VISIT…

LANZAROTE Caliente.com

高等学校外语学刊研究会
《论文索引》编委会名单

主　任：刘　犁（上海外国语学院《外国语》编辑部）
副主任：路式成（解放军外国语学院《教学研究》编辑部）
委　员：（姓氏笔划为序）
庄智象（上海外国语学院《外语界》编辑部）
李　涛（解放军外国语学院科研处）
陆楼法（上海外国语学院科研处）
张达三（广州外国语学院《现代外语》编辑部）
张后尘（大连外国语学院《外语与外语教学》编辑部）
钟国华（黑龙江大学《外语学刊》编辑部）
魏　杰（解放军外国语学院图书馆）

《论文索引》编者名单

路式成（主编）　　魏　杰（主编）
孙　志　　周　俊
庞志雄　　何士彬
康荣芬　　臧　芳

序

由高等学校外语学刊研究会筹划、洛阳解放军外国语学院路式成、魏杰同志主编的《外国语言研究论文索引》出版了。这部800页，32开本，80万字，为外语界早已盼望的参考书问世了。从此，我国外语界从建国初期到1989年这四十年期间论及英、俄、日、德、法、西等语言的约2万篇论文篇目可以分别在9个科目53个细目之下一索即得了。这个中国外语界学术信息储库的建立，是外语科研的幸事，也是足以自豪的创举。书成，主编来信嘱序，我自然乐于从命。

洛外主编此书是非常恰当的。洛外是军事院校，素以严谨著称。正当许多院校发现自己的许多好东西在逐渐淡化的时候，洛外纯正如故。几年以前在一次有十多所院校参加的学生英语水平普测中，洛外取得众人称羡的排名，便是好学风的明证。好学风不用说也是一切知识产品的质量的前提条件。

洛外还有一个有利条件：它有多年编辑外语期刊论文篇目的历史。在过去，洛外院刊每期登载的索引，集自十六种期刊，现在它将搜集的范围扩大到五百余种期刊，工作担子是重了，但仍然是熟路轻车，这是可以肯定的。

这一搜集范围的扩大——即不仅搜集专业外语院校的文章，也搜集理工农医社经外贸等方面的有关文章——代表一种可喜的学术观点。中国的外语教育，专业院系学生不过五万，专业以外的外语教学，拥有学生达五百万，顾到五万而忽略了五百万，是抓了小头忘了大头。事实上，理工农医等科的外语教育近年来是非常活跃的。旨在提高学生文化素质的选修课的开设，生动灵活的校园口语活动，敢于向权威挑战的论说，既通外语又通世情的人才的涌现，使得他们的院刊中经常有值得注意的外语研究的论文出现。这本新索引将他们的文章向全国外语界引见，是起了一个现代化国家应有的学术信息

的交流作用。

书目和论文索引是现代科学研究的必需。现代科学论文的首段多半是"前研概述"，即评述前人对本课题的一部或全部已经作出的论证。研究者继承前人的研究而做新的探索，他有所发现，可以作出对前人论点的修正和补充。通过书目和索引，通过信息的传递，我们的科学研究不必是一时一地一人的"经验总结"(我们过去这类文章太多太多了)，而应该是来自范围大得多的(包括国外的)论证的覆核和提高。可以预卜，随着这本索引的问世，我国外语界的学术活动将有新的展现。

在我们面前摆着的这部《索引》，编者的准备可算充分，搜集的范围可称全面，编辑的体例可谓称职，校阅可算仔细认真。为这样的书写序是一个愉快，它叫人有话可说，也有话想说，不须挖空心思去凑什么点子。

许国璋

一九九一年八月

前　言

《外国语言研究论文索引(1949～1989)》(下简称《索引》)在高校外语学刊研究会和《索引》编委会的组织指导下终于问世了。这是国内第一部有关外国语言研究的、较为完整并有一定学术参考价值的检索工具书。

建国四十年来国内报刊发表了成千上万篇外国语言研究论文，但迄今尚未出版过一本完整的(含四十年来各报刊的)、科学的(按语种和学科分类的)和准确的(源于第一手材料)论文索引。这给广大外语工作者的教学和科研工作带来诸多不便。外语界许多老前辈和有识之士曾多次呼吁编印一部较为理想的检索工具书，认为这是外语界刻不容缓的基本建设项目之一。有鉴于此，1989 年 10 月高校外语学刊研究会成立大会上就决定依靠集体力量来编辑这本索引，并组成了编委会，委托解放军外国语学院图书馆担任具体编辑工作。编委会根据我国外语教学和科研的实际情况并征求了有关专家学者的意见之后制定了编辑方针和收录范围。《索引》共收论文篇目近 2 万条，总字数约 80 万字，包括自 1949 年 10 月 1 日到 1989 年 12 月 31 日期间国内 500 余种报刊和研究论文集上发表的英、俄、日、德、法、西班牙语等 6 个语种的篇目。《索引》还备有软盘，可按篇目、时间、类别、作者、报刊等不同途径进行微机检索。

《索引》是各级各类学校、科研单位、编辑出版部门、图书馆、资料室以及外语教学科研工作者的必备工具书。我们希望《索引》的出版有助于读者系统全面的了解我国外语教学研究的历史和现状，借鉴和吸收已有的研究成果，从而提高外语教学和科研的质量，并在此基础上向更高的层次开拓前进。此外《索引》还有利于开展国际学术交流。

《索引》的出版得到上海外语教育出版社的鼎力相助。在编辑过

程中我们得到外语学刊研究会各会员单位、北京图书馆、上海图书馆、上海外国语学院图书馆、复旦大学图书馆和许国璋、桂诗春等专家学者的大力支持。在此，我们谨向给予我们各种帮助和鼓励的各有关方面表示衷心的谢意。

本《索引》的综合部分和英语部分由周俊、孙志、臧芳编辑；俄语部分由庞志雄、何士彬编辑；日语部分由康荣芬编辑；德语、法语和西班牙语部分由魏杰编辑。

尽管我们制订了具体的质量要求，每一道工序都实行了严格的校对制度，但由于工序环节甚多，有的篇目缺乏原始材料可供校对等原因，错漏在所难免。我们热诚希望广大读者提出批评指正，以便在编印续集时能不断改进。

编　者

1991 年 *6* 月

凡　例

一、本《索引》共收录英、俄、日、德、法、西班牙语六个语种的外国语言研究论文约 2 万条篇目。

1. 论文发表的时间范围：1949年10月1日至1989年12月31日。
2. 选刊范围：全国（不含台湾）发行的报刊，包括①外语学院以及外语为主要科目的院校的学报；②综合性大学、师范院校的社科版学报及外国语文专刊；③外语为研究对象的学术性期刊（如《中国俄语教学》）；④刊登外语学术论文的其它杂志（如《中国翻译》）；⑤其他（如《中小学外语教学》）；⑥中央级的大报（如《人民日报》、《光明日报》）。总计选刊达 500 余种。
3. 论文的内容范围：见二、分类体系。
4. 教学层次范围：含专业外语教学、师范外语教学、公共外语教学、中小学外语教学等。

二、本《索引》采用的分类体系主要根据《中国图书资料分类法》第3版“H 语言 · 文字”类、《中国大百科全书》的“语言、文字卷”、并参考了部分最新的语言学专著而拟就。它既充分反映了当今语言学的最新成果，又实事求是地考虑到了四十年来论文题材在分类体系上的不统一性，使之既能收录最新题材、又能容纳传统内容，从而达到检索方便之目的。

根据论文内容的性质，按文种分别分入九个大类，即①语言与语言学②语音学③语法学④语义学⑤词典学⑥语用学与社会语言学 ⑦修辞学与文体学⑧翻译学⑨外语教学与应用语言学。每一大类下分若干小类（详见各语种的索引目录）。本《索引》只收录外国语言研究的论文，其他如纯文学主题的论文和纯文学翻译作品等均不在收录之列。

三、本《索引》的著录项目有：论文题目（篇目）、作者名、期刊名、出版年、期数、论文起始页码等，依次通栏排列。如：

一个莎剧翻译家的历程／王佐良 <中国翻译> 90.1／2

四、本《索引》排检方法：

1. 综合论述外语或涉及多语种的论文篇目入综合部分。如：

印欧语中的同化作用／
甘世福 <西方语文> 58.2 卷 1／27

入综合部分的语言学。

2. 某一语种的论文入该语种的有关类别，如：

英汉翻译与英语语法／林相周 <外国语> 79.1／18

入英语部分的 8.1 翻译理论。

3. 涉及两种外语（如英语和俄语）的论文分别入两语种的有关类别，如：

俄英语异同初探／谷思义 <江西师院学报> 83.4／108

分别入英语部分和俄语部分的1.3比较语言学。但涉及汉语和一种外语的论文则只入该外语的有关类别，如：

汉英成语中的数词比较／
曹海英 <华中师大研究生学报> 87.2／75

入英语部分的 3.2.3 代词和数量词。

4. 同一语种的论文按发表时间（即出版年、期数）的先后排列，如时间相同则按篇目首字的拼音字母先后排列（首字母相同者按第二字母，依此类推）。如同时间的若干论文的篇目首字分别为数字、外语和汉语等不同情况，则首先排数字为首的篇目，然后排外语为首的篇目，最后排汉语为首的篇目。如：

1978 年英语高考试题评议／
李志伟 <外国语教学> 79.1／8

排在

美国的 TOEFL 考试／
赵九龄，郑奇辉 <外国语> 79.1／73

之前，又如：

The Changing Linguistic Scene in Britain／

Randolph Quirk <外语教学与研究> 85.3／25

排在

英语在不断变化中／[美]Stuart Berg Flexner；

黄克勤 译 <国外外语教学> 85.3／45

之前。

5. 同一论文分几次连载的按初次发表时间排，并同时著录其续文的发表时间、期数和页码，如：

汉英对比研究概论(连载)／

刘宓庆 <北二外学报> 86.4／6;87.1／38

6. 同一语种论文涉及二个以上类别内容的一般只收入一类中，如：

语言 · 文化 · 外语教学／

束定芳 <山东外语教学> 88.2／10

只入1.5语言学与其它学科的关系而不另入9.1教学理论。

7. 考虑到读者检索方便，凡同一论文如在多种期刊上发表也一律收录。

五、 本《索引》使用的符号说明如下：

1. “／”用于篇目和作者之间以及期数与起始页码之间；作者后不加“著”字。如：

现代英语管窥／王宗炎 <现代外语> 78.1／1

2. “；”用于作者和译者（或节译者等等）之间，译者后加“译”字，余类推。如：

当代英语的变化／[美]Charles Barker；

王宁 译 <国外语言学> 81.2／32

3. “[ ]”用于外籍作者。见 2.中例子。

4. “< >”用于期刊名称之前后。见 2.中例子。

5. “，”用于两个作者姓名之间（如作者超过二人，只录第一人姓名，后加“等”字）。如：

语言与文化综论／
林纪诚，俞青海 <教学研究> 89.3／1
英语长短元音配置的一般原理／
苗普敬等 <河南大学学报> 86.2／116

6. “·”用于出版年份和期数之间。见 5.中例子。
7. “——”用于主标题和副标题之间。如：
语言学和文学的交叉研究——简评《修辞学、文学与阐释》／查培德 <外语界> 87.1／55
8. “《》”用于篇目中的书名等的前后。见 7.中例子。
9. “–”用于合并出版的期数。如：<福建外语> 89.1–2／99表示该杂志的 89 年第 1 期和第 2 期为合刊。
10. 作者姓名如纯外语则一律用置于下端的“.”间隔，其他情况则用置于中位的“·”间隔。如：
R. E. Longacre; 詹姆斯·C·斯托克; 迈克尔·斯旺。
11. 大小写处理：如篇目的首词是外语（日语除外），其首字母大写。如为纯外语（日语除外）篇目，则除首字母外所有实词首字母大写（俄语仅首字母大写）。缩略词所有字母大写。如：
And 句式的语调探析／
龚卡佳 <福建外语> 89.3–4／53
Culturally Loaded Words and English Language Teaching／许国璋 <现代外语> 80.4／19
RP 述评／曹国平 <外语教学与研究> 89.4／35

目　录

序 …… 许国璋 1
前言 …… 3
凡例 …… 5

综合部分

1. 语言学 …… 1
5. 词典学 …… 24
8. 翻译学 …… 28
9. 外语教学与应用语言学 …… 49

英语部分

1. 语言与语言学
   1.1 普通语言学 …… 108
   1.2 描写语言学，历史语言学 …… 109
   1.3 比较语言学 …… 112
   1.4 语言学派介绍及其研究 …… 114
   1.5 语言学与其它学科的关系 …… 115
2. 语音学
   2.1 语音学 …… 117
   2.2 音素分析（音位学）…… 120
   2.3 超音段音位学 …… 124
3. 语法学
   3.1 语法学派介绍及其研究 …… 126
   3.2 语素、词类与多词性词 …… 134
      3.2.1 动词 …… 137

3.2.2 名词 …… 152
3.2.3 代词和数量词 …… 155
3.2.4 形容词和副词 …… 158
3.2.5 冠词和介词 …… 161
3.2.6 连词和感叹词 …… 165
3.2.7 构词法 …… 167
3.3 短语和句子研究 …… 172
3.4 转换生成语法 …… 201
4. 语义学
4.1 语义学与词汇学 …… 204
4.2 词义研究 …… 210
4.3 短语、成语和句子意义研究 …… 219
5. 词典学
5.1 词典编纂法 …… 226
5.2 词典评论 …… 231
6. 语用学与社会语言学
6.1 语用学 …… 240
6.2 社会语言学 …… 243
6.3 篇章研究 …… 252
7. 修辞学与文体学
7.1 修辞学 …… 255
7.2 文体学 …… 265
7.3 英诗研究 …… 278
8. 翻译学
8.1 翻译理论 …… 290
8.2 翻译技巧 …… 303
8.3 文学翻译研究 …… 322
8.4 科技翻译研究 …… 333
8.5 政论翻译研究 …… 342
9. 外语教学与应用语言学

9.1 外语教学理论 …… 347
9.2 外语教学大纲 …… 367
9.3 外语教材 …… 375
9.4 外语教学经验 …… 385
9.4.1 语音教学 …… 418
9.4.2 语法教学 …… 422
9.4.3 词汇教学 …… 426
9.4.4 听说教学 …… 429
9.4.5 阅读教学 …… 438
9.4.6 翻译教学 …… 449
9.4.7 写作教学 …… 451
9.5 外语电化教学 …… 455
9.6 外语测试 …… 463
9.7 数理语言学与计算语言学 …… 472

俄语部分

1. 语言与语言学
1.1 普通语言学 …… 476
1.2 描写语言学,历史语言学 …… 478
1.3 比较语言学 …… 479
1.4 语言学派介绍及其研究 …… 480
1.5 语言学与其它学科的关系 …… 481
2. 语音学
2.1 语音学 …… 482
2.2 音素分析(音位学)…… 483
2.3 超音段音位学 …… 485
3. 语法学
3.1 语法学派介绍及其研究 …… 488
3.2 语素与词类研究 …… 491
3.2.1 动词 …… 493

3.2.2 名词 …… 501
3.2.3 代词和数词 …… 504
3.2.4 形容词和副词 …… 506
3.2.5 冠词和介词 …… 509
3.2.6 连词和感叹词 …… 511
3.2.7 构词法 …… 512
3.3 短语和句子研究 …… 515
3.4 转换生成语法 …… 538
4. 语义学
4.1 语义学与词汇学 …… 538
4.2 词义研究 …… 540
4.3 短语、成语和句子意义研究 …… 545
5. 词典学
5.1 词典编纂法 …… 548
5.2 词典评论 …… 552
6. 语用学与社会语言学
6.1 语用学 …… 556
6.2 社会语言学 …… 557
6.3 篇章研究 …… 558
7. 修辞学与文体学
7.1 修辞学 …… 559
7.2 文体学 …… 561
7.3 音韵学 …… 565
7.4 标点法 …… 566
8. 翻译学
8.1 翻译理论 …… 567
8.2 翻译技巧 …… 570
8.3 文学翻译研究 …… 581
8.4 科技翻译研究 …… 584
8.5 政论翻译研究 …… 586

9. 外语教学与应用语言学
9.1 外语教学理论 …… 591
9.2 外语教学大纲 …… 598
9.3 外语教材 …… 608
9.4 外语教学经验 …… 615
9.4.1 语音教学 …… 636
9.4.2 语法教学 …… 639
9.4.3 词汇教学 …… 644
9.4.4 听说教学 …… 649
9.4.5 阅读教学 …… 652
9.4.6 翻译教学 …… 656
9.4.7 写作教学 …… 659
9.5 外语电化教学 …… 660
9.6 外语测试 …… 663
9.7 数理语言学与计算语言学 …… 665

德语部分

1. 语言与语言学 …… 667
2. 语音学 …… 668
3. 语法学 …… 668
4. 语义学 …… 672
5. 词典学 …… 673
6. 语用学与社会语言学 …… 674
7. 修辞学与文体学 …… 674
8. 翻译学 …… 675
9. 外语教学与应用语言学 …… 677

法语部分

1. 语言与语言学 …… 680
2. 语音学 …… 681

3. 语法学 …… 682
4. 语义学 …… 686
5. 词典学 …… 688
6. 语用学与社会语言学 …… 688
7. 修辞学与文体学 …… 689
8. 翻译学 …… 690
9. 外语教学与应用语言学 …… 694

西班牙语部分

1. 语言与语言学 …… 700
2. 语音学 …… 700
3. 语法学 …… 700
4. 语义学 …… 701
5. 词典学 …… 701
6. 语用学与社会语言学 …… 702
7. 修辞学与文体学 …… 702
8. 翻译学 …… 702
9. 外语教学与应用语言学 …… 703

日语部分

1. 语言与语言学 …… 705
2. 语音学 …… 707
3. 语法学
3.1 语法学派介绍及其研究 …… 713
3.2 语素与词类研究 …… 715
3.2.1 动词、形容动词 …… 716
3.2.2 名词、助词 …… 722
3.2.3 代词、数词、指示词、量词、疑问词 …… 726
3.2.4 形容词、副词 …… 727
3.2.6 接头词、接尾词、感叹词、

连体词、后续词、接续词 …… 729
3.2.7 构词法 …… 729
3.3 短语与句子研究 …… 731
4. 语义学
4.2 词义研究 …… 736
4.3 短语、成语和句子意义研究 …… 747
5. 词典学 …… 749
6. 语用学与社会语言学 …… 750
7. 修辞学与文体学 …… 753
8. 翻译学
8.1 翻译理论与技巧 …… 756
8.2 文学翻译研究 …… 758
8.3 科技翻译研究 …… 762
8.4 政论翻译研究 …… 763
9. 外语教学与应用语言学
9.1 外语教学理论 …… 764
9.2 外语教学大纲 …… 764
9.3 外语教材 …… 765
9.4 外语教学经验 …… 766
9.5 外语电化教学 …… 770
9.6 外语测试 …… 771
附录：本《索引》引用主要报刊一览表 …… 773

综 合 部 分

1. 语言学

斯大林关于语言的社会作用的学说／
　　[苏] 依·阿·加里宁；朱成光 译　　〈俄文教学〉53.2／21
列宁与马克思主义语言学／江淮 译　　〈俄文教学〉55.4／3
弗·伊·列宁和语言学问题／
　　[苏] 康得拉绍夫，菲利波娃；王育颐 译　　〈俄文教学〉55.5／3
斯大林语言学著作对于中国语言学的影响和作用／
　　王力　　〈俄文教学〉55.8／5
外语在马克思和恩格斯的生活和活动中的作用／
　　Н·Б·阿里斯托夫；杜中 译　　〈俄文教学〉56.5／8
印欧系语言历史比较语言学的历史和发展／岑麒祥　　〈西方语文〉57.1／23
欧洲语言学简述（十九世纪至二十世纪）（连载）／
　　Т·А·杰格切列娃；靳平妥，伍洛甲 译　　〈俄文教学〉57.6／12
　　58.1／3；58.2／3
词义研究的一些问题／李友鸿　　〈西方语文〉58.2 卷 1／15
印欧语中的同化作用／甘世福　　〈西方语文〉58.2 卷 1／27
词义变化的原因／[苏] Т·В·斯特洛也娃；
　　靳平妥 译　　〈语言学译丛〉59.1／24
关于词的问题（词的同一性问题）／
　　[苏] А·И·斯米尔尼茨基；常宝儒，吕凡 译　　〈语言学译丛〉59.1／1
据斯大林的语言学著作论语言和思维的问题／
　　[苏] А·Г·斯皮尔琴；王超尘 译　　〈语言学译丛〉59.1／31
论语言、言语和思维的问题／
　　[苏] С·Л·鲁宾施坦；东海 译　　〈语言学译丛〉59.1／44
"语言的思维"及其分析／
　　[苏] Г·П·谢德洛维茨基；东海 译　　〈语言学译丛〉59.1／48

语言意识／[法] 马尔赛尔·哥恩；高名凯 译 〈语言学译丛〉59.1／55
机器翻译的应用范围／
[苏] Л.И.Жирков；姚兆炜 译 〈语言学译丛〉59.2／20
国外语言学界动态 〈语言学译丛〉59.3／71
语言学的研究方法与科学思想发展的关系／
[法] 马·柯恩；田逸民 译 〈西方语文〉59.3／144
查理·巴利和他的普通语言学及法国语言学著作／
[苏] Р.А.Будагов；周嘉桂 译 〈语言学译丛〉59.4／24
结构主义和马克思主义语言学／
[罗马尼亚] A. L.Graur；靳平妥 译 〈语言学译丛〉59.4／67
论语言学中的同时性和历时性／
[苏] В.М.Жирмунский；慈水 译 〈语言学译丛〉59.4／52
描写语言学——为美国 H.A.Gleason 著
《描写语言学引论》一书的俄译本而作／
[苏] В.А.Звегинцев；林易 译 〈语言学译丛〉59.4／32
萨丕尔及其在语言学中的地位——为 E.Sapir 著
《语言》一书的俄译本而作／
[苏] А.М.Сухотин；王德春 译 〈语言学译丛〉59.4／19
萨丕尔所著《语言》一书俄译本的序言／
[苏] С.Белевицкий；王德春 译 〈语言学译丛〉59.4／17
什么是结构主义？／
[苏] А.А.Реформатский；洪水、东海 合译 〈语言学译丛〉59.4／58
现代语言学和唯心主义／
[法] M.Cohen；高慧敏 译 〈语言学译丛〉59.4／46
形式类别:结构主义语言学与机器翻译／
[美] L.R.Micklesen；庄绎传 译 〈语言学译丛〉59.4／39
语言学知识讲座(一)(语言和语言学
[上、下])／戚雨村 〈外语教学与翻译〉59.4／34；59.5／36
语言学知识讲座(二)(语音和语音学
[上、下])／戚雨村 〈外语教学与翻译〉59.7／37；59.8／38
语言学知识讲座(三)(语法和语法学
[上、下])／戚雨村 〈外语教学与翻译〉59.9／37；59.12／38
语义学研究中的主要学派／

[苏] В.А.Звегинцев;潘绍点 译 《语言学译丛》59.4/1
世界上一共有多少种语言? /弦行 《外语教学与翻译》59.5/17
拉丁语在英语及其它西方语里所起
的作用(上、下)/谢大任 《外语教学与翻译》59.11/37;59.12/30
语言和政治的关系/王德春 《外语教学与翻译》59.11/1
关于结构主义和语义学的几点意见/
[苏] В.И.Григорьев;时甫 译 《语言学译丛》60.1/24
结构主义的道路和目的/
[德] K.Hansen;赵世开 译 《语言学译丛》60.1/31
论语言结构的特点/
[苏] Б.В.Горнунг;高名凯 译 《语言学译丛》60.1/15
描写语言学方法论的最近趋向/
John B.Carroll;赵世开 译 《语言学译丛》60.1/60
十九世纪以前语言学史概述/
[苏] В.А.Звегинцев;刘倬 译 《语言学译丛》60.1/65
应用语言学的一些基本问题/
[苏] Н.Д.Андреев,
Л.Р.Зиндер;高祖舜,山佳 译 《语言学译丛》60.1/53
从社会主义向共产主义过渡时期民族语言
的发展问题/[苏] И·К·别洛捷德,
А·С·梅里尼楚克;薛静善 译 《语言学译丛》60.2/1
关于语言结构分析的工作/苏联科学院文学
和语言学部;时甫 译 《语言学译丛》60.2/44
句子、句子的主要成分/
А·И·斯米尔尼茨基;叶军 译 《语言学译丛》60.2/22
历史比较语言学的产生/
[苏] В·А·兹维金切夫;薛静善 译 《语言学译丛》60.2/52
罗马尼亚人民共和国的语言学研究工作/
[罗马尼亚] St·乔苏;文季 译 《语言学译丛》60.2/46
言语/苏联大百科全书;戚雨村 译 《语言学译丛》60.2/17
语言/[苏] О·С·阿赫曼诺娃;戚雨村 译 《语言学译丛》60.2/12
语言材料的各种分类法/
[苏] И·И·墨山宁诺夫;高慧敏 译 《语言学译丛》60.2/5

语言和言语／[苏] A·И·斯米尔尼茨基；
戚雨村 译 《语言学译丛》60.2／18
语言学家简介／哲明，静 译 《语言学译丛》60.2／71
语言学与国防教育法(美国语言学动态)／劳宁 译 《语言学资料》61.1／14
控制论中的语言学问题和结构语言学／
[苏] C·K·邵勉 《语言学资料》61.2／16
语言和言语(摘要)／[丹麦] L·叶尔姆斯列夫 《语言学资料》61.4／10
索绪尔的语言学理论简述／桂灿昆 《外语教学与研究》61.4／57
苏联共产党第二十二次代表大会和研究苏联现代
各民族语言发展规律的任务／侯精一等 译 《语言学资料》62.7／7
语言学和苏联社会——苏联《语言学问题》社论／
李临定等 译 《语言学资料》62.7／12
关于语言年代学／彭力等 摘译 《语言学资料》62.8／1
神经语言学／君方 《语言学资料》62.8／21
符号、意义、上下文／[匈] L.Antal；曹今予 译 《语言学资料》62.9／3
世界的语言／舒 译著 《人民日报》62.9／19
布龙菲尔德"学派"／[美] Ch·C·弗里斯；
赵世开 译 《语言学资料》62.11–12／25
哥本哈根的结构主义和布拉格学派／
[捷] B·斯卡里契卡；王士燮 译 《语言学资料》62.11–12／20
什么是结构语言学／[苏] Ю·Д·阿普列祥；
应寿祁 译 《语言学资料》62.11–12／11
乌尔曼的结构语义学／[苏] Ю·Д·阿普列祥；
尚英 译 《语言学资料》62.11–12／32
语言学当前的几个问题／[苏] Л·B·谢尔巴；
黑龙江大学外语系 译 《语言学资料》62.11–12／1
语言学中的结构分析法／[丹] L·叶尔姆斯列夫；
王兴权 译 《语言学资料》62.11–12／16
萨皮尔和沃尔夫假说的批判／[苏] 兹维金采夫 《语言学资料》63.2／8
人类语言学／[美] 何叶耳 《语言学资料》63.2／17
论词的界限／[苏] 日尔蒙斯基 《语言学资料》63.3／5
内向结构和外向结构／[西德] 辛夏 《语言学资料》63.3／26
我们对结构主义的看法／[苏] 布达哥夫，拉林 《语言学资料》63.3／2

认识过程中的信息改造和结构语言学的两阶理论／
[苏] С.К.Шаумян 《语言学资料》63.4／14
语言学的统一／[法] A.Martinet 《语言学资料》63.4／2
非连续语素／Zellig S.Harris；林雪洪 译 《语言学资料》63.6／9
语言分析中的语素交替形式／Zellig S.Harris；
王宗炎 译 《语言学资料》63.6／1
不同的音位归纳法的取舍问题／
[美] Keith Percival；金有景 译 《中国语文》64.1／25
列夫柯夫斯卡娅关于词的理论的著作／赵云中 《中国语文》64.1／28
论语法研究的多面主导原则／
[苏] В.Г.Адмони；史默 译 《中国语文》64.1／1
谈谈语言中的异化作用和换位作用／甘世福 《外语教学与研究》64.1／48
语言的各种单位及其关系／[美] Charles F.Hockett；
范继淹 译 《中国语文》64.1／7
语言学在科学系统中的地位及其他科学的方法在语言学
中的应用／Б.В.Горнунг；马福聚 译 《中国语文》64.2／2
原始语的性质和用途／E.Pulgram；叶蜚声 译 《中国语文》64.2／30
对语符学的批判／В.А.Звегинцев；于群 译 《中国语文》64.3／65
就类型和统计方面论语言分析的一个标准——分布／
H.Spang-Hanssen；心水 译 《中国语文》64.3／60
论分布在语言分析中的重要性（与其他标准对比）／
P.Diderichsen；心水 译 《中国语文》64.3／49
语言科学的瞻望／A.G.Juilland，E.Elliott；刘继文 译 《中国语文》64.3／1
论"无语言的聋哑人"及其对词的言语的掌握／
Н.Г.Морозова；高德渭、陈鹏 译 《中国语文》64.6／31
论语言的接触／В.Ю.Розендвейг；新殊 译 《中国语文》64.6／25
论最近将来的语文学／Б.А.Ларин；赵永穆 译 《中国语文》64.6／19
马克思主义地认识语言学问题／
Л.Х.Ильичев；潘国民 译 《中国语文》64.6／1
社会方言学问题／В.М.Жирмунский；
王兴权，魏志强 译 《中国语文》64.6／3
为语言学问题研究中的鲜明思想性而斗争／
Г.Д.Серлюченко；陈伟 译 《中国语文》64.6／11

关于语言溶合问题／Э.В.Тадевосян;阮西湖 译 《语言学资料》65.1／19
评《马克思主义语言学问题》／
И.П.Мучник;栖槐 译 《语言学资料》65.1／21
肃清语言学中对斯大林个人迷信的影响／
Б.А.Серебренников;赵世开 译 《语言学资料》65.1／4
语言社会学／ М.М.Гухман;廖东平 译 《语言学资料》65.1／14
语言与文化／ В.А.Аврорин;高德渭 译 《语言学资料》65.1／10
论句子成分／[苏] Г.Б.Микаэлян;李石民 译 《语言学资料》65.2–3／41
试谈句子的实际切分／华劭 《语言学资料》65.2–3／17
语言中新与旧的斗争的某些方面／
[罗] A.Graur;水易 译 《语言学资料》65.2–3／39
克服语言研究工作中脱离实际的倾向／
张会森 《外语教学与研究》65.4／52
论语言与现实的对应关系——用颜色的表示法
驳结构主义的唯心观点／
[苏] Н.Х.Пелевина;水易 译 《语言学资料》65.5／29
《当代语言学趋势》／曹今予 《语言学动态》78.1／31
印欧语系与欧洲诸语言／杨德友 《山西大学学报》78.1／73
语言中类比的应用／戴镏龄 《外国语》78.1／3
几本关于语义学的新著／周绍珩 《语言学动态》78.2／73
简论生成语言学的笛卡尔原理／
[苏] Н · М · 库尔曼巴耶夫;宁林波 译 《语言学动态》78.2／46
论工程语言学／[苏] К · Б · 别克塔耶夫等;
冯加方 译 《语言学动态》78.2／27
欧美心理语言学研究动向／[苏] 列昂捷夫;
卫志强 译 《语言学动态》78.2／55
社会语言学的诸方面／威廉 · 布赖特;蔡富有 译 《语言学动态》78.2／52
西方语言学对日本语研究的影响／
[日] 南不二男;常宝儒 译述 《语言学动态》78.2／50
言语声学研究的新技术／[日] 胁田久志;齐鲁 译述 《语言学动态》78.2／42
语言学与四个现代化／张家骙 《中国语文》78.2／93
语言研究方法的演变(上、下)／
[美] 鲍林杰;赵世开 译 《语言学动态》78.2／33;78.3／23

词义和释文中的阶级性问题／石安石 《北大学报》78.3／94
国际活动的语言教师协会布达佩斯会议概况／
李逊永，蔡德粱 译述 《语言学动态》78.3／35
普通语言学和罗曼语言学／贝尔纳·伯狄埃；
罗慎仪 节译 《语言学动态》78.3／19
谈谈方言学家的地位／[罗] 瓦莱里·吕祖；
任有谅 译 《语言学动态》78.3／33
谈谈数理语言学／马希文 《中国语文》78.3／231
语言和语言学／赵世开 《中国语文》78.3／227
语言理论与语言教学／[法] 艾迪·卢莱；觉非 译 《语言学动态》78.3／31
语言理论、语言描写和语言教学／
[法] 艾迪·卢莱；胡明扬 摘译 《语言学动态》78.3／11
欧美语义学的某些理论与研究方法／周绍珩 《语言学动态》78.4／11
为什么叫“妈妈”和“爸爸”？／
[美] 罗曼·雅可布逊；余前文 译述 《语言学动态》78.4／32
语言学必须现代化(电子计算机和语言学)／
刘涌泉 《中国语文》78.4／266
《语言研究中的最优方法》／冯加方 译述 《语言学动态》78.4／43
语言、语言学和科技革命／
[苏] Г·П·麦利尼科夫；旦志强 译 《语言学动态》78.4／35
语义学／[东德] 曼弗雷德·比尔维施；徐烈炯 译 《语言学动态》78.4／20
瑞典与芬兰的社会语言学研究／
[瑞典] 本特·诺德伯格；顾执中 译 《语言学动态》78.5／14
现代社会发展和科技革命中的语言／
[苏] П·А·阿季莫夫等；丹忱 译 《语言学动态》78.5／10
主语和谓语／[丹] 奥托·叶斯柏森；俞敏 译 《语言学动态》78.5／1
国外社会语言学研究概况／
[苏] Н·С·切莫丹诺夫；丁一夫 译 《语言学动态》78.6／32
话语语言学和第二语言的教学／
[英] 汤姆·哈根；张允文 译 《语言学动态》78.6／29
国际辅助语类型研究的几个问题／常宝儒 《语言学动态》79.1／35
谈谈洋泾浜语和克里奥耳语／林书武 《语言学动态》79.1／19
谈语言的全民性／秦旭卿 《湖南师院学报》79.1／35

"心理语言学"和"语言心理学"／
[日] 芳贺纯；曲翰章 译 〈语言学动态〉79.1／27
语言学／[美] 巴赤·温内曼；叶蜚声 译述 〈语言学动态〉79.1／24
语言学名词浅释／黄武，卫珩 〈外国语〉79.1／59
《波尔·罗瓦雅尔语言》是乔姆斯基理论
的先驱吗？／伍铁平 〈语言学动态〉79.2／36
话语语言学和普通语言学问题／
[苏] T·M·尼柯拉耶娃；梁达 摘译 〈语言学动态〉79.2／22
罗宾斯：《语言学简史》／赵世开 〈语言学动态〉79.2／38
评高名凯语言论中的"位""素"理论／
伍铁平 〈语言教学与研究〉79.2／135
谈谈语言、语言学和现代科学技术革命／
伍铁平，黄长著 〈中国语文〉79.2／145
谈谈语言学与数学／[苏] P·Г·皮奥特罗夫斯基等；
蔡富有 译 〈语言学动态〉79.2／31
语言的信息／范继淹 〈中国语文〉79.2／93
语言学的过去和现在／赵世开 〈外国语〉79.2／39
The Motives of Grammar: A Review of
European Linguistic Tradition／
John Reed 〈外语教学与研究〉79.3／54
词语的阶级色彩问题／刘叔新 〈南开大学学报〉79.3／81
莱曼：《描写语言学引论》／赵世开 〈语言学动态〉79.3／26
论"语言与思维"问题／[苏] 谢列勃连尼科夫；
朱立人 译 〈语言学动态〉79.3／7
言语传递中的神经心理分析／[苏] 鲁利亚；
郭可教 译述 〈语言学动态〉79.3／18
语言计划的五个方面／[加] 莫舍·纳希尔；
张丹忱，唐长荫 译述 〈语言学动态〉79.3／20
语义场理论概述／[苏] 科索夫斯基；成立中 译述 〈语言学动态〉79.3／23
儿童语言的发展／[美] 约翰·B·卡罗尔；
曾越麟 译 〈语言学动态〉79.4／9
模糊语言初探／伍铁平 〈外国语〉79.4／39
语言意义单位的成素分析／[苏] E·B·古莉加，

E · И · 巾杰利斯;华劭 译述 〈语言学动态〉79.4／28
比较和翻译(上、下)／[英] 哈利迪等;
陆炳甫 译 〈语言学动态〉79.5／14;79.6／23
计算机时代的语言／[美] V · 弗隆金、R · 罗德曼;
周流溪 摘译 〈语言学动态〉79.5／21
莱普希:《结构语言学通论》／赵世开 〈语言学动态〉79.5／31
美国学者对语言学中若干问题的探索／王宗炎 〈语言学动态〉79.5／1
1930—1980 年的语言学／[英] W.Haas;
王宗炎 译述 〈语言学动态〉79.6／14
言语分析与合成／[美] 哈里 · F · 奥尔森;
王祖融 译 〈语言学动态〉79.6／29
语法研究的发展概况／胡明杨 〈外国语教学〉79.6／10
丹 · 拉达对发展语言技巧的看法／
戴维 · A · 狄龙;张家祺 译 〈广州师院学报〉80.1／87
对《国外语言学》的希望／傅懋勣 〈国外语言学〉80.1／20
借鉴国际研究成果发展祖国语言科学／李振麟 〈国外语言学〉80.1／7
论意识和语言的起源／[苏] В.И.Абаев;蔡富有 译 〈国外语言学〉80.1／22
论语言的共时性和历时性／徐思益 〈新疆大学学报〉80.1／81
瑞士著名语言学家索绪尔和他的名著
《普通语言学教程》／岑麒祥 〈国外语言学〉80.1／29
什么叫"区别特征"／吴宗济 〈国外语言学〉80.1／44
思想和语言孰先孰后? ／伍铁平 〈北方论丛〉80.1／31
希望于《国外语言学》的／许国璋 〈国外语言学〉80.1／5
语言科学的现代化——学习和借鉴／胡明扬 〈国外语言学〉80.1／18
语言是全民的——语言学知识漫谈／朱已 〈教学与研究〉80.1／22
语言学理论与外语教学法／陈嘉 〈国外语言学〉80.1／12
语言研究必须解放思想／徐荣强 〈江汉论坛〉80.1／85
邦弗尼斯特的论文选《普通语言学问题》
简介／杨金华 〈外国语言教学资料报导〉80.2／20
《功能句法研究》简介／周绍珩 〈国外语言学〉80.2／39
结构主义语言学述评／陈秀珠 〈上海师大学报〉80.2／60
论语法理论的不同观点——黑尔比希著
《现代语言学史》／郑振贤 〈外国语言教学资料报导〉80.2／21

论语言和语言学习／赵世开 〈学丛〉80.2／1
欧美对比语言学的发展概况／R.J.Di Pietro;
陈平 译 〈国外语言学〉80.2／32
什维采尔:《现代社会语言学》／卫志强 〈国外语言学〉80.2／41
需要什么样的语法? ——介绍 H.A.Gleason, Jr.
的"What Grammar?"／黄长著 编译 〈国外语言学〉80.2／18
"音位"的历史和涵义／[英] Danniel Jones;
游汝杰 译 〈国外语言学〉80.2／23
语言和言语／[苏] Ю.С.Маслов;王德春 译述 〈国外语言学〉80.2／36
《语言学趋势丛书》之一——莱摩·安提拉著
《类推》简介／方能达 〈外国语言教学资料报导〉80.2／19
《波尔·罗瓦雅尔语法》简介／胡明扬 〈国外语言学〉80.3／29
参加国际语言学协会年会的几点感想
(访美通讯)／程雨民 〈国外语言学〉80.3／44
功能语法的若干问题／张会森,俞约法 〈外语教学与研究〉80.3／31
节律特征、超音段特征／周绍珩 〈国外语言学〉80.3／46
沃道夫:《语言学引论》／郭承铭 〈国外语言学〉80.3／38
在语言的起源上手势语领先的论断是错误的吗? ／
马文驹 〈北方论丛〉80.3／25
八十年代心理语言学的一点展望／
[英] Jean Aitchison;王嘉龄 节译 〈国外语言学〉80.4／26
黑猩猩和语言／求知 编译 〈国外语言学〉80.4／23
"话语语言学"在何种程度上算得上是语言学／
[苏] Р.А.Будагов;蔡富有 节译 〈国外语言学〉80.4／19
论语言的美／汤国铣 〈昆明师院学报〉80.4／19
马丁内的语言功能观和语言经济原则／周绍珩 〈国外语言学〉80.4／4
人工智能和语言学／范继淹,徐志敏 〈中国语文教学〉80.4／310
世界性语言和"世界性语言俱乐部"／赵云中 〈国外语言学〉80.4／1
索绪尔的语言学说／[苏] 契柯巴瓦;白兆麟译 〈淮北煤炭师院学报〉80.4／53
颈仪语言与逻辑／王克仲 〈锦州师院学报〉80.4／72
现代语言学中的一些问题／
[苏] X·П·费林;孟维智 译 〈山西大学学报〉80.4／62
有关语言的几个问题／Paul M.Postal;侯方 译 〈外语学刊〉80.4／41

没有语言就没有人的思维／张文泰 〈北方论丛〉80.5／87
模糊语言再探／伍铁平 〈外国语〉80.5／46
《语言普遍现象》简介／伍铁平 〈国外语言学〉80.5／43
语言在表现思维上的相对性与绝对性／刘大新 〈北方论丛〉80.5／89
心理学和哲学对语言研究的贡献／
  [瑞典] Bretil Malmberg；岑麒祥 译 〈国外语言学〉80.6／8
功能语法的若干问题／张会森，俞约法 〈外语论丛〉80／14
关于新词学／高森 〈外语论丛〉80／93
语言与文化及其他／刘耀武 〈外语论丛〉80／1
《当代语言学思想与流派斗争》／王德春 〈国外语言学〉81.1／64
二分法和直接成分学说(连载)／伍铁平 〈现代英语研究〉81.1／41
81.2／57
符号——意义——事物(现象)／
  [苏] Р.А.Будагов；石安石 节译 〈国外语言学〉81.1／29
国外双语研究的若干问题／黄长著 〈国外语言学〉81.1／1
介绍国外关于思维和语言关系问题的两次讨论／
  伍铁平 〈北方论丛〉81.1／66
口头语言与书面语言／维仁 译 〈辞书研究〉81.1／132
拉丁字母溯源／严筠 〈江西师院学报〉81.1／93
聋哑人的思维和语言／魏华中 〈北方论丛〉81.1／51
论语法研究的趋势／赵中力 〈甘肃师大学报〉81.1／62
斯洛宾《心理语言学》——对该书第一版(1971)、
  第二版(1979)的简介／伍铁平、王嘉龄 〈国外语言学〉81.1／57
维尔纳与“维尔纳定律”／岑麒祥 〈国外语言学〉81.1／73
相互联系的独立实体——论形象思维和理论思维
  在想象、感情活动方面的异同／张国民 〈北方论丛〉81.1／61
心理、意识和脑的辩证法／赵璧如 〈北方论丛〉81.1／56
语言学中的前提概念／
  [苏] Н.Д.Арутюнова；李大忠 译 〈国外语言学〉81.1／24
语言与文学／王力 〈暨南大学学报〉81.1／3
布达戈夫：《从社会史看词的历史》／方达 译述 〈国外语言学〉81.2／63
对比语言学及其应用／丁金国 〈河北大学学报〉81.2／71
对普通语言学中几个流行观点的质疑／陈明兆 〈通化师院学报〉81.2／33

国际词素和国际词／郑述谱 〈外语学刊〉81.2／48

居斯达夫·纪尧姆的"心理机械论"
及其著作保存会／程曾厚 〈国外语言学〉81.2／72

类型学现状概述／李维琦 译述 〈国外语言学〉81.2／23

文体类型／[波] T.Milewski；赵吉生 译述 〈国外语言学〉81.2／27

语言的普遍现象研究／[苏] X.M.Березин，
Б.Н.Головин；田月 译述 〈国外语言学〉81.2／18

语言的起源／[美] Harry Hoijer；刘重德 摘译 〈国外语言学〉81.2／15

语言能力中的"自然因素"和"社会因素"／
[苏] А.М.Щахнарович，
Ж.Лендел；赵云中 摘译 〈国外语言学〉81.2／28

从语言学的危机到危机的语言学：社会语言学／
[法] Jean-Baptiste，Marcellesi；何敬业 译 〈国外语言学〉81.3／22

根据心理语言学和神经生理学材料讨论深层结构
和表层结构／[苏] И.Н.Горелов；
鲁桓，俞约法 摘译 〈国外语言学〉81.3／18

康德拉绍夫：《语言学说史》／田月 〈国外语言学〉81.3／60

谈谈拉丁字母／卜伯 辑 〈山东外语教学〉81.3／86

雅可布逊：《儿童语言、失语症和语音普遍现象》／
伍铁平 〈国外语言学〉81.3／56

语音分析初探（上、下）——区别性特征及其相互关系／
[美] R.Jakobson et al；王力 译 〈国外语言学〉81.3／1；81.4／1

从当代语言学的发展论语言和思维的关系／王德春 〈北方论丛〉81.4／69

记著名双语研究专家麦基教授／程曾厚 〈国外语言学〉81.4／73

鲁利亚遗著：《语言与意识》／王钢 〈国外语言学〉81.4／68

《语言类型地理学》简介／胡竹安，余志红 〈国外语言学〉81.4／58

语言与舌头／郭谷兮 〈外语教学〉81.4／48

语义的分类分析和成分分析／徐志仁 译 〈辞书研究〉81.4／112

语义分析／刘宁生 〈南京师院学报〉81.4／64

关于"本国语"提法的异议／孟守介 〈外国语〉81.5／61

布拉格学派简介／金晔 〈外语论丛〉81／15

电子计算机在语言学研究中的应用／
[苏] 雅库巴依季斯；郭晨光 译 〈词典学论文选译〉81／126

句法和语义／宁春岩 《外语论丛》81／53
论索绪尔的语言哲学／刘耀武 《外语论丛》81／1
为两条语法术语正名／刘以焕 《外语论丛》81／386
语言学描写的几个理论问题／
[苏] 杰尼索夫；吴传真 译 《词典学论文选译》81／210
语义定义的充足性／[苏] 阿尔茨基；王鲁生 译 《词典学论文选译》81／105
布龙菲尔德的语言理论／戚雨村 《浙江师院学报》82.1／23
读《语言教学和语言学发展概况》／王宗炎 《中山大学学报》82.1
高本汉的生平和成就／[丹] S.Egerod；
林书武 摘译 《国外语言学》82.1／53
"结构"小议／[美] Charles F.Hockett；徐烈炯 译 《国外语言学》82.1／28
结构主义和情景理论／[日] 大里文人；
徐振远 译 《语言学和外语教学资料》82.1／22
论语言类型研究新发展／永磊 《外语教学》82.1／13
心理语言学诸派及其观点简介／刘润清 《国外语言学》82.1／1
语法理论和语言教学／[瑞士] 埃迪·鲁莱；
王美华 译 《语言学和外语教学资料》82.1／10
语言科学的基础理论及其发展的趋势／徐思益，辛创 《外语教学》82.1／4
语言学与语言教学大纲／
[英] S·皮特·科德；王志伟 译 《语言学和外语教学资料》82.1／16
从社会语言学的观点论社会变异
和语言变体的关系／王德春 《扬州师院学报》82.2／37
技术进步和语言科学／张可任 编译 《中国语文教学》82.2／26
教育语言学的范围／[美] 伯纳德·斯波尔斯基；
赵文伋 译 《语言学和外语教学资料》82.2／31
双语现象的产生和发展／[苏] М.Н. Губогло；
王海芬等 节译 《国外语言学》82.2／28
《语言要略》第二版简介／谢家叶 《国外语言学》82.2／57
六种语言里的幼儿语言／[美] Charles A.Ferguson；
方也 节译 《国外语言学》82.3／16
评介《语言学的流派》／廖秋忠 《国外语言学》82.3／27
西欧语言研究史概要(译文)／宋忆恩 《大庆师专学报》82.3
现代西方语言学主要流派简介／

[美] 苏游；周庆生 译 〈郑州大学学报〉82.3／115

〈华南师院学报〉82.3／22

《言语链》简介／曹剑芬 〈国外语言学〉82.3／46

《语言学入门》简介／李亚非 〈国外语言学〉82.3／49

关于历史比较语言学的几个问题——评 R · 安蒂拉著《历史比较语言学概论》／李振麟 〈国外语言学〉82.4／1

有关印欧语问题的一些看法／H.C.Трубецкой；留明 译 〈国外语言学〉82.4／19

语言的发生学、类型学和地域学分类法的相互关系／[苏] T.A.Климов；汪庆安，范一 译 〈国外语言学〉82.4／36

漫谈中外谚语／杨松河 〈教学通讯〉82.5／19

二十世纪国外历史比较语言学的进展简介／伍铁平 〈语言教学与研究〉83.1／131

关于历史比较语言学的方法论问题／李振麟 〈语言研究〉83.1／125

关于索绪尔的两本书／许国璋 〈国外语言学〉83.1／1

劳动、思维、语言和社会发展——为纪念伟大革命导师马克思逝世一百周年而作／胡尔俭 〈学丛〉83.1／12

论义素和语义场／王德春 〈山东外语教学〉83.1／1

马克思与语言学问题／黄大荣 〈贵阳师院学报〉83.1／20

尼安德特人会说话吗？／[苏] E.H.Панов；王钢 译 〈国外语言学〉83.1／50

评索绪尔的语言学说／[苏] 契柯巴瓦；白兆麟 译 〈淮北煤炭师院学报〉83.1／133

需要学点语言学／储道立，王培硕 〈教学通讯〉83.1／27

语言分类史（上、下）／[英] R.H.Robins；林书武，周绍珩 译 〈国外语言学〉83.1／26；83.2／11

语言体系的相互渗透／[罗] Emil Petrovici；李胥森 译 〈国外语言学〉83.1／37

成语结构新探／郭谷兮 〈外语教学〉83.2／72

从解决"语言危机"方法的不同看科技语言与文学语言的区别／姜岷山 〈外语教学与研究〉83.2／22

德 · 索绪尔的语言价值理论／索振羽 〈新疆大学学报〉83.2／123

国外语言学的发展与外语教学法的改革／唐逸毓 〈南宁师院学报〉83.2／140

现代索绪尔语言学理论的重要资料
——介绍《索绪尔〈普通语言学教程〉
手稿来源》/ 任小波 〈外国语言教学资料报导〉83.2 / 21
《现代语言学研究状况述评》简介 /
杨金华 〈外国语言教学资料报导〉83.2 / 24
心理语言学的发展及其应用 / 丁金国 〈河北大学学报〉83.2 / 157
雅各布逊和他对语言学研究的贡献 / 岑麒祥 〈国外语言学〉83.2 / 55
语言学是一门领先的科学 / [美] J.H.Greenberg;
傅怀存 译 〈国外语言学〉83.2 / 24
聚合和组合 / 徐盛桓 〈山东外语教学〉83.3 / 12
马克思关于语言发展的理论 / 张彦昌 〈吉林大学学报〉83.3 / 102
马克思语言理论与我国语言学的发展 / 杨升初 〈湘潭大学学报〉83.2 / 129
时枝诚记与索绪尔之争 / 董友宁 译 〈外国语言教学资料报导〉83.3 / 33
试谈印欧语系 / 王乃文 〈大连外语学院外语学报〉83.3 / 55
双言现象 / [美] Charles A.Ferguson; 李自修 译 〈国外语言学〉83.3 / 10
索绪尔语言——言语理论评析 / 兰江 〈淮北煤炭师院学报〉83.3 / 96
心理语言学文献介绍 / 徐振远 译 〈外国语言教学资料报导〉83.3 / 28
语言的对称 / 伍铁平 〈外国语文教学〉83.3 / 29
符号语言的进化和力量 / [美] Jacob.Bronowski;
刘健 译 〈国外语言学〉83.4 / 26
介绍一本语言学入门书《语言学》/
任小波 〈外国语言教学资料报导〉83.4 / 24
试论语言的所指关系和意义关系及其间的关系 / 黎里溪 〈学丛〉83.4 / 13
索绪尔《普通语言学教程》评注本序言 /
[意] Tullio de Mauro; 陈振尧 译 〈国外语言学〉83.4 / 10
印欧语语音简化述略 / 张志毅 〈外语学刊〉83.4 / 43
语言对比与对比语言学 / 徐烈炯 〈外国语言教学资料报导〉83.4 / 20
论语言融合和社团方言 / 伍铁平 〈外国语〉83.6 / 31
比较词源初探 / 伍铁平 〈福建外语〉84.1 / 5
洞察人类心智的窗口 / [美] Morris Halle; 曹今予译 〈国外语言学〉84.1 / 14
国外对语言与思维关系问题的研究 / 唐建 〈复旦学报〉84.1 / 108
拉德福给德教授在华学术报告 / 余英士 译介 〈国外语言学〉84.1 / 56
评《话语错误语言学》/ [英] Anne Culter; 马莉 译 〈国外语言学〉84.1 / 45

控制结构语言学的两极抽象理论／王德春　〈现代外语〉84.1／14
试谈语言表达中的逻辑问题／韩宏兴　〈外语教学〉84.1／37
索绪尔为现代语言学奠定了基础
　——评介《普通语言学教程》／潘庆云　〈浙江师院学报〉84.1／69
索绪尔语言学思想的形成／Carol Sanders;
　潘丽珍 摘译　〈教学研究〉84.1／71
《文化和社会中的语言——语言学和人类学读本》
　简介／姚小平　〈国外语言学〉84.1／40
无文字条件下的语言和方言区分问题／
　[苏] Д.И.Эдельман;晁继周等 译　〈国外语言学〉84.1／32
语言和语言学／李赋宁　〈山东外语教学〉84.1／1
语言社会属性的若干方面／[苏] В.З. Панфилов;
　蔡富有 译　〈国外语言学〉84.1／20
语言学和应用语言学／[美] Wayne O'Neil;
　李亚非等 译　〈山东外语教学〉84.1／32
佐伊基教授谈当代语言学中的一些重大问题／
　方立 整理　〈语言教学与研究〉84.1／61
论八十年代的"语言学概论"课／王德春　〈南外学报〉84.2／68
神经语言学理论的前景／[加] David Caplan;
　赵吉生 译　〈国外语言学〉84.2／31
试谈对照语言学及其研究方法／张麟声　〈山西大学学报〉84.2／118
语言的冗余性／徐盛桓　〈现代外语〉84.2／1
语言学家能够同意的若干问题／
　[英] 理查德 · 赫德森;李卫民 译　〈外语学报〉84.2／65
主语与主题:一种新的语言类型学／
　[美] Charles N.Li, Sandra A.Thompson;
　李谷城 摘译　〈国外语言学〉84.2／38
格形态的简化趋势／张志毅　〈现代外语〉84.3／10
关于语言风格学的几个问题／丁金国　〈河北大学学报〉84.3／45
国外语言学主要流派简介／杜农一　〈教学通讯〉84.3／49
近年的荷兰语言学工作／石安石　〈国外语言学〉84.3／58
口语与书面语／林书武　〈学丛〉84.3／16
六七十年代美国语言学界的一场论争／司辉　〈徐州师院学报〉84.3

欧洲许多语言中的一种普遍现象——用“中午”表示“南方”，用“半夜”表示“北方” / 伍铁平 〈福建外语〉84.3 / 1

外语比较拾零——语言中的真假“朋友” / 伍铁平 〈外国语文教学〉84.3 / 18

言语共同体 / [美] J.Gumperz；姚小平 译 〈国外语言学〉84.3 / 35

语言学及其发展 / 王德春 〈扬州师院学报〉84.3 / 58

语音学和言语工程学 / [瑞典] G.Fant；杨顺安，许毅 译 〈国外语言学〉84.3 / 1

语言学和语言规则 / [美] E.Haugen；林书武 译 〈国外语言学〉84.3 / 41

计量语言学入门(上、下) / 宋学等 译 〈信阳师院学报〉84.4 / 64
85.1 / 75

模糊语言与模糊心理 / 郑通涛 〈厦门大学学报〉84.4 / 140

谈现代语法理论的基本观点 / 约翰 · 莱昂斯；杨宽仁 译 〈南充师院学报〉84.4 / 60

《语言的共性与类型》述评 / 廖秋忠 〈国外语言学〉84.4 / 1

语言的生成性 / 徐盛桓 〈华南师大学报〉84.4 / 127

在语言的社会环境中研究语言 / [美] W.Labov；郭健生 译 〈国外语言学〉84.4 / 27

笔战？纸战？墨战？——论词的内部形式 / 伍铁平 〈外国语〉84.6 / 55

索绪尔对乔姆斯基的影响 / 刘耀武 〈外语论丛〉84 / 1

比较词源再探 / 伍铁平 〈外国语文教学〉85.1—2 / 22

“彩电”和语言的经济规律 / 伍铁平 〈南外学报〉85.1 / 22

评莫尔和卡林合著的《语言理解》 / [美] F.J.Newmeyer；肖止戈 译 〈国外语言学〉85.1 / 23

社会语言学、语言的社会学与语言交际的社会学 / [波兰] C.Сятковский；赵云中 译 〈国外外语教学〉85.1 / 24

语言结构与语言理解 / 克克 译 〈国外语言学〉85.1 / 22

语言学对未来言语工程技术的作用 / [日] O.Fujimura；赵世开 译 〈国外语言学〉85.1 / 1

语言学、心理学和外语教学法 / 吴本立 〈宁波师院学报〉85.1 / 64

语用学概况 / [瑞典] J.Allwood；沈家煊 译 〈国外语言学〉85.1 / 5

分布主义及其理论概要 / [法] 塞 · 勒克莱；

郭宝栋 译 《外语与外语教学》85.2／72
从"信息结构"的观点来看语言／
[美] William J.Baker; 陈平 译 《国外语言学》85.2／4
国外理论语言学的翻译和介绍／方经民等 《外语界》85.2／46
韩礼德的语言学理论——介绍一种与语言教学
有密切联系的语言学理论／魏屏 《南外学报》85.2／11
理性主义与语言学／陈开顺 《南外学报》85.2／1
乔姆斯基谈语言学与语言教学／周清民，汪敬钦 译 《福建外语》85.2／24
特斯尼埃的《结构句法基础》简介／张烈材 《国外语言学》85.2／19
心理语言学对语音学的贡献:言语感知与词的感知／
[荷] W.D.Marslen-Wilson; 许毅 译 《国外语言学》85.2／1
语言中所反映的思维的模糊特点／伍铁平 《福建外语》85.2／1
二十世纪欧美语言学:趋向和沿革／
[美] R.Jakobson; 顾明华 译 《国外语言学》85.3／1
关于"非线性"音位学(上、下)／陆致极 《国外语言学》85.3／27
85.4／30
《认识过程的语言》／黄奕 《国外语言学》85.3／17
社会语言学简介／[美] James J.Kohn; 王红旗 译 《山东师大学报》85.3／63
语言符号的价值／郭谷兮 《外语教学》85.3／1
也谈布拉格学派／华如君 《外语教学与研究》85.4／75
印欧语中屈折变化的简化趋势／张志毅 《山东外语教学》85.4／11
语言的"有标记"和"无标记"／徐盛桓 《山东外语教学》85.4／1
语言理论与语言教学——再估价与现状／
斯特恩; 田岂 译 《宁夏教育学院学报》85.4／64
语言·文化·社会之断想／黄长著 《外国语文教学》85.4／1
《语义学与语用学的探索》介绍／廖秋忠 《国外语言学》85.4／15
言语共同体／[美] 约翰·甘柏兹 《社会语言学译文集》85.6／36
Kenneth Katzner:The Language of the World／
邵京 《外语教学与研究》86.1／63
Языки Азии и Африки／任舛 《外语教学与研究》86.1／69
汉语复句与印欧语复句的异同／林立 《山东外语教学》86.1／35
评 K.Brown:《今天的语言学》／王宗炎 《国外语言学》86.1／22
谈谈语言的对比研究／郭明仪 《兰州大学学报》84.4／75

提升转换浅谈／彭长江 《湘潭师院学报》86.1／80
印欧语系初探／郭家铨 《外国语文教学》86.1／65
语言的模糊性和词源学／伍铁平 《外语教学》86.1／45
语言学的领域问题／[美] 诺姆·乔姆斯基；
张静等 译 《信阳师院学报》86.1／75
亚当·斯密的语言类型学观念／
[苏] С.Д.Кацнельсон；郭谷兮 译 《国外语言学》86.2／63
言语产生和言语知觉之间的关系／[苏] L.A.Chistovich，
[日] H.Fujisaki；林茂灿 译 《国外语言学》86.2／49
金岳霖论"语言" 《外语教学与研究》86.3／1
近年来国外言语研究综述／永磊 《外语教学》86.3／22
近年来神经语言学对双语现象的研究／
[美] K.Kraetschmer，K.Mckay；詹晓宁 译 《国外语言学》86.3／103
七十年代后期的自然语言理解／黄奕 《国外语言学》86.3／126
语言冗余信息的容忍度／钱冠连 《现代外语》86.3／1
中间语言／[美] L.Selinker；朱治中 译 《国外外语教学》86.3／17
中间语言的句法体系及变化性／
[美] Thom Huebner；金岭 译 《国外外语教学》86.3／23
从语言学看失语障碍症／[美] R.Jakobson；
顾明华 译 《国外语言学》86.4／145
共时、历时的对立原则与汉语语法研究
的比较方法／潘攀 《武汉教育学院学报》86.4／64
两千年以来的语言研究／Jeanne H.Herndon；
孙国栋 摘译 《中山大学研究生学刊》86.4／80
论词源学及其意义和研究对象／伍铁平 《外语学刊》86.4／16
社会语言学和转换语法／[日] 紫谷方良；林璋 译 《福建外语》86.4／19
《语言处理中的心理语言学研究》简介／
方经民 《国外语言学》86.4／165
《语言扩散——社会变化和语言扩散的研究》简介／
李兵 《国外语言学》86.4／162
使用语言的人和语言的种种用法／
M.A.K.Halliday；郭鸿 译 《语言学和外语教学资料》86.总15／61
语言学与翻译／Georges Mounin；

陆楼法 译 〈语言学和外语教学资料〉86.总15／1
符号在今日社会中的运用／
张新木 〈南京大学学报〉(外国语言文学版) 86.增刊／92
漫谈"偏离手段"的运用原则和文体价值／许钧
〈南京大学学报〉(外国语言文学版) 86.增刊／87
安·马迪内和功能语言学／Giulio C.Lepscky;
岑运强 译 〈福建外语〉87.1／1
读王宗炎教授的《语言问题探索》／璐西 〈现代外语〉87.1／68
就比较级和系统论在语言学中的应用
——给王还教授的一封信／伍铁平 〈语言教学与研究〉87.1／150
历史比较语言学综述／吕国军 〈北二外学报〉87.1／23
论拟人比喻和倒拟人比喻——类型学研究之三／伍铁平 〈外国语〉87.1／63
描写与解释:论西方现代语言学研究
的目的与方法／陈平 〈外语教学与研究〉87.1／1
声调的音系特征／[美] 王士元;刘汉诚,张文轩 译 〈国外语言学〉87.1／1
世界语言知多少? ／蒲宗举 〈外国语文〉87.1／134
《心理语言学——语言、心理和世界》简介／吴江 〈国外语言学〉87.1／25
语义学与拓朴学／[法] Bernard Pottier;张祖建 译 〈国外语言学〉87.1／12
词汇音系学／王嘉龄 〈国外语言学〉87.2／89
对比语言的发展新趋向——《对比语言学:前景与问题》
一书评介／许余龙 〈外语界〉87.2／55
描写语言学与解释语言学——关于科学的分类／
[苏] В.И.Абаев;罗启华 译 〈国外语言学〉87.2／56
《篇章语言学导论》简介／廖秋忠 〈国外语言学〉87.2／66
《三千万种语法理论》评介／[英] R.Salkie;林书武译 〈国外语言学〉87.2／79
谈语言的对比分析在外语教学中的应用／
林敏 〈中山大学研究生学刊〉87.2／37
未来数十年的言语工程学／[英] J.N.Holmes;
祖漪清 译 〈国外语言学〉87.2／49
语码转换述评／王得杏 〈外语教学与研究〉87.2／31
跨文化言语交际中的语用学／[美] Dehorah Tannen;
袁义 译 〈国外语言学〉87.3／103
论对待语言集团和语言的态度／[美] F·格劳斯金;

张伟 译 〈民族译丛〉87.3/14

论语言学的研究对象/李逊永,唐磊 〈外语教学〉87.3/32

篇章语言学的发展史及其研究领域
(上、下)/刘鸿绅 〈国外语言学〉87.3/124;87.4/165

世界语言的分类/黄长著 〈外语教学与研究〉87.3/1

试论语言的吸收、同化功能与民族文化心理/
顾嘉祖 〈外语学刊〉87.3/1

谈谈语言科学的发展/杨自俭 〈山东外语教学〉87.3/10

言语行为理论:对各种流派和倾向的概述/
[苏] В.З.Демьянков;常宝儒 译 〈国外语言学〉87.3/97

中外花语——语言学上的新秀/郭东野 〈广州师院学报〉87.3/57

当代语言学中的统一与分歧
——第14届国际语言学家大会述评/陈平 〈国外语言学〉87.4/169

读《语言学漫步》/俞约法,李锡胤 〈现代外语〉87.4/70

论语言发展不同时期的比较语言研究/
[德] Wilhelm von Humboldt;张烈材 译 〈国外语言学〉87.4/145

《篇章分析》介绍/廖秋忠 〈国外语言学〉87.4/156

索温斯基的《话语语言学》简介/尉文珧 〈国外语言学〉87.4/161

异质中的同质区分——论索绪尔语言理论
中言语、语言的区分及正确理解/聂志平 〈苏州大学学报〉87.4/98

语言学有没有发生过"Chomsky 革命"?/
[美] Frederick J.Newmeyer;蒋严 摘译 〈国外语言学〉87.4/154

汉语空范畴识别/胡晓灵 〈外国语〉87.5/13

伯·科姆里主编的《世界的主要语言》(1987)/
倩德麟 〈外语教学与研究〉88.1/58

从外语词汇看我国对世界文化的贡献
(上、下)/伍铁平 〈山东外语教学〉88.1/1;88.2/35

关于区别特征的层级性/陆致极 〈国外语言学〉88.1/42

音位系统与言语行为研究的语音基础/
[苏] L.V.Bondarko;陈肖露 译 〈国外语言学〉88.1/1

语言的发展(连载)/[法] Charles Bouton;
孙怀娣,孟凯 译 〈国外语言学〉88.1/8;88.2/10

《语言学的论争》简介/向轩 〈国外语言学〉88.1/28

语言学是一门领先科学／易敏 译 〈福建外语〉88.1-2／1
符号学综述——评《符号学的诸方面》／黄晖 〈外语教学与研究〉88.2／58
简述卡塞的《连接的言语:句法与音系学
的相互作用》／Anne Culter; 肖弋正 译 〈国外语言学〉88.2／82
"旧"语用学与"新"语用学——对一场革命的反思／
[美] Carol Heisher Feldman; 赵斌 译 〈国外语言学〉88.2／58
音系学与语音学的接面／[美] Datricia A.Keating;
王嘉龄 译 〈国外语言学〉88.2／53
《语法理论导论》评述／沈思国 〈国外语言学〉88.2／79
从语言的类型对比看人类思维的共性
——语言的普遍现象研究之一／吴玉璋 〈福建外语〉88.3-4／1
读《语言与思维关系新探》杂感／于怀壁 〈福建外语〉88.3-4／93
对比语言学和语言类型学／[美] Bernard Comrie;
沈家煊 译 〈国外语言学〉88.3／105
非洲民族语言发展的新趋向／沈志英 〈外语教学与研究〉88.3／77
《话语分析导论》评介／[英] Tony O'Brien;
王家衡 译 〈国外语言学〉88.3／120
人脑左右半脑的差异蕴涵的语言学意义／
[美] Victoric A.Fromkin; 田原 译 〈国外语言学〉88.3／97
社会语言学简述／薛安,冯雪 〈外语教学〉88.3／82
系统语言学的背景／[英] M.A.K.Halliday;
赵建成 摘译 〈国外语言学〉88.3／110
学点符号学——关于符号／高锡九 〈外语与外语教学〉88.3／47
语言的病理现象／[法] Charles Bouton;
龚凯,余海波 译 〈国外外语教学〉88.3／13
语言符号的任意性问题——语言哲学探索之一／
许国璋 〈外语教学与研究〉88.3／2
语言是如何把握世界的／韩宝育 〈抚顺师专学报〉88.3／24
Zwicky 谈有关接口语法等问题／方立 整理 〈国外语言学〉88.4／145
变异的语言和技巧的语言／徐盛桓 〈华南师大学报〉88.4／78
论语言是一种符号系统——国外符号学
若干问题述评／蔡建 〈外语研究〉88.4／1
双语现象／[法] Charles Bouton; 何友齐 译 〈国外外语教学〉88.4／3

谈谈教育语言学／胡晓华 〈外语界〉88.4／48
一门新兴的语言学分科——对比语言学／罗启华 〈华中师大学报〉88.4／96
语言学:它的历史、现状和研究领域／王宗炎 〈外语教学与研究〉88.4／14
语言演变理论的经验基础(上、下)／
[美] Uriel Weinreich et al.;王洪君 译述 〈国外语言学〉88.4／152
89.1／12
语言与脑关系的探讨——神经语言学／姚远 〈外语界〉88.4／52
语音模糊性初探／晁保通 〈外语教学〉88.4／12
小泉保新著《语言学概论》／刘耀武 〈国外语言学〉88.5／122
语用学中的"前提"理论／郭聿楷 〈外语学刊〉88.5／1
语言中的"爸爸"和"妈妈"
——语言的普遍现象研究之一／吴玉璋 〈外语学刊〉88.6／1
不同语言的味觉词和温度词对客观现实的不同
切分——语言类型学研究／伍铁平 〈语言教学与研究〉89.1／120
加拿大的语言状况／马炳华 〈现代外语〉89.1／71
近时西方语言哲学述评(一)黄晖 〈外语教学与研究〉89.1／25
日尔曼语浅说／金全 〈四川外语学院学报〉89.1／1
语言起源浅探／马毅 〈福建外语〉89.1-2／1
语言是人类种系遗传的本能吗?
——从神经语言学和心理学看
Chomsky 的语言观(上、下)／李逊永
〈福建外语〉89.1-2／5;89.3-4／8
语言学的新天地／约翰·莱昂斯;楮培 译 〈外语教学与研究〉89.1／1
语用学、言语习惯与言语语法／[苏] B.Гак;
张家骅 译 〈国外语言学〉89.1／24
追记第 14 届国际语言学家大会和民主德国
的语言学成就／伍铁平 〈外语学刊〉89.1／1
Gerhard Helbig:《1970 年以来语言学的发展》／
陈玄 〈国外语言学〉89.2／77
《布龙菲尔德和索绪尔》／许国璋 〈外语教学与研究〉89.2／2
关于语言和民族语言的两个基本问题／
[苏] 什·特·卡尔塔赫强;马贤伦 译 〈大庆师专学报〉89.2／13
关于约束理论／徐丹 〈国外语言学〉89.2／66

关系语法的形成、现状和展望／
[美] Bernard Comrie；彭国良 摘译 《国外语言学》89.2／79
乔姆斯基论语言与知识／蒋严 摘译 《国外语言学》89.2／73
言语知觉:研究和理论的一些新方向／
[美] David B.Pisvni；杨玉芳 译 《国外语言学》89.2／49
应从素质教育的高度看待外语教学／曾繁仁 《山东外语教学》89.2／1
游顺钊与视觉语言学／徐志民 《国外语言学》89.2／62
语言变化原因探讨／刘虹 《外语研究》89.2／1
现代语言学的主体研究和外语教学／罗选民 《衡阳师专学报》89.2／75
从委婉语的机制看模糊理论的解释能力／伍铁平 《外国语》89.3／16
对《…味觉词…》和《语言类型…》两篇文章的简介／
李圣鑫 《福建外语》89.3–4／101
浅谈语言信息沟与语言教学／毛继光 《温州师院学报》89.3／44
语言对立体／朱仁邦 《外语教学》89.3／1
语言研究的分期和特点／岑运强 《福建外语》98.3–4／1
历史语言学的新天地／理查德·柯茨；榕培 译 《外语与外语教学》89.4／1
论中继语言／谭旭伦等 《广西师院学报》89.4／71
神经语言学概说／沈家煊 《外语教学与研究》89.4／23
女性直系亲属称谓的类型比较／龚群虎 《外语学刊》89.5／1
社会语言学的新天地／玛格丽特·德查；
榕培 译 《外语与外语教学》89.5／18
现代语言学的特点和发展趋势／戚雨村 《外国语》89.5／1
在什么意义上语言是一个"第一模型建构
系统"／T·A·西比奥克；孙学钧 译 《湖北大学学报》89.5／54

5. 词典学

从教学法观点来谈辞典／Л·В·谢尔巴 《外专校刊》55.6／5
一部比较理想的外语辞典应该有些什么内容／孟复 《西方语文》59.2／114
辞典学的一般理论试探／[苏] Л.В.Щерба；
周嘉桂 译 《语言学译丛》59.3／40
现代外国语言学术语词典概述(1960–1975)／

[苏] H · A · 斯柳萨列娃等；马福聚 译 《语言学动态》78.4／26
编辞书和查资料／陈光裕 《辞书研究》79.2／40
辞典要有简明性／池哲 《辞书研究》79.2／86
辞书编纂中的平衡问题／严庆龙 《辞书研究》79.2／35
词典与政治纷争／[英] R · W · 伯奇菲尔德；吴莹译 《辞书研究》79.2／120
关于词典编纂工作的自动化／
[苏] E · B · 维尔捷利等；赵国奇 译 《辞书研究》79.2／129
试论辞书的政治性／巢峰 《辞书研究》79.2／53
双语词典中的词语复现问题／韦光华 《辞书研究》79.2／202
谈辞书的稳定性／冯英子 《辞书研究》79.2／81
我们研究的结果——辞典编写和评价的标准／
[荷] 阿尔-长西姆；沈允 译 《辞书研究》79.2／159
选词十忌／王芝芬 《辞书研究》79.2／91
知识性—辞书的中心／杨祖希 《辞书研究》79.2／71
综合性辞典浅谈／舒池 《辞书研究》79.2／33
综合性辞书之体例／严霜，王自强 《辞书研究》79.2／94
双语词典的灵魂—语义对比／李锡胤 《辞书研究》80.2／68
双语词典中成语、谚语的翻译／王淑馨 《辞书研究》80.2／87
新词和新词词典／顾柏林 《外国语言教学资料报导》80.2／28
词典编纂工艺学／卜东新 《辞书研究》80.3／123
双语词典的条目／郭晨光 编译 《辞书研究》80.3／147
苏联辞书编纂的理论和实践／张会森 《辞书研究》80.3／116
外汉语文词典的现代化／高森 《辞书研究》80.3／48
论百科全书和详解词典中的定义／高森 节译 《辞书研究》80.4／51
韦伯斯特词典和梅里亚姆出版公司／李华 《辞书研究》80.4／159
编纂《电化教育辞典》的总体设计／梅家驹 《外语电教》81.1／18
词典的服务对象／亦志 译 《辞书研究》81.1／161
词汇学范畴在词典中的相对性／文祥 《辞书研究》81.1／120
反映时代脉搏的词典——谈谈新词词典的编纂／
王德春 《辞书研究》81.1／184
工具书中的一朵奇葩——同义词词典／
竺一鸣 《外国语言教学资料报导》81.1／26
教学词典的特点和类型／郭育英 编译 《辞书研究》81.1／180

现代研究俄语的科学著作／Х·П·菲林；晓石 译 〈外语学刊〉81.1／70

新编词典简介／季昌等 〈外国语〉81.1／59

语言环境中的词和词典条目中的词／穆武祥 编译 〈辞书研究〉81.1／111

词典和语用论／刘介人 译 〈辞书研究〉81.2／138

词典字头的性质及其释注／刘叔新 〈辞书研究〉81.2／136

理想的辞书／斯英琦 译 〈辞书研究〉81.2／170

外汉词典中的汉语规范化问题／王嘉民，杨景廉 〈辽大学报〉(外文版) 81.2／115

词典学／[苏] Л·А·布拉霍夫斯基；张在德等 译 〈词典研究丛刊〉81.3／179

试谈辞书的文风／王自强 〈辞书研究〉81.3／105

选用辞书的窍门／刘伊言 节译 〈辞书研究〉81.3／257

双语词典中法学术语的翻译／陈忠诚 〈辞书研究〉81.4／173

词典编纂学一般理论初探／[苏] 谢尔巴；金晔 译 〈词典学论文选译〉81／3

词典编写和评价的标准／[荷] 阿尔-长西姆；沈允 译 〈词典学论文选译〉81／162

词典学发展的某些规律性(教学词典和普通词典的历史发展)／[苏] 加克；郭育英 译 〈词典学论文选译〉81／58

词汇学与词典编纂法／[西班牙] 卡沙列斯；王土燮 译 〈词典学论文选译〉81／58

关于词典编纂工作的自动化问题(应用电子计算机的某些结果)／[苏] В·А·维尔捷利，Е·В·维尔捷利；赵国琦 摘译 〈词典学论文选译〉81／117

详解词典与双语词典／[苏] 苏卡连柯；郑述谱 译 〈词典学论文选译〉81／178

译文中的对应变体／[苏] 苏卡连柯；郑述谱译 〈词典学论文选译〉81／188

关于埃克塞特词典编纂暑期讲习会的报告——词典使用者的需要在不断变化／文平 译 〈国外语言学〉82.3／62

《科学传记大辞典》简评／陈光 〈辞书研究〉82.3／137

词典的目的是什么／董向群 摘译 〈辞书研究〉82.4／114

双语词典类型初议／黄建华 〈辞书研究〉82.4／1

双语词典中名物词的释义／李锡胤 〈辞书研究〉82.4／19

从宏观结构探讨双语词典的译文／吴克礼 〈辞书研究〉83.4／86

马克思恩格斯与辞书编纂／洪波 〈杭州大学学报〉83.4
双语词典的认识论意义和比较词典学／
[苏] И · 加利佩林;苏士蒙 译述 〈辞书研究〉83.4／81
词典编纂家马卡洛夫／郭定泰 〈辞书研究〉83.6／163
双语词典编纂中国化问题浅探／姚奔 〈辞书研究〉84.2
外用汉外教学词典的基础／任念麟 〈辞书研究〉84.3
语言的模糊性和词典编纂／伍铁平 〈辞书研究〉84.3／79
《国际统计学百科全书》评介／社毅 〈辞书研究〉84.5
狄德罗与《百科全书》／俞剑 〈辞书研究〉84.6／136
术语标准化与辞书编纂——一个辞书现代化的议题／
尚丁 〈辞书研究〉84.6／2
双语词典词目译文的使用价值／吴克礼 〈辞书研究〉85.2／123
双语词典的编写／吴莹 〈辞书研究〉85.2／114
《汉语外来词词典》编纂过程中的感想／刘正 〈辞书研究〉85.3／112
双语词典的标注处理问题／江希和 〈辞书研究〉85.3／72
综合性外汉词典编纂中的几个问题／徐式谷 〈辞书研究〉85.3
关于百科全书／倪海曙 〈辞书研究〉85.4／1
编纂类义对译词典的设想／梅家驹 〈辞书研究〉85.5／86
辞书学的几个理论问题／赵洵 〈辞书研究〉85.6／1
关于"双语万用词典"的设想／王德春 〈辞书研究〉85.6
词典的广度、深度,词义的层次及体系／李锡胤 〈辞书研究〉86.3
词性与双语词典的译义／郑立华 〈辞书研究〉86.3
关于翻译的体会和探讨／成言 〈辞书研究〉86.4
双语词典研究与双语词典谱系／张后尘 〈外语与外语教学〉87.4／22
我国双语科技辞书的标准化问题／邹树明 〈辞书研究〉87.4／11
第一届全国双语词典研讨会纪要／郑有志 〈外国语〉87.6／77
国外术语学与辞书编纂概况——兼述
《现代术语学与辞书编纂》／邹树明 〈辞书研究〉87.6／118
谈汉外类双语词典的对应词语的处理／王永全 〈辞书研究〉88.1／71
新词 · 随机词 · 词典／陈楚祥 〈辞书研究〉88.1／39
Lexicography 的两种不同定义／郑述谱 〈辞书研究〉88.4／13
辞书学基本问题初探／杨祖希 〈辞书研究〉88.4／4
论百科全书的辞书性质／金常政 〈辞书研究〉88.4／30

论词典／许国璋 《外语教学与研究》88.4／25
外语词典史／[英] 罗·科利森；葛志福 译 《辞书研究》88.4／86
地名辞典简论／舒池 《辞书研究》89.1／46
人名辞典研究／杨祖希 《辞书研究》89.1／15
文化与翻译／陈定安 《深圳大学学报》89.1／49
中外人名、地名辞典选介／池言 《辞书研究》89.1／60
兹古斯塔《词典学概论》评介／卫志强 《辞书研究》89.2／136
关于外汉词典编纂检词索引的问题／颜迈 《贵州教育学院学报》89.3／28

8. 翻译学

翻译甘苦谈／禾金 《翻译通报》50.1 卷 1／17
翻译工作笔谈会(一～四)／胡汉亮等 《翻译通报》50.1 卷 1／33；50.1 卷 2／32；50.1 卷 5／46 50.1 卷 6／49
略谈翻译工作的缺点／董秋斯 《翻译通报》50.1 卷 1／13
漫谈直译／宜闲 《翻译通报》50.1 卷 1／15
宁肯少些，但要好些／王以铸 《翻译通报》50.1 卷 1／7
我对翻译问题的意见／张荫槐 《翻译通报》50.1 卷 1／19
“信”和“顺”的矛盾和统一／大古 《翻译通报》50.1 卷 1／16
要多出几本好的翻译书／王者香 《翻译通报》50.1 卷 1／8
翻译工作的普及与提高／付克 《翻译通报》50.1 卷 2／6
翻译工作者的中文修养／金满成 《翻译通报》50.1 卷 2／7
为提高翻译工作的质量而奋斗／张君悌 《翻译通报》50.1 卷 2／2
我的难题和意见／移模 《翻译通报》50.1 卷 2／9
怎样建立翻译界的批评与自我批评／董秋斯 《翻译通报》50.1 卷 2／4
从翻译家与翻译匠谈起／梁天 《翻译通报》50.1 卷 3／10
翻译工作者笔谈会／集体执笔 《翻译通报》50.1 卷 4／65
翻译工作者所遇到的一些问题／金满成 《翻译通报》50.1 卷 4／41
翻译批评的标准和重点／董秋斯 《翻译通报》50.1 卷 4／2
翻译是艺术／唐人 《翻译通报》50.1 卷 4／34
几点关于翻译的意见／白玉琢 《翻译通报》50.1 卷 4／43

论翻译工作的无政府状态／邢谷桂 《翻译通报》50.1 卷 4／4
论鲁迅的翻译／胡仲持 《翻译通报》50.1 卷 4／
目前需要翻译些什么／奇兵 《翻译通报》50.1 卷 4／4
谈谈译文的大众化／李路 《翻译通报》50.1 卷 4／3
怎样搞好翻译工作？／杨彦劬 《翻译通报》50.1 卷 4／3
关于东方各国地名人名的翻译／潘朗 《翻译通报》50.1 卷 5／1
介绍泰特勒的翻译理论／罗书群 《翻译通报》50.1 卷 5／
政治水平、中文修养和翻译工作／徐士珍 《翻译通报》50.1 卷 5／2
翻译工作者应体验生活／蒋虹 《翻译通报》50.1 卷 6／3
翻译工作专门化／徐运生 《翻译通报》50.1 卷 6／3
我对翻译批评的意见／杨永寿 《翻译通报》50.1 卷 6／3
我所爱好的译作／赵瑞蕻 《翻译通报》50.1 卷 6／4
对“翻译通报”的一点儿建议／林汉达 《翻译通报》51.2 卷 1／5
翻译是深入学习的最好方法／徐士珍 《翻译通报》51.2 卷 1／3
翻译在语文方面的任务／高植 《翻译通报》51.2 卷 1／3
论翻译工作的思想性／金人 《翻译通报》51.2 卷 1／
前进一步，提高一步／沈志远 《翻译通报》51.2 卷 1／
谈翻译科学书籍／虞生 《翻译通报》51.2 卷 1／1
谈翻译批评的态度与方法／汤侠声 《翻译通报》51.2 卷 1／5
我们怎样校改“车间主任经验谈”／胡潮华 《翻译通报》51.2 卷 1／3
从斯大林论语言学谈到“直译”和“意译”／
季羡林 《翻译通报》51.2 卷 2／
关于翻译计划的编制／孙家新 《翻译通报》51.2 卷 2／4
翻译、批评与读者／董一若 《翻译通报》51.2 卷 2／4
翻译与注释(连载)／Э·刘旺廷；刘辽逸 译 《翻译通报》51.2 卷 3／
51.2 卷 4／11；51.2 卷 5／3
就资本论谈版本与翻译／董果良 《翻译通报》51.2 卷 3／
译书经验漫谈／王以铸 《翻译通报》51.2 卷 3／1
关于翻译工作的计划、组织与领导／于谷 《翻译通报》51.2 卷 4／4
关于翻译工作者的组织／吕德本 《翻译通报》51.2 卷 4／4
论翻译理论的建设／董秋斯 《翻译通报》51.2 卷 4／
人地名音译的统一／寒笙 《翻译通报》51.2 卷 4／1
谈分工合译／裘景舟 《翻译通报》51.2 卷 4／3

我对翻译工作的新认识／汤一雯 《翻译通报》51.2卷4／39
由“实践论”谈建立翻译理论问题／罗书肆 《翻译通报》51.2卷4／7
成立“翻译工作谘询委员会”的拟议／雷海宗 《翻译通报》51.2卷5／49
翻译工作的组织问题／袁昌英 《翻译通报》51.2卷5／50
翻译的计划化——对于翻译的若干感想／申伏 《翻译通报》51.2卷5／31
翻译计划的一项目／遐寿 《翻译通报》51.2卷5／29
翻译杂谈／李霁野 《翻译通报》51.2卷5／47
佛教译场的发展／苏晋仁 《翻译通报》51.2卷5／56
古代的翻译结构和翻译方法／余文 《翻译通报》51.2卷5／61
关于编修中国翻译史的一点意见／季羡林 《翻译通报》51.2卷5／69
关于中国翻译史的几个问题／张孟闻 《翻译通报》51.2卷5／70
校阅的重要及其技巧／吉洪 《翻译通报》51.2卷5／37
略谈翻译／卞之琳 《翻译通报》51.2卷5／48
论吸收古代的翻译经验／张建木 《翻译通报》51.2卷5／53
论译文中的欧化语／罗书肆 《翻译通报》51.2卷5／22
目前翻译工作的标准／金满成 《翻译通报》51.2卷5／40
宋代的佛经翻译／漆侠 《翻译通报》51.2卷5／66
谈玄奘与“佛经译场”／黄贤俊 《翻译通报》51.2卷5／64
外国地名汉译的几个原则／陈原 《翻译通报》51.2卷5／72
伟大的翻译家玄奘(连载)／[印度] 柏乐天 《翻译通报》51.2卷5／63
51.2卷6／10
“五·四”翻译笔谈／吕叔湘等 《翻译通报》51.2卷5／11
“五·四”谈翻译——“五·四”翻译座谈会纪录／
叶圣陶等 《翻译通报》51.2卷5／4
由旧日译述佛经的情况想到今天的翻译工作／
叶恭绰 《翻译通报》51.2卷5／51
读斯大林语言学论文后杂感／戴镏龄 《翻译通报》51.2卷6／3
翻译四题／遐寿 《翻译通报》51.2卷6／13
关于翻译工作计划的编制／阎庆甲 《翻译通报》51.2卷6／15
略谈口语工作／玉明 《翻译通报》51.2卷6／16
重读书与重出书／遐寿 《翻译通报》51.3卷1／21
佛典的传译人数和译本部数——从后汉到元初／
叁话 《翻译通报》51.3卷1／22

关于外国文学名著翻译／穆木天 《翻译通报》51.3 卷 1／12
正确地使用祖国的语言，为语言的纯洁
和健康而奋斗／《人民日报》社论 《翻译通报》51.3 卷 1／3
必须提高翻译工作的质量／陈珪如 《翻译通报》51.3 卷 2／18
重庆大学外文系上年度翻译学总结／朱文振 《翻译通报》51.3 卷 2／37
对于全国翻译工作会议的建议／王宗炎 《翻译通报》51.3 卷 2／19
翻译工作的计划与组织／罗书肆 《翻译通报》51.3 卷 2／15
翻译界的急切问题／袁昌英 《翻译通报》51.3 卷 2／20
翻译资料与图书室／毕树棠 《翻译通报》51.3 卷 2／24
《国家与革命》中"联邦制" 译名商榷／邰爽秋 《翻译通报》51.3 卷 2／35
外国史译名统一问题／雷海宗 《翻译通报》51.3 卷 2／33
我对全国翻译工作会议的希望／阎庆甲 《翻译通报》51.3 卷 3／21
译稿审校问题／张惠卿 《翻译通报》51.3 卷 2／23
《资本论》的几种中译本／吴杰 《翻译通报》51.3 卷 2／3
从翻译"自由主义"说到政治认识／徐永煐 《翻译通报》51.3 卷 3／3
恩格斯论翻译／谷鹰 《翻译通报》51.3 卷 3／5
佛典的重译和重出／参话 《翻译通报》51.3 卷 3／12
关于音译的一点意见／陈用仪 《翻译通报》51.3 卷 3／31
再谈关于自然科学著作的翻译／吴成 《翻译通报》51.3 卷 3／15
怎样翻译马、恩、列、斯的著作／石峻 《翻译通报》51.3 卷 3／7
整理史籍译名时的几种看法／王以铸 《翻译通报》51.3 卷 3／29
鲁迅怎样组织和领导翻译工作／吴杰 《翻译通报》51.3 卷 4／9
鲁迅论翻译批评／罗书肆 《翻译通报》51.3 卷 4／3
论吸收新表现法——为纪念鲁迅先生而作／谷鹰 《翻译通报》51.3 卷 4／6
瞿秋白论翻译／冯维静 《翻译通报》51.3 卷 4／13
谈口译工作／汤一雯，陈定民 《翻译通报》51.3 卷 4／22
学习鲁迅一字不苟的精神／黄非 《翻译通报》51.3 卷 4／12
第一届全国翻译工作会议开幕辞／胡愈之 《翻译通报》51.3 卷 5／4
第一届全国翻译工作会议闭幕辞／叶圣陶 《翻译通报》51.3 卷 5／5
关于机关编译机构中的翻译工作／曹汀 《翻译通报》51.3 卷 4／22
集体译校的意义和实践／于卓 《翻译通报》51.3 卷 5／38
校者与译者／赵少侯 《翻译通报》51.3 卷 5／41
略谈直译及宁信而不顺之类／乔风 《翻译通报》51.3 卷 5／36

论翻译工作中的批评与自我批评／杨人楩 〈翻译通报〉51.3卷5／33
马列主义经典著作翻译问题／柯柏年 〈翻译通报〉51.3卷5／17
人民大学的翻译工作／樊以楠 〈翻译通报〉51.3卷5／27
苏联如何进行翻译工作？／张锡俦 〈翻译通报〉51.3卷5／19
为翻译工作的计划化和提高质量而奋斗／沈志远 〈翻译通报〉51.3卷5／7
审校与翻译／寒笙 〈翻译通报〉51.3卷5／39
一年来自然科学名词的统一工作／郑作新 〈翻译通报〉51.3卷5／66
由翻译史看翻译理论与翻译方法／雷海宗 〈翻译通报〉51.3卷5／42
鲁迅对于翻译工作的贡献／李季 〈翻译通报〉52.1／7
评沈译"雇佣劳动与资本"／陈用仪 〈翻译通报〉52.1／21
谈集体翻译／徐永煐 〈翻译通报〉52.1／13
学习列宁的翻译方法／勃腊庚斯基；冯维静 节译 〈翻译通报〉52.1／6
朱可夫斯基论翻译／茹普 〈翻译通报〉52.1／3
关于苏联的艺术翻译／茹普 〈翻译通报〉52.3／5
作者的风格，还是译者的风格？／王以铸 〈翻译通报〉52.3／9
论对待批评的态度（两篇）／史景苏，杨静远 〈翻译通报〉52.4／30
音译、意译和形译／刘泽先 〈翻译通报〉52.6／29
翻译工作专业化／长年 〈翻译通报〉52.7／8
关于本刊的'译名商讨'／彭楚南 〈翻译通报〉52.7／26
'在普及的基础上提高在提高的指导下普及'／
一愚 〈翻译通报〉52.7／6
论翻译工作／易国尼告夫 〈翻译通报〉54.10／78
鲁迅与翻译／许广平 〈俄文教学〉55.3／36
参加"八大"翻译工作的一些体会／陆定民 〈西方语文〉57.1／16
编写专业课教材要以马克思主义为指导思想
——评本院的翻译教材《翻译理论
与实践》／李钟英 〈上海外国语学院季刊〉58.3／9
从所谓"翻译体"说起／吴岩 〈外语教学与翻译〉59.3／8
关于所谓"翻译体"／吴岩 〈文汇报〉59.4／4
漫谈译名／周建人 〈人民日报〉59.4／1
译文要叫人看得懂／周煦良 〈文汇报〉59.4／2
翻译与理解／周煦良 〈外语教学与翻译〉59.10／29
给有志于文学翻译的青年同志／草婴 〈外语教学与翻译〉59.10／27

为地名翻译的规范化和革新而欢呼／曾世英 《中国语文》59.12／563
翻译史话／霍式庸 《光明日报》61.12／23
科技文献里的外国人名要不要翻译成汉字？／刘大元 《光明日报》62.5／16
科技文献里的外国人名不需要译成汉字／刘家松 《光明日报》62.5／30
关于"民族"一词的使用和翻译情况／章鲁 《人民日报》62.6／14
科技文献里的外国人名要不要翻译成汉字
——两个月来的来稿综述／本报编辑室 《光明日报》62.7／11
清末切音字者对于译名的意见／倪海曙 《光明日报》62.7／11
为了把科学交给广大人民／长慈 《光明日报》62.7／25
统一译名可以提高图书馆为科学服务的质量／
于鸿儒 《光明日报》62.8／8
外国人名的念法问题／绍珏 《光明日报》62.8／8
有关文学翻译的几个问题／曹靖华等 《文汇报》62.8／25
外国人名念法的几个原则／刘家松 《光明日报》62.9／5
外来语念法的建议／刘泽先 《光明日报》62.9／5
论翻译的矛盾统一／徐永煐 《外语教学与研究》63.1／3
谈点经验——怎样翻译科技文献里的外国人名／
袁翰青 《光明日报》63.2／6
一个处理外国人名的好尝试／向隆万 《光明日报》63.3／6
翻译经典著作应该力求符合原意／周建人 《文汇报》63.4／23
中译三考(马克思和恩格斯的中译名、
"全世界无产者，联合起来！"、
"团结起来，到明天，英特纳雄耐尔
就一定要实现")／阎雍 《光明日报》63.4／9
外语课学习毛主席著作译文的初步体会／冀成 《外语教学与研究》65.3／1
改进翻译教学／高年生 《外语教学与研究》65.4／36
外国文学是怎样拼写别国人名地名的？／崇实 《光明日报》65.9／15
试谈翻译、对比在外语教学中的作用／
王文彬 《外语教学与研究》66.2／63
关于译音规范化问题／唐松波 《外语教学资料》77.1／19
科技翻译中的词义译名问题／宓鼎粱 《外语》78.1／85
是"骨灰"呢，还是"遗体"呢？／伍铁平 《外国语》78.2／39
漫谈翻译／范存忠 《南京大学学报》78.3／86

试论翻译的原则／刘重德 〈湖南师院学报〉79.1／114
关于"信、达、雅"及相互关系的几点浅见／梁再宏 〈外国语教学〉79.3／13
翻译管见／黄龙 〈吉林大学学报〉79.4／105
翻译疑义举例／范存忠 〈南京大学学报〉79.4／92
翻译工作者要为"四化"贡献力量——本刊编辑部邀请翻译工作者座谈／本刊讯 〈翻译通讯〉80.1／封三
急起直追迎头赶上／师哲 〈翻译通讯〉80.1／6
林纾前期译书思想管窥——读"林译小说"序跋札记／薛卓 〈福建师大学报〉80.1／68
马列主义导师重视翻译工作／范存忠 〈翻译通讯〉80.1／4
毛泽东同志论理论著作翻译／张仲实 〈翻译通讯〉80.1／2
评介罗伯特·布格兰德著《诗的翻译理论要素》／谭理 〈国外语言学〉80.1／27
为了迎接社会主义现代化的春天——代发刊词／陈翰伯 〈翻译通讯〉80.1／1
漫谈翻译中的增补／许国烈 〈外国语教学〉80.2／9
歧义与翻译／徐盛桓 〈外国语教学〉80.2／1
谈谈我对翻译课的看法——并同姚念庆同志商榷几个问题／戴辅忠 〈教学与科研〉80.2／32
伟大的佛经翻译家玄奘／马祖毅 〈翻译通讯〉80.2／18
从一个国际组织对笔译员的要求谈起／黄建华 〈现代外语〉80.3／67
对有关"信、达、雅"的几点看法／卢兆泉 〈外国语教学〉80.3／29
翻译工作怎样更好地为现代化服务／裘克安 〈翻译通讯〉80.3／1
浅谈翻译和三个基本功／刘新粦 〈外国语教学〉80.3／14
深深的怀念——回忆董秋斯同志片断／凌山 〈翻译通讯〉80.4／19
我国历史上翻译制度的演变／倪庆饩 〈南开学报〉80.5／78
徐光启与科学翻译／马祖毅 〈翻译通讯〉80.5／23
按原文校订马恩经典著作时应注意的两个问题——再读成仿吾同志新译《共产党宣言》／敬恩 〈外国语〉80.6／33
读译有感／李思敬 〈光明日报〉80.10／22
翻译的理论与技巧／[英] P.P.Newmark；张明益 译述 〈国外语言学〉81.1／41

翻译杂谈／许崇信 〈福建师大学报〉81.1／132
《西方翻译理论和翻译实践史》评介／谭理 〈现代外语〉81.1／74
"雅"是多余的吗？——也谈怎样提高译文的质量／
罗兴典 〈外语学报〉81.1／56
怎样提高我们文学翻译质量？／张威廉 〈南京大学学报〉81.1／31
清末科技资料翻译初探／黎难秋 〈翻译通讯〉81.2／30
试论翻译的神韵／黄龙 〈吉林大学学报〉81.2／88
把"各尽所能、按需分配"改回"各尽所能、
各取所需"——我的一个建议／于光远 〈翻译通讯〉81.3／9
翻译家严复／马祖毅 〈翻译通讯〉81.3／26
谈谈翻译工作者的素养／钟述等 〈天津师院学报〉81.3／86
Lu Xun and Western Literature／王佐良 〈外语教学与研究〉81.4／1
鲁迅，杰出的翻译家，纪念鲁迅先生诞辰一百周年／
戈宝权 〈翻译通讯〉81.4／1
鲁迅与翻译／周启付 〈外语学刊〉81.4／68
论翻译／郑朝宗 〈厦门大学学报〉81.4／119
谈译诗／郭应阳 〈华南师院学报〉81.4／98
鲁迅与翻译／周之璆等 〈外国语〉81.5／47
林纾与文学翻译／马祖毅 〈翻译通讯〉81.6／36
从心理学角度看翻译在外语教学中的作用／姚继民 〈外语教学丛刊〉81／1
试论翻译准确性的标准／王忠亮 〈外语论丛〉81.142
略论鲁迅的翻译理论／韦德三 〈广西大学学报〉82.1／68
浅谈口译／韩大朔 〈学丛〉82.1／27
国外同声传译简介／张晨君 〈翻译通讯〉82.2／36
精辟的论述，宝贵的遗产——学习
瞿秋白同志翻译／卢兆泉 〈杭州师院学报〉82.1／73
莫做"叛逆者"——从"各尽所能"的误译文谈起／
伍铁平 〈翻译通讯〉82.2／6
严复的翻译理论与实践／倪庆饩等 〈天津师院学报〉82.2／79
背景知识，第二外语——翻译漫谈／刘新粦 〈暨南学报〉82.3／100
佛经翻译家鸠摩罗什／马祖毅 〈翻译通讯〉82.3／24
"西风东译"论质疑／郑启五 〈厦门大学学报〉82.3／161
外国专名的汉译需要彻底改革——翻译随感／

栖槐 〈外国语文教学〉82.3／58
翻译理论和实践／[民德] 阿尔弗莱德·库勒拉；
毛育伦 摘译 〈翻译通讯〉82.5／15
我国最早研究翻译理论的释道安和彦琮／马祖毅 〈翻译通讯〉82.5／28
对翻译工作者的基本要求／奈达；徐文保 摘译 〈翻译通讯〉82.6／56
数学文献翻译家华蘅芳／黎难秋 〈翻译通讯〉82.6／54
必须把文学翻译工作提高到艺术创造的水平／茅盾 〈翻译通讯〉83.1／16
翻译工作要有一个新局面／姜椿芳 〈翻译通讯〉83.1／1
翻译中几个有争议的问题／刘煜 〈吉首大学学报〉83.1／134
国际翻译工作者联合会简介／罗进德 〈翻译通讯〉83.1／43
建议开展口译工作的研究／李越然 〈翻译通讯〉83.1／36
奈达论翻译——广州外国语学院
翻译短训班纪要／吴伟平 〈中山大学研究生学刊〉83.1／60
日本是怎样培训口译人员的——介绍
"萨伊玛尔·国际"公司／顾娟敏 〈翻译通讯〉83.1／44
翻译通讯的科学化与规范化／吴阔如 〈内蒙古社会科学〉83.2／102
翻译外国文学作品浅见／黄药眠 〈人民日报〉83.2／22
关于翻译工作——访陈翰笙同志／薛联 〈翻译通讯〉83.2／21
关于文学作品翻译的一点体会／叶君健 〈翻译通讯〉83.2／8
列宁翻译思想浅析／周之璆 〈外国语〉83.2／46
略论口译／齐宗华 〈翻译通讯〉83.2／36
马克思和恩格斯谈翻译标准／林放 〈翻译通讯〉83.2／28
在译苑辛勤耕耘的巴金同志／丹晨 〈翻译通讯〉83.2／17
翻译原则古今谈／陈宗宝 〈翻译通讯〉83.3／41
过来人的心里话／师哲 〈翻译通讯〉83.3／13
联合国第一位首席翻译／卢嘉祥 〈翻译通讯〉83.3／47
马恩军事思想在我国的传播／鲍世修 〈翻译通讯〉83.3／6
《马恩全集》在我国的翻译和出版／宋书声 〈翻译通讯〉83.3／2
浅谈翻译的准确性问题／梁守锵 〈中山大学学报〉83.3／81
苏联翻译理论的两大流派／蔡毅 〈翻译通讯〉83.3／44
法国巴黎高等翻译学校笔译系／孙慧双 〈翻译通讯〉83.4／46
关于翻译的几点意见／路易·艾黎 〈翻译通讯〉83.4／41
关于外国人名译写统一和规范化的建议／林穗芳 〈翻译通讯〉83.4／44

建议成立"科技资料服务中心"／张泰来 《翻译通讯》83.4／45
科技翻译中的异军突起／高承志 《翻译通讯》83.4／42
口译的传神问题／王效贤 《翻译通讯》83.4／34
林译小说初探／潘安荣 《翻译通讯》83.4／35
略论鲁迅翻译理论和实践／沈宝基，佘协斌 《翻译通讯》83.4／2
毛主席诗词翻译探微／黄龙 《南京师院学报》83.4／91
欧洲共同体委员会的笔译工作／卢嘉祥 《翻译通讯》83.4／46
乔姆斯基的深层表层结构对翻译的意义／李胥森 《学丛》83.4／37
应当认真对待翻译工作——评
《麦哲伦的功绩》部分译文／示言 《郑州大学学报》83.4／126
梵文文学翻译家季羡林／蒋忠新 《翻译通讯》83.5／29
略谈我国的新闻翻译工作／陈理昂 《翻译通讯》83.5／34
我国同声传译队伍的建设和发展／张晨君 《翻译通讯》83.5／37
翻译工作者要为祖国四化多作贡献／杨尚昆 《翻译通讯》83.6／2
翻译界卓有贡献的长者——朱光潜教授／孙坤荣 《翻译通讯》83.6／10
你们的工作一定会得到党和人民的重视／伍修权 《翻译通讯》83.6／3
翻译要讲求一点辩证法／陈廷佑 《翻译通讯》83.7／19
我翻译马列著作的经历／吴亮平 《翻译通讯》83.7／2
我国自成体系的翻译理论(连载)／罗新璋 《翻译通讯》83.7／9；83.8／8
《新青年》与外国文学翻译／刘献彪 《翻译通讯》83.7／39
关于《反杜林论·暴力论(续)》若干译文的商榷／
曹汀 《翻译通讯》83.10／2
办好翻译公司，更好地为四化服务／邱鸿鼎 《翻译通讯》83.11／33
导游翻译的工作特点及修养／乔加钦 《翻译通讯》83.11／31
口译工作者如何加强记忆力／刘锡玉 《翻译通讯》83.11／15
巴黎高等翻译学校访问记／施晓菁，翟宏彪 《翻译通讯》83.12／46
法国培养高级国际翻译人才的机构
——巴黎高等翻译学校／柳门 《翻译通讯》83.12／44
翻译与研究／罗大冈 《翻译通讯》83.12／4
重神似不重形似——严复以来的
翻译理论／刘靖之 《翻译研究论文集》(1949～1983)／377
翻译批评的标准和重点／董秋斯 《翻译研究论文集》(1949～1983)／25
翻译是艺术／唐人 《翻译研究论文集》(1949～1983)／30

建议开展口译工作的研究／李越然 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／536
鲁迅论翻译批评／罗书肆 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／73
略论口译／齐宗华 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／575
论翻译工作的思想性／金人 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／64
漫谈文学翻译／罗大冈 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／530
漫谈译事难／戈宝权 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／566
《茅盾译文选集》序／茅盾 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／17
谈翻译／老舍 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／130
谈文学翻译工作／郭沫若 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／21
谈译诗——答同学问／魏荒弩 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／605
为发展文学翻译事业和提高翻译质量而奋斗
——1954年8月19日在全国文学
翻译工作会议上的报告／茅盾 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／1
我国自成体系的翻译理论／罗新璋 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／588
译事四题／王以铸 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／456
怎样提高我们文学翻译的质量／
张威廉 〈翻译研究论文集〉(1949～1983)／465
翻译中的文化比较／王佐良 〈翻译通讯〉84.1／2
张赓——福建最早的外国文学翻译者／戈宝权 〈福建外语〉84.1／1
中国古代翻译理论初探／苑艺,朱荣宽 〈翻译通讯〉84.1／6
Approaches to Translating in Western
World／Eugene A.Nida 〈外语教学与研究〉84.2／9
从味美思谈起／若弘 〈翻译通讯〉84.2／43
对比修辞学与翻译理论／[苏] Н.Л.Шадрин;
李维琦 〈国外语言学〉84.2／34
论翻译学和翻译的实质／王德春 〈浙江师院学报〉84.2／49
论文学翻译的表达形式／李端严 〈兰州大学学报〉84.2／111
"信"是翻译的首要标准——评译文《天生一对》／
王德伦 〈大连师专学报〉84.3／80
翻译的原则／[英] 西奥多·萨沃里;叶大波 译 〈福建外语〉84.4／49
历史·文化·翻译——鲁迅翻译
理论的历史意义／许崇信 〈福建师大学报〉84.4／83
论茅盾早期的翻译理论／杨健民 〈江海学刊〉84.4／97

略谈"化隐为显"在文学翻译中的运用／
黄禄善 《上饶师专学报》84.4／85
探寻英雄人物的足迹——谈谈我的文学翻译选题／
李俍民 《翻译通讯》84.4／8
漫谈同声传译／唐建文，唐笙 《翻译通讯》84.5／6
文学研究会对外国文学翻译的贡献／刘献彪 《翻译通讯》84.5／38
关于翻译工作者和翻译作品的法律保护
以及改善翻译工作者地位的实际
方法的建议书／裘克安 译 《翻译通讯》84.6／41
关于我国最早用文字记载的翻译／张炳森 《翻译通讯》84.6／39
对青年口译人员的几点建议／齐锡玉 《翻译通讯》84.7／36
世界笔译业务调查简述／施晓菁，翟宏彪 《翻译通讯》84.7／46
我所了解的李霁野同志／李何林 《翻译通讯》84.7／6
叶君健：作为一个翻译家／刘心武 《翻译通讯》84.7／28
发展翻译学，建立专业队伍／董宗杰 《翻译通讯》84.8／37
林则徐的译书译报活动／陈有生 《翻译通讯》84.8／39
深切悼念成仿吾同志／张仲实 《翻译通讯》84.8／2
谈谈文学翻译工作／孙绳武 《翻译通讯》84.9／14
从《汉译世界学术名著丛书》的出版谈起／
高崧，陈应年 《翻译通讯》84.10／4
翻译工作新貌／姜椿芳 《翻译通讯》84.10／2
访文学翻译家朱雯教授／陈有生，王占林 《翻译通讯》84.10／32
耕耘在独立翻译学的园地上——巴黎高等
翻译学校博士研究班简介／翟宏彪，施晓菁 《翻译通讯》84.10／42
浅谈幽默翻译／王南 《翻译通讯》84.10／26
首届国际翻译文学讨论会散记／小宇 《翻译通讯》84.10／45
我在翻译实践中的体会／[日] 武吉次朗 《翻译通讯》84.10／9
翻译好比……／王育伦 《翻译通讯》84.11／38
现实主义翻译及其理论任务／Г·加切奇拉 译 《翻译通讯》84.11／42
翻译单位——现代翻译学的一个研究课题／罗进德 《翻译通讯》84.12／40
繁荣科技翻译事业，更好地为四化建设服务
——在二十五省、市、自治区科技翻译经验交流
会上的讲话／姜椿芳 《翻译通讯》84.12／2

浅论郁达夫的翻译观／晨曦　《翻译通讯》84.12／5
《圣经》翻译史话／谢雪如　《翻译通讯》84.12／26
郁达夫的翻译活动／潘世圣　《翻译通讯》84.12／9
浅谈外国文学作品的书名及其翻译／焦永琦　《南京师大学报》84.增刊／112
讹译辨正／刘以焕　《外语论丛》84／155
论翻译的两重性／杨松河　《南外学报》84.1／1
浅论口译／齐宗华　《外语教学》85.1／65
诗歌翻译的形式／陶慕渊　《上海大学学报》85.1／94
文学翻译标准刍议／张宏超　《语言与翻译》85.1／77
论翻译文学的地位与作用／陈玉刚　《社会科学辑刊》85.2／125
试论翻译规律／朱中原　《牡丹江师院学报》85.2／91
试论朱湘译诗的观点与特色／洪振国　《湘潭大学学报》85.2／1
谈谈文学作品标题的译法／李嵩　《青海民院学报》85.2／104
比利时国际翻译学校简介／孙慧双　《翻译通讯》85.3／41
从民间文学特征谈翻译／刘宾　《语言与翻译》85.3／53
翻译标准刍议——兼谈文学翻译的要求／陈雄　《翻译通讯》85.3／9
翻译中的褒贬——翻译杂谈／罗其精　《吉首大学学报》85.3／84
关于文学翻译几个问题的思考／孙宪科　《山东外语教学》85.3／58
诗歌翻译我见／赵国栋　《新疆财经学院学报》85.3／91
谈谈外事口译人员的任务与修养／黄金祺　《翻译通讯》85.3／22
直译乎，意译乎？／薛志懋　《杭州师院学报》85.3／72
梁启超对我国译事的贡献／袁锦翔　《翻译通讯》83.4／5
略论茅盾的文学翻译理论／王卫平　《锦州师院学报》85.4／89
试论文学翻译的再创作过程／臧仲伦　《北京大学学报》85.4／118
信息与翻译／杨松河　《翻译通讯》85.4／10
丰子恺与翻译／丰华瞻　《翻译通讯》85.5／26
关于建立翻译大学的建议／龙灵　《翻译通讯》85.5／48
国外的几种翻译奖／刘跃伟 编译　《翻译通讯》85.5／42
美国翻译工作者协会简介／周南照　《翻译通讯》85.5／41
文学风格翻译纵横谈／轩然　《外国语》85.5／13
翻译工作者宪章／王承时 译　《翻译通讯》85.6／41
论幽默的难译性／陈孝英　《翻译通讯》85.6／15

深入学习马、恩关于翻译标准的论述／蔡宗魁 〈翻译通讯〉85.6／2
《翻译艺术》——Г·萨沃里翻译理论简介／轩然 〈翻译通讯〉85.7／42
口译理论初议／田建国 〈翻译通讯〉85.7／5
西方翻译史浅谈／谭载喜 〈翻译通讯〉85.7／36
翻译作品也应该是艺术品／姜其煌 〈翻译通讯〉85.8／42
漫话文学翻译／顾用中 〈翻译通讯〉85.9／12
此"本"不"失"，便不成翻译／杉彬 〈翻译通讯〉85.10／3
翻译学浅谈／[比利时] 埃德加·安德烈；
孙慧双 节译 〈翻译通讯〉85.10／40
文学翻译的艺术效果／李存修 〈翻译通讯〉85.11／23
美学翻译家宗白华／陈有升 〈翻译通讯〉85.12／36
再创造的翻译艺术——评吕叔湘五部
独幕剧的译文／黄懋颐 〈南京大学学报〉85.增刊／22
谈谈直译与意译／张经浩 〈江西师大学报〉85.外语音乐专辑／9
译事三难／罗家琅 〈江西师大学报〉85.外语音乐专辑／13
翻译浅谈／李怀治 〈翻译论丛〉85／226
翻译天地／姜椿芳 〈翻译论丛〉85／30
加拿大阿尔伯达省译事掠影／李森 〈翻译论丛〉85／238
异文异字，传真传神——从翻译原理谈文字改革／
夏云浦 〈翻译论丛〉85／165
中国翻译史简述／朱紫超 〈翻译论丛〉85／183
常用译法归类／维颐等 〈中国翻译〉86.1／64
翻译界也应该大力开展评论工作／康观 〈中国翻译〉86.1／17
翻译与意位学／伯·鲍狄埃 〈北二外学报〉86.1／7
回忆周总理关心翻译工作人员的几件事
——纪念周总理逝世十周年／劳远回 〈中国翻译〉86.1／51
联合国的口述录音工作／王南 〈中国翻译〉86.1／53
茅盾早期论翻译标准和翻译方法／杨健民 〈江西社会科学〉86.1／121
评翻译界五十年(1894～1948)的争论／范守义 〈中国翻译〉86.1／2
钱春绮传奇／杨武能 〈中国翻译〉86.1／40
浅谈翻译课教学中的几个问题／袁树仁 〈外语界〉86.1／6
浅谈文学翻译中的声音节奏问题／尹邦彦 〈镇江师专学报〉86.1／78
谈谈同声传译工作／邵静芬 〈北二外学报〉86.1／55

系统论与翻译／吕端 〈外语与外语教学〉86.1／86

从文化交流和文化冲突看翻译问题(连载)／许崇信 〈福建师大学报〉86.2／35；86.3／44

《翻译论集》评介／张景明 〈贵州大学学报〉86.2／94

访问保加利亚译协／杨燕杰 〈中国翻译〉86.2／51

论文学翻译中的艺术把握／张正权 〈外语教学〉86.2／58

漫谈希腊古典名著的翻译／左景权 〈河北师院学报〉86.2／147

茅盾翻译理论评介／任晓晋 〈南外学报〉86.2／47

试谈专名的翻译／杨春华 〈中国翻译〉86.2／20

许渊冲教授"音美"理论与实践质疑／刘英凯 〈深圳大学学报〉86.2／47

《中国翻译简史》余论／马祖毅 〈中国翻译〉86.2／55

主述位切分与翻译的准确和流畅／陈用仪 〈中国翻译〉86.2／6

地理环境与翻译／罗其精 〈吉首大学学报〉86.3／90

翻译的准则与目标／周兆祥 〈中国翻译〉86.3／46

鲁迅与瞿秋白关于翻译问题的通信／顾农 〈上饶师专学报〉86.3／71

社会语言学与小说翻译研究／郑志光 〈上海海运学院学报〉86.3／109

谈谈严复的翻译／李蟠 〈湖南师大学报〉86.3／70

为确立具有中国特色的翻译学而努力——从国外翻译学谈起／桂乾元 〈中国翻译〉86.3／12

西方翻译史话(连载)／尤金·奈达；张复星 节译 〈中国翻译〉86.3／51；86.4／73

艺术翻译／王丽华 〈中国翻译〉86.3／56

用信息论剖析翻译的启示／顾志鸿 〈南外学报〉86.3／53

正确对待误译／[日] 河盛好藏；刘多田 译 〈中国翻译〉86.3／57

《杜诗谚解》浅析／郑澈 〈延边大学学报〉86.4／102

翻译出版园地里的老园丁——陈原同志访问记／英丹 〈中国翻译〉86.4／70

金岳霖论翻译／许国璋 选注 〈外语教学与研究〉86.4／1

口语和口译的特点／周承炎 〈中国翻译〉86.4／30

谈翻译中的顺译和倒译／薛志懋 〈杭州师院学报〉86.4／89

统一译名的有效途径／周祖达 〈西北大学学报〉86.4／59

团结起来开创翻译工作新局面

——在中国翻译工作者协会第一次全国代表会议上

的报告(1986年4月21日)/姜椿芳 〈中国翻译〉86.4/7
中国翻译工作者协会四年来会务工作报告
(摘要)(1986.4.21)/刘德有 〈中国翻译〉86.4/12
中国翻译源流简介/王英杰 〈南外学报〉86.4/59
周总理与翻译/过家鼎 〈中国翻译〉86.4/47
哲人已逝风范犹存——怀念朱光潜先生/申奥 〈中国翻译〉86.4/68
参加第一届国际科技翻译理论和实践
讨论会的一些感受/于德胜,贾宝廉 〈中国翻译〉86.5/57
关于翻译/[新加坡]吴大洋 〈中国翻译〉86.5/37
韩素音女士访问中国译协/英丹 〈中国翻译〉86.5/69
失败的经验/杨绛 〈中国翻译〉86.5/23
语言学、翻译学、文艺学在文学
翻译中的辩证关系/田菱 〈西南师大学报〉86.5/70
观念与方法——翻译研究刍议/蓝峰 〈中国翻译〉86.6/2
文学翻译也要有竞争/陈孝英 〈中国翻译〉86.6/39
西诗汉译词曲体略论/辜正坤 〈四川师大学报〉86.6/81
翻译的科学/Eugene A.Nida;
俞如珍,吴熊之 译 〈语言学和外语教学资料〉86.15/39
翻译人员的专业语言训练/
P.Bretthauer;郭蓓红 译 〈语言学和外语教学资料〉86.15/86
《圣经》翻译中体现出的翻译原则/
Eugene A.Nida;支顺福 译 〈语言学和外语教学资料〉86.15/15
《言语过程状况和翻译》/
А.Х.Ширяев;王松林 译 〈语言学和外语教学资料〉86.15/75
比较文学与语言媒介——翻译/王培军 〈昌潍师专学报〉87.1/62
第三次全国科技翻译学术研讨会开幕词/宋书声 〈中国翻译〉87.1/2
翻译价值观之我见/罗茂生 〈上海科技翻译〉87.1/29
开放·交流·翻译/戴鸣钟 〈上海科技翻译〉87.1/2
科技翻译与祖国语言素养/王重稼 〈上海科技翻译〉87.1/27
架设桥梁美国翻译工作者协会第二十七届年会巡礼/
陈宏薇 〈中国翻译〉87.1/52
"金岳霖论翻译"读后/柯飞 〈外语教学与研究〉87.1/77
论翻译的真实与失真/鲁思宁 〈鄂西大学学报〉87.1/79

论口译的社会功能——口译理论初探／李越然 〈北二外学报〉87.1／1
全国外事口译工作经验交流会开幕词／浦寿昌 〈中国翻译〉87.1／3
诗歌翻译漫谈／韩秀莲 〈荆州师专学报〉87.1／67
谈谈口译技能的训练／马兴汉 〈西北民院学报〉87.1／66
不可译与不必译／杨松河 〈外国语文〉87.2／84
读《翻译研究论文集》／李坚 〈华侨大学学报〉87.2／121
翻译标准有无必要——与周兆祥先生商榷／韦德三 〈广西大学学报〉87.2／106
翻译工作者的权利和义务／南木 〈中国翻译〉87.2／35
介绍金隄、奈达合著《论翻译》／劳陇 〈中国翻译〉87.2／56
口译特点初探／金长胜 〈青海师大学报〉87.2／64
略谈"信、达、雅"的翻译标准／姜海清 〈盐城师专学报〉87.2／139
鲁迅译笔新探／袁锦翔 〈外语研究〉87.2／19
论翻译的两种方法：直译与意译／郑伟波 〈南京大学研究生学报〉87.2／79
评台湾臭渝的《磨坊文札》中译本／龚灿光 〈重庆师院学报〉87.2／45
三谈"意美、音美、形美"／许渊冲 〈深圳大学学报〉87.2／70
世界最大的口译组织——SCIC／王南 〈中国翻译〉87.2／49
谈翻译中的"移植为主"／韩明岱等 〈聊城师院学报〉87.2／73
学习·创新·拼搏／王松益 〈上海科技翻译〉87.2／5
必须建立翻译学／谭载喜 〈中国翻译〉87.3／2
从思维的角度看翻译标准／张沛 〈外国语文〉87.3／60
从文学接受角度对文学翻译的认识／伍华民 〈上海教育学院学报〉87.3／87
从一个词看综合普查术语译名的重大意义／陈兆福等 〈西北大学学报〉87.3／74
法国的翻译理论研究(上、下)／杨建钢 〈中国翻译〉87.3／44；87.4／53
翻译标准"信、达、雅"评析／党元 〈扬州师院学报〉87.3／122
功能翻译理论的补充与发展——介绍奈达近作《从一种语言到另一种语言》／时和平 〈中国翻译〉87.3／42
科技翻译要主动走向世界／张复祥 〈上海科技翻译〉87.3／5
口译中应当注意的几个问题／马益文 〈西北民院学报〉87.3／86
论翻译学的任务和内容／谭载喜 〈湖南师大学报〉87.3／17
文化差异与翻译／王椁 〈扬州师院学报〉87.3／116
现代系统科学与翻译学／张泽乾 〈外语研究〉87.3／56

香港中文大学翻译系访问记／徐式谷 〈中国翻译〉87.3／61
学术口译的基本特点与优秀译员的智力品质／
胡庚申 〈中国翻译〉87.3／23
忠实于原文的内容是科技翻译的首要原则／
雷道远 〈上海科技翻译〉87.3／7
第一次全国翻译理论研讨会述略／柯飞 〈外语教学与研究〉87.4／46
对新译《马可·波罗游记》的一点质疑／郭志燮 〈徐州师院学报〉87.4／149
翻译的局限性简论／刘云波 〈郑州大学学报〉87.4／98
《国外语言学中的翻译问题》——
西方十二位语言学家谈翻译／蔡毅 〈外语教学与研究〉87.4／48
简述翻译思想的发展／
[苏] З·Д·利沃夫斯卡娅；胡真 节译 〈中国翻译〉87.4／50
浅谈翻译的比较和表达／李浦楠 〈外语教学与研究〉87.4／46
闲话外来语／柳门 〈中国翻译〉87.4／26
文学翻译改革漫议／罗大冈 〈人民日报〉87.4／25
"信、达、雅"随想——中西翻译理论三题／周本友 〈徐州师院学报〉87.4／28
译文质量评估的数学模型／徐盛桓 〈华南师大学报〉87.4／89
拉丁美洲当代文学与中国作家／林一安 〈中国翻译〉87.5／49
论翻译的层次／许钧 〈中国翻译〉87.5／12
马克思和恩格斯谈翻译工作／陈德元 〈北京师大学报〉87.5／53
文学翻译实质初探／张佩文 〈北京师大学报〉87.5／57
西方各种流派的翻译理论／E·A·奈达等 〈中国翻译〉87.5／55
新时期的翻译观——一次专题翻译讨论会上的发言／
王佐良 〈中国翻译〉87.5／2
阅读心理转换是文艺翻译再创作的基础／陈锌 〈北京师大学报〉87.5／63
阐释、接受与创造的循环——文学翻译断想／杨武能 〈中国翻译〉87.6／3
希望《中国翻译》提高语文水平／张建中 〈中国翻译〉87.6／44
《人啊，人！》书名翻译／李治华 〈人民日报〉87.12／7
谈谈翻译标准／李蟠 〈湖南师大学报〉87.增刊／9
从译诗难谈起／斯宝昶 〈上海大学学报〉88.1／74
发展与完善我国的译学研究体系
——谈建立中国翻译学／方梦之 〈外语教学〉88.1／79
翻译标准多元互补论／辜正坤 〈北京大学研究生学刊〉88.1／48

翻译的直观原则／黄龙 《中国翻译》88.1／28
翻译随笔／李绍年 《语言与翻译》88.1／27
费道罗夫《翻译艺术与文学生活》／
[苏] 列文;杨燕鲁 节译 《中国翻译》88.1／49
口译管窥／张禾瑟 《贵州教育学院学报》88.1／71
梁启超翻译理论述评／樊建夫 《陕西外语师专学报》88.1／70
论思维与翻译／徐育才 《信阳师院学报》88.1／100
诗歌翻译的特色及其实质／李端严 《兰州大学学报》88.1／110
试论翻译本质与其他／冯任远 《陕西外语师专学报》88.1／59
试论口译的特点和要求／颜苏 《广州师院学报》88.1／56
试论茅盾的翻译标准——兼及二三十
年代"直译"与"意译"之争／杨郁 《南京教育学院学报》88.1／39
试谈标准文献翻译的某些特点／陈道芬 《上海科技翻译》88.1／18
"忠"字译说刍议／刘恩光 《陕西外语师专学报》88.1／77
E·本特利谈翻译／刘凯芳 《中国翻译》88.2／51
读者的反应能作为评价译文的标准?
——向金隄、奈达两位学者请教／钱霖生 《中国翻译》88.2／42
《缁衣说》简介／王若昭 《中国翻译》88.2／31
翻译四题／张泽乾 《中国语文》88.2／80
翻译——文化的移植／李泰然 《中国翻译》88.2／28
翻译学纵横谈／赵云中 《外语研究》88.2／1
科技文献翻译的一支新军——机器翻译／王广义 《上海科技翻译》88.2／9
理解——翻译的关键性一环／郑海石 《山西大学学报》88.2／70
鲁迅论翻译浅谈／孟昭毅 《齐鲁学刊》88.2／76
鲁迅在中国翻译史上的历史地位
——论鲁迅的翻译理论与实践／陈孝英 《陕西外语师专学报》88.2／19
论诗的意境翻译(连载)／朱中原 《牡丹江师院学报》88.2／99;88.3／59
略谈中国翻译理论的演变／任炎林 《南通师专学报》88.2／77
漫谈苏曼殊的译诗／孙倚娜 《苏州大学学报》88.2／92
乔治·穆南论可译性／沈宝基,余协斌 译 《中国翻译》88.2／47
如何快速适应突击性工程技术口译任务／李月秀 《上海科技翻译》88.2／13
试论文学翻译中的作者风格与译者风格／
袁洪庚 《兰州大学学报》88.2／109

专业知识与翻译的得失／张富源 〈上海科技翻译〉88.2／39
档案学新词"全宗"的由来／赵南 〈中国翻译〉88.3／59
翻译标准研究述评／党元 〈扬州师院学报〉88.3／127
翻译中的两点论／宋鸿鸣 〈牡丹江师院学报〉88.3／63
科学与艺术之争——翻译研究方法与思考／蓝峰 〈贵州大学学报〉88.3／67
论翻译的层次问题／赵贵山等 〈信阳师院学报〉88.3／95
论翻译"等值"标准的相对性／钱洪良 〈山东外语教学〉88.3—4／11
香港"当代翻译研讨会"述评／刘京 〈中国翻译〉88.3／64
译名资料——术语之部(一、二)／
陈兆福等 〈西北大学学报〉88.3／116;89.1／115
翻译的变异性／陈建军 〈中国翻译〉88.4／36
翻译过程的理性探索／张泽乾 〈外语研究〉88.4／18
翻译中的逻辑推断／缪绍洗 〈集美师专学报〉88.4／46
鸠摩罗什与严复／王克非 〈中国翻译〉88.4／38
科学与艺术之争——翻译研究方法论思考／蓝峰 〈中国翻译〉88.4／2
力求准确，兼顾文采——关于社会科学翻译／
梁守锵 〈中山大学学报〉88.4／76
《历史百科》译后谈译名／吴长福 〈山西大学学报〉88.4／47
茅盾翻译活动初探／任晓晋 〈外语研究〉88.4／22
排偶句的修辞作用及其翻译／刘庆荣 〈内蒙古师大学报〉88.4／123
试谈郁达夫的翻译／沈绍镛 〈杭州大学学报〉88.4／119
苏轼的《前赤壁赋》与译赋探索／林海基 〈广东教育学院学报〉88.4／55
谈谈社会科学翻译工作者的素养／李国海 〈中国翻译〉88.4／25
译名资料／陈兆福等 〈贵州大学学报〉88.4／95
语言学专著中的翻译学／晓行 〈中国翻译〉88.4／59
郁达夫的美学思想在翻译选材上的体现／郭良 〈中国翻译〉88.4／34
安娜·利洛娃翻译理论概述／胡真 〈中国翻译〉88.5／50
翻译——只能是意译／高枝青 〈中国翻译〉88.5／2
翻译哲学社会科学作品应以忠于原文为主要
原则——兼与周兆祥先生商榷／朱成光 〈中国翻译〉88.5／37
关于翻译的语用问题／李蟠 〈湖南师大学报〉88.5／35
翻译战线上的生力军——庆祝北京外国语学院
联合国译员训练部成立十周年／王若瑾 〈中国翻译〉88.6／42

加拿大口、笔译工作者理事会／孙慧双 《中国翻译》88.6／41
庆祝联合国译员训练部成立十周年
——联合国副秘书长维兹纳先生的讲话 《中国翻译》88.6／43
郑振铎论翻译的功能与原则／陈福康 《中国翻译》88.6／2
从编辑角度漫谈文学翻译／韩沪麟 《中国翻译》89.1／41
翻译标准多元互补论／辜正坤 《中国翻译》89.1／16
翻译标准多元互补论(第一章)／辜正坤 《北京社会科学》89.1／70
翻译家，切莫忘记您的神圣使命／郑恩波 《中国翻译》89.1／10
翻译理论：有待解决的一个难题／
[美] 赖纳·许尔特；林敦川，章国新 译 《福建外语》89.1-2／82
翻译论／[法] Charles Bouton；何友齐 译 《国外语言学》89.1／4
符号学与翻译札记／刘英凯 《深圳大学学报》89.1／56
关于直译与意译的新观念——介绍比克曼
和卡洛的《翻译〈圣经〉》／郭建中 《外语研究》89.1／54
伦理词语译名资料(一～五)／陈兆福等 《郑州大学学报》89.1／77；
89.2／40；89.3／107
89.4／88；89.5／77
完善选题，提高质量，进一步发展文学翻译事业
——全国文学翻译研讨会开幕词／叶水夫 《中国翻译》89.1／2
文学翻译批评的困境与突破／陆肇明 《中国翻译》89.1／7
我对严复翻译理论的理解——也谈"信达雅"／
宋广友 《中国翻译》89.1／51
译名资料／陈兆福等 《贵州大学学报》89.1／99
中外合资企业翻译工作谈／周庆坤 《中国翻译》89.1／33
翻译与本国古典文学修养／邓仁晖 《衡阳师专学报》89.2／83
介绍纽马克的《翻译教科书》(1988)／
杨国斌 《外语教学与研究》89.2／64
制定术语要了解和掌握语言规律／伍铁平 《中国翻译》89.2／10
别林斯基文学翻译／王育伦，姜万硅 《中国翻译》89.3／53
翻译学研究断想／吴明华 《上海科技翻译》89.3／1
翻译在专业外语教学中的作用／
Lan Tudor；淑端 译 《国外外语教学》89.3／27
风格翻译浅说／郑海凌 《中国翻译》89.3／12

关于翻译学的问题／穆雷 〈外语教学〉89.3／75
关于文学翻译的思考／李锡胤 〈中国翻译〉89.3／7
《圣经》的英语版本／杨佑方 〈四川外语学院学报〉89.3／78
文学翻译的自由度／林树雕 〈广西大学学报〉89.3／101
文学风格翻译浅析／王峻岩 〈湖南师大学报〉89.3／62
译名研究与开放政策／周祖达等 〈西北大学学报〉89.3／119
成语翻译浅说／夏书勤 〈河南师大学报〉89.4／69
触发静思入迷——试论翻译过程中
　　的三种心理态势／徐育才 〈上海科技翻译〉89.4／5
从中村正直和严复的翻译看日中两国
　　对西方思想的摄取／王克非 〈外语教学与研究〉89.4／7
翻译过程与翻译的恰当性／兰金仁 〈江汉大学学报〉89.4／104
翻译中的"变"和"不变"／周道根 〈宜春师专学报〉89.4／64
关于建立翻译学的思考／杨自俭 〈中国翻译〉89.4／7
论机器翻译质量的评估／周光文,高岩杰 〈上海科技翻译〉89.4／12
如何快速适应突击性工程技术口 译任务／李月秀 〈中国翻译〉89.4／21
说翻译／张旭 〈天津商学院学报〉89.4／78
文学翻译亦应重形似／黄天源 〈广西民院学报〉89.4／48
西方翻译理论史／[英] 巴斯奈特-麦基尔;
　　郑伟波等 译 〈语言与翻译〉89.4／71
译诗管窥／李辛觉 〈江汉大学学报〉89.4／98
奈达和他的翻译理论／谭载喜 〈外国语〉89.5／28
浅谈翻译中的可读性与可译性／龚雪萍 〈四川师大学报〉89.5／70
卞之琳的诗歌翻译理论与实践／沈建太等 〈晋阳学刊〉89.6／95
谈世界地名的单一罗马化／周定国 〈中国翻译〉89.6／39
翻译等值限度的符号学探讨／郑伟波 〈南京大学学报〉89.专辑／81

9. 外语教学与应用语言学

综合教授法／契斯加科夫;萧敏 译 〈俄文教学〉51.创刊号／28
根据斯大林同志关于语言学的著作
　　论外国语教学中一些新的方法／[苏] 马蒙诺夫 〈俄文教学〉52.5／13

根据斯大林同志的语言学说论外语教授法／
[苏] 沙哈罗夫等；林中 译 《俄文教学》53.7／3
自觉掌握外语的心理过程／[苏] 别略耶娃－
爱克杰姆普略斯卡娅；蓝文和 译 《俄文教学》53.7／7
论中学外语教学依靠本族语言的原则／
[苏] 萨利斯特拉；方一 译 《俄文教学》55.1／10
努力提高中学外语教学的质量／[苏] 萨利斯特拉，
科伦多罗夫；元木，铁辉 译 《俄文教学》55.2／3
学习外语的实践意义、一般教养意义及教育意义／
Л · В · 谢尔巴 《外专校刊》55.4／3
谈谈在教学中依靠本族语的几点体会／曾聪明 《俄文教学》55.7／14
外语教学中的依靠本族语原则与培养熟巧问题／
高亚天 《俄文教学》55.7／4
苏联高等学校外语系和外语学院制订外语
教学大纲的原则／[苏] 阿 · 维 · 杜德尼可夫 《俄文教学》55.9／7
苏联中学和高等学校外语教学会议情况简介 《俄文教学》55.12／46
苏联中学的外语课外活动／竺光 编译 《俄文教学》55.12／44
对外语直接教学法的批判／李庭芗 《北京师大学报》57.1
关于外语教学的一些杂感／朱光潜 《西方语文》57.1／6
关于西方语文的研究工作——给青年同志们的一封信／
范存忠 《西方语文》57.1／13
论外语院校的家庭阅读问题／维 · 瓦 · 杜陆尼娜 《西方语文》57.1／2
高等外语学校一年级外语教师提高业务和科学
水平的问题／罗 · 阿施米廖娃；谭自强 译 《西方语文》57.2／126
关于高等学校的外语学习／冯至 《人民日报》57.3／25
学习语音学的三个基本问题／陈定民 《西方语文》57.3／239
答有关家庭阅读的几个问题／[苏] 涅 · 尼 · 沃罗比约娃；
谭自强 译 《西方语文》58.1／96
新西欧外语教学法简史(连载)／
И · В · 拉赫曼诺夫 《俄语教学与研究》58.1／1
58.2／10；58.3／18
58.4／20；58.5／46
58.6／24；59.4／34

59.6／49
电影、幻灯和录音在外语教学上的应用／
朱纯 《上海外国语学院季刊》58.2／12
西语的科学研究必须密切结合教学／程竟 《西方语文》58.3／249
工业性大学中的外语课外活动／应云天 《上海外国语学院季刊》58.4／59
谈谈高等学校公共外语课的语法教学／朱立奇 《外语教学》58.4／30
“语言学引论”课程的教学改革问题／
戚雨村 《上海外国语学院季刊》58.4／30
略谈高等师范学校的公共外语教学／陈冠商 《外语教学》58.5／12
从低年级的精读、泛读谈到高年级的分析性阅读／
刘世沐 《西方语文》59.1／39
外语基础教学中的领会与复用问题／潘绍仲，胡文仲 《西方语文》59.1／5
外语院系四五年级应有怎样的外语课程／周珏良 《西方语文》59.1／38
关于实际掌握外语的问题／Н.А.Лавров；立苏 译 《俄罗斯语文》59.2／13
关于外语院系低年级外语教材编写问题的讨论
——记在“西方语文”编辑部举行的一次
外语教材编写问题座谈会／本刊记者 《西方语文》59.2／124
关于在外语教学中学习运用辩证法的问题／李华 《西方语文》59.2／65
机器翻译的符号语言及其应用／
[苏] Н.Д.Андреев；彭楚纯，王聆 译 《语言学译丛》59.2／32
机器翻译的几个一般问题／
[苏] И.К.Бельская；高祖舜 译 《语言学译丛》59.2／6
机器翻译对语言学的意义／
[苏] М.И.Стеблин–Каменский；志升 译 《语言学译丛》59.2／4
机器翻译和媒介语问题／
[苏] Н.Д.Андреев；白水 译 《语言学译丛》59.2／22
苏联机器翻译研究情况／
[苏] В.К.Розенцвейг；吴凌高 译 《语言学译丛》59.2／1
为信息机器创造机器语言的语言学问题／
[苏] В.В.Иванов；叶百毅，王聆 译 《语言学译丛》59.2／26
高等工业院校的外语教材必须紧密结合专业
——兼与邹人杰同志商榷／王文干 《外语教学与翻译》59.3／27
外国语与科技工作者／李宇航 《西方语文》59.3／137

外语教学基础阶段的几个问题／凌志，熊健 《西方语文》59.3／127
谈谈提高外语教学质量的几个问题／戴镏龄 《外语教学与研究》59.5／268
语音教学与音位学／阿·列弗尔马茨基；
凌红 译 《外语教学与研究》59.6／293
在外语教学中利用现代技术设备的问题／
弗·塔垃诺夫；邱青原 译 《外语教学与研究》59.5／282
当前外语教学法中的若干问题／李振麟 《外语教学与翻译》59.6／1
对进一步改进公共外语教学的几点意见／
应云天 《外语教学与翻译》59.6／15
关于改进公共外语教学的一点建议／周锦安 《外语教学与翻译》59.6／17
苏联正在为彻底改进中学外语教学而努力／
刘犁 编译 《外语教学与翻译》59.6／21
培养自然的、不经翻译的外语言语能力问题／
[苏] 兹·马阁凯斯特；李雄 译 《外语教学与研究》59.6／340
试谈外语教学的几个特殊教学原则／
蔡建，陈楚惠 《外语教学与研究》59.6／332
我对于学习外国语的一些看法／张鹏云 《光明日报》59.6／15
对公共外语课的任务和具体要求的一些体会／
黄有恒 《外语教学与翻译》59.7／11
关于公共外语教学结合学生所学专业的
几个问题／应云天 《外语教学与翻译》59.7／9
略谈高等工业学校外语教学的内容和安排／
凌渭民 《外语教学与翻译》59.7／12
对于"外语思维"问题的一些看法／周不炎 《外语教学与翻译》59.8／7
关于改进高等学校公共外语教学的几点意见
(摘要)／上海市高等教育管理局 《外语教学与翻译》59.8／1
关于上海市高等学校草拟公共外语教学大纲
的意见要点／上海市高等教育管理局 《外语教学与翻译》59.8／2
试谈口语法／梁达 《外语教学与翻译》59.8／10
把"依靠本族语原则"提高一步、更有效地
运用"自觉比较法"／陈中绳 《外语教学与翻译》59.9／12
关于建立我国外语教学法科学体系的问题／
李振麟 《外语教学与翻译》59.10／11

学好外国语——写给大学新同学／常梦九　　《光明日报》59.10／16
试论本族语在外语教学中的作用和地位／
　　戚雨村，吴在扬　　《外语教学与翻译》59.11／14
苏联高等外语学校的教学经验——
　　介绍莫斯科外语师范学院新出的一本
　　教学法论文集／李宇航　　《外语教学与研究》60.1／50
湖南师范学院外语系大力开展课外活动／
　　湖南师院外语系　　《外语教学与研究》60.2／60
一年级家庭阅读的实践性问题／范瑛，祝珏　　《外语教学与研究》60.2／46
安徽师范学院公共外语基础阶段教学情况／
　　韦毓聪等　　《外语教学与研究》60.3／44
评"西欧现代外语教学法简史"／
　　[苏] A·H·莫尼盖季；江龙 译　　《俄语教学与研究》60.3／32
关于实践掌握外语的几个问题／吴村鸣　　《华中师院学报》60.4
同声翻译教学法／[苏] 明尼雅尔-别洛鲁切夫　　《外语教学与翻译》60.4／19
大搞外语电化教学，大搞开口动手的实践活动／
　　上海外国语学院教务处　　《外语教学与翻译》60.5／3
外语教学的理论与实践问题／乌传衮　　《安徽大学学报》61.1
国外机器翻译研究概况／高祖舜　　《语言学资料》61.2／9
和同学们谈外文学习／曹未凤　　《文汇报》61.6／20
关于大学理科学生外文学习的若干问题／忻介六　　《文汇报》61.10／21
公共外语不宜过早结合专业／张清沅　　《光明日报》61.12／30
我们对自觉实践原则的理解和运用／群懿　　《外语教学与研究》62.1／14
语重心长谈外语学习——记陈毅副总理
　　对外语学生的一次谈话　　《外语教学与研究》62.1／3
有关因材施教的一些意见／马元曦　　《外语教学与研究》62.2／57
与友人谈研究外语教学法遗产问题／贺善镛　　《外语教学与研究》62.2／59
在外语教学里本族语和外语的相互关系／庞文焕　　《皖南大学学报》62.1／83
大学理科学生外语学习问题　　《文汇报》62.3／9
外语教学中的精读多练问题／郭秀梅　　《外语教学与研究》62.3／41
学习外语必须重视朗读／陶基本　　《文汇报》62.3／15
直接教学法简介／李庭芗　　《外语教学与研究》62.3／55
共同外语课教学的几个问题——上海市高等学校

外语教学工作座谈会简况／本刊记者 〈外语教学与研究〉62.4／22
衡量中学生外语水平的我见／朱启新 〈文汇报〉62.4／14
热情·方法·语言／望山 〈外语教学与研究〉62.4／9
注意外语课实践性特点在教学中加强基本训练 〈文汇报〉62.4／14
综合教学的一些问题／陈楚惠 〈外语教学与研究〉62.4／6
外语课要坚持使用外语／胡叔炜 〈文汇报〉62.5／4
规定自学时间之后——谈指导高年级学生
外语学习的一个想法／王兆熊 〈光明日报〉62.9／22
外语教学的直接教学法／刘犁 〈人民教育〉63.1／33
我对翻译教学的一些看法／蔡毅 〈外语教学与研究〉63.1／25
关于公共外语教学的几个问题(来稿摘述) 〈外语教学与研究〉63.2／61
读在四会中的地位／侯经辉,徐敏贤 〈外语教学与研究〉63.3／16
漫谈高年级外语教学中"四会"的安排问题／
陈嘉 〈外语教学与研究〉63.4／39
试谈外语教学的两个基本问题／张志公 〈文汇报〉63.4／13
语言学习和语言分析／[荷] B.Siertsema 〈语言学资料〉63.4／5
中学外语教学的意义和目的要求
——读新订中学外语教学大纲草案／张志公 〈外语教学与研究〉63.4／59
培养学生的外语实践能力
——谈外语教学中的练习／李庭芗 〈文汇报〉63.10／5
加强基本训练是提高中学外语
教学质量的关键／李庭芗 〈外语教学与研究〉64.1／65
加强外语教学的研究工作／张志公 〈外语教学〉64.1–2／1
谈教学法的一些原则问题／
[苏] И·Н·高列洛夫 〈外语教学参考资料〉64.1／26
外语教学的原则／[美] R·弗伦德 〈外语教学参考资料〉64.1／2
外语课的特点与外语教学／范仲英 〈外语教学与研究〉64.1／57
我对青年教师在职进修的一些看法／纳忠 〈外语教学与研究〉64.1／60
我们怎样做入门阶段的语言鉴定／王峰连 〈外语教学〉64.1–2／21
有关外语教学原则的一些意见／群力 〈外语教学与研究〉64.1／53
中学外语教学中口语的地位和作用／肖雨潞 〈外语教学〉64.1–2／13
自觉对比法,还是直接法？——中学外语教学中的
一些原则问题／[苏] А·А·米洛留波夫,

И · В · 拉赫曼诺夫 〈外语教学参考资料〉64.1／16

谈外语阅读能力的培养方法／李庭芗 〈北京师大报〉64.1

贯彻"少而精"原则把外语学到手／程志国 〈外语教学与研究〉64.2／54

美国外语教学法的几个基本问题／[美] 摩尔登 · 宾逊 〈外语教学参考资料〉64.2／2

为提高中学外语水平而努力／纪强 〈外语教学与研究〉64.2／58

创造一个良好的外语环境／殷勤 〈外语教学与研究〉64.3／61

黑龙江省语文学会讨论直接教学法问题／俞约法 〈外语教学〉64.3／49

我们改进中学外语教学的一些作法／刘家珂 〈外语教学与研究〉64.3／11

黑龙江省语文学会讨论直接教学法问题／俞约法 〈外语教学与研究〉64.4／64

口语训练在培养外语思维中的作用／张我为 〈外语教学与研究〉64.4／3

十年来苏联关于外语教学法的几次争论概述 〈外语教学参考资料〉64.4／2

在练习中贯彻"少而精"原则的一些粗浅体会／李胥森 〈外语教学与研究〉64.4／7

中学外语教学中的备课、讲课、辅导和批改作业／何立达 〈外语教学与研究〉64.4／19

成绩测验、诊断性测验和学习能力测验／[美] R · 雷多 〈外语教学参考资料〉64.6／8

什么是外语教学的听视法？——听视综合训练法和口语教学／[苏] И · Ю · 舍赫捷尔 〈外语教学参考资料〉64.6／2

语言学在外语教学中的一些应用／[美] N · P · 塞克斯 〈外语教学参考资料〉64.6／13

教学法和心理学／[苏] Б · В · 别里亚耶夫 〈外语教学参考资料〉64.7／15

睡眠教学问题 〈外语教学参考资料〉64.7／20

西欧和美国外语教学心理学概述／[苏] Б · В · 别里亚耶夫 〈外语教学参考资料〉64.7／2

程序教学／[苏] Т · М · 库兹涅佐夫 〈外语教学参考资料〉64.8／2

程序教学的教育学基础／[苏] Т · А · 伊里娜 〈外语教学参考资料〉64.8／22

程序教学、教学机和外语／[苏] К · Б · 卡尔波夫 〈外语教学参考资料〉64.8／5

背诵对话的流弊／[美] 弗兰克 · 保尔 · 文维尔 〈外语教学参考资料〉64.9／9

文字在外语学习上的重要性／
[美] 文仙左·肖佛里 〈外语教学参考资料〉64.9／2
关于外国语语法教学／[朝] 李龙镇 〈外语教学参考资料〉64.12／2
青年教师读书应有正确的方向
——对《和青年教师谈读书问题》一文的意见／
毛华芬 〈外语教学与研究〉65.1／64
外语教师座谈徐寅生同志《关于如何打乒乓球》的讲话／
王武铮等 〈外语教学〉65.1／1
对有关外语教材改革的几个问题的认识／杜庚 〈外语教学〉65.2／19
改进外语教学的一些尝试／
清华大学外语教研组 〈外语教学与研究〉65.2／32
教好学好，努力提高教学质量／《前线》(半月刊)社论 〈外语教学〉65.2／1
通过使用来学习语言／之戎 〈外语教学与研究〉65.2／27
外语教师必须挑教书教人两副担子／刘一峰 〈外语教学与研究〉65.2／24
我对教书教人的初浅认识／张西铭 〈外语教学与研究〉65.2／25
我们是怎样运用启发式的／
河北辛集中学外语组 〈外语教学与研究〉65.2／35
我在教书教人方面的一些体会／戴炜栋 〈外语教学与研究〉65.2／28
诱导学生产生使用语言的需要／曾立 〈外语教学与研究〉65.2／15
怎样对待本族语／习佐 〈外语教学与研究〉65.2／22
如何指导中学生作外语短文／
山西康杰中学外语教研组 〈外语教学〉65.3／21
学习的生动活泼和主动性从何而来／
《前线》(半月刊)社论 〈外语教学〉65.3／1
处理好三个关系／汪康诚 〈外语教学〉65.4／8
从实际出发进行教学／吴连宵 〈外语教学〉65.4／9
儿童应该从什么时候开始学外语／
Veroboj Vildomec；心水 译 〈语言学资料〉65.4／29
国外中小学外语教学情况简介／
[美] E·卡德勒，B·弗莱姆 〈外语教学参考资料〉65.4／13
既要减轻学生负担，又要提高教学质量／李东强 〈外语教学〉65.4／3
减轻学生负担的几项措施／黄英 〈外语教学〉65.4／4
减少家庭作业／吴文秀 〈外语教学〉65.4／5

克服"五多"／李铁英 〈外语教学〉65.4／6
漫谈外语课业负担／于永明 〈外语教学〉65.4／1
试谈听说领先／习佐 〈外语教学与研究〉65.4／65
外语课如何减轻学生负担／袁韶莹 〈外语教学〉65.4／4
外语研究要密切结合当前外语教学改革／
胡孟浩，戚雨村 〈外语教学与研究〉65.4／51
问题主要不在教材／陈新 〈外语教学〉65.4／7
也谈对比／郑璧 〈外语教学与研究〉65.4／47
关于听的教学／[苏] 3·A·柯契金纳 〈外语教学参考资料〉65.5／10
加强听说法中的听／[美] E·逖勒 〈外语教学参考资料〉65.5／2
谈外语学习中的听力训练／
[苏] 3·A·柯契金纳 〈外语教学参考资料〉65.5／4
新调子走了调了／[美] 休本纳 〈外语教学参考资料〉65.5／18
寻求"合题"之道／[美] 贺利 〈外语教学参考资料〉65.5／15
听视整体结构教学法／[法] 古布里纳 〈外语教学参考资料〉65.6／6
句型和句型教学／[苏] 阿拉金等 〈外语教学参考资料〉65.11-12／2
再谈怎样对待本族语问题／习佐 〈外语教学参考资料〉66.1／9
对待本族语也要一分为二／革法 〈外语教学与研究〉66.2／68
公共外语教学中"学以致用"的问题／郭坤 〈外语教学与研究〉66.2／49
怎样对待本族语问题／田乃钊 〈外语教学与研究〉66.2／69
我们的一次展览会——进行学习目的教育
和交流学习方法／宁夏中卫中学外语组 〈外语教学与研究〉66.2／53
在二年级继续试验听说领先法的一些体会／
亚非 〈外语教学与研究〉66.2／22
直观形象手段在外语教学中的运用／
张我为，叶春亭 〈外语教学与研究〉66.2／66
扩大外语接触，提高教学效果／李志伟 〈外语教学与研究〉77.1／39
以革命导师为光辉榜样勤奋学习外语／柯良 〈外语教学参考资料〉77.1／1
重温毛主席"教授法"，搞好外语教学／李德滋 〈外语教学与研究〉77.2／17
刻苦钻研持之以恒／朱云泽 〈外语教学与研究〉77.2／32
鲁迅与外国语／陈漱渝 〈外语教学与研究〉77.2／1
我是怎样坚持进修的？／陆勇 〈外语教学与研究〉77.2／28
语言学与外语教学／赵世开 〈外语教学与研究〉77.2／10

学习革命导师的光辉榜样努力掌握外国语／刘学浩 《哈师院学报》77.4
遵照毛主席的指示，搞好外语教学／邱鸿康 《北京师院学报》77.4
东德外语教学概况 《国外外语教学参考资料》78.1／15
革命导师恩格斯是怎样学习外语的？／孙溥泉等 《南开大学学报》78.1
关于开展外语教学研究工作的几点意见／
桂诗春 《外语教学与研究》78.1／81
贯彻启发式和精讲多练的原则，提高课堂
教学质量——和新教员谈谈基础阶段
的教学法／朱凯 《外语教学与研究》78.1／48
关于自学外语的几个问题／刘文翰，刘恩久 《四平师院学报》78.1
坚持"洋为中用"／张君川、徐自立 《外语》78.1／1
鲁迅是怎样指导青年学习外语的 《中小学外语教学》78.1／5
马克思学习和运用外语的光辉事迹／蔡富友 《外国语教学》78.1／34
欧洲的外语教学／[英] O·R·加勒德 《国外外语教学参考资料》78.1／7
亲切的教诲有力的批判——记陈毅同志对
学习外语的学生的一次谈话／陈根生 《中小学外语教学》78.1／2
西德、法国、意大利的外语教学／
[英] 斯普林杰 《国外外语教学参考资料》78.1／11
现代语言学和外语教学／张允文 《黑大学报》(外语版) 79.1／68
新时期的外语教学与外语研究／魏羽 《外语教学与研究》78.1／2
法国中等教育外语课时和总课时比率表 《国外外语教学参考资料》78.2／4
法国中学现代外语课时和大纲 《国外外语教学参考资料》78.2／5
共同市场国家与苏联中学各科时分配比例／
[英] W.D.Halls 《国外外语教学参考资料》78.2／1
关于教育课程标准的改善／
[日] 教育课程审议会 《国外外语教学参考资料》78.2／22
国外语言教学中的电化教学／江澄 《外国语教学》78.2／52
刻苦学习外语的好榜样——介绍董老
学习外语的事迹／牛立志 《中小学外语教学》78.2／1
略谈外语教学的一些经验和改进意见／朱树飏 《外语教学与研究》78.2／16
论外语教学的方针与任务／许国璋 《外语教学与研究》78.2／6
努力搞好外语教学为四个现代化服务／龙梦晖 《山西师院学报》78.2／83
浅谈外语教学现代化／魏原枢 《外国语》78.2／1

苏联外语教学动态简介／史刃 〈外语〉78.2／52
谈谈学习外国语／马立恩 〈辽宁一师学报〉78.2
提高外语教育水平、为实现四个现代化而奋斗
——记全国外语教育座谈会 〈外语教学与研究〉78.2／1
外语"聋哑症"的"病理"研究与根治方法／金颖 〈河北师大学报〉78.2
新的外语考签／[苏] 俄罗斯苏维埃
联邦社会主义共和国教育部 〈国外外语教学参考资料〉78.2／12
恩格斯是怎样学习和运用外语的／蔡富友 〈外国语教学〉78.3／38
关于外文科技资料速读问题／王秉钦 〈天津师院学报〉78.3
贯彻全国外语教育座谈会精神
提高教育质量加速培养人材 〈外国语〉78.3／1
坚持实践第一的观点发展教育事业／周人良 〈外国语〉78.3／2
马克思与外国语／余世雄 〈中小学外语教学〉78.3／封二
美国外语教学的回顾和前瞻／
[美] 罗杰·匹莱；吴棠 译 〈国外外语教学参考资料〉78.3／1
普通中学外语教学的现状及其发展前景／
[苏]《中学外语教学》编辑部；
章兼中 译 〈国外外语教学参考资料〉78.3／10
听说领先还是听读领先／代正南 〈河北大学学报〉78.3
外语教学中的各种流派和主张／
[英] R·A·克罗士；杭宝桐 译 〈国外外语教学参考资料〉78.3／14
外语教学中的听说问题／毛树智 〈齐师院学报〉78.3
暗示教学法简介／[美] W·J·彭克劳夫特；
白云 译编 〈国外外语教学〉78.4／27
第二语言学习与大脑皮质／[美] T·M·沃尔什，
K·C·迪勒；张云泉 译述 〈国外外语教学参考资料〉78.4／14
儿童的第二语言学习／[美] 巴莱·麦克劳林；
吴棠 译述 〈国外外语教学参考资料〉78.4／1
谈谈学外语／毛力 〈外国语教学〉78.4／1
为实现四个现代化努力搞好外语教育
——全国外语教育座谈会侧记／文丰 〈中小学外语教学〉78.4／1
现代语言无国界 〈国外外语教学参考资料〉78.4／24
学习第二语言的认识过程／

[美] V · J · 库克；章兼中 译 〈国外外语教学参考资料〉78.4／6
列宁与外国语／蔡富友 〈中小学外语教学〉78.5／1
我是怎样学习外语的？／方能达 〈文汇报〉78.5／11
谈谈语言学的流派和外语教学／赵世开 〈中小学外语教学〉78.6／32
外语教育的几个问题／吕叔湘 〈光明日报〉78.9／27
大力把外语教育搞上去 〈人民教育〉78.10／10
为实现四个现代化加紧培养外语人才——在全国
外语教育座谈会上的讲话(摘要)／廖承志 〈人民教育〉78.10／13
谈谈新形势下外语教学任务／许国璋 〈人民教育〉78.10／21
重视外语教育——在全国外语教育
座谈会上的讲话(摘要)／周扬 〈人民教育〉78.10／15
加强外语教育的几点意见／上海外国语学院 〈人民教育〉78.11／28
要积极开展外语教育研究／桂诗春 〈光明日报〉78.11／9
应当高度重视大学公共外语教学／周序鸿 〈人民教育〉78.11／31
抱着走，牵着走，自己走／朱松 〈外国语教学〉79.1／51
不能孤立地学／包文棣 〈外国语〉79.1／7
大量阅读与扩大知识面相结合
——进修外语的途径之一／陈嘉 〈外语教学〉79.1／2
恩格斯是怎样学习外国语的／马中平 〈开封师院学报〉79.1
恩格斯与外国语／余士雄 〈中小学外语教学〉79.1／1
改革教学法是提高外语教学质量的关键／朱正 〈外语教学〉79.1／16
搞好外语电化教学，为四个现代化服务
——代发刊词／魏原枢 〈外语电化教学〉79.1／1
旧领域里的新路线／[法] 路易 · 波尔歇；
何敬业，张寅德 译 〈国外外语教学〉79.1／21
漫谈学习外国语／戈宝权 〈外国语〉79.1／3
难忘的教诲，巨大的鼓舞——忆陈毅同志
在我院首届开学典礼上的讲话／
本刊编辑部 〈外语教学〉(北二外) 79.1／1
评《意念的教学大纲》／
[英] C · T · 布伦菲德；施迅 译述 〈国外外语教学〉79.1／29
破除形而上学搞好外语教学／叶君健 〈外国语〉79.1／5
圣克卢法：其成就与局限／[法] 安德里 · 居耶；

林子清 译 〈国外外语教学〉79.1／23
谈谈怎样学外语／刘文华 〈山西师院学报〉79.1／98
外语电化教学与科技现代化／王益康，高蕴琦 〈外语电化教学〉79.1／3
外语教改自何处始／张志公 〈文汇报〉79.1／23
外语教学法面面观／何江 〈外语教学〉79.1／7
我对"直观法"的看法／姚念庚 〈教学与科研〉79.1／41
现代外语教学术语简释(讨论稿)／本刊编辑部 〈国外外语教学〉79.1／34
学习外语有一个"针对性"问题／吕叔湘 〈外国语〉79.1／1
要抓外语教学上的几个难点问题／刘文翰，李文昌 〈四平师院学报〉79.1
一种新的外语教学法 〈人民日报〉79.1／16
迎难而上，大力开展外语电化教学／吴在扬 〈外语电化教学〉79.1／2
运用辩证法指导外语教学／归定康 〈河北大学学报〉79.1
展望八十年代的中学外语课程／
[美] A · B · 格尔德；吴棠 译 〈国外外语教学〉79.1／8
直接法与视听法／[法] 坦尼斯 · 吉拉尔；
朱雨亭 译 〈国外外语教学〉79.1／15
程序教学和机助教学的定义及其前景／
[美] C · V · 邦德森，G · W · 福斯特；
吴棠 译 〈国外外语教学〉79.2–3／39
程序的外语教学／
[美] 列昂 · A · 雅可布维茨；程希之 译 〈国外外语教学〉79.2–3／43
高级阅读教学的一般原则／
[英] 阿瑟 · H · 金；陈德明等 译 〈国外外语教学〉79.2–3／18
搞电化教学要讲求实效／萧任 〈外语电化教学〉79.2／4
利用电视／[美] 朱莉亚，M · 多布森；张丽娟译 〈国外外语教学〉79.2–3／51
美国外语专业和教师基本功教育转移运动／
[美] B · 埃琳；吴稚倩 译 〈国外外语教学〉79.2–3／61
浅谈外语电化教学／王益康，高蕴琦 〈外语电化教学〉79.2／1
指导学生泛读／[东德] L · 波尔；范九生 译 〈国外外语教学〉79.2–3／21
听力：交际之第一需要／[美] P · C · 本森，
C · 希尔德；白云 译 〈国外外语教学〉79.2–3／16
外语电化教学中的软件建设与管理／王维周 〈广西民院学报〉79.2
外语教学工艺学／[苏] P · B · 罗果娃；

奋飞，笑笛 译 〈国外外语教学〉79.2–3／1
外语速度的各个方面(一、二)／
[苏] B·A·别涅季科托夫；
李震雷 译 〈国外外语教学〉79.2–3／31；79.4／27
外语学习中增强记忆力的方法／方文 〈江西师院学报〉79.2／101
为使学生主动接收电视影象／
[法] 让纳–马黎·克莱尔；金建国 译 〈国外外语教学〉79.2–3／52
无线电和电视中的外语教学／
[德] 海尔贝特·马歇尔；刘玉民 译 〈国外外语教学〉79.2–3／49
现代教育技术漫谈／吴定柏 〈外语电化教学〉79.2／34
用程序教材自学外语／[美] E·L·瓦伦亚；
何国康 译 〈国外外语教学〉79.2–3／45
阅读的过程、要素和方法／阿瑟·耶普；
张云皋 译 〈国外外语教学〉79.2–3／23
怎样训练快速阅读／[苏] 库兹涅佐夫；
邱汝昆、丁文礼 译 〈国外外语教学〉79.2–3／26
正式环境和非正式环境在外语学习中的作用／黄秋 〈语言学动态〉79.2／34
不要因噎废食／谢思 〈外国语教学〉79.3／70
程序教学、教学机器与语言学习／邱质朴 〈语言学动态〉79.3／1
从心理语言学角度看第二语言学习／
[英] 库克；唐宝心 译述 〈语言学动态〉79.3／14
功能教学法初探／俞约法、贾玉新 〈外语教学与研究〉79.3／41
像革命前辈那样学习外语／罗可群 〈现代外语〉79.3／70
也谈外语教学中词汇量的问题／毛树智 〈齐师院学报〉79.3
对深层结构与外语教学的一些看法／罗英豪 〈外国语教学〉79.4／11
理工科院校外语教学问题(来稿摘登)／
杨治瑛等 〈外语教学与研究〉79.4／61
努力创建学派和中心／徐盛桓 〈外国语教学〉79.4／52
全浸式语言教学试验／[美] 斯蒂芬诺·莫雷尔；
陈蓓芬 译 〈国外外语教学〉79.4／18
外语师资培训及对教师能力的要求／
上海师大外语系 〈国外外语教学〉79.4／13
需要更有效的外语教学实验／

[意] Renzo Titone;蔡德梁,李逊永 摘译 〈中小学外语教学〉79.4/11
言语的流畅性、通用性和恰当性/朱文俊等 〈外国语教学〉79.6/68
要多研究一些教学法/赵毓英 〈中小学外语教学〉79.12/8
从列宁关于学习外国语的思想和方法
谈外国语教学的自觉实践原则/群懿 〈外国语文教学〉80.1/1
电教人员大有可为/孙宗仰 〈外语电化教学〉80.1/1
对理工科外语教学的一些看法/杜曾荫 〈山东外语教学〉80.1/78
泛说拿来主义和外语教学安排/教务处教学研究科 〈学从〉80.1/3
国外机器翻译的新进展/冯志伟 〈国外语言学〉80.1/42
课堂里的外语教学(致教师)/
[英] L·G·亚历山大;王维周 译 〈广西民院学报〉80.1/105
罗札诺夫教学法与师资培训/B·贝朗杰
波娃西勒娃;徐景陵,张菊仙 译 〈国外外语教学〉80.1/35
三个大有希望的发展趋势/
[加] H·H·斯特恩;杨子津 译述 〈国外外语教学〉80.1/1
使用语言实验室的几点设想/王遇安 〈外语教学〉80.1/79
使用语言实验室教学要解决的心理问题和教学法问题/
弗郎索瓦兹·安德逊;刘志威 节译 〈外语教学〉80.1/77
外语基础课面前的选择/李腾芝 〈教学与科研〉80.1/46
我怎样学习外语/[匈] 卡托·罗姆布;叶瑞安 译 〈山东外语教学〉80.1/79
西南高校外语电教协会一九八O年
在四川成都召开年会/周以行 〈外国语文教学〉80.1/72
学习·交流·提高/唐恺 〈学从〉80.1/1
应该重视研究语言教学/吕必松 〈国外语言学〉80.1/3
责任心、语言修养和教学艺术/朱治中 〈上海外语教学〉80.1/1
周总理关心外语教学——纪念周总理
诞辰八十二周年/陆定民 〈外语教学与研究〉80.1/1
澳籍教师教学法点滴介绍/赵忠德 〈教学与研究〉80.2/37
澄清语言教师感到困惑的几个基本问题/
[美] 杜宾·沃斯太因;周敦仁 译 〈国外外语教学〉80.2/35
促进外语教学的措施/可人 编译 〈国外外语教学〉80.2/39
当代新法语言教学/[美] E·L·霍尔等;
王维周 译 〈广西民院学报〉80.2/100

第二语言教学现状：背景简介／
[美] Richard L.Light；孙铢 译 〈现代英语研究〉80.2／54
对外语教学的几点希望／[日] 小川芳男；益敏 译 〈国外外语教学〉80.2／30
发展外语电化教学重视电教队伍建设／胡孟浩 〈外语电化教学〉80.2／1
交际的方法及其对教学方法的涵义／
[英] A·J·佩克；彭运鹗 译 〈国外外语教学〉80.2／4
教学大纲：学生该学些什么？／
[英] J·L·克拉克；吴韧 译 〈国外外语教学〉80.2／15
美国外语教学可能重整旗鼓／葛春良 编译 〈国外外语教学〉80.2／37
培养学生的交际能力问题——美国的实验与方法
述评／[美] G·A·贾维斯；赵云中 译 〈国外外语教学〉80.2／1
剖析语病汲取教益——外语专业学生
提高汉语素养的途径之一／韩宏兴 〈外语教学〉80.2／46
收音机旁学外语——记上海市
业余外语广播教学 〈外国语言教学资料报导〉80.2／14
四年制高等外语院校课程设置问题／赵璧 〈外国语文教学〉80.2／6
谈谈外语教学中数量和质量的关系问题／程贤光 〈外国语文教学〉80.2／21
外语授课法和注重口语／[英] M·哈里迪；
陆锦林 译 〈外国外语教学〉80.2／21
外语院校课程设置情况调查／周以行 〈外国语文教学〉80.2／13
未来的外语课程／[美] L·A·雅各博维茨，
B·Y·戈顿；习羽 译述 〈国外外语教学〉80.2／28
我是怎样学习外语的／[匈] 卡托·罗姆勃；
冀刚 译 〈国外外语教学〉80.2／31
现代教育技术与外语教学／王益康，高蕴琦 〈外语电化教学〉80.2／3
小学里的外语教学／[英] M·哈里迪；金岭 译 〈国外外语教学〉80.2／27
一本对外语教学有价值的参考书
——介绍戴维斯·A·威尔金斯的
《第二语言教学》／渊群 〈外国语言教学资料报导〉80.2／17
自觉实践法简介／刘锦雄 〈上海外语教学〉80.2／21
The Educational Impact of Communication
Apprehension: An Exploratory Study
in the People's Republic of China／

Jason Altes et al. 〈外语教学与研究〉80.3/45
把重点放在学生上——评述近年
美国的语言教学研究/邓炎昌 〈外语教学与研究〉80.3/55
编写外语教科书的理论问题/伍仁 编译 〈国外外语教学〉80.3/27
重温周总理关于外语教学的教导/裘克安 〈外语教学与研究〉80.3/1
功能法概述/艾夫 〈国外外语教学〉80.3/1
《黑猩猩学语》简介/范继增 〈国外语言学〉80.3/35
加强外语教学加速培养人才——政协全委会
教育组举行外语教育座谈会 〈光明日报〉80.3/25
乔治顿圆桌会议和外语程度测试/程雨民 〈现代英语研究〉80.3/70
"外语教学法有阶级性"论必须推倒/俞约法 〈外语学刊〉80.3/59
外语教学法有阶级性吗?/王武军 〈外语学刊〉80.3/56
我是怎样教七八级视听课的/刘忠勤 〈教学与研究〉80.3/69
语言功能项目表/张茂林 编译 〈国外外语教学〉80.3/20
语言学习的新理论和外语教学的语义法/
卡门·西尔维亚;贺善镛 译 〈国外外语教学〉80.3/21
直接教学法和自觉—实践教学法重探/伍铁平 〈上海外语教学〉80.3/24
典型的交际情景是外语口语教学的结构题材基础/
[苏] B·Л·斯卡尔金;里行 译 〈国外外语教学〉80.4/7
多办、办好外语学校/于皿 〈教学与科研〉80.4/54
法国决定从小学开始学习外语/陈筱卿 编译 〈国外外语教学〉80.4/38
记忆与外语教学/周明宗 〈教学与科研〉80.4/11
教成人掌握语言实用能力/
[美] 卡罗琳·多布斯;陈蓓芬 译 〈国外外语教学〉80.4/28
角色表演/丽塔·M·台约;华先发 译述 〈国外外语教学〉80.4/37
里弗斯和罗札诺夫的观点对当前法国
外语教学的影响/徐景陵 编译 〈国外外语教学〉80.4/40
浅谈幻灯画的体会/王慧 〈教学与科研〉80.4/23
外语教学迫切需要改革/熊德兰,程慕胜 〈光明日报〉80.4/15
外语教学中的阅读理解与翻译/
[西德] 劳莱·阿马利奥·浦柏;王维达 译 〈国外外语教学〉80.4/25
我们利用电影进行外语教学的初步探索/
郭炳森,张国士 〈教学与科研〉80.4/20

英国将把外语列为中学必修课／宋惠芳 译 〈国外外语教学〉80.4／39
中学外语教学法不宜单一化
——对听说领先等主张的看法／胡春洞 〈中小学外语教学〉80.4／6
埃及的大学外语教学简介／朱威烈 〈外国语〉80.5／64
关于加速培养外语人才的几个问题／柯力 〈光明日报〉80.5／5
年近八旬业更勤——访范存忠教授／丁峰 〈外国语〉80.5／62
《启发式外语教学法》简介／邱质朴 〈光明日报〉80.6／30
外语教学法基本原则(上、下)／
[英] D · A · 威尔金斯；周南照 译 〈中小学外语教学〉80.10／16
80.11／12
三十四个单位外语专家的共同意见
——外语教育必须改革／冷铨清 〈光明日报〉80.12／25
从心理过程探讨外语教学与本族语的关系问题／
郝玉纯 〈外语论丛〉80／214
大量阅读典型分析是解决当前工科院校
高年级外语阅读课的好办法／柯秉衡 〈科技外语论丛〉80／103
反生成语法(LGG)的基本原理和外语教学／丁耀君 〈外语论丛〉80／158
关于大学公共外语课的课堂实践／胡盛职 〈科技外语论丛〉80／120
关于公共外语的语法教学／程永茂 〈科技外语论丛〉80／81
关于中学外语教学中的语言材料问题／张桐 〈外语论丛〉80／223
科技外语教师的素养／余濟沫 〈科技外语论丛〉80／50
目的、手段、安排——对公共外语教学的一点浅见／
秦寿生 〈科技外语论丛〉80／68
试谈大学公共外语课的电视教学／韩哲 〈科技外语论丛〉80／90
试谈公共外语教学中的讲与练／黄金宝 〈科技外语论丛〉80／130
试谈公共外语教学的巩固性原则／王毓英 〈科技外语论丛〉80／76
谈高师公共外语教学中的几个问题／
刘玉琨，夏玉德 〈科技外语论丛〉80／146
北京第二外国语学院赴美、法、西德三国外语教学考察报告／
北京第二外国语学院赴美、法、西德考察团 〈学丛〉81.1／1
勃 · 万 · 别利亚耶夫关于外语教学心理学的论述／
章庸 〈上海外语教学〉81.1／25
不拘一格育人才——武汉大学外文系

试行学分制简况／李进才，娄延常 〈外国语言教学资料报导〉81.1／8

从实践和理论两方面进一步发展外语电教——
代发刊词／魏原枢 〈外语电教〉81.1／12

对讲学习系统的运用／
[苏] Ю·Д·勃罗涅尔等；王益康 译 〈外语电教〉81.1／44

关于外语教学的几个问题／张志公 〈青海师院学报〉81.1

开放大学使用教育媒体情况简介／
[英] 戴维德·哈克利奇；周仁义 译述 〈外语电教〉81.1／26

江西师范学院利用专家录象充实外语教学／
江西师院外语系 〈外语电教〉81.1／39

介绍法国视听教学法(上、下)／陈燕芳 〈外语电教〉81.1／21；81.2／25

美国大学英语教学一瞥／丁往道 〈外语教学与研究〉81.1／78

试论外语教学的自觉实践原则／群懿 〈外国语文教学〉81.1／1

谈谈第二语言教学法／祝康济 〈山东大学文科论文集刊〉81.1／215

谈谈泛读教学中的几个问题／张凤兴 〈外语教学〉81.1／8

谈谈外语教学法问题／谷思义 〈江西师院学报〉81.1／88

外语听力技巧训练的理论和方法／袁成 译述 〈外语教学〉81.1／1

外语教学很值得研究／姚继民 〈人民教育〉81.1／1

外语教育与研究——从改革考虑出发／
浦允南 〈外国语言教学资料报导〉81.1／2

为四化培养合格的外语人才——茅以升、
张维、吴阶平、沈鸿四位老科学家
畅谈中小学外语教学／黄钟宝整理 〈中小学外语教学〉81.1／1

语言学与外语教学／侯明君 〈山东外语教学〉81.1／47

怎样提高外语学习效果——简论语言与言语
的关系及其处理／姚继民 〈山东外语教学〉81.1／51

智慧出实力：美国外语能力的鉴定 〈国外外语教学〉81.1／2

总统的外语和国际研究专门委员会：
其缘起及工作／Barbara B.Burn 〈国外外语教学〉81.1／1

总统行政命令：致总统的外语
和国际专门委员会 〈国外外语教学〉81.1／封二

别利亚耶夫外语教学心理学概述／章庸 〈上海外语教学〉81.2／25

大力开展不同语种间的学术交流／陈中绳 〈现代外语〉81.2／72

电化教育能独立成为一门学科吗？／王益康，施行 〈外语电教〉81.2／18
电化教育是怎样发展起来的(上、中、下)／孙宗仰 〈外语电教〉81.2／22 82.1／13；82.2／18
对提高中学外语教学质量的商榷／汤忠荣等 〈上海师院学报〉81.2
高等院校外语教学法的趋势／David P. Benseler, Renate A. Schulz；张云皋译 〈国外外语教学〉81.2／7
关于我国成年人学外语方法的一点意见／陈用仪 〈外语教学与研究〉81.2／16
广播与电视在教学中的作用／[法] 弗朗索瓦·威斯；姚洁 译述 〈外语电教〉81.2／40
国外关于外语教学法的研究／罗荣根 〈杭州师院学报〉81.2／107
湖北省外语教研会关于抓好初中英语教学的几点意见 〈中小学外语教学〉81.2／9
讲外语的少数民族学生／Louise J.Hubbard；卜存春 译 〈国外外语教学〉81.2／23
教育技术手段为函授服务／[苏] Ю·Б·祖巴列夫，Г·Л·格洛里佐夫芮；虞泉银 摘译 〈外语电教〉81.2／42
略谈我国外语教学的历史／陈冠商 〈外国语言教学资料报导〉81.2／9
美国的外语：美国人的态度和经历的全国调查／Peter A.Eddy；胡凝之 译 〈国外外语教学〉81.2／33
山东省高等院校第二次公共外语教学讨论会纪要／山东省高校外语教学研究会秘书组 〈山东外语教学〉81.2／58
"说"在基础外语教学中的地位／阎晓天 〈山西师院学报〉81.2／84
谈谈录像教学／田波 〈大连外国语学院学报〉81.2–3／67
外国语与美国多国公司／Marinne Luman；傅怀存 译 〈国外外语教学〉81.2／14
外语测验／Protase E.Woodford；范继增 译 〈国外外语教学〉81.2／28
威尔金斯著《语言学在语言教学中的作用》第八章《语言学与语言教学的科学研究》／渊群 〈外国语言教学资料报导〉81.2／20
语言实验室在外语教学中的应用／王遇安 〈外语教学〉81.2／71
中国的外语教学／王锟 〈吉林大学学报〉81.2

中小学外语教学——1979年:以教学法为调查重点/
Helen P.Warriner;徐海舫 译 〈国外外语教学〉81.2/1
总统的专门委员会的外语建议/George
Mason Vaught;董正凯 译 〈国外外语教学〉81.2/38
短期外语教学的教学法问题/
О.Л.Рассудова;伍仁 译述 〈国外外语教学〉81.3/11
"多重视"在外语教学中的地位/刘文华 〈山西师院学报〉81.3/85
教学法探索/Clifford H.Prator;程德,李小丽 译 〈国外外语教学〉81.3/4
联合王国第二语言教学的现行方法/
Janice Yalden;吴棠,林子清 译 〈国外外语教学〉81.3/1
外语教学要着重开发智力/章兼中 〈上海外语教学〉81.3/1
英国的外语教育依赖私立中学/孙建荣 译述 〈国外外语教学〉81.3/38
中高级阶段听说活动方式数则/
James M.Hendrickson;应望 译述 〈国外外语教学〉81.3/29
对暗示法的评价/Г.И.Капитанова,
А.Н.Щукин;殷鸿翔 译 〈国外外语教学〉81.4/4
高等院校外语教学的现状与改进意见/丁成军 〈外语教学与研究〉81.4/61
介绍内姆塞等人对传统对比语法的批评/
Herbert L.Kufner;孙汇琪 译 〈国外外语教学〉81.4/17
考试的有效性甚微/樊争鸣 译述 〈国外外语教学〉81.4/40
提高中学外语教学质量的一个关键/廖家瑞 〈上海师院学报〉81.4
"听说法"评介/吕必松 〈外语教学与研究〉81.4/100
外语教学、智力发展与能力培养/刘犁 〈外国语〉81.4/50
外语体制改革问题的探索/马俊启 〈四平师院学院〉81.4
外语专业实行两门外语教学的问题/赵德鑫 〈外语教学与研究〉81.4/48
语言教学与语言学论文摘要/余小明 〈外语教学与研究〉81.4/79
语言教学中的新"力量"及其对东南亚教育的影响/
Lourdes Y.Varela;虞苏美 译 〈国外外语教学〉81.4/1
第三代外语教学法的理论依据/杨金华 〈外国语〉81.5/61
鲁迅是怎样学外文的/周晔 〈外国语〉81.5/45
为提高我区外语教学水平所做的几件事/
北京市西城区中学教研室 〈中小学外语教学〉81.12/1
中学外语课是工具课/钱芳蒂 〈外语论丛〉81/378

从心理学角度看翻译在外语教学中的作用／
姚继民 《外语教学丛刊》82.1／23
大脑功能研究与外语电教／郁其烨 《外语电教》82.1／10
独立学习能力与外语教学／杨润殷 《天津师院学报》82.1
发展辨音能力的电化教学／
[苏] C · 沙依达甲也夫；钟倩如 译 《外语电教》82.1／49
翻译法(translation method)／王武军 《中小学英语教学与研究》82.1／24
公共外语教学中的几个关系／李浩然 《外国语言教学资料报导》82.1／13
国外外语教学法诸家今昔浅谈／周清民 《外国语言与文学》82.1／79
河北省中小学外语教学概况 《河北师大学报》(外语专刊) 82.1
教学媒体的变革与教育事业的发展／朱景文 《外语电教》82.1／16
教法之取舍／Bertha Perz；黄珠仙、王支朋 译 《国外外语教学》82.1／17
美国的外语及其教学／[美] Stanley N.Wellborn；
于岚 译述 《国外外语教学》82.1／6
培养外语教师：新的职责要有新的培养模式／
[英] Peter Strenvens；余震球 译 《国外外语教学》82.1／7
日本筑波大学外语能力评估制度／
[日] Mamoru Kono；张彦斌 译 《国外外语教学》82.1／封三
适应教学工作需要，加强教学队伍建设／张礼忠 《教学通讯》82.1／1
苏联外语教师培养的现状与问题／
[苏] И.М.Толстых；盛雪芬 译 《国外外语教学》82.1／15
谈电化教育发展中的几个问题／万杰民 《外语电教》82.1／1
谈谈自学外国语／严信长 译 《浙江师院学报》82.1
外国文学教学十题——试论文学课在外语学院的地位／
汪榕培等 《外语学报》82.1／30
外语教学的交际性原则／吴村鸣 《华中师院学报》82.1／128
外语教学突出重点初探／谭昌光 《成都大学学报》82.1
我国最早的“外语学院”初探／娄延常 《外国语言教学资料报导》82.1／19
学习外语有最佳年龄吗？／
[美] Karl Conrad Diller；顾诚 译述 《国外外语教学》82.1／37
应用语言学浅释／
[英] 彼得 · 斯特雷文斯；徐渊 译 《语言学和外语教学资料》82.1／4
应用语言学是什么？／

[美] H · 道格拉斯 · 布朗;徐渊 译 〈语言学和外语教学资料〉82.1/1
应用语言学在外语教学中的作用/
[西德] 格哈特 · 尼克尔;赵文俊 译 〈语言学和外语教学资料〉82.1/6
语言教学与八十年代的大学语言系/
[加] H.H.Stern;朱治中 译 〈国外外语教学〉82.1/1
语言能力倾向测验/[美] Paul Pimsleur;
李谷城 译 〈国外外语教学〉82.1/33
语言实验室的使用/徐正虎 〈外语电教〉82.1/46
语言学及其对外语教学的意义/
[苏] Л.А.Новиков;肖云 译 〈国外外语教学〉82.1/27
怎样处理外语教学中的几个关系/桂扬清 〈山东外语教学〉82.1/1
中小学生及其兴趣是外语教学的中心/沈灿尽 〈外语教学丛刊〉82.1/68
1980～1981学年苏联十年制学校外语教学实行改革/
[苏] В.Н.Иванова;陈华平,施国安 译 〈国外外语教学〉82.2/28
D · A · 威尔金斯《意念大纲》引起的
一场尚未结束的辩论/徐渊 〈外国语言教学资料报导〉82.2/17
从实践出发开展外语电化教学/牟泽森 〈外语电教〉82.2/1
大力开展外语教学法的学习、研究、实验工作/
王武军 〈中小学外语教学〉82.2/1
电化教学是教学信息传递和控制的过程/新卒 〈外语电教〉82.2/21
电化教育与教育技术/林克诚,章伟民 〈外语电教〉82.2/13
多控台对讲系统的应用/
[苏] C · И · 冈察罗夫等;丁宝源 译 〈外语电教〉82.2/42
关于调整、改革我国外语教育的几点意见/许道思 〈学丛〉82.2/1
国外的外语院校介绍之二:日本东京外国
语大学情况简介/张慧珍 编译 〈语言学和外语教学资料〉82.2/35
简论言语六功能的理解和运用/蔡若明 〈学丛〉82.2/53
教育技术简论/杨惠中 〈外语电教〉82.2/16
京师同文馆——我国最早的外国语学校/群懿 〈外国语文教学〉82.2/77
克服照录原文的办法/[美] Paul Fanning;
杨子津 译述 〈国外外语教学〉82.2/24
两种学习内容,两个训练系统
——论外语教学途径/姚继民 〈山东大学文科论文集刊〉82.2/194

录音机——我亲密的教学助手／尚夫 〈外语电教〉82.2／5
漫谈外语电化教学／代正南 〈河北师大学报〉82.2
苏格兰的外语教学改革：学校环境里的交际途径／
[美] John L.Clark；吴棠 译 〈国外外语教学〉82.2／29
苏联的外语课——课堂教学观察记实／
[美] Janes Muckle；余震球 译 〈国外外语教学〉82.2／34
苏联高校公共外语教学大纲纵横谈／
[苏] P.A.Кузнецова；谷雨 译 〈国外外语教学〉82.2／9
特定目的语言学习展望／[英] Peter Strevens；
华钧，谢天蔚 译 〈国外外语教学〉82.2／1
特定目的语言学习展望／[英] Peter Strevens；
华钧，谢天蔚 译 〈科技外语论丛〉82.2／1
外语能力等级／张凤兴，吴棠 译 〈国外外语教学〉82.2／39
要重视和加强外语专业基础阶段教学／李馨亭 〈外国语文教学〉82.2／1
也谈外语教学的听说读写译——
与于及川同志商榷／简贵民 〈外语学报〉82.2／7
应用语言学／[苏] Б.Н.戈洛文；王志伟译 〈语言学和外语教学资料〉82.2／1
应用语言学／[法]《通用百科全书》；
王美华 译 〈语言学和外语教学资料〉82.2／25
应用语言学的含义／
[美] 罗伯特·L·波利泽；李延福译 〈语言学和外语教学资料〉82.2／17
应用语言学和语言教学／
[英] S·皮特·科德；殷鸿翔 译 〈语言学和外语教学资料〉82.2／8
应用语言学家是些什么样的人？他们是干什么的？——
于美国应用语言学协会成立之际提供一个英国的观点／
[英] 彼得·斯特雷文斯；王志洁 译 〈语言学和外语教学资料〉82.2／20
在苏联十年制学校四年级教授外语的心理学基础／
[苏] В.В.Андриевская；张鸿瑜 译 〈国外外语教学〉82.2／25
直接法简介／俞约法 〈中小学英语教学与研究〉82.2／24
从应用角度谈语言学的若干概念／
[苏] В.В.Морковкин 〈国外外语教学〉82.3／26
二十年来心理学和语言学对外语教学的影响／
[美] Wilga M.Rivers；张云皋 译 〈国外外语教学〉82.3／30

关于媒体教学的十二点建议／林克诚 整理 《外语电教》82.3／45
公共外语教学中的电教软件问题／哈鹗亮 《外语电教》82.3／7
国外的外语院校介绍之三——东京
外国语大学亚非语言文化
研究所情况简介／张慧珍 编译 《语言学和外语教学资料》82.3／37
教书育人，为建设社会主义精神文明做贡献／吴琴 《学丛》82.3／19
教育技术学科的发展与专业设置问题／万嘉若 《外语电教》82.3／1
浅谈外语教学中发展学生智能的问题／郑之均，祝尧仁 《外语教学》82.3／1
试论推行电化教学的目的／邓嗣源 《外语电教》82.3／18
谈谈教学法／李延生 《学丛》82.3／54
外语教学中的松弛和注意／
[苏] С.И.Королев；张鸿瑜 译 《国外外语教学》82.3／11
为开创外语教育新局面而奋斗／王丙申 《外国语文教学》82.3／1
学习理论与电化教育／俞文钊 《外语电教》82.3／15
学习心理学对成人外语教学的贡献／
[美] Mary Luo Karan；池银良 译 《国外外语教学》82.3／15
要认真抓好外语学科的科研工作／胡孟浩 《外国语》82.3／1
英国教育情况点滴／高杏生 《教学研究》82.3／70
用哪种语言讲课／[苏] В.Я.Мыркин；施国安 译 《国外外语教学》82.3／35
用外语阅读的技术与建议／[西德] Richard Alexander；
陈新维，罗伟纲 译 《国外外语教学》82.3／25
语言模仿与外语电教／王维周 《外语电教》82.3／21
自觉对比法／俞约法 《中小学英语教学与研究》82.3／28
把外语作为教学手段／
[美] Colin Wringe；张宇 译述 《国外外语教学》82.4／4
北京语言学院外语系教学改革探索／李爽秋 《语言教学与研究》82.4／126
从哪些项目分析和评价一堂课？／
[苏] А.В.Арутюнов，Л.Б.Трушина；
高维彝 译 《国外外语教学》82.4／10
关于正确使用语言实验室的体会／祁佩仙 《外语教学》82.4／64
国外的外语院校介绍之四——日本大阪外国语大学情况简介／
张慧珍 摘译 《语言学和外语教学资料》82.4／39
话语教学的方向／[英]H·G·威多森；

吴熊元 译 〈语言学和外语教学资料〉82.4／11
加强师范学院第二外语实践课的职业方向性／
[苏] E.B.Борзова; 马岚 译 〈国外外语教学〉82.4／34
苏联中学生对外语课兴趣下降的原因／
[苏] Г.В.Рогова, З.Н.Никитенко; 李政 译 〈国外外语教学〉82.4／29
听说法(Audio-Lingual Approach)／
王武军 〈中小学英语教学与研究〉82.4／22
外语学习的对照型实验设计／
[美] Robert Lado; 顾炳炎 译述 〈国外外语教学〉82.4／19
为交际而教／[美] 桑德拉 · T · 萨维尼翁;
支顺福 译 〈语言学和外语教学资料〉82.4／30
学生自选学习任务——教混合能力班级的一次试验／
[南] EvaKraus-Srebric et al.; 吴稚清 译 〈国外外语教学〉82.4／26
研究语言运用的学科／
[苏] А.И.Горшков; 江鹏 译 〈国外外语教学〉82.4／32
从心理学角度浅探启发式外语教学法／王述坤 〈教学通讯〉82.5／38
对"打好基础,全面发展"的一点看法／张礼忠 〈教学通讯〉82.5／1
谨严治学一生桃李遍布天下——记方重教授／其亚 〈外国语〉82.5／7
视听教学法／章兼中 〈中小学英语教学与研究〉82.5／26
自觉实践法／俞约法 〈中小学英语教学与研究〉82.6／23
在党的十二大精神指引下把外语教学
与科研工作搞上去／本刊编辑部 〈外国语〉82.6／1
试谈学习国外外语教学法／乐仁钦 〈教学通讯〉82.8／9
外语教学法理论的一个重要问题／袁剑青 〈中小学外语教学〉82.12／12
70年代末匈牙利外语教学情况 〈国外外语教学〉83.1／29
从历时十年之久的一场辩论中得到的启发
——再谈关于D · A · 威尔金斯
《意念大纲》之争／徐渊 〈外国语言教学资料报导〉83.1／26
从人.机系统论电化教育(上、下)／俞文钊 〈外语电教〉83.1／30; 83.2／24
电教要为开创教育的新局面作出贡献／吴在扬 〈外语电教〉83.1／1
对外国专名汉译问题的一些不同看法／蒋国辉 〈外国语文教学〉83.1／80
分析教学形势,探索教学规律／张礼忠 〈教学通讯〉83.1／1
概况课的教与学／姚宝 〈外国语言教学资料报导〉83.1／8

感觉剥夺在外语教学中的运用／
[英] Michael Swan 等；余震球 译 〈国外外语教学〉83.1／30
国际化时代与外语教学(上、下)／
[日] 永井道雄；林胜兴 译 〈国外外语教学〉83.1／34；83.2／32
基础阶段教学大有可为／司徒双 〈外语教学与研究〉83.1／33
开创外语电教的新局面／孙宗仰 〈外语电教〉83.1／3
论外语教学的原则／
[苏] Р.К.Миньяр-Белоручев；石而直 译 〈国外外语教学〉83.1／8
论外语教学中语言能力和交际能力的层次／
[波] Marian Szodromshi；李谷城 译 〈国外外语教学〉83.1／26
培养阅读技巧的三个阶段／
[英] A.K.Pugh；白云 译 〈国外外语教学〉83.1／7
认识法／王武军 〈中小学英语教学与研究〉83.1／22
视听法简介／邹立泉 〈大连外语学院外语学报〉83.1／40
视听术语及其定义的现状／
[美] 多纳尔德·普·叶宙；竺一鸣 译 〈外语电教〉83.1／34
谈电化教育如何开创新局面的问题／武克 〈外语电教〉83.1／46
外国语是人生斗争的一种武器／周成堰 〈外国语文教学〉83.1／77
外国语是人生斗争的一种武器——学习马克思
关于外语学习和翻译的论述／本刊编辑部 〈学丛〉83.1／1
外语教学与电教技术／杨改学 〈外语电教〉83.1／37
外语教学中的系统和系统性问题／
[苏] B·M·斯克里普钦科；王益康 译述 〈外语电教〉83.1／27
为语法书辩白几句／[英] A.J.Thomnson 等；
江虹 译 〈国外外语教学〉83.1／22
现代外语测验刍谈／张陵馨 〈江西师院学报〉83.1／85
语言对比与民族院校的外语教学／
王富礼 〈贵州省外语学会外语学报〉83.1／63
语言实验室与外语教学／牟龙海 〈教学通讯〉83.1／52
本族语在外语教学中的地位与作用／张道来 〈山东外语教学〉83.2／76
从结构为基础到功能为基础的语言教学法／
[美] 苏赞·塞利姆贝尼 〈外国语言教学资料报导〉83.2／14
电化教育概念浅述／马方 〈外语电教〉83.2／27

"电化教育"是什么? / 章伟民 〈外语电教〉83.2 / 28
电化教学不是一种电化教育 / 陈祥 〈外语电教〉83.2 / 30
电教媒体的作用与外语教学改革 / 马力之 〈外语电教〉83.2 / 12
二十多年来外语教学方法论辩论、发展及其趋势
(上、中、下) / 朱治中 〈国外外语教学〉83.2 / 1
83.3 / 6; 83.4 / 1
非正规和正规交际性语言教学法 /
[英] Rod Ellis; 张素平 译 〈国外外语教学〉83.2 / 15
功能法 / 章兼中 〈中小学英语教学与研究〉83.2 / 29
关于电化教育概念的初步探索 / 张祖忻 〈外语电教〉83.2 / 31
交际性原则与强化外语教学的心理基础 /
[苏] A.A.Леотьев; 肖仲 译 〈国外外语教学〉83.2 / 10
马克思与外国语 / 马中平 〈河南师大学报〉83.2 / 14
你最喜欢什么课程? ——介绍语言实验室
和反应分析器 / 陈燕芳 〈外语电教〉83.2 / 5
石家庄市教育局关于加强外语教学的意见 〈中小学外语教学〉83.2 / 1
试论电化教育的基本概念 / 孙明经 〈外语电教〉83.2 / 21
试论外语专业汉语课的重要地位 / 王文学 〈外语学报〉83.2 / 35
思维、语言、教学——外语教学方法论刍议 /
吴持哲 〈山东外语教学〉83.2 / 1
谈谈怎样学好外语? / 范贤榜 〈贵州师院学报〉83.2
外语专业教学改革之我见 / 李馨亭 〈外国语文教学〉83.2 / 63
我们是如何设计语言实验室的课型的 /
黑龙江大学电化教研室 〈外语电教〉83.2 / 33
语法翻译法在现阶段我国科技外语教学中的意义 /
陈忠华 〈山东外语教学〉83.2 / 10
语言实验室的概念、类型及其应用 / 徐正虎, 高蕴琦 〈外语电教〉83.2 / 8
语言实验室教学中的几个心理学问题初探 / 蔡乃岐 〈外语电教〉83.2 / 17
掌握规律, 防止分化, 全面提高初中教学质量 /
周国屏 〈中小学外语教学〉83.2 / 3
爱学生, 爱事业, 讲求教学方法 / 吴贻芳 〈中小学英语教学与研究〉83.3 / 1
从《意念大纲》到《跟我学》——当前
西欧外语教学动向试析 / 徐渊 〈外国语言教学资料报导〉83.3 / 24

电教中信息传递的干扰问题初探／马奇 〈外语电教〉83.3／3
关于调整、改革我国外语教育的几点意见／许道思 〈外国语〉83.3／58
关于提高高等外语教学经济效益的几点刍议／麦毅强 〈外国语〉83.3／55
列宁与外国语／马中平 〈信阳师院学报〉83.3／40
录音——外语教学的特殊手段／
[苏] M · B · 里亚霍维茨基；谢天蔚 译 〈外语电教〉83.3／6
评价外语教材的简化程序／
[美] Mary Newtor Bruder；何勇编 译 〈国外外语教学〉83.3／36
实现外语电教目标的几个问题／朱景文 〈外语电教〉83.3／5
通过阅读报纸，发展综合技能／
[意] Mariantonietta Vigo Sanges；陈永捷 译 〈国外外语教学〉83.3／16
外语教学法的发展趋势／章兼中 〈中小学英语教学与研究〉83.3／19
怎样估量与预测外语作品的可读性？／
[美] Renate A.Schulz；武凝秋，严钧 译 〈国外外语教学〉83.3／34
爱护学生忠于事业讲究教法／吴道存 〈中小学英语教学与研究〉83.4／1
不断提高教师的教学艺术和水平
——读一位美国专家的来信／付克 〈语言教学与研究〉83.4／149
从心理学角度浅探启发式外语教学法／王述坤 〈外语教学〉83.4／1
从外语教学的发展看教学的改革／牟龙海 〈教学通讯〉83.4／36
大力开展公共外语的电化教学工作／陈振宜 〈外语电教〉83.4／3
第二语言的交际性测试／
[加] Maryorie Binghan Wesche；陈云皋 译 〈国外外语教学〉83.4／20
对中国以教学法为主培训师资的几点看法／[美] W.Grabe
D.Mohon；封梅芳 译 〈外国语言教学资料报导〉83.4／15
功能法及其对学生评估的影响／
[美] Suzanne Satimbene；陈永捷 译 〈国外外语教学〉83.4／11
古恩及其系列法／李谷城 评述 〈中小学英语教学与研究〉83.4／17
关于电化教育中信息的编码解码和传输特征／
王绥祥 〈外语电教〉83.4／28
积极交际性原则／
[苏] О.Д.Митрофанова 等；董政民 译 〈国外外语教学〉83.4／5
美国的个别教学／成言 〈国外外语教学〉83.4／38
面对外语教学现状采取得力改革措施／周良元 〈中小学外语教学〉83.4／18

认知理论与电化教育／俞文钊 〈外语电教〉83.4／22

外语教学中认识教学法与听说教学法的比较
——一项外国研究报告简介／曾戈 〈现代外语〉83.4／68

英国两种主要考试的沿革／叶勇威 译 〈国外外语教学〉83.4／26

怎样在外国报刊阅读课中培养
学生独立工作能力／徐尚志 〈外国语言教学资料报导〉83.4／9

中学外语教学中调动学生学习积极性
的几个心理学问题／田守铭 〈南充师院学报〉83.4

回顾总结，调查研究，立足改革
——关于我国外语教育改革的几点设想／付克 〈外国语〉83.5／1

老当益壮鞠躬尽瘁——记季羡林教授／蒋忠新 〈外国语〉83.5／52

学习的理论与外语教学方法／吴棠 〈中小学英语教学与研究〉83.5／17

全身反应教学法的启示／左焕琪 〈中小学英语教学与研究〉83.6／20

提高中学外语教学质量的七项建议／
梁仪 〈中小学英语教学与研究〉83.6／1

外语教学要从中学抓起／陈冠商 〈中小学外语〉(英语版) 83.7／1

试论外语教学中发展智力和培养
能力的问题(一、二)／王武军 〈中小学外语〉(英语版) 83.8／1
83.9／1

外语教学与思想教育／王宪华，习丽英 〈中小学外语〉(英语版) 83.10／1

外语教学中理论和实践的关系／王武军 〈中小学外语教学〉83.12／1

把握学生外语基础特点改革公共外语教学／王瑜 〈延边大学学报〉84.1

成功的外语学习者所用的学习方法和技巧／
[美] Mary-ann Reirs；魏龙兴 译 〈国外外语教学〉84.1／12

从心理语言学来看外语教学／吴冠仁 〈广西民院学报〉84.1／141

大学外语教学中的心理学及方法学问题／
张香权，董燮请 〈杭州师院学报〉84.1／58

当前外语教学改革的方向浅谈／石中宝 〈上海大学学报〉84.1

第二语言的有效习得／
[美] Stephen D.Krashen；何勇 译 〈国外外语教学〉84.1／14

电教深入课堂提高外语教学质量／
西安外语学院电教中心 〈外语教学〉84.1／65

电教与开创外语教学新局面／原学会，李永夏 〈外语电教〉84.1／2

方法之内:途径、设计和教学程序/[美] Fack C.Richard,
Ted Rodgers;张云皋 译 〈国外外语教学〉84.1/5
高校公共外语课教学目的浅见/孙明秀 〈通化师院学报〉84.1
关于"三高"教学原则的一些浅见/张永满 〈抚顺师专学报〉84.1
国外外语教学的新近趋向/吴棠 〈中小学外语教学〉84.1/5
国外外语院校介绍之九——巴黎第三大学
(新索邦大学)/王美华 编译 〈语言学和外语教学资料〉84.1-2/120
教学法的含义/W.M.Mackey;
俞如珍 译 〈语言学和外语教学资料〉84.1-2/7
开设"现代语言学基础课"的体会和建议/李延福 〈山东外语教学〉84.1/64
录象教学尝试/赵国鼎 〈外语电教〉84.1/13
外语电化教学应具有中国特色/陈振宜 〈外语电教〉84.1/32
师范院校外语专业"语言学概论"课的开设问题/
陆昭徽 〈山东外语教学〉84.1/65
提高阅读能力的若干措施/玛格雷特·艾·代尔;
赖湘祥 译 〈湖南教育学院学报〉84.1
外文字母省工制作法/陆肇基,赵逢时 〈外语电教〉84.1/39
外语教学成功的先决条件/
[苏] С.И.Королев;嘉佑 译 〈国外外语教学〉84.1/8
外语教学的教学法原则/
D.A.Wilkins;徐渊 译述 〈语言学和外语教学资料〉84.1-2/82
外语教学法的定义及其基本范畴/
[苏] М.В.Ляховицкий;张鸿諭 译 〈国外外语教学〉84.1/1
英美的远程教学和开放学习/
[美] 艾佩克·尤勒尔;周仁义 节译 〈外语电教〉84.1/16
映象与外语教学(上、下)/[日] 植松清;
李永夏 译述 〈外语电教〉84.1/30;84.2/30
运用现代教育技术加速发展我国教育事业的设想/
何其坚 〈外语电教〉84.1/5
中学外语教学中的"讲"与"练"/戴依仁 〈江西教育学院学刊〉84.1
必须研究和改进中学外语电教方法/鉴茂成,张远清 〈外语电教〉84.2/42
初级阶段教专业课文的方法/
[苏] Т.А.Абрамкина;顾候屿 译 〈国外外语教学〉84.2/22

从心理学角度谈谈记忆单词／甄泉 译述 〈山东外语教学〉84.2／55
错误分析与第二语言习得／
Jack C.Richards; 李谷城 译 〈国外外语教学〉84.2／36
《电教手段在外语教学中的运用》一文读后／廖泰初 〈外语电教〉84.2／33
对我国外语教材的一点看法／付克 〈外语教学与研究〉84.2／45
对我院课程设置的一点看法／林彬 〈外语教学〉84.2／48
发展记忆能力增强外语学习效果／刘文翰 〈松辽学刊〉84.2
非语言专业高等学校外语教学原则／
[苏] M.B.Ляховицкий; 于永年 译 〈国外外语教学〉84.2／5
分阶段教学法／Timothy Light; 李清华 整理 〈国外外语教学〉84.2／8
关于教学的强化问题／
[苏] Т.И.Капитонова 等; 钟式棣 译 〈国外外语教学〉84.2／11
国情背景知识和外语教学改革／刘庆宁 〈东北师大学报〉84.2
角色表演: 对于实践的检验／
[德] B.Dafen; 任习 译 〈国外外语教学〉84.2／14
捷克斯洛伐克中学外语教学近况／江乌 编译 〈国外外语教学〉84.2／24
科技外语社会需要调查／陈庆昌等 〈外语教学与研究〉84.2／64
论科学语体在外语专业教学中的地位／张后尘 〈外语学报〉84.2／52
浅论语言、语言学与外语教学／王开达 〈重庆交通学院学报〉84.2／134
认知法与听说法相比／
[美] Mauricio Pilleux; 黄凯 译 〈国外外语教学〉84.2／13
如何理解"具有中国特色的电化教育"?
我国的电教理论应具有中国特色／邓嗣源 〈外语电教〉84.2／4
神经语言学与外语教学／张云皋 〈中小学英语教学与研究〉84.2／28
时间, 技巧和最佳方法／[美] Simon Belasco;
黄源保 译 〈国外外语教学〉84.2／16
试谈外语教学传统法与听说法的结合／王庆民 〈国际关系学院学报〉84.2
苏联高校非语言专业外语课教学大纲／谷雨 译 〈国外外语教学〉84.2／12
谈本族语在中学外语教学中的地位和作用／宋文成 〈通化师院学报〉84.2
谈谈发展"具有中国特色的电化教育"
——学习全国电教工作会议文件有感／沈竟成 〈外语电教〉84.2／2
谈谈和谐教学／薛高保 〈南外学报〉84.2／74
外语电化教学效果评价方法试探／章国英 〈外语电教〉84.2／26

外语电视教材制作的类型和技术／裘昆瀛，沈为 〈外语电教〉84.2／14
外语教学也要面向现代化／申葆青 〈国际关系学院学报〉84.2
外语教学法与其它科学的关系／
[苏] М.В.Ляховицкий；张鸿瑜 译 〈国外外语教学〉84.2／1
外语录像教材的编制和使用／朱纯 〈外语电教〉84.2／11
我对“具有中国特色的电化教育”的认识／刘传河 〈外语电教〉84.2／8
新见解、个体、语言、意义、交际 〈国外外语教学〉84.2／21
心理语言学与外语教学法／张健纯 〈华中师院学报〉84.2
研制电教器材也要考虑中国特色／王绥祥 〈外语电教〉84.2／6
在外语教学中贯彻一般教学论原则／
[苏] И.И.Гез，М.В.Ляховицкий；翟海昌 译 〈国外外语教学〉84.2／3
走中国自己的道路办电化教育／刘殿元 〈外语电教〉84.2／7
测定外语语法技巧的标准／
[苏] Г.В.Сумсков；陆德林 译 〈国外外语教学〉84.3／8
沉默教学法的基本理论及实践／
[法] 罗斯林·杨 〈外国语言教学资料报导〉84.3／31
电化教学在外语教学中与传统教学的关系／杨俊峰 〈外语学报〉84.3／72
高等学校公共外语课教学刍议／杨育臻 〈阜阳师院学报〉84.3
功能派所走过的道路／徐渊 〈中小学英语教学与研究〉84.3／25
关于公共外语教学的目的和要求／舒力 〈山东外语教学〉84.3／51
国外外语院校介绍之十——美国马萨诸塞州
理工学院语言学博士学位
研究生班／赵文俀 编译 〈语言学和外语教学资料〉84.3／77
计算机辅助教学在语言教学中的应用／
[美] Frank Otto；山佳 译 〈国外外语教学〉84.3／31
交际法语言教学的理论与实践／
William Cheng；王维周 译 〈广西民院学报〉84.3／140
究竟哪一种方法好／侯明君 译述 〈山东外语教学〉84.3／56
利用电影形成言语活动的不同形式／
[苏] Л.Г.Кашкуревич；施国安 译 〈国外外语教学〉84.3／33
努力把外语科研工作提高一步／付克 〈外语学刊〉84.3／1
浅谈公共外语教学法／刘传骅 〈江西师大学报〉84.3
浅谈外语专业人才的培养／田敬山 〈外语学报〉84.3／68

苏联农科院研究生外语教学／[苏] В.Э.Раушенбах,
Н.А.Сухарева;宋云沣 译 《国外外语教学》84.3／21
外语教学中电影片断的运用／
[苏] Л.С.Бремшмидт;刘文胜 译 《国外外语教学》84.3／34
外语视听教材的发展／[法] 保罗·谢 《外语电教》84.3／25
未来的语言实验室／[美] R.Alan Meredith 《国外外语教学》84.3／34
我们是怎样开展视听说教学的／朱善长 《外国语言教学资料报导》84.3／19
我们是怎样开展电教研究工作的？／陈振宜 《外语电教》84.3／5
匈牙利、保加利亚中小学外语教育的若干特点／
卓晴君 《国外外语教学》84.3／14
意大利试图将中学外语和母语教学结合起来／
[意] Edordo Lugarini;任可 译 《国外外语教学》84.3／16
语言院校中非教学影片的使用／
[苏] A·T·吉良诺娃;张明杰 译 《外语电教》84.3／17
在高年级试开外语讨论课／张耘 《外语教学与研究》84.3／51
重视电教科研加强电教科研／辛戈 《外语电教》84.3／2
埃及大学外语教育掠影／小郭 《外国语言教学资料报导》84.4／14
贝力子语言学校／[美] Thomas Fleming;葛芳 译 《国外外语教学》84.4／37
对编写"阶段学分制"公外教材的设想／
李青 《外国语言教学资料报导》84.4／20
方法论在过渡,新焦点在水平／
[美] Alice C.Omaggio;张云皋 译 《国外外语教学》84.4／1
国外的外语院校介绍之十——比利时
国立根特大学／赵文伋 编译 《语言学和外语教学资料》84.4／82
海德堡大学一位教学法专家对中国
外语教学的几点意见／朱路得 《外国语言教学资料报导》84.4／8
论外语教学的方法、模式和大纲／王德春 《山东外语教学》84.4／7
美国外语教学法百年概况／李学平 《外语教学与研究》84.4／44
美国应用语言学合作事业的现状和未来／
[美] Sally Lieloff Magnan;吴棠 译述 《国外外语教学》84.4／28
美国中学外语教学的前景／
[美] Vicki B.Galloway;陈美芳 译 《国外外语教学》84.4／13
评克拉申的监查模式／

[意] Antonella Sorace; 沈利 译 〈国外外语教学〉84.4／32
区分“交际的”，“交际性”教学途径／习羽 译 〈国外外语教学〉84.4／10
外语教学法／陈德嵩 〈教学与科研〉84.4
外语学习与交流／[美] Jack C.Richards;
马元照 译 〈宁夏教育学院学刊〉84.4／77
完善苏联中学的外语教学内容／
[苏] А.С.Климентснко; 景瑞雪 译 〈国外外语教学〉84.4／17
我国应用语言学研究的广阔前景／桂诗春 〈外国语〉／84.4／1
心理语言学简介／吴棠 〈中小学英语教学与研究〉84.4／18
用交际法教学时外语教师的职业技能／
А.С.Карпов; 董政民 译 〈国外外语教学〉84.4／24
中学外语教学应用电化教具的条件和特点／
[苏] M · B · 利亚霍维茨基; 陈华 译 〈外语电教〉84.4／39
既要精通外语，又要掌握专业知识——访问
日本几所外国语大学观感／傅月仙，钱积学 〈外国语〉84.5／53
努力开创外语教学法研究工作的新局面／群懿 〈外国语〉84.5／1
社会语言学和外语教学／谢天蔚 〈中小学英语教学与研究〉84.5／28
对改革外语教学的两点想法／杨润殷，戎林海 〈天津师大学报〉84.6
自然途径简介／张云皋 〈中小学英语教学与研究〉84.6／22
列宁掌握九种外国语 〈人民日报〉84.12／16
从结构法到功能法的语言教学／邬展云 译 〈南京师大学报〉84.增刊／129
谈谈基础阶段教学的几个问题／罗尚忠 〈广西师大学报〉84.专刊
关于外语教学中的若干重大关系／陈楚祥，俞约法 〈外语论丛〉84／59
以学为主体，减少两极分化／钱方蒂 〈外语论丛〉84／285
外语教学法的发展趋势／贺善镛 〈外语论丛〉84／77
重评直接法的母语观／俞约法 〈外语论丛〉84／87
ENROTRA: 多语机器翻译的尝试／刘敏 译 〈国外语言学〉85.1／18
从语言的习得看电化教学软件的制作／陈昆才 〈外语电教〉85.1／46
电教技术应用中的心理学问题／俞文钊 〈外语电教〉85.1／36
短期培训是提高专职电教人员技术水平的有效措施／
万杰民 〈外语电教〉85.1／11
对外国文学工作的设想——访美观感点滴／陈嘉 〈外语界〉85.1／9
发展中的我院外语电教／徐正虎 〈外国语〉85.1／28

改革教育体制培养新型外语人才——上海外国语学院的历史、现状及发展方向／胡孟浩 〈外国语〉85.1／4
高举改革的旗帜，前进／王丙申 〈外国语文教学〉85.1-2／3
关于外语思维的几个问题／周丕炎 〈上海大学学报〉85.1／89
公共外语教学改革和外语教学法研究／应云天 〈山东外语教学〉85.1／1
公共外语师生的福音——音响学习系统研制成功／徐通瑞 〈外语电教〉85.1／54
机器翻译的语法原理／周光亚 〈英美语文教学〉85.1／19
积极开展成人外语教育，为四化多作贡献／倪家驹 〈外国语〉85.1／14
坚持在改革中发展提高努力创造第一流的工作——纪念院庆三十五周年／群懿 〈外国语文教学〉85.1-2／6
建设外语电教专业培养外语电教人才适应外语教育发展／周以行 〈外语电教〉85.1／7
教育通信中的心理学问题／[英] D·J·希尔顿 〈外语电教〉85.1／31
教学与评价：遗漏的要素／[美] Jack C.Richards；白云 译 〈国外外语教学〉85.1／4
教学中的直观性原则／[苏] A.H.Шукин；张鸿瑜 译 〈国外外语教学〉85.1／6
教育与训练：外语学科改革的关键和设想——学习邓小平主任书赠景山学校题词札记之一／吴棠 〈中小学英语教学与研究〉85.1／1
开创外语电教工作的新局面的关键——谈谈外语电教队伍的建设／赵璧 〈外语电教〉85.1／9
克拉申的《第二语言习得与第二语言学习》／[英] Rod Ellis；吴大群 译 〈国外外语教学〉85.1／15
课堂交际类型和方式的选择／[法] Francois Weiss；潘丽珍 译 〈国外外语教学〉85.1／16
浅谈外语学习能力的培养／李汉英 〈语言教学与研究〉85.1／44
“三个面向”与外语专业教育的改革／李馨亭 〈外国语文教学〉85.1-2／194
探索真正的真实／[美] Barry P.Taylor；李谷城 译 〈国外外语教学〉85.1／30
提高理解能力的重要教学方法／张礼忠 〈南外学报〉85.1／64

"听说领先"面面观／王武英　〈外语与外语教学〉85.1／57

外语教学的内容应当是什么？／
[英] V.J.Cook；黄源深 译　〈国外外语教学〉85.1／1

外语教学的调查研究方法／[美] 黎天睦　〈语言教学与研究〉85.1／33

外语教学法发展过程中的折衷趋势／孙长顺　〈吉林师院学报〉85.1–2／118

微电脑与语言教学／邱质朴　〈南京大学学报〉85.1／52

为高校输送更多更好的人材／刘葆宏　〈外国语〉85.1／23

文体分析与外语教学／李德荣　〈江西大学学报〉85.1／106

校庆述怀／顾锦屏　〈外国语〉85.1／10

心理语言剧：通过实际经验学习外语／
[联邦德国] Bernard Dufeu；何敬业 译述　〈国外外语教学〉85.1／11

新的起点，新的奋进——回顾近年来我院
教学和科研工作的巨大发展／杨武能　〈外国语文教学〉85.1–2／17

信息世界与我国外语教学／梁宋涛　〈山东外语教学〉85.1／6

一个值得注意的现象／张锡璋　〈外语电教〉85.1／19

语言教学与电子计算机／赵培生　〈外语界〉85.1／15

语言学习的本质／[英] 失利安 · 达金；
姚若光 摘译　〈安徽教育学院学报〉85.1／112

语言学习成功条件／[美] E.V.Gatenby；
陈嘉敏 译　〈国外外语教学〉85.1／28

展望外语电教的广阔前景／胡孟浩　〈外语电教〉85.1／2

直觉思维与外语教学／胡学云　〈外语教学〉85.1／2

专业外语院校的教学体制改革刻不容缓
——访上海外国语学院院长胡孟浩／佟菱，宁静　〈外语界〉89.1／40

做好编辑出版工作为发展外语教学事业服务／张坚　〈外国语〉85.1／26

程序教学中的心理学问题／俞文钊　〈外语电教〉85.2／42

第二代应用语言学／金国芬　〈外语与外语教学〉85.2／68

第二语言教学工作的三维评价法／
[美] Myrna Delson-Karan；谢望 译　〈国外外语教学〉85.2／11

计算机自动阅卷系统适合外语教学测试的需要／
徐通瑞　〈外语电教〉85.2／20

建设好外语电教师资队伍是搞好外语电教的关键／
厦门大学外文系电教室　〈外语电教〉85.2／4

论外语能力的认识及其培养／钱蜀云 《外语教学》85.2／1
美国中学外语教师资格／陈永捷,关键 译 《国外外语教学》85.2／16
浅议外语教学改革中的几个问题／蔡建 《南外学报》85.2／42
试论外语强化教学的原则／王武英 《外语与外语教学》85.2／39
授位学与授位——授位学初探／王长春 《外语学刊》85.2／75
苏联中学外语教学大纲的新变化／江鸟 编译 《国外外语教学》85.2／3
谈我国外语教学一百五十年——兼论英语教学
的历史沿革和现状／宋君健 《山东外语教学》85.2／1
外语学习中的几个因素：态度和动机／
[荷兰] Paul Bogaards;任可 译 《国外外语教学》85.2／26
言语错误及其预防／[苏] С.Н.Цейтлин;
张鸿瑜 译 《国外外语教学》85.2／29
一枝公外电教之花——华东石油学院外语实验室／
王镭 《外语电教》85.2／45
以听读的领悟为基础的外语教学法／黎天睦 《中南民院学报》85.2／110
英美对外语教学法结构层次的探讨值得借鉴／徐渊 《外语界》85.2／13
语言学流派与外语教学——试述结构主义、
转换生成语法对外语教学的影响／李长忠 《徐州师院学报》85.2／146
语言学与外语教学／蔡汉敖等 《山西师大学报》85.2／108
愿微机辅助外语教学的鲜花盛开——参加
"哈尔滨工业大学计算机辅助外语教学
鉴定会"有感／原学会 《外语电教》85.2／21
成人外语教学初探／王维周 《广西民院学报》85.3／93
答 Harrison：谁需要交际性测试？／
[英] J.Charles Alderson;邹芳 译 《国外外语教学》85.3／12
电教人员应具有的思想素质及工作态度／赵璧 《外语电化教学》85.4／34
对"以学员为主体"进行教学的体会／方惠琳 《南外学报》85.3／48
关于外语院系的培养目标／李景琪 《俄语教学与研究论丛》85.3／61
计算机教学中的心理学问题／俞文钊 《外语电化教学》85.3／44
计算机是外语教学与研究的有力工具／黄人杰 《外语电化教学》85.3／29
建立一个统一和有效的外国语教学体系
——访国立墨西哥自治大学的外国语教学中心／
张绪华 《外语界》85.3／42

交际性测试是理想的测试吗？／
[英] Andrew Harrison；乐H 译 《国外外语教学》85.3／8
近代和当代语言教学趋向简述(1880—1980)
(连载)／[加] H.H.Stern；何勇 译 《国外外语教学》85.3／42
85.4／46；86.3／46
美国教育部长谈外语教育／白云 编译 《国外外语教学》85.3／38
欧洲共同体各国教育部长会议讨论外语教育／
郑青 《国外外语教学》85.3／35
评介 H.H.Stern 的《语言教学基本思想》／
[英] A.P.P.Howatt；刘敏 译 《国外外语教学》85.3／封三
瑞典外语教学概况／詹晓宁，邵永福 编译 《国外外语教学》85.3／40
斯威特、叶斯柏森和帕默的语言教学思想／赵德鑫 《南外学报》85.3／1
苏联实施新的《中学生外语知识、技能
和技巧的评定标准》／盛雪芬 译 《国外外语教学》85.3／39
谈谈发挥语言实验室的效益问题／何林 《外语电化教学》85.3／43
外语电教的理论与实践／丁金国 《外语电化教学》85.3／47
外语电视教学中值得注意的一些问题／丁翰 《外语电化教学》85.3／31
外语听力教材设计中的目标与策略／张祖忻 《外语电化教学》85.3／3
外语院系教改口号再探／陈楚祥，俞约法 《俄语教学与研究论丛》85.3／25
应用语言学的现状／[美] Robert B.Kaplan；
李谷城 译 《国外外语教学》85.3／15
中小学外语教学改革之浅见／朱玉龙等 《外语界》85.3／30
不同文化之间的交际与外语教学／胡文仲 《外语教学与研究》85.4／43
对比分析法与任课教师／Dennis G.Fowler；
童怿 译 《国外外语教学》85.4／8
回顾与展望／刘汉文 《现代外语》85.4／1
吕叔湘与外语教学／俞约法 《外语学刊》85.4／1
南斯拉夫的外语教学／杨廷治 《外语教学与研究》85.4／77
批判地考虑交际途径(上、下)／
[英] Michael Swan；张云皋 译 《国外外语教学》85.4／1；86.1／9
深寄厚望：第二语言习得研究和课堂教学／
[美] Patsy M.Lightbown；赵纪楷 译 《国外外语教学》85.4／18
讨论式课程教学技巧／[英] Colin Lynes，

Louise Woods; 秦维杠 译 〈国外外语教学〉85.4/34
外语多媒法教学探索的起步/朱纯 〈外语电化教学〉85.4/3
外语教学中的言语与言语教学/王长春 〈南外学报〉85.4/63
外语是人生斗争的武器/陈冠商 〈外语界〉85.4/39
我国外语教学界的一次盛会——“中国
英语教学国际讨论会”在广州举行/智祥 〈外语界〉85.4/1
学会使用计算机/黄人杰 〈外语电化教学〉85.4/31
以培养交际能力为中心,努力开发学生的智能
——试析高年级外语教学的主要矛盾及其解决途径/
郑鹿年 〈外语界〉85.4/5
言语中自发性的自我校正:过程与表现/
[荷兰] Willem J.M.Levelt; 许毅 摘译 〈国外语言学〉85.4/6
研究生论文指导工作的点滴体会/王德孝 〈南外学报〉85.4/59
有关语言习得的三种主要理论/
[美] Glenn E.Tagafz; 肖苏亦 译 〈国外语言学〉85.4/1
对我国外语教育的展望/付克 〈外国语〉85.5/1
加拿大中小学的外语教学/章兼中 〈中小学英语教学与研究〉85.5/7
外语教学法的发展趋势/于永年 〈中小学外语教学〉85.5/4
培养高质量外语师资的若干问题/胡孟浩 〈外国语〉85.6/1
七年来我院科研工作的回顾/晶磊 〈外国语〉85.6/6
外语教育应当改革/陈振宜 〈人民日报〉85.6/23
改革学校外语教学的理论基础/
[苏] B·A·布赫宾杰尔,A·A·米罗留波夫;
张弘法 译 〈中小学外语教学〉85.9/7
TESOL 和 LSA 1985 年夏季会议及 TESOL/LSA
夏季语言学讲习班/何兆熊 〈外语界〉86.1/51
暗示教学法评介/吴棠 〈中小学英语教学与研究〉86.1/8
成人掌握外语的技能(上、下)/
[苏] Ж.Л.Витлин; 金允通 译 〈国外外语教学〉86.1/40
86.2/30
传播理论与教育改革/高蕴琦 〈外语电化教学〉86.1/19
从“计算机与外语教学”讲习班谈起/石中宝 〈外语电化教学〉86.1/33
大学理工科外语教学的回顾与展望/应云天 〈山东外语教学〉86.1/5

电教专业建设中的几个问题／赵璧 〈外语电化教学〉86.1／7
对"经验之塔"的两点看法／姚根生 〈外语电化教学〉86.1／23
对教学片评议方法的评议／杭文生 〈外语电化教学〉86.1／37
对外语基础理论、基本知识、基本技能训练的理解／
林彬 〈外语与外语教学〉86.1／69
反对教条:答 Swan／[英] H.G.Widdowson;
吴碧莲 译 〈国外外语教学〉86.1／16
关于电教方面的专业设置管见／梅家驹 〈外语电化教学〉86.1／4
关于开设外语电教课程的初步探讨／代正南 〈外语电化教学〉86.1／14
机助语言教学与外语教师／杨惠中 〈外语电化教学〉86.1／30
建立第二语言教学的理论模式／
[加] H.H.Stern;蒋楠 译 〈国外外语教学〉86.1／27
"经验之塔"不是学习程序／陈祥 〈外语电化教学〉86.1／24
举办夜大电教专修科是培训在职电教人员
的重要途径／魏全有 〈外语电化教学〉86.1／13
莫斯科大学语文系／周祖礼 〈外语界〉86.1／53
浅谈电教人员的培养问题／万杰民 〈外语电化教学〉86.1／10
如何整理与归纳口语句型?／陈建民 〈南外学报〉86.1／12
瑞典中学的外语测试／Brian R.Orpe;熊学亮 译 〈国外外语教学〉86.1／48
它山之石,可以攻玉——上海高校
"经验之塔"理论讨论会侧记／小枪 〈外语电化教学〉86.1／22
谈谈外语专业汉语课的教学目的和课程设置／
王文学 〈外语与外语教学〉86.1／67
投影片在中学外语教学中的使用／杨锡聪 〈外语电化教学〉86.1／44
外语教学法的发展趋势／贺善镛 〈外语与外语教学〉86.1／55
外语教学法管见／罗碧波 〈湘潭师院学报〉86.1／85
外语教学与语言实验室／黄光远 〈外语电化教学〉86.1／28
现代教育与大众传播／孙宗仰 〈外语电化教学〉86.1／17
研讨式教学应进入课堂／李深 〈北二外学报〉86.1／62
有关语言习得理论的争论及其意义／陈维振 〈福建外语〉86.1／1
语言实验室在外语教学中的使用和管理／吕行 〈北二外学报〉86.1／65
语言学习——对智力的挑战?／
[英] Dennis E.Ager;张春柏 译 〈国外外语教学〉86.1／19

在新形势下做好外籍教师教学管理工作 / 王长荣 《外语界》86.1 / 48
侧重培养阅读能力刍议 / 朱企儒 《中小学英语教学与研究》86.2 / 8
成人和儿童学习外语情况对比述评 / 吴本立 《宁波师院学报》86.2 / 86
大力培训师范外语师资 / 周锡卿 《外语教学资料通讯》86.2 / 1
弗·姆·罗日科娃等著书谈中等职业技术学校外
语教学问题 / [苏] А.П.Маршалкина;
马伯健 摘译 《国外外语教学》86.2 / 46
教学的系统方法 / [美] 保尔·萨特勒;钱亭 译 《外语电化教学》86.2 / 44
论汉语在外语教学中的地位 / 薛高保 《南外学报》86.2 / 7
浅评《国外外语教学法主要流派》/ 朱纯 《中国俄语教学》86.2 / 58
人才与改革 / 甘君 《南外学报》86.2 / 1
试论大教学量教学——基础阶段教改试验体会 /
顾国维 《外语与外语教学》86.2 / 39
试论以学生为主体的认知交际原则 / 钱蜀云 《外语学刊》86.2 / 72
适应四化形势快出外语人才——谈谈改革师专
外语教学的一点设想 / 张传彪 《福建外语》86.2 / 63
视听教育在新媒体时代的地位 / [日] 冈村二郎;
方晓虹 译,毛伟华 校 《外语电化教学》86.2 / 23
苏联中小学外语教学目的今昔观 / 俞约法《中小学英语教学与研究》86.2 / 4
谈谈建立具有中国特色的外语
教学法体系问题 / 王才仁 《中小学外语》(英语版) 86.2 / 1
谈外语复现教学法 / 李世钦 《齐齐哈尔师院学报》86.2 / 127
通过对学习的估价讲授阅读课 /
杰利·格伯哈德;韩波 译 《内蒙古民族师院学报》86.2 / 88
外语电教中的心理学问题(上、下) /
俞文钊 《外语电化教学》86.2 / 36;86.3 / 45
外语教学法的选择 / 赵璧 《中小学英语教学与研究》86.2 / 1
微型教学 / [英] 伊丽莎白·佩罗特;
曹震,史志康 译 《外语电化教学》86.2 / 42
学习行为的探索及其与提高第二语言能力和交际
能力的关系 / [美] Robert L.Politzer 等;
凯文 摘译 《国外外语教学》86.2 / 18
以"三个面向"为指针,建设一支

高质量的外语师资队伍／王益康 〈外语界〉86.2／44
中学外语教师谈教改(座谈会发言摘要)／姬平等 〈外语界〉86.2／35
程序法教学和层次法教学初探／宫立都 〈外语界〉86.3／9
电子计算机与外语教学和科研／周国邦 〈贵州师大学报〉86.3／79
格式塔心理学在外语教学中的应用／宋鸿鸣等 〈牡丹江师院学报〉86.3／96
关于电教理论研究中的几个问题／李永夏 〈外语电化教学〉86.3／17
关于中学外语教学改革／扬帆 〈外语界〉86.3／27
计算机与外语教学／陈燕芳 〈外语电化教学〉86.3／37
加强教学研究，探讨具有中国特色的
外语教学体系／本刊编辑部 〈外国语文教学〉86.3／1
课堂语言学习中相互作用的重要性／
[英] R.L.Auwright；陈一宁 译 〈华中师大研究生学报〉86.3／178
理解在外语教学中的地位和作用／贾慧蝶，梁敏 〈外语教学与研究〉86.3／58
如何习得第二语言能力——Stephen D.Krashen
《第二语言习得的原则与实践》简介／
周光义，李建华 编译 〈国外外语教学〉86.3／1
如何衡量语言测试的信度／Elisabeth Ingram；
刘桓中 编译 〈国外外语教学〉86.3／12
试论外语的习得与电化教学／谷思义 〈外语电化教学〉86.3／23
试谈现代外语教学／田竟柴 〈山东外语教学〉86.3／73
"双音现象"与外语教学／杨伟钧 〈外语教学〉86.3／4
微机在语言技能教学中的应用：前景与不足／
[美] 琼·安·查哈里亚斯；陈忠华 译 〈外语电化教学〉86.3／49
微型机 IBM PC／XT、APPLE-II 朝、汉、西文
兼容的信息处理系统／叶建雄等 〈延边大学学报〉86.3／28
训练"教师"及"培训教师的专业人员"／
[英] 杰斯帕·乌茨里 〈外语教学资料通讯〉86.3／2
研究生公共外语教学之探讨／杨德山 〈外语教学资料通讯〉86.3／1
必须根本扭转公共外语教学的低水平局面／
李国瓒 〈外语与外语教学〉86.4／45
大学公共外语的当务之急／董宗杰 〈外语与外语教学〉86.4／41
对开展外语电化教学的几点看法／黄汝润 〈外语电化教学〉86.4／18
高师外语电教室的任务及其管理方法／鞠民 〈外语电化教学〉86.4／22

关于综合性大学外语电教室管理的几个问题／
王恒宝，吴学顺 〈外语电化教学〉86.4／13
规则、模式和创造／[美] Wgila M.Rivers；
邵霞君 译 〈国外外语教学〉86.4／10
继承发扬光荣革命传统，齐心协力开拓前进，
为祖国四化建设培养更多更好的外语人才／
王福祥 〈外语教学资料通讯〉86.4／1
坚持改革，不断前进／付克 〈外语教学〉86.4／1
教育技术领域：定义的表述／
[美] 唐纳德·P·伊利；章伟民 译 〈外语电化教学〉86.4／35
介绍与评价《以学生为中心：语言
教师的语用学观》／朱治中 〈国外外语教学〉86.4／1
理工科院校公共外语教学改革探讨／姚国永 〈外语与外语教学〉86.4／42
略论外语教学的交际性原则／张有 〈内蒙古师大学报〉86.4／52
如何进一步加强外语系电教室的建设／王国华 〈外语电化教学〉86.4／20
师范外语专业的基本特点与教学改革／韩锋 〈外语界〉86.4／32
试论外语学习和外语教学／张正东 〈外国语文教学〉86.4／6
试论信息与外语教学／梁再宏 〈外语学刊〉86.4／12
试谈师专外语电教室的建设和发展／
吉安师专外语系电教室 〈外语电化教学〉86.4／24
谈公共外语教学的改革／赵大伟 〈外语与外语教学〉86.4／46
谈阅读技能的培养／刘震 〈外语与外语教学〉86.4／44
谈谈外语教学的指导思想／李奇瑞 〈中小学外语〉(英语版) 86.4／1
提高外语课教学效果是学校改革的关键任务／
[苏]《学校外语教学》编辑部；邱志成 译述 〈国外外语教学〉86.4／40
提高外语教学的效率／
[苏] E·C·波拉特；汪震球 译 〈中小学外语教学〉86.4／13
提高中学外语教学效率的途径／
[苏] E.C.Полот；童扬纲 译 〈国外外语教学〉86.4／41
田长霖教授在上海讲中美教育对比／令飞 记录〈外语教学与研究〉86.4／19
外语电教在综合性大学中的地位／张锡璋 〈外语电化教学〉86.4／16
外语教学漫谈／季羡林 〈外语界〉6.4／1
外语教学应用电子计算机的必要性和可行性／

陈嘉等 〈吉林师院学报〉86.4／38

外语学习中的迁移／余善沐 〈外语教学与研究〉86.4／41

习得还是学习——试论外语教学的基点／高江 〈外国语文教学〉86.4／1

心理学与第二语言学习／
[英] Elisabeth Ingram；虞苏美 译述 〈国外外语教学〉86.4／15

一种新的电教实体／莫兴奇 〈外语电化教学〉86.4／19

在教学的中期阶段掌握外语的心理／
[苏] В.В.Андриевская；攀林 译 〈国外外语教学〉86.4／22

组织交际性课堂／[美] D.Scott Enright et al.；
曾秀洪 译 〈国外外语教学〉86.4／36

尊重学生认识规律、发挥教师主导作用／林立勋 〈外语界〉86.4／40

外语教学必须通过本族语来进行吗？／
戚国伟 〈中小学英语教学与研究〉86.5／1

初学"三论"原理探讨外语教改／施志明 〈中小学外语〉(英语版) 86.7／1

正确认识和处理外语教学中的几个问题／
李奇瑞 〈中小学外语〉(英语版) 86.8／1

外语课的心理分析／于永年 〈中小学外语教学〉86.10／8

暗示教学法原理浅谈／李永雄 〈中小学外语教学〉86.11／8

吕叔湘外语教学法思想述评／俞约法 〈外语论丛〉86.1

"电化教育"需要改名／梅家驹 〈外语电化教学〉87.1／19

对成人外语教学规律性的认识／倪家驹 〈外语界〉87.1／43

关于发展我国外语教育的方针和政策的若干问题／
群懿 〈外国语文〉87.1／1

口语流利性的组合成分评估法／
A.E.Hieke；谢望 译 〈国外外语教学〉87.1／34

夸美纽斯与现代语言教学法／
[加] Jean Caravolas；李照女 译 〈国外外语教学〉87.1／17

亟应加强中学外语教学研究工作／张原里 〈外语教学与研究〉87.1／55

计算机——录音机听力接口板的设计／杨浩然 〈外语电化教学〉87.1／23

交际教学法／李晓春 〈吉林大学学报〉87.1／85

教学设计简介／[美] J · E · 肯普；邬美娜 摘编 〈外语电化教学〉87.1／12

"进三步退两步"外语教学途径探新／
[美] Paul Ostyn, Pierre Godin；王敏华 译 〈国外外语教学〉87.1／12

理解理论和第二语言教学法／[美] Stephen J.Wagle, Sara L.Sanders; 金凌禄 译 〈国外外语教学〉87.1／1

《了解第二语言与外语学习》一书之引论／[加] Jack C.Richards; 熊学亮,宋惠芳 译 〈国外外语教学〉87.1／37

美国大学的暑期语言班／李燕姝 〈外语教学与研究〉87.1／76

明确目标、坚定方向、独立自主是外语电教改革的重要课题之一／张绍志 〈外语电化教学〉87.1／29

试论外语学习规律／赵璧 〈外国语文〉87.1／19

外语教学大纲的教学论基础／[苏] C · B · 加里宁娜, A · A · 米洛柳波夫; 刘文华 译 〈中小学外语教学〉87.1／8

外语教学面临的一项崭新任务／[苏] C · C · 奥加涅相; 原学会 译 〈外语电化教学〉87.1／40

外语教学与心理学／赵贤州 〈语言教学与研究〉87.1／57

外语教学中综合技能的培养／颜苏 〈广州师院学报〉87.1／96

我尝到了电化教学的甜头／张思中 〈外语电化教学〉87.1／30

我和外国语言／季羡林 〈外国语〉87.1／1

戏剧与第二语言学习／[英] Joyce Mordecai; 张近 译 〈国外外语教学〉87.1／29

相互作用的外语教学中的理解和表达／[美] Wilga M.Rivers; 张云泉 译 〈国外外语教学〉87.1／7

新媒体时代的学校／[日] 伊佐治大陆; 方晓虹 译 〈外语电化教学〉87.1／17

语言系统三层次与外语教学三阶段／吴新祥, 李宏安 〈外语教学与研究〉87.1／42

在教学的中期阶段掌握外语的心理／[苏] В.В.Андриевкая; 龚村 译 〈国外外语教学〉87.1／43

把外语教学改革的经验上升到新的理论高度／王才仁 〈中小学英语教学与研究〉87.2／1

本族语与外语教学／张汉勋 〈中小学英语教学与研究〉87.2／23

充分发挥语言实验室的效能／乐锦麒 〈外语电化教学〉87.2／5

从现代语言学的发展谈外语教育的设想／李传松 〈北二外学报〉87.2／1

副语言在外语教学中的作用／吴德元 〈上海师大学报〉87.2／97

关于高师外语专业增设电教基础课迫切性的调查／陈国华 〈外语电化教学〉87.2／46

积极开展大学外语教学研究——在中国大学
外语教学研究会第二届理事会上的讲话 / 杨惠中 〈外语界〉87.2 / 18
教育传播理论概述 / 章伟民 〈外语电化教学〉87.2 / 20
利用录像开展外语教学的几个实践问题 /
[芬兰] 阿特弗·雷科拉;彭城 译 〈外语电化教学〉87.2 / 31
论中学外语课堂教学中的若干问题 / 陈宝喜 〈外语界〉87.2 / 36
年龄对外语学习的影响 / 唐哲 〈外国语文〉87.2 / 1
浅谈综合法在第二外语教学中的应用 / 鲍刚 〈北二外学报〉87.2 / 55
浅谈外语口语教学 / 张正中 〈外交学院学报〉87.2 / 65
浅析语言实验室设备的发展前景 / 唐树祥 〈外语电化教学〉87.2 / 47
苏联现阶段外语教学的交际性原则 / 童宪刚 〈国外外语教学〉87.2 / 1
停滞、复苏、前进: 机器翻译三十年 / 王宗炎 〈国外语言学〉87.2 / 94
外语教学刍议 / 张洪麟 〈湖北师院学报〉87.2 / 99
外语教学不妨首先通过本族语来进行 /
俞进华 〈中小学英语教学与研究〉87.2 / 25
外语教学决不能首先通过本族语来进行 /
戚国伟 〈中小学英语教学与研究〉87.2 / 27
外语教学与民俗 / 陈志斌 〈广西民院学报〉87.2 / 79
外语实验课进行过程中的评估 /
Klaine K.Horwitz;唐玲 译 〈国外外语教学〉87.2 / 17
我国最早的一所外交学校
——明代的四夷馆 / 葛治伦 〈外语教学与研究〉87.2 / 52
心理语言学与暗示教学法 / 严长信 〈浙江师大学报〉87.2 / 87
音像教材在外语教学中的作用——兼评音像
教材与传统文字教材的异同 /
朱校廷,王恒宝 〈外语电化教学〉87.2 / 24
婴幼儿同时学习两种语言的设想 / 王敏勤 〈山东师大学报〉87.2 / 50
语言实验室教学方法探讨 / 黄光远 〈外语电化教学〉87.2 / 3
语言实验室外语课教案三例 / 赵国鼎 〈外语电化教学〉87.2 / 12
在学校环境中习得外语(连载) /
[法] Charles Bouton; 肖云上,余海波 译 〈国外外语教学〉87.2 / 12
87.3 / 1
折衷法 / [法] 丹尼斯·吉垃德;严彤 摘译 〈外语界〉87.2 / 50

中学外语入门教学两极分化的预防／陈楚惠 〈外语界〉87.2／32
第二语言教学法与对外汉语教学／何子铨 〈暨南学报〉87.3／65
改革外语教学让电脑进入课堂／苏志坚 〈西北民院学报〉87.3／125
根据学生的概念水平开展以交际为中心的活动
(连载)／[美] Klaine K.Horwitz; 金岭 译 〈国外外语教学〉87.3／12
87.4／17
交际的探索／沈开木 〈四川大学学报〉87.3／69
利用卫星收录节目开设《电视电影课》的系统考虑／
沈竟成 〈外语电化教学〉87.3／3
论短时记忆对外语学习的限制／
[英] 马克 · 斯莱特; 杨沛溶 译 〈上海大学学报〉87.3／97
论提高外语课的效能／
[苏] Г.Б.Рогова; 姚亦飞 译 〈国外外语教学〉87.3／17
社会心理学研究和外语教学／
[德] L.Schiffler; 何慧敏 译 〈国外外语教学〉87.3／22
试评克拉申的第二语言习得理论／蒋楠 〈山东外语教学〉87.3／74
外语教学改革中的新课题／姜英杰 〈山东外语教学〉87.3／85
外语教学法理论研究的三个问题／张正东 〈外国语文〉87.3／7
匈牙利幼儿园的外语教学／
[苏]《国外俄语教学》编辑部; 骆松澈 译 〈国外外语教学〉87.3／30
学生为主体浅说／董世铎 〈中小学英语教学与研究〉87.3／11
学习外语的十大见解／Richard Showstack;
侍育红 译 〈国外外语教学〉87.3／28
寻求外语学习的点金术
——L · G · 亚历山大一席谈／曹瑞珍 译 〈中小学外语教学〉87.3／12
以学生为主体把智能放首位／钟跃 〈中小学英语教学与研究〉87.3／17
优秀英语教师的十大素质／
Patricia Miller; 刘俊 译 〈国外外语教学〉87.3／25
"用外语思维"刍议——从心理学语言学的
角度谈语言与思维的关系／陈其洪 〈成都大学学报〉87.3／83
抓住指导思想放开具体教法明确质量标准／
李奇瑞 〈中小学英语教学与研究〉87.3／4
中学外语教学改革／刘冠生 〈中小学英语教学与研究〉87.3／1

专业外语教学的特点与外语教学改革／党菊莲 〈外语教学〉87.3／5

Working With Faculty to Improve Academic Programs: the Syracuse University Experience／Barbara M.Florini 〈外语电化教学〉87.4／3

成人语言学习的前景／Brian Hill;王勇,吴稚清 译 〈国外外语教学〉87.4／34

低年级学生掌握第二语言的心理特点／[苏] Ш.А.Амонашвили;高森 译 〈国外外语教学〉87.4／13

对外语分级教学的认识／王重沧 〈外语界〉87.4／27

老问题,新观点——外语教学中的现实主义和超现实主义／[英] 阿伦·麦勒;马元照等 译 〈宁夏教育学院学报〉87.4／71

两种记忆外语的程序／陆冰章 〈外语与外语教学〉87.4／40

论电化教具在中学外语教学中的最优化效果／丁心如 〈外语电化教学〉87.4／44

试谈强化理论与外语电教／马安义 〈外语电化教学〉87.4／21

谈研究生学科建设的有关问题／牟龙海 〈外语研究〉87.4／65

团结一致,深入改革,为培养更多高质量的外语人才而奋斗／胡孟浩 〈外国语〉87.4／1

喜读《中国外语教学史》／俞约法 〈外国语〉87.4／79

学习外语的年龄之争／蒋楠 〈外语界〉87.4／57

英国外语教学的格局与变化／胡文仲 〈外语教学与研究〉87.4／1

与教学人员共同改进教学计划——锡拉丘兹大学经验介绍／[美] 巴巴拉·M·弗洛里尼;张祖忻 译 〈外语电化教学〉87.4／6

略论中学外语教学过程最优化／陈激 〈中小学英语教学与研究〉87.5／7

外语教师必需的教学技能／李一柯 〈外语与外语教学〉87.5／30

外语教学的最优化／赵毓英 〈中小学英语教学与研究〉87.5／4

现代语言学与外语教学／李维光 〈华中师大学报〉87.5／162

语言习得与语言学习／张爱卿 〈河南大学学报〉87.5／104

农村初中外语教学的现状和改革建议／吴厚吾 〈中小学英语教学与研究〉87.6／9

农村中学生也能学好外语／陈火枫 〈中小学英语教学与研究〉87.6／13

湖北省外语教研工作八年回顾／
湖北省教学研究室外语组 〈中小学外语教学〉87.7／2
教好外语，培育人才／黄玉玲 〈中小学外语教学〉87.9／1
只有育好人，才能教好书／李淑敏 〈中小学外语教学〉87.9／4
一般中学外语教学中一个心理问题浅析／
何键延 〈中小学外语〉(英语版) 87.10／9
外语教学心理学浅论／王武军 〈中小学外语教学〉87.11／13
美国匹兹堡大学普通语言学系／
金顺德 〈语言学和外语教学资料〉87.16／97
美国威斯康星大学语言学系／卢丹怀 〈语言学和外语教学资料〉87.16／94
交际式外语教学及其教学法原则／朱申生 〈南京大学学报〉87.增刊／101
外语教学要不要依靠本族语／杨楠 〈湖南师大学报〉87.增刊／104
成人普通学校和外语培训班的外语教学方法
(连载)／[苏] Ж.Л.Витлин；金允通 编译 〈国外外语教学〉88.1／43
88.2／42
重评外语教材“以我为主”论和“译文为主”论／俞约法 〈外国语文〉88.1／1
非印刷软件的不断创新和外语的教与学／廖泰初 〈外语电化教学〉88.1／20
强化理论在外语教学中的运用／马安义 〈外语教学〉88.1／66
试论我国中学外语教学的实用价值／朱申生 〈外语界〉88.1／28
外语会话、外语沟通能力——
新而有效的教学方法／孙志文 〈中小学外语教学〉88.1／1
外语学习中的错误分析理论／戴忠信 〈山东外语教学〉88.1／60
成人学习外语的心理恐惧和焦虑／翁德寿 〈外语界〉88.2／42
从整体上改进外语教学／俞东明，曲政 〈外语界〉88.2／11
错误分析和对比分析及其对外语教学的启示／
黄丹丹 〈福建师大福清分校〉88.2／76
大胆的探索，勇敢的实践——评《语言教学新法》／
林连书 〈中山大学学报〉88.2／116
大面积提高中学外语教学质量
——中国外语教学研究会第四届年会
讨论综合报导／刘学慧，顾上才 〈中小学英语教学与研究〉88.2／39
第二语言习得理论／林立 编译 〈外语研究〉88.2／41
对师范院校学生进行中学外语课外活动的培训／

[苏] М.Ю.Брискина;陆灵益 译 《国外外语教学》88.2／32
儿童语义习得的几种理论／金岭 编译 《国外外语教学》88.2／14
高等师范院校开设《外语电化教学》
课的研讨／邓全成 《陕西外语师专学报》88.2／132
关于改革外语学习的思考——试论
外语学习的方式／沈祯麟 《汉中师院学报》88.2／68
关于强化教学法的几个问题／肖增智 《语言教学与研究》88.2／148
关于外语教学法学科建设的问题——在西南、
西北地区外语教学法研究会二届年会上
的发言稿／王长楷 《外国语文》88.2／1
国外语言实验室纵横评析／卓庆民，曾晋元 《外语电化教学》88.2／48
交际教学法与我国外语教学改革／梁仪 《兰州教育学院学报》88.2／67
教学方法和语言课程设置／蒋祖康 译 《国外外语教学》88.2／40
课外外语电教活动种种／沈兴国 《外语电化教学》88.2／27
逻辑，语境与词义猜测——外语阅读技巧／王彦彬 《辽松学刊》88.2／97
浅谈用心理学指导外语教学／唐华 《平原大学学报》88.2／52
少数民族外语教学中存在的问题及解决办法／陶继忠《外国语文》88.2／112
生成语法与外语教学／宫立都等 《外国语文》88.2／13
外语教学改革与外语教学指导思想／赵璧 《外国语文》88.2／6
外语教学中的大量语言信息输入——介绍克拉申的
《输入假设：问题与含义》／赵瑛 《外语研究》88.2／37
外语教学中外语同本族语对比的几个问题／
[苏] 沙蒂洛夫；冀刚 译 《国外外语教学》88.2／18
文化教学与外语教学／谷启楠 《外语界》88.2／1
一个结合，两次飞跃——从上海外国语学院
电教体制的改革看电教事业的发展／
魏原枢 《外语电化教学》88.2／3
"用外语思维"问题的断想／马跃 《山东外语教学》88.2／18
《语言教学的原理和技巧》评介／童岭 《外语界》88.2／53
语言习得理论浅述／杨惠英等 《长春师院学报》88.2／85
《语言学系列教材》简介／璐西 《外语界》88.2／57
中学外语最佳教学程序的设计／张文府 《外语界》88.2／38
不列颠哥伦比亚省第二语言课程的新发展／

[加] Geoff Mills, Terence MacNamee;
刘精忠 译 〈国外外语教学〉88.3／42
成人外语教育和人才培养／陈维勤 〈外语与外语教学〉88.3／40
从分析培训对象的特点入手搞好外语强化教学／刘敖明 〈外语界〉88.3／29
对本科外语教育改革之初探／简贵民，王世臣 〈外语与外语教学〉88.3／36
关于美国利用电子计算机辅导进行第二语言教学
的情况／[美] 哈里 · 塔特尔；刘丽 译 〈山东外语教学〉88.3-4／143
国内六种语言教学法近著评析／刘俊等 〈中小学英语教学与研究〉88.3／44
国内学习外语的思维规律探讨／莫学锡 〈锦州师院学报〉88.3／116
交际——认知——交际——学习心理学
的内部层次结构和外语教学的 3C 模式／
沈学樹 〈新疆师大学报〉88.3／75
教学有法，法无定法／张正东 〈中小学外语教学〉88.3／6
利用电教媒体进行背诵训练／吴天明 〈外语电化教学〉88.3／33
录像片在外语教学中的利用问题／柳继桂 〈外语电化教学〉88.3／12
略谈强化教学的教学法和课程设置／张慧芬，薛浩明 〈外语界〉88.3／1
美国教育改革中的外语教学
——兼谈访问美国州立大学的启示／朱丽云 〈外语界〉88.3／67
如何理解“培养学生用外语思维的能力”／
戴忠信，刘军 〈山东外语教学〉88.3-4／149
深化外语教学改革的重要步骤／
王才仁 〈中小学英语教学与研究〉88.3／20
听说法导致了教学质量低吗？
——与刘冠生同志商榷／陈松泉 〈中小学英语教学与研究〉88.3／28
外语电教及其当前的几个问题／方根金 〈外语电化教学〉88.3／37
外语电教软件的编制原则及其评估依据／
巴源，刘申 〈山东外语教学〉88.3-4／138
外语快速阅读法／韩玉良，杜绍兰 编译 〈外语学刊〉88.3／28
外语教学法与语言学、心理学的关系／
杨敏 编译 〈山东外语教学〉88.3-4／158
外语教学要提倡综合教学法／王振宇 〈外语研究〉88.3／84
现代外语测试理论综述／蓝列 〈中山大学研究生学刊〉88.3／82
也谈中学外语教学改革

——与刘冠生同志商榷／吴毓全 〈中小学英语教学与研究〉88.3／23

以教学论为主导，编制符合教学规律的外语教材／
　　夏纪梅 〈外语电化教学〉88.3／11

语言习得和语言教学——记祈连册亢博士的学习报告／
　　周晓康 〈外语界〉88.3／69

语言测试的信度问题初探／谢文义 〈吉林师院学报〉88.3–4／122

语言测验述要／[英] Andrew Harrison；钱琦编译 〈国外外语教学〉88.3／36

再谈中学外语教学改革／刘冠生 〈中小学英语教学与研究〉88.3／25

暗示法外语教学实验的自我反思／刘骏 〈中小学英语教学与研究〉88.4／32

从非埃托的改革思想看我国当前的外语教学
　　——纪念非埃托逝世七十周年／明承荣 〈外国语文〉88.4／24

第二语言学习的三条根本理由／
　　[美] Ralph Albanese, Jr.；金木 译 〈国外外语教学〉88.4／22

对教育技术前景的再评估／[美] D · 伊利，
　　T · 普洛姆卜；朱纯 摘译 〈外语电化教学〉88.4／46

合作型目的结构：改变小组活动的一种方法／
　　George Jacabs；陈亚平 译 〈国外外语教学〉88.4／41

关于灵格风设施和其他教学设备的综合运用
　　（工作经验谈）／[苏] В.Н.Иванова；
　　郭大樵 译 〈国外外语教学〉88.4／16

国外外语技能消退论述简介／王铁民 〈中小学英语教学与研究〉88.4／24

今日苏联外语教学／
　　[苏] R.L.Slatgor-Skaja；刘玉民 编译 〈国外外语教学〉88.4／封三

论外语教学与唯物辩证法／张果士 〈外语与外语教学〉88.4／38

培养外语教学法硕士研究生的设想／韩锋 〈外语界〉88.4／12

谈谈日本的外语教学／陆留弟 〈国外外语教学〉88.4／1

听力理解是语言能力中一个独立的因子吗？（连载）／
　　Joseph P.Boyle；林淑端 译 〈国外外语教学〉88.4／30
　　89.1／23

外语教学研究的哲学思考／戴忠信等 〈中小学英语教学与研究〉88.4／27

外语教学中的循环、归因与归因训练／
　　胡学云 〈中小学英语教学与研究〉88.4／14

外语教学中媒体的使用和评价之我见

——从研究结果引出的若干可行性
建议/R·克拉克;赵奕 译 《外语电化教学》88.4/3
外语学习的心理途径/章兼中 《外国语文》88.4/9
外语语言教学与现代教育技术/王恒宝 《外语电化教学》88.4/7
文化与语言习得/李磊伟,李文英 《外国语》88.4/47
现代化媒体与符号/梅家驹 《外语电化教学》88.4/15
应重视外语教学的情感因素——罗杰斯
人本主义教学观的启示/刘学惠 《中小学英语教学与研究》88.4/20
《在语境中教授语言》简介/袁霁 《外语界》88.4/59
中小学外语教改实验评析/蒋楠 《中小学英语教学与研究》88.4/29
中学外语教学实施教学法研究成果的若干经验/
[苏] B.C.Борисов;孙培伦 译 《国外外语教学》88.4/12
华东地区外语教学法研究会
第四次年会综合报导/刘骏等 《中小学英语教学与研究》88.5/48
谈外语笔语教学的改革/邓启秀 《外语与外语教学》88.5-6/44
《外语教育学》与外语教学法通论
——读张正东同志近著有感/俞约法 《外语学刊》88.5/58
信息传递与语言习得/赵忠德 《外语与外语教学》88.5-6/36
研究教育科学改革外语教学/胡春洞 《中小学英语教学与研究》88.5/1
中学和大学外语教学衔接状况的初步
调查和分析/张钧煜,简庆闽 《中小学英语教学与研究》88.5/20
关于外语教学法学科建设的建议/吴刚 《中小学英语教学与研究》88.6/12
"输入说"浅析/程恩洪 《外国语》88.6/68
王季愚外语教育思想研究(部分论稿)/
俞约法 《俄语教学与研究论丛》88.6/13
北京市教育局关于加强与改进中学
外语教学的意见(摘要) 《中小学外语教学》88.10/12
折衷法和折衷趋势/张正东 《中小学外语教学》88.11/12
谈当代流行的几种外语教学法/
陆效用 《复旦大学大学英语教学研究论文集》88/64
暗示法/龚晓华,张秀明 《福建外语》89.1-2/37
电化教育与教育的革新/周起敏 《外语电化教学》89.1/7
回顾·展望·观念改变/周秉勋 《外语电化教学》89.1/24

角色游戏的教学类型／
[苏] B.M.Хилатов；施一春 译 《国外外语教学》89.1／27
联邦德国中小学外语课程设置简介／黄惠芳 《国外外语教学》89.1／封三
论兴趣在外语教学中的作用／李硕等 《许昌师专学报》89.1／100
上外的十年改革／戴炜栋 《外语教学与研究》89.1／12
试论外语教学的方法论基础／方政 《广东教育学院学报》89.1／106
听能训练在第二语言习得中的重要性／李瑞华 《外语界》89.1／18
外语教师与音乐／周佐元 《贵州师大学报》89.1／104
外语教学的学生主体原则／朱玲，高红 《陕西外语师专学报》89.1／82
外语教学中媒体的使用和评价之我见
——从研究结果引出的若干可行性
建议／R·克拉克；赵奕 译 《外语电化教学》89.1／3
外语视听说课教学的几项原则／原学会 《外语电化教学》89.1／8
学科建设中的几个理论问题／曾鲁，余晓云 《陕西外语师专学院》89.1／14
学生需要分析理论与中学外语师资培训规划／刘津开 《外语界》89.1／49
音像教材在教学中的作用／张玉娟 《外语电化教学》89.1／37
印证外语主体化教学法假设的理论
——斯特恩语言教学的理论模式／
张正东 《陕西外语师专学报》89.1／1
应用语言学及语言教学的发展(连载)／
[英] Margaret Rogers；陆锡林 译 《国外外语教学》89.1／1；89.2／6
语法在语言教学中的地位／Thomas Bloor；
郭玉洁 译 《国外外语教学》89.1／46
语言测试结果的解释与使用——影响测试
成绩的几个特别问题(连载)／
[美] David P.Harris；王茂金 译 《国外外语教学》89.1.13；89.2／14
语言实验室在外语教学中的应用／周方和 《鞍山师专学报》89.1／70
“本族语与外语教学的关系”争鸣集锦／
顾士才 整理 《中小学英语教学与研究》89.2／1
采得百花液酿成佳美蜜
——纪念《外国语》创刊十周年／胡孟浩 《外国语》89.2／1
赤峰蒙古族中学的“三语”教学问题／
纪才俊 《中小学英语教学与研究》89.2／9

传统具体方法的分析／朱晓姝 〈陕西外语师专学报〉89.2／124
从华东师大教师业余外语进修班看业余外语教学／
郭大樵，馨林 〈外语界〉89.2／47
从语言心理学看外语教学／阮福根 〈外国语〉89.2／24
电化教育媒体在外语教学中的作用与管理／
卢良明 〈宁波师院学报〉89.2／93
电教教材的摄制与评估／马安义 〈外语教学〉89.2／89
对我国科技人员进行外语继续教育
的必要性和可能性／张吉强 〈四川外语学院学报〉89.2／43
更新外语教学观念，提高课堂教学质量／单先键 〈中小学外语教学〉89.2／1
关于教学和科研工作的几点建议／郭颐顿 〈四川外语学院学报〉89.2／82
关于外语院校培养复合型人才的思考／
曹光久 〈四川外语学院学报〉89.2／48
衡量教师教学工作质量的标准与评估教师
教学工作质量的方法／周家骅 〈四川外语学院学报〉89.2／77
教育传播刍议／[美] B · D · 安德逊；王永环 译 〈外语电化教学〉89.2／3
教育传播研究初探／林克诚 〈外语电化教学〉89.2／19
录像教材的摄制问题／马安义 〈外语电化教学〉89.2／7
论外语教学经验的总结／陈先骏 〈陕西外语师专学报〉89.2／136
媒体在外语视听课中的科学使用／王国华 〈外语电化教学〉89.2／33
软件的制作与选择／赵国鼎 〈外语电化教学〉89.2／10
十年来坚持抓外语基础阶段教学的基本总结／
四川外语学院 〈四川外语学院学报〉89.2／1
视觉文件的符号特征／章伟民 〈外语电化教学〉89.2／22
试论外语教学情景中交际语言教学
的心理语言学教学基础(连载)／
[英] R.Towell；华中超 译 〈国外外语教学〉89.2／10；89.4／7
视听说课的选材和教学方法／邱瑞青 〈外语电化教学〉89.2／28
外语教育与国际交流(连载)／
[捷] 夸乌斯托布尼；沈国威 译 〈国外外语教学〉89.2／17；89.3／44
外语教学与语言理论关系探析／徐宪光 〈安庆师院学报〉89.2／110
外语教学中的大众传播媒体——非教学
设计的录像资料／王恒宝，许新华 〈外语电化教学〉89.2／24

外语院校外国文学课的建设和教学／
林亚光 〈四川外语学院学报〉89.2／53

我国外语教学的回忆／曾鲁，余晓云 〈陕西外语师专学报〉89.2／121

我们是怎样抓外语夜大学教学质量的／
曾祥禄 〈四川外语学院学报〉89.2／40

语言实验室中三个15分钟教学模式／
曾庆中，张学钊 〈外语电化教学〉89.2／36

掌握一门外语需多长时间——论外语教学中
的词汇量问题／[美] K.Diller；徐飞源 译 〈国外外语教学〉89.2／1

作为外语教学个性化基础的外语能力的发展／
[苏] М.Г.Каспарова；郭大樵 译 〈国外外语教学〉89.2／39

布朗的新版《语言教学原理》／盛炎 〈国外语言学〉89.3／120

成人外语教学应走自己的路／黄雪峰 〈外语界〉89.3／43

传播理论对电教研究的观念刷新／傅乐群 〈外语电化教学〉89.3／24

大面积提高中学外语教学质量的试验报告／张思中 〈外语界〉89.3／35

电视教育新途径探索／徐雄雄 〈外语电化教学〉89.3／42

高密度接收型自动阅卷与试题分析／张宗惠等 〈外语电化教学〉89.3／6

国外电教点滴／张逢春，太初 〈外语电化教学〉89.3／48

计算语言学与中文语法分析系统／吴平 〈国外语言学〉89.3／130

开创多科性应用文科外国语大学的新路／吴人龙，刘耐风〈外国语〉89.3／35

教学传播活动主客体关系问题／钟志贤 〈外语电化教学〉89.3／25

教育手段现代化与外语教学法改革／陈云扶 〈外语电化教学〉89.3／22

论第二外语教学法培训的内容和组织工作／
[苏] В.П.Неустроева；陆灵益 译 〈国外外语教学〉89.3／20

浅谈重视中学外语教学中的心理训练／徐景陵，唐伯昌 〈外语界〉89.3／40

上海市中小学外语教学改革的回顾／
陈少敏，朱玉龙 〈中小学英语教学与研究〉89.3／22

试论外语教材的编写体系／邓启秀 〈外语界〉89.3／8

团结奋进，为建成外国语大学而努力奋斗／胡孟浩 〈外语界〉89.3／1

外语教学法史上的改革运动／刘骏等 〈中小学英语教学与研究〉89.3／26

外语学习甘苦谈／陈用仪 〈外语教学与研究〉89.3／73

语言学习者的语言／[英] S.P.Corder；刘精忠译述 〈国外外语教学〉89.3／15

中国高校外语电教协会中南协会师专

外语电教情况调查报告 / 刘俊虹 〈外语电化教学〉89.3 / 44
作为控制系统论的教育技术
——在上海外国语学院的讲演 /
[加] G · 博依德;占小玲,林贵洋 译 〈外语电化教学〉89.3 / 3
电化教育与教育心理学 / 李志锋 〈外语电化教学〉89.4 / 23
电视教学中的心理、生理活动特征 /
邹金凯,肖敏毅 〈外语电化教学〉89.4 / 25
关于改革外语学习的思考——再论外语
学习的编码方式 / 沈祯麟 〈汉中师院学报〉89.4 / 89
关于我国大学外语教学法体系的浅见 / 应云天 〈外语界〉89.4 / 19
计算机辅助外语教学视听系统初探 / 金承信 〈外语电化教学〉89.4 / 28
建立音频发射系统是提高听力教学的好办法 /
杨援朝 〈外语电化教学〉89.4 / 40
介绍约翰 · 基夫斯主编的《教育研究、
方法与测量:国际手册》(1988) / 刘润清 〈外语教学与研究〉89.4 / 53
教学技术的定义和学科基础 / 傅德荣 〈外语电化教学〉89.4 / 18
录音与外语教学 / 刘骏 〈外语电化教学〉89.4 / 34
论系统外语教学 / 梅德明 〈外语界〉89.4 / 12
"认识"方式对外语学习的影响 / 朱巾都 〈外语教学〉89.4 / 64
"十六字教法"有利于重点中学快速培养
学生独立运用外语能力 / 李莎莉,朱喜凤 〈外语界〉89.4 / 39
团结奋进,为建成外国语大学而努力奋斗
——为纪念建校四十周年而作 / 胡孟浩 〈外国语〉89.4 / 1
外语教学两大流派之评价 / 胡亦朱,吴建新 〈外语教学〉89.4 / 89
文学课程与学习的态度 / [英] Alan Hirvela、
Joseph Boyle;潘裕高 译 〈国外外语教学〉89.4 / 38
我学,故我在(1988 年国际法语教师研讨班
论文选 译) / [法] Helene Trocme Fabre;
徐景陵 译 〈国外外语教学〉89.4 / 15
系统应用教育传播技术全面提高外语教学质量 /
胡斐佩 〈外语电化教学〉89.4 / 3
一条切实可行的教改新路——介绍张思中教学法
在上海县和嘉定县推广情况 / 江玲,张月华 〈外语界〉89.4 / 49

一种适合中国国情的外语教学法／甘信仁等 〈外语界〉89.4／36

语言能力观与交际能力观对我国高校外语教学的启示／张绍杰，杨忠 〈外语教学〉89.4／81

语言实验室工作情况的评估方法／陈耀亨 〈外语电化教学〉89.4／15

运用价值工程的基本观点重视发挥语言实验系统的使用价值／卓庆民，薛文萍 〈外语电化教学〉89.4／8

张思中外语教学法能在农村中学开花结果／薛来娣 〈外语界〉89.4／51

掌握注意规律组织电化教学／木春 〈外语电化教学〉89.4／21

中国学生的外语学习模式／王初明 〈外语教学与研究〉89.4／47

重视教学法，提高教学质量／何子铨 〈暨南大学学报〉89.4／94

团结奋进，把大外办出新水平——在庆祝建校二十五周年大会上的讲话／汪榕培 〈外语与外语教学〉89.5／1

建国以来外语教学界的两大争端／蒋楠等〈中小学英语教学与研究〉89.5／1

建国四十年来的中小学外语教学大纲／章兼中等 〈中小学英语教学与研究〉89.5／17

外语学习中语言错误的心理分析——外语教学心理学浅论／田守铭 〈四川师院学报〉89.5／72

文化因素与语言教学／郝本发 〈外语与外语教学〉89.5／39

应用语言学与外语教学法／张正东，田定国 〈中小学外语教学〉89.5／10

论正规教学与自然教学的有机结合／蒋楠 〈中小学英语教学与研究〉89.6／1

试论外语语言环境及其创造／陈昌义 〈外语与外语教学〉89.6／32

应用语言学的新天地／卡洛尔·S·桑德斯；榕培 译 〈外语与外语教学〉89.6／5

张思中"集中循环教学"的试验与推广／陈青湖 〈中小学英语教学与研究〉89.6／6

面向实际，大面积提高合格率／上海市建江中学外语组 〈中小学外语教学〉89.9／1

教学民主，诱发激励，合作求知／张作熙 〈中小学外语教学〉89.10／11

怎样教外语——外语教学的听读领先体系（上、中、下）／陈贤纯 〈中小学外语教学〉89.10／5；89.11／8；89.12／1

英 语 部 分

1. 语言与语言学

1.1 普通语言学

外国出版的语言学术语词汇／彭力 《语言学资料》62.10／13

论语言发展中外部因素和内部因素的交互作用／
　　[捷] 瓦黑克；刘坚 译 《中国语文》64.1／21

语言设计的描写／Martin Joos；张允文 译 《中国语文》64.2／5

论确定语言(结构)单位／W.Haas；桂灿昆 译 《中国语文》64.3／37

近十年来美国语言学研究简介(1965～1975)／赵世开《语言学动态》78.1／2

现代语言学简介／[英] J.Lyons；叶春 译 《现代英语研究》78.1／44

索绪尔的语言理论／徐志民 《复旦学报》80.增刊／31

D.Crystal 的《语言学》简介／甫东 《现代英语研究》82.1／75

Language and Code／颜棣生 《外国语》82.2／20

雷柯夫·菲尔教授谈美国语言学问题(连载)／
　　叶蜚声 整理 《国外语言学》82.2／1；82.3／1

七十年代美国语言学界的一些情况／
　　[美] Robert Peter Ebert；龙智华 摘译 《国外语言学》82.4／29

从语言系统的研究到语言使用的研究／
　　戚雨村，谢天蔚 《外国语文教学》83.2／1

美国当代语言学理论发展概况
　　——介绍 Frederick J.Newmeyer 著
　　Linguistic Theory in America／陈平 《外语学刊》83.2／59

论语言的性质／[美] N.Chomsky；杨伟钧，周显钧译 《国外语言学》83.2／1

纽迈耶的《美国的语言学理论》／赵世开 《国外语言学》83.2／36

语言层次和语言单位／戚雨村 《外国语》83.2／32

古印度语言学对现代欧美语言学的影响／
莫旭强，张良春 《外国语文教学》83.3／31
John Lyons: Language and Linguistics
——an Introduction／周漠智 《外语教学与研究》83.4／67
Linguistics in Theory and Practice／
M.A.K.Halliday 《外语教学与研究》83.4／24
近几十年来的美国语言学／[美] 王士元 《语言学论丛》83.11／145
论内向结构和外向结构／伍铁平 《现代英语研究》84.1／72
英国语言学研究的几个特点——访英见闻／程雨民 《国外语言学》84.4／60
句法学和音位学接面间的宏观形态学／
[美] Arnold M.Zwicky；方立 摘译 《外国语》85.5／22
语言的定义、功能、起源／许国璋 《外语教学与研究》86.2／15
论认知能力(上、下)／[美] 乔姆斯基；
陈维振，周清民 译 《福建外语》86.3／1；86.4／1
语言与语法／宁春岩 《外语论丛》86／163
Search for Language Universals／周清民 《福建外语》87.1／4
《普通语言学概论》受到学生欢迎／张春隆 《外语教学与研究》87.2／7
符号性·语言单位·意义／王钢 《现代外语》88.1／1
"语言学系列"序／许国璋 《现代外语》88.2／68
英语语言学的研究与发展／谭建农 《外语学刊》88.3／37
评纽迈耶《语言学中的政治》／王宗炎 《外语教学与研究》88.4／69
简评《语言学教程》(1988)／方立 《外语教学与研究》89.1／63
《基本英语》的失败及其反思——纪念
奥格登诞生一百周年／明承荣 《陕西外语师专学报》89.2／140
语言学中的"对象语言"和"元语言"／刘福长 《现代外语》89.3／19
语言学与翻译理论／乐眉云 《外国语》89.5／36

1.2 描写语言学、历史语言学

英语民族标准语的形成和发展／李赋宁 《西方语文》57.1／35
伊里什著《英语史》／周纪兴 《西方语文》59.2／119
描写语言学方法论的最近趋向／

[美] John B.Carroll; 赵世开 译 〈语言学译丛〉60.1 / 60
论美国英语的研究 / 许国璋 〈外语教学与研究〉62.2 / 3
美国描写语言学的研究近况 / [美] E · P · 韩普 〈语言学资料〉62.10 / 11
英文历史上的一次改革 / 周有光 〈光明日报〉63.1 / 9
对美国描写语言学的评介 / [美] 郝根 〈语言学资料〉63.2 / 1
对美国描写语言学两种分析法的评价 /
R.H.Robins; 劳宁 译 〈语言学资料〉65.6 / 13
现代英语变化初探 / 廖彩胜 〈福建师大学报〉78.1
现代英语管窥 / 王宗炎 〈现代外语〉78.1 / 1
现代英语是怎样发展起来的 / 艾玮生 〈华中师院学报〉78.4 / 70
关于二百年后的英语 / 陈中绳 〈外国语教学〉79.1 / 36
英语的沿革(英语常识介绍) / 郑应先, 刘武 〈辽宁大学学报〉79.1 / 92
论作为一种世界语的英语 / [英] 瑞恩; 张胜利译 〈青海师院学报〉79.2 / 107
英语史浅谈 / 金长胜 〈青海师院学报〉79.2 / 91
现代英语的"水肿症" / 杨岂深 〈现代英语研究〉79.3 / 1
The Study of the Mother Tongue: Some
English Attitudes to English /
John Reed 〈外语教学与研究〉79.4 / 66
试谈现代英语发展中的一些变化 / 孙稼田 〈安徽大学学报〉79.4 / 86
Changing English (连载) /
Dorothy Brown 〈外国语教学〉79.6 / 1; 80.1 / 12
Bridging the Language Gap / 冯翠华 〈教学研究〉80.1 / 3
法语的影响 / [英] Brian Foster; 李荫华 节译 〈现代英语研究〉80.1 / 46
论现代英语的多种功能 / 王佐良 〈现代英语研究〉80.1 / 1
The American Language
——Some Changes in 30 Years / 邓炎昌 〈外语教学与研究〉80.2 / 30
论英语的变异(上、下) / 金长胜 〈青海师院学报〉80.2 / 88; 80.3 / 66
英语的历史梗概 / 叶友林 〈外语教学〉80.3 / 11
从复合词的构成与演变看英语语言的发展 /
关胜渝 〈信阳师院学报〉81.1 / 68
当代英语的变化 / [英] Charles Barber; 王宁 节译 〈国外语言学〉81.2 / 32
英语及其历史 / [美] 弗兰西斯; 陈嘉秉 译 〈绍兴师专学报〉81.2 / 89
略论英语的形成和发展 / 林长路 〈外国语文教学〉82.1 / 43

七十年代的美国英语 / 刘宓庆 《学丛》82.1 / 18
乔叟英语与现代英语 / 王锎 《长春师院学报》82.1 / 71
英语的种类 / Geoffrey Leech; 刘永青 译 《吉安师专学报》82.2 / 49
略谈英语的简化 / 黄才豪 《武汉教育学院学报》83.1
英语简史 / [美] 勃鲁姆菲尔德; 阮芳泽 译 《绍兴师专学报》83.2 / 101
英语语言简史 / C.E.Eckersley 等; 彭开明 译 《吉安师专学报》83.2 / 93
类推法在当代英语变迁中的作用 / 杨鑫南 《外语教学与研究》83.3 / 14
英语简化举偶 / 王惠民 《外语学刊》83.3 / 25
英语源流 / [美] Margaret M.Bryant; 马元照等 译 《宁夏教育学院学刊》83.3 / 67
当代英语发展变化举偶 / 魏家振 《徐州师院学报》83.4 / 153
莎士比亚语言与现代英语 / 劳允栋 《扬州师院学报》83.4 / 81
语言研究二千年 / Jeanne H.Herndon; 支顺福 译 《语言学和外语教学资料》84.4 / 14
当代英语发展的外部历史与内部历史探讨 / 王亚伦 《外语论丛》84 / 165
现代英语新变化拾零 / 王胜宝 《台州师专学报》85.2 / 89
The Changing Linguistic Scene in Britain / Randolph Quirk 《外语教学与研究》85.3 / 25
英语在不断变化中 / [美] Stuart Berg Flexner; 黄克勤 译 《国外外语教学》85.3 / 45
莎士比亚时代以来的英语变化 / 何勇 《固原师专学报》86.1 / 90
索绪尔的共时语言理论(上、下) / 杨茂勋 《集美师专学报》86.2 / 44; 86.3 / 24
谈"诺曼征服"对英语的影响 / 陈宝刚 《唐山教育学院、唐山师专学报》86.2 / 79
外族入侵对英语的形成和发展的影响 / 戚冰 《上饶师专学报》86.2 / 111
现代英语的发展趋势 / 欧治梁 《重庆师专学报》86.3 / 69
现代英语屈折形式的源流 / 罗荣泉 《外语学刊》86.3 / 19
文艺复兴运动和英国资本主义的兴起对现代英语发展的影响 / 戚冰 《上饶师专学报》86.4 / 108
英语的未来 / [英] 迈克尔 · 斯旺等; 陈世警 译述 《外语界》87.1 / 50
英语历史概略 / [美] 纳 · 本格兰 · 爱德华 · 叶芝等; 林植汉 译 《湖北师院学报》87.1 / 111

英语语言发展的内部及外部因素／张士敏 〈北二外学报〉87.1／30
评 1986 年英国出版的一本英语史／许国璋 〈外语教学与研究〉87.3／62
古英语概论(上、下)／郭家铨 〈外国语文〉87.4／33; 88.3／33
略谈英语的简化趋势／徐冰南 〈郑州大学学报〉87.4／107
试谈现代英语发展之倾向／李作仁 〈外国语〉87.4／34
现代英语变化原因刍议／徐鹏 〈外国语〉87.5／24
美国描写语言学初期的两本《语言论》／王红旗 〈山东师大学报〉88.1／64
标准英语：历史回顾及其在教学中的意义／李战子 〈外语研究〉88.2／32
应用广泛的名词前置修饰语——现代英语的发展趋势之一／纪克元 〈兰州教育学院学报〉88.2／62
社会的标志——在语言消亡论者笔下的英国语言／[英] 詹姆斯·C·斯托克；王桂英 译 〈东疆学刊〉88.3／88
评莫汉的《语言和内容》一书／童岭 〈福建外语〉88.3–4／97
现代英语的简化趋势／张后华 〈荆州师专学报〉88.4／66
09伯奇菲尔德博士的英美语言趋势观／周领顺 〈河南大学学报〉88.5／79
The Growth of the English Language／李学钧 〈陕西外语师专学报〉89.1／25
论现代英语类型学／[捷] 约瑟夫·瓦切克；许曦明 译 〈黄淮学刊〉89.1／69
《现代英语》刍议／王志纯 〈外语界〉89.1／58
The Growth of the English Language in the Middle English Period／李学钧 〈陕西外语师专学报〉89.2／22
英语的世界影响及其语言特点／端木义万 〈外语研究〉89.2／13
现代英语的历史演变／郭家铨 〈四川外语学院学报〉89.3／15

1.3 比较语言学

类型学研究及其对历史比较语言学的贡献／[美] R.雅可布逊 〈语言学资料〉62.10／7
浅谈英语和汉语的对比研究／赵世开 〈外国语教学〉79.3／1
新西兰毛利语和英语的对比以及与之相类似的汉英对比／[新西兰] 伊利莎日；龚正民 译； 〈华中师院学报〉79.4
词语对比杂谈／陈中绳 〈外语教学与研究〉80.3／28
对俄英语中若干现象的分析／[美] C.E.Townsend;

万也 译述 《国外语言学》81.4／38

国外汉英对比研究杂谈（连载）／

胡壮麟 《语言教学与研究》82.1／116；82.2／117

The Use of Comparison in English／顾志鸿 《教学通讯》82.4／20

A Comparison of Some Cohesive Devices

in English and Chinese／钱瑗 《外国语》83.1／19

俄英语异同初探／谷思义 《江西师院学报》83.4／108

加强对比语言学的研究／方梦之 《语言教学与研究》83.4／4

解释性的语言对比研究／徐烈炯 《现代英语研究》84.1／62

A Comparative Study of Ambiguity

in the English and Chinese

Languages／胡日健 《贵州省外语学会外语学报》84.2／6

论英语对印地语的影响／张德福 《教学通讯》84.4／20

论语言的类型对比／伍铁平 《外语学刊》84.4／1

漫谈英汉成语的对比／王丹 《上饶师专学报》84.4／89

汉语与英语差异之我见／谭抒青 《福建师大学报》85.1／86

英汉语的相互影响：汉语的英语化

与英语的汉语化／周志培，冯文池 《新乡师院学报》85.1／10

英汉对比中微观和宏观的研究／赵世开 《外国语文教学》85.1-2／34

英汉空间概念的表达形式／沈家煊 《外国语文教学》85.4／33

试谈中美语言和文化的差异／赵曙明 《南京大学学报》85.增刊／128

谈谈英语和汉语比较方式的异同／赵永新 《语言教学与研究》86.1／16

汉、英、俄成语的比较与翻译／吴宝芳 《外语学刊》86.3／54

法语对英语的影响／柳崇本 《现代外语》86.4／46

汉英对比研究概论（连载）／刘宓庆 《北二外学报》86.4／6；87.1／38

英语与德语的一些关系／郝雁南 《外国语文》87.1／85

法英某些常用口语句子的比较／方瑞昌 《外语学刊》88.2／56

法语对英语影响之管窥／樊辛卯等 《信阳师院学报》87.3／109

论语言对比基础的类型／许余龙 《外国语》88.3／28

英汉形象语言的民族特点／陈映雯 《学术论坛》88.6／122

从英、汉语的“后移”探“思维语言”／胡昌辉 《武汉教育学院学报》89.1／80

试论语言对比分析法／郑立信 《外国语》89.1／62

从标记理论看亲属词的普遍现象／刘玲 《山东外语教学》89.2／52

汉英比较研究述评／[美] San-ling Cynthia Wong;
　　金岭 译　　〈国外外语教学〉89.2／29
开展英汉对比语言学研究／方文惠　　〈外语研究〉89.3／1
英汉双声叠韵比较／张盛龙　　〈广州师院学报〉89.3／83
谈谈克服汉化的问题／曾炳辉　　〈外语与外语教学〉89.6／45

1.4 语言学派介绍及其研究

结构主义语言学述评／许国璋　　〈西方语文〉58.2／209
索绪尔思想对美国结构语言学派的影响／
　　桂灿昆　　〈中山大学学报〉63.4／108
查理·弗里斯及其语言学和教学法的观点／
　　[苏] P·C·金兹堡　　〈外语教学参考资料〉64.1／9
美国描写语言学家著作中的形态学问题／
　　Н.Д.Арутюнова;马福聚,汤庭国 译　　〈中国语文〉64.3／17
评哈里斯的句法分析法／N.R.Cattell;王宗炎 译　　〈中国语文〉64.3／9
英美学者论美国结构主义的谬误／王宗炎　　〈语言学资料〉65.5／22
评美国结构语言学的机械论／骆传芳　　〈中山大学学报〉66.1／89
评哈里斯《结构语言学》／赵世开　　〈现代外语〉78.2／17
Charles Carpenter Fries: An Appreciation／
　　Edward M.Anthony　　〈外语教学与研究〉80.4／29
伦敦学派奠基人弗斯的语言理论／王宗炎　　〈国外语言学〉80.5／1
Dreams of an Intergrated Theory of
　　Experience／Kenneth R.Pike　　〈外语教学与研究〉81.1／24
派克及其语言学理论／刘润清　　〈外语教学与研究〉81.1／34
派克在北京／刘润清　　〈国外语言学〉81.1／78
索绪尔:现代语言学的奠基人／徐荣强　　〈中南民族学院学报〉81.2／117
弗·帕尔默教授讲学侧记／文朴　　〈外语教学与研究〉81.4／80
伦敦学派的语言变异理论简介／龙日金　　〈国外语言学〉82.4／58
美国著名语言学家肯尼斯·派克／桂灿昆　　〈国外语言学〉82.4／46
英语结构语言学入门／[美] 萨斯顿渥马可,
　　[日] 三浦新市　　〈华中师院研究生学报〉82.4／71

语言学家彼得·拉弟福吉德/余英士 《国外语言学》83.1/58
Kenneth L.Pike: Linguistic Concepts
——an Introduction to Tagmemics/异峰 《外语教学与研究》83.2/72
韩礼德/胡壮麟 《国外语言学》83.2/60
韩礼德的语言观/胡壮麟 《外语教学与研究》84.1/23
惠特尼的语言观/[苏] B.B.Белый;丁一夫 译 《国外语言学》84.1/47
研究语言的语言学——介绍纪尧姆学派关于
语言和话语关系的论述/莫旭强 《现代外语》84.1/8
美国描写语言学和结构主义/肖苏亦 《山东外语教学》84.3/27
结构主义语言学的新阶段/郑定欧 《外语学刊》84.4/10
论建构语言学/王德春 《外语界》85.1/23
层次语言学/叶春 《现代英语研究》86.1/44
层次语言学简介/程琪龙 《外语教学》86.1/51
系统语言理论简介——兼谈它与转换生成语法
的分歧/朱德逵 《现代英语研究》86.1/59
法位学简介/李学平 《外语研究》87.1/1
记 William Labov/杜学增 《外语教学与研究》88.2/70

1.5 语言学与其它学科的关系

心理语言学的研究与应用/桂诗春 《外语教学与研究》79.2/55
米勒的《心理语言学入门》/游辛 《现代外语》79.3/61
Culturally Loaded Words and English
Language Teaching/许国璋 《现代外语》80.4/19
语言——美国生活的反映/金燕 译 《现代外语》81.1/16
形象思维和语言规律的关系/李玉 《广西民院学报》81.3/62
语言学与小说/思瑶 《现代英语研究》81.3/65
美国心理语言学的一项新研究/陈平 《国外语言学》82.3/42
文化差异与外语教学/胡文仲 《外语教学与研究》82.4/45
The Beginnings of the Influence
of Chinese Culture in England/范存忠 《外国语》82.6/2
心理学、语言学和语言教学/

[美] Wilga M.Rivers;张凤兴 译 〈教学研究〉83.1／70
介绍一门新兴学科——跨文化的交际／何道宽 〈外国语文教学〉83.2／70
略谈中学英语教学中的中英文化对比／李伟等 〈山东外语教学〉83.2／72
国外心理语言学实验简介／刘润清 〈国外语言学〉83.3／1
介绍《心理学和语言——心理语言学导论》／沈家煊 〈国外语言学〉83.3／40
语言学研究的数学方法／徐盛桓 〈现代外语〉84.1／1
社会·心理·语言——浅谈英语中的心理学名词／
端木义万 〈南外学报〉84.2／17
请别误解／柯金算 〈福建外语〉84.3／60
希腊罗马神话与英语学习／刘学政 〈教学研究〉85.1／79
谈点社会心理语言学／王德春 〈外语界〉85.3／24
文化差异种种／胡文仲 〈教学研究〉85.3／1
Donald J.Joss David T.Hakes
Psycholinguistics: An Introduction
to Psychology of Language／吴江 〈外语教学与研究〉85.4／66
James D.McCawley: Everything that Linguists
Have Always Wanted to Know about
Logic but Were Ashamed to Ask／吴道平 〈外语教学与研究〉85.4／63
文化在外语教学中的地位／何道宽 〈中国语文教学〉86.1／96
现代信息科学对语言学的影响／冯志伟 〈外语学刊〉86.1／1
桂诗春:心理语言学／陈东东,何自然 〈外语教学与研究〉86.2／66
《心理语言学》和现代语言学丛书简介／王德春 〈外国语〉86.2／78
Language and the Quantum Connection／
Max Oppenheimer, Jr. 〈外语教学与研究〉87.1／31
语言学和文学的交叉研究
——简评《修辞学、文学与阐释》／查培德 〈外语界〉87.1／55
集合论与语言学研究／徐盛桓 〈外语教学〉87.2／2
社会文化因素与外语教学／王伟华 〈外语学刊〉87.2／69
西方文化与外语教学／张雷,陈印照 〈山东外语教学〉87.2／79
希腊罗马神话与英语／陆树明 〈外语研究〉87.2／66
文化比较研究与翻译／杨永林 〈中国翻译〉87.3／8
斯洛宾的《心理语言学》／沈家煊 〈外语教学与研究〉87.4／67
符号结构文化差异语际翻译／张亚非 〈中国翻译〉88.1／16

英语中语言与思维矛盾诸例／王惠民 〈华侨大学学报〉88.1／120
语言差别与思维差异——汉英反事实假设研究综述／邵京 〈外语教学与研究〉88.1／2
心理语言学述评／沈家煊 〈外语教学与研究〉88.2／2
语言·文化·外语教学／束定芳 〈山东外语教学〉88.2／10
语言与文化／伍桂红 〈北二外学报〉88.3–4／51
英语语言、文学中的《圣经》典故鸟瞰／彭隆生 〈福建外语〉89.1–2／99
简谈语言与文化及外国文化教学／吕道利，沈世云 〈山东外语教学〉89.2／6
莎士比亚与英语语言／吴念 〈山东外语教学〉89.2／35
模糊性思维管窥／朱曼华 〈现代外语〉89.3／15
试论语言中的经济现象／刘建达 〈山东外语教学〉89.3／1
谈谈社会文化对语言的制约／林铮 〈福建外语〉89.3–4／23
信息和语言／李逊永 〈外语学刊〉89.3／1
语言与文化综论／林纪诚，俞青海 〈教学研究〉89.3／1
从语言习俗看中西文化差异／徐静茜 〈湖州师专学报〉89.4／15
逻辑重又回到语言研究／程雨民 〈外国语〉89.4／21
漫谈文化差异与语言表达的障碍／任付标 〈黄淮学刊〉89.4／77
谈谈心理语言学／廖菲 〈外语教学〉89.4／68
社会文化差异和语言交际障碍／丁振祺 〈江苏教育学院学报〉89.4／66
语言与宗教／顾嘉祖 〈外国语〉89.5／10
语言与文化／John Condon and Fathi Yousef；杨小洪 译 〈语言学和外语教学资料〉89.总 17／33
语言与文化关系说略／束定芳 〈语言学和外语教学资料〉89.总 17／19

2. 语 音 学

2.1 语音学

英语和广州话语音的比较分析／方淑珍 〈西方语文〉51.2／172
琼斯著《英语语音学纲要》、《英语发音字典》／初大告 〈西方语文〉57.3／316
漫谈标准英语语音／殷炎麟 〈外语教学〉58.1／18

蔡冬生编《英语发音基本知识》／张冠林，吴千之 《西方语文》59.3／177
评蔡东生编《英语发音基本知识》／陈永培 《中山大学学报》59.8
介绍几种英语语音学著作／初大告 《外语教学与研究》63.1／60
介绍《英语语音》／张冠林 《外语教学与研究》63.1／61
汉英两个语音系统的主要特点比较／桂灿昆 《现代外语》78.1／44
英语与朝鲜语语音初步对比／陈鸣晓 《延边大学学报》78.3／46
谈谈英汉语音的异同／王文学 《教学与科研》79.1／25
语音的演变／[英] Simeon Potter；依柴 节译 《现代英语研究》79.2／58
适应新的形势学习和推广美国音／桂灿昆 《外国语》79.3／36
论均衡作用在英语语音变化中的体现／赵帆声 《现代英语研究》79.4／22
当代英国英语语音的变化发展／方汉泉 《外国语文教学》79.6／25
生成语音学简介／王嘉玲 《山东外语教学》80.1／11
英语教师为什么要掌握语音学知识／桂灿昆 《现代外语》80.1／6
当代英语语音变化中的几种趋势／于亚伦 《外语学刊》80.2／21
美国英语的读音／[日] 竹林兹，松村好浩；阜木译述 《现代英语研究》80.2／50
我们建议推广美国音／路式成、胡裴佩 《教学研究》80.2／37
美国英语和英国英语在单词读音方面的差异／孔祥平《教学与科研》80.4／42
英语语音杂谈(1～2)／余兆凤 《黄冈师专学报》81.1／61；81.2／71
英美语音对比／王光宗 《外语教学与研究》81.3／20
关于英语语音的规范问题——评 A.C.Gimson
《英语发音词典》第 13、14 版的改编／
李振麟、呼延烨 《国外语言学》81.4／52
方言、汉语拼音对英语准确发音
的影响及纠正方法／李荣棋 《福清师专学报》81.12／115
英语语音几个问题的比较研究／李焕然 《安阳师专学报》82.1／48
英语语音学发展要点概述／涂寿鹏 《教学通讯》82.4／10
英美语音漫谈／于敏 《九江师专学报》83.1
汉英古今音变互证／中凡声 《河南师大学报》83.2／119
英文的拼读不一现象是怎样形成的／陈春安 《现代外语》83.4／34
美国南方英语初探／蔡德崑 《现代英语研究》84.1／50
从心理学角度谈语音与非语音／姚继民 《山东外语教学》84.2／52
闽南人在英语语音方面常犯错误浅析／姚丹 《泉州师专学报》84.2／93
现代语言学语音与语义趣谈／王正雄 《山东外语教学》84.2／39

英俄语音比较／王靖方 〈唐山教育学院学刊〉84.2／111
鞍山地区方言影响英语语音方面的问题初探／周方和，孙明璇 〈鞍山师专学报〉84.3-4
现代美国英语口语中常见的语音变化／龙心声 〈青岛师专学报〉84.3／45
英、俄语发音差异浅析／王昂 〈贵阳师院学报〉84.4／40
关于英语的语音变异问题／王鋼 〈长春师院学报〉85.1／68
语音学研究今昔谈／周开颀 〈英美语文教学〉85.2／21
从琼斯《英语发音词典》1～14版看RP发展变化的趋向／许天福 〈外语教学与研究〉85.3／58
评《英语语音学纲要》／俞述翰 〈南外学报〉85.3／55
现代美国英语口语中常见的语音变化／龙心声 〈山东外语教学〉85.3／86
桂灿昆教授的《美国英语应用语音学》／雪飒 〈外国语〉85.4／79
简评John C.Wells的新著Accents of English／曹国平 〈山东外语教学〉86.1／58
音节理论／史延恺 〈现代外语〉86.2／18
美国音的历史源渊／杨守忠 〈外语与外语教学〉86.3／60
谈谈英语拼写及发音之间的差异／刘杰 〈朝阳师专学报〉86.4／69
"洋腔洋调"探源——汉英音位系统对比研究／金定元 〈语言教学与研究〉86.4／84
英法语元音的对比研究／何子铨、陈洪波 〈现代外语〉86.4／49
英汉同音词比较／庞林林 〈广西民院学报〉86.4／150
也评《美国英语应用语音学》／杨伟钧 〈外国语〉86.5／76
变化中的当代英语标准音／王昂 〈贵州师大学报〉87.2／71
略谈英语的语音和语调／时锋 〈徐州教育学院学报〉87.3／107
试谈美语语音与英语语音的差异／董如坤 〈江西师大学报〉87.3／85
未来的英语语音和语法／[美] Albert H.Marckwardt；萧不 译 〈国外外语教学〉87.3／40
艾布拉姆森教授谈语音学的趋向／周晓康 〈外语界〉87.4／52
关于两种RP分类之我见／曹国平 〈外国语〉87.6／66
汉语音素和英、法、日语音素的粗略比较／白林 〈延边教育学院学刊〉88.1-2／63
美国英语和英国英语发音的差异／尹力 〈龙岩师专学报〉88.1／105
谈谈法语英语的语音特点和区别／许国彬 〈外国语文〉88.1／92

语音学二题／张素英 〈锦州师院学报〉88.1／116
语音学回顾与展望／潘启明 〈湘潭师范学院学报〉88.1／66
评何善芬同志编写的《实用英语语音学》／王絅 〈长春师院学报〉88.2／72
生成语系学抽象论探疑／赵忠德 〈外语与外语教学〉88.2／1
谈谈河南地方音对学习英语的影响／葛丙辰 〈郑州大学学报〉88.2／113
丹尼尔·琼斯与英语发音标准／曹国平 〈福建外语〉88.3–4／20
福建方言与英语语音／杜昌忠 〈福建外语〉88.3–4／52
评音系学两本书／[英] Richard Coates; 林书武译 〈国外语音学〉88.3／116
语音学与语音教学／张庆龄 〈山东外语教学〉88.3–4／127
兰州方言与英语语音比较浅析／申文安 〈西北民院学报〉88.4／111
介绍《生成音系学的描写与理论》／王嘉龄 〈国外语言学〉89.1／39
语音象征意义初探／郑立华 〈现代外语〉89.1／55
评《英语语音学引论》／顾斌 〈贵州大学学报〉89.2／78
生成音系学:问题与发展／徐烈炯 〈外语教学与研究〉89.3／21
试析汉语与英语听音理解能力的关系／郁张海等 〈太原师专学报〉89.3／55
RP 述评／曹国平 〈外语教学与研究〉89.4／35
浅谈英音和美音的区别／高晓杰 〈朝阳师专学报〉89.4／62
语音学, 音系学与音节结构／
[美] David Michaels; 任念麒 摘译 〈国外语言学〉89.4／145
语言的频率特性／胡隆 〈外国语〉89.5／69

2.2 音素分析(音位学)

关于"元音"和"辅音"的区别／史存直 〈华东师大学报〉57.2／100
英语中的清塞音／殷炎麟 〈华东师大学报〉57.2／85
英语单字中的不发音字母／殷炎麟 〈外语教学〉58.3／10
英语语音音标在中学应该集中教／
上海长阳中学英语备课小组 〈外语教学与翻译〉59.3／28
漫谈英语不定代词 some 的发音／陈永培 〈现代外语〉79.1／67
学习国际音标好处多等三篇(附编后)／刘忠尧 〈光明日报〉79.1／7
英语速记式音标／陈光武 〈外语教学与研究〉79.1／60
在英语单词上直接注音的初步尝试／程青 〈外语〉79.1／36

如何简化英语注音的探讨/叶步青,徐盛桓 〈华南师院学报〉79.3/36
英语/n/、/l/的发音特点和正音方法/陈永培 〈现代外语〉79.2/54
一种英语简易音标/吕菊林,肖家琪 〈现代英语研究〉79.3/58
英语的音节和移行/魏家振等 〈徐州师院学报〉79.3.54
两种新的音位学理论/徐烈炯 〈语言学动态〉79.4/1
如何改革英语音标——从音标发展
　　的过程探索改革的汀范/劳陇 〈河北大学学报〉79.4/114
《K.K.国际音标》简介/陈景民 〈外国语〉80.2/62
英语爆破音的几个问题/姚念明 〈外国语教学〉80.2/15
谈谈英语单词的"部分下标法"/顾惠民 〈外语学刊〉80.3/65
怎样正确理解"英语单元音舌位示意图"?
　　——兼论决定元音音质的关键因素/高维正 〈南京师院学报〉80.3/91
音位理论及其在英语语音口语教学中的应用/桂灿昆 〈外国语〉80.6/9
从当代英语语音的发展谈到词典注音/陈永培 〈外语教学与研究〉81.1/41
略论英语中爆破清辅音送气与否的问题/沈同洽 〈南京大学学报〉81.1/28
谈国际音标的创制和应用/罗安源,但国干 〈喀什师院学报〉81.1/116
英语发音问题/F.D.O'Connor;
　　刘永吉 译 〈江西师院井冈山分院院刊〉81.1/70
也谈英语标音问题/伍伯秋 〈现代英语研究〉81.2/34
[v] 和[w] 的区别/李玉麟 〈山东外语教学〉81.3/68
莱翁等著《音位学》评介/
　　[捷] 雅罗米尔·特拉斯卡尔;杨金华 译 〈现代外语〉81.3/60
音位学中的同时成分(上、下)/
　　[美] Zellig S.Harris;吕菊林 译 〈国外外语教学〉82.1/10;82.2/38
英语48音位说质疑/史延恺 〈外国语〉82.1/18
英语发音长度之探讨/俞述翰 〈教学通讯〉82.1/22
英语读音与拼法的对应规律/鲁川 〈新乡师院学报〉82.1
英语复辅音研究/史延恺 〈现代英语研究〉82.1/12
不发音的辅音字母/杨荣泉 〈山东外语教学〉82.2/77
Often 的发音小议/陈福民 〈外语学刊〉83.3/封三
"wh-"组合在美、英英语中的读音/中绳,忠诚 〈外国语文教学〉82.3/54
紧和松/[美] R.Jakobson,M.Halle;王力 译 〈国外外语教学〉82.3/8
浅说音位学/俞德贤 〈学丛〉82.3/62

清浊音小议／俞述翰 〈教学通讯〉82.3／56
试谈用英语字母拼读英语／林建国 〈南宁师院学报〉82.3／112
音标括号用[ ] 还是／／？／陈文达 〈外国语〉82.3／37
英语词的读音与拼写为什么不一致／朱胜鹏 〈教学研究〉82.3／32
英语爆破音送气之探讨／俞述翰 〈教学通讯〉82.4／1
试谈美语的发音特点／左唯英 〈孝感师专学报〉83.2／84
音位小议——兼论索绪尔和布龙菲尔德的音位理论／卢丹怀 〈安徽大学学报〉83.2／93
英语标音方式的探索／程树春 〈上海铁道学院学报〉83.2／41
国际音标发音辅导讲话／周殿福、苏晓青 整理 〈徐州师院学报〉83.3／91
谈谈英语拼写与读音的不一致／张国扬 〈广州师院学报〉83.3／52
英语单词的音节划分基本规则／陈彤 〈雷州师专学报〉83.3／77
不完全爆破与无声释放／俞述翰 〈教学通讯〉83.4／60
英语词读音与拼写关系的刍议之二／朱胜鹏 〈教学研究〉83.4／38
现代英语中不读音结尾字母 E 的作用／马成沂 〈许昌师专学报〉84.1／102
一些英语单词的拼写规则／赵泽宏 译编 〈唐山教育学院学刊〉84.1／118
Spelling Reform——Past and Present／关月华 〈教学通讯〉84.2／17
There is Something to Ghoti = Fish——a Historical Review of the Discrepancy between English Spelling and Pronunciation／关月华 〈南外学报〉84.2／7
漫话英语拼写改革／许天福 〈外国语〉84.2／12
漫论英语音位变体／俞述翰 〈南外学报〉84.2／1
英语长短元音浅论——兼谈对于英语音标系统及语音教学的一点看法／程茂荣 〈山东外语教学〉84.2／34
Varieties in the Pronunciation of the English r／俞述翰 〈教学通讯〉84.3／10
音素文字的产生及其特点／王德春 〈外国语文教学〉84.3／29
英语双元音辨析／高维正 〈南京师大学报〉84.增刊／11
英语中国际音标的重大变革／刘鹤年 〈广西师大学报〉84.专刊
浅析英语阻塞音／徐思贞 〈英语研究论文集〉84／116
我对现行英语标音法改革的看法／孟伟根 〈绍兴师专学报〉85.1／94
K.K.音标与美音／杨守忠 〈外语与外语教学〉85.2／12
关于英语元音音素数目之我见／何子铨，陈红波 〈山东外语教学〉85.2／45

漫谈英语弱音[ə] / 赵弼翰 《松辽学刊》85.2 / 79
谈谈划分音节和单句移行 / 王年德 《教学研究》85.2 / 74
英语语音拾零:试探 ei 和 ie 的拼写规律
　　和读音分类 / 卢国太 《洛阳师专学报》85.2 / 92
英汉音素的辨别 / 缪鹏飞 《江西师院学报》85.3 / 142
英语音位的变体 / 从莱庭 《外语教学》85.4 / 62
英语语音同化试析 / 赵弼翰 《松辽学刊》86.1 / 92
英语语音中"不完全爆破"与"失去爆破"之我见 /
　　杜农一 《南外学报》86.1 / 46
英语中的成节辅音 / 史延恺 《山东外语教学》86.1 / 65
浅析英语元音弱化现象 / 黄译中 《孝感师专学报》86.2 / 90
英汉元音音素比较 / 朱先诗 《外国语文教学》86.2 / 85
英语长短元音配置的一般原理 / 苗普敬等 《河南大学学报》86.2 / 116
英语元音分类纵横谈 / 王彤福 《外国语》86.2 / 23
谈双写 / 周良元 《外语教学》86.3 / 56
普通话鼻韵母对学习英语发音的影响 / 肖德发 《外语与外语教学》86.4 / 17
英语中法语借用词的发音 / 贺善镛 《现代外语》86.4 / 54
中美学生汉语塞音时值对比分析 / 石锋、廖荣容 《语言教学与研究》86.4 / 67
辅音丛 / sp, st, sk / 标音探微 / 俞述翰 《外语研究》87.1 / 30
英语缩略词混成词读音模式浅谈 / 蔡明江 《教学研究》87.1 / 38
英语语音中的同化现象 / 程可拉 《雷州师专学报》87.1 / 133
英语中几个前缀、后缀读音的剖析 / 包学定 《河南财经学院学报》87.3 / 219
功能音位学述评 / 崔渤海 《外国语》87.6 / 74
国际音标及其在我国英语教学中的运用
　　——为国际音标公布一百周年(1888～1988)
　　纪念而作 / 刘骏 《陕西外语师专学报》88.1 / 53
谈谈 RP 的变化 / 孙华临 《外语教学》88.1 / 20
英语单词拼写 / 李书铭 《北二外学报》88.1 / 41
英语语音中元音的共鸣问题 / 俞述翰 《外语研究》88.1 / 15
试谈英语元音大变动 / 蔡建平 《河南师大学报》88.2 / 91
英语辅音圆唇化探析 / 曹国平 《山东外语教学》88.2 / 42
谈谈英语中辅音字母的减音 / 崔校平 《山东外语教学》88.3–4 / 163
英语双写初探 / 安宗俭等 《德州师专学报》88.3 / 66

英语语音中音的长度探讨／张宏达 〈山东外语教学〉88.3–4／160
Paul Christopherson 谈 RP／居清 〈外语教学与研究〉88.4／77
英语新注音方案／刘明菁 〈陕西外语师专学报〉89.1／61
英语语音长度简论／高维正 〈南京师大学报〉89.1／92
词项的底层音位表达与表层语言表达／方汉泉 〈外国语〉89.2／58
"双写"问题浅谈／刘汉琮 〈桂林市教育学院学报〉89.2／53
从属音位学简介／娄炳坤 〈外国语〉89.6／68

2.3 超音段音位学

英语的语句重音／吴千之 〈西方语文〉58.1／63
英语单词的重音／殷炎麟 〈外语教学〉58.2／8
英语单词划分音节和移行的规则／吴棠 〈外语教学〉58.4／7
英语中的"意群"／缪廷辅 〈外语教学与翻译〉59.4／22
现代英语单词重音位置、音节划分、
字母读音规律初探／张景桂 〈南京大学学报〉63.1／77
The Stress of English Compound Words／
Hsu Hai-lan 〈武汉大学学报〉63.2／101
英语语调的研究和教学／吴千之 〈外语教学与研究〉63.2／48
英语复合名词和复合形容词的重音／许海兰 〈外语教学与研究〉64.2／11
英语重音与词法／王宗炎 〈外语教学与研究〉65.1／25
英语语句重音变化举例／许海兰 〈武汉大学学报〉65.2／51
略谈英语首字母缩略词的重音／陈中绳 〈外语教学与研究〉78.1／46
英语超音段成分的作用及其教学问题／陈永培 〈现代外语〉78.2／41
美国英语语调初探／孙运筹 〈郑州大学学报〉79.1／75
向李赋宁同志请教／余丙区 〈现代外语〉79.1／64
漫谈英语的语调／廖祯棠 〈南宁师院学报〉79.3
调核位置和信息中心／陈文达 〈现代英语研究〉79.4／1
怎样认识并掌握英语节奏／胡炳坤 〈现代英语研究〉79.4／10
英语名—动词的重音／陈中绳 〈山东外语教学〉80.2／13
从音素到语调／古今明 〈教学通讯〉81.2／29
英语语音和语调在语义方面所引起的歧义初探／杨伟钧〈外语教学〉81.2／6

英语重音规则——生成音位学／刘润清 〈现代英语研究〉81.2／40
特殊句子的语调(英文)／万大如 〈长院科技〉81.3／66
英语降升调的结构与功能／陈文达 〈现代英语研究〉82.1／1
现代英语里的省音现象／张亚伦 〈外语教学〉82.2／50
英语语调的几种分类体系／许天福，孙琳 〈外国语〉82.4／6
英语常用数码的读法／曾祥录 〈外国语文教学〉83.1／12
浅论英语句子重音和语调对句子意义的影响／
曾德光 〈南宁师专学报〉83.2／61
加[r] 音的连续现象／刘德军 〈外语教学〉83.3／51
Non--final Tonics in One Variety of
American English／Wang Yicang 〈外语教学与研究〉83.4／1
关于英语的若干节奏问题／万正方 〈常德师专学报〉83.4／102
M.A.K.Halliday 的语调理论简介／江友焜 〈现代英语研究〉84.1／44
节奏与音长的关系／党中杰 〈临沂师专学报〉84.1／84
试论英语降升调的表现形式及其功能／胡炳坤 〈现代英语研究〉84.1／34
浅谈英语朗读／晏奎 〈昭通师专学报〉84.1
英、俄语根词中响音结构的对应与变化／杨隽 〈华中师院学报〉84.1／127
反映思想转折的语言现象／陶尧采 〈外国语文教学〉84.2／55
英语降升调的表情功能／查培德 〈外国语文教学〉84.2／46
英语降升调与降升复调／黄磊 〈外语学刊〉84.2／38
论音节的本质／史延恺 〈外语与外语教学〉85.2／6
音位区别特征的确立——试论雅可布逊
与马丁内的分歧／莫旭强 〈现代外语〉85.2／16
美国英语语调浅谈／庄鸿山 〈厦门大学学报〉85.3／143
英语语调的功能／法林生 〈湖北大学学报〉85.3／44
英语语调的几个关键问题／秦希廉 〈山东外语教学〉85.3／41
试论英语词的划分／金全 〈外国语文教学〉85.4／47
现代英语语词重音位置的变动及其原因初探／敏华 〈福建外语〉85.4／32
英语语流中的发音变化／俞述翰 〈南外学报〉85.4／1
英语在口音(accent)上是怎样出现差异的？／王钢〈长春师院学报〉85.4／74
性别在英语语音、语调中的表现／杨永林 〈外语教学与研究〉86.2／34
英语读音规则例读／包学定 〈河南财经学院学报〉86.2／102
英语语流结构浅析／李学钧 〈外语教学〉86.2／14

英语朗读简论／史延彪 〈外语与外语教学〉86.3／20
略论英语重音节奏语调与音乐之关系／魏志成 〈云南教育学院学报〉86.4／54
试论现代英语复合名词中的重音变动／陈敏华 〈福建外语〉86.4／14
为什么英语语音在口音上会有所不同／王锏 〈长春师院学报〉86.4／75
汉英音高体系比较——兼论英语语调模式教学／陈莹 〈外语教学〉87.1／20
英语语调功能浅析／赵弼翰 〈外语教学〉87.2／23
英语单词重音浅说／黄侠 〈湖北大学学报〉87.3／102
英语双词复合名词重音规律初探／顾斌 〈贵州大学学报〉87.3／59
谈谈英语的语句重音和语调／王文海 〈山东外语教学〉88.2／83
汉英语音系统主要特点之比较／刘乃华 〈南京师大学报〉88.3／79
语速——语音变体——听力提高／范晓东 〈南充师院学报〉88.3／125
Essentials of Good Intonation／Qin Xi-lian 〈外语研究〉88.4／51
同化、腭化及其他／俞述翰 〈外语研究〉88.4／46
On Voice Constraints／Ye You-lin 〈陕西外语师专学报〉89.1／28
英语语调感情表达的作用／吴铁堤 〈江汉大学学报〉89.1／91
英语语调学引论／区木庄 〈广西大学学报〉89.1／75
论英语语句核心词和调群核重音的一致性／顾斌 〈贵州师大学报〉89.2／86
浅析英语中的 R dropping 与 L vocalization／曹国平 〈山东外语教学〉89.3／14
英语语音变化中的添音现象／从莱庭 〈外语研究〉89.3／29
And 句式的语调探析／龚卡佳 〈福建外语〉89.3–4／53
浅谈"中国腔"与"洋调调"／杜昌忠 〈福建外语〉89.3–4／55
英语超音段音位及其辨义功能／何善芬 〈外国语〉89.6／64

3. 语法学

3.1 语法学派介绍及其研究

法林斯著《更好的英语》／程竞 **〈西方语文〉57.1／102**

桑德伏尔:《英语语法手册》/程竞 〈西方语文〉57.2/223
张道真编著、刘世沐审校《实用英语语法》(上册)/
二水 〈西方语文〉58.2/237
陆贞明编《英语语法》I/邹世诚 〈西方语文〉58.4/440
陆贞明编《英语语法》II/潘绍中 〈西方语文〉58.4/442
十月革命后四十年中苏联语言学者对现代英语
语法的研究工作/[苏]维诺库诺娃;林学洪 译 〈西方语文〉58.4/427
现代英语中语法上一些新用法/缪廷辅 〈外语教学〉58.6/3
佟孝功、佟孟勋编《简易英语语法》/张永彪 〈西方语文〉59.3/178
评《简易英语语法》/邹世诚 〈外语教学与翻译〉59.7/34
叶斯柏苏对"词法"和"句法"的看法/姚善友 〈外语教学与翻译〉59.8/30
线性成份分析/[美] R.E.Longacre;赵世开 译 〈语言学资料〉62.9/7
评甘希娜等著《英语语法》/王宗炎 〈中山大学学报〉64.1/95
评张道真编著《实用英语语法(修订本)》/王宗炎 〈外语教学与研究〉64.2/62
评《中国学生英语典型错误分析》/陈又松 〈外语教学与研究〉65.1/58
汉英语法比较举例/吕叔湘 〈外语教学与研究〉77.2/5
关于语法分析/朱德熙 〈外国语教学〉78.1/1
略谈当代英语中某些语法的变化/廖文渊 〈华中师院学报〉78.2
兼收并蓄探索前进——《当代英语语法》评介/林同奇 〈教学研究〉79.1/11
评弗·帕默《语法》/王宗炎 〈外语教学与研究〉79.1/66
评介《当代英语语法》/杨希郁 译 〈语言学动态〉79.1/42
《当代英语语法》简介/陆锦林 〈外国语〉79.2/60
《当代英语语法》评介/林同奇 〈外语教学与研究〉79.2/62
评利奇·斯瓦特威克著《英语交际语法》/
王宗炎 〈外语教学与研究〉79.2/72
浅谈英语结构的新变化/孙致礼 〈郑州大学学报〉79.2/54
《现代英语语法》评介/周光耀 〈现代外语〉79.2/1
介绍一本新型语法书/何兆熊 〈现代英语研究〉79.3/67
现代英语语法新动态——《当代英语语法》简介/
陈福生等 〈厦门大学学报〉79.3/102
几种语法理论的分析和比较
——F.Palmer《语法》一书评介/陈渊 〈现代英语研究〉79.4/63
派克的法位学语法/刘润清 〈语言学动态〉79.6/1

略谈现代英语语法与词汇的特点/王家骅 〈福建师大学报〉80.1/103
评斯特琅《现代英语结构》/王宗炎 〈现代外语〉80.2/55
评张道真著《实用英语语法》/王宗炎 〈外语教学与研究〉80.2/61
"切夫语法"概述/陆锦林 〈国外语言学〉80.2/7
英语语法理论的主要学派及有关的教材教法简介/
蔡汉敖 〈山西师院学报〉80.2/94
语法学说和英语教学/王宗炎 〈国外语言学〉80.2/1
《当代英语语法》在句子结构方面的继续和创新/
林子清 〈上海师院学报〉80.3/154
功能、意念、语言形式/钟式嵘 〈语言教学与研究〉80.3/123
对传统语法应当有个正确的评价/张彦昌 〈现代外语〉80.4/43
现代语法理论与语法教学/方立,吴枕业 〈现代外语〉80.4/36
向张道真同志进一言/王宗炎 〈外国语〉80.4/18
英语语法的起源和发展概况/林洪志 〈江西师院学报〉80.4/87
英语的结构/李赋宁 〈外国语〉80.6/1
《大学英语语法》简介/张月祥 〈外国语言教学资料报导〉81.1/19
英汉语序的比较研究/汪康懋,肖石开 〈外语教学与研究〉81.1/64
初探英语语法研究三大途径/邹辛愈 〈外国语文教学〉81.2/32
传统语法和美国自结构主义以来的几种新语法/
史存直 〈安徽大学学报〉81.2/90
当代英语语法管窥/廖文渊 〈现代外语〉81.2/19
介绍一本为非英语民族学生写的语法书/甫东 〈现代英语研究〉81.2/66
评介《英语语法表解》/甫东 〈外语学刊〉81.2/76
也评张道真著《实用英语语法》/邓德华 〈教学研究〉81.2/28
英语语法发展简介/胡鑫镛 〈嘉兴师专学报〉81.2/88
语法成分间的协调问题/杨成章〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版)81.2/54
对《实用英语语法》的几点请教/张克礼 〈现代英语研究〉81.3/68
功能的转变(上、下)/[英] 西米恩·波特;
杨希郡 译 〈现代外语〉81.3/64;81.4/61
我对张道真著《实用英语语法》的基本评价
——兼与王宗炎同志商榷/范兆钧 〈外语教学与研究〉81.3/79
英语语法第一章简介英语惯用法/余国霖 〈长院科技〉81.3/55
同吕叔湘先生讨论《中级英语语法》

若干问题的通信/孙茂松 《徐州师院学报》81.4/102
从现代英语的发展趋势看英汉语某些
语法结构的一致性/徐士珍 《河南师大学报》81.5/102
科技英语语法之我见/胡尔俭 《学丛》82.2/79
谈英语语法的体系/李学平 《现代外语》82.2/1
传统语法、结构语法和转换生成语法/
[美] 罗伯特·L·艾伦;俞如珍编译 《语言学和外语教学资料》82.3/7
关于国外几本英语语法书的述评/
[荷] Herman Wokker;黄国文,路西 摘译 《现代外语》82.3/63
谈谈传统语法、描写语言学和生成语法/
[美] 韦恩·哈什;林相周 摘译 《语言学和外语教学资料》82.3/1
英语语法研究历史梗概/李学平 《外语学刊》82.3/45
英语主题分析——法位学语法的"所指等级"/
刘润清 《外语教学与研究》82.3/22
对《英汉语序的比较研究》一文的看法/何方明 《外语教学与研究》82.4/81
关于英汉语法比较的几个问题——评最近
出版的几本英汉对比语法著作/王菊泉 《外语教学与研究》82.4/1
交际教学语法/何恩光等 《现代外语》82.4/1
交际教学语法/秦万年 《外语学刊》82.4/29
蒙太格(Montague)语法/宁春岩 《外语学刊》82.4/35
评《英语结构》/饶革瑛 《现代外语》82.4/53
英语传统语法与传统教学法(毕业论文选登)/李绍山 《教学研究》82.4/34
Michael Swan: Practical English Usage/秦岭 《外语教学与研究》83.2/74
Thomas Elliott Berry: The Most Common
Mistakes in English Usage/秦秀白 《外语教学与研究》83.2/77
美国英语与英国英语在语法方面的一些差异/周海中 《教学研究》83.2/54
略谈汉英语法特点/连淑能 《厦门大学学报》83.3/113
试论索绪尔对传统语法的批评/卢丹怀 《现代外语》83.3/36
评介《今日英语语法》/段庆麟 《外国语》83.4/59
英语语法理论比较和深层表层结构/徐梓 《外语学报》83.4/10
语体因素与语法研究——对约翰·罗斯
一次调查的分析/程雨民 《外语教学与研究》83.4/9
章振邦主编《新编英语语法》/刘保山 《外语教学与研究》83.4/63

A Brief Survey of Grammar / 陈福生 〈福建外语〉84.1 / 10
范畴语法简介 / 谢天蔚 〈外国语文教学〉84.1 / 57
向《实用英语语法》作者请教 / 张克礼 〈外语学刊〉84.1 / 64
英语和汉语信息结构中的末尾焦点 / 高厚堃 〈外语教学与研究〉84.1 / 7
语法与语音 / 范亚生 〈孝感师专学报〉84.1 / 84
语言学中的汇合理论 / [美] W.P.Lehmann;
李逊永 译 〈国外语言学〉84.1 / 25
J.C.Richards R.W.Schmidt (eds):
Language and Communication / 胡文仲 〈外语教学与研究〉84.2 / 78
对《综合英语语法》某些提法的质疑 / 林有崇 〈福州师专学报〉84.2 / 77
评《汉英比较语法》/ 郭杰克等 〈现代外语〉84.2 / 59
格语法的研究和应用 / 张烈材 〈外国语文教学〉84.3 / 42
章振邦主编《新编英语语法》(上、下) / 马季超 〈外语教学与研究〉83.3 / 72
法位学简介 / 俞如珍 综述 〈语言学和外语教学资料〉84.4 / 1
法位学语法及其在科技英语教学中的应用 / 李学平 〈外语学刊〉84.4 / 23
关系语法学家提出的几点质疑 /
Danny D.Steinberg; 俞如珍 译 〈语言学和外语教学资料〉84.4 / 38
评《实用英语语法》/ 邓雪昌 〈外国语〉84.4 / 62
评《汉英比较语法》中的时体比较 / 谭根生 〈英语研究论文集〉84 / 67
变化中的英语结构 / 杨希都 译述 〈英美语文教学〉85.1 / 24
《当代句法理论探索》评介 /
Ronald W.Langacker; 严耀华 译述 〈现代外语〉85.1 / 66
韩礼德的系统——功能语法简介 / 隋荣宜, 黄衍 〈外语与外语教学〉85.1 / 76
略论《当代英语语法》的几个特点 / 丁祖磐 〈外语与外语教学〉85.1 / 21
浅谈英语四大语法派别的特点 / 李洪叶 〈临沂师专学报〉85.1–2 / 90
再评张道真著《实用英语语法》/ 邓德华 〈福建外语〉85.1 / 51
蒙塔鸠语法 / 冯志伟 〈外语学刊〉85.2 / 1
英语语法手段浅释 / 田纯平、成方志 〈山东外语教学〉85.2 / 78
什么是语法 / [美] Dan Isaac Slobin; 陆丙甫 译 〈国外语言学〉85.3 / 8
为改革英语语法编写体系而努力
——《新编英语语法》的体系特征 / 章振邦 〈外国语〉85.3 / 1
系统——功能语法原理初探 / 黄辉 〈外语学刊〉85.3 / 1
英语传统语法的由来和发展 / 周光亚 〈现代外语〉85.3 / 1

语法系统作为语义功能的体现／钱春杭　《外国语》85.3／73
形式与功能／徐烈炯　《现代外语》85.4／9
英国英语和美国英语在语法上的一些差异／
　　梁友珍，黄贵宁　《山东外语教学》85.4／72
《英语语法修辞专题初探》中的几个问题／翁凤翔　《福建外语》85.4／70
英语指令性语法规则初探／乔寿宁　《山西师大学报》85.4／96
《语法学入门：传统语法、结构语法及转换语法》／慧星　《外语界》85.4／43
Zwicky 的语法理论简介／方立　《外国语》85.5／19
关于《新编英语语法》中几个问题的问答／雍和明　《外国语》85.6／53
Fillmore 的格语法理论（上、中、下）／杨成凯　《国外语言学》86.1／87
　　86.2／76；86.3／110
初评《新编英语语法教程》和《练习参考答案》／李圣鑫　《福建外语》86.1／61
韩礼德的功能语法／胡壮麟　《现代英语研究》86.1／50
论语法／许国璋　《外语教学与研究》86.1／1
评埃克斯利父子著《综合英语语法》／许万恺　《福建外语》86.1／64
英语和美语语法方面的差异／徐继旺　《福建外语》86.1／12
英语语法的历史和发展／黄乃圣　《江西教育学院学报》86.1／66
英语中较新的语法现象／李圣鑫　《外语与外语教学》86.1／26
有关汉外语法对比的三个问题／王还　《语言教学与研究》86.1／4
"层递"与"倒层递"英汉对比／尹可人　《湘潭师院学报》86.2／38
读《新编英语语法概要》／黄国文　《现代外语》86.2／52
关于许国璋的《论语法》／铁平　《外语教学与研究》86.2／80
关于《英语语法结构表》的说明／董眉君　《外语界》86.2／19
夸克等著《英语综合语法》之一章／
　　吴习之编　译；吴方之　评注　《外语教学与研究》86.2／12
蒙塔古句法学／吴道平　《现代英语研究》86.2／10
一部重要的英语语法新作——评介夸克等著
　　《英语综合语法》／林学洪　《外语教学与研究》86.2／1
《英语语法大全》的编写体系和特点／强增吉　《外国语》86.2／15
语法结构的层次——评《新编英语语法》和
　　《新编英语语法教程》／许逵赞　《现代外语》86.2／58
大家都来关心英语语法体系的改革
　　——兼与章振邦同志商榷／何桂金　《外语学刊》86.3／63

英语中的接应关系——学习功能语法理论心得 /
张朝宜 〈教学研究〉86.3 / 18
再评《新编英语语法教程》和《练习参考答案》/
李圣鑫,陈素英 〈福建外语〉86.3 / 98
报纸英语的语法 / [日] 木冢晴夫;何勇 译 〈山东外语教学〉86.4 / 33
论英俄语在现代科技用语中的异同点——关于
英语分词与俄语副动词的用法比较
(上、中、下) / 陈创基 〈福州大学学报〉86.4 / 135
88.1 / 107;89.1 / 107
蒙太古语法评介 / 詹晓宁 〈外语与外语教学〉86.4 / 10
评《英语语法纲要》/ 何自然,王家衡 〈外语教学〉86.4 / 70
韩礼德的《功能语法导论》/ 沈洁明 〈外国语〉86.6 / 76
Halliday《功能语法导论》介绍(上、下) /
徐林 〈国外语言学〉87.1 / 17;87.2 / 62
从四元矩阵法位到四面体法位 / 司辉 〈外语教学〉87.1 / 2
菲尔摩的格的语法简介 / 魏屏 〈外语研究〉87.1 / 8
功能的转换(1~3) / [英] Simeon Potter;
武占元,武锡环 译 〈国外外语教学〉87.1 / 48
87.2 / 48;88.1 / 47
英语语法和语言学习——记 1986 年"英语语法
和语言学习研讨会" / 达维 〈外语界〉87.1 / 52
蒙塔古语法理论概观 / 吴道平 〈外国语〉87.2 / 61
"系统语法"在"生成"领域中的探索 / 花永年 〈外国语〉87.2 / 66
英语词汇的句子的简化 / 李硕 〈许昌师专学报〉87.3 / 110
语言的层次结构 / 李学平 〈外语学刊〉87.3 / 11
从系统语法结构分析谈起 / 许连赞 〈现代外语〉87.4 / 6
短语结构理论对各学派的继承 / 苏承志 〈现代外语〉87.4 / 1
引起歧义的常见英语语法结构 / 青雨 〈许昌师专学报〉87.4 / 115
语法流派纵横谈 / 戴炜栋 〈外语界〉87.4 / 1
论话语语法的发展 / Hannes Rieser;
金顺德 译 〈语言学和外语教学资料〉87.16 / 19
Simon Dik"功能语法"三部著作综合介绍 / 沈家煊 〈国外语言学〉88.1 / 24
关于修订《新编英语语法》的几点说明 / 章振邦 〈外国语〉88.1 / 5

乔姆斯基以来的美国语法、教学法研究概况／李学平 《外语研究》88.1／1
试论夸克等对形容词加不定式短语的分类／王广勋 《教学研究》88.1／44
一部形义结合的句法书——《句法学：功能类型引论》／许余龙 《外语界》88.1／55
英语传统语法的缺点／高鹏 《松辽学刊》88.1／103
关系语法述评／金顺德 《外语教学与研究》88.2／10
英语语法研究纵横谈／李刚 《徐州师院学报》88.2／101
Grammar and Stylistics(连载)／Xie Kuang-yu 《外语研究》88.3／45 88.4／57
试论英语语法各主要流派／刘世同 《沈阳师院学报》88.3／107
英语语法思想初探／王远泽 《贵州教育学院学报》88.3／53
当代英语语法的一些主要变化／赵昌熊 《外语学刊》88.5／16
功能语法导言／张会森 《外语学刊》88.5／10
标准英国英语和标准美国英语语法方面的若干的区别／勒海林 《四川外语学院学报》89.1／12
数学与蒙太古语法／方立 《外国语》89.1／56
Causes of Inversion／Lu Guo-hui 《外语研究》89.2／33
心理学家眼里的语法天生说／王宗炎 《外国语》89.2／12
汉英语法异同辩——与任学良同志商榷／王衡 《浙江师大学报》89.3／115
论英语传统语法的局限性／李维光 《华中师大学报》89.3／133
普通英语中量化的特定处理／[美] Richard Montague；金顺德 译 《国外语言学》89.3／97
浅论英语中的自由引语／齐鹏等 《宁夏教育学院学报》89.3／91
英语语法中的梯度现象／徐鹏 《外语教学与研究》89.3／47
再评夸克／许国璋 《外国语》89.3／1
汉英语法"数"范畴辩异／高德昌等 《承德师专学报》89.4／38
节奏在汉语词语结构中的作用所引起的汉英语法差异／王菊泉 《外语研究》89.4／23
《语气与情态》评介／廖秋忠 《国外语言学》89.4／157

3.2 语素、词类与多词性词

我们应怎样来认识英语词类／缪廷辅 《外语教学与翻译》59.6／35
有关英语词类的几个问题／姚善友 《外语教学与翻译》59.10／45
从语素到话语／Zellig S.Harris；李振麟 译 《语言学资料》63.6／14
描写形态学的方法／Floyd G.Lounsbury；
胡明扬 译 《语言学资料》63.6／89
语法描写的两种模型／Charles F.Hockett；
范继淹 译 《语言学资料》63.6／96
语素的识别／Eugene A.Nida；吴棠 译 《语言学资料》63.6／72
语素分析的一些问题／Charles F.Hockett；
程雨民 译 《语言学资料》63.6／54
语言学中的核心结构／Richard S.Pittman；劳宁 译 《语言学资料》63.6／68
直接成分／Rulon S.Wells；赵世开 译 《语言学资料》63.6／29
As 的语法作用／傅超寰 《外语教学与研究》65.3／47
谈谈英语 till(until)的使用和翻译(上、下)／
侯维瑞 《外国语》78.1／34；78.2／13
关于英语限定词问题／上海市大学
英语教材编写组 《现代英语研究》79.1／24
As 用法商榷／王义福 《山东外语教学》80.1／30
谈汉语的"都"和英语的"all"／赵永新 《语言教学与研究》80.1／99
英语分词与俄语形动词、副动词的比较／
刘学功，于胜真 《山东外语教学》80.2／33
英语状态词／朱寄尧 《外语学刊》80.3／47
But 用法浅谈／赵森 《山东外语教学》81.1／34
浅谈高代英语课本中的 as 与 so／郑方顺 《丹东师专学报》81.1
谈谈 except，except for 以及 excepting
的用法／聂亚宁 《常德师专教学与研究》81.1-2
英语的性／杨文海 《内蒙古大学学报》81.2
With 用法点滴／谢明 《外语教学与研究》81.3／64
英汉词性漫谈／吴景荣，王建之 《外语教学与研究》81.3／1；81.4／10
"But"一词用法小议／郭连章 《淮阴师专学报》82.1／75
试谈英语名词、形容词、动词与介词的搭配／黎元 《朝阳师专学报》82.1
谈谈 enough 的用法／于少轩 《山东外语教学》82.2／75
What 及 what 词组的常见用法浅谈／刘志崎 《唐山师专学报》82.3／64

关于英语限定词的几个问题——评《新编英语语法》/
徐钟 《外国语》82.6/30
But 及由 but 构成的词组/刘志琦 《唐山市教师进修学院学刊》83.1/41
谈 as 的用法(连载)/黄溥 《南京师院学报》83.1/90;83.2/94
英语象声词及其用例/包威 《邵阳师专学报》83.1/83
多能词 as 的句法作用/缪廷辅 《外语学刊》83.2/35
Either 一词的用法/姜宏德 《山东外语教》83.3/85
高中英语课本中 as 的意义和用法/黎元 《朝阳师专学报》83.3
关于 as 的若干用法/刘志琦 《唐山师专学报》83.4/70
有关 both 的几个问题/张建理 《山东外语教学》83.4/封三
But 用法种种/彭正银 《吉首大学学报》84.1/121
what 用法种种/黎元 《朝阳师专学报》84.1/83
从"worth"的一点用法谈起/安生川 《教学与管理》84.创刊号
关于 as 和 like 的词性争论/欧治梁 《重庆师院学报》84.1/91
关于 some 和 any 的用法/马世膽 《佛山师专学报》84.1/48
几组英语常用词汇短语浅析/于崇洛 《临沂师专学报》84.1/78
现代英语浅识——than, as, but 的词性及用法/高水龙《洛阳师专学报》84.1
英语口语中的一些常用词/彭丹逵 《嘉应师专学报》84.1/64
英语中的词组和短语词/王恩杨 《抚顺师专学报》84.1/82
论英语复合句中起连接作用的词/潘佑君 《福建外语》84.2/12
英语语法中的一些少见的新现象(词法部分)/
阿·威赫曼;潘熙祥 译 《武汉教育学院学报》84.2/86
美国 TOEFL 中 so 的一些特殊用法/柳崇本 《教学研究》84.4/14
英语词类管窥/刘光耀 《河南大学学报》84.5/122
As 在科技英语中的用法/王中湘 《英语研究论文集》84/128
"But"的用法种种/孙文涛 《福建外语》85.1/60
Like 的用法及错句分析/霍金根 《绵阳师专教学与研究》85.1/74
英语语法中的一些罕见现象/潘熙祥 节译 《武汉教育学院学报》85.1/96
英语中某些虚词的形式及其意义/林相周 《外国语》85.1/46
But 义析及其用法判别/陈德喜 《宝鸡师院学报》85.2/88
英语限定词的几个问题/余淘白 《南昌师专学报》85.2/102
Like 的一些用法/何瑞镛 《福建外语》85.3/49
Since 与有限动词/胡鑫镛 《现代外语》85.3/70

具有动词意义的介词和副词／庄建录　《福建外语》85.3／52
浅谈英语限定词／黄璞　《上饶师专学报》85.3／106
So 的替代用法／李永生　《山东外语教学》85.4／78
英语指令性词法规则初探／乔寿守　《山西师大学报》85.4／96
琐谈功能词"with"的广泛使用／黄修齐　《外语教学》86.3／47
英语限定词的搭配关系／谭景陶　《外国语》86.3／35
英语冠词及可数名词的类指／杨世廉，尤娅芳　《北二外学报》86.4／21
试析英语中的限定词对关系分句的影响／钱连江　《外国语》86.6／15
关于 as 的用法／孙汝连　《西安工业学院学报》87.1／80
浅谈 both 的几种用法／杨秉铭　《广西师院学报》87.1／121
谈英语的词与词素／黄金山　《锦州师专学报》87.1／75
浅论 so 用法种种／黄雪云　《广州师院学报》87.2／94
英语词类的不确定性／全永百　《现代外语》87.2／37
英语限定词纵横谈／林洪志　《江西师大学报》87.2／88
But 用法浅析／汪先均　《山东外语教学》87.3／87
浅谈"but"的用法及其翻译／张文举等　《南都学刊》87.3／111
浅谈英语的 as／姚盛春　《朝阳师专学报》87.3-4／42
关于英语中 till 及 until 的用法问题／周海中　《中山大学学报》87.4／90
浅谈 as 在句子中的语法作用／刘淑英　《南都学刊》87.4／138
试论名词后的-ing 分词和形容词性分句
　　在用法上和意义上的差异／彭正银　《吉首大学学报》87.4／98
英语零位派生名词和动词的相
　　互转换／张学忠　《唐山师专·唐山教育学院学报》87.4／74
英语中由 but 构成的表示否定意义的结构／郑声滔　《北二外学报》88.1／33
浅谈 also，as，well，too 的区别及其有关词语的用法／
　　刘淑英　《南都学刊》88.2／99
英语中名词，形容词，副词作方式状语
　　——它们的特点及表现手法／陈淑征　《福州大学学报》88.2／130
传统词类划分的弊端／成善祯　《镇江师专学报》88.3／42
漫谈英语限定词——与章振邦等同志商榷／陈起　《现代外语》88.3／27
小议 as 用法／叶静坤　《玉林师专学报》88.3-4／94
英语限定词的修饰语／谭景陶等　《江西大学学报》88.3／192
暂时性形容词和分词的前置

——兼谈"时间参照系"／王潮波 《教学研究》88.3／13
谈 over 的用法／张明君 《外语学刊》88.4／41
英语 be worth 的用法探讨／张曜朗 《杭州师院学报》88.5／110
表示行为概念的 as／刘咏贵 《现代外语》89.2／62
But 在科技英语中的含义和功能／陆家豪 《洛阳师专学报》89.3／120
浅谈 as 的用法／曹志希 《益阳师专学报》89.3／131
关于 excepting 的用法／王守申 《现代外语》89.4／69
几组常用英语词和词组的用法辨析／秦国林 《外语学刊》89.4／53

3.2.1 动 词

读书札记：带名词的动词／王佐良 《西方语文》57.1／83
英语动词有什么特点？／缪廷辅 《外语教学》58.2／4
再谈英语动词的特点／缪廷辅 《外语教学》58.5／4
批判叶斯柏森对于英语虚拟语气的看法／
姚善友 《外语教学与翻译》59.3／15
英语被动语态的研究(1～2)／葛传椝 《外语教学与翻译》59.4／20
59.5／32
英语用法的几个问题(1～4)／陆贞明 《外语教学与翻译》59.4／25
59.5／35；59.9／36；60.5／41
批判寇姆对英语虚拟语气的看法／姚善友 《外语教学与翻译》59.6／32
论英语动词的时—体范畴(上、下)／姚善友 《外语教学与翻译》60.1／33
60.2／35
关于英语动词的及物和不及物／缪廷辅 《外语教学与翻译》60.2／39
评《英语动词》／张永彪 《外语教学与研究》60.3／60
评《英语虚拟语气》／向阳 《外语教学与研究》60.3／63
英语反身语态／姚善友 《外语教学与翻译》60.3／32
关于英语被动语态的几个问题／姚善友 《外语教学与翻译》60.6／23
俄语和英语动词的体／
[苏] 阿·伊·斯米尔尼茨基 《外语教学与研究》62.1／51
英语动词短语／罗廷亮 《外语教学与研究》63.2／17
论英语虚拟语气的形成及其分类／李学平 《外语教学与研究》63.4／3

可以用动词作宾语的动词／陈顶礼 《外语教学与研究》65.4／55
英语现代进行时态的几种用法／何曾楣 《外语教学与研究》77.2／64
第二十五个特殊定式动词／乔吉·C·罗梅罗；张文浩 译 《外语》78.1／59
关于英语动词的"时"、"体"问题／
　　上海市大学英语教材编写组语法小组 《外国语》78.1／9
论名词化的短语动词／徐烈炯 《现代英语研究》78.1／1
英语及物动词的学习／科安 《黑大学报》(外语版) 78.1／47
英语双重谓语中的动词／王绍曾 《外语》78.1／11
常用英语口语体动词／李世茂 《外语》78.2／25
论英语时态的相对性／王华山等 《教学研究》78.2／1
略谈英语动词的时态问题／杨寿林 《外国语》78.2／3
英语动词不定式用作表语时不必带 to 的探讨／
　　陈忠诚 《外国语教学》78.2／37
英语动词现在进行时态表示将来意义／穆国豪 《外国语》78.2／28
助动词 shall 和 will，should 和 would 的用法／
　　黄著易 《广西民院学报》78.4／32
Ain't 一词在口语中的用法／黄约法 《外语》79.1／39
A.S.Hornby 英语动词型式图示／李锡胤 《黑大学报》(外语版) 79.1／77
动词进行时在现代英语中的表达作用／罗廷亮 《外语教学与研究》79.1／3
试谈英语动词 to have 的否定式／黎之兴，孙魁中 《延安大学学报》79.1
英语动词体貌简介／朱汇力 《外国语教学》79.1／27
Since 引出的状语和主句中谓语动词的时态／任绍曾 《外语》79.2-3／7
关于 shall 和 will，should 和 would 的用法
　　——与黄著易同志商榷／黄永强 《广西民院学报》79.2／61
判断词"是"的形成和发展
　　——兼与洪心衡等先生商榷／林序达 《西南师院学报》79.2／94
浅谈英语动词分类／李锡胤 《黑大学报》(外语版) 79.2／25
试论英语动词时制的划分和将来时问题／杨永荟 《现代英语研究》79.2／20
英语及物动词与不及物动词的相互转化／沈征亮 《安徽大学学报》79.2／52
动名词作宾语与动词不定式作宾语的比较／侯维瑞 《外国语》79.3／19
该用什么英语时态？／邱懋如 《外国语》79.3／40
浅谈英语动词时和体的试探性用法／吴枕亚，方立 《现代外语》79.3／33
谈英语动词的进行体／张震久 《河北师院学报》79.3／54

现代英语中一些动词进行时的涵义和用法／卢思源 《现代英语研究》79.3／66
英语中的分离不定式动词／李石基 《外国语教学》79.3／58
试论英语时态的相对性／王华山 《外国语》79.4／11
谈英语的复合动词／朱文俊 《外国语教学》79.4／29
英语动词的体性／黄溥 《外语教学与研究》79.4／8
英语动词体的初步探索／周定之 《外语教学与研究》79.4／1
Shall 和 will、should 和 would 的分类及其它——读书札记／周发邠 《广西民院学报》80.1／111
汉语与英语中表示趋向的动词短语比较／邱质朴等 《语言教学与研究》80.1／82
漫谈 have 的几种用法／卢思源 《现代英语研究》80.1／34
评李奇《意义和英语动词》／王宗炎 《现代外语》80.1／65
使用英语动词不定式应注意的几个问题／李玉堂 《外语学报》82.1／61
特殊动词 used (to)／吕烈卿 《西南师院学报》80.1／114
英语动词不定式的时态／高玉华 《山东外语教学》80.1／45
英语动词时态研究／李学平 《外语教学与研究》80.1／3
英语情态助动词+不定式完成体／张月祥 《外国语》80.1／12
A Brief Sketch of an American Use of Get／Edward M.Anthony 《外语教学与研究》80.2／70
Have 作为使役动词的用法／罗兴伟 《教学研究》80.2／20
Worth 和宾语的关系／罗廷亮 《外语教学与研究》80.2／76
关于 do 扩展不定式不用 to 的表语结构的特征、类型及其他——向葛传槼教授请教／但汉源 《外语学刊》80.2／14
略论科技文章中一些动词的主动形式及其被动形式／周敦仁 《现代英语研究》80.2／13
英语不规则动词的特点及其存在的理由／赵帆声 《河南师大学报》80.2／89
英语动词的"将来时"问题探讨／章振邦 《外国语》80.2／6
英语情态动词札记／[美] Don Larkin;陆锦林 译 《山东外语教学》80.2／23
Have 作为使役动词的另一种句型／邓德华 《教学研究》80.3／69
Some Phrasal Verbs／张建国选 《外国语教学》80.3／92
《关于 do 扩展不定式不用 to 的表语结构的特征、类型及其他》的读后感／葛传槼 《外语学刊》80.3／8

关于分离不定式／田润民 〈外国语教学〉80.3／57
浅谈英语短语动词／宣国猷 〈教学研究〉80.3／33
也谈英语动词进行时态的功能
——与卢思源同志商榷／璐西 〈现代外语〉80.3／17
英语动词的及物和不及物／张震久 〈河北师院学报〉80.3／79
英语动词进行时的独特功能／卢思源 〈现代外语〉80.3／12
"乘"和"乘以"——times 和 multiplied by／
李锦棠 〈外语教学与研究〉80.4／73
就《浅谈英语短语动词》一文同宣国猷同志商榷／
陈佑林 〈教学研究〉80.4／69
英俄语被动语态对比／杨镇雄等 〈延边大学学报〉80.4／114
笔谈 shall 三作用／昱小朋 〈衡阳师专学报〉81.1／69
不带 to 不定式语法功能初探／孙致礼 〈现代外语〉81.1／39
部分英语动词用法错误例析／郭连章 〈淮阴师专学报〉81.1
常用英语动词用法变化举例——兼谈用法变化
与意义变化的关系(1～3)／孙骊 〈现代英语研究〉81.1／1
81.2／17;81.3／20
分词与动词不定式的用法比较／
于春富 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.1／62
浅谈 used to 和 would／李郁 〈衡阳师专学报〉81.1／73
浅谈英语交流动词／方立,吴枕亚 〈现代英语研究〉81.1／27
英语动词 have 用法小结／鲁守正 〈丹东师专学报〉81.1
英语限界动词与持续动词／
黄相荣 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.1／53
分词的双重性／陈永宜 〈福州师专学报〉81.2／70
试谈 shall(will)be doing 在现代英语
口语中的应用／闻凤久 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.2／70
英语的动名词与现在分词的区别／贾建民 〈大连外语学院学报〉81.2–3／49
英语动词不定式的逻辑主语与宾语／
黄相荣 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.2／63
英语动词的体和时—式／宫洁民 〈山东外语教学〉81.2／1
英语动词时态的表意功能／沈征尧 〈山东外语教学〉81.2／7
英语动词时态浅论／秦万年 〈外语学刊〉81.2／27

英语及物动词和不及物动词的相互转换／古绪满 《山东外语教学》81.2／16
英语系动词浅谈／徐伟儒 《辽宁大学学报》(外国语言文学版) 81.2／67
英语中情态动词的推测性用法／邓德华 《现代外语》81.2／27
动词的非谓语形式／邢志远 《上海铁道学院学报》81.3／53
论英语动词的语法变化范畴／李学平 《现代外语》81.3／7
某些动词后带 it 与不带 it 时的区别／邓民 《现代英语研究》81.3／50
浅谈英语动词不定式符号 to 的省略／尹德一 《外语学刊》81.3／48
浅谈英语动名词和动词不定式的不同用法／
金文俊 《扬州师院学报》81.3／69
浅析 hurt, injure, wound 的区别／姜玉琦 《山东外语教学》81.3／78
现代英语中的组合动词／傅趁寰 《现代外语》81.3／12
小议英语"悬垂分词"／何勇 《山东外语教学》81.3／46
一些新的后接 that 从句的动词及其意义／邓德华《现代英语研究》81.3／37
英语不及物动词的被动句初探／徐盛桓 《华南师院学报》81.3／125
英语动词的虚拟语气简介／刘耀宗 《青海师院学报》81.3／103
英语动词被动语态用法的"优势"／杨育臻 《外语学刊》81.3／13
One Grammatical Function of Have／
Frank R. Palmer 《外语教学与研究》81.4／21
略谈英语的静态动词和动态动词／王湛法，黄国文 《现代外语》81.4／16
谈英语动作名词／宫杰民 《山东外语教学》81.4／19
英俄语非谓语动词比较(1～2)／赵定武 《外语教学》81.4／39；82.1／36
英语动词主动形式被动意义的探讨／罗兴伟 《教学研究》81.4／35
科技英语中时态选择的主观因素／周之鉴 《外国语》82.1／31
略论英语动词的虚拟形式／林洪志 《江西师院学报》82.1／89
试谈英语短语动词／胡允凯等 《河北矿冶学院学报》82.1／104
英语的 go／文忠谟 《青海师院学报》82.1／80
英语动词的时和体、及其图示法初探／马恒利 《伊犁师院学报》82.1／46
英语多字动词初探／肖立明 《衡阳师专学报》82.1–2／141
Do 在加强语势中的含义及感情色彩／吴继文 《现代外语》82.2／33
口语中的 being／毛培君 《现代外语》82.2／45
浅谈英语复合动词／王孟包 《教学研究》82.2／58
英语动词被动语态的几点特殊用法／李宇东 《黄石师院学报》82.2／153
英语动词过去完成时的用法问题／吴迎祥 《现代外语》82.2／25

英语短语动词的两种类型／黄溥 《现代外语》82.2／17
试论英语动词的体、体制及体的选择／杨育臻 《外语学刊》82.3／1
英语表示运动的动词及其用例／包威 《邵阳师专学报》82.3
非限定动词的逻辑主语／顾宝和 《教学通讯》82.4／45
试论英语分词的"名"和"实"／陈天文 《外语学刊》82.4／10
英语"三词动词"／杨性义 《外国语》82.4／38
作前置定语的英语动词不定式／蔡师雄 《外国语》82.5／13
英语动词形式变化系统新析(摘要)和英语动词变化
　　活用卡片／陈绍恕 《兰州师专1982年学术讨论会论文选集》82／17
汉英动词漫谈(一)——汉英动词分类比较／
　　贺季萱、姚乃强 《教学研究》83.1／20
汉英动词漫谈(二)——汉英时体的异同
　　(上、下)／贺季萱、姚乃强 《教学研究》84.3／27;84.4／12
现代英语一般时态和进行时态的比较／桑恩民 《外语学报》83.1／10
英语动词完成时在俄语中的体现／范竹青 《外语学刊》83.1／32
英语"无to不定式"表语结构与
　　"do1 be do2"形态模式／但汉源 《华中师院学报》83.1／138
英语中动词be的动态用法／吴伯纯 《南京师院学报》83.1／106
To be going to用法的变化／谢金良 《河南师大学报》83.2／123
动词不定式的被动意义与形式／樊淮生 《教学通讯》83.2／25
翻译中的一个语法问题——关于
　　过去进行时的一种用法／薄冰 《外语教学与研究》83.2／1
分词、动名词、不定式在某些
　　用法上的区分／魏烈武 《孝感师专学报》83.2／87
关于英语短语动词的几个问题／李宏安 《现代外语》83.2／1
浅谈英语非谓语动词的复合结构／崔香玲 《锦州师院分校学报》83.2
英语动名词与动词不定式作动词宾语的区别／
　　宋守富 《高等教育研究》83.2／44
主动形式表达被动意义的英语动词不定式／吴勇 《南宁师专学报》83.2／56
怎样识别以-ing结尾的词／孙高升 《河南师大学报》83.2／124
持续性动词和终止性动词在现在
　　完成时中的用法／吴应中 《宁夏教育学院学刊》83.3／40
关于have got的用法之争／赵起 《外语教学》83.3／16

接-ing 形式还是接不定式／韩高安 译辑　〈山东外语教学〉83.3／78
试谈英语动词的“时”与“时态”／杨育臻　〈山东外语教学〉83.3／33
英语强动词发展一瞥／李公昭　〈教学研究〉83.3／32
英语虚拟式的意义特征／刘学功　〈山东外语教学〉83.3／82
英语中不带 to 的不定式／李永彩　〈山东外语教学〉83.3／40
动词不定式与动名词的区别／申恩荣　〈外语教学与研究〉83.4／17
动词三人称单数与名词复数的
　　构成完全一样吗？／李国南　〈外语教学与研究〉83.4／53
英语“vt+prep”型动词短语／俱汉源　〈山东外语教学〉83.4／11
英语的主动结构表示被动意义／刘永科　〈山东外语教学〉83.4／81
英语情态动词的非推测性用法／邓德华　〈现代外语〉83.4／6
英语情态动词+不定式进行体／张月祥　〈外国语〉83.5／21
To-infinitive 的完全省略／邓德华　〈现代英语研究〉84.1／30
科技英语的常见结构之一——动作名词词组／
　　周金瑞　〈长春师院学报〉84.1／77
评帕尔默的《英语动词》／刘伟平　〈现代英语研究〉84.1／82
试论英语情态半助动词“be to”／胡允凯　〈河北矿冶学院学报〉84.1／113
谈英语动词不定式记号 to 的省略／顾文元　〈上海海运学院学报〉84.1／97
现代英语书报中动词时态的呼应和呼而不应／
　　王宗炎　〈现代英语研究〉84.1／10
现在完成时的用法／胡洪武　〈锦州师专学报〉84.1／63
一般现在时表示将来的几种情况／梁务景，张元承　〈山东外语教学〉84.1／83
英语的进行时态／刘庆荣　〈内蒙古师大学报〉84.1／130
英语短语动词形、音、义／冯树鉴　〈外国语文教学〉84.1／15
英语半助动词／张月祥　〈现代外语〉84.1／31
英语反身动词简析／何勇　〈山东外语教学〉84.1／57
英语谓语部份的 V-ing 词／任绍曾　〈现代英语研究〉84.1／20
英语助动词及其常用句型结构／谭寿垣　〈江西师大学报〉84.1／90
从历史演变的角度谈英语-ing 形式／刘国善　〈外国语文教学〉84.2.15
非限定动词的逻辑主语／顾宝和　〈外国语文教学〉84.2／31
关于动词不定式作介词宾语／王同督　〈山东外语教学〉84.2／87
略谈不带 to 的动词不定式的用法／金谦廉　〈朝阳师专学报〉84.2／62
略谈作状语用的分词短语／岑麟宾　〈南宁师院学报〉84.2／109

试论现代英语中的短语动词／张勇进 《国际政治学院学报》84.2／69
试谈英语中的感觉动词／赵泽宏 《唐山教育学院学刊》84.2／102
试谈英语中非谓语动词充当同一
句子成分的异同／党明全 《汉中师院学报》84.2／163
无A就加D——谈特殊定式
动词的作用／曾沛然 《贵州省外语学会外语学报》84.2／25
现代英语进行体的基本意义／许力生 《外国语文教学》84.2／8
英语动词及物与不及物意义的相互转化／殷钟崃 《外语学刊》84.2／22
英语复合动词剖析／赵曙明 《外国语文教学》84.2／23
变化中的help／成善桢 《山东外语教学》84.3／87
不带to的动词不定式用法琐谈／
唐德根，郭天明 《湖南教育学院学报》84.3／80
动词后跟动名词或不定式的用法和区别／李焕庭 《外语教学》84.3／32
仅接不定式作宾语的常用动词／春雨 《山东外语教学》84.3／82
关于英语动词"时"、"体"的一些想法
——兼答刘精一同志／章振邦 《外国语》84.3／45
浅谈使役动词范畴的一些用法问题／刘布 《南宁师院学报》84.3／116
也谈英语的"时"与"体"
——评《新编英语语法》／刘精一 《外国语》84.3／41
英语被动语态在实践中的使用／李明远 《外国语文教学》84.3／27
英语虚拟语气为什么少用／许汝民，陈宗余 《山东外语教学》84.3／38
与《英语动词——语法和惯用法》作者商榷／许连赞 《福建外语》84.3／49
Must和have to／邓德华 《教学研究》84.4／55
现代英语动词的虚拟语气／何桂金 《重庆师院学报》84.4／90
英语gonna的现状／邬发琴 《外国语文教学》84.4／48
英语非限定动词用法浅析／黄锦堂《梧州地区教师进修学院学报》84.4／128
英语及物动词与不及物动词相互转化的特点和意义／
邹科 《现代外语》84.4／9
英语"宣称、断言"类动词用法的探讨／韩玉书 《杭州大学学报》84.4／50
英语中虚拟语气的意义及其在俄语中相应表现法／
范竹青 《外语学刊》84.4／50
有关英语虚拟语气的一个问题／刘玉俊 《外语学刊》84.3／17
Would与used to的用法区别一二／周全霖 《广西师大学报》84.专刊

英语动词的时态和英语动词的体性／
　　程之元　　《西安矿业学院学报》84.增刊／1
英语中不表示进行的进行时态／张健　　《英语研究论文集》84／63
关于英语动作名词的几个问题／李学经　　《山东外语教学》85.1／21
关于英语无依着分词／周兆琪　　《山东外语教学》85.1／31
假想意义与虚拟语气／邱述德　　《外语与外语教学》85.1／36
商榷意见二则——关于“不带 to”的不定式，
　　也谈英语“外位语”／张立民　　《山东外语教学》85.1／41
试论英语动词“体”的概念及其特征／杨育臻　　《山东外语教学》85.1／14
英语——ing 与 to 不定式结构用法比较浅析／
　　陈友良　　《衡阳师专学报》85.1／98
英语动词非限定形式中的垂悬现象／刘建国　　《外语教学》85.1／30
英语连系动词用法举要／徐光智　　《外语教学》85.1／34
英语谓语时态初探／曲长田等　　《江西财经学院学报》85.1／83
作后置定语的动词不定式／谭中行　　《淮阴师专学报》85.1／74
Used to 和 would 的区别／林振岳　　《山东外语教学》85.2／82
动词不定式作定语之浅见／肖瑶，国斌　　《外语教学》85.2／71
关于“与《英语动词——语法和惯用法》
　　作者商榷”一文答许连赞先生／黄子文　　《福建外语》85.2／67
英语多字动词刍议／赵侠兴，马随州　　《洛阳师专学报》85.2／95
英语进行时态的一种妙用／黄嘉强　　《现代外语》85.2／45
英语进行体的理解和应用／徐韧　　《南昌师专学报》85.2／86
英语中动词不定式和-ing 形式意义探幽／方克平　　《抚州师专学报》85.2／90
动名词不定式用于某些动词后的差别／苗根成　　《吉安师专学报》85.3／71
含被动意义的-ing 式动词／李兆增　　《山东外语教学》85.3／82
关于动词不定式符号“to”／刘精一　　《南外学报》85.3／15
关于英语的时／马季超　　《外语教学》85.3／5
假设条件句中 were 和 had 的词性及 if 的省略／
　　李松梅　　《山东外语教学》85.3／80
浅谈动词不定式语态的几种用法／沈世雄　　《福建外语》85.3／15
浅谈动名词的逻辑主语／郑声滔　　《南外学报》85.3／23
是强调“较长”“长久”，还是表示“暂时”“有限持续”
　　——试谈进行时与时间长度的关系／许连赞　　《福建外语》85.3／9

一种新的时态图解／汤成雄 编译 〈殷都学刊〉85.3／75
英语第三人称单数动词何时不加"s"？／曹务堂 〈山东外语教学〉85.3／53
英语动词的"词法时"与"句法时"／杨育臻 〈阜阳师院学报〉85.3／108
英语动词短语浅析／李华矩 〈华中师院学报〉85.3／113
英语短语情态动词／田建农，张明君 〈外语学刊〉85.3／18
英语非谓语动词作动词宾语情况探讨／张锡九 〈山东外语教学〉85.3／9
从"be covered with"说起
——关于"be+—ed 分词"结构／孟国凯 〈山东外语教学〉85.4／68
系动词的鉴别／李衡 〈长春师院学报〉85.4／81
英语动词不定式隐现论（上、下）／张云平 〈教学研究〉85.4／51；86.1／57
英语短语动词的宾语位置／关胜渝 〈山东外语教学〉85.4／23
英语将来时间表示法／张月祥 〈外国语〉85.4／7
英语现在完成时探微／许力生 〈外语教学〉85.4／1
怎样区分名词化的动名词和动名词／周毅 〈英美语文教学〉85.4—86.1／58
English Infinitives in Active Forms
Used in Passive Sense／刘志谟 〈外国语〉85.5／45
浅谈英语的"将来时态"和表示将来的
各种方法——兼与 Randolph Quirk
先生商榷／穆方伯 〈锦州工学院学报〉85.增刊／109
英语动词句型比较／林洪志 〈江西师大学报〉85.外语音乐专辑／31
动词不定式 to be 的几个特殊用法／颜钰 〈外语与外语教学〉86.1／41
略论汉英动词"体"的对比研究／郭杰克等 〈现代外语〉86.1／31
浅析"modal verb+have+p.p"结构的语法意义／刘永科 〈外语教学〉86.1／76
情态助动词 must 与 have to 之浅探／苗根成 〈吉安师专学报〉86.1／66
试论英语动词不定式的显现形式／张云平 〈内蒙古大学学报〉86.1／87
谈谈 have 作助动词用法／叶启桂 〈江西教育学院学刊〉86.1／72
英语的被动意义和被动形式／周龙如 〈外语教学〉86.1／12
英语动词"时"、"体"和时间的语义关系初探／全永百 〈外语学刊〉86.1／23
英语"开始"情貌意义的表达手段／颜钰 〈外国语文教学〉86.1／46
英语中以主动形式动词
构成的被动句／吕中居 〈东北师大研究生学刊〉86.1—2／194
英语中有关"体"的两个问题／赵璞 〈南外学报〉86.1／29
带 to 的动词词组／庄建灵 〈泉州师专学报〉86.2／83

动词的体貌和英语时态／王堪法 〈现代英语研究〉86.2／21
对帕默《英语动词》的一点质疑／周海中 〈现代英语研究〉86.2／79
高中英语教材中变异动词浅析／文军 〈外语教学〉86.2／68
论常见的引发动词结构／杨世廉 〈北二外学报〉86.2／35
论英语基本动词短语的语法范畴／易仲良 〈山东外语教学〉86.2／14
论英语全隐不定式／张云平 〈南外学报〉86.2／33
略谈英语动词的时、体和虚拟式——与
《新编英语语法教程》的编者商榷／何桂金 〈现代英语研究〉86.2／65
前置还是后置？——浅析作名词修饰语
的过去分词的位置／易仲良 〈外国语〉86.2／35
时态与时间／陈海宏 〈雷州师专学报〉86.2／68
谈谈 do、be、have 三个动词的重要性／罗荣根 〈杭州师院学报〉86.2／114
一些英语动词的现在完成体用法为何特殊／
谭昌光 〈成都大学学报〉86.2／103
英语情态动词的不确定性／全永百 〈现代外语〉86.2／25
动词不定式和动名词的用法／许扬琴 〈福建外语〉86.3／40
动词不定式结构与-ing 分词结构的区别／
肖俊洪 〈外语与外语教学〉86.3／28
关于现代英语中的动词进行时／冯树鉴 〈外语研究〉86.3／73
试论 will 用于 if 从句／颜钰 〈福建外语〉86.3／75
英语 gonna 的否定式和疑问式／余祥明 〈外国语文教学〉86.3／42
英语被动进行式小议／
[联邦德国]Dierrich Nehls；扬帆 译 〈国外外语教学〉86.3／44
英语不规则动词的过去式、过去
分词变化规律小议／仲锡 〈淮阴师专学报〉86.3／142
英语情态助动词与汉语能愿动词的比较／
纪漪馨 〈语言教学与研究〉86.3／67
英语虚拟语气与俄语假定式的意义、
用法的异同比较／马健秋 〈外国语文教学〉86.3／81
英语一般现在时只表示现在时刻吗？／杭宝桐 〈山东外语教学〉86.3／83
D.J.Allerton：Valency and the English Verb／
陈脑冲 〈外语教学与研究〉86.4／67
试论与表示时间的 since 连用时主句谓语的时态／

印鸿光 《外国语文教学》86.4／31
谈谈英语"-ing"式动词的极化问题／张梦井 《外语与外语教学》86.4／5
英语动名词语态中形式与内容的矛盾／李国南 《外语教学》86.4／23
英语"说"意动词浅议／端木义万 《山东外语教学》86.4／9
英语中用一般现在时表示将来的现象／
郑声滔，郑声衡 《北二外学报》86.4／23
有关英语被动语态的几个问题／刘家荣 《外国语文教学》86.4／40
英语情态动词的推测性用法／张月祥 《外国语》86.5／9
动词链式结构分类法的探讨／邵永真 《浙江大学学报》87.1／105
论英语动词过去时态的实质／易仲良 《外国语》87.1／16
浅释"动作否定就成为状态"／刘殷 《山东外语教学》87.1／83
浅谈 had better 的用法／连真然 《外国语文》87.1／64
浅谈动词 have 的用法／胡润珠 《山东外语教学》87.1／88
浅析动词不定式的用法／杨棠芬 《南充师院学报》87.1／149
现代英语中系动词 be 的隐匿／翁邑芝 《贵州大学学报》87.1／95
悬垂分词／陈海宏 《雷州师专学报》87.1／124
英汉短语动词对比／王培硕 《外语研究》87.1／52
英语现在分词易混用法区别／高淑兰 《外语学刊》87.1／34
英语虚拟语气的演变及其原因／郦椎牛 《镇江师专学报》87.1／44
英语中用一般将来时代替一般现在时的现象／
郑声滔，郑声衡 《北二外学报》87.1／52
英语中的多词动词／高汉宁 《成都大学学报》87.1／80
语法体范畴与英语动词的"句法体"／杨育臻 《外国语文》87.1／49
"Be-passive"与"get-passive"／沈世雄 《福建外语》87.2／10
Can，will 与事实性／F.R.Palmer；路式成 译 《教学研究》87.2／15
Could 与 was(were) able to／万茂林 《湘潭大学学报》87.2／103
不定式和动名词的根本区别／许连赞 《外语教学》87.2／11
非谓语动词的时态和语态／武廷进 《南都学坛》87.2／97
关于英语"看"的几个动词辨析／李永生等 《临沂师专学报》87.2／100
关于英语中的缩约式／刘万同 《山东外语教学》87.2／81
略谈英语"进行时"的感情色彩／孙瑞梅 《山东外语教学》87.2／85
浅议动词 be 的进行体／王述文 《荆州师专学报》87.2／91
现在完成体和一般过去时差异探究／刘军 译 《国外外语教学》87.2／45

英语情态助动词的非推测性用法／顾绍熹，李基安　〈外国语〉87.2／12
英语中较新的谓语形式与含义／李圣鑫　〈外语学刊〉87.2／46
英语中现在完成时间的表示法／郑声滔，郑声衡　〈宜春师专学报〉87.2／91
主动形式表示被动意义的英语短语动词／苏宗文　〈福建外语〉87.2／26
"Be+不定式"可表达哪些意思？／曹法根　〈河南财经学院学报〉87.3／222
Used to 和 would 用法之异／亚秋　〈教学研究〉87.3／46
英汉动词现在完成体的异同探讨／谭中行　〈淮阴师专学报〉87.3／76
英语"不规则动词"的"规则"探索／冯明仪　〈玉林师专学报〉87.3／90
英语动词没有将来时质疑／林裘水　〈上饶师专学报〉87.3／90
英语情态动词的推测性用法／秦裕祥　〈湖南教育学院学报〉87.3／91
英语中动词短语的某些特征／乔俊明　〈外语与外语教学〉87.3／1
论英语不定式复合结构／林金辉　〈华中师大学报〉87.4／159
浅谈动名词与现在分词的区别／林明育　〈广州师院学报〉87.4／72
谈动名词与现在分词的区别／林明育　〈海南大学学报〉87.4／92
讨论动词构成的一个问题／李绍基　〈山东外语教学〉87.4／67
英语不规则动词的习惯用法／夏宁生　〈外语教学〉87.4／19
英语动词不定式和动词作宾语的比较／王振中　〈江西师大学报〉87.4／140
英语动词不定式意向功能浅探／张云罕　〈杭州师院学报〉87.4／89
英语动词的时和体、时间、语义
　　及修辞手段刍议／何敏真　〈合肥工业大学学报〉87.4／128
英语进行时态的几种妙用／王素娟　〈荆州师专学报〉87.4／89
英语情态动词的推测性用法／守炳勋　〈教学与管理〉87.4／58
英语情态助动词否定式的几个问题／杨慧　〈荆州师专学报〉87.4／80
关于英语的两种过去分词形式的动词／
　　冯增钰　〈广东教育学院学报〉87.5／62
试论英语将来时的表示法／颜钰　〈湖南师大学报〉87.增刊／50
动名词在"there+be+no+v-ing"结构中
　　的情态和非情态意义／徐继旺　〈现代外语〉88.1／51
汉语、英语和俄语被动句的比较／赵福胤　〈陕西外语师专学报〉88.1／32
两"时"两"体"说的思考／汪敬钦　〈宁德师专学报〉88.1／148
论英语虚拟语气语法范畴的有无／易仲良　〈外国语〉88.1／9
浅析与格动词结构／刘世理　〈信阳师院学报〉88.1／105
试论 begin 跟不定式或动名词的用法／楼世正〈陕西外语师专学报〉88.1／20

现代英语中动词进行时种种／冯树鉴　《外国语文》88.1／53
现在进行时和一般现在时的某些区别／汪可生《陕西外语师专学报》88.1／17
英语动词不定式省略 to 的规则／章智源　《合肥教育学院学报》88.1／51
英语动词的某些较新形式与含义／李圣鑫　《外国语文》88.1／56
英语动词的语义与及物性／孙玲　《福建外语》88.1–2／29
英语动词将来时态小议／吴新华　《安徽教育学院学报》88.1／30
变化多端的 shall, should 和 will、would／任泽章《福州大学学报》88.2／124
过去分词的一般含义及其在
　　复合宾语中的应用／蔡君哲　《河南财经学院学报》88.2／99
汉语的“有”和英语的“have”／谭敬训　《世界汉语教学》88.2／102
论英语中的主动和被动／时锋　《外语教学》88.2／2
现代英语中动词不定式的某些状语功能／
　　Galina P. Boguslavskaya；张春柏 译　《国外外语教学》88.2／44
虚拟语气在条件从句中的应用／张文举等　《南都学刊》88.2／94
英汉动词现在进行体的比较／谭中行　《淮阴师专学报》88.2／102
英语里“情态+完成体”联结式的过去时态问题／
　　熊学亮　《山东外语教学》88.2／52
英语中虚拟语气的具体运用／杨廷君　《南充师院学报》88.2／147
“Had better”的用法及其意义研讨／
　　杨世廉，尤娅芳　《北二外学报》88.3–4／16
非谓语动词与谓语动词纵横关系的探讨／尤继昌　《镇江师专学报》88.3／48
论英语句中“次级动词”与谓语动词的关系／
　　杨光元等　《江苏工学院学报》88.3／138
浅谈英语的状态动词与动作动词／王恩杨　《抚顺师专学报》88.3／31
析英语含“使”字意义的动词／马世瞻　《佛山大学、佛山师专学报》88.3／65
英语谓语动词的省略／陆锦林 译　《国外外语教学》88.3／46
Have to 并不等于 have got to／刘法公　《现代外语》88.4／66
半情态动词初探／李玉华　《外语学刊》88.4／45
非谓语形式动词纵横谈／尤继昌，王文治　《外语研究》88.4／36
论英语动词现在时态的现联性／易仲良　《现代外语》88.4／44
论英语谓语动词的形式及其体系／何桂金　《重庆师院学报》88.4／91
浅谈英语半助动词／李全洲，翟修治　《外语教学》88.4／40
试论 begin 跟不定式或动名词的用法／楼世正　《外语与外语教学》88.4／49

谈英汉动词的差异性／贾仁园 《萍乡教育学院学报》88.4／72
谈英语动名词与动词不定式
在意思和用法上的区别／林明育 《海南大学学报》88.4／78
英语情态助动词 must 和 will 推测性意义探讨／
喻广荣 《现代外语》88.4／50
关于动词原形和动词的语法形式——兼评
伦道夫·夸克等对祈使式和虚拟式的处理／张月祥 《外国语》88.5／44
英语唯动性的表现形式／周光亚 《外国语》88.5／55
论英语谓语动词的形式及其体系／何桂金 《外语学刊》88.6／15
表示将来的一般现在时与现在进行时／陈春安 《深圳大学学报》89.1／64
刍议短语动词的组成成分／张昌柱 《教学研究》89.1／9
动词 have 的使役用法／阎桂芝 《抚州师专学报》89.1／45
动词 replace 与 substitute 辨析／黄大方 《汕头大学学报》89.1／52
对所谓"将来时"的探讨——从 shall 和 will 谈起／
邱天河 《教学研究》89.1／30
两"时"两"体"说的思考／汪敬钦 《福建外语》89.1–2／110
试论英语动词不定式和-ing 形式的用法特征／
吴国良 《浙江师大学报》89.1／104
试论作定语的不定式主动态与被动态／黄以强 《福州大学学报》89.1／104
试谈英语将来时间的表达法种种／佘金水 《福州大学学报》89.1／100
英语动词的时态与俄语动词的时体
意义及用法异同比较／马健秋 《四川外语学院学报》89.1／25
英语谓语动词的几种异常用法／田建农，刘长福 《外语学刊》89.1／25
英语与汉语完成体比较／邱学斗 《广州大学学报》89.1／32
对 The knife cuts well 类动词的一点看法／蒋国辉 《外语研究》89.2／29
情态动词与实际发生／刘诚超 《现代外语》89.2／42
谈谈分词／王义虎 编译 《陕西外语师专学报》89.2／52
也谈英语虚拟语气语法范畴的有无
——与易仲良同志商榷／何桂金 《外国语》89.2／68
Be 的时态逻辑形式／孙传宏，郭志刚 《福建外语》89.3–4／48
Get+V-ed 形式中的 get 之我见／张克定 《外语教学》89.3／25
关于 be going to 用于条件句的主句中／颜钰 《福建外语》89.3–4／44
关于英语的连系动词／李文昌 《松江学刊》89.3／114

略谈英语中主动形式表示被动意义的动词／苏宗文〈福建外语〉89.3–4／40
英语动词不定式三性刍议／周文仪 〈湖北师院学报〉89.3／100
英语现在完成时与法语复合过去时比较谈／李建英〈安庆师专学报〉89.3／113
中学课本中 have 的意义及其用法研究／庄志兴 〈福建外语〉89.3–4／91
复合动词刍议／成善桢 〈镇江师专学报〉89.4／69
话语中现在进行时用法新探／
[美] Susan Kesher Bland;金凌禄 译 〈国外外语教学〉89.4／42
略论英语中"动词+副词+介词"型的短语动词／施楠 〈南都学刊〉89.4／124
情态助动词的某些外在情态用法／陈效俶 〈上海海运学院学报〉89.4／105
英语不定式语态中形式与内容的矛盾／李国南 〈外语教学〉89.4／8
英语动词的静态与动态意义及用法／唐邦海、熊琦 〈外语学刊〉89.6／27

3.2.2 名　词

英语中的名词定语／张载梁 〈西方语文〉57.3／264
关于英语中名词的数的几个问题／葛传槼 〈外语教学与翻译〉59.10／51
Sputnik 的语法特征／邹世诚 〈外语教学与翻译〉60.2／41
是主格？还是所有格／刘世沐 〈外语教学与研究〉62.3／3
近代英语中由动词加副词构成的复合名词／
杨树勋 〈外语教学与研究〉64.4／31
动词、形容词的同根名词的表达功能／杨知行 〈外语教学与研究〉65.4／53
关于"(动词)+(-in)"型名词／陈中绳 〈外语教学〉79.1／35
英语名词定语、名词状语结构初探／吕菊林 〈现代英语研究〉79.1／29
英语专有名词的普通化／周锡卿 〈外语教学〉79.1／45
关于英语中的名词修饰名词问题／高忠刚 〈教学与科研〉80.1／25
谈谈以"o"结尾的名词复数形式／刘玉林 〈外语教学与研究〉80.1／80
试论英语连系式名词／陈安 〈外国语〉80.4／30
英语可数名词和不可数名词的基本范畴和用法／陆锦林〈外语学刊〉80.4／30
英语以"o"结尾的名词复数／刘亚星 〈教学研究〉80.4／37
英语习语中名词的单复数问题／桑思民 〈外语学报〉81.2–3／28
漫谈英语中的所有格和双重所有格／赵政清 〈外语教学〉81.4／35
英语专有名词的非专有化／孙法理 〈西南师院学报〉81.4／127

英语专有名词的复数／郭景云 《山东外语教学》81.4／86
现代英语中名词+名词的两类结构／严维明 《外国语》81.6／15
关于以-f(e)结尾的名词的复数形式问题／
　　卢永庆，刘辰诞 《外语教学与研究》82.1／75
试论现代英语名词的有形和无形构成／黄衍 《山东外语教学》82.1／26
英语名词或名词词组做状语／陈分亭 《外国语文教学》82.1／83
对科技英语特点之一——名词化的探讨／
　　张淮，王英时 《外语教学与研究》82.2／21
英语外向复合人称名词小议／李冬，汪榕培 《外国语》82.2／26
试论科技英语名词的代称／张顺梅，方梦 《现代外语》82.3／24
肖伯纳和撇号——浅谈撇号消长的趋势／曹世瑛 《教学研究》82.3／14
英语名词数的变化对词义的影响／穆后方 《淮阴师专学报》82.4／71
名词在科技英语中的应用／程世禄 《长院科技》(外语教学专辑) 83.1／49
英语连系式名词再研究——用转换语法重新
　　阐释 O.Jespersen 的理论／刘绍隆 《外语教学与研究》83.1／1
是-'s，还是 of-phrase? ／黄溥 《现代外语》83.2／19
英语名词表语／周全森 《山东外语教学》83.2／54
英语不可数名词复数形式的一些用法／吴传瑞 《外国语文教学》83.3／68
常见的英语名词复数构成方式／谢晓安 《常德师专学报》84.1-2／55
科技英语中正序性名词片语的结构及逻辑关系初探／
　　张梦井 《外语学刊》84.1／17
名词作状语点滴／刘志琦 《唐山教育学院学刊》84.1／111
受动词不定式修饰的名词／章运椿 《山东外语教学》84.1／54
以 f(e)结尾的可数名词复数形式一览／王忠义 《山东外语教学》84.1／89
英语集合名词浅说／李汝仪 《徐州师院学报》84.1／118
略谈名词作前位定语／董少葵 《江西教育学院学刊》84.2
浅谈英语同源名词的常见用法／花晔 《徐州师院学报》84.2／38
英语表语性名词探讨／白汉民 《外国语》84.3／14
英语名词所有格与定语形容词的位置关系／
　　谭景陶 《江西大学学报》84.3／95
英语中外来语名词的复数浅探／陈可 《山西大学学报》84.3／88
名词所有格能否用作逻辑宾语／牛新生 《山东外语教学》84.4／43
浅说现代英语中表示动作意义的名词／冯树鉴 《外国语文教学》84.4／33

连系式名词与科技英语／樊振帼　〈南京大学学报〉84.增刊／26
论英语名词用作状语／但汉源　〈英语研究论文集〉84／22
试论英语名词"性"的语法范畴／杨锡平　〈山东外语教学〉85.1／34
英语表语性名词再探讨／白汉民　〈现代外语〉85.2／48
英语名词所有格与定语形容词的位置关系／谭景陶　〈现代外语〉85.2／35
英语中以-o结尾的名词复数形式构成初探／雍和明〈现代外语〉85.3／封三
现代英语名词复数形式的由来／朱胜鹏　〈山东外语教学〉85.4／26
英语抽象名词的语法特征／陈忠华　〈现代外语〉85.4／51
关于以-o结尾的名词复数问题／张鑫友　〈福建外语〉86.1／35
浅谈物质名词复数形式的应用／许振仁　〈泉州师专学报〉86.1／103
英语名词可数性的模糊界限／何自然　〈现代英语研究〉86.1／18
英语动词的同根名词的表达功能及其汉译／徐仲华　〈福建外语〉86.2／38
英语中名词的广泛使用／冯树鉴　〈外国语文教学〉86.2／36
试论英语名词的可数用法与不可数用法／陆锦林　〈山东外语教学〉86.3／15
英语复数名词做定语初探／杨荣泉　〈山东外语教学〉86.3／44
英语品质抽象名词浅见／冯树鉴　〈外国语文教学〉86.3／34
当代英语中的双重属格初探／张春柏　〈山东外语教学〉86.4／1
对《关于以-o结尾的名词复数问题》一文的意见／
　　余富材，余翔　〈福建外语〉86.4／89
名词的可数性／[澳] Keith Allen；陆锦林 编译　〈国外外语教学〉86.4／44
专有名词普通化及其渊源谈／杨永林　〈南外学报〉86.4／21
浅析英语名词的所有格／李宇东　〈湖北师院学报〉87.2／90
英语名词用作状语／王文毓　〈山东外语教学〉87.3／29
Addition，exception 的表达和
　　表达中的几个问题／程国珍等　〈合肥工业大学学报〉87.4／140
英语抽象名词的修辞色彩／方文礼　〈外国语〉87.4／55
集合名词作主语谓语动词数的用法／廖文渊　〈湖北大学学报〉88.1／78
略说(the) Congo 和(the) Lebanon／吴治展　〈福建外语〉88.1-2／35
浅谈英语中的名词化结构／贺克兰　〈信阳师院学报〉88.1／103
专有名词普通化初探／张继友　〈外语教学〉88.1／25
现代英语名词的"性"／王益民　〈台州师专学报〉88.2／97
英语名词的动词功能／李晓滨　〈信阳师院学报〉88.2／109
现代英语名词不规则复数形式构成法刍议／[illegible]

雍和明 〈盐城师专学报〉88.3／76
英语的-s 属格与 of 属格／谢应光 〈山东外语教学〉88.3–4／56
英语中的–s 属格与 of–属格／李惠民 〈丹东师专学报〉88.3／124
英语名词替代研究／金重钖 〈松辽学刊〉88.4／49
英语的动作名词与名词句子／余仁安 〈徐州师院学报〉89.2／60
英语名词属格三种形式的转换／吴益民 〈外语教学〉89.2／59

3.2.3 代词和数量词

用疑问代词 what 提问的两种形式／李增棠 〈外语〉78.2／19
关系代词在定语从句中作主语用时的省略／龚强 〈现代英语研究〉79.1／36
《慧星线》中的关系代词 as／戴汉笠 〈教学研究〉79.2／47
英语中的量词／陈德彰 〈外国语〉79.2／32
英语习语中 one's, sb's 等代词的运用／但汉源 〈外语〉79.2–3／49
I 还是 me? ／陈敦忠 〈外语教学与研究〉79.3／76
伊丽莎白时代英语第三人称单数代词
you 和 thou 的用法初探／戴玲芝 〈湖北大学学报〉79.3／89
英语人名同位语的称号化／张培基 〈外语教学与研究〉79.3／7
代词 they 的特殊用法／吴定柏 〈外国语〉79.4／24
英语中表示量的词／吕炳洪 〈外国语教学〉79.6／42
论英语关系词"that"(上、下)／傅趣赛 〈山东外语教学〉80.1／21;81.1／12
英语 that 在从句中的用法及其省略／曾爱民 〈外语教学与研究〉80.1／9
英汉疑问代词的对比研究／赵世开 〈语言教学与研究〉80.2／4
英语代词 it 的各种特殊用法,及其翻译、
惯用问题／徐炳勋 〈内蒙古大学学报〉80.2–3／144
英语的非人称形式／英娄 〈外语学刊〉80.3／70
英语关系词"which"游离以后／陈中绳 〈现代外语〉80.3／28
非强调反身代词与人称代词之争／方汉泉 〈外语教学与研究〉80.4／69
论人称代词和反身代词／吴景荣 〈现代英语研究〉81.1／10
英语代词的前指与后指／陈平 〈外语学刊〉81.1／40
英语'度量'词／徐炳勋 〈内蒙古大学学报〉81.1
英–汉不定代词比较研究／赵世开 〈现代英语研究〉81.2／1

英语表量词和汉语量词的对应情况／任学良 《杭州师院学报》81.2／86
英语代词 one 的一个特指用法／江锡祥 《外国语》81.5／28
多位数的英语表示法／刘同珙，罗宗续 《河北师大学报》(外语专刊) 82.1
略谈英语中的"替代"／徐立吾 《外语教学与研究》82.1／10
限定性定语从句中关系代词 who／which 和 that
之间的选择／丁衡祁 《现代外语》82.1／35
英语数量词的否定／陈平 《现代外语》82.1／25
谈英语宾语从句中的 that／张贻璜 《外语教学与研究》82.2／68
关于基数词前同时使用 all 和 the 的问题／庶英 《现代外语》82.3／51
英语代词 me 的一些用法／周求知 《教学研究》82.3／30
英语中的"替代"现象／章振邦 《外语教学与研究》82.3／1
人称代词的代用词／虞安斐，余淑珍 《山东外语教学》83.1／21
英语中数量词组用法举例／吴开霞 《外语学刊》83.3／78
英语名词性代词 one／李基安 《外国语》83.6／29
As 和 which 作关系代词的比较／欧阳琦 《湖南教育学院学报》84.1／122
The Omission of the English Relative／高嘉正，王益民 《吉首大学学报》82.2
英语中的群体词／董启明 《山东外语教学》84.2／82
One 的代替用法／韩高安 《山东外语教学》84.3／80
Who，whom 及其它／西平 《外语教学》84.4／27
英语反身代词的用法／张云平 《外语学刊》84.4／41
英语关系代词 that 的功能一解／萧俊洪 《外语学报》84.4／37
"It"用法／马志恩 《西安矿业学院学报》84.增刊／18
英、俄语代词的异同点／杨汝钧 《南京师大学报》84.增刊／69
定语从句中 that 和 which 的异同／盛耀东 《山东外语教学》85.1／84
否定转移、否定范围和量词／郭杰克 《现代外语》85.2／38
英语量词／乔国强 《山东外语教学》85.2／87
说难易时，易亦难——漫话英语数词习语／张永林 《山东外语教学》85.3／16
无性别的 they／阿宝特；周道 译 《教学与管理》85.3／30
反身代词的某些惯用法／申恩荣 《外国语》85.4／15
漫谈 that 的功能／葛正杰 《岳阳师专学报》85.4／45
定语从句中关系代词／张祖武 《殷都学刊》86.1／87
汉英成语中的数词比较／曹海英 《华中师大研究生学报》86.2／88
浅谈不定代词的用法／孙茂荣 《福建外语》86.2／61

无直接先行词的反身代词用法研究／彭长江 《现代英语研究》86.2／34
英语人称代词使用中的语义含糊／何兆熊 《外国语》86.3／25
This 与 that／成善桢 《镇江师专学报》86.3／79
关系代词在定语从句中作主语时的省略／赵俊英 《山东外语教学》87.1／62
论代词 it 在句中的特殊功能／马肇容 《兰州大学学报》87.1／127
浅谈 one／ones 的替代用法／叶理华 《福建外语》87.1／35
如何正确使用英语代词／韩玉华 《山东外语教学》87.1／85
试析形容词性物主代词／牛新生 《福建外语》87.1／26
It 的用法种种／梁杰才 《雷州师专学报》87.2／100
汉英成语中的数词比较／曹海英 《华中师大研究生学报》87.2／75
浅谈 what 的几种特殊用法和语义功能／陈开俊 《福建外语》87.2／22
я 和 I／孙大焜 《信阳师院学报》87.3／123
浅议英语漂浮量词／张亚非 《山东外语教学》87.4／29
浅谈关系代词指示先行词的抽象含义／傅绚宁 《外国语》87.5／48
That 和 this 用法比较／袁模斌 《郴州师专学报》88.1／122
论"It is me."——兼论人称代词的格／田润民 《陕西外语师专学报》88.1／26
论关联不变词 that／卢关泉 《上海大学学报》88.1／89
再谈关系代词 which 与 that 的选择／肖俊洪 《外语与外语教学》88.1／49
论人称代词和物主代词的后指功能／李隆海 《外语教学》88.2／41
英汉量词比较／李忠民 《山西大学学报》88.2／78
英语代词的文体学研究／方梦之 《现代外语》88.2／1
英语反身代词用法的语义功能／罗澄 《外语研究》88.3／38
关系代词 what 的用法／李增棠 《杭州师院学报》88.4／79
汉语量词与英语表量词对比中的一个反常现象／陈祥民 《松辽学刊》88.4／63
试论英语分数的语法实质／伊如一 《教学研究》88.4／38
谈 this(these), that(those)的指代关系／程存熹 《外语学刊》88.4／38
英语三身代词引起的麻烦／杨永林 《外语教学与研究》88.4／47
汉语量词与英语单位词的比较／易炳记 《雷州师专学报》89.1／72
也谈这个"it"／鞠秋生 《教学研究》89.1／18
X talked to Y about W 中的反身代词移情制约原则／梁锦祥 《外语教学》89.2／33
也谈这个 it／鞠秋生 《四川外语学院学报》89.3／29

漫谈英语数词的修辞功能／毛荣贵 〈现代外语〉89.4／55

3.2.4 形容词和副词

近代英语中的复合形容词／杨树勋 〈西方语文〉58.2／158
英语中的复合形容词／陆国强 〈现代英语研究〉78.1／21
用于形容词最高级的 ever／陈中绳 〈现代外语〉78.1／27
谈谈两种"形容词+to—不定式"结构／群文 〈外语〉78.1／55
答句为形容词／约翰·希金斯;桑柯 译 〈外语〉79.1／43
试论英语中具有主动和被动意义的形容词／王锦 〈外语〉79.2—3／28
英语形容词的词序／陆国强 〈外国语〉80.1／21
Ago, since 与过去完成时连用的问题／倪汉源 〈教学研究〉80.4／33
"Not"在句中的位置与其所修饰的成分／杨荷英 〈教学研究〉81.1／50
英语形容词分类初探／金谦廉 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.1／64
英语形容词句法功能浅释／邹必成 〈厦门大学学报〉81.1／88
复合形容词浅析／严维明 〈教学研究〉81.2／38
浅谈英语形容词用作副词／李永彩 〈山东外语教学〉81.2／28
关于英语名词化形容词／刘志琦 〈唐山师专学报〉81.3／71
对 too 一词一些常见用法的初步探讨／
谢敬安 〈常德师专教学与研究〉81.4／141
谈谈形容词作宾语／谢庆芳 〈外语教学〉81.4／31
英语形容词定语的前置与后置／冯清高 〈黄石师院学报〉81.4／126
Not 在句中的位置／冯晖 〈山东外语教学〉82.1／77
英语中的 X-y 形容词小议／敦仁 〈现代英语研究〉82.1／35
Order of Adjectives in English and in Chinese／陆志宝 〈学丛〉82.2／72
论英语中的后置形容词／吴持哲 〈内蒙古大学学报〉82.2／109
英语名词化形容词初探／伍边 〈常德师专学报〉82.2／72
加-er(-est)还是加 more(most)? ／何恩光, 张立民 〈教学研究〉83.1／33
形容词作定语的词序／严维明 〈教学研究〉83.1／37
英语的附加语、外加语和联加语／卢思源 〈现代外语〉83.1／14
关于英语中-ing 结尾的形容词／刘志琦 〈唐山师专学报〉83.2／65
具有两种形式的副词／范亚生 〈孝感师专学报〉83.2／90

英语分词形容词／陈治安 〈西南师院学报〉83.2／118
英语形容词的动词特征与名词特征／黄任 〈外国语〉83.2／14
关于 too，also 用于否定句／但汉源 〈外国语〉83.3／29
漫谈带-ly 与不带-ly 的成对副词／申恩荣 〈现代外语〉83.4／14
形容词当作副词担任状语试析／陆锦林 〈现代外语〉83.4／21
英语形容词的某些惯用法／张文庭 〈外国语〉83.4／38
论 there 的功能意义／金春吉 〈新乡师院学报〉84.1
浅谈没有比较等级的形容词／李国南 〈福建外语〉84.1／24
形容词当后置定语浅析／陈中明 〈福建外语〉84.1／21
形容词定语的后置／刘辰诞 〈山东外语教学〉84.1／81
In 和 inside 辨析一二／陈纪明 〈泉州师专学报〉84.2／82
副词 the 的用法——兼谈副词
　　最高级前 the 的词性／张坚 〈山东外语教学〉84.2／77
英语副词与形容词的习惯搭配／许明 〈外国语〉84.2／44
英语连接副词／陈治安 〈外国语〉84.2／36
英语准否定的特点及意义／朱万麟 〈山东外语教学〉84.2／19
Far 与 by far 与比较级连用／余富林 〈山东外语教学〉84.3／88
没有比较级和最高级形式的形容词／孔庆华 〈临沂师专学报〉84.3／100
谈英语形容词在句中的位置／穆方伯 〈锦州工学院学报〉84.3／39
Very 与 much／松杉 〈外语教学〉84.4／29
"不"和"没(有)"用法举例——兼与英语
　　"not"和"no"的对比／张孝忠 〈语言教学与研究〉84.4／77
带-ly 的副词与不带-ly 的副词用法比较／颜森 〈山东外语教学〉84.4／82
几组同根形容词辨析／郑树棠 〈山东外语教学〉84.4／36
浅谈 never 和 ever 的用法／李华矩 〈英语研究论文集〉84／16
Worth 的词类问题／严启刚 〈重庆师院学报〉85.1／96
-er，-est 和 more，most 小议／沈莉莉 〈山东外语教学〉85.2／80
Very much 和 very much 用法小议／宋高生 〈零陵师专学报〉85.2／113
英语动态形容词浅析／甘叶巴 〈南外学报〉85.2／27
英语中的偏离否定／贾德霖 〈山东外语教学〉85.2／26
When 与现在完成时／李晓南 〈现代外语〉85.3／66
简析 why 的几种一般用法和特殊用法——兼谈高、
　　初中教材中有关 why 的几个问题／张荣冰 〈英美语文教学〉85.3／62

没有比较级和最高级形式的形容词／孔庆华 〈山东外语教学〉85.3／84
什么情况下出现 too? ／[美] Jeff Kaplan;
　　胡树国 译 〈国外外语教学〉85.4／36
英语定语性形容词和表语性形容词／李刚 〈山东外语教学〉85.4／66
关于 more+单音节形容词构成的比较级／孙文涛 〈福建外语〉86.1／32
关于 worth 用法的若干问题／吴泉明 〈教学研究〉86.1／53
略谈英语形容词的词序问题／顾嘉祖 〈外国语〉86.2／39
浅谈英语固定形容词词组／柯金算 〈集美师专学报〉86.2／37
浅谈英语中的两种形容词／丁志聪 〈泉州师专学报〉86.2／88
谈形容词 possible、probable、likely 的异同／
　　王转 〈湖南教育学院学刊〉86.3／115
How 可以用作关系副词吗? ／刘元态 〈松辽学刊〉86.4／79
否定词的位置与否定范围／黄任 〈外国语〉86.4／40
也谈形容词比较等级的构成方法／张立民 〈山东外语教学〉86.4／87
准否定词的意义和用法／金长辉 〈外语教学〉86.4／73
副词的 M2 位置／严维明 〈外国语〉86.5／37
英语形容词的后置修饰语／陈治安 〈西南师大学报〉86.5／27
兼有两种形式的英语副词／庄建灵 〈泉州师专学报〉87.1／100
名词化形容词的意义与用法特点／马印才 〈福建外语〉87.1／29
修饰连词的副词／毛荣贵 〈山东外语教学〉87.1／82
英语副词位变与意变关系初探／孔凡敬 〈新疆教育学院学报〉87.1／98
“Ago”的用法／徐绍敏 〈外语教学〉87.2／79
四组由副词 to 构成的同义短语动词／缪澄泉 〈山东外语教学〉87.2／17
浅述英语中兼有两种形式副词的问题／成善桢 〈山东外语教学〉87.2／24
试谈副词在词组中的修饰作用／周振邦 〈山东外语教学〉87.2／20
形容词都能作定语和表语吗? ／霍金根 〈绵阳师专教学与研究〉87.2／59
英语形容词及其短语的用法初探 〈徐州师专学报〉87.2／90
略谈英语副词的位置／王大丰 〈海南大学学报〉87.3／91
英语形容词的比较级和最低级／刘伯麟等 〈济宁师专学报〉87.4／61
英语形容词的基本句法结构／华希玲 〈外语研究〉87.4／32
英语形容词句型／黄积达 〈山东外语教学〉87.4／70
状语副词位置概说／刘文彬 〈山东外语教学〉88.1／86
英语形容词刍议／戎林海 〈外语教学〉88.2／34

多个形容词作名词前置定语的顺序／李秀莲　《山东外语教学》88.3–4／94
浅议英语副词的位置及其意义／徐金榜　《教学研究》88.3／20
浅谈英语复合形容词／曹务堂，刘翠兰　《山东外语教学》88.3–4／97
谈作修饰语的形容词／王华兰　《四川教育学院学报》88.4／65
英语形容词的模型性与比较的级别／吕志鲁　《湖北大学学报》88.5／84
否定词用法种种／刘贞民　《福州大学学报》89.1／96
谈-ly 副词的关联意义及汉译／严子红　《深圳大学学报》89.1／42
形容词的同形副词与派生副词的用法辨析／
　　林兰心　《福州大学学报》89.1／82
Also 和 too 在否定句中的用法／翟安松　《山东外语教学》89.2／58
浅谈英语形容词比较级的用法／钮永成　《徐州师院学报》89.2／65
谈谈英语副词作介词的修饰语／铁明　《鞍山师专学报》89.2／71
析英语中否定词的位置和否定范围／王会　《乐山师专学报》89.2／51
英语最高级的特殊表达法／王克昆等　《鞍山师专学报》89.2／65
英语半否定词／黄璞　《上饶师专学报》89.3／82
英语的"名词+ed"形容词／谢应光　《山东外语教学》89.3／38
有争议的副词 hopefully／朱钟毅　《山东外语教学》89.3／30
带与不带-ly 的成对副词／黎明　《济宁师专学报》89.4／75
英语 sort of 的用法及含义／邹浩　《湖北大学学报》89.4／71

3.2.5 冠词和介词

近代英语中介词在从句前面的应用和省略／危东亚　《西方语文》57.3／246
英语冠词用法的基本概念／缪廷辅　《外语教学》58.3／13
英语冠词例外用法的一些原则／缪廷辅　《外语教学》58.4／4
评《英语前置词》／二水　《外语教学与研究》60.1／65
英语中作表语用的介词短语／张道真　《外语教学与研究》62.3／60
英语前置词重复，不重复的情况及其译法／
　　陆殿扬　《外语教学与研究》64.2／8
英语介词置于句末的情况／薛蕙煊　《外语教学》65.2／40
使用定冠词 the 须注意的几个问题／米景源　《广西民院学报》78.3
定冠词"the"的基本用法／米景源　《广西民院学报》79.1／42

对《定冠词"the"的基本用法》一文的看法／
周发鄒等 《广西民院学报》79.2／66
可用以表达正在进行动作的介词短语／王潮波 《外语》79.2-3／16
外贸业务与英语前置词／马宗贤 《外国语教学》79.2／40
Upon 只能用作介词吗？／杨培明 《外国语教学》79.3／76
英语冠词理论的探索／赵增辉 《现代英语研究》79.4／27
英语介词的动词意义／董斯美 《外国语教学》79.4／22
不定冠词的一种特殊用法／刘敏 《外国语教学》79.6／24
英语时间状语中介词的省略／许海芝，袁锦翔 《外国语教学》79.6／18
英语冠词在习语中的省略问题／陈柏松 《外国语教学》80.1／29
英语介词短语作表语用时的动词色彩／薛蕙煊 《兰州大学学报》80.1／130
英语不定冠词初探 《外国语教学》80.2／21
Except 和 except for 的用法有区别吗？／
李九明，郝庆华 《现代英语研究》80.3／26
浅谈英语介词短语作补语／
闻凤久 《辽宁大学学报》(外国语言文学版) 81.1／68
谈英语介词的后置／徐万智等 《辽宁大学学报》(外国语言文学版) 81.1／66
表示行为者的介词短语／徐继旺 《山东外语教学》81.2／22
英语冠词的省略／张儒林 《甘肃师大学报》81.2／85
英语介词短语的名物化／周式中 《外语教学与研究》81.2／38
试论英语介词型偶词词组／黄衍 《外语学刊》81.3／26
用 of 还是用 to？——英语惯用法一例／徐振中 《山东外语教学》81.4／85
在最高级和比较级副词前的定冠词／余中楠 《外语学刊》81.4／49
浅谈"due to"的用法／廖彩胜 《外国语言与文学》82.1／73
现代英语若干惯用句型里介词的省用倾向／但汉源 《外语学刊》82.1／11
The 的副词作用析解／赵增辉 《南充师院学报》82.2／76
英语名词化形容词前 the 的探讨／伍铁平 《现代外语》82.2／28
英语不定冠词／朱寄尧 《外语学刊》82.3／17
处所介词 at, in, on 用法辨析／吕烈卿 《西南师院学报》82.4／129
英俄语前置词对比／薄金海 《延边大学学报》82.4／99
英语介词纵横谈／李征戎 《黄石师院学报》82.4／126
冠词／苏天球 《漳州师专学报》83.1／36
具体名词抽象化与冠词的运用／李国南 《山东外语教学》83.1／75

英语不定冠词 a 或 an 在句子中的位置 / 黎元 〈朝阳师专学报〉83.1 / 66

英语介词短语作表语用时的动词色彩 / 薛嘉煊 〈兰州大学学报〉83.1 / 130

虚词"of"的几个用法 / 姜达人 〈宜春师专学报〉83.2 / 57

英语介词的"动词性质" / 钟良弼 〈教学通讯〉83.2 / 13

P1NP2 式复合介词 / 林洪志 〈山东外语教学〉83.4 / 17

"Except"与"except for"的用法区别 / 姜邦晔 〈零陵师专学报〉84.1 / 64

冠词在短语词组中的妙用 / 王仁才 〈常德师专学报〉84.1–2 / 50

浅谈英语及汉语介词之异同 / 马世沛 〈河北大学学报〉84.1 / 132

谈介词 of 和其他词的搭配 / 陈亚敏 〈集美师专学报〉84.1 / 58

关于英语介词 of 后普通名词前的"零冠词"与"无冠词"问题的探讨 / 陈春田 〈长春师院学报〉84.2 / 88

英语冠词的泛指和特指用法 / 许明 〈外语学报〉84.2 / 21

英语介词对比 / 沈家煊 〈外语教学与研究〉84.2 / 1

也谈 between 和 among 的选用 / 邹必成 〈外国语文教学〉84.3 / 25

英语中可用动词不定式做宾语的几个介词 / 邬发琴 〈外国语文教学〉84.3 / 21

The Uncommon Uses of the Article / Xue Zhi Mao 〈杭州师院学报〉84.4 / 89

从"the way"的用法看英语介词的省略 / 刘永科 〈山东外语教学〉84.4 / 80

纵述 on 的用法 / 谢少华 〈益阳师专学报〉84.4 / 94

浅谈美语一些前置词的用法与英语的差异 / 李圣鑫 〈福建外语〉84.4 / 5

略谈定冠词 the 用于专有名词与事物的个别与一般的关系 / 吴治展 〈外语学刊〉85.1 / 49

浅谈英语介词"of"的省略现象 / 徐克强 〈宜春师专学报〉85.1 / 53

The Sudan 抑或 Sudan 小议 / 吴治展 〈山东外语教学〉85.2 / 47

关于语法部分冠词的定义、数的用法及其它 / 廖启华 〈宜春师专学报〉85.2 / 72

评《英语冠词用法问题解答》/ 孙茂松 〈徐州师院学报〉85.2 / 125

浅谈科技英语中的"介词+V–ing"短语 / 姚京洲 〈英美语文教学〉85.2 / 42

谈谈 of 短语作前置定语和后置定语的问题 / 胡振江 〈石家庄市教育学院学报〉85.2 / 54

英语冠词的省略和零冠词 / 余义洵 〈扬州师院学报〉85.2 / 37

一本新型的冠词论著——周之鉴著《英语冠词新论》/ 晨露 〈外国语〉85.3 / 80

英语介词的重复与省略／林相周 《外国语》85.4／40
作为"助动词"的 of／[加] William O'Grady;
熊学亮 译 《国外外语教学》85.4／39
For 与 of 刍议／李国南 《现代英语研究》86.1／28
前置词 about, but, except, than 和
动词不定式连用浅析／吴武瑜 《福建外语》86.2／33
英语冠词用法剖析／张云平 《山东外语教学》86.2／30
英语介词省略初探／曾克明 《现代外语》86.2／36
英语介词用法初探／石中宝 《上海大学学报》86.2／72
英语限定冠词特殊用法拾零／余义洵 《扬州师院学报》86.2／30
英语的限定词;英语普通名词前冠词的用法
——《英语综合语法》之续／
吴习之,吴方之 《外语教学与研究》86.3／32
英语介词的用法三则／颜铄 《山东外语教学》86.3／27
Whithout 在科技英语中的用法／冯伟年 《宝鸡师院学报》86.4／152
季节名词前冠词用法小议／宋金龙 《山东外语教学》86.4／86
义·形相似的三组英语介词／黎元等 《朝阳师专学报》86.4／65
关于"besides, except, but"作介词的用法／赵效木 《南都学刊》87.3／119
英语冠词在句子中位置的变化／余义洵 《扬州师院学报》87.3／133
介词的"动词性格"——历史回顾与现状／钟良弼 《外语研究》87.4／10
时间介词 in 的辨义／杨世康,尤娅芳 《外国语文》87.4／53
漫谈忽隐忽现的定冠词 the／姜达 《宜春师专学报》87.6／89
试论英语中分词用作介词的现象／周振邦 《外语教学》88.1／53
议 between 用于两者以上的事物／毛荣贵 《北二外学报》88.1／38
用与不用定冠词的几种场合及其异同／罗洪逵 《湘潭师院学报》88.1／75
介词 with 用法种种／刘贞民 《福州大学学报》88.2／134
议 between 用于两者以上的事物／毛荣贵 《教学研究》88.2／44
But 作介词用时的几种常见搭配方式／吴树菁 《广西民院学报》88.3／110
浅谈 except, except for 等词的含义及用法／
尹汝昭;何簠丽 《山东外语教学》88.3-4／112
英语若干介词的用法问题——有关转换
语法理论实际应用的探讨／陈维平 《山东外语教学》88.3-4／101
The 的副词用法初探／刘任明 《吉首大学学报》88.4／86

英语冠词习惯用法刍议／康建荣 《汉中师院学报》88.4／70
英语介词后置新探／徐振忠 《山东外语教学》89.1／6
英语介词"of"的多种用法浅析／
连若虎，连晓东 《陕西外语师专学报》89.2／44
谈英语零冠词／吴钧瑞 《上海海运学院学报》89.4／89
英语介词后置新探／徐振忠 《外语教学》89.4／26
英、俄语时间前置词／顾焕玙，[英] Terence Wade 《外语学刊》89.6／38

3.2.6 连词和感叹词

短语 as if 的一些用法／胡土佑 《外语教学》65.3／40
连接词 as well as 的翻译和用法／林相周 《外语教学》65.4／30
'If'的特殊用法／山东省对外贸易学校英语教研组 《外国语教学》80.1／49
英语感叹句与感叹词／丁祖馨，胡铁成 《外国语教学》80.1／44
英语连词 and 的一些用法／务群 《外语教学与研究》80.2／23
论英语的 than／傅趣宸 《外语教学与研究》80.3／3
漫谈连词 before，as，since，for 的用法／李慰萱 《现代外语》80.3／41
略谈句首 and 的几种用法／何兆熊 《外国语》80.4／13
出现在句子中的 and／孙建荣 《外语教学》81.2／24
About "Unless"／李筱菊 《现代外语》82.1／30
浅谈连词 since 前后的时态／赵成杰 《山东外语教学》82.1／82
谈 as if 和 as though／杨光慈 《外语教学与研究》82.1／16
从一则报导谈 as well as 的用法／王焕日 《外语教学与研究》82.2／72
当代英语口语中常用的感叹词／尉瑞星 《现代外语》82.4／24
感叹词 well 的用法／金朝亮 《外语学刊》82.4／77
汉语的"和"与英语的"and"／赵永新 《语言教学与研究》83.1／86
浅论英语连词 as well as／丁敬秋 《外语教学与研究》83.1／7
也谈出现在句中的 and／筹 僮 《汉中师院学报》83.1／166
某些英语并列句中的"隐性"连词／吴学鲁 《包头师专学报》83.2／163
谈谈引导原因状语从句的连词／胡皓 《山东外语教学》83.2／85
用 or 还是用 nor／徐振忠 《山东外语教学》83.3／87
Whether 小议／长弓 《朝阳师专学报》84.1／88

连词 when 用法上的几个特点 / 颜钰 〈教学研究〉84.1 / 29
连词 when 小议 / 缪德彪 〈温江师专学报〉84.1 / 101
略论英语中表示时间关系的从属连词 / 申镇 〈南阳师专学报〉84.1
What 用作比较两种相似关系的连接词 / 刘仁德 〈山东外语教学〉84.2 / 46
感叹词 well 的含义和用法 / 邹世诚 〈南宁师院学报〉84.2 / 94
连接词语与阅读 / 王寅 〈山东外语教学〉84.2 / 24
现代英语浅识——and 的非并列性用法 / 高水龙 〈洛阳师专学报〉84.2
引导状语从句的 as / 颜钰 〈福建外语〉84.3 / 12
这里的 or 不是误用 / 袁懋梓 〈山东外语教学〉84.3 / 84
If...not 与 unless / 杨丽莎 〈山东外语教学〉84.4 / 75
略谈从属连词 that 的省略和误用 / 周振邦 〈福建外语〉84.4 / 14
等立连词的独立连接功能 / 沈屏 〈英美语文教学〉85.1 / 29
感叹词 oh(o)的含义和用法 / 邹世诚 〈南宁师院学报〉85.1 / 119
英语的连词、连接和语义连接关系 / 王革田 〈外语学刊〉85.1 / 43
英语感叹词 / 朱寄尧 〈英美语文教学〉85.1 / 10
If 与 or not 并用问题 / 赵振才, 王廷秀 〈山东外语教学〉85.2 / 52
关于 as well as 惯用法探讨 / 王萍, 刘生 〈山东外语教学〉85.2 / 49
When 与现在完成时 / 李晓南 〈现代外语〉85.3 / 66
Whether 和 if / 孙高升 〈殷都学刊〉85.3 / 79
谈谈 or 的几种用法 / 李延林 〈岳阳师专学报〉85.4 / 70
谈谈英语的 and / 张红深 〈朝阳师专学报〉85.4 / 86
And 和而 / 周时挺 〈语言教学与研究〉86.2 / 77
If 的几种常见用法和译法 / 赵海宽 〈淮阴师专学报〉86.3 / 131
Whether 和 if / 沈世雄 〈福建外语〉86.3 / 47
If 和 whether 的几种特殊用法 / 国泰 〈洛阳师专学报〉87.1 / 134
连接词 unless 和 if...not / 曹秀洪 编译 〈福建外语〉87.1 / 11
试析 as 的让步用法 / 李国南 〈外国语文〉87.1 / 68
英语衔接词 / 徐盛桓 〈外语研究〉87.2 / 45
论 and / 徐盛桓 〈现代外语〉87.3 / 1
简论 and 的连接作用 / 周振邦 〈教学研究〉87.4 / 34
And 的用法与含义 / 余民顺 〈郴州师专学报〉88.1 / 125
表"是否"的 if 和 whether 何时不可互换使用 / 胡发高 〈山东外语教学〉88.2 / 85

儿童叙述中的连词／[加] Zofia Laubit；谢红芳摘译 《国外语言学》88.4／156

3.2.7 构词法

从历史比较语言学的角度来比较
  俄语和英语的词根／什世福 《西方语文》57.2／198
论英语名词转化成动词及其作用／张培基 《西方语文》58.2／150
谈谈英语复合词／吴玉 《外语教学》58.6／5
现代英语词的结构类型／[苏] 阿扎尔赫 《外语教学与研究》60.1／39
英语构词法／英本四 《开封师院学报》60.9／23
评《英语构词法》／庄绎传 《外语教学与研究》60.2／62
作为英语语法表现手段之一的元辅音交替／
  姚善友 《外语教学与翻译》60.4／27
英语某些新词的产生及其背景／桂诗春 《现代外语》78.2／29
英语中用连字符连接的合成词／戚云方 《外语》78.2／59
英语词根与英语教学／林纪熹 《厦门大学学报》78.23／178
现代英语中的复合动词／陆国强 《外国语》78.3／19
英语新词的构成／叶封 《外国语》78.3／24
缩略语"英语词汇中的暴发户"／王宗炎 《外国语教学》78.4／48
汉英后加法构词比较／万惠洲 《语言教学与研究》79.1／84
谈谈英语后缀-ed／江澄 《外语》79.1／17
现代英语中构词力较强的词缀／陆国强 《外语》79.1／1
论英语词形的缩略／李学禧 《甘肃师大学报》79.2／92
斯威夫特教长的烦恼——再谈英语缩略语／王宗炎 《外国语教学》79.2／13
谈现代英语名词转动词／侯梅琴 《现代外语》79.2／25
现代英语中的拼缀法试析／俞桓 《现代英语研究》79.2／50
英语名词后缀-er, -or／李增荣 《外语》79.23／61
英语词的简化／苟锡泉 《外国语教学》79.3／46
现代英语中一些积极的构词模式／苏诚一 《外国语教学》79.4／16
英语非派生动化词／朱文俊 《外国语》79.4／17
美国英语构词新动向／吴传瑞 《外国语教学》79.6／37
一种高产词——"mini(-)+名词"型名词／陈忠诚 《外国语教学》79.6／33
介绍几个词缀的发展／朱文俊 《现代英语研究》80.1／30

浅谈英语中的缩略词 / 李康民 〈教学研究〉80.1 / 50

现代英语构造新词的一些方式 / 王智量 〈外语教学与研究〉80.1 / 29

英俄语构词共同点初探 / 薄金海 〈延边大学学报〉80.1 / 59

英语融合词论 / 陈中绳 〈外语学刊〉80.1 / 51

英语陈词新解举例 / 孙瑞禾 〈外语教学与研究〉80.2 / 71

英语缩略语探讨 / 周龙如 〈外语教学〉80.2 / 10

英语非派生名化词 / 朱文俊, 刘小康 〈外语学刊〉80.3 / 9

英语构词法简介 / 胡荫桐 〈外国语教学〉80.3 / 50

英语复合名词的发展 / 朱文俊 〈外国语〉80.4 / 22

英语复合词中的连字符 / 何勇 〈徐州师院学报〉80.4 / 118

电视: 新词和新概念的制造者 /
James M. Raine; 高健民 译 〈现代英语研究〉81.1 / 69

对《英语复合名词的发展》一文的意见 / 秦秀白 〈外国语〉81.1 / 54

论英语名-动词的转化 / 徐盛桓 〈山东外语教学〉81.1 / 1

浅谈英语的词类转化 / 林长路 〈外国语文教学〉81.1 / 22

试论英语新词的形成和构词方式 / 张雪磊 〈学丛〉81.1 / 42

英语句式复合词初探 / 谢明, 黄衍 〈现代外语〉81.1 / 36

英语缩略词探讨 / 吕经凤, 从莱庭 〈山东外语教学〉81.1 / 29

当代英语中几种词类转换的特点 / 朱敏琪 〈现代英语研究〉81.2 / 52

介绍《现代英语构词法导论》/ 思伟 〈现代英语研究〉81.2 / 61

英语缩略语种种 / 蒋锡淮 〈词典研究丛刊〉81.2

漫话英语首字母缩略词 / 侯梅琴 〈现代英语研究〉81.3 / 46

试论英语词汇发展中的简化趋势 / 廿叶巴 〈教学通讯〉82.3 / 40

缩略词(abbreviation) / 张福基 〈外语教学与研究〉81.4 / 78

现代英语的类比构词 / 黄衍 〈教学研究〉81.4 / 48

英语的重叠词和重叠词组 / 李康民 〈教学研究〉81.4 / 43

-ter 还是-tor / 谢宗礼 〈广西师院学报〉82.1

关于 back-formation 的几点商榷 / 严筠 〈外国语〉82.1 / 62

论现代英语中的缩略语 / 丁汛 〈现代英语研究〉82.1 / 53

名词-动词的转化(1~2) / 胡家峦 〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.1; 82.2

英语词素分析与构词模式 / 黄宏煦 〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.1

英语复合动词 / 吕光达 〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.2

怎样使用连字号 / 华先发 〈山东外语教学〉82.2 / 79

Sit-in 及-in 式合成词／吕光旦 〈教学研究〉82.3／28
汉英构词法异同刍议／姚乃强，贺季萱 〈教学研究〉82.3／2
试论英语构词法的新发展／梁晓荐 〈学丛〉82.3／32
后缀-ful 浅探／王仁才 〈常德师专学报〉82.4／65
英语表示某国(地)人的构词方法／王孟包 〈教学研究〉82.4／27
漫谈英语缩略语／张俊民 〈新乡师院学报〉83.1／94
谈谈英语构词法中的"嵌合法"／李学建 〈山东外语教学〉83.1／24
英语拟声造词法一瞥／施文萍 〈长院科技〉(外语教学专辑) 83.1／44
漫谈英语军语及其缩略语／顾忠鸿 〈教学通讯〉83.2／1
评《现代英语构词》／周锡卿 〈外国语〉83.2／61
英语复合名词浅说／王孟包 〈教学研究〉83.2／40
英语名词变动词的转化问题／蒋希红 〈外语学报〉83.245
英语分数构成小议／一如 〈现代外语〉83.3／66
浅谈现代英语构词法中的新趋势／马娟尚 〈外语学刊〉83.4／57
从"Bus trays to dishroom"看现代英语中
名词转化成动词的现象／华泉坤 〈外国语〉84.1／29
浅谈英语缩略语的使用及其分类／张树坤 〈孝感师专学报〉84.1／88
谈谈英语构词法中的"嵌合法"／李学建 〈外语教学〉84.1／25
医学拉丁语单词转化为英语单词的一般规律／
赵桂华，曲爱香 〈山东外语教学〉84.1／61
英汉构词法比较／陈四维 〈长春师院学报〉84.1／67
英语合成动词的构成及其性质／邱述德 〈外语学报〉84.1／18
若干英语符号的构词法浅析／石留正 〈周口师专学报〉84.2／75
英语单词(或词干)与后缀之间的拼法变体／
陈彤 〈雷州师专学报〉84.23／84
论英语的逆生法／严筠 〈外语教学〉84.3／1
英语"截短"构词法／陈中绳 〈福建外语〉84.3／6
缩略形式 many't 之我见／周海中 〈外国语文教学〉84.4／54
嵌合词小史及词义／冯长伟 〈山东外语教学〉84.4／29
现代英语中复合词形式的分、合、连问题／江希和 〈现代外语〉84.4／27
英语比喻复合词初探／文军，唐林 〈外语学刊〉85.1／65
英语后缀-ble 研究(1～2)／李增荣 〈杭州师院学报〉85.1／92；85.3／63
英语组合形式和新古典复合词／李冬 〈外语教学〉85.1／23

英语中的学科名词及其构成／顾宝和 《外国语文教学》85.12／95
汉英构词法的比较与教学／万惠洲 《语言教学与研究》85.2／107
英语名词、动词的转化问题／蒋希和，李善成 《山东外语教学》85.2／20
"..."+hotel＝？——关于英语拼缀词的研究／余颀 《教学研究》85.3／49
不同的否定前缀，相同的后续词／郑声滔 《外语教学》85.3／34
英语词类转化的实例探讨／申恩荣 《教学研究》85.4／59
Carroll 与拼缀法／严筠 《外国语》85.5／64
浅谈现代英语词语发展的若干新倾向／过家鼎 《外国语》86.1／25
英语混生词／李伟东 《外国语文教学》86.1／50
英语新词集锦／焦晓光，门泉清 《山东外语教学》86.1／55
英语中的汉语借词／汪榕培 《外语与外语教学》86.1／8
当代英语构词的倾向／周锡卿 《山东外语教学》86.2／9
英语重复合成词初探／何勇 《外语与外语教学》86.2／13
英语多成份复合词初探／谢庆芳 《中山大学研究生学刊》86.2／53
Hyphen 小议／周振邦 《福建外语》86.3／50
浅谈形容词 in-和 un-的附加法／郑仲华 《福建外语》86.3／45
泛论英语转化／杨永林 《北二外学报》86.4／14
英语军语缩略语初探／顾志鸿 《外语研究》87.1／38
词性转化在英语中的妙用／陈良旋 《郑州大学学报》87.2／78
后缀-ist 考／方家树，黄文桓 译述 《福建外语》87.2／7
试论后缀-ly／周振邦 《教学研究》87.2／42
英、法语构词比较／陈实 《南充师院学报》87.2／197
英语临时语(nonce words)探讨／邱金凤 《外国语》87.2／24
浅谈英语中的合成形容词／何恩春 《外语学刊》87.3／44
缩略词浅谈／刘翠兰 《山东外语教学》87.3／25
现代英语中名词+名词结构若干问题浅说／成善祯 《现代外语》87.3／61
英语类比构词法简析／王卫青 《山东外语教学》87.3／15
英语新词的来龙去脉／张怡 《山西大学学报》87.3／33
浅谈-ist 的特点／陆继东 《外语研究》87.4／38
语义缀和语法缀——英语词缀性质浅析／戴耀晶 《赣南师院学报》87.4／42
英语科技缩略语的特性／李中和 《上海科技翻译》87.6／10
现代英语中带-in 的复合名词／张集 《外国语文》88.1／63
形容词(或名词)+名词所构成的复合

名词的三种拼写形式／周振邦 《外国语文》88.1／66
现代英语"简化词"探讨／王胜宝 《台州师专学报》88.2／91
英语 French-built[widgets] 结构式／Ian B.G.Mackenzie & Igor A. Mel'cuk;魏孟晋 编译 《国外外语教学》88.2／46
英语前缀 un-浅探／李绍宠 《温州师院学报》88.2／70
英语叠声复合词／吴念 《外国语文》88.2／51
复合形容词构词法初探／邵志洪 《教学研究》88.3／29
简论英语中的 noun+ed 结构／周振邦 《外国语文》88.3／44
试析由 and 连接的英语成对词／简焕镇 《福建外语》88.34／18
英语常用词缀漫谈／孙瑞梅 《山东外语教学》88.34／106
论英语-ist 后缀——兼对某些语法学家的有关认识和美国《韦氏新世界大辞典》中的有关释义提出质疑／李兆刚 《外语与外语教学》88.4／21
英语合成词的书写形式及重音／程以芳等 《荆州师专学报》88.4／76
英语名词转化成动词妙用刍议／郝雁南 《外国语文》88.4／36
词根小议／富超云 《外语研究》89.1／47
连体双胎:英语成对词／曾庆茂 《江西师大学报》89.1／89
浅谈英语新词构词法／郭念忠 《山东外语教学》89.1／49
当代英语构词的新趋向／王勤学 《湖北师院学报》89.2／107
类比和英语构词／李兴华 《华中师大学报》89.2／143
浅谈"noun+noun"combinations／陈云仙 《福州大学学报》89.2／88
英语后缀-able 初探／凌如珊 《湖州师专学报》89.2／97
Nonce word 识小／袁家麒 《江南大学学报》89.3／73
试论名词转化动词／牛新生 《教学研究》89.3／44
英语首词母三题——结构、读音与语法／顾参林 《外国语》89.3／70
值得一书的后缀-less／毛荣贵 《外语学刊》89.3／51
英语商品名词的构成／郑慧霞 《上海大学学报》89.4／98
英语 N+N 复合名词的语义剖析／全永百 《外语学刊》89.5／23

3.3 短语与句子研究

荷恩毕著《英语句型和习惯用法指南》/ 危东亚 〈西方语文〉58.1 / 110
略谈带引导词 there 的结构 / 陆隆吉 〈外语教学〉58.4 / 6
语法分析必须结合句子意义 / 缪廷辅 〈上海外国学院季刊〉58.4 / 51
谈谈英语中的否定语气 / 缪廷辅 〈外语教学与翻译〉59.2 / 31
谈谈英语中的条件句 / 顾绍熹 〈外语教学与翻译〉59.3 / 19
英语比较句研究 / 缪廷辅 〈外语教学与翻译〉59.8 / 33
关于英语句法分析图解法的研究 / 武次申 〈外语教学与翻译〉59.10 / 53
英语中让步关系的表现方法 / 吕菊林 〈外语教学与翻译〉60.4 / 30
英语中几种常见的复合宾语 /
张金光 〈华中师院学报〉(外国语言版) 60.4 / 120
语法同音现象中形式与内容的关系
——结合现代英语语言事实 / 李振麟 〈外语教学与翻译〉60.4 / 21
谈谈英语中的同位语 / 宋荧卿 〈外语教学与翻译〉60.5 / 35
谈谈英语词序 / 姚善友 〈外语教学与翻译〉60.7 / 27
英语语法点滴 / 缪廷辅 〈外语教学与翻译〉60.7 / 31
English Elliptical Sentences / Liu Pao-yu 〈开封师院学报〉60.9 / 7
英语复合宾语 / 胡文仲 〈外语教学与研究〉62.3 / 13
英语句子中词语的分融和关联 / 杜秉正 〈外语教学与研究〉62.4 / 34
英语里宾语和状语的关系 / 危东亚 〈外语教学与研究〉62.4 / 30
英语中表示"比较"意义的若干惯用形式 /
孙瑞禾 〈外语教学与研究〉63.3 / 35
英语定义从句的位置 / 胡文仲 〈外语教学与研究〉63.4 / 18
英语中的否定 / 曾炳衡 〈外语教学与研究〉64.1 / 13
现代英语简单陈述句的常用句型 / 吴慰曾 〈外语教学与研究〉64.3 / 16
句型变换的一个例子 / 宋荧卿 〈外语教学与研究〉64.4 / 42
略谈英语倒装语序 / 丁祖馨 〈外语教学与研究〉64.4 / 37
现代英语的"分离"不定式 / 朱寄尧 〈外语教学〉64.4 / 39
从 They are sure of it 一类结构谈起 / 李学平 〈外语教学与研究〉65.1 / 19
英语词语的分隔 / 林相周 〈外语教学〉65.2 / 39
关于"I and my comrades" / 钱汝篙 〈外语教学〉65.3 / 39
对话中的缀语 / [英] M.威斯特 〈外语教学参考资料〉65.4 / 17
拉多和弗里斯主编《英语句型》
一书中的句型材料 〈外语教学参考资料〉65.1112 / 29

英语中一些值得注意的语言现象／姚念庆 〈外语教学与研究〉77.1／20
关于英语否定句的理解与翻译／李定坤 〈华中师院学报〉77.4
现代美语中语法词汇的一些变化(连载)／
索天章 〈教学研究〉78.1／27; 78.2／19
现代英语句法点滴(连载)／
[荷兰] P.A.Erades; 王燕 译 〈现代英语研究〉78.1／53; 79.1／54
英语的附加疑问句(tag-question)／缪廷辅 〈外国语〉78.1／31
英语句子的基本矛盾及其运动形式
——用辩证唯物主义指导英语语法研究
的初步尝试／王华山, 林同奇 〈教学研究〉78.1／25
英语主谓语一致问题概述／孙骊 〈教学研究〉78.1／119
A Preliminary Study of English Subject-verb
Concord withReferece to Compound
Subject Structures／孙骊 〈教学研究〉78.2／57
Structural Change in Present-day English／孙致礼 〈教学研究〉78.2／109
"错句"不错／廖彩胜 〈外语教学与研究〉78.2／79
英汉否定表达法比较／陈文伯 〈外语教学与研究〉78.2／23
英语的补足语在俄语里的表示法／伍青萍 〈外语〉78.2／56
英语定语从句的理解／郭建中 〈外语〉78.2／10
英语强调语势的一些表现手法／李冬 〈外国语〉78.2／19
英语句子的基本矛盾及其运动形式
——用辩证唯物主义指导英语语法研究
的初步尝试／林同奇, 王华山 〈外语教学与研究〉78.2／32
英语中定语和状语的对转／高阳 〈现代外语〉78.2／60
"Have(get)+obj.+ed participle"结构小议／张信和 〈外国语教学〉78.3／72
英语复合形容词定语的结构类型／朱文俊 〈外国语教学〉78.3／24
英语中某些结构词的省略／邱懋如 〈外国语〉78.3／29
英语"动+副(介)"短语的结构／但汉源 〈外国语教学〉78.4／33
英语难句句型理解数则／卢思源 〈外国语教学〉78.4／39
英语中的成份割裂现象／韩其顺 〈外国语教学〉78.4／44
Nouns of Measurement or Unit and
Subject-verb Concord／孙骊 〈教学研究〉79.1／24
"Yes"和"no"的替换词语(连载)／赵起 〈外语教学〉79.1／43; 80.1／49

几个英语虚词组和表达形式／孙瑞禾　〈外国语教学〉79.1／20

英语“动+副+介”短语的结构／但汉源　〈华中师院学报〉79.1／118

《当代英语语法》句法理论质疑／王宗炎　〈现代外语〉79.1／9

汉英主谓被动关系句比较／陆锦林　〈语言教学与研究〉79.1／72

几种典型病句简析／宋飞　〈外语教学〉79.1／55

浅谈 spend...in doing sth.型结构的逐渐少用／张福基　〈现代英语研究〉79.1／43

英语基本句式与转换／贺寄考　〈外语教学〉79.1／24

英语句中的词序／洪班信　〈武汉医学院学报〉79.1／81

英语形容词比较结构与名词的搭配／张月祥　〈外国语〉79.1／25

English Subject-verb Concord: an Overview／孙骊　〈外语教学与研究〉79.2／13

关于一些英语惯用法的探讨／张培基　〈外国语〉79.2／8

关于英语陈述疑问句／杭宝桐　〈外语教学与研究〉79.2／79

漫话断言性 if(asseverative if)／江一帆，陈燕南　〈厦门大学学报〉79.2／152

浅谈“Mary is easy to teach”句型／谭中行　〈淮阴师专学报〉79.2／73

使用定语从句的若干问题／戴炜栋　〈外国语〉79.2／1

现代英语句法点滴(连载)／〔荷兰〕 P.A.Erades; 孙铢 译　〈现代英语研究〉79.2／63; 79.4／50

英语对话中的问与答／缪廷辅　〈外国语〉79.2／17

英语双重谓语／任绍曾　〈现代英语研究〉79.2／1

英语疑问句／周维新　〈外语教学与研究〉79.2／21

关于主动形式被动含义语句的探讨／山东对外贸易学校英语教研组　〈外国语教学〉79.3／35

齐方谈“在周末”的英语表达——兼与英国李奇教授等商榷／中绳　〈现代汉语〉79.3／29

试论英语的复合宾语／林金辉　〈华中师院学报〉79.3／104

要规定主义呢，还是要描写主义？——米廷斯《对英语习惯的不同态度》读后感／王宗炎　〈外国语〉79.3／30

也谈不定式表语结构中 to 的省略／张福基　〈外国语教学〉79.3／72

“The...the...”句型的特征／朱万麟　〈现代外语〉79.4／36

关于 there be 句型／周定之　〈外国语教学〉79.5／56

英语词前定语的语序／周之鉴　〈外国语教学〉79.5／36

关于 too...to / 马秉义 《外国语教学》79.6 / 61
关于定语从句状语化的问题 / 沈逢桂，张信和 《外国语教学》79.6 / 21
Guide to Patterns and Usage
in English 第二版简介 / 朱显 《现代英语研究》80.1 / 67
Two Items of Inconsistent Surface Grammatical Patterns
in Present-day English / Yao Shen 《外语教学与研究》80.1 / 16
对英语若干句法结构的理解 / 缪廷辅 《外语学刊》80.1 / 17
后置定语的几种情况 / 张信和 《外国语教学》80.1 / 52
浅谈英语口语中疑问句的省略 / 张大军 《吉首大学学报》80.1 / 80
谈"句子合并" / 余正，沈宗源 《外国语教学》80.1 / 56
谈英语中的几种否定句 / 宋协立 《外语教学》80.1 / 26
现代英语句法点滴(连载) /
[荷兰] P.A.Erades; 严俊 译 《现代英语研究》80.1 / 49; 80.2 / 57
"现代英语语法"和"传统语法"句子分析的比较 /
何恩光 《上海师院学报》80.1 / 147
英语否定概念的表达方法 / 李永彩 《山东外语教学》80.1 / 53
英语"句子同位语"浅探 / 童登莹 《外语学刊》80.1 / 20
英语语法辨义 / 聂卢林 《外国语》80.1 / 8
英语中的复合结构 / 崔正勤 《山东外语教学》80.1 / 35
As soon as 与 no sooner...than / 刘传梁 《外语学刊》80.2 / 68
试析作状语用的分词短语 / 俞恒 《现代英语研究》80.2 / 43
信息传递与词序 / 方立等 《现代外语》80.2 / 42
英语动词不定式名词结构中 to 的省略 / 孙致礼 《教学研究》80.2 / 26
英语非限制性定语从句的应用 / 许汝民 《山东外语教学》80.2 / 30
英语连锁疑问句 / 李增荣 《外语教学与研究》80.2 / 18
英语双重宾语辨异(用词汇意义的可选性
解决同结构异义现象) /
[美] 内尔森 · 弗兰希斯; 吴啸风 译 《青海师院学报》80.2 / 97
英语外位成分初探 / 陆锦林 《现代外语》80.2 / 5
英语中 yes-no 型疑问句 / 张崇鼎 《外国语教学》80.2 / 46
英语主语与其定语分隔的常见句型 / 谢志刚 《外语教学与研究》80.2 / 27
动名词作直接宾语 / 戴汉笠 《教学研究》80.3 / 40
几个介词和动词搭配的用法 / 周杰华 《外语教学》80.3 / 23

谈谈英语词序及其固定性的问题／解楚兰 〈现代英语研究〉80.3／10
英语名词作定语／吕光旦 〈教学研究〉80.3／43
英语定语的某些特殊用法／陈文伯 〈外国语教学〉80.3／45
英语结构的发展趋势／孙致礼 〈外国语〉80.3／30
Some...other...／万兆凤 〈外语教学与研究〉80.4／72
There+be+S.+pred. V. 结构／张崇鼎 〈外语教学与研究〉80.4／68
从几个英语语法问题谈起／索天章 〈教学研究〉80.4／1
从现代英语中几个语法问题谈起／索天章 〈外语学刊〉80.4／15
对"英语连锁疑问句"的意见／刘旭升 〈外语教学与研究〉80.4／77
关于英语引语的一点看法／黄衍 〈外语教学与研究〉80.4／70
浅谈英语几种否定手段／吴柴德 〈兰州大学学报〉80.4／106
试论现代英语的句式前位定语／谢明，黄衍 〈外语学刊〉80.4／7
形容词后的 that 从句或不定式初探／杨文海 〈内蒙古大学学报〉80.4／74
英语单句选注(连载)／孙瑞禾 〈外语教学与研究〉80.4／65；81.1／76
英语同位语／黄溥 〈南京师院学报〉80.4／88
杂谈英语 there be 结构／吕烈卿 〈西南师院学报〉80.4／139
英语并列句的两种基本类型／黄任 〈外国语〉80.5／32
"As...as"结构略谈／陈融 〈外语教学〉81.1／27
Make+to-infinitive 结构小议／陈友良 〈衡阳师专学报〉81.1／75
对"混合条件句"的认识／吴德林 〈现代英语研究〉81.1／36
关于英语的独立·自由附加语／罗振国 〈大连师专学报〉81.1／43
略谈"as if "的用法／周守岗 〈宜春师专〉81.1／67
漫谈"as+V-ing"结构／曾继武 〈常德师专教学与研究〉81.12
漫谈使役动词结构"to have...done"／李振权 〈现代外语〉81.1／45
也谈"A is three times than B"这种句型／邓德华 〈现代外语〉81.1／43
英语词序的灵活性／解楚兰 〈现代英语研究〉81.1／16
英语从属时初探／何自然 〈现代英语研究〉81.1／22
英语单句与主从复合句转换一瞥／万正方 〈常德师专教学与研究〉81.12
英语短语动词类型浅析／陈治安 〈西南师院学报〉81.1
英语关系从句与其先行词分隔动词／胡士佑 〈郴州师专学报〉81.1
英语简缩状语从句的结构形式及其语义作用／
崔正勤 〈山东外语教学〉81.1／24
英语名词(代词)+"-ing"分词复合结构／

路武成，罗兴伟 〈教学研究〉81.1／44
英语平行名词短语中心词的省略／张月祥 〈外国语〉81.1／50
英语形容词句型初探／邓德华 〈外语学刊〉81.1／1
英语谚语中的省略句型／沈墨同 〈学丛〉81.1／21
英语一般疑问句小议／吴定柏 〈现代英语研究〉81.1／29
"Thank you"的用法及其他／曹务堂 〈山东外语教学〉81.2／82
从 Eliot 的一个句子看英语主谓语的概念一致／
张国杨 〈广州师院学报〉81.2／83
关于"P.V.+N.P.结构的应用／王守元 〈山东外语教学〉81.2／38
关于英语中的复合宾语／鲁守汇 〈丹东师专学报〉81.2
"连字符短语"作定语／王孟包 〈教学研究〉81.2／45
试论英语补语／王忠亮 〈外语学刊〉81.2／41
谈英语动词的双宾语与复合宾语结构的差异／方文礼 〈扬州师院学报〉81.2
英汉被动句浅谈／李刚 〈徐州师院学报〉81.2／116
英语的五个基本句型及其扩大——兼谈英语句子分析／
郑方顺 〈丹东师专学报〉81.2
英语语法结构与语序／缪廷辅 〈外国语〉81.2／7
英语主语受事句／徐盛桓 〈外语教学与研究〉81.2／30
"As"与"which"引导的非限制性定语从句的区别／
李芝章 〈教学研究〉81.3／48
For long 和 for a long time／丁衡祁 〈外语教学与研究〉81.3／66
Till (until) 从句的时态问题／周海中 〈教学研究〉81.3／51
You'll be hearing from me! ——英语
"将来进行"式探讨／[英] S.F.Whitaker;张月祥 译 〈外国语〉81.3／17
对名词(代词)+副词型复合宾语的探讨／路武成 〈教学研究〉81.3／45
关于附加疑问句／王同督 〈山东外语教学〉81.3／79
几组英语平行结构／叶瑞安 〈山东外语教学〉81.3／75
"结句"(apodosis)里能否使用 be going to?／印鸿光 〈现代外语〉81.3／25
句型转换与"同义"句型辩异／何自然 〈外国语〉81.3／22
略谈英语中的后位定语／孙守礼，崔正勤 〈山东外语教学〉81.3／42
谈 It...that／who～强调句型的用法／
顾文元 〈上海海运学院学报〉81.3／43
以兼语词组为谓语的汉语句子与

带复合宾语的英语句子比较研究／朱万麟　《山东外语教学》81.3／23
英语动词不定式感叹句小议／金绍禹　《外国语》81.3／26
英语复合结构的类型、功能和意义／陆锦林　《现代外语》81.3／19
英语复合谓语浅谈／冯明仪　《玉林师专学报》81.3／97
英语句子成分刍议／马寿祥　《外语教学与研究》81.3／74
英语省略结构／顾绍熹　《外国语》81.3／1
英语语法结构与语序的若干问题／缪廷辅　《外语教学与研究》81.3／9
No more...than...与 not more...than...的差别
——兼与高中英语用课本编者商榷／邹必成　《南充师院学报》81.4
分列句(cleft sentence)／吴燕泉，何玉华　《外语教学与研究》81.4／75
汉语"兼语句"与英语"带主语的动词非限定分句作宾语"
之对应关系探讨／李冬　《外国语》81.4／2
英汉被动句比较浅析／王靖方　《唐山师专学报》81.4
英语关系型名词从句／陈治安　《外语学刊》81.4／33
英语句子结构纵横谈／许树椿　《外语教学与研究》81.4／25
英语状语短语中介词的省略／方家驹　《外国语》81.4／8
也谈 since 引导的时间状语从句的时态和意义——
向索天章教授请教／何恩光，张立民　《现代外语》81.4／22
由 every 引起的两种表频率的句型／邹必成，陈燕南　《外语学刊》81.4／73
关于"形容词+不定式"结构的探讨／王重沧　《外国语》81.5／29
英语 before 从句的时态和情态／
[比] Renaat Declerck；俞耀生　节译　《外国语》81.5／36
"Long time no see"是"洋泾浜吗？／陈中绳　《外国语》81.6／35
被动语态结构中 by-phrase 的使用问题／
邓德华，吕菊林　《现代英语研究》82.1／43
从挑挑(子)、包包(儿)谈起——浅谈
英语同源宾语／刘志琦　《唐山师专学报》82.2／76
对《当代英语语法》所述用法质疑三则／印鸿光　《外语教学与研究》82.1／77
附加疑问句／童吉美　《外语学刊》82.1／60
关于英语同位语从句的几个问题／郁林森　《江西师院南昌分院学报》82.1／75
简单连词 that 引导的状语从句／谢庆芳　《上饶师专学报》82.1／59
略谈扩展式-be+V.ing 的功能／翩羽　《南阳师专学报》82.1／82
略谈由连词 that 引起的比较状语

从句中的省略／范亚生　〈武师孝感分院学报〉82.1／101
浅谈英语的非限定性定语从句／高嘉正　〈吉首大学学报〉82.1／118
浅析英语主、谓语的一致原则／陈敦全　〈外国语言与文学〉82.1／86
使用英语条件句的几个问题／顾绍熹　〈外国语〉82.1／1
谈英语"基干动词"+"非动词化名词"结构／
　朱德逵　〈现代英语研究〉82.1／31
现代英语中的 aren't I／ain't I／和有关缩写形式／
　江希和　〈外国语〉82.1／13
英语比较结构试析／刘汝镇　〈郑州师专学报〉82.1／77
英语词的位置和意义／董俊敏　〈教学研究〉82.1／52
英语存在句／张月祥　〈外国语〉82.1／8
英语否定倾向性成分与否定语境／陈平　〈外语学刊〉82.1／31
英语否定转移的研究／朱万麟　〈现代外语〉82.1／20
英语附加疑问句的几个问题／颜珏　〈现代外语〉82.1／42
英语后置词／靳梅林　〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.1
英语间接引语时态小议／朱柏良　〈山东外语教学〉82.1／83
英语"让步"意义的表示法浅议／陈友良等　〈衡阳师专学报〉82.12／150
英语无动词从句小议／冯明仪　〈玉林师专学报〉82.1／79
英语无时态"why"句子／陈维振　〈外国语言与文学〉82.1／77
主位和述位／徐盛桓　〈外语教学与研究〉82.1／1
主语性与宾语性所有格／曾荣华　〈集美师专学报〉82.创刊号／35
As if 用法举凡／陈亚敏　〈集美师专学报〉82.2
As+V-ing 结构初探／魏志成　〈现代外语〉82.2／21
As 单独引导定语从句的修饰范围初探／吴立广　〈吉首大学学报〉82.2／98
"Be going to"能用在条件句的主句中吗？／王重沧　〈外国语〉82.2／18
"It be+一段时间+since 从句"结构几种
　时态用法的例句摘录／周海中　〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.2
No matter 的用法／邹世诚　〈山东外语教学〉82.1／80
从一个句子看英语的"否定"／吴然吟　〈外国语〉82.2／28
关于英语感叹句／王同督　〈山东外语教学〉82.2／74
汉英词序异同初探／姚乃强，贺季萱　〈教学研究〉82.2／4
我对主次成分说的看法／周谨奎　〈外语教学与研究〉82.2／76
一些有用的表达方法——从 John Runs 谈起／杨进　〈现代外语〉82.2／41

英语 than 和 as 引出的倒装句／王英格 《山东外语教学》82.2／41
英语宾语从句不遵守时态呼应的几种情况／黄衍《外语教学与研究》82.2／71
英语句子成分浅谈／林子清 《外语教学与研究》82.2／78
英语时态的理解与运用／缪廷辅 《外语教学与研究》82.3／1
英语口语中的 you know, you see, I mean, well 等／
朱道敏 《现代外语》82.2／37
英语中具有并列意义的复合句及其译法／徐小贞 《河南师大学报》82.2／95
英语主句中主语的定语从句被谓语的分隔／杜曾荫《山东外语教学》82.2／46
再谈主次成分问题／林宗棠 《外语教学与研究》82.2／80
Except for 和 but for 的用法／郗庆华 《外国语》82.3／36
分裂句浅说／宋渭澄 《教学通讯》82.3／32
关于英语"go see"一类结构／但汉源 《教学研究》82.3／23
漫谈英语句子的长短／严忠志 《外国语文教学》82.3／69
英语分隔定语探讨／陈伯初 《外国语文教学》82.3／21
英语否定式中几种含糊现象／黄次栋 《外国语》82.3／27
英语句子组成新探／唐剑青等 《黄石师院学报》82.3／151
英语条件句分析／张月祥，强增吉 《外国语》82.3／18
英语中的施为句／刘保山 《现代外语》82.3／7
As of 和 as though／黄国文 《教学研究》82.4／32
Have 结构的应用／董俊敏 《现代外语》82.4／8
也谈 as+V-ing 结构——与魏志成同志商榷／何桂金 《现代外语》82.4／67
也谈由 every 引起的两种表频率的句型／
杨懋辉，常维贤 《外语学刊》82.4／62
英语附加疑问句答语初识／吴继文 《华中师院学报》82.4／67
英语里的一种对称结构／严维明 《外国语》82.4／30
英语两个被动态句型的转换／[英] A.Maley；张月祥编译 《外国语》82.4／27
主句有否定意义时 as 定语从句的修饰范围／吴立广 《现代外语》82.4／61
英语状语的理解与翻译／林相周 《外国语》82.6／22
Rather than 用法初探／华先发 《华中师院学报》83.1／143
部分否定和全部否定在科技
英语中的应用／韩永业 《贵州省外语学会外语学报》83.1／59
否定范围、否定中心和转移否定／徐盛桓 《现代外语》83.1／6
"否定范围"和"否定中心"的新探索／徐盛桓 《外语学刊》83.1／1

汉语的被动句和英语的 passivals / 黄溥 〈现代外语〉83.1 / 25
汉语兼语式和英语复杂宾语 / 张允若 〈江西财经学院学报〉83.1 / 90
科技英语中定义的结构 / 潘绍嶂 〈山东外语教学〉83.1 / 16
论并非不符合语法规则的一类英语结构 /
[美] D.Terence Langendoen; 关胜渝 译 〈信阳师院学报〉83.1 / 91
浅谈英语中的平行结构 / 扬寿康 〈长院科技〉(外语教学专辑) 83.1 / 32
试谈现代英语"一致性原则"问题 / 汤克疆 〈安徽工学院学报〉83.1 / 75
它们是非限定性定语吗 / 张淮,王英时〈贵州省外语学会外语学报〉83.1 / 53
谈谈英语中的无动词句 / 雪飒 〈外国语〉83.1 / 15
谈谈由动词"know"的否定式组成的
一种特殊结构 / 邵志洪 〈抚州师专学报〉83.1 / 81
英语的否定和否定句 / 孙万彪 〈外国语〉83.1 / 37
英语否定结构习惯表达法探讨 / 宋培德 〈厦门水产学院学报〉83.1 / 79
英语附加疑问句的某些用法 / 征杰 〈外国语〉83.1 / 45
英语句子成分管见 / 吕济川 〈外语教学与研究〉83.1 / 78
英语句子基本否定方式的归纳 / 吴勇 〈南宁师专学报〉83.创刊号 / 102
英语无生命主语句的理解与翻译 /
林基海 〈长院科技〉(外语教学专辑) 83.1 / 39
英语中的动词与主语的一致性 / 石东华 〈黄冈师专学报〉83.1 / 45
英语中的"省略"现象 / 章振邦 〈外国语〉83.1 / 7
定语从句的形式状语从句的意义 / 晋元新 〈山东外语教学〉83.2 / 51
对定语从句的探讨 / 吴少红 〈集美师专学报〉83.2
否定的特殊作用 / 严维明 〈外国语〉83.2 / 17
关于英语的间接否定 / 周蒲芳 〈宜春师专学报〉83.2 / 51
汉英被动结构的比较 / 赵永新 〈山东外语教学〉83.2 / 35
略论英语非限制性定语短语 / 金谦康 〈朝阳师专学报〉83.2
浅谈 as 引导的定语从句 / 梁务景,张元承 〈山东外语教学〉83.2 / 83
浅谈英语中的逻辑主谓关系 / 张炳新 〈新乡师院学报〉83.2 / 85
试论 which 和 as 引导的特殊定语从句 / 张锡九 〈外语学刊〉83.2 / 29
试谈同源宾语及其用法 / 孔庆华 〈临沂师专学报〉83.2 / 108
谈美国口语"...wonder if...not..." / 毛培君 〈现代外语〉83.2 / 24
现代英语结构拾零 / 万正方 〈常德师专学报〉83.2 / 138
英汉定语、状语的位置和翻译 / 苑锡群 〈语言教学与研究〉83.2 / 139

英汉语句型共性初探／张明田 《河南师大学报》83.2／127
英语含蓄条件句／柯文礼 《外国语》83.2／9
英语介词 with+复合宾语结构的类型、功能及其意义／
王涛 《宜昌师专学报》83.2
英语类似结构剖析／周振邦 《教学研究》83.2／48
英语条件句漫谈／宋渭澄 《教学通讯》83.2／18
英语双重关系分句／张月祥 《外国语》83.2／22
英语疑问句若干问题／郭景云 《泉州师专学报》83.2／73
Unattached participle 浅说／肖俊洪 《外语学刊》83.3／19
从连系动词的特点谈双重谓语／苓麟兵 《南宁师院学报》83.3／129
关于"it+(be)...that..."结构／费文寒，周海中 《现代外语》83.3／25
关于"分裂句"及其结构的一些问题／王年德，李隆海 《外语学刊》83.3／9
关于否定与间接否定／葛正杰 《岳阳师专学报》83.3／78
句首词(成分)对语序的影响／阙国光 《福州大学学报》83.3／130
科技英语简单陈述句的语序与强调／赵振才 《现代汉语》83.3／20
现代英语句子的基本词序／严维明 《教学研究》83.3／12
"形容词+ of+名词"词组与动宾结构的比较／
陈中绳 《外国语文教学》83.3／63
英语句中的词语分割结构／崔正勤 《山东外语教学》83.3／29
英语虚拟条件句／刘艾罗 《河北师大学报》83.3／43
英语引语种种／陶亮采 《外国语文教学》83.3／66
主语和谓语动词的一致关系／陈海宏 《雷州师专学报》83.3／80
"Yes, I do."与" I do. Yes."／徐婉丽 《山东外语教学》83.4／88
并列结构中的条件意义浅析／晋元新 《现代外语》83.4／30
反意疑问句解说及举例／周良元 《山东外语教学》83.4／83
汉英被动句式的比较／熊文华 《语言教学与研究》83.4／11
浅谈英语中的自由直接引语／常维贤 《现代外语》83.4／24
现代英语的状性宾语问题／朱曼华 《教学研究》83.4／35
现代英语中 rather than 的几种用法／强增青 《外国语》83.4／28
英语复合句的意合现象／贾德霖 《山东外语教学》83.4／1
英语一种特殊条件句与汉语
"越……越……"句／林书武 《语言教学与研究》83.4／29
英语疑难问题选例／

[波兰] Janina Lutoslawska; 孙雁滨 译 〈国外外语教学〉83.4/36
英语语法结构的简化/缪廷辅 〈外国语〉83.4/24
句法在文学语言中的运用及其效果/侯维瑞 〈外国语〉83.5/14
英语和汉语的被动句/王还 〈中国语文〉83.6/409
英语形容词短语初探/林金辉 〈外国语〉83.6/14
英语中表示让步的几种特殊手段/翁时雄,金丽安 〈外国语〉83.6/26
"The+Comparative, the+Comparative" Construction
——a Tentetive approach/郭景云 〈泉州师专学报〉84.1
One of+名词或代词之后定语从句中动词的数/
吴继文 〈现代外语〉84.1/35
"The reason...because" / "the reason... that"
用法比较/吴继文 〈山东外语教学〉84.1/85
There be 结构及其翻译方法/薛德芳 〈福州大学学报〉84.1/105
成语结构"there+be+negative+-ing
participle..."初探/邵志洪 〈抚州师专学报〉84.1/58
"对比"在英语句子中的影响/覃先美 〈怀化师专学报〉84.2/72
非限定性定语从句的附加说明意义/潘裕明 〈外语学报〉84.1/35
关于英语复合宾语的几个问题/张一平 〈甘肃工业大学学报〉84.1/112
漫谈英语的附加问句/林长路 〈外国语文教学〉84.1/7
浅谈 what 和 how 引导的感叹句/周求知 〈福建外语〉84.1/20
浅谈英语表达原因关系的语法手段/韩军征 〈黔南民族师专学报〉84.1/64
浅谈英语常见句型中形式与内容的矛盾/许扬琴 〈福建外语〉84.1/26
谈谈英语的主谓一致性/张伯敏 〈海南师大学报〉84.1/82
小议 if only and only if 的用法/贺曾衍 〈零陵师专学报〉84.1/60
英语否定范围的转移/杨艺明 〈山东外语教学〉84.1/87
英语附加疑问句的一个问题/周海中 〈外语教学与研究〉84.1/22
英语复合附加疑问句/田建农 〈外语学刊〉84.1/11
英语混合疑问句浅析/邹科 〈江西师大学报〉84.1/95
英语句际的句法联系——兼论置于句首的
连词和关系代词/李圣鑫 〈福建外语〉84.1/12
英语句首具有否定意义的结构与语序的关系/王丙炎 〈教学研究〉84.1/18
英语状语从句的位置/黄国文 〈现代外语〉84.1/24
英语中形式与内容不一的否定表达及与汉语的比较/

许其鹏 〈南外学报〉84.1／10
中学英语教材中没有列入语法项目的疑问句／
孙文涛 〈山东外语教学〉84.1／79
Be+of+(抽象名词或普通名词)用法初探／王永铭 〈教学研究〉84.2／42
Unless 在非真实条件句中用法探讨——介绍
G.Abbott 的有关论述／陈维华 〈外国语〉84.2／41
从谓语动词看英语句型／王鼎名 〈贵州省外语学会外语学报〉84.2／19
定语从句表示的意义／曾庆茂 〈福建外语〉84.2／9
定语从句紧缩初探／陈洪 〈盐城师专〉84.2／100
分词短语作定语与定语从句的比较／周迪裔 〈山东外语教学〉84.2／85
略谈主语从句／蒋宝芬 〈临沂师专学报〉84.2
某些主要跟语序有关的语法普遍现象／
[美] Joseph H.Greenberg;陆丙甫,陆致极 译 〈国外语言学〉84.2／45
浅谈 had better 结构／郭景云 〈泉州师专学报〉84.2／88
浅谈 had better 结构／郭景云 〈福建外语〉84.2／20
浅谈含有 not 的英语否定句／盛绿漪 〈甘肃工业大学学报〉84.2／114
试谈非否定概念的英语否定式／俞其锐 〈福建外语〉84.2／15
谈"should+不定式完成体"结构／苗根成 〈吉安师专学报〉84.2／60
英汉自动翻译中 be+V-ed 被动句的汉语句型生成／
王广义 〈语言研究〉84.2／41
英语 SV 句型的若干特色／但汉源 〈现代外语〉84.2／27
英语复合句型的转换及其翻译／李志兵 〈华中师院研究生学报〉84.2／117
英语条件意义表达法初探／晋元新 〈山东外语教学〉84.2／30
英语中"疑问、否定、倒装形式
——以主句为主"的原则／董安信 〈山东外语教学〉84.2／83
"Hardly(scarcely)...when(before)..."
结构中的时态问题／刘传梁 〈现代外语〉84.3／62
How do you do? 用法小议／王焕日 〈外语教学与研究〉84.3／69
称谓动作与英语祈使句的分类／陈国华 〈外语教学与研究〉84.3／35
动名词前逻辑主语初探／杨守忠 〈现代外语〉84.3／35
论分裂句／肖俊洪 〈韩山师专学报〉84.3／73
评"分裂句"／王年德 〈教学研究〉84.3／62
浅谈"it be a+adj.+n.+that..."结构／张伟,袁采凤 〈山东外语教学〉84.3／33

也谈"not any more than Zhang Xueliang is" / 张晶 《山东外语教学》84.3 / 86
英俄语被动句比较 / 赵定武 《外语教学》84.3 / 19
英汉被动句比较 / 刘迅，李定坤 《华中师院研究生学报》84.3 / 118
英语 SVA 句型研究 / 龙献平 《外语教学》84.3 / 9
英语中表示否定的一些方法 / 穆方伯 《锦州工学院学报》84.3 / 49
英语状语从句的若干问题 / 黄国文 《现代外语》84.3 / 27
原因的多种表达方式及其应用 / 周迪裔 《山东外语教学》84.3 / 76
这也是限制性定语从句吗？ / 邓德华 《外国语》84.3 / 27
Let alone 连接的片语并非状语 / 李凤义 《山东外语教学》84.4 / 79
"One of those who is... /
[美] 约翰 · 肯尼恩；曹务堂 译 《山东外语教学》84.4 / 48
"So I do "和"So do I" / 张春敬 《山东外语教学》84.4 / 77
"It is (was)..."强调句中从句类属探讨 / 刘俊 《山东外语教学》84.4 / 40
汉语的状语与"得"后的补语和英语的状语 /
王还 《语言教学与研究》84.4 / 61
浅谈英语中的非肯定用法 / 李向平 《广西民院学报》84.4 / 139
试论关于否定范围的"右向原则" / 张春柏 《现代外语》84.4 / 53
同时性 · 先时性 · 后时性 / 林南 《外国语》84.4 / 12
英语表达被动概念的各种
非被动形式(1～2) / 吴燕泉 《教学研究》84.4 / 63；85.1 / 68
英语句子的多样化 / 华泉坤 《外语教学》84.4 / 22
英语句子浅识 / 成璀 《殷都学刊》84.4 / 79
英语中的被动句、类被动句及类主动句 / 臧丽珠 《外国语》84.5 / 49
With 引导独立分句浅析 / 钱春杭 《外国语》84.6 / 16
关于用 that 引导非限制性关系分句问题探讨 / 傅绚宁 《外国语》84.6 / 25
试论英语的关系分句 / 潘欢怀 《北京师大学报》84.6 / 51
英语动词+ing 分词结构剖析 / 强增吉 《外国语》84.6 / 20
状语、直接宾语、还是主语补语？——"The box
weighs sixty pounds"结构新探 / 许鸣 《外国语》84.6 / 30
英语缩略分句 / 刘校海 《南京师大学报》84.增刊 / 31
浅谈英汉被动句 / 罗湘华 《湘潭大学八三届本科生毕业论文选》84 / 70
试论英语的表语补足语 / 林金辉 《英语研究论文集》84 / 78
It's+adj.+for / of sb.+to do sth. 结构

中形容词分类初探／张鸣 《外语与外语教学》85.1／27
Only if 与 if only／李焕庭 《山东外语教学》85.1／88
不用否定形式的词语和句式／李瘦卿 《山东外语教学》85.1／81
词序与辖域..英汉比较／沈家煊 《语言教学与研究》85.1／96
关于"名词放在主句，代名词放在副句"一说的商榷／袁华滨 《外国语文教学》85.1-2／112
关于英语条件句几个问题的初步探讨／马登阁 《学丛》85.1／53
汉英句子的基本结构／连淑能 《厦门大学学报》85.1／155
几组英语状语从句辩异／颜钰 《山东外语教学》85.1／38
"介词+反身代词／人称代词"用法初探／金珫 《山东外语教学》85.1／72
略谈限定性与非限定性定语从句／瞿永正，魏翠凤 《南阳师专学报》85.1／73
论英语中的"双重否定"／周振 《教学研究》85.1／7
浅谈英语的否定句型／钟永松 《嘉应师专学报》85.1／80
浅谈英语句子的主谓呼应问题／殷宝祥 《学丛》85.1／63
浅议英语中的一种对应结构／李隆海，刘玉书 《现代外语》85.1／61
试谈英语点线矛盾／万方惠 《邵阳师专学报》85.1／76
一般双重疑问句与特殊双重疑问句／徐文焕 《山东外语教学》85.1／76
英汉否定句差异对照／贾发贵 《外语教学》85.1／76
英语句子的倒装语序／陈海宏 《雷州师专学报》85.1／72
英语名词短语的状语功能／王益民 《邵阳师专学报》85.1／72
英语同意和不同意的表达法／许振仁 《泉州师专学报》85.1／95
英语谓语时态初探／曲长田，刘文信 《江西财经学院学报》85.1／83
英语谚语中省略的初步探讨／张梦井 《福建外语》85.1／11
As+V-ing 结构再探——求教于何桂金同志／魏志成 《零陵师专学报》85.2／86
Be+adjective 句型／李芝章 《教学研究》85.2／65
If...or not／赵振才，王廷秀 《福建外语》85.2／18
Of-phrase 的一些特点／许明 《现代外语》85.2／54
并非疑问的疑问句／王彦彬 《松辽学刊》85.2／82
不需要回答的问句／许振仁 《泉州师专学报》85.2／82
存在结构 there+be 刍议／肖俊洪 《现代外语》85.2／72
非限定动词逻辑主语／张国荣 《黔南民族师专学报》85.2／61
附着形式与屈折变化：英语否定词-n't／

[美] Arnold M. Zwicky,
[英] Geoffrey K.Pullum;方立 摘译 〈国外语言学〉85.2/11
关于 what-分句作主语的主谓一致问题/周海中 〈教学研究〉85.2/72
关于限定词的零形式及后位限定词的词序/黄任 〈外国语〉85.2/52
结合法位学语法谈英语句型/李学平 〈现代外语〉85.2/8
浅论英语中的非逻辑性谓语/李仪俊 〈黄石教师进修学院学报〉85.2/46
谈英语句子的分析/曹南洋 〈上饶师专学报〉85.2/100
无动词分句/刘军 〈山东外语教学〉85.2/84
英俄动词不定式的句法功能比较/刘学功,冯志勇 〈外语学刊〉85.2/47
英语被动结构选择的若干问题/徐盛桓,黄国文 〈外国语〉85.2/41
英语的"部分否定"与"特指否定"/吴进业 〈河南大学学报〉85.2/114
英语对句法漫谈/冯清高 〈湖北师院学报〉85.2/74
英语分裂句中 be 的形式问题/周海中 〈外语与外语教学〉85.2/35
英语复合宾语结构详析(上、下)/张长贵〈英美语文教学〉85.2/16;85.3/21
英语回响言语及其附加表情意义/文军,唐林 〈外语教学〉85.2/67
英语句子的特点/许明 〈外语学刊〉85.2/66
英语句子游离成分浅谈/林宗堂,肖俊洪 〈外语学刊〉85.2/34
英语中的 want them working 一类动词惯用型/但汉源 〈外国语〉85.2/48
英语中的否定性双重否定/赵锋 〈淮阴师专学报〉85.2/79
英语中的一种倒装让步从句/苏诚一 〈外语学刊〉85.2/45
英语中的形容词后置/常天龙 〈淮阴师专学报〉85.2/75
英语主动句表被动意义用法初探/颜钰 〈湖南科技大学学报〉85.23/33
从韦克尔的《1982 年语言研究》谈到盖兹达的
广义短语结构语法/王宗炎 〈国外语言学〉85.3/11
"动作名词+of+名词短语"结构初探/龚放 〈外语教学〉85.3/9
对"too...to"深层结构的探讨/韩尚笑 〈外语教学〉85.3/17
某些英语结构形式与意义的矛盾初探/何绍义 〈山东外语教学〉85.3/23
是系表语结构还是被动语态/张从晓 〈山东外语教学〉85.3/88
试谈带形式主语 it 的句型/金长辉 〈外语教学〉85.3/76
试谈英语分词结构表达的因与果/晋元新 〈教学研究〉85.3/63
试析用 not 构成的否定句/程光辉 〈南外学报〉85.3/66
谈谈"more than"的用法/吴越民 〈上饶师专学报〉85.3/108
谈谈含蓄条件句/周定之 〈外国语〉85.3/28

谈英语 V+oneself 结构／周启德 〈外语学刊〉85.3／25
限制性 when 从句特点初探／何自然 〈英美语文教学〉85.3／2
现代英语中的名词前置定语／成善祯 〈镇江师专学报〉85.3／58
"以无为有"表意简便——谈英语省略
句形与义的几个问题／冯树鉴 〈外语学刊〉85.3／37
英语的否定和多重否定／魏素先 〈英美语文教学〉85.3／29
英语定语从句与先行词的分隔／史善扬 〈福建外语〉85.3／20
英语分词与俄语形动词、副动词的句法功能比较／
马健秋 〈外国语文教学〉85.3／146
英语附加语标准(1)质疑／许汝民 〈山东外语教学〉85.3／57
英语结构中的平衡(balance)／孙耀文 〈杭州师院学报〉85.3／78
英语双重所有格的特点／宋培勇 〈英美语文教学〉85.3／40
英语中的"until such time as"结构／周求知 〈南外学报〉85.3／68
英语中表示原因的几种特殊手段／翁时雄、金丽安 〈外国语〉85.3／37
英语中的"动词+名词"词组／金长辉 〈外国语文教学〉85.3／132
Instead of 的用法及其词性／朱万麟 〈现代外语〉85.4／46
So did Della／So Della did／Della did so／金珫 〈外语教学〉85.4／78
So that 从句的判别／杨世廉 〈教学研究〉85.4／64
"There+be"句型的形式和意义／何勇 〈外语教学〉85.4／8
Unless 引导的条件句／关胜渝 〈深圳大学学报〉85.4／69
并非比较——浅谈英语中的 pseudo-comparatives／
吴建国、顾伟刚 〈外国语〉85.4／43
不能变为被动语态的主动句／董理华 〈山东外语教学〉85.4／20
从 more...than 到 more than／龙文森 〈外语教学〉85.4／50
当然被动句初探／徐育才 〈岳阳师专学报〉85.4／61
多元信息结构中的后部荷重
——兼论末尾着重原则的局限性／方梦之 〈外语学刊〉85.4／15
功能句法学(上、下)／
[日] Susumo Kuno; 林书武 译 〈国外语言学〉85.4／10; 86.1／12
汉英语序比较／黄赣火 〈集美师专学报〉85.4／44
聚合句与超插入结构／王易仓 〈外语教学与研究〉85.4／9
某些英语结构形式与意义的矛盾／何绍义 〈外语教学〉85.4／14
谈谈"would rather...than...句型／苏华 〈山东外语教学〉85.4／75

谈谈英语中的比较／刘云波　《郑州大学学报》85.4／73
小议 let us 与 let's／杨世廉　《福建外语》85.4／41
一般现在时和 since 时间状语的连用／张立民　《现代外语》85.4／65
英语多层次前置定语的排列／宋鸿鸣等　《牡丹江师院学报》85.4／96
英语紧缩现象／张梦井　《外语教学》85.4／45
英语口语体的句法特征／周彤芬　《南外学报》85.4／8
英语描绘性的定语修饰语的移用／彭汇根　《吉首大学学报》85.4／92
英语祈使句与俄语命令式的句式
　　及用法异同比较／建方　《外国语文教学》85.4／41
这是一种什么样的主语／刘永科　《外语教学》85.4／80
再论主位和述位／徐盛桓　《外语教学与研究》85.4／19
试论英语主位和述位／黄衍　《外国语》85.5／32
试析英语简单句中的因果关系／晋元新　《外国语》85.6／45
固定结构"It is...that"的用法
　　及其分析／刘传骅　《江西师大学报》85.外语音乐专辑／23
Than 之后省略情况种种／秦裕祥　《湖南教育学院学报》86.1／93
关于"限定词+(类)集合名词+复数名词"的结构／
　　孙骊　《现代英语研究》86.1／1
关于英语存在句的若干问题探讨／章振邦　《南外学报》86.1／19
几种特殊的疑问句／叶理华　《福建外语》86.1／30
略谈 tag questions／郭景云　《泉州师专学报》86.1／92
论"all 等+谓语+not+..."结构
　　表示的部分否定／田润民　《外语教学》86.1／7
论主动结构向被动结构的转化／杨小红　《宜春师专学报》86.1／78
如何区别 so that 引导的目的状语
　　从句和结果状语从句／杨连瑞　《福建外语》86.1／28
浅议最高级修饰语"of all..."／简焕镇　《福建外语》86.1／34
情态动词+have+p.p.的用法／霍金根　《绵阳师专教学与研究》86.1／73
谈谈英语中宾语补足语的意义及其用法／杜公良　《丹东师专学报》86.1／82
小议"pat sb on the shoulder"／庄志兴　《福建外语》86.1／27
言简意赅、含蓄隽永——也谈英语
　　非人称主语句／杨永林　《山东外语教学》86.1／21
英语 a(n)+partitive 词组／王昭平　《现代英语研究》86.1／10

英语单部句／李玉申　《山东外语教学》86.1／88
英语句子副词／陈治安　《外国语》86.1／45
英语外围结构／周仪等　《河池师专学报》86.1／50
英语“外置”关系分句／王正雄　《外语与外语教学》86.1／32
英语主谓一致再探／周海中　《湖南科技大学学报》86.1／21
“All...+not+谓语动词...”只能表示部分否定吗
——与金乃训同志商榷／黎元　《朝阳师专学报》86.2／55
活跃的“if not”结构／陶亮采　《外国语文教学》86.2／51
关系分句的形和实／潘欢怀　《外语学刊》86.2／23
关于“介词+which”结构／陈纪明　《泉州师专学报》86.2／80
关于英语语法层次的若干问题——兼答许连赞同志／
章振邦　《现代外语》86.2／1
具有名词性质的介词短语／刘永科　《外语教学》86.2／72
浅谈 would(do) you mind...句型／亚荻　《福建外语》86.2／55
模式句法学与英语动词的“句法式”／杨育臻　《现代外语》86.2／9
谈谈主动形式被动含义的不定式／杨彪　《福建外语》86.2／57
同形词序列句及其鉴别式／蒋严　《现代英语研究》86.2／40
英语表达“虽然”的词语浅探／冯树鉴　《福建外语》86.2／35
英语表语前移探讨／金长辉　《外国语文教学》86.2／46
英语复合句中的代词化问题
——与袁华滨同志商榷／钱卫国　《外国语文教学》86.2／41
英语感叹句初探／李延林　《湖南教育学院学报》86.2／94
英语双重谓语的判定及其结论／任晓晋　《外语学刊》86.2／15
英语语态转换简论(上、下)／周海中　《教学研究》86.2／35；86.4／55
中学英语中简缩形式的使用／廖少明　《外语教学》86.2／73
“状语分句”还是“副词分句”／杨芝　《湘潭师院学报》86.2／44
从 have a look 说起／邬发琴　《外国语文教学》86.3／45
表达被动意义的主动进行形式的演变和残存／全永百　《福建外语》86.3／27
否定含义的理解与表达／古今明　《南外学报》86.3／46
附加疑问句浅析／黎元　《朝阳师专学报》86.3／75
汉语“比较”一词的特点及其同
英语比较级的区别／王鹏林　《外国语文教学》86.3／75
汉英存在句／高伟　《华中师大研究生学报》86.3／85

句首含有否定词的句子倒装与否／何勇，夏宁生 〈外语教学〉86.3／50
浅谈不含(明显)比较意义的"as～as"结构／朱玉德 〈南外学报〉86.3／41
浅议英语中的含蓄否定句／庄智象 〈外国语〉86.3／49
社会因素和附加问句的功能及意义／戴炜栋 〈外国语〉86.3／20
谈谈英语的紧缩形式／唐振华 〈衡阳师专学报〉86.3／114
相当于并列分句的定语从句／晋元新 〈山东外语教学〉86.3／33
信息中心与强调——英汉强调
句法手段比较／熊卫国 〈华中师大研究生学报〉86.3／89
也谈双重谓语／陆锦林 〈外语学刊〉86.3／40
英语定语从句的后移／贾德霖 〈山东外语教学〉86.3／86
英语定语从句的后移／贾德霖 〈南京教育学院学报〉86.3／76
英语复合结构探索／陈友良 〈衡阳师专学报〉86.3／117
英语间接宾语初探／徐钟 〈外国语〉86.3／39
英语将来进行时的语法学和语用学分析／王敏 〈外国语〉86.3／29
英语句法现象拾零／晏斌 〈武汉教育学院学报〉86.3／54
英语言中的排比句式／原宽信等 〈教学与管理〉86.3／24
英语"因果"表达法初探／崔盈达，李慰萱 〈福建外语〉86.3／9
英语主谓一致新探／Keith Allan；金木 编译 〈国外外语教学〉86.3／42
作后置定语的动词不定式被动态初探／龚放 〈现代外语〉86.3／14
Enough 的后接成分及其语法功能／李隆海，刘玉书 〈外语教学〉86.4／76
宾语从句连词 that 不能省略的几种情况／张鑫友 〈外国语文教学〉86.4／47
对断裂句的初探／杨世廉，尤娅芳 〈福建外语〉86.4／65
复合宾语与双宾语辨异／李国南 〈福建外语〉86.4／42
关于-ing 分词逻辑主语的分类／阙国光 〈福州大学学报〉(自然) 86.4／128
关于"there+Vs+Cs"的句式／李维光 〈外语教学〉86.4／19
关于广义短语结构语法／陆致极 〈国外语言学〉86.4／185
关于引语的二个问题／印鸿光 〈外语与外语教学〉86.4／31
关于英语句子的平行结构／何炳国 〈山东外语教学〉86.4／23
关于主语和谓语动词一致关系的若干问题探讨／章振邦 〈外国语〉86.4／36
名词作状语的三种特殊形式／毛荣贵 〈福建外语〉86.4／41
让步概念的种种表示法／金长辉 〈山东外语教学〉86.4／81
浅谈英语句子中的强调／光磊 〈教学研究〉86.4／42
试论英语 SVP 复合结构／何炳国 〈外语教学〉86.4／14

试谈 a glass of cold beer 和 a cold glass of beer／
张克礼 《山东外语教学》86.4／17
谈带引导词 there 的句子／富自力 《外语学刊》86.4／91
谈谈强调句——对 College English
有关解释的看法／高尔丹 《外国语文教学》86.4／50
英语断裂句初探／杨世廉，尤娅芳 《教学研究》86.4／50
英语谚语语法特点刍议／郭之洛 《兰州大学学报》86.4／94
英语中施事被动句的用法及其意义／赵璞 《南外学报》86.4／30
英语中用主动形式表达
被动意义的几种类型／赵昌熊 《上海海运学院学报》86.4／101
Not only...but also...及其变体／王潮波 《外国语》86.5／27
定语从句与分词结构的转换／吴永修 《西南师大学报》86.5／23
浅论英语中起状语作用的定语从句／朱纯 《外国语》86.5／44
两种无动词分句的形式和功能／强增吉 《外国语》86.6／6
不寻常的定语从句／宗爱智 《镇江师专学报》87.1／39
关系代词 that 在定语从句中
作主语时的省略初探／雍建宏 《庆阳师专学报》87.1／82
关于英语后置定语的问题／黄璞 《上饶师专学报》87.1／101
简介"名词+介词+同一名词"词组／金长辉 《福建外语》87.1／32
类比较——从语义探讨"比较"的表达法／陈纪明 《福建外语》87.1／22
略论不定式定语／刘辰诞 《信阳师院学报》87.1／103
论决定英语词序系统的基本原则／张绍杰 《现代外语》87.1／10
关于 enough 的词性及其在句中的位置／
谭松涛 《牡丹江师院学报》87.2／112
论英语的名词性从句(上、下)／黄国文 《教学研究》87.1／22;87.2／34
浅谈英语条件句特殊表达法／李玉杰 《南都学刊》87.1／89
试论英语表达的多样性问题／王商生 《张家口师专学报》87.1／86
试谈英语并列句中的因与果／晋元新 《外国语》87.1／34
谈名词短语的限定性／文秋芳 《外语教学》87.1／34
英语存在句／张少伯 《杭州大学学报》87.1／107
英语否定的一些特殊表达法／黎明 《雷州师专学报》87.1／128
英语限制性与非限制性状语从句／黄国文 《现代外语》87.1／35
英语中平行结构若干语义特点剖析／钟永松 《嘉应师专学报》87.1／35

英语中如何用肯定形式表示否定意义／
郑声滔等 〈内蒙古大学学报〉87.1／62
For sb.+to do 还是 of sb.+to do? ／李世孝 〈信阳师院学报〉87.2／118
"Hardly (scarcely) ...when (before) ..."
结构中的时态选择——从 Jane Austen
作品中实例谈起／邵志洪 〈外语教学〉87.2／27
Since 时间状语分句的用法
及意义研究／杨世廉，尤娅芳 〈教学研究〉87.2／29
复杂关系分句管窥／史善扬 〈山东外语教学〉87.2／12
汉英处所状语和时间状语的
对比研究：原因和实例／周流溪 〈中科院研究生院学报〉87.2／49
关于英语的偏离否定／常亮 〈外国语〉87.2／44
论语句的"中心"／徐盛桓 〈外语教学与研究〉87.2／22
论英语并联语结／张梦井 〈外语教学〉87.2／19
浅析"too...to do"及其相应的表达方式／董丙明 〈河南师大学报〉87.2／68
前置、后置与强调——漫谈英语语序／宋渭澄 〈外语研究〉87.2／55
强调的表示法与语义／陈海宏 〈雷州师专学报〉87.2／88
强调句的用法／刘永科 〈外语教学〉87.2／76
是泛指、泛指或不定特指，还是不定特指
——从 there 存在句的真正主语谈起／许连赞 〈教学研究〉87.2／23
形合与意合／毛荣贵 〈教学研究〉87.2／44
英语反意疑问句究竟有几种类型／董政民 〈外语与外语教学〉87.2／5
英语回响感叹句简析／李延林 〈湖南教育学院学刊〉87.1–2／111
英语加强语气的表达方式／赵弼翰 〈松辽学刊〉87.2／100
英语句型杂谈／王宾阳 〈河北师院学报〉87.2／161
英语移位结构和主位述位／黄衍 〈外国语〉87.2／19
英语状语的中间位置／初汉平 〈山东外语教学〉87.2／29
英语中表示目的的几种特殊手段／金丽安等 〈河南师大学报〉87.2／73
英语中含被动意义的主动结构用法探讨／张盛龙 〈广州师院学报〉87.2／66
英语中间接引语的引述分句初探／钱莲江 〈福建外语〉87.2／14
英语中三种从句在句子中间与之紧密
关联的部分之间的分隔／谢蔼如 〈云梦学刊〉(自然) 87.2／99
英语中主动形式表达被动概念的问题／李树德 〈廊坊师专学报〉87.2／11

有必要建立"首词末位"的概念——由 Quirk 的一条错误反例引起的联想／陈绍恕 〈教学研究〉87.2／40
怎样辨别"to-be+V-ed"结构／马仁泉 〈襄阳师专学报〉87.2／84
被动句的功能(1～2)／[英] David Killy；周国强 译 〈国外外语教学〉87.3／36；87.4／38
存在句之我见／周海中 〈外语学刊〉87.3／40
对夸克关于自由间接引语论述的一点质疑／周兆琪 〈外语与外语教学〉87.3／47
关于名词性 wh-分句的几个问题——评《新编英语语法》／彭长江 〈湘潭师院学报〉87.3／73
关于英语复合句的几个问题／黄国文 〈外国语〉87.3／41
简论英语否定／苏增绪 〈广西师院学报〉87.3／117
略谈英语中的宾语补足语——兼与吕菊林、钟桂芬二同志商榷／刘元悫 〈松辽学刊〉87.3／41
论割裂句／徐盛桓 〈山东外语教学〉87.3／1
浅析英语宾语移位／金长辉 〈外语教学〉87.3／77
谈英语基本名词短语的嵌入／高新力 〈丹东师专学报〉87.3／95
修饰 some-，every-，any-，no 等复合名词时单个形容词一定要后置吗？／刘传梁 〈教学研究〉87.3／42
英语含蓄条件句／蒋贻瑞 〈扬州师院学报〉87.3／127
英语形似句子的结构／陈友良 〈衡阳师专学报〉87.3／80
英语中名词+名词结构／李惠民 〈丹东师专学报〉87.3／104
组句法评述／华泉坤 〈外语教学〉87.3／36
不定式代用词 to 的用法特点／胡升福 〈教学研究〉87.4／56
否定种类、否定范围和否定转移(1～3)／黎元 〈辽宁教育学院学报〉87.4／93；88.1／85；88.2／89
关系分句与其他名词修饰结构的关系／钱卫国 〈外语学刊〉87.4／34
"合成代词+形容词定语"词序探源／贾德霖，成善祯 〈外语教学〉87.4／34
回响问句辨析／潘欢怀 〈外语教学〉87.4／26
句型 It is no use...刍议／徐绍敏 〈现代外语〉87.4／65
漫谈美国英语中 go(come)+V 的用法／吴萍 〈教学研究〉87.4／52
漫谈英语中的联加语／赵政清 〈宝鸡师院学报〉87.4／90
浅析英语含蓄被动句／杨壮春 〈外语教学〉87.4／31

试论英语否定形式和意义的不一致性／李宏军 《外语研究》87.4／21
似是而非——判断"先行 it"结构的标准／龙文森 《外语教学》87.4／36
谈谈附加疑问句的特殊形式／连真然 《教学研究》87.4／45
谈谈强调句型 It is(was)...that(who)...／张赞辉 《韶关师专学报》87.4／93
信息中心及其范围／张德禄 《山东外语教学》87.4／18
英语 there be 结构论说／李文玠 《合肥工业大学学报》87.4／135
英语比较结构／张月祥 《外国语》87.4／17
英语句法的简洁和伸展／孙耀文 《杭州师院学报》87.4／95
英语排除状语从句探讨／王益民 《外语学刊》87.4／41
英语中的非连续成分／林纪诚 《外国语》87.4／23
英语中的让步概念／袁洪谦 《山东外语教学》87.4／75
英语中的无动词补充分句／钱连江 《外国语》87.4／28
英语中独立主格结构和复合结构的区别／
王琰峰 《河南财经学院学报》87.4／96
代用式 do it, do that 和 do so 辨析／周方和 《鞍山师专学报》88.1／44
关于"It is...that..."结构所强调的
句子成份和从句的范围的探讨／赵福胤 《外语与外语教学》88.1／29
关于英语的双重否定／刘精一 《外语研究》88.1／49
关于英语中的替代和替代词的探讨／
张克宁 《湖南金融职工大学学报》88.1／62
汉语、英语和俄语被动句的比较／赵福胤 《陕西外语师专学报》88.1／32
论 as 引导的关系分句／宗福常 《外语研究》88.1／44
论 'It is me.'——兼论人称代词的格／田润民 《外语教学》88.1／47
论英语语句"信息中心"的位置／张绍杰 《东北师大学报》88.1／87
论英语自由引语和自由思维引述／张少燕 《南京教育学院学报》88.1／111
略论英语末端重量原则及其应用／王惠晤 《湘潭大学学报》88.1／66
浅谈名词定语的语法和语义特征／秦建栋 《福建外语》88.12／21
浅析 SVC[C＝N+enough／(a／an)+N]结构／肖俊洪 《现代外语》88.1／54
让步从句与主句的语义关系
及其相应的表达方式／崔盈达，郭绥龙 《福建外语》88.12／23
三说英语双重谓语／任绍曾 《外国语》88.1／21
时间顺序和汉语的语序／戴浩一；黄河 译 《国外语言学》88.1／10
试论英语存在句的用法特征／吴国良 《浙江师大学报》88.1／69

试评夸克等人区分英语短语动词
和介词动词的句法标准 / 邓文杰 《九江师专学报》88.1 / 39
现代英语中比较等级的若干发展变化 / 成善祯 《外国语》88.1 / 28
英汉假设条件句的比较 / 陈国华 《外语教学与研究》88.1 / 10
英语并列结构中的空缺 / 黄衍 《外国语》88.1 / 16
英语倒装句新探 / 冯树鉴 《外语学刊》88.1 / 37
英语动名词复合结构中的逻辑主语探讨 / 秦建栋 《铁道师院学报》88.1 / 83
英语集合名词与其谓语动词和代词的呼应 /
刘继新 《信阳师院学报》88.1 / 110
英语尾重原则初探 / 廖文衍 《福建外语》88.12 / 14
英语中有否定之义无否定之形的结构 / 林振岳 《福州大学学报》88.1 / 99
"A and A"结构小议 / 朱向群 《山东外语教学》88.2 / 88
"But"与双重否定 / 黄鸣 《绵阳师专学报》88.2 / 81
A most bad...pathology 不等于 the worst...
pathology——兼与李作仁同志商榷 / 张定兴 《教学研究》88.2 / 47
从人是符号的动物看英语的否定 / 马瑜亮 《南京教育学院学报》88.2 / 86
关于 if 或 whether 引导的否定从句 / 白济伦 《教学研究》88.2 / 49
关系代词作主语时的省略 / 张鑫友 《山东外语教学》88.2 / 86
论自由引语和自由思维引述 / 张少燕 《外国语》88.2 / 59
浅谈 since 引导时间状语的用语 / 张梦井 《外语教学》88.2 / 29
谈 since 引导的时间状语分句
——与章振邦先生商榷 / 李广义 《固原师专学报》88.2 / 99
谈含否定、肯定意义的"too...to..."结构 /
李焕庭, 张克彬 《外语教学》88.2 / 67
谈谈影响英语语序结构之因素 / 邓涌 《外国语文》88.2 / 45
谈英语中否定的转移 / 冯树鉴 《教学研究》88.2 / 39
特殊疑问句的信息结构刍议 / 林纪诚 《外语教学》88.2 / 18
虚实远近——论英语叙事中的时间地点表述 /
孙珍方 《江西师大学报》88.2 / 110
一种特殊的断裂句 / 张伟, 袁采风 《外语研究》88.2 / 52
英语表语形容词与介词的搭配 / 李迢澎 《新疆教育学院学报》88.2 / 107
英语动态句 / 吴秉涛 《福州大学学报》88.2 / 119
英语分裂句漫谈 / 许武慧等 《宁德师专学报》88.2 / 94

英语中的否定形式／钮永成 《镇江师专学报》88.2／67
英语中原因表达法有哪些具体途径？／龚雪萍 《绵阳师专学报》88.2／75
"主句+感叹从句"句型浅议／刘法公 《山东外语教学》88.2／81
Everybody...his 还是 everybody...their? ／成善祯 《外语教学》88.3／14
刍议由 because 引导的名词性从句／蔡师雄 《福建外语》88.34／8
动作名词+of+名词短语结构再探／龚放 《外语教学》88.3／92
关于 get-passive 中的施动者问题／周海中 《外国语》88.3／55
几组特殊的反意疑问句／金长辉 《外语教学》88.3／74
介词短语的简化功用／田杰 《丹东师专学报》88.3／120
浅谈英语中的插入语／王小红 《玉林师专学报》88.34／97
试谈"too...to"结构／管象均 《山东外语教学》88.34／176
形容词+不定冠词+名词的用法点滴／靳海林 《外国语文》88.3／48
英汉定语对比琐谈／康明强等 《扬州师院学报》88.3／132
关于含糊宾语 it／毛荣贵 《山东外语教学》88.34／172
英汉否定浅析／张杰 《吉林师院学报》88.34／102
英语"V.+n.+from..."结构浅析／金长辉 《山东外语教学》88.34／166
英语的通常语序模式——孔雀型尾重句／贾德霖 《福建外语》88.34／11
英语句子的句法结构与交际功能简论／廉洁 《九江师专学报》88.3／105
英语中常见的状语类型／杜公良 《丹东师专学报》88.3／116
用时态从属关系解释英语中的特殊现象／龙丽仙 《唐都学刊》88.3／84
再论英语 there-存在句的主语和谓语／李国南 《山东外语教学》88.34／47
倒装语序在英语中的应用／雨佳 《牡丹江师院学报》88.4／68
多重疑问句／徐烈炯 《外国语》88.4／5
句型转换方法在英语教学中的应用／黄洁贞 《华南师大学报》88.4／93
论 PRO／龚放 《外语教学》88.4／2
浅谈 would rather 的用法／连真然 《教学研究》88.4／45
试论英语谓语动词和时间状语之间的逻辑关系／
张梦井 《外语教学》88.4／23
试论英语中否定转移／熊学亮 《现代外语》88.4／54
试谈关联词 as 引导定语从句的特点／刘元悫 《松辽学刊》88.4／54
是主动句吗？／钟布，李玲 《外国语文》88.4／41
探讨"It be time(that)..."句型／周海中 《教学研究》88.4／31
引导条件状语的词语的用法／李世孝等 《信阳师院学报》88.4／93

英汉被动意义名词性短语的对比研究／
王菊泉，宗福常 《外语教学与研究》88.4／34
英语隔离定语从句成因探索／贾德霖 《外语学刊》88.4／34
英语"肯定程度"表示法／彭先成 《吉首大学学报》88.4／82
英语零块语(block language)刍议／李荣娟 《镇江师专学报》88.4／80
英语人称代词主宾格交替／杨世廉，尤娅芳 《教学研究》88.4／41
论英语否定中的几个概念／岳湘 《外国语》88.5／48
谈英语的倒装与强调／武果 《外语学刊》88.5／43
词语横组合中的移就搭配／贾德霖 《外国语》88.6／5
对"have+宾语+过去分词"结构的探讨／谷化琳 《外语学刊》88.6／36
英语平行结构的规则及破例／何炳国 《外语学刊》88.6／22
英语有标记主位及修辞作用／王益民 《外语学刊》88.6／26
No more 与 no longer／许汝民 《福建外语》89.12／119
Prep.p.与 VP 的联想替代／俞青海 《抚州师专学报》89.1／50
Rooms to clear 还是 rooms to be cleared／温带安 《现代外语》89.1／52
There-存在句的转换、压缩及变异／李国南 《教学研究》89.1／23
从相互动词 meet 看功能句法学的移情观／梁锦祥 《现代外语》89.1／63
动词与小品词组合结构探析／阮芳 译 《绍兴师专学报》89.1／102
关于 SVOO 句型的再思考／胡鑫镛 《陕西外语师专学报》89.1／6
关于英语主语补足语的若干问题／杨子眉 《现代外语》89.1／43
论英语中的 prepositional clause／周振邦 《福建外语》89.12／30
前置修饰语的限制性和非限制性／许连赞 《现代外语》89.1／38
试论表语形容词后 for，of 和 to 的用法及意义／
王文聪 《福建外语》89.12／34
谈英语倒装语序／过雪晴 《浙江师大学报》89.1／99
同位语的结构、意义范围和修饰对象／孟伟根 《绍兴师专学报》89.1／97
现代汉英语词序初探／谭寿垣 《佛山大学、佛山师专学报》89.1／53
英汉否定形式的对比／潘祥远 《雷州师专学报》89.1／65
英语 not 否定句式的一般与特殊／王浩 《合肥教育学院学报》89.1／89
英语否定的多样性／杨佳 《深圳大学学报》89.1／80
英语否定句／林洪志 《江西师大学报》89.1／83
英语接触从句——定语从句中
关系词省略种种／刘志琦 《唐山师专、唐山教育学院学报》89.1／52

英语嵌句简论／陈翠凤 〈山东外语教学〉89.1／28

英语与古汉语句子成份位移之比较／曹军 〈湖北师院学报〉89.1／90

英语主谓一致的几种特殊情况／陈敦全 〈福建外语〉89.12／25

有关定语从句的几个问题／张鑫友 〈四川外语学院学报〉89.1／39

主谓不一致现象之我见／成善祯 〈外国语〉89.1／42

主位理论与英语语序／张德禄 〈山东外语教学〉89.1／20

拜读 Byron 诗文所想起的"there be"句型／
蒋永平 〈陕西外语师专学报〉89.2／97

并列结构中的对等关系／齐永法 〈现代外语〉89.2／47

存在句传递信息的特点／俞青海 〈镇江师专学报〉89.2／51

非限定动词的逻辑主语／易炳记 〈雷州师专学报〉89.2／88

汉英时间表达的几种非对应结构／杨桦 〈乐山师专学报〉89.2／46

关于英语方面状语／李玉华 〈外语学刊〉89.2／39

关于英语一般疑问句的答案问题／曹务堂，刘翠兰 〈山东外语教学〉89.2／61

广义短语结构语法中的句法生成问题／金顺德 〈外国语〉89.2／74

可分割及不可分割的所有关系／谢应光 〈教学研究〉89.2／38

论现代英语评注句／李在铭 〈福州大学学报〉89.2／78

名词性前置修饰语浅议／董才感 〈山西大学学报〉89.2／26

末端中心、末端重量和有效语言交际／陈道明 〈外语教学〉89.2／15

浅析英语中的暗示否定／惠荧 〈南都学坛〉89.2／104

试论 there-存在句中的主语／颜钰 〈现代外语〉89.2／51

试析英语宾语补足语／杨子眉 〈教学研究〉89.2／25

谈谈英语主动结构表示被动意义的用法／陈强 〈成都师专学报〉89.2／61

谈英语中的双重谓语／陈继述 〈福建师大福清分校学报〉89.2／63

谈英语主语从句的位置／黄国文，肖俊洪 〈教学研究〉89.2／16

英语含蓄原因状语初探／金春笙 〈宁德师专学报〉89.2／101

有关让步状语从句的若干问题／李增荣 〈杭州师院学报〉89.2／100

状语在句子中的位置／张文举 〈南都学坛〉89.2／97

"Cost+价格名词短语"结构探讨／许鸣 〈现代外语〉89.3／40

"Have+宾语(人或物)+不定式
(带 to 或不带 to)小议／张秉 〈福建外语〉89.3–4／98

不定式逻辑主语指向刍议
——谈 PRO 的控制问题／龚放 〈山东外语教学〉89.3／19

定语从句，还是同位语从句——从 College English
　　的一条注释谈起／方燮焕　《佛山大学、佛山师专学报》89.3／110
对《英语难题研究一千则》的几点商榷／桂扬清　《上饶师专学报》89.3／93
否定及其范围／[捷] Petr Sgall；张建 译　《国外外语教学》89.3／48
关于形合与意合／毛荣贵　《外语与外语教学》89.3／37
关于英语分裂句的几个问题／曾利沙　《外语学刊》89.3／44
关于英语一般疑问句的答语／王川　《四川外语学院学报》89.3／23
浅谈英语名词短语的割裂修饰／陈万高　《教学研究》89.3／32
浅谈英语语言成份的指定和不指定／赵莽晖　《外语教学》89.3／16
英语补足语初探／杨子眉　《外语学刊》89.3／38
英语单三人称泛指先行词与代词的配合／刘锦明　《外语教学》89.3／22
英语复合疑问句／姜玲　《外语教学》89.3／13
英语疑问词+不定式结构作直接宾语时的逻辑主语
　　问题——兼与章振邦教授商榷／吴潮　《浙江师大学报》89.3／127
More than 与 rather than／刘淑英　《南都学坛》89.4／128
Either／neither (of) 以及谓语动词的单复数之争／
　　杨世廉，尤娅芳　《教学研究》89.4／40
非典型主谓结构——英语句子
　　和汉语词组的比较／赵钢　《外语教学与研究》89.4／29
关于地点宾语与地点状语的转换／王广勋　《现代外语》89.4／50
略谈英语口语中的省略现象／徐畅贤　《益阳师专学报》89.4／98
论英语实动词倒装／戴炜栋　《外国语》89.4／8
谈谈"让步"表达法／王占英　《河北师大学报》89.4／107
位置如不同，其意也有异——部分状语位置浅析／
　　张秀国　《淮阴师专学报》89.4／86
修饰整个主句的非限制性定语从句／刘伯麟　《济宁师专学报》89.4／72
英语让步从句的分类／朱麟瑞　《厦门大学学报》89.4／127
英语中的特殊非限定性定语
　　从句及其用法区别／秦裕祥　《湖南教育学院学报》89.4／263
英语主谓一致规律浅析／刘国华　《河南师大学报》89.4／63
主题句 (topic sentence) 及其在
　　英语教学上的应用／侯江水　《自贡师专学报》89.4／53
作为语法研究实验方法的替换／梁锦祥　《山东外语教学》89.4／1

不含否定词的否定句／尤敦谨 《杭州师院学报》89.5／111
英语超长句探讨／黄修权 《华东冶金学院学报》89.5／56
论 have+-en 的归宿／易仲良 《外国语》89.6／49
英语条件句时态研究／尚明魁 《外语学刊》89.6／34

3.4 转换生成语法

霍姆斯基《句法结构》中的转换分析法理论／张允文 《语言学资料》63.1／9
关于卓姆斯基的"转化语法"／徐盛桓 《华南师院学报》78.1
诺姆·乔姆斯基／林书武 《语言学动态》78.1／29
论乔姆斯基式的转换语法／王宗炎 《现代外语》78.2／1
谈转换-生成语法／方立等 《外语教学与研究》78.2／61
深层结构与外语教学／方立等 《外国语教学》78.3／10
普遍语法与代数语言学／
[美] 诺姆·乔姆斯基；刘连元 译 《语言学动态》78.5／18
生成语法的基本假设和研究目标／
[美] N.Chomsky；徐怡 译 《现代英语研究》79.1／45
生成句法学／徐烈炯 《现代英语研究》79.2／30
国外对乔姆斯基学说的评论选译／如舸，方立 摘译 《语言学动态》79.6／19
Chomsky 的语言习得理论／钟泽 《现代英语研究》80.1／58
乔姆斯基的扩充式标准理论／侯方等 《外语学刊》80.3／31
初评转换生成语法／杜耀轩 《外语教学》80.3／1
乔姆斯基答问／赵辛而 《外语学刊》80.4／36
乔姆斯基语言理论要点／宁春岩 《外语论丛》80／142
反对深层结构的论据／[英] Neit Smith & Deirdre Wilson；
李谷城 摘译 《国外语言学》81.1／36
浅谈乔姆斯基的转换—生成语法／周显铭、罗英豪 《湘潭大学学报》81.1／98
深层结构与英语教学／徐盛桓 《外语学刊》81.1／17
普遍语法与个别语法——乔姆斯基理论研究之一／
宁春岩 《外语学刊》81.2／16
乔姆斯基《笛卡儿语言学》评介／胡明扬 《国外语言学》81.2／55
也谈转换生成语法／邢欣 《外语教学》81.3／14

语言学史与乔姆斯基教授／
[美] Hans Aarsleff; 徐烈炯 摘译 〈国外语言学〉81.3／12

深层结构、浅层结构及逻辑式
——乔姆斯基理论研究之二／宁春岩 〈外语学刊〉81.4／25

生成语法的诞生与发展／侯方 〈外语论丛〉81／28

生成语法的发展过程／侯方 〈外语学刊〉82.1／26

乔姆斯基的"语言先天假说"／陈维振 〈外国语言与文学〉82.2／26

论生成语法的性质和目标／永磊 〈外语教学〉82.3／65

论深层结构／申小龙 〈复旦学报〉82.6／106

Letter to Noam Chomsky／许国璋 〈外语教学与研究〉83.3／1

生成语法的诞生／[美] N.Chomsky; 王钢 译 〈国外语言学〉83.4／32

生成语法学方法论／徐烈炯 〈外语教学与研究〉84.1／14

语言研究重点的转移／侯方 〈外语学刊〉84.1／52

管辖与约束理论／徐烈炯 〈国外语言学〉84.2／1

澄清生成语法的几个概念／吴道平 〈外语教学与研究〉84.3／40

试论乔姆斯基的语言观／周显铭 〈湘潭大学学报〉84.3／77

空范畴初探／徐盛桓 〈外语教学与研究〉84.4／1

乔姆斯基的早期理论与当前语言学界的争鸣／
方立 〈外语教学与研究〉84.4／9

生成语法框架内被动结构理论的演变／李宏安 〈外语论丛〉84／16

乔姆斯基语言理论的应用问题／何自然 〈现代外语〉85.2／1

生成转换语法／
[加] 罗纳德 · 伍德豪; 马晓斌 译 〈淮北煤炭师院学报〉85.2／144

谈"制约"／周光亚 〈英美语文教学〉85.2／27

乔姆斯基和他的理论简介／李维光 〈华中师院学报〉85.3／128

转换语法的"名词化"和叶氏语法的
"主谓结构"(1～2)／廖雅章 〈福建外语〉85.3／1; 85.4／1

Riny Huybregts & Henk van Riemsdijk
(eds.): Noam Chomskyon the
Generative Enterprise／陈东东 〈外语教学与研究〉85.4／60

生成语法框架内被动结构理论的演变／李宏安 〈外语教学〉85.4／54

对"深层结构理论"的几点看法／白世权 〈锦州工学院学报〉85.增刊／120

论转换生成语法的实用性／

[美] Frederick J. Newmeyer; 徐烈炯 译　〈国外语言学〉86.1／1
系统语言理论简介——兼谈它与
转换生成语言学的分歧／朱德迹　〈现代英语研究〉86.1／59
再谈乔姆斯基的早期理论与
当前语言学界的争论／方立　〈外语教学与研究〉86.1／11
不定式短语作宾语补语的英语动词类型辨析／朱申生　〈现代外语〉86.3／17
生成语法纵横谈／徐烈炯　〈外国语〉86.3／13
语言"岛"漫谈——乔姆斯基语言理论的应用／李维光　〈现代外语〉86.3／7
I.Robinson 的《新语法学家的葬礼——
乔姆斯基语言学批判》／吴道平　〈国外语言学〉86.4／159
英语句子试析——Chomsky 近期
理论学习心得点滴／沈诰明　〈现代外语〉86.4／23
语言过滤规则——乔姆斯基语言理论的应用／
李維光　〈华中师大学报〉86.4／116
X 假说对"空范畴"实质的新解释／丁耀君　〈外语论丛〉86／176
乔姆斯基理论部分要素及其启示／施晓伟〈浙江大学研究生学报〉87.1／145
英语句子新析：谈谈乔姆斯基"深层结构"
与"表层结构"理论对句子意义的
作用／张显平　〈襄樊大学学报〉87.1／73
乔姆斯基和巴尼尼／李逊永　〈外语学刊〉87.2／65
简评乔姆斯基语言理论的认识论基础／吴益民　〈河南师大学报〉87.3／1
乔姆斯基新著《语障》／吴道平　〈国外语言学〉87.3／109
生成语法的理论特征／宁春岩　〈外语学刊〉87.3／1
Paraphrase and Chomsky's Deep Structure Thoery／
刘志谟　〈外国语〉87.4／67
生成语法三十年／徐烈炯　〈外语教学与研究〉87.4／8
转换生成语法的诞生——语言学和现代科学
技术发展的产物／俞如珍　〈语言学和外语教学资料〉87.总 16／12
简论转换生成语法的方法及应用／宋飞　〈外语教学〉88.1／2
评乔姆斯基语言理论的一般方法论／李逊永　〈新疆教育学院学报〉88.1／58
论"静态"和"动态"语言模式／程琪龙　〈外语教学〉88.2／21
乔姆斯基和转换生成语法／严信长　〈浙江师大学报〉88.2／71
生成语法现状／[美] Frederick J.Newmeyer;

徐烈炯 译 〈国外语言学〉88.2/49
生成语法学的生物学基础/冯亿军 〈外语学刊〉88.2/34
谈乔姆斯基的转换生成语法/徐忠权 〈山西大学学报〉88.2/74
英语句子的表层结构与深层结构/桑思民 〈外语与外语教学〉88.2/23
乔姆斯基近期理论简介/陈佑林 〈教学研究〉88.3/35
关于乔姆斯基革命/唐邦海 〈东北师大学报〉88.4/106
句法分析:从美国结构主义学派
到转换生成语法学派/陈平 〈外语教学与研究〉88.4/2
评 N.Chomsky 的《语障》/[美] David Lightfoot
& Army Weinberg;吴道平 译 〈国外语言学〉88.4/161
乔姆斯基语言理论根源探索/黎光东 〈外语研究〉88.4/8
乔姆斯基的语言观与方法论/张保胜 〈河南大学学报〉88.5/74
转换生成语法中的代名词
的反身转换规则(上、下)/金积令 〈教学研究〉89.1/4;89.2/31
心智与语言习得——乔姆斯基答听讲者问/
枉为 编译 〈外语教学与研究〉89.2/20
转换生成语言中的"there"插入转换规则/
金积令 〈山东外语教学〉89.2/29
Some Remarks on the Contribution Made by
Noam Chomsky in the Study of Language/刘重德 〈外国语〉89.3/12
乔姆斯基的普遍语法理论与语言习得/
[英] V.J.Cook;卢德平 译 〈福建外语〉89.3–4/62
空语类研究/徐烈炯 〈外国语〉89.4/13
《乔姆斯基小事典》介绍/李秋君 〈国外语言学〉89.4/164

4. 语义学

4.1 语义学与词汇学

斯米尔尼茨基著《英语词汇学》/唐志强 〈西方语文〉57.3/327
拉耶夫斯卡雅著《英语词汇学》/庄绎传 〈西方语文〉58.2/234

茨维特科娃、伊文斯卡娅、科尔道尔夫合编
《英语最低限度词汇》/朱寄尧 〈西方语文〉58.2/232
苏联学者在英语词量学研究方面的成就/
[苏] 库宁著,黄耀平 译 〈西方语文〉58.3/287
评介《现代英语词汇学》/伍谦光 〈外语教学与研究〉60.2/66
介绍乌尔曼新著《语义学》(1962)/李锡胤 〈语言学资料〉63.1/18
有关英语词汇的某些问题/李赋宁 〈外语教学与研究〉64.2/3
描写语义学和语言类型学/
[英] S.Ullmann;曾冲明 译 〈语言学资料〉65.6/20
美国英语词汇发展的新情况/叶蜚声 编译 〈语言学动态〉78.6/26
试论英语与汉语的词类优势/刘宓庆 〈外语教学〉79.1/27
现代英语词汇的新发展/陈安全 〈厦门大学学报〉79.1/124
英语中的声、义及表达法/张茂林 〈黑大学报〉(外语版) 79.1/28
现代英语词汇中的简短化倾向/桂诗春 〈现代外语〉79.2/9
英语词汇学讲座(1~4)/汪榕培 〈教学与科研〉80.1/50;80.2/17
80.3/50;80.4/46
解释语义学/徐烈炯 〈现代英语研究〉80.2/31
医学英语词汇的词源/刘泽玺 〈现代英语研究〉80.2/28
语义与语法关系的模式/徐烈炯 〈现代英语研究〉80.3/38
莱昂斯:《语义学》/徐烈炯 〈国外语言学〉80.6/41
词迹论质疑/[英] Randolph Quirk;徐利 译 〈现代英语研究〉81.1/61
环境和语义/钱兆明 〈外语教学与研究〉81.1/53
略论美国现代的一个哲学流派——普通语义学/
陈培基等 〈郑州大学学报〉81.1/99
英语小词/朱寄尧 〈外语学刊〉81.1/57
从词源角度比较俄英德语词汇/伍铁平 〈山东外语教学〉81.3/13
现代科学技术发展对英语词汇的影响/杨寿康 〈长院科技〉81.3/15
概念的命名和词义的理据/徐烈炯 〈外国语〉81.4/10
近代英语词汇的发展概况/韩杨 译 〈现代外语〉81.4/1
英语新词汇从何而来/李永彩 〈常德师专教学与研究〉81.4/129
利奇的两本语义学著作简介/周绍珩 〈国外语言学〉82.1/44
模糊限制词和语义标准/
[美] George Lakoff;廖东平 译 〈国外语言学〉82.2/22

论语义的逻辑演算／王德春 《外国语》82.3／45
现代英语词汇的发展／白自然 《内蒙古师院学报》82.4／119
英语语义刍议／秦秀白 《外国语》82.4／32
语义学／王家国 摘译 《外语学刊》82.4／42
形式语义学和词汇语义学／
Manfred Bierwisch；李锡胤 《外语学刊》83.1／58
英语词的三种意义／龚正民 《现代外语》83.1／27
语义学／S·乌尔曼；于岚 译 《教学研究》83.2／66
"歧义"与"模糊"／
[英] Ruth M.Kempson；孙秋秋 译 《国外语言学》83.3／18
美国生成语义学派的崩溃及其后之形势／李学平 《外语学刊》83.4／46
杰·里奇所著《语义学》一书的"序言"／何俭华 译 《外国语》83.5／63
关于生成语义学等问题／[加] Ronald Wardhaugh；
向清松 译 《华中师院研究生学报》84.1／184
略论美语词汇的特点／周德一 《现代外语》84.1／42
深层结构语义分析／张爽 《外语学报》84.1／29
试谈英语语义演变／郭家铨 《外语学刊》84.1／25
语义关系的若干类型／程雨民 《现代英语研究》84.1／1
《语义学》连载第一部分——研究语言意义的科学／
[英] F.R.Palmer；周绍珩 译述 《国外语言学》84.1／1
《语义学》连载第二部分——词汇语义学／
[英] F.R.Palmer；林书武 摘译 《国外语言学》84.2／16
《语义学》连载第三部分——语义学与语法／
[英] F.R.Palmer；卫志强 摘译 《国外语言学》84.3／7
《语义学》连载第四部分——说话含义以及
语义学和逻辑／[英] F.R.Palmer；周绍珩 摘译 《国外语言学》84.4／43
语言是社会的一面镜子——词汇比较研究／伍铁平 《现代外语》84.2／12
略谈英语词汇中的一些虚实现象／陈光赈 《福建外语》84.3／3
七类不同的意义／
Geoffrey Leech；杨自俭 译 《语言学和外语教学资料》84.3／17
语义成分分析法——John Lyons 语义
理论简介／卢丹怀 译述 《语言学和外语教学资料》84.3／65
当代语义学理论与英语词汇教学

（上、中、下）／伍谦光 〈现代外语〉84.4／1;85.1／17;85.2／21
语法作为对概念结构的证据／
Ray Jackendoff;赵文俊 译 〈语言学和外语教学资料〉84.4／45
英国幽默的语言分析／吕光旦 〈外国语〉84.5／33
论语言的模糊性和模糊的语言风格／秦秀白 〈外国语〉84.6／43
英语词汇中形、音、义类之间的关系／郑声滔 〈福建外语〉85.1／66
英语派生词缀的语义问题／李冬 〈外国语〉85.1／41
英语中的语义转化／任福康 〈南外学报〉85.1／41
略论英语词汇的发展／周欣平 〈外语教学〉85.2／36
谈谈语言的叙实性／王彤福 〈外语界〉85.2／9
英语语言的幽默／朱丽华 〈外国语文教学〉85.3／143
源于汉语的英语词汇／郑声滔 〈现代外语〉85.3／31
Hyphen 对英语词语意义的影响及其作用
——从丘吉尔反对使用 hyphen 谈起／任福康 〈南外学报〉85.4／20
雷·贾肯道夫的《语义学和认知》／沈家煊 〈国外语言学〉85.4／19
浅谈语义及其类型／沐莘 〈外国语〉85.4／55
词义的七种类型及其在语言交际中的运用／伍谦光 〈外国语〉86.1／19
诺曼人入侵对英语词汇的影响——
读乔叟《坎特伯雷故事集》／杨红秋 〈山东外语教学〉86.1／41
生成语法中的语义成分——语义成分分析法
的几个问题／端木三 〈现代英语研究〉86.1／36
语义与乔姆斯基的语言模式／张彦昌等 〈吉林大学社会科学学报〉86.1／68
词汇学在外语专业教学中应占一席之地／李冬 〈外语界〉86.2／10
反主流文化与美国英语新词语／董正凯 〈外语学刊〉86.2／54
及物性转换原则及其作用／方汉泉 〈外国语〉86.2／31
简介《实用英语词汇学》／魏毅苓 〈外国语〉86.2／79
略论词汇在语言中的重要地位／李冬 〈外国语〉86.2／28
美国英语词汇特点初探／翟福金 〈教学研究〉86.2／41
现代英法部分亲缘词词形变异初探／张果士 〈外语与外语教学〉86.2／16
语义学与语言教学／孙福增 〈山东外语教学〉86.2／22
语义研究中的新观点——Leech《语义学》第二版简介／
张晰 〈福建外语〉86.2／17
《蒙太古语义学导论》评介／方立 〈外语教学与研究〉86.3／12

第二次世界大战期间出现的英语新词／贾德霖 《镇江师专学报》86.4／57
浅谈现代英语词汇的简化／陈四维 《长春师院学报》86.4／84
英语词汇方面的一些矛盾统一现象／刘精一 《南外学报》86.4／44
语义三层次在理解语篇意思中的作用／周光亚 《外国语》86.4／13
义素与义位／梅家驹 《外国语》86.5／68
现代英语与古代汉语词类活用比较／谭正平等 《上饶师专学报》87.1／96
颜色和颜色词的模糊性质
——模糊语言的定量分析／江滔滔 《外国语文》87.1／128
英语词汇演变简测／魏家振 《彭城大学学报》87.1／46
词的语义类别／[美] 尤金·奈达；陈光曦 译 《福建外语》87.2／1
剖析当今语义学中 sense(关系意义)的概念／罗文古 《暨南学报》87.2／100
语义的常规与偏离／蔡晓明 《外国语》87.3／15
语义学上的一次小探索／[澳] 徐家祯 《语言教学与研究》87.3／72
关于语域的几个问题／朱永生 《山东外语教学》87.4／24
谈"命题"／徐盛桓 《外语教学》87.4／2
用语境法研究词汇语义学／
D·A·克鲁斯；榕培 译 《外语与外语教学》87.4／7
语义的聚合与组合／王德春 《山东外语教学》87.4／12
语义学及其研究范畴／李曼珏、林汝昌 《外国语》87.4／75
词汇单位的横组合定界／
D·A·克鲁斯；榕培 译 《外语与外语教学》87.5／13
略论英语的民俗语源／庄和诚 《外国语》87.5／29
词项的纵聚合和句法定界(1～2)／
D·A·克鲁斯；榕培 译 《外语与外语教学》87.6／8；88.1／6
汉英对应词的对比刍议／顾明华 《现代外语》88.1／56
论词迹／龚放 《外语教学》88.1／11
命题、句子和话语及其意义初探／王寅 《北二外学报》88.1／25
推荐一部富有创见的语义学书
——浅评杰·利奇的《语义学》／沐莘 《外国语》88.1／80
文化差异和语义的非对应／柯平 《中国翻译》88.1／9
英语逻辑纽带词语简介／盛书元 《合肥教育学院学报》88.1／54
英语形容词的动词性语义和句法特征初探／徐继旺 《外国语文》88.1／46
英语幽默的产生方法赏析／成庚祥等 《张家口师专学报》88.1／61

《词义学》简介／廖秋忠 〈国外语言学〉88.2／72
论早期现代英语的词汇发展／黄红慧 〈广西民院学报〉88.2／103
浅谈英语中词汇的“强调”／王美玲 〈临沂师专学报〉88.2／124
义素分析综述／刘谧辰 〈外国语〉88.2／68
词汇的结构／D·A·克鲁斯；榕培 译 〈外语与外语教学〉88.3／7
关于语义成分分析法／张晰 〈现代外语〉88.3／1
类推在英语词汇演变中的作用／王孝军等 〈河南师大学报〉88.3／70
词汇的分类结构／D·A·克鲁斯；榕培 译 〈外语与外语教学〉88.4／6
词汇的部分／整体结构／D·A·克鲁斯；榕培 译 〈外语与外语教学〉88.5–6／6
从历时和共时对比的角度看颜色词的模糊性／吴玉璋 〈外国语〉88.5／39
非分枝层次结构／D·A·克鲁斯；榕培 译 〈外语与外语教学〉88.5–6／12
关于英语词汇的分类关系／榕培 〈外国语〉88.5／10
英语词义的模糊性／金秋 〈外国语〉88.5／29
汉英词语理据比较／李冬 〈外国语〉88.6／1
论英语词义的演变／张维友等 〈华中师大学报〉88.6／124
论能动认识语义／林纪诚 〈外国语〉89.1／38
试论英语的模糊性／刘可友 〈武汉工学院学报〉89.1／76
英语强语势的词汇手段／陈明朗 〈深圳大学学报〉89.1／69
浅谈英语词汇发展的社会因素／冯雪晶 〈天津教育学院学报〉89.2／38
语义学的新天地／约翰·莱昂斯；榕培 译 〈外语与外语教学〉89.2／1
词形形态学的新天地／理查德·柯茨；榕培 译 〈外语与外语教学〉89.3／1
简析英语词汇的层次／梁中贤 〈牡丹江师院学报〉89.3／94
普遍英语词语科技化探讨／马兰元 〈河南师大学报〉89.3／60
语义公设概述／林汝昌 〈外语教学与研究〉89.3／40
词在记忆中是如何体现的／[美] Morris Halle；李兵 译 〈国外语言学〉89.4／149
英语词义的联想与内涵／吴念 〈外语研究〉89.4／65
英语情态动词推测性和非推测性用法的语义标准／薛嘉煊 〈上海大学学报〉89.4／92
蒙塔古语义学简述／吴道平 〈语言学和外语教学资料〉89.总17／1
英语形容词语义标尺浅析／顾明华 〈杭州大学学报〉89.增刊／105

4.2 词义研究

葛传槼编著:《英语惯用法词典》(修订本) / 吴景荣 〈西方语文〉59.2 / 116
近代英语选词研究 / 林敬候 〈福建师院学报〉59.2
关于英语同义词的几种参考书 / 合仲 〈外语教学与研究〉59.4 / 246
词、逻辑、语法 / [英] H · 斯威特;廖可为 译 〈中国语文〉61.9 / 36
从英汉词典里 congratulate 一词的释义谈起 / 葛传槼 〈外语教学与研究〉62.1 / 54
英语的同义现象 / 李赋宁 〈外语教学与研究〉62.2 / 11
论词源研究的原则 / [苏] B · И · 阿巴耶夫 〈语言学资料〉62.10 / 18
英语词汇中的汉语借词探源 / 李学禧 〈甘肃师大学报〉63.2 / 53
论词的同一性 / [荷] 舒丁克 〈语言学资料〉63.3 / 22
英语词汇中的科技名词 / 郭斌和 〈外语教学与研究〉63.3 / 22
关于 lie 和 lay / 田芝 〈外语教学与研究〉77.1 / 82
英语词汇浅说与举例 / 博文 〈外语教学与研究〉77.1 / 79
谈谈新词 rip off 的身世 / 吴莹 整理 〈现代英语研究〉78.1 / 63
现代英语新词语资料选编(1～10) / 何佐 〈现代英语研究〉78.1 / 68
79.1 / 76; 79.2 / 89; 79.3 / 92
79.4 / 82; 80.1 / 84; 80.2 / 89
80.3 / 89; 81.1 / 83; 81.2 / 86
81.3 / 85; 82.1 / 91
英语汉语词义互证举例 / 戴镏龄 〈现代外语〉78.1 / 19
英语新词选注(1～3) / 老洪钟 〈现代外语〉78.1 / 87
78.2 / 97; 79.1 / 47
Bag 与 satchel / 万兆凤 〈外语教学与研究〉78.2 / 80
O.K.的源流和用法 / 炯龙 〈外国语教学〉78.2 / 73
现代英语中语法辞汇的一些变化 / 索天章 〈郑州大学学报〉78.2
Offer 与 quotation(及 quote)在外贸中的含义和用法 / 马宗贤 〈外国语教学〉78.3 / 43
从对"ever"和"sophisticated"二词的释义谈起——尽早教学生使用原文英语词典 / 裘克安 〈外国语教学〉78.3 / 69
Accept, refuse 及其他 / 庆治 〈外国语教学〉78.4 / 59

再谈当代英语新词汇/廖彩胜 《福建师大学报》78.4/68
再谈英语词汇的释义问题/姚念赓 《外国语教学》78.4/68
Way 及其他/叶友林 《外国语教学》79.1/34
从速溶咖啡到超音速飞机——英语新词集锦/桂诗春 《现代外语》79.1/42
说说 foot 这个词/董斯美 《外国语教学》79.1/81
英语词义辨析/左自鸣 《南宁师院学报》79.1-2
John Le Carre 间谍小说中的新词语/高健民 《现代英语研究》79.2/57
从"wok"一词说起/陈中绳 《外国语》79.2/36
浅谈英语混合词/李自修 《外语》79.2-3/56
浅谈英语中的外来词/严筠 《江西师院学报》79.2/96
曾、闲谈"gent"/陈忠诚 《现代外语》79.2/37
略谈"near(-)by"/忠诚 《外国语教学》79.3/50
英语词语用法辨释(1~7)/李筱菊 《现代外语》79.3/11
79.4/21; 80.1/19;80.2/11;
80.3/11;81.1/12; 81.2/15
关于"jay-cycling"等几个小问题/陈忠诚 《现代外语》79.4/38
关于英语中外来词的发展问题/李希文 《江西师院学报》79.4/101
话 horse/吕世森 《外国语教学》79.4/28
英语词义发展初探/徐盛桓 《华南师院学报》79.4/55
漫谈几个英语常用词/孙瑞禾 《外国语教学》79.5/50
应该是 effective 还是 authentic/陈孟武 《外国语教学》79.5/71
Hope 的含义和教法/玛里琳·怀特; 韦光华 译 《国外外语教学》80.1/22
Plastic 惯用法刍议/侯光恺 《外语教学与研究》80.1/79
"Rosetta stone"的启示/章育才 《山东外语教学》80.1/70
试论英汉词义的差异/刘宓庆 《外国语》80.1/16
西方姓名漫谈/曹世英 《外国语教学》80.1/64
现代英语识小 Ms.及其他/奔声 《现代英语研究》80.1/28
英俄对应词初探/蔡宗魁 《内蒙古大学学报》80.1/78
Internationale 和 international/辛辞 《外语学刊》80.2/79
Some New Words in Britain/J.O.H.Nason 《学丛》80.2/4
从 headache 谈起/肖立明 《外语教学与研究》80.2/79
关于英、美人名和地名/林光 《外国语教学》80.2/48
英语口语中一些常用的词/丘宜明、刘蔚成 《现代外语》80.2/21

Breakdown 一词小议／陈孟武　《外国语教学》80.3／79
Wheel 这个词儿／王欣文　《外语学刊》80.3／80
对等词观念害人不浅——send 是"送"吗？／
　金堤　《语言教学与研究》80.3／118
特定语境中的词汇／
　[美] 安娜·费歇·克鲁丝；章祖德 译　《徐州师院学报》80.3／100
英语新词的来源／程健　《外国语》80.3／36
重迭词的语义构成／石玲　《现代英语研究》80.3／34
浅谈英语同义词和同义词词典(1～2)／费致德　《教学研究》80.4／12
　81.1／22
英语情态动词逻辑意义关系分析／方立等　《外语教学与研究》80.4／1
注意"同词反义"／陈中绳　《翻译通讯》80.4／22
论英语多义词词义体系／王德春　《外国语》80.6／45
动词 cost 杂谈／魏志成　《零陵师专学报》81.1／94
关于英语的同义词(上、下)／汪榕培　《大连外语学院学报》81.1／24
　81.2-3／113
美国各州州名的由来／杨荣泉　《山东外语教学》81.1／82
英语拾零——趣谈 hell 和 hit／屠绚如等　《现代英语研究》81.1／37
英语同音异义词／海地 编注　《宜昌师专学报》81.1／33
Jack 的由来、典故及习语／谢庆芳　《山东外语教学》81.2／84
"想""说""做"的表达法／
　丁祖馨等　《辽宁大学学报》(外国语言文学版) 81.2／74
英语词义探讨(1～2)／屠祖纯　《教学研究》81.2／28
英语会话中五个常用词的用法／陈国华　《教学研究》81.2／50
英语表"除了…以外"之意的单词和短语／于少轩　《山东外语教学》81.3／77
英语中的阿拉伯语单词／
　[埃及] 萨发·赫洛绥；周顺贤 编译　《外国语》81.3／61
长词漫话／李德孟　《现代英语研究》81.3／49
从 conservative 谈起／梅孝达　《教学研究》81.3／34
略论科技英语的词义特点／方梦之　《外语学刊》81.3／40
容易搞错的英语国名、地名、港口名／陈孟武　《现代外语》81.3／69
一星期各日英语名称的由来／侯文琪等　《外语教学》81.3／82
以讹传讹小议／金定元　《外语教学》81.4／51

英汉名词转为动词比较／陆锦林	〈山东外语教学〉81.4／10
Between 和 among 的区别究竟在哪里？／郗庆华	〈外国语〉81.5／33
英语的反义词／秦秀白	〈外国语〉81.6／19
动物寓言与生动的英语动物词／易激扬	〈信阳师院学报〉82.1／88
是"平方"还是"正方形"？／李锦荣	〈外语教学与研究〉82.1／80
英美姓名杂谈／孙法理	〈外国语文教学〉82.1／51
英语外来语简介／胡尔俭	〈学丛〉82.1／71
英语中的汉语词汇／柳崇本	〈山东外语教学〉82.1／59
Firstlings 的词性质疑／严筠	〈江西师院学报〉82.1／封三
Babysitter 词义杂谈／李玉麟	〈山东外语教学〉82.2／63
从 understand 一词看英语的同义现象／杨希敏	〈山西大学学报〉82.2／127
从词源学角度谈英语同义词的形成及其表现特征／彭开明	〈江西教育学院学刊〉82.2
英语反义词浅探／潘熙祥	〈武汉教育学院学报〉82.2
英语烹饪用语的口语应用／王守元	〈山东外语教学〉82.2／61
A Few Remarks about the Origin of the Word China／黄长著	〈外国语文教学〉82.3／61
"Shall" and "will"——Semantic Distinction and Semantic Overlap／Yao Shen	〈外语教学与研究〉82.3／10
来源于普通词汇的科技英语新词／巩保山	〈武汉师院汉口分院学报〉82.3–4
英语词的历史来源及文体功用／许其鹏	〈教学通讯〉82.3／11
妙趣横生的"字母词"／贾德霖	〈现代外语〉82.4／64
什么是"pilate porter"？／李毅	〈外国语〉82.4／26
英语形容词词义和修饰语的转移／谢明	〈现代外语〉82.4／19
Bag 趣谈／晓波	〈朝阳师专学报〉83.1
O.K.的由来／丁信善	〈山东外语教学〉83.1／封三
词义和否定／严维明	〈外语学刊〉83.1／18
拉丁语在医学英语中的应用／韩大立	〈新疆医学院学报〉83.1／35
英语的同音异义词／郭家铨	〈外国语文教学〉83.1／9
Except 及其同义语之间／杨希敏	〈山西大学学报〉83.2／121
Hello 的用法及出典／陆加豪	〈山东外语教学〉83.2／66
从 Jack 和 Jill 说起——浅谈英语人名的泛指／文军	〈山东外语教学〉83.2／56

介绍一组英语同义词／宇翔　〈朝阳师专学报〉83.2
《英俄同义词词典》词条选译(1～2)／
　　路家分，许留荣 译　〈山东外语教学〉83.2／61；83.3／47
英语 it 和 there 的研究(上、中、下)／邹世诚　〈南宁师院学报〉83.2／127
　　83.3／112；83.4／113
约翰牛(John Bull)／island 为什么有"s"？／
　　曹务堂 辑　〈山东外语教学〉83.2／50
从 extramarital 的释义说起／居祖纯　〈教学研究〉83.3／23
浅谈英语同义词／李祖明　〈荆州师专学报〉83.3／79
谈讨两种主要的借词类型／黄长著　〈现代外语〉83.3／1
英语中的双义现象初探／秦洪林　〈徐州师院学报〉83.3／103
英语中的同源异形词／米济生　〈内蒙古大学学报〉83.3／95
Acronyms 之我见／余知寒　〈教学研究〉83.4／25
"All"与"都"／王还　〈语言教学与研究〉83.4／24
"Dutch defence"及其他／马鸣庵　〈昆明师专学报〉83.4／95
Powwow 的词义变动／杨贵生　〈翻译通讯〉83.4／封三
山姆大叔的由来／吴念　〈山东外语教学〉83.4／21
谈谈英汉词典中一个有关美国宪法
　　的条目的注释／黄文鹰等　〈厦门大学学报〉83.4／98
谈英汉复句关联词的异同／姚宝梁　〈昭乌达蒙族师专学报〉83.总4／79
英语"说"的表达漫谈／陈华生　〈昆明师专学报〉83.4／98
英语颜色词使用一例——谈谈斯蒂芬·克兰小说
　　《红色英勇勋章》中的颜色词／周黎明
　　〈中山大学研究生学刊〉83.4／111
语言借用需要考虑的一些问题／黄长著　〈现代外语〉83.4／1
Bluestocking 与 blue law 的来历／庄和诚　〈翻译通讯〉83.5／封三
Debug 的启示／萧俊远　〈翻译通讯〉83.5／11
"Turkey"和"to talk turkey"／彭在夕　〈翻译通讯〉83.6／39
词语知识／庄和诚　〈翻译通讯〉83.12／38
"Much"有时等于"not much"／孙瑞禾　〈外语教学与研究〉84.1／52
英语中的反义词与对立词项／封长虹　〈现代外语〉84.1／45
"Humour"词义浅析／居祖纯　〈南外学报〉84.2／31
人体器官名词的表物用法／谢庆芳　〈山东外语教学〉84.2／42

谈谈英语词汇的多义现象/郭家铨 《外国语文教学》82.2/1
英语中人体器官名词作动词用法探讨/谢庆芳 《江西大学学报》84.2/95
TELE 与通讯/高廷健 《现代外语》84.3/65
谈英语中的"颜色"/王恩扬 《抚顺师专学报》84.3/49
英语重迭词/庄和诚 《现代外语》84.3/42
New Words and Expressions/陈福生 《福建外语》84.4/1
关于英美人名的演变/周德一 《重庆师院学报》84.4
加拿大某些地名的由来/宋毅军 《山东外语教学》84.4/封三
漫谈词的抽象意义和具体意义的相互转化——从 1984 年
全国硕士研究生英语入学试题谈起/卢思源 《外国语》84.5/40
Words of Interesting Origin/张维友 《英语研究论文集》84/99
英语并列同义词的语义和文体特征/汪榕培 《外国语言、文学论文选》84/9
Farther, further 异同谈/成善祯 《镇江师专学报》85.1/69
-ly 副词再探——从 ocassionally 和 normally
的词义和译法谈起/卢思源 《福建外语》85.1/1
"Mad"一词用法小议/周济 《福建外语》85.1/65
The Union Jack 小史/吴念 《山东外语教学》85.1/37
对《英语中的反义词与对立词项》一文的意见/顾明华 《现代外语》85.1/59
关于英语典故的来源、构成及作用/文军等 《龙岩师专学报》85.1/88
浅议英语中的"学究词"与"通俗词"/刘霞等 《江西教育学院学报》85.1/75
人名与词汇/钟国仕 《山东外语教学》85.1/56
英语拾零/邬文光 《佛山师专学报》85.1/111
As easy as ABC? ——英语字母词小议/文军,唐林 《南外学报》85.2/57
美国五十州别名的由来/顾宝和 《南外学报》85.2/47
英语外来词的复数形式/金长辉 《山东外语教学》85.2/75
英语中的"看"与"看见"/穆后方 《淮阴师专学报》85.2/70
浅谈英语同义词替换/马春雨 《外语学刊》85.3/54
谈英语词的歧义/王才仁 《山东外语教学》85.3/20
有关 mouse 和 rat 的英语词语/郑声滔 《教学研究》85.3/69
论"Ms."/陈中绳 《外国语》85.4/19
试论英语口语常用小词/李开荣 《徐州师院学报》85.4/139
语义对立和反义词/顾明华 《外国语》85.4/62
并列连词 and 的内涵语义/柯文礼 《外国语》85.5/54

关于fuzzy语义隶属度制定的两个问题／张乔 《语言研究》86.1／91
几组介词的辨异／谭中行 《淮阴师专学报》86.1／115
禁忌词fuck及其它／余傲 《福建外语》86.1／17
莎士比亚剧作中的thou和you／潘明元 《南充师院学报》86.1／95
英语表达"特别…""尤其…"的词语浅探／冯树鉴 《南外学报》86.1／48
英语常用介词同义词辨析／王桂云 《临沂师专学报》86.1／103
英语对举反义词的语义和文体特征／汪榕培 《外语学刊》86.1／49
英语反义词探讨／王益民 《杭州师院学报》86.1／55
英语"人"一词浅议／陈启浩 《外语教学》86.1／42
论反义词同源和一词兼有相反二义／伍铁平 《外语教学与研究》86.2／23
美国历史上的禁酒运动与bootleg词义的演变／余颀 《现代英语研究》86.2／81
一词两反义和对应词同义初探——兼评一些英汉词典的若干释义／王宏 《外语学刊》86.2／61
意义相关词集的语义关系／尤金·奈达；陈光曛 译 《福建外语》86.2／12
SOS & Mayday／余颀 《教学研究》86.3／76
论英语同形异义词／马德修 《吉首大学学报》86.3／95
内涵的词义／罗逸清 《外语与外语教学》86.3／25
英汉语中"dog"(狗)一词的含义／吴锋 《南外学报》86.3／79
An hotel与an house问题浅探／张曜朗 《杭州师院学报》86.4／96
O.K.探源／潘少息 《外语学刊》86.4／105
漫话dollar／郑声滔 《现代外语》86.4／68
英美姓名话源／龙智华 《外语与外语教学》86.4／9
英语同源对似词新探／金定元 《南外学报》86.4／40
英语中表达"(工)厂"的词／陈中绳 《福建外语》86.4／29
试谈英汉多义词的比较／沐莘 《外国语》86.6／19
简论几组英语同义词／杨军 《成都大学学报》87.1／78
谈谈more与than搭配的含义／谢鸿文 《宝鸡师专学报》87.1／112
Scribner, Scribners, Scribner's／杨仁敬 《外国语》87.2／49
英语同义词种类浅析／刘洪飞 《殷都学刊》87.2／110
英语中源自汉语的外来词／严筠 《江西师大学报》87.2／85
英语中表示颜色词汇的转义用法／于斯盛 《昭通师专学报》87.2-3／137
语义的对比关系和对立关系／林汝昌，李曼珏 《外语教学与研究》87.2／15

V-ing 形式导致歧义的原因及其排除方法／张克定 《外语教学》87.3／42
下义关系的不规则性——兼谈语言与文化的关系／李冬 《外国语》87.3／8
英语中的汉语词探源／齐揆一 《外语学刊》87.3／69
词类选择与文学形象的关系探讨／董俊敏 《河北师大学报》87.4／112
略谈俄语名词格的意义在英语中的表现／杨耀环 《松辽学刊》87.4／89
浅谈英语词的同义／李家圣 《成都大学学报》87.4／105
小议莎士比亚的词汇创新／忠德 《教学研究》87.4／38
源于日语的英语词汇初探／郑声滔 《现代外语》87.4／50
英语词义的变迁／朱玉明 《湘潭大学学报》87.增刊4／24
英语同义词辨析／应用语言学英语
专业研究生班 《合肥工业大学学报》87.4／113
美国英语词语来源浅说／陈才俊 《华中师大学报》87.5／167
英、美英语的同词异义现象／朱玲 《外国语》87.5／33
英语颜色词用法初探／刘建英 《宜春师专学报》87.6／94
现代英语词义的变化／杨寿康 《湖南师大学报》87.增刊／66
Ilse Karl 的《词义的限定》／汪耀楠 《湖北大学学报》88.1／69
基本颜色词理论述评——兼论汉语基本颜色词
的演变史／姚小平 《外语教学与研究》88.1／19
英语商标词刍议／庄和诚 《现代外语》88.1／66
英语中的拉丁借词／潘绍嶂 《山东外语教学》88.1／26
英语中的语义对立结构／蔡晓明 《外语学刊》88.1／48
英语中关于茶的词汇／严筠 《外语与外语教学》88.1／42
英语中的同音词和同形词／王美玲 《喀什师院学报》88.1／101
介绍词义关系／D·A·克鲁斯；榕培 译 《外语与外语教学》88.2／35
口语中时间概念的视觉表达——对英语和
汉语的考察／游顺钊；徐林 摘编 《国外语言学》88.2／65
谈谈英语转意形容词的主要类型
和对它的理解／许连赞 《外国语文》88.2／36
英国地名探源／黄河清 《现代外语》88.2／56
英语关键词及其连贯作用／李少军 《湖北师院学报》88.2／126
英语同义词连用结构及其译法／韩虎林 《现代外语》88.2／49
填充词及其用法／习晓明 《教学研究》88.3／51
英语"giasmpst"一词及其汉译／陈中绳 《外语研究》88.3／76

英语语言中的类比作用／庄和诚 〈现代外语〉88.3／7
英语中词的字面意义与内涵意义的互相转换／王志强 〈外国语〉88.3／52
上肢的哪一部分叫做"手"？——从"手"的
模糊性看若干语义问题／伍铁平 〈现代外语〉88.4／23
英语同音歧义拾趣／滕健 〈镇江师专学报〉88.4／87
英语用词直近性浅谈／于嘉云 〈牡丹江师院学报〉88.4／72
英语反义词的修辞功能及句法结构／凌如珊 〈外语与外语教学〉88.5—6／19
识其源而知其义——由 sandwish 引起的联想／
张秉赵 〈福建外语〉89.1—2／12
谈英语形容词的语义特征及分类／徐伟儒 〈外语学刊〉89.1／31
英语大数名称辨析／焦晓光 〈滨州师专学报〉89.1／59
论词的伴随意义／孙国军 〈外语学刊〉89.2／48
论英语一词两反义的构成／王宏 〈外语学刊〉89.2／42
"人"字趣谈／杨壮春 〈外语教学〉89.2／84
试谈英汉同义词比较／沐莘 〈外国语〉89.2／47
试析外来词在英汉两种语言中数量悬殊的原因／黄河清 〈现代外语〉89.2／11
英语中的动物名称及其用法／罗湘永 〈兰州大学学报〉89.2／132
刍议英语同义词的范畴／周振 〈教学研究〉89.3／38
关于 dog 喻人的感情色彩／文军 〈现代外语〉89.3／61
浅谈英语颜色词的表人特征／马百顺 〈湖南师大学报〉89.3／67
谈词语概念的模糊含义与比喻／莫家新 〈平原大学学报〉89.3／78
英语副词的动词性语义／徐继旺 〈山东外语教学〉89.3／35
V-ing 功能上的歧义／贾德霖 〈镇江师专学报〉89.4／63
从 right-to-life 谈起／吴念 〈教学研究〉89.4／45
略论现代英语初期的词汇引进／赵忠德 〈外语与外语教学〉89.4／10
浅谈英语里的"走"／杨丽华等 〈湖南教育学院学报〉89.4／272
浅析英语同音异义词／杨桂珍，李燃 〈外语学刊〉89.4／58
趣味英语漫谈之一——关于大、小写／周岐才 〈自贡师专学报〉89.4／56
试探英语外来词中的几个汉语词源／李荣嵩 〈天津师大学报〉89.4／77
英语词汇中的外来成分／刘世生，刘建新 〈山东外语教学〉89.4／10
英语拟声词漫谈／郑玉书 〈上海科技翻译〉89.4／38
有关英语同义词的一些问题／
刘志琦 〈唐山师专、唐山教育学院学报〉89.4／54

英语形容词的歧义 / 施丽珠 〈杭州师院学报〉89.5 / 102
New up-scale names 及其语义模糊性 / 邵志洪 〈外国语〉89.6 / 61
英语中表示颜色的词汇与人 / 王磊 〈外语学刊〉89.6 / 50

4.3 短语、成语和句子意义研究

英语习语的几个问题 / [苏] 库宁;庄绎传 译 〈西方语文〉58.3 / 296
习语小掌故 / 陈中绳 〈外语教学与翻译〉60.5 / 28
谈英语习惯用法与《英语惯用法词典》/ 陆曾杨 〈外语教学与研究〉64.4 / 24
CB 和 CB 用语 / 李荫华 〈现代英语研究〉78.1 / 37
英语惯用法探讨 / 葛传槼 〈现代英语研究〉78.1 / 17
《英语惯用法词典》增编(连载) / 葛传槼 〈现代英语研究〉78.1 / 64
79.1 / 72; 79.2 / 85; 79.3 / 87
79.4 / 77; 80.1 / 79; 80.2 / 85
80.3 / 80; 81.1 / 76; 81.2 / 71
81.3 / 77; 82.1 / 82; 84.1 / 93
86.1 / 92; 86.2 / 92
英语习语的活用 / 朱瑛 〈现代英语研究〉78.1 / 41
Learning English Idioms / 冯翠华 〈教学研究〉78.2 / 129
汉英成语俗语选辑 / 黄遵洸 〈外语〉78.2 / 30
谈 in terms of 的意义和用法 / 一木 〈外语〉78.2 / 62
谈汉英词语的比较 / 陈中绳 〈外国语教学〉78.3 / 29
汉英成语对应问题初探 / 唐仁光 〈厦门大学学报〉78.4 / 113
A Collection of New English Idioms / 冯翠华 〈教学研究〉79.1 / 30
英语习语的源流及用法举例(连载) / 张复星 〈外语教学〉79.1 / 73
80.2 / 62; 80.3 / 54; 81.1 / 46
81.3 / 75; 84.3 / 101
商业英语中 subject to 的用法 / 庆治 〈外国语教学〉79.2 / 37
现代英语惯用短语的变化(连载) / 陈柏松 〈外国语教学〉79.2 / 18; 79.3 / 40
英语惯用法探讨 / 葛传槼 〈现代英语研究〉79.2 / 46
关于 The Real mcCoy / 吕世森 〈外国语教学〉79.3 / 81
某周星期几怎么说 / 陈庆柏 〈外国语教学〉79.3 / 52

试评《汉英词典》的成语释义／陈世民等 〈厦门大学学报〉79.3／116
常用于否定句的英语习语／陈柏松 〈现代外语〉79.4／31
从"drive-in"到"drive-thru"／陈中绳 〈现代英语研究〉79.4／35
从习惯用法看现代英语的一些变化／张福基 〈外语教学与研究〉79.4／12
浅论英语结构的同义互换／何自然 〈现代外语〉79.4／26
熟词生义／卢思源 〈现代英语研究〉79.4／34
英语的习语／李赋宁 〈外国语〉79.4／1
英语揭示语小议／赵厚宪 〈外国语教学〉79.5／72
Go to the movies 和 go to a movie／张福基 〈外语教学与研究〉80.1／77
漫谈英语习语／其仁 〈赣南师专学报〉80.试刊号／68
谈美国成语 bite the bullet／毛培君 〈外语教学与研究〉80.1／77
英语广告中的 come in／陈孟武 〈外国语教学〉80.1／72
这样的英语应该学吗？／王宗炎 〈外国语教学〉80.1／7
"The heel of Achilles"中的 heel 是脚后跟吗？／
智华 〈山东外语教学〉80.2／68
对《从习惯用法看现代英语的一些变化》
一文的意见(摘录)／邓德华 〈外语教学与研究〉80.2／81
英语成语"on a...basis"／毛培君 〈教学研究〉80.2／46
英语"偶词词组"／杨性义 〈外国语〉80.2／11
英语习语的基本特性／陈柏松 〈教学研究〉80.2／13
英语谚语浅尝／周锡卿 〈学丛〉80.2／9
英语谚语特点初探／叶步青 〈华南师院学报〉80.2／120
论英语习语的变体／张培基 〈外国语〉80.3／15
谈美国成语 on a...basis／毛培君 〈外语教学与研究〉80.3／21
谈英语揭示语／方汉泉 〈外国语教学〉80.3／74
习语 at all 的功能及用法／但汉源 〈现代外语〉80.3／33
现代英语中习语的简化／但汉源 〈现代英语研究〉80.3／1
英语成语和谚语的理解与翻译／陈文伯 〈现代英语研究〉80.3／17
英语口语中一些套语的用法／丘宜明 〈外国语教学〉80.3／70
英谚溯源／赖余 〈江西师院学报〉80.4／94
什么是成语——译自《美国成语词典》"序"／
[美] Adam Makkai；彭开明 译 〈江西师院井冈山分院院刊〉81.1／73
谈谈英语中的 paradox／平洪 〈武汉师院汉口分部校刊〉81.1／95

从"catch somebody by the hand"谈起／印鸿光 《外语教学》81.2／22
略谈英语词的搭配／李玉堂 《大连外语学院学报》81.2—3／53
关于"not...because"在否定句中的歧义问题／
 黄署易 《广西民院学报》81.3／67
英语词语故事选(一～三)／曹务堂、马晓斌 编译 《山东外语教学》81.3／87
81.4／57；82.1／61
英语惯用法漫谈(连载)／张培基 《外国语》81.3／9；83.3／13；89.1／28
英语习语运用时的形态变化／但汉源 《山东外语教学》81.3／30
语义学中的"前提"／陆锦林 《现代英语研究》81.3／59
一词之差一点之差——易混英语句子比较举例／
 刘仁德，尹侠芬 《山东外语教学》81.4／83
浅谈英国谚语的来源／谢庆芳 《教学研究》82.1／56
英汉习语趣谈／张国扬 《广州师院学报》82.1／73
英语成语／曾汉光 《河北师大学报》(外语专刊) 82.1
英文成语和动物／郑国贤 《外国语言与文学》82.1／11
英语习语辨异(一～二)／郭家铨 《外国语文教学》82.1／33；82.2／38
英语习语近几十年来的某些变化／但汉源 《山东外语教学》82.1／18
英语中的叠义／丁衡祁 《外语学刊》82.1／69
再从 He is a good sailor 谈起／张运培 《温江师专学报》82.1／26
副词性习语 kind of 与 sort of／但汉源 《现代外语》82.2／12
起源于扑克的美国成语／老卒 《学丛》82.2／41
如何使学生掌握好短语动词的词义／徐振忠 《山东外语教学》82.2／69
英语谚语运用初探／曾自立 《现代外语》82.2／8
有关动物的某些英语词汇成语和谚语／
 董启明 《河北师大学报》(外语专刊) 82.2
Keep-up English(1～11)／冯翠华 《教学研究》82.3／9；82.4／10
83.1／30；83.2／36；83.3／9
83.4／22；84.1／26；84.2／39
84.3／34；84.4／26；87.1／31
To Have an Axe to Grind／庄和诚 《外语学刊》82.3／封三
英语成语的语义演变初探／秦秀白 《现代外语》82.3／14
英语谚语浅探／王正华 《宁夏大学学报》82.3／48
Beware of Pitfalls／居祖纯 《教学通讯》82.4／28

英语成语探源／张乃骏 〈内蒙古师院学报〉82.4／130
"To get the drop on some one"--词趣谈／丛郁 〈临沂师专学报〉83.1
英语"like+不定式／动名词"意义
与用法异同探讨／杨宏著 〈外语教学与研究〉83.1／12
英语成语典故／庄和诚 〈外语学刊〉83.1／封三
英语句子中的歧义结构／董俊敏 〈山东外语教学〉83.1／9
试论英语歧义结构的形成与歧义的排除／黄国文 〈外语学刊〉83.2／10
英语谚语初探／金学镛 〈现代外语〉83.2／13
几组有关 horse 的成语／彭在义，郑声滔 〈现代外语〉83.3／64
漫谈英语句子的叠义／黄雅惠 〈南平师专学报〉83.3／53
英语"连绵词"／李玉麟 〈山东外语教学〉83.3／45
英语习语结构的稳定性与可变性／
桑思民 〈大连外语学院外语学报〉83.3／27
英语修饰结构和省略结构中常见歧义现象分析／
叶兴国 〈上饶师专学报〉83.3／93
In possession of 和 in the possession of／龙文森 〈现代外语〉83.4／33
漫谈英语的准确表达／葛传椝 〈现代外语〉83.4／53
小议英谚语和成语的创新／陈亚光 〈外国语〉83.4／46
英语成语典故／庄和诚 〈外语学刊〉83.4／封三
英语惯用法有关 in the morning
与 on the morning 的争论／但汉源 〈外语学刊〉83.4／11
生造的"外国"英语／如春 〈翻译通讯〉83.5／36
深层结构、表层结构和歧义／李延福编译 〈外国语言教学资料报导〉84.1／24
试析英语谚语中的特殊结构／沈一向 〈浙江师院学报〉84.1／78
科技英语常用成语初探／王荣兴，吴兰芳 〈山东外语教学〉84.2／10
谈谈报刊英语中的谚语、成语、典故及短语新用／
陈亚光 〈现代外语〉84.2／31
引自《新约》的常用成语／郑国贤 〈福建外语〉84.2／57
On "hit sb. in the face"／贺孟升 〈上饶师专学报〉84.3
习惯用法与科技英语阅读的关系／李学平 〈现代外语〉84.3／21
英语并列同义词的语义和文体特征／汪榕培 〈外语学报〉84.3／12
英语结构上的歧义现象／
Norman C. Stageberg；王翠田 译述 〈现代外语〉84.3／47

限定词对习语语义的影响／桑思民 〈外语学报〉84.4／50
言简意赅切合实际——介绍《Practical English Usage》
一书／林克难 〈外语教学〉84.4／78
英语表示"原因"的词语浅探／冯树鉴 〈教学研究〉84.4／67
Where's the Beef／旧雨 〈外国语〉84.6／10
管窥英语结构歧义句／黄和斌 〈南京师大学报〉84.增刊／40
In future 和 in the future／徐鹏 〈山东外语教学〉85.1／58
浅谈英语的歧义句／毛荣贵 〈台州师专学报〉85.1／85
浅论英语中的歧义(上、下)／邓德华 〈教学研究〉85.1／1;85.2／22
试释"to the extent／degree that"／端木义万 〈南外学报〉85.1／52
英语歧义类型初探／何绍义 〈学丛〉85.1／32
英语同形异义结构的混淆／黄荣恩 〈深圳大学学报〉85.1–2／73
英语中的歧义类型／沈家煊 〈现代外语〉85.1／26
英语中的歧义现象／宋协立 〈现代外语〉85.1／36
英语中的歧义现象／陆威 〈山东外语教学〉85.1／86
用词不当实例探讨／陈忠诚 〈教学研究〉85.1／75
"准时"的若干表达法／曾祖选 〈英美语文教学〉85.1／63
"情态动词+不定式完成形式"的意义／许万恺 〈山东外语教学〉85.2／38
《英语格言菁华》刍议／罗山川 〈湘潭师专学报〉85.2／66
"Such a car"何谬之有？——从 M.Swan
的一例典型错误说起／杨永林 〈西北师院学报〉85.3／117
略谈英语习语的正确理解和表达／王爵鸾 〈外国语〉85.3／44
试论英语谚语的艺术特色／李刚 〈徐州师院学报〉85.3／110
英语"pro+vt.+pro.+n."句结构上的歧义／贾德霖 〈外语学刊〉85.3／45
英语介词短语在句法作用中的歧义／唐慧新 〈外国语〉85.3／40
英语歧义句初探／周蒲芳 〈宜春师专学报〉85.3–4／80
英语歧义论析／庄和诚 〈英美语文教学〉85.3／14
"On+the+X"型成语结构／杨永林 〈外语教学〉85.4／41
几个特殊短语动词小议／冯树鉴 〈教学研究〉85.4／69
英语反训现象初探／蔡晓明 〈山东外语教学〉85.4／17
略谈英语成语的特点／穆方伯 〈锦州工学院学报〉85.增刊／99
词义的选择与美国英语成语／丁志聪 〈泉州师专学报〉86.1／107
泛谈英语成语／肖苏亦 〈山东外语教学〉86.1／44

外国文学作品中的英语成语典故／孟伟根 《绍兴师专学报》86.1／88
英语成语的同义异体和临时变体／秦秀白 《现代英语研究》86.1／71
英语合成词语义分析／戴淑仪 《外语教学》86.1／1
英语歧义现象浅析／高玉华 《山东外语教学》86.1／30
英文习语的活用形式及其修辞效果／端木义万 《福建外语》86.1／8
英语习惯语纵横谈(英文)／胡岳峰 《湖南科技大学学报》86.1／7
英语语义含糊浅析／李维光 《外语学刊》86.1／42
英语中"N's+N"结构的语义分析／崔正勤 《山东外语教学》86.1.26
用发展的眼光看英语惯用法／万正方 《常德师专学报》86.1／86
To be made of 与 to be made up of 用法异同／张秉 《福建外语》86.2／52
从修辞手法及句法结构理解英语句子的含义／
屠天恩 《宁波师院学报》86.2／74
句型转换的意义分析／黄国文 《教学研究》86.2／32
谈谈对 sink down 的理解／李为民 《现代英语研究》86.2／80
英语词语典故(九则)／庄和诚 《外语教学》86.2／77
英语谚语浅谈／宋献春 《北二外学报》86.2／39
试析英语比较结构的词义归类／顾嘉祖 《福建外语》86.3／18
谈谈军事英语的理解难点
——审校《美军军语词典》有感／路式成 《教学研究》86.3／10
英语否定句中部分歧义现象的逻辑分析／范卫谊 《外语学刊》86.3／27
从一个笑话谈起／廖晓青 《福建外语》86.4／68
英语成语探源(七则)／庄和诚 《外国语文教学》86.4／52
英汉谚语的对比／马常纲 《外语教学》86.4／28
由 and 连接的并列分句的语义关系／李平 《外国语》86.6／11
试论英语习语在使用中的
词语省略／徐新 《南京大学学报》(外国语言文学版) 86.增刊／65
Be+Ved 结构的分类及其类型和语义关系／易仲良 《现代外语》87.1／46
Preliminary Investigation into the Idioms
and Phrases Frequently Used in English
for Academic Purposes／王荣兴，吴兰芳 《山东外语教学》87.1／43
几个英语惯用法问题／刘传梁 《外语与外语教学》87.1／53
试论英语的惯用语／翟志群 《宁夏大学学报》87.1／89
谈谈美国英语成语的几种类型及其应用／丁志聪 《泉州师专学报》87.1／96

英语某些状语修饰语的语义分析／刘洪民 〈山东外语教学〉87.1／58
英语双重属格的动态意义／张春柏 〈现代外语〉87.1／41
China and Chinese in English Expressions
——A Semantic Analysis／冯翠华 〈教学研究〉87.2／9
英语词义与歧义句举例／朱钦儒 〈甘肃工业大学学报〉87.增刊2／12
影响主动——被动转换中语义解释的若干因素／薛燕煊〈现代外语〉87.2／43
英语词语典故(九则)／庄和诚 〈外语与外语教学〉87.2／12
编码·信息·内涵——谈英语被动结构语义的重点／
徐盛桓 〈外国语〉87.3／1
从 so hard work 谈起／杨世廉，尤娅芳 〈教学研究〉87.3／81
浅析 not(any)句和 no 句的使用语句／郜海军 〈山东外语教学〉87.3／20
也谈“Long time no sea”／王伟 〈教学研究〉87.3／41
英语习语的艺术特色／王永祥 〈张家口师专学报〉87.3／24
与星期有关的英语习语／严文清 〈湖北教育学院学报〉87.3／74
评《英语习语概论》／王国栋 〈现代外语〉87.4／66
析中学英语课本中的歧义句／毛荣贵 〈山东外语教学〉87.4／78
形异义同的英语短语／高孔精 〈玉林师专学报〉87.4／79
英谚管见／吴雨田 〈外国语〉87.5／37
再谈“not so much...but...”／刘传梁 〈外语与外语教学〉87.6／封三
对固定词语“for that matter”的理解和翻译／
龙献平 〈湘潭大学学报〉87.增刊／111
英语歧义句的理解与翻译／顾延龄 〈湖南师大学报〉87.增刊／15
英语谚语分类初探／桂清扬 〈上饶师专学报〉88.1／94
英语中的歧义(英语)／张显平 〈襄樊大学学报〉88.1／52
重评《英语习语概论》——兼同王国栋商榷／施文平 〈现代外语〉88.2／71
从 All is not gold that glitters 说起／陈效忠 〈福州大学学报〉88.1／88
英语成语来源小考／周仪 〈广西大学学报〉88.2／86
英语谚语特点初探／叶步青 〈华南师院学报〉88.2／120
论语法歧义：John Lyons《语义学》节 译／周元景. 译〈营口师专学报〉88.3／30
浅谈现代英语习语的特征与类型／景体渭 〈松辽学刊〉88.3／110
希腊罗马神话与英语谚语／郭之洛 〈兰州大学学报〉88.3／107
英语的结构歧义与翻译／赵振才 〈中国翻译〉88.3／11
英语歧义句趣谈／曹务堂，刘翠兰 〈福建外语〉88.3－4／24

浅谈英语习语／薛保善 《兰州大学学报》88.4／123
试论语言的歧义问题／李瑞华 《外国语》88.4／27
英语歧义探源／贾德霖 《镇江师专学报》88.4／72
英语语义中歧义问题管见／张春隆 《外语学刊》88.5／48
英谚变体的八种形式／桂清扬 《上饶师专学报》88.6／113
浅谈英语的歧义现象／马丽等 《南都学坛》89.1／104
英汉词语意义的非完全对应关系／邱述德 《外语教学与研究》89.1／40
英语体的语义特征及用法／王寅 《山东外语教学》89.1／13
漫谈《大学英语教程》中的习语／何昆 《陕西外语师专学报》89.2／1
意义同一的一个标准／
[捷] Petr Sgall; 周国强 编译 《国外外语教学》89.2／45
Excuse me 和 I'm sorry 的比较分析／梁锦祥 《外语研究》89.3／32
浅谈英语中的语法歧义现象／陈素英 《福建外语》89.3–4／31
英汉结构歧义的对比研究／詹晓宁 《外语与外语教学》89.3／15
《常用英语谚语》某些释注之商榷／曾东京 《九江师专学报》89.4／25
对《英语用法指南》的几点质疑／徐绍敏 《现代外语》89.4／59
对《英语用法指南》的几处补正／姜际红 《现代外语》89.4／69
试论英语习语的分类及特点／何仁芳 《湘潭大学学报》89.4／119
谈谈英语的歧义／程可拉等 《湖北师院学报》89.4／100
英语谚语的多面性／胡木疑 《山东外语教学》89.4／20
You know 的交际功能／杨贵生 《外语学刊》89.5／31

5. 词典学

5.1 词典编纂法

编纂《英华大辞典》的经验／郑易里 《翻译通报》51.2 卷 2／18
外文字典的释义／汤心豫 《翻译通报》51.3 卷 3／40
破除迷信汉英辞典完全可以编好／庄绎传 《西方语文》58.4／423
英汉辞典的选词和释义问题／叶晓钟 《西方语文》59.2／112
《英汉大词典》编辑细则（草案）／

《英汉大词典》编辑委员会 《外语教学与翻译》60.1／14
英国正在实验一种新字母／周有光 《光明日报》62.9／21
计算机在未来的英语词典编纂中的作用／
菲立普·B·戈夫；李文 节译 《语言学动态》78.2／63
增订《英语惯用法词典》的初步设想／葛传槼 《辞书研究》79.1／139
我们走过的道路——编写《汉英词典》的回顾／
吴景荣 《外语教学与研究》79.3／1
英语词典编纂的若干问题／但汉源 《现代外语》79.3／43
编写《汉英词典》的经验与教训／吴景荣 《辞书研究》80.2／32
英语书写形式／[丹麦] Otto Jespersen；草木 译 《现代英语研究》80.3／55
纵观英美语文词典的编写／吴莹 《辞书研究》80.4／95
计算机辅助词典编纂／杨惠中 《外国语》81.1／29
试论把英语词典译成英汉词典／葛传槼 《外国语》81.1／15
希望有这样的一本英汉词典问世／江希和 《外国语》81.1／19
要编一本《英汉企业管理术语词典》／胡式如 《外国语》81.1／36
英汉词典中的习语借释问题／但汉源 《外国语》81.1／33
《英汉小词典》的编写／陈羽纶 《辞书研究》81.1／74
英美词典及其有关问题／范存忠 《外国语》81.1／1
《英语教学词典》词条二例／《英语教学词典》编写组
《外国语文教学》81.2／9
A Letter to Paul Procter, Editor-in-Chief of the
Longman Dictionary of Contemporary English／
Allegiant C.C.Chen 《外国语》81.3／29
《不列颠百科全书》编辑史话／常政 《辞书研究》81.3／179
从《韦氏大词典》第三版看现代语言学
对词典学的影响／李燕姝 《外语教学与研究》81.3／33
双语对释语文词典的特点和方法／萧家成 《辞书研究》81.3／208
语法学、修辞学与词典编纂——评苏联《英俄大词典》／
王德春 《外语学刊》81.3／77
英汉词典的修订／但汉源 《辞书研究》81.3／217
英汉词典编写拾掇／江希和 《辞书研究》81.4／213
编写《英汉汽车词汇简释》的一些体会／王启熙 《辞书研究》82.2／122
《牛津英语词典补编》编纂方针／吴莹 编译 《辞书研究》82.2／40

《牛津英语词典》总说明／吴莹 编译	〈辞书研究〉82.2／34
《韦氏三版新国际英语词典》前言／李荫华 编译	〈辞书研究〉82.2／42
编写《汉英成语例解词典》的体会／赵起	〈外语教学〉82.3／151
双语词典释义问题／江希和	〈辞书研究〉82.3／35
漫谈英汉缩略语词典的编纂／张丙申	〈辞书研究〉82.4／102
新型辞书《汉英逆引词典》之编纂／倪殷	〈辞书研究〉82.4／145
双语词典不可或缺的词目内容／江希和	〈辞书研究〉82.4／11
英汉词典怎样处理英语惯用介词／吴莹	〈辞书研究〉82.4／87
赵元任论汉英、英汉词典编写法／王宗炎	〈辞书研究〉82.4／38
加强实用性——英美语文词典编纂的新趋势／江希和	〈辞书研究〉82.5／108
《美国百科全书》(第十五版)是怎样编的／刘光华	〈辞书研究〉82.5／37
英国修辞学家和词典编纂家亨利·福勒／李荫华	〈辞书研究〉82.6／139
永不知倦的酿蜜者——记英汉词典编纂家葛传槼先生／李荫华	〈辞书研究〉83.2／160
字母的活用／刘洪泉	〈宜昌师专学报〉83.2
A.C.Gimson 论英语词典的注音／陈永培	〈现代外语〉83.3／30
加强双语词典编纂实践的探索／江希和	〈辞书研究〉83.3／155
双语科技辞书的编排方法／张丙申	〈辞书研究〉83.4／9
学生英汉词典的编写／余富林	〈辞书研究〉84.2
编纂英语词典收集例证的方法和标准／[美] C.L.巴恩哈特；江希和 译	〈辞书研究〉84.3／86
从《洛克儿童百科全书》谈儿童知识词典的编纂／思惠	〈辞书研究〉84.3／44
美国改革英语拼写的新趋向／陈向荣	〈现代外语〉84.3／39
外用汉外教学词典的基础／任念麟	〈辞书研究〉84.3／125
R.R.K.Hartmann (ed): Lexicography Principles and Practice／许国璋	〈外语教学与研究〉84.4／70
英语词典中的句型设计／但汉源	〈华中师院学报〉84.5／130
英汉习语词典释义探讨／殷慈	〈武汉大学学报〉84.6／118
"b"字的由来	〈江汉大学学报〉85.1／44
英语词典的沿革和发展趋势／殷钟崃	〈英美语文教学〉85.1／2
《英汉教育技术词典》与电化教育学科／施行	〈外语电教〉85.2／22
双语词典的标注处理问题／江希和	〈辞书研究〉85.3／72

社科术语的汉语译名及释义问题
——英汉双语词典编写札记／姚奔 〈辞书研究〉85.3／64
谈《英华大词典》(修订第二版)／[英] 费嘉乐;徐式谷译 〈辞书研究〉85.3／33
《英华大词典》(修订第二版)修订工作漫谈／党凤德 〈辞书研究〉85.3／37
综合性外汉词典编纂中的几个问题——从修订
《英华大词典》的工作实践谈半足本／徐式谷 〈辞书研究〉85.3／22
关于《英华大词典》——纪事·随想
和词汇学探索(上、下)／陈原 〈辞书研究〉85.3／11;4／59
编外(英)汉缩略语词典的三点注意／余富林 〈辞书研究〉85.4／89
从一个字母的重要性谈起
——英语单词拼写拾趣之一／宗爱智 〈镇江师专学报〉85.4／74
释义之外——汉英、英汉词典中设例方面
的一些问题／[美] 托马斯·克里默;吴莹 译 〈辞书研究〉85.5／74
编纂中的大型汉、英、法农业词典／张一德 〈辞书研究〉85.6／123
关于"双语万用词典"的设想／王德春 〈辞书研究〉85.6／69
试论文字及其在语言活动中的作用／乔京 〈现代外语〉86.1／27
《新牛津英语词典》的电子计算机编纂工程／
[英] 蒂莫西·班破;徐式谷 节译 〈辞书研究〉86.1／59
英汉词典释义问题种种／叶封 〈外国语〉86.1／50
郝思贝:他的词典与动词型式／李锡胤 〈辞书研究〉86.2／123
英汉双语辞书之现状点滴／谭建农 〈外语学刊〉86.3／75
编译《简明不列颠百科全书》的意义和作用／刘尊棋 〈辞书研究〉86.4
词典编纂中若干惯例对于语言学研究的意义／
[英] Robert Ilson;唐俭,徐仲榆 译 〈国外外语教学〉86.4／25
词典学中的矛盾·百科性释义·插图——为纪念
赵洵同志翻译工作五十年而作／李锡胤 〈外语学刊〉86.4／34
有关中国的条目是怎样编写的／符家钦 〈辞书研究〉86.4
中美联合编审情况介绍／余可 〈辞书研究〉86.4
关于编写《英语数码词典》(试行本)的设想／
许少鹤 〈宁德师专学报〉87.1／114
关于英谚介绍的几个问题／陈文伯 〈现代外语〉87.2／21
论分类词典及其编纂原则／金晔 〈现代外语〉87.2／28
英美语文词典中符号的使用情况／吴莹 〈辞书研究〉87.4／47

谈谈当代英语语文词典的一些特点／伍谦光 《现代外语》87.2／12
洞开研究西方的窗口——刘尊棋谈
《简明不列颠百科全书》的出版／高宁 《人民日报》87.4／18
词典编纂学的新课题——评《朗曼当代英语词典》／陈炳迢 《辞书论集》87.
英语、英汉词典对英语惯用介词的处理／吴莹 《辞书论集》87.
韦伯斯特——一个古板而又朝气蓬勃的辞书编纂家／
D.阿克曼；吴莹 摘译 《辞书研究》88.1／143
从 80 年代的单语词典看双语词典编纂的走向／江希和 《外国语》88.2／19
试论双语词典的质量标准／薛诗绮 《外国语》88.2／14
双语词典的例证／李冬 《辞书研究》88.2／15
双语专科词典释文编写原则初探／施行 《辞书研究》88.2／10
英汉教学词典词条选取原则探讨／王彤福 《外国语》88.2／24
《牛津英语词典》编纂史略／王攸宁 《辞书研究》88.4／94
双语词典与翻译／黄建华 《辞书研究》88.4／78
《英汉应用语言学词典》前言／王宗炎 《外国语》88.4／1
英汉辞书编纂史上的一座丰碑
——写在《英汉大词典》问世前夕／李荫华 《辞书研究》88.6／87
关于我国民族名称的罗马字母拼写法／胡增益 《中央民族学院》89.1／73
语词词典如何处理语素问题
——从《简明汉英词典》谈起／郝恩美 《辞书研究》89.1／84
What's the Use of Dictionaries?
——a Dialogue on Recent Trends in Lexilography／
Dr.R.R.Hartmann, Chen Kai 《外国语》89.3／73
中西文字比较琐谈／郝凤云 《阜阳师院学报》89.3–4／73
独立研编《英汉大词典》的艰苦道路／吴莹 《辞书研究》89.4／2
开创英汉词典的词源工作／俞步凡 《辞书研究》89.4／9
论外国人名词典的分类／王毅成 《外语与外语教学》89.4／45
浅谈《综合英语成语词典》的增订改编工作／
燕华兴 《武汉教育学院学报》89.4／85
从 Firth 的词义观看 COBUILD 词典的编纂原则／熊学亮
《外国语》89.5／64

5.2 词典评论

对《综合英汉大词典》的一点意见／玉明　《翻译通报》51.2 卷 6／18
英文词书概说／初大告　《西方语文》57.1／91
古宁编《俄语解释英语组语辞典》／许国璋　《西方语文》57.3／318
市河三喜、西川正身、清水护编《英语引语辞典》／
　　罗廷亮　《西方语文》58.2／228
谈英国常用的几本英语辞典／戴镏龄　《西方语文》58.3／328
郑易里等编《英华大辞典》(修订缩印本)／初大告　《西方语文》58.3／334
不能让象《英汉四用辞典》这样的坏书继续贻害读者／
　　杨立民　《西方语文》59.1／50
对郑易里编《英华大辞典》的一点意见／甫光，伊慈　《西方语文》59.1／52
关于英汉词典／许国璋　《西方语文》59.1／44
谈谈我们的《汉英新词典》／伍谦光　《西方语文》59.1／49
英汉词典中的举例问题／葛传椝　《西方语文》59.2／109
评时代版《英华大辞典》1957 年修订本／桂绍盱　《外语教学与翻译》59.3／30
柏根·爱文斯、柯尼丽亚·爱文斯
　　《现代美国英语用法词典》／危东亚　《外语教学与研究》59.5／315
汉英分类词汇手册／张永彪　《外语教学与研究》59.6／378
评《简明英语同义词词典》／俞天民　《外语教学与研究》60.3／58
评《英语常用词用法词典》(两篇)／
　　汪家骏，于立严　《外语教学与研究》62.2／61
需要一本帮助理解英语的词典／葛传椝　《外语教学与研究》62.2／15
《韦氏英语大词典》(新修订版)简介／
　　一文 编译　《外语教学参考资料》64.12／10
《简明英汉词典》简介／暮鼓　《外语教学与研究》66.1／59
评《现代高级英汉双解词典》／翁显良　《外国语教学》78.1／63
《语言和语言学辞典》／方也　《语言学动态》78.1／33
《哈珀当代用法词典》介绍／黄武　《语言学动态》78.2／75
《新英汉词典》若干问题商榷／陈中绳　《现代外语》78.2／56
《六千个词：第三版韦氏国际新词典补编》／

张炜成 编译　　《语言学动态》78.5／41
ALD 第三版和第二版的一些比较／郭为　　《外国语教学》79.1／62
Oxford Advanced Learner's Dictionary
of Current English 评介／余立同　　《现代英语研究》79.1／65
Oxford Advanced Learner's Dictionry of Current
English 中动词类型注释的疏漏／李冬　　《现代英语研究》79.1／69
百科全书(英国百科全书条目选译)／周忠杰 译　　《辞书研究》79.1／160
美国大学版英语词典简论／李荫华　　《辞书研究》79.1／260
评《新英汉词典》／但汉源　　《外语教学与研究》79.1／71
试评《新英汉词典》／吴莹　　《辞书研究》79.1／134
《英国百科全书》第十五版简介／唐尚斌　　《辞书研究》79.1／188
On Dictioanry Making-Reflections on
a Chinese-English Dictionary／王佐良　　《外国语教学》79.2／1
《葛姆生读音词典》简介／仲人,忠诚　　《外语》79.2—3／128
谈谈 Chambers 词典的收词特色／李荫华　　《现代英语研究》79.2／73
英美词典浅谈／姚乃强　　《教学研究》79.2／18
巴恩哈特论美国 1945—1973 年间出版的词典／王宗炎《现代外语》79.3／48
简评《汉英词典》／李德,吴元　　《现代英语研究》79.3／70
试评《汉英词典》的成语释义／陈世民等　　《厦门大学学报》79.3
英语牛津大词典编纂一百周年、出版五十周年
纪念／[苏] Л·В·马拉霍夫斯基,
Л·П·斯图平;卫志强 摘译　　《语言学动态》79.3／27
评《韦氏第三版新国际词典》／[英] 夸克;甘民重 译　　《语言学动态》79.5／34
Comments on a Chinese English Dictionary—
Reactions to Mr. Wang Zuoliang's Article
"On Dictionary Making-Reflections on a
Chinese-English Dictionary"／许孟雄　　《外国语教学》79.5／12
谈阐明单词搭配关系的几本英语词典／戴镏龄　　《外国语教学》79.5／27
《语言学和双语词典》简介／薛相林　　《语言学动态》79.6／35
Dictionaries and Dictionaries／张茂林　　《外语学刊》80.1／71
对《汉英词典》的意见和建议／居祖纯　　《教学研究》80.1／28
关于《新英汉词典》的一些评介　　《外国语言教学资料报导》80.1／29
《简明牛津字典(第六版)》简介／梅孝达　　《教学研究》80.1／25

他山之石可以攻玉／范存忠 《国外语言学》80.1／14
新词典应该如何新法？——评《新英汉词典》／余士雄 《外语学刊》80.1／82
介绍《牛津当代英语习语词典》(第一卷)／燕南 《外语教学与研究》80.2／65
马克思、恩格斯和《美国新百科全书》／周锡棠 《辞书研究》80.2／268
浅谈 Concise Oxford Dictionary 第六版的
　　缩写和缩略词／雷烈江 《现代英语研究》80.2／64
读《汉英词典》／许国烈 《现代外语》80.2／60
《新英汉词典》小评／陈忠诚 《外国语教学》80.2／43
《隐语(黑话)词典》／林书武 《国外语言学》80.2／44
英语词典／沈雨文 《现代英语研究》80.2／67
急需修订的《新英汉词典》／张福基 《外国语教学》80.3／61
评介蒙英日、藏英辞典／魏治臻 《辞书研究》80.3／153
一部堪与 Advanced Learner's Dictionary
　　媲美的新词典——评 Longman Dictionary
　　of Contemporary English／李荫华 《外语教学与研究》80.3／65
一部崭新的词典——介绍 Longman Dictionary of
　　Contemporary English 的语法特色／邓德华 《现代英语研究》80.3／62
英美出版的英语惯用法词典／沈雨文 《现代英语研究》80.3／67
不做语言的立法者——《韦氏三版新国际
　　英语词典》评介／李荫华 《辞书研究》80.4／126
词语天地／R · 夸克；吴莹 译 《辞书研究》80.4／81
美国辞书巡礼／钟文初 《辞书研究》80.4／107
"美国词典之父"韦伯斯特／周忠杰 《辞书研究》80.4／271
《美国传统词典》的启示／王宗炎 《辞书研究》80.4／144
没有围墙的科技大学——编译美国
　　《科学技术百科全书》的一点感受／梁赞勋 《辞书研究》80.4／44
三部最新的英语词典选择哪一部／黄建华 译 《辞书研究》80.4／115
谈谈《简明牛津词典》／石文 《辞书研究》80.4／148
《新牛津图解词典》／陈伯特 《辞书研究》80.4／156
《新英汉词典》若干注释的商榷／陈忠诚 《外国语》80.4／35
一部汇集英语新词的词典——《6000 词——韦氏
　　第三新国际词典补编》／陈炳迢 《辞书研究》80.4／137
英语词典发展概述／

[英] Harold Whitehall; 董孝感 译 〈国外语言学〉80.4／16
新版《简明牛津词典》评介／刘秉仁 〈外国教学资料报导〉81.1／30
《新英汉词典中》的几个体例问题／
王嘉民 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.1／91
《新英汉词典》中若干英语修辞
格的译名问题／余立三 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.1／77
《汉英词典》与《汉俄词典》的一些比较／陈忠诚 〈辞书研究〉81.2／213
漫话英语词书／李荫华 〈外语学刊〉81.2／73
评《朗曼当代英语词典》／郭为 〈现代外语〉81.2／57
三本美国"案头词典"／江希和 〈辞书研究〉81.2／222
音标体系的一次重大变革
——评《英语发音词典》第14版／陈文达 〈外国语〉81.2／10
浏览美国《哲学百科全书》／林海鑫 〈辞书研究〉81.3／165
评《朗曼词典》的释义／吴莹 节译 〈辞书研究〉81.3／161
介绍《学生英语常用词词典》／徐式谷 〈辞书研究〉81.4／187
英国国俗词典／高森 〈辞书研究〉81.4／192
《英语同义词正确用法指南》引论／
S.I.Hayakawa; 余学文 译 〈益阳师专学报〉81.4／91
评《牛津当代英语高级学生词典》
(1980年修订本)／徐扬阜 〈辞书研究〉82.1／141
词汇的监护人／[美] 吉姆·奎恩; 路式成 译 〈教学研究〉82.2／55
八种英语文学词典简介／赵九龄, 李良佑〈外国语言教学资料报导〉82.3／30
《伯恩斯坦倒序词典》是怎样的／李金声 〈辞书研究〉82.3／148
评《朗曼当代英语词典》／陈炳迢 〈辞书研究〉82.3／140
一本颇具特色的词典——介绍《韦氏新20世纪词典》
(79年版)／刘亚呈 〈教学研究〉82.3／63
《远东英汉大辞典》和《新英汉词典》／柳荫 〈辞书研究〉82.4／134
《最新美语常用词手册》评介／刘重德 〈现代外语〉82.4／52
《美国百科全书》比较突出的几点／邓伟志, 施伟达 〈辞书研究〉82.5／45
词典中的"反词典"——《罗各特词典》／何勇 〈辞书研究〉83.1／139
漫评《汉英词典》／高云田 〈现代外语〉83.1／58
美国重要英语词典简介／李燕姝 〈外语教学与研究〉83.1／74
良师益友——评介 Longman Dictionary of

Contemporary English 的几个突出特点／
　　徐育才　〈零陵师专学报〉83.2／82
评《学生英语常用词词典》／李金声　〈现代外语〉83.2／63
韦氏词典十二种／赵九龄，李良佑　〈外国语言教学资料报导〉83.2／31
《新英和活用大辞典》的特点及使用方法／
　　彭国柳，谢联发 译　〈现代外语〉83.2／67
略评《汉英词典》／陈中绳　〈山东外语教学〉83.4／52
一本颇有价值的工具书／昌薇　〈山东外语教学〉83.4／61
一部工程浩大的百科全书／简边　〈翻译通讯〉83.4／47
《英语世界指南》评介／吴泉明，李凤祥　〈辞书研究〉83.5／131
评《英国文学指南》／李育中　〈辞书研究〉83.6／145
《韦氏大学词典》最新版读后／裘克安　〈辞书研究〉83.6／142
Pocket Oxford Dictionary 第六版简介／雷烈江　〈现代英语研究〉84.1／87
霍恩比和《牛津现代高级英语词典》／谢宗昭　〈辞书研究〉84.1／113
从 OPD 到 OAD——评两本牛津版美语词典／江希和　〈外国语〉84.1／37
一部值得推荐的好工具书——评介 the American Heritage
　　Dictionary of the English Language／江宇应　〈外国语〉84.1／42
《英国大百科全书》第十五版评介／吴猷章　〈外语学报〉84.1／63
《英汉教育技术词典》介绍／李中行　〈辞书研究〉84.1／88
《澳大利亚百科全书》小介／吴光伟　〈辞书研究〉84.2
对《汉英成语词典》的几点看法／吕俊　〈现代外语〉84.2／66
《简明汉英词典》简评／[美] 黎天睦　〈语言教学与研究〉84.2／119
《朗曼当代英语词典》与《朗曼现代英语词典》
　　的几点异同／王丹　〈上饶师专学报〉84.2／83
《美国历史词典》——查找美国历史事件
　　的英语工具书／郑有志　〈外国语言教学资料报导〉84.2／37
谈《汉英逆引词典》的特点和用途／
　　《汉英逆引词典》编写组　〈语言教学与研究〉84.2／125
查找英美文学家的工具书《文学传记词典》／
　　郑有志　〈外国语言教学资料报导〉84.3／33
工具书英语词典／刘上扶　〈玉林师专学报〉84.3–4／55
《简明汉英词典》为什么受留学生欢迎／肖棣　〈辞书研究〉84.3／153
简析《ALD》第三版所做的修改／韦会　〈语言教学与研究〉84.3／150

《朗曼当代英语分类词典》的分类／潘庆云 《辞书研究》84.3／102
试谈 OALDCE 第三版 1980 年修订本
注音和收词／徐扬阜 《山东外语教学》84.3／60
伯恩斯坦:《倒序词典》简介／沈涤 《外语学刊》84.4／75
曹音等合编《小小英汉词典》／周良元 《外语教学与研究》84.4／76
介绍两部英语新词词典／何勇 《辞书研究》84.4／123
对约翰生《英语词典》的几点看法／戴镏龄 《外国语》84.6／6
《世界图书英语大词典》简介／邹申 《外国语》84.6／59
工程浩大功德无量——介绍卡斯底教授
和《美国方言词典》／岁显华 《英美语文教学》85.1／53
简介国内部分英文工具书的选用／张蜀 《临沂师专学报》85.1–2／94
介绍一部使用简便的百科全书
——《芬克—瓦格纳尔新百科全书》／程磊 《辞书研究》85.1／119
"漫评《汉英词典》"质疑／张云平 《外国语文教学》85.1–2／116
费致德编《现代英语惯用法词典》／杨守忠 《外语教学与研究》85.2／75
关于 OALD(1980 年修订本)的动词分类说明及其他／
陈永捷 《外语界》85.2／44
六种英美词典小评比／王宗炎 《外语教学与研究》85.2／67
评《朗门短语动词词典》／黄任 《外语界》85.2／42
翘首以待二十七载——介绍《英华大辞典》修订第二版／
董乐山 《翻译通讯》85.2／6
谈几本重要的英语词典／汪时蔚 《南充师院学报》85.2／132
Webster's Ninth New Collegiate Dictionary／
慈继伟 《外语教学与研究》85.3／65
试评《汉英词典》的时代性、准确性与简明性／
端木义万 《教学研究》85.3／58
谈《英华大词典》(修订第二版)／
[英] 费嘉乐;徐式谷 译 《辞书研究》85.3／33
《英汉数学词汇》(第二版)的失误／刘玉宁 《辞书研究》85.3／89
The New Encyclopaedia Britannica／徐慰曾 《外语教学与研究》85.4／58
中华人民共和国近年来出版的以及即将出版
的汉英、英汉词典—／[美] 托马斯 · 克里默;
吴莹 译 《辞书研究》85.4／110

再谈美国英语词典／殷钟崃 〈英美语文教学〉85.4-86.1合刊／1
评介《简明牛津词典》第七版／梅俊杰 〈辞书研究〉85.5／109
S·B·弗莱克斯纳和他的《美国俚语词典》／江希和 〈辞书研究〉85.6／130
《简明不列颠百科全书》(中文版)问世 〈文汇报〉85.6／6
推荐《简明不列颠百科全书》／刘尊棋等 〈人民日报〉85.6／28
《美国俚语词典》介绍／姜红 〈外语界〉86.1／57
谈谈《韦氏新大学辞典》／李燕姝 〈外语教学资料通讯〉86.1
在巴黎编汉英法词典／一德 〈外语教学与研究〉86.1／77
词典中的新词／魏屏 译述 〈现代英语研究〉86.2／77
评介《世界图书大辞典》／范永材，林璿珠 〈现代英语研究〉86.2／83
谈几本重要的英语词典／汪时蔚 〈南充师院学报〉86.2
简评《综合英语成语词典》／林玉山 〈外语学刊〉86.3／71
试评《英汉美国社会知识小词典》／陆树明 〈南外学报〉86.3／77
《韦氏大学辞典九版》评介／源可乐 〈现代外语〉86.3／59
一本新的《语言学和语音学辞典》／王家衡，吴鼎民 〈外语界〉86.3／45
《简明不列颠百科全书》的 译名统一问题／常涛 〈辞书研究〉86.4
《简明不列颠百科全书》附录评介／裘安曼 〈辞书研究〉86.4
《简明不列颠百科全书》简介／徐慰曾 〈辞书研究〉86.4
《简明牛津歌剧词典》评介／肖棣 〈辞书研究〉86.4／94
简评《综合英语成语词典》／林玉山等 〈辞书研究〉86.4／88
简析《现代英语外来词语词典》／林觉 〈外语界〉86.4／62
《佩尔加门正确拼写法词典》简介／朱玲 〈外语界〉86.4／64
浅析两本国外新版英语工具书／郭荣章 〈成都大学学报〉86.4／87
一部特殊的工具书——简析
《新世纪专用名词百科词典》／范家宁 〈外语界〉86.4／60
喜读《英汉教育技术词典》／廖泰初 〈外国语〉86.5／79
一册在手博览世界——写在
《简明不列颠百科全书》十卷出齐之日／徐慰曾 〈文汇报〉86.9／15
关于英语词典的历史、种类、选择和使用／
曾东京 〈九江师专学报〉87.1-2／35
简介《英汉教育技术词典》的实用价值／胡立家 〈外语电化教学〉87.1／45
《简明英语搭配词典》评介／徐振忠 〈北二外学报〉87.1／77
简评《英英、英汉美国成语大词典》／张先模 〈华中师大学报〉87.1／137

颇具特色的 Collins 英语词典／许国璋 〈外语教学与研究〉87.1／60
评《英汉美国社会知识小词典》／文军 〈外语界〉87.1／57
David Crystal:《语言学与语音学初级词典》／
景体渭，卓林 〈国外语言学〉87.3／118
读《牛津当代英语习语辞典》(第一卷)／陈永捷 〈阜阳师院学报〉87.3／85
介绍一部以计算机语料库为基层
的英语教学词典／胡文仲 〈外语教学与研究〉87.3／58
《牛津引语词典》评析／范家宁 〈外语界〉87.3／57
《英汉大学词典》的若干不足之处／谷木 〈外语教学与研究〉87.3／69
《英语基本动词辞典》介绍／钟伟跃 〈外语界〉87.3／59
从《新英汉词典》到《英汉大词典》／陆谷孙 〈外语教学与研究〉87.4／57
英语词典及其选择／徐伟明 〈玉林师专学报〉87.4／87
《美国方言英语辞典》第一卷出版／程祖环 〈中国翻译〉87.6／46
《英美人绰号词典》简介／朱蓉贞 〈辞书研究〉87.6／114
《朗曼当代英语分类词典》简介／梅俊杰 〈外语研究〉88.1／封三
《朗曼应用语言学词典》(1985)／罗选民 〈外语教学与研究〉88.1／63
美国普及性百科全书述评／范家宁 〈辞书研究〉88.1／82
《新版牛津英语大词典》与世界性英语／
居清 编译 〈外语教学与研究〉88.1／72
需要一部英语名词用法和搭配词典／王家骅 〈辞书研究〉88.1／91
一部利用词义频率统计成果的
《英汉双解英语常用词汇》／夫里 〈辞书研究〉88.1／136
查四部英汉词典有感／黎泽济 〈辞书研究〉88.2／113
关于《汉英词典》(1978)的思考／高厚堃 〈外语教学与研究〉88.2／65
王宗炎主编的《英汉应用语言学词典》问世／
白云 〈外语教学与研究〉88.2／73
一部兼具英美风格的词典——简析《朗曼英语词典》／
吴建平 〈外语界〉88.2／51
伯奇菲尔德谈《牛津英语词典补编》／王嘉理 译 〈辞书研究〉88.3／91
简明扼要初学津梁——介绍一本英汉小词典／
康明强，黄惠聪 〈辞书研究〉88.3／123
《朗曼应用语言学词典》评介／卢丹怀 〈外语界〉88.3／76
纳西语英语百科词典／

[美] 约·弗·洛克;杨逸天等 译 〈云南民院学报〉88.4/44

评 1987 年版《朗曼当代英语辞典》/陈永捷 〈外国语〉88.4/77

评介两本新版英美词典/梅俊杰 〈外语研究〉88.4/75

评《朗曼应用语言学词典》/王宗炎 〈国外语言学〉88.4/166

评介新版《朗曼当代英语词典》的语用说明/陈永捷 〈辞书研究〉88.4/123

《英语搭配大词典》评析/龙志 〈外国语〉88.5/20

《新世纪专用名词百科词典》评析/范家宁 〈现代外语〉89.1/69

《音标词典》简介/林书武 〈国外语言学〉89.1/44

《简明不列颠百科全书》部分史地条目释文有错/赖元晋 〈光明日报〉89.2/21

介绍《现代英语语法学词典》/章振邦 〈外国语〉89.2/80

评介几部英美传家传记工具书/范家宁 〈外语界〉89.2/61

评《现代英语用法词典》之不足/毛荣贵 〈教学研究〉89.2/45

评《英语搭配大词典》/树仔 〈苏州大学学报〉89.2–3/140

术语精释学问门径——广州王宗炎先生新编《英汉应用语言学词典》介绍/许国璋 〈外语教学与研究〉89.2/57

谈《新不列颠百科全书》之优缺点/周俊,孙志 〈教学研究〉89.2/52

推荐一本语言学工具书——《朗曼应用语言学词典》/黄晖 〈现代外语〉89.2/71

一部案头必备的英语工具书——评介《英语成语典故词典》/刘新桂 〈外语界〉89.2/59

答复与说明——《〈简明不列颠百科全书〉部分史地条目释文有错》一文读后/徐慰曾 〈光明日报〉89.3/7

评《牛津现代英语高级学生词典》(第四版)/吴古华 〈外语教学与研究〉89.3/66

为什么语文学者对第二版《牛津英语词典》感到不满足?/本刊特约评论员 〈外语教学与研究〉89.3/64

一部案头必备的英语工具书——评介《英语成语典故词典》/刘新桂 〈镇江师专学报〉89.3/50

《英汉应用语言学词典》简介/何自然 〈现代外语〉89.3/72

R.赫尔伯特的《英国和美国的词典》/徐祖友 〈辞书研究〉89.4/129

读"《英汉大词典》简介"有感/葛传槼 〈辞书研究〉89.4/24

评《英汉大学词典》/江灌云 〈外国语〉89.4/75

评《英汉大词典》的例证／周孝慈 〈辞书研究〉89.4／18
一部实用性强的大型词典／黄源深 〈辞书研究〉89.4／25

6. 语用学与社会语言学

6.1 语用学

冗余现象与英语教学／桂诗春 〈外国语〉80.1／52
语用学／胡壮麟 〈国外语言学〉80.3／1
信息传递和英语结构的选择／何自然 〈外语学刊〉81.2／10
评介 H.G.Widdowson 的两本书／
钱兆明，胡曰健 〈外语教学与研究〉81.4／69
说话与语言／[英] A.C.Gimson；方正方 译 〈常德师专教学与研究〉81.4
国外关于语用学的探索／倪波 〈外国语〉82.2／53
评斯金纳著《言语行为》(上、中、下)／
[美] N.Chomsky；王宗炎 译 〈国外语言学〉82.2／15
82.3／37；82.4／37
格赖斯的"会话含义"与有关的讨论／程雨民 〈国外语言学〉83.1／19
语用学简介／张懿珍 〈外国语言教学资料报导〉83.1／23
实现言外行为"请求"的说法／
[美] Bruce.Fraser；习羽 译 〈国外外语教学〉84.1／38
语用学浅说／
[美] Madelon.E.Heatherington；盛建元 译 〈国外外语教学〉84.1／35
语用学与语用错误／黄次栋 〈外国语〉84.1／13
语用学的研究及其在外语教学上
的意义(一～三)／何自然 〈现代外语〉84.2／7；84.3／15；84.4／16
英语语言的间接性／何兆熊 〈外国语〉84.3／9
论言语与思维的表达／范革新，杨池滨 〈外语论丛〉84／201
Principles of Pragmatics／孙建荣 〈外国语〉85.1／78
接话头杂说／陶亮采 〈外国语文教学〉85.1-2／98
语用学及其方法论／孙建荣 〈外语教学〉85.1／52

Come 的指示含义与语言交际环境／邹科 〈现代外语〉85.2／56
语境和语域的研究及其对英语教学的意义(上、下)／潘永梁 〈教学研究〉85.2／1;85.3／13
格赖斯的会话含义学说／陈融 〈外国语〉85.3／63
话语的可悟性／储道立 〈外国语文教学〉85.4／27
语用学——一门新兴的学科分支／张春隆 〈外语学刊〉85.4／3
模糊限制语与言语交际／何自然 〈外国语〉85.5／27
"会话含义"还是词汇意义——评 J.D.Mc Cawley 的论文"会话含义和词汇"／程雨民 〈现代英语研究〉86.1／32
谈谈英语中的冗余现象(上、下)／何宇光 〈教学研究〉86.1／6;86.2／10
言语能力与速度／冯作洲 〈外国语文教学〉86.1／89
语用学论题之一:预设／[英] S.C.Levinson;沈家煊 译 〈国外语言学〉86.1／29
语用学论题之二:会话含义／[英] S.C.Levinson;沈家煊 译 〈国外语言学〉86.2／68
语用学论题之三:言语行为／[英] S.C.Levinson;沈家煊 译 〈国外语言学〉86.4／166
语用学论题之四:会话结构／[英] S.C.Levinson;沈家煊 译 〈国外语言学〉87.1／30
语用学论题之五:指示现象(上、下)／[英] S.C.Levinson;沈家煊 译 〈国外语言学〉87.2／81;87.3／124
模糊限制语的语用功能——取消性／孙建荣 〈外语教学〉86.2／1
如何理解交际能力、微技能和语篇／刘新鹤 〈外语界〉86.2／26
前提关系及其教学意义／黄次栋 〈外国语〉86.2／54
"言语行为模式"浅析／花永年 〈外国语〉86.2／59
语法、语义学和语用学的关系／Geoffrey N.Leech;庄和诚 摘译 〈现代外语〉86.2／14
语言与所指:谈谈交流过程／端木三 〈现代英语研究〉86.2／1
语用学与英语教学／龙智华 〈外语与外语教学〉86.2／44
儿童语言中的否定句:语用学的研究／[意] V.Volterra,F.Antinucci;王志 译 〈国外语言学〉86.3／97
中国学生在英语交际中的语用失误——汉英语用差异调查／何自然、阎庄 〈外语教学与研究〉86.3／52

试论中英语言中"前提"的不同

表现形式(连载)／徐家祯　《逻辑与语言学习》86.4／2;86.5／2

《语用学的原则》介绍／廖秋忠　《国外语言学》86.4／155

初始预设与普遍预设／季国清　《外语论丛》86／168

不同文化交际中的语用学／

[美] Deborah Tannen; 马丽 摘译　《银川师专学报》87.1／52

话轮替换系统／黄衍　《外语教学与研究》87.1／16

信息理论与英语结构／何自然　《现代外语》87.1／1

英语会话结构剖析／张青彦　《浙江大学学报》87.1／127

蕴涵、预设和会话含意

——对外语教学的探讨／钱高垠　《上海教育学院学报》87.1／71

从"合作原则"看英语幽默的产生／刘福长　《现代外语》87.2／32

英语日常会话的毗邻双部结构及内嵌序列／黄衍　《外语学刊》87.2／36

英语日常会话毗邻双部结构的"可取"组织／黄衍　《现代外语》87.3／10

什么是语用学／何自然　《外语教学与研究》87.4／20

英语动词时态的语用分析／邱述德　《外语与外语教学》87.4／1

言语假信息——兼论 Grice"合作原则"的拯救／钱冠连　《外国语》87.5／19

语用、意义和语境／何兆熊　《外国语》87.5／8

英语日常会话的预先序列／黄衍　《山东外语教学》88.1／15

英语幽默的语用分析／吕光旦　《外国语》88.1／53

语言形式的语用分析／何自然　《外国语》88.1／39

论 chain 与 choice／朱永生　《现代外语》88.2／8

评"发问同于请求"论／刘龙根　《外国语》88.2／63

语用意义与语义意义——兼评 Leech 的

"语用三价说"理论／龚放　《山东外语教学》88.2／47

汉英翻译中的语用对比研究／何自然,段开诚　《现代外语》88.3／61

交际动态与信息中心／张绍杰　《现代外语》88.3／20

迅递和认知的相关性／沈家煊　《外语教学与研究》88.3／62

语义前提和语用前提／杨性义　《外国语》88.3／42

语用学原则在外语教学中的应用／许连赞　《外国语》88.3／37

会话研究的进展／王得杏　《外语教学与研究》88.4／41

介绍伯明翰学派的课堂对话描写体系／邓旭东　《现代外语》88.4／1

舍尔的言语行为理论／段开诚　《外语教学与研究》88.4／29

"现实原则"以及由此而产生的幽默 / 刘福长 〈现代外语〉88.4 / 14
英语中的间接请求及其分类 / 何兆熊 〈外国语〉88.4.22
语用学说略 / 戚雨村 〈外国语〉88.4 / 14
联想在语言交际中的意义 / 高宪田 〈福建外语〉89.1–2 / 78
奥斯汀的言语行为理论:诠释与批判 / 顾曰国 〈外语教学与研究〉89.1 / 30
"不合作"现象 / 钱冠连 〈现代外语〉89.1 / 16
国际语用学学会会议发言(一~三) / 适存 译 〈教学研究〉89.2 / 41
89.3 / 56; 89.4 / 37
言语行为理论述评 / 束定芳 〈外语教学〉89.2 / 8
面像身势与话语必须和谐:一条会话合作原则 / 钱冠连 〈外语教学〉89.2.65
如何识别交际对方在说"不" / 薛安,冯雪 译述 〈国外外语教学〉89.2 / 36
什么是会话修辞学 / 顾曰国 〈外语教学与研究〉89.2 / 8
问话要讲究艺术 / 高天锡 〈现代外语〉89.2 / 67
《语用学概论》评介 / 钱冠连 〈现代外语〉89.2 / 69
关于预设理论的几个问题 / 束定芳 〈外语研究〉89.3 / 8
话语结构在培养交际能力上的应用初探 / 沙广辉 〈新疆大学学报〉89.3 / 103
简述《语用学概论》/ 陈东东 〈外语教学与研究〉89.3 / 70
论交际能力的培养 / 赖耀先 〈福建外语〉89.3–4 / 57
言语理解过程中的记忆 / 柏舟 〈现代外语〉89.3 / 1
Non-Verbal Communication with a Focus on Hand Gestures / 田爱国 〈外语教学〉89.4 / 71
Phatic communion 问题 / 朱永生 〈山东外语教学〉89.4 / 16
Searle 对言语行为的分类 / 俞如珍 〈山东外语教学〉89.4 / 6
模糊语言的语用分析 / 吴建新 〈外语学刊〉89.4 / 7
预设投射初探 / 沈秋潮 〈外语研究〉89.4 / 30
言语行为理论浅探 / 杨清 〈外国语〉89.6 / 41
象征的脸部表情 / Paul Ekman; 罗丽珠 译 〈语言学和外语教学资料〉89.17 / 61

6.2 社会语言学

漫谈"美国英语" / 葛起间 〈外语〉78.1 / 19

谈谈美国英语／张允文 〈黑大学报〉(外语版) 78.1.39
社会语言学与英语教学／桂诗春 〈现代外语〉78.1／51
当代美语对英语的冲击／于亚伦 〈黑大学报〉(外语版) 79.2／73
加拿大英语简介／赵辛而 〈黑大学报〉(外语版) 79.2／83
社会语言学及其应用／许国璋 〈外国语教学〉78.3／1
Chairman 还是 chairperson?
——美国的妇女运动与语言改革／王文昌 〈外国语〉79.1／37
标准英语与教学问题／陈明初 〈现代外语〉79.1／36
略论美国英语的发展趋向／索天章 〈外语教学与研究〉79.1／1
关于 AmE 与 BrE 的管见／陈忠诚 〈黑大学报〉(外语版) 79.2／91
现代英语识小——语言上的时代错误
和地区差异／奔声 〈现代英语研究〉79.2／53
从西方的妇女解放运动谈到英语句子
的一致关系问题／何自然 〈外语教学与研究〉79.3／73
菲什曼的《语言社会学》／游辛 〈现代外语〉79.4／75
美国当前使用的若干生活用词和用语
——访美杂记／李华钜 〈外国语教学〉79.4／37
略谈英语的变体／方位，吴枕亚 〈外国语教学〉80.1／36
美国英语和英国英语的分歧／樊祖鼎 〈兰州大学学报〉80.1／127
试论美国英语／林长路 〈外国语文教学〉80.1／10
谈“女权运动”对英语用词的影响／郭继德 〈山东外语教学〉80.1／16
Death 的委婉表达法／赵锋 〈淮阴师专学报〉80.2／75
浅谈美国英语的形成和发展／仲掌生 〈教学研究〉80.2／41
浅谈英语俚语／石中宝 〈外贸教学与研究〉80.2／32
英语俚语初探／荀锡泉 〈现代外语〉80.2／1
MaE 与 FeE——谈女子英语／陈中绳 〈外语教学〉80.3／20
“美国会把英语断送掉吗？”——评述纽曼著
《严格地讲》／朱文俊 〈外语教学与研究〉80.3／71
美国社会语言学的哲学基础／
[苏] А.Д.Швейцер；梁克家，靳平妥 译 〈国外语言学〉80.3／14
谈谈美语对英语的影响／秦秀白 〈华中师院学报〉80.3／79
英美人的称呼／时英 〈教学研究〉80.3／61
英美同文中的殊异／钱歌川 〈翻译通讯〉80.4／16

语言的分化问题／
[美] William Labov; 刘重德 节译 《国外语言学》80.4／13
社会语言学导论(连载)第一章——语言和社会／
[英] Peter Trudgill; 林书武 译 《国外语言学》80.5／33
社会语言学导论(连载)第二章——语言和社会阶级／
[英] Peter Trudgill; 求知 译 《国外语言学》80.6／35; 81.1／52
社会语言学导论(连载)第三章——语言和种族集团／
[英] Peter Trudgill; 周绍珩 译 《国外语言学》81.2／38
社会语言学导论(连载)第四章——语言和性别／
[英] Peter Trudgill; 宁榘 译 《国外语言学》81.3／41
社会语言学导论(连载)第五章——社会和环境／
[英] Peter Trudgill; 卫志强 译 《国外语言学》81.4／40
社会语言学导论(连载)第六章——语言和民族／
[英] Peter Trudgill; 马莉 译 《国外语言学》82.1／30
社会语言学导论(连载)第七章——语言和地理／
[英] Peter Trudgill; 曹今予 译 《国外语言学》82.2／46
Ms.小议／叶谕 摘译 《外国语文教学》81.1／40
女子英语／[日本] 田村久子; 草木 译 《现代英语研究》81.1／64
文明礼貌与英语表达／肖立明 《衡阳师专学报》81.1／64
英美人的称呼习惯／韩贞全 译述 《山东外语教学》81.1／80
英美语言差异浅谈／周金云 《江西师院井岗山分院院刊》81.1／60
在英语教学中可以大胆使用"Miss..."等称呼／
陈中绳 《外国语文教学》81.1／34
关于英国语和美国语的若干问题／陆谷孙 《现代英语研究》81.2／10
论术语"俚语"／[苏] И.Р.Гальперин; 彭京 译 《国外语言学》81.2／35
美语方言的语法特点／孙致礼 《外国语》81.2／35
英国英语与美国英语浅谈／陆增璞 《语言教学与研究》81.2／120
英语口语中常用的委婉表达法／李开荣 《徐州师院学报》81.2／110
美国俚语口语拾零／侯梅琴 《外国语》81.3／27
社会语言学／W.P.Lehmann; 谢天蔚 译 《外语学刊》81.3／70
英美称呼中的几个问题／吴继文 《山东外语教学》81.3／82
英语委婉语初探／顾明栋 《山东外语教学》81.3／50
从伦敦方言到英国标准语／胡木疑 《山东外语教学》81.4／51

漫谈英国贵族的爵位和称呼——从 Sir 谈起／
柳崇本 〈山东外语教学〉81.4／53
体语简介／王应龙 〈现代外语〉81.4／68
英美人的称呼习惯——浅介 we，he，she 的特殊用法／
韩贞全 编译 〈山东外语教学〉81.4／55
美语方言的词汇特点／孙致礼 〈外国语〉81.6／9
美国英语中的性别差异／[美] James M.Raine；何勇译 〈现代外语〉82.1／11
浅谈黑人英语／秦秀白 〈现代外语〉82.1／6
《语言与社会环境》——介绍一本
社会语言学文选／谢天蔚 〈外国语言教学资料报导〉82.1／20
美国黑人英语浅谈／徐祥武 〈外语学刊〉82.2／52
美国英语里的"浮夸风"／何勇 〈山东外语教学〉82.2／57
美国英语与英国英语／王振昌 〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.2
英语婉词／周锡卿 〈学丛〉82.2／31
爱略特的作品与英国中部方言／王锏 〈长春师院学报〉83.1／72
从社会语言学角度略谈英语中 please 的用法／吴玉雯 〈现代外语〉83.1／30
当代美国黑人英语的语音和语法特征／
龚觚文 译述 〈武汉教育学院学报〉83.1
美语方言中的"大雨"／黄衍 〈山东外语教学〉83.1／88
英语的语体类别／卢光坤 译 〈武汉教育学院学报〉83.1
英语人名的同名异体现象／孙法理 〈西南师院学报〉83.1／118
语用学和英语教学／[英] Leo Loveday；何自然译 〈国外外语教学〉83.1／32
好消息和坏消息／周宛湘 〈山东外语教学〉83.2／65
"核心英语"简介／戴炜栋 〈外国语〉83.2／25
美国英语及英国英语的异同／涂寿鹏 〈教学通讯〉83.2／7
社会语言学是功能法的理论基础
——与杨自俭同志商榷／胡韦明 〈山东外语教学〉83.2／23
对于"谁在什么时候，用什么语言，对谁说话"这一问题的
研究中微观和宏观社会语言学之间的关系／
J·A·菲什曼；徐渊 译 〈语言学和外语教学资料〉83.3／29
双语教育理论新动向／
[日] 中岛和子；徐振远 译 〈语言学和外语教学资料〉83.3／42
社会语言学／J·艾奇逊；谢天蔚 译 〈语言学和外语教学资料〉83.3／12

社会语言学的研究方向／
　　P · P · 奇格利奥利；徐渊 译　〈语言学和外语教学资料〉83.3／23
现代英语中的委婉语／江希和　〈现代外语〉83.3／14
研究社会方言的实地调查方法／W · 沃尔弗勒姆，
　　R · W · 法索尔德；赵文俶 译　〈语言学和外语教学资料〉83.3／54
英人称呼种种／李宁生　〈山东外语教学〉83.3／62
美国黑人英语的形成及其特点／王长楷　〈西南师院学报〉83.4／102
美国现代戏剧作品中非规范语言现象初探／
　　汪义群　〈山东外语教学〉83.4／32
美语称呼语的特点／左焕琪　〈外国语〉83.6／24
言语性别差异分析综述／戴炜栋　〈外国语〉83.6／1
Michael Gregory Susanne Carroll: Language
　　and Situation: Language Varieties
　　and Their Social Contexts／刘润清　〈外语教学与研究〉84.1／72
双语问题的普遍性／[加] 威廉 · 法兰西斯 · 麦基；
　　刘宏 译　〈中山大学研究生学刊〉84.1／143
美国史和美国语／严维明　〈外国语〉84.1／24
英语委婉语的功能／王业桃　〈教学通讯〉84.1／20
英语语言变体刍议／林书武　〈外国语文教学〉84.1／1
怎样看待英国英语和美国英语／张协臣　〈上海海运学院学报〉84.1／83
British English and American English／陈福生　〈福建外语〉84.2／1
从恩格斯研究英语的一封信谈起／马中平　〈福建外语〉84.2／67
当代英语委婉语初探／于亚伦　〈外语学刊〉84.2／45
Ducks 与 drakes——女权运动与英语词汇变化／
　　王守元，沈涤 译　〈现代外语〉84.3／50
浅谈澳大利亚英语／傅翠华　〈学丛〉84.3／55
社会语言学与小型集团中的交流／
　　[美] J.Gumperz；陈平 译　〈国外语言学〉84.3／20
称呼的社会语言学规则／
　　[美] S.M.Ervin-Tripp；王菊泉 译　〈国外语言学〉84.4／16
从传统英语到美式英语的溯源——介绍 E · 法因根的
　　《对英语惯用法的看法》／童岭　〈外国语〉84.4／61
略论英国英语和美国英语的异同／王耀华　〈外语学报〉84.4／11

浅谈美国英语的社会差异／朱寅健 〈山东外语教学〉84.4／33
试论英语俚语／董孝感 〈现代外语〉84.4／21
英语语言变异现象浅析／沈全娣 〈外国语〉84.4／23
试谈澳大利亚英语的词汇／郝振益 〈南京师大学报〉84.增刊／21
个人语言特点探讨／戴炜栋 〈外国语〉85.1／37
外语的社会化趋势／孙传宏 〈临沂师专学报〉85.1—2／82
现代美国英语不正文风探讨／刘英凯 〈深圳大学学报〉85.1—2／80
"标准英语"和"蹩脚英语"浅识／戚冰 〈上饶师专学报〉85.2／105
从现代英语某些语言特征看英美社会的某些心理特征／张国杨 〈广州师院学报〉85.2／60
俗语判读／储道立 〈南外学报〉85.2／18
加拿大英语特征初探／徐祥武 〈外语与外语教学〉85.2／17
浅谈英语中的俚语／胡木疑 〈山东外语教学〉85.2／42
外国语与外国姿势语／陈中绳 〈福建外语〉85.2／10
R.A.Hudson: Sociolinguistics／方永德 〈外语教学与研究〉85.3／69
从姓名看社会和文化／楼光庆 〈外语教学与研究〉85.3／14
关于社会语言学的两条补注／许国璋 〈外语教学与研究〉85.3／20
美国的方言／[美] Stuart Berg Flexner; 庄和诚 译 〈现代外语〉85.3／37
美国黑人英语的特征／郭家铨 〈外国语文教学〉85.3／61
社会语言学的诸领域／王得杏 〈外语教学与研究〉85.3／9
社会语言学述评／祝畹瑾 〈外语教学与研究〉85.3／1
谈一谈社会语言学／李玲 〈英美语文教学〉85.3／36
英语委婉语初探／李继红 〈吉首大学学报〉85.3／92
语言与社会——介绍韩礼德关于语言与社会之间功能关系的理论／李基安 〈外国语〉85.3／68
语言运用规则与外语教学／刘豫 〈教学研究〉85.3／19
Aussie English 值得研究／张泰金 〈外语教学与研究〉85.4／74
英语异性名、代词的词序／陈中绳 〈现代外语〉85.4／39
英语姿势语言初探／王立非 〈南外学报〉85.4／27
大众英语与皇家英语——读 Quirk 教授文有感／杜念嘉 〈外语教学与研究〉86.1／79
美国英语／J · N · 胡克等; 石欲达等 译 〈殷都学刊〉86.1／104
美国英语的特点／金重锡 〈松辽学刊〉86.1／88

浅说伦敦方言／王孟包 《教学研究》86.1／47
浅谈英国英语和美国英语的几点区别／康建秀 《松辽学刊》86.1／97
英语委婉语浅论／刘辰诞 《信阳师院学报》86.1／112
简述美国英语与英国英语的区别／侯宁海 《合肥工业大学学报》86.2／80
浅谈禁忌词语与委婉词语／傅惟慈，沈叙伦 《语言教学与研究》86.2／4
论英美英语差异／周海中 《湖南科技大学学报》86.3／251
美国黑人英语的演变与特征／姚保慧 《山东外语教学》86.3／39
美国人的委婉语及其发展趋势／周德一 《外国语文教学》86.3／38
漫谈美国英语中的印第安语言／孔祥平 《外语与外语教学》86.4／66
面子·留面子·丢面子——介绍 Brown 和 Levinson
的礼貌原则／陈融 《外国语》86.4／17
社会语言学和转换语法／[日] 柴谷方良；林璋 译 《福建外语》86.4／19
统一中的不同——美国英语与英国英语／
罗伯特·伊尔森；郑启温 译 《福建外语》86.4／9
外国姿势语漫谈／陈中绳 《南外学报》86.4／50
现代英语中的俚语／江希和 《外国语》86.4／49
英、美语差异浅析／王建设 《外语与外语教学》86.4／68
性别差异在英语中的体现／徐祥武 《外国语》86.5／33
英语口语中礼貌的表现／陈历荣 《西南师大学报》86.5／40
美国黑人英语的特点／王耀华 《外语与外语教学》87.1／1
美国黑人英语的起源和历史发展／郭家铨 《外语学刊》87.1／59
美国社会的男女语言差异／张凤兴等 《杭州师院学报》87.1／103
英语语言的礼貌级别／庄和诚 《现代外语》87.1／16
关于 Leech 的"礼貌原则"／刘润清 《外语教学与研究》87.2／42
黑人英语（Black English）／何瑞镛 《福建外语》87.2／28
美国英语简介／党中杰 《临沂师专学报》87.2／93
婉辞拾零／林本椿 《福建外语》87.2／46
性别歧视在谚语中的表现／杨永林 《外语教学与研究》87.2／37
陈松岑：《社会语言学导论》／陈国华 《外语教学与研究》87.2／69
美利坚语林漫游（一）——礼貌用语小考／朱曼华 《教学研究》87.3／35
试谈马拉默德笔下的"移民英语"／周祖炎 《教学研究》87.3／13
试谈英语礼貌话语的适宜性／韩素英 《张家口师专学报》87.3／32
谈 euphemisms／王才仁，杨重鑫 《现代外语》87.3／52

现代英语的方言变体／许力生 〈外国语文〉87.3／30
英语的社会变异／侯维瑞 〈外国语〉87.3／35
英语委婉语拾零／邵志洪 〈现代外语〉87.3／57
黑人英语理解点滴／左飚 〈外国语〉87.4／42
美利坚语林漫游(二)——O.K.的妙用及究源／朱曼华〈教学研究〉87.4／43
试论英语中的礼貌表示法／庄和诚 〈外语研究〉87.4／46
试析《哈克·费恩》中美语方言的语法特点／
孟伟根 〈绍兴师专学报〉87.4／126
现代英语的语域变体／许力生 〈外国语文〉87.4／43
英语中的性别歧视／黄克勤 〈外国语文〉87.4／65
语言中的性别歧视／严筠 〈江西师大学报〉87.4／145
语域理论简介／张德禄 〈现代外语〉87.4／23
现代美国俚语浅析／冯健 〈外国语〉87.5／43
漫谈英语委婉语／齐揆一 〈外语与外语教学〉88.1／25
漫谈英语委婉语／齐揆一 〈教学研究〉88.1／50
美利坚语林漫游(三)——路边英语／朱曼华 〈教学研究〉88.1／54
社会语言学与英语教学／徐祥武 〈外语与外语教学〉88.1／34
试谈语言中的性别歧视现象／郑立华 〈外语教学〉88.1／31
试析医院门诊室里讲的英语／万清新 〈山东外语教学〉88.1／20
婉辞拾零续编／林木椿 〈福建外语〉88.1–2／45
英语俚语及其修辞作用／卢炳群 〈南京教育学院学报〉88.1／106
Nickname 及其修辞特色／文军 〈外语教学〉88.2／64
从英语中的"妇女语言"看妇女的社会地位／
徐颖果 〈西北大学学报〉88.2／38
美国现代俚语及其组合结构／胡犹荪 〈山东外语教学〉88.2／56
美国英语方言产生的原因／于崇洛 〈山东外语教学〉88.2／60
美利坚语林漫游(四)——饭馆见闻／朱曼华 〈教学研究〉88.2／57
试论英语中的礼貌表示法／庄和诚 〈外语学刊〉88.2／51
谈英语中的称呼／倪钧为 〈扬州师院学报〉88.2／59
英语委婉语历史发展初探／厉复辽 〈福州大学学报〉88.2／109
Slang 浅谈／华茂 〈湘潭师院学报〉88.3／69
非规范语之规范——现代美国俚语语义模式论／冯建 〈外国语〉88.3／48
美利坚语林漫游(五)——民间采风集／朱曼华 〈教学研究〉88.3／55

浅谈英语中的委婉表达法／惠炎 〈南都学坛〉88.3／105

五颜六色的美国英语——谈颜色词在美语中的应用／李燕姝 〈北二外学报〉88.3–4／20

再续婉辞拾零／林本椿 〈福建外语〉88.3–4／29

美利坚语林漫游(六)——民俗与方言／朱曼华 〈教学研究〉88.4／48

谈谈英国英语(BE)和美国英语(AE)／陈明初 〈现代外语〉88.4／40

英语呼语探讨／庄和诚 〈外语研究〉88.4／65

俚语的性质／[美] 亨利·路易斯·门肯；秦承丽 摘译 〈枣庄师专学报〉89.1／93

美国俚语琐谈／刘世铸 〈山东外语教学〉89.1／45

美利坚语林漫游(七)——"dangerous English"／朱曼华 〈教学研究〉89.1／54

"新英语"——兼介"新加坡英语"／徐颖果 〈伊犁师院学报〉89.1／75

性别在不同语言中的表现／杨永林 〈山东外语教学〉89.1／1

性别在英语语法句型中的表现／杨永林 〈现代外语〉89.1／22

英语礼貌用语与风俗习惯／卢坤德 〈外交学院学报〉89.1／89

从社会语言学角度看中外禁忌语与避讳语／田贵森 〈河北师大学报〉89.2／108

"非纯正英语"及其效果／于飞 〈外语教学〉89.2／38

简论澳大利亚民族的个性与澳大利亚英语的特点／周开鑫 〈西南师大学报〉89.2／85

试论英语疑问句式的委婉作用／刘继新 〈信阳师院学报〉89.2／99

双语交际——加拿大语言考察报告之一／何自然 〈现代外语〉89.2／16

英国英语和美国英语间的词汇差异／王庆祝 〈河北师院学报〉89.2／131

英国英语和美国英语之我见／过家鼎 〈外国语〉89.2／64

英美家庭成员称谓及其异同／戴红霞 〈长沙水电师院学报〉89.2／124

英语国别变体的研究和英语在中国／孙骊 〈外国语〉89.2／17

变化中的英美语歧异新探／张法科 〈聊城师院学报〉89.3／125

加拿大的双语现象／熊寅谷 〈贵州大学学报〉89.3／73

美国英语的第六大特点——略论美国英语的因循守旧／丁志聪 〈外语学刊〉89.3／63

委婉语新探／束定芳 〈外国语〉89.3／28

性别在英语词汇中的表现／杨永林 〈西北师大学报〉89.3／61

英语的礼貌语言/陈融 《现代外语》89.3/8
英语身势语刍议/孙瑞梅 《山东外语教学》89.3/44
英语与美语的差异/赵湘 《衡阳师专学报》89.3/82
英语中的委婉语/李国南 《外国语》89.3/23
英语中的性别差异探析/张杰 《安庆师专学报》89.3/108
英语中妇女语言的一些特征/赵蔚群 《福建外语》89.3-4/27
澳大利亚英语初探/高玉芬 《松辽学刊》89.4/88
把第二语言学习者带出课堂——收集自然话语样本/
[加] Patrick Blanche;田春义,张隽 译 《国外外语教学》89.4/20
刍议英语和美语的差异/董孝感 《镇江师专学报》89.4/75
加拿大双语制的形式及发展/马炳华 《现代外语》89.4/70
美国的英语方言/潘绍嶂 《山东外语教学》89.4/29
英美社会语言学概述/严辰松 《现代外语》89.4/8
英美以外的英语的地方特色/郑锡良 《上海海运学院学报》89.4/98
英语委婉表达方式/金素云 《黄淮学刊》89.4/81
美国英语的守旧、简易和创造性表现初考/曹南洋《上饶师专学报》89.6/79
英语的礼貌语言/陈融 《外国语》89.6/23
男尊女卑观念在英语中的反映
——从婚嫁语汇谈起/万昌盛 《杭州大学学报》89.增刊/100
英语恭维面面观/王潮波 《杭州大学学报》89.增刊/93

6.3 篇章研究

《英语话语接应》简介/周绍珩 《语言学动态》79.2/39
"超句子统一体"简介/[苏] 奇尔科娃等;李卓 译述 《语言学动态》79.5/28
英语中的衔接规律与英语教学/杨玉林 《山东外语教学》81.4/23
英语篇章中的"照应"关系/章振邦 《外国语》82.2/1
柯特哈德《话语分析导论》述评/黄宏煦 《国外语言学》82.4/7
三个层次结构的文章分析法/李佩莹 《外国语》82.5/23
英语语句的衔接手段/何兆熊 《外国语》83.1/31
几种"语篇分析"理论介绍/刘保山 《外语教学与研究》83.2/14
英语语句的衔接手段/何兆熊 《外国语言教学资料报导》83.2/12

话语分析／唐会兴 《外国语言教学资料报导》83.3／16
衔接概念浅述／杨玉林 《山东外语教学》83.3／22
No Context, No Text／筱敏 《上饶师专学报》83.4
话语分析综述／何兆熊 《外国语》83.4／5
英语连贯性话语的内照应关系／王向明 《外语学报》83.4／20
试论英语词语的接应关系／黄衍 《外国语》84.2／27
话语教学的方向／[英] 维德森；刘豫 译 《教学研究》85.1／13
科技英语中的逻辑纽带／韩玉书 《外国语》85.2／59
替代与原词复现／吕天石 《外国语》85.4／1
英语篇章中的词汇衔接手段／武果 《福建外语》85.4／9
语段篇章语言学及其在教学上的应用／王革田 《现代外语》85.4／24
略谈篇章结构中的叙事／戴炜华 《外国语》86.1／42
谋篇布局——实现衔接的又一手段／何勇 《现代外语》86.1／47
上下文与上下文分析／刘亚猛 《福建外语》86.2／26
英语句子命题分析／王葆仁 《外语与外语教学》86.2／88
关于话语分析的若干问题／肖苏亦 《南外学报》86.3／20
篇章连贯性的定量分析／周光亚 《现代外语》86.4／11
谈谈英语信息系统／朱永生 《现代外语》86.4／17
英语话语的衔接／徐盛桓 《外语教学》86.4／6
英语使用中的表面不连贯／程雨民 《外国语》86.4／6
英语语篇中词汇衔接手段试探／林纪诚 《外国语》86.5／20
语篇教学研究／周福芹 《外语教学》87.1／26
《话语分析手册》(第二卷)：《话语的各个方面》述评／
陈平 《国外语言学》87.2／70
主位、述位与篇章结构／隋荣谊 《外语与外语教学》87.2／30
话语分析说略／陈平 《语言教学与研究》87.3／4
语篇教学初探／周福芹 《外语界》87.3／17
话语与文学／秦秀白 《外语教学与研究》87.4／75
论篇章连贯性的条件／林纪诚 《外语研究》87.4／26
论英语话语研究对传统语法的影响／黄斗 《广西师院学报》87.4／109
试论接应关系的语法性质／王松林 《现代外语》87.4／15
试论语段／肖苏亦 《外国语》87.4／38
也谈篇章的连贯性／武果 《现代外语》87.4／20

英语结构中的粘着性与教学的关系／朱中都 〈外语教学〉87.4／58
在篇章中研究句法——兼就定语从句问题
与邓德华同志商榷／肖俊洪 〈外语与外语教学〉87.5／8
漫谈英语章法艺术／王葆仁 〈外语与外语教学〉87.6／1
风格学和话语语言学／
Nils Erik Enkvist; 卢丹怀 译 〈语言学与外语教学资料〉87.16／43
话语的社会语义本质／
M.A.K. Halliday; 安娜亚 译 〈语言学与外语教学资料〉87.16／78
话语语言学／尉文珧 〈语言学与外语教学资料〉87.16／1
话语语言学的发展道路／
Wolfgang Dressler; 尉文珧 译 〈语言学与外语教学资料〉87.16／72
超越传统语法——语篇分析在教学中的初步尝试／
王惠民 〈外语教学〉88.1／57
关于话语语言学／王福祥 〈光明日报〉88.1／19
衔接手段连贯性和篇章——试论英语书面语中
句子的连接问题／郑利民 〈外国语〉88.1／47
英语的信息结构／何勇 〈外语学刊〉88.1／40
英语语句排列的若干因素／黄国文 〈现代外语〉88.1／16
语篇分析与阅读教学／樊振帼 〈教学研究〉88.1／9
韩礼德的《语篇与与语境》简介／周晓康 〈国外语言学〉88.2／66
论制约篇章交际模式的因素／林纪诚 〈教学研究〉88.2／7
文学语言与篇章分析／王苯田 〈现代外语〉88.2／13
试论句子的话语价值／林纪诚 〈外国语〉88.3／34
篇章语义结构分析——同位分析法
在文章分析和教学上的应用／刘鸿坤 〈北二外学报〉88.3–4／1
具有照应关系的名词短语／郑利民 〈山东外语教学〉88.3–4／64
论连贯性和衔接性／林纪诚 〈山东外语教学〉88.3–4／76
英语篇章中的主题衔接／华先发 〈山东外语教学〉88.3–4／69
论语段的话题／林纪诚 〈教学研究〉88.4／1
篇章理论在外语教学中的应用刍议／林纪诚 〈外语界〉88.4／1
试论篇章连贯性的条件／林纪诚 〈现代外语〉88.4／9
戏剧对话的话语分析——试析阿尔比
《动物园故事》的开场对话／施旭 〈现代外语〉88.4／18

话语结构与翻译／萧立明 〈中国翻译〉88.5／11
具有照应关系的名词短语／郑利民 〈外国语〉89.1／34
词汇的语用等同关系／包家珍 〈外语研究〉89.2／44
篇章结构分析与高年级外语教学／肖瑞芬 〈外语教学〉89.2／53
评柯尔萨德《话语分析导论》／王宗炎 〈现代外语〉89.2／1
推断、篇章连贯性和阅读理解／李战子 〈外语研究〉89.2／48
影响篇章重述手段选择的主观因素／武果 〈现代外语〉89.2／7
语义连贯的语用模式／林纪诚 〈外语教学〉89.2／1
虚实相辅详略得当——简介《语篇分析概要》／徐盛桓 〈现代外语〉89.3／封三
英语篇章的主语连贯性和英语句子的移位转换／辛斌 〈山东外语教学〉89.3／24
篇章语言学和阅读教学／许连赞 〈外国语〉89.4／57
英语语篇的主题连贯性刍议／辛斌 〈现代外语〉89.4／15
定指短语的存在命题与话语的真实性／辛斌 〈外语与外语教学〉89.6／13
多语间话语结构的对比分析／张亚非 〈外国语〉89.6／35
冯·戴伊克的话语理论及其最新发展／施旭 〈外国语〉89.6／46

7. 修辞学与文体学

7.1 修辞学

英语中强语势的表现方式／袁牧家 〈外语教学与翻译〉59.7／29
谈谈外语实习课里的修辞教学／王佐良 〈外语教学与研究〉60.1／28
英语插入语的修辞作用／丁往道 〈外语教学与研究〉62.1／48
英语常用句型的修辞手段研究／林敬侯 〈福建师院学报〉62.3／1
Emphasis in English Speech／Hsu Hai lan 〈武汉大学学报〉64.1
论英语中的强调手段／王佐良 〈外语教学与研究〉64.1／3
英语比喻的理解和运用／丁往道 〈外语教学与研究〉64.1／21
浅谈现代英语口语中的省略／范俊 〈现代英语研究〉78.1／27
浅谈单部句／丁祖馨 〈外语教学与研究〉78.2／5

日常英语常用的减弱语气的词语／费致德 〈教学研究〉78.2／35
英语字母的象形作用／张培基 〈外国语〉78.3／14
从 O.K.说起——略谈英语中的简短问题／吕炳洪 〈外国语教学〉78.4／53
值得借鉴的两种英语修辞格／余立三 〈辽宁大学学报〉78.5／161
英汉名词修辞作用的比较／吕炳洪 〈语言教学与研究〉79.2／77
英语的一种修辞手段——替换成语的组成部分／苏诚一 〈外国语〉79.2／25
英语叠用研究／蔡丕杰 讲，陈安全 整理 〈厦门大学学报〉79.2／141
试论英语回避重复的特点及其译法／刘纯豹 〈南京大学学报〉79.3／114
怎样加强语气／庄绎传 〈外语教学与研究〉79.3／36
现代英语中的类比法／陆国强 〈外国语教学〉79.5／30
Some Aspects of Modification in American English／Edward M. Anthony 〈外语教学与研究〉80.1／21
英语语句中三项式排比的运用／罗国栋 〈现代外语研究〉80.1／24
关于英语重叠词／巩保山 〈兰州大学学报〉80.2／78
略谈英汉回文／翁鹤年 〈外国语〉80.2／21
英语重复词的形式及其修辞效果／卢思源 〈外国语〉80.2／16
Figures of Speech (1～4)／冯翠华 〈教学研究〉80.3／1；80.4／18；81.1／13；81.2／1
浅论英语谚语的修辞手法／严欣周 〈外贸教学与研究〉80.3／29
谈谈英语中的重言法／朱钟毅 〈外国语教学〉80.3／37
英语的比喻／秦秀白 〈现代外语〉80.3／48
英语动物词及其修辞作用／仲掌生 〈外国语〉80.5／24
Irony／Du Ruiqing 〈外语教学〉81.2／51
略谈英语中明喻与隐喻的运用／杨性义 〈外国语〉81.2／40
论英语遣词用字的重复／费致德 〈学丛〉81.2／19
隐喻和英语词汇的发展／钟良弼 〈教学通讯〉81.2／17
趣谈比喻的民族特色／范家宁 〈外国语〉81.3／31
英汉修辞对比／尹懋谦，何咏军 〈湘潭师专学报〉81.3／47
英语的强调手段初探／戴瑞辉 〈兰州大学学报〉81.3／101
英语中功能词的省略／黄关福 〈现代英语研究〉81.3／28
数字作修辞手段及其翻译／严维明 〈教学研究〉81.4／13
英语的 hand，head 及其它

——论以人体器官喻指人／谢庆芳 〈现代外语〉81.4／26
英语谚语中几种修辞格的应用／谢庆芳 〈教学研究〉81.4／50
讽刺与幽默——从 sarcasm 一词释义说起／范岳 〈外国语〉81.5／40
浅谈英语比喻／彭秋荣 〈益阳师专学报〉82.1／83
试谈英语的加强语气／王家骅 〈外国语言与文学〉82.1／1
谈谈英语中的比喻和借代／平洪 〈武汉师院汉口分院学报〉82.1／109
英语的强调手段／赵朝珠 〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.1
英语修辞中的比喻和借代／刘纯木 〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.1
关于 and 复接式(polysyndeton)／曾大伟 〈现代外语〉82.2／30
英语比喻浅说／宋贵庆 〈外语学报〉82.2／51
英语缩略词的修辞色彩／赵锋 〈淮阴师专学报〉82.2／63
英语修辞强调手法初探／李玲 〈吉首大学学报〉82.2／104
变异用词——一种连贯行文的修辞手法／何勇 〈现代外语〉82.3／31
浅谈破格／穆建荣 〈教学通讯〉82.3／25
谈谈英语加强法／葛正杰 〈岳阳师专学报〉82.3／80
英语"比喻"的表达形式／孙瑞禾 〈外语教学与研究〉82.3／28
英语的比喻琐记／陈亚敏 〈集美师专学报〉82.3
英语的借代／顾明栋 〈教学通讯〉82.3／47
英语用典(allusions)／钟良弼 〈教学通讯〉82.3／1
英语语调的修辞作用／吕炳洪 〈语言教学与研究〉82.3／119
浅谈英语辞达五要则／萧立明 〈衡阳师专学报〉82.4／99
英语词语的简洁趋势／仲掌生 〈教学研究〉82.4／17
英语的借代／顾明栋 〈现代外语〉82.4／13
略谈英语修辞中比喻的运用／刘养之 〈河南师大学报〉82.5／113
"Metonymy"究竟是"喻"还是"代"？／肖耘 〈江西师院学报〉83.1／95
浅谈英语中的明喻与暗喻／苏剑芳 〈南宁师专学报〉83.创刊号／11
英语词语的分隔现象／邱懋如 〈外国语〉83.1／42
英语被动结构的修辞特征／何自然 〈外语教学〉83.1／1
英语明喻小议／赵忠德 〈外语学报〉83.1／43
浅谈英语中强语势手段／翁时雄 〈新乡师院学报〉83.2／96
谈谈英语的明喻和暗喻／周光明 〈黄石师院学报〉83.2／74
英语修辞格浅识／肖立明 〈衡阳师专学报〉83.2／37
浅谈矛盾修饰法／李安山 〈外语学刊〉83.3／49

浅谈英语中飞禽走兽在人物刻画上的应用／王永铭 《教学研究》83.3／27
试谈英语中的夸张手法／陈中明 《外语学刊》83.3／55
英语借代浅释／宋贵庆 《外语学报》83.3／37
英语中常见的一些强意手段／林振岳 《福州大学学报》86.3／108
英语中的"粘连法"浅析／杨性义 《外国语》83.3／28
修辞二论／储道立 《教学通讯》83.4／110
Oxymoron 的内在联系及理解／顾明栋 《南外学报》84.1／22
从语言学角度谈谈修辞学中的重复
手段(repetition)／刘元华等 《上海教育学院学报》84.1／73
几个汉语修辞格在英语中的对应手法／钟良弼 《南外学报》84.1／1
谈谈英语的插入成分／王家骅 《福建外语》84.1／16
隐喻在英语中的地位／钟良弼 《山东外语教学》84.1／7
英语比喻浅探／卫乃兴 《南阳师专学报》84.1／46
英语双关语趣谈／许仁敏 《外语学刊》84.1／60
英语修辞中的变与不变／马祖毅 《山东外语教学》84.1／17
英语中的"双关"及其修辞作用／郑启梅 《武汉师院学报》84.1／113
用作特殊强调的 it／潘绍嶂 《山东外语教学》84.1／88
Metaphor 和 metonymy／宫立都 《外语学刊》84.2／50
"博喻"与"sustained metaphor"／文军等 《绵阳师专教学与研究》84.2／67
极限概念的表达种种／陈融 《外语教学》84.2／27
浅谈英语修辞上的隔裂、倒装和照应现象／李玉堂 《外语学报》84.2／17
英语的修辞格和修辞手段／崔香玲，李虹怡 《锦州师专学报》84.2／69
英语换喻浅谈／李继红 《吉首大学学报》84.2／132
英语三项式排比结构分析／徐盛桓 《外国语》84.2／16
英语中的"as...as"型比喻／黄勇民 《外国语文教学》84.2／52
语义场与英语修辞／刘亚猛 《福建外语》84.2／25
《The Gift》一文的修辞特色／许文龙 《山东外语教学》84.3／74
"—of—"结构的修辞作用／汪榕培 《外国语》84.3／19
略述英语的"精警"／顾明栋 《外国语》84.3／22
漫话措词技巧／[英] G · L · 布鲁克；陆锦林 译 《山东外语教学》84.3／42
英语多种表达点滴／胡木疑 《山东外语教学》84.3／47
英语双关语趣谈／王业桃 《教学通讯》84.3／14
Oxymoron 浅议／孔宪林 《山东外语教学》84.4／18

Simile 例话／贺卜路 〈外语学刊〉84.4／63
汉英句子成分省略的比较／赵永新 〈语言教学与研究〉84.4／67
汉英装束代人比较谈／文军，唐林 〈福建外语〉84.4／17
试论英语中的双关语／宫月 〈外语教学〉84.4／17
英语矛盾修辞法浅谈／郎勇 〈外语学刊〉84.4／59
英语强势否定语气的常见表达法／胡仲胤 〈山东外语教学〉84.4／45
Metaphor 和 metonymy 教学初探／宫立都 〈外语论丛〉84／194
"–of–"结构的修辞作用／汪榕培 〈外国语言、文学论文选〉84／1
英语双关语初探／唐俭 〈外语论丛〉84／179
英语夸张手法例析／
盛小玲，杨伟钧 〈湘潭大学八三届本科毕业论文选〉84／89
英语双关语／刘坤尊 〈广西师大学报〉84.专刊
《The Gifts》修辞分析／刘宏 〈外语教学〉85.1／72
"Nonce words"的修辞作用及其借鉴运用
——从托马斯·哈代作品中的"应变词"谈起／
邵志洪 〈抚州师专学报〉85.1／83
Oxymoron 的内在联系及理解／顾明栋 〈外语教学与研究〉85.1／1
《名利场》的典故运用特色／文军，唐林 〈山东外语教学〉85.1／45
浅谈英语隐喻／方文礼 〈扬州师院学报〉85.1／47
现代英语中的四项平行结构／郭景云 〈福建外语〉85.1／7
英语的排比／穆建荣 〈南外学报〉85.1／33
英语中的介词省略与一些特殊的省略结构／
冯树鉴 〈外国语文教学〉85.1–2／93
英语中的偏离否定——一种巧妙的婉陈手法／
贾德霖 〈镇江师专学报〉85.1／65
Nonce words 的修辞作用及其借鉴运用
——从托马斯·哈代作品中的 nonce words 谈起／
邵志洪 〈现代外语〉85.2／65
从语言学角度看 oxymoron／何晓祺 〈英美语文教学〉85.2
浅谈英语中人与事物间的借代／苏淑惠 〈泉州师专学报〉85.2／88
浅析高中英语课本中修辞格的综合运用／廖锡震 〈山东外语教学〉85.2／73
试谈英语形容词、副词的一些修辞用法和翻译处理／
周式中 〈外语教学〉85.2／57

也谈英语比喻辞格／张伯敏等 〈海南大学学报〉85.2／91
移位修辞法的欣赏和理解／何维湘 〈外语学刊〉85.2／63
英语名词转借作动词后的修辞色彩／贾德霖 〈现代外语〉85.2／61
英语修辞举隅／薛志懋 〈杭州师院学报〉85.2／63
浅析英语象声词的修辞作用／包家仁 〈广州师院学报〉85.3／62
试论英语中的矛盾修饰法／李遍野 〈浙江师大学报〉85.3／99
英汉"移觉"修辞格探讨／刘英凯 〈现代外语〉85.3／42
英语修饰语的若干用法问题／章振邦 〈现代外语〉85.3／13
英语谚语中的修辞格／侯广旭 〈山东外语教学〉85.3／46
英语隐喻漫谈／马德修 〈吉首大学学报〉85.3／89
关于平行结构的若干问题／王益民 〈外语学刊〉85.4／33
漫谈 oxymoron／廖锡霞 〈英美语文教学〉85.4–86.1／38
浅谈英语的平行结构／王丽英 〈外语学刊〉85.4／29
试谈英语游离修饰语／王益民 〈山东外语教学〉85.4／29
相似还是变异——试论 metaphor
的本质特征／何晓琪 〈英美语文教学〉85.4–86.1／54
英语比喻体的创造性与稳定性／文军 〈英美语文教学〉85.4–86.1／32
英语强调方式种种／魏素先 〈英美语文教学〉85.4–86.1／18
英语修辞格"反复"的类型与功用／李作仁 〈福建外语〉85.4／19
英语隐喻探讨／仲掌生 〈教学研究〉85.4／1
从修辞角度看英语倒装／苏承志 〈外国语〉85.5／49
试论英语双关语(pun)／张陵馨 〈江西师大学报〉85.外语音乐专辑／45
英语夸张手法刍议／刘纯豹 〈南京大学学报〉85.增刊／56
含蓄渲染法浅析／赵兴 〈北二外学报〉86.1／32
论《马丁·伊登》动物喻人修辞手法的运用／
文军等 〈淮北煤炭师院学报〉86.1／102
莎剧中隐喻与明喻的运用／华泉坤 〈教学研究〉86.1／43
试论引导英语明喻的比喻词／文军 〈教学研究〉86.1／37
谈英语比喻的理解和运用／钟永松 〈嘉应师专学报〉86.1／64
英语比喻和语义演变／王爵鸾 〈现代英语研究〉86.1／64
英语隐喻，转喻辨析／马德修 〈吉首大学学报〉86.1／81
语言的模糊性和修辞学／伍铁平 〈南外学报〉86.1／1
"反复"在文学作品中的运用

——英语修辞与文体漫谈／贾德霖 《镇江师专学报》86.2／82
英语措辞原则论略／胡曙中 《深圳大学学报》86.2／58
英语句法上的重要手段(syntactic repetition)
——续"从语言学角度谈谈重复修饰手段
(repetition)"／刘元华等 《上海教育学院学报》86.2／80
英语科技文章的排比结构／卢思源 《现代英语研究》86.2／63
英语修辞格中转喻和提喻的辨析／李去非 《孝感师专学报》86.2／92
自由直接引语和自由间接引语在小说中的运用／刘煜 《外语教学》86.2／9
表人体各部分的英语名词的一些惯用法
及其修辞作用／申恩荣 《现代外语》86.3／50
从《一个温和的建议》看反讽"隔"与"通"／葛良彦 《外国语》86.3／63
对比鲜明的英汉修辞观念／
[美] 卡罗琳·麦特林;杨德友 摘译 《山西大学学报》86.3／97
论英语词汇的隐喻扩展／文军等 《福州大学学报》86.3／120
英语句末位置的强调效果初探／张秀国 《淮阴师专学报》86.3／135
英语人名喻意探析／朱寅健 《上饶师专学报》86.3／102
英语修饰语的移置／杨性义 《外国语》86.3／47
英语移就格的内在联系及特点／程光辉 《福建外语》86.3／23
英语喻化现象的探讨／钱春杭,郎勇 《现代外语》86.3／45
论英语隐喻的构成形式／文军 《教学研究》86.4／60
三种主要英文修辞法／张蜀 《临沂师专学报》86.4／126
现代美国文学中的幽默种种／
[美] 伊·比·布斯;李恩洋 摘译 《山东外语教学》86.4／50
英汉明喻的比较／文军 《外国语文教学》86.4／78
英汉语用习语修辞比较／林大津 《福建外语》86.4／25
英语比喻"多边性"新探／刘英凯 《外语学刊》86.4／93
英语重复型成对词的理解／汪榕培 《外语与外语教学》86.4／1
英语词语的修辞重复／张文庭 《外国语》86.4／29
英语的被动语态与修辞／李玉麟 《山东外语教学》86.4／20
英语修辞格 antithesis 的用法比较／简国儒 《南充师院学报》86.4／64
英语中的双关语／李国南 《外国语》86.4／54
Stylistic Finesse of Metaphor／朱琳 《外国语》87.1／76
词义的褒贬色彩初探／赵侠兴 《洛阳师专学报》87.1／139

复合临时语的构成方式和修辞效果／刘洪民 〈山东外语教学〉87.1／58
漫谈英语中的 cliche／何宇光 〈教学研究〉87.1／33
试论英语措辞的具体原则／胡曙中 〈外国语〉87.1／30
谐音类歇后语比喻形象在英 译中的保留／黄少荣 〈外语教学〉87.1／65
"一语双叙"应纳入汉语修辞格／陈华 〈语言教学与研究〉87.1／121
英语比喻喻体探讨／文军 〈外语教学〉87.1／55
英语强调表达方式／朱永生 〈外国语文〉87.1／57
再谈反语在现代英语中的运用／刘建国 〈庆阳师专学报〉87.1／78
略论英语夸张手法之表达／李玉杰 〈南都学坛〉87.2／89
漫谈英汉比喻的民族性／张金度 〈教学研究〉87.2／54
"隐含"应是一种修辞格——兼谈《杀人者》
中隐含语句的表达效果／董清林 〈绵阳师专教学与研究〉87.2／65
英、汉省略新探／闵晓红 〈华中师大研究生学报〉87.2／71
英语同源修辞格赏析／林大津 〈现代外语〉87.2／50
詹姆斯文体分析一例／张少燕 〈外语教学〉87.2／32
关于喻式"X is Y"的归属问题
——兼及英语明喻与隐喻的区别／文军 〈现代外语〉87.3／65
试谈英语的转喻与提喻／卢兆强 〈韶关师专学报〉87.3／122
《人生的桎梏》中三项式排比初探／徐鹏 〈外语研究〉87.3／41
"隐喻"英汉对比／尹懋谦等 〈湘潭师院学报〉87.3／65
英语标题新闻的修辞方法／蓝列 〈中山大学研究生学刊〉87.3／51
英语修辞学的起源与发展／肖耘 〈江西师大学报〉87.3／85
在 EST 中起衔接作用的指代与替代／叶宗良 〈徐州师院学报〉87.3／104
再论英语措辞的基本原则／胡曙中 〈外国语〉87.3／11
Parody 及其修辞效果／陈佑林 〈外国语〉87.4／59
比喻修辞面面观／张学远 〈外语教学〉87.4／40
浅谈莎剧中的双关语／胡昕明 〈外国语文〉87.4／60
如何从修辞角度深入理解英语句子的含义／屠天恩 〈外国语〉87.4／63
英语中的首语重复／张文浩，王黎云 〈外国语〉87.4／50
英语数词的修辞作用／周蒲芳 〈外国语〉87.5／51
"夸张法"英语例解／何泳军等 〈湖南师大学报〉87.增刊／35
矛盾在英语中的运用／谢叔明 〈湖南师大学报〉87.增刊／45
书面英语中几种常见的修辞毛病／蒋坚松 〈湖南师大学报〉87.增刊／27

英语隐喻刍议／童树荣 〈浙江师大学报〉87.专辑／55
初探 oxymoron 的语言结构和修辞效果／沈绍华等 〈教学与管理〉88.1／52
"反复"在文学作品中的运用
——英语修辞文体谈／贾德霖 〈山东外语教学〉88.1／36
简述英语中的双关／陈佑林 〈福建外语〉88.1-2／40
略谈英语的双式词(doublet)／翁克修 〈外语教学〉88.1／71
浅谈英语强调手段／郑书波 〈南都学坛〉88.1／84
浅谈英语专有名词的借喻／李民生 〈华侨大学学报〉88.1／114
英汉成语设喻的比较／欧治梁 〈重庆师院学报〉88.1／84
英语比喻修辞法初探／张治武 〈安顺师专学报〉88.1／71
中外修辞学纵横谈——兼论比较修辞学
的对象与任务／王长春 〈外语研究〉88.1／54
《The Gifts》一文中的修辞赏析／
胡惠生，杨若涛 〈陕西外语师专学报〉88.2／115
对 tautology 修辞手段的进一步探讨／杨瑞雪 〈外语与外语教学〉88.2／47
矛盾辞格浅析／戴继国 〈外语教学〉88.2／11
浅谈英语双关语／徐仲华 〈福州大学学报〉88.2／104
浅谈英语修辞格／那国毅 〈承德师专学报〉88.2／55
试论比喻的心理基础／何晓琪 〈教学研究〉88.2／52
英语成语中的比喻／张正举 〈外语教学〉88.2／59
英语句首的强调作用探因／张秀国 〈淮阴师专学报〉88.2／110
英语中的强意语浅析／陈维平 〈徐州师院学报〉88.2／109
Malaropism 探微／覃先美 〈现代外语〉88.3／46
重复及其作用／战秀琴 〈吉林师院学报〉88.3-4／103
"借代"英汉对比／尹懋谦 〈湘潭师院学报〉88.3／62
试论英语语音的修辞作用／钱华英 〈盐城师专学报〉88.3／72
谈倒装与强调／武果 〈外语教学〉88.3／2
谈英语专业高年级精读教材 Advanced English
中的修辞手法／冯伟年 〈现代外语〉88.3／69
英语重复现象的多种功能／朱永生 〈外国语〉88.3／59
英语假拟分裂句初探／钱卫国 〈外语教学〉88.3／30
英语排比结构刍议／高凤江 〈外国语文〉88.3／72
英语修辞格例论／楼恩元 〈武汉教育学院学报〉88.3／67

Parallelism 及教学 / 毛荣贵 〈教学研究〉88.4 / 26
谈英语修辞"反复" / 吴云娣等 〈宁波师院学报〉88.4 / 94
谈英语隐喻 / 余敏祥 〈江西教育学院学报〉88.4 / 70
英语中词的重复使用初探 / 杨通美 〈外语教学〉88.4 / 58
关于相似点的探讨 / 何晓琪 〈外国语〉88.5 / 59
论英语中的"移就"词 / 陈佑林 〈外语与外语教学〉88.5–6 / 1
英语暗喻的修辞作用与翻译方法 / 李泽民 〈河南大学学报〉88.5 / 83
论重复 / 叶友林 〈福建外语〉89.1–2 / 73
试论英语的加强语气 / 翁勋章 〈信阳师院学报〉89.1 / 97
试谈共轭搭配法及其汉 译 / 张传彪 〈教学研究〉89.1 / 51
现代英语加合并列结构中的省略和重复 / 王益民 〈湖州师专学报〉89.1 / 57
英语并列结构的修辞作用 / 宋庆生 〈山东外语教学〉89.1 / 40
英语拟声词的修辞作用 / 韩启毅 〈襄樊大学学报〉89.1 / 35
浅谈 antithesis 与 parallelism / 刘富研 〈山东外语教学〉89.2 / 47
谈谈英语讽刺(irony)手法的运用 / 孙耀文 〈杭州师院学报〉89.2 / 108
谈英语的修辞手法 / 王海林 〈绍兴师专学报〉89.2 / 94
英汉对比修辞研究初探 / Richard M.Coe, 胡曙中 〈外国语〉89.2 / 40
英语修辞纵横谈 / 李鑫华 〈湖北师院学报〉89.2 / 99
转折在英语中的运用 / 陈海宏 〈雷州师专学报〉89.2 / 81
Analogy 的修辞效果 / 邵志洪 〈现代外语〉89.3 / 50
Metaphor 和 metonymy 的根本区别 / 徐莉娜 〈福建外语〉89.3–4 / 36
Metonymy 种种 / 王景源, 徐仲炳 〈教学研究〉89.3 / 49
关于英语大写词的三个问题 / 毛荣贵, 孟伟根 〈外语研究〉89.3 / 35
漫谈《第二十二条军规》中的"重复"及其意义 / 乔国强 〈山东外语教学〉89.3 / 55
试论科技英语中的比喻 / 郎勇 〈现代外语〉89.3 / 56
英汉辞格对比说略 / 方文惠 〈浙江师大学报〉89.3 / 121
英语双关语初探 / 翟安松 〈扬州师院学报〉89.3 / 51
汉英比喻手法运用的比较 / 宋卓英等 〈贵州大学学报〉89.4 / 99
换喻: 语义与形象 / 傅怀存 〈外语研究〉89.4 / 60
试论英语中的平行结构 / 徐继旺 〈教学研究〉89.4 / 15
现行大学英语教科书中的修辞手段浅析 / 张庆业 〈山东外语教学〉89.4 / 23

英语的大写和斜体／钟平 〈赣南师院学报〉89.4／85
英语片语句及其修辞作用／王益民 〈外语教学〉89.4／1
浅谈英语平行结构的修辞作用及其翻译／黄星 〈外语与外语教学〉89.5／25
关于 understatement 的三个问题／毛荣贵 〈外国语〉89.6／57
开展中外修辞的对比研究——《英语修辞与翻译》序／伍铁平 〈外语学刊〉89.6／1

7.2 文体学

英国的一部优秀的工人阶级小说／柯鲁克 〈西方语文〉57.1／72
论现代英语的简练／王佐良 〈西方语文〉57.2／154
鲍士威文稿及其他／许国璋 〈西方语文〉57.3／292
弗里士著《英语的结构》／程竞 〈西方语文〉57.3／320
怀特霍尔著《英语的结构要素》／程竞 〈西方语文〉58.1／113
吉林斯基等编著《英美文学及风格研究》／王佐良 〈西方语文〉58.1／117
一个英国小说家的重新估价——读杰克·林赛著《乔治·梅里狄斯》记／林同奇 〈西方语文〉58.1／80
列宁格勒大学外语系的英语文体论课／[苏] 叶古诺娃，费多赛耶娃 〈西方语文〉58.4／430
英语口语词汇和句法的特征／吴玉 〈外语教学与翻译〉59.11／39
英语新闻标题的几个特点／杨仁敬 〈外语教学与翻译〉60.7／33
读《皮市巷的革命》／王佐良 〈外语教学与研究〉62.1／59
关于英语的文体风格研究／王佐良 〈外语教学与研究〉63.2／3
英国散文的发展(16–18 世纪)／徐燕谋 〈外语教学与研究〉63.2／10
英语常用词汇和句型结构的语体区分／罗廷亮 〈外语教学与研究〉65.1／13
英文参考消息浅谈／仲掌生 〈教学研究〉78.1／91
英语文体学研究及其它／王佐良 〈外语教学与研究〉78.1／5
浅论英语科技文体的若干特点／周南照 〈外语教学与研究〉79.1／48
试论英文参考消息的文体／梅孝达 〈教学研究〉79.1／1
外贸英语书函文字的一个特色／史天陆 〈外国语教学〉79.1／47
英语中的曲折语体／程雨民 〈现代英语研究〉79.1／1
The Structure and Style of Editorials

——An Analytical Study of Anglo-American Journalism／黄宏熙　〈教学研究〉79.2／1

Thought, Style and Presentation in Writing English(连载)／John Dooley　〈外国语研究〉79.3／6;79.4／23

生成语法和文体分析／[英] J.P.Thorne;陆锦林 译　〈现代英语研究〉79.3／48

使用域的鸿沟／林冰　〈现代英语研究〉79.3／35

外贸英语函件常用语句的表达法(一、二)／齐毅　〈外国语教学〉79.3／60;79.4／45

现代英美报刊中句法结构的某些特征／陆国强　〈现代英语研究〉79.3／27

英语语体调查(连载)／[英] David Crystal, Derek Davy;禾润 译述　〈现代英语研究〉79.3／39
80.1／35;80.3／48

英语中的日常口语语体／程雨民　〈现代英语研究〉79.3／6

浅谈英美报纸标题／方汉泉　〈外语教学与研究〉79.4／19

外贸英语函件的趋向／甘鸿　〈外国语教学〉79.4／41

广告英语琐谈／何曾榈　〈外国语教学〉79.5／69

科技英语词汇探讨／郭杰克　〈外国语教学〉79.6／38

谈一幅对外英语广告／林木　〈外国语教学〉79.6／63

我国英语商业函件应采用哪种格式? ／温烈光　〈外国语教学〉79.6／77

"Sullied" Is the Word——A Note in Hamlet Criticism／林同济　〈外国语〉80.1／29

科技英语初探／吴革　〈学丛〉80.1／22

试论科技英语／张彦斌,吴银庚　〈外语教学与研究〉80.1／56

谈谈"缩写文"／赵起　〈外国语〉80.1／58

文风散论／刘宓庆　〈学丛〉80.1／29

现代英美报刊的用词特点／陆国强　〈山东外语教学〉80.1／1

英语语体与英语教学／姚福生　〈外语教学〉80.1／1

ESP 简介／钟桂芬,陆效用　〈现代英语研究〉80.2／78

科技英语专业词汇的剖析／沈子文　〈现代英语研究〉80.2／24

漫谈科技英语的语言特点／卢思源　〈现代英语研究〉80.2／18

浅谈广告英语／丁衡祁　〈外国语教学〉80.2／57

浅谈西方文学研究／李赋宁　〈外国语〉80.2／1

外贸英文函件的格式／甘鸿 〈外贸教学与研究〉80.2／20
英语中的学术论著语体／程雨民 〈现代英语研究〉80.2／1
精炼含蓄的艺术结晶——试析海明威的几篇小说／
孙致礼 〈教学研究〉80.3／18
论《喧嚣与狂怒》的文体风格／金立群 〈外语教学与研究〉80.3／11
商业函件的语言应当规范化／原野选介 〈外国语教学〉80.3／81
商业英语信还应注意简洁／郝俊卿 〈外国语教学〉80.3／80
《英语语体调查》一书简介／索天章 〈教学研究〉80.3／13
Some Differences Between Spoken and
Written English／Robin Trew 〈外语学刊〉80.4／49
电报文体和新闻文体——谈《英语参考消息》
的两重性／曹世瑛 〈教学研究〉80.4／24
格雷厄姆·格林及其作品／张中载 〈外语教学与研究〉80.4／34
浅谈科技英语文体特点／王德杰 〈兰州大学学报〉80.4／135
Repetition in Writing(连载)／罗国梁〈外贸教学与研究〉81.1／23；81.2／22
当代英美报刊语言若干特点／刘玉麟 〈外国语〉81.1／41
"美国之音"特别英语新闻报道的特点／陈怀杰 〈教学研究〉81.1／1
美国英语口语文体简介／朱钟毅 〈现代外语〉81.1／28
浅谈科技英语语体／许才德，方立 〈语言教学与研究〉81.1／108
新闻标题英语／朱文俊、刘小康 〈现代外语〉81.1／19
新闻广播英语初探／曹务堂 〈现代英语研究〉81.1／33
从莎士比亚作品谈形象语言的规律／赵毅衡 〈徐州师院学报〉81.2／18
海明威的艺术风格／象愚 〈山东外语教学〉81.2／54
略谈 New Concept English 课文标题
的语言特色／张陵馨 〈江西师院学报〉81.2／91
略谈广告英语／方汉泉 〈现代外语〉81.2／8
书面广告英语中的语言噱头／周敦仁 〈现代英语研究〉81.2／24
外贸英语函电时间表达方法／张金鸿 〈外贸教学与研究〉81.2／12
英语新闻报道文体的若干特点／黄长著，林书武 〈山东外语教学〉81.2／43
Following Thoreau／[美] Don Murray 〈外语教学〉81.3／64
公文体英语的一些特点——从哈姆莱特
的一段独白谈起／陆谷孙 〈现代英语研究〉81.3／9
漫谈英语文体的评价问题／索天章 〈现代英语研究〉81.3／1

试论文学作品中的非纯粹直接引语 / 谢祖钧 〈现代英语研究〉81.3 / 42
为"公文体"辩——英语文体学习札记 / 周敦仁 〈现代英语研究〉81.3 / 13
埃德加 · 阿伦 · 波和他的著作 / 王孟包 〈教学研究〉81.4 / 21
美国诗人惠特曼和狄更生 / 金昌 〈山东外语教学〉81.4 / 32
谈约 · 密 · 辛的剧作《西方世界的好汉》在语言上的特色 / 胡文仲 〈外语教学与研究〉81.4 / 34
文体分析与文学欣赏 / [英] H.G.Widdowson; 王庆新 译 〈山东外语教学〉81.4 / 41
从《傲慢与偏见》看奥斯丁的语言艺术 / 侯维瑞 〈外国语〉81.6 / 1
A Brief Survey of the English Short Story / Lan Renzhe 〈外国语文教学〉82.1 / 9
对英语文体句法的探索 / 李圣鑫 〈外国语言与文学〉82.1 / 69
《愤怒的葡萄》的结构和语言 / 张定铨 〈山东外语教学〉82.1 / 42
科技英语再探 / 吴革 〈学丛〉82.1 / 33
库尔特 · 冯尼古特的《五号屠场》及黑色幽默 / 黄修齐 〈外国语言与文学〉82.1 / 108
美国口语研究漫谈 / 栾叔平 〈现代英语研究〉82.1 / 56
谈谈正式英语与非正式英语 / 董启明 〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.1
Explication of Text: a Passage from Jane Austen's Persuasion / 侯维瑞 〈外语教学与研究〉82.2 / 16
Some Characteristics of ECST Writings / Dai Weihua 〈外语教学〉82.2 / 10
科技英语与普通英语比较 / 林金辉 〈山东外语教学〉82.2 / 35
试论科技内部规律性对科技语言的影响 / 吴聿衡 〈学丛〉82.2 / 59
试论莎士比亚的悲剧结构及其特点 / 李兆刚 〈外语学报〉82.2 / 58
Symbol and Structure of "Song of Myself" / Xue Chong 〈外国语文教学〉82.3 / 48
从"匹克威克综合症"谈到文学英语与医学英语的关系 / 黄旬 〈外语教学与研究〉82.3 / 32
浅谈广告英语中的句子省略形式 / 杨亚纱 〈现代外语〉82.3 / 19
浅谈科技英语文体特点 / 王德杰 〈兰州大学学报〉82.3 / 135
读时文拾零 / 路式成 〈教学研究〉82.4 / 22
个性与典型性的完美结合——评 The Catcher

in the Rye 的语言特色 / 侯维瑞 〈外国语〉82.5 / 28
英语论说文写作的若干特点 / 汪瑞忠 〈外国语〉82.5 / 60
改文杂谈 / 葛传椝 〈外国语〉82.6 / 18
美国作家J · 斯坦倍克语言的几个特点 / 陈凯 〈外国语〉82.6 / 36
Why Is Newspaper English Difficult for Beginners? /
Hui Ruyong 〈外语教学〉83.1 / 15
部分否定和全部否定在科技
英语中的应用 / 韩永业 〈贵州省外语学会外语学报〉83.1 / 59
对《读时文拾零》一文的质疑 / 杨进 〈教学研究〉83.1 / 80
个别指导 / 封梅芳 译 〈外国语言教学资料报导〉83.1 / 18
科技英语中的悬修饰词 / 祝信 〈长院科技〉(外语教学专辑) 83.1 / 46
For Greater Clarity and Acceptability
in English Writing / 吴冰 〈外语教学与研究〉83.2 / 38
厄普代克和他的短篇小说"Son"
——应征译文读后感之一 / 林山 〈外国语〉83.2 / 38
关于小说《儿子》及其中若干语句的理解
——应征译文读后感之二 / 周国珍, 邱懋如 〈外国语〉83.2 / 40
试析新闻英语句子的简洁 / 端木义万 〈教学通讯〉83.2 / 57
随笔——英语的一种重要文学形式 / 叶行昆 〈教学通讯〉83.2 / 81
英文报纸标题的一些特点——读 China Daily
的一点体会 / 罗纲 〈包头师专学报〉83.2 / 158
英语的语域及其在文学作品中的运用 / 侯维瑞 〈外语教学与研究〉83.2 / 4
Audience and Language: Five Styles of
Communication / 吴雪薇 〈外语教学〉83.3 / 13
Geoffrey N. Leech & Michael H. Short: Style in Fiction:
A Linguistic Introduction to English Fictional Prose /
郭建生 〈外语教学与研究〉83.3 / 75
风格是常规的变异(上、下)——介绍文艺文体学
的一个理论兼析弥尔顿和意识流小说的语言 /
刘玉麟 〈外国语〉83.3 / 6; 83.4 / 18
技巧的语言和语言的技巧——谈英语的"机智语" /
徐盛桓, 杨立勇 〈现代外语〉83.3 / 8
略谈英文中突出段落主题的方法 / 张军 〈九江师专学报〉83.3

英语口语特点刍议／王建设 〈外语学报〉83.3／9
英语时文的句子特点／钟凤鸣 〈教学研究〉83.3／74
澳大利亚英语口语用语汇集／高慈 〈学丛〉83.4／28
莎士比亚悲剧情节结构简论／徐克勤 〈山东外语教学〉83.4／28
现代文学批评家吴尔芙夫人／解楚兰 〈外国语〉83.4／31
伯纳德·马拉默德代表作《店员》的文体与语言技巧试析／王长荣 〈外国语〉83.6／19
当代新闻英语的一些显著特点／程锡麟 〈四川大学硕士学位论文摘要汇集〉83／25
Aviva Freedman, Ian Pringle Janice Yalden (eds): Learningto Write: First／Second Language／张泰金 〈外语教学与研究〉84.1／75
试析两篇新闻广播稿的语法和修辞特点／吴玉雯 〈现代外语〉84.1／38
试析新闻英语句子的简洁／端木义万 〈山东外语教学〉84.1／24
小报式英语／丁松 〈现代英语研究〉84.1／59
英语标点符号修辞作用刍议／文军，唐林 〈外国语文教学〉84.1／27
英语话语中的同类语／肖模 〈现代英语研究〉84.1／52
《呼啸山庄》的写作技巧／[美] 卡尔·H·格雷博；段芳玫 译 〈扬州师院学报〉84.2
美国文学的幽默——从《美国文学的幽默想象》(英文本)谈起／朱洪国 〈外国语文教学〉84.2／61
美军广播电台新闻词语释义——军事英语琐谈／涂寿鹏 〈南外学报〉84.2／24
欧·亨利的《警察与赞美诗》／张德聪 〈山东外语教学〉84.2／4
英语词汇的文体意义／张国扬 〈广州师院学报〉84.2／88
英语句子的简洁趋势／仲掌生 〈外国语〉84.2／32
英语口语体历史现在时变换式／吴传瑞 〈外国语文教学〉84.2／43
电传及其撰写特点／陈赓玲 〈外国语〉84.3／36
范文详析：戴·赫·劳伦斯的《菊馨》／Geoffrey N. Leech；侯维瑞 编译 〈外国语〉84.3／48
科技英语中状语的位置及汉 译语序的比较／林振岳 〈福建外语〉84.3／15
略论英国小品文的发展——从十六世纪到二十世纪中叶／方重 〈外国语〉84.3／1

文学语言中形象的运用／侯维瑞 〈外语教学与研究〉84.3／27
英文新闻标题／罗建国 〈外国语〉84.3／32
初探英语广告的选词特点／谢永年 〈外国语文教学〉84.4／28
关于《鲁滨逊飘流记》的语言问题／肖卫仪 〈上饶师专学报〉84.4／74
广告英语用词初探／王正元 〈外语学报〉84.4／42
浅谈现代英语口语中的变异／李育才 〈外语教学〉84.4／1
试论《老人与海》的描写艺术——两个问题：
连词 and 和重复结构的运用／朱寅健 〈上饶师专学报〉84.4／80
细致生动的描写深刻有力的讽刺——浅谈
《The £1,000,000 Bank-Note》的
语言技巧／苏元平 〈山东外语教学〉84.4／72
英语动词文彩管窥／黄修齐 〈福建外语〉84.4／8
英语广播新闻与报纸新闻的文体比较／关可光 〈外国语〉84.4／18
Who is Stylistics?（连载）／Michael H. Short 〈外国语〉84.5／14; 84.6／37
琐谈现当代美国小说开场白的语言特点／王长荣 〈外国语〉84.5／28
现代文体学的沿革、流派和争论／胡文仲 〈外国语〉84.5／7
商业法律英语的语言特点／胡润福 〈外贸教学与研究〉84.6／30
Othello——the Play and the Man／曾庆强 〈英语研究论文集〉84／148
Revelation of the Great Gatsby／李习俭 〈英语研究论文集〉84／140
构成言语风格的主观因素和客观因素／秦秀白 〈英语研究论文集〉84／1
Irony in the Language of Literature／侯维瑞 〈外国语〉85.1／31
杰克·伦敦《马丁·伊登》的结尾／邹必成 〈英美语文教学〉85.1／44
解释手段在《中国日报》对外报道中的应用／罗建国 〈外国语〉85.1／50
《坎特伯雷故事》总引中的人物描写／江泽玖 〈外国语〉85.1／66
什么是文体／Alan Warner; 周金云 译 〈吉安师专学报〉85.1／79
试论《名利场》的典故运用特色／文军，唐林 〈英美语文教学〉85.1／38
西方现代派文学表现手法概况／林亚光 〈外国语文教学〉85.1−2／145
英文报刊报道语言语体特征浅析／李学术 〈绵阳师专教学与研究〉85.1／80
转换生成语法在文体分析中的应用／姚乃强 〈教学研究〉85.1／22
Transferred epithet 的修辞效果及其运用／李荣娟 〈镇江师专学报〉85.2／60
埃米莉·迪金森初探／懿丝 〈外国语〉85.2／36
高中英语第一册中几篇科普文章结构浅析／
黄兆文 〈山东外语教学〉85.2／67

构成言语风格的主观因素和客观因素／
秦秀白 〈外语教学与研究〉85.2／19
哈代笔下的大自然／曾令富 〈英美语文教学〉85.2／54
科技英语中常用的几种表达方式／钟华森 〈英美语文教学〉85.2／40
漫谈公文语体的修辞特点和翻译方法／罗进德 〈翻译通讯〉85.2／15
浅谈科技英语的特点／刘性门 〈英美语文教学〉85.2／37
试论《呼啸山庄》中二段对话的文体风格／黄衍 〈山东外语教学〉85.2／58
谈谈"特别英语"／田润民 〈外语教学〉85.2／13
谈文学语言风格问题／查培德 〈外国语〉85.2／27
文体分析与英语教学／薛汉荣 〈教学研究〉85.2／6
小说对文学文体学的挑战／慈继伟 〈外语教学与研究〉85.2／7
艺术风格(连载)／[英] 迈克嘉林;张英进 译 〈福建外语〉85.2／70
85.3／54;85.4／74
Elements of English Stylistic Variation／章伟明 〈外国语文教学〉85.3／95
英语文体学的范围、性质与方法／钱佼汝 〈外语教学与研究〉85.2／1
ESP 一瞥／陈融 〈外语教学〉85.3／38
漫谈英文报纸标题／尉瑞星 〈现代外语〉85.3／34
浅谈英语新闻报导的结构／李国林 〈英美语文教学〉85.3／33
梭罗和他的《瓦尔顿湖》／王世恒 〈外国语文教学〉85.3／41
突出与理解／黄震华 〈外语教学与研究〉85.3／34
新闻报道中间接引语时态变化不规则现象初探／
牛新生 〈外国语文教学〉85.3／136
新闻英语用词特色浅析／端木义万 〈山东外语教学〉85.3／1
英语散文的节奏／秦秀白 〈外国语文教学〉85.3／139
Human Lives are More Valuable than Material
Possessions——My Reflection on "Face to
Face with Hurricane Camillie"／顾嘉祖 〈福建外语〉85.4／59
In Defence of the Written Language／颜棣生遗稿 〈外国语〉85.4／25
Yeat's Second Coming——A Stylistic View／
Andrew Fan 〈外国语〉85.4／37
狄更斯语言风格一瞥／叶大波 〈福建外语〉85.4／25
两部小说的语言特色／冯长伟 〈外国语文教学〉85.4／117
色彩斑斓的艺术杰作——马丁·路德·金

"八·二八演说"修辞方式浅析／董孝感 〈外语学刊〉85.4／65

深刻的主题独特的写法——从《春天的阴影》
看劳伦斯的现实主义／翁治谋 〈福建外语〉85.4／55

新闻英语的若干特色／陈亚光 〈英美语文教学〉85.4–86.1／27

英美文学作品中人物的特殊命名／顾明栋 〈外国语〉85.4／46

浅谈英语中重言法／潘裕明 〈外国语〉85.5／66

作家的艺术观和散文风格的关系
——试论吴尔芙夫人《到灯塔去》和福克纳《避难所》
散文风格的某些特点／曾大伟 〈外国语〉85.5／37

Some Comments on the Style of the Fortunes
of Richard Mahony and Voss ／黄源深 〈外国语〉85.6／31

Style—Writer's Way with Words as Seen in e.e cumming's
next to of course god america i ／王国富 〈外国语〉85.6／36

论英语抽象文体／白汉民 〈外国语〉85.6／40

浅谈新闻英语中形象化词汇的运用／宗爱智 〈外国语〉85.6／56

从现代文体学看文学风格与翻译／张英进 〈外国语〉86.1／4

科技英语词汇初探／陈忠华 〈山东外语教学〉86.1／48

科技英语的不同文体／尹建新 〈现代英语研究〉86.1／84

科技英语文体的一些特点／张世周 〈广西大学学报〉86.1／76

科技英语中的分隔现象／张兴汉 〈外语教学〉86.1／34

两篇旅游文章的文体比较／黄[illegible] 〈外语教学与研究〉86.1／[illegible]

从生成文体学的利弊看英语文体学研究／王正维 〈现代英语研究〉86.2／55
从作品分期看肖伯纳戏剧的特点——纪念
肖伯纳诞辰一百三十周年／黄嘉德 〈山东外语教学〉86.2／1
《葛底斯堡演讲词》浅析／严忠志 〈外国语文教学〉86.2／32
漫谈英语文学语言(上、下)／侯维瑞 〈教学研究〉86.2／1;86.3／1
文体探索:重复中的变化——欧茨小说析例／
周敦仁 〈现代英语研究〉86.2／48
一种文体方法的尝试性应用／李绍山 〈现代英语研究〉86.2／59
医学英语中表位置结构的联用／王重沧 〈现代英语研究〉86.2／68
英语口语语体研究／刘宓庆 〈北二外学报〉86.2／25
英语新闻报导中表示"说"的方式和用词／端木义万 〈南外学报〉86.2／43
英语语体与英语教学／王胜宝 〈台州师专学报〉86.2／91
英语杂文文体简论／邹世诚 〈广西师院学报〉86.2／72
Linguistic Features and Author's Message／乐眉云 〈外国语〉86.3／68
科技英语的文体、修辞和语言特点／戴炜华 〈上海科技翻译〉86.3／
林肯葛底斯堡演讲语言特点初探／朱永生 〈南外学报〉86.3／25
论科技英语的特征／马世瞻 〈佛山师专学报〉86.3／36
散文风格漫谈(上、下)／
[美] 卡尔·克劳斯;林宝华 译 〈福建外语〉86.3／94;86.4／90
试析新闻英语中的前置定语／罗建国 〈外国语〉86.3／44
《双城记》中的平行结构／张梦井 〈外语教学〉86.3／43
学习外语和我的文学创作／叶君健 〈外国语〉86.3／1
文体分析在军事题材文章教学中的运用／任福康 〈南外学报〉86.3／63
语言形式的全应效果——谈狄伦·托马斯名篇
Do Not Go Gentle into that Good Night／
张新生 〈山东外语教学〉86.3／10
ESP 的出路／史宝辉 〈外语教学〉86.4／79
Nonce Words 简化英语的意义——从托马斯·哈代
作品中的 nonce word 谈起／邵志洪 〈外国语〉86.4／44
从英语皇家戏剧的莎剧演出谈起／索天章 〈教学研究〉86.4／1
道德与美的探索——《献给艾米莉的玫瑰》
的主题与风格初探／朱叶 〈外国语〉86.4／70
科技英语中分词结构作状语的含义辨析／林振岳 〈福建外语〉86.4／44

马非白马／陈忠诚 《外语与外语教学》86.4／48
“名利场”的现实性和它的艺术特色／沙昭宇 《福建外语》86.4／77
意料之外，情理之中——浅谈王尔德《格雷的画像》
中的“奇论”／刘纪扱，钟良弼 《山东外语教学》86.4／45
英语历史文体探析／谭致祥，张金火 《外语学刊》86.4／101
论风格（上、下）——从中西古典文论到
结构文体学和统计文体学／刘长麟 《外国语》86.5／71；86.6／54
美国广告语言一瞥／王才仁 《外国语》86.5／40
American Fictions of the 1960s and the 1970s
as a Laboratory of Languages／王长荣 《外国语》86.6／59
On Water Figures in Western and Chinese
Literary Judgment／戴镏龄 《外国语》86.6／1
词序·风格·翻译／周宗清 《外国语》86.6／48
从莎翁的《亨利五世》看早期现代英语
语言结构的可塑性／顾嘉祖 《外国语》87.1／39
戴·赫·劳伦斯的成名作《儿子和情人》
语言风格浅析／陈凯 《外国语》87.1／71
当代英文散文的主要发展趋势／杨贵生 《外语学刊》87.1／51
新闻语言中的情感成分——谈新闻报道中
的主观倾向性／林觉 《外国语》87.1／26
英语文体分析的途径与方法（上、下）／郭鸿 《外语研究》87.1／13；87.2／8
英语文体学与修辞学浅说／唐浩等 《信阳师院学报》87.1／112
The Portrayal of Women in the Flight
from the Enchanter and after
Learing Mr. Mackenzie／黄源深 《外国语》87.2／36
重复：海明威的含蓄手段／郑达 《外国语》87.2／46
广告英语的修辞色彩／包家仁 《广州师院学报》87.2／61
广告英语语言运用上的变异手段／李聪普 《福建外语》87.2／32
海明威的小说语言风格及其艺术张力／王守义 《外国语》87.2／41
论转换语法在文体学中的应用／张亚非 《外语研究》87.3／35
漫谈新闻英语（上、下）／侯维瑞 《教学研究》87.2／1；87.3／7
试论现代英语散文中的排比结构／郭家铨 《外国语文》87.2／61
试析艾迪生风格／居祖纯 《外语研究》87.2／15

试析《克拉多克夫人》的修辞特点／罗明镐 〈教学研究〉87.2／48
刍议电话英语／于田 〈福建外语〉87.2／35
广告英语修辞手法评述／骆行建 〈广州对外贸易学院学报〉87.3／74
简论英语演说文体／邹世诚 〈广西师院学报〉87.3／108
谈 synaesthesia／童树棠 〈外国语〉87.3／45
英国戏剧的起源及其与圣经文学的关系／杨佑方 〈外国语文〉87.3／87
英语口语体的词法特征／周彤芬 〈外语研究〉87.3／19
主题是如何得以突出的？——读《庞培》一文／王首川 〈外国语文〉87.3／39
Hemingway: The Syntax of Resistance and the
Symbolism of Style／Dr. Geoffrey Kain 〈外国语〉87.4／70
从广告心理学角度看广告英语特色／端木义万 〈山东外语教学〉87.4／1
文体学与大学英语教学／国玮秋 〈外语学刊〉87.4／52
现代文体学源流探／施旭 〈教学研究〉87.4／28
Images, Contrasts and Repetitions
in A Farewell to Arms／廖彩胜 〈福建外语〉88.1–2／85
The Injured and the Forlorn——Characters
and Style of the Novels by Jean Rhys／侯维瑞 〈外国语〉88.1／32
关于英语报刊的标题／李田心 〈衡阳师专学报〉88.1／97
科技英语的词汇和结构的几个特点／祝淑芬 〈松辽学刊〉88.1／96
口语熟巧技术／[美] 唐刚 〈外语电化教学〉88.1／6
略谈欧·亨利《礼物》的写作特色／张志鸿 〈山东外语教学〉88.1／83
漫谈广告英语(上、下)／侯维瑞 〈教学研究〉88.1／1；88.2／1
评《英语文体学的范围、性质与方法》／郭鸿 〈外语研究〉88.1／61
"新批评"方法的应用／李自修 〈山东外语教学〉88.1／30
Comment on Undergraduate Thesis Writing／黄瀓 〈外国语〉88.2／56
福克纳的短篇小说《熊》语言风格浅析／陈凯 〈外国语〉88.2／48
简评《英语文体学引论》／申丹 〈外语教学与研究〉88.2／69
莎士比亚语言的语法特点／秦国林 〈外语学刊〉88.2／38
《声音与疯狂》里的时间与历史／王长荣 〈外国语〉88.2／44
试论格林小说中的电影艺术表现手法／陈建国 〈外国语〉88.2／51
试论广告英语的语言特点／龙智华 〈外语学刊〉88.2／45
试论广告英语的语言特点／龙智华 〈现代外语〉88.2／62
必须失去的乐园中的幸福

——评海明威最新遗作《伊甸园》/许其鹏	《外语研究》88.3/89
方兴未艾的专业英语/[英] Jo McDonough; 管新平 译	《国外外语教学》88.3/33
科技英语中的分隔式定语初探/周文仪	《湖北师院学报》88.3/107
论欧·亨利的修辞手法和风格/徐振忠	《北二外学报》88.3–4/6
浅析文学中的各体英语/许力生	《外国语文》88.3/62
斯坦利·费什的"读者反应文体学"/申丹	《山东外语教学》88.3–4/25
文体的语言学研究——评介 N.E.Enkvist 的《从语言学研究文体》/施旭	《外语教学与研究》88.3/66
文体学理论述评/秦秀白	《外语教学与研究》88.3/28
文体研究与翻译/侯维瑞	《外语教学与研究》88.3/18
"引语"对文学作品的影响——从《苔丝》中的莎士比亚谈起/邵志洪	《山东外语教学》88.3–4/42
英文的笔调/刘振江	《外语学刊》88.3/44
寓故事于"主题和图画"之中——读詹姆斯的《专使》一书有感/张伟水	《福建外语》88.3–4/76
埃德蒙·卡尔的思维风格/张步通	《外国语文》88.4/77
漫谈经济英语中的用词/叶宗良	《外语与外语教学》88.4/26
漫谈英文报纸的标题/陈四维	《长春师院学报》88.4/39
评《英语文体学入门》/谢红华	《现代外语》88.4/70
浅析文体分析中转换生成语法的应用/王林	《外语教学》88.4/18
浅析英语政论文体中的某些用词特点/陈春田	《长春师院学报》88.4/44
文类学的研究范围、对象和方法初探/谢天振	《外国语》88.4/68
Wordiness 析/张维友	《外语与外语教学》88.5–6/33
英语新闻报道中的模糊词/程红	《外国语》88.5/34
古朴素雅的讽喻体小说——析《天路历险》的语言艺术/李自修	《外国语》88.6/37
试论文学语言的摹仿性/陆升	《外国语》88.6/43
...To Each According to His Needs: English for Specific Purposes / Anthony Ward	《复旦大学大学英语教学研究论文集》88/126
Bartleby and the Ancient Marine: Parallel Texts / William Slaughter	《教学研究》89.1/1

Lu Hsun and Sherwood Arderon: Background,
Theme, and Style / 陈敦全 《外国语》89.1 / 5
浅谈英语的文体、风格研究 / 方蒂蒂 《江西教育学院学报》89.1 / 36
人生与社会的断面——《恰特莱夫人的情人》浅析 / 裴阳 《外国语》89.1 / 22
试论戏剧在语言文体学中的地位 / 杨雪燕 《外国语》89.1 / 67
新闻英语文体探讨 / 沈金伯 《外国语》89.1 / 52
报刊英语的语言特点 / 谭卫国 《湘潭大学学报》89.2 / 120
《英语语体学和文体学论文集》编后感 / 程雨民 《外语教学与研究》89.2 / 59
常规与变异 / 许力生 《四川外语学院学报》89.3 / 1
利用文学阐述非正式英语的语体 /
[美] Sandra Lee Mckey; 汪光祖 译 《国外外语教学》89.3 / 24
英语的描写及其选词 / 冯善兰 《扬州师院学报》89.3 / 55
英语新闻写作中的头韵 / 范家材 《外国语》89.3 / 65
自由间接引语在小说中的运用 / 王黎云, 张文浩 《外语教学与研究》89.3 / 59
报刊英语行文简洁的方法 / 曾炳辉 《厦门大学学报》89.4 / 124
《曼斯菲尔德庄园》语言特色欣赏 / 潘维新 《外国语》89.4 / 52
谈谈科技英语的特点 / 王行知 《浙江师大学报》89.4 / 106

7.3 英诗研究

论神韵 / 王以铸 《翻译通报》51.3 卷 5 / 49
评杜秉正译'拜伦选集' / 李路 《翻译通报》52.4 / 26
评屠译'莎士比亚十四行诗集' / 方平 《翻译通报》52.6 / 17
读书札记: 读蒲伯 / 王佐良 《西方语文》57.1 / 84
莎士比亚著卞之琳译《哈姆雷特》/ 巫宁坤 《西方语文》57.1 / 115
望江亭全出英译 / 陈福生, 李庆云 《厦门大学学报》57.1
乔叟诗中的形容词(上、下) / 李赋宁 《西方语文》57.2 / 143; 57.3 / 254
拜伦著朱维基译《唐璜》/ 杜秉正 《西方语文》57.3 / 346
陶诗选集 / 方重 《上海外国语学院季刊》58.1 / 52
乔叟的现实主义发展道路 / 方重 《上海外国语学院季刊》58.2 / 49
亚伯 · 察佩克编《惠特曼诗文选》/ 周珏良 《西方语文》59.1 / 62
中国新民歌英译 / 李庆云 《厦门大学学报》61.1

英诗韵略／傅趣宜 〈山东大学学报〉62.2
谈译诗问题／查良铮 〈郑州大学学报〉63.1
读查良铮先生《谈译诗问题》的来信／丁一英 〈郑州大学学报〉63.3
谈外语诗歌的汉译／丰华瞻 〈复旦大学学报〉64.1／117
毛主席诗词英译格律体的探讨／吴翔林 〈南京大学学报〉77.4
就毛主席诗词英译本谈谈
  译文中的几个问题／赵甄陶 〈外语教学与研究〉78.1／21
毛主席诗词英、法译文(连载)／许渊冲 〈教学研究〉78.1／75; 78.2／165
学习与探索——试译毛主席诗词的体会／王僩中 〈外语〉78.1／5
诗歌翻译的几个问题——英诗汉译的体会／丰华瞻 〈复旦大学学报〉78.2
陈毅诗词选译(一、二)／许渊冲 〈教学研究〉79.1／47; 79.2／31
林同端的《周恩来诗选》英译本／方重 〈外国语〉79.1／78
略谈译诗的"信"和"达"／丰华瞻 〈外国语〉79.1／40
"毛主席诗词"译文研究／许渊冲 〈外国语〉79.1／9
英诗初步知识介绍／葛起闻 〈外语〉79.1／10
关于鲁迅《自题小像》一诗译文的几点意见／王念恩 〈外语〉79.2–3／117
门外谈诗句节奏——与桂灿昆老师商榷／黄建华 〈现代外语〉79.2／39
浅谈英诗和英诗教学／刘蔚成，邱宜明 〈华南师院学报〉79.2／41
如何译毛主席诗词／许渊冲 〈外语教学与研究〉79.2／1
再谈毛主席诗词英译本译文中的问题／赵甄陶 〈外语教学与研究〉79.2／7
周恩来诗试译／许渊冲 〈外语〉79.(2–3)／1
关于毛主席诗词英译文的词语、语序和句式
  ——简评两种英译本／杨江柱 〈外国语〉79.3／14
漫谈诗译——评《周恩来诗选》的两种
  英译本兼及法文译本／许渊冲 〈现代英语研究〉79.4／58
关于毛主席诗词英译文的词语、语序和句式
  ——简评两种英译本／杨江柱 〈武汉师院汉口分部校刊〉79.12／62
评毛泽东诗词《赠杨开慧》英法译文／许渊冲 〈现代外语〉80.1／25
译诗的一些体会／林同端 〈外语教学与研究〉80.1／49
读 Giles 唐诗英译有感／朱炳荪 〈外国语〉80.2／43
评《天安门诗抄》英译本／徐维垣 〈山东外语教学〉80.2／70
浅论马修·阿诺德关于诗的主题和内容的一些看法／
  费致德 〈学丛〉80.2／29

轻巧尖新姿态百出——谈艾米莉·狄更生的诗
　　《细长君子居草丛》/老安，子清　　〈山东外语教学〉80.2/54
溶化——读译诗随笔/张崇鼎　　〈外语学刊〉80.2/77
谈英国文学课中的黑人诗歌教学
　　(附三首黑人诗歌及译文)/孟宪忠　　〈山东外语教学〉80.2/49
谈谈翻译诗的几个问题/周煦良　　〈外国语〉80.2/23
形似与神似——从诗的翻译评《周恩来诗选》
　　英译本/孙梁　　〈上海师大学报〉80.2/67
中西诗韵的比较研究/傅趣寰　　〈山东外语教学〉80.2/1
《毛主席诗词》译文研究——《黄鹤楼》/许渊冲　　〈外国语〉80.3/1
英语诗词格律浅说/朱一桂　　〈外国语〉80.3/23
《追索》——林同端英译周总理的诗/木令耆　　〈翻译通讯〉80.3/15
读方重的《陶渊明诗文选译》/王瑶　　〈外国语〉80.4/1
试谈《红楼梦》两种新英译中几首诗词的翻译/
　　吴翔林　　〈南京大学学报〉80.4/39
情信与词达——谈汉诗英译的几个问题/翁显良　　〈外国语〉80.5/18
诗的翻译/劳陇　　〈翻译通讯〉80.5/4
是"你"，还是"她"？/郑诗鼎　　〈翻译通讯〉80.6/33
Always "a Little Beyond"
　　——On Wallace Stevens/毛信礼　　〈学丛〉81.1/59
Observations on the Rendition of Chinese Poems/
　　卢思源　　〈现代外语〉81.1/58
旧体诗词英译漫谈/范岳　　〈外国语〉81.2/33
评介林同端译注《毛泽东诗词》——兼论
　　我国古典诗词的翻译标准/朱树飏　　〈外语教学与研究〉81.2/57
浅谈英语诗歌中的比喻/茅百玉　　〈山东外语教学〉81.2/50
也谈形似与神似——读汉诗英译随感/丰华瞻　　〈外国语〉81.2/18
英诗诗歌语汇初探/王晓秦　　〈辽宁大学学报〉81.2/33
自由与不自由——试译稼轩词十首附言/翁显良　　〈外国语〉81.2/23
介绍新编《金库英诗选》/张隆溪　　〈外语教学与研究〉81.3/71
如何朗诵英文诗/吕培铭　　〈长院科技〉(外语教学专辑)81.3/1
手下别有炉锤——喜读赵甄陶译《毛泽东诗词》/
　　张粤民　　〈翻译通讯〉81.3/1

喜读《鲁迅诗歌》英译本／许渊冲 〈外语教学与研究〉81.3／42
译诗小简／钱钟汉 〈翻译通讯〉81.3／47
译诗与民族化／丰华瞻 〈翻译通讯〉81.3／45
英诗格律与英诗教学初探／吴世醒 〈外语教学〉81.3／1
翻译《乡村墓地挽歌》的几点体会／丰华瞻 〈外国语〉81.4／28
佛罗斯特一首田园诗教学札记／孟宪忠 〈山东外语教学〉81.4／39
中西诗韵的比较研究
——末韵(上、下)／傅趣宣 〈山东外语教学〉81.4／1;83.1／26
Chinese Poetry and English Translation／范存忠 〈外国语〉81.5／7
以不切为切——汉诗英译琐议之一／翁显良 〈外国语〉81.5／25
浅中见深——汉诗英译琐议之二／翁显良 〈外国语〉81.6／22
本色与变相——汉诗英译琐议之三／翁显良 〈外国语〉82.1／22
中国诗词英译的几点看法／黄新渠 〈翻译通讯〉81.5／22
鲁迅诗歌英译初探／左丹 〈翻译通讯〉81.6／9
译诗管见／翁显良 〈翻译通讯〉81.6／1
雪莱《爱的哲学》翻译商榷／魏槐、陈继述 〈福清师专学报〉81.12
Notes on the Reading of Poems／
Chen Jufeng 〈外国语言与文学〉82.1／56
从《落日金辉》谈英诗教学／王宝童 〈外语教学〉82.1／61
剑桥诗会引起的联想／毛信礼 〈学丛〉82.1／65
李清照词译话／许渊冲 〈现代英语研究〉82.1／20
漫谈英语诗歌朗诵／李天桥 〈新乡师院学报〉82.1
大海掀起的思潮——拜伦长诗《恰尔德·
哈洛尔德游记》片断欣赏／汪榕培 〈外语学报〉82.2／35
海洋、蝎、月——拜伦惯用的一些艺术形象／费致德 〈教学研究〉82.2／22
略论译诗(连载)／施觉怀 〈翻译通讯〉82.3／1;82.4／10
"形美"、"音美"杂议——与许渊冲教授商榷／刘英凯 〈外语学刊〉82.3／59
如何翻译诗词——《唐宋词选》英、法译文代序／许渊冲 〈外国语〉82.4／12
英国诗人论诗的翻译／范存忠 〈翻译通讯〉82.4／16
英雄史诗 Beowulf 中的妇女形象／江泽玖 〈外国语〉82.5／35
意象与声律——谈诗歌翻译／翁显良 〈翻译通讯〉82.6／34
华兹华斯三首乡情诗译评／王化学 〈山东外语教学〉83.1／36
漫谈诗歌翻译的艺术美／李华鑫 〈黄石师院学报〉83.1／118

漫谈英语诗歌用语／李天侨 〈新乡师院学报〉83.1

谈莎士比亚十四行诗的翻译／周启付 〈外语学刊〉83.1／70

英诗的理解与翻译——评丁尼生的一首诗的译文／林基海 〈长院科技〉(外语教学专辑) 83.1／22

英诗选读／杨通荣，丁廷森 〈贵州省外语学会外语学报〉83.1／72

韵律自从诗中来——与梁守涛同志讨论英诗押韵问题／万兆凤 〈江西师院学报〉83.1／89

Some Specific Thoughts on Rendering Ancient Chinese Poetry into English Metrical Verse——Two Tdaung Poems Translated by Herbert A.Giles and Witter Bynner Criticized Etc.／孙大雨 〈外国语〉83.2／1

从汉、英格律诗的语言结构看汉诗的抒情性和英诗的叙事性／张传彪 〈宁德师专学报〉83.2／76

试论英诗中的拟声美／王晓秦 〈山东外语教学〉83.2／39

雪莱的《奥西曼狄五斯》与译诗浅尝／李锡胤 〈外语学刊〉83.2／72

英语的头韵／陆树明 〈教学通讯〉83.2／69

英语诗歌结构浅析／杨通荣等 〈贵阳师院学报〉83.2／46

Stephen Booth (ed): Shakespeare's Sonnets／钱兆明 〈外语教学与研究〉83.3／66

箧存五首／吕千飞 〈学丛〉83.3／1

谈唐诗的英译／许渊冲 〈翻译通讯〉83.3／18

描写夜的两首英诗／张悦光 〈外语教学〉83.4／24

再谈"意美、音美、形美"／许渊冲 〈外语学刊〉83.4／68

略谈英诗中译的艺术——评《新译英国名诗三篇》举例／孙大雨 〈华东师大学报〉83.5／55

庞德与中国诗／丰华瞻 〈外国语〉83.5／25

儿童读物中韵文的翻译／丰华瞻 〈翻译通讯〉83.6／40

论诗歌翻译／吴景荣 〈翻译通讯〉83.9／9

谈谈翻译诗的几个问题／周煦良 〈翻译研究论文集 1949～1983〉／141

谈莎士比亚十四行诗的翻译／周启付 〈翻译研究论文集 1949～1983〉／540

意象与声韵——谈诗歌翻译／翁显良 〈翻译研究论文集 1949～1983〉／495

白体诗里的想象世界——论莎士比亚的戏剧语言／王佐良 〈外语教学与研究〉84.1／1

《鲁拜集》的汉译、英译兼论诗歌的翻译 / 刘以焕　〈外语学刊〉84.1 / 70
英国十四行诗用韵的探讨 / 万兆凤　〈江西师大学报〉84.1
英诗音型说 / 王守元 译述　〈山东外语教学〉84.1 / 38
Random Notes on the Italian Sonnet and
the English Sonnet / 黄修齐　〈福建外语〉84.2 / 65
读华兹华斯的《致杜鹃》与
雪莱的《致云雀》/ 李万钧　〈福建外语〉84.2 / 49
古今诗词选译 / 顾绶昌　〈现代外语〉84.2 / 53
略谈古汉诗英译的理解与表达 / 余德予　〈华中师院学报〉84.2 / 129
浅谈李白《静夜思》两种英译文的得失 / 苏一仙　〈韩山师专学报〉84.2
译诗漫笔——谈谈诗感 / 飞白　〈翻译通讯〉84.2 / 12
英若诚译《请君入瓮》/ 索天章　〈外语教学与研究〉84.2 / 70
英语头韵表现形态臆说 / 张少雄　〈现代外语〉84.2 / 23
白居易的《长恨歌》及其英译 / 许渊冲　〈外语学刊〉84.3 / 49
陶诗英译的实践与心得 / 方重　〈翻译通讯〉84.3 / 2
也谈英诗汉译 / 鲁三杰　〈山东外语教学〉84.3 / 8
阿诺德评荷马史诗的翻译 / 刘重德　〈外国语〉84.4 / 45
春蚕到死丝方尽——悼念著名翻译家周煦良 /
陈有生、王占林　〈翻译通讯〉84.4 / 33
惠特曼和郭沫若自由体诗歌创作浅析 / 王士跃　〈外语学报〉84.4 / 78
情以理达情见乎辞——华兹华斯的《水仙诗》赏析 /
汪榕培　〈外语学报〉84.4 / 74
诗歌翻译的意象与情趣 / 余小金　〈翻译通讯〉84.4 / 27
试谈用旧体译英诗 / 邹笃钦　〈现代外语〉84.4 / 32
译诗琐言 / 吴富恒　〈翻译通讯〉84.4 / 2
英语诗歌术语及其诗例 / 李天侨　〈信阳师院学报〉84.4 / 112
花城谈诗散记 / 丰华瞻　〈外国语〉84.5 / 27
译诗小议 / 李霁野　〈翻译通讯〉84.7 / 2
古诗翻译的达旨问题 / 曾炳衡　〈翻译通讯〉84.8 / 15
论译诗 / 成仿吾　〈翻译通讯〉84.8 / 3
学习《红楼梦》诗词两种英译文的体会 / 吴翔林　〈翻译通讯〉84.9 / 36
闻一多论译诗 / 袁锦翔　〈翻译通讯〉84.11 / 2
从"译诗须象诗"谈起

——比较《奥瑟罗》两种汉译本片断 / 刘安 〈翻译通讯〉84.12 / 30

中国古典诗词的翻译与欣赏 / 赵辛而 〈翻译通讯〉84.12 / 11

英诗"分辨音步"中的重音与"变格"现象 /
吴翔林 〈南京师大学报〉84.增刊 / 2

Something about English Poetry / 李定坤 〈英语研究论文集〉84 / 155

大海掀起的思潮——拜伦的长诗《恰尔德·
哈洛尔德游记》片断欣赏 / 汪榕培 〈外国语言、文学论文选〉84 / 45

美哉西风——读雪莱的《西风颂》/ 汪榕培 〈外国语言、文学论文选〉84 / 28

评散文《雪》英译文的特色 / 陈宏薇 〈英语研究论文集〉84 / 222

情以理达情见乎辞——华兹华斯的
《水仙诗》赏析 / 汪榕培 〈外国语言、文学论文选〉84 / 60

英语头韵法初探 /
张少雄，董孝感 〈湘潭大学八三届本科生毕业论文选〉84 / 98

拜伦《吟锡雍》一诗的音乐性剖析 / 陆升 〈外语教学与研究〉85.1 / 7

世界抒情诗宝库的一颗明珠
——介绍雪莱《西风颂》/ 吴传瑞 〈英美语文教学〉85.1 / 34

谈英诗用词的问题 / 包忠诺 〈邵阳师专学报〉85.1 / 83

推敲两首唐诗的英译 / 朱文振 〈英美语文教学〉85.1 / 55

我国抒情诗发达而西方叙事诗发达的根源初探 / 张传彪〈福建外语〉85.1 / 46

析出——谈译诗杂感 / 张崇鼎 〈外国语文教学〉85.1–2 / 108

意象——诗歌语言的重要特征 / 李磊伟 〈外国语〉85.1 / 54

英语诗歌音律浅探 / 张燕 〈上海教育学院学报〉85.1 / 80

The Language of e.e. cummings' Poem "Anyone
Lived in a Pretty How Town" / 钱佼汝 〈外国语〉85.2 / 21

论英语诗的和谐 / 叶友林 〈外语教学〉85.2 / 42

神来之笔颂夜莺——济慈的《夜莺颂》浅析 / 汪榕培〈英美语文教学〉85.2 / 2

译诗象诗——读郭老遗作《英诗 译稿》/ 劳陇 〈外国语〉85.2 / 15

英语头韵探讨 / 刘英凯 〈外语学刊〉85.2 / 55

英语中的描述性复合词语 / 孙白梅 〈外国语〉85.2 / 63

语音模式的全应效果——试析狄伦·托马斯
一诗的语音模式 / 胡壮麟 〈外语教学与研究〉85.2 / 14

在莎士比亚故乡观莎剧 / 天章 〈外语教学与研究〉85.2 / 62

《诗经》选译（上、下）/ 丁祖馨 〈英美语文教学〉85.2 / 50; 85.3 / 59

从《林肯总统纪念集》看惠特曼的诗艺／姜可立 〈外国语文教学〉85.3／49
对《西风颂》翻译之管见——与杨熙龄同志商榷／何功杰 〈安徽大学学报〉85.3／93
古诗文英译胜语／黄龙 〈南京师大学报〉85.3／103
海之沫——记诗歌翻译家飞白／山河 〈翻译通讯〉85.3／30
《女神》与《草叶集》的平行结构／区铁 〈外国语〉85.3／22
英语古典诗歌的词与词序／李天侨 〈信阳师院学报〉85.3／112
白体诗在舞台上的最后日子——二论莎士比亚的戏剧语言／王佐良 〈外语教学与研究〉85.4／1
关于华兹华斯的诗《我们是七个》／文传琳 〈翻译通讯〉85.4／37
汉语古典诗歌翻译浅谈——从《红楼梦》中《葬花词》的译文谈起／许粉赤 〈延边大学学报〉85.4／48
评卞译《哀希腊》／高嘉正 〈吉首大学学报〉85.4／86
浅谈英文诗歌的韵律／李天辰 〈山东外语教学〉85.4／81
苏东坡诗词英译点滴体会——记一位美国留学生／陈世刚 〈英美语文教学〉85.4–86.1／61
Some Tang Poems Translated／陆佩弦 〈外国语〉85.5／8
译诗偶拾／解楚兰 〈翻译通讯〉85.6／28
楚图南和他的译作《草叶集选》／胡君宣 〈翻译通讯〉85.7／2
译诗断想／罗洛 〈翻译通讯〉85.9／5
对《诗经·关雎》英语译文之我见／秦建华、李无忌 〈东疆学刊〉86.1／100
诗僧苏曼殊的译诗／袁锦翔 〈外语教学与研究〉86.1／23
谈《长恨歌》的英译／吴啸风 〈青海师大学报〉86.1／96
译诗须象原诗——与劳陇同志商榷／楚至大 〈外国语〉86.1／13
中国诗歌英译的探索——翻译《鲁迅诗歌》英译本的体会／黄新渠 〈中国翻译〉86.1／30
华兹华斯的诗体／费致德 〈南外学报〉86.2／62
关于西人以格律韵文英译中国古诗的几点具体意见／孙大雨，启程 译 〈河北师院学报〉86.2／158
略谈汉诗英译／丰华瞻 〈外国语〉86.2／51
浅析 T.S.Eliot 对 Milton 短诗的评论／顾震 〈外国语〉86.2／12
浅谈汉诗英译／林裘水 〈上饶师专学报〉86.2／114
莎士比亚十四行诗第廿九首试释／龙文森 〈外语学刊〉86.2／67

谈谈英语中的 synaesthesia／文军 《外语学刊》86.2／58
威廉斯·奥尔森与美国当代诗歌的发展／涂寿鹏 《南外学报》86.2／69
新发现的一首"莎士比亚"抒情诗
——评盖里·泰勒的考据／钱兆明 《外语教学与研究》86.2／40
许渊冲教授"音美"理论与实践质疑／刘英凯 《深圳大学学报》86.2／47
亚瑟·古柏英译《李白与杜甫》简析／李贻荫《长沙水电师院学报》86.2／142
一首不该被讥嘲的译诗——说庞德译李白
《长干行》／张崇鼎 《外国语文教学》86.2／100
英诗的韵律及其表意功能／侯维瑞 《外国语》86.2／1
英诗中重复手段初探／吴锡民 《广西师院学报》86.2／109
英语诗学术语译法初探／李明 《外语与外语教学》86.2／65
中国古典诗歌的翻译／吴景荣 《外交学院学报》86.2／7
中外三种陶诗英译本的比较／包涵 《九江师专学报》86.2／68
读劳伦斯"蛇"诗——漫谈其写作特色／祝龙发 《南外学报》86.3／29
论英诗不完整的末韵／傅趣寰 《山东外语教学》86.3／1
一首英诗汉译小议／涂寿鹏 《南外学报》86.3／56
英译《晚唐诗选》浅析／李贻荫 《中国翻译》86.3／37
从两部英译古诗集看近年来古诗英译之趋势／赵辛而《外语学刊》86.4／110
从一首小诗的翻译谈文学语言风格的再现／刘祖慰 《中国翻译》86.4／25
李白《静夜思》英译赏析／赵甄陶 《外语教学与研究》86.4／15
凄苦蕴结须慎思——李白《哭宣城善酿纪叟》
两种英译比较鉴赏／孙传宏 《外语教学》86.4／55
谈译诗——《长沙·沁园春》译文探索／王炳霖 《广州师院学报》86.4／52
谈中诗英译情趣意象的契合／黎凡 《南外学报》86.4／63
译诗重在达意——《译诗须象原诗》读后／张梦井 《教学研究》86.4／64
译诗要象中国诗？象西洋诗？
——与楚至大同志商榷／劳陇 《外国语》86.5／46
评杜诗的三个英译本／周维新，周燕 《外国语》86.6／42
评介《杜甫诗英译一百五十首》／王椒升 《外国语》86.6／46
意境与语言的模糊性——浅谈诗歌翻译／杨红秋 《中国翻译》86.6／20
中外三种陶诗英译本的比较／包涵 《外国语》86.6／37
《长恨歌》两种英译比较与评议／刘以焕 《外语论丛》86／189
A Comparative Study of Byron's "Stanzas to the Po"

and Some Classical Chinese Poems / 许渊冲 〈外国语〉87.1 / 10
并列与英诗美感 / 吴晖 〈江西大学学报〉87.1 / 43
从汉、英格律诗的语言结构看汉诗的抒情性
和英诗的叙事性 / 张传彪 〈福建外语〉87.1 / 67
莎士比亚十四行诗中的赠王公大人诗 / 龙文森 〈外语学刊〉87.1 / 67
莎士比亚为什么对黑色有特殊感情? / 苏天球 〈福建外语〉87.1 / 62
《特罗勒斯与克丽西德》简介 / 吴钧陶 〈外国语〉87.1 / 78
"新批评"与英诗的理解和教学 / 陈伟浩 〈外语教学〉87.1 / 30
英诗韵律发凡 / 尹世珍 〈娄底师专学报〉87.1 / 108
英诗《竹枝词》情诗探讨 / 李贻荫 译 〈长沙水电师院学报〉87.1 / 139
英语诗体演变概述 / 吴国政 〈外国语文〉87.1 / 72
Meanings and Stylistic Features of
"Ode to the West Wind" / 顾嘉祖 〈福建外语〉87.2 / 66
从"鲁拜"谈到"桑巴依" / 黄杲炘 〈中国翻译〉87.2 / 31
从一例看古诗英译的难译性 / 李贻荫 〈外语教学〉87.2 / 65
"丁当诗人"爱伦·坡 / 王誉公 〈山东外语教学〉87.2 / 6
济慈的《普赛克》颂 / 费致德 〈外语研究〉87.2 / 72
《鲁拜集》翻译逸闻 / 程在里 〈中国翻译〉87.2 / 34
莎士比亚的戏剧是话剧还是诗剧? / 孙大雨 〈外国语〉87.2 / 1
译介拜伦的几首诗 / 邹笃钦 〈外语教学〉87.2 / 59
英诗朗诵指导 / 李天侨等 〈信阳师院学报〉87.2 / 105
读许渊冲译毛泽东词《贺新郎》札记 / 辛申 〈外语学刊〉87.3 / 76
谈李商隐诗的英译 / 许渊冲 〈外语学刊〉87.3 / 71
音律、词序与翻译刍议——读《哈姆雷特》有感 /
李志强 〈外语教学〉87.3 / 64
得"意"岂能忘"形"——论形式对应在翻译中的意义 /
叶子南 〈中国翻译〉87.4 / 19
神须寓于形——论译诗形式的重要性兼答劳陇同志 /
楚至大 〈外国语文〉87.4 / 83
试论英语谚语的韵律和结构 / 李树德 〈廊坊师专学报〉87.4 / 56
译诗札记 / 李贻荫 〈长沙水电师院学报〉87.4 / 94
杜诗与翻译 / 周维新、周燕 〈外国语〉87.6 / 44
浅论中国古典诗歌的翻译 / 吴景荣 〈中国翻译〉87.6 / 9

浅析R·弗洛斯特的诗歌创作／懿丝 〈外国语〉87.6／23
诗歌的可译性和译诗的艺术价值／王震民 〈中国翻译〉87.6／17
诗歌翻译的探索——《中西诗歌比较》付印记／丰华瞻 〈中国翻译〉87.6／22
唐诗英译的“三美”标准——兼评
　　《汉英对照唐诗一百五十首》／顾延龄 〈中国翻译〉87.6／23
艾兹拉·庞德与中国诗／王军 〈外语学刊〉88.1／51
古诗中叠词的英译／李贻荫 〈外语研究〉88.1／76
离愁渐远渐无穷，迢迢不断如春水——玛丽·柯勒律治
　　著名形体诗《Slowly》赏析／张传彪 〈福建外语〉88.1-2／106
梁实秋谈翻译莎士比亚／柯飞 整理 〈外语教学与研究〉88.1／46
谈古诗英译中的理论问题／吕俊 〈长春师院学报〉88.1／26
中英诗歌中的“移情”／朱徽 〈外国语〉88.1／36
爱德加·坡论长诗和短诗／费致德 〈北二外学报〉88.2／60
狄金森诗歌的意象艺术／姜可立 〈外国语文〉88.2／98
《弗勒德先生的宴会》一诗的语言分析／杨永丽 〈外语研究〉88.2／77
怀念陈克孚教授所想到的一首诗／徐阿骝 〈陕西外语师专学报〉88.2／77
理解还是误解？——也谈弗洛斯特的小诗
　　“Dust of Snow”／张俪 〈中国翻译〉88.2／44
美国桂冠诗人罗伯特·佩思·沃伦及其近作选译／
　　涂寿鹏 〈外语研究〉88.2／24
欣赏李清照的词——如梦令的英译／黄云 〈陕西外语师专学报〉88.2／75
英诗修辞简介(连载)／肖望 〈陕西外语师专学报〉88.2／63；89.2／86
China，Cradle of Poetry／许渊冲 〈外国语〉88.3／1
拜伦《哀希腊》一诗最后一节译法的商榷／刘立炎 〈益阳师专学报〉88.3／40
《长恨歌》两种英译比较与评议／刘以焕 〈外语学刊〉88.3／56
惠特曼诗歌的意象／徐守昌 〈山东外语教学〉88.3-4／38
诗歌英译漫谈／许渊冲 〈中国翻译〉88.3／40
徐志摩《再别康桥》英译琐谈／周晓康 〈福建外语〉88.3-4／60
一首透明的译诗——析欧阳桢英译
　　《大堰河——我的保姆》／袁锦翔 〈中国翻译〉88.3／51
《大学英语教程》部分附诗品译／邹笃钦 〈赣南师院学报〉88.4／45
诗歌文体的等价现象——雅各布逊的
　　“投射说”与文体分析法述评／查培德 〈外国语〉88.4／32

台湾宋颖豪教授的译诗观/田野 《中国翻译》88.4/38
谈庞德译李白的两首诗/胡文华 《上海师大学报》88.4/23
形式与内容的矛盾——谈以中国
旧体诗形式译外国诗/楚至大 《外国语文》88.4/95
中国古诗词英译刍议/王守义 《外国语》88.4/50
中英诗歌中的"意象"/竹辉 《外国语》88.6/50
Alliteration 与"双声"异同探讨
——向王宗炎教授请教/缪铠 《深圳大学学报》89.1/87
爱情山水,此长彼短——试论文化背景对中英
诗歌创作题材之影响(上、下)/刘玉麟 《外国语》89.1/9;89.2/54
表层与深层——试论诗的翻译/陈普 《福建外语》89.1-2/85
蒲柏《批评论》选段音韵分析/郝澎 《外国语》89.1/48
试评苏曼殊译诗/丰华瞻 《中国翻译》89.1/45
希腊、罗马神名在英语诗歌中的运用/文军 《福州大学学报》89.1/91
英译《玉台新咏》对性、数、主语的处理/
李贻荫 《长沙水电师院学报》89.1/64
英语诗歌的句法结构/周水才 《外语研究》89.1/17
中英诗歌中的"通感"/朱徽 《现代外语》89.1/60
再评英译《玉台新咏》兼议叠词英译/李贻荫 《外语教学》89.1/45
格律诗词翻译之管见/罗春凯 《现代外语》89.2/32
关于"音美"理论的再商榷/刘英凯 《现代外语》89.2/36
浅谈象声词在英诗中的妙用/周岐才 《自贡师专学报》89.2/57
英诗的"含混"/周玉忠 《外语研究》89.2/38
英诗的音韵表意与《葬花辞》的两种英译比较/傅惠生 《外语研究》89.2/52
英谚韵律浅析/侯广旭 《山东外语教学》89.2/41
再谈《玉台新咏》英译本/李贻荫 《外语研究》89.2/60
古诗词英译的形象处理/林裘水 《上饶师专学报》89.3/75
评介"玉台新咏"英译本/李贻荫 《中国翻译》89.3/36
浅谈汉语古诗英译中成对词组的应用/张银福等 《丹东师专学报》89.3/87
三评《玉台新咏》英译本
——比较《孔雀东南飞》的两种译法/李贻荫 《外语教学》89.3/80
谈杜译英译/屠岸 《外国语》89.3/50
英译诗词五首/丰华瞻 《外国语》89.3/48

语符变异与诗歌赏析／朱永生 《外国语》89.3／60
中英爱情诗抒情模式比较／孙苏荔 《外国语》89.3／44
读汉译《英诗金库》对照本的几点管见／江家骏 《外国语》89.4／41
英诗汉译小议／孟宪忠 《菏泽师专学报》89.4／21
英语头韵法浅析／黄修权 《华东冶金学院学报》89.4／95
关于英诗汉译的几点随想／袁可嘉 《中国翻译》89.5／11
试谈胡适《尝试集》中的几首译诗／刘乃银 《中国翻译》89.5／32
我译《莎士比亚十四行诗集》的缘起及方法／屠岸 《中国翻译》89.5／6
译诗问题初探(连载)／刘重德 《外国语》89.5／17;89.6／9
古诗词题目的英译／李贻荫 《中国翻译》89.6／17
“清”诗“神”韵——浅析新英格兰殖民时代的
清教徒诗歌／尹晓煌 《外国语》89.6／73
莎士比亚诗剧全集的召唤／方平 《中国翻译》89.6／14

8. 翻译学

8.1 翻译理论

感谢与纠正／何思敬 《翻译通报》50.1卷3／15
对翻译工作的意见／吴文金 《翻译通报》50.1卷4／40
翻译杂谈／刘思训 《翻译通报》50.1卷4／29
翻译与政治修养／周光明 《翻译通报》50.1卷5／29
音译和义译／王宗炎 《翻译通报》50.1卷5／15
论翻译批评／焦菊隐 《翻译通报》50.1卷6／6
音译的几个问题／王宗炎 《翻译通报》50.1卷6／31
翻译工作和“杂学”／吕叔湘 《翻译通报》51.2卷1／7
关于音义兼译／朱诚初 《翻译通报》51.2卷1／31
论直译——写给一个初学翻译的
青年同志(上、下)／焦菊隐 《翻译通报》51.2卷1／4;51.2卷2／10
词儿的义译／王宗炎 《翻译通报》51.2卷4／21
翻译与字典／遐寿 《翻译通报》51.2卷4／9

正说抑反说——英汉翻译通论／周煦良 〈翻译通报〉51.2 卷 4／33
关于翻译工作的一点建议／冯友兰 〈翻译通报〉51.2 卷 5／33
学习斯大林的语言论以后／吴文金 〈翻译通报〉51.2 卷 5／25
英文习语译汉的商讨／翁毓甫 〈翻译通报〉51.3 卷 1／38
集体译校／张孟闻 〈翻译通报〉51.3 卷 2／22
谈翻译的最低标准／吴文金 〈翻译通报〉51.3 卷 3／20
翻译与注释／雷海宗 〈翻译通报〉51.3 卷 4／20
论翻译中对待中外语言的态度／袁可嘉 〈翻译通报〉51.3 卷 4／16
推进翻译工作的一点意见／谢琏造 〈翻译通报〉51.3 卷 4／21
习语译法的商榷／袁可嘉 〈翻译通报〉51.3 卷 5／45
论译注和加注的原则／袁可嘉 〈翻译通报〉52.1／15
我的翻译工作检讨(附文化工作社的检讨)／韦严芜 〈翻译通报〉52.6／6
英语本位的译音／视由 〈翻译通报〉52.6／32
略谈俄英文字母及音组"对应关系"
的使用(连载)／黄旭光 〈中华俄语〉55.7／19；55.8／41
中译英工作上的两个问题／方钜成 〈西方语文〉57.1／19
论习语的汉译英／张培基 〈西方语文〉57.3／273
口译工作及口译工作者的培养／唐笙，周珏良 〈西方语文〉58.3／321
从"外为中用"说起／凌柯 〈外语教学与翻译〉59.1／32
翻译工作者必须政治挂帅／周煦良 〈外语教学与翻译〉59.1／31
陆殿扬著《英汉翻译理论与技巧》／高厚堃 〈西方语文〉59.1／56
漫谈翻译／丰子恺 〈外语教学与翻译〉59.1／34
略谈在翻译文字中运用文言的问题／周煦良 〈外语教学与翻译〉59.2／17
翻译中时间的顺序和逻辑的顺序／周煦良 〈外语教学与翻译〉59.3／6
几种论翻译的著作／合仲 〈西方语文〉59.3／173
关于直译／周建人 〈外语教学与翻译〉59.9／14
英语成语的理解和翻译／刘丹青 〈外语教学与研究〉65.1／44
汉语成语的英译问题／肖山 〈外语教学与研究〉77.2／39
关于如何运用翻译对比法提高英语思维能力
的一些看法／姚念赓 〈外国语教学〉78.1／38
略谈几个翻译问题／葛传槼 〈外国语〉78.1／47
英语汉化问题初析——教学札记／万昌盛 〈外语〉78.1／28
中译英句子结构问题的探讨(连载)／程镇球 〈外语教学与研究〉78.1／27

78.2／37
关键在于理解(翻译随笔)／董乐山 〈外语教学与研究〉78.2／56
谈汉语成语的英译／陈华、郑焕宁 〈安徽大学学报〉78.2
英汉词典中成语的翻译和释义／余德予 〈外国语教学〉78.3／21
翻译中的几对矛盾／许渊冲 〈外国语教学〉78.4／24
汉英成语、谚语的翻译与比较／张开信 〈语言教学与研究〉79.1／102
汉语成语英译／邱启凡 〈外语〉79.1／31
略论翻译的原则性与灵活性／刘煜 〈外语教学〉79.1／20
浅谈翻译和三个基本功／刘新彝 〈教学研究〉79.1／67
浅谈英译汉时的理解与表达问题／蒋炳贤等 〈外语〉79.1／20
英汉翻译与英语语法／林相周 〈外国语〉79.1／18
汉英词语对比的一个侧面／陈中绳 〈黑大学报〉(外语版) 79.2／48
翻译大意——形式至上／陆谷孙 〈外语〉79.2–3／86
试论翻译的原则和标准／郭建中 〈外语〉79.2–3／94
英汉翻译中的正确理解问题／杨立信 〈外国语〉79.2／20
英汉翻译中修辞手法的运用／余立三 〈外国语〉79.3／25
浅谈汉语成语的英译／赖余 〈江西师院学报〉79.4／96
学译札记一束／黄邦杰 〈外语教学与研究〉79.4／52
漫谈翻译／范存忠 〈英国语言文学论集〉79
漫谈翻译——正确理解原文是翻译的基础／江家骏 〈外国语教学〉79.5／63
成语的英译／燕南 〈外国语教学〉79.6／49
Conceptual Contrastive Analysis／Timothy Light 〈现代外语〉80.1／48
关于翻译的理解问题／刘煜 〈外语教学〉80.1／64
林纾和他的译作／冀刚 〈福建师大学报〉80.1／75
也谈英汉翻译中"准确"和"通顺"的辩证关系／劳陇 〈外国语〉80.1／25
英汉笔译技巧(连载)／陈廷祐 〈翻译通讯〉80.1／28; 80.2／28; 80.3／28
80.4／28; 80.5／29; 80.6／29
汉译英时应注意的若干问题／林相周 〈外国语〉80.2／33
漫谈由汉译英问题／葛传槼 〈翻译通讯〉80.2／1
谈谈口译工作／李越然 〈外语教学与研究〉80.2／51
译文是理解原作的一面镜子
——学译札记／梁平 〈武汉师院汉口分部校刊〉80.2／59
译苑新葩话"同声"／史天陆 〈外国语教学〉80.3／34

"信"与"顺"的统一——兼论"硬译"/黄邦杰 〈翻译通讯〉80.4/1
翻译与知识/董乐山 〈翻译通讯〉80.5/1
谈汉语习语的英译/陈琳 〈翻译通讯〉80.5/9
求知录/王宗炎 〈翻译通讯〉80.6/1
确解与确译——翻译定稿中词义探索举隅/翁显良 〈翻译通讯〉80.6/11
首先要吃透原文/曾炳衡 〈翻译通讯〉80.6/8
直译与意译(上、中、下)/许渊冲 〈外国语〉80.6/26;81.1/46;81.2/28
Some Rambling Thoughts on Translation/谢志耘 〈翻译通讯〉81.1/10
汉语谚语的英译/赖余 〈江西教育学院学刊〉81.1/68
偶论"翻译英语"("Translation English")/葛传槼 〈现代外语〉81.1/1
也谈句法与翻译——与《英译汉句法误解简析》
作者商榷/徐盛桓 〈现代外语〉81.1/72
译文要确切反映原著的科学涵义/刘山 〈翻译通讯〉81.1/17
关于翻译中机械主义的一管之见/刘军 〈外语教学〉81.2/30
奈达的翻译理论简介/林书武 〈国外语言学〉81.2/1
评钱歌川编著的《翻译技巧》/胡毅 〈河北大学学报〉81.2/152
意译、直译、逐字译/冯世则 〈翻译通讯〉81.2/7
On Interpretation/钟述孔 〈翻译通讯〉81.3/14
从英译日看英译汉/陈忠诚 〈翻译通讯〉81.3/24
"形合"与"意合"——英译汉中的一个关键性问题/
劳陇 〈翻译通讯〉81.3/20
Computerized Translation Reveals Some
Problems for Translators/G.Leonard 〈翻译通讯〉81.4/31
略论翻译/张培均 〈翻译通讯〉81.4/16
试论风格及其翻译/师松 〈新疆大学学报〉81.4/15
是"信",还是"信、达、雅"?/常谢枫 〈外语教学与研究〉81.4/66
翻译和词典/江希和 〈翻译通讯〉81.5/42
从现代翻译实践重新认识直译与意译问题/许崇信 〈外国语〉81.6/30
On Consecutive Interpretation/钟述孔 〈翻译通讯〉82.1/17
从"四美"的"美"的英译谈起/王益民 〈邵阳师专学报〉82.1-2
翻译漫谈/王孝溶 〈保山师专学报〉82.1-2
纽马克论翻译理论和翻译技巧/王宗炎 〈翻译通讯〉82.1/11
外语学习·翻译工作·翻译工作者

——谈谈在翻译工作中看到的一些问题／王以铸 〈翻译通讯〉82.1／1
英语谚语的汉译／赖余 〈江西师院学报〉82.1／99
忠实与通顺／许渊冲 〈教学研究〉82.1／19
英汉口译技巧浅析／王金华 〈山东大学文科论文集刊〉82.2／200
英美现代翻译理论侧记／谭理 〈国外语言学〉82.2／10
英语谚语汉译漫谈／曾自立 〈翻译通讯〉82.2／18
介绍赵元任《译文忠实性面面观》／王宗炎 〈翻译通讯〉82.3／12
开拓翻译理论研究的新途径——介绍卡特福德著
《翻译的语言学理论》／包振南 〈外语教学与研究〉82.3／68
言意不一该怎样译／葛传槼 〈翻译通讯〉82.3／19
翻译是一门科学——评介奈达著
《翻译科学探索》／谭载喜 〈翻译通讯〉82.4／4
翻译理论的语言学派——介绍巴尔胡达罗夫的
《语言与翻译》／蔡毅 〈翻译通讯〉82.6／12
翻译的概念等值／奚瑞森 〈外语教学与研究〉83.1／65
含蓄与隐晦——英汉翻译漫谈／丰华瞻 〈外国语〉83.1／27
试论语言环境对成语英译的影响／吕俊 〈长春师院学报〉83.1／83
翻译拾零／封苇 〈外语学刊〉83.2／74
试谈口译／王枫林 〈绵阳师专教学与研究〉83.2／101
谈英语汉译／王振绪 〈绵阳师专教学与研究〉83.2／36
英语谚语汉译／顾明栋 〈教学通讯〉83.2／44
翻译与背景知识——应征 译文读后感之三／顾雪帆 〈外国语〉83.3／48
"神似"小议／刘英凯 〈外语学刊〉83.3／62
翻译原则刍议／刘重德 〈翻译通讯〉83.4／7
漫谈《翻译漫谈》——兼与钱歌川先生商榷／胡岳峰 〈外语学刊〉83.4／76
谈翻译的忠实性／刘重德 〈翻译通讯〉83.4／26
外语院校的口译课／张中载 〈外语教学与研究〉83.4／40
试论可译性的限度／王振南 〈翻译通讯〉83.5／12
Experience in Teaching Translation／颜棣生 〈外国语〉83.5／7
关于汉语成语的英译问题／吕佩英 〈外国语〉83.5／50
美国翻译家海伦·雷恩访问记／
[美] 罗纳德·克里斯特 〈翻译通讯〉83.5／47
Random Notes on Translation／陈冠商 〈外国语〉83.6／11

谈外事翻译人员的修养／佳丁　《翻译通讯》83.6／46
我与翻译工作／范存忠　《翻译通讯》83.7／5
翻译小议／[英]亚瑟·威利　《翻译通讯》83.8／35
英国著名翻译家亚瑟·威利／刘英敏　《翻译通讯》83.8／34
语法分析和逻辑判断在翻译中的作用／陈家麟　《翻译通讯》83.8／16
漫谈翻译／冯亦代　《翻译通讯》83.9／2
奈达论翻译的实质／谭载喜　《翻译通讯》83.9／37
茅盾的翻译观——学习《茅盾译文选集·序》／杨郁　《翻译通讯》83.11／2
试就思维方式的差异论英汉语言的表达与翻译／
　　姚念赓，范岳　《翻译通讯》83.12／26
翻译的理论与实践／林以亮　《翻译研究论文集》(1949～1983)／204
翻译的原则／林汉达　《翻译研究论文集》(1949～1983)／98
翻译工作和"杂学"／吕叔湘　《翻译研究论文集》(1949～1983)／58
翻译五题／董乐山　《翻译研究论文集》(1949～1983)／296
翻译要点／思果　《翻译研究论文集》(1949～1983)／239
林纾的翻译／钱钟书　《翻译研究论文集》(1949～1983)／267
论翻译的矛盾统一／徐永煐　《翻译研究论文集》(1949～1983)／179
论翻译批评／焦菊隐　《翻译研究论文集》(1949～1983)／35
论翻译中信、达、雅的信的幅度／
　　赵元任　《翻译研究论文集》(1949～1983)／405
论译注和加注的原则／袁可嘉　《翻译研究论文集》(1949～1983)／91
论直译／焦菊隐　《翻译研究论文集》(1949～1983)／44
漫谈翻译／范存忠　《翻译研究论文集》(1949～1983)／249
漫谈由汉译英问题／葛传槼　《翻译研究论文集》(1949～1983)／357
外语学习·翻译工作·翻译工作者
　　——谈谈在翻译工作中看到的
　　一些问题／王以铸　《翻译研究论文集》(1949～1983)／446
严复的用心／王佐良　《翻译研究论文集》(1949～1983)／479
试谈翻译与思维的关系／戴和济　《零陵师专学报》84.1／55
试谈译文的连贯性／徐乔奇　《翻译通讯》84.1／14
比较研究和翻译／曹惇　《翻译通讯》84.2／2
翻译的过程——尤金·奈达的翻译理论简介／邱懋如　《外国语》84.2／58
汉语习语英译——同义习语借用改造法／顾明栋　《教学通讯》84.2／57

试论典故成语的英译／吕俊　〈长春师院学报〉84.2／80
谈英语和俄语中一种因果句型汉译文的语言规范化／阎德胜　〈外语教学〉84.2／53
望文生义——试谈深层结构分析与方法／劳陇　〈外国语〉84.2／54
"形似"中的"神似"／徐盛桓　〈翻译通讯〉84.2／18
等值翻译初探／吴新祥，李宏安　〈外语教学与研究〉84.3／1
翻译与逻辑／古绪满　〈教学研究〉84.3／81
翻译中几个有争议的问题／刘煜　〈翻译通讯〉84.3／4
介绍五种西方翻译、语言杂志／施晓菁，翟宏彪　〈翻译通讯〉84.3／42
论翻译技巧／吴世醒　〈外语教学〉84.3／70
评《新编翻译手册》／吴世醒　〈现代外语〉84.3／67
死译、硬译、淡译——兼及神似与形似／罗山川　〈湘潭师专学报〉84.3
用乔姆斯基的理论分析翻译中的某些问题／杨光慈　〈外语教学与研究〉83.3／7
辨义为翻译之本／王宗炎　〈翻译通讯〉84.4／4
翻译与词典／吕佩英　〈外国语〉84.4／54
翻译的局限性初探／穆国豪　〈翻译通讯〉84.6／19
关于翻译的一孔之见／葛传槼　〈翻译通讯〉84.6／4
交际语法的意义层次论与翻译理论的探讨／刘宓庆　〈翻译通讯〉84.7／15
谈准确和通顺的关系／金隄　〈翻译通讯〉84.9／17
论翻译的虚实观／刘宓庆　〈翻译通讯〉84.10／14
翻译的理论和实践／许渊冲　〈翻译通讯〉84.11／5
从语言学看不可译性／戈盾　〈翻译通讯〉84.12／15
惯用语的汉英翻译／吕俊　〈翻译通讯〉84.12／18
翻译的等值理论／吴新祥　〈外语论丛〉84／129
汉语关联词英译探讨／胡孝申　〈英语研究论文集〉84／230
等值论与译作定量定性分析／吴新祥　〈外语学刊〉85.1／15
翻译与文化繁荣／王佐良　〈翻译通讯〉85.1／3
理解是翻译的基础／肖安溥　〈翻译通讯〉85.1／27
乔姆斯基的深层、表层结构对翻译的意义／李胥森　〈外语教学〉85.1／59
试谈等值翻译／韩明侨　〈山东外语教学〉85.1／51
有关翻译的一段往事／叶君健　〈翻译通讯〉85.1／13
翻译漫谈／黄药眠　〈翻译通讯〉85.2／9

翻译与语言比较——翻译中词语选择与
语言环境/朱文振 〈英美语文教学〉85.2/10
翻译与注释/罗维新 〈翻译通讯〉85.2/18
汉语惯用语的理解与英译/尹邦彦 〈镇江师专学报〉85.2/56
论翻译思维/刘宓庆 〈外国语〉85.2/9
托尔曼教授谈翻译的艺术/刘重德 〈外国语〉85.2/1
一位披荆斩棘的翻译家——初大告教授译事记述/
袁锦翔 〈翻译通讯〉85.2/29
英汉翻译中的汉语成语/冯庆华 〈教学研究〉85.2/55
英语最高程度汉译初探/张祖武 〈福建外语〉85.3/40
翻译难/陈中绳 〈翻译通讯〉85.4/39
翻译与语言比较——翻译中的
"长句"麻烦问题/朱文振 〈英美语文教学〉85.4–86.1合刊/7
可译性的限度/J·C·卡特福特;吴旭东 译 〈福建外语〉85.4/63
译者犹如演奏家/[美]格雷戈里·拉巴萨 〈翻译通讯〉85.4/41
从信息角度看风格的翻译标准/时和平 〈翻译通讯〉85.5/9
《悲观论集》译后杂谈/饶伟 〈翻译通讯〉85.6/32
翻译与评论/许渊冲 〈外国语〉85.6/11
英语谚语翻译技巧初探/颜洪恩 〈翻译通讯〉85.6/20
英汉翻译中"意合"句法的运用
——消除"翻译腔"的一个重要手段/劳陇 〈翻译通讯〉85.7/10
记萨镇冰谈严复的翻译/戴镏龄 〈翻译通讯〉85.8/36
同声传译技巧及其训练/王若谨 〈翻译通讯〉85.8/12
翻译中的貌合神离与貌离神合/孙法理 〈翻译通讯〉85.9/24
谈翻译工作者必备的基本条件/黄龙 〈翻译通讯〉85.9/39
寓言、成语与翻译/周维新,周燕 〈翻译通讯〉85.9/20
从语体的角度看风格的翻译/轩然 〈翻译通讯〉85.10/29
翻译的要求/董乐山 〈翻译通讯〉85.11/11
刘半农与翻译/刘小蕙 〈翻译通讯〉85.11/32
谈百科全书的翻译和审校问题
——以外国文学条目为例/李澍泖 〈翻译通讯〉85.11/13
喜读罗新璋新编《翻译论集》/黄邦杰 〈翻译通讯〉85.12/39
辛格谈翻译/郭建中 〈翻译通讯〉85.12/23

“译”然后知不足／傅惟慈 〈翻译通讯〉85.12／10
等值论与译作的定量定性分析／吴新祥 〈翻译论丛〉85／55
翻译笔记数则／许崇信 〈外国语〉86.1／1
翻译技巧琐言／高学贤 〈上海科技翻译〉86.1／29
关于英汉习语对译的商榷／罗其精 〈吉首大学学报〉86.1／86
汉译英也应“入乡随俗”／毛荣贵 〈台州师专学报〉86.1／71
试论英汉翻译中的语气问题／姚念赓 〈外语与外语教学〉86.1／71
谈翻译症／范仲英 〈中国翻译〉86.1／43
现代语言学与翻译理论／刘祖慰 〈上海科技翻译〉86.1／4
业余笔译经验谈／龙宝光 〈上海科技翻译〉86.1／33
一枚酸果——漫谈四十年译事／杨岂 〈中国翻译〉86.1／35
英汉翻译的“忠实”与“通顺”小议／陈纬光 〈广州师院学报〉86.1／70
正说与反说新议／冯树鉴 〈外语学刊〉86.1／59
翻译美学概述／刘宓庆 〈外国语〉86.2／46
译事浅议／禹柯夫 〈上海科技翻译〉86.2／30
语体与翻译／时和平 〈外交学院学报〉86.2／19
A Junctional Approach to Problems of Translating／Eugene A. Nida 〈外语教学与研究〉86.3／25
翻译札记／叶大波 〈福建外语〉86.3／77
口译六“必要”与一“妙诀”——供青年同行参考／唐建文 〈中国翻译〉86.3／2
略谈“对称技巧”翻译法／罗肇端 〈贵州省外语学会外语学报〉86.3／22
试论成语翻译的灵活性／张复星 〈外语教学〉86.3／58
推介一种翻译论并跋／张景明 〈贵州省外语学会外语学报〉86.3／1
直译和意译必须信顺兼顾——兼谈鲁迅先生的“宁信而不顺”论／黄河清 〈外国语文教学〉86.3／90
忠实、通顺、流畅——论译事三要／朱立奇 〈贵州省外语学会外语学报〉86.3／25
翻译理论中的语义成分／尤金·奈达，陈光熏 〈福建外语〉86.4／70
论等效翻译／金隄 〈外语教学与研究〉86.4／6
浅谈语用学在翻译中的应用／邱述德 〈外语与外语教学〉86.4／52
西奥多·萨瓦利所论述的翻译原则／刘重德 〈外国语〉86.4／22
用逻辑分析法检验译文是否准确／姚念赓 〈中国翻译〉86.4／40
翻译·词典·背景知识／张文浩 〈中国翻译〉86.5／18

论西方的翻译对等概念／郭建中　〈中国翻译〉86.5／2
文化对比与翻译／谭载喜　〈中国翻译〉86.5／7
也谈英文成语的翻译／徐式谷　〈中国翻译〉86.5／38
语义冗余与翻译／彭长江　〈中国翻译〉86.6／16
辞格翻译初探／喻云根，于岚　〈中国翻译〉87.1／14
词序与翻译——现代英语词序的理解及其
　　在翻译中的意义初探／周宗清　〈福建外语〉87.1／46
分析理解原文在翻译过程中的地位／倪大昕　〈中国翻译〉87.1／9
黄邦杰和他的《译艺谭》／黎虹　〈中国翻译〉87.1／47
论翻译学的途径／谭载喜，Eugene A.Nida　〈外语教学与研究〉87.1／24
纽马克论交际翻译与语义翻译／林小芹　〈中国翻译〉87.1／50
试论双语翻译的结构等值、语义等值和语用等值／
　　张亚非　〈现代外语〉87.1／23
再谈汉译英也应"入乡随俗"／毛荣贵　〈台州师专学报〉87.1／97
对翻译的思考／李锡胤　〈外语学刊〉87.2／1
《翻译研究论文集》读后感／李坚　〈福建外语〉87.2／64
归化——翻译的歧路／刘英凯　〈现代外语〉87.2／58
浅谈直译和意译／韩明岱，王福杭　〈山东外语教学〉87.2／45
试用乔姆斯基理论浅析直译与意译问题／郑伟波　〈中国翻译〉87.2／2
习语英译汉研究／张俊民　〈天津商学院学报〉87.2／97
也谈深层结构与翻译问题／陈东东，吴道平　〈外语学刊〉87.2／8
语言风格的翻译／张传彪　〈山东外语教学〉87.2／52
编写《新编翻译教程》的一点体会／喻云根　〈教学研究〉87.3／49
从语义学的角度谈奈达新的翻译理论／吴秀秀　〈龙岩师专学报〉87.3／118
略论"等值翻译"／徐维垣　〈山东外语教学〉87.3／35
论奈达翻译理论中的动态对等／戴灿宇　〈外语教学〉87.3／61
论思维与翻译／徐育才　〈山东外语教学〉87.3／41
漫谈体貌相称的翻译原则／黄龙　〈外语研究〉87.3／75
浅谈英汉习语的对比与翻译／柯金算　〈集美师专学报〉87.3／43
文化比较研究与翻译／杨永林　〈中国翻译〉87.3／8
一种新的翻译文体，阐释——古庄《学术论著的翻译：
　　一种文体的探索》一文读后／袁锦翔　〈外语教学与研究〉87.3／54
英语谚语的理解和翻译／燕南　〈中国翻译〉87.3／20

语言类型区别与翻译 / 许余龙 〈外国语〉87.3 / 54
论翻译单位 / 王德春 〈中国翻译〉87.4 / 10
模糊数学与译文评价 / 范守义 〈中国翻译〉87.4 / 2
试论翻译中的不可译性 / 林基海 〈广东教育学院学报〉87.4 / 72
试论英汉民族思维方式的差异及其
在翻译中的指导作用 / 孙威尔 〈外语研究〉87.4 / 77
也谈"直译"和"意译" / 左边草 〈广州师院学报〉87.4 / 61
翻译新论第一讲：三项基本原则 / 乔海清 〈上海科技翻译〉87.5 / 45
翻译新论第二讲：联译规律 / 乔海清 〈上海科技翻译〉87.6 / 39
翻译新论第三讲：五种基本译法 / 乔海清 〈上海科技翻译〉88.2 / 44
翻译新论第四讲 / 乔海清 〈上海科技翻译〉88.3
翻译新论第五讲：句子组织和位序变化
第六讲基本译式 / 乔海清 〈上海科技翻译〉88.4 / 38
论翻译的技能意识 / 刘宓庆 〈中国翻译〉87.5 / 7
神(与)似新解 / 傅玢 〈中国翻译〉87.5 / 4
翻译——对外来文化的阐释 / 邵宏 〈中国翻译〉87.6 / 7
关于英汉谚语的对译 / 陈文伯 〈外国语〉87.6 / 38
模糊性思维 · 外语教学 · 翻译 / 朱曼华 〈上海科技翻译〉87.6 / 1
创立具有现代特色的中国翻译理论体系
——首届研究生翻译理论研讨会综述 / 郑伟波 〈教学研究〉88.1 / 35
从符号学角度看翻译等值的限度 / 郑伟波 〈中国翻译〉88.1 / 20
从"貌合神离"到"形神皆似"
——谈翻译的"层次感" / 卢思源 〈上海科技翻译〉88.1 / 1
"动态对等"译论的意义与不足 / 林克难 〈福建外语〉88.1–2 / 69
翻译理论中若干传统论题的思考 / 许崇信 〈上海科技翻译〉88.1 / 5
翻译与语感 / 夫都 〈台州师专学报〉88.1 / 86
符号结构 · 文化差异 · 语际翻译 / 张亚非 〈中国翻译〉88.1 / 16
略论符号学的翻译观 / 罗进德 〈中国翻译〉88.1 / 7
民族文化特征与翻译 / [苏] 米库林娜，王秉时 译述 〈中国翻译〉88.1 / 50
试论典故的翻译 / 胡泽刚 〈外国语〉88.1 / 61
文化差异和语义的非对应 / 柯平 〈中国翻译〉88.1 / 9
应当肯定"西译汉化"现象的积极面
——兼论"汉化英语"的出现和发展 / 黄金祺 〈中国翻译〉88.1 / 39

英语成语、谚语翻译初探／胡兴德 〈淮北煤炭师院学报〉88.1／138
语义分析与翻译／王治奎 〈山东外语教学〉88.1／47
动态对等翻译初探／李祥德 〈上海科技翻译〉88.2／4
翻译补偿法初探(上、下)／王恩冕 〈中国翻译〉88.2／11;88.3／24
翻译的美学观(连载)／黄龙 〈外语研究〉88.2／6;88.3／64
解释性翻译初探／陆乃圣 〈中国翻译〉88.2／18
口译该怎样记、记什么——布鲁塞尔来稿／赵钢〈外语教学与研究〉88.2／47
口译工作漫谈／金长胜 〈外国语〉88.2／76
英语成语汉译浅谈／吴勇 〈广西师院学报〉88.2／126
翻译的思维问题／董史良 〈中国翻译〉88.3／2
翻译理论和实践相结合的新尝试——介绍刘宓庆新作
"英汉翻译技能训练手册"／宋献春 〈北二外学报〉88.3–4／105
翻译与接受／乔国强 〈山东外语教学〉88.3–4／16
关于形合与意合／孟伟根等 〈绍兴师专学报〉88.3／77
理解·表达·再创作——英汉翻译经验谈／
萧立书 〈黄冈师专学报〉88.3／23
漫谈元语言与翻译／于岚 〈教学研究〉88.3／7
试论翻译学／谭载喜 〈外国语〉88.3／22
试评奈达的逆转换翻译程序模式／李运兴 〈外语学刊〉88.3／51
英汉互译的理论与实践／吴世醒 〈山东外语教学〉88.3–4／1
语义纵横结构与翻译／萧立明 〈现代外语〉88.3／55
著、译、读三者相互关系给我们的启示／陈小慰 〈福建外语〉88.3–4／69
中英两种文化差异和汉译英的忠实性问题／
穆善培 〈西北大学学报〉88.3／110
当心"假朋友"——谈英汉对译中字面对等与
概念对等／罗其精 〈中国翻译〉88.4／33
读《奈达论翻译》／劳陇 〈中国翻译〉88.4／44
"欧佩克"要不得吗?
——论词汇信息密度与开放性翻译／安秉哲 〈中国翻译〉88.4／50
剩余信息理论与英汉翻译中的增词减词技巧／孙迎春 〈中国翻译〉88.4／16
译事五十载心血化甘露——漫谈思果先生的
《翻译研究》、《翻译新究》／古枫 〈中国翻译〉88.5／39
英汉翻译中某些不可译现象／刘振良 〈中国翻译〉88.5／20

翻译争鸣纵横谈／徐振忠 《外国语》88.6／23
书卷气、照应及校雠／罗家琅 《中国翻译》88.6／6
误译·无意·故意——有感于当今中国之译坛／曹明伦《中国翻译》88.6／35
一部深入浅出的翻译新著——《英汉翻译论稿》／陈殿兴《中国翻译》88.6／38
翻译——创造性的劳动／朱立奇 《外国语》89.1／71
关于翻译学的研究／徐盛桓 《现代外语》89.1／10
论中国翻译理论基本模式／刘宓庆 《中国翻译》89.1／12
剩余信息理论与英汉翻译中的增、减词技巧／
孙迎春 《郑州大学学报》89.1／71
意义的语境理论与翻译／王治奎 《山东外语教学》89.1／63
译语献疑／李燕姝 《中国翻译》89.1／43
英汉翻译中的语义空缺与文化差异／涂开益 《四川师院学报》89.1／138
英译汉错误规律初探／黄荣恩 《深圳大学学报》89.1／32
中国翻译理论的基本模式问题／刘宓庆 《现代外语》89.1／5
能指的原文，所指的译文——翻译作为一种精神活动／
傅玢 《中国翻译》89.2／6
模糊语言与翻译／林基海 《广东教育学院学报》89.2／20
西方翻译理论概评／刘宓庆 《中国翻译》89.2／2
Stylistic Equivalence in Translation／
Lin Zhimo, Zhang Yafei 《外语研究》89.3／38
从奈达翻译理论的发展谈直译和意译问题／劳陇 《中国翻译》89.3／3
翻译研究的路向／黄邦杰 《中国翻译》89.3／44
简析纽马克的语义翻译和交际翻译理论／杨士焯 《福建外语》89.3-4／68
论翻译的层次／许钧 《现代外语》89.3／63
论中外人士合译——兼谈文献中译外／袁锦翔 《外语教学与研究》89.3／53
奈达博士谈翻译／万幅芳 《外语界》89.3／48
文化翻译与语用学／刘先刚 《福建外语》89.3-4／72
Equivalence vs. Translation Equivalence as Translation
Theory and its Application to English-Chinese
Translation／Qiu Maoru 《外国语》89.4／27；89.5／22；89.6／14
成语翻译浅析／夏书勤 《河南师大学报》89.4／69
文化翻译与语用学／刘先刚 《山东外语教学》89.4／51
语法在翻译中的作用／蒋一平 《上海科技翻译》89.4／22

语言的"潜层"与翻译／李学平	〈现代外语〉89.4／31
语义学、语用学与翻译／刘祖慰	〈上海科技翻译〉89.4／1
中西移译与文化交融／吴泽林	〈北京师大学报〉89.4／67
试论解释翻译法及其运用／陈彩霞	〈中国翻译〉89.5／20
熟悉两种文化与翻译／[美] 约翰·J·迪尼；王士跃译	〈中国翻译〉89.5／52
语言层次：不规范语言与翻译／何文安	〈中国翻译〉89.5／36
语言学与翻译理论／乐眉云	〈外国语〉89.5／36
语义类型及其翻译／王东风	〈中国翻译〉89.5／29
Theories of Translation／Eugene A.Nida	〈外国语〉89.6／2
译文能比原文高明吗？／黄邦杰	〈中国翻译〉89.6／36
语域与翻译／郭著章	〈中国翻译〉89.6／4

8.2 翻译技巧

翻译中的小问题一束(1～3)／雷海宗	〈翻译通报〉50.1卷4／32 50.1卷6／24；51.2卷1／13
译法商榷三则／唐人	〈翻译通报〉50.1卷6／27
对叶译《法斯脱给苏联作家的信》的几点商榷／袁昌英	〈翻译通报〉51.2卷1／40
对于本刊第五期叶译的商讨／寒笙	〈翻译通报〉51.2卷2／35
关于叶译《法斯脱给苏联作家的信》／张友松	〈翻译通报〉51.2卷3／29
Cynical 一字的译法／刘新粦	〈翻译通报〉51.2卷4／27
坏字典和一些错译的根源／戴镏龄	〈翻译通报〉51.2卷6／8
评章译《心地纯洁的人们》／开博，奚瀛	〈翻译通报〉51.3卷1／29
谈被动语的译法／罗书肆	〈翻译通报〉51.3卷1／17
关于 million, billion milliard／董鸿毅	〈翻译通报〉51.3卷3／40
谈 prison 和 jail／张谷若	〈翻译通报〉51.3卷4／46
一个不易觉察的错误／李澎沏	〈翻译通报〉51.3卷4／34
被动语态应当怎样译法／瞿蜕园	〈翻译通报〉51.3卷5／47
关于被动式的译法／霍儒学	〈翻译通报〉51.3卷5／73
评吕译《伊坦·弗洛美》／王宗炎	〈翻译通报〉51.3卷5／51
译文中代名词的处理／瞿蜕园	〈翻译通报〉52.3／9

Pasha 的译法／田康　〈翻译通报〉52.5／31
翻译美国大众语的几个问题／椿子沾　〈翻译通报〉52.5／24
翻译中词性的转换／秦小孟　〈外语教学与翻译〉59.4／14
怎样翻译状语化的定语从句／陆殿扬　〈外语教学与翻译〉59.6／25
汉译英时被动语态的处理／陈华庚　〈外语教学与翻译〉59.9／17
名词的象译／菊英，竹林　〈外语教学与翻译〉59.10／40
翻译定语的若干问题（上、下）／陆殿扬　〈外语教学与翻译〉59.11／20
59.12／26
翻译中的多义词问题（上、下）／陆殿扬　〈外语教学与翻译〉60.2／23
60.3／23
英汉对译中的词性转变问题（上、下）／
丰华瞻　〈外语教学与翻译〉60.4／35；60.5／27
翻译中的词序问题（上、下）／陆殿扬　〈外语教学与翻译〉60.6／17
60.7／11
英语定语从句的译法／殷宝书　〈外语教学与研究〉63.1／12
汉译英的增词与减词问题／沈君芸　〈外语教学与研究〉64.2／39
英汉翻译中词性转变举例／焦树藩　〈外语教学与研究〉77.2／61
汉语外位成分在翻译中的运用／徐盛桓　〈现代外语〉78.1／74
翻译工作中的辩证思想／韩克信　〈外国语教学〉78.1／45
翻译中某些英语副词的处理问题／希文　〈外国语〉78.2／36
关于英语定语从句的几个译例／许国烈　〈现代外语〉78.2／65
英汉翻译中引伸手法的运用／聂振雄　〈外国语〉78.2／41
英语长句的翻译／黎汉材　〈现代外语〉78.2／68
几个常用句子的翻译／翟贯筠　〈外国语教学〉78.3／48
我对《翻译工作中的辩证思想》
一文中某些观点的看法／劳陇　〈外国语教学〉78.3／70
关于外贸英语中一些否定语句的翻译／陈浩然　〈外国语教学〉78.4／55
谈几个常用汉语副词的英译及其翻译教学／胡仲胤　〈广西师院学报〉78.4
关于英语冠词的汉英互译问题／赵增烨　〈南充师院学报〉79.1
英语形象词语的译法／顾延龄　〈外语〉79.1／28
翻译英语定语从句的体会／朱万麟　〈外国语教学〉79.2／31
汉英名词的对译／熊文华　〈语言教学与研究〉79.2／70
汉语成语在英译汉中的运用／喻云根等　〈外语〉79.2–3／109

"画蛇添足"与"锦上添花"/温烈光 《外国语教学》79.2/63
略谈英语中的被动语态及其翻译/程爱民 《淮阴师专学报》79.2/68
谈英译汉时的拆句问题/丰华瞻 《现代英语研究》79.2/55
浅谈主从复合句的译法/蒋炳贤,周树生 《外语》79.2-3/102
是定语从句,还是指陈从句/于德馨 《外语》79.2-3/113
译感叹词也要下功夫/黄邦杰,梁玉兰 《外国语教学》79.2/35
英译汉中反说译法的运用/吴承梅 《黑大学报》(外语版)79.2/41
带定语副句复合句的翻译——分述法/周煦良 《现代英语研究》79.3/55
谈谈英译汉几种逻辑关系的表达/马祖毅 《外国语教学》79.3/18
成语英译时形象和喻义的矛盾/陈文伯 《外语教学与研究》79.4/44
带定语副句复合句的翻译——改简单句法/周煦良《现代英语研究》79.4/25
就英汉翻译中"引伸"问题谈一点看法
——兼与聂振雄同志商榷/范岳 《外国语》79.4/27
外位语在英汉翻译中的应用/靳梅琳 《外国语教学》79.4/35
避免句中词和声的重叠/戈止 《外国语教学》79.6/66
As well as 的翻译和用法/林相周 《外国语教学》80.1/58
"White elephant"是什么意思?/卞吉 《翻译通讯》80.1/27
从汉语词序看长句翻译/林同济 《现代英语研究》80.1/16
地道的原文,地道的译文/张谷若 《翻译通讯》80.1/19
汉译英增减词语问题的探讨/李端严 《兰州大学学报》80.1/113
"选词"与"琢句"/劳陇 《翻译通讯》80.1/23
Black=white?!/陈中绳 《翻译通讯》80.2/23
错误是怎样来的?/陈文伯 《翻译通讯》80.2/24
"非常"的几种常见英译法/胡仲胤 《山东外语教学》80.2/37
简介外国影片的翻译/何际平 《翻译通讯》80.2/27
漫谈 care of/陈孟武 《现代外语》80.2/68
漫谈书名的翻译/丰华瞻 《外国语》80.2/39
"是三倍"还是"大三倍"?/袁长燕,黄忠泽 《外国语》80.2/封三
同声传译初探/张载梁 《外语教学与研究》80.2/57
英汉互译中词的具体化问题/解毓爽 《翻译通讯》80.2/13
英译汉句法误解简析/陈忠诚 《现代外语》80.2/29
英译汉中的夸大与缩小浅析/陈忠诚 《山东外语教学》80.2/40
"Catch-22"的由来及中译文探讨/张子清 《翻译通讯》80.3/27

翻译而译反／陈中绳 《外语学刊》80.3／50
惯用法还是罕用法？／周煦良 《翻译通讯》80.3／14
简评 Situational Dialogues 一书的汉译注释本／
吴家禄 《外国语》80.3／61
漫谈英译汉的拆句译法／秉常 《翻译通讯》80.3／9
浅谈"A is three times larger than B"句型的汉译／
詹尔震 《现代外语》80.3／38
浅谈英语名词的汉译——音译、义译和象译／
蔡文萦 《北京师大学报》80.3／83
也谈"是三倍"还是"大三倍"／穆国豪 《外国语》80.3／64
英国式的幽默／吴正一 《翻译通讯》80.3／21
英译汉中词性转变的若干规律／朱万麟 《现代外语》80.3／20
翻译拾零／吴承梅 《外语学刊》80.4／22
英语定语从句译法初探／范德一 《翻译通讯》80.4／11
注意"同词反义"／陈中绳 《翻译通讯》80.4／22
从 inns of court 谈起／杨祖希 《翻译通讯》80.5／16
"达摩克里斯的宝剑"探源／彭在义 《翻译通讯》80.5／28
谈谈外国漫画的译文／程嘉胜 《外国语》80.5／35
张谷若同志答曹山同志／张谷若 《翻译通讯》80.5／26
Interest, interesting 和 interested／陈浩然 《翻译通讯》81.1／35
Now 在过去式句中的汉译问题／倪世雄 《翻译通讯》81.1／46
Two Early Translators Reconsidered／王佐良 《外语教学与研究》81.1／1
关于 subject to 的译法／张瑞祥 《翻译通讯》81.1／47
汉语"的"字的英译／王益民 《嘉兴师专学报》81.1
量词汉译英小议／张本慎 《黄冈师专学报》81.1／65
貌离神合——浅谈英汉翻译中的"变"／
梁平 《武汉师院汉口分部校刊》81.1／88
试论双语词典中成语的翻译／吴克礼 《外国语》81.1／24
试论英译汉中的褒贬问题／彭开明 《江西教育学院学刊》81.1／72
"心"字汉译英举例／夏纪梅 《山东外语教学》81.1／46
英语长句的解剖和翻译举例／周煦良 《外国语》81.1／38
"抓"字的常见动词英译／胡仲胤 《山东外语教学》81.1／43
从属连词 when 的译法种种／靳梅琳 《翻译通讯》81.2／封三

More...than...的理解与翻译／林相周　〈外国语〉81.3／13

此风不可长／闵意　〈翻译通讯〉81.3／7

关于汉译英中的句法简略问题／王大伟　〈上海海运学院学报〉81.3／31

汉语省略句的英译问题／李嘉祐　〈外语教学〉81.3／39

漫谈英译汉中重复法的运用／林基海　〈长院科技〉81.3／19

谈谈英译汉中动宾结构的应用问题／张复星　〈翻译通讯〉81.3／35

"问题"的常见含义及其英译法／晋元新　〈山东外语教学〉81.3／59

"新"的常见英译法／胡仲胤　〈山东外语教学〉81.3／56

关于英语成语中比喻形象的翻译／巫维衔　〈翻译通讯〉81.4／43

介词结构"除了……"的常见英译法／胡仲胤　〈现代外语〉81.4／36

平铺直率与曲折委婉——初探疑问句、祈使句汉译英的委婉处理／刘军　〈外语教学〉81.4／73

评《英文一日一题》几个例句的译法／陈新一　〈现代外语〉81.4／40

浅谈英汉翻译中动宾结构的应用／张复星　〈外语教学〉81.4／64

是不同的译法，还是一词多义？／张祖武　〈翻译通讯〉81.4／封三

If "Divorce" Is Acceptable Why not "Marriage"? ／陈忠诚　〈翻译通讯〉81.5／32

对 for all scientists know 译法的不同意见／俞邦瑞　〈翻译通讯〉81.5／15

《汉英翻译 500 例》读后感／俞仁沛　〈外国语〉81.5／63

两个建议／水天同　〈翻译通讯〉81.5／6

歧义与翻译／陈文伯　〈翻译通讯〉81.5／28

我的理解／袁品荣　〈外国语〉81.5／61

形象化词语与翻译／陈福生，庄开仁　〈翻译通讯〉81.5／30

Taxi = minibus = van? ／许国烈　〈翻译通讯〉81.6／21

化静为动／张培基　〈翻译通讯〉81.6／18

谈谈对 market (marketing) 和 sell (sale) 等词的理解及汉译／陈浩然　〈翻译通讯〉81.6／43

衣柜里究竟藏着什么？——从一个译例看直译的可取／徐式谷　〈翻译通讯〉81.6／19

译法、词义、词性及其它／靳梅琳　〈翻译通讯〉81.6／35

英语中的否定及其汉译／人杰　〈翻译通讯〉81.6／23

寓否定意义于肯定形式的英语句子汉译举隅／陈明朗　〈翻译通讯〉81.6／27

Positive and Negative Degrees——A Few Points on

the Translation of Comparatires／冯世则 〈翻译通讯〉82.1／36

把 complex sentence 译成“复合句”不合适／芳综 〈外国语〉82.1／63

不可把“电报挂号”译成“telex”／陈宝春 〈翻译通讯〉82.1／封三

对“put up with this place”译法的商榷／田可 〈保山师专学报〉82.1–2

翻译中抽象和具体的相互转化／古绪满 〈教学研究〉82.1／38

翻译中的语义对比试析／谭载喜 〈翻译通讯〉82.1／6

汉语虚数英译研究／范钜清 〈上海海运学院学报〉82.1／75

纠正对“网目”一词的错误释义／梁继淦 〈翻译通讯〉82.1／封三

谈双关语的汉英翻译／吕俊 〈长春师院学报〉82.1／82

“无论如何”的英语表达法／李波 〈山东外语教学〉82.1／53

英语词语的汉译问题／仲掌生 〈教学研究〉82.1／26

英语定语汉译的顺序问题／林相周 〈外国语〉82.1／26

英语介词汉译初探／喻云根，陈定山 〈翻译通讯〉82.1／22

“总计(共计……)”的常见英译法／胡仲胤 〈山东外语教学〉82.1／55

《当代英语语法》译名商榷／周流溪 〈翻译通讯〉82.2／15

翻译的前提是理解——评《英语高考应试要览》中研究生英语试题的英译汉答案／赵振才 〈外语学刊〉82.2／42

关于汉语习语直译的几点商榷意见／万兆凤 〈江西师院学报〉82.2／96

英语定语从句译法新探／劳陇 〈翻译通讯〉82.2／12

“Community”的译法种种／魏培忠 〈翻译通讯〉82.3／封三

“搞”字的意义及其英译研究／邹世诚 〈南宁师院学报〉82.3／99

化表为里——论“在……上”的英译／张培基 〈外国语〉82.3／24

矛盾修辞法的理解与翻译／李定坤 〈翻译通讯〉82.3／21

译名探讨拾零／杨祖希 〈翻译通讯〉82.3／26

英汉对译语态变换小议／张复星 〈外语教学〉82.3／77

英语动词的理解与翻译／林相周 〈翻译通讯〉82.3／32

倍数词 times twice 在英语教学与翻译中的几个问题／曾仲池 〈外语教学〉82.4／27

理解和翻译——从 NCE 第四册的几个句子谈起／唐振邦 〈外国语〉82.4／24

英语大小写的汉译／陈中绳 〈翻译通讯〉82.4／24

从 three-mile limit 的译法谈起／周子亚 〈翻译通讯〉82.5／32

不可忽视数量词的翻译／许国烈 〈翻译通讯〉82.5／26

关于拳击等级的译名与范围 / 吴泉明 《翻译通讯》82.5 / 38
技巧来自实践 / 邦杰 《翻译通讯》82.5 / 27
关于英语形象词语的汉译 / 潘绍中 《翻译通讯》82.6 / 28
经济语言 / 陈洵 《翻译通讯》82.6 / 58
译事四题 / 王以铸 《翻译通讯》82.6 / 7
翻译十二大文件的点滴体会 / 程镇球 《翻译通讯》83.1 / 23
汉译英翻译的语言与技巧探讨——兼谈英语的表达习惯 / 朱立奇 《贵州省外语学会外语学报》83.1 / 29
量词"口"字的常见英译法 / 胡仲胤 《山东外语教学》83.1 / 47
谓语汉译英几个问题的探讨 / 潘若白 《贵州省外语学会外语学报》83.1 / 41
英译汉的几种特例 / 柯金算 《集美师专学报》83.1 / 58
英译汉中的词义选择、词量增减和引伸 / 谢宗周 《贵州省外语学会外语学报》83.1 / 46
英语时态的理解和翻译 / 党元 《青海师专学报》83.1
翻译技巧与文字增减 / 顾延龄 《翻译通讯》83.2 / 40
汉语中的复杂谓语在英语中的表达——浅谈非限定动词的汉英翻译 / 牛志禄 《大庆师专学报》83.2 / 79
谈谈英汉字词对应 / 彭秋棠 《益阳师专学报》83.2 / 96
评《出国生、研究生英语考题解答》一书的汉译文 / 赵振才 《教学研究》83.2 / 72
英汉语否定方式的比较与翻译 / 冯文池，周志培 《新乡师院学报》83.2
英译汉中转译和增加动词问题 / 姚念赓 《山东外语教学》83.2 / 24
英语 NP 词组与翻译 / 王昭平 《上海海运学院学报》83.2 / 63
英语介词与汉语动词的转译(连载) / 陈丽佳 《学丛》83.2 / 40; 83.4 / 19
Irony, ironical 和 ironically / 余立三 《外国语》83.3 / 23
不要那么多"被"字 / 张复星 《翻译通讯》83.3 / 34
从掌握汉语动词说起——谈英汉对比 / 倜西 《翻译通讯》83.3 / 31
从翻译 linder 一词说起 / 吴大荣 《外国语》83.3 / 53
"点"和"点儿"的英译 / 李松梅 《山东外语教学》83.3 / 60
化整为零——谈英语长句翻译 / 冯树鉴 《山东外语教学》83.3 / 51
《新概念英语》中若干难句的理解与翻译 / 孟伟根 《绍兴师专学报》83.3 / 104
"意见"的常见英译法 / 胡仲胤 《山东外语教学》83.3 / 57
英语被动语态翻译中的几个问题 / 冯树鉴 《教学研究》83.3 / 63

英语代词的理解与翻译／林相周 《外国语》83.3／18
从"洋油"的译名谈起／许国烈 《现代外语》83.4／60
四字结构在英译汉中的运用——看稿札记／张禹九 《翻译通讯》83.4／12
英译汉词义选择问题浅谈／邱懋如 《翻译通讯》83.4／16
英译汉"反译法"探讨／林基海 《翻译通讯》83.5／17
对《新概念英语》第四册中译本的几点看法／张联璋 《外国语》83.5／45
借代在意译中的应用／徐莆 《翻译通讯》83.5／20
评"美国总统林肯葛底斯堡演讲词"的译文／陈敦全 《外国语》83.5／42
评《英汉翻译教程》／徐鑫武 《外国语》83.5／38
并列连词 and 的常见译法／靳梅琳 《翻译通讯》83.6／29
"雅"词话译／魏培忠 《翻译通讯》83.6／25
饮料翻译漫话／张淦平 《翻译通讯》83.6／49
英语含非人称主语句子的汉译／连淑能 《翻译通讯》83.6／22
汉语复句在翻译英语状语时的应用／李嘉祐 《翻译通讯》83.7／28
谈双关语的汉译英问题／吕俊 《翻译通讯》83.7／32
英语"多枝共干"式结构的理解与翻译／林相周 《翻译通讯》83.7／23
翻译的假朋友／赵振才 《翻译通讯》83.8／13
汉译英时 which 的两种作用／潘若白 《翻译通讯》83.8／20
试论英语代词的汉译／张培均 《翻译通讯》83.9／20
一篇精彩的译文——读王佐良 译《谈读书》／杨志才 《翻译通讯》83.9／40
英语介词在汉译英中的作用／许孟雄 《翻译通讯》83.9／17
关于 so that 所引状语从句的译法／王渊 《翻译通讯》83.10／28
"雅"义新释／劳陇 《翻译通讯》83.10／13
英语词语分隔与关联的理解和翻译／林相周 《翻译通讯》83.10／16
英语泛指词的用法和译法／陈汉荣 《翻译通讯》83.10／30
转移修饰语及其译法／姚仁来 《翻译通讯》83.11／29
谈英汉被动句翻译中的一个问题／禹厚堃 《翻译通讯》83.12／21
歇后语的汉英翻译／吕俊 《翻译通讯》83.12／30
谈一词多义的误译／朱光潜 《翻译研究论文集》(1949～1983)／309
Rather than 的理解与翻译／关胜渝 《现代外语》84.1／66
"雌孔雀开屏"怎么办？／许国烈 《现代外语》84.1／63
抽词拆句法新议／冯树鉴 《外语教学》84.1／43
导游翻译的点滴经验与体会／王连义 《翻译通讯》84.1／22

量词在英译汉中的运用／李宗杰 〈教学研究〉84.1／51
浅谈 but 及其搭配的翻译／俞其锐 〈山东外语教学〉84.1／52
浅谈 presence 的新译法／赵海宽 〈淮阴师专学报〉84.1／49
情景与口译——谈《情景对话》一书的部分译文／周林 〈南外学报〉84.1／30
我对《英语翻译教程》中例句译文的意见／姚念赓 〈山东外语教学〉84.1／43
英汉习语翻译拾零／康明强等 〈扬州师院学报〉84.1／80
英语成语翻译的若干措置／柯金算 〈集美师专学报〉84.1／67
英语省略句的理解与翻译／林相周 〈外国语〉84.1／8
《英语谚语选译》若干译例质疑／赖余 〈江西师大学报〉84.1／86
比较级的某些特殊用法及翻译／何维湘 〈翻译通讯〉84.2／24
对王佐良同志所译培根名作《谈读书》
　　一文谨提几点推敲性建议／田乃钊
〈贵州省外语学会外语学报〉84.2／42
关于 in time 与 on time 在句子中的翻译／
　　张学忠 〈唐山教育学院学刊〉84.2／107
关于若干英语修辞格译名的讨论／余立三 〈外语教学与研究〉84.2／16
略谈词义与翻译／陈宗宝 〈南外学报〉84.2／81
浅谈译文保存原著时代特色的问题——就汉译
　　《乔叟文集·总引》与译者商榷／郭世绪 〈新疆师大学报〉84.2
试评《汉英词典》的成语翻译／吕俊 〈外语学刊〉84.2／64
谈英语和俄语中一种因果句型汉译文的语言规范化／
　　阎德胜 〈外语教学〉84.2／53
文摘语言汉译英中定语从句
　　与先行词之分离／谭作相 〈贵州省外语学会外语学报〉84.2／46
英语冠词的译法／周仪 〈河池师专学报〉84.2／76
英语句子层次中语义变异的理解和翻译／
　　廖达材 〈雷州师专学报〉84.2–3／75
英语肯定形式词语的否定译法／薛志懋 〈杭州师院学报〉84.2／82
《新概念英语》中若干句子的理解与翻译／
　　赵振才，王廷秀 〈外语学刊〉84.3／70
译例二则话进出／张祥麟 〈山东外语教学〉84.3／16
英译汉常见错误例析——谈《新概念英语》
　　第四册中译本／邱懋如 〈翻译通讯〉84.3／18

英译汉中单复数的处理／柯金算　〈山东外语教学〉84.3／13
编译不能违背生活／潘启明　〈湘潭师专学报〉84.4／87
汉语量词英译／顾宝和　〈外国语文教学〉84.4／50
汉语“是”的英译／杨开山等　〈郑州大学学报〉84.4／75
具体词义要具体翻译／陈忠诚　〈翻译通讯〉84.4／24
谈谈英语被动语态的汉译问题／程爱民　〈淮阴师专学报〉84.4／66
探讨英语特殊肯定句与否定句的汉译(连载)／
　　许孟雄　〈翻译通讯〉84.4／12;84.5／14
英语名词的优势与几种译法／冯树鉴　〈山东外语教学〉84.4／58
漫谈外国电影片名的汉译／敏雷　〈翻译通讯〉84.8／35
英语句子分离结构的汉译／王敏，王福义　〈翻译通讯〉84.8／20
译名用意译比直译或音译好／黄万里　〈翻译通讯〉84.9／34
英语某些词语在否定句中的理解与翻译／林相周　〈翻译通讯〉84.9／21
评《名利场》中译本的语言特色／孙致礼　〈翻译通讯〉84.10／37
数量概念汉译英中的修辞色彩／王昭平　〈翻译通讯〉84.10／24
由“rose”和“玫瑰”引起的感想／吕叔湘　〈翻译通讯〉84.10／31
关于图片说明的翻译／刘克喜　〈翻译通讯〉84.11／25
英语词义汉译的制约性与创造性／喻云根　〈翻译通讯〉84.11／21
也谈书名和标题的翻译／郭著章　〈翻译通讯〉84.12／22
汉译英过程中选择同义词的问题／梁建兴　〈广西师大学报〉84.专刊
几个常用英语连词的汉译探讨／胡仲胤　〈广西师大学报〉84.专刊
英语外位结构与汉英翻译技巧／张玉民　〈广西师大学报〉84.专刊
Who, which, that 关系从句
　　的用法及译法／李汉泉　〈西安矿业学院学报〉84.增刊／26
试谈汉译英如何运用英语简单句子
　　的问题／刘宏　〈中山大学研究生学刊〉84.特刊／42
“边缘”和量词“片”字的几种常见英译法／胡仲胤　〈福建外语〉85.1／37
词语译话／陈中绳　〈山东外语教学〉85.1／54
从“figure of speech”的译名谈起／文军，唐林　〈福建外语〉85.1／34
几个词的译名／陈中绳　〈外国语文教学〉85.1–2／100
评《新概念英语》第四册若干译例／俞家钲　〈福建外语〉85.1／56
英汉语中被动句的对比与翻译／古今明　〈南外学报〉85.1／7
英语冠词的理解与翻译／赵振才　〈外国语文教学〉85.1–2／102

英语明喻汉译浅探／文军等 〈江西教育学院学刊〉85.1／77
英语专业毕业生汉英翻译中的语法问题／陈中绳 〈外语与外语教学〉85.1／70
Oxymoron 的汉译探讨／顾明栋 〈福建外语〉85.2／54
翻译中某些常见错误剖析／过家鼎 〈外国语〉85.2／19
灵活用词，准确达意——翻译中的词汇对应关系(1～2)／金隄 〈翻译通讯〉85.2／2；85.3／13
漫谈公文语体的修辞特点和翻译方法／罗进德 〈翻译通讯〉85.2／15
谈谈《英汉翻译教程》中的一些译例／朱纯深 〈福建外语〉85.2／58
英语移就辞译法探讨／樊淮生 〈南外学报〉85.2／40
对《高级英语》课文中译本的几点浅见／臧冰 〈上饶师专学报〉85.3／113
汉语顺列谓语英译初探／马诚 〈外语教学〉85.3／57
消极修辞在语体翻译中的运用／鄢祖洁等 〈湖北师院学报〉85.3／98
英语修饰语汉译的形式与意义问题／林相周 〈翻译通讯〉85.3／19
长句拆译与突出重点／张祥麟 〈翻译通讯〉85.4／18
"非常"的另外几种译法／曾克明 〈山东外语教学〉85.4／50
简评《英汉翻译教程》／彭秋云 〈岳阳师专学报〉85.4／57
评《英汉翻译教程》的若干译例／李端严 〈翻译通讯〉85.4／32
试论英语的否定句及其翻译／刘连山 〈朝阳师专学报〉85.4／78
谈汉语特有事物名称的英译／吕俊 〈长春师院学报〉85.4／84
谈谈一句英语谚语的汉译／周求知 〈教学研究〉85.4／67
谈谈有关"笑"的英译问题／戎林海 〈南外学报〉85.4／54
谈"象"字的常见译法／章运椿 〈山东外语教学〉85.4／48
英语句子"一语双叙"部分的汉译——兼谈轭式搭配法部份的汉译／陈华 〈安徽大学学报〉85.4／91
英语有哪些词可以转译为汉语的动词？／沈祖德 〈福州大学学报〉(自然版) 85.4／111
浅析某些汉语成语的英译／侯梅琴 〈外国语〉85.5／17
"四字格"在译文中的运用／冯树鉴 〈翻译通讯〉85.5／19
小题必须大作——谈谈英语中过渡词的翻译／刁俊 〈翻译通讯〉85.6／23
英法翻译方法和技巧初探——读《航空港》法译本／邱懋如 〈外国语〉85.6／19

怎样翻译比较级的特殊用法／曾汝钦 〈外国语〉85.6／28
Punk 一词译法种种／袁品荣 〈翻译通讯〉85.7／45
Wall street 似不可译作"城墙街"／张大卫 〈翻译通讯〉85.7／34
浅谈台湾对外国影片片名的翻译／郑启五 〈翻译通讯〉85.7／28
从 white wine 谈起——饭店英语术语的理解与汉译／吕建中 〈翻译通讯〉85.8／32
不作"比"字译的 than／邱懋如 〈翻译通讯〉85.9／28
英译汉分译初探／史企曾 〈翻译通讯〉85.10／21
英译汉点滴体会／刘志谟 〈翻译通讯〉85.11／39
从"我们是几内亚的猪"说起——由几则误译谈扩大知识面问题／印金凤 〈翻译通讯〉85.12／35
对吉林大学外文系《高级英语课文中译本》的浅见／戚冰 〈翻译通讯〉85.12／42
英译汉中的标点符号／杨枕旦 〈翻译通讯〉85.12／27
英语中某些形式肯定意思否定的句子翻译／巫维衔 〈翻译通讯〉85.12／32
从两个汉语词的英译说开去／刘以焕 〈翻译论丛〉85／146
汉译英过程中汉民族特色的再现法举隅／刘英凯 〈翻译论丛〉85／215
英语冠词的理解与翻译／赵振才，韩尚笑 〈翻译论丛〉85／123
"Make+复合宾语"与汉语的致使句／龚川 〈上海科技翻译〉86.1／31
《慈善访问》译文得失谈／郑启五 〈福建外语〉86.1／51
关于 A Tale of a Tub 的译名／居祖纯 〈教学研究〉86.1／61
评《新概念英语》第三册译本中若干译文／彭开明 〈吉安师专学报〉86.1／69
浅谈旅游资料的英译／赖余 〈中国翻译〉86.1／23
"死"字的英译及出典／曹务堂 〈福建外语〉86.1／53
英汉翻译中的转换现象／潘华凌 〈宜春师专学报〉86.1／97
英译汉中增词现象浅析／廖达材 〈雷州师专学报〉86.1／75
英语形容词的理解与翻译／张其春 〈中国翻译〉86.1／18
喻义类歇后语英译赏析／黄少荣 〈外语教学〉86.1／56
As 定语从句的结构和译法／孙祥燮 〈上海科技翻译〉86.2／20
Hijack 劫机？劫船？劫医院？／魏素先 〈中国翻译〉86.2／58
定语从句分译与合译的三要素／俞凯俐 〈上海科技翻译〉86.2／19
对汉译《综合英语语法》部分译文的管见／余仲瀞 〈福建外语〉86.2／76
汉语部分量词英译初探／庞林林 〈山东外语教学〉86.2／47

汉语集合量词英译探讨 / 庞林林 〈教学研究〉86.2 / 25
汉语"也"、"还"、"倒"的英译 / 沈家煊 〈中国翻译〉86.2 / 31
谈谈英语单词的汉译问题 / 王重稼 〈上海科技翻译〉86.2 / 22
谈谈有关"哭"的英译 / 戎林海 〈福建外语〉86.2 / 69
谈谈转类形容词的理解与翻译 / 戎林海 〈外国语〉86.2 / 44
洋泾浜汉语琐谈 / 孙寅奇 〈中国翻译〉86.2 / 17
也谈四字结构在英译汉中的运用 / 周迪裔 〈山东外语教学〉86.2 / 54
英译汉中的省译法 / 吕守贵 〈外语与外语教学〉86.2 / 62
英语名词复数的汉译 / 林相周 〈中国翻译〉86.2 / 28
Hereto, thereto 一类词的用法和翻译 / 吴慧宏 〈上海科技翻译〉86.3 / 20
High-tech 考辨——英日汉语词义比较 / 余希 〈上海科技翻译〉86.3 / 14
从 welcome 和"欢迎"是否恒等说起 / 刘益玺 〈上海科技翻译〉86.3 / 22
动词的英译汉肯否定转换 / 倪祥荣 〈中国翻译〉86.3 / 20
关于英语倍数的译法问题 / 林穗芳 〈中国翻译〉86.3 / 5
浅谈汉语部分量词英译 / 庞林林 〈福建外语〉86.3 / 79
浅谈同源宾语的翻译 / 冒国安 〈贵州省外语学会外语学报〉86.3 / 17
试论汉语叹词英译 / 李亚丹 〈华中师大研究生学报〉86.3 / 78
"所谓"的几种常见英译法 / 胡仲胤 〈上海科技翻译〉86.3 / 30
英语被动句翻译举偶 / 康明强等 〈扬州师院学报〉86.3 / 139
英语长句的汉译 / 林相周 〈外国语〉86.3 / 52
辨认原文错误，正确理解原文 / 雷道远 〈上海科技翻译〉86.4 / 28
长句翻译一得 / 叶庆昌 〈上海科技翻译〉86.4 / 22
从"the house"的译法谈起 / 马里千 〈中国翻译〉86.4 / 55
翻译美学基本理论构想 / 刘宓庆 〈中国翻译〉86.4 / 19
汉语歇后语英译刍议——兼与张培基教授商榷 / 袁浩 〈殷都学刊〉86.4 / 72
"旧"字的几种常见英译法 / 胡仲胤 〈福建外语〉86.4 / 74
略谈术语翻译 / 陆梁韵 〈上海科技翻译〉86.4 / 27
漫谈英译汉中肯定和否定的关系 / 唐生谋 〈湖南教育学院学报〉86.4 / 119
浅谈分词(短语)的理解与翻译 / 汪康乐 〈中国翻译〉86.4 / 34
浅谈英汉语言的否定表达及其翻译 / 党元 〈扬州师院学报〉86.4 / 47
一种新词语——词形缩略语的翻译 / 高廷健 〈上海科技翻译〉86.4 / 23
英语定语的解说复句译法 / 夺其昌 〈上海科技翻译〉86.4 / 29
"用……"的英语介词翻译方法种种 / 欧干才〈湖南教育学院学报〉86.4 / 108

副词 well 译法五十例／张成纲　〈中国翻译〉86.5／64
排比与概括／阙国光　〈中国翻译〉86.5／21
浅谈美英报刊中抽象名词的理解和表达／李祥德　〈中国翻译〉86.5／10
英语比较句的理解和汉译初探／袁昌明　〈中国翻译〉86.5／14
汉英词语记趣两三则／中绳　〈外国语〉86.6／52
论英语隐喻的汉译／蔡力坚，王瑞　〈中国翻译〉86.6／12
Elegant variation 及其汉译／林克难　〈教学研究〉87.1／43
词语翻译随笔／陈中绳　〈中国翻译〉87.1／42
汉语修辞性量词的英译／庞林林　〈教学研究〉87.1／47
理解与翻译——分析英译汉文章中的几类错误／毛华奋　〈台州师专学报〉87.1／104
新词的含义剖析和汉译定名规律／战英民　〈上海科技翻译〉87.1／16
英汉标点符号比较及其在翻译中应注意的问题／黄河清　〈教学研究〉87.1／51
应特别注意英语中否定词的译法／赵海宽　〈淮阴师专学报〉87.1／85
英译汉中的补译法／吕守贵　〈外语与外语教学〉87.1／40
英语褒贬词汉译初探／徐振忠　〈福建外语〉87.1／52
英语名词性关系从句及其翻译／谭卫国　〈娄底师专学报〉87.1／96
英语名词转译成汉语动词例析／陈登　〈娄底师专学报〉87.1／102
英语让步句的表达方式与汉译／宋献春　〈北二外学报〉87.1／46
怎样做好劳务翻译工作／王长江　〈黄冈师专学报〉87.1／27
词语翻译随笔／陈中绳　〈中国翻译〉87.2／40
"的"字结构的种种英译／陈安民　〈外语教学〉87.2／71
定语从句的状语化译法／韩景梅　〈中国翻译〉87.2／64
定语从句的汉译和定语从句在意义上与主句的关系／徐义云　〈宜春师专学报〉87.2／96
合译、分译与分合交叉——英语定语从句汉译谈／贾德霖　〈镇江师专学报〉87.2／94
略谈英语定语从句的理解与翻译／王仁才　〈常德师专学报〉87.2／93
谈谈英语特定人物作比喻的汉译问题／彭秋荣　〈云梦学刊〉(自然版) 87.2／115
同声传译中的原语信息量／方生平　〈中国翻译〉87.2／19
外位成分在翻译中的作用／史企曾　〈中国翻译〉87.2／16

英语褒贬词汉译琐谈／徐振忠 《外语教学》87.2／67
英语被动句的汉译法初探／翁琪名 《华东工学院学报》87.2／110
英语副词汉译方法初探／王贵林 《华东工学院学报》87.2／124
英语同一介词的不同含义与译法／连若虚 《银川师专学报》87.2／55
译病探源——单义解字沿译成习／刘恩光 《上海科技翻译》87.2／26
语用学与英语定语从句的翻译／邱述德，汪榕培 《中国翻译》87.2／10
Given 的一个新用法和译法／罗信耀 《中国翻译》87.3／12
倍差概念——也谈倍数译法问题／沈光丕 《上海科技翻译》87.3／37
陈述式词组的译法／黄志顺 《上海科技翻译》87.3／24
词语翻译随笔／陈中绳 《中国翻译》87.3／50
从为"牛奶路"翻案想到的／何亮 《中国翻译》87.3／11
多余否定词 not 的汉译／连真然 《外国语文》87.3／64
汉译倍数问题／黄荫兴 《上海科技翻译》87.3／34
汉语动词性非主谓句的英译／彭开明 《吉安师专学报》87.3／82
汉语句首同位语的运用／章运椿 《上海科技翻译》87.3／26
汉语成语中数词英译初探／戚冰 《上饶师专学报》87.3／93
汉语主谓词组作句子成分的英译／钱书林等 《郑州大学学报》87.3／17
浅谈英语颜色词的汉译／刘连山 《朝阳师专学报》87.3~4／40
浅析介词 for 的译法／杜有洁 《南充师院学报》87.3／130
前重心与后重心——英汉句子比较／王建始 《中国翻译》87.3／17
谈 when 的译法／于凤平等 《丹东师专学报》87.3／90
谈谈汉语"使"的英译／庄智象 《外国语文》87.3／68
谈英语转移形容词的翻译／阎卫平 《教学研究》87.3／56
《严复集》译名札记／王克非 《外语教学与研究》87.3／51
英汉对译中的逻辑问题／罗其精 《吉首大学学报》87.3／96
英译汉巧用成语的艺术／奚永吉 《南京教育学院学报》87.3／96
英语中的替代及其汉译初探／袁昌明 《教学研究》87.3／52
Billion 是多少？／李文质 《中国翻译》87.4／27
Develop 和 development 的翻译与教学／
赵振才，王廷秀 《上海科技翻译》87.4／23
词义汉译的两个特点——制约和创造／李祥德 《上海科技翻译》87.4／12
词语翻译随笔／陈中绳 《中国翻译》87.4／47
词语翻译随辑／陈中绳 《上海科技翻译》87.4／31

翻译错误析因——兼论"与其伤雅，毋宁失真"／周光文 《上海科技翻译》87.4／17
关于译名的三个问题／王宗炎 《外语教学与研究》87.4／38
逻辑判别和正确翻译／叶永昌 《中国翻译》87.4／32
抹不去的"自己"——对译者"先结构"的体会／袁伟 《中国翻译》87.4／23
铺垫法——英语长句译法举例／梁锦祥 《外语研究》87.4／82
浅议英语中隐含的因果关系及其译法／王文盛 《教学研究》87.4／59
"取决于……"的英译法／齐振国 《上海科技翻译》87.4／26
颜色词的译法／余富林，余翔 《上海科技翻译》87.4／29
准确是译文的灵魂——对《英语》五、六册(俞大絪编)课文译文的意见／王德伦 《外国语文》87.4／91
词语翻译随笔／陈中绳 《中国翻译》87.5／52
前提的理解与翻译／赵兴 《中国翻译》87.5／17
咬文嚼字评译句——谈谈《英语世界》的几个译句／郑启五 《外语与外语教学》87.5／37
英语名词复数的译法／潘承礼 《上海科技翻译》87.5／23
英语长难句译法三要／李彦 《上海科技翻译》87.5／26
词语翻译随笔／陈中绳 《中国翻译》87.6／41
"第二届青年有奖翻译比赛"评审委员会的报告／郭建中 执笔 《中国翻译》87.6／57
"介词+关系代词"构成的限制性定语从句的译法／蒋一平 《上海科技翻译》87.6／16
理解与表达／凌渭民 《上海科技翻译》87.6／20
试论汉语歇后语的英译／杨亦鸣等 《外语与外语教学》87.6／52
新鲜锐利明白流畅——试析王佐良译《温泉胜地》／袁锦翔 《中国翻译》87.6／36
英语介词引伸出的比较意义和翻译／马宏伟 《上海科技翻译》87.6／31
In water 就是 on water／周珏良 《中国翻译》88.1／58
Russian roulette 是什么？／韩祖铎 《中国翻译》88.1／58
"刚(一)……就……"的几种常见英译法／胡仲胤 《福建外语》88.1-2／81
含典故及专有名词的汉语成语英译探析／戚冰 《上饶师专学报》88.1／89
汉译文明确概念的一种方法／阎德胜 《逻辑与语言学习》88.1／6
汉语"打"的英译／胡木疑 《山东外语教学》88.1／56

浅析矛盾修辞法的理解与翻译／戎林海 〈福建外语〉88.1–2／78
浅议英语双关语的几种译法——兼与黄龙同志商榷／
林克难 〈教学研究〉88.1／41
书名的翻译／赖余 〈外国语〉88.1／66
双关语翻译初探／李国南 〈现代外语〉88.1／60
谈四字词组在英译汉中的运用／肖珙 〈成都师专学报〉88.1／88
谈英汉翻译中怎样加深对上下文的理解／邓仁晖 〈衡阳师专学报〉88.1／92
也谈 mud clerk／李玉麟 〈中国翻译〉88.1／59
英汉成语褒贬义辨——试评若干成语词典
的对译词／奚永吉 〈江苏教育学院学报〉88.1／139
英语名词复数的汉译／李德林 〈上海科技翻译〉88.1／29
英语强意动词在句中的应用和汉译初探／钟永松 〈嘉应师专学报〉88.1／52
词语翻译随笔／陈中绳 〈中国翻译〉88.2／34
联合国的会议口译／刘丽瑗 〈外语教学与研究〉88.2／42
略论比喻的翻译／陈维益 〈上海科技翻译〉88.2／1
期刊译文的误译例析／毛华奋，郑明治 〈陕西外语师专学报〉88.2／55
文化"陷阱"小议／邵宏，杨小彦 〈中国翻译〉88.2／27
英译汉中成语活用种种／张文浩 〈山东外语教学〉88.2／68
英语名词前修饰语的译法／赵海宽 〈淮阴师专学报〉88.2／107
英语同位语的汉译／林相周 〈中国翻译〉88.2／15
英语中的"too...to"结构及其翻译／董国忠 〈陕西外语师专学报〉88.2／32
标题翻译浅议／张顺梅 〈山东外语教学〉88.3–4／19
从"精神文明"的英译所想起的／曾惇 〈外国语〉88.3／15
汉语虚词"不""无""没有"在句中的几种英译法／
邱若冰 〈福建外语〉88.3–4／66
略谈翻译中遇到的句型混合交替现象／林宝华 〈福建外语〉88.3–4／64
略谈英语抽象名词的理解与汉译／戎林海 〈中国翻译〉88.3／17
浅析英语"形容词+宾语"结构的特点与翻译／郭景海 〈外语教学〉88.3／70
突破文字束缚，把握英谚精髓——有感于
《英语格言菁华》的一些译文／沈一向 〈浙江师大学报〉88.3／32
英语"除……外"表达法初探／陈起 〈信阳师院学报〉88.3／100
英语的结构歧义与翻译／赵振才 〈中国翻译〉88.3／11
在英译汉中怎样发挥汉语的优势

——谈谈介词和连词的译法／鄢祖洁 〈湖北师院学报〉88.3／99
词的理解和翻译／何炳国 〈外语教学〉88.4／61
词语翻译随评／萨克达 〈中国翻译〉88.4／47
从 though 的误译谈起／王素娟 〈荆州师专学报〉88.4／73
关键在于对原文的理解／许连赞 〈外语教学〉88.4／71
关于 philosophy 的翻译／郝启成 〈中国翻译〉88.4／51
合译分译与分合交叉——英语定语从句汉译谈／
贾德霖 〈外语教学〉88.4／65
名词性短词的表达／张顺梅 〈上海科技翻译〉88.4／23
试论英语否定因素翻译技巧／颜洪恩 〈中国翻译〉88.4／21
试谈共轭搭配法及其汉译处理／张传彪 〈外语研究〉88.4／69
英语介词若干译例的剖析／陈志斌 〈中国翻译〉88.4／24
英语肯定词语的否定译法举隅／倪跃辉 〈上海科技翻译〉88.4／25
准确理解原文是翻译的前提
——期刊译文误译例析／金乃训 〈外语与外语教学〉88.4／54
从 sandwich training 谈起／张国庆 〈中国翻译〉88.5／53
"拂袖"、"桂冠"等等／庄雪鸥 〈中国翻译〉88.5／36
汉译小品《特别慢读的特殊乐趣》译笔达旨传神／
袁锦翔 〈中国翻译〉88.5／47
口译的灵活性／钱炜 〈中国翻译〉88.5／26
谈谈典故的翻译／胡泽刚 〈中国翻译〉88.5／24
囫囵猜译难免出错／毛荣贵 〈中国翻译〉88.5／35
"第三届青年有奖翻译比赛"评审委员会的报告／
但汉源 执笔 〈中国翻译〉88.6／49
英语双关的类型和翻译／徐仲炳 〈外国语〉88.6／29
General of the army 等的译名质疑／袁品荣 〈中国翻译〉89.1／44
从可译性角度谈仿词的翻译／陈成贵 〈中国翻译〉89.1／28
从误译来自误解谈到双重否定并不都表示肯定／
梁时熹 〈广州师院学报〉89.1／78
课文译文应是精雕细刻的优秀范文
——与赵厚宪同志商榷／毛荣贵 〈福建外语〉89.1–2／114
试谈共轭搭配法及其汉译处理／张传彪等 〈聊城师院学报〉89.1／95
谈谈翻译技巧中的"重复法"／刘德新 〈长沙水电师院学报〉89.1／70

英语动词性名词的逻辑状语汉译探讨／朱琦 〈中国翻译〉89.1／25
英语长句、难句的分析和翻译／程存熹 〈外语学刊〉89.1／52
英语名词的动词化现象及其汉译处理／张传彪 〈宁德师专学报〉89.1–2／108
How to Render Images and Make Sentence ——Divisions in Translation from Chinese into Enghish／刘重德 〈陕西外语师专〉89.2／14
从一个句子谈起——浅谈译文如何保留原文的特色和文采／鄢祖洁 〈湖北师院学报〉89.2／112
拟人主语的汉译／林振岳 〈福州大学学报〉89.2／69
试谈共轭搭配及汉译处理／张传彪 〈山东外语教学〉89.2／26
英语定语从句汉译重探／杨玉林 〈山东外语教学〉89.2／21
"Summer"是"春天"还是"夏天"／陈才宁 〈中国翻译〉89.3／34
短语 subject to 的理解和翻译／黄文荣 〈中国翻译〉89.3／16
翻译中词义引伸探讨／吴厚廷 〈外语研究〉89.3／52
翻译中的明喻与隐喻／冯树鉴 〈外语与外语教学〉89.3／33
关于英语转移描写词的理解与汉译问题／张辉松 〈湖北师院学报〉89.3／104
剖析《英汉辞典》中某些例证误译的原因／彭国柳 〈中国翻译〉89.3／49
浅谈英译汉中的正反互译法／马丙权 〈山东外语教学〉89.3／65
浅谈幽默翻译／刘明阁 〈南都学坛〉89.3／121
浅析翻译中如何正确理解原文／李柏彬 〈中国翻译〉89.3／26
谈 gag law 和 do-it-youself divorce law 的 译法／张国庆 〈中国翻译〉89.3／48
同词异译／王中一，王涯 〈上海科技翻译〉89.3／19
一个英语难句的剖析／罗庠 〈中国翻译〉89.3／32
意义的引伸／古今明 〈外语研究〉89.3／55
引伸的范围与层次／舟晓航 〈上海科技翻译〉89.3／17
英语概念抽象词语的翻译／孙致礼 〈教学研究〉89.3／27
"直译"和"意译"在语义关系上的异同／徐宗鸣 〈山东外语教学〉89.3／95
"变译"与"简译"——重复词语的口译方法／胡庚申 〈上海科技翻译〉89.4／17
翻译须瀹于名利正译益人——读 Mainline 中译文有感／戎林海 〈中国翻译〉89.4／46

翻译中的歧义问题／熊文华 〈语言教学与研究〉89.4／127
略谈英语及物动词以无生命体作主动者时
　　的译法／赵海宽 〈淮阴师专学报〉89.4／82
你知道 Dutchman 的特殊含义么？／周北燎 〈中国翻译〉89.4／50
文化、比喻、比喻的翻译／宁一中 〈教学研究〉89.4／22
数词的模糊语义及翻译／郭建民 〈现代外语〉89.4／28
英汉互译中分数处理法我见／伊如一，孙均年 〈教学研究〉89.4／29
英汉修辞比较与翻译／袁昌明 〈中国翻译〉89.4／13
英汉远近称指示词的对译问题／许余龙 〈外国语〉89.4／33
英语平行复指结构及汉译模式初探／李新华 〈外语教学〉89.4／18
英语中"笑"表达方式初探／郭荣章 〈成都大学学报〉89.4／32
"自费出版"，"中学"之英译／陈中绳 〈中国翻译〉89.4／51
词语翻译随笔／陈中绳 〈中国翻译〉89.5／64
试析原文中隐含的因果关系／王文盛 〈外语与外语教学〉89.5／34
有关颜色的词和短语的英汉翻译问题／李兴华 〈湖南师大学报〉89.5／125
从"柏拉图式的恋爱"说起／胡泽刚 〈中国翻译〉89.6／48
翻译错误分析／柯平 〈中国翻译〉89.6／20
喜看译苑添新绿——第一届"韩素音青年翻译奖"
　　评审委员会报告／赖余 执笔 〈中国翻译〉89.6／53
英语含 too 的基本句型及其译法／蒋春华 〈杭州大学学报〉89.增刊／120

8.3 文学翻译研究

高尔基："底层"的三个译本／吉洪 〈翻译通报〉50.1 卷 1／28
作家和社会——评法斯脱的"文学与现实"／
　　撒木耳·西伦；叶至美 译 〈翻译通报〉50.1 卷 1／22
谈磊然译"真正的人"(附答复)／李路 〈翻译通报〉50.1 卷 4／22
略谈高译"暴风雨"／祝修恒 〈翻译通报〉51.2 卷 4／14
关于莎士比亚的翻译／朱文振，孙大雨 〈翻译通报〉51.3 卷 1／14
谈翻译莎士比亚／顾绶昌 〈翻译通报〉51.3 卷 3／9
谈谈文学名著的重译／方今 〈翻译通报〉51.3 卷 3／23
评莎剧"哈姆雷特"的三种译本／顾绶昌 〈翻译通报〉51.3 卷 5／54

评卡腊—布伽日海湾中译本 / 李寿松 《翻译通报》51.3 卷 5 / 61
对于孙译"黎琊王"的一些意见 / 顾绶昌 《翻译通报》52.1 / 27
评韦严芜先生的译品 / 方今,狄夫 《翻译通报》52.4 / 16
评袁水拍译的《旗手》/ 施咸荣 《翻译通报》52.6 / 9
评韦严芜译的《里吉达的童年》/ 石公,鉴伯 《翻译通报》52.6 / 14
克利斯朵夫·马洛著、戴镏龄译
　　《浮士德博士的悲剧》/ 吴兴华 《西方语文》57.1 / 111
乔叟著、方重译《坎特伯雷故事集》和
　　《特罗勒斯与克丽西德》/ 杨周翰 《西方语文》57.1 / 108
麦尔维尔著、曹庸译《白鲸—莫比·迪克》/ 周珏良 《西方语文》58.1 / 120
汤玛斯·哈代著、张谷若译《德伯家的苔丝》/ 吴国瑞 《西方语文》58.2 / 242
翻译莎士比亚札记(1~6) / 未风 《外语教学与翻译》59.3 / 4; 59.4 / 9
59.5 / 16; 59.7 / 15; 59.9 / 15; 59.12 / 24
翻译中人称代词的省略、还原和更换 / 周煦良 《外语教学与翻译》59.4 / 11
英语拟声词与文学翻译 / 张培基 《外语教学与翻译》60.1 / 20
译好莎士比亚剧本中的双关语 / 李金波 《文汇报》62.7 / 4
翻译漫谈——诗歌与散文(1~3) / 许崇信 《福建师大学报》78.1
78.2 / 94; 78.3 / 102
就《莫德》的汉译文略谈人物语言的翻译问题 / 张廷琛 《外国语》78.1 / 53
对比不同译文,提高翻译艺术
　　——《哈姆莱特》复译本比较 / 余士雄 《外国语教学》79.2 / 25
借鉴与拿来 / 许国璋 《外国语》79.3 / 1
《哈姆莱特》不同译文比较的比较 / 竺容 《外国语教学》79.6 / 44
对《对比不同译文,提高翻译艺术》
　　一文中某些观点的看法 / 范岳 《外国语教学》79.6 / 47
略论《红楼梦》新英译的习语处理 / 张培基 《外国语》80.1 / 1
《名利场》中译本选介 / 南木 《翻译通讯》80.2 / 21
西方的文学翻译 / 一凡译 《翻译通讯》80.3 / 21
杨必译《名利场》技巧举例 / 李端严 《兰州大学学报》80.4 / 116
《越界飞行》中译本翻译上的一些问题 / 陈国华 《教学研究》80.4 / 55
The Wrong Side of a Turkish Tapestry 《翻译通讯》81.1 / 5
翻译的标准 / 许渊冲 《翻译通讯》81.1 / 1
描红模子与翻译 / 傅维慈 《翻译通讯》81.1 / 40

试评《第三帝国的兴亡》汉译本／秉常 〈翻译通讯〉81.1／12

英汉翻译详解(1～4)／周煦良 〈翻译通讯〉81.1／41;81.2／42 81.3／40;81.4／38

语法、形象与节奏——谈七十年代英美出版的几部英译中国小说、戏曲中所见到翻译语体词句的一些现象／刘君若 〈外语教学与研究〉〉81.1／13

翻译与文学修养／朱维之 〈翻译通讯〉81.2／12

关于《福尔赛世家》汉译的一些意见／庄雪鸥 〈外语教学与研究〉81.2／64

意态由来画不成？——文学风格可译性问题初探／翁显良 〈翻译通讯〉81.2／1

朱生豪译莎侧记／朱文振 〈外语教学〉81.2／78

从傅雷的译作《嘉尔曼》谈翻译工作者的创造性劳动／孙恒 〈长院科技〉81.3／39

对英译《红楼梦》前八十回的几点看法／江家骏 〈西南师院学报〉81.3／99

仿戏曲体译莎几个片段／朱文振 〈外语教学〉81.3／46

《新英语圣经》的翻译及其经验／戴镏龄 〈翻译通讯〉81.3／11

评《华尔特·密蒂的隐秘生活》的两种译本／郑启伍 〈现代外语〉81.4／44

On Translation of Classical Chinese／钟述孔 〈翻译通讯〉81.5／8

出神入化，妙笔生花——读杨宪益同志的一篇改稿有感／胡志挥 〈翻译通讯〉81.5／1

希望给汉英文学翻译以更多的园地／吴钧陶 〈翻译通讯〉81.5／封三

Sister Carrie 中译本章回标题商榷举例／金绍禹 〈外国语〉81.6／26

关于杨译《红楼梦》的习语翻译／韩忠华 〈上海海运学院学报〉82.1.103

误解与误译／孙致礼 〈教学研究〉82.1／33

写实与寓意——谈记叙文翻译／翁显良 〈翻译通讯〉82.1／28

必须区别新旧词义／范家宁 〈翻译通讯〉82.2／28

理解与表达——《红楼梦》英译本学习札记(连载)／陈文伯 〈翻译通讯〉82.2／1;82.3／6

《圣经》的新译本与关于翻译的新概念／庄绎传 〈外语教学与研究〉82.2／8

谈谈译文风格／杨延 〈翻译通讯〉82.2／9

谈谈中国古典作品英译／倪培龄 〈现代外语〉82.2／59

文学翻译家谈文学翻译——草婴同志在上外作专题报告 〈外国语言教学资料报导〉82.2／10

希腊罗马神话典故及其翻译／钱维藩 〈外国语〉82.2／8
译文能否胜过原文？／许渊冲 〈教学研究〉82.2／39
见全牛又不见全牛——谈小说翻译(上、下)／翁显良 〈翻译通讯〉82.3／35；82.4／30
评论译文要力求审慎谨严／一如 〈翻译通讯〉82.3／45
谈谈《圣经》的英文新旧译本／曾停 〈外国语〉82.3／6
On Translating Joyce, Burns and Others／王佐良 〈外国语〉82.4／1
试评鲁迅《狂人日记》两种英译本／李端严 〈兰州大学学报〉82.4／132
谈英文《圣经》"钦定本"／郭秀梅 〈外语教学与研究〉82.4／10
文学翻译漫谈／金绍禹 〈外国语〉82.4／19
扬长避短，发挥译文优势／许渊冲 〈翻译通讯〉82.4／19
翻译与文化／刘山 〈翻译通讯〉82.5／5
风格的翻译：必要、困难、可能与必然／冯世则 〈翻译通讯〉82.5／9
千面千腔——谈戏剧翻译／翁显良 〈翻译通讯〉82.5／33
翻译三论／周煦良 〈翻译通讯〉82.6／1
试评《简·爱》中译本——学习笔记一则／童素兰 〈翻译通讯〉82.6／24
从《雅歌》浅谈英文《圣经》的新译／陈四维 〈长春师院学报〉83.1／80
访《钢铁是怎样炼成的》译者梅益／本刊记者 〈翻译通讯〉83.1／21
《理查二世》复校续记／周建人 〈丽水师专学报〉83.1–2／107；83.3／75
应该重视翻译质量——评"魔犬"和"幕"的汉译／肖谷 〈山东外语教学〉83.1／43
评《嘉莉妹妹》若干译例／顾延龄 〈外国语〉83.2／59
文学翻译与学士学位(教学随笔)／汪家荣 〈外语教学与研究〉83.2／58
翻译《汤姆·琼斯》(缩写本)的点滴体会／张耕 〈岳阳师专学报〉83.3／73
强调一下"忠实"——兼评《五万元》的翻译／萧立明 〈衡阳师专学报〉83.3–4／129
《肖像》译文的翻译技巧／赵文辉 〈河北师大学报〉83.3／35
英汉文学翻译表达四忌——应征译文读后感之四／石浮 〈外国语〉83.3／51
发挥译文语言的优势／魏培忠 〈外国语〉83.5／29
《四书》、《五经》的英译者理雅各／马祖毅 〈翻译通讯〉83.6／51
文学翻译等于创作／许渊冲 〈外国语〉83.6／6
重在传神，贵在入化——简评《傲慢与偏见》中译本／孙致礼 〈翻译通讯〉83.7／42

浅议《大卫·科波菲尔》的两种译本／顾延龄　《翻译通讯》83.8／40
笔耕墨耘五十春——记老翻译家张谷若／楼沪光　《翻译通讯》83.9／32
关于文学翻译答客问／王佐良　《翻译通讯》83.10／9
从一篇译文谈起／张月超　《翻译通讯》83.11／22
翻译的艰辛／罗念生　《翻译通讯》83.11／11
浅谈文学翻译／李赋宁　《翻译通讯》83.11／6
译文如何重视原著风格——从《傻瓜吉姆佩尔》的三种译本谈起／郭建中　《翻译通讯》83.11／38
和青年文学翻译工作者谈心／傅惟慈　《翻译通讯》83.12／39
美国文学在中国／施咸荣　《翻译通讯》83.12／13
地道的原文，地道的译文／张谷若　《翻译研究论文集》(1949—1983)／314
翻译和创作／余光中　《翻译研究论文集》(1949—1983)／392
翻译与背景知识／顾雪帆　《翻译研究论文集》(1949—1983)／582
翻译与理解／周煦良　《翻译研究论文集》(1949—1983)／133
翻译与文学修养／朱维之　《翻译研究论文集》(1949—1983)／474
方寸已乱——论译事之难／刘绍铭　《翻译研究论文集》(1949—1983)／231
关于翻译中的风格问题／张中楹　《翻译研究论文集》(1949—1983)／159
关于文学作品翻译的一点体会／叶君健　《翻译研究论文集》(1949—1983)／551
千面千腔——谈戏剧翻译／翁显良　《翻译研究论文集》(1949—1983)／505
文学翻译漫谈／金绍禹　《翻译研究论文集》(1949—1983)／485
《伍光建翻译遗稿》前记／伍蠡甫　《翻译研究论文集》(1949—1983)／323
译者的十字架／思果　《翻译研究论文集》(1949—1983)／241
有关文学翻译的几个问题／曹靖华　《翻译研究论文集》(1949—1983)／172
读《桃花源记》两篇英译文的体会／许国烈　《翻译通讯》84.1／36
翻译札记／叶子南　《翻译通讯》84.1／23
神似与形似／傅雷　《翻译通讯》84.1／10
试评《牛氓》汉译本／华希玲　《教学通讯》84.1／56
译精于勤——记著名翻译家卞之琳／林瀛　《翻译通讯》84.1／27
哈姆莱特“to—be”独白中“a rea of trouble”注译／白汉民　《厦门大学学报》84.2
《双城记》(修订译本)小议一二／罗山川　《湘潭师专学报》84.2／87
《水浒传》的英译／沙博理　《翻译通讯》84.2／29

文学翻译的表达形式／李端严 〈兰州大学学报〉84.2
对 The Spectator No.10 的译文提几点意见／居祖纯 〈教学研究〉84.3／56
评《蝴蝶梦》英汉对照本／程代民 〈山东外语教学〉84.3／64
一部传神的译作——简评亚瑟·威利的《猴子》／
刘英敏 〈翻译通讯〉84.3／37
对《垂直的梯子》两个译本的商榷／郑启丘 〈外语教学〉84.4／65
汉语四字结构的运用及其他／李文丹 〈翻译通讯〉84.4／20
略论英语歌词的汉译／周黎明 〈中山大学研究生学刊〉84.4／101
对《瓦尔登湖》中译本的几点意见／李毅 〈外国语〉84.6／60
理解、表达与文学翻译／刘重德 〈翻译通讯〉84.6／9
辛勤的译苑园丁——徐霞村教授／刘凯芳 〈翻译通讯〉84.6／30
戏剧大师翻译的戏剧——谈曹禺译《柔蜜欧与幽丽叶》／
方平 〈翻译通讯〉84.8／11
从名著名译中学习翻译技巧／李嘉祐 〈翻译通讯〉84.9／27
郭沫若翻译初探／袁锦翔 〈翻译通讯〉84.9／2
漫谈翻译／周珏良 〈翻译通讯〉84.9／8
小说中人物言语特点翻译初探／轩然 〈翻译通讯〉84.10／20
"珠帘"与"蛾眉"的英译／李贻荫 〈翻译通讯〉84.12／25
浅谈风格的可译性及其他
——翻译英美散文的一点体会／高健 〈翻译通讯〉85.1／19
死译、硬译、淡译——兼及神似与形似／罗山川 〈翻译通讯〉85.1／23
文学翻译基本原则初探——再评《哈姆莱特》
几种中译本(上、下)／周汉林 〈贵州大学学报〉85.1／39;85.2／35
从 It is a long lane...说起莎士比亚的 It is a wise father／
龙文森 〈外语学刊〉85.2／69
浅议文学翻译的局限性／轩然 〈外国语〉85.2／6
"人类心灵的信使"——翻译家给外国文学注入了
新的生命／[美] 帕特里卡·布莱克;何良 译 〈翻译通讯〉85.2／41
谈谈元曲英译／赵洪定,辜正坤 〈英美语文教学〉85.2／44
文学翻译点滴／殷书训 〈翻译通讯〉85.2／39
看莎剧谚语的译文(连载)／杜念嘉 〈外语教学与研究〉85.3／76;86.4／73
马克·吐温几个亲属称谓的译法商榷／张廷琛 〈外国语〉85.3／33
试谈文学翻译中的人物形象与美感／范岳 〈翻译通讯〉85.3／5

向方重教授请教一个问题／居祖纯 〈教学研究〉85.3／56
学习《卖花女》中译本札记／蔡耀坤 〈翻译通讯〉85.3／34
洋味与洋腔——翻译体会漫谈／孙致礼 〈教学研究〉85.3／7
一字见功力——学习翻译笔记一则／樊维生 〈山东外语教学〉85.3／62
朱译莫罗佐夫《论莎士比亚》序／戴镏龄 〈英美语文教学〉85.3／7
读《鲁滨孙飘流记》中译本／肖卫仪 〈上饶师专学报〉85.4／102
《哈姆莱特》中"死"之异称和汉译／朱安兴 〈温州师专学报〉85.4／75
汉词三首英译／冯泽辉 〈英美语文教学〉85.4—86.1 合刊／53
浅谈英译唐诗之误／童养性，徐永藻 〈山东外语教学〉85.4／45
试论文学翻译的标准／左边单 〈广州师院学报〉85.4／62
文学翻译的点滴体会／裘因 〈翻译通讯〉85.4／14
练笔、感受、共振、再现——文学翻译的粗浅体会／
吴岩 〈翻译通讯〉85.5／14
再创造的翻译艺术——评吕叔湘五部独幕剧的译文／
黄懋颐 〈翻译通讯〉85.5／35
浅谈翻译的忠实性——学习朱生豪译《哈姆莱特》／
桂杨清 〈翻译通讯〉85.6／35
艺术创造性翻译刍议／金绍禹 〈外国语〉85.6／23
谈谈文学书名、文名的汉译／朱树飏 〈翻译通讯〉85.7／13
《论语》英译本初探／曹惇 〈翻译通讯〉85.8／2
语言风格与翻译／张英进 〈翻译通讯〉85.8／17
反复推敲精益求精——文学翻译体会点滴／林珍珍 〈翻译通讯〉85.10／11
浅谈文学翻译的注释工作／吴建国 〈翻译通讯〉85.10／33
谈谈文学作品中比喻的翻译／严维明 〈翻译通讯〉85.10／17
文学翻译中的真实性问题／张今 〈翻译通讯〉85.10／23
上下文——准确理解原文的重要依据／吴嘉水 〈翻译通讯〉85.11／34
对话的翻译应口语化／张禹九 〈翻译通讯〉85.12／16
《红楼梦》第五回韵文英译／万兆凤 〈江西师大学报〉(外语音乐专辑) 85／5
发扬评议，促进译事繁荣——对一篇译文的管见／
黎泽济 〈外国语〉86.1／10
简论背景知识对作品欣赏的重要性
——从《红色手推车》谈起／郭颐顿 〈外国语文教学〉86.1／128
浅谈词义的理解与翻译——学习《罗密欧与朱丽叶》

的两个汉译本／吕俊 〈中国翻译〉86.1／48

谈谈《理智与情感》的一个中译本／耿力平 〈教学研究〉86.1／63

洋味与洋腔——翻译体会漫谈／孙致礼 〈中国翻译〉86.1／26

《Of Human Bondage》的两个中译本／仝晓秋 〈中国翻译〉86.2／43

《红楼梦》英译探源及书名译法商榷／萧钟和 〈外语教学〉86.2／65

浅析白痴精神风格再现中的不足

——谈《喧哗与骚动》班吉部分的风格翻译／

于宁 〈华中师大研究生学报〉86.2／84

如何理解汉语译文的风格／健逸 〈中国翻译〉86.2／47

文学翻译与语言艺术／蔡耀坤 〈中国翻译〉86.2／25

读《死者》两种中译本有感／何维湘 〈外国语〉86.3／58

对《白鲸》中译本的商榷／罗琏 〈兰州大学学报〉86.3／92

浅谈个性化语言的翻译／李尧 〈中国翻译〉86.3／23

英译汉佳句四则／郑启五 〈外国语文教学〉86.3／93

"主题旨向"与文学翻译——兼评《苹果树》

中译本对一些"主题旨向"的处理／朱纯深 〈中国翻译〉86.3／39

《红楼梦》书名的翻译／黄龙 〈中国翻译〉86.4／63

莎剧译文探讨／桂扬清 〈外国语〉86.4／25

《喧哗与骚动》中译本风格翻译评析／于宁〈华中师大研究生学报〉86.4／100

从为"牛奶路"翻案所想到的——小议文学作品中

一个现象的翻译／何文安 〈西南师大学报〉86.5／74

《马克·吐温自传》中译本的失误／张进 〈西南师大学报〉86.5／78

评老舍小说《离婚》的伊文·金译本／舒悦 〈中国翻译〉86.5／42

杨宪益与翻译／杨苡 〈中国翻译〉86.5／40

Merry≠风流——为"温莎的风流娘儿们"正名／阮坤 〈中国翻译〉86.6／33

翻译家萧乾／符家钦 〈中国翻译〉86.6／37

介绍 After Babel／庄绎传 〈中国翻译〉86.6／45

乔治·穆南论文学翻译的质量概念／杨建纲 〈中国翻译〉86.6／47

谈京剧《凤还巢》的英译本／邵静芬 〈中国翻译〉86.6／42

祝译苑新苗茁壮成长——本刊"第一届青年

有奖翻译比赛"评审委员会的报告 〈中国翻译〉86.6／51

关于《爱玛》若干译文的商榷／斯立仁 〈湖州师专学报〉87.1／82

莫误解王子临终之言——议哈姆莱特最后

一句话的汉译／张崇鼎 〈外国语文〉87.1／126
人物、环境描写句的翻译／梁锦祥 〈中国翻译〉87.1／22
融会贯通，运用纯熟——傅东华译
《珍妮姑娘》首段赏析／袁锦翔 〈中国翻译〉87.1／44
以文译文体貌相称——欧文
Spectre Bridegroom 选段析译／黄龙 〈山东外语教学〉87.1／31
翻译家道破天机／[捷] 约瑟夫·斯克沃列基；阿良 译 〈中国翻译〉87.2／54
评《女掌柜》的某些误译／邱懋如 〈外国语〉87.2／55
神情毕肖文辞典雅
——朱生豪译《汉姆莱脱》片断赏析／袁锦翔 〈中国翻译〉87.2／37
谈文学翻译的艺术性——读周煦良译《刀锋》／王楫 〈外国语〉87.2／50
文学翻译中的单词分译——杨必译《名利场》学习札记／
伍华民 〈外国语〉87.2／59
College English"每周一诗"中部分译文之我见／
桂扬清 〈上饶师专学报〉87.3／98
《爱玛》两种译本比较／李德荣 〈江西大学学报〉87.3／94
不够忠实但还可保留
——谈《温莎的风流娘儿们》这一译名／方平 〈中国翻译〉87.3／55
论译者与翻译——兼与轩然同志商榷／林璋 〈外国语〉87.3／60
深得原意圆活流畅——试析杨宪益、戴乃迭
英译本《红楼梦》片断／袁锦翔 〈中国翻译〉87.3／37
《公爵夫人和珠宝商》译文商榷／陈许 〈山东外语教学〉87.4／46
清丽酣畅韵味醇厚
——巴金译《快乐王子集》片断读后／袁锦翔 〈中国翻译〉87.4／28
《莎士比亚全集》中、英本对读札记／劳允栋 〈扬州师院学报〉87.4／73
谈文学翻译的艺术创造／顾延龄 〈山东外语教学〉87.4／43
"洋味"中的"土气"及其他／朱纯深 〈中国翻译〉87.4／13
艺术是文学翻译中直译或意译的依据／田菱 〈外语学刊〉87.4／67
语音变格与文学翻译
——兼评朱生豪对语音变格的翻译／彭长江 〈中国翻译〉87.4／15
"In water"还是"on water?"——济慈墓志铭考索／
范东兴 〈中国翻译〉87.5／40
评 H.A. Giles 英译《醉翁亭记》／袁锦翔 〈中国翻译〉87.5／44

香港译坛名宿经验谈／南维 《中国翻译》87.5／37
从《德伯家的苔丝》中看色彩词
　　的理解和翻译／沈绍华 《山西教育学院教学与管理》87.6／46
谈文学翻译中美感的内在因素／范岳 《外国语》87.6／49
Ballad 译名辨正／陈才宇 《外语教学与研究》88.1／52
《白荷》译文赏析／郑延国 《中国翻译》88.1／37
《红楼梦》中"笑道"英译种种／叶造就 《广东民院学报》88.1／85
紧跟原作意道神到——析王仲年译《警察与赞美诗》／
　　袁锦翔 《中国翻译》88.1／33
评《战争风云》的一段译文／许连赞 《山东外语教学》88.1／52
关于文学翻译系统分析的几点思考及在教学中
　　的实践／喻云根，李学径 《外语研究》88.2／11
简析《苔丝》中译本的语言特色／金文俊 《扬州师院学报》88.2／46
评 D.C.Lau 英译《道德经》／李贻荫 《外语教学》88.2／72
文学风格翻译问题商榷／刘重德 《中国翻译》88.2／2
"The Woman in White"三种译本比较／鲁守正 《丹东师专学报》88.3／110
翻译的"多元性"给我们的启示
　　——读林以亮《文学与翻译》／石雨 《中国翻译》88.3／43
模糊学在文学翻译中的应用／张成柱 《山东外语教学》88.3–4／8
评《代号 R 密件》的一个中译本／许连赞 《福建外语》88.3–4／100
莎翁的"轮子"——从一个字看修辞格的翻译／孙法理 《中国翻译》88.3／20
谈圣经翻译——兼谈两种译本／朱树飏 《外语研究》88.3／69
杨宪益，戴乃迭英译本《红楼梦》技巧赏析／李端严 《外语教学》88.3／51
论文学翻译中的层次问题／喻云根，李学经 《教学研究》88.4／8
文学翻译是艺术的再创造
　　——《苔丝》中译本的语言特色／金文俊 《中国翻译》88.4／40
读张今著《文学翻译原理》／王以铸 《中国翻译》88.5／44
话语结构与翻译／萧立明 《中国翻译》88.5／11
试论修辞与翻译／萧立明 《中国翻译》88.5／21
是"智仙"还是"醉翁亭"？／何冬明 《中国翻译》88.5／56
汪恰＝uncia＝wangchia——读《红楼梦》英译本札记／
　　许国烈 《中国翻译》88.5／34
形象思维与信达雅／罗山川 《中国翻译》88.5／9

从朱生豪译《莎士比亚全集》中双关的处理
谈英语双关的翻译／徐仲炳 〈中国翻译〉88.6／9
评《三国演义》的英译本
——兼谈中国古典小说的翻译／周燕，周维新 〈中国翻译〉88.6／16
社会语言学与小说翻译／郑志光 〈中国翻译〉88.6／13
从汉英文学术语差异谈起／陈家宁 〈中国翻译〉89.1／30
二谈莎翁的轮子／孙法理 〈西南师大学报〉89.1／38
英汉回文及其可译性限度／喻云根，李学经 〈外语研究〉89.1／58
英国散文与兰姆随笔翻译琐谈／刘炳善 〈中国翻译〉89.1／38
貌似神合维妙维肖——评张振玉译《京华烟云》／
舒启全 〈中国翻译〉89.2／42
试论文学翻译与语言艺术／顾延龄 〈中国翻译〉89.2／14
从《离婚》的英译本看文化冲突
对文学翻译的影响／钱念孙 〈阜阳师院学报〉89.3–4／85
文学翻译中语言风格的传达
——巫译《了不起的盖茨比》初探／何维湘 〈中国翻译〉89.3／39
谈谈人物对白的翻译／刘先刚 〈中国翻译〉89.3／19
小说翻译中异国情调的再现原则（连载）／杨晓荣 〈外语研究〉89.3／47
89.4／16
丁往道等（译）《中国神话及志怪一百篇》(1988)／
李嫣嫣 〈外语教学与研究〉89.4／64
翻译笔记杂录／许崇信 〈中国翻译〉89.4／27
浅论文学作品的风格及其可译性／王峻岩 〈山东外语教学〉89.4／46
试谈汉译"反小说"中存在的一些问题／张箴久 〈中国翻译〉89.4／31
谈谈文学翻译中的等值／王天明 〈现代外语〉89.4／20
文境清真，句饶神韵——《威克菲牧师传》中译本
的艺术风格和语言特色／王应云 〈中国翻译〉89.4／34
文学翻译要善于捕捉"弦外之音"／黄甲年 〈中国翻译〉89.4／11
《有话直说》译文质量低劣／言非 〈中国翻译〉89.4／30
这样的"翻译探索"值得提倡——介绍黄雨石著
《英汉文学翻译探索》／卢永福 〈中国翻译〉89.4／39
珀西的《好逑传》及其他／范存忠遗稿 〈外国语〉89.5／42
从实践看我们的文学翻译／李全安 〈中国翻译〉89.5／16

理解原作是文学翻译的关键 / 谷启楠 〈中国翻译〉89.5 / 44
浅谈文学翻译中的语言学原理——语域理论 / 郭著章 〈外语学刊〉89.5 / 52
文学翻译者的接受美学——《阴沉沉的天》译后杂感 / 吴持哲 〈中国翻译〉89.6 / 43

8.4 科技翻译研究

毛隙现象译名底商榷 / 陶坤 〈翻译通报〉50.1 卷 3 / 24
评薛译"普通化学" / 黄非 〈翻译通报〉50.1 卷 4 / 21
统一机械译名的建议 / 裘尧 〈翻译通报〉50.1 卷 4 / 46
《生物学现状》五译本 / 梅雁心 〈翻译通报〉50.1 卷 6 / 22
Tropism 和 taxis 译名的商榷 / 陶坤 〈翻译通报〉51.2 卷 1 / 35
对教科书中译工作的几点意见 / 黄非 〈翻译通报〉51.2 卷 1 / 15
关于自然科学名词的编订工作 / 黄宗甄 〈翻译通报〉51.2 卷 3 / 25
谈自然科学著作的翻译 / 吴我 〈翻译通报〉51.2 卷 3 / 11
评"地球与人类" / 崇威 〈翻译通报〉51.2 卷 4 / 16
翻译科学技术书刊几点经验 / 孙树声 〈翻译通报〉51.3 卷 1 / 10
反对宣传帝国主义思想 / 克宝 〈翻译通报〉51.3 卷 3 / 24
关于译名和拉丁化 / 杨一之 〈翻译通报〉51.3 卷 4 / 33
"飞行的科学"译后感(附顾均正先生的答复) / 江达 〈翻译通报〉52.4 / 28
关于"virus"译名的商榷 / 郑作新 〈翻译通报〉52.5 / 31
谈两个物理名词的翻译 / 吴我 〈翻译通报〉52.6 / 31
科学文献中几个英语动词的译法 / 吴玉 〈外语教学与翻译〉59.8 / 22
门外汉谈科技翻译 / 王宗炎 〈外国语教学〉78.1 / 59
英语商业电报 / 唐甬,肖山 〈外国语教学〉78.1 / 52
关于 times 表示倍数的两个问题 / 孙复初 〈外国语〉79.1 / 29
英语商业信用证主要内容的综合分析和翻译 / 鄒汉臣 〈外国语教学〉79.1 / 40
外贸函件英语翻译中病句、错句 / 姚金波 〈外国语教学〉79.3 / 64
漫谈科技英语翻译——"信、达、雅"小议 / 马谷城 〈山东外语教学〉80.1 / 63
一对并不对应的对应词 / 谢夫 〈翻译通讯〉80.1 / 27
"Electron", "electronic", "electronics"及其它 / 胡良欢 〈翻译通讯〉80.4 / 8

关于科技英语词语的翻译问题／包振南 〈翻译通讯〉80.4／4
"胡椒"和"辣椒"——翻译西餐烹饪法的一点体会／谢夫 〈翻译通讯〉80.4／25
转换在科技资料英译汉中的应用(连载)／包振南 〈翻译通讯〉80.5／19 80.6／23
英语科技词汇的衍生与译名初探／周继武 〈翻译通讯〉80.6／19
关于科技译名统一问题的探讨／赵南陔 〈翻译通讯〉81.1／31
浅谈科技英语常用动词的汉译／刘树根 〈翻译通讯〉81.1／27
谈谈标题的英译／蔡文萦 〈翻译通讯〉81.1／21
科技术语译名初探／吴仲贤 〈翻译通讯〉81.2／26
科技英语中的被动语态及其译法／包振南 〈翻译通讯〉81.2／22
谈谈目前一些刊物上的科技资料翻译／于雅 〈现代外语〉81.2／42
略谈目前刊物中科技资料翻译的一些问题／于雅 〈翻译通讯〉81.3／30
科技英语定语及定语从句与中心词汉译的结构处理探讨／马元哲 〈翻译通讯〉81.4／21
美国近代语法理论在科技英语分析与翻译上的应用／李学平 〈外语学刊〉81.4／9
谈谈科技资料汉译英的几个问题／李学平 〈翻译通讯〉81.4／27
有关"补偿贸易"、"来料加工"等的英语表达方式／陈孟武 〈现代外语〉81.4／42
从一次科技英语过关考试谈起／卢思源 〈外国语〉81.5／42
谈谈科技英语和翻译问题／凌渭民 〈翻译通讯〉81.5／16
科技资料英译汉中对介词的理解和表达／刘树根 〈翻译通讯〉81.6／30
从"reseach 到 development"谈到 development 和 develop 的科技含义／龚榆 〈翻译通讯〉82.1／32
科技术语翻译法／凌渭民 〈翻译通讯〉82.1／42
科技英语翻译中的省译法／凌渭民 〈外国语〉82.1／35
医学英语被动语态的翻译／亓秀恒 〈山东外语教学〉82.1／47
科技英语汉译中的词类转换和句子成份转换／凌渭民 〈翻译通讯〉82.2／39
科技英语中倍数增减的汉译处理／韩守余 〈翻译通讯〉82.2／22
科技英语中动作名词的译法／许进丁 〈外国语言与文学〉82.2／11
浅谈科技英语中名词性前置定语的汉译／陈亚来 〈翻译通讯〉82.2／26
从一首 limerick 的翻译谈起／王振起 〈外语教学与研究〉82.3／77

汉语科技文章中谓语动词的英译 / 刘树根 《外语学刊》82.3 / 64
科技英语常用句型汉译法 / 凌渭民 《翻译通讯》82.3 / 39
浅谈如何防止医学文献英译汉的"翻译腔"问题 / 徐五凤 《翻译通讯》82.3 / 29
科技英语中复合句的译法 / 凌渭民 《翻译通讯》82.4 / 42
浅谈科技翻译中的加词译法 / 沈杰 《翻译通讯》82.4 / 39
科技英语中数量的译法 / 凌渭民 《翻译通讯》82.5 / 42
科技英语中长句的译法 / 凌渭民 《翻译通讯》82.6 / 44
也谈技术语的翻译问题 / 高永强 《翻译通讯》82.6 / 40
怎样学习科技英语翻译(连载) / 凌渭民 《翻译通讯》83.1 / 33; 83.2 / 44
谈谈科普翻译工作者的素养 / 鲍建成 《翻译通讯》83.1 / 39
关于海运规章英语汉译中若干问题的探讨 / 蔡茂华 《上海海运学院学报》83.2 / 51
科技翻译中成语的运用 / 田玉丰 《山东外语教学》83.2 / 31
科技英语翻译中的引伸 / 方梦云 《翻译通讯》83.3 / 28
浅谈"外位成分"在科技英语英译汉中的运用 / 刘位育 《外语教学》83.3 / 53
科技术语的翻译与概念体系 / 赵华 《外语学刊》83.4 / 62
科技英语的特点和翻译 / 王平 《翻译通讯》83.4 / 27
英语科技文献长句的汉译方法 / 王贵林 《华东工程学院学报》83.4 / 183
英汉科技口语工作的一点体会 / 徐名阳 《翻译通讯》83.5 / 27
科技英语中的 as...as 结构及其译法 / 项志强 《翻译通讯》83.6 / 31
浅谈科技文章标题的英译 / 李际平 《翻译通讯》83.6 / 35
科技文章英译汉长句译法举例 / 詹重五 《翻译通讯》83.7 / 35
关于科技资料汉译英问题 / 敏雷 《翻译通讯》83.8 / 26
科技英语中形容词和副词比较级的译法 / 陈定昌 《翻译通讯》83.8 / 29
谈外贸函电翻译 / 宗宝麟 《翻译通讯》83.9 / 25
科技英语中 as 的译法 / 李泽荣 《翻译通讯》83.9 / 28
科技口译人员的基本素养 / 夏沛 《翻译通讯》83.10 / 25
漫谈科技英语翻译——"信、达、雅"小议 / 马谷城 《翻译研究论文集》1949—1983 / 345
谈谈科技论文的翻译 / 张树柏 《翻译研究论文集》1949—1983 / 328
浅谈科技英语汉译时要特别注意的几个问题 / 余孔明 《福建师大学报》84.1 / 156

谈科技英语汉译的"达"和"雅"／陈忠华 《翻译通讯》84.1／18
科技英语基本句型、阅读和理解以及英译汉／鲍明道 《福建外语》84.2／37
晚清杰出的科技翻译家——傅兰雅／袁锦翔 《翻译通讯》84.2／35
英文电信科技文献中几个难译的名词术语／
吴同 《南京邮电学院学报》84.2／69
准确——科技翻译的灵魂／许树椿 《翻译通讯》84.2／26
准确、完整——科技英语翻译的基本原则／陈忠华 《外语学刊》84.2／71
多语种同声传译的初次尝试／王德孝 《外语学刊》84.3／77
关于科技翻译技巧的几个问题——与凌渭民教授商榷／
赵振才，陈根源 《教学研究》84.3／71
汉语复合句中谓语动词的语义关系
与谓语动词的英译／刘树根 《外语学刊》84.3／62
科技语言的直译与意译／董史良 《翻译通讯》84.3／23
医学英语翻译浅谈／黄立生 《教学通讯》84.3／67
科技英语翻译上当例析／马谷城 《山东外语教学》84.4／63
略谈科技英语书刊中的一些译文问题／邵启祥 《外国语》84.4／50
试析科技英语汉译常见错误／赵振才 《翻译通讯》84.4／30
Any Progress in Battle Against Common Cold ? ／
陈养正 《翻译通讯》84.5／44
科技英语被动句译法新探／宋其昌 《翻译通讯》84.5／30
Factor 表示倍数增减的译法／孙复初 《外国语》84.6／34
科技英语长复合句的译法／张尚仁 《翻译通讯》84.6／25
关于《准确——科技翻译的灵魂》一文的商榷／林彻 《翻译通讯》84.7／40
外贸信件英语的特点与中译英问题／史天禄 《翻译通讯》84.9／24
对科技英语中以 which 及"介词+which"引导的
定语从句类型及翻译的探讨／施澄 《广西大学学报》(自然) 85.1／91
从英汉语言对比谈科技英语中
长句的翻译／杨寿康 《湖南科技大学学报》85.2-3／23
逻辑思维在科技英语翻译中的作用／周金瑞 《长春师院学报》85.2／78
试论科技英语中的否定及其译法／杨维濂 《外语与外语教学》85.2／56
怎样做好工程谈判中的口译工作／姜国成 《翻译通讯》85.2／24
Videotex 其词其译／高廷健 《现代外语》85.3／64
语义明晰，文体贴切——科技资料翻译的要求／

陈家麒 《现代外语》85.3／60
试论科技英语的特点及其译法／饶国富 《翻译通讯》85.4／28
浅谈外贸英语函电的特点及其中英互译问题
——兼与史天禄同志商榷／裴邦贵 《翻译通讯》85.5／29
Public Goods Capital Goods
——商榷对几个财经术语的翻译问题／孟治平 《翻译通讯》85.9／41
技术翻译杂谈／柳门 《翻译通讯》85.11／27
球类运动词语名正／江希和 《翻译通讯》85.11／29
漫谈体育情报的翻译／黄大治 《翻译通讯》85.12／19
工程谈判常用语翻译琐谈／姜国成 《中国翻译》86.1／36
科技翻译难／郝启成 《上海科技翻译》86.1／36
科技翻译中的连句手段及连贯性／冯树鉴 《上海科技翻译》86.1／26
科技英语文摘的特点与翻译／卢思源 《上海科技翻译》86.1／12
技术资料翻译与工程实践／朱建民 《中国翻译》86.1／38
术语化和术语翻译／梁镛 《上海科技翻译》86.1／20
专利文摘的特点及其译法初探／张兴国 《上海科技翻译》86.1／16
从深层和表层结构角度看医学翻译／叶子南 《中国翻译》86.2／40
翻译工作重点的战略性转移／边纪 《上海科技翻译》86.2／1
翻译外国专利文献者的烦恼／吴铎 《上海科技翻译》86.2／14
科技电影翻译初探／乔魁学 《上海科技翻译》86.2／31
科技口语翻译临场心理学与专业素养浅谈／夏年生 《中国翻译》86.2／34
科技英语的独特风格和翻译／凌渭民 《上海科技翻译》86.2／12
介绍一些新型机械零件的译名／邵本述 《上海科技翻译》86.2／17
论科技翻译／高学贤 《上海科技翻译》86.2／5
努力开创科技翻译工作的新局面／曹瑞 《上海科技翻译》86.2／2
谈科技翻译管理的体制改革／苑家良 《上海科技翻译》86.2／36
徐寿——我国科技翻译工作的先行者／徐寅 《上海科技翻译》86.2／27
英汉医学辞典的编写与翻译／陈维益 《上海科技翻译》86.2／39
英译论文摘要必须注意语言的规范／余向春 《上海科技翻译》86.2／8
组织起来，积极开展科技翻译协作／应巧玲 《上海科技翻译》86.2／4
User-friendly／董校庭 《上海科技翻译》86.3／3
初探科技口译中的"简译"／胡庚申 《上海科技翻译》86.3／33
科技翻译小议／谢宗周 《贵州省外语学会外语学报》86.3／8

科技英语翻译与逻辑／赵振才　〈中国翻译〉86.3／26
科技专业知识与英汉翻译／李学平　〈现代外语〉86.3／42
论科技翻译的先驱——鲁迅／费振玢、曹洸　〈上海科技翻译〉86.3／11
容易误解的一些医用词语／蔡潇丽　〈上海科技翻译〉86.3／27
浅谈《科技英语翻译入门》／彭国柳　〈现代外语〉86.3／64
浅谈技术引进合同的翻译／柯秉衡　〈上海科技翻译〉86.3／18
四字词组在科普英语汉译中的运用／李祥德　〈上海科技翻译〉86.3／25
谈"一词多译"／邵启祥　〈上海科技翻译〉86.3／28
谈谈翻译(科技文章英译汉)中成语
　　与文言文的运用／朱立奇　〈贵州省外语学会外语学报〉86.3／34
谈谈科技翻译术语定名问题／郭苍远　〈贵州省外语学会外语学报〉86.3／19
天文数字英汉互译法／宋缊如、郑福和　〈福建外语〉86.3／83
科技翻译的得体——兼论翻译标准／林夕　〈上海科技翻译〉86.4／6
科技术语译名的统一问题／杨枕旦　〈中国翻译〉86.4／53
科技英语被动语态的汉译／郑声滔　〈外国语文教学〉86.4／72
科技英语与公共(理工)英语初探／刘镜环　〈中国翻译〉86.4／64
浅论科技翻译的研究
　　——从几篇论文存在的问题谈起／方梦之　〈中国翻译〉86.4／19
浅谈科技英语的翻译标准／郑声滔　〈上海科技翻译〉86.4／11
谈产品说明书的汉译英／孙庭芳　〈上海科技翻译〉86.4／14
为李约瑟博士的学术演讲担任口译／刘祖慰　〈上海科技翻译〉86.4／1
也谈口译／黄为忻　〈上海科技翻译〉86.4／3
中医名词术语的英译／欧明、李衍文　〈上海科技翻译〉86.4／18
关于科技英语汉译中的一些逻辑性问题／
　　张德生　〈上海海运学院学报〉86.5／101
日本厂商名称翻译杂谈／文力　〈中国翻译〉86.5／30
中式菜谱英译浅谈／吴伟雄　〈中国翻译〉86.5／33
中医方剂学译名法则的探讨／李衍文　〈中国翻译〉86.5／35
怎样翻译工程合同中的 subject to 引出的
　　短语和类似从句／姜国成　〈中国翻译〉86.6／30
科技英语的特点和长句的翻译／冯伟年　〈宝鸡师院学报〉86.增刊／106
科技汉语英译的主要技巧／王秉金　〈上海科技翻译〉87.1／21
科技英语汉译的新探索／杨寿康　〈上海科技翻译〉87.1／18

科技英语中无灵名词作主语时的译法／冯树鉴 《教学研究》87.1／55

是"规范"还是一孔之见——对《英译论文摘要必须注意语言的规范》一文的质疑／李际平 《上海科技翻译》87.1／12

谈谈我国出口商品商标的英译／范彦博 《中国翻译》87.1／32

英语新修辞学和科技英语翻译的正确性／胡曙中 《上海科技翻译》87.1／5

Man-made fiber 译名的商榷／周源 《上海科技翻译》87.2／40

产品广告的英译／姚暨荣 《上海科技翻译》87.2／16

从语言学角度看科技翻译与文学翻译／常克强 《上海科技翻译》87.2／12

关于科技译文的定量评定标准／银恭喜 《上海科技翻译》87.2／38

国外技术标准译法浅谈／陈方昌 《上海科技翻译》87.2／20

豪猪非猪，黑蝇非蝇——科技术语翻译杂议(一)／杨枕旦 《外语教学与研究》87.2／66

Sonar，"声纳"还是"声呐"?——科技术语翻译杂议(二)／杨枕旦 《外语教学与研究》87.4／44

Realgar，雄黄，雄精或二硫化二砷——科技术语翻译杂议(三)／杨枕旦 《外语教学与研究》88.2／56

AIDS："爱滋病"还是"艾滋病?"——科技术语翻译杂议(四)／杨枕旦 《外语教学与研究》88.4／54

评《科技英语翻译技巧》／端木义万 《福建外语》87.2／77

浅谈科技英语的翻译标准／郑声滔 《广西民族学院学报》87.2／153

谈科技翻译的辞达问题／彭国柳 《上海科技翻译》87.2／30

谈技术文件的汉译英／文传淋 《重庆师院学报》87.2／72

谈重视科技翻译工作问题／董务民 《上海科技翻译》87.2／42

提高科技英语翻译水平的关键／刘慈勤 《上海科技翻译》87.2／8

修辞在科技翻译中的运用／蒋长春 《上海科技翻译》87.2／23

表层和深层知识结构——漫谈涉外工程口译／余希 《上海科技翻译》87.3／10

从《经济学》中译本的得失试论学术性文体的翻译标准／顾宏远，张伟 《外语研究》87.3／67

非英语国家科技英语资料翻译浅谈／高志荣 《上海科技翻译》87.3／17

浅谈科技翻译中非专业性词语的处理／朱纯深 《上海科技翻译》87.3／20

浅谈科技翻译中逻辑判断的运用／蔡云安 《上海科技翻译》87.3／28

浅谈在外贸外经口译工作中的体会／文玉 《上海科技翻译》87.3／12
英语专利说明书的语言结构／俞雪凤 《上海科技翻译》87.3／14
在科技翻译中如何发挥自己的最佳水平
——自校的必要性和方法／左才宇 《上海科技翻译》87.3／40
翻译合同的点滴体会／黄胜 《上海科技翻译》87.4／9
《科技英语翻译方法》读后／黄河清 《上海科技翻译》87.4／34
科技英语翻译中语法与逻辑的统一／尚殿英 《上海科技翻译》87.4／21
论科技口语／王定远 《上海科技翻译》87.4／1
浅谈科技口译／张煦春，关存荣 《上海科技翻译》87.4／7
新词学习——“星球大战”用词／高学贤 《上海科技翻译》87.4／33
Hydroseismicity 浅析／刘旭东 《上海科技翻译》87.5／36
“拆译法”在科技英语汉译时的应用／吴文智 《上海科技翻译》87.5／19
合同英语及其翻译探讨／汪少文 《上海科技翻译》87.5／8
科技外文文献汉译的系统论初步／吴国恩 《上海科技翻译》87.5／34
科技英语话语的修辞——语法与翻译／胡曙中 《上海科技翻译》87.5／4
农业英语翻译中的语法和逻辑／甘长庆 《上海科技翻译》87.5／28
身处逆境志不移潜心翻译三十载
——记医学翻译家王贤才教授／曹瑞 《上海科技翻译》87.5／1
文学作品中的科技内容也应准确翻译／常玉田 《上海科技翻译》87.5／13
医学文献中的 present／佘惠芬，唐清里 《上海科技翻译》87.5／39
医学英语形象化动词译例／郑加平 《上海科技翻译》87.5／33
用系统观点看科技文献翻译／蔡基 《上海科技翻译》87.5／31
再谈科技口译中的“简译”／胡庚申 《上海科技翻译》87.5／15
把科技文章译得生动些／邝日强 《上海科技翻译》87.6／29
关于科技翻译质量评价的标准问题／陈庆瑞 《上海科学翻译》87.6／33
科技翻译病例十则／冯树鉴 《上海科技翻译》87.6／22
科技术语误译浅析／缪克强 《上海科技翻译》87.6／25
科技英语翻译中的缩略词／娄承肇 《上海科技翻译》87.6／13
科技英语名词化结构翻译琐议／裴邦贵 《中国翻译》87.6／27
谈谈工程合同翻译的严肃性和缜密性／唐作安 《中国翻译》87.6／30
谈谈国际工程投标中的口译工作／屠全学、贺季生 《上海科技翻译》87.6／4
英汉科技翻译中呼应技巧的运用／
张运琦，阎德胜 《上海科技翻译》87.6／27

Blood Bank 是"血液银行"吗? /张兴君 〈中国翻译〉88.1/31
白象非象——浅谈商品牌名的英译问题和其它/
孙德权 〈现代外语〉88.1/70
产品技术资料汉译英的文体及格式问题/阎铁光 〈中国翻译〉88.1/29
初评《希氏内科学》汉译本/杨大权 〈上海科技翻译〉88.1/40
科技人员要重视口笔译/庞廷庆 〈上海科技翻译〉88.1/36
科技译文审校人员应具备的素质和条件/陆章〈陕西外语师专学报〉88.1/81
可译为"疾病"的英语词/邬显中 〈上海科技翻译〉88.1/25
量体裁衣言简意达——关于科技口译中
的"简译"问题/胡庚申 〈上海科技翻译〉88.1/15
浅谈科技摘译/屠景保 〈上海科技翻译〉88.1/38
主述位切分与翻译/左才宁 〈上海科技翻译〉88.1/22
不同语体之间的词汇渗透现象/杨先琇 〈上海科技翻译〉88.2/31
国际贸易合同商务条款的翻译/李世斌 〈中国翻译〉88.2/25
科技翻译的灵活性/王重嫁 〈上海科技翻译〉88.2/20
理解、表达与素养/孙敦科 〈上海科技翻译〉88.2/23
生活和科技用语之间的透渗现象/杨先琇 〈陕西外语师专学报〉88.2/11
试论标准的翻译/陈文辉 〈上海科技翻译〉88.2/16
事与愿违,名不副实——评《科技英语翻译
的理论与实践》/姚承业,姚兆炎 〈上海科技翻译〉88.2/34
洋腔洋调种种/王涯 〈上海科技翻译〉88.2/27
医学英语翻译赏析/郑加平 〈中国翻译〉88.2/23
关于科学技术名词术语翻译规范化的问题/吴鸿适 〈中国翻译〉88.3/27
简洁一点,再简洁一点/陈忠诚 〈上海科技翻译〉88.4/17
科技翻译工作的超语言属性/刘恩光 〈上海科技翻译〉88.4/35
科技翻译使用括号举隅/黄河清,毛荣贵 〈上海科技翻译〉88.4/21
逻辑思维与科技翻译/楼世正 〈上海科技翻译〉88.4/12
谈科技英语翻译的选词/端木义万 〈外语与外语教学〉88.4/35
中医术语英译初探/钱绍昌 〈上海科技翻译〉88.4/6
科技英汉翻译减译法初探/罗铁,郭国庆 〈中国翻译〉88.6/20
谈谈施工现场英语口译/任秋生 〈中国翻译〉88.6/23
企业名称的翻译问题/丁振祺 〈中国翻译〉89.1/35
浅谈科技英语的汉译/易彦鹤 〈合肥教育学院学报〉89.1/93

谈谈科技英语关联词语的翻译／端木义万 《外语研究》89.1／63
科技英语中倍数增减的汉译／李学淳 《四川师院学报》89.2／117
浅论科技文献翻译技巧／侯耀先 《中国翻译》89.2／36
Deviation, tolerance, error 以及
clearance, allowance／钟嘉生 《上海科技翻译》89.3／15
对 ASME 规范的理解和翻译／顾秉而 《上海科技翻译》89.3／10
广告中四字词组的英译法／李祥德 《上海科技翻译》89.3／29
关于中医名词术语的翻译／苏志红 《中国翻译》89.3／29
国际贸易合同商务条款的翻译／刘先刚 《上海科技翻译》89.3／12
科技英语长句翻译初探／蒋昌生等 《江西大学学报》89.3／89
科技翻译可讲点文采／毛荣贵 《上海科技翻译》89.3／21
科技英语翻译中的功能对等／王宪 《上海科技翻译》89.3／5
商标汉译需要了解点背景知识／高廷健 《上海科技翻译》89.3／27
是 Crude Medicine 还是 Natural Medecine? ／
魏毅，黄健元 《中国翻译》89.3／35
如何处理英语科技新闻标题的难译因素／顾孟耀 《上海科技翻译》89.3／22
医学研究对象的英语表达／刘永岩 《上海科技翻译》89.3／25
国际结算中信用证条款的翻译／傅亚彬 《上海科技翻译》89.4／9
如何避免"中国式"英语——汉语英译经验琐谈／
顾敏元 《上海科技翻译》89.4／27
文体研究与科技翻译／方梦之 《中国翻译》89.4／17
Develop 及其派生词在科技英语中
的常见用法及汉译／邓旭杰 《中国翻译》89.6／32
科技翻译的语言转换与理解／林全庄 《中国翻译》89.6／29
科技翻译中的科学性误译／陈养正 《中国翻译》89.6／25
科技英语中一词多义及其翻译技巧／娇天顺 《中国翻译》89.6／31

8.5 政论翻译研究

评《哥达纲领批判》中译本／谷鹰 《翻译通报》50.1 卷 2／16
翻译专门名词的一种方法／汤心豫 《翻译通报》50.1 卷 3／20
关于《拿破仑第三政变记》中译本／汪毓先 《翻译通报》50.1 卷 3／12

姓名的翻译／梅有阴 《翻译通报》50.1卷3／25
略评《拿破仑第三政变记》柯译本／赵俪生 《翻译通报》50.1卷4／16
谈《辩证唯物主义与历史唯物主义》中译本／罗书肆《翻译通报》50.1卷4／9
《从猿到人》的两种翻译方法（附答复）／晓时 《翻译通报》50.1卷5／8
关于翻译社会科学书的一点意见／谢琏造 《翻译通报》50.1卷6／36
要加紧批评经典文献中译本／吴文金 《翻译通报》50.1卷6／36
关于《论一元论历史观之发展》中的一些译名／
谢琏造 《翻译通报》51.2卷2／31
名从主人的音译／遐寿 《翻译通报》51.2卷2／27
统一译名和拉丁化／周华松 《翻译通报》51.2卷2／29
《政治经济学批判》序言中的几段译文／谷鹰 《翻译通报》51.2卷2／32
翻译中的小问题一束／雷海宗 《翻译通报》51.2卷3／16
译名问题质疑／遐寿 《翻译通报》51.2卷3／26
试论固有名词的音译及其统一／杨人楩 《翻译通报》51.2卷4／23
漫谈译名／王宗炎 《翻译通报》51.2卷5／75
对于《公民潘恩》译本的几点意见
——附吕叔湘同志的答复／龚蔼人 《翻译通报》51.2卷6／22
关于拙译《和大宣言》／张友松 《翻译通报》51.2卷6／35
关于印度专名的翻译／吴晓铃 《翻译通报》51.2卷6／26
统一译名和拉丁化／钟兆琥 《翻译通报》51.2卷6／25
我翻译《乌恩通信集》的经验感想和意见／李季 《翻译通报》51.2卷6／5
关于印尼人名地名的翻译／张演 《翻译通报》51.3卷1／35
叶译"世界外交史"专名考证／韩振华 《翻译通报》51.3卷1／34
关于"马来亚"与"巫来由"译名问题／凌瑞拱 《翻译通报》51.3卷3／35
略谈越南地名汉译／孔德 《翻译通报》51.3卷3／33
评法斯脱《自由之路》中译本／念潮，孙开远 《翻译通报》51.3卷5／63
《实践论》两种英译本的两个问题／徐永 《翻译通报》51.3卷5／30
《战斗中的越南》的译名问题／陈健中 《翻译通报》51.3卷5／67
评《杜勃罗留波夫研究》中译本／陈洛，谷鹰 《翻译通报》52.1／24
音译的原则／张鸣华 《翻译通报》52.1／30
对英译《实践论》的几点意见（附人民中国社的答复）／
袁昌英，许海兰 《翻译通报》52.6／24
评懿民等译《美共领袖福斯特》／枞羽 《翻译通报》52.7／20

统一外国人物译名的原则及办法／
新华社总社国际新闻编辑部资料组 《翻译通报》53.2／133
关于新闻中使用外国报纸杂志名称／新华社总社 《翻译通报》53.3／119
漫谈译名／周建人 《外语教学与翻译》59.4／10
用汉语拼音字母音译外国人名地名
技术上的商榷／陆殿扬 《外语教学与翻译》59.10／32
地名翻译原则草案四种／地名译音委员会拟订 《外语教学与翻译》60.1／30
汉英翻译中外位语结构的处理问题
——学习《毛泽东选集》第四卷
英译本的一点体会／庄绎传 《外语教学与研究》62.4／24
试谈成语翻译——学习《毛泽东选集》
英译本成语翻译的一些体会／林汝昌 《外语教学与研究》63.1／20
"湄南"是专名还是通名？／许国烈 《现代外语》78.1／78
谈谈翻译问题——学习《毛选》五卷
英译本(连载)／程镇球 《外国语教学》78.1／11；78.2／17
对《毛选》五卷英译本某些译句的商榷／许孟雄 《外国语教学》78.4／29
《Media》的译名探讨／章永源 《外语电化教学》79.2
毛泽东著作外文译本误译举偶／汤钟琰 《青海师院学报》79.2
A Talk on the Translation of Vol.V
of Chairman Mao's Selected Works(连载)／
Sol Adler 《翻译通讯》80.1／11；80.2／9；80.3／4
翻译拾零——译校联合国文件的点滴体会／李朝增 《翻译通讯》80.3／22
略论地名、人名的翻译／周煦良 《外国语》80.5／29
略论专名意译／陈忠诚 《翻译通讯》80.6／14
欧洲共产党≠欧洲共产主义党
——从一个错误的译者注所想到的／张达根 《翻译通讯》80.6／17
读"名从主人"／张廷琛 《翻译通讯》81.2／40
评《尼克松回忆录》的译文／路式成 《教学研究》81.4／9
评齐沛合译《基辛格》／王宗炎 《外国语》81.4／24
谈谈《周恩来选集》(上卷)英译本／程镇球 《翻译通讯》81.4／6
译名和词源／杨祖希 《翻译通讯》81.5／37
地名和地名翻译／曹世琳 《翻译通讯》81.6／38
翻译军事文章：一张词汇表就够了吗？／居祖纯 《教学研究》82.2／47

观点与笔调——谈论说文翻译／翁显良 《翻译通讯》82.2／30
关于译名的统一／陈安全 《现代外语》82.3／49
法律词汇译名探索拾零／杨祖希 《翻译通讯》82.4／34
军政文章英译汉时如何判断词义／古今明 《教学通讯》82.4／34
试论对政译和文译的不同要求／姚念赓 《翻译通讯》82.5／20
法律词汇译名续探／杨祖希 《翻译通讯》82.6／21
翻译法律文献的几个特点／施觉怀 《翻译通讯》82.6／18
试探阿拉伯人名、地名的译法／朱威烈 《外国语》82.6／51
"塔尔寺"英语译名商榷／党元 《青海师专学报》83.1
学术论著的翻译：一种文体的探索——以罗素《西方哲学史》论欧洲文艺复兴诸则译文为例／古庄 《外国语》83.1／1
春笋与蘑菇／陈中绳 《现代外语》83.3／68
我国宪法一些词语的英译／裘克安 《翻译通讯》83.3／15
法律词语译名漫谈／陈中绳 《翻译通讯》83.4／31
现代学术论著翻译的易和难——从校改一篇史学译文见到的问题谈起／徐式谷 《翻译通讯》83.6／6
读纪念马克思逝世一百周年报告英译文／程镇球 《翻译通讯》83.7／14
略谈外交用词的政治含义／佳丁 《翻译通讯》83.11／18
从"传理"论新闻翻译／余也鲁 《翻译研究论文集》(1949-1983)／420
广播与翻译／高克毅 《翻译研究论文集》(1949-1983)／436
漫谈书名的翻译／韦华瞻 《翻译研究论文集》(1949-1983)／373
世界地名的译名和注释／柳一株 《大连师专学报》84.4
精益求精的宪法英译／陈忠诚 《翻译通讯》84.5／24
关于政治会谈口译的点滴体会／过家鼎 《翻译通讯》84.11／16
翻译政府工作报告的体会／竹生 《翻译通讯》85.1／32
也谈春笋与蘑菇／卫乃兴 《现代外语》85.1／65
以己之昏昏，难使人昭昭——学译杂谈／余顽 《教学研究》85.2／52
专有名词的妙用及翻译／严维明 《外国语》85.2／55
人名译名简论／曹聪孙 《翻译通讯》85.3／25
科学的态度严谨的译风——恩格斯"不应该这样翻译马克思的著作"一文的学习札记／林放 《翻译通讯》85.5／2
外国名字译音的问题／董鼎山 《翻译通讯》85.5／18
国会名称种种／晓南 《中国翻译》86.1／34

书名翻译杂谈 / 伍学书 〈中国翻译〉86.2 / 57

中国近代史人名地名的翻译 / 区铁 〈中国翻译〉86.2 / 23

关于林肯《葛底斯堡演讲词》的汉译问题 / 田乃钊 〈现代外语〉86.3 / 36

漫谈新闻翻译 / 刘新粦 〈中国翻译〉86.3 / 34

译名"东土耳其斯坦"并非"大错" / 张德明 〈中国翻译〉86.3 / 44

译名与方言 / 任溶溶 〈中国翻译〉86.3 / 32

从一个实例看法律条文的英译 / 陈忠诚 〈中国翻译〉86.4 / 60

翻译外文档案材料的几点体会 / 赵南 〈中国翻译〉87.1 / 35

欧美人名的汉译问题 / 石立坚 〈中国翻译〉87.1 / 25

如何理解 balance of terror 的准确意思
——与邓炎昌、刘润清二同志商榷 / 端木义万 〈外国语文〉87.1 / 124

英语姓名汉译漫谈 / 顾家和 〈外语研究〉87.1 / 76

对《在马克思墓前的讲话》中译文的几点意见 / 刁俊 〈中国翻译〉87.2 / 29

导游翻译中的文化背景和心理因素 / 陈刚 〈中国翻译〉87.3 / 26

杭州西湖十景英文试译——兼与莎拉·格拉姆斯女士商榷 /
张庆路 〈杭州师院学报〉87.3 / 116

《林肯总统葛底斯堡演说词》汉译研究 / 宗福常 〈镇江师专学报〉87.3 / 103

谈谈旅游资料英译的几个问题 / 蒲元明 〈中国翻译〉87.3 / 30

也谈旅游资料的英译 / 陈普 〈中国翻译〉87.3 / 36

对某些已有定译的术语的重新思考 / 许国璋 〈中国翻译〉88.1 / 4

关于"律师事务所"的英文译名 / 桑思民，李俊才 〈中国翻译〉88.1 / 59

浅谈英语普通化专有名词的翻译 / 杨永林 〈中国翻译〉88.2 / 20

谈谈翻译之难——从马恩著作的几个译例说起 / 贺仁麟 〈外国语〉88.2 / 72

现行宪法英译的若干问题 / 陈忠诚 〈外语研究〉88.2 / 16

是 normal university 还是 teachers university
——谈"师范大学"的译法 / 陈昌义 〈浙江师大学报〉88.3 / 37

林肯葛底斯堡演说词译文对比分析 / 古今明 〈外语研究〉88.4 / 12

有关我国少数民族的英文著述中译问题 / 向红笳 〈中央民院学报〉88.4 / 91

是 normal university 还是 teachers university? /
陈昌义 〈中国翻译〉88.5 / 55

译名杂谈 / 赵焕南 〈中国翻译〉88.5 / 56

划十字时能喊"上帝保佑"吗? / 田丁 〈四川外语学院学报〉89.1 / 99

关于我国地名拼音的商榷(试谈在我国地图上

如何拼写地名通名问题）／曾世英 〈中国翻译〉89.2／48
专有名词的音译探讨／潘炳信 〈河北师大学报〉89.2／103
关于历史机构译名的约定俗成问题／孙修福 〈中国翻译〉89.3／9
某些天主教专用词语的误译／张廷爵 〈中国翻译〉89.4／41
谈欧美来华历史人物人名的汉译／石立坚 〈中国翻译〉89.5／51
关于S.A.E.译名的正译问题／王景祜 〈中国翻译〉89.6／46

9. 外语教学与应用语言学

9.1 外语教学理论

谈谈英语教学中的打基础阶段的问题／马元曦等 〈西方语文〉59.1／2
我们怎样围绕教学来搞科研／胡立家 〈西方语文〉59.1／33
谈谈英语教学中教师的主导作用问题／刘德中 〈复旦学报〉59.5
基础阶段英语教学的特点／许国璋 〈外语教学与研究〉59.6／319
英语教学中质与量的问题／刘德中 〈外语教学与翻译〉59.11／32
语文矛盾与英语教学／王宗炎 〈外语教学与研究〉62.3／34
外语怎样才能过关？／吴景荣 〈外语教学与研究〉62.4／3
作为第二外国语的英语教学／赵德鑫 〈外语教学与研究〉63.4／56
帕默的外语教学原则简介 〈外语教学参考资料〉64.3／2
麦克尔·韦斯特的教学法简介 〈外语教学参考资料〉64.3／16
艾克斯莱的外语教学方法简介 〈外语教学参考资料〉64.4／10
弗里斯的外语教学法简介 〈外语教学参考资料〉64.4／7
听说法中"有机"语法与"功能"
语法的比较／[美] 列昂·利维斯东 〈外语教学参考资料〉64.9／4
语言学和语言教学／[美] 洛尔夫·B·朗 〈外语教学参考资料〉64.9／11
布龙菲尔德教授法 〈外语教学参考资料〉64.10／23
弗里斯教授法 〈外语教学参考资料〉64.10／24
费叶脱教授法 〈外语教学参考资料〉64.10／4
戈安教授法 〈外语教学参考资料〉64.10／2
贝力兹教授法 〈外语教学参考资料〉64.10／5

帕默教授法 〈外语教学参考资料〉64.10／9
叶斯柏森教授法 〈外语教学参考资料〉64.10／7
叶斯柏森及其教学法观点／[苏] B · A · 阿拉金〈外语教学参考资料〉64.12／5
控制语言材料的外语教学法／[美] A · 柯克兰 〈外语教学参考资料〉65.4／2
应用语言学在课堂教学中的应用／
W · G · 摩尔顿 〈外语教学参考资料〉65.11–12／35
本族语和外语教学／王宗炎 〈外语教学与研究〉66.2／61
关于如何对待本族语的问题／伊凡 〈外语教学与研究〉66.2／67
谈谈外语思维／郭秀梅 〈外语教学与研究〉66.2／64
外语教学中对待本族语的问题／龚平 〈外语教学与研究〉66.2／71
应该怎样对待本族语？／江家俊 〈外语教学与研究〉66.2／60
国外英语教学法各主要流派介绍／肖雯 摘译 〈外语教学与研究〉77.1／59
关于学习英语的一些认识／严文兴 〈外语〉78.1／80
美国的新英语教学法／[日] 森户由久 〈国外外语教学参考资料〉78.1／21
努力搞好外语教学研究工作／张俊凤 〈中小学外语教学〉78.1／13
日本英语教学述评／[日] 原泽正吉 〈国外外语教学参考资料〉78.1／25
外国的英语教育／[日] 星山三郎 〈国外外语教学参考资料〉78.1／1
结构教学法评介／朱治中 〈外国语〉78.2／55
科技英语的教学与研究／杨惠中 〈外语教学与研究〉78.2／58
日本关于英语教学问题的一场辩论／周平 〈外国语〉78.2／72
广大的处女地——读《应用语言学论文集》／王宗炎 〈外国语教学〉78.3／52
国外科技英语教学与研究动态／杨惠中等 〈外国语〉78.3／48
语言功能的教学／[英] K · E · 莫罗；
杭宝桐 译 〈国外外语教学参考资料〉78.4／29
大力提倡学习第二外语／路式成 〈教学研究〉79.1／78
开展应用语言学研究，努力提高外语教学质量／桂诗春 〈外国语〉79.1／54
日本英语教育的一场争论／周平 〈语言学动态〉79.1／1
谈谈外国语言的科学研究／李赋宁 〈外国语〉79.1／2
英国朋友谈交流教学法（访英散记之一）／秦小孟 〈外国语〉79.1／63
语言学家和教师感兴趣的问题／
[英] F · 帕默；范九生 译 〈国外外语教学〉79.1／30
语言学习的理论与原则／[美] M · 芬诺奇罗；
张云皋 译 〈国外外语教学〉79.1／12

加强对公共英语基础教学规律的研究／
贺善镛 〈黑大学报〉(外语版) 79.2／69

统一的语言模型和外语教学／李逊永 〈新疆大学学报〉79.3

C-L／C-L-L 教学模式的主要特点
及其给我们的启示／蒋一飒 〈上海外语教学〉79.4／13

社团商谈式学习外语训练法简介／白云 编译 〈国外外语教学〉79.4／8

斯坦尼斯拉夫斯基和外语教学／
[南] D·彼得科维克；朱钟毅 译 〈国外外语教学〉79.4／5

英语作为外语和本国语文教学的若干相似之处／
[英] J·E·麦克杜，S·H·麦克杜；陆锦林译 〈国外外语教学〉79.4／1

结构主义语言学与句型——口语教学法／
李震雷 〈中小学外语教学〉79.8／12

特瓦德尔关于外语教学过程的论述简介／
王武军 〈中小学外语教学〉79.10／8

评《英语教学的新方向》／
玛丽安·塞尔斯默西；严匡国 译 〈外国语言教学资料报导〉80.1／11

冗余现象与英语教学／桂诗春 〈外国语〉80.1／52

生成转换语法对于语言教学的含义／
[美] N·乔姆基斯；范九生 译 〈国外外语教学〉80.1／31

外语是怎样学会的——现代外语学习
的研究方法和趋势／吴棠 〈上海外语教学〉80.1／20

意念功能外语教学法／John Nuttall 〈外国语文教学〉80.1／6

英语作为第二语言教学的展望和实践／
渊群 〈外国语言教学资料报导〉80.1／9

Reflections on the English Study of Chinese
Students／Harold Goldin 〈外语学刊〉80.2／45

"国际化时代"和英语教育／
[日] 比嘉正范；陆留弟 译述 〈国外外语教学〉80.2／37

汉英语言学习的社会因素／熊文华，朱文俊 〈语言教学与研究〉80.2／135

考恩等《中国英语教学现状概述》简介／卢守荣 〈现代外语〉80.2／49

视听领先，读写及时跟上／章兼中 〈上海外语教学〉80.2／5

文学在外语教学中的地位／
[英] J.F. Wallwork；蔚然 译述 〈外国语文教学〉80.2／39

交际的英语教学 / W · G · 威多森;何恩存 译 〈国外外语教学〉80.3 / 24
作为第二语言英语教学的初步技巧 /
 奥德丽 · L · 赖特;明晶 译 〈中小学外语教学〉80.3 / 9
对德国学龄前儿童英语教学的评价 /
 [德] 吉泽拉 · 施密德 · 舍恩拜因;
 朱钟毅,应乐平 合译 〈国外外语教学〉80.4 / 17
公共外语教学原则探讨 / 刘恩怀 〈外语教学与研究〉80.4 / 50
何谓智力商数? 学位分几级? 如何考试?
 ——《Education A–Z》一书简介 / 玖灵 〈外国语〉80.4 / 63
交际训练法 / 李震雷 〈上海外语教学〉80.4 / 30
介绍国外 ESP 教学的理论与实践——兼谈如何
 改进我们的英语教学 / 伍谦光 〈现代外语〉80.4 / 55
课堂教学技术点滴 / 严瀚英 〈上海外语教学〉80.4 / 19
论师范学院的英语教学 / 叶步青 〈现代外语〉80.4 / 85
外语教学中语言与言语的辩证关系——兼评
 各语言学派的教学法观点 / 王德春 〈现代外语〉80.4 / 25
我国应用语言学的现状和展望 / 桂诗春 〈现代外语〉80.4 / 1
语言研究与语言教学:回顾与前瞻 / 张日升 〈现代外语〉80.4 / 11
对基础英语教学中几个有分歧问题的看法 / 熊德兰 〈外国语〉80.5 / 53
公共英语教学与 ESP / 钟桂芬,陆效用 〈外国语〉80.5 / 59
论外语教学中书面语和口语的关系 / 赵世开 〈外国语〉80.5 / 14
应用语言学、外语教学法和外语教学
 中的几个问题 / 戚雨村,王志伟 〈外国语〉80.5 / 1
Some Observations and Questions on
 English Teaching / Charles H.Blatchford 〈上海外语教学〉81.1 / 2
A TEFL Anthology——一本值得参考
 的外语教学法论文集 / 封梅芳 译 〈外国语言教学资料报导〉81.1 / 16
关于"交际语言教学"的一些情况 / 徐渊 〈外国语言教学资料报导〉81.1 / 10
深层结构与英语教学 / 徐盛桓 〈外语学刊〉81.1 / 17
当前外语教学中的三大问题(上、下) / 吴道存 〈上海外语教学〉81.2 / 10
 81.3 / 5
美国他语人英语教育学述评 / 许国璋 〈外语教学与研究〉81.2 / 1
试谈科技英语教学 / 章登莹 〈外语教学与研究〉81.2 / 48

英语教学法的历史发展及其现状／邹鸿操 〈广东教育学院学报〉81.2／43
语言的掌握（上、下）／［美］Breyne
Arlene Moskowitz；李平 节译 〈国外语言学〉81.2／8；81.3／32
语言教学法设计（连载）／
J·C·凯待弗等；申镇 译 〈南阳师专学报〉81.2／84；82.1／1
Cultural Differences and Language Learning／
余小明 〈外语教学〉81.3／26
Some Contributions of Linguistics to
Language Teaching／Martha Bean 〈外语学刊〉81.3／9
Some Observations and Questions on
English Teaching 读后感／童吉美 〈上海外语教学〉81.3／23
口语法——H·E·帕默与日本英语教学的改革／
［日］Norman Y.Yamamoto；路力 译 〈中小学外语教学〉81.3／8
论外语专业的基础理论、基本知识和基本训练／
王德春 〈外语教学与研究〉81.3／49
启发式教学法简介／章兼中 〈山东外语教学〉81.3／11
生成语法与外语教学／
［苏］Л.С.Бархударов；赵云中 译 〈国外外语教学〉81.3／18
应用语言学／W.F.Mackey；黄磊 译 〈国外外语教学〉81.3／14
"用外语思维"及其它——外语教学原则刍见／杨守忠 〈现代外语〉81.3／1
对外语教学法这门科学若干特点的初探／
陈楚祥，俞约法 〈外语学刊〉81.4／19
关于特定目的的外语教学／
Н.Б.Гвишиани；邱汝焜 译 〈国外外语教学〉81.4／6
加强基本训练注意培养智能／徐洵 〈上海外语教学〉81.4／8
外语教学中传授知识与培养能力的关系／刘亚垦 〈教学研究〉81.4／1
学母语和学外语——两种语言学习的比较
及其对外语教学的启示／赵建 〈教学研究〉81.4／30
《中学英语教学法》简介／李庭芗 〈外国语〉81.4／60
回顾与展望——为中国外语教学研究会
成立大会准备的发言稿／王季愚 遗稿 〈外国语〉81.5／1
交际教学法的课程大纲、教材设计
与课堂实践／张日升 〈外国语〉81.6／40

当代语言教学的趋势和问题／李守明 译 〈中小学外语教学〉81.9／10
八种中学英语教授法略述／陈国辉 〈福清师专学报〉81.12
Language Learning and the Linguistic
Environment／Martis Atkinson 〈外语教学与研究〉82.1／57
SSC 教学法探索／赵九龄 〈外国语言教学资料报导〉82.1／9
采用"发现或探索法"教英语／艾里·塞夫曼博士 〈学丛〉82.1／1
对中国英语教学的几点看法(连载)／
[美] 查尔斯·H·白奇福 〈浙江师院金华分校学报〉82.1／115
82.2／91
分阶段的英语教学方法——兼论处理
听说读写的关系／章兼中 〈山东外语教学〉82.1／64
交际能力目标与教师的职责／
[美] Mary Finocchiaro; 张云皋 译 〈国外外语教学〉82.1／11
英语教学的回顾与展望／潘耀瑔等 〈武汉大学学报〉82.1
英语作为第二语言教学初探／万正方 〈常德师专学报〉82.1
Whatever Next? Some Recent Currents in
Foreign Language Teaching／Alan Maley 〈外语教学与研究〉82.2／39
介绍一篇论双语教育的文章——读郑艾伦的
《香港的双语教育问题》／许国璋 〈外国语〉82.2／41
莫自寻烦恼——当代英语的变化与英语教学／
杨鑫南 〈外语教学与研究〉82.2／51
浅谈中学英语教学／胡立家 〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.2
谈谈英语专业基础阶段的教学／胡斐佩 〈教学研究〉82.2／1
香港的双语教育问题／郑艾伦 〈外国语〉82.2／42
外语教学法的演变及其发展趋向／殷鸿翔 〈外国语〉82.2／57
外语教学与智能发展／龚治基 〈中小学英语教学与研究〉82.2／1
《应用语言学探索》评价／
[瑞典] Norman F.Davies; 朱尧 译述 〈国外外语教学〉82.2／封三
EST Teaching at the Tertiary Level in
the People's Republic of China／
张彦斌, 杨惠中 〈外语教学与研究〉82.3／56
从毕业论文看几个教学问题／丁往道 〈外语教学与研究〉82.3／50
从改卷看教书教人的重要性／居祖纯 〈教学研究〉82.3／60

特别英语的教学初探／赵鹏芳 〈保山师专学报〉82.3
小学英语的"双基"教学／蒋静文 〈中小学英语教学与研究〉82.3／15
英语教学法／王孝溶 〈保山师专学报〉82.3
英语教学里的交际性原则／李庭芗 〈中小学外语〉(英语版) 82.3／1
《语言理论、语言描写与语言教学》／
[瑞士] 埃迪·鲁来；吴熊元等 摘译 〈语言学和外语教学资料〉82.3／17
语言学习三个知识体系的结合／李莹 〈外国语言教学资料报道〉82.3／23
《中学英语教学法》再版序／范存忠 〈外国语〉82.3／61
Principles and Practice in Communicative Language Teaching／
Christopher N.Cardlin 〈外语教学与研究〉82.4／36
从语言能力到交际能力／
[美] 威尔格·M·里弗斯；赵文俊 译〈语言学和外语教学资料〉82.4／24
"交际能力"在国外的讨论情况／
徐渊 译述 〈语言学和外语教学资料〉82.4／35
"交际"语言教学之估略／
[英] C·布伦菲特；李宁 译 〈语言学和外语教学资料〉82.4／17
外语教学法简论／杨守忠 〈唐山师专学报〉82.4／33
英语传统语法与传统教学法(毕业论文选登)／李绍山 〈教学研究〉82.4／34
语言使用和语言学习的模式／
[美] 杰克·理查兹；戴炜栋 译 〈语言学与外语教学资料〉82.4／1
C·N·坎特林教授谈 ESP／EST 〈外国语〉82.5／58
交际教学法初探／胡文仲 〈外国语〉82.5／15
应用语言学与外语教学／李观仪 〈外国语〉82.6／61
综合教学原则／李庭芗 〈中小学外语〉(英语版) 82.7／1
在外语教学里利用和控制使用本族语的原则／李庭芗 〈中小学外语〉(英语版) 82.10／2
Western Linguistics and the Study of Language in China／Xiong Yingu 〈贵州省外语学会外语学报〉83.1／1
论科技英语的教学原则／何元建 〈外语教学与研究〉83.1／51
外语暗示教学法／章兼中 〈外语教学与研究〉83.1／60
外语教学法的研究方法／张正东 〈外国语文教学〉83.1／55
外语教学要科学化和精密化／杨惠中 〈现代外语〉83.1／1

英语世界与英语教学／王靖方　《唐山市教师进修学院学刊》83.1／35
语用学和英语教学／
　[英] Leo Loveday;何自然 译　《国外外语教学》83.1／32
David Crystal: Directions in Applied
　Linguistics／郭建生 译　《外语教学与研究》83.2／70
TG 语法与外语教学／李延福 编译　《山东外语教学》83.2／14
改进中学英语教学法势在必行／张文举　《南阳师院学报》83.2
论外语教学原则及其层次／赵璧　《外国语文教学》83.2／57
神经语言学与英语教育／[日] 伊藤克敏;
　陈秋峰 译　《国外外语教学》83.2／29
外语教学的特点和外语教学法／刘亚呈　《教学研究》83.2／1
外语学习中的几个语言学问题——兼论外语系
　学生为什么要学一点语言学／黄长著　《外国语文教学》83.2／11
英国伦敦大学学院英国语言
　文学专业简介／赵文伋 摘译　《外国语》83.2／63
TESL 四十年大事记／池银良 编译　《国外外语教学》83.3／40
把英语作为外语来教学的现状／
　[英] 克里斯托弗·布鲁姆菲特;何勇 译　《徐州师院学报》83.3／107
美国的速成英语教学／蒋妙瑞　《外国语》83.3／33
《应用语言学年度评述(1980)》／左焕琪　《国外语言学》83.3／46
英语专业低年级教学探索／郑诗鼎　《外语教学与研究》83.3／54
外语教学法的综合化多元化趋势／胡春洞　《外语教学与研究》83.4／33
新西兰惠灵顿维多利亚大学文学院的英语系／
　于延士 编译　《外国语》83.4／61
改革我国中小学英语教学的一些看法／
　赵宪初　《中小学英语教学与研究》83.5／1
功能法在外语教学中的应用——玛丽·安德伍德在北京
　讲学拾零／成言　《中小学外语教学》83.6／16
谈高中英语教学／汪康成　《中小学外语》(英语版) 83.7／2
编写《英语教学法》的主导思想／李庭芗　《中小学外语教学》83.9／6
谈谈高中英语教学的知识归类／戚国南　《中小学外语(英语版)》83.12／5
Does Practice Always Make Derfect?
　——Random Notes on the Need for a Judicious

Balance between Assimilative and Systematic Approaches in English Language Teaching／沈寿源 《外语教学与研究》84.1／49
EIL 国际讨论会在美国召开／周志培 《国外外语教学》84.1／封三
Reconciling Communicative with Traditional Approaches to Language Teaching? Can it be Done？／Alan Maley 《外语教学与研究》84.1／42
Reflections of a Non-professional Teacher of English (Native Speaker) on Teaching English in China／Derek Bryan 《福建外语》84.1／30
传统语法与我国英语教学的语法体系／熊寅谷 《贵州大学学报》84.1
方法、路子、设计和步骤／Jack C.Richards, Ted Rodgers; 支顺福 译 《语言学和外语教学资料》84.1–2／40
关于交际语言教学的几个问题／梁小平 《外国语文教学》84.1／45
理论家与语言教师／Duight Bolinger; 吴熊元 译 《语言学和外语教学资料》84.1–2／60
路子、方法和技巧／Edward M.Anthong; 俞如珍 译 《语言学和外语教学资料》84.1–2／1
浅议英语功能教学法／林振根 《集美师专学报》84.1／56
浅谈外语教学的交际教学法／李筱菊 《现代外语》84.1／18
神经语言学的最新研究与第二语言的学习／[英] Lev.I.Soudek; 陈艾莎 译 《温江师专学报》84.1／131
英语交际法语言教学的理论与实践／Willian Cheng; 王维周 译 《淮北煤炭师院学报》84.1–2
英语教学的新趋向——一个语言教学过程的理论模式／PeterStrerens; 徐渊 摘译 《语言学和外语教学资料》84.1–2／96
语言教学的博采众长方法／Tong Deyes; 赵文仮 译 《语言学和外语教学资料》84.1–2／25
语言习得和外语教学——评介 Stephen D.Krashen 关于外语教学的原则和设想／胡文仲 《外国语》84.1／1
从方法论看当前的英语教学／王锟 《云南民院学报》84.2／85
公共外语教学讨论(一)公共外语教学之所见

(二)改革公共外语教学方法的
一点探索／孙国英 《贵州省外语学会外语学报》84.2／58
语言掌握与外语教学／刘豫 《教学研究》84.2／72
中学英语教学调查和建议／洪忠民 《中小学英语教学与研究》84.2／20
EFL 教学的信息处理途径／
Chenyl L.Champean de Lopez;邬展云 译 《国外外语教学》84.3／1
帕默和他的外语教学思想／俞约法 《外语学刊》84.3／44
克拉申的输入假设与英语作为外语教学／
[英] Jeremy Harmer;沈利 译 《国外外语教学》84.3／38
《交际性英语教学、原则与练习类型》简介／
卢丹怀 《国外外语教学》84.3／封三
谈谈加强基础英语的几个问题／李嘉祐 《外语教学》84.3／80
小学英语教学中的密度，广度，难度／
张静玉 《中小学英语教学与研究》84.3／23
一本值得一读的教学法著作——《国外外语
教学法主要流派》评述／金岭 《福建外语》84.3／58
英语教学研究方法介绍／袁道之 《外语教学与研究》84.3／46
ESL 教学的新学说是否正在出现？／
[美] Ann Raimcs;蒋自新 译述 《国外外语教学》84.4／34
试对比分析假设的有效性／王彤福 《外国语》84.4／27
外语学习里的认识作用和情感因素／吴棠 《外国语》84.4／34
基础英语各种课型的作用及其相互关系／刘澄 《外贸教学与研究》84.5／6
Stick to the Basics／王宗炎，钟佑同 《外国语》84.6／11
对 O · A · 教授法的分析／文健忱 《中小学外语教学》84.6／4
功能法研究中的两个问题／启汉 《中小学外语教学》84.6／6
公共外语教学改革中一个重大认识问题的商榷／陈嘉 《外国语》84.6／1
辛勤育才五十载，著书立说兴正浓——记陈嘉教授／晶磊 《外国语》84.6／4
谈特定目的英语教学与普通英语教学的区别
——介绍"二外"外语培训中心联合国
项目英语培训班／李汝梅 《学丛》84.专刊／8
应用语言学与外语教学法／龚正民 《英语研究论文集》84／263
英语教学方法的几点探索／薛祖康 《外语论丛》84／276
The Performance Gap／Jaspar Utley 《外语教学与研究》85.1／66

适应“三个面向”的需要，加速外语教改步伐／
杜培俸 《中小学外语教学》85.1／2
喜读《公共外语教学研究文集》／锡九，梦之 《外国语》85.1／80
信息加工理论与外语学习／孙迎春 编译 《福建外语》85.1／48
“应用语言学研讨会”在香港举行——对英、
汉语的语言和文学教学作了深入研讨／何自然 《外语界》85.1／5
《英语作为第二语言的教学：技巧与步骤》／李佩莹 译述 《外语界》85.1／43
英国 ELT 与美国 TEFL 的比较
以及英国 ELT 的现状／张凤兴 《杭州师院学报》85.1／99
技能法——英语专业基础阶段教学
改革的一次试验／乐眉云，陈永祥 《外语教学与研究》85.2／50
交易分析法与外语教学／王美君 《外国语》85.2／75
略谈外语教学中的“自然法”／李维光 《中小学外语》(英语版) 85.2／1
迁移规律和外语教学／陈锡麟 《外语界》85.2／30
浅谈农村中学英语教学路子／廖岷，孙丽君 《外语界》85.2／35
外语教学的情感因素／张正东 《西南师院学报》85.2／127
外语教学改革与第二课堂／王如璧 《山东外语教学》85.2／12
英语 ESP／EST 教学与研究的近况／张义斌 《外国语》85.2／72
英语多媒教学法与多媒教材／朱纯 《外国语》85.2／68
用规律、发展、效果的观点开展英语教研工作／
胡惟谷 《中小学外语教学》85.2／1
EFL 与 CFL／王晓钧 《语言教学与研究》85.3／92
从实际出发开展外语教学法的研究和实验／
王才仁 《中小学外语教学》85.3／4
第一语言和第二语言的歧义和分析／
[加] H.H.Stern；吴武瑜 译 《国外外语教学》85.3／46
加紧开展英语教学的研究／张志公 《中小学英语教学与研究》85.3／1
评介唐力行编著的 TEFL in China:
Methods and Techniques／吴棠 《外国语》85.3／78
思维定势与外语教学／任杰 《中小学外语教学》85.3／8
英语作为外语教学的信息处理方法／智海 译 《外语界》85.3／39
China's Modernization and its English
Language Needs／许国璋 译 《现代外语》85.4／3

将中学外语教学重点移到初中阶段／卢木天 《山东外语教学》85.4／88
批判地考虑交际途径(上、下)／
[英] Michael Swan;张云皋 译 《国外外语教学》85.4／1;86.1／9
评 G · V · 罗戈娃的《英语教学法》／
[美] Thomas W.Adams;张惠良 译 《国外外语教学》85.4／43
特定目的英语概观／[英] Bernaard Coffey;白云 译《国外外语教学》85.4／29
听说法与外语教学／龙日金 《英美语文教学》85.4－86.1／41
在英语教学中贯彻启发性原则初探／季雨青《中小学外语》(英语版) 85.5／1
加强教研,切实提高教学质量／周焕卡 《中小学英语教学与研究》85.6／7
暗示教学法有利于培养创造型人才／徐晔《中小学英语教学与研究》86.1／6
传统语法与英语教学初探／梁时熹 《广州师院学服》86.1／64
从 ISTEC 看我国英语教学的动态／胡文仲 《教学研究》86.1／1
加紧开展英语教学问题的研究／张志公 《中小学英语教学与研究》86.1／1
进一步开创大学英语教学的新局面／陆慈 《大学英语》86.3／2
论中学英语教学原则／汤忠荣 《中小学英语教学与研究》86.2／11
外籍教师看我国的英语学习方法／
Paul Harvey;赵纪楷 译 《国外外语教学》86.1／32
为 ELT 规定学习目的／
Hamed el Nil el Fradil;张逸 译 《国外外语教学》86.1／37
我国英语专业学生社会心理分析／桂诗春 《现代外语》86.1／1
学习,借鉴,前进——参加"中国英语教学
国际讨论会"的感受／杜瑞清,孙建荣 《外语教学》86.1／54
语言,言语与外语教学之我见／王长春 《现代外语》86.1／43
H.G.Widdowson: Learning Purpose
and Language Use／钱瑗 《外语教学与研究》86.2／68
从一次学术讨论会看我国英语教学的动态
——1985 年中国英语教学国际讨论会
中方发言评述／胡文仲 《外语教学与研究》86.2／47
解释第二语言习得的顺序和变异／
[美] Evelyn Hatch et al;陆锦林 译 《国外外语教学》86.2／36
流行于国外的英语教学法／乔静等 《山西师大学报》86.2／109
应用语言学研究的现状／
[美] 罗伯特 · B · 卡普兰;张凤兴 译述 《外语界》86.2／48

论外语课的对象——结构与功能浅议／张正东 《外国语》86.3／72
美国的速成英语教学／蒋妙瑞 《外语教学与研究》86.3／44
一位英国学者对应用语言学的探索
——略评《应用语言学导论》／蔡建 《南外学报》86.3／70
英语强化教学：培训中心的教学
指导思想和课程设置／汪昌琦 《北二外学报》86.3／33
张士一先生论中学英语师资培训／吕良环 《山东外语教学》86.3／79
张士一先生与直接法英语教学／邬展云 《中小学英语教学与研究》86.3／7
张士一英语教学思想回顾——纪念张士一
先生诞辰一百周年／李守明 《中小学外语教学》86.3／13
Abstraction, Actuality and the Conditions
of Relevance／H.G.Widdowson 《外语教学与研究》86.4／37
Why Bother about Culture in ELT? ／胡文仲 《外国语》86.4／1
大学英语教学的崛起——公共
英语教学大改观／周献桃 《外语教学与研究》86.4／27
短期强化教学的成功之路／张吉强 《外国语文教学》86.4／22
《交际英语教程》序／许国璋 《南外学报》86.4／1
略谈中学外语教学改革／刘骏 《外语界》86.4／36
师范院校英语教学／杨镇雄 《外语教学与研究》86.4／47
十五省市中学英语教学的调查侧记／本刊记者 《外语教学与研究》86.4／23
师范专业英语教学法试探／李玉棠 《外语与外语教学》86.4／33
外语教学法折衷趋势的历史探源／孙长顺 《现代外语》86.4／41
语言的世界观及其对外语教学的提示／缪宇 《外语界》86.4／3
Bilingual Education in the U.S.／李瑞华 《外国语》86.5／62
本族语在外语教学中的中介作用／胡世侯 《西南师大学报》86.5／65
亟应加强中学外语教学研究工作——为华北
地区外语教学法研究会成立大会暨首届
年会进言／张原里 《中小学外语教学》86.6／1
中学英语教学改革的若干关系／曹崇祖 《中小学英语教学与研究》86.6／1
语言系统三层次的假说与外语教学三阶段论／
李宏安，吴新祥 《外语论丛》86／43
理清思路顺道前进——中南地区中学
英语教学法讨论会闭幕词／吴再兴 《中小学英语教学与研究》87.1／1

略谈中学外语教学的几个问题／蒋天庭　《中小学外语》(英语版) 87.1／1
美国外语教学法简介／
[美] 克利福德 · H · 肖雷特;白大丰 译　《外语与外语教学》87.1／38
外语教学法十项原则／桂诗春　《山东外语教学》87.1／13
外语学习时间越早越好吗？——从宏观上
考虑中学英语教学改革／桂诗春　《外语教学与研究》87.1／56
公共英语教学优化的系统工程方法／翁延真　《北二外学报》87.2／50
课堂学习第二语言的自然过程／Saschaw W.Felix,
Angela Hahn;陆锦林 译　《国外外语教学》87.2／4
略论语法在英语教学中的地位／王嘉理　《上海大学学报》87.2／95
评应云天著的《外语教学法》／赵德雍　《外国语》87.2／79
中学英语教学的现状与改革——全国中学
英语教学调查四川省调查报告摘要／
四川省调查工作组　《外国语文》87.2／133
Interlanguage and Stages for Second
Language Acquisition／李瑞华　《外国语》87.3／64
暗示教学法在外语教学中的应用／马兰元　《外语电化教学》87.3／43
第二语言学习者课堂内外的语言输入和习得／
[加] Patsy M.Lightbown;张春柏 译　《国外外语教学》87.3／6
略谈科技英语及其教学／王恩扬　《锦州师院学报》87.3／118
美国的应用语言学教学与研究点滴／盛炎　《国外语言学》87.3／137
英语教学里以学生为主体的原则／汪延安《中小学英语教学与研究》87.3／13
英语教学与英美文化／杜瑞清　《外语教学》87.3／15
语言学与外语教学／文秋芳　《外语教学》87.3／20
转换理论在英语教学中的应用／胡敏　《山东外语教学》87.3／68
从准确的语言形式过渡到准确与流利的交际
——介绍加拿大著名应用语言学家
赫克托 · 哈姆莱教授外语教学中准确
与流利问题的观点(连载)／毛忠明 译述　《国外外语教学》87.4／4
88.1／4
但愿我能记住一切——语言教学中关于记忆的事实和想象／
Wilga M.Rivers, Bernice S. Melvin;
王铁民 译　《国外外语教学》87.4／8

桂著《应用语言学和中国英语教学》/ 许国璋 〈外语教学与研究〉87.4 / 66
美国华裔儿童的语言问题 / [美] 赵元任;
卢德平 译 〈国外外语教学〉87.4 / 26
什么是应用语言学 / 桂诗春 〈外语教学与研究〉87.4 / 14
谈谈英语交际教学法 / 王月琴 〈安徽教育学院学报〉87.4 / 105
外语学习中学生独立工作能力的培养 /
[苏] И.В.Ларщина; 郭大樵 译 〈国外外语教学〉87.4 / 9
文学在英语教学中的地位——兼谈综合教学法 /
[美] 苏珊 · 斯恩特; 金照敏 译 〈淮北煤炭师院学报〉87.4 / 61
"一齐众楚"的启示——浅谈中学外语教学改革 /
陈经裕 〈山东外语教学〉87.4 / 85
英语教学中的综合积极性 / [加] N.I.Michlson;
陈美芳 译 〈国外外语教学〉87.4 / 1
英语教学中教师的主导作用 / 葛颂 〈中小学英语教学与研究〉87.4 / 10
中学英语教学的现状——四川省调查
报告摘要 / 四川省调查工作组 〈外语教学与研究〉87.4 / 30
转换理论在英语教学中的应用——纪念乔姆斯基
《句法结构》发表三十周年 / 胡敏 〈外语教学〉87.4 / 52
From Tradition to Innovation: In Search of
a New Pattern of Education for a Foreign
Language Institute in China / Hu Menghao 〈外国语〉87.5 / 1
中学英语教学调查对改革的启示 /
左焕琪 〈中小学英语教学与研究〉87.5 / 1
试论符号学文论和接受理论在教学上的应用 / 曾大伟 〈外国语〉87.6 / 29
ESL / EFL 及文学教学 / 李磊伟 〈外国语〉87.6 / 34
中学英语教学整体改革的实践与看法 /
刘兆义 〈中小学英语教学与研究〉87.6 / 1
美国速成外语教学的发展近况 / 成言 〈中小学外语教学〉87.9 / 12
谈谈教师的主导作用和学生的主体作用 /
曾翠峦 〈中小学外语〉(英语版) 87.10 / 6
从教学过程最优化理论出发,探求外语
教学中的综合效用 / 宫立都 〈外语界〉88.1 / 1
从外语教学法的发展看我国外语教学 / 惠子顺 〈宜春师专学报〉88.1 / 93

第二届哈尔滨国际生成语法研讨会外语教学
专题组研讨综述／刘永生等 《中小学英语教学与研究》88.1／25
对过去英语教学的思考／邹贵新 《语言教学与研究》88.1／109
交际法与科技英语教学:方法问题和前景(连载)／
[印] Keith Maurice;陆锦林 译 《国外外语教学》88.1／12;88.2／21
简评《国外外语教学法主要流派》／陈叔琪 《外语学刊》88.1／62
论英语教学的"学、导、用"原则和最优化教学体系／
蓝忠武 《外国语文》88.1／8
漫谈语言学与英语学习／王嘉龄 《大学英语园地》88.1／32
浅述英语交际语法／王远泽 《贵州教育学院学报》88.1／75
谈谈现代语言教学法／[美] S · 巴特利特;
莫德容 译 《山东外语教学》88.1／76
现代外语教学的宏观估评／马龙海 《呼兰师专学报》88.1／74
也谈中学英语教学原则／赵璧 《外语界》88.1／25
语言的功能观与外语教学／陆彩珠 《中小学英语教学与研究》88.1／15
语言观的演变和外语教学法派别／
文健忱 《中小学英语教学与研究》88.1／5
语言理论与英语教学／陈林华 《外语教学与研究》88.1／39
语言习得与外语教学／俞百岚 《陕西外语师专学报》88.1／2
语用学与外语教学／黄约法 《中小学英语教学与研究》88.1／11
怎样认识"用外语思想"／蒋楠 《现代外语》88.1／34
中学英语教学改革与教学法／汪延安 《陕西外语师专学报》88.1／121
PAER 英语情景教学法简介——湖南宁远一中
初三 14 班教学实验报告／谭育华,蓝忠武 《外语电化教学》88.2／29
标准英语:历史回顾及其在教学中的意义／李战子 《外语研究》88.2／32
第一语言的习得作为第二语言学习的样板／
井卫华 《外语与外语教学》88.2／12
课堂活动和语言形式的关系／[英] Dave Jane Willis;
张楚楚 译 《国外外语教学》88.2／24
论外语学习过程 .I.C.I——兼评国外
外语学习理论(连载)／朱治中 《国外外语教学》88.2／1;88.3／1
浅谈英语教学方法／李雨青 《中小学外语教学》88.2／10
外语教学应重视学生语用能力的培养／杨连瑞 《山东外语教学》88.2／77

外语教学中的语言经验问题——UG 对外语
语言环境的启示／陈东东，沈三山 《现代外语》88.2／32
英国和美国对外英语教学／熊寅谷 《现代外语》88.2／27
语言技能与文化知识并进／张礼龙 《教学研究》88.2／22
语言、文化、外语教学／束定芳 《山东外语教学》88.2／10
赴英考察英语教学的报告／中国高校英语教学考察团 《外语界》88.3／63
高校英语教育调查正在进行／刘润清 《外语教学与研究》88.3／35
坚定不移地走阅读领先之路——谈外语
教学路子的改革／胡春洞 《外国语文》88.3／94
师专英语教学杂谈／刘锦明 《外国语文》88.3／29
系统理论在英语教学中的运用／杨连瑞 《福建外语》88.3–4／33
"信息差"在外语教学中的地位及其应用／左飙 《现代外语》88.3／14
应用语言学研究方法：原理篇／桂诗春 《外语教学与研究》88.3／11
语义的分类剖析及其在教学中的指导意义／王寅 《外语研究》88.3／58
Understanding Adult Learners Brings
Comprehensible Input to Secoud
Lauguage Acquisition／Xian Ji Chang 《外国语》88.4／40
当今英语（外语）教学发展趋向／
[美] Joan Morlez；严彤 译 《国外外语教学》88.4／9
改变外语教学现状必须改革教学方法／陈宝喜 《中小学外语教学》88.4／1
漫谈中小学英语教学姿势／韩学玉 《中小学英语教学与研究》88.4／40
文学与 ESL／EFL 的教学／[美] Susan L. Stern；
武力宏 译 《国外外语教学》88.4／46
以辩证的观点选用外语教学法／连正祺等 《盐城师专学报》88.4／92
"英语思维"质疑——为纪念范存忠教授逝世一周年而作／
吴棠 《外国语文》88.4／1
指南、助手、桥梁——国内三种中小学
英语教学杂志评价／宦立都等 《中小学英语教学与研究》88.4／58
Opening Doors and Windows through Interactive
Language Teaching／Wilga M.Rivers 《外国语》88.5／1
教学目的和教学方法的关系／
韩学玉，林慧 《中小学英语教学与研究》88.5／6
论传统教学法和交际教学法在中国

协调运用的可行性 / Alan Maley; 马寅初 译述 《外国语》88.5 / 63
谈谈学习英语的目的和侧重点 / 许国璋 《中小学外语教学》88.5 / 1
中学英语教学法的教育学基础 / 张士一 遗著 《中小学英语教学与研究》88.5 / 17
Contextual Approach in Language Teaching / Li Yunlou 《大学英语园地》88.6 / 73
论外语教学的微观研究 / 孙长顺 《中小学英语教学与研究》88.6 / 4
学科建设的重点在基本理论 / 张正东 《中小学英语教学与研究》88.6 / 1
《中学英语教学法》的教学法 / 韩学玉 《中小学英语教学与研究》88.6 / 7
中学英语教学法第一章引言 / 张士一遗著 《中小学英语教学与研究》88.6 / 24
议外语传统教学法 / 钟守国 《中小学外语教学》88.7 / 2
外语教学面面观(上、下) / [美] Mary Finocchiaro; 杨武琴 译 《中小学外语教学》88.8 / 15; 88.9 / 12
英语速成法 / 扶忠汉 《光明日报》88.12 / 30—31
A Comparison between the Audiolingual Approach and the Communicative Approach in Second-language Teaching / Xu YingCai 《复旦大学大学英语教学研究论文集》88 / 90
初中英语教学中创造性思维训练与常规教学的比较与研究 / 迟艳萍等 《陕西外语师专学报》89.1 / 105
传统教学法与交际法相结合可行乎? ——高校英语专业基础阶段英语教学法之我见(连载) / 李观仪 《外语界》89.1 / 1; 89.1 / 2
当今英语(外语)教学发展趋势 / [美] Joan Moriey; 严彤 译 《国外外语教学》89.1 / 10
高校英语本科教育抽样调查报告 / 刘润清等 《外语教学与研究》89.1 / 3
关于用英语思维问题 / 姚念赓 《外语研究》89.1 / 1
关于中学英语教学原则 / 胡文静 《中小学英语教学与研究》89.1 / 18
交际法在我国英语教学中的实施 / 贾德霖 《现代外语》89.1 / 27
教学管理与教学质量 / 何其莘 《外语教学与研究》89.1 / 20
交际语言教学法(上、下) / J.Richards, T.Rodgers; 冯文民 摘译 《国外外语教学》89.1 / 19; 89.3 / 8

科技英语教学的新发展／杨惠中 〈外语教学与研究〉89.1／17
论中国学生的英语能力结构／张林、文显华 〈外语教学与研究〉89.1／48
浅谈影响第二门语言学习的四大因素／胡美珠 〈安庆师院学报〉89.1／111
试论指导初中英语教学中的若干关系／禹明 〈外语界〉89.1／52
学生的文化素质问题／孙骊 〈外语教学与研究〉89.1／22
学习技巧训练的必要性及前题预测／
Jane Sunderland, Betty Barr;
赵九龄，王璜 译 〈外语界〉89.1／24
英语的话语接续与语言习得／张传真，张法科 〈山东外语教学〉89.1／78
引入竞争机制的得失／黄源深 〈外语教学与研究〉89.1／18
"阅读为主，听、译、写、说"是成人
外语教学的理想途径／黄雪峰 〈福建外语〉89.1—2／59
中学英语教研工作漫谈／杨振常 〈陕西外语师专学报〉89.1／101
中学英语主体化教学实验的设计与实践／
王恩群 〈陕西外语师专学报〉89.1／92
How American Students Get Moral Education／
张纯厚等 〈陕西外语师专〉89.2／9
大学英语的三层次教学目的／林肖瑜 〈外语界〉89.2／24
当前英语教学十大特征／胡晓灵 〈外语界〉89.2／6
关于直接教学法／Richard Schmidt 〈外语教学与研究〉89.2／50
简评《中学英语实用教学法》／
夏侯富生等 〈中小学英语教学与研究〉89.2／48
交际法语言教学的若干原理及其应用／宋蕙仪 〈华南师大学报〉89.2／97
交际法在小学英语教学中的运用／李立 〈中小学英语教学与研究〉89.2／34
目标语教学中使用本族语的局限性／
陈松泉 〈中小学英语教学与研究〉89.2／3
信息间断与外语教学／王红章劲松 〈外语学刊〉89.2／7
英语教学法的教法改革／姚文虎 〈陕西外语师专学报〉89.2／128
英语教学中的交际法与结构法比较／
修旭东等 〈莱阳农学院学报〉89.2／148
《中国英语教学史》——一部考订详实
的教育史／许国璋 〈外语教学与研究〉89.2／52
大学英语教学改革的形势与任务／陆慈 〈外语界〉89.3／19

高校英语本科教育抽样调查报告(二)／刘润清等〈外语教学与研究〉89.3／11
论交际语言教学／[美] Sandra J.Savignon;
庄智象 译述 〈国外外语教学〉89.3／1
提高英语新教师教学水平的措施／顾银新〈中小学英语教学与研究〉89.3／9
同源的直接性与非直接性干扰／王振亚 〈山东外语教学〉89.3／70
文学在英语作为外语的课堂教学中的地位／
Margaret E.Brooks;王勇,谢国芬 译 〈国外外语教学〉89.3／31
"务实"培训中学英语教师的能力／罗茂才〈中小学英语教学与研究〉89.3／1
误差分析与外语教学／姚澄 〈教学研究〉89.3／10
一种改进教师提问的体系／James W.Tollefson;
庄智象 译 〈外语界〉89.3／53
英汉词典与英语教学之我见／王立非 〈外语研究〉89.3／63
英语教师培训中运用语言学知识／
Julian Edge;高伟 译 〈国外外语教学〉89.3／41
英语速成法(上、下)／扶忠汉 〈中小学外语教学〉89.3／1;89.4／5
语言学和词汇句子教学／许连赞 〈福建外语〉89.3–4／16
中学英语教师应具备的基本素质／
邓剑源 〈中小学英语教学与研究〉89.3／11
变化中的语言习得观／[美] Rivers;李少华 译 〈国外外语教学〉89.4／1
从心理定势中捕捉引爆点／杜思民 〈中小学英语教学与研究〉89.4／6
从研究如何教到研究如何学／孙骊 〈外语界〉89.4／1
反馈原理在英语教学中的应用／杨连瑞 〈中小学英语教学与研究〉89.4／16
非智力因素在英语教学中的作用／钱建华〈中小学英语教学与研究〉89.4／1
交际法／[美] Diane Larsen–Freeman;
汤丽萍,丁莉莉 译 〈国外外语教学〉89.4／10
浅谈转换生成论对外语教学的影响／余利群 〈广东教育学院学报〉89.4／96
迁移规律在英语教学中的运用／沈钰娣 〈中小学英语教学与研究〉89.4／14
乔姆斯基与外语教学／王宏印 〈外语教学〉89.4／57
心理功能与综合英语教学方法／陈岐山 〈绥化师专学报〉89.4／67
语言迁移和第二语言教学／张慧芬,徐雅琴 〈外国语〉89.4／67
英语教学与多余信息／王洪卫 〈中小学外语教学〉89.7／13
认知结构与英语教学中的迁移／李永然 〈中小学外语教学〉89.9／10
语言习得的社会环境作用／Tatiana Slama-Cazacu;

王艺，邢悦 摘译 〈语言学和外语教学资料〉89.17／70

文化与外语教学／Leo Loveday;
束定芳 译 〈语言学和外语教学资料〉89.17／46

9.2 外语教学大纲

一个新的教学计划的诞生／黄祯寿 〈西方语文〉58.4／394

在高年级英语教学中进行课程改革的体会／
群力 〈外语教学与研究〉60.2／31

怎样确定外语课堂教学的目的／王武军 〈外语教学〉64.4／12

英语教学中的精讲多练——学习《中小学
英语教学大纲》的体会／陈光启 〈中小学外语教学〉78.1／6

中学英语教学大纲第二章第九节外国语 〈国外外语教学参考资料〉78.2／15

中学学习指导要领（"总则"和"英语"部分）／
[日] 文部省；李金陵 译 〈国外外语教学参考资料〉78.2／24

东德英语、法语教学计划中的几个重要观点／
[德] 瓦特朗特 · 莱纳尔泰特 〈国外外语教学参考资料〉78.3／28

关于开设文学选读课程的几点意见／李延 〈外国语教学〉79.1／52

"四会"还是"五会"？——谈谈英语专业教学的目标／
李嘉祐 〈外语教学〉79.1／13

一份英语初级阶段教学大纲的分析／一系英语教研室 〈现代外语〉79.1／1

美国加州大学洛杉矶分校外国留学生英语训练部一瞥／
朱道敏 〈现代外语〉79.2／68

谈《意念教学大纲》／方立等 〈外语〉79.2–3／118

结合教学培训 TESL 师资的一例
——访问美国大学所见／朱道敏 〈现代外语〉79.4／62

对中小学外语教学应提怎样的要求？——兼评
《中小学英语教学大纲》／袁乃仁 〈中小学外语教学〉79.5／4

如何看待《中小学英语教学大纲》所提出
的目的要求（上、下）／黄觉先等 〈中小学外语教学〉79.8／8；79.12／3

功能意念大纲及其教材一例／章兼中 〈上海外语教学〉80.1／25

功能——意念的教程编制途径／

[英] L·G·亚历山大;张云皋 译　《国外外语教学》80.1/11
功能法的纲领性文件——威尔金斯的《语法大纲、情境大纲和意念大纲》一文内容述要/俞约法　《国外外语教学》80.2/6
科技英语教程的准备及其语言特点/[智利] M·P·德雷斯德纳;朱宝雄 译　《国外外语教学》80.2/23
交际需要信息处理机——门毕的《交际的教学大纲设计》中心内容简介/金木　《国外外语教学》80.3/15
高等院校公共外语培养目标/戴正南　《外语教学与研究》80.4/31
高等院校公共外语教学中的几个问题/何瑞源　《外语教学与研究》80.4/52
谈谈中小学英语教学的目的/陈楚惠　《中小学外语教学》80.5/5
语言综合技能——介绍一个大一"补导英语"课程设计的新尝试/郑艾伦　《外国语》80.6/51
日本初中英语课典型教案介绍/王武军　《中小学外语教学》80.8/7
介绍日本中学外语教学大纲中一些新的提法和做法/文健忱　《中小学外语教学》81.2/11
关于英国文学教学的几点意见/张健　《山东外语教学》81.3/1
也谈中小学英语教学的目的/代正南　《中小学外语教学》81.4/1
理工科公共英语教学大纲的制订/张彦斌　《外语教学与研究》82.1/53
谈谈理工科英语教学大纲的设计/张彦斌　《山东外语教学》82.2/16
翻译不能作为外语教学的目的——学习《全日制六年制中学英语教学大纲》的体会/张正东　《中小学英语教学与研究》82.3/8
功能—意念法的新成果——《跟我学》评介(上、下)　《中小学外语教学》82.3/1;82.4/10
全日制六年制重点中学英语教学大纲(征求意见稿)　《中小学英语教学与研究》82.3/1
日本中学英语教育的目标/[日] 大西匡哉;小龙 译述　《国外外语教学》82.4/15
日本中学英语教学教案一例/杨子津　《国外外语教学》82.4/16
提高英语教学水平,适应四化建设需要——读《全日制六年制重点中学英语教学大纲》(征求意见稿)的几点体会/胡文静　《中小学外语教学》82.4/7

全日制六年制重点中学英语教学大纲
(征求意见稿) 〈中小学外语教学〉82.4／1
笔谈《全日制六年制重点中学英语教学大纲》
(征求意见稿)(一～三)／陈少敏等 〈中小学外语教学〉82.5／1
82.6／1;83.1／1
学习重点中学英语教学大纲的体会／李庭芗 〈中小学外语教学〉82.6／1
学习大纲中关于教学目的的体会／李永康 〈中小学外语教学〉82.6／4
符合中学英语教学规律的新大纲／方在为 〈中小学外语教学〉82.7／1
谈大纲、教材教法与能力的培养／徐振忠 〈中小学外语教学〉82.8／8
切合实际，合乎规律／金蒂 〈中小学外语教学〉82.9／1
外语教学必须从实际出发／刘宏 〈中小学外语教学〉82.9／2
谈谈中学外语教育工作会议的主要精神／
张永彪 〈中小学外语教学〉82.11／1
从中学英语教学调查看新大纲／李棣萼，陈培根 〈中小学外语教学〉83.1／1
从实际出发考虑高年级的课程设置问题／牛抗生 〈外国语文教学〉83.2／67
科学研究与教学大纲／胡文仲 〈外语教学与研究〉83.2／32
既是工作交流，又是学术讨论——高校英语
专业基础阶段教学大纲讨论会侧记／其亚 〈外国语〉83.2／56
依据、内容、步骤——大学英语本科课程设置管见／毛信礼 〈学丛〉83.2／18
介绍美国两所大学的语言学专业／徐烈炯 〈国外语言学〉83.3／62
翻译应当是外语教学的目的
——与张正东同志商榷／张静园 〈中小学英语教学与研究〉83.3／17
试论大纲、教材和课外阅读(1～5)／
易尔山 〈中小学外语教学〉83.3／1;83.4／1
83.5／7;83.6／11;83.7／7
英语专业文学课改革之我见／毛敏诸 〈外国语〉83.3／60
知识、能力、课程设置——谈高年级
阶段英语教学中的几个问题／姚乃强 〈教学研究〉83.3／1
省属综合性大学外语系英语专业培养目标
及课程设置问题／李永芳 〈山东外语教学〉83.4／38
漫谈中学英语教学目的／李庭芗 〈中小学外语教学〉83.5／1
翻译应是外语教学的目的吗？——答
张静园、冯晖两同志／张正东 〈中小学英语教学与研究〉83.6／17

20所高校英语专业高年级设课分析／李延福 〈外语教学与研究〉84.1／53

基础阶段英语专业课程设置改进方案 〈外国语言教学资料报导〉84.1／6

语言政策，课程设置，以及 TESOL 教学——求得三者的统一／Elliott L.Judd；卢丹怀 译 〈语言学和外语教学资料〉84.1–2／12

《主导英语初级教程》大纲设计模式初探／陈永捷 〈外国语言教学资料报导〉84.1／30

英语系一年级美国史课的设计／朱永涛 〈外语教学与研究〉84.2／60

初一英语教学改革尝试／于述增 〈山东外语教学〉84.4／70

开设英美词书课程的一些尝试／刘凯芳 〈外国语言教学资料报导〉84.4／25

艰巨而光荣的任务——谈谈对修订大学英语教学大纲的看法／陆慈 〈大学英语〉84.4／2

一个新型的初级外语教学大纲——《英语初阶》／盛炎 〈山东外语教学〉84.4／13

新大纲的教学目的和要求／陈培根，李棣萼 〈大学英语〉84.5／3

方案、大纲和质量检查／许国璋 〈外语教学〉85.1／1

谈谈对《英语文体学大纲》的认识／钱佼汝 〈外语界〉85.1／11

学习和贯彻理工科新英语教学大纲／韩其顺 〈大学英语〉85.1／6

初中英语教材改革试验小结／江乾翠 〈中小学英语教学与研究〉85.2／22

高等院校英语专业《英语文体学》教学大纲／教育部高等学校外语专业教材编审委员会 〈外语教学与研究〉85.2／28

开设英美词书课的几点尝试／厦门大学外文系 〈外语教学〉85.2／23

谈高等师范院校英语专业学制和教学计划改革问题／张信威 〈东北师大学报〉85.2／64

意念功能大纲在 ESP 强化教学中的地位／臧骊珠 〈外语界〉85.2／2

《大学英语教学大纲》介绍／陆慈 〈外语界〉85.3／14

功能意念表和语言技能表／孔庆炎 〈外语界〉85.3／17

关于高中一年级起始英语课本的几个问题／胡文静 〈中小学外语教学〉85.3／1

关于介绍《大学英语教学大纲》的说明／中国公共外语教学研究会 〈外语界〉85.3／23

"报刊文选"课的几个问题／宗爱智 〈山东外语教学〉85.4／62

大纲设计与《大学英语教学大纲》的特点／韩其顺 〈外语界〉85.4／12

功能大纲的编制程序／周光亚 〈英美语文教学〉85.4–86.1／14
认真学习，贯彻《大学英语教学大纲》／吴铭方 〈山东外语教学〉85.4／58
山东省贯彻《大学英语教学大纲》座谈会会议纪要 〈山东外语教学〉85.4／52
谈大学英语分级教学／张春芳 〈山东外语教学〉85.4／54
《瞎子摸象》高中英语第一册第二课
视听教案示例／郑厚裕，朱大为 〈外语电化教学〉85.4／49
宏观语言和外语教学大纲／张彦斌 〈外语界〉86.1／17
学习《大学英语教学大纲》的体会和看法／胡文仲 〈山东外语教学〉86.1／1
大学英语分级教学／王士先 〈外国语〉86.2／63
关于《词汇表》的说明／张成祎 〈外语界〉86.2／21
关于《功能意念表》的说明／蒋范琛 〈外语界〉86.2／23
关于修订《大学英语教学大纲(文理科本科用)》的说明／
陈祖芳 〈外语界〉86.2／14
关于英语写作教学的几点意见／刘明臣 〈北二外学报〉86.2／1
香港的英语教学改革——香港小学英语
教学大纲简介／刘道义 〈中小学外语教学〉86.2／8
写教案和改作业也要讲求实效／朱赤 〈山东外语教学〉86.2／85
一种值得注意的倾向／李德儒 〈山东外语教学〉86.2／56
重读《初中直接法英语教科书》书后／吴棠〈中小学英语教学与研究〉86.3／9
《大学英语教学大纲》"功能意念表"我见／孙瑞来 〈山东外语教学〉86.3／57
谈英语文学教学／杜瑞青 〈外语教学〉86.3／16
我怎样处理全面发展能力与侧重培养
阅读能力的关系／苏元平 〈福建外语〉86.3／69
关于英语研究生班教学和课程的几点意见／黄虹炜 〈教学研究〉86.4／20
谈理工科公外英语新大纲的特点及贯彻／沈天竹 〈外国语文教学〉86.4／28
谈中学英语教学与大学衔接的改革设想／刘明烨 〈山东外语教学〉86.4／77
《高等学校英语专业基础阶段英语教学大纲的基本精神》／
曾肯干 〈外语界〉87.1／4
《高等学校英语专业基础阶段英语
教学大纲的制定及其特点》／戴炜栋 〈外语界〉87.1／1
认真学习大纲，坚决贯彻大纲／张泰金 〈外语界〉87.1／25
新教学大纲对外语教与学的影响／章恒珍〈浙江大学研究生学报〉87.1／137
语言的社会功能意义——关于《功能·意念表》的说明／

贾玉新 〈外语界〉87.1／9
对基础阶段英语课程设置的几点看法／刘天佑 〈外语界〉87.2／17
分级基础词汇表编写原则与实践／王彤福 〈外语界〉87.2／9
《高等学校英语专业基础阶段英语教学大纲》
——语法项目表编写原则和体系说明／张月祥 〈外语界〉87.2／1
关于交际能力表的说明／李筱菊 〈外语界〉87.2／13
开设语言学课的几点体会／何兆熊 〈外语教学与研究〉87.2／5
浅谈外语基础课教学的改革／刘艳范 〈西北师院学报〉87.2／107
英语本科学生应必修"语言学引论"／刘润清 〈外语教学与研究〉87.2／3
语言理论课也要有实践性／杨潮光 〈外语教学与研究〉87.2／8
"语言学"在英语系扎根／胡壮麟 〈外语教学与研究〉87.2／2
在一、二年级试开《看图说话、看图写话》课／李裕荃 〈外国语文〉87.2／16
宣传和贯彻新的外语教学大纲，开创外语
教学的新局面——记中国大学外语
教学研究会第二届理事会／高远 〈大学英语〉87.3／5
中学英语分科教学的设想与初步实践／刘福祥 〈外语界〉87.3／33
从《大学英语教学大纲》谈教学方法的设计／
李雪虹，冯世萱 〈外国语文〉87.4／117
对改革精读课的几点看法／邹长富 〈外国语文〉87.4／18
高等英语师范专业课程设置问题
——对一个假设课程设置模型的论证／赵勇 〈外国语文〉87.4／7
基础阶段语法与作文课教改实践／姚祝英 〈外语界〉87.4／6
全日制中学英语教学大纲(上、下) 〈中小学外语教学〉87.4／1，5／1
中学英语教学大纲应包含交际功能／刘莉萍 〈中小学外语教学〉87.4／13
明确要求，提高中学英语教学质量——学习
《全日制中学英语教学大纲》的两点
体会／纪言 〈中小学外语〉(英语版) 87.8／5
学习教学大纲，搞好英语教学／胡文静 〈中小学外语〉(英语版) 87.8／1
中学英语教学要狠抓听、说、读、写能力
的培养——学习《全日制中学英语
教学大纲》／王辅仁 〈中小学外语〉(英语版) 87.9／1
教案与课堂管理／[英] R.V.White；陈激 译 〈中小学外语教学〉87.12／16
《大学英语教学大纲》与外语电教／徐清尧 〈外国语文〉88.1／109

关于讲授普通语言学和语言学
　　概论的几点想法／伍铁平　　《外语教学与研究》88.1／37
华侨大学英语本科的普通语言学引论课／
　　方汉泉　　《外语教学与研究》88.1／43
进一步改革中学英语教材／刘道义　　《中小学外语教学》88.1／8
明确英语教学大纲特点，探索初中
　　英语教改途径／范贤榜　　《中小学英语》(英语版) 88.1／1
让语言学概论课更自然地结合外语学习／
　　程雨民　　《外语教学与研究》88.1／42
认真学习贯彻《全日制中学英语教学大纲》／
　　邹展云　　《陕西外语师专学报》88.1／115
师范院校英语系也应开设语言学概论／王嘉龄　　《外语教学与研究》88.1／41
语言学引论：语言专业学生的必修课／陈永培　　《外语教学与研究》88.1／34
An ELT Immersion Programme at Xiangtan
　　University／Alaster Pennycook　　《外语教学与研究》88.2／36
初中英语教改的指南针／范贤榜　　《中小学英语教学与研究》88.2／6
《大学英语教学大纲》(理工科)《大纲》词表
　　一至四级词汇的分级尝试／黄炳桂　　《外语界》88.2／13
外国文学教学刍议／刘坤尊　　《外语界》88.2／8
新大纲的重要特点／邓廷录　　《中小学英语教学与研究》88.2／3
新《全日制中学英语教学大纲》管窥／武力宏　　《外语界》88.2／35
英语专业基础阶段泛读课的要求和任务／曾肯干　　《大学英语园地》88.2／29
中学英语教学和改革的纲领性文件／
　　陈德喜　　《中小学英语教学与研究》88.2／1
初一上学期音标教学方案／彭维一　　《外国语文》88.3／105
高等学校英语专业基础阶段的教学要求／智友　　《大学英语园地》88.3／89
《高等学校英语专业高年级英语教学大纲》简介和说明／
　　胡壮麟　　《外语界》88.3／40
《高校英语专业高年级英语教学大纲》阅读部分介绍／
　　陆国强　　《外语界》88.3／58
《高校英语专业高年级英语教学大纲》
　　中对学生写作的要求／吴冰　　《外语界》88.3／48
《高校英语专业高年级英语教学大纲》

中听说能力的说明／姚乃强 〈外语界〉88.3／45
高中英语分设综合、听说、阅读
三个分支课程的探讨／苏庆林 〈中小学外语教学〉88.3／3
浅谈英语专业写作课教学／李天舒 〈外语教学〉88.3／34
试论要以改革者的姿态来促成大学
英语新教学大纲的实施／鲍明道 〈福建外语〉88.3-4／30
四川省四级共管教学改革实验项目
中学英语"拼读入门，阅读主导"
最终评审意见／评审组(执笔赵璧) 〈外国语文〉88.3／100
从中学英语师资调查中探索师专英语科教改／张宇双 〈外语界〉88.4／35
外语教学法课程建设中的几个问题／赵璧 〈中小学外语教学〉88.4／3
关于专业倾向的设置／庄绎清 〈外语教学与研究〉89.1／21
基础英语分级教学回顾／上外基础
英语分级教学课题组 〈外语教学与研究〉89.1／13
简论"全日制中学英语教学大纲"
的若干特色／朱耀金 〈中小学英语教学与研究〉89.1／22
江西省初中二年级英语教学要求／
江西省教育委员会 〈中小学外语教学〉89.1／2
江西省高中一年级英语教学要求／
江西省教育委员会 〈中小学外语教学〉89.1／1
漫谈大学英语与高中英语的衔接／李荣轩 〈大学英语〉89.1／4
因材施教，早出人才——上海外语学院
英语系基础英语分级教学实践／姚天宠，梅德明 〈外语界〉89.1／10
对《现代英语》A级教材的教学方法的探讨及实践／
徐剑华 〈大学英语〉89.2／2
对新《全日制中学英语教学大纲》的几点看法／陈松泉 〈外语界〉89.2／38
非重点大学执行英语教学大纲的探索／王大伟 〈外语界〉89.2／29
开设《读、想、用》read think use 课的探索／朱正 〈北二外学报〉89.2／72
努力实现教学大纲所规定的教学目标
——谈目前理工科大学英语教学／杨惠中 〈外语界〉89.2／17
信息处理与大学英语教学／孔庆炎 〈外语界〉89.2／19
英语专业学生学业成就考试(4级)大纲／
四川外语学院教务处测试研究中心 〈四川外语学院学报〉89.2／6

语言习得的"内在大纲"与外语教学／马名权，徐桃发 〈外语学刊〉89.2／1
信息、语言、大学英语教学与教材——关于《大学英语教学大纲(高等学校文理科本科用)》教学目的的再思考／陈祖芳 〈外语界〉89.3／26
加强大学英语课程建设，提高教学质量／汪家杨，李峻峰 〈山东外语教学〉89.4／60
英语交际性课程的设计(上、下)／L·G·亚历山大；魏国栋 译 〈中小学外语教学〉89.4／1；89.5／3
执行新大纲五年后的反思／赵国明 〈山东外语教学〉89.4／55
广州市初中会考英语考试大纲／广州市教育局教研室 〈中小学外语教学〉89.51
教学大纲应强调语言技能及其教学／缪经良 〈中小学英语教学与研究〉89.5／21
我们在四级统考中的教学组织工作／张秀云，陈署昭 〈大学英语〉89.6／5
义务教育初中英语教学大纲浅谈／刘道义 〈中小学外语教学〉89.11／1

9.3 外语教材

陈琳、杨树勋编《大学英语课本》第一、二册／朱树飏 〈西方语文〉57.1／100
徐燕谋编《大学四年级英语课本》上册／杨周翰 〈西方语文〉58.1／108
古柏与鲁巴尔斯基合著《日常英语高级教程》／陈梅洁，邓炎昌 〈西方语文〉58.3／341
关于高一英语课本和教学参考书的意见／吴棠 〈外语教学〉58.3／27
周谟智编《高级中学英语课本》第一册／徐秀常 〈西方语文〉58.3／339
工业大学应该用什么样的外语教材？／邹人杰 〈外语教学与翻译〉59.1／20
理科英语教科书的编写问题／罗英豪 〈西方语文〉59.2／96
别里亚耶娃等编:《科技英文选》／赵琏 〈西方语文〉59.3／185
对外贸易部人事局教育处编:《简明英语会话》／邓炎昌 〈西方语文〉59.3／186
库琴等编《采矿专业学校英语教科书》／赵琏 〈西方语文〉59.3／183
普尔维尔编《中等专业学校英语教科书》／黄耀平 〈西方语文〉59.3／181
现代英文进步作品初步书单／鲁克等 〈西方语文〉59.3／157
关于选择与改写高中英语补充教材的体会／

徐洵 〈外语教学与翻译〉59.4 / 7
大学英语专业的教材问题 / 徐燕谋 〈外语教学与翻译〉59.5 / 8
如何编写初中一年级的英语课本?
——向全国中学英语教师征求意见 / 上海
外国语学院中学英语教材编审组 〈外语教学与翻译〉59.9 / 10
普通中学初级外语教科书的编写原则 / 上海
外国语学院中学英语教材编审组 〈外语教学与翻译〉59.12 / 15
评《英语自学文选》(政治经济部分) / 张泰金 〈外语教学与研究〉60.2 / 63
评《英语自学文选》(科技部分) / 黄耀平 〈外语教学与研究〉60.2 / 65
编写英语专业三年级教材的一些体会 / 吴柱存 〈外语教学与研究〉62.1 / 25
对编写英语专业一年级教材的
一些问题的看法 / 张道真 〈外语教学与研究〉62.1 / 22
评《英美文学欣赏》第一集 / 徐盛桓 〈外语教学与研究〉65.2 / 39
一年级英语实践课教材编写与使用 〈黑大学报〉(外语版) 78.1 / 73
谈 1978 年版的中学英语教科书 /
[日] 江口元夫;徐天淦 译 〈国外外语教学参考资料〉78.2 / 28
"本族语言领悟力"与中国英语教材的关系 /
约翰·杜雷,西格丽德·杜雷 〈外国语教学〉78.3 / 16
太阳中心法——成人英语入门教程 /
[加] 克劳德·吉位德;张云泉 译 〈国外外语教学参考资料〉78.3 / 20
英语对话的写作 / 丁衡祁 〈外国语教学〉78.4 / 7
国外结构派和功能派英语教材设计浅析 / 关可光 〈外国语〉79.1 / 69
国外英语教材初探 / 陈渊 〈外国语〉79.1 / 66
科技人员的一点希望——对科技外语自修
读本编写工作的浅见 / 张健峰 〈外语教学与研究〉79.1 / 54
英语视听说教材《特纳一家》初步分析 / 徐正虎 〈外语电化教学〉79.1 / 26
简介英国英语教学片《On We Go》/ 佘寅 〈外语电化教学〉79.2 / 33
NCE 第一册剖析 / 石中宝 〈外国语〉79.4 / 63
从 NCE 看如何对待各类进口教材 / 陈渊 〈外国语〉79.4 / 60
从《英语 900 句》中可以学到些什么?
——兼评《英语九百句汉译注释》/ 桂灿昆 〈外国语〉79.4 / 55
《新英语教程》(New Concept English)评介 /
薛蕃康,张承谟 〈外国语〉79.4 / 58

介绍一套科技英语教科书／王逸沧 《外语教学与研究》80.1／74
日本《时代——生活教育出版社》
汇编英语有声教材 《外国语言教学资料报导》80.1／16
对修改北外编《English》的一些意见／贺善镛 《外语学刊》80.2／52
高中英语代用课本释疑／高玉华，刘克智 《山东外语教学》80.2／79
关于《英汉翻译教程》的编写／张培基，喻云根 《教学研究》80.2／52
A Rationale for New Directions in
TEFL MaterialsDevelopment／
Richard L.Light et al. 《外语教学与研究》80.3／39
高校试用教材《英语》第一、二册介绍／李观仪等 《外国语》80.3／53
学生变了，教材也要变——介绍北京外国语
学院目前使用的英一教材／周谟智 《外语教学与研究》80.3／61
英语起点教材的评价标准／[美] C·艾伦·塔克；
陈渊 译 《国外外语教学》80.3／32
理工科外语教材如何更切合实际／方晓 《外语教学与研究》80.4／55
评《情景对话》译注本／包振南 《外语教学与研究》80.4／60
用国外教材教理科公共英语课的探讨
——兼评《基础科技英语教程》／马孟超 《外语教学与研究》80.4／56
高中英语代用课本第二册释疑／吴克明，康明强 《扬州师院学报》81.1
介绍一套英语视听教材／任柯 《外语电教》81.1／50
日本编制日语教学电影情况简介／宋国柴 《外语电教》81.1／41
使用工科院校《基础英语》的体会
——兼对待外国专家的意见／彭立生 《外国语文教学》81.1／41
对三种基础英语教材的修改意见 《外国语言教学资料报导》81.2／1
《跟我学(Follow Me)》简介／未屯 《外语电教》81.2／46
介绍几本引进的英语教材／方淑珍 《现代外语》81.2／47
介绍一套美国出版的英语阅读教材
——Progressive Reading Series／陈萍，曾佩芬 《教学研究》81.2／24
九省市高考英语复习资料评价／郭汉光 《现代汉语》81.2／76
英国著名学者亚历山大谈教材设计／外英 《语言教学与研究》81.2／109
英语听力新教材《观点》简介／李中 《外语电教》81.2／143
谈谈英语注释读物／章永源 《外国语》81.3／32
新编高中英语课本第一册释疑(一～四)／

商玉华，刘克智 〈山东外语教学〉81.3／73；81.4／81
82.1／72；82.2／82
英语专业基础阶段精读课教材编写中的几个问题／
曾肯干 〈教学研究〉81.3／1
俞大絪编写英语第六册教学参考资料(选登)／
成楚奇 〈邵阳师专教与学〉81.3
使用引进教材的初步体会／曾美倩 〈现代外语〉81.4／56
评《英文书写示范》／弘济 〈外国语〉81.5／62
大学基础英语教材讨论会材料选登
——关于基础英语教材编写原则的几点意见(草稿)；
关于加强高校基础英语教学工作的几点建议、
引进教材试用情况综述 〈外国语〉82.1／47
认真总结经验，搞好教材建设／许其鹏 〈教学通讯〉82.1／6
十年制英语初中课本第五册补充注释／马向如 〈唐山师专学报〉82.1
《高级英语》第一册部分难点附释／楼恩元 〈武汉教育学院学报〉82.3
谈谈如何使用《文科英语》／复旦大学
文科英语教材编写组 〈外国语言教学资料报导〉82.3／16
《挑战》：交际功能法的新教材／黄震编 译 〈国外外语教学〉82.4／38
华中工学院业务课试用外文教材情况简述／
梁观耀，张文斌 〈外国语〉82.5／55
高中英语第一册问题解答／袁懋梓 〈山东外语教学〉83.1／79
评《世界英语》／李友鸿 〈外语教学与研究〉83.1／69
浅评全国高等医药院校
试用教材《英语》／谭作相 〈贵州省外语学会外语学报〉83.1／25
外台新闻广播课的教材问题／陈怀杰 〈教学研究〉83.1／3
《新概念英语》第四册中容易误解的问题／陈润基 〈江西师院学报〉83.1／92
Cliffs Notes 丛书介绍／郁文 〈外国语言教学资料报导〉83.2／28
从英语电视教材《Follow Me》得到的启示／徐梅林 〈外语电教〉83.2／51
高中英语第一册问题解答／袁懋梓 〈山东外语教学〉83.2／87
教材、教学法和教学效果——试评北外英语教科书／
陈玉麟 〈外语学报〉83.2／30
杨岂深，孙铢主编《英国文学选读》／松延 〈外语教学与研究〉83.2／68
Arthur M.Eastman et al.(eds)：The Norton

Reader: An Anthology of Expository Prose / 金立群 《外语教学与研究》83.3 / 71
从教材的编写看当前科技英语教学中的几个问题 / 王维镛 《外语教学与研究》83.3 / 50
引进听学教材的分析与使用 / 吴祯福 《外语教学与研究》83.3 / 33
Boris Ford (ed): The New Pelican Guide to English Literature / 陈鑫柏 《外语教学与研究》83.4 / 76
介绍一种测定英语教材难度的科学方法 / 乐眉云 《外语教学与研究》83.4 / 47
师专英语泛读的选材问题 / 刘建亭 《山东外语教学》83.4 / 42
为建设一套立体教材而努力 / 张道真 《外语电教》83.4 / 9
对《新概念英语》英汉对照本 Book 4 参考译文的若干商榷意见 / 方蒂蒂 《江西教育学院学刊》84.1 / 72
对《英汉翻译教程》的一点看法 / 张敏生 《外国语文教学》84.1 / 61
录音教材《中学教师英语听说训练课本》简介 / 长弓 《外语电教》84.1 / 46
文学教材在英语作为外语教学中的地位 / 桑德位 · 莫凯; 胡怀年 译 《语言教学与研究》84.1 / 128
抓好练习这个环节——谈现行中学英语教材的练习及其作用 / 丁廷森 《贵阳师院学报》84.1
Pressure-Cooking of English Grammar for Adult Learners / 阮式云 《外国语》84.2 / 6
对财经英语教材中几个语法概念的商榷 / 张允诺 《江西财院学报》84.2
高中英语(试用本)参考译文简评 / 冯晖 《山东外语教学》84.2 / 74
关于选编英语泛读教材的若干问题 / 肖卫仪, 黄禄善 《上饶师专学报》84.2
简化课文——从 VOA 得到的启示 / 何勇, 夏宁生 《现代外语》84.2 / 17
录音教材《现代美国口语》简介 / 李中行 《外语电教》84.2 / 52
声情并茂引人入胜——介绍美国听力教材《Reading Skill Builder》/ 靳英男 《外语电教》84.2 / 49
试论我国英语教材的语言学理论基础 / 熊寅谷 《外语学报》84.2 / 43
推荐一部最新的英语语法教科书——《新编英语语法教程》/ 雪飒 《外国语》84.2 / 63
外语媒体教材的设计与制作 / 沈竟成, 季方 《教学研究》84.2 / 32
新编 VOA 特别英语新闻广播教材的试用情况 /

何永元　〈教学研究〉84.2／16
General Intrduction to CECL／李筱菊　〈现代外语〉84.3／1
编制理工科英语幻灯教材的尝试／巴源，李炳麟　〈外语电教〉84.3／15
对改进中学英语录音教材的探索／朱大为　〈外语电教〉84.3／34
《化思想为语言》／李佩莹 译述　〈外国语言教学资料报导〉84.3／24
就《三人出游记》的注释谈英语读物的注释问题／
俞家镇　〈福建外语〉84.3／56
如何选定英语泛读教材／温旭东　〈大庆师专学报〉84.3
上海交通大学外语教研组主编英语(一至四册)／
孙守奎等　〈外语教学与研究〉84.3／74
《语言教学的基本概念》简介／孙建荣　〈现代外语〉84.3／71
编写公共英语教材要有新突破／
陈开山，阎菊玲　〈外国语言教学资料报导〉84.4／16
《动脑筋——福吉谷之迷》——介绍一套新的
英语录象教材／祁庆生　〈外语电教〉84.4／49
刻意求精为我所用——浅谈《英国文学选读》／
老安　〈山东外语教学〉84.4／67
浅谈公共英语教材问题／傅玉华　〈外国语言教学资料报导〉84.4／18
实践与探索——编制《On We Go》
幻灯录音教材的体会／沈季，徐张龙　〈外语电教〉84.4／19
谈谈外语电视教材的编制问题／朱善长　〈外语电教〉84.4／17
《语法书——ESL／EFL教师教程》评介／
饶苹瑛，鹏西　〈现代外语〉84.4／67
介绍"Strategies"教科书——兼谈我对
读教材编写与使用的几点认识／岳晓东　〈学丛〉84.专刊／39
关于《英语语法纲要》／吕天石　〈外国语〉85.1／59
精心选择各有千秋——两种英语精读教材的比较／
陈慧珍　〈外语教学〉85.1／14
评介 Progressive Listening Series／罗选民　〈衡阳师专学报〉85.1／103
浅谈高校英语专业基础英语教材改革／李观仪　〈外国语〉85.1／61
《全新剑桥证书英语教程》及其用法／董元骥　〈山东外语教学〉85.1／10
视听说教材《到堪培拉旅游》的编写和使用／李宏儒　〈学丛〉85.1／8
中学教材中间接陈述句的后进先出成分／崔维明　〈山东外语教学〉85.1／78

《初中英语第二册视听说投影教材》简介 〈外语电教〉85.2/38
尽快实现中学外语教材的"立体化"/吴坛 〈外语电教〉85.2/36
南大编《英国文学作品选读》评介/王治国 〈外语与外语教学〉85.2/28
《大学核心英语》的读写教程/张彦斌等 〈外语界〉86.3/17
国外英语教材开发初探——对《新概念英语》
三、四册的发掘与运用/章卫文 〈现代外语〉85.3/51
《听之有趣》、《听之奇妙》——两本新颖的口语教材/
李观仪 〈外语界〉85.3/44
一套颇具特色的理工科英语教材——评上海
交大吴银庚主编的《英语》/周发邠 〈现代外语〉85.3/57
英语教材 First Certificate English 简介/叶帆 〈外语电化教学〉85.3/50
黎秀石著:英美报刊选读/秦秀白 〈外语教学与研究〉85.4/68
对《基础英语函授自学指导书》的几点意见/蒋秉章 〈外国语〉85.5/78
编纂语法书所面临的问题/[英] Sylvia Chalker;
沈涤,黄国文 译述 〈现代外语〉86.1/14
编写《初中英语第三册课外自学练习》问答/
朱大为 〈外语电化教学〉86.2/51
简介三本"过关"英语新教程/
[英] Michael Vince;杨一德 摘译 〈国外外语教学〉86.2/44
《美国著名歌曲及其文化背景知识》简介/王玉峰 〈外语电化教学〉86.2/22
一本适合师范院校的文选教材:《英美文学选读》/狄沧之〈外国语〉86.2/80
张祥保、周珊凤主编:大学英语/胡家峦 〈外语教学与研究〉86.2/71
《大学核心英语》的编写原则和全书结构/杨惠中,张彦斌〈外语界〉86.3/12
《大学核心英语》的听说教程/
G.Tompson,S.Tompson;张彦斌 译述 〈外语界〉86.3/23
《高等医药院校试用教材——英语》译文商榷/苏轩 〈外语教学〉86.3/65
评《英美报刊选读》/许国璋 〈现代外语〉86.3/57
浅评《出国人员实用英语会话》/龚焕明 〈上海科技翻译〉86.3/40
试评复旦大学高校文科英语教材/韩德彰 〈教学研究〉86.3/41
试评英语精读教材《English Through Reading》/
王宏印 〈外语教学〉86.3/38
读多媒教材《On We Go》/沈竟成 〈教学研究〉86.3/43
外语录音教材的编制及教学方法/徐正虎 〈外语电化教学〉86.3/28

我对《英汉翻译教程》的一些浅见／邹必成 〈外国语文教学〉86.3／99

从《The Emperor's New Clothes》的改写想起的——在外语教学过程中要善于通过语言把深刻的思想阐发出来／戴光禄 〈福建外语〉86.4／51

《大学英语》精读教程／翟象俊 〈外语界〉86.4／25

《大学英语(文理科本科用)》试用教材的编写原则与指导思想／董亚芬 〈外语界〉86.4／20

《大学英语》语法与练习教程／董眉君 〈外语界〉86.4／29

新编《语言学引论》读后／金晔，俞约法 〈外国语〉86.4／78

《大学英语》泛读教程／麻乔志 〈外语界〉87.1／15

《大学英语》快速阅读教程／谌馨荪 〈外语界〉87.1／13

《大学英语》听力课及教程／李慧琴，关肇远 〈外语界〉87.1／18

可喜的挑战——介绍 Michael Swan 编写的两本英语阅读教材／卢思源等 〈福建外语〉87.1／71

评《英语听力教程》／万紫 译 〈外语电化教学〉87.1／43

外台教材内容的"新"与"旧"——《英语外台听力教程》"VOA 标准英语"和"美国之音特别英语"的编制／陈怀杰 〈外语电化教学〉87.1／3

《新英语教程》编写指导思想及特点／刘平梅 〈外语界〉87.1／21

For an Adaptation Worthy of Shakespeare／Tian-Zhang Suo 〈外语研究〉87.2／1

对《英汉翻译教程》中几个汉语语法术语的商榷／黄河清 〈现代外语〉87.2／65

国外英语听力教材理论及实践辨析／范晓东 〈南充师院学报〉87.2／208

科技英语交际技能的成功指南——English for Science and Technoloyg 一书评介／陈忠华 〈外语界〉87.2／58

基础英语教材改革的尝试——《新编英语教程》的编写原则及特点／李观仪 〈外语界〉87.3／1

来自教学第一线的报告——试评《英语听力入门》／陈彩忠 〈外语教学〉87.3／69

评《现代英语》／于长岭 〈外语教学〉87.3／75

师专英语专业卫星电视教材／谢云锦 〈外语电化教学〉87.3／17

一本新颖的教学语法书——评《今日英语语法：

新导论》/戴淑仪 《外语教学》87.3/67
一套新颖的教材——CECL教程介绍/李筱菊 《外语界》87.3/10
由CECL讲习班所想到的/杨永平 《现代外语》87.3/51
语调流畅节奏鲜明——介绍《英语节奏训练教程》/宋大中 《外语电化教学》87.3/47
怎样使用《新编英语教程》第二册/陆飞霞 《外语界》87.3/6
抓根本纠偏差——介绍CECL教程与CECL教学/萧惠云 《现代外语》87.3/24
抓住重点因材施教/李海丽 《现代外语》87.3/37
从认识的发生看高师用(英语)的交际意义/蔡晓 《外语界》87.4/34
出路在改革/张泰金 《外国语》87.4/9
大家都来关心中学英语教材建设(短评)/李良佑 《外国语》87.4/7
高师用《英语》(第一册)的编写原则与教法原则/黄次栋 《外语界》87.4/30
解决中小学英语教学衔接问题的好办法/陈少敏,乔理达《外国语》87.4/10
为中小学外语教材建设做点实事/陈耀祖 《外国语》87.4/16
我们尝到了使用引进教材的甜头/胡伟立 《外国语》87.4/15
学生和家长对"3L"都有好评/钱培欢 《外国语》87.4/13
一本有特色的师范用英语教材/杨霞华 《外语界》87.4/29
"一纲多本"势在必行/许可 《外国语》87.4/12
一套理想的初级基础英语教材——介绍Look,Listen and Learn/朱慧珠 《外国语》87.4/14
这是一个很好的尝试/顾珠凤 《外国语》87.4/11
推荐一本国际金融专业的英语教材——评顾雪帆,沈泽群编《国际金融实用英语教程》/薛蕃康 《外国语》87.5/79
评《高级英语译文》/林江 《广东教育学院学报》87.4/77
评《现代美国口语》/杜庆安 《郑州大学学报》87.6/79
把握特点发挥优势——试用新编《大学英语》精读教程一、二册的体会/张增健 《外语界》88.1/9
从交际出发,达到交际的目的——评高师用《英语》(第一册)/俞晓 《外语界》88.1/23
试论高师用《英语》(第一册)"交际功能"的理论基础/胡敏,陈彩霞 《外语界》88.1/18

试评辽宁省统编《大学英语》教材／陈丽霞 〈外语与外语教学〉88.1／封三
也谈外台教材内容的“亲新”与“旧”／谭俊芳 〈外语电化教学〉88.1／16
一套适合各类专业人员自学的科技英语教材
——《科技英语自学课本》介绍／高拥霓 〈外语界〉88.1／51
怎样使用《大学英语》泛读教程／张硕秋 〈外语界〉88.1／14
对《大学英语》(文理科用)“语法与练习”
第一册的几点看法／殷建华，周爱媛 〈外语界〉88.2／22
美中犹有不足——试评北外《大学英语教程》／毛华奋 〈外语教学〉88.2／80
评《高级英语：教师用书》(第一册)——兼谈
对教材编写的二点建议／许连赞 〈教学研究〉88.2／26
师范外语教材建设的新尝试——师范英语精读教材
第五册教学体会／朱钟毅 〈外语界〉88.2／25
学生对《大学核心英语》的态度／徐桃发 〈外语界〉88.2／18
英语听力教材编写原则及其应用之设计／孙怀庆 〈外语电化教学〉88.2／37
《英语语音和音系学——实用教程》简介／王家衡 〈外语界〉88.2／55
注重基础选文精彩师范特色——学习师范
英语精读教材第五册有感／柏文军 〈外语界〉88.2／28
评《高级英语译文》／许连赞 〈外语学刊〉88.3／60
谈《汉英翻译教程》之不足／毛荣贵 〈外语与外语教学〉88.3／53
《现代英语》教材浅析／褚雅芸 〈现代外语〉88.3／66
英语口语课教材设计和使用／刘燕盛 〈外语电化教学〉88.3／10
英语视听说课教材的改革／尚国商 〈外语电化教学〉88.3／8
别开生面的 Effecfive Reading
——介绍阅读课新教材《有效阅读》／耿力平 〈外语界〉88.4／57
一本专供业余学习英语用的教材——上海外国语
学院夜大学编《基础英语》／严杨 〈外语界〉88.4／56
一本英语专业学生的必读教材
——推荐《英语文体学引论》／秦秀白 〈外国语〉88.5／17
《英汉翻译教程》中若干汉语表达问题的商榷／
韦德三 〈广西大学学报〉88.4／82
英语视听说教材练习的设计／雷衍春 〈外语电化教学〉88.4／32
关于《大学英语》精读教程第三、四册的编写／
李荫华 〈复旦大学英语教学研究论文集〉88.29

评《文体与翻译》／珂云 〈现代外语〉89.1／67
大学英语听力录音教材的编制设计／武凝秋 〈外语电化教学〉89.2／12
高等农业院校外语教材建设刍议／彭在义 〈外语界〉89.2／34
专业英语教材建设回顾与建议／戴炜栋 〈外语界〉89.2／4
评《大学英语辅导手册》(下册)译文之不足／毛荣贵 〈外语教学〉89.3／87
视听说教材编写原则与教学方法／王淑爱 〈外语电化教学〉89.3／27
视听说教材要以语言为主／刘申 〈外语电化教学〉89.3／29
一套英语专业基础阶段的实用泛读教材／曾肯干 〈外语界〉89.3／61
评《大学英语(文理科本科用)》"语法与练习"教程／
赵纪楷 〈外语界〉89.4／55

9.4 外语教学经验

大学非英语专业英语教学中的几个问题／赵琏 〈西方语文〉58.1／102
对高年级英语教学的点滴意见／李秉汉 〈西方语文〉59.1／37
对我校公共英语课教学的看法／ 遐 龄 〈外语教学〉58.1／30
高年级教学问题"两条腿走路"／伊·柯鲁克;胡文仲译 〈西方语文〉59.1／35
公共英语课的教师怎样培养学生的独立工作能力／
郭秀梅 〈西方语文〉58.4／408
英语课堂用语和对话／刘清 〈外语教学〉58.6／23
分阶段分环节集中学习的教学方法／
北大英语专业二年级教学小组 〈西方语文〉59.1／23
新的尝试——高年级基本英语教学中的一点体会／
孙亦丽 〈西方语文〉59.1／32
对第二外国语课的一些看法／
北外英文系第二外国语教学小组 〈西方语文〉59.2／91
为了更好地前进——关于当前英语教学工作中
若干问题的初步意见／石春来 〈西方语文〉59.2／66
怎样开展外语课外活动／金学文,袁鹤平 〈西方语文〉59.2／88
公共外语课怎样结合专业? ／薛遐龄 〈西方语文〉59.3／137
略谈外语教学中语法与词汇紧密结合的问题／
刘世沐 〈西方语文〉59.3／132

托尔斯泰，哈钦娜编《学习讲英语》／胡文仲 〈西方语文〉59.3／187
谈外语课外活动／张中载 〈外语教学与研究〉59.4／220
英语专业高年级教学中的一些问题／李秉汉 〈外语教学与研究〉59.4／202
漫谈外语教学与研究成就和今后的展望／陈嘉〈外语教学与研究〉59.5／267
外语教学的巨大成就
——一个英语教师的体会／王佐良 〈外语教学与研究〉59.5／257
谈谈"英语学习"月刊／殷宝书 〈外语教学与研究〉59.5／313
对工农同学进行英语教学的一些体会／
朱宝岭，王慧玲 〈外语教学与研究〉59.10／23
中学英语书写教学的理论与实践／吴棠 〈外语教学与翻译〉59.12／13
多快好省地学习外语的方法／崔金戎 〈外语教学与翻译〉60.1／4
怎样进行初中一年级英语教学／
华东师大外语系英四一班实习队 〈外语教学与翻译〉60.2／18
对提高工农班英语教学质量的几点体会／杨仁敬〈外语教学与翻译〉60.3／12
现场教学的一种形式——展览会／陆兆淞 〈外语教学与研究〉60.3／34
大学一年级英语教学怎样进行／江希和 〈外语教学与翻译〉60.4／6
初中英语教学必须坚持依靠本族语原则／王嘉龄〈外语教学与翻译〉60.5／18
关于中学英语教学改革的几点体会／徐洵 〈外语教学与翻译〉60.6／13
我们是怎样进行业余英语教学的／
上外夜校部英语教学小组 〈外语教学与翻译〉60.7／8
熟能生巧水到渠成——葛传椝教授谈英语学习／张自强 〈文汇报〉61.8／27
多查词典——自学英语基础知识之二／葛传椝 〈文汇报〉61.11／18
重视学习语法——自学英语基础知识之三／葛传椝 〈文汇报〉61.11／22
论读、听、说的先后关系／吴景荣 〈外语教学与研究〉62.1／9
争取外语"过关"／李赋宁 〈外语教学与研究〉62.1／6
从一篇散文的讲授谈起
——关于英美文学选读课／吴千之 〈外语教学与研究〉62.2／39
培养高年级学生的独立工作能力／杨树勋 〈外语教学与研究〉62.2／46
学外语要防暗病／朱光潜 〈英语学习〉62.2／2
英语基础课中学学生常犯的语音错误／郑德超 〈福建师院学报〉62.3／88
怎样提高英语听、说、写、读的能力／李赋宁 〈英语学习〉62.3／2
关于在大二英语教学中贯彻自觉实践原则的问题／
夏照滨 〈南京大学学报〉62.4

谈谈帮助学生掌握背景知识问题／夏祖煃 〈外语教学与研究〉63.1／39
教师的课堂英语／丁往道 〈外语教学与研究〉63.2／44
低年级英语教学点滴／张明，范鸿元 〈英语学习〉63.11／31
谈谈中学英语教学中听说读写的关系／陈石琳 〈外语教学与研究〉64.2／60
谈谈中学英语教学中讲与练的关系／罗湘益 〈英语学习〉64.7／29
改进英语入门教学的体会／湖南师院附中
　　英语初一年级组 〈英语学习〉64.8／28
高年级英语教学点滴／曾大伟 〈英语学习〉64.9／31
有的放矢进行教学的几个实例／贾定坤 〈英语学习〉64.9／29
论在典型情景中掌握言语单位／
　　[苏] A·B·格列伊谢尔 〈外语教学参考资料〉64.11／2
情景和口语教学／[苏] И·M·贝尔曼，
　　B·A·布赫宾捷尔 〈外语教学参考资料〉64.11／21
介绍一种课堂练习／秉宇 〈外语教学〉65.1／29
我学外语和教外语的路子／邓尉 〈外语教学与研究〉65.1／1
我们试验听说法的几点初步体会／群兵 〈外语教学与研究〉65.2／8
我是怎样做辅导工作的／贾定坤 〈外语教学与研究〉65.2／37
在英语教学中贯彻启发式的一些做法／凌康年，章兼中〈华东师大学报〉65.2
高年级英语课教改尝试／南京大学外文系
　　英语教研室四年级教学小组 〈外语教学与研究〉65.3／22
试行启发式和听说领先法的工作小结／
　　上海外国语学院附属外国语学校 〈外语教学与研究〉65.3／26
谈纠错／刘世沐 〈外语教学与研究〉65.3／36
我们试行"滚雪球"教法的体会／
　　秦皇岛外国语专科学校教务处 〈外语教学与研究〉65.3／34
我们在高起点班是如何试验听说领先方法的／
　　北京对外贸易学院对外贸易外语系英语教研室 〈外语教学〉65.3／23
我们怎样贯彻"启发式""少而精"精神／魏焕华 〈外语教学与研究〉65.3／38
我怎样在低年级试用外语上课／丁德泗 〈外语教学〉65.3／15
一二年级英语课试行"听说领先"初步经验／
　　尚外英 〈外语教学与研究〉65.3／14
采用听说领先法一学年情况介绍／
　　北京外国语学院英语系一年级教学小组 〈外语教学与研究〉65.4／13

加强学生外语思维的训练／郭秀梅 《外语教学与研究》65.4／46
用听说领先法教词汇、句型的一点体会／杨立民《外语教学与研究》65.4／26
替换表及其在英语教学中的作用／
E·G·弗伦奇 《外语教学参考资料》65.11–12／18
听说领先法教学一年效果调查／
北京外国语学院英语系 《外语教学与研究》66.1／13
在二年级上学期试行"单元教学"的一些情况／
群兵 《外语教学与研究》66.1／26
看图说话的教学方法／恒启 《外语教学与研究》66.2／40
试验以语言基本项目训练
为主的教法的体会／陈文达 《外语教学与研究》66.2／37
图画教学和情景教学的探索／顾南华 《外语教学与研究》66.2／43
我们对听说教学法的初步试验／
河北大学外语系英一教学小组 《外语教学与研究》66.2／30
再谈业余院校英语教学的几个问题／熊建章 《外语教学与研究》66.2／45
听写方法介绍／梅云 摘译 《外语教学与研究》77.1／64
谈谈对外贸易业务英语函电课／庆治，初学 《外语教学与研究》77.2／35
关于改革英语书写教学的一点意见／陈中绳 《外国语》78.1／66
假使我能从头学起／范存忠 《英语学习》78.1／11
美国中学外语教学的毛病何在？／
[美] J·M·符科罗 《国外外语教学参考资料》78.1／17
外语学习：活的方法和死的方法／朱光潜 《英语学习》78.1／13
英语教学试点小结／三系英语教学试点教研室 《教学研究》78.1／3
略谈教师进修问题／李赋宁 《外国语教学》78.2／／1
转换语法在英语教学上的运用／徐盛桓 《华南师院学报》78.2
外贸英语教学应注意的几个问题／傅曾仁，洪大中 《外国语教学》78.3／49
我们的英语教学路子／方碧辉 《中小学外语教学》78.3／2
抓好英语教学中的四项基本功／张春霖 78.3／7
在外语教学中如何进行听写训练／何自然 《外国语教学》78.4／19
努力提高中小学英语教学质量／
中小学通用教材英语编写组 《中小学外语教学》78.5／4
我在教学方法上的改进／张国华 《上海外语教学》79.1／26
抓毕业班英语的打算和措施／朱守经 《上海外语教学》79.1／20

关于理工科院校外语教学的
几点意见／张昭华 〈外语教学与研究〉79.2／52
关于英语教与学的几个问题／黄德勋 译 〈广西大学学报〉79.2
搞好高校理工科英语教学的一点意见／卢思源 〈外国语〉79.2／55
上好科技英语课的一点体会／林华清 〈外国语〉79.2／49
谈谈短期科技外语教学／钟武嵘等 〈外国语〉79.2／52
我们的设想在实践中——卢湾区几所中学
英语教学三年赶五年试点／
卢湾区教师进修学院外语组 〈上海外语教学〉79.2／19
英国的师资训练(访英散记之二)／秦小孟 〈外国语〉79.2／57
英语学习怎样打基础／谷思义 〈江西师院学院〉79.2／99
语言游戏十则／[美] 朱莉亚 · 多布森;
陈山城 译 〈国外外语教学〉79.2–3／55
对少数民族学生进行英语教学若干问题的探讨／
刘遵圣,崔延虎 〈新疆大学学报〉79.3
对听说法教学的管见／林桐 〈外国语教学〉79.3／68
关于英语语言程序教学问题的探讨／刘洪凯 〈齐师院学报〉79.3
关于用英语解释问题／姚念赓 〈外国语教学〉79.3／24
英语教学中要弄清的几个关系／沈阳一中外语组 〈沈阳师院学报〉79.3
比较法在中学外语教学中的运用／吉宗元 〈中小学外语教学〉79.4／8
努力搞好科技英语的教学与研究
——科技英语座谈会发言摘登／奚兆炎等 〈外国语〉79.4／50
社团式学语模式中的纸牌游戏／
[美] 谢丽 · 波利;王融 译 〈国外外语教学〉79.4／10
谈谈"错误分析"在英语教学中的应用／伍谦光 〈现代外语〉79.4／40
谈英语教学中的提问／唐小平 〈南宁师院学报〉79.4
时间有限,能学好英语吗? ／熊德兰 〈光明日报〉79.5／25
不断总结经验,提高教学质量——谈谈北京市
特级教师王碧霖同志的英语教学经验／
刘桂芳 〈中小学外语教学〉79.6／1
调动学生学习主动性的几点做法／徐惠生 〈中小学外语教学〉79.6／5
用英语进行教学的体会／石梅星 〈中小学外语教学〉79.6／8
人工智能系统中的语言处理方法

对外语教学的启发／赵启迪 《中小学外语教学》79.8／10
选择法在中学英语教学中的应用／黄永曾 《中小学外语教学》79.10／6
邹韬奋谈外语教学／郭可慈 《中小学外语教学》79.10／1
如何抓好低年级英语教学／广东琼山县教育局教研室琼山中学英语组 《中小学外语教学》79.11／6
迅速提高中学外语水平的可能性／张思中 《中小学外语教学》79.11／9
大量记词，培养口语，适当笔练／上海市育才中学初二英语备课组 《上海外语教学》80.1／9
初论读与听并举／樊恒夫 《外语教学》80.1／72
关于大学英语基础课的教学法问题／周丕炎 《外国语》80.1／60
关于提高英语教学质量的几点意见／黄嘉德 《山东外语教学》80.1／71
关于基础阶段教师的培养工作／林同奇，姚乃强 《教学研究》80.1／72
基本英语和循环直接法简介（上、下）／李庭芗 《中小学外语教学》80.1／14；80.2／13
谈教学风格／林同奇，姚乃强 《教学研究》80.1／70
公共英语教学探讨／秦小孟 《山东外语教学》80.1／73
提高课堂教学质量的三点意见／陈少敏，严似苏 《上海外语教学》80.1／6
新型大单元教学与三年级教材问题／何江 《学丛》80.1／10
中级前阶段的语言学习／[英] L·G·亚历山大；王维周 译 《国外外语教学》80.1／7
An Asset Explored——on the Use of Chinese in Teaching English to Adult Chinese Students／Sun Tiangi, Yao Fusheng 《外语教学》80.2／1；80.3／25
把负担变为乐趣——改革中小学英语教学的尝试／刘培宸 《山东外语教学》80.2／74
东欧国家工科院校的英语教学情况点滴／秦世福 编译 《国外外语教学》80.2／38
对高等工科院校英语教学的几点浅见／朱振德，彭立生 《外国语》80.2／60
对《关于用英语解释的问题》一文的几点刍见／刘昕 《外国语教学》80.2／65
高二英语教学的几点体会／青岛市九中外语组 《中小学外语教学》80.2／3
加快速度，学好科技外语——介绍一种外语短训班的教法／严雨教 《外语教学与研究》80.2／14

简图与英语课堂教学／廖彩胜 《福建师大学报》80.2／74
交际能力——一种稳健的看法／
　　[英] A·平卡斯；金兆骧 译 《国外外语教学》80.2／12
开展外语课外活动的一些作法／
　　上海市第三中学外语教研组 《上海外语教学》80.2／14
浅谈母语在外语教学中的作用／陈琪 《山东外语教学》80.2／76
浅谈英语语音和单词的教与学
　　[和藏语及汉语的比较] ／于福升 《西藏民族学院学报》80.2／96
收益与借鉴——全国科技英语短训班
　　教学活动简介／何锡祥，杜曾荫 《山东外语教学》80.2／65
外语专业的文学课／吴千之 《外语教学与研究》80.2／1
英语试点班的教学体会／上海市卢湾中学外语组 《上海外语教学》80.2／9
用"听说法"进行科技英语教学的体会／李军 《山东外语教学》80.2／57
针对小学生的年龄特征进行教学／王信华 《中小学外语教学》80.2／5
ESP 和 Nucleus 简介／秦小孟 《外国语》80.3／56
从中学 79 届毕业生看中学英语教学／刘天佑 《上海外语教学》80.3／16
教授英语的交际技能(一～六)／
　　[美] B·W·罗宾纳特；芜蔚等 译 《国外外语教学》80.3／37；80.4／30
81.3／25；81.4／10；82.1／24；82.2／21
"提问"里有学问／斯钢 《外语教学》80.3／46
培养学生的学习兴趣和记忆能力／吴小英 《上海外语教学》80.3／7
小学三、四年级英语教学的实验研究／
　　姚秀华 《上海外语教学》80.3／11；4／21
外贸教学如何理论联系实际——赴美、英
　　考察外贸教学情况报告之一／刘澄 《外贸教学与研究》80.3／26
研究生班要办好／刘润清 《外语教学与研究》80.3／77
从复习检查看教学工作的改进／严似苏，陈少敏 《上海外语教学》80.4／21
从今年高考谈英语教学／王兴杨 《上海外语教学》80.4／26
科技英语的若干特点——科技英语教学管见／戴浩中 《外国语》80.5／55
读了 From Chinglish to English 以后想到的／葛传槼 《外国语》80.6／24
分光镜下的汉语干扰英语实例／王宗炎 《外国语》80.6／16
英语交际训练法简介／应望等 《辽宁师院学报》80.6／30
课堂里的外语教学／[英] L.G.Alexander；

王维周 译 〈中小学外语教学〉80.7／12

当前普通中学英语教学的几个问题／曾大伟 〈现代外语〉81.1／47

扩大知识面与学习外语／孙宏 〈外语教学〉81.1／57

培养高中生运用英语的能力／盛德仁，方义明 〈上海外语教学〉81.1／15

我对英语教学的体会／孙光昌 〈保山师专学报〉81.1

我们是如何开展英语辩论活动的／斯钢，陆惠 〈外语教学〉81.1／58

我是如何培养学生拼读单词和用词造句能力的／
徐德林 〈南充师院学报〉81.1

着力提高学生实际运用语言能力——高一英语课
教学中的一些尝试／陈静 〈现代外语〉81.1／51

怎样提高英语写作和阅读能力？
——介绍上海市高校英语
教师培训班的一些做法／学云 〈外国语言教学资料报导〉81.1／13

怎样提高中学外语成绩／王继先 〈荆州师专学报〉81.1

SQ三R学习法／谢晋轩 译 〈昭通师专学报〉81.2

从第一天起就要注意培养学生学习英语
的兴趣、能力和毅力／陈倚松 〈中小学外语教学〉81.2／1

对学习科技英语的一点看法／
铁玉达 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.2／112

三年用英语讲英语课的体会／
山东医学院外语教研室 〈山东外语教学〉81.2／65

谈谈英语教学中培养学生学习能力问题／
甘业坝，王业桃 〈教学通讯〉81.2／26

我们是怎样开展英语课外活动的？／
袁雪钧 〈大连外国语学院学报〉81.2-3／73

有关困难学员教学的几个问题／刘精 〈教学通讯〉81.2／36

在教学中应注意调动学生的学习积极性／苟方莲〈中小学外语教学〉81.2／5

必须加强外语双基教学／王玉华 〈中小学外语教学〉81.3／4

对如何办好外贸职工英语教学的管见／曹国煌 〈外贸教学与研究〉81.3／44

高招学生的特点及英语基础阶段教学的改进和设想／
顾兆立 〈教学研究〉81.3／18

高中英语教学的探索／朱元光 〈保山师专学报〉81.3

基础阶段英语教学体会／赵守清 〈教学研究〉81.3／24

教中国人学习作为交际工具的英语／
J.P.Boyle；杨瑞如 译 《国外外语教学》81.3／34
论戏剧艺术与英语教学／夏照滨 《南京大学学报》81.3／54

英语教学中怎样运用复现手段 / 李雪虹 《中小学外语教学》81.7 / 3
我们是怎样使初三学生达到高二要求的 /
李震雷，郑华方 《中小学外语教学》81.9 / 1
在充分复现中培养学生的语言能力 / 陈青海 《中小学外语教学》81.10 / 1
How to Teach a Practical Course of English
to Science Students: Some Basic
Methodological Principles / 金诗伯 译 《外语教学与研究》82.1 / 48
Some Questions Relating to the Study of English
(for the Lower-grade Students) / Song Fei 《外语教学》82.1 / 24
初中英语教学实验研究(上、下) /
章兼中等 《中小学英语教学与研究》82.1 / 6; 82.2 / 6
初中英语教改试点班总结报告 /
林梅英，陈和国 《中小学英语教学与研究》82.1 / 10
从实际出发 多方面调整 / 吕敛文 《中小学外语教学》82.1 / 10
发展高中学生自学英语能力的初步尝试 / 梁启棠《中小学外语教学》82.1 / 8
课堂教学技巧十二例 / 田淮滨，赵九龄 《外国语》82.1 / 57
论短期外语教学的特点——介绍中国科技大学
研究生院英语培训中心 / 于振中 《现代外语》82.1 / 66
两年英语教学实验报告——兼谈英语专业教学中
的几个问题 / 赵德鑫 《外语教学与研究》82.1 / 35
为英语差的学生着想：教学法与教材 /
[日] 橘正观；徐天淦 译述 《国外外语教学》82.1 / 39
我对师专英语教学实习的看法 / 李存统 《保山师专学报》82.1–2
英语初学者常见书面错误简析 / 刘学云 《山东外语教学》82.1 / 64
英语教学中的学生错误分析 / 侯明君 《山东外语教学》82.1 / 69
怎样使用英语词典(一～三) / 许步增 《外国语言教学资料报导》82.1 / 27
82.2 / 30; 82.3 / 33
Upgrading Communicative Skills through
the Use of the Media as a Regular
Undergradute Course / Song Shunling 《外国语言与文学》82.2 / 1
培养学生的自学能力 / 万吕智 《岳阳师专学报》82.2
"对粗体部分提问"教学一得 / 禹明，蔡德元 《山东外语教学》82.2 / 72
高二英语最新教材中的疑难问题解答 / 李圣鑫 《外国语言与文学》82.2 / 33

和青年英语教师谈进修／孙宜民 〈江西教育学院学刊〉82.2
科技留学生的英语准备／吴祯福 〈外语教学与研究〉82.2／56
漫谈中学英语课堂教学／梁锦昭 〈广州师院学报〉82.2
谈外国文学教学中的思想教育／王文彬 〈山东外语教学〉82.2／9
提高中学英语教学质量之我见／杨育臻，张信和 〈阜阳师院学报〉82.2
英语基础课教学应以"说"领先／李大琦，张彪 〈外语学报〉82.2／10
英语教师要学点教育心理学／张秀桂 〈学丛〉82.2／25
英语教学中加强实践活动的一些做法／张静园 〈南充师院学报〉82.2
英语作为第二语言的交际方法／
玛丽·安·克里斯蒂森，卡尔·丁·克兰克；
封梅芳 译 〈外国语言教学资料报导〉82.2／21
诵诗与学文——英语教学漫谈／水天同 〈外国语〉82.2／30
ESP 在培训部教学中的应用／刘毓郦，孙建荣 〈外语教学〉82.3／7
My Advice to Young Teachers of English／
金诗伯 〈外语教学与研究〉82.3／60
SSC 教学法教学过程示例／赵九龄 〈外国语〉82.3／33
初中完成高中的教学任务／
上海市卢湾中学外语组 〈中小学英语教学与研究〉82.3／12
出国留学生英语短期训练中应该注意的
两个问题／慕勤 〈外国语文教学〉82.3／63
从七七级的教学谈对外语教学的几点体会／
陈振宜，袁海照 〈外语教学与研究〉82.3／44
改进高中英语教学的两点做法／张燕天 〈中小学外语〉(英语版) 82.3／4
如何在 ESL 成人班里教成语／
[美] Jean Berglof Chapman, Elizabeth L.Salse;
沈利 译 〈国外外语教学〉82.3／6
培养合格的初中英语教师的设想与尝试／刘育业 〈集美师专学报〉82.3
评《英语幽默故事——黑板画外语教学初探》
(兼论水世戴板画教学法)／杨木 〈天津师专学报〉82.3／82
谈谈我在基础阶段教学中的几点体会／张坚珍 〈外国语文教学〉82.3／65
谈谈英汉对比在语法教学上的运用／陈安民 〈语言教学与研究〉82.3／132
以学生为中心：发生在 ESL 教学中的一场温和革命／
[美] Jean W.Bodman／李谷成 译 〈国外外语教学〉82.3／1

应用多种记忆法加深第一次感知的效果 / 陈开顺 《教学通讯》82.3 / 69

在《广告与现实》一文授课中我是如何结合
语言教学进行思想教育的 / 端义万 《教学通讯》82.3 / 85

抓好"双基"是克服两极分化的关键 /
钟国栋，康久云 《中小学外语教学》82.3 / 4

从导游工作看语言交际能力的培养途径和方法 / 孔宪林 《教学通讯》82.4 / 92

几个具体教学方法的尝试 / 沈秋潮 《教学通讯》82.4 / 86

美国大学的词典学课程 / 薛诗绮 《国外语言学》82.4 / 61

如何培养交际能力 / 丁洁 《中小学英语教学与研究》82.4 / 7

试谈运用英、朝、汉语对比法进行公共英语教学 / 王瑜 《延边大学学报》82.4

严字当头，爱在其中 / 严锦燕 《教学通讯》82.4 / 54

英语教学与学生智力的发展 / 马涤尘 《中小学英语教学与研究》82.4 / 3

四会并举，阶段侧重原则 / 李庭芗 《中小学外语》(英语版) 82.5 / 1

英语情景教学探索 / 黄菘林 《中小学英语教学与研究》82.5 / 17

探索教改新路，提高教学效率 / 方龙伯 《中小学外语教学》82.6 / 6

小学起点班英语教学点滴体会 / 杨建中 《中小学英语教学与研究》82.6 / 20

英语启蒙教学六法 / 彭君碧，张鹏浩 《中小学外语教学》82.6 / 9

虚词分析法——中年科技人员英语速成教学法 /
吴朔平 《英语学习》82.7–8 / 54

运用"四个环节"进行教学的尝试 / 周千里 《中小学外语》(英语版) 82.7 / 10

初一英语教学浅谈 / 周令本 《中小学外语教学》82.8 / 14

谈谈高中英语教学中发展学生的智力问题 /
郜济川 《中小学外语教学》82.8 / 11

从高考看中学英语教学 / 田湖龙 《中小学外语》(英语版)82.9 / 8

改进课堂教学，提高教学质量
——略谈中学英语教学 / 胡惟谷 《中小学外语教学》82.9 / 4

对改进中学外语教学的两点看法 / 范仲英 《中小学外语教学》82.10 / 14

每一个外语教学工作者都要懂外语教学法 /
王武军 《中小学外语教学》82.10 / 11

句型教学法与课堂句型教学(上、下) /
杨育臻，张信和 《中小学外语教学》82.11 / 9; 82.12 / 9

Improving the Students' Language
Ability / Pan Yenming 《贵州省外语学会外语学报》83.1 / 7

从安徽举办教学法讲座谈教学中的几个问题／张正东 〈中小学外语教学〉83.1／9

地道·简练·生动——课堂英语拾零／万昌盛 〈现代外语〉83.1／72

高年级不能忽视学生语言实践能力的培养／邬发琴 〈外国语文教学〉83.1／65

何谓"交际性的"？／[英] Jeremy Harmer; 宫晓理 译 〈国外外语教学〉83.1／24

交际工具·交际对象——从高考题"拼写单词"谈起／朱赤 〈山东外语教学〉83.1／78

联想在外语教学中的功用／程庆熙 〈赣南师专学报〉83.1–2／77

漫谈学习和讲授英语／大卫·柯鲁克; 董定凡 译 〈下关师专学报〉83.1／39

浅谈高中英语课的教育与教养／张雷 〈山东外语教学〉83.1／64

浅议教学技巧与教学艺术／翁义 〈中小学外语〉(英语版) 83.1／1

谈谈英语教学中的联旧引新／颜荣光 〈中小学外语〉(英语版) 83.1／1

谈谈外语课的开设／马成沂 〈许昌师专学报〉83.1

"听说法"和高校外语专业／胡明扬 〈现代外语〉83.1／67

童话寓言教学随笔／王野萍等 〈山东外语教学〉83.1／71

一年级基础英语教学初探／萧强 〈湘潭师专学报〉83.1

英语教学中的分化问题／李奇瑞 〈中小学外语教学〉83.1／5

英语教学中怎样培养和提高学生的记忆能力／陆家豪 〈郑州大学学报〉83.1／1

英语结构中的三层关系——英语学习漫谈／王苹田 〈现代外语〉83.1／64

英语札记三则／巩保山 〈江汉大学学报〉83.1／88

在英语教学中培养学生"两力"的初步试探／季雨青 〈中小学英语与研究〉83.1／3

怎样批改外语笔头作用／王彦彬 〈山东外语教学〉83.1／62

怎样搞好公共英语课教学／惠子顺 〈宜春师专学报〉83.1／1

中学英语教改实验小结／汪康成 〈中小学英语教学与研究〉83.1／5

中学英语小议三题／成谨 〈安阳师专学报〉83.1–2

注意提高学生的逻辑思维能力／李瘦卿 〈山东外语教学〉83.1／74

大学公共英语教学结合某一专业学科的实验／Jeff Siegel 等; 冯仪民 〈国外外语教学〉83.2／8

核心英语和教学模式／戴炜栋 〈外国语言教学资料报导〉83.2／10

基础教学杂谈／许其鹏 〈教学通讯〉83.2／86
介绍儿中英语游戏／谈扬 〈山东外语教学〉83.2／封三
培养初中学生自学英语能力的尝试／
徐荣，陈淑钧 〈中小学外语教学〉83.2／3
试论中学英语课外阅读／李奇端 〈山东外语教学〉83.2／68
试谈"基础英语"教法／陈亚敏 〈集美师专学报〉83.2／2
谈谈英语教学法／高德培 〈天津师专学报〉83.2／85
向年青的英语教师进言／金斯伯；谢英为 译 〈南阳师专学报〉83.2
学习季卜枚改进教学法——谈二年级教学中
启发式的运用／甘叶巴 〈教学通讯〉83.2／89
英语教师和专业教师对海外研究生的合作教学／
张彦斌 译述 〈现代外语〉83.2／45
中学英语教学应当紧扣课本／刘旺云 〈中小学外语〉(英语版) 83.2／1
Experiences in Teaching World History
in English ／ David Crook 〈外语教学与研究〉83.3／40
Teaching Literature in the West——One
Half of a Dialogue with My Chinese
Colleagues／Bruce Elaitery 〈外国语文教学〉83.3／41
发展小学生英语能力的教学实验／
李震雷等 〈中小学英语教学与研究〉83.3／9
关于重点中学英语教学工作的几点意见／
北京市海淀区教育局 〈中小学外语教学〉83.3／6
就高考阅卷中发现的一些问题中谈中学生
英语课外阅读／庞金铭，丁昌佑 〈山东外语教学〉83.3／72
如何提高郊区初中英语教学质量／
蒋宝华，张婉 〈中小学英语教学与研究〉83.3／3
苏联国立喀山大学物理系大学生外语讨论会／
[苏] Д.Ф.Вакеева；董燮清，张香权 译 〈国外外语教学〉83.3／32
提倡学时多思——英语教学一得／祝启波 〈教学研究〉83.3／37
英语课堂教学结构初探／高树森 〈中小学外语教学〉83.3／13
英语专业的中国文化简史课／丁往道 〈外语教学与研究〉83.3／45
寓思想教育于语言教学之中／许文龙 〈山东外语教学〉83.3／74
怎样培养农村学生学习英语的兴趣／

蒋月娥 〈中小学英语教学与研究〉83.3／6
中学英语教学纵横谈——试评倡导和试行了
五年的"听说法"／彭唯一，夏政 〈山东外语教学〉83.3／66
防止两极分化，提高英语教学质量／
泰安一中外语教研组 〈山东外语教学〉83.4／63
初中三年英语教改总结／吴小英 〈中小学英语教学与研究〉83.4／21
改进课堂教学，提高初中英语教学／
潘熙祥，王祖华 〈武汉教育学院学报〉83.4
教学过程要体现高重现率／冀春生 〈中小学外语教学〉83.4／9
培养小学生记忆能力的尝试／罗永祥 〈中小学英语教学与研究〉83.4／12
谈外语背诵／陈经裕 〈山东外语教学〉83.4／78
"外位语"之说当用于英语教学／童养性 〈山东外语教学〉83.4／25
训练英语记忆力八法／王晖 〈山东外语教学〉83.4／79
一个英语试点班教学的作法和体会／楼世正 〈外语教学与研究〉83.4／50
在基础英语教学中也应体现一个"泛"字／徐鹏 〈山东外语教学〉83.4／46
中小学英语教师提高业务水平的途径／
水天同 〈中小学英语教学与研究〉83.4／2
中学英语教学小议／吕良德 〈山东外语教学〉83.4／76
刻苦自学外语，努力搞好教学／刘挥 〈中小学外语教学〉83.5／4
精心设计课堂教学，提高小学英语
教学质量／徐晔 〈中小学英语教学与研究〉83.5／11
向高中学生介绍学习英语的方法／金石 〈中小学英语教学与研究〉83.5／4
边远山区的英语教学也能上去／陈光耀 〈中小学英语教学与研究〉83.6／4
小学英语教学方式：情景与游戏／
钟国平，钟金生 〈中小学英语教学与研究〉83.6／10
学习暗示教学法的一点体会／吴德元 〈中小学英语教学与研究〉83.6／7
提高农村外语教学质量的尝试／陈崇德 〈中小学外语教学〉83.7／13
联想记忆法／巩保山 〈科技英语学习〉83.8／19
我是怎样在高中阶段补缺的／郭作 〈中小学外语教学〉83.8／8
学点英语教学法／李庭芗 〈中小学外语教学〉83.8／4
关键是从实际出发讲究实效／苏元平 〈中小学外语教学〉83.9／3
"运动记忆"与英语教学／马涤尘 〈中小学外语教学〉83.10／8
切实打好基础，缩小两极分化——初中

英语教学实验总结(摘要)/王明茹 〈中小学英语〉(英语版) 83.11/1
从我校实验班看英语教学中的分化/
石小林 〈中小学外语〉(英语版) 83.12/1
语言操练中若干心理规律的运用/胡学云 〈中小学外语教学〉83.12/3
把中学英语课上成语言实践课/买应中 〈宁夏大学学报〉84.1
把重点移到实际掌握上来——关于当前英语
教学的一点想法/胡文仲 〈中小外语教学〉84.1/8
从培养兴趣着手,抓严格训练
——我教农村学生英语的体会/孙光昌 〈保山师专学报〉84.1
从"和谐的教育"谈英语教学/马涤尘 〈西南师院学报〉84.1
从实际出发改革基础英语教学
——兼谈吴富恒,张健主编
《基础英语》第一册/李玉陈 〈外国语言教学资料报导〉84.1/18
改错初论/龚融文 〈武汉教育学院学报〉84.1/133
基础英语教学也应体现一个"泛"字/
徐鹏 〈外国语言教学资料报导〉84.1/21
加强英语语音训练/英语科 〈昭通师专学报〉84.1
紧扣培养目标,狠抓基本训练——谈谈师专
英语专业的专业课教学/张本慎 〈黄冈师专学报〉84.1
就外国文学教学问题同弗莱特里教授商讨/
林亚光 〈外国语文教学〉84.1/38
浅谈外贸院校外语教学法的改革/
郑鹿年,管金生 〈外贸教学与研究〉84.1/12
谈谈"真实性"/William R.Lee;
赵文俶 译 〈语言学和外语教学资料〉84.1~2/32
谈中学训练外语思维的重要性/赵晓江 〈沈阳教育学院学刊〉84.1
我们是如何通过"四会"达到"一会"的?/谌馨荪 〈大学英语〉84.1/2
小学英语课中的思想品德教育/郑佑承 〈中小学英语教学与研究〉84.1/19
英语基础课教学浅谈/王建设 〈外语学报〉84.1/56
英语教学中的文道结合/许国荣 〈盐城师专学报〉84.1/2
英语语言集中教学的体会/王德伦 〈大连师专学报〉84.1—2
英语专业基础阶段前期教学漫谈/李运依 〈外语教学〉84.1/27
寓思想教育于英语教学之中/

李著珍，周庆友 〈中小学英语教学与研究〉84.1／11
在英语教学中教会学生自己走路／王碧霖 〈中小学外语〉(英语版) 84.1／1
在应用中巩固——教学体会点滴／
山东师大附中外语组 〈山东外语教学〉84.1／77
怎样帮助藏族学生学好英语／张曜朗 〈杭州师院学报〉84.1／64
怎样教能力差的学生学英语？／
[以] Raphael Gefen；张德声 译 〈国外外语教学〉84.1／34
怎样指导学生预习／禹明 〈山东外语教学〉84.1／76
中学外语教学探索(连载)／朱光元 〈保山师专学报〉84.1；84.2
中学英语教学中语言知识与言语实践的关系／
王维钢 〈黔南民族师专学报〉84.1
A Little Experience in Teaching and Studying English／
廖鸿英 〈福建外语〉84.2／7
成人外语教程的情景教学单元／
达纳·卡顿 〈外国语言教学资料报导〉84.2／33
从调查材料看小学开设英语的意义／
高树森，张百川 〈中小学英语教学与研究〉84.2／22
从教材和中学的英语教学看我校
公共英语的发展方向／陈明洲 〈福建外语〉84.2／31
从三位英国教师的教学所想到的／郭湛然 〈运城师专学报〉84.2
从实际出发进行英语写作教学／杨颛 〈广西民族学报〉84.2
出国人员英语短期培训速成(强化)教学／
颜一德，张丰年 〈外国语言教学资料报导〉84.2／26
初中阶段的英语教学实验／方龙伯 〈湖南师院学报〉84.2
初中英语教学实验小结／张运泰 〈中小学英语教学与研究〉84.2／25
对当前中学外语教学中学生学习
两极分化问题的探讨／高宏 〈绥化师专学报〉84.2
改进低年级教学，防止大面积掉队／李正南 〈中小学外语教学〉84.2／3
改进教学方法，上好英语复习课／徐振忠 〈山东外语教学〉84.2／66
高中学生英语学习中易犯错误例析
——兼谈中学英语教学／曹秀洪 〈山东外语教学〉84.2／68
扩大知识面，提高语言表达能力——从一份英汉翻译
试卷看师专外语教学的薄弱环节／张传彪 〈宁德师专学报〉84.2

连锁课——美国国际里其蒙学院基础英语
　教学的新路子／张祖昕 《国外外语教学》84.2／18

浅谈初中英语教学／张富印 《南阳师专学报》84.2

如何在英语教学中使用汉语举隅／毛荣贵 《台州师专学报》84.2

试谈外语教学中的听说法／罗海臣 《绥化师专学报》84.2

四十五分钟究竟有多大容量？
　——浅谈英语教学中的精讲多练／苏伟光 《唐山师专学报》84.2

谈如何调动学生学习外语的积极性／史佩珍《中小学外语》(英语版) 84.2／1

提高外语教学效果的点滴体会／路式成 《教学研究》84.2／27

突出阅读，加强听力——浅谈现阶段
　的硕士学位研究生英语教学／李佩 《大学英语》84.2／2

外语院校开设科技英语课的必要性／孙吕文 《外语学报》84.2／61

我是怎样上中学英语教学法课的／黄廷壬 《华南师大学报》84.2／112

向 ESL 新生教授短篇小说／Don Henderson;
　明曦 译 《国外外语教学》84.2／19

英语教学与思维能力的培养／环福泉 《山东外语教学》84.2／47

英语游戏与学习兴趣／沈莉莉 《山东外语教学》84.2／71

英语专业基础阶段第一学年强化教学
　的设想与实践／赵九龄 《外国语言教学资料报导》84.2／22

与自学人员谈英语学习(第一讲)
　——开始阶段就要注意学习方法／宁生 《福建外语》84.2／46

运用"遗忘曲线"指导外语教学／赵振芳 《淮阴师专学报》84.2

重视培养学生运用英语的能力
　——谈谈中学英语教学的基本过程／谢杰励 《佛山师专学报》84.2

初中英语教学也应注意发展学生智力／余蓉 《重庆师院学报》84.3

打好基础，不断实践——兼谈英语学习中
　"精"与"泛"的关系／于崇洛 《临沂师专学报》84.3／96

对比在英语教学中的应用／任杰 《中小学英语教学与研究》84.3／13

根据学生实际情况，提高外语教学质量／苏华 《中小学外语教学》84.3／1

课堂教学要贯彻以学生为中心的原则／宋希斌 《山东外语教学》84.3／69

老生偶谈(一～二)／葛传椝 《山东外语教学》84.3／1;84.4／1

略谈 EST 教学中的一点体会／杨载华 《运城师专学报》84.3

漫谈中学英语两种教学法／张伯敏，钟耿夫 《海南大学学报》84.3

培训高校英语师资的好办法——北京外国语学院
　师资研修班简介／刘润清　《外语教学与研究》84.3／66
浅谈中学生学习外语中的分化问题／陈天转　《福建外语》84.3／34
我是怎样面向全体学生抓好教学的？／钟国栋　《中小学外语教学》84.3／2
一种记忆英语句子的新方法——数控记忆法／孙结民　《江西财院学报》84.3
英语教学随谈／陈庆柏　《山东外语教学》84.3／53
英语教学应当学用统一——初一英语
　两种教法的比较／李守明　《中小学外语》（英语版）84.3／2
英语教学中两个值得注意的问题／郑天雷　《宁波师专学报》84.3
有助于儿童外语习得的三种技术手段／
　Richard Young；唐玲 译　《国外外语教学》84.3／18
与自学人员谈英语学习（第二讲）——把课文学好学透／
　宁生　《福建外语》84.3／36
中学英语教学中之比较和归纳／胡逢棠　《中小学英语教学与研究》84.3／11
培养中学生英语自学能力问题初探／郭汉光　《现代外语》84.4／62
结构主义，故事及英语教学／
　[美] C.B.Dilworth；刘性门 译　《教学研究》84.4／80
开辟第二课堂，课外促进课内／荆茂彬　《山东外语教学》84.4／87
冗余信息及其重复现象的基础英语课堂教学／
　符鸿令　《广东教育学院学报》84.4
如何激发学生学习英语的兴趣／马涤尘　《西南师院学报》84.4
使用工具书一得／路式成　《教学研究》84.4／29
谈谈在英语初学阶段如何运用问答形式
　进行教学的一些体会／陈定安　《福建外语》84.4／27
条条道路通英语／Elizabeth L.Pauncz；宫晓理译　《国外外语教学》84.4／36
图解分析法在教学中的运用／王中梁　《山东外语教学》84.4／85
英语教师培训／[美] Peter Strevens；何勇 译　《国外外语教学》84.4／19
英语新教师上课须知二十五条／
　[土] Dilek Ciftci；庄智象 译　《国外外语教学》84.4／27
中学低年级英语教学方法初探／许志安　《中小学外语》（英语版）84.4／1
如何抓好初中英语教学／禹明　《中小学英语教学与研究》84.5／6
少数民族地区的英语教学实验／廖丽珠　《中小学英语教学与研究》84.5／24
“学然后知不足”——英语学习讲座

之十二／范存忠，侯焕镠　〈中小学英语教学与研究〉84.5／1
以学生为中心进行教学／王才仁　〈中小学英语教学与研究〉84.5／8
提高一般中学英语教学质量初探／林士棨　〈中小学外语〉(英语版)84.7／5
加强课堂实践提高教学质量／范贤榜　〈中小学外语〉(英语版) 84.9／1
兴趣，信心，教学方法——教好高中
始学英语班级的点滴体会／温持雷　〈中小学外语教学〉84.9／1
我在英语实验班使用的教学方法／黄廷壬　〈中小学外语〉(英语版) 84.11／2
高中"CMICL"(逐步深入)教学的尝试／陈敏　〈中小学外语教学〉84.12／3
浅谈改革高一英语教学／向以权　〈中小学外语教学〉84.12／1
ESP 师资的培养——建设 ESP 专业师资队伍的设想／
汪昌琦　〈学丛〉84.专刊／1
探讨二外 EPT 及其在我院特定目的
英语教学中的作用／许明，洪瑆　〈学丛〉84.专刊／27
在"以学生为中心"的教学中教师的作用／刘蓉　〈学丛〉84.专刊／22
Exporting Language Teaching Methods from Canada
to China／Gloria Paulik Sampson　〈外语教学与研究〉85.1／44
Teaching a CECL Unit: Some Principls
and Techniques／萧惠云　〈现代外语〉85.1／7;85.2／29
必须培养中学生的外语交际能力／吴威玲　〈外语界〉85.1／33
儿童第二语言学习模式及 ESL 课程指南／
[美] Anna Uhl Chamot;唐克蛮 译　〈国外外语教学〉85.1／21
公共英语教学法与教材／李立功　〈外语与外语教学〉85.1／63
"记"字当头，成功有望／杜秉正　〈大学英语〉85.1／4
如何切实打好英语基础／马俊明　〈山东外语教学〉85.1／59
上海地区中学英语教学的现状和问题／黄次栋，汤忠柒　〈外语界〉85.1／30
探索研究生班公共英语教学的路子／朱徽　〈外语界〉85.1／19
谈高中英语总复习／周令仪　〈外语界〉85.1／35
替代——一项用于外语教学的心理戏剧技巧／
Mario Rinvolucri;邹展云 译　〈国外外语教学〉85.1／13
小学英语教法建议／方在为　〈中小学英语教学与研究〉85.1／9
在幽默中学习英语／文军等　〈殷都学刊〉85.1／87
对改进高中英语教学的几点意见／
孟宪凡，黄有德　〈山东外语教学〉85.2／71

华东师大二附中的英语教改／周建英 〈外语界〉85.2／32

结构.情景.交际教学法教案一例／黄晨凤 〈外语界〉85.2／25

漫谈中学英语课堂教学／李忠东 〈外语教学〉85.2／73

浅谈在中国培训英语教师／
[英] Helen Oatey;金星男 译 〈国外外语教学〉85.2／4

情景教学与游戏教学——小学英语教学方法
改革的体会／陈泳秋 〈中小学外语教学〉85.2／4

如何看待语言的正确性／金定元 〈山东外语教学〉85.2／14

实行强化教学是培养英语教师的有效措施／
吉林师院外语系第一教研室 〈外语界〉85.2／16

视导英语教师的五种模式／
[美] Jerry G.Gebhard;张云臬 译 〈国外外语教学〉85.2／7

我们是怎样改革英语课堂教学程序的／
山东省栖霞一中外语组 〈福建外语〉85.2／42

我是怎样开展英语教研活动的／孙文涛 〈山东外语教学〉85.2／69

许国璋教授谈英语自学／李新烽 〈外语教学〉85.2／61

Writing vs. Speech in Foreign Language
Teaching／卢允中 〈外国语〉85.3／12

变机械记忆为意义记忆——英语教学一得／任杰 〈山东外语教学〉85.3／73

从实践出发提高农村中学英语教学质量／
湖北省洪湖县教育局教研室 〈中小学外语〉(英语版) 85.3／1

改革英语教学,适应新形势需要——上海外国语学院
英语系教改点滴／戴炜栋 〈外语界〉85.3／27

高中英语教改实验的尝试／周云现 〈外语界〉85.3／32

教公共英语提高班的体会／薛丽山 〈英美语文教学〉85.3／42

教师培训中理论的激励作用／
[英] H.G.Widdowson;李经伟 译 〈教学研究〉85.3／76

如何确定阅读材料难易指数／张彦斌 〈大学英语〉85.3／7

三点建议／秦孝扬 〈大学英语〉85.3／10

莎剧在川大课堂／罗义蕴 〈英美语文教学〉85.3／8

"听说领先"辨析／彭维一 〈外语教学〉85.3／71

以课堂教学为主,促进差生转化／苏元平,徐振忠 〈福建外语〉85.3／36

语法翻译法活用举隅／王宗炎 〈现代外语〉85.3／47

“园丁”的呼声——艺术院校要重视英语教学／
　　李畅，史雯霁　〈大学英语〉85.3／5
分级教学与交际能力的培养／刘鸿章　〈外语界〉85.4／18
高速·大量·预习·自学
　　——初中英语教改试验／黄廷王　〈中小英语教学与研究〉85.4／20
加强“双基教学”，发展学生智力／蔡镇中　〈中小学外语〉(英语版) 85.4／4
教学中开发智力的几点体会／穆建荣　〈南外学报〉85.4／69
如何快速查英语词典：
　　并简评几本常用英语词典／卢国太　〈洛阳师专学报〉85.4／95
切实打好初中英语基础／朱向群　〈山东外语教学〉85.4／85
上海市高校“大学英语教学”浅议／杨福鑫　〈外语界〉85.4／31
谈谈中学外语教学中利用本族语的原则／刘骏　〈福建外语〉85.4／44
提高中学生应用外语能力初探／王韶琴　〈外语界〉85.4／25
突破“讲解法”框框的一次尝试——宜宾市三中
　　英语教改试点班的经验／郭光珍，顾自豪　〈外语界〉85.4／27
围绕领会进行“四会”训练／刘兆义　〈中小学外语〉(英语版) 85.4／1
中学英语初级阶段句型与课文课堂教学模式初探／
　　何秉政等　〈外语教学〉85.4／73
大学生应该怎样学习外语／张维　〈大学英语〉85.5／2
惯用法词典与英语教学／江希和　〈外国语〉85.5／61
研究人脑，科学地教记外语单词／吕桂，麻林涛　〈中小学外语教学〉85.5／1
公共英语教学随谈(一～二)／蔡文萦　〈大学英语〉85.6／2；86.1／2
注重实践，培养能力／杨方正　〈中小学外语教学〉85.8／10
培养学生运用英语的能力／熊群　〈中小学外语〉(英语版) 85.11／1
ESP 教学的交际性／[英] T.Hutchinson, A.Waters;
　　陈忠华 译　〈国外外语教学〉86.1／5
ESP 学生和教师／[英] Peter Strevens; 王其 译　〈国外外语教学〉86.1／1
暗示教学法的尝试——江苏省苏州市
　　第十中学初一(四)班英语教学
　　实验报告／刘骏　〈中小学英语教学与研究〉86.1／2
从硕士学位论文看北外的研究生培养／李德发　〈外语教学与研究〉86.1／59
高中三年达到六年要求的实验小结／刘笑胜　〈外语教学与研究〉86.1／1
坚持十七年，初见成效——广州市小学

外语教学的回顾／鲁宗干,阮静霞 《中小学外语教学》86.1／9
《交际》,名符其实——评介《交际(communicare)》／
陈融 《外语教学》86.1／78
"归纳比较.综合循环"启发式复习法
——谈高三英语总复习／詹士维 《山东外语教学》86.1／81
培养学生英语自学能力初探／季雨青 《中小学外语》(英语版) 86.1／1
谈初中英语教学中的"听说领先"／李开慧 《外语界》86.1／43
我是怎样组织高中毕业班外语教学的？／彭阳生《中小学外语教学》86.1／4
我学习英语的点滴回忆(一～二)／葛传槼 《外语界》86.1／54;86.2／52
英国的新闻教育／邱懋如 《外国语》86.1／78
英语第二语言的初、中级学生所用的学习策略／
[美] J.Michael O'Malley;谢望 译 《国外外语教学》86.1／24
英语课板书的种类和方法／程庆熙 《外语教学》86.1／68
英语思维与英语学习／方家树 《福建师大福清分校学报》86.1／74
ESP 教学二十年／[英] Peter Strevens;
李蘩琴、盛建元 译 《国外外语教学》86.2／1
Training Teachers and Training
Teacher-Trainers／Jaspar Utley 《外语教学与研究》86.2／52
本族语的使用与控制／周良元 《中小学英语教学与研究》86.2／13
对普遍教育中英语教学规律的一些探索／方碧辉 《山东外语教学》86.2／67
改进大学英语交际能力的新方法／
[日] Youichi Tokuyama;何国卿 译 《国外外语教学》86.2／13
关于课文《保护眼睛》的教学设想／陈明锦,朱大为《外语电化教学》86.2／28
结合商业特点,探索职业班英语教学／费佩莲 《外语界》86.2／33
课前、课上和课后／季雨青 《山东外语教学》86.2／81
力求教得生动,学得活泼／刘礼施 《中小学英语教学与研究》86.2／24
六年一贯制英语教学实验问答／方龙伯 《山东外语教学》86.2／76
漫谈调动学生的学习积极性／高镇北 《外语界》86.2／30
母语在学习外语过程中的迁移／金长辉 《福建外语》86.2／66
培养外贸人才的迫切性／杨人镜 《上海科技翻译》86.2／35
师专英语科学生教学能力培养的探索／刘明德 《中小学外语教学》86.2／6
外语学习的途径和动机
——成人外语学习心理分析之一／吴江 《科技英语学习》86.2／30

学习的风格和策略与第二语言教学／金定元　〈现代外语〉86.2／40

语言交际与基础阶段教学／彭为民　〈外语界〉86.2／1

中学英语教学改革的设想／龚亚夫　〈外语教学资料通讯〉86.2

自学外语卅年／陈文海　〈上海科技翻译〉86.2／33

个别教学及其在语言强化训练中的应用／刘蓉　〈北二外学报〉86.3／46

关于提高公共英语课教学质量，改变"聋哑"状态的探讨／陈铭涛　〈福建外语〉86.3／66

漫谈大学公共英语教学／凌渭民　〈外语界〉86.3／43

培训中心教学中如何培养学生运用语言的能力／王玲君　〈北二外学报〉86.3／39

培训中心科技英语教学介绍／王玲君　〈北二外学报〉86.3／69

谈注意规律在培训中心教学中的作用／刘蓉，岳晓东〈北二外学报〉86.3／51

通过演剧学英语(一～五)／[美] Maggie Melville；李清心 译　〈国外外语教学〉86.3／39；86.4／43 87.1／31；87.2／27；87.3／31

外语学习中的年龄因素——成人外语学习心理分析之二／吴江　〈科技英语学习〉86.3／16

亡羊补牢，犹未为晚——谈如何克服初中英语教学中的两极分化／李守明　〈中小学外语〉(英语版) 86.3／1

我国中小学英语教育的现状(七篇)／鲁宗干等　〈外语教学与研究〉86.3／39

现阶段高三英语教学的探讨／卢永庆　〈外语界〉86.3／29

运用心理学原理改进非重点初中英语教学／郝又明　〈中小学外语教学〉86.3／1

在英语教学开始阶段的戏剧性教学游戏／[苏] Л.Г.Денисова；徐景陵 译　〈国外外语教学〉86.3／36

怎样做英语差生转化工作／杨连瑞　〈福建外语〉86.3／72

改革高中课堂教学程序的尝试／山东栖霞一中外语组，栖霞县教育局教研室　〈中小学外语教学〉86.4／8

关于理工科学生英语"四会"过关问题／金宇真　〈山东外语教学〉86.4／66

教师问题琐谈／郭颐顿　〈外国语文教学〉86.4／123

世界语和英语教学对比初探／陈举凤　〈福建师大学报〉86.4／77

首次感知与外语教学／杨连瑞　〈山东外语教学〉86.4／80

提高外语教学质量的实际步骤／朱企儒　〈山东外语教学〉86.4／74

外语学习中的个性和意志
——成人外语学习心理分析之三／吴江 〈科技英语学习〉86.4／31
言语活动与外语教学的交际性原则
——外语教学的心理学浅论／田守铭 〈南充师专学报〉86.4／1
医学院校英语教学改革管见／卢承志 〈山东外语教学〉86.4／54
英语教学中运用心理学初探／周毅，马雪洁 〈现代外语〉86.4／37
中学英语教学改革刍议／朱九思 〈中小学英语教学与研究〉86.4／1
重读《英语学习讲座》书后／吴棠 〈外国语〉86.4／75
略论英语引伸比较教学法／王达金 〈英语辅导〉86.5／40
面向全体学生，大面积提高英语教学质量
——小学英语教学调查／上海市普陀区
中朱学区调查组 〈中小英语教学与研究〉86.5／26
学然后知不足——一个人学习外语的一点回忆／范存忠 〈外国语〉86.5／1
在外语教学中探索教差生的路子／刘作焕 〈中小学外语〉(英语版) 86.5／7
课堂提问句的层次／梅德明 〈外国语〉86.6／73
立足课堂，打好基础，培养能力——高中农村班
英语教学浅见／陈教魁 〈中小学外语〉(英语版) 86.6／1
要重视起始阶段英语教学——江西省
《初一英语教学要求》介绍／文一，谭少虞 〈中小学外语教学〉86.6／2
初级阶段英语教学中技能的综合培养问题／李玮〈中小学外语教学〉86.7／13
外语学习的认知风格和记忆方式
——成人外语学习心理分析之四／吴江 〈科技英语学习〉86.7／30
我教英语教学法课的体会／胡学云 〈中小学外语教学〉86.7／15
我们是怎样开展教研组工作的／季雨青 〈中小学外语教学〉86.7／1
成人外语学习中的监测能力
——成人外语学习心理分析之五／吴江 〈科技英语学习〉86.8／32
有心是搞好教学的根本／李正南 〈中小学外语教学〉86.8／1
要学好首先要学懂／卓仁爱 〈中小学外语教学〉86.9／1
从高考看我省英语教学／陈辉岳等 〈中小学外语〉(英语版) 86.10.1
提高教学效率靠练不靠讲／刘旺云 〈中小学外语教学〉86.10／5
为何、何时、怎样使用对话(上、中、下)／
Julia M.Dobson；肖君 译 〈中小学外语教学〉86.10／15
86.11／13；86.12／14

试论"读而后说"／赵开运 〈中小学外语教学〉86.12／12
为什么英语难学？／王春初 〈中小学外语教学〉86.12／11
我们是怎样提高英语教学质量的？／
　　湖北省天门县新堰中学外语组 〈中小学外语〉(英语版) 86.12／1
创造语言环境，提高教学质量／姚尚群 〈外语论丛〉86／294
我对交际法的理解和应用／郭兴永 〈外语论丛〉86／141
英汉对比分析法在英语教学中的应用／徐翔 〈外语论丛〉86／131
用"文化中心法"教授英语／伍洲 〈外语论丛〉86／153
从"立体教育"谈英语教学／马涤尘 〈山东外语教学〉87.1／64
复旦大学近几年来文理科外语的教改／李荫华 〈外语教学与研究〉87.1／48
关于英语整体教学／左庆梅 〈山东外语教学〉87.1／75
基础阶段教学的科学管理／张坚珍 〈外国语文〉87.1／25
吉林省中学英语教学调查测试的分析与评估／
　　周焕丰，陈激 〈外语界〉87.1／27
江西省成人高校英语教学概况及存在问题与建议／
　　胡国湘 〈外语界〉87.1／35
面向农村的初中英语教改试验／刘作焕等 〈中小学外语教学〉87.1／1
培养语言交际能力，大幅度提高教学质量
　　——济南市三所中学英语教改试验简介／
　　李奇瑞 〈山东外语教学〉87.1／69
"三读"教学法——高中英语教学初探
　　(一～二)／凌文浩，杨方正 〈中小学外语〉(英语版) 87.1／4；87.2／7
潍坊七中初一学生学习英语情况
　　初步调查／梁汉杰等 〈山东外语教学〉87.1／72
依据不同年龄学生的不同心理特征进行教学
　　——学习"心理语言学"札记之一／赖耀先 〈福建外语〉87.1／39
在解析几何中进行双语教学试验的情况／汤镇海 〈外语教学〉87.1／75
中国英语教学中的文化交流／
　　[美] 薇拉·西蒙；马元照 译 〈宁夏教育学院学报〉87.1／74
暗示法在成人外语教学中的尝试——济南
　　南郊宾馆英语速成班实验报告／王敏勤等 〈山东外语教学〉87.2／86
把培养教外语的能力放在首位——谈如何
　　改革中学英语教学法课／杭宝桐 〈山东外语教学〉87.2／62

初中毕业班英语教学的体会／刘宁媛　〈中小学英语教学与研究〉87.2／12
对使用《核心英语》培养学生交际能力之我见／朱正　〈北二外学报〉87.2／6
高中毕业班英语教学初探／周洪敦　〈中小学英语教学与研究〉87.2／18
海南人学英语如何排除乡音的影响／区少绵　〈广东民族学院学报〉87.2／84
基础阶段教学改革探索点滴／余祥明　〈外国语文〉87.2／20
交际能力与中学英语教学／李守明　〈山东外语教学〉87.2／73
介绍美国一所正规的英语速成学校／张丰年　〈外语界〉87.2／52
课堂教学应以学生为中心／张宏达　〈山东外语教学〉87.2／70
母语干扰与外语教学／阮芳泽　〈绍兴师专学报〉87.2／108
浅议英语教学的学习论／蒋吕昌　〈山东外语教学〉87.2／77
谈谈贯彻课堂教学几个原则的做法／胡惟谷　〈中小学外语教学〉87.2／6
谈谈英语专业语言学教学／黄希哲　〈外语教学与研究〉87.2／6
外语教改实验的评审验收／张正东　〈中小学外语教学〉87.2／1
香港中学英语教学信息及参考材料／志中　〈国外外语教学〉87.2／35
小学英语复习课的教学技巧／过涵如　〈中小学英语教学与研究〉87.2／21
抓好差生转化，夺取大面积丰收／吴建国　〈中小学外语教学〉87.2／4
加强与中学联系，培养合格的中学外语师资／黄铁民　〈外语界〉87.3／42
课堂教学改革的初步尝试／余建中，柴兴国　〈大学英语〉87.3／2
理工科大学英语教学的微技能训练／谷芳芳　〈外语界〉87.3／21
略论英语词汇的记忆／赵贵山　〈信阳师院学报〉87.3／118
论外语教学的艺术性／高宏伟　〈山东外语教学〉87.3／82
强化教学的一次尝试／刘文兰等　〈新疆大学学报〉87.3／113
试用"六课型单元教学法"的设想和体会／
　匡世永　〈中小学外语〉(英语版) 87.3／1
四川阿坝藏族自治区英语教学情况调查及改革建议／
　魏常明　〈外国语文〉87.3／118
学生为主体，气氛要和谐／王才仁　〈中小英语教学与研究〉87.3／7
研究外语学习心理规律，优化外语教学效果／许志安〈山东外语教学〉87.3／78
英语专业学生读书报告中的思想性问题／张亚伦　〈外语教学〉87.3／57
中学英语课文教学中的思维训练／魏孟勋　〈外语界〉87.3／38
不断的"发现"是兴趣之源／毛荣贵　〈教学研究〉87.4／8
初中英语教改试验效果的研究报告／饶克雄　〈外语电化教学〉87.4／42
举办英语提高班的几点体会／徐国生，刘军　〈外语界〉87.4／16

求异思维能力的训练一例／丁国诚　《山东外语教学》87.4／79
"四会"与"四巧"／汪延安　《中小学英语教学与研究》87.4／14
信息沟与课堂教学中的厌倦情绪／王初明　《现代外语》87.4／35
兴趣是小学生学习外语的动力／王克勤　《中小学外语教学与研究》87.4／22
英语国家文学教学中的实用批评／傅俊　《外语教学》87.4／45
用英语进行课堂教学是可行的／江乾翠　《外国语文》87.4.125
自学的五个关键——自学外语和翻译的体会／
　　郑声滔　《上海科技翻译》87.4／44
中学英语教学改革的重要一环／宋海燕　《外语教学》87.4／74
优化课堂教学培养学生学习英语的能力／关菊人　《中小学外语教学》87.5／16
语篇教学的多层次图式／于振中　《大学英语》87.5／12
与新生漫谈英语学习／董眉君　《大学英语》87.5／2
中学英语教学改革的设想／龚西夫　《外语与外语教学》87.5／42
改进教学，提高英语教学质量／郭寿龄　《中小学外语教学》87.6／4
农村高中英语起始教学五届总结／
　　周庆有，李著珍　《中小学英语教学与研究》87.6／16
农村中学外语教学改革点滴／刘启云　《中小学英语教学与研究》87.6／11
我对教学中几个关系的处理和体会／宋贤序　《中小学外语教学》87.6／1
坚持用英语教英语／金蒂　《中小学外语》(英语版) 87.7／6
改革教法，大面积提高初中英语教学质量／
　　桑达夫　《中小学外语》(英语版) 87.9／4
黄冈中学大面积提高英语教学质量
　　的调查报告／凌文浩等　《中小学外语教学》87.9／6
谈课堂教学中的连锁反应／王卫国　《中小学外语教学》87.10／14
听说领先、读写跟上教学原则及其它／吴德远　《中小学外语教学》87.10／9
以情带学，以情促教／沈同芳　《中小学外语教学》87.10／6
初中英语教学中学生大面积掉队的调查报告／
　　陕西宝鸡市教育局教研室，
　　眉县教育局教研室　《中小学外语教学》87.11／1
迁移在英语教学中的运用／马涤尘　《中小学外语教学》87.12／14
兴趣规律在英语教学中的运用／赵福绵　《中小学外语》(英语版) 87.12／5
应届高三的英语教学／林生香，熊红　《英语学习》87.12／43
中学英语教学改革之我见／梁超启　《中小学外语》(英语版)87.12／1

"比较"在英语教学中的运用／安宁 〈陕西外语师专学报〉88.1／124
"比较"在英语教学中的运用／王水莲 〈湘潭师院学报〉88.1／78
"错误分析"述要／蒋楠 〈中小学英语教学与研究〉88.1／21
打基础抓衔接，全面提高中小学英语教学质量／
徐晔 〈中小学外语教学〉88.1／6
对普通语言教学的几点看法／黄震华 〈外语教学与研究〉88.1／36
高中英语教改初探／邵镁望 〈外语界〉88.1／31
汉语主题句对英语学习的非直接性干扰／孙卫平 〈现代外语〉88.1／39
课堂提问的艺术／高尔丹 〈外国语文〉88.1／34
论成年人学习外语的优势／赵敏 〈陕西外语师专学报〉88.1／44
论英语习语的教和学／Suzanne Irujo；张步通 译 〈国外外语教学〉88.1／29
漫谈英语课堂笔记／汪蕙萍 〈上饶师专学报〉88.1／98
努力培养学生的外语交际能力／朱源 〈英语知识〉88.1／39
如何对待学生外语学习中的错误／杭宝桐 〈山东外语教学〉88.1／72
浅谈言语教学中的独白语段教学／陈莹 〈陕西外语师专学报〉88.1／8
浅谈英语教学中的修辞分析问题／郑丽 〈张家口师专学报〉88.1／102
提高初中英语教学水平的一点尝试／周美芳 〈外国语文〉88.1／111
通过典型句学习科技英语／杨卫中 〈贵阳师专学报〉88.1／77
外语教学的心理因素／钟风鸣 〈教学研究〉88.1／16
外语课上扮演角色游戏的组织／
[苏] Р.П.Мильруд 〈国外外语教学〉88.1／18
英语教学技巧及其特征／张凤兴 〈外语界〉88.1／5
英语一年级学生特点浅析／殷红 〈北二外学报〉88.1／54
英语教学中各项技能的分离与结合：
一项实际调查（连载）／[美] Larry Selinker，
Russell S.Tomlin；方洋边 译 〈国外外语教学〉88.1／15
88.2／29
有关外语学习的若干问题（一～六）／王以铸 〈大学英语园地〉88.1／44
88.2／19；88.3.／52；88.4／2；
88.5／2；88.6／2
在改革中加强语言学教学／董俊敏 〈外语教学与研究〉88.1／45
在课堂教学中如何培养学生实际运用
语言的能力／肖可燕 〈中小学外语教学〉88.1／13

在外国文学作品教学中怎样提高学生
的赏析鉴评能力／郝振益，傅俊 〈山东外语教学〉88.1／65
中外教师合作搞好公外教学／张承平，Roberta Raina 〈外语学刊〉88.1／59
从七所重点中学的调查谈我省中学英语教学／夏征瑞 〈外语界〉88.2／30
改进教法，指导学法，激发内驱力，大面积提高
普通初中英语教学质量／张翥天等 〈中小学外语〉(英语版) 88.2／1
浅谈初中英语的听说读写训练和学法指导／
连若虎，吕文仲 〈陕西外语师专学报〉88.2／98
浅析学生英语偏误之源／贾元科 〈中小学外语教学〉88.2／14
如何帮助学生适应新的教学方法／
Sharron Bassano；苏其昭 译 〈国外外语教学〉88.2／35
谈谈听讲座的技巧——心理语言学和篇章
分析理论的应用／陈思清 〈现代外语〉88.2／41
外语教学中的情感因素／王初明 〈现代外语〉88.2／46
英语教学表演初探／谈扬 〈中小学外语教学〉88.2／6
英语学习中的语言错误分析／方家树等 〈福建师大福清分校学报〉88.2／68
中学英语应注意语境教学／冯晖 〈山东外语教学〉88.2／73
把自然途径的教学技巧应用于初级的外语教学／
[美] Charles Whitham；沈桂芳 译 〈国外外语教学〉88.3／20
从实际出发，大面积提高教学质量／周孔信 〈中小学外语教学〉88.3／1
大学新生心理与公外教学法初探／卢尚善 〈山东外语教学〉88.3-4／115
对中学英语教学中几个问题的思考／苏连信 〈山东外语教学〉88.3-4／145
改进课堂教学，减轻学生作业负担
——上海兴业中学英语教学改革／徐洵等 〈英语学习〉88.3／44
克服初中畲族学生英语学习成绩两极分化之我见／
林建华 〈福建外语〉88.3-4／56
外语教学中的早期沉默／蒋楠 〈外国语文〉88.3／8
外语学习中的对比分析和错误分析／杭宝桐 〈南通师专学报〉88.3／89
外语学习中的高原现象探源及求解／范谊 〈南充师院学报〉88.3／135
英美文学和语言教学的反思／黄修齐 〈福建外语〉88.3-4／39
英语文献利用的基本技能／徐祥盛，朱赤 〈山东外语教学〉88.3-4／133
英语引伸比较教学方法初探／蒋水平 〈中小学外语教学〉88.3／15
中学教学的英语释文初探／戴光禄 〈福建外语〉88.3-4／43

成就动机与学习英语的积极性／皮连生 〈中小学英语教学与研究〉88.4／18
关于外语词汇记忆中的语音译码能力
及词素分解能力因素的实证分析／刘利民 〈外国语文〉88.4／17
看图教语初探／苏训武 〈外语教学〉88.4／52
课堂教学中的交际与纠错／[英] Dermot F.;
黄莺 译 〈国外外语教学〉88.4／36
逻辑知识在英语教学中的应用／廖由信 〈中小学外语教学与研究〉88.4／48
浅谈初中英语入门教学问题／司庆去 〈外国语文〉88.4／117
试谈外语基础课教学的整体性／许力生 〈外国语文〉88.4／32
试论转换生成语法用于实际英语教学中
的有利因素／李萍 〈广州师院学报〉88.4／84
我们的教学路子——教学过程交际化／刘葆宏 〈外语界〉88.4／40
英语教学游戏／[苏] E.B.Алесина;郭坚志 编译 〈国外外语教学〉88.4／44
在高中英语教学中开展发散思维／许希昌〈中小学英语教学与研究〉88.4／45
初高中英语教学的脱节现象／史佩珍等 〈中小学英语教学与研究〉88.5／24
练好基本功，扩大知识面—— 范存忠教授论英语学习／
杨仁敬 〈外国语〉88.5／23
试论“听说领先”与“会意领先”／俞进华 〈中小学外语教学〉88.5／3
英语教学法研究中具有区分意义
的成对概念(上、下)／戴忠信 〈中小学外语教学〉88.5／12;88.6／10
英语教学应如何加强语言运用的训练／亓鲁霞 〈中小学外语教学〉88.5／10
小学英语教学的新趋势／程信铭，孟芸兰〈中小学英语教学与研究〉88.5／31
中小学英语教学的衔接问题／乐伟国 〈中小学英语教学与研究〉88.5／26
外语教改重在转变教育思想——四川省中学
外语教学的回顾与前瞻／杜培倖 〈中小学外语教学〉88.6／1
小学英语教学中运用交际法的尝试／
金峰，施志红 〈中小学英语教学与研究〉88.6／30
“听说领先，读写跟上”!？／向雅丽 〈中小学外语教学〉88.8／11
在高中英语教学中开展发散思维／许希昌 〈中小学外语教学〉88.9／3
“拼读入门，阅读主导”——初中英语
教学法实验报告／苏纪容等 〈中小学外语教学〉88.10／3
“拼读入门，阅读主导”教改实验最终评审意见／
赵璧 〈中小学外语教学〉88.10／1

英语"适当集中"教学的探索／唐伯昌 〈中小学外语教学〉88.10／9
明确侧重点，切实加强高一英语教学／
熊杰锋 〈中小学外语〉(英语版) 88.11／7
英语教学里的教、学、用／李庭芗 〈中小学外语教学〉88.11／1
培养自学能力，提高教学质量／孙德霖 〈中小学外语〉(英语版) 88.12／1
The Techniques of Language Acquisition
and Language Learning／
Louis J.Chataguier 〈复旦大学大学英语教学研究论文集〉88／103
论兴趣与大学英语教学／
余建中 〈复旦大学大学英语教学研究论文集〉88／136
谈谈研究生的英语教学／
薛福清，雷烈江 〈复旦大学大学英语教学研究论文集〉88／150
语言点的操练与交际能力
的培养／胡忠茂 〈复旦大学大学英语教学研究论文集〉88／53
出国留学人员外语培训之我见／马传禧 〈山东外语教学〉89.1／82
错误分析与外语教学／庄恩平 〈教学研究〉89.1／47
大学核心英语(读写教程)教学实践初探／郁士明 〈外语界〉89.1／28
教学管理与教学质量／何其莘 〈外语教学与研究〉89.1／20
论中国学生的英语能力结构／张林，文显华 〈外语教学与研究〉89.1／48
切实抓好以课文为中心的读写听说基本训练／
陈铭涛 〈福建外语〉89.1—2／55
如何将全身反应法纳入英语教学／
[日] 佐能正雪；熊学亮 译 〈国外外语教学〉89.1／35
四年级英语课上开展的语言游戏／
[苏] Г.В.Бутко；杨孝玲 译 〈国外外语教学〉89.1／31
谈教书与育人／姚乃强 〈外语教学与研究〉89.1／24
探索规律，提高英语教学质量／胡小凤 〈中小学外语教学〉89.1／13
提高小学英语教学质量的方法／朱齐萍 〈中小学英语教学与研究〉89.1／31
英语函授教育管理初探／李文芳 〈陕西外语师专学报〉89.1／109
怎样加强研究生能力的培养／杨镇雄 〈外语教学与研究〉89.1／22
MET 书面表达"六步"训练法／易仁荣 〈中小学外语教学〉89.2／4
帮助学生克服心理障碍学好外语的几点做法／
张敏 〈中小学外语教学〉89.2／7

低年级教学改革的探索／靳涵身 〈四川外语学院学报〉89.2／13
加强能力训练，切实打好基础／刘曙光 〈中小学外语教学〉89.2／8
简述英语学习十法／何键延 〈陕西外语师专学报〉89.2／55
教学方法是精读课改革的关键／徐振忠，毛荣贵 〈四川外语学院学报〉89.2／23
浅论外语学习中的重复方略／王赵森 〈现代外语〉89.2／22
浅谈在初中英语教学中如何克服学生的逆反心理／顾卫国 〈中小学外语教学〉89.2／5
谈英语教学法教师的三项工作／汪时蔚 〈陕西外语师专学报〉89.2／131
小议诗歌在大学英语课上的作用／剑明 〈大学英语〉89.2／5
一位丹麦英语教师课堂教学见闻／任成存 〈陕西外语师专学报〉89.2／113
"英语思维"质疑续补／吴棠 〈中小学英语教学与研究〉89.2／6
英语专业"分级教学"管理工作初探／张燕燕 〈外语界〉89.2／56
张思中教师"十六字教学法"移植英语教改的试验／蔡宝珠 〈外语界〉89.2／41
怎样使课堂教学生动活泼／屈应时 〈陕西外语师专学报〉89.2／133
大学英语课应当重视教育功能／孙骊 〈外语界〉89.3／22
大学英语和形象教学／邱建国 〈大学英语〉89.3／2
交际法在小学英语课堂教学中的运用／金锋 〈中小学外语教学〉89.3／9
浅谈中学英语教学中的比较／林清明 〈福建外语〉89.3–4／87
成年人学英语／富超群 〈外语研究〉89.4／68
高二英语教改中的"吃堑"与"长智"／陈山林，周克廷 〈外语界〉89.4／41
关于语篇教学的思考／张宗让 〈外语界〉89.4／29
回忆学生时代／桂诗春 〈外语教学与研究〉89.4／66
"集中教学"好处多／梅金娣，吴佩玉 〈外语界〉89.4／44
记一堂新奇的英语课／王秋月，任继海 〈外语界〉89.4／47
如何记忆英语单词／霍光利 〈牡丹江师专学报〉89.4／97
师生情感在英语教学中的作用／汪光祖 〈中小学英语教学与研究〉89.4／4
形连、意连与阅读语篇理解教学／陶然 〈外语界〉89.4／24
引导学生"乐学"英语的措施／黄本芝，李秋生 〈中小学英语教学与研究〉89.4／8
浅谈目前农村中学的外语教学／戴明俊 〈中小学外语教学〉89.5／14
我国中学生英语学习焦虑的调查和分析／

刘学惠　〈中小学英语教学与研究〉89.5／8
小学英语的直观教学／张小丹　〈中小学英语教学与研究〉89.5／29
从心理学角度看"死记活用"的方法／郜祝视　〈中小学外语教学〉89.6／10
试论正规教学途径中的自然教学／蒋楠　〈中小学外语教学〉89.6／1
我国中学英语教学中母语使用现状／
顾士才　〈中小学英语教学与研究〉89.6／8
把快乐带到学生的学习中去／张勉　〈中小学外语教学〉89.7／6
《同步读物》能促使农村英语教学的提高／
黄寿荪　〈中小学外语教学〉89.7／8
运用成功兴趣关系原理提高教学质量／田世高　〈中小学外语教学〉89.7／5
再谈英语教学里的教、学、用／李庭芗　〈中小学外语教学〉89.7／3
谈谈教学的具体方法／张正东，张宇双　〈中小学外语教学〉89.8／7
英语学习起始阶段的"集中识词"／钟寄望，王晓梅〈中小学外语教学〉89.8／6
中学高年级试行外语分层次教学／刘连涛　〈中小学外语教学〉89.8／3
注意培养学生的智能和非智能因素／李代建　〈中小学外语教学〉89.8／4
面向全体，着眼差生，争取大面积提高／林士荣　〈中小学外语教学〉89.9／3
抓好起始年级，消除逆反心理／李秋生，黄本芝　〈中小学外语教学〉89.9／9
初中英语作业改革的几点体会／赵怀志　〈中小学外语教学〉89.12／9
利用竞争意识，提高教学水平／王云通　〈中小学外语教学〉89.12／11
英语教学中心理定势的诱导与破坏／李永然　〈中小学外语教学〉89.12／4

9.4.1 语音教学

上海方言区学生英语发音错误初探／李振麟等　〈复旦学报〉57.1／53
厦门音调与句子结构及英语教学的关系／葛德纯　〈厦门大学学报〉57.2
一年级语音教育怎样跃进／黄祯寿　〈西方语文〉59.1／13
初中语音教学要结合学生年龄的特征／王嘉龄　〈外语教学与翻译〉59.12／3
基础英语语音教学的几点体会／外语系英语教研组　〈天津大学学报〉60.1
谈谈中学英语语音教学／楚至大　〈外语教学与翻译〉60.1／8
中学英语语音教学点滴体会／江苏师院外语系
英语专业1956年班甲组　〈外语教学与翻译〉60.4／9
英语的发音——自学英语基础知识之一／葛传槼　〈文汇报〉61.11／15

黑龙江学生英语语音典型错误分析(元音部分)/童达　《外语教学》64.3/34
英语基础阶段的语调教学/姚念明　《外语教学与研究》64.4/10
黑龙江学生英语语音典型错误分析(辅音部分)/童达　《外语教学》65.1/43
彻底改革我们的语音教学/陈永培　《外语教学与研究》65.2/29
关于初级英语教学的对话——听说领先法中的语音教学问题/梦寥　《外语教学与研究》66.1/36
英语单词读音的规律性及其在教学中的应用/程慕胜　《外语教学与研究》66.1/55
试用RP就词标音教语音的初步总结/上海外国语学院英语系RP就词标音试点组　《外语教学资料》77.2附刊/1
英语"RP就词标音"倡仪书/陆佩弦　《外语教学资料》77.2附刊/3
学英语,不用音标行不行? /忠诚　《外国语教学》78.4/66
关于英语句子重音的教学/周定之　《湖南师院学报》79.1
四川学生英语语音学习常见错误分析/孙法理　《西南师院学报》79.1/84
谈谈英语标音教学/吴冠仁　《广西民院学报》79.1
学习国际音标好处多/刘忠尧　《光明日报》79.1/7
也谈英语语音教学/周福邠　《光明日报》79.1/7
音标好比金钥匙/唐庚　《光明日报》79.1/7
英语教学是否采用国际音标的我见/宋育瞳　《外语教学与研究》79.1/61
英语拼法范型及其教学/梁树粹,鲁川　《外语教学与研究》79.1/56
英语语音教学的一点体会/黎华隆　《南宁师院学报》79.1.2
英语语音教学与国际音标/江澄　《外国语教学》79.1/67
语音教学管见/梅云　《外国语教学》79.1/46
学英语,用什么音标才好? /劳陇　《外国语教学》79.2/53
也谈国际音标教学问题/唐逸毓　《南宁师院学报》79.4
这样的改革能提高英语语音教学质量吗?——评国内近年来的音标改革论/桂灿昆　《现代外语》79.4/1
通过诗歌朗诵的课外活动,加强英语语言的训练/谢德贞　《福建师大学报》80.1/91
就《英语九百句》的例词例句谈谈怎样掌握美国音/桂灿昆　《外国语》80.3/5
谈语音学在英语教学中的应用(一~五)/桂灿昆　《现代外语》80.3/7
81.1/6;81.4/9
83.1/20;83.2/9

英语语音教学与国际音标／杨惠中，奚兆炎 〈现代外语〉80.3／1
中国学生英语语音错误根源的分析／杨伟钧 〈外语教学〉80.3／33
关于英语语音若干问题的一封信／申葆青 〈常德师专教学与研究〉81.1-2
略论英语语音教学的现状与改革——兼评
关于标音法改革的争论／李振麟，谢延民 〈现代外语〉81.2／1
加强英语语音教学的几点体会／梁冰 〈山东外语教学〉81.3／66
试谈英语语音教学／吴雪薇 〈外语教学〉81.3／29
关于英语发音教学——吉姆森著《英语发音绪论》
第三版新增第十二章介绍／郑祖华 译 〈外国语〉81.4／15
广东人学习英语语音的难点辨析／黄家教 〈中山大学学报〉81.4／93
初学英语者常见的语音错误／杨霞如 〈福州师专学报〉82.1
英语清浊辅音的理论与教学／俞述翰 〈外国语〉82.6／26
英语歌曲与语音教学／胡立家 〈外语电教〉83.1／23
初级语音教学创新尝试——介绍英语
语音教学新方法及步骤／党中杰 〈临沂师专学报〉83.2
面对现实大胆创新——对新生语音整理
阶段教改的尝试／英语科精读教研组 〈抚州师专学报〉83.2
如何掌握英语单词的读音规则？／李硕 〈许昌师专学报〉83.2／89
谈谈英语语音教学的问题／水天同 〈外语教学〉84.1／1
英语语调，聆听而教／[英] Bryan Jenner,
Barbara Bradford; 江虹 译 〈国外外语教学〉84.1／26
英语专业学生要认真打好语音基础
——一次语音调查的分析研究／郭鸿 〈南外学报〉84.1／34
音质腔式与发音教学 〈国外外语教学〉84.2／27
英语长短元音浅论——兼谈对于英语标音
系统及语音教学的一点看法／程茂荣 〈山东外语教学〉84.2／34
英语语音教学的几个问题／纪凤姣 〈江西教育学院学刊〉84.2
英语专业学生要打好英语语音基础／郭鸿 〈教学研究〉84.2／20
运用汉语方言为英语语音教学服务／杜农一 〈教学通讯〉84.2／54
浅析江西地方音对学习英语语音的影响／张陵馨 〈江西师大学报〉84.3／89
语言学，话语训练和发音教学／
[英] Peter Strevens; 云波 译 〈国外外语教学〉84.3／23
英语发音常见问题及解决方法／糜国珠 〈英语研究论文集〉84／270

英语语音阶段教学问题初探／戚文琴 《学丛》84.4／39
On Teaching British RP to Chinese Students(连载)／张凤桐 译 《英美语文教学》85.1／13;85.2／24
浅议武汉人学习英语时的发音问题／余立贤 《湖北大学学报》85.1／103
英语语音教学中的几个难点／陈莹 《外语教学》85.1／9
着重于交际的发音教学活动／[美] Teresa Pica;肖波 译 《国外外语教学》85.2／21
怎样教好英语语音／李文超 《广州师院学报》85.4／71
英语发音常见错误分析及其正音／钱永祁 《苏州丝绸工学院学报》86.1／73
怎样学习英语中不容易发准确的音／付永钢 《南充师院学报》86.3／106
中学外语语音教学刍议／杨汝钧 《山东外语教学》86.3／76
化掉英语辅音连缀的疙瘩／张凤桐 《福建外语》86.4／56
分析·比较·实践——黄冈地区成人学习英语语音方法浅谈／蓝葆春 《黄冈师专学报》87.1／20
英语语音教学初探——英语音标教学的一点体会／徐萍 《淮阴师专学报》87.1／88
试谈我省学生常犯的英语语音错误及其纠正方法／郑启温 《福建外语》87.2／40
海南人学习英语语音的若干问题／翁源树 《海南大学学报》87.3／94
关于抓好语音教学的几点建议／王家宜 《外语界》87.4／41
视听说课教学中的语音问题／江孟淙 《山东外语教学》87.4／63
英语语音教学中英汉对比的几个方面／何善芬 《外国语》87.6／70
浅谈英汉语音对比教学中的正负迁移作用／韦雷 《山东外语教学》88.1／78
从《发音问题》所想到的发音问题／张同冰 《陕西外语师专学报》88.2／106
国际音标及其在我国英语教学中的运用——纪念国际音标公布一百周年(1888~1988)／刘骏 《外国语文》88.3／15
英汉元音比较——中国学生学习英语元音的困难／高玉华 《山东外语教学》88.3–4／81
关于语音教学的几个问题／杜锦江 《现代外语》88.4／34
为什么第二册才教音标／林慧勤 《陕西外语师专学报》89.1／104
英语长短元音教学中值得注意的几个问题／张明杰 《外语与外语教学》89.1／27
练耳与英语语音教学／赵斌涛 《绍兴师专学报》89.3／47

9.4.2 语法教学

教动词不定式用法时要注意的几个问题／任道远　〈外语教学〉58.3／16
学习英语语法的几个问题／陆贞明　〈上海外国语学院季刊〉58.4／54
英语语法教学的过去和现在／刘世沐　〈西方语文〉58.4／376
语法练习和例句的思想性／薄冰等　〈西方语文〉58.4／381
怎样突破英语前置词用法的难关／缪廷辅　〈外语教学与翻译〉59.1／37
基础阶段英语语法教学中的几个问题／张载梁，胡文仲〈西方语文〉59.2／78
语法教学必须服从基础阶段教学的要求／
胡文仲　〈外语教学与研究〉59.4／207
学习英语现在完成时的两个要点／周珊凤　〈外语教学与研究〉59.6／351
对公共英语语法教学的几点意见／邹人杰　〈外语教学与翻译〉59.8／14
一年级语法教学中的几个问题／周献桃　〈外语教学与研究〉60.2／40
我们猛攻成年学生语法错误的
一些措施与体会／毛敏诸　〈外语教学与研究〉60.3／42
重视学习语法——自学英语基础知识之三／葛传椝　〈文汇报〉61.11／22
介绍几点学习英语语法的经验／危东亚　〈外语教学与研究〉63.3／19
教英语虚拟语气的几个问题／潘绍中　〈外语教学与研究〉63.4.／11
公共英语课语法教学中贯彻"少而精"
原则的几点意见／乃明　〈外语教学与研究〉64.3／8
学习毛主席著作改进英语语法教学的初步尝试／
俞大絪　〈外语教学与研究〉64.3／3
低起点班的句型教学和课文教学／
北京外贸学院外语专科英语教研室　〈外语教学〉65.4／17
英语语法教学的讲和练／王宗炎　〈外语教学与研究〉65.4／49
语法教学改革的初步尝试／希文　〈外语教学与研究〉65.4／29
怎样结合课文教语法／汪延祺　〈外语教学与研究〉65.4／44
业余院校英语语法教学的一些体会／熊建章　〈外语教学与研究〉66.1／47
英语句型教学／火明　〈外语教学与研究〉66.1／18
如何教好句型／傅丰圭　〈外语教学与研究〉66.2／33
形容词和副词比较等级的教法——公共英语

教学点滴体会／张青彦 《外语》78.1／32
关于学习英语语法——从词典中的一个例句谈起／葛传槼 《外国语》79.1／6
谈谈在英语语法教学中怎样应用理论的问题／李筱菊 《现代外语》79.1／16
浅谈科技生英语短训班的句型教学／
许才德，方立 《语言教学与研究》79.2／104
从 This is a pen 谈起／陈明初 《现代外语》79.4／54
关于英语条件句和虚拟语气的教法／丁往道 《外语教学与研究》79.4／58
英语病句探源／王宗炎 《现代外语》79.4／6
Toward a Deeper Understanding of the Role
of Grammar in the Teaching of Foreign
Languages in China ／Thomas Scovel 《外国语教学》79.5／1
从学生作业中看到的几个问题／胡斐佩 《教学研究》80.1／74
《语法典型句》教学试验／林楠 《外国语教学》80.1／1
从 U 和 Non-u 谈起／秦秀白 《外国语教学》80.3／54
关于英语现在完成时的教法／丁往道 《外语教学与研究》80.3／52
联句——语言教学中的形式与功能／
[哥伦比亚] 乔恩 · 阿玛斯塔伊；邓明德 译 《国外外语教学》80.4／12
链锁动作／[英] P · 格里；马涤尘 译 《国外外语教学》80.4／33
着眼于运用 着眼于交际功能
——新语法体系下的语法教学／何自然 《现代外语》80.4／50
我国英语教学中语法体系问题探讨／章振邦 《外国语》80.5／8
欢迎会诊——姚念赓同志文读后感／王宗炎 《现代外语》81.1／71
如何“探源”？——对《英语病句探源》一文意见／
姚念赓 《现代外语》81.1／62
介词宾语辨证／陈忠诚 《外国语文教学》81.2／16
浅谈中学英语语法教学的归纳法／彭秋棠 《益阳师专学报》81.2-3
学生英语常见病句分析／程秀南 《福州师专学报》81.2／74
错误分析／S. Pit Corder；周敦仁 译述 《国外外语教学》81.3／20
英语完成体的入门教学／Jack C.Richards；
锦汇 译 《国外外语教学》81.4／14
英语语法教学中的三个环节——形式、意义和用法／
黄任 《外国语》81.6／36
对英语语法教学实践性的体会／陈永言 《福州师专学报》82.1

公共英语基础语法教学方法点滴 / 柴之良 〈山东外语教学〉82.1 / 4
科技英语的若干语法特点初探 / 郭杰克 〈现代外语〉82.1 / 13
评《中国学生英语常见错误分析》/ 邓德华 〈现代外语〉82.1 / 46
略谈英语的长句教学 / 魏烈武 〈武汉师院孝感分院学报〉82.2
谈谈我国的英语语法教学 / 缪廷辅 〈外国语〉82.2 / 33
怎样改错好 / [英] Judith Port-Fox; 吕诠 译 〈国外外语教学〉82.4 / 6
初中英语语法教学初探 / 潘熙祥 〈武汉教育学院〉83.1
从学生角度看结构操练 / [英] V.J.Cook; 孟为民 译 〈国外外语教学〉83.1 / 18
浅谈例句的作用和应用 / 陈开顺 〈教学通讯〉83.2 / 101
英语语法教学初探 / 冯明仪 〈玉林师专学报〉83.2.3
怎样精讲语法重点和难点 / 金长辉 〈现代外语〉83.2 / 59
中学英语语法教学的通病及其改进方法 / 郭汉光 〈现代外语〉83.2 / 54
ESL 语法教学流行教法: 诸种认知的教法 / [美] David W.Davidson; 吴稚倩 译 〈国外外语教学〉83.3 / 10
从动态的观点学习英语语法——几个用例的分析 / 黄长著 〈外国语文教学〉83.3 / 1
内在语法、外在语法与外语教学 / 刘桓中 〈山东外语教学〉83.4 / 22
认知法与错误分析 / [美] Jeannette M.Ludwig; 蒋自新 译 〈国外外语教学〉83.4 / 9
谈谈"倒装语序"的复习 / 胡润珠 〈山东外语教学〉83.4 / 68
我们是怎样教动词句型的 / 安执萍 〈山东外语教学〉83.4 / 73
The Teaching of English Grammar / 顾宝和 〈教学通讯〉84.1 / 44
How we taught English Grammar at a Junior Teacher's College / Zhu Yuoruo 〈湖州师专学报〉84.2
关于英语限定词教学的一个设想 / 张月祥 〈外国语〉84.2 / 22
"英语语法课"教学之我见 / 张文举 〈南阳师专学报〉84.2
浅谈在中学英语教学过程中如何进行现在完成时的教学 / 李广义 〈固原师专学报〉84.3
英语介词教学法探讨 / 张云平 〈山东外语教学〉84.3 / 72
Something on Teaching Grammar / Shih Nengchun 〈集美师专学报〉84.4
我国英语语法教学的过去和现在 / 顾绍熹 〈外国语〉84.4 / 7
用 that 还是用 what? ——谈中学英语教学

复合句的一个难点／徐振忠 《福建外语》84.4／38
中学英语初级阶段句型与课文课堂教学模式初探／
何秉政等 《常德师专学报》84.5
语言理论与语法教学／秦万年 《外语论丛》84／35
英语语法教学偶得——关于语法型式的教学／
[英] Earl W.Stevick；佘健娜 摘译 《集美师专学报》85.1／53
关于在英语实践语法教学中引进
转换生成语法的问题／秦万年 《外语学刊》85.3／72
现在完成式问题研究到什么程度了？／
P.S.Tregidgo；赵炽雯 编译 《国外外语教学》85.3／36
关于英语语法教学体系的改革——读章振邦
同志《新编英语语法》等著作后／何桂金 《重庆师院学报》85.4／85
普遍语法与第二语言学习／
[英] V.J.Cook；吴才海 译 《国外外语教学》85.4／12
巧记各种时态被动语态构成式／朱广友 《山东外语教学》86.1／87
中学英语动词教学札记／孙勉志 《外语教学》86.1／73
浅谈英语句型与句型教学／黄礼勛 《山东外语教学》86.2／86
对含有非真实条件从句的复合句教学的一点经验
——情景法语法教学初探／丁慧玲 《大学英语》86.2／4
试论英语高年级语法教学／戚文琴 《北二外学报》86.2／8
谈谈语法课教学／隋荣谊 《外语与外语教学》86.2／50
学好英语短语动词／罗廷亮 《外语教学资料通讯》86.2／7
我是怎样进行科技英语语法教学的／林化宣 《福建外语》87.2／61
错误分析的一种非比较理论／
Jack C.Richards；马丽 译 《银川师专学报》87.3／46
英语语法教学程序／宋学侠 编译 《辽宁教育学院学报》87.3／78
怎样讲分词／叶荔孙 《天津教育学院院刊》87.3／59
中学英语否定方式教学之我见
——从一则练习题谈起／王炜 《外语教学》87.3／83
高校英语语法教学点滴体会／廖文渊 《现代外语》87.4／37
论汉语主题句对学英语的非直接干扰／孙卫平 《教学研究》87.4／15
如何对待学生在课堂上说的病句／张楚楚 《教学研究》87.4／26
谈同错重犯与"自行恢复"现象／杨卫星 《山东外语教学》87.4／82

惯用法的掌握与实际交际能力
在语言教学中的关系 / 杨俊峰 〈外语与外语教学〉87.6 / 43
英语"教学语法"与语法教学 / 汪敬钦 〈福建外语〉88.1-2 / 59
英语虚拟语气教法初探 / 王嘉理 〈上海大学学报〉88.1 / 99
英语语法教学的目标和方法 / 袁一生 〈盐城师专学报〉88.1 / 103
少一些"中国式英语" / 郭钟灵 〈陕西外语师专学报〉88.2 / 50
试谈学生常犯的英语错误 / 钟声 〈陕西外语师专学报〉88.2 / 46
英语语法教学谈 / 王金玲 〈盐城师专学报〉88.4 / 96
从一习题谈起 / 亚狄 〈福建外语〉89.1-2 / 71
漫谈英语教学中如何妥善处理垂悬修饰语的问题 /
黄培展 〈福建外语〉89.1-2 / 41
英语八种基本时态常见的汉语结构表现形式
——兼谈初中英语时态教学 / 林玉明 〈福建外语〉89.1-2 / 62
试谈英语动词时态的复习 / 畅晋茂 〈陕西外语师专学报〉89.2 / 38
我的一点探索 / 朱士毅 〈外语与外语教学〉89.2 / 18
语法和语法教学 / 许连赞 〈教学研究〉89.2 / 1
句型练习: 为旧习惯提供一个新模式 (连载) /
[美] L.A.Jakobovits, Barbara Gordon;
王淑芬 译 〈国外外语教学〉89.3 / 37; 89.4 / 34
英语句型训练中的三种重复法 / 黄少荣 〈外语教学〉89.3 / 29
中学英语句型教法 / 李细生 〈外语电化教学〉89.4 / 32

9.4.3 词汇教学

巩固英语生字的补充练习举例 / 章申 〈外语教学〉58.1 / 28
医学院英语课的词汇教学问题 / 黄孝楷 〈西方语文〉59.2 / 99
英语二年级词汇教学中如何培养
学生的独立工作能力 / 章申 〈外语教学与翻译〉59.7 / 6
怎样巩固词汇的记忆 / 广东海丰
澎湃中学英语教研组 〈外语教学与翻译〉59.12.9
怎样帮助学生多快好省地记住词汇 /
南京大学普通英语教研组 〈外语教学与翻译〉60.4 / 4

怎样帮助中学生掌握英语单词／徐洵 《外语教学与翻译》60.4／11
英语阅读中有关词义的一些问题／李赋宁 《外语教学与研究》63.4／44
谈谈英语同义词教学／伍谦光 《外语教学与研究》64.2／16
根据程序化教材进行词汇教学／
[苏] З·И·拉基强斯卡娅 《外语教学参考资料》64.8／13
一种"英语构词"程序学习器简介 《外语教学参考资料》64.8／18
我是怎样改进词汇教学的／陈祖汉 《外语教学与研究》65.1／10
我指导学生掌握词汇的方法／蔡育平 《外语教学与研究》65.4／42
怎样说英语单词和扩大词汇？／江澄 《外语教学与研究》77.1／50
科技人员初学英语应否着重专业词汇／胡毅 《外语教学与研究》78.1／58
英语词汇教学中的词义处理／伍谦光 《现代外语》79.3／1
词汇教学新探／理查·杰森;张祥麟 译 《国外外语教学》80.1／26
第二语言教学中的词汇意义传达／
[加] 赫克托·汉默莱;金岭 译 《国外外语教学》80.1／16
谈谈英语词汇教学中的选词问题／伍谦光 《现代外语》80.1／1
高等工业院校英语词汇教学问题／求索 《外语教学与研究》80.4／53
浅谈 EST 词汇教学／王寅 《山东外语教学》81.1／55
谈谈怎样利用规律记忆常见英语单词／
龙纯良 《常德师专教学与研究》81.1—2
运用记忆规律学好外语单词／林明榕 《山西师院学报》81.1／101
发现并利用英语词汇的内在联系／李奇瑞 《山东外语教学》81.2／71
关于英语词表与词汇教学的一些问题／戴镏龄 《外国语》81.2／1
加强英语词汇教学的一点尝试／丛华 《山东外语教学》81.2／75
英语词汇学习中一个值得注意的问题／居祖纯 《教学研究》81.3／41
和科技工作者谈谈怎样记英语单词／
罗宗续，刘同珙 《河北师大学报》(外语专刊) 82.2
如何改进英语字母教学——中学教学实验／王智龙 《青海师专学报》82.2
中学英语词汇教学的四个薄弱环节和改进方法／
郭汉光 《现代外语》82.2／46
谈谈怎样学习英语词汇／伍谦光 《现代外语》82.3／53
培养学生掌握词汇能力的几点体会／袁永道 《山东外语教学》83.1／67
引导学员逐步掌握 special words／居祖纯 《教学通讯》83.2／97
用语义理论教英语词汇／

[英] Joanna Channell; 顾诚 译　《国外外语教学》83.2／24
单词学后忘多少？——介绍一项研究
英语单词遗忘的实验结果／翁佩君 编译　《国外外语教学》83.3／30
向中学英语教师推荐一本工具书／陈琪　《山东外语教学》83.3／88
怎样扩大你的词汇量／曹明明　《山东外语教学》83.3／64
根据上下文猜词义——扩大词汇量的
一个迅速有效的途径／孙宏　《外语教学》83.4／70
如何教一个英语词／吴建中　《合肥教育学院学报》84.1
如何测定你的英语词汇量／董韶华　《山西师院学报》84.1
谈谈对英语数词的讲解／孙少豪　《华南师大学报》84.2／115
"给"和"give, to, for and..."——词汇
教学上的汉英对比初探／陈安民　《徐州师院学报》84.3／103
记忆英语词汇的心理分析／张文府　《内蒙古师大学报》84.3／78
介绍一种拼字游戏／张友民　《山东外语教学》84.3／85
英语教学"首字母缩略词"简注／吴武瑜 编译　《国外外语教学》84.4／封三
词汇教学札记二则／范家琳, 林璐珠　《外国语》84.5／45
词汇教学札记／叶元凯　《外语教学》85.1／75
联想与记忆／侯希龙　《山东外语教学》85.1／71
浅谈科技英语的词汇教学／潘其西　《福建外语》85.1／27
谈谈中学英语词汇教学／陈英华　《福建外语》85.1／29
怎样记单词／高翠云　《外语教学》85.1／73
运用语义理论进行词汇教学／乔安纳 · 钱纳尔；
郑宗杜, 朱东亮 译　《福建外语》85.2／36
漫谈以元音字母"a"结尾的单词／许友民　《福建外语》85.4／37
英语词义教学之我见／桑思民　《外语与外语教学》86.1／60
中学生英语常见错别字类析及矫治／严欣周　《外语界》86.3／32
词汇教学的四个侧面／王美君　《外语界》86.4／9
英语词汇教学初探／马春雨　《外语学刊》86.4／107
试论掌握迅速记忆英语单词的规律／朱家华　《南充师院学报》86.增刊／112
Increasing Your Vocabulary——Through Reading／
Ada A Fesler　《外国语》87.1／69
大学英语教学的关键——谈词汇教学／李军　《山东外语教学》87.1／22
记英语单词的诀窍／张文举　《南都学坛》87.1／102

谈谈英语词汇教学／冯德茂 〈安徽教育学院学报〉87.2／67
外语课的词汇教学／杨玉林 编译 〈外语界〉87.3／51
"语言共核"与医学英语文献词汇／解建和 〈外语界〉87.3／25
词汇能力与词汇教学／徐桃发 〈教学研究〉87.4／20
研究生英语词汇学教学内容与方法之我见／周锡卿 〈北二外学报〉88.1／48
英语词汇教学十法／毛华奋 〈教学研究〉88.1／22
英语说文解词十法／毛华奋 〈台州师专学报〉88.1／98
谈谈英语同义语现象的教学／熊韬 〈贵阳师专学报〉88.2／109
英语单词记忆刍议／罗长云 〈陕西外语师专学报〉88.2／104
教生词的一种新途径／[美] George A.Miller,
Patricia M.Gildea;聂卉 译 〈国外外语教学〉88.3／25
英语词汇教学／陆炳华 〈外语研究〉88.3／78
谈英语同义词教学／蒋内炎，谢坦 〈外语学刊〉88.6／56
词汇教学／[加] Hector Harmerly;毛忠明 译 〈国外外语教学〉89.1／41
英语词汇教学问题的探讨／李端庆 〈华侨大学学报〉89.2／108
构词·语境·词义——谈词汇教学／许连赞 〈现代外语〉89.3／22
谈谈厂矿中学进行英语集中识词教学／周萌明 〈外界语〉89.4／53

9.4.4 听说教学

怎样改进我们的口语教学／陈梅洁等 〈西方语文〉58.3／313
有关口语教学的几个问题／王佐良 〈西方语文〉58.4／371
提高口笔语掌握的一个途径／王佐良 〈西方语文〉59.1／41
口语教学与外语课外活动／玛·塞拉菲莫娃;
潘绍中，庄绎传 译 〈西方语文〉59.2／83
二年级英语口语课的几点教学经验／
陈梅洁等 译 〈外语教学与研究〉59.4／215
大力开展群众运动，提高学生口语能力／贺哈定〈外语教学与研究〉60.2／12
怎样培养一年级学生的听力／夏祖煃 〈外语教学与研究〉60.2／43
在基础阶段怎样培养学生说英语的能力／向阳 〈外语教学与研究〉62.1／29
试谈师范学院英语专业口语的基本训练／谢德贞 〈福建师院学报〉62.3／23
怎样提高英语会话能力／邓炎昌 〈外语教学与研究〉63.1／31

学习英语口语的一些体会 / 陈兆忠 《外语教学与研究》63.4 / 46
关于实践课上的改错问题 / 张允文 《外语教学》65.1 / 18
指导学生做值日报告的一些体会 / 陈辉 《外语教学》65.1 / 29
如何指导学生收听英语广播 / 河北大学
外语系英语专业三年级教学小组 《外语教学》65.3 / 31
看图说话,学好课文 / 江苏江阴第一初中外语组《外语教学与研究》65.4 / 41
用讲故事的方式讲课文 / 徐淮龙 《外语教学与研究》65.4 / 43
加强听说训练的几点做法 / 江苏江阴
南菁高中外语教研组 《外语教学与研究》66.2 / 55
英语口语课教学几点体会 / 柴君雄 《外语教学与研究》77.2 / 22
浅谈听力训练 / 梁献章 《外国语教学》79.1 / 13
上对话课 / [英] A · 海斯; 卢山 译 《国外外语教学》79.1 / 26
谈谈如何提高英语口语技能 / 戚文琴 《外语教学》79.1 / 20
略谈听力课教学 / 张惠良 《外国语教学》79.2 / 51
"听不懂"的几个因素 / [日] 渡边和幸; 李金陵 译《国外外语教学》79.2–3 / 15
听力教学 / [英] 凯瑟琳 · 德斯皮特; 张凤兴 译 《国外外语教学》79.2–3 / 10
在精读课教学中我们是怎样抓口语训练的 /
丘宜明、刘蔚成 《现代外语》79.2 / 50
谈谈专业英语的听力训练 / 陈永培 《现代外语》79.3 / 14
关于英语教学的听力训练 / 郑锡安 《福建师大学报》79.4
介绍 Radio Peking(连载) / 曹务堂 《山东外语教学》80.1 / 84; 80.2 / 86
创造外语环境 加强听说训练——烟台师专英语
系坚持开展外语课外活动 / 本刊编辑部 《山东外语教学》80.2 / 67
谈谈英语听力教学问题 / 陈怀杰 《教学研究》80.2 / 1
听力课教学方法初探 / 新卒 《外语电化教学》80.2 / 11
即席讲话及其参考情境 / [美] J · M · 多布森;
山城 译 《国外外语教学》80.4 / 35
介绍一种英语综合性听写法 / 戴炜华 《外国语》80.4 / 52
外语教学中的听力训练 / 王守义 《外语学刊》80.4 / 54
学英语,为什么不唱几首英文歌? / 李谢柳 《外语教学与研究》80.4 / 46
教模仿——谈谈外语专业一年级听说课教学 / 潘启明 《衡阳师专学报》81.1
收听外台与英语学习 / 李建华 《外语电教》81.1 / 12
英语听力教学初探 / 章成 《外语电教》81.1 / 3

听说活动在高中教学中的位置和作用 / 乔鸣鹤　〈山东外语教学〉81.2 / 79
辩论：一种引起英语课上半自发交际的手段 /
　Hugh Leong；刘金川 译　〈国外外语教学〉81.3 / 28
高级听力课的设计——国外听力课教学经验举例 /
　陈永培　〈现代外语〉81.3 / 56
教模仿——谈谈外语专业一年级听说课教学 / 潘启明　〈湘潭师专学报〉81.3
英语听力疑难处理 / 祝信　〈长院科技〉81.3 / 30
如何教英语对话 / [美] 朱莉娅 · 多布森；
　毛华奋等 译　〈台州师专学报〉82.1 / 98
谈英语听力训练 / 涂寿鹏　〈教学通讯〉82.1 / 18
外语听说课教学初探 / 李瑞华　〈外国语〉82.1 / 52
英语对话教学(连载) /
　[美] Julia Dobson；应望 译　〈国外外语教学〉82.1 / 20；82.2 / 18
　82.3 / 20；82.4 / 8
英语听力训练 / 涂寿鹏　〈外国语〉82.1 / 55
怎样利用外台英语新闻资料？ / 高喆　〈外语电教〉82.1 / 8
EST 教学中的成对练习 / 初汉平　〈山东外语教学〉82.2 / 29
浅谈低年级听说训练课 / 王莎莉，邹继东　〈外国语文教学〉82.2 / 7
英语学习中的听说读写 / 林振根　〈集美师专学报〉82.2 / 42
中学英语教学必须重视和加强听说训练 / 窦卫霖　〈扬州师院学报〉82.2
教英语会话班的几点建议 /
　[美] Jerry G.Gebhard；夏申 译　〈国外外语教学〉82.3 / 22
语音学在模仿教学中的应用——再谈外语专业
　一年级听说课教学 / 潘启明　〈湘潭师专学报〉82.3
英语口语教学初探 / 欧阳筱苏　〈外语教学与研究〉82.4 / 52
英语填空词浅说 / 戴炜栋　〈外国语〉82.5 / 9
ESL 语法教学流行教法：听说实践 /
　[美] David M.Davidson；钟秋 译　〈国外外语教学〉83.1 / 12
Role-play 简介 / 杨自俭　〈山东外语教学〉83.1 / 54
听力漫谈 / 晏奎　〈昭通师专学报〉83.1 / 72
上好一年级听说课的点滴体会 / 张朝宜　〈教学研究〉83.2 / 13
短训班的外台新闻听力课 / 高喆　〈外语电教〉83.3 / 27
加强口语教学六面观 /

[苏] А.Ю.Горчев;陈楚祥 译述　〈国外外语教学〉83.3／21

浅议师专英语听说教学中的几个问题／罗选民　〈衡阳师专学报〉83.3-4

如何在第一年就发展学生的英语口语能力／
[苏] Н.Н.Форева;刘久胜 译　〈国外外语教学〉83.3／24

怎样指导学生听录音／从华　〈山东外语教学〉83.3／76

听力的因素和听懂的过程／陈怀杰　〈教学研究〉83.4／1

听说领先提高阅读能力／廖泰初　〈外语电教〉83.4／5

听写有重新评价之必要／
[英] Susan Morris;黄磊 译　〈国外外语教学〉83.4／31

重音时域节奏和听说训练／费名镒　〈外语学刊〉83.4／84

把听说训练贯穿到教学各个环节中去／
招远县教研室　〈山东外语教学〉84.1／72

利用英文新闻广播节目编写听力练习／寮非　〈外语教学〉84.1／33

浅谈如何培养师专学生英语会话的能力／汪惠萍　〈上饶师专学报〉84.1

试谈外语听力教学的改革／高喆　〈外语电教〉84.1／6

提高工科学生外语口语能力的初步尝试／王克文　〈外语电教〉84.1／49

听力课与录音机／费名镒　〈外语电教〉84.1／14

我怎样在入门阶段搞听音训练／郑声衡　〈外语电教〉84.1／45

英语听力训练片谈(连载)／钱华英　〈盐城师专学报〉84.1;84.2／97

真实的听力活动／[英] Don Porter, Jon Roberts;
王瑶翔 译　〈国外外语教学〉84.1／23

中学英语听能训练的方法／[日] 饭鸠孝惟;
刘学新 译　〈国外外语教学〉84.1／31

中学英语听说教学法管见——与《中学
英语教学纵横谈》作者商榷／苏连信　〈山东外语教学〉84.1／67

口头表达基本训练方法／[日] 饭鸠孝惟;
刘学新 译　〈国外外语教学〉84.2／25

利用广播节目进行英语会话教学／东巴 · 斑达;
方燮仁 译　〈外语电教〉84.2／24

师专英语听说课职业方向性训练的尝试——兼谈
师专外语教学的特点／陈鹏祥　〈贵州省外语学会外语学报〉84.2／52

说——课堂上的交际／[英] Roger Scott;
陈永捷 译　〈国外外语教学〉84.2／28

听说比较型语言实验室与听说课／潘启明 〈湘潭师专学报〉84.2／93

听说课教学体会点滴／罗少茜 〈湘潭师专学报〉84.2

英语口语的特点及听力训练／寒菲 〈外语教学〉84.2／31

怎样用英语打电话？——兼谈电话交际中社会语言学因素／钱敏棋 〈国外外语教学〉84.2／31

创造性的听写练习／龚龙生 译述 〈外国语言教学资料报导〉84.3／29

耳训在语言教学中的作用／张坚珍 〈外国语文教学〉84.3／56

利用英语广播节目的录音／[扎伊尔] Ndomba Bend；刘平章 译 〈国外外语教学〉84.3／37

使用录音机改进课堂教学／[多哥] Anne G.Kaiser；陈永捷 译 〈国外外语教学〉84.3／36

听力训练在英语教学中的作用——80级三、四年级听力训练情况（上、下）／蔡庆年 〈教学研究〉84.3／18
84.4／18

与自学人员谈英语学习第三讲——自我听力训练／松原 〈福建外语〉84.3／39

《美国英语口语技巧》简介／朱寅谷 〈外国语言教学资料报导〉84.4／28

听音教学的探讨、设计与程序／[美] 杰克·理查兹；宋顺龄 译述 〈福建外语〉84.4／30

向成年英语口语学习者提几条切合实际的建议／王振玉 〈河北财院学报〉84.4

英语口语的必要信息与听能基础训练／刘莅宁 〈华南师大学报〉84.4／135

中学教师的录音机使用率为何不高？／周令仪 〈外语电教〉84.4／38

试探成年人英语听力的强化训练／万德远 〈学丛〉84.专刊／14

听力教学中的非正规英语／[美] Richard C.Sittler；阮福根 译 〈国外外语教学〉85.1／32

ESP 听力课的强化教学／葛凤珠 〈外语界〉85.2／23

On the Communicative Teaching／吴武瑜 〈福建外语〉85.2／29

开展中学英语听力训练的做法／火妙英 〈外语电教〉85.2／39

突破短期培训听力关／任秀娟 〈外语与外语教学〉85.2／46

也谈录音机在中学的使用——在英语试验班用录音机训练语音语调的尝试／丁心中 〈外语电教〉85.2／41

理解与听力／[英] Douglas Mckeating；张云皋 译 〈国外外语教学〉85.3／19

联想在课文教学中的应用——科技英语教学法浅探 / 李雪虹 《外国语文教学》85.3 / 150
两项较新的课堂活动 / [英] Tim Lowe; 杨帆 译 《国外外语教学》85.3 / 32
全面培养听说读写能力,提高英语教学质量 / 何桂云 《山东外语教学》85.3 / 70
冗余现象与听力训练 / 吴祯福 《外语教学与研究》85.3 / 45
如何利用录音机提高外语教师的听说能力 / 张大 《外语电教》85.3 / 34
英语听力教学与心理因素 / 张祖忻 《山东外语教学》85.3 / 67
哪些因素影响听力理解? / Joseph P.Boyle; 刘恩沛 译 《国外外语教学》85.4 / 40
"说英语"小组活动介绍 / 夏纪梅 《福建外语》85.4 / 54
外语晚会在公外教学中的作用 / 卢双 《外语电化教学》85.4 / 17
我是如何开展听说教学的 / 罗选民 《外语电化教学》85.4 / 12
磁带录音媒体在外语教学中的应用 / 徐正虎 《外语界》86.1 / 45
听力练习举例 / [英] Douglas Mckeating; 陈嘉敏 译 《国外外语教学》86.1 / 5
On Stages of Teaching Listening Comprehension in theClassroom / 张德金 《南外学报》86.2 / 20
评介 Progressive Listening Series / 罗选民 《外语电化教学》86.2 / 50
以听音为基础搞好成人外语教学 / 王维周 《外语电化教学》86.2 / 16
口语训练杂谈 / 潘文瑜 《现代外语》86.3 / 封三
培训中心口语课教学 / 冯永平 《北二外学报》86.3 / 60
听听演演:从简单动作到课堂微剧 / Dale T.Griffee; 白云 译 《国外外语教学》86.3 / 31
学习新大纲,上好听说课 / 袁秉政 《大学英语》86.3 / 4
选用外台英语节目进行听说课教学的尝试 / 方燮仁 《外语界》86.3 / 5
在英语听力训练中如何运用交际原则 / 张志勇 《唐山教育学院、唐山师专学报》86.3 / 80
VOA 用于听力教学 / 张莉文 《教学研究》86.4 / 14
加强高中听说教学的尝试 / 郭志刚 《外语界》86.4 / 43
情景、结构、启发、交际法——兼谈听说读写言语交际能力的心理规律 / 章兼中 《山东外语教学》86.4 / 68
如何上听力课 / 罗信群 《大学英语》86.4 / 9

听写的盛衰／[美] Charles W.Stansfield; 应乐平 摘译	〈国外外语教学〉86.4／47
听力与语法／杨先琇	〈大学英语〉86.6／2
对话与对话教学／[美] R.S.Sharma; 白云 译	〈国外外语教学〉87.1／22
发展听的预料和猜测的方法／宋大中 译	〈国外外语教学〉87.1／26
谈听力课的教学点、微技能及课堂组织／吴汉平	〈教学研究〉87.1／9
在语言实验室上听说课也可突出一个"泛"字／翟安松	〈外语电化教学〉87.1／6
Teaching Newscast Vocabulary in Audiolingual Course／陈强	〈福建外语〉87.2／54
The Teaching of Listening and Speaking: A Probe／吴翠玉	〈福建外语〉87.2／47
中学进行听说训练是必要的／汪时蔚	〈外国语文〉87.2／140
Some Aspects of Spoken English／Zhou Lin	〈外语研究〉87.3／28
VOA 新闻节目在大学英语听力训练中的应用／周明朗	〈外语电化教学〉87.3／12
大学外语(理工科)听力课程的探讨／巴源, 李炳麟	〈外语界〉87.3／27
漫谈文化模式与口语教学／杜农一	〈外语研究〉87.3／25
浅介三段五步法——大学英语听说课教学体会／刘玉萍	〈山东外语教学〉87.3／63
听话的主观性与听力／陈开顺	〈教学研究〉87.3／19
无线音响学习系统与理工英语听力课／罗伟, 黎美群	〈外语电化教学〉87.3／15
英语听力技巧的训练／丁衡祁	〈外语电化教学〉87.3／29
英语专业听力课教学探讨／李青林	〈外语电化教学〉87.3／32
大学英语听力课教师的职责／李慧琴	〈大学英语〉87.4／2
大学英语听力课程的探讨／巴源, 李炳麟	〈外语电化教学〉87.4／26
会话课教学中的交往问题／蒋华夫	〈外语界〉87.4／21
用 VOA 开展工科研究生听力训练的初步探索／林祖安	〈现代外语〉87.4／30
增加学生外语课上的说话时间(连载)／[美] Joel C.Walz; 张濯 译	〈国外外语教学〉87.4／22; 88.1／27
强化听力训练, 提高听力能力／周世英	〈大学英语〉87.5／5

MET 语音知识答题技巧初探/崔维明 〈山东外语教学〉88.1/80
从短时记忆看听力的构成与提高/陈开顺 〈外语研究〉88.1/67
对听力课语篇教学的探讨/张玉香 〈山东外语教学〉88.1/68
非专业英语研究生学习英语也要重视听力教学/
　　刘庆衍 〈外语电化教学〉88.1/14
巩固语言基础,加强口笔语实践/端木义万 〈外语研究〉88.1/73
海员短训班英语听力的培养/王淑爱 〈外语电化教学〉88.1/18
记笔记:英语听力教学中的技巧之一/
　　黄玲芝 〈暨南大学研究生学报〉88.1/25
启发积极思维培养言语能力/任成存 〈陕西外语师专学报〉88.1/14
"特别英语"广播与外语教学的改革开放
　　——"特别英语"广播三十周年有感/宋顺龄 〈福建外语〉88.1–2/46
听力课要兼顾初步说的能力的培养/虞苏美、李慧琴 〈外语界〉88.1/16
听力训练中的讲解——英语《听说》课初探/吴可飞 〈福建外语〉88.1–2/65
听说课实验班的一些做法/孟繁谊 〈外语电化教学〉88.1/19
英语听力训练刍议/徐鸣嵩 〈江苏教育学院学报〉88.1/146
英语听力训练中的一大障碍——语言"失真"
　　及其克服办法/陈彩忠 〈台州师专学报〉88.1/92
英语音乐暗示教学法实验报告/王建经 〈外语电化教学〉88.1/32
充分发挥师生的主观能动作用,
　　搞好听力技巧训练/王延令 〈陕西外语师专学报〉88.2/15
大学英语"双轨"同步系列化教学的尝试/马庆瑞 〈外语电化教学〉88.2/10
培养学生听力应试能力的方法/李明志 〈外国语文〉88.2/20
试谈口语的艺术形式/国玉经 〈固原师专学报〉88.2/91
提高大学生的英语听说能力/黄敦润 〈外语电化教学〉88.2/6
听话过程中的心理活动方式与听力的构成/
　　陈开顺 〈外语教学与研究〉88.2/31
外语教学中的听读关系初探/邹为诚 〈外语界〉88.2/5
英语强化教学听力训练的几个问题/许勤秋 〈语言教学与研究〉88.2/156
BBC 新闻教学浅谈/潘培忠 〈福建外语〉88.3–4/39
试谈大学英语听力教学中的心理因素/辛迎东〈山东外语教学〉88.3–4/119
听力理解课的选材和教学/陈坚林,臧骊珠 〈外语界〉88.3/5
听力课中的简笔画/李勇 〈外语电化教学〉88.3/33

我上看说课的体会／高镐群 〈外语界〉88.3／23
选择好音像教材是搞好听力课的关健／叶碧玉 〈外语电化教学〉88.3／9
英语学员听力状况的调查分析／陈映红 〈外语界〉88.3／8
英语阅读能力的提高与思维深刻性的培养
——兼析 MET 1988 阅读题／韦雷 〈山东外语教学〉88.3–4／152
怎样对待学生口语操练表达中的错误／岳晓东 〈北二外学报〉88.34／26
浅谈克服听力教学中的困难／左兵 〈外语教学〉88.4／88
听话困难简析／陈开顺 〈外语界〉88.4／7
听力课：训练还是测验？／
[英] Susan Sherrin；吴可飞 译 〈国外外语教学〉88.4／27
学生听 VOA 的困难及解决方法／邱瑞青 〈外语电化教学〉88.4／33
Thoughts on the Design of an Oral-Aurual
Activity／Yang Chen 〈复旦大学大学英语教学研究论文集〉88／42
Some Possible Approaches to Using
Audio-Visual Materials
Listening Course／王屹 〈陕西外语师专学报〉89.1／32
大学英语听力训练／邢苏月 〈外语电化教学〉89.1／16
大学英语听力教学大有可为／叶碧玉 〈外语界〉89.1／34
加强听力训练，培养口语能力／樊英 〈陕西外语师专学报〉89.1／52
让学生们开口——介绍两种英语课堂实用教法／
李泳 〈国外外语教学〉89.1／44
听力理解训练技巧新探／陈昌义 〈外语研究〉89.1／13
听力理论与技巧／傅秀英 〈信阳师院学报〉89.1／105
外台听力"难"之浅析／陈昌义 〈外语电化教学〉89.1／22
我是怎样通过收听 VOA Special English
自学英语的？／钟道隆 〈外语电化教学〉89.1／20
英语听力课教学法／徐志青 〈外语电化教学〉89.1／17
英语听力课教学法初探／黄光林 〈福建外语〉89.1–2／52
中学英语听力磁带的八种类型／黄国斌 〈外语电化教学〉89.1／32
浅谈话语教学／马春雨 〈外语学刊〉89.2／10
英语组合听力训练与模拟教学／张慧芬 〈外语电化教学〉89.2／30
TMT 口语训练方法／苑青 〈赣南师院学报〉89.4／83
Well 在英语日常会话中的运用／万茂林 〈湘潭大学学报〉89.4／114

泛听浅论／雷衍春	《益阳师专学报》89.4／95
关于加强研究生(慢班)听力训练的经验／王惠民	《大学英语》89.4／2
培养学生听力技能的探讨／邢苏月	《现代外语》89.4／47
谈谈听力测试答题技巧／万敏	《大学英语》89.4／5
听力教学尝试／樊家齐	《大学英语》89.4／8
学术听力教学中心理语言学的应用／郑仲华	《外语界》89.4／7
用英语歌曲进行听力训练／吴海	《外语电化教学》89.4／33
语言实验室的口语教学技巧／蒋华夫	《外语电化教学》89.4／26

9.4.5 阅读教学

略谈高中英语的课外阅读／王治国	《外语教学与翻译》59.4／6
怎样在阅读课中对待语法分析／徐洵	《外语教学与翻译》59.12／4
关于英语泛读教学／李秉汉	《外语教学与研究》62.1／13
阅读不宜领先／马俊明	《外语教学与研究》62.4／9
怎样推断——一张补充词表的分析／赵诏熊	《外语教学与研究》62.4／12
谈谈英语教学中的精读和泛读／吴道存	《光明日报》62.6／21
也谈英语教学中的精读和泛读／吴柱存	《光明日报》62.8／10
英语朗读教学／张振先	《外语教学与研究》63.1／28
《故去的亲人》一剧的讲解／马元曦	《外语教学与研究》63.2／57
二年级英语泛读课／范瑛	《外语教学与研究》63.3／7
谈四年级泛读教学／邓尉	《外语教学与研究》63.3／12
和青年教师谈谈读书问题／张劲公	《外语教学与研究》64.3／65
理科学生阅读英语材料某些困难的分析／赵荣普	《外语教学与研究》64.3／31
谈谈《简·爱在罗沃德》这篇课文／白自然	《外语教学与研究》65.3／44
我们教英文版毛主席著作的方法／繁音	《外语教学与研究》65.3／8
我们是怎样教英文版毛主席著作的语言的／潘绍中	《外语教学与研究》65.3／3
英语阅读和说话教学／[英] M·威斯特	《外语教学参考资料》65.3／2
第二次教"A Town"的体会／鲁也璞	《外语教学与研究》66.1／63
我们是怎样教副课文阅读的／北京对外	

贸易学院二年级外语教学小组 〈外语教学与研究〉66.1／39

读《汤姆·莎耶历险记》(改写本)——泛读教学札记／仲掌生 〈教学研究〉79.1／84

阅读和外语的掌握／杨周翰 〈外国语教学〉79.1／1

英语阅读值得注意的一些问题／廖祯荣 〈南宁师院学报〉79.5

关于英语报刊标题的理解问题／曾祥录 〈外国语文教学〉80.1／19

谈阅读和阅读技能的训练／汪昌琦 〈学丛〉80.1／16

理工科院校外语阅读课／柯秉衡 〈外语教学与研究〉80.4／54

训练阅读速度的几种方法／钱兆明 〈外语教学与研究〉80.4／43

科技英语阅读与翻译上常见的难点／李学平 〈外语学刊〉81.1／28

阅读和阅读能力的培养／姚乃强 〈教学研究〉81.1／31

Deduction——One Way of Deriving the Meaning of Unfamiliar Vocabulary／Zhang Yalun 〈外语教学〉81.2／37

关于在低年级试行听说法教学在高年级培养阅读能力的探讨／山东纺织工学院外语教研室 〈山东外语教学〉81.2／68

培养阅读能力是当前公共外语教学的主要任务／华东石油学院外语教研室 〈山东外语教学〉81.2／61

谈阅读／陈新 〈教学研究〉81.2／8

快速阅读简介／汪瑞忠 〈外国语〉81.4／58

阅读效率与阅读方法／杨惠中 〈外国语〉81.4／55

Skimming 简介／杨自俭 〈山东外语教学〉82.1／8

对改进阅读课的几点设想／一石 〈外国语文教学〉82.1／70

谈读书／霍恩比；张耕 译 〈岳阳师专学报〉82.1／70

谈谈如何阅读英文报纸的标题／沈莉莉 〈山东外语教学〉82.1／57

我对速读的一点看法／张坚珍 〈外国语文教学〉82.1／75

专业外语教学中要不要设置精读课／郭颐顿 〈外国语文教学〉82.1／74

An Evaluation of Our Extensive Reading Course／Hui Ruyong 〈外语教学〉82.2／10

The Importance of Non-Linguistic Factors in Reading Improvement／B.Bernhardt 〈河北师大学报〉(外语专刊) 82.2

从心理语言学角度解析阅读的一次尝试／赵建 〈教学研究〉82.2／15

如何提高英语阅读速度／杭新伟 〈上海海运学院学报〉82.2／109

外语精读课教学管见／王湘菊 〈益阳师专学报〉82.2

吴朔平教授摸索出一套英语速成教学法、三个多月
之内使学员能借助字典阅读科技文献资料／
桑洪臣 《光明日报》82.2／19
行文法：一种教授科技英语阅读的途径／
[美] Louis Trible；吴稚倩 译 《国外外语教学》82.2／14
应用推测法判断词义／孙淑强 《山东外语教学》82.2／25
ESP 的信息阅读法／[英] Tim Johns &
Florence Davies；张彦斌 译述 《现代外语》82.3／1
对英语专业高年级精读课教学的一点看法／姬建国 《宁夏大学学报》82.3
泛读课练习的方式／张锡麟 《教学通讯》82.3／83
"泛读课"浅谈／陈宗务 《广州师院学报》82.3–4／3.4
略谈外语教学中的朗读／陈永培 《现代外语》82.3／58
我对英语泛读教学的几点看法／蒋克贵 《教学通讯》82.3／63
英语精读课运用幻灯教学的初探／孙玉芸 《玉林师专学报》82.3
教阅读专业论文的方法／
[委] C.L.Champeau de Lopeg；吴继文 译 《国外外语教学》82.4／1
紧密围绕精读课讲解教书教人的体会／
英语四年级精读课教学小组 《教学通讯》82.4／69
精读课的作用及其它／崔淑兰 《教学通讯》82.4／75
谈谈精读课的教法／李赋宁 《教学研究》82.4／1
谈谈我教英语专业高年级精读课的体会／丘宜明 《现代外语》82.4／58
提高英语阅读能力：三项对照型实验报告／
[英] Michael West；盛馥来 编译 《国外外语教学》82.4／22
我在英语一九七八级(四年级)泛读课中
如何进行启发式教学／郭鸿 《教学通讯》82.4／80
More about Extensive Reading／Mary Lee Field 《外语教学》83.1／21
从中西方理工科学生知识结构的差异
看培训部的阅读课教学／陈维纲 《外国语文教学》83.1／72
对英语基础阶段精读课的一点想法／张祥保 《教学研究》83.1／11
公共外语教学中的阅读和
阅读技能的培养／吴骓 《山东外语教学》83.1／49
精读课教师的任务及作用／陈明初 《现代外语》83.1／61
浅谈英语教学中的"精读课"／朱汇力 《国际关系学院学报》83.1

浅谈英语快速阅读／许为础 〈外语教学与研究〉83.1／37
外语有效阅读／沈关荣 译述 〈外国语言教学资料报导〉83.1／15
英语的词义变化与阅读理解／廖彩胜 〈福建师大学报〉83.1／150
阅读技能课／[泰] 阿鲁尼·威赖亚特；
庄智象 译 〈外国语言教学资料报导〉83.1／12
阅读是一种心理语言的猜测游戏／[美] Kenneth
S.Goodman；宋惠芳 译 〈国外外语教学〉83.1／1
综观全文抓住重点——英语精读课备课
工作的点滴体会／周守冈 〈宜春师专学报〉83.1
On the Precis Approach／朱次榴 〈外语教学与研究〉83.2／44
如何设置和教好阅读课
(讨论会纪要)／雪梅，冬云 〈外语教学与研究〉83.2／79
外语快速阅读教学在语言专业
高校中的重要性／王静 译 〈语言教学与研究〉83.2／59
微技能与阅读／杨惠中，张彦斌 〈外国语〉83.2／29
英语泛读教育改革的尝试／孙耀文 〈杭州师院学报〉83.2／101
在语言运用中讲授外语——阅读课施教法初探／戚文琴 〈学丛〉83.2／49
怎样当好 ESL 阅读课教师？(一～三)／
[美] Mark A.Clarke, Sandra Silberin；华钧 译 〈国外外语教学〉83.2／5
83.3／18；83.4／27
Read to Meet Our Needs／王继前 〈山东外语教学〉83.3／7
Fast Reading and Written English Courses
for Non-English Majors／金诗伯 〈山东外语教学〉83.3／1
关于高年级英语精读课的改革／薛志懋 〈杭州师院学报〉83.3／87
激发兴趣与扩大知识面——教育学院
英语精读教学一得／朱淑英 〈山东外语教学〉83.3／9
谈基础阶段精读课的任务／查培德 〈外国语文教学〉83.3／70
英语专业二年级精读课教学杂谈／宇翔 〈朝阳师专学报〉83.3
阅读的训练——英语学习讲座之六
(上、下)／范存忠，解楚兰 〈中小学英语教学与研究〉83.3／15；83.4／14
大力改进英语基础阶段泛读教学／曾肯干 〈教学研究〉83.4／13
泛读在英语教学中的地位和作用／张伟俊 〈上海师院学报〉83.4
精读的"解决问题"法／李绍山 译述 〈教学研究〉83.4／78

巧用课文/[英] John Milton;卢学光 译 〈国外外语教学〉83.4/14

谈谈精读讲课中的几个关系/穆建柴 〈教学通讯〉83.4/49

谈英语散文阅读/鲍屡平 〈杭州大学学报〉83.4/39

英语可读性刍议/刘宓庆 〈学丛〉83.4/1

英语课文朗读教学/王维周 〈广西民院学报〉83.4/133

Some Knowledge of Guide to Reading/何福荣 〈教学通讯〉84.1/38

Tasks of the "Intensive Reading"/伍向梅 〈福建外语〉84.1/33

关于我院英语精读课与精读教材的管见/居祖纯 〈教学通讯〉84.1/53

教 EST 学生读与写实验性科研论文/
[美] Susan S.Betty;张素平 译 〈国外外语教学〉84.1/18

浅谈我国外语教学中的阅读课/胡壮麟,刘意青 〈教学研究〉84.1/1

师专共同英语课阅读教学刍见/陈少辉 〈盐城师专学报〉84.1

谈谈精读课教学中的几个问题/赵志智,班荣学 〈固原师专学报〉84.1

谈谈快速阅读的特点、技能及其阅读中的障碍/乐明华〈抚州师专学报〉84.1

谈英语《泛读》的教学/赵伟仁 〈福州师专学报〉84.1

外报阅读课教学的点滴体会/严忠志 〈外国语文教学〉84.1/53

学习季卜枚改进教学法——谈精读课教学中
启发式的运用/甘叶巴 〈南外学报〉84.1/63

英美作为外国语的英语阅读教学/钱兆明 〈外国语〉84.1/19

The Role of Intensive Reading in Teachers'
Training Program/艾祖星 〈外国语言教学资料报导〉84.2/30

What I Know about Reading and What
Little I Know About Intensive
Reading /Michael H.Short 〈外语教学与研究〉84.2/49

对基础阶段精读课的一些看法/陈道芳 〈教学研究〉84.2/13

《高级英语》精读教学改革的尝试/杨池滨,范革新 〈哈师专学报〉84.2

精读课的一些问题和改进的途径/丁一知 〈外语教学与研究〉84.2/57

浅谈英语单词的记忆与阅读能力的提高
——和非英语专业学生谈英语学习/赵侠兴 〈洛阳师专学报〉84.2

通过语言学习知识,通过知识巩固语言
——英美报刊选读课的实践和体会/邢文军 〈教学通讯〉84.2/45

英语报刊阅读课教学法的探索/张景明
〈贵州省外语学会外语学报〉84.2/34

中学英语教学中的"读、写"训练应当加强／徐振忠 《福建外语》84.2／34
重视泛读教学——农村中学英语教学浅谈／
孙丽君，廖帆 《临沂师专学报》84.2
A Venture Worth Starting／梅俊杰 《教学通讯》84.3／42
关于高年级阅读课的几点想法／陆志宝 《学丛》84.3／80
开设泛读课的尝试／张静园 《山东外语教学》84.3／70
三年制师专英语泛读课之我见／曾东京 《九江师专学报》84.3
试谈高年级英语精读课教学的"三要"／
黄修齐 《外国语言教学资料报导》84.3／21
世界新技术革命浪潮对我国大学外语教学
之波及——兼谈应重视理工科院校
英语教学的泛读教学／程柯力 《山东外语教学》84.3／48
谈英语快速阅读能力的培养／顾汉燕 《盐城师专学报》84.3／75
提高英语阅读能力和效率小议／巫胜富 《玉林师专学报》84.3-4／63
Modern English Prose Teaching:
My Views on Intensive Reading／谢钟祺 《福建外语》84.4／23
对英语专业高年级精读课教学的一点看法／
骁骥 《外语教学与研究》84.4／59
关于英语精读课之我见／罗山人 《外语教学与研究》84.4／56
试论高年级阅读课教学／张秀桂 《学丛》84.4／13
谈高师基础阶段英语精读课的教法／刘富研 《齐师院学报》84.4
与自学人员谈英语学习——第四讲谈阅读／拓夫 《福建外语》84.4／40
贯彻"精速结合的教学方法"
——研究生阅读教学初探／于振中 《大学英语》84.6／2
如何达到理工科大学英语教学新大纲的阅读要求？
——谈阅读课教学改革／王士先 《大学英语》84.6／5
讲授二年级精读课的几点体会／曾美莉 《英语研究论文集》84／278
精读课应着力培养学生理解和运用语言的能力／
舒宗来 《英语研究论文集》84／286
重组文章段落／[孟加拉] Kevin McGinley;
冯仪民 译 《国外外语教学》85.1／18
对英语精读和泛读教学的几点意见／王家骅 《福建外语》85.1／25
略谈英语背诵的必要性／陈亚敏 《集美师专学报》85.1／49

漫谈英语的快速阅读／龚融文 〈江汉大学学报〉85.1／109
浅谈《泛读》／冯泽辉 〈英美语文教学〉85.1／46
浅谈速读课教学／周家骅 〈外国语文教学〉85.1-2／203
英语精读课教学环节中的阶段性量变／龚世芬 〈外语教学〉85.1／13
怎样有效地提高学生阅读速度／杜学增 〈外语教学与研究〉85.1／61
泛谈英语泛读／罗显华 〈英美语文教学〉85.2／35
试谈英语泛读教学／陈开俊 〈福建外语〉85.2／20
谈谈开设阅读课的宗旨／王彤福 〈外国语〉85.2／79
"提挈法"的应用和分析(上、下)／郭鸿 〈教学研究〉85.2／14；85.3／44
英语课外阅读的尝试／王昭福 〈福建外语〉85.2／47
阅读理解杂谈——语义的猜测／宗爱智 〈外语教学〉85.2／63
理工科英语阅读教学／樊振帼 〈山东外语教学〉85.3／64
外语阅读中的信息处理观／[美] E.B.Bernhardt；
张惠良 译 〈国外外语教学〉85.3／25
运用话语结构理论进行泛读教学／马琪 〈外语界〉85.4／10
英语阅读技巧初探／肖耘 〈江西师大学报〉85.外语音乐专辑／37
语言功能和小说叙述——英语阅读
教学的一些体会／孙珍方 〈江西师大学报〉85.外语音乐专辑／1
从一个矛盾的语言现象想起／丁昌佑 〈山东外语教学〉86.1／85
基础阶段精读课教学的一个重要课题
——语言教学与文化背景知识的关系／崔树芝 〈外国语〉86.1／36
课堂讨论技能的发挥／[英] Maureen Hardy；
江虹 译 〈国外外语教学〉86.1／34
论阅读训练的层次／洪丕柱 〈外语界〉86.1／38
提高语言能力——《时文选读》课的第一目标／韩振荣 〈教学研究〉86.1／14
英美报刊阅读疑难浅议／肖文昭 〈外国语〉86.1／30
英语快速阅读的方法／郑松发 〈惠阳师专学报〉86.1／5
英语快速阅读的重要性／蒋秉章 〈上海冶金专科学校学报〉86.1／68
语言、文化、思想——阅读课教学的一点体会／沈安平 〈外语界〉86.1／13
基础阶段英语阅读教学初探／陈爱国 〈外语与外语教学〉86.2／56
"接应关系"在阅读课中的应用／张世敏 〈北二外学报〉86.2／14
"快速阅读"行之有效——谈英语泛读课教学／
翁里 〈台州师专学报〉86.2／96

提高阅读效率的十周训练／师庆安 《外语界》86.2／5
英语拼读浅析／晏奎 《昭通师专学报》86.2／60
阅读教学理论初探／钱蜀云 《外语教学》86.2／46
把教学活动转移到以学生为中心上来
——谈普通理工科大学现阶段基础
英语阅读课的教学／孙本森 《福建外语》86.3／63
大量阅读与交际能力的培养／许连赞 《外语界》86.3／1
古德曼阅读理论与模式介绍／陈爱国 《外语与外语教学》86.3／55
浅谈交际教学法在精读课教学中的应用／李美伦 《现代外语》86.3／66
浅谈师专英语精读课教学与培养初中
英语课教师的关系／彭乾忠 《贵州省外语学会外语学报》86.3／45
强化教学中阅读课教学初探／张秀荣 《北二外学报》86.3／55
师专英语阅读课教学初探／田兴斌 《贵州省外语学会外语学报》86.3／51
外语教学中阅读技能的训练／谷启楠 《外国语》86.3／77
英语课的序曲／Alun L.W.Rees;萧牧 译 《国外外语教学》86.3／29
从外语教学法谈到精读课／胡宗荣 《外国语文教学》86.4／10
略谈快读及其技能的培养／张玲 《大学英语》86.4／6
谈谈提高学生阅读能力问题——从学生英译汉
习作中看阅读理解错误的原因／姜瑞璋 《福建外语》86.4／61
外文阅读的特点及泛读课教学活动分类试探／
刘利民 《外国语文教学》86.4／16
英语课上学生教学活动的组织／
[苏] Л.Н.Хомина;余震球 译 《国外外语教学》86.4／32
英语阅读理解与阅读技巧／刘富研，李学军 《山东外语教学》86.4／56
英语写作练习和英语精读课教学／王益民 《外语界》86.4／14
中国学生英语阅读能力诸因素分析
——一份实验报告／桂诗春 《外国语》86.5／51
论过渡与结合——培养学生具有较强阅读能力／
朱维举 《外语论丛》86／198
如何提高理工科大学生的阅读能力
——谈谈英语"多层次阅读"教学法／凌阳 《教学研究》87.1／19
试论外语阅读能力的培养／张学忠 《唐山师专唐山教育学院学报》87.1／79
英语阅读教学——选 译自《作为第二语言的

英语教学的技巧与程序》/ 林秉德 译 〈福建外语〉87.1/42
在精读教学中培养学生发散思维能力的尝试 / 毛荣贵 〈外语教学〉87.1/14
怎样在精读课教学中发挥学生的主体作用 / 郭颐顿 〈外国语文〉87.1/30
精读、快读和泛读——谈谈公外阅读课教学 / 李兴复 〈外语界〉87.2/21
略谈中学生外语阅读能力的培养 / 张慧芬 〈外语界〉87.2/40
学术阅读教学途径 / Ananda Tilaka; 张云皋 译 〈国外外语教学〉87.2/21
英语阅读教学探讨 / 孙瑞林 〈外语界〉87.2/28
英语阅读评估基本技巧 / [美] 李华权 〈山东外语教学〉87.2/65
阅读的心理语言模式及语篇教学 / 于振中 〈大学英语〉87.2/2
An Argument for Giving Priority to
Reading in China's ELT / Dennis Day 〈外语教学与研究〉87.3/37
Skimming 与 scanning 的混淆、区别及应用 /
陈爱国 〈外语与外语教学〉87.3/19
成人外语精读课教学初探 / 杨绮虹 〈外语界〉87.3/44
改革教法，培养阅读能力 / 张文府 〈外语界〉87.3/31
交际阅读教学法 / 陈融 〈外语教学〉87.3/10
我们对英语精读课的改革创议 / 孔蕴华等 〈外语教学与研究〉87.3/34
一年级 CECL 阅读课教学的点滴体会 / 祝丽仪 〈现代外语〉87.3/48
英语课内速读是培养学生阅读能力的有效途径
——南开中学高中英语速读实验报告 /
雍永政、付世坤 〈外国语文〉87.3/110
影响阅读理解的假性生词 / 孙传宏 〈教学研究〉87.3/39
阅读教学中的交际 / 陈建平 〈现代外语〉87.3/42
在英语精读教学中培养学生发
思维能力的尝试 / 毛荣贵 〈外语与外语教学〉87.3/27
谈高中英语阅读能力及其培养 / 王福增 〈山东外语教学〉87.4/83
谈阅读课上的猜词教学 / 汪申 〈外国语文〉87.4/25
一部明白易懂的阅读理论专著
——评 Frank Smith 的《阅读》/ 张定铨 〈外语界〉87.4/60
中学英语课文整体教学的尝试 / 曹雅梅 〈外语界〉87.4/45
谈谈阅读强化训练——在增强理解能力的基础上
提高阅读能力 / 龚其政 〈大学英语〉87.5/8
改进精读课之我见 / 王建设 〈外语与外语教学〉87.6/39

阅读过程的理论／侯成源 《大学英语》87.6／2
"认识框架"理论与外语阅读教学／刘龙根 《外国语文》88.1／21
莎士比亚原著阅读探析／赵世平 《陕西外语师专学报》88.1／87
文化知识与阅读教学／[美] Sandra Mckay;
毛玉华 译 《国外外语教学》88.1／34
阅读理解层次与阅读理解的分类／沈涤 《现代外语》88.1／29
正确理解的必要手段——谈学生阅读前教师
的作用／[美] Gerry G.Gebhard;周立人 译 《国外外语教学》88.1／24
背景知识与语言难度在英语阅读
理解中的作用／亓鲁霞，王初明 《外语教学与研究》88.2／24
理工科专业英语阅读课初探／白世权 《教学研究》88.2／19
试论英语基础阶段阅读教学的重要性／张思武 《教学研究》88.2／13
大学英语教学中的"导读法"／于长岭 《外语教学》88.3／42
关于英语精读阅读过程的研究／孙长顺 《吉林师院学报》88.3–4／113
论快速阅读技能的培养／张玲 《外语界》88.3／15
师专英语泛读课快速阅读教学法初探／黄宗英 《福建外语》88.3–4／48
试用心理活动记录研究英语阅读技巧／张立 《外语界》88.3／19
文化与阅读理解／庄智象 编译 《外语界》88.3／72
学生独立阅读能力的培养策略／
[荷兰] 兰妮·褒曼;杨卫星 译 《山东外语教学》88.3–4／155
英语快速阅读实验报告／喻爱菊 《外语教学与研究》88.3／38
阅读研究及阅读教学中两种对立的观点／
[英] Frank Smith;侍育红 译 《国外外语教学》88.3／28
把大量阅读作为培养交际能力
的重要环节来抓／许连赞 《外语与外语教学》88.4／41
大学英语阅读微技能教学浅议／汪申 《外国语文》88.4／114
浅谈猜词及其能力的培养／轩志峰 《商丘师专学报》88.4／72
谈英语的朗读技巧／孙肇芳 《松辽学刊》88.4／57
英语阅读浅析／陈开俊 《福建师大学报》88.4／69
浅谈快速阅读的作用／杨桂珍 《外语学刊》88.6／61
阅读中推断过程的性质及功能／沈涤 《外国语》88.6／59
英语阅读理解技能程序教学法
探索／丁慧玲 《复旦大学大学英语教学研究论文集》88／170

学生英语阅读能力的比较和分析／
周仲安，丁慧玲 〈复旦大学大学英语教学研究论文集〉88／156
初中阶段英语教学必须加强课外阅读训练／
杨文海，林发城 〈福建外语〉89.1–2／68
从心理语言学看外语阅读／傅怀仁 〈外语学刊〉89.1／45
从心理语言学角度看外语阅读施教手法／
姬建国 〈铁道师院学报〉89.1–2／126
大学英语精读课教学法探索／余龙翔 〈大学英语〉89.1／2
泛读教学及其改革／张定铨 〈外语界〉89.1／13
《拼读、阅读能力培养》——教学单元、
步骤与技巧／杨明义，郭文焕 〈陕西外语师专学报〉89.1／87
浅论中学生英语阅读能力的培养／谢余良 〈陕西外语师专学报〉89.1／96
试论影响阅读能力提高的几个因素／陈宋和 〈陕西外语师专学报〉89.1／37
英语快速阅读率标准的论证／喻爱菊 〈外语教学与研究〉89.1／57
阅读技巧说略／曾祥芹 〈殷都学刊〉89.1／58
阅读课课堂教学的目的与阅读的目的／刘冲茂 〈外语界〉89.1／37
阅读理解中的词义选择——从徐燕谋主编
的英语第七、八册里的句子谈起／李宇东 〈湖北师院学报〉89.1／114
在阅读中推测词义／郭丽 〈深圳大学学报〉89.1／9
从信息与交际角度研究阅读／
[加] Frank Smith；张颖 译 〈国外外语教学〉89.2／22
低年级阅读课改革尝试／刘锦明 〈四川外语学院学报〉89.2／30
试论泛读教学的阶段性和伸缩性／崔少元 〈陕西外语师专学报〉89.2／63
阅读技能的训练／莫旭强 〈现代外语〉89.2／27
阅读理解的层次与程度／武果 〈外语教学〉89.2／46
阅读理解：复杂的认识过程——试谈阅读
理解过程的三种模式及阅读课教学中
的几个问题／马壮寰 〈北二外学报〉89.2／83
提高阅读理解率的关键——文化背景知识
与理解的关系／唐华 〈平原大学学报〉89.3／83
寻找线索——介绍一种阅读的方法／
[荷] Lenny Bouman；方洋边 译 〈国外外语教学〉89.3／34
阅读——掌握外语的重要途径／李家圣 〈成都大学学报〉89.3／80

阅读的交叉模式对我国公外阅读教学的影响／肖凤 〈大学英语〉89.3／4
阅读理解的准确性与阅读速度／王振亚 〈外语界〉89.3／30
泛读课教学的五个三角关系／陈乃宽 〈外语界〉89.4／32
篇章语言学和阅读教学／许连赞 〈外国语〉89.4／57
英语阅读教学中的十个第一／
[英] R.Williams; 王建新 译 〈国外外语教学〉89.4／18
阅读理解的过程和影响理解的因素／鲁忠义 〈外语教学与研究〉89.4／40
阅读速度与快速阅读／赵维庚 〈外语学刊〉89.4／35

9.4.6 翻译教学

笔译课学习的一些体会／国际关系学院
英语高级班学生 〈外语教学与研究〉60.3／54
英译汉作业中的机械主义问题／高厚堃 〈外语教学与研究〉63.3／60
谈谈毛主席著作译文进入外语课堂的问题／程竟〈外语教学与研究〉65.2／4
英译汉作业中的理解问题／林相周 〈外语教学与研究〉65.2／57
在《实践论》的光照下看汉译英课／高殿森 〈外语教学与研究〉65.2／49
关于毛主席著作译文教学的研究／集思 〈外语教学与研究〉65.4／1
毛主席著作译文教学的点滴体会／李名玉 〈外语教学与研究〉65.4／4
关于用英语解释问题／姚念庚 〈外国语教学〉79.3／24
外语专业学生应具有一定的对古汉语
进行语法分析的能力／张岳 〈外国语文教学〉80.2／70
翻译技能训练在英语专业教学中的地位／李嘉祐 〈现代外语〉80.4／68
高中英语第一册被动语态的翻译／王晖 〈山东外语教学〉81.3／80
错误分析漫谈／何道宽 〈外国语文教学〉82.2／47
规划.调查.试验.新开英汉翻译课的汇报／古今明 〈教学通讯〉82.3／76
一次英译汉练习所带来的信息／李嘉祐 〈外语教学〉82.3／12
用对照法练习英译汉的做法和体会／施文才 〈教学通讯〉82.4／60
谈谈外语学习和翻译／李赋宁 〈翻译通讯〉83.1／29
教学中的一得——谈《十三天》译本中的误译／顾宝和 〈教学通讯〉83.2／53
神态 脉络 文采 分寸——谈谈如何掌握
作者思想深入理解原文／古今明 〈教学通讯〉83.2／32

汉译英实践和教学中的一些具体问题／杨立义 〈外国语〉83.4／11

要讲一点文体——英语口语口译教学杂谈(一)／朱道敏 〈现代外语〉83.4／57

对比、揣摩、消化——我的一堂翻译课／罗斗 〈翻译通讯〉84.1／38

要恰当运用英语——英语口语口译教学杂谈(二)／朱道敏 〈现代外语〉84.1／61

翻译教学的初步体会／陈宏薇 〈翻译通讯〉84.2／37

汉译英教学中的若干问题／刘宓庆 〈翻译通讯〉84.3／34

达意与移情——翻译教学札记／李德荣 〈翻译通讯〉84.4／37

渥太华大学翻译教学史／[加] 让·德利尔 〈翻译通讯〉84.5／42

翻译课的设想和实践／陈文伯 〈翻译通讯〉84.12／35

谈翻译课的教学／彭阜民 〈翻译通讯〉85.1／40

要用点功能法——英语口语口译教学杂谈／朱道敏 〈现代外语〉85.1／15

能否再现原文的效果是检验译文质量的试金石——兼谈文体学对翻译课教学的启示／李嘉祐 〈外语教学与研究〉85.2／24

同声传译实践对教学的启示／李青原 〈翻译通讯〉85.2／36

翻译教学中注重语域和语体／Rita Uirych 著；江虹 译 〈国外外语教学〉85.3／34

译者应"身临其境"／陆乃圣 〈翻译通讯〉85.5／32

谈谈加强笔译教学问题／罗国林 〈翻译通讯〉85.6／38

翻译课方向的探讨／郝启成 〈翻译通讯〉85.7／40

翻译课的性质、作用和授课方式／邱懋如 〈外语界〉86.1／2

谈谈翻译与外语教学／牟绪典 〈外国语文教学〉86.1／83

谈理工科大学的翻译教学／奚兆炎 〈上海科技翻译〉86.2／24

英译汉课教学的点滴体会／林相周 〈外语界〉86.2／12

英语近义词与修辞／夏纪梅 〈中国翻译〉86.2／64

翻译教学随感——也评《英汉翻译教程》／秋禾 〈教学研究〉86.3／49

关于翻译教学的一点设想／喻云根，于岚 〈教学研究〉86.3／39

如何指导学生作汉译英练习——科技汉语句子英译漫笔／许怀宇 〈山东外语教学〉86.4／61

英语口译课教学初探／朱柏桐 〈中国翻译〉86.5／54

需要加强翻译教学／李树尔 〈上海科技翻译〉87.1／31

科技翻译工作者的知识结构／袁绍渊 〈上海科技翻译〉87.2／44

理工科院校开设《英译汉翻译技巧》的必要性／
夏培厚 〈上海科技翻译〉87.2／33
同声传译与外语教学／邵静芬 〈北二外学报〉87.2／45
英语象声词的隐喻妙用——英诗翻译教学一得／
张后华 〈荆州师专学报〉87.2／95
试谈科技翻译人才的培养／张伯俟 〈上海科技翻译〉87.3／33
开设研究生科技英语写作课的一些体会／霍来健 〈大学英语〉87.4／4
口译的特点与口译人员培训中
必须强化的微技能／宋顺龄 〈福建师大学报〉87.4／81
为特区培养开放型的翻译人才／徐文博 〈上海科技翻译〉88.1／31
对高校翻译课教学的几点浅见／毕胜利 〈陕西外语师专学报〉88.2／27
口译特点初探／鄢恒立 〈福州大学学报〉88.2／114
浅谈英语教学中对翻译的一些要求与做法／
晓东 〈陕西外语师专学报〉88.2／108
英语专业高年级阶段应加强翻译技能的训练／祝珏 〈外语界〉88.3／61
翻译课内容改革谈／肖安溥 〈中国翻译〉88.5／31
香港大专院校的翻译课程／柯平 〈中国翻译〉88.6／33
漫议口译工作——兼谈英语专业学生
如何提高口译能力／邢维贤 〈承德师专学报〉89.1／40

9.4.7 写作教学

略谈笔语和笔语课／丁往道 〈外语教学和研究〉59.4／213
略谈提高学生外语写作能力问题／戴镏龄 〈外语教学与研究〉62.1／11
怎样培养学生的写作能力／余富盛 〈外语教学与研究〉66.2／57
外贸英语函件病句剖析／王荣达，朴如 〈外国语教学〉78.2／43
集体作文／[英] P·温加德；卢煜中 译〈国外外语教学参考资料〉78.4／封三
Conversation through Composition／
John Howard-Gibbon 〈外语教学〉(北二外) 79.1／12
介绍一本论英语科技文件写作方法的书／张志 〈外语教学与研究〉79.2／75
Some Thoughts on a Course in WritingG
for Advanced Students／Glen Allen 〈现代外语〉80.2／14

怎样草拟英文商业电报 / 唐甬, 马宗贤 〈外国语教学〉80.2 / 50
评介 Mind the Stop / 恩瑶 〈现代英语研究〉80.3 / 58
学好英语作文课 / 王孝溶 〈保山师专学报〉81.1
英语逗号的一些特殊用法 / 李宇东 〈黄石师院学报〉81.2 / 139
用外语写出好文章 / 张中载 〈外语教学与研究〉81.2 / 24
Journal Writing——介绍一种科技
写作教学方法 / 于振中 〈科技英语学习〉82.2 / 32
他们是怎样批改高年级英文作文的? / 高骏骅 〈外国语〉82.5 / 63
如何客观评价学生英语写作能力及水平
——介绍 T-unit 概念 / 于振中 〈科技英语学习〉82.7 / 30
应当重视写作课 / 李明远 〈外国语文教学〉83.1 / 68
英文标点符号趣谈 / 杨镇 〈昆明师专学报〉83.1–2 / 136
英语写作浅谈 / 杨俊峰 〈外语学报〉83.1 / 50
英语中的标点符号 / 邢志远 〈上海铁道学院学报〉83.1 / 85
《新英语写作手册》值得参考 / 华山 〈外国语言教学资料报导〉83.2 / 26
修辞与作文 / 李敏芬 〈外国语言教学资料报导〉83.3 / 23
English Spelling / 陆秉华 〈教学通讯〉83.4 / 79
句子组合教授写作行之有效的方法 /
[美] 苏珊 · 替特弋佐; 庄智象 编译 〈外国语言教学资料报导〉83.4 / 11
培养英语书写能力的途径 / 李奇瑞 〈山东外语教学〉83.4 / 66
评《怎样写英文信》/ 胡浩然 〈外国语言教学资料报导〉83.4 / 28
英语破折号用法初探——并剖析"A Glorious
White Washer"一课中破折号的用法 / 李芝章 〈教学研究〉83.4 / 45
写作的训练——英语学习讲座之七
(上, 下) / 范存忠, 解楚兰 〈中小学英语教学与研究〉83.5 / 14; 83.6 / 12
谈谈英语写作 / 周仪 〈河池师专学报〉84.1
《英文模范作文》模范性质疑——与文辉先生商榷 /
张传彪 〈宁德师专学报〉84.1
Dash 在英语写作中的应用 / 左唯英 〈孝感师专学报〉84.2 / 70
英语写作教学的基本要素——介绍写作
教学的新发展新认识 / 余健娜 〈集美师专学报〉84.2 / 58
英语省略号用法漫谈 / 张本慎 〈黄冈师专学报〉84.2 / 29
问题与商榷——谈谈《中国日报》中有关

英语写作问题的几点意见／陈忠诚 〈福建外语〉84.3／53
英语的作文教学／[英] Thomas P.Gorman；
黄磊 译述 〈国外外语教学〉84.3／26
The Technique of Drafting an English
Commercial Cable／曹广裕 〈外贸教学与研究〉84.4／18
《英文模范作文》模范性质疑——与文辉先生商榷／
张传彪 〈福建外语〉84.4／54
高级英语作文的批改／何勇 〈外语教学〉85.2／19
英语"笔头练习课堂评改法"／王家骥 〈外语教学〉85.3／74
怎样学写简练的英语句子／许明 〈外国语〉85.3／53
技术和商务写作的可读性要求／
[美] 弗姬尼娅·R·贝侬 〈外语界〉85.4／34
钱维藩教授编著的《英语应用文》／葛传槼、杨巩祚 〈外国语〉85.4／80
英语教学基础阶段的写作训练／张凤兴 〈外语教学与研究〉85.4／51
怎样指导高中学生学写英语作文／郑声衡 〈福建外语〉85.4／52
关于撰写学术论文的几个问题／邢文军 〈南外学报〉86.1／55
科技英语写作讲座(一)：科技写作的 ABC／
钱绍昌 〈上海科技翻译〉86.1／40
科技英语写作讲座(二)：科技文章的格式／
钱绍昌 〈上海科技翻译〉86.2／41
科技英语写作讲座(三)：题目、
作者、单位和关键词／钱绍昌 〈上海科技翻译〉86.3／44
科技英语写作讲座(四、五)：怎样写学术
论文的正文(上、下)／钱绍昌 〈上海科技翻译〉86.4／41；87.1／40
科技英语讲座(六)：怎样写学术论文的摘要／
钱绍昌 〈上海科技翻译〉87.3／42
科技英语写作讲座(七)：怎样写数字和计量单位／
钱绍昌 〈上海科技翻译〉87.4／47
英文电报的 译法和写法／张俊民 〈天津商学院学报〉86.1／78
怎样打正确美观的英文信地址？／陈孟武 〈现代外语〉86.1／68
论科技英语写作／彭锡钧 〈湖南科技大学学报〉86.2／139
英文写作谈／[美] 加里·克雷布；王士跃 译 〈外语与外语教学〉86.2／36
英语写作理论的新发展／王志刚 〈外国语〉86.2／73

"汉语式英语"——中国学生英语作文中
的通病及其"疗法"初探／黄俊雄 〈福建外语〉86.3／59
培训中心的写作技能课／任真 〈北二外学报〉86.3／66
如何教授学生不仅写得正确
而且写得生动有力／庄智象 译 〈福建外语〉86.3／54
简洁的外贸英语书信写作初探
(上、下)／郦汉臣 〈广州对外贸易学院学报〉86.4／59；87.1／50
英美农学论文写作之差异／蔡进 〈上海科技翻译〉86.4／33
英语圆点(...)省略号用法漫谈／张本慎 〈现代外语〉86.4／70
英语科技论文摘要的写法／张祖铝 〈上海科技翻译〉87.1／9
英语写作技巧——如何经济地使用语言／
张定兴，华泉坤 〈外语研究〉87.2／28
加强高中英语的书面表达训练／郭志刚，谢楠 〈外语界〉87.4／37
理工科大学英语写作教学的特点／尤俊生 〈外语界〉87.4／24
三种英语写作评分法／史颂权 〈外语界〉87.4／13
谈谈 RAFTS 英语写作教学法／虞建华 〈外语界〉87.4／10
减少主观因素，渐臻客观评估——英语写作
成绩评估分析／傅爱民 〈平原大学学报〉88.2／49
出国预备生英语写作情况调查分析及建议／阎庄 〈外语界〉88.3／12
从四级考试谈大学英语中的写作／吴骝 〈山东外语教学〉88.3–4／122
如何写作医学英语摘要／解颖昌 〈上海科技翻译〉88.4／9
培养初步的英语写作能力／赵德鑫 〈外语研究〉89.1／7
了解 topic sentence，围绕 topic sentence 写／
李延黎，陈广信 〈陕西外语师专学报〉89.1／20
一种重要的写作手法——漫谈对照／雷雨生 〈陕西外语师专学报〉89.1／16
英语概要写作与智力训练／曾炳辉 〈外语与外语教学〉89.1／31
英语作文遣词造句原则探讨／庄智象 〈福建外语〉89.1–2／46
作文疑难问题：分析与矫治／
[科威特] Nayef Kharma 著；庄智象 译 〈国外外语教学〉89.1／16
Rules for Correct Punctuation／王延令 〈陕西外语师专学报〉89.2／57
高中写作训练的实践／王家宜 〈陕西外语师专学报〉89.2／144
理工科学生英语写作浅谈／陈广信，李延黎 〈外语教学〉89.2／77
科技论文英文摘要写法初探／李新鄂 〈中国翻译〉89.3／24

怎样写好英语句子／庄智象　〈外语与外语教学〉89.3／28
英语作文的词语选择／庄智象　〈外国语〉89.4／63

9.5 外语电化教学

高年级学生使用语言实验室的五种方法／
　[英] R · 福勒斯特　〈外语教学资料〉77.2／14
美国大学视听教育的新发展／
　山东大学外文系电化教研室　〈外语教学资料〉77.3／22
论外语电化教学／吴在扬　〈外国语〉78.1／58
漫谈外语教学电影／周秉勋　〈外国语〉78.1／63
使用语言实验室训练口译的方法／黄均　〈现代外语〉78.1／63
荧光屏上教外语——浅谈电视英语教学
　的几个问题／邓炎昌　〈外语教学与研究〉78.1／53
如何使用语言实验室教学／蔡克诚　〈外国语教学〉78.2／57
谈谈外语电化教学／吕光旦　〈教学研究〉78.2／156
电教要在"教"上下功夫／江南　〈外语电化教学〉79.1／17
国内外外语广播的收录、研究及其利用／王镭　〈外语电化教学〉79.1／13
教学电视结构及其在外语教学中的应用／
　裘昆瀛，顾福生　〈外语电化教学〉79.1／33
视听教育心理学／林虎 译　〈外语电化教学〉79.1／41
怎样进行外语电化教学试验／朱纯　〈外语电化教学〉79.1／19
中学英语课进行电化教学的一些体会／余雁群　〈外语电化教学〉79.1／11
编拍外语教学电影的几个问题／周秉勋，徐正虎　〈外语电化教学〉79.2／20
电化教学浅谈／张宏禄，沈竟成　〈教学研究〉79.2／73
电影教学与教学电影（上、下）／章伟民　〈外语电化教学〉79.2／24；80.1／21
情景视听教学法探索／艾祖星　〈外语电化教学〉79.2／7
谈谈外语电影教学／萧树滋　〈外语电化教学〉79.2／15
外语教学中编拍和使用电影的一些问题／
　张祖忻 译述　〈外语电化教学〉79.2／22
浅谈电化教学与传统教学／梅家驹　〈外语电化教学〉80.1／3
使用电化教具进行英语语法教学的体会／吴沄　〈外语电化教学〉80.1／9

外语幻灯教学与幻灯片的编制／马力之 〈外语电化教学〉80.1／5
外语视听程序教学简述／邱质朴，胡小畹 〈外语电化教学〉80.1／18
我们是怎样搞好电视教学的／崔盘达 〈外语电化教学〉80.1／16
成年人教育的特点与语言实验室／
奥莱乔夫斯基；葛富良 译 〈外语电化教学〉80.2／26
强化学说与外语电教／王维周 〈外语电化教学〉80.2／16
谈谈我们使用语言实验室的体会／陈赓玲 〈外语电化教学〉80.2／21
外语视听教学与基本软件／王镭 〈外语电化教学〉80.2／32
语言实验室的作用／朱利安·达金；朱纯 摘译 〈外语电化教学〉80.2／24
语言实验室和现代语言教学／李秉衡 〈外语电化教学〉80.2／19
电教手段在高低年级外语教学中的特点和作用／
陈燕芳 〈外语电教〉81.1／25
进行电视录象教学的一些体会／姚宝 〈外语电教〉81.1／7
论外语电影教学／王守义 〈外语学刊〉81.1／61
试谈公共外语的电化教学／禾佳 〈外语电教〉81.1／21
外语教学录象节目的制作及使用／代正南 〈外语电教〉81.1／9
编写程序教材进行电教的尝试／刘鸿凯 〈外语电教〉81.1／7
电教手段的综合运用／高蕴琦 〈外语电教〉81.1／14
日本英语教学使用教育技术的历史回顾／
[日] 铃木弘；施茵 译述 〈外语电教〉81.1／46
谈公共外语课的电化教学问题／陈璇夫 〈外语电教〉81.1／48
电影课是提高听说能力的有效手段／原学会 〈外语电教〉81.2／3
电视录象怎样在外语教学中发挥作用／朱纯 〈外语电教〉81.2／12
即时反馈／杨惠中 〈外语电教〉81.2／14
试谈大学公共外语课电视教学／韩哲 〈外语教学与研究〉81.2／54
英语基础阶段电影教学的初步尝试／胡立家，冯振杰 〈外语电教〉81.2／8
外语电化教育理论初探／沈竟成 〈教学研究〉81.3／68
开展课外电教活动，促进学生外语学习／
华东石油学院外语教研室 〈山东外语教学〉82.1／16
如何进行外台新闻广播课／陈怀杰 〈教学研究〉82.1／1
如何在低年级开设电影外语课／王守义 〈外语学刊〉82.1／73
使用影片录象上听力课的尝试／严筠 〈外语电教〉81.1／4
外语电教大有可为／张道真 〈外语电教〉82.1／4

英语教学的电教设备／[苏] H·H·库兹涅卓娃；
　　聿人 译述　《外语电教》82.1／37
用视听手段进行英语教学的一些试验／
　　[日] 安光亦雄；张祖忻 译　《外语电教》82.1／35
从筹办《视听英语》丛刊谈起／张道真　《外语教学与研究》82.2／62
新的试探——从 Follow Me 谈起／徐雄雄　《外语电教》82.2／8
扬长避短，大有作为——谈谈对公共英语
　　闭路电视教学的看法／彭文明　《外语电教》82.2／10
英语视听教学和自学听说
　　——介绍一个口语教学实验／廖泰初　《外语电教》82.2／4
发挥英语电视教学的优越性，提高公共英语
　　教学质量／方翠卿　《外语电教》82.3／5
浅谈外语专业的电教／林知　《岳阳师专学报》82.3
外语基础阶段教学与语言实验室／沈竟成　《教学研究》82.3／68
再议 Pamela J. Sharpe 的 TOEFL 一书／刘玉俊　《外语学刊》82.3／78
用录相片进行口语教学的经验体会／关月华　《教学通讯》82.4／64
利用电视录象进行课内外视听训练的体会／张树芸　《外语电教》83.1／10
使用投影器进行教学的五种方法／
　　[英] P·G·马修斯；田贵森，胡本慈 译述　《外语电教》83.1／25
视听对于英语发展的影响／[美] 德怀特·博林杰；
　　路式成 译　《教学研究》83.1／44
谈谈外语电影教学的选材、程序和方法／赵建新　《外语电教》83.1／13
外语电视录象的利用及其心理学初探／王镭　《外语电教》83.1／8
我们怎样在语言实验室上口译课／罗嘉美　《外语教学与研究》83.1／46
我在外语教学中是如何运用电教手段的／王淑爱　《外语电教》83.1／16
映象在培养听力中的作用／[日] 河野护；阎真 译述　《外语电教》83.1／18
中学外语电教中值得注意的几个问题／郑声衡　《外语电教》83.1／44
充分发挥录音设备在英语教学中的作用／陈和国　《外语电教》83.2／42
电教手段的课堂应用和意义／永安第一中学外语组　《外语电教》83.2／48
坚持开展以录音、投影为主的外语电教活动
　　努力开创外语电教新局面／魏绍文　《外语电教》83.2／40
开展电视教育，促进外语教学／张道真　《外语教学与研究》83.2／64
利用电影进行外语教学的尝试／漳州三中初二教研组　《外语电教》83.2／45

利用语言实验室进行听说教学的探索／黄家修 〈外语电教〉83.2／15
美国的视听教学／[美] 乔安 · 顿；邱质朴 译 〈外语电教〉83.2
谈谈外语电化教学中的几个问题／
福州市第三中学外语教研组 〈外语电教〉83.2／46
外语电化教学与信息论／沈竟成 〈教学研究〉83.2／9
一次电化教学试验情况的汇报／林庄汉 〈外语电教〉83.2／44
用了投影器，一节课多一刻钟内容／林子文 〈外语电教〉83.2／49
语言实验室与外语教学中的交际法／黄光远 〈外语电教〉83.2／3
语言实验室在外语教学中什么阶段使用最为合适？／
李建华 〈外语电教〉83.2／13
运用电教手段因材施教／刘幼歆 〈外语电教〉83.2／48
编绘中小学英语教学幻灯片的几点体会／黄则绛 〈外语电教〉83.3／43
充分发挥幻灯优势及时紧密配合教学／卓昌勇 〈外语电教〉83.3／48
电教手段在外国概况课中的作用／姚宝 〈外语电教〉83.3／25
电教手段在外语教学中的运用／萧树滋 〈外语电教〉83.3／1
幻灯与幻灯教学／何业华 〈外语电教〉83.3／50
外语幻灯教材的编制／史达观 〈外语电教〉83.3／45
应发挥幻灯静态画面在外语教学中的作用／胡立家 〈外语电教〉83.3／52
编导／邓嗣源 〈外语电教〉83.4／32
从信息论的角度探讨外语电化教学的特点／沈竟成 〈外语电教〉83.4／25
电教能促进外语能力的发展／禾佳 〈外语电教〉83.4／30
化静为动／金绳曾，陆肇基 〈外语电教〉83.4／39
节奏／岑美君 〈外语电教〉83.4／36
配乐／陈祥 〈外语电教〉83.4／34
我们是怎样利用语言实验室为外语教学服务的／
席松如 〈外语电教〉83.4／17
上海外国语学院专用英语(ESP)强化教学介绍／赵九龄 〈外语电教〉83.4／19
译配／朱炳荪，颜一德 〈外语电教〉83.4／33
语言实验室在中学的使用／李士明 〈外语电教〉83.4／43
运用电教手段加强公外课外学习／
华东石油学院外语实验室 〈外语电教〉83.4／14
公共外语教学与幻灯媒体／丁金国 〈外语电教〉84.1／10
我们是怎样上《沙特林娜计划》电影课的 〈外语电教〉84.1／19

英语视听课的初步尝试／张朝宜，程东元 〈教学研究〉84.1／7

语言实验室与英语全功能设计／朱世昌 〈外语电教〉84.1／8

结合改进教学方法改革教学手段的试验报告／饶克雄 〈外语电教〉84.2／43

设计视听软件的基本原则(上、下)／
[美] 乔安·顿；邱质朴 译 〈外语电教〉84.2／17；84.3／27

语言实验室——公共外语教学的新途径／沈德良 〈外语电教〉84.2／22

实施电教是提高英语教学质量的重要途径／吴庆华 〈外语电教〉84.3／35

视听说课的设置与教学／吴心田 〈外国语言教学资料报导〉84.3／17

微电脑与外语教学／李崴 〈外语电教〉84.3／7

中学视听法教学示例《猴子与鳄鱼》／胡信培，佘雁群 〈外语电教〉84.3／32

电化教育的学科实验／刘闯，洪峰 〈外语电教〉84.4／25

加强电教活动，改革公外教学／杜曾荫 〈外语电教〉84.4／13

谈谈小学英语的电化教学／杨炳胜 〈外语电教〉84.4／40

《特纳一家》幻灯教学的体会／王国华 〈外语电教〉84.4／9

电教手段是提高英语教学质量的重要途径／
济南二中外语组 〈山东外语教学〉85.1／67

经验之塔(上、下)／[美] 埃德加·戴尔；
章伟民 译 〈外语电教〉85.1／28；85.2／25

评介外籍教师的一次电影教学／胡立家，刘同琪 〈外语电教〉85.1／24

认真开展电化教学努力改进中学外语教学／张家新 〈外语电教〉85.1／41

语言实验室问答／[日] 浅野博；屈凤琴，饶应麟 译 〈外语电教〉85.1／34

充分利用电教手段，提高外语课堂教学质量／刘用和 〈外语电教〉85.2／40

捷克外语电化教学简介／[捷] Z·帕杰布柯娃；
田贵森，胡本慈 译 〈外语电教〉85.2／46

谈谈对外语视听说课教师的要求／郝士丽 〈外语电教〉85.2／37

卫星通信地面接收与外语电化教学初探／沈竟成 〈教学研究〉85.2／81

选用西方影片进行语言教学的分析
和评价(上、下)／杨慎生，梅柏翠 〈外语电教〉85.2／32；85.3／11

关于《我们在国外》的编制／朱纯 〈外语电化教学〉85.3／9

浅谈如何利用电化教具进行初中英语
的入门教学／沈纬 〈外语电化教学〉85.3／32

"三片两带"与莎士比亚作品的教学／朱世昌 〈外语电化教学〉85.3／24

试论综合型大学电教研究室的建设／王恒宝 〈外语电化教学〉85.3／40

试谈外语专业增设电教课的必要性／赖民 〈外语电化教学〉85.3／20
用音乐点燃学生思维的火焰
——谈“外语音象兴趣教学”／王建经 〈外语电化教学〉85.3／26
暗示教学法在中学英语教学中的实验／陈步银 〈外语电化教学〉85.4／19
电化教学是提高外语教学质量的途径／蒋先元 〈外语电化教学〉85.4／18
视听说／李佩莹，施心远 〈外语电化教学〉85.4／9
视听双通道同时识记英语字母效率的实验研究／
智索 〈外语电化教学〉85.4／23
外语电教软件资料的新宝库／史达观，程东元 〈外语电化教学〉85.4／47
初中英语课文《一天的生活》投影片使用实例／
余雁群 〈外语电化教学〉86.1／45
大学公共英语教学大有可为／廖秦初 〈外语电化教学〉86.1／25
开放型语言实验室／[美] 考特尼 · S · 查德韦尔 〈外语电化教学〉86.1／52
英语教学电视剧的编写原则／张青彦 〈外语电化教学〉86.1／35
辅导 Follow Me 口语课的一点体会／刘馨兰 〈外语电化教学〉86.2／18
关于投影片创作的一点体会／蒋建一 〈外语电化教学〉86.2／34
开展电化教学的情况和体会／漳州一中外语组 〈外语电化教学〉86.2／26
课堂电视教学的几点设想／
[英] 凯茜 · 古德；谭因 译 〈外语电化教学〉86.2／48
利用电教手段开设外语第二课堂自学课／
大连工学院电教中心 〈外语电化教学〉86.2／25
美国 AECT 关于“教育技术”定义的基本观点／
张祖忻 〈外语电化教学〉86.2／19
我们怎样使用电视和电脑上一年级公共英语课／黄均等 〈外国语〉86.2／68
一部理想的教学片——谈录像《从来没有过的人》／
周林 〈南外学报〉86.2／16
英语听力系统(EATP)的功能及其意义／
文涛，费名锴 〈外语电化教学〉86.2／6
语言实验室里的口语教学／
[苏] И · В · 巴尔申娜；刘铁坤，魏凯 译 〈外语电化教学〉86.2／46
Audiovisual Education in China, a Program
in Transition / Robert Hale 〈外语电化教学〉86.3／3
利用现代教育技术提高公外教学质量

——一部英语电视教学片的创作与使用／
  东北工学院电视录象教学组 《外语电化教学》86.3／31

如何用电教手段进行英语状语从句的复习／
  佘雁群 《外语电化教学》86.3／40

视听说课的设置与教学／吴心田 《外语电化教学》86.3／10

一年级学生视听课综合训练初探／于秀华 《外语电化教学》86.3／12

英语教师使用微机十二法／
  [美] R · 巴尔德 · 舒蒙；郭平建 译 《山西师大学报》86.3／135

The Audiovisual Field —— Yesterday,
  Today and Tomorrow／Jerrold E.Kemp；
  钱婷 译 《外语电化教学》86.4／9

在英语研究生开设视听说课的体会／蔡庆年 《教学研究》86.4／8

摄象机在语言教学中的应用／
  杰克 · 罗纳根；陈树祥 译 《外语电化教学》87.1／42

视听说课“三段教学”体会点滴／邱兆杰 《山东外语教学》87.1／26

系统分析与外语视听说教学／沈竟成 《教学研究》87.1／13

中学外语教学中运用录音、幻灯的 10 个方面／
  刘孝胜 《外语电化教学》87.1／31

大学外语实验课初步尝试／马庆瑞 《外语电化教学》87.2／17

分程度教学的语言实验室／
  [英] 英格丽特 · H · 莱格特；张祖忻 译 《外语电化教学》87.2／15

利用英语教学录象片进行交际能力的训练／
  张青彦，朱永敏 《外语电化教学》87.2／33

英国十年来对语言实验室的一些经验总结／
  王镭 摘译 《外语电化教学》87.2／13

英语视听课教学重点初探／李孚声 《北二外学报》87.2／13

语言实验室与英语多项基本功教学／朱世昌 《外语电化教学》87.2／10

语言实验室与中学外语教学／张家新 《外语电化教学》87.2／39

运用语言实验室进行分阶段教学／胡立家 《外语电化教学》87.2／7

运用语言实验室提高英语教学质量／陈世金 《外语电化教学》87.2／41

电教实验见成效／姜逸岚 《外语电化教学》87.3／40

公共英语教学现代化尝试——综合使用录象，
  电脑和语言实验室／黄均等 《外语教学与研究》87.3／47

美国印第安纳大学电化教学概况／章伟良 〈外语电化教学〉87.3／41
语言实验室听力课复式教法／邢企旻 〈外语电化教学〉87.3／25
中学电教的 10 个方面运用／刘关胜 〈外语电化教学〉87.3／45
从电教资料的作用看外语资料建设应加强
的几个方面／黄先远 〈外语电化教学〉87.4／13
目标·机制·岗位——谈谈我院外语电化教学
的体制结构／黄以贤等 〈外语电化教学〉87.4／10
英语视听说课教学中的精讲与勤练／李孚声 〈外语电化教学〉87.4／31
谈英语电影课教学／于秀华 〈外语学刊〉88.1／57
英语视听教学中从上下文判断词义问题浅议／
傅秀英 〈郑州大学学报〉88.1／39
电教设备在外语教学中大显身手／熊得保 〈外语电化教学〉88.2／14
关于语言实验室教学原则的思考／沈竟成 〈教学研究〉88.2／31
利用电教手段提高大学生的外语听说能力／
杨业华 〈外语电化教学〉88.2／12
录音机在精读课上大有可为／杨玉洁 〈外语电化教学〉88.2／25
教材·方法·效果——视听室
教学札记／郭重梅 〈复旦大学大学英语教学研究论文集〉88／250
视听说手段在口 译课中的运用／朱道敏 〈外语电化教学〉88.2／26
探索普及外语的途径——写在"英语电视
讲授班"开播之后／朱纯 〈外语电化教学〉88.2／40
初中一年级的英语电教实践／王昌民 〈外语电化教学〉88.3／34
视觉文化的概念.背景.理论.内容／张祖忻 〈外语电化教学〉88.3／14
语言实验室在外语教学上的特点／周方和 〈鞍山师专学报〉88.3／102
试论英语视听说课中的"说"／刘丁榜 〈许昌师专学报〉88.4／120
试论语言实验室工作的评估方法／陈耀亭 〈外国语文〉88.4／122
用"同步幻灯"进行英语教学的尝试／
蒋尔钿，钟贤广 〈外语电化教学〉88.4／43
语言实验室与中学外语教学／张家新 〈外语电化教学〉88.4／45
电化教学在外语文化背景教学中的作用／
杨继红 〈佳木斯师专学报〉89.1／82
电视教学节目与录像教学节目／
[美] 杰克·隆纳甘；沈竟成 译 〈外语电化教学〉89.1／35

"看图说话"与"借图发挥"的探讨／张祖忻 《外语电化教学》89.1／11

"看图说话"与"借图发挥"幻灯教学示例／齐伟均 《外语电化教学》89.1／13

中学英语教学领读磁带的制作和应用／禹怡民 《外语电化教学》89.1／31

两种教法的比较实验——中学英语语言实验室教学法研究报告／陈浩 《外语电化教学》89.2／34

体态语传播的多种通道与外语在我国的教和学／廖泰初 《外语电化教学》89.2／14

中学几种常见电教媒体的使用／苏元平 《外语电化教学》89.3／28

埃尔顿模型／[英] F·玛西瓦尔，H·埃灵顿；柴培湘 译 《外语电化教学》89.4／45

加拿大 ESL 教学中电教的运用／翟安松 《外语电化教学》89.4／47

加拿大、美国教育技术一瞥／周秉勋 《外语电化教学》89.4／41

浅谈电化教育在教学中的作用／高杏生 《教学研究》89.4／1

9.6 外语测试

外语测验／[美] R·雷多 《外语教学参考资料》64.5／2

英译汉开卷考试的一些体会／北京广播学院外语系专业外语教研组 《外语教学与研究》65.2／21

1973 年苏联高等学校招考新生外语大纲 《国外外语教学参考资料》78.2／14

谈谈"多种答案选择法"／赵九龄，朱炳荪 《外国语》78.2／61

1978 年英语高考试题评议／李志伟 《外国语教学》79.1／8

美国的 TOEFL 考试／赵九龄，郑奇辉 《外国语》79.1／73

使用多种答案选择法测验语言能力的一些方式／杭宝桐 《外语教学与研究》79.2／44

试谈选择题／归兆恒 《外语教学与研究》79.2／46

试用"多种选择法"的几点体会(英语)／韩有毅等 《徐州师院学报》79.2／86

完形测验在外语教学中的运用／吕光旦 《教学研究》79.2／71

完形程序(Cloze Procedure)／邓炎昌 《外语教学与研究》79.2／49

Current Trends in English Language Testing／B.D.Smith 《外国语教学》79.4／1

日本的大学语言学专业研究生入学试题(摘介)／

宁榘 译 〈国外语言学〉80.1／47
语言测验的方法／杨荷英 〈教学研究〉80.1／40
交际能力的测验／[美] M · 芬诺奇阿罗；山诚 译 〈国外外语教学〉80.2／11
利用语言实验室进行语音测验／
怀特森；代正南 译 〈外语电化教学〉80.2／23
谈谈完形测验／李延福 〈山东外语教学〉80.2／64
选择法在语言测试中的应用／黄衍 〈山东外语教学〉80.2／59
TESOL 协会简介／戴振飞 编译 〈国外外语教学〉80.3／40
对于两本 TOEFL 书的一些看法／黄慕强 〈外语教学与研究〉80.3／68
新版 TOEFL 与英语惯用法／刘凯芳 〈厦门大学学报〉80.3／118
谈谈选择题的弊端／张静园 〈外语学刊〉80.4／59
语言测验的方法和理论／刘润清 〈现代外语〉80.4／74
TOEFL 例释——介绍《现代英语题解》／
孙宜民 〈江西教育学院学刊〉81.1／63
高中英语复习综合练习(一、二)／
森焱，华智 编 〈山东外语教学〉81.1／60；81.1／64
日本国立与公立大学一九八一年招生
统一初试英语试题(B)／李西岩 译 〈山东外语教学〉81.1／70
语言测验的测量和评估／桂诗春 〈现代英语研究〉81.1／51
美国的 GRE 测试简介／张青彦，韩玉书 〈外国语言教学资料报导〉81.2／18
也谈两本 TOEFL 书／吴继文 〈现代外语〉81.2／52
Cloze Sheet 简介／杨自俭 〈山东外语教学〉81.3／7
从三千份试卷看今年高考英语试题
与我省中学英语教学／宋朝群 〈山东外语教学〉81.3／62
美国的"托福"考试与多种答案选择法／李石基 〈长院科技〉81.3／48
一九八一年北京外国语学院英语系学生外语
与文化知识测验报告／刘润清，梅仁毅 〈外语教学与研究〉81.3／55
测验阅读理解能力／David P.Harris；张宇 译 〈国外外语教学〉81.4／25
创立英语作为第二语言的多项选择完形测验／
Kenneth G.Aitken；陈克 译 〈国外外语教学〉81.4／30
高考英语试题的设计问题／刘润清 〈外语教学与研究〉81.4／52
简介日本英语熟巧测验学会／
Mamoru Kono；张彦斌 译 〈国外外语教学〉81.4／20

美国的 GRE 考试/弘济 〈外国语〉81.4/63

评述听力理解测验/Kenneth D.Chastain; 华先发 译 〈国外外语教学〉81.4/33

浅谈英语考核/朱维举 〈外语教学与研究〉81.4/57

日本国立与公立大学一九八二年招生全国统一初试英语试题(B)/于进江 译 〈山东外语教学〉81.4/66

四届高考英语试题浅释/禹明 〈常德师专教学与研究〉81.4

外语测验理论/Robert Lado;吴永梅 译 〈国外外语教学〉81.4/19

完形测验/Betty Wallace Robinett; 华钟尧,章洁思 译 〈国外外语教学〉81.4/29

语言测验的目的与方法/David P.Harris; 范继增 译 〈国外外语教学〉81.4/21

怎样做一个老练的 TOEFL 应试者/Harriet N.Moreno et al;包秋 译 〈国外外语教学〉81.4/36

开展教育测量学研究,实现我国考试现代化/桂诗春 〈现代外语〉82.1/1

"Barron's How To Prepare for the TOEFL"一书小议/刘玉俊 〈外语学刊〉82.2/39

TOEFL 中两种语体代词的区分/吴继文 〈山东外语教学〉82.2/49

高考英语试题与中学英语教学/成瑾,李慧 〈安阳师专学报〉82.2

关于中学英语推理练习题的设想/黄乃圣 〈江西教育学院学刊〉82.2

留美英语试题分析/屈华荣 〈外语学刊〉82.2/27

一九八二年山东省高考英语试卷抽样分析/孙守礼等 〈山东外语教学〉82.2/64

英语口语测验/杨埙 〈外语教学与研究〉82.3/65

EPT——一种标准性、客观性的英语水平测验/桂诗春 〈外语教学与研究〉82.4/66

高考英语试卷浅析——兼谈我区中学英语教学的普及与提高/王正华 〈宁夏大学学报〉82.4

剑桥英语考试介绍/陈黎,黄衍 〈外国语〉82.4/55

试评"英语水平考试"/陈璇夫 〈外语教学与研究〉82.4/72

英语水平考试(EPT)考试大纲(征求意见稿) 〈外语教学与研究〉82.4/63

1982 年高考英语试卷命题和上海市考生质量浅析/严锦 〈外国语〉82.6/55

上海市一九八二年高考英语口试试题初析／胡浩然　〈外国语〉82.6／58
我国英语水平考试(EPT)的特点及其前景／杨小石等　〈外国语〉82.6／14
美国的"托福"考试与中国的英语教学／刘玉俊　〈外语教学〉83.2／27
使用语言实验室进行"听.说"听力测验／
　李德番,汪宜政　〈外语电教〉83.2／11
提高试卷评分者的可靠性／李谷诚　〈山东外语教学〉83.2／80
用测试检验教材的有效性——是课文教学
　还是句型教学? ／刘润清等　〈外语教学与研究〉83.2／47
TOEFL 的结构及其成绩的评估(上、下)——中国人应试
　TOEFL 要注意什么? ／左焕琪　〈国外外语教学〉83.3／1;83.4／16
交际功能教学法测试／忻书廉　〈外国语言学教学资料报导〉83.3／19
谈谈 TOEFL (托福)考试法／张国英　〈河北师大学报〉83.3 专刊／57
英语五项技能的轻重缓急
　——EAP 学员意见调查／李小龙　〈外语教学与研究〉83.3／57
从词汇教学角度谈如何准备 EPT 考试／张存琳　〈外国语〉83.4／43
英国中学生现代语言一般水平口语运用能力
　评分档次表(英汉对照)／武凝秋 译　〈国外外语教学〉83.4／25
硕士研究生英语入学考试命题方法改革的一些设想／
　戴浩中　〈外国语〉83.5／33
EPT 考纲的特点及其对公共英语教学的影响／
　赖耀先　〈福建外语〉84.1／40
1983 年高考英语试卷评价／王易仓　〈外语教学与研究〉84.1／61
谈谈英语高考中的几个问题／田湖龙　〈外语教学与研究〉84.1／65
选择题评分法应规定倒扣分／龚长金　〈山东外语教学〉84.1／78
以色列用无线电广播统测中学英语听力／
　陈永捷 编译　〈国外外语教学〉84.1／33
值得借鉴的剑桥英语证书统考／宋顺龄　〈福建外语〉84.1／36
TESOL 术语介绍／陈谷编 译　〈国外外语教学〉84.2／40
TOEFL 简介及应考／茅百玉　〈山东外语教学〉84.2／58
GRE 考前培训工作的几点体会／胡崇庆　〈外国语〉84.3／59
1984 年日本京都大学文理科通用
　的英语入学试卷／池银良,张竞 译述　〈国外外语教学〉84.3／6
不断改进的英语高考试题／丁昌佑　〈山东外语教学〉84.3／66

对 1984 年研究生英语试题的几点看法／
　　荆文良，张伟良　　〈外语教学与研究〉84.3／61
今年研究生英语入学试题特点及学生的努力方向／
　　朱泰祺　　〈大学英语〉84.3／2
英国 ELTS 测试与应试准备／陈融　　〈国外外语教学〉84.3／3
英语试题中的若干通病／高华 编译　　〈外国语〉84.3／63
三环节消极评估测试——一项更替面试
　　的交际性英语口语运用的评估办法／
　　[英] Timothy Bayward；刘骏 译　　〈国外外语教学〉84.4／8
外语测试命题中的十种常见病／池银良　　〈现代外语〉84.4／59
一九八四年高考英语卷面试析／王正华　　〈宁夏大学学报〉84.4
英国英语测试社口语面试和写作评分等级表／
　　[英] ELTS 订；陈融 译　　〈国外外语教学〉84.4／12
对一所高校 1984 年硕士研究生英语入学考试
　　成绩的初步分析／杨永荃，盛曾安　　〈外国语〉84.5／56
高校文理工科新生英语水平调查分析／黄人杰，冯玉柱　　〈外国语〉84.5／60
T-unit——一种测量句法成熟程度的标尺／王苹田　　〈现代外语〉85.1／11
几个有争议的英语格式与国外英语试题／
　　赵振才　　〈外语与外语教学〉85.1／47
为何考 TOEFL 和 EPT／李国林　　〈英美语文教学〉85.1／49
十一所院校英语专业 1984 年毕业班英语能力
　　测试结果分析／李筱菊　　〈外语教学与研究〉85.1／52
我国英语专业学生英语词汇量的调查和分析／桂诗春　　〈现代外语〉85.1／1
在托福听力测验中，如何选择正确答案／
　　周民兴　　〈上海海运学院学报〉85.1／69
高考英语题型变化一瞥——浅议高考英语
　　试题设计和中学英语教改／李宝忱　　〈山东外语教学〉85.2／63
外语测试的发展和改革／左焕琪　　〈外语教学与研究〉85.2／42
怎样通过口试？／[英] Graham Workman；
　　陈克 译　　〈国外外语教学〉85.2／18
TOEFL 技巧琐谈／刘嘉　　〈英美语文教学〉85.3／47
对上海市一九八五年英语高考试卷的几点看法／周令仪　　〈外语界〉85.3／13
关于英语词汇测试／刘巨洋　　〈英美语文教学〉85.3／53

今年高考英语试题给我们的启示
——兼评试题特点／李占瑞 〈山东外语教学〉85.3／77
论英语试题的编写／万晋卿 〈外语教学〉85.3／51
美国语言测试理论综述／李卫民 〈外语界〉85.3／7
全国高校英语统测浅析／戴炜栋等 〈外国语〉85.3／49
外语测试的原则和方法／梅德明 〈外语界〉85.3／1
一份力促教材法改革的好试题
——评一九八五年高考英语试题／李宝忱 〈山东外语教学〉85.3／75
英语作为第二语言水平测试的新方向／
[伊朗] Hossin Farhady;晓茅 译 〈国外外语教学〉85.3／1
分级听力测试标准初探／陈怀杰 〈教学研究〉85.4／16
高校理工科二年级学生英语水平调查分析／
冯玉柱，黄人杰 〈外国语〉85.4／76
完形填空测试与 ESL 能力水平／
[英] J.Charles Alderson;鲁曙明 译 〈国外外语教学〉85.4／24
TOEFL 考试的词汇统计与分析／陈庆昌 〈现代外语〉86.1／51
TOEFL 试题分析和考试方法／赵德鑫 〈外语教学资料通讯〉86.1／1
TOEIC——一种新型的考试／杨埙 〈外语教学与研究〉86.1／55
从《大学英语教学大纲》谈语言测试／冯玉柱 〈外语界〉86.1／28
从考生答卷情况看中学英语教学改革问题／张德中 〈外语界〉86.1／35
从检查评卷看一九八五年高考英语试题／戴宗靖 〈外语教学〉86.1／65
对 1985 年上海高考英语试卷的综合分析
——兼对今后改进提八点建议／华钧 〈外国语〉86.1／58
对研究生英语入学考试的分析研究／黄英华 〈外国语〉86.1／53
多项选择题之我见／周佩君 〈现代外语〉86.1／56
美国外语教学协会关于外语能力测试标准
的暂行规定／盛炎，宫燕明 译 〈外语学刊〉86.1／74
托福考试(TOEFL)和中文水平考试
实验研究／潘意敏 〈上海教育学院学报〉86.1／39
完形填空浅释／房敏登，王昌盛 〈山东外语教学〉86.1／84
ELTS 考试评介／何隽良 〈外语界〉86.2／42
更严密地考虑完形填充的效度和信度(上、下)／[美] James Dean Brown;
左焕琪 译 〈国外外语教学〉86.2／14;86.3／7

关于 TOEFL 的写作测试／孙建荣 〈外语界〉86.2／38
美国 GMAT 考试简介／张伟等 〈外语界〉86.2／39
王宽诚基金留学生试题分析(一)
——汉译英部分／张锡九，郑玉书 〈上海科技翻译〉86.2／46
王宽诚基金留学生试题分析(二)
——英译汉部分／金毅，遥途 〈上海科技翻译〉86.3／47
现代语言测试概述／孟祥彦 〈山东外语教学〉86.2／58
英语的冗余度与 Cloze Test／王远琦 〈外国语文教学〉86.2／106
词义关系类推能力的测试／王寅，焦晓光 〈山东外语教学〉86.3／64
剑桥英语测试的历史和现状／王炘娥 〈外语界〉86.3／37
视听说课语音测试表的设计问题／冯睿 〈外语电化教学〉86.3／16
托福考试评述／[英] 雷蒙德·特雷纳 〈外语教学资料通讯〉86.3／7
英语标准化考试与 MET 86 试卷分析／丁昌佑 〈山东外语教学〉86.3／68
1986 年全国统一高考英语试题中的一些问题／张亚伦 〈外语界〉86.4／51
电脑与标准化考试／桂诗春 〈外语电化教学〉86.4／38
浅议英语试卷规范化／董以贤 〈外语界〉86.4／46
试评 1986 年外语类非英语专业研究生二外英语试卷／
周新 〈外语界〉86.4／48
外语教学中的估评和预测／徐盛桓 〈现代外语〉86.4／1
硕士研究生外语入学考试命题刍议／应云天 〈外国语〉86.5／59
1986 年高考英语试题琐谈／李嘉祐，肖孝全 〈外语教学〉87.1／72
MET 题型及其他／李宝忱，傅大明 〈山东外语教学〉87.1／79
澳大利亚的译员评级考试／朱道敏 〈现代外语〉87.1／65
对 85、86 两届毕业生英语能力测试结果的分析研究／
英语测试中心 〈教学研究〉87.1／1
河北省中学英语水平调查分析报告／刘唤群 〈外语界〉87.1／32
试谈我省一九八六年英语标准化考试／张志朴 〈山东外语教学〉87.1／76
如何准备 TOEFL 考试新增的短文写作／何隽良 〈外语界〉87.1／40
谈谈 TOEFL 测试中听力理解的一个难点——含蓄句／
臧骊珠 〈外国语〉87.1／20
再谈美国 GMAT 考试／张伟等 〈外语界〉87.1／48
测试与阅读教学／孙瑞林 〈外语界〉87.2／28
对托福考试的评价／Raymond Traynor;

刘恩沛 译 〈国外外语教学〉87.2／33
泛读课客观测试法示例／刘利民 〈外国语文〉87.2／29
减少口试评分中的主观性／
约翰 · D · 赫尔曼；夏宁生 译 〈国外外语教学〉87.2／28
晋升高级职称时外 译汉考核评卷标准初探／
阎德胜，张策 〈外国语文〉87.2／38
美国的考试制度／李燕姝 〈外语教学与研究〉87.2／76
能力倾向考试与外语人材的选拔／李崴 〈现代外语〉87.2／71
谈谈英语测试的新动向／王炘娍 〈外语界〉87.2／46
托福写作测验的产生、有效性
和我们应采取的措施／林连书 〈中山大学研究生学刊〉87.2／89
英语题库建设的一次尝试／梅玫玲 〈江西师大学报〉87.2／71
降低外语口试评分主观性的方法／王远琦，王宜林 〈外国语文〉87.3／24
语言学、心理学和外语教学对外语测试的影响／
陈佑林 〈教学研究〉87.3／28
1987 年上海英语高考质量评析／章兼中，舒远祥 〈外语界〉87.4／47
关于英语试题中虚构语言的结构分析／王年德 〈教学研究〉87.4／62
《看图写话》的结果分析／李裕荟 〈外国语文〉87.4／28
十五省市中学英语教学调查试题选登／
本刊编辑部 〈外语教学与研究〉87.4／33
数理统计在当代语言测试中的应用／王寅 〈山东外语教学〉87.4／51
外语测试面面观／刘双 〈外语学刊〉87.4／79
TOEFL 听力测试的几个语言特点／李曼钰 〈湖南师大学报〉87.增刊／87
1980—1987 年研究生英语试题的演变和特点／冯伟年 〈外语界〉88.1／42
1987 年全国高考英语试题分析／张亚伦 〈外语界〉88.1／47
ELTS 简介及应考准备／虞芝萍 〈外语界〉88.1／39
国外语用测试介绍与分析／王松林 〈外语界〉88.1／35
英语写作评定刍议／廖七一 〈外国语文〉88.1／28
语言侧试中一些基本统计数据的计算／
[美] David P.Harris，王茂金 译 〈国外外语教学〉88.1／38
注意 TOEFL 的严格规定性／林大津 〈福建外语〉88.1—2／53
MET 的"阅读理解"题难在哪里？／苏连信 〈山东外语教学〉88.2／79
多项选择题的理论依据与实际效果／张颖 〈外语教学与研究〉88.2／17

开江中学《中学立体教学实验》测试分析报告／
向勇 《外语电化教学》88.2／31
英语测试题的设计与研究的初步探讨／陶福印《陕西外语师专学报》88.2／6
怎样设计多项选择题中的非正确答案／檀东星 《外语界》88.2／44
ELTS 考试原理／何隽良 《外国语》88.3／63
建立我国的教育测试理论——《标准化考试
——理论、原则与方法》一书简介／陈思清 《现代外语》88.4／68
运用测试理论看英语级别考试／吕祥 《外语界》88.4／44
怎样减少英语口语评分中的主观性／陈彩忠 《教学研究》88.4／22
Aspects of Placement Tests／
Zhou Huimin 《复旦大学大学英语教学研究论文集》88／206
A Correlational Study of the Outcome of
an English Examination Prepared for
Level Four Students／Pu Xinjian
《复旦大学大学英语教学研究论文集》88／243
语言测试在英国／王炘铖 《复旦大学大学英语教学研究论文集》88／188
外语试题设计刍议／应云天 《山东外语教学》89.1／74
英语专业二级、四级水平测试的初步实践／李芝章 《教学研究》89.1／38
C-Test 简介／虞芝萍 《教学研究》89.2／6
对 EPT(英语水平考试)的一点看法／李赋广等 《郑州大学学报》89.2／28
高等学校入学英语考试(MET)使用
的统计方法／李崴等 《外语教学与研究》89.2／27
国外语言测试发展的过去和现在／冯雪 《现代外语》89.2／29
浅谈"托福"测试的类型——1988 年 5 月 14 日
"托福"成绩的分析／沈黎明 《外语界》89.2／51
英美主要英语测试题选介／刘润清 选编 《外语教学与研究》89.2／40
英语专业学生学业成就考试(4 级)
总体设计的几个问题／张林 《四川外语学院学报》89.2／8
高考标准化试验的调查分析／陈东东等 《现代外语》89.3／27
交际法外语测试刍议／刘龙根 《教学研究》89.3／16
浅谈大学英语四级考试(CET4)与外语听力教学／
巴源 《山东外语教学》89.3／74
语言测试:新技术与新理论／桂诗春 《外语教学与研究》89.3／2

Cloze 的理论与实践初探／麻占春，刘龙根 〈外语学刊〉89.4／27
对 88 年全国英语统考试卷中的一个考题的商榷／
李圣鑫，杨勇 〈福建外语〉89.3-4／102
谈客观性测试中的多项选择题／杨坚定 〈绍兴师专学报〉89.4／11

9.7 数理语言学与计算语言学

英俄机器翻译用的辞典和语法图式概况／
[苏] И.К.Бельская；李尚谦，刘荒 合译 〈语言学译丛〉59.2／62
英俄机器翻译中区别同音词的方法／
[苏] Т.Н.Молошная；刘若 译 〈语言学译丛〉59.2／76
有关英俄机器翻译中的几个句法问题／
[苏] Т.Н.Молошная；米尔 译 〈语言学译丛〉59.2／73
形式类别：结构主义语言学与机器翻译／
[美] L.R.Micklesen；庄绎传 译 〈语言学译丛〉59.4／39
计算语言学／黄长 著译 〈语言学动态〉78.1／11
英汉机译规则系统中英语词类划分的问题／
董振东 〈黑大学报〉(外语版) 78.1／57
计算机辅助教学概述／杨惠中 〈外语电化教学〉79.1／30
平行随机存取系统——一种改进外语训练
的新方法／[日] 宇佐见正造；朱纯 摘译 〈外语电化教学〉79.2／45
一种小型翻译器／英姿 〈黑大学报〉(外语版) 79.2／47
计算机辅助英语词汇统计研究／杨惠中，黄人杰 〈现代外语〉80.4／95
自然语言理解的理论和方法／范继淹，徐志敏 〈国外语言学〉80.5／9
数理语言学(1～3)／冯志伟 〈现代英语研究〉81.3／51
82.1／57；84.1／77
电脑翻译的研究与应用／刘倬，姜一平 〈翻译通讯〉81.4／34
看，计算机正在研究语言——访上海交大科技外语系／
王峰 〈外国语〉82.3／62
JDEST 科技英语计算机语料库／
杨惠中，黄人杰 〈外语教学与研究〉82.4／60
外国儿童和英国儿童英语词汇量对比表 〈国外外语教学〉82.4／25

英语被动语态的出现频率 / 白云 摘译 〈国外外语教学〉82.4 / 37
英汉机器翻译简介 / 王学兴 〈翻译通讯〉82.6 / 49
词汇计量学和"词汇价" / 桂曾厚 〈外国语〉83.5 / 54
我国机器翻译研究的历史和现状 / 刘倬 〈翻译通讯〉83.11 / 36
计算机辅助科技英语词汇统计结果的初步分析 /
黄人杰，杨惠中 〈外国语〉84.1 / 46
计算机辅助学习与语言教师 /
[英] 杰里米 · 福克斯，林泽震 译 〈外语电教〉84.1 / 21
关于计算机辅助语言教学(EAO) / 宁静 〈外国语言教学资料报导〉84.3 / 32
测试统计中某些基本参数的计算与应用 /
戴浩中 〈外语教学与研究〉84.4 / 32
从统计角度分析科技英语词汇 / 黄人杰、杨惠中 〈外语教学与研究〉85.1 / 34
计算机辅助英语快速阅读教学简介 /
电教中心等 〈绵阳师专教学与研究〉85.1 / 86
电脑辅助语言教程和电脑辅助语言学习 /
张彦斌，黄均 〈山东外语教学〉85.2 / 6
个人微机上的英语教学与研究软件包(ETRA) /
钱锋，王洁 〈外语电教〉85.2 / 14
计算机辅助英语听力测试 / 倪小敏 〈外语电教〉85.2 / 17
计算机辅助英语教学研究 / 黄人杰 〈外语电教〉85.2 / 10
计算机在语言教学与研究中的应用 / 孙建荣 〈外语教学〉85.2 / 7
开发计算机辅助外语教学 / 费名镒 〈外语电教〉85.2 / 6
英语水平测试命题评分程序 / 邱裕成 〈外语电教〉85.2 / 19
计算机辅助外语教学之尝试
——介绍《高中英语教学软件》/ 余干生 〈外语界〉85.3 / 36
电脑技术在外语教学和科研中的应用 / 桂诗春 〈外国语〉85.4 / 65
电脑素材及其在英语研究中的应用 / 陈春安等 〈深圳大学学报〉85.4 / 73
对计算机辅助外刊英语词汇统计结果
的初步分析 / 龚金保 〈外语电化教学〉85.4 / 26
利用微机建立英语语料库 / 王婷 〈外语电化教学〉85.4 / 30
谈 EST 语料系统 / 汤阴，苏薇 〈外语教学与研究〉85.4 / 56
微型电子计算机进入语言课堂的利与弊 /
[美] 瑾 · 安 · 匝哈利亚斯；徐仲华 译 〈信阳师院学报〉85.4 / 65

电子计算机辅助外语教学的若干方法／孙冰莹 〈外语学刊〉86.1／70
机器翻译纵横谈／熊允亨 〈上海科技翻译〉86.1／38
利用微机辅助外语教学的尝试／毛贤滨，徐亮 〈外语电化教学〉86.2／5
ETS 系统的设计思想及其功能／西安交大外语系 〈外语电化教学〉86.2／8
计算机英语题库及测试系统研制／刘发栋等 〈外语电化教学〉86.2／10
计算机辅助英语快速阅读教程简介／朱美明等 〈外语电化教学〉86.2／12
WVTEST 1.2 设计要点／武汉大学英语系 〈外语电化教学〉86.2／14
计算机与语言测试／黄人杰 〈外语电化教学〉86.2／39
计算机在外语教学中的辅助作用／黄人杰 〈外语教学与研究〉86.2／63
美国电脑翻译研究现状／姜一平 〈国外语言学〉86.2／86
电子辞典及其未来／方明生 〈上海科技翻译〉86.3／43
计算机语料库研究／杨惠中 〈外语电化教学〉86.3／35
机器翻译／黄人杰 〈外语电化教学〉86.4／44
计算机辅助语言教学现状／杨惠中 〈外语教学与研究〉86.4／29
微机在科技英语教学中的应用——语料库
　　的建立和使用／李秀志，哈嗣亮 〈外语电化教学〉86.4／41
计量的语言态对比研究——何乐士：《史记》
　　语法特点研究／许国璋 〈外语教学与研究〉87.1／58
计算机辅助外语教学的现状和前景／哈嗣亮 〈外语电化教学〉87.2／27
电脑与外语教学／蒋敬 〈外语教学与研究〉87.2／50
谈谈计算语言学／许罗迈 〈现代外语〉87.2／67
建立分级词汇库调查学生词汇量／
　　解放军外国语学院英语测试中心 〈外语教学与研究〉87.3／42
自然语言理解／杨国文 〈外语教学与研究〉87.3／26
计算机辅助外语教材编写／笪骏 〈外语电化教学〉87.4／36
机器翻译的历史与展望／靳海林 〈中国翻译〉87.5／33
机器翻译中英语词典数值化初探／姚兆炜 〈中国翻译〉87.5／27
“科译 1 号”机译系统的语言学理论基础／董振东 〈中国翻译〉87.5／26
“科译 1 号”机译系统通过鉴定／亦云 〈中国翻译〉87.5／24
试谈机器翻译的译文质量评测／姚兆炜 〈上海科技翻译〉87.6／6
插接兼容式汉字、英文、朝鲜文字混合处理系统／
　　金虎范 〈延边大学学报〉88.1／55
机器翻译的启示和挑战／董振东 〈上海科技翻译〉88.1／9

英国的计算语言学／冯志伟 〈国外语言学〉88.1／47
从英文到蒙文的机器翻译／敖其尔 〈内蒙古大学学报〉88.3／39
机助英语教学：两个新软件／陈准民 〈外语教学与研究〉88.3／48
计算机用于学生外语成绩管理／孟广坪 〈外国语文〉88.3／129
初中英语的 CAI 探讨／沈雅丽等 〈外语电化教学〉88.4／42
关于 T 单位测量标准／沐海 〈外语教学与研究〉88.4／52
巧用 Apple II Wordstar 建立小型英文文稿数据库／宋大中 〈外语电化教学〉88.4／36
微机辅助英语教学 ENG 系统／李友松 〈外语电化教学〉88.4／34
自然语言理解中的文本生成／杨国文 〈国外语言学〉88.4／170
《英语自动命题及阅卷系统》研制回顾和功能简介／唐荣杰 〈复旦大学大学英语教学研究论文集〉88／258
让微机直接为课堂教学服务／刘作伦 〈教学研究〉89.1／43
CAI 课件的分析与评价／袁焕安 〈外语电化教学〉89.3／17
对机辅教学的初步认识与实践／佘万成 〈外语电化教学〉89.3／19
机辅英语教学软件设计中的几个问题／张淑君，夏宏 〈外语电化教学〉89.3／13
试题库理论与 CET4 题库的实践／黄人杰 〈外语电化教学〉89.3／10
微机在外语教学练习中的使用／胡公英 〈外语电化教学〉89.3／21
一种实用的英语课文练习软件——《ES－1》／苏琳 〈外语电化教学〉89.3／40
语言教学计算机软件的编程细节／胡隆 〈外语电化教学〉89.3／14
TRAS 系统促进了课堂教学／齐芳莲 〈教学研究〉89.4／11
计算机辅助英语语音教学／董燕萍 〈现代外语〉89.4／34
题库建设讲话（一）／桂诗春 〈现代外语〉89.4／1
语义学与机器翻译／陈秀珠 〈华东师大学报〉89.4／86

俄语部分

1. 语言与语言学

1.1 普通语言学

苏联语言学家的工作和成就／吕叔湘　《科学通报》53.9
苏联语言学家的工作和成就／吕叔湘　《新华月报》54.7
语言学问题讲话第一讲～第八讲／北京俄专　《俄文教学》54.11／34
54.12／37; 55.1／16; 55.2／14
55.3／7; 55.4／6; 55.5／6; 55.6／3
语言的结构和语言学各学科的基本概念／
Π·Γ·切列米新　《俄文教学》56.2／3
评"语言学引论"　《俄文教学》56.3／47
伟大十月社会主义革命以来的莫斯科大学的
语言科学／维·阿·兹维根策夫；吕同仑 译　《南京大学学报》56.3
研究语言的方法／Π·Γ·切列米新　《俄文教学》56.4／5
当前苏联语言学界几项迫切的任务
苏联《语言学问题》社论　《俄语教学与研究》56.5／1
关于开展俄语科学研究工作的几个问题／张叔明　《俄文教学》56.5／13
语言是一种体系／Л·И·萧茨卡娅　《俄文教学》56.6／3
国际斯拉夫学家委员会在莫斯科举行会议／平 编译　《俄文教学》57.1／53
苏联语言科学的一般情况／刘涌泉　《语言研究通讯》57.2／9
关于俄语方面的科学研究的意见／吕叔湘　《俄文教学》57.4／63
苏联语言学的发展道路(苏联"语言学问题"社论)／
高祖舜等 译　《中国语文》58.2／63
什么是"语言"和"言语"？／黄惠民 编译　《俄语教学与研究》59.3／31

对语言学中的一些理论问题(导论)的意见/
A·C·契科巴瓦;苏华,郑福同 译 〈中国语文〉60.5/227
关于问题报告书"语言学中的一些问题"/
C·K·邵勉;苏华 译 〈中国语文〉60.5/233
关于语言结构分析工作的决议——苏联科学
院文学与语言学部委员会1959年7月7—
8日第16号记录 〈中国语文〉60.5/236
关于语言学中的结构方法及数理语言学应用
语言学问题的讨论/Б·В·高尔农;常富英 译 〈中国语文〉60.5/225
苏联当前语言科学研究的七个方面/常富英 摘译 〈语言学资料〉61.4/15
苏联语言学界关于"语言和言语"的讨论/劳宁 译 〈语言学资料〉63.4/20
消除苏联语言学中的个人迷信的后果/
[苏] 维诺格拉多夫 〈语言学资料〉63.5/4
摆脱停滞,为苏联语言学的发展而奋斗/费林 〈语言学资料〉64.4—5/36
论马尔的几个普通语言学原理/[苏] 卡潘强 〈语言学资料〉64.4—5/40
论马尔的研究方法/Б.Серебренников 〈语言学资料〉64.4—5/31
论苏联语言学的一些问题/А.Чикобава 〈语言学资料〉64.4—5/2
论语言的阶级性问题/[苏] 库德略夫采夫 〈语言学资料〉64.4—5/65
评"语言新学说"的几个论点/[苏] 切尔内赫 〈语言学资料〉64.4—5/69
苏联语言学的发展道路/Н.Чемоданов 〈语言学资料〉64.4—5/27
在马克思列宁主义理论的基础上发展苏联
语言学/[苏] 维诺格拉多夫 〈语言学资料〉64.4—5/46
在唯物主义语言学的道路上/[苏] 布拉霍夫斯基 〈语言学资料〉64.4—5/58
西方语言学家眼中的今日苏联语言学/卫马 〈语言学资料〉65.2—3/15
苏联最近关于理论语言学问题的讨论/
[苏] В.И.Абаев 〈语言学资料〉65.4/13
近十年苏联普通语言学中的若干问题(上、下)/
伍铁平 〈语言学动态〉78.3/1;78.4/1
对苏联语言学十年情况的两点补充/王德春 〈语言学动态〉78.5/27
技术进步和语言科学/张可任 编译 〈外国语文教学〉82.2/26
苏联语言研究所近年来的研究成果/方也 译述 〈国外语言学〉82.2/60
苏联语言学概观/俞约法 〈俄语教学与研究论丛〉84.2/99
关于语言的模糊性/孙固军 〈南外学报〉85.2/23

略谈现代俄语学中的语言规范／刘克永　〈山东外语教学〉85.3／36
苏联语言学理论的成就／王松林　〈语文导报〉86.6／42

1.2 描写语言学、历史语言学

苏维埃时代俄罗斯语言的发展(连载)　〈俄文教学〉52.1／11；52.2／11
俄语的伟大与力量(连载)／B·B·维诺格拉多夫；
　何兆源，黄孝麟 译　〈俄语教学与研究〉56.2／1；56.3／1
现代俄语中一些现象的历史解释(连载)／
　И·С·科兹列夫　〈俄文教学〉57.2／31；57.3／30；57.4／32
对现代俄语中某些现象的历史解释／火杰　〈俄罗斯语文〉59.2／80
俄语在世界上的地位／本刊编辑室　〈俄语学习与研究〉59.3／16
苏维埃语言学最近成就和今后发展方向／
　[苏] M·A·巴金娜　〈语言学资料〉61.3／17
苏联共产党第二十二次代表大会和研究苏联
　现代各民族语言发展规律的任务／侯精一等 译　〈语言学资料〉62.7／7
苏联语言文字的种数／米尔　〈语言学资料〉62.7／3
苏联语言学发展中的几个问题／[苏] 费多谢耶夫　〈语言学资料〉63.5／1
论苏联各民族语言的相互丰富／Ю.Д.Дешериев　〈语言学资料〉64.6／38
苏联各民族的接近和民族语言／К.Ф.Фаназаров　〈语言学资料〉64.6／17
俄语的传播和俄语的价值／赵云中　〈国外外语教学〉79.1／1
近二十余年俄语的变化和发展／张会森　〈外国语〉79.1／42
苏联的语言／肖雨潞 编译　〈语言学动态〉79.5／47
现代俄罗斯标准语的发展趋向／
　[苏] Д.Э.Розенталь；李维颐 编译　〈国外语言学〉80.2／37
苏联的俄语学／陈楚祥 编译　〈外国语〉82.3／53
论现代俄罗斯标准语的概念及其历史范畴／窦淑贤〈松辽学刊〉83.1-2／154
苏联各民族的语言(连载)／肖雨潞　〈学丛〉83.4／8；84.3／42
试谈现代俄语标准语的涵义与组成／张桂英　〈中国俄语教学〉84.3／33
关于现代俄语的某些变化／金贞爱等　〈南京师大学报〉84.增刊／63
苏联语文科学 60 年(1922～1982)的发展／张江 译　〈国外语言学〉85.1／16
现代俄语标准语的发展与变化／张沛恒　〈东北师大学报〉85.2／91

关于俄语发展的称谓化过程／王琪 〈外语学刊〉85.4／50
Языки народов СССР／任舛 〈外语教学与研究〉86.1／67
俄语的发展变化与俄语教学／张定中 〈外语与外语教学〉86.1／15
浅谈俄罗斯语言的演变和发展／姚振琦 〈青海师大学报〉86.3／115
《现代俄语的变化和发展》评介／丁昕 〈教学研究〉87.2／75
现代俄语标准语的发展——变化的趋向和因素／
　　В·Г·柯斯托马罗夫，В·В·斯拉夫金 〈外语学刊〉88.1／1
国外俄语学研究点滴／王松林 〈中国俄语教学〉88.4／37

1.3 比较语言学

对两种语言的对比／[苏] 马赫穆夫，
　　[捷] 依萨阡柯 〈俄语教学与研究〉57.4／5
苏联语言学中的历史比较法／谭自强，林学洪 〈西方语文〉58.2／197
对俄英语中若干现象的分析／
　　[美] C.E.Townserd；方也 译述 〈国外语言学〉81.4／38
英语对现代俄语的影响／吴克礼 〈中国俄语教学〉83.2／33
俄英语异同初探／谷思义 〈江西师院学报〉83.4／108
语言的对比研究和语言的类型学／
　　[苏] В.Г.Гак；董政民 摘译 〈国外语言学〉83.4／41
比较词源初探／伍铁平 〈福建外语〉84.1／5
促织声尖尖似针——漫谈通感／伍铁平 〈教学研究〉84.1／61
汉俄表达方式上的几种差异浅谈／顾蕴璞，白伟 〈中国俄语教学〉86.3／32
汉、英、俄成语的比较与翻译／吴宝芳 〈外语学刊〉86.3／54
俄汉语言对比研究与翻译／武树元 〈中国俄语教学〉86.5／38
关于比较语言国情学／朱邦芳 〈外语研究〉87.2／62
俄汉语工具意义表达方式的异同点／顾国雄 〈外语与外语教学〉87.3／23
俄汉语言习惯的对比研究／傅民杰 〈佳木斯教育学院学报〉87.3／47
俄汉语言习惯的对比研究／傅民杰 〈外语学刊〉88.4／25
俄汉语言习惯的对比研究／傅民杰 〈教学研究〉89.2／77

1.4 语言学派介绍及其研究

科学院院士 B · B · 维诺格拉多夫 / 陈叔琪编译 《外专校刊》54.创刊号 / 10
俄罗斯主要语言学家简介 / 华实 编译 《俄语教学与研究》56.2 / 9
苏联语言学界开始讨论结构主义 / 克 编译 《俄文教学》57.2 / 56
结构主义及其方法 / И · Я · 萨哈罗夫 《俄文教学》57.4 / 3
苏联杰出的语言学家——Л · В · 谢尔巴 / 王武铮 《俄语教学与研究》58.1 / 43
创造性地发展马尔院士的遗产 / И.Мещанинов 《中国语文》64.4~5 / 16
列昂捷夫 / 方也 《语言学动态》78.2 / 68
奥热戈夫 / 施麟 编译 《语言学动态》79.6 / 40
阿瓦涅索夫 / 王德双 编译 《国外语言学》83.2 / 63
拉林(1893~1964) / 蔡富有 《国外语言学》84.3 / 54
沙赫马托夫(А.А.Шахматов) / 肃川 编写 《国外语言学》85.1 / 27
卢利亚 / 卫志强 《国外语言学》85.2 / 27
В · В · 维诺格拉多夫(Виктор Владимирович Виноградов) / 青禾 《中国俄语教学》86.1 / 61
П · С · 库兹涅佐夫(Петр Савичч Кузнецов) / 青禾 《中国俄语教学》86.2 / 63
谢列布连尼科夫(1915~) / 卫志强 《国外语言学》86.2 / 84
С · И · 奥热戈夫(Сергей Иванович Ожегов) / 青禾 《中国俄语教学》86.3 / 63
В · И · 博尔科夫斯基(Виктор Иванович Борковский) / 连兴 《中国俄语教学》86.4 / 63
契科巴瓦(1898~1985) / 卫志强 《国外语言学》86.4 / 173
В · И · 切尔内绍夫(Василий Ильич Чернышев / 连兴 《中国俄语教学》86.5 / 60
М · И · 马图谢维奇(Маргарита Ивановна Матусевич) / 宋正昆 《中国俄语教学》86.6 / 61
博杜恩 · 德 · 库尔特内和喀山语言学派 / 戚雨村 《中国俄语教学》88.2 / 11
福尔图纳托夫(Хилипп Хедорович

Хортунатов 1848～1914) / 卫志强 〈国外语言学〉88.4 / 178
宋采夫(1928～) / 卫志强 〈国外语言学〉89.3 / 128

1.5 语言学与其它学科的关系

谈语言和思维的关系问题 / Л · И · 萧茨卡娅 〈俄文教学〉56.3 / 5
语言学和苏联社会 / 李临定等 译 〈语言学资料〉62.4 / 12
苏联语言学中的几个哲学问题 / [苏] Г.П.Сердюченко 〈语言学资料〉65.1 / 7
俄国东正教几个节日简介——文化与语言之一斑 / 李锡胤 〈俄语教学与研究论丛〉83.1(上) / 46
《神经语言学的主要问题》/ [苏] А.Р.Лурия; 赵吉生 摘译 〈国外语言学〉83.2 / 40
《语言学的哲学问题》简介 / 许以理 〈国外语言学〉83.4 / 43
俄国东正教节日简介——文化与语言之一斑(连载) / 李锡胤 〈外语学刊〉85.1 / 70; 85.2 / 79
一门新兴的语言学科——俄语语言国情学 / 季元龙 〈外语界〉85.3 / 48
关于语言国情学问题 / 刘庆宁 〈外国语文教学〉85.4 / 20
语言国情学的发展和我们的任务 / 刘庆宁 〈中国俄语教学〉86.1 / 4
语言国情学研究在苏联 / 曹缦西 〈中国俄语教学〉86.1 / 1
语言与文化: 语言国情学 / 蔡建 〈外语教学与研究〉87.1 / 61
俄语词的语言国情理论概述 / 吴国华 〈教学研究〉88.1 / 74
关于俄语语言国情学的几个问题 / 方福卿 〈中国俄语教学〉88.1 / 1
语言国情学及其发展 / 孟庆和 〈国外外语教学〉88.1 / 1
俄语中反映民族文化特点的词汇 / 从亚平 〈中国俄语教学〉88.2 / 31
хлеб(面包)的民俗 / 仲惟兰 〈教学研究〉88.3 / 78
浅谈语言国情学 / 赵爱国 〈外语教学〉88.3 / 79
语言的民族特点和翻译 / 赵陵生 〈中国俄语教学〉88.6 / 21
论知识文化与交际文化 / 吴国华 〈教学研究〉89.2 / 71
符号学理论在象征词语分析中的应用 / 王铭玉 〈外国语〉89.6 / 29

2. 语音学

2.1 语音学

根据斯大林关于语言的学说来看语音学(摘译)／
O · X · 察赫尔 《外语教学译丛》55.1／1
俄语语音学——作为语言学中一门学科的
语音学的对象及其意义 《俄文教学》56.1／29
俄语语音学(二)(发音器官的构造俄语语音的分类) 《俄文教学》56.2／20
若干较难的俄语语音和汉语语音的比较／薛诚之 《华中师院学报》57.2
对四本俄语语音书的六点意见／陈中绳 《俄语教学与研究》57.3／40
论汉语语音和它的俄罗斯传统标音法／
Г · П · 谢尔文琴柯；吴乐 译 《俄文教学》57.3／3
试评俞敏、陆宗达著作中论及语音与
语法关系的几个问题／曾聪明 《俄语教学与研究》58.3／50
评《俄语语音示意挂图》(黄文翔编绘，
教育图片出版社出版)／陈中绳 《上海外国语学院季刊》58.4／73
俄语语音与上海方音之对比研究／
北京俄语学院师范翻译系语音教研组 《俄罗斯语文》59.1／35
现代俄语中的同音词问题／田宝齐 《俄罗斯语文》59.1／30
俄语语音与普通话语音之对比研究／
北京外语学院俄语系语音教研组 《俄罗斯语文》59.2／25
汉俄的音借法／王超尘 《外语教学》64.1−2／43
俄语音系发展趋势介绍／王宪荣 《外语学刊》80.2／27
论俄汉语语音、语调、重音——节律的差异(上、下)／
王宪荣 《外国语》82.3／34；82.4／55
俄语口语语音特点／诸葛苹 《中国俄语教学》83.1／25
英俄语音比较／王靖方 《唐山教育学院学刊》84.2／111
英、俄语发音差异浅析／王昂 《贵阳师院学报》84.4／40

俄语词的音与形／王长春 《外语教学与研究》85.2／57
俄语语音交替的历史／王伯彦 《外语教学》85.2／26
俄语音系学的发展及其主要学派／赵作英 《外语教学与研究》86.1／45
根据收音器官的紧张程度研究汉俄语音对比／于济 《外语教学》86.1／22

2.2 音素分析(音位学)

俄语标准发音(连载)／北京俄文专修学校教研室 《俄文教学》51.创刊号／35；51.2／41；52.1／45
俄语中各个基本音的构成法 《俄文教学》52.2／43
语音、读法和拼写讲座(一～八) 《俄文教学》52.3／29；52.4／30；52.5／42；52.6／36；53.1／47；53.3／26；53.4／24；53.5／26
俄语移行规则／陈欣望 《中华俄语》54.5
评"实用俄语发音指南"／麦芒 《俄文教学》54.8／29
"俄文字母发音疑难问题解答"／金耘 《俄文教学》55.2／41
「俄语拼写法和标点法的规则」附录一／А·Б·沙皮罗 《外语教学译丛》55.2／59
俄语拼写法和表音法／А·Б·沙皮罗 《外语教学译丛》55.2／1
关于俄语拼写法的改革和整顿／В·维诺格拉多夫 《外语教学译丛》55.2／29
关于俄语拼写法和标点法规则草案／А·Б·沙皮罗 《外语教学译丛》55.2／38
关于整顿俄语拼写法／С·И·奥哲果夫 《外语教学译丛》55.2／120
论现行俄语拼写法与标点法规则／К·И·贝林斯基 《外语教学译丛》55.2／79
拼写法的统一与学校／С·Е·克留奇科夫 《外语教学译丛》55.2／114
国际音标及其学习方法(上、下)／王超尘 《外专校刊》55.3／8；55.4／15
谈软辅音／朱文振 《外专校刊》55.3／2
汉俄英语音素简表／朱文振 《外专校刊》55.4／13
谈谈俄语词的移行／金世杰 《俄文教学》55.4／28

谈谈俄语 б,д,г 和 п,т,к 的发音 / 金世杰 〈俄文教学〉55.7 / 22
辅音的默化 / 高祁孙 〈中华俄语〉55.8 / 14
谈“Р” / 陈中绳 〈中华俄语〉55.9 / 9
辅音字母 чн 连缀时的发音 / 陈中绳 〈中华俄语〉56.2 / 12
俄语语音学(三)(现代标准俄语元音音位系统) 〈俄文教学〉56.3 / 39
怎样发双辅音 / 金里 〈中华俄语〉56.5 / 75
俄语中的 ŭ(i)和 j(“йot”) / 齐光先 〈西南师院学报〉57.创刊号
谈谈俄语中两个元音字母 ъ,ь 的作用和
　　元音字母 я,ё,ю,е,и 的表音规则 / 肖响往 〈中华俄语〉58.9 / 10
谈谈音的交替 / 曾希 〈中华俄语〉58.2 / 10
俄语辅音不能读成送气音 / 佘善沐 〈俄语教学与研究〉59.1 / 55
俄语中的 й 究竟表示什么音 / 劳允栋 〈俄语教学与研究〉59.2 / 46
俄语中数理化式子的读法 / 王德孝 〈外语教学与翻译〉59.2 / 36
常用数学符号与公式的俄语读法 / 萧素 〈高等学校俄语教学〉59.4 / 27
语音同化作用及其实践意义 / 朱文振 〈俄语教学与研究〉60.1.46
关于俄语的清辅音 п,т,к / 亥丁 〈俄语教学与研究〉60.3 / 41
现代俄语元音弱化现象中几个实质性问题 / 朱文振 〈四川大学学报〉63.2
俄语元音音位的发音 / 信德麟 〈外语教学〉64.1–2 / 34
俄语辅音音位的发音(连载) / 信德麟 〈外语教学〉64.3 / 24;64.4 / 19
从 Тяньаньмынь 怎么念谈起 / 小七 〈外语教学〉65.3 / 38
取消硬音符号——苏联酝酿对俄语
　　拼写法进行重大改革 / 宁伍 〈语言学资料〉65.4 / 19
音位的对分法理论 / [苏] С.К.Шаумян 〈语言学资料〉65.4 / 23
俄语移行规则补遗 / 陈中绳 〈上海外语教学〉79.2 / 25
克服本族语音的干扰,掌握俄语的发音方法 / 于济 〈外语教学〉80.3 / 41
怎样读俄语复合缩写词 / 赵云中 〈外语教学与研究〉80.3 / 25
俄罗斯人父称的标准发音 / 裴惠生 〈外语学刊〉80.4 / 83
音位原理探讨 / 刘继拔 〈外语学刊〉81.3 / 66
怎样测定字母和音位的信息量? /
　　[苏] А.Кондратов;蔡富有 编译 〈国外语言学〉81.3 / 27
试论俄语清辅音的送气问题 / 代正南 〈河北师大学报〉82.1
俄语实词与实词衔接处语音的变化 / 赵傑云 〈教学通讯〉82.2 / 39
俄语中汉语口音的表现 / 王宪荣 〈中国俄语教学〉82.3 / 56

构词后缀前邻音节中的隐现元音 o 与 e / 田文琪 《中国俄语教学》83.2 / 56
苏联语言学中的音位理论 / 虞春蕙 《外语学刊》83.3 / 42
俄语 Л—Л'音位议 / 田文琪 《外语教学与研究》83.4 / 45
俄语元音交替的历史和发展 / 王秉钦 《外语学刊》84.1 / 43
试谈俄语音位区别特征 / 王宪荣 《外语学刊》84.1 / 35
音位形态学简介 / 程芝婉 《中国俄语教学》84.3 / 26
略论俄语词的语音外貌 / 诸通允 《中国俄语教学》84.4 / 9
特鲁别茨科伊的音位观 / 信德麟 《外语学刊》85.1 / 1
关于俄语音位体系和组成方面的一些有争议的问题 / С.Н.Дмитренко;王欣 摘译 《语言学和外语教学资料》85.2 / 52
论区分强弱音位的问题 / 王钢 《现代外语》85.4 / 18
苏联科学院 1980 年《俄语语法》中有关音位学的几个问题 / 王钢 《外语教学与研究》85.4 / 26
俄语口语的发音、重音的某些特点 / 陈君华 《中国俄语教学》86.2 / 35
论莫斯科音位学派的音位原理 / 刘继彼 《中国俄语教学》86.3 / 19
论俄语辅音的硬软对立 / 王钢 《外语学刊》86.4 / 37
试谈双辅音的读音规则 / 赵越 《中国俄语教学》86.6 / 53
苏联科学院编《八〇年语法》中音位理论的特色 / 诸葛苹 《南京大学学报》(外国语言文学版) 86.增刊 / 8
发音理论的运用 / 李德才 《外国语文》87.1 / 36
小议俄语书写中一个被忽视的问题 / 左少兴 《外语学刊》87.1 / 45
苏联科学院《80 年语法》音位原理刍议 / 陶渊 《中国俄语教学》87.6 / 23
谈谈词的连写和分写 / 谢载福 《中国俄语教学》88.1 / 36
C · H · 德米特连科音位理论剖析
——《80 年语法》中《语音学》、《音位学》译后记(上、下) / 诸允通 《中国俄语教学》88.3 / 24;88.4 / 28

2.3 超音段音位学

关于副动词与形动词的重音 / 长之 《中华俄语》54.1
名词的重音 / 朱逸森 《中华俄语》54.1
未俄罗斯化外来语专有名词的重音 / 陈中绳 《中华俄语》56.4 / 6

谈谈俄语的有表情朗读／田淮滨　〈中华俄语〉56.8／6
谈谈俄语重音的几个问题／陈中绳　〈中华俄语〉58.1／11
词重音的意义／屈华棻　〈中华俄语〉58.5／10
略谈现代俄语中的辅助重音／勾树林　〈中华俄语〉58.6／14
初中俄语课本中几种句型的语调／曾美珍　〈江西师院学报〉64.1
俄语中没有重音的词／陈中绳　〈外语教学与研究〉64.3／48
俄语名词重音的移动规律／王超尘　〈外语教学与研究〉66.2／77
俄语的调型／陈纲，翟燕芳　〈外语〉78.1／60
俄语语调浅谈／毛树智　〈齐师院学报〉78.2
俄汉语语调对比及中国学生在俄语语调
　　方面的典型错误／汪宪棠　〈黑龙江大学学报〉79.1／44
俄语调型／丁辽生　〈外国语教学〉79.3／27
现代俄语交际句型的语调结构／陶渊　〈辽宁师院学报〉79.4／84
俄语句末降调回升浅述／诸通允　〈外国语〉80.4／41
论俄语逻辑语调规律／林淑娟，袁长在　〈外语学刊〉80.4／69
现代俄语重音的移动规律／杨育乔　〈兰州大学学报〉80.4／123
俄语语调与标点符号的非一致性／史玲芳　〈外国语〉80.5／38
俄语词语中语段重读的一般规则及特殊规则／袁长在　〈外语学刊〉81.2／53
勃雷兹诺娃的俄语语调新体系／张学增　〈外语教学与研究〉81.4／40
关于俄语语调的几个问题——与《论俄语
　　逻辑语调规律》一文的作者商榷／李丹　〈外语学刊〉81.4／53
俄语语调思想在本世纪的发展／诸通允　〈外国语〉82.2／36
论俄语语调／王毅成　〈大连外语学院学报〉81.2–3／83
俄语语调新体系简介（上、下）／李丹　〈外语学刊〉83.1／49；83.2／43
现代俄语的重音及其发展趋向／孙淑惠　〈外语学刊〉83.2／39
论语调的独立性／陶渊　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／99
英、俄语根词中响音结构的对应与变化／杨隽　〈华中师院学报〉84.1／127
试谈俄语的重音规律／邹永国　〈克山师专学报〉84.4／61
俄罗斯人姓氏重音研究／刘星华　〈外语与外语教学〉85.2／29
俄语语调／王宪棠　〈俄语教学与研究论丛〉85.3／182
略论俄语的朗读／罗惠美　〈华南师大学报〉85.3／134
现代俄语标准语读音规则中的两可现象／陈君华　〈北京大学学报〉85.4／92
"过渡型"调型初探／叶履中　〈中国俄语教学〉85.6／12

谈谈俄语词的重音／杨宗建 〈外语教学〉86.1／38
艺术修辞表情句型的语调结构／陶渊 〈外语与外语教学〉86.2／14
音位理论在俄语语调研究中的应用
——介绍一种俄语语调理论／诸葛苹，姜雅明 〈南外学报〉86.4／12
试论俄语词重音的识别功能／高洪儒 〈中国俄语教学〉86.5／20
俄语词重音的力度——介绍 E.A.Земская 主编
《俄语口语》(1983)中《词重音力度不
稳定的特点》部分／裘元 〈中国俄语教学〉86.6／18
《80 年语法》中的两个重要问题／程芝婉 〈外语教学〉87.2／38
利用重音格式掌握俄语词的重音／陈环燕 〈杭州师院学报〉87.2／98
苏联当代俄语语调研究概述／李东生 〈北二外学报〉87.2／26
俄语词韵律构思／诸通允 〈中国俄语教学〉87.3／21
漫谈《ИК》／李德才 〈外国语文〉87.3／44
"节内谐音律"及其所引起的语音现象／姚红兵 〈中国俄语教学〉87.5／17
关于音节间元音的同化现象／何梅 〈中国俄语教学〉87.6.36
俄语语调的基本调型及其应用／文慧 〈湖南师大学报〉87.增刊／73
"节内谐音律"及其所引起的语音现象／
姚红兵 〈华中师大学报〉87.增刊／129
论语境在语调研究中的地位／陶渊 〈俄语语法学论丛〉87／107
试论勃雷兹谷诺娃语调体系的科学性／李德才 〈俄语语法学论丛〉87／92
浅议俄汉语调的对比／王铭玉 〈中国俄语教学〉88.2／17
俄语词调初探／李文惠 〈外语学刊〉89.1／36
俄语复合缩写词的重音／周春祥 〈外语研究〉89.3／24

3. 语法学

3.1 语法学派介绍及其研究

俄语语法上一些小问题的商榷／高乃贤 〈俄文教学〉52.1／25
评刘泽荣编"俄文文法"／萧敏等 〈俄文教学〉52.2／57

语法讲座:俄文动词的时和体/刘泽荣　《俄文教学》52.4/16
刘泽荣编"俄文文法"句法部分中几个问题的商榷/
　萧敏　《俄文教学》52.4/59
俄语动词的式/刘泽荣　《俄文教学》52.6/28
语法讲座:俄语动词的态(连载)/刘泽荣　《俄文教学》53.2/41;53.3/21
评马奇琴科编"俄语语法"/
　[苏]菲立浦娃,依万奇柯娃;金世杰 译　《俄文教学》53.10/30
介绍"俄语语法详解"/杨子江　《俄文教学》54.4/22
谈谈高乃贤编的"俄语语法详解"/萧敏　《俄文教学》54.4/19
评普尔金娜编的"俄语语法简明手册"/
　[苏]克柳耶娃;蓝文和 译　《俄文教学》55.1/34
什么是俄语语法/[苏]乌斯滨斯基　《外专校刊》55.3/53
语法理论基本知识(一～三)/岑麟祥　《俄文教学》55.10/33
　55.11/38;55.12/48
评苏联科学院"俄语语法"　《俄文教学》56.2/46
进行俄语语法专题研究的我见/林易　《俄文教学》56.4/9
论语法范畴(上、下)/
　Л·В·玛特维耶娃-依萨耶娃　《俄语教学与研究》56.5/3;57.1/4
俄语语法学历史简介/С·И·阿巴库莫夫;
　潘绍点,赵不炫 译　《俄语教学与研究》57.3/1
评《俄语语法问题解答汇编》/卜阳翔　《俄语教学与研究》57.3/46
从历史上解释俄语语法中的若干问题
　(上、下)词的结构/[苏]К·А·季莫非耶夫;
　黄树南 译　《俄语教学与研究》57.4/34;57.5/40
对莫斯科大学出版的"现代俄语句法"的评介/
　黄树南　《俄语教学与研究》58.5/34
句法研究目的/洛姆捷夫;陆源 译　《福建师院学报》59.2
论俄语语法中的过渡现象/许崇信　《福建师院学报》59.2
语法和语法学/戚雨村　《外语教学与翻译》59.12/38
试谈俄语语法理论对俄语实践的关系/熊寿彭　《浙江师院学报》60.1
十五年来苏联关于"词的语法学说"
　研究的概况/[苏]В·В·维诺格拉多夫　《俄语教学与研究》60.3/39
苏联语言学界讨论句法学理论问题/苏华　《语言学资料》61.3/18

介绍《现代俄语语法》/萧敏 〈外语教学与研究〉64.2/66
《俄语语法手册》简介/余杨 〈外语教学与研究〉64.4/62
评《现代俄语语法》/赵森,陈景民 〈外语教学〉64.4/41
评《俄语语法详解》/周春祥 〈外语教学与研究〉65.3/62
俄语语法发展中的几个倾向性问题/周祖礼 〈外国语〉78.1/41
评《简明俄语语法》/周春祥 〈外语教学与研究〉78.1/61
从一些口语句法现象看现代俄语的发展/
徐翁宇 〈黑龙江大学学报〉(外语版) 79.1/23
对《现代俄语语法新编》(句法)谈几点浅见/
王福祥 〈外语教学与研究〉81.2/74
当代俄语杂谈/刘白岚 〈外语教学与研究〉81.3/37
试论现代俄语语法范畴问题/曾国章 〈华南师院学报〉81.3/118
《现代俄语句法研究》评介/云衷 〈外国语〉81.3/46
评《俄语语法新编》/许贤绪 〈外国语〉82.1/54
现代俄语语法结构中的新现象/
[苏] Акимова;何荣昌 节译 〈外国语〉82.1/36
词序(的方法)/[苏] A·A·列福尔马斯基;
曾传兴 译 〈集美师专学报〉82.2
试论现代俄语语法意义和语法形式的关系/
曾国章 〈华南师院学报〉82.3/123
苏联科学院新编《俄语语法》简介/王德孝 〈中国俄语教学〉83.1/19
《俄语语法》浅评/张会森 〈中国俄语教学〉83.3/13
什么是语法/[苏] А.А.Реформатский;曾传兴 译 〈集美师专学报〉83.3
什维多娃谈苏联科学院新编《俄语语法》/任守 摘译 〈外国语〉83.4/53
现代俄语科学语体的语法特点/何荣昌 编译 〈外语学刊〉83.4/37
对《科技俄语语法》的几点意见/杨景廉,刘润修 〈中国俄语教学〉84.1/51
俄语句法学说简史/黄树南 〈俄语教学与研究论丛〉84.2/1
苏联科学院《俄语语法》的长处和短处/许贤绪 〈外国语〉84.2/1
俄语语法新知识介绍(一)构词法、词类/张会森 〈中国俄语教学〉85.1/25
俄语语法新知识介绍(二)动词的态和体/金晔 〈中国俄语教学〉85.2/13
俄语语法新知识介绍(三)句法学中两个新的分体系
——词的句法学和词形句法学/陈钟 〈中国俄语教学〉85.4/19
俄语语法新知识介绍(四)——主位和述位在

连贯言语中的功能及功能转换／陈国亭 〈中国俄语教学〉85.5／19
俄语语法新知识介绍(五)关于主从复合句的结构——语义研究／钟国华 〈中国俄语教学〉85.6／17
向苏联科学院《80年语法》献疑／张清沅 〈中国俄语教学〉85.3／28
语法(连载)／[苏] А.А.Реформатский; 曾传兴 译 〈集美师专学报〉85.3／56
85.4／53;86.1／56;86.2／32
某些俄语语法现象的古今观／高洪儒 〈南外学报〉85.4／38
胡孟浩教授的俄语句法观及其对现代汉语句法研究的积极影响——《现代俄语句法研究》读后／林立 〈外国语〉85.6／58
协调联系的研究简史初探／周民权 〈中国俄语教学〉86.2／33
《80年语法》和口语／徐翁宇 〈中国俄语教学〉86.3／10
关于语言单位及其聚合关系和组合关系问题——苏联科学院《俄语语法》(1980)理论研究之一(连载)／华劭 〈外语学刊〉86.4／44;87.1／1
论英俄语在现代科技用语中的异同点／陈创基 〈福州大学学报〉(自然版) 86.4／135
关于语言单位及其聚合关系和组合关系问题——苏联科学院《俄语语法》(1980)理论研究之一／华劭 〈俄语教学与研究论丛〉86.5／1
从工程语言学角度评价苏联科学院《1980年俄语语法》／王畛 〈外语论丛〉86／72
《80年语法》研讨会论文综述／马华 〈外语学刊〉87.1／22
从工程语言学角度评价苏联科学院《1980年俄语语法》／王畛 〈俄语教学与研究论丛〉86.5／1
《俄语语法》的编写原则及其内涵(连载)／Н·Ю·什维多娃;胡孟浩 译 〈外国语〉87.1／44;87.2／28
西德学者评苏联科学院《1980年俄语语法》／金学耕 〈外语教学与研究〉87.1／65
从80年《俄语语法》看语法与修辞的关系／王长春 〈外语与外语教学〉87.2／1
简评《俄语语法基础》／王光兴 〈中国俄语教学〉87.6／53
《80年语法》描写的原则／李志乔 〈俄语语法学论丛〉87／41

《80 年语法》与口语／徐翁宇 〈俄语语法学论丛〉87／61
从工程语言学角度评价苏联科学院
　　《80 年俄语语法》／王畛 〈俄语语法学论丛〉87／87
从《80 年语法》看语法与修辞的关系／王长春 〈俄语语法学论丛〉87／52
关于语言单位及其聚合关系和组合关系
　　问题——苏联科学院《俄语语法》
　　理论研究之一／华劭 〈俄语语法学论丛〉87／1
论英俄语在现代科技用语中的异同点
　　(连载)／陈创基 〈福州大学学报〉88.1／107;89.1／107
俄语功能语法:祈使范畴／张会森 〈外语研究〉88.3／21
二十世纪以来俄语语法思想的发展／吴贻翼 〈北京大学学报〉88.4／114
80 年代以来的苏联俄语研究／张会森 〈中国俄语教学〉89.1／23
功能语法问题——А.В.Бондарко
　　功能语法观述评／张会森 〈外语与外语教学〉89.1／17
《语言理论和语言学史上的语法描述类型》
　　(1985)／郝斌 〈外语教学与研究〉89.1／67
А · В · 邦达尔科功能语法理论初探／许高渝 〈外语与外语教学〉89.2／8
俄语功能语法:存在范畴／张会森 〈外语学刊〉89.2／14
苏联的功能语法研究／张会森 〈国外语言学〉89.3／115
范畴语境(有关功能语法的理论)／
　　阿 · 弗 · 邦达尔科;赵顺仁 译 〈外语与外语教学〉89.4／14

3.2 语素与词类研究

语法讲座:从俄语词法谈起／刘泽荣 〈俄文教学〉51.创刊号／31
评刘泽荣"俄文文法"——词法部分／萧敏等 〈俄文教学〉52.2／57
评王乃勋等编的"俄文单词词尾变化例解"／杨光汉 〈俄文教学〉54.6／32
介绍"现代俄语(词法)"／萧敏 〈俄文教学〉54.7／32
现代俄语中的状态词／北京俄文专修学校俄文教研室 〈俄文教学〉55.1／27
俄语第二格的句法作用／В · А · 鲍高洛吉茨基 〈外专校刊〉55.2／14
关于若干俄语词尾变化活动检查表／劳允栋 〈俄文教学〉55.6／34
评"俄语各格用法例解"／朱成光,尹伊 〈俄文教学〉55.11／32

PA3 属于什么词类／金里 〈中华俄语〉56.6／76
俄语形态学专题讲座俄语词的主要
语法类别(上、下) 〈俄语教学与研究〉56.2／12;56.4／31
论词类／Л·В·谢尔巴;刘涌泉 译 〈中国语文〉56.5／47
论词的形式(上、下)／[苏] В·В·维诺格拉多夫
〈俄语教学与研究〉57.6／1;58.1／11
论动词性的混合词类(连载)／王国栋 〈中华俄语〉57.8／6
57.9／9;57.10／9
57.11／11;57.12／12
58.1／13;58.2／13
58.3／3;58.4／9;58.5／12
Первый 一词可用作哪些词类? ／孙祥燮 〈外语教学与翻译〉59.8／25
俄语新词浅析／顾柏林 〈外国语〉79.3／42
英语分词与俄语形动词、副动词的比较／
刘学功、于胜真 〈山东外语教学〉80.2／33
漫谈俄语对应词——兼评维什尼亚科娃
的《俄语对应词》／王醒 〈外语学刊〉80.3／43
也谈俄语中的对应词问题／林宝煊 〈外语学刊〉81.4／45
Морзе, Брутто 一类词的归属问题／陈国亭 〈中国俄语教学〉82.3／37
俄语究竟有多少词? ／高剑青 译述 〈外国语言教学资料报导〉83.2／19
现代俄语口语的词法特征／徐翁宇 〈外语学刊〉83.4／28
俄语词素的历史分析／杨隽 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／129
词素位学说简介／李战国 〈南外学报〉85.1／48
谈俄文中形容词的名词化／庞文焕 〈中国俄语教学〉85.6／60
俄语中的零形式／陈国亭 〈外语学刊〉86.1／30
关于俄语形位学的若干问题／丁昕 〈教学研究〉86.3／25
《80 年语法》与词类问题／汤雅茹 〈外语论丛〉86.77
《80 年语法》关于词类划分问题的新变化／邸阜生 〈外语教学〉87.1／45
俄语词的形位分析方法／李达 〈教学研究〉87.2／65
《80 年语法》与词类问题／汤雅茹 〈俄语语法学论丛〉87／173
试论《80 年语法》静词部分的几个问题／吴吉康 〈俄语语法学论丛〉87／183
现代俄语词素学的几个问题／杨景康 〈俄语语法学论丛〉87／162
试论产生支配联系变体的因素及支配

联系变体的区分功能／高洪儒 〈外语研究〉88.1／37
浅谈俄语词素学／郑国良 〈现代外语〉88.2／59
俄语词类的实质及其划分——介绍《80 年语法》有关词类部分的论述／刘同英 〈中国俄语教学〉88.3／33
话说 окказионализмы／李玉田 〈中国俄语教学〉88.4／19
俄语中的 паронимы／李凤琴 〈中国俄语教学〉89.3／32

3.2.1 动　词

带接尾部(НУ)的动词的两种体／沈渊 〈中华俄语〉51.5
关于未完成体和完成体／石光 〈翻译通报〉52.1／34
关于被动形动词的时间 〈俄文教学〉52.3／57
关于俄文的动作名词／陈用仪 〈翻译通报〉52.3／34
关于形动词的意义／中国人民大学俄文教研室 〈俄文教学〉52.3／59
未完成体和完成体在构造上的关系／石光 〈翻译通报〉52.3／32
语法研究：副动词的意义和用法／高乃贤 〈俄文教学〉52.4／36
论动词的'时间'／石宝瑞 〈翻译通报〉52.5／35
语法讲座：俄文动词的时和体／刘泽荣 〈俄文教学〉52.5／27
词法讲座：俄语的形动词(上、下)／林易，梁克家 〈俄文教学〉53.6／14 53.7／13
关于动词的变化／高乃贤 〈俄文教学〉53.6／22
谈谈 быть 的用法／林易 〈俄文教学〉53.8／25
词法讲座：副动词和副动词短语(上、下)／林易，梁克家 〈俄文教学〉53.9／20；53.10／14
Бы+动词的用法／徐振新 〈中华俄语〉54.6
俄语动词的体(一～三)／北京俄文专科学校俄文教研室 〈俄文教学〉54.1／18；54.2／15；54.3／16
动词的体／伊信 〈中华俄语〉54.2
试论动词在体的方面的特殊情形／李世茂 〈中华俄语〉54.2
动词的意义和变位(一[上、下]～五)／梅溪 〈中华俄语〉54.4；54.5；54.6；54.7；54.8；54.9
形动词和副动词的时间问题／阎振海 〈中华俄语〉54.5

漫谈命令式／赛琪 〈中华俄语〉54.6
关于副动词的几个问题／赛琪 〈中华俄语〉54.8
动词 стать 的用法／心房 〈中华俄语〉54.9
动词的式和动词的时(初级俄语讲座)(连载)／梅溪 〈中华俄语〉54.10; 54.11
俄语动词时间形式的替换 〈中华俄语〉54.10
俄语动词的定态和不定态分体(一～二)／彭祖政等 〈中华俄语〉54.11; 54.12
俄语动词的体(初级俄语讲座)(一～三)／梅溪 〈中华俄语〉55.1; 55.2; 55.3
俄语动词第二人称命令方式的意义和用法／程雨民 〈复旦学报〉55.2
命令式／一帆 〈俄语〉55.2
命令式的语气和体及其特殊用法／沈渊 〈中华俄语〉55.2／20
现代俄语中副动词的体与时的意义／捷利巴斯 〈上海俄专〉55.2／19
动词(现在时、将来时)还原检查表／韦光华 〈中华俄语〉55.3／15
谈俄语中动词和前置词的关系／C.M. 〈中华俄语〉55.3／20
动词原形的语法意义／李辛 〈俄语教学〉55.4／24
俄语动词的态(一～二)／梅溪 〈中华俄语〉55.4／5; 55.5／6
前缀与体的关系／韦光华 〈中华俄语〉55.5／17
表示动作意义的由动词构成的名词／任平，萧国基 〈外专校刊〉55.6／23
俄语的形动词(一～二)／梅溪 〈中华俄语〉55.6／6; 55.7／11
谈谈完成体副动词／兴 〈中华俄语〉55.6／12
注意一定的动词要求一定的格的特点／吴文涵 〈中华俄语〉55.9／21
现代俄语中副动词的体与时的意义／
Л · А · 捷里巴斯；魏良等 译 〈俄文教学〉55.11／15
俄语动词体的涵义／田宝斋 〈俄文教学〉55.12／18
俄语长尾形动词的时间意义／解建群，解亦芳 〈俄语教学与研究〉56.1／14
动词的命令式(连载)／彭祖政 〈中华俄语〉56.2／15; 56.3／13
动词的几个同义前缀(连载)／文清 〈中华俄语〉56.3／34; 56.4／31
动词 направиться 和 отправиться／李迢 〈俄文教学〉56.4／34
动词 повернуть 和 повернуться／伊令 〈俄文教学〉56.5／34
略谈 бывать 和 быть 的区别／绿漪 〈中华俄语〉56.5／14
未完成体动词表示动作的开始／曾聪明 〈中华俄语〉56.8／11
漫谈反身动词(词法)／田淮滨 〈中华俄语〉56.10／11
否定及物动词的直接补语／Л.А.Дерибас;
沙铭瑶 译 〈中华俄语〉56.11／16

略谈俄语动词体的概念／翠伦 〈中华俄语〉56.12／11
-ся 在现代俄语中的功用与含义／土田 〈俄文教学〉57.1／33
动词用未完成体还是完成体／雷馨 〈中华俄语〉57.2
未完成体与完成体的相互关系／А · Н · 格沃兹节夫；
  赵爽 译 〈俄文教学〉57.2／41
Относиться 和 обращаться，скрыться 和 укрыться／
  李超 〈俄文教学〉57.3／41
俄语动名词与动词的关系／陈筹安 〈中华俄语〉57.3／9
汉语与俄语被动式的比较／汪嘉斐 〈俄文教学〉57.3／41
关于-ся 的几点商榷／施野 〈俄文教学〉57.4／45
也谈汉语与俄语被动式的比较／徐士珍 〈俄文教学〉57.6／52
Начать говорить（开始说）和 заговорить（开始说）
  有什么区别？／华实 〈俄语教学与研究〉58.2／36
带前缀 до-和后缀-ся 的动词的几种意义／单继达 〈俄文教学〉58.2／50
俄语原形动词充当定语的用法／李前波 〈俄文教学〉58.2／41
略谈动词前缀／苏国祥 〈中华俄语〉58.2／16
谈俄语动词体的语法意义／曾正平 〈俄文教学〉58.2／23
试论俄语动词"体"及其语法意义（上、下）／
  华劭 〈俄语教学与研究〉58.3／42；58.4／9
现代俄语副动词的时间意义／杨迈，胡赓虞 〈北京师大学报〉58.3／137
形动词向名词的转化／М · Х · 鲁金；石泉 译 〈中华俄语〉58.5／15
动词现在时和将来时在相对时应用中
  体的相互关系／姚景虞 〈俄罗斯语文〉59.1／85
全尾形动词时间意义的商榷／李增荣 〈俄罗斯语文〉59.1／94
现代俄语副动词及其体与时的表示法／徐德光 〈南京大学学报〉59.2／83
俄语中的定向运动动词和不定向运动动词／
  库茨 〈外语教学与研究〉59.4／233
关于俄语副动词的一些问题——学习笔记／
  方诗驰 〈外语教学与翻译〉59.5／26
俄语动词不定式的用体问题／王德孝 〈外语教学与翻译〉59.10／61
关于现代俄语动词的"体"／许贤绪 〈外语教学与翻译〉59.10／57
现代俄语动词的被动态／许贤绪 〈外语教学与翻译〉59.11／35
教带-ся 动词的一些经验／刘啸崖 〈高等学校俄语教学〉60.1／26

俄语动词的体和命令式／王德孝　《外语教学与翻译》60.2／33

俄语动词有七个时间——介绍维诺格拉多夫院士的学说及其对确定语法范畴的意义／陈兴汉 编译　《俄语教学与研究》60.3／43

动词作谓语时的用体问题／上外俄语系四年级学生科研组　《外语教学与翻译》60.5／31

俄语和英语动词的体／[苏] 阿·伊·斯米尔尼茨基　《外语教学与研究》62.1／51

俄语中表示运动的定态和不定态动词／田宝齐　《外语教学与研究》62.1／36

《俄语动词体的构成和用法》简介／周圣　《外语教学与研究》62.3／52

关于动词不定式的体的某些问题／吕凡　《外语教学与研究》62.3／24

俄语动词第二人称命令式的时间意义／高祥玉　《辽宁大学科学论文集》62

俄语副动词的同义结构／赖余　《科学与教学》63.2

试谈俄语中的状态词问题／王瑜　《延边大学学报》63.2

俄语中作行为方式状语的副动词／段世骥　《外语教学与研究》63.3／42

关于研究俄语动词态的一贯性及对态的范畴的一些浅见／冯晓文　《哈师院学报》64.1／131

谈俄语动词第二人称命令式的意义、用法及其同形形式／熊寿彭　《浙江师院学报》64.1／87

有关俄语动词体的几个问题／高铭　《外语教学与研究》64.1／24

есть 的一种用法／吕存亮　《外语教学》64.4／34

俄语动词体的"程度"与"速度"意义／谢宁　《外语教学与研究》64.4／57

一些俄语动词的自动和使动的对应关系／李景琪　《外语教学》64.4／32

"程度"和"速度"意义是不是俄语动词体的语法意义／欧阳世璋　《外语教学与研究》65.2／61

带–ся 和不带–ся 的表示颜色的动词／李倩雯　《外语教学与研究》65.2／64

关于俄语历史现在时的几个问题／赵云中　《外语教学与研究》65.3／55

完成体动词表示多次重复的动作／张会森　《外语教学与研究》65.3／58

影响俄语动词用体的几个具体因素／王德孝　《外国语》78.1／15

俄语动词词汇意义对体的制约／张会森《黑龙江大学学报》(外语版) 79.1／7

俄语中不及物的运动动词的意义和用法／刘环宇　《外语教学与研究》79.2／32

俄语中人称动词转化为无人称动词的

问题/殷钟崃 《黑龙江大学学报》(外语版) 79.2/10
论俄语动词体的对应/张会森 《外语教学与研究》79.4/24
быть(过去时和将来时)形式的省略/新文 《教学研究》80.1/57
俄语双体动词两体语法意义的对应关系/曾国章《华南师院学报》80.2/109
俄语系词 быть 的反向一致关系/吴吉康 《兰州大学学报》80.2/92
俄语中 не 对动词体的用法的影响/尹承灿 《山东外语教学》80.2/18
关于俄语的动名词/谭林 《外语学刊》80.3/61
作为助动词的 стать 和 начать/徐昌汉 《外语学刊》80.3/69
英俄语被动语态对比/杨镇雄等 《延边大学学报》80.4/114
俄语合成谓语和不定式句中
原形动词的体/郑应先 《辽宁大学学报》(外国语言文学版) 81.1/50
俄语动词未完成体形式的行为渐次进行意义/谢林 《外国语》81.3/44
英俄语作谓语动词比较(连载)/赵定武 《外语教学》81.4/39;82.1/36
俄语动词单数第二人称命令式的一些特殊用法/
常崇谦 《河北师大学报》82.1
试论俄语动词体在言语中的功能/童宪刚 《外国语》82.1/42
俄语同等人称动词谓语体时的用法研究/王勇 《外国语》82.2/21
论带–ся 和不带–ся 动词的同义现象/徐新初 《教学通讯》82.2/27
谈俄语动词不定式的独立用法/周春祥 《外语教学与研究》82.2/35
关于俄语中运动动词的几个问题/王纯之 《外语教学》82.4/1
对动词态范畴一些争论问题的探讨/蕾政民 《中国俄语教学》83.1/33
漫谈俄语副动词/王伯彦 《外语教学》83.1/29
现代俄语中副动词的使用及其规范/吴贻翼 《外语学刊》83.1/13
俄语短尾被动形动词作谓语时系词 быть 的使用/
周民权 《外语教学》83.2/80
俄语情态词初探/钟锡华 《外语学刊》83.2/17
俄语动词体的强位和弱位/任守 《中国俄语教学》83.3/53
俄语动词体、时意义及其在英语中的相应表现法/
范竹青 《外语学刊》83.3/30
无前缀运动动词和 не надо; нельзя 等的连用/
陈茂赓 《外国语文教学》83.3/17
由后缀–нича(ть)构成的动词/郗秀琴 《教学通讯》83.4/92
浅谈俄语动词的态/钟锡华 《中国俄语教学与研究论文集》83/142

俄语副动词用法浅析／孙汝林 〈外语教学〉81.1／4
浅谈俄语动词的态／钟锡华 〈现代外语〉84.1／46
试论俄语中的截尾动词／吴汉樱 〈外语学刊〉84.1／1
现代俄语动词体的用法／奥·别·拉苏多娃；
任维炯 译述 〈教学研究〉84.1／64
用作叙述式意义的动词不定式／谭林，郭连成 〈中国俄语教学〉84.1／34
俄语动词命令式的划分问题／王世忠 〈外语学报〉84.2／15
俄语双体动词／陈照南 〈外语学刊〉84.2／26
俄语同等动词谓语体时搭配类型与动作的
时间关系／张家骅 〈俄语教学与研究论丛〉84.2／208
汉语的动态与俄语的体／赵善敏 〈现代外语〉84.4／45
命令式句中动词体的一些用法／陈俊 〈中国俄语教学〉84.4／44
形动词还是形容词／董政民 〈福建外语〉84.4／20
英语中虚拟语气的意义及其在俄语中相应表现法／
范竹青 〈外语学刊〉84.4／50
По́хнуть 与 пахнуть 析异／亚逸 〈南外学报〉85.1／68
俄语体学的基本问题／张会森 〈外语与外语教学〉85.1／8
试谈俄语动词不定式体的用法／赵顺仁 〈外语与外语教学〉85.1／7
俄语动词的体性问题／田文琪 〈现代外语〉85.2／43
俄语中表示状态变化意义的动词／田文琪 〈中国俄语教学〉85.2／51
俄语动词 остаться 的用法与意义／关引光 〈山东外语教学〉85.3／31
俄语体学的基本问题／张会森 〈俄语教学与研究论丛〉85.3／146
形动词分类小议／林宝煊 〈中国俄语教学〉85.3／49
动词第二人称命令式体的用法／赵朝选，商玉杰 〈外语学刊〉85.4／20
俄语中表示开始意义的动词／刘祝三 〈外语学刊〉85.4／45
关于俄语动词的动作方式的几个问题／左少兴 〈北京大学学报〉85.4／110
动词命令式体的选择／楚雪 〈中国俄语教学〉85.6／58
俄语动词态的历史分析与现状描写／杨隽 〈华中师大学报〉85.6／119
关于完成体副动词的一个用法／邵欣 〈中国俄语教学〉85.6／22
Быть 是简单谓语还是系词？／董政民 〈南外学报〉86.1／33
动词的形态范畴及其相互联系／孙培伦 〈外国语〉86.1／67
俄语部分反身动词和相应的非反身
动词的对比研究(连载)／许筱林 〈外国语文教学〉86.2／53；86.4／56

谈谈俄语动词完成体现在时问题/范维杰 〈长春师院学报〉86.2/64
运动动词和空间参考点/蒋国辉 〈外国语文教学〉86.2/115
俄语动词完成体将来时的相对用法
——表示多次先行行为/蔡秀英 〈山东外语教学〉86.3/53
英语虚拟语气与俄语假定式的意义、
用法的异同比较/马健秋 〈外国语文教学〉86.3/81
《80年语法》与现代俄语体学/张会森 〈外语学刊〉86.4/53
存在句中есть的使用规律/宗恒然 〈中国俄语教学〉86.4/21
俄语动词的前缀同支配联系的关系/黄松柏 〈福建师大学报〉86.4/86
俄语动词未完成体表达的概括事实意义/张家骅 〈外语学刊〉86.4/66
俄语历史现在时使用的上下文条件/范维杰 〈长春师院学报〉86.4/66
论现代俄语历史现在时的功能/李勤 〈中国俄语教学〉86.4/55
试谈есть的隐现/邵根芬 〈山东外语教学〉86.4.26
《80年语法》与现代俄语体学/张会森 〈俄语教学与研究论丛〉86.5/41
对быть否定结构的管见/吴吉康 〈中国俄语教学〉86.5/12
俄语动词过去时中体的用法和意义/郑宁 〈郑州大学学报〉86.5/37
关于描写俄语动词体语法意义的方案/
张家骅 〈俄语教学与研究论丛〉86.5/104
俄语双支配关系中带有表示补足客体的动词/
孙静轩、唐重光 〈中国俄语教学〉86.6/31
《80年语法》与现代俄语体学/张会森 〈外语学刊〉87.1/10
动词假定式/左里 〈中国俄语教学〉87.1/60
关于动词преобразовать(ся)的体/苗凤鸣 〈外语学刊〉87.1/40
浅析动词不定式的用法/杨荣芬 〈南充师院学报〉87.1/149
动词мочь-смочь的词义特征和语法特征/蒋宗烨 〈外语学刊〉87.2/29
未完成体不定式与动词的组合/殷一民 〈中国俄语教学〉87.2/30
也谈表示颜色的不带-ся动词与带-ся动词区别/
张可任 〈现代外语〉87.2/56
俄语不完全人称变化动词定量分析/邸阜生 〈外语学刊〉87.3/34
俄语感情动词及其语义句法特点/王世忠 〈外语与外语教学〉87.3/14
论俄语动词的若干形态范畴——兼评《80年语法》
的有关论述(连载)/童宪刚 〈外国语〉87.3/49;87.4/45
谈谈俄语动词完成体的现在时问题/范维杰 〈外语学刊〉87.3/25

俄语动词体的几个问题／张家骅 〈外语学刊〉87.4／27
形态体系演变影响副动词的构成／田宝新 〈中国俄语教学〉87.5／21
定向与不定向动词的"具体"和"抽象"两种性质／
伍云 〈中国俄语教学〉87.6／33
俄语否定结构中动词不定式体的用法／薛桂清 〈郑州大学学报〉87.6／72
完成体动词的总和一体意义／张家骅 〈中国俄语教学〉87.6／27
《80年语法》与现代俄语体学／张会森 〈俄语语法学论丛〉87／210
关于动词体语法意义的几个问题／张家骅 〈俄语语法学论丛〉87／254
体学研究、体的用法和体的竞争——兼议《80年语法》
体的学说在教学中的应用／何荣昌 〈俄语语法学论丛〉87／236
俄语动词体的运用与言语情境／徐新初 〈外语研究〉88.1／30
汉语、英语和俄语被动句的比较／赵福胤 〈陕西外语师专学报〉88.1／32
体学研究、体的用法和体的竞争——兼议80年《俄语语法》
体的学说在教学中的应用／何荣昌 〈外语研究〉88.1／22
现代俄语中体的语义体系／潘洪海 〈外语学刊〉88.1／15
动词 учить、учиться 的词汇意义和搭配关系／
孟庆国 〈长春师院学报〉88.2／80
俄语动词现在时与功能语体／陈晓兰 〈教学研究〉88.2／89
俄语替代动词及其功能／李勤 〈外语研究〉88.2／65
ехать, лететь, плыть...
和表示交通工具名词的连用／刘文堂 〈教学研究〉88.3／81
关于动词体的语法意义——《80年语法》学习笔记／
张家骅 〈外语学刊〉88.3／9
试论俄语动词体的强位与弱位／贺安保 〈中国俄语教学〉88.3／37
关于俄语动词完成体将来时形式的转义用法／
范维杰 〈长春师院学报〉88.4／32
现代俄语中动词突然过去时表示的谓语／齐光先 〈外国语文〉88.4／43
动词体与动词的词义意义／张家骅 〈外语与外语教学〉88.5–6／23
俄语动词体的竞争／李勤 〈中国俄语教学〉88.5／26
动词体用例分析一则／马华 〈外语学刊〉88.6／35
俄语动词体的用法／张家骅 〈俄语教学与研究论丛〉88.6／159
быть 作系词和作动词的区分／简端 〈中国俄语教学〉89.1／61
俄语动词词形的超词义功能及判别翻译方法／刘恩光 〈外语教学〉89.1／84

俄语动词体的竞争／张沛恒 〈外语学刊〉89.1／4

俄语中不带前缀的运动动词
——定向动词与不定向动词／郑宁 〈郑州大学学报〉89.1／64

关于完成体动词表达预料行为问题／张家骅 〈中国俄语教学〉89.1／29

浅析俄语"限制型"动词和"词汇标志"的关系
——兼谈"限制型"动词的某些用法／邵欣 〈外语学刊〉89.1／21

谈现代俄语动词过去时重音的位置／
郜竞存 〈贵州教育学院学报〉89.1／86

英语动词的时态与俄语动词的时体意义
及用法异同比较／马健秋 〈四川外语学院学报〉89.1／25

试谈动词价值和述体价值／吴贻翼 〈中国俄语教学〉89.2／18

完成体副动词的行为方式意义及其同义结构／
姚景虞 〈中国俄语教学〉89.2／23

主动形动词的用法及其例举／张星星 〈陕西外语师专学报〉89.2／33

俄语的态与被动态问题／张会森 〈外国语〉89.3／52

谈俄语被动态完成体动词／孙汉军 〈外语学刊〉89.4／46

俄语反身动词初探／席裕栋 〈外语学刊〉89.6／43

否定结构中俄语动词体的意义／张家骅 〈外语学刊〉89.6／12

3.2.2 名 词

某些名词的格的形式之涵义和用法(连载) 〈俄文教学〉51.2／35；51.2／35

语法讲座：名词(连载)／刘泽荣 〈俄文教学〉51.2／17；52.1／28
52.2／21；52.3／12

名词第五格的用法／建 〈中华俄语〉54.1

前置格的意义和用法／梅溪 〈中华俄语〉54.1

带前置词的各格的意义和用法(一、二)／梅溪 〈中华俄语〉54.2；54.3

俄文中不变格的名词／长之 〈中华俄语〉54.3

俄文中形容词形式的名词／苏秋鹏 〈中华俄语〉54.8

名词的补语／Н.П. 〈中华俄语〉54.8

谈谈俄语中的抽象名词／长之 〈中华俄语〉55.2

名词的 одушевлённые 与 неодушевлённые／陈中绳 〈中华俄语〉55.4／11

谈谈人物名称中与阳性成对的阴性名词／捷明基也夫　〈上海俄专〉55.4／20
名词在性上的变动／李树屏　〈中华俄语〉55.6／11
谈名词的补语／曹友堂　〈中华俄语〉55.7／5
谈总性名词及其他／曹友棠　〈中华俄语〉56.1／14
名词在句中的作用／光明　〈中华俄语〉56.4／16
漫谈名词第五格／曹友堂　〈中华俄语〉56.5／15
现代俄语中的指小词／曹国荣　〈中华俄语〉56.9／5
怎样判断以“ь”结尾的名词的性／魏匡伦　〈中华俄语〉56.11／8
从属于名词的第二格名词的句法作用／王畛　〈俄文教学〉57.5／36
谈谈几个名词的格在意义上的区别／陈中　〈中华俄语〉58.3／3
为什么有些名词在变格时会出现 o 和 e 的“隐现”现象／陈文　〈中华俄语〉58.3
阳性名词以–у(–ю)结尾的单数第二格及第六格形式的用法／少川　〈外语教学〉58.3／18
Спутник Земли 是生动名词，还是非生动名词？／一孔　〈外语教学〉58.5／28
俄语名词数的用法／学微　〈外语教学〉58.5／5
名词重复第五格的用法／姚景虞　〈俄罗斯语文〉59.1／126
俄语绝对复数名词的第二格／中宝　〈外语教学与翻译〉59.5／25
动作名词的接格关系／高为汉　〈高等学校俄语教学〉60.1／36
试论俄语名词数的范畴／华劭　〈外语教学与研究〉62.3／17
俄语名词数的范畴的几个问题／陈孔伦　〈外语教学与研究〉63.2／27
俄语名词数的意义和用法／张会森　〈外语教学与研究〉63.2／23
关于只有单数形式的蔬菜名称／解瑛　〈外语教学〉64.1–2／58
谈谈俄语中名词用作副词的问题／王福祥　〈外国语〉79.2／37
当代俄语中第四格的“扩张”／汤雅如　〈外语学刊〉80.2／58
现代俄语中“组合复合名词”的特点和发展趋势／张良玺　〈吉林大学学报〉80.3／89
当代俄语名词的动物／非动物范畴／汤雅茹 译述　〈外语学刊〉81.1／46
论俄语名词格的意义体系与名词第一格／邓步银　〈外语学刊〉81.1／9
关于俄语词首型复合缩写词的性和变格形式／毕家庭　〈山东外语教学〉81.2／41
现代俄语复合缩写词的性／

周春祥 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.2/40
半连写俄语复合名词的变格/张娟云 〈外语学刊〉81.3/21
俄语的 луна 和 месяц/绍铮 〈现代外语〉82.2/55
俄语语法的数和实际的数/王友玉 译 〈山东外语教学〉82.2/54
名词第五格的某些用法/朱丽云,杨雷英 〈中国俄语教学〉82.2/32
半连写俄语复合名词的语法性属及其运用规则/马瑞祥 〈外国语〉82.3/31
论名词间接格的意义体系与名词第四格/邓步银 〈外国语〉82.3/25
论俄语名词数的范畴(上、下)/伍铁平 〈中国俄语教学〉83.1/13;83.2/17
Врач 表示女性的用法/吴国华 〈中国俄语教学〉83.2/54
俄语静词二格的数量意义和数量句型/王世忠 〈外语学报〉83.2/22
论俄语名词格的意义体系与名词第三格/邓步银 〈外语学刊〉83.2/22
漫谈俄语名词复数第一格词尾形式的变化/
姚振琦 〈青海师院学报〉83.3/124
用具体名词表示陈述意义/启民 〈中国俄语教学〉83.3/52
名词"性"范畴一议/微墨 〈中国俄语教学〉83.4/61
试谈 ленининана 一类名词的特点/孙培伦 〈外国语〉83.6/52
表示数量的 один 为什么不属数词? /简端 〈中国俄语教学〉84.2/63
现代俄语口语一格/孙夏南 〈外语学刊〉84.2/30
试谈俄语名词格的意义——苏联科学院
1980 年《俄语语法》学习札记/周民权 〈外语教学〉84.4/71
关于以-ист 为后缀的俄语名词/施渭澄 〈中国俄语教学〉84.6/44
俄语名词"性"的范畴的几个问题/杨锡平 〈南京师大学报〉84.增刊/56
漫谈俄语阴性名词和中性名词的主观评价形式/
董政民 〈教学研究〉85.2/60
俄语名词中隐现元音的交替规则/孟庆和 〈外语学刊〉85.3/42
漫谈俄语复合名词的某些特点/常远 〈中国俄语教学〉85.3/35
论俄语"格"的顺序/张青彦 〈中国俄语教学〉85.4/25
浅谈俄语集合名词/赵朝选 〈中国俄语教学〉85.6/56
间接否定行为的直接客体的用格问题/周春祥 〈中国俄语教学〉86.1/22
关于 памятник 一词的支配关系/齐光先 〈外国语文教学〉86.2/62
用第二格还是第四格——俄语及物动词
被否定后直接补语的选择/吴仁夫 〈郑州大学学报〉86.2/107
俄语名词格用法中某些偏离规范的现象/范一 〈福建外语〉86.3/29

关于 нетN2 和 нетN2N3／任守　〈中国俄语教学〉86.4／53
俄语词"мир"浅析／秀筠　〈中国俄语教学〉86.5／58
作时间度量状语的第四格和第二格／舒嘉　〈中国俄语教学〉86.6／58
Год 的数的选择／郜欣　〈中国俄语教学〉87.1／23
浅谈 люди-человеки 一类名词在现代俄语中的使用／吴桂华　〈外语学刊〉87.2／65
初探化学专业俄语名词结尾的含义／张松柏　〈松辽学刊〉87.3／45
再谈俄语名词主观评价形式／董政民　〈教学研究〉87.3／65
俄语以-ь 结尾名词的定量分析／邸阜生　〈教学研究〉87.4／82
略谈俄语名词格的意义在英语中的表现／杨耀环　〈松辽学刊〉87.4／89
双数在现代俄语中的残迹／丁昕　〈中国俄语教学〉87.6／38
俄语报刊中的宇航词语／高奇梅　〈中国俄语教学〉88.1／30
科学语体中名词的特点／张旭箴　〈中国俄语教学〉88.1／26
名词——形容词的等价物／赵葆云　〈中国俄语教学〉88.1／33
谈俄语阳性名词单数第二格的变体形式／郜尧存　〈贵州教育学院学报〉88.1／80
俄语名词格的边缘功能——必要的信息补足意义／徐新初　〈外语学刊〉88.2／20
浅谈俄语中的名词化现象／任思明　〈河南大学学报〉88／2／100
试论俄语名词支配关系／戴啸南　〈外语研究〉88.2／59
俄语名词第五格的一条用法／席裕栋　〈外语学刊〉89.2／37
关于复数第一格以-а(-я)结尾的阳性名词的定量分析／邸阜生　〈中国俄语教学〉89.3／44
浅谈带后缀-ш(а)的表女人名词／胡绍铮　〈外语学刊〉89.6／46

3.2.3 代词和数词

谈「это」／袁维昭　〈中华俄语〉54.6
数词 2、3、4 后的形容词应该用哪一格／陈中绳　〈俄文教学〉55.1／41
关于 сорок／唐清里　〈中华俄语〉55.3／32
俄语的不定代词／石泉　〈中华俄语〉55.8／3
代词杂谈／张伯符　〈中华俄语〉55.12／6

谈谈不定代词／陈照南 《俄文教学》55.12／26
否定代词的用法及其意义／石泉 《中华俄语》56.1／9
Который 的用法浅谈／张戈 《中华俄语》56.2／25
"什么"的词性，与俄语 что 等的比较
　　及其翻译问题／曾聪明 《俄语教学与研究》56.2／23
谈 себя，сам，самый，свой（连载）／阮颂铭 《中华俄语》56.3／10；56.4／9
Весь（вся，всё，все）的一些用法和译法／刘光杰 《中华俄语》56.5／31
数词在句中的作用（基数词、序数词、
　　集合数词、分数词）／光明 《中华俄语》56.10／19
俄语代词研究简史／С · И · 加里宁娜 《俄语教学与研究》57.2／8
关于现代俄语代词的若干特征／林富宁 《武汉大学学报》57.2
Тысяча 的词性及用法／张大本 《俄语教学与研究》57.3／13
论代词／[苏] А · И · 扎列茨基；曹庆连 译 《俄语教学与研究》57.5／7
汉俄语数词某些问题的对比／朱光岳 《俄语教学与研究》57.6／28
人称物主代词和反身物主代词的用法／刁传基 《俄文教学》57.6／50
俄语中若干表示"群"的词（连载）／彭鹭青 《中华俄语》57.10／36；
57.11／35；57.12／37；58.1／46
某些数量词和谓语的一致关系／石泉 《中华俄语》58.4／27
怎样使用不定代词？／曾希 《中华俄语》58.4／13
现代俄语中 что 的用法（连载）／齐光先 《中华俄语》58.6／27；58.7／25
人称代词和人称物主代词的几种同义形式／王勇 《俄罗斯语文》59.1／103
俄语疑问关系代词和疑问关系副词
　　的一些用法／赵敏善 《外语教学与翻译》59.4／30
试论–нибудь 型不定代词的意义及与–то 型
　　不定代词的关系／曾聪明，刘德 《俄语教学与研究》60.1／38
现代俄语代词／上外俄语系理论课教研组 《外语教学与翻译》60.6／27
俄语数目字用词及数字书写的问题／И.Елпидин 《福建师院学报》62.3／47
Семь 及其它／军范 《外语学刊》80.3／封三
Каждый 的一些特殊用法／吕济川 《外语教学与研究》80.4／74
俄语中带–то 和–нибудь 的不定代词的不定性／
　　吴贻翼 《山东外语教学》81.1／19
情感褒贬代词的意义和用法／顾亦瑾 《教学研究》81.2／75
用"ты"还是用"вы"——俄罗斯人怎样称呼父母／

张璎 译述 〈山东外语教学〉81.2／87
俄语人称代词 ты 和 вы／余养才 〈山东外语教学〉82.1／33
称呼父母——用 ты 还是用 вы？／
[苏] Т·С·科戈特科娃；郑述谱 节译 〈外语学刊〉82.2／81
论现代俄语的集合数词／渝汉 〈中国俄语教学〉82.2／16
俄语第三人称代词的几种变体／舒嘉 〈中国俄语教学〉84.1／21
从古俄语数词看古斯拉夫人的数量概念／姚小平 〈外语学刊〉84.2／60
《Вы》和《ты》的由来／
[苏] Н.А.Янкотриницкая；刘立群 摘译 〈教学通讯〉84.3／66
否定代词 нечего 小议／张家骅 〈中国俄语教学〉84.5／37
英、俄语代词的异同点／杨汝钧 〈南京师大学报〉84.增刊／69
用作主语的指示代词 тот／周春祥 〈中国俄语教学〉85.2／49
试论俄语带-то 的不定代词的意义／张集全 〈外国语文教学〉86.1／62
"一个"和"多个"——俄汉语表达形式的比较／
罗启华 〈华中师大学报〉86.1／64
Ты 与 вы 在古典文学中的运用／梁兴国 〈外语学刊〉86.3／45
数字"七"趣谈／潘广云 〈外语与外语教学〉86.4／72
俄语中不定人称意义的
表示文法／韦韫华 〈南京大学学报〉(外国语言文学版) 86.增刊／95
俄语中量词的探索——汉俄语法比较研究／
呼延如璐 〈外国语文教学〉86.3／63
Я 和 I／孙大 〈信阳师院学报〉87.3／123
浅谈不定代词之间的异同与替换／谭松涛 〈牡丹江师院学报〉87.4／103
俄语代词的语法命运／王勇 〈俄语语法学论丛〉87／198
谈谈《俄语语法》中代词的几个问题／王勇 〈湖南师大学报〉87.增刊／58
俄语的代名词的超指代性和非指代性用法／王铭玉 〈教学研究〉88.1／79
俄语口语里代词的功能／徐翁宇 〈外语与外语教学〉88.3／13
关于合成数词的变格问题／刘长春 〈外语学刊〉88.3／22
现代俄语中不定代词的用法／魏志勤 〈陕西外语师专学报〉89.1／42

3.2.4 形容词和副词

短尾性质形容词用作定语的场合／徐家齐 〈中华俄语〉54.7
谈谓语副词(一、二)／沈渊 〈中华俄语〉54.7; 54.8
谈形容词的补语／曹友堂 〈中华俄语〉54.7
Внимательный 与 осторожный／李锡胤 〈外专校刊〉55.3／45
比较级的词义问题及其在各种体裁上的应用／一帆 〈中华俄语〉55.10／28
俄语形态学专题讲座副词(上、下) 〈俄语教学与研究〉56.5／12; 57.1／16
副词 подробно, внимательно 和 тщательно／李逸 〈俄文教学〉56.6／32
副词的语法意义／郑勤 〈中华俄语〉56.6
形容词在句中的作用／光明 〈中华俄语〉56.6／58
俄语构成形容词的常用后缀／李昌善 〈湖南师院学报〉57.2／179
汉俄语形容词中的几个问题的比较(上、下)／
张会森 〈俄语教学与研究〉57.4／7; 57.5／19
状态词／梁植 〈中华俄语〉57.10／12
表态词简述／刘青 〈中华俄语〉57.11／14
副词与名词的连用／黄恢望 〈中华俄语〉58.1／17
从 очень быстро 不是副词最高级谈起／
张大本 〈俄语教学与研究〉58.6／51
现代俄语中形容词长尾形式和短尾
形式的谓语用法／许贤绪 〈外语教学与翻译〉59.1／35
萧洛霍夫作品中的复合形容词／
К.Л.Ряшенцев; 朱井 译 〈俄罗斯语文〉59.1／49
"状态词"能成为一个独立词类吗？／李竹人 〈俄罗斯语文〉59.1／108
关于现代俄语中的形容词比较级／许贤绪 〈外语教学与翻译〉59.2／34
对"现代俄语中形容词长尾形式和短尾形式的
谓语用法"一文的几点意见
——兼谈认真向苏联学习的问题／铁声 〈俄语教学与研究〉59.4／51
对"现代俄语中形容词长尾形式和短尾
形式的谓语用法"一文的意见／唐松波 〈外语教学与翻译〉59.6／38
形容词比较级及其它／金于 〈高等学校俄语教学〉60.2／39
俄语形容词的使成意义与自在意义／王平 〈外语教学〉64.1−2／49
谈形容词向指人名词的转化／左宁 〈外语教学〉64.1−2／56
俄语性质形容词长短尾形式作谓语的特点／
王福祥 〈外语教学与研究〉65.1／30

俄语短尾形容词的几种用法 / 童宪刚 〈外语教学〉65.3 / 34
俄语长短尾形容词用作谓语时的区别 / 胡孟浩 〈外国语〉78.3 / 6
半连写的俄语复合形容词的构成、层次、意义和译法 /
伍铁平 〈外语学刊〉80.2 / 1
谈苏联地名形容词构成与翻译的几个问题 /
张保龄 〈郑州大学学报〉81.2 / 49
俄语前置词 в 与 на 的空间意义 / 王代君 〈山东外语教学〉81.3 / 37
论俄语性质形容词对应的长、短尾
形式作谓语的根本区别 / 渝汉 〈外语学刊〉81.3 / 33
论俄语性质形容词对应的长、短尾
形式作谓语的实际用法 / 渝汉 〈外国语〉82.1 / 18
略谈形动词向形容词的转化 / 钟锡华 〈外国语〉82.2 / 10
浅谈俄语长短尾形容词作谓语的用法 / 荀柴望 〈外语教学〉83.2 / 1
俄语中表示颜色的形容词 / 吴本和 〈中国俄语教学〉83.3 / 30
对半连写复合形容词的几点浅见 / 吴吉康 〈中国俄语教学〉83.4 / 51
俄语形容词全尾和短尾形式用法区别
及其在句中位置 / 向文林 〈吉首大学学报〉84.2 / 130
副词的词汇——语法分类管见 / 孙汝林 〈中国俄语教学〉84.2 / 40
浅议有关俄语形容词和形动词
名词化的几个问题 / 高洪儒 〈南外学报〉84.2 / 46
俄语中以-ший 结尾的单式比较级 / 宁光普 〈外语学刊〉84.4 / 81
略论现代俄语中的短尾形容词 / 钟锡华 〈现代外语〉85.1 / 44
试谈说明形容词的副词 / 孙立成 〈中国俄语教学〉85.6 / 54
俄语静词性合成谓语中形容词
一格与五格形式的差别 / 李成滋 〈外语与外语教学〉86.2 / 32
俄语状态词初探 / 黄松柏 〈福建外语〉86.2 / 50
一种特殊构成形式的俄语副词 / 照顺仁 〈外语与外语教学〉86.4 / 14
苏联地名形容词构成初探 / 张保龄 〈郑州大学学报〉86.6 / 108
俄语中表示颜色的复合形容词的构成 / 王忠 〈外语学刊〉87.2 / 58
浅探俄语中带-ический 和-ичный 的对应形容词 /
詹德华 〈现代外语〉87.4 / 55
管窥性质形容词及其主观评价形式 / 蒋国辉 〈外语学刊〉88.5 / 27
Вообще 刍议 / 孟庆国 〈长春师院学报〉89.2 / 65

谈谈对俄语性质形容词所述特征程度评价
——兼谈性质副词／高建宏 《郑州大学学报》89.5／68

3.2.5 冠词和介词

俄文前置词的用法／北京俄文专修学校俄文教研室 《俄文教学》53.3／31
表示原因的若干前置词之研究／萧敏 《俄文教学》53.4／31
几个时间前置词的用法／云天 《中华俄语》54.1
前置词杂拾一则／苏秋鹏 《中华俄语》55.6／5
前置词 для 的意义／仲三 《中华俄语》55.11／19
几个表示原因关系的前置词／民兵 《中华俄语》56.1／32
略谈名词性前置词和前置词词组／钟盛 《中华俄语》56.2／18
几个表示时间关系的前置词的用法／萧敏，林易 《俄文教学》56.3／29
俄语名词前置词研究／石化 编译 《俄语教学与研究》56.4／49
前置词的意义和用法／仲三 《中华俄语》56.4／7
В 和 на 在表示时间关系上的用法及区别／之贤 《中华俄语》56.5／11
关于空间前置词用法的一些资料／石孝殊，李树明 《俄文教学》56.6／34
前置词 по 与 после 表示时间意义的比较／何磊 《俄文教学》57.3／48
前置词 через 和 сквозь 在意义上的差别／刁傅基 《俄文教学》58.1／44
前置词 через 和 спустя 表示时间关系时的区别／何磊《俄文教学》58.1／42
表示处所意义的前置词 в，на 的用法／铁声 《俄语教学与研究》58.2／24
表示目的关系的前置词的用法／姚景虞 《俄文教学》58.2／27
俄语中时间前置词的一些同义结构(连载)／王建 《俄文教学》58.2／27
58.3／41
前置词 по 表时间关系的用法及其同义结构／
陈璇夫 《俄语教学与研究》58.4／16
俄语名词前置词及其意义和用法／谭自强 《中华俄语》58.10／33
谈谈前置词 перед 和 впереди／绍铮 《中华俄语》58.11／39
俄语名词前置词的意义及其用法／谭自强 《俄罗斯语文》59.1／60
俄语副词前置词的意义及其用法／谭自强 《俄罗斯语文》59.2／73
从语言实践看前置词 на 和 в 的若干用法／
陈中绳 《高等学校俄语教学》59.6／24

关于 в, на 用法的一点补充意见／陈中绳 《俄语教学与研究》60.1／52
谈谈俄语前置词 кроме／叶芳来 《郑州大学学报》62.1
试谈俄语中前置词 между 的用法／齐言 《外语教学与研究》62.4／53
谈谈同等成分中前置词的使用问题／章宪刚 《外语教学》65.2／32
论俄语中表示行为发生时间的前置词 в／
邓步银 《外语教学与研究》80.2／35
英俄语前置词对比／薄金海 《延边大学学报》82.4／99
说明名词的前置词旁格形式剖析——作补语
和非一致性定语时的区分原则／苏鹤鸣 《教学通讯》83.1／41
俄德语介词搭接结构的比较／徐维铸 《外语教学》84.1／49
Кроме, как, кроме как／许贤绪 《外语教学与研究》84.2／69
俄语前置词与汉语介词／赵敏善 《南外学报》84.2／39
前置词 от, с, по, из, за, из-за 所表示的时间关系／
陈士林 《教学研究》85.1／58
Через, спустя 及 после 表示的时间意义／孙立成 《外语学刊》85.4／41
浅论俄语动词前置词／陈照南 《中国俄语教学》86.2／27
俄语前置词初探二则／姚中岫 《牡丹江师院学报》87.2／107
前置词 в, на 表示空间关系时的一些同义用法／
周春祥 《山东外语教学》87.2／34
浅析表示用途、功能关系的前置词／陈兴仁 《外语研究》87.3／51
《80 年语法》中的前置词／王伯彦 《俄语语法学论丛》87.269
谈俄语复合前置词／王燮康 《外语与外语教学》88.1／20
前置词 через 和 сквозь 表示的空间关系／周春祥 《中国俄语教学》88.2／35
В 与 на 和地理名词的搭配／章昌云 《中国俄语教学》88.5／34
俄语前置词与汉语介词对比／王培硕 《中国俄语教学》88.6／39
关于常用俄英前置词(又名介词)的比较／李占松 《宁夏大学学报》89.1／88
前置词 в 与 на 的用法／姚亦飞 《中国俄语教学》89.1／59
俄语中前置词的省略、添加及置换／席裕榛 《中国俄语教学》89.5／40
英、俄语时间前置词／顾焕玙, [英] Terence Wade 《外语学刊》89.6／38

3.2.6 连词和感叹词

Как 的用法 / П.П. 《中华俄语》54.1
И 的用法及其与 тоже, ещё 的比较 / 唐世民 《中华俄语》54.10
Что 的用法 / 叶曼丽 《俄文教学》55.3 / 30
关于连接词 чтобы 的几个用法和翻译 /
曾聪明, 李德城 《外专校刊》55.4 / 49
Чтобы 的用法 / 狄西 《俄文教学》55.7 / 17
谈谈动词性感叹词 / 复兴 《中华俄语》55.7 / 18
Ну 的用法和译法 / 彭在义 《中华俄语》55.9 / 13
语气词 не 和 ни 的用法 / 石中宝 《俄文教学》55.11 / 22
关于语气词 -ся / П.С.Кузнецов、吉野 《中华俄语》56.12 / 8
"不"、"没有"及与俄语相应现象的对比 /
曾聪明 《俄语教学与研究》57.5 / 14
Да 和 нет / 韩华 《俄文教学》57.6 / 44
"Нет"的语法特性 / 徐士珍 《中华俄语》58.6 / 19
加强语气词"ещё" / Н.Мешковская; 李瑶二 译 《中华俄语》58.6 / 16
感叹词的构成和语法, 意义特征 / 素萧 《中华俄语》58.10 / 37
谈语气词 было, бывало 和动词的连用 / 正路 《中华俄语》58.10 / 27
俄语连接词 а 与 но 的区别 / 中宝 《外语教学与翻译》59.3 / 22
俄语连词 чтобы 的用法 / 段世骥 《外语教学与研究》64.3 / 36
否定语气词 не 的几种用法 / 林宝煊 《外语教学》64.3 / 44
俄语连接词辨异 / 金大男, 许贤绪 《外语教学》64.4 / 37
谈谈俄语答句中的 да 和 нет / 归定康 《外语教学与研究》78.2 / 81
Как 一词的某些用法 / 张寿麟, 武树元 《河北师大学报》(外语专刊) 82.2
俄语语气词与上下文——介绍研究
俄语语气词的一个新途径 / 木易 《外国语文教学》83.3 / 61
表示时间关系的简单连接词 как 的语义和用法
——兼谈与连接词 когда 的区别 / 高洪儒 《教学通讯》84.1 / 16
试论俄语语气词 бы 的主观情态意义 / 李战国 《教学通讯》84.1 / 51
试论语气词 бы 的一种特殊功能 / 李战国 《中国俄语教学》84.2 / 35

连接词 чем 的固定用法 / 思唐 〈中国俄语教学〉84.3 / 48
现代俄语中的时间连词 пока / 齐光先 〈外语学刊〉84.3 / 6
是连接词，还是关联词？ / 陈照南 〈中国俄语教学〉84.5 / 32
语气词 пожалуйста 的功用 / 孙静轩 〈中国俄语教学〉84.5 / 38
感叹词 ну 表示不满，赞叹……？ / 金胜焕 〈中国俄语教学〉85.1 / 50
语气词 вот 的功能浅析 / 韩兴德 〈外语学刊〉85.2 / 40
关于连接词 что 和 чтобы 的一管之见 / 李锡胤 〈南外学报〉86.4 / 7
Какбы, будтобы, хотябы 等
在非过去时句子形式中的使用 / 王长春 〈中国俄语教学〉86.5 / 30
关于连接词 что 和 чтобы 的一管之见 /
李锡胤 〈俄语教学与研究论丛〉86.5 / 95
浅谈动词性语气词 / 冰斌 〈中国俄语教学〉86.6 / 36
关于连接词 что 和 чтобы 一管之见 / 李锡胤 〈外语论丛〉86 / 57
俄语中语气词 же(ж)的用法和译法 / 杨宗建 〈教学研究〉87.1 / 60
否定语气词 не 的非否定用法 / 周国定，王琨善 〈外语学刊〉87.1 / 43
А то 的意义与用法 / 曾冲明 〈外语与外语教学〉87.2 / 15
浅探动词性感叹词的句法功能 / 刘国平 〈福建外语〉87.2 / 19
关于主从连接词的选用问题 / 张宝锐 〈俄语语法学论丛〉87 / 288
浅谈代词性语气词 что / 冰斌 〈外语学刊〉88.3 / 18
并列连接词 но 及其表示的语义关系 / 孙立成 〈中国俄语教学〉88.5 / 31
俄语拟声词浅释 / 王铭玉 〈外语学刊〉88.5 / 34
象声词初探 / 姚中岫 〈中国俄语教学〉88.5 / 39
现代俄语中的连接词 раз / 赵朝选 〈外语学刊〉88.6 / 31
Вот 小议 / 韩兴德 〈长春师院学报〉89.3 / 7
谈谈俄语口语中的语气词 / 李永宽 〈郑州大学学报〉89.2 / 34
谈谈俄语连接词里出现的新现象 / 王铭玉 〈外语研究〉89.3 / 19

3.2.7 构词法

现代俄语拼写法及其教学法问题 / А · Н · 格沃兹节夫 〈外专校刊〉55.2 / 6
复合词的写法 / Е.Платонов; 徐宗义等 译 〈中华俄语〉55.3 / 11
工业术语缩写规则 / 陈欣望 〈中华俄语〉55.3 / 12

几个前缀的异同 / 童苏 〈上海俄专〉55.3 / 16

现代俄语词的形态构成 / Г · П · 乌汉诺夫 〈外专校刊〉55.5 / 75

俄汉语构词法比较 / 廖东平,白继宗 〈外专校刊〉55.6 / 9

从历史比较语言学的角度来比较俄语和英语的词根 / 甘世福 〈西方语文〉57.2 / 198

从历史语音学的角度来分析俄语词根的变化 / 甘世福 〈俄文教学〉57.6 / 36

Приходить(来)不是由 при+ходить 构成的 / 华实 〈俄语教学与研究〉58.3 / 49

述俄语词形中的形式部分 / 南文明 〈北京师大学报〉58.3 / 153

怎样区别俄语中的派生词干和非派生词干 / 王德孝 〈上海外国语学院季刊〉58.4 / 56

俄语指人后缀竞赛的得胜者——щик(-чик) / 洛丹 编译 〈俄语教学与研究〉59.1 / 57

论俄语中的缩写词 / 叶尔比金 〈福建师院学报〉59.2

介绍对反身动词一种新的研究方法——ся 这个词缀究竟表示什么意义? 起构词作用还是起构形作用? / 华实 〈俄语教学与研究〉60.1 / 33

有关俄语构词法的几个问题 / 孙祖兴 〈福建师院学报〉62.3 / 67

对词干形态分析的几点意见 / А.И.Смирницкий 〈语言学资料〉64.2 / 23

论俄语构词 / Г.О.Винокур 〈语言学资料〉64.2 / 12

俄语中的反向构词 / 赵云中 〈外语教学〉65.2 / 35

俄语缩略词读法探讨 / 张娟云 〈黑龙江大学学报〉(外语版) 79.1 / 40

俄罗斯人父称的缩写(读)形式及其用法 / 周正清 〈教学研究〉79.2 / 64

英俄语构词共同点初探 / 薄金海 〈延边大学学报〉80.1 / 59

论词尾与构形后缀的区别 / 王钢 〈外语学刊〉80.3 / 1

俄语缩略词的构成 / 张娟云 〈外语学刊〉80.4 / 61

俄语词语的缩写形式及缩略词的写法 / 张娟云 〈外国语〉82.2 / 16

俄语口语的称名法 / 贺安保 〈河北师大学报〉82.2

俄语中词的缩略 / 王恩圩 〈南京大学学报〉82.4 / 131

俄语中由名词加后缀构成的动词 / 伍济美 〈外国语〉82.4 / 67

俄语词语的缩写形式和缩略词 / 张娟云 〈俄语教学与研究论丛〉83.3(上) / 118

论俄语复合缩写词 / 范崇英 〈青海师院学报〉83.2 / 100

现代俄语构词法发展趋势／胡庆启 〈外语学刊〉84.1／55
俄语截短词浅谈／吴克礼 〈中国俄语教学〉84.3／21
口语中的缩略词／朱宾贤 〈中国俄语教学〉84.4／35
潜在词小议／宋盛绪 〈中国俄语教学〉84.5／42
俄语动词前缀“вы-”／陈上林 〈山东外语教学〉85.1／28
构词归类新法／易瑞祥 〈中国俄语教学〉85.1／51
三十年来俄语构词研究的发展／赵世章 〈东北师大学报〉85.2／84
汉俄构词后缀对比／余云霞 〈语言教学与研究〉86.1／35
俄语历史构词中词素融合与词汇发展的关系／
　　杨隽 〈中国俄语教学〉86.2／22
俄语象声词能产作用初探／姚中轴 〈中国俄语教学〉86.2／44
谈谈俄语单词的词素分析——关于构词法教学／
　　聂锦坡 〈中国俄语教学〉86.2／13
现代俄语口语的构词特征／徐翁宇 〈现代外语〉86.3／21
随机词的特征、构词方法和修辞功能／季元龙 〈中国俄语教学〉86.4／30
现代俄语口语特有的称名法／孙夏南 〈外语学刊〉86.4／86
《ТАСС уполномочензаявить...》
　　——缩写词的一致关系一例／江丁、程鹏 译 〈中国俄语教学〉86.5／59
苏联八十年代构词学与词的微观层次结构／丁耀君 〈外语教学〉87.1／8
构词法和词的内部形式的比较研究／[苏] О · Л · 叶尔玛科娃等；
　　李伯超 译 〈湘潭大学学报〉87.3 增刊／166
漫谈前缀 по-的意义／董政民 〈外语研究〉87.3／46
从传播学看俄语新词／沈文化 〈中国俄语教学〉87.4／36
现代俄语新词的发展趋势及其构词模式／
　　陈楚祥 〈外语与外语教学〉87.4／15
指称女性职业的几个构词后缀／作舟 〈中国俄语教学〉87.4／57
谈谈以-онок 结尾的名词／王忠 〈中国俄语教学〉87.6／30
论俄语构词法的形式化／段文润 〈俄语语法学论丛〉87／147
评《80 年语法》的构词学部分／丁昕 〈俄语语法学论丛〉87／131
俄语转类构词中若干现象的历史分析／杨隽 〈外语研究〉88.1／7
俄语的尾缀（постфикс）／陈茂康 〈外国语文〉88.2／61
俄语缩略词的读法／诸葛苹 〈中国俄语教学〉88.2／24
现代科技俄语新词构成之趋势类说／韦元伶 〈湖北大学学报〉88.2／107

再谈“尾缀”／徐启慧 〈中国俄语教学〉88.2／41
俄语缩略词语问题种种／汪学信 〈外国语文〉88.3／52
试谈现代俄语的节省倾向和简化现象／徐子纯 〈山东外语教学〉88.3~4／87
俄语构词法的形成与发展概述／王琪 〈郑州大学学报〉88.4／107
同根反义词的构成／谢载福 〈中国俄语教学〉88.6／55
科技俄语的构词特点／程芝婉 〈中国俄语教学〉89.2／34
论俄语语义新词的构成方法／范洁清 〈中国俄语教学〉89.4／49
略谈缩略词的构词能力／谢载福 〈中国俄语教学〉89.6／61

3.3 短语与句子研究

论无人称句／向明 〈翻译通报〉52.3／38
论人称动词构成的无人称句／向明 〈翻译通报〉52.4／38
刘泽荣编“俄文文法”句法部分中几个问题的商榷／
  萧敏 〈俄文教学〉52.4／59
俄语里的合成谓语／石宝瑚 〈翻译通报〉52.6／37
简单句中的词序／中国人民大学俄文教研室 〈俄文教学〉53.1／51
句法讲座(一～二)／高亚天 〈俄文教学〉53.5／18；53.7／10
句中的词序／北京俄文专修学校俄文教研室 〈俄文教学〉53.8／18
俄文句子里的原因关系／怡黎 〈俄文教学〉53.9／25
关于句中各种次要成分的界限问题／
  [苏] 切库乔夫；程汝锟 译 〈俄文教学〉53.9／17
略谈特种副句／吴济群 〈中华俄语〉54.1
谈 Не успел (что сделать)
  как...的意义及其 译法／吴福生 〈外专校刊〉54.创刊号／73
动词合成谓语(一～二)／Н.П. 〈中华俄语〉54.2；54.3
对分析句中次要成分的几点意见／
  哈尔滨外国语专科学校语法教研组 〈俄文教学〉54.2／18
谓语和同等主语的一致关系／雁心 〈中华俄语〉54.2
句子的次要成份的表达(一～三)／Н.П. 〈中华俄语〉54.4；54.5；54.6
无人称句中的「будет」／钟盛 〈中华俄语〉54.4
以词组表达的句子底成份／袁维昭 〈中华俄语〉54.5

主动句与被动句中的补语／Н.П. 〈中华俄语〉54.7
带连接词 как 的比较短语／Мальшакова；潘安荣 译 〈中华俄语〉54.9
定语（一～二）（俄语句法讲座）／纳佳 〈中华俄语〉54.9；54.10
否定事物存在的无人称句／尚德寿 〈中华俄语〉54.9
简单句的句法分析（一～四）／[苏] 切库乔夫；狄西 译 〈俄文教学〉54.9／12
54.10／19；54.11／21；54.12／15
假定式的时间问题／沈渊 〈中华俄语〉54.10
同位语（一～二）（俄语句法讲座）／纳佳 〈中华俄语〉54.11
54.12
主从复合句之分析／衷维昭 〈中华俄语〉54.11
条件句中假定式的的涵义及用法／龙在田 〈俄文教学〉54.12／19
分析副句的几种方法／费道罗夫 〈上海俄专〉55.1／17
关于附加语与附加副句／黄文群 〈中华俄语〉55.1
谈俄语中的几个词序问题／一帆 〈中华俄语〉55.1
在词组和句中的词序／复兴 译 〈中华俄语〉55.1
状语（一～五）（俄语句法讲座）／纳佳 〈中华俄语〉55.1；55.3／35；
55.4／39；55.5／39；55.6／24
动词不定方式在句子里的两种作用／衷维昭 〈中华俄语〉55.2
动词连用时的语法分析／犍生 〈中华俄语〉55.2
论俄语词组／吴村鸣 〈华中师院学报〉55.2／64
评三本俄语学习参考书"初级俄文文法"／石琳、石昌 〈俄文教学〉55.2／39
无连接词的复合句／王玉符 〈中华俄语〉55.2
论说明名词的非一致定语与补语的界限／
[苏] 乌斯特里茨基；陈中绳 译 〈俄文教学〉55.3／33
评王石安编的"简明俄文文法"／沈明德 〈俄文教学〉55.3／40
让步句／徐振新 〈中华俄语〉55.3／28
直接引语与间接引语／陈欣望 〈中华俄语〉55.4／11
主语的几个问题／王玉符 〈中华俄语〉55.4／25
略谈 чтобы 所连接的从属句／佳星 〈中华俄语〉55.5／38
由 быть，代词和原形动词组成的无人称句／钟盛 〈中华俄语〉55.5
副句和简单句成分／仲三 〈中华俄语〉55.6／21
论复合句的语法形式问题／[苏] 乌汉诺夫；苏其昭 译 〈俄文教学〉55.6／20
"似正实反"和"似反实正"的词句／黎泽济 〈中华俄语〉55.6／13

论俄语同位语／陈楚祥，栗海 《外专校刊》55.7／15
为什么 Это книга 一类的句子中 это 是指示代词？／
教学研究部 《外专校刊》55.7／24
俄语中的主语从属句／[苏] Н · А · 日丹诺夫；
张会森 译 《俄文教学》55.8／30
与 голова 有关的惯用语／熊国维 《中华俄语》55.8／21
两部份之间的关系以词汇和句法手段表达的复合句／
潘安荣 《中华俄语》55.10／24
俄语句子里让步关系的几种表现形式／吴大钦 《俄文教学》55.11／19
评"俄文常用词组释例"／周宏淇 《俄文教学》55.11／30
关于 мне кажется, что...; мне известно, что...
一类主从复合句的分析法／徐士珍 《俄文教学》55.12／23
谈谓语从属句／曹友堂 《俄文教学》55.12／30
谈主语从属句／曹友堂 《中华俄语》55.12／18
现代俄语中的主语从属句／
Н · А · 杨科–特里尼茨卡娅 《俄文教学》55.12／16
俄语复合句的结构上的特点／П · Г · 切列米新 《俄文教学》56.1／25
句中主语的位置／李树屏 《中华俄语》56.1／24
数量词词组及其分析法／В.Н. 《中华俄语》56.1／22
比较副句／潘安荣 《中华俄语》56.2／22
简单句的类型／И · Я · 萨哈洛夫 《俄文教学》56.3／23
结果副句／李飞田 《中华俄语》56.3／23
现代标准俄语与现代标准汉语中
疑问句的比较／林宝煊 《俄语教学与研究》56.3／17
19～20 世纪俄罗斯标准语中带有意向动词的句子里的
直接客体第四格与第二格／Д · И · 布道林 《俄语教学与研究》56.4／3
俄语中的非一致谓语／齐光先 《俄文教学》56.4／28
句中的"特殊"成分／张羽飞 《中华俄语》56.4／24
从属句中谓语的绝对时与相对时的商榷／郭乾荣 《中华俄语》56.5／22
与 глаз 有关的惯用语(连载)／雄国维等 《中华俄语》56.6; 56.7／37
谈谈独立语／阮颂铭 《中华俄语》56.11／20
不带前置词的时间状语和时间度量状语／洛华 《中华俄语》56.12／20
句法分析的若干困难情况／О.А.Жирикова；彭在义等 译 《中华俄语》57.2

句中词的联系类型／孙夏南　〈俄语教学与研究〉57.2／18
论俄语词组(上、下)／[苏] В · И · 切尔诺娃　〈俄语教学与研究〉57.3／8
57.4／1
句子的次要成分(连载)／А · Г · 鲁德涅夫；林中 译　〈俄文教学〉57.3／35
57.4／36；57.5／27
带有同等的并列从属关系的复合句／李汉卿　〈中华俄语〉57.4／20
论俄语的句子／[苏] В · И · 切尔诺娃；华实 译　〈俄语教学与研究〉57.5／1
关于 такой..., что...类型的句子／韦光华　〈俄文教学〉57.6／47
论俄语复合句／[苏] Г · П · 乌汉诺夫　〈俄语教学与研究〉57.6／9
现代俄语中用 кто..., тот...; что..., то...;
где..., там...等词连接的二项式
主从复合句／王玉禄　〈俄语教学与研究〉57.6／19
从属句中谓语动词应用相对时的情况(连载)／
李增荣　〈中华俄语〉57.8／17；57.9／21
谈定语从属句／曹友堂　〈中华俄语〉57.8／21
俄汉语简单句词序比较／程度　〈中华俄语〉57.10／22
原因关系的表示法／姚子富　〈中华俄语〉57.11／30
确定语／王玉符　〈中华俄语〉57.12／20
比较从属句和比较短语／林易　〈俄文教学〉58.1／28
从句子成份和语义的作用两个角度看独立语
——对传统独立语学说的一点批判／朱文振〈俄语教学与研究〉58.1／15
关于以名词作轴词的比较短语的两个问题／
孟舒群　〈俄语教学与研究〉58.1／23
俄语中谓语与主语在数上的一致关系／英　〈外语教学〉58.2／12
谈谈 друг друга 的用法／陈顶礼　〈俄文教学〉58.2／46
对"俄语原形动词充当定语的用法"的一点意见／
徐继孔　〈俄文教学〉58.3／46
副句分析法／А · С · 波戴林-别斯道娃；秦臻 译　〈中华俄语〉58.3
关于现代俄语中否定句的问题／陆桂荣　〈北京师大学报〉58..3／125
俄语"述语性词组"和汉语主谓结构的比较／
王畛　〈俄语教学与研究〉58.4／4
评《现代俄语(句法)》(加尔金娜-费道鲁克教授主编，
莫斯科大学 1958 年出版)／中宝　〈上海外国语学院季刊〉58.4／69

也谈什么是 Наша цель—разрешить эту задачу
一句的主语／王勇　《俄文教学》58.4／57
“Что у него есть?”一句中的代词的历史语法解释／
陈辉煌　《外语教学》58.5／29
略谈固定词组与单词的同义形式／冯树鉴　《中华俄语》58.5／45
试论俄语句子次要成分的分析——对传统
次要成分学说的一点批判／李竹人　《俄语教学与研究》58.5／29
几种述语性句子成份研究／陈楚祥　《俄语教学与研究》58.6／42
区别从属句种类的几种方法／卢振泽　《中华俄语》58.6／30
谈谈俄语不完全句／邓思慈　《外语教学》58.6／6
怎样分析 Сегодня праздник 这类句子／
编辑部　《俄语教学与研究》58.6／50
不同的连接词和动词的体在表示时间
关系的复合句中的作用／钟盛　《中华俄语》58.9／25
句法问题研究：关于谓语的问题／韦光华　《中华俄语》58.9／19
谈俄语固定词组的概念及其与一般词组的区别／
冯树鉴　《中华俄语》58.9／40
略谈由名词旁格表示的非一致独立定语／介云　《中华俄语》58.10／30
同一个词组或词用作插入语和非插入语的区别／
千里　《中华俄语》58.10／26
Где, куда, откуда, когда 在复合句中的句法作用／
姚景虞 译　《中华俄语》58.11／41
俄语句子的分析／Т · М · 尼克来耶洼　《语言研究通讯》59.1／43
带 как 的短语的几个意义／钟锡华　《俄罗斯语文》59.2／59
关于表目的的不定式结构／А.К.Хёдоров；立苏 译　《俄罗斯语文》59.2／57
汉俄语定语结构词序的一些对比／金大辛　《武汉大学学报》59.2
现代俄语补语从属句中时间形式的用法／郑禄　《俄罗斯语文》59.2／97
现代俄语中复杂化了的简单动词谓语／齐光先　《俄罗斯语文》59.2／108
萧洛霍夫作品中的几个句法问题／
К.Л.Ряшенцев；叶林 译　《俄罗斯语文》59.2／43
带否定词 не 的及物动词之后直接补语什么
时候用第四格或第二格？——介绍苏联
专家布多林的副博士论文／李锡胤 编译　《俄语教学与研究》59.3／45

加确成分是特殊的句法范畴／
M·Г·沙屠赫；周天佑 译 〈高等学校俄语教学〉59.3／30

几种带有连接词 как(чем)的特殊简单句结构／
林易 〈俄语教学与研究〉59.4／39

目的从属句和其他类型从属句的区别／
[苏] 阿·费多罗夫 〈外语教学与研究〉59.4／225

从英俄语语法对比看"对传统俄语句子
成份学说的一点批判"一文／吕烈卿 〈俄语教学与研究〉59.5／56

带状语意义的定语——俄语语法学习笔记／
朱成光 〈高等学校俄语教学〉59.5／59

俄语复合句中什么时候要用指示词，
什么时候不用／张会森 〈俄语教学与研究〉59.5／48

俄语某些以 когда 为连接词的时间从属句与
主要句中动词时、体的对应形式／霍才 〈外语教学与研究〉59.5／301

俄语动词不定式充当主语的用法／李前波 〈外语教学与研究〉59.6／353

关于 говорить по-русски 中副词
по-русски 的句法作用／王钢 〈俄语教学与研究〉59.6／33

近几年来我国俄语语法研究工作情况综述／
林易 〈外语教学与研究〉59.6／359

论俄语副句的语法本质／Г·П·乌汉诺夫 〈俄语教学与研究〉59.6／3

论主从复合句的分类问题／В·И·切尔诺娃 〈俄语教学与研究〉59.6／15

试谈带连接词 чем—тем 的复合句的特点／
刘相国 〈外语教学与翻译〉59.7／26

比较副句和比较短语中连接词用法的区别／
[苏] В·С·别列维茨卡娅-哈里节娃 〈外语教学与翻译〉59.9／25

论从属句的分类法及其在成人中学的教学／
С·Е·克留契可夫，
Л·Ю·马克西莫夫 〈高等学校俄语教学〉60.1／29

什么时候用 третьего пути не существует 一类型
的句子？——现代俄语中表示"否定
存在"的无人称句的应用／殷钟崃 〈俄语教学与研究〉60.1／49

现代俄语的关系副句／方思聪 〈外语教学与翻译〉60.1／35

俄语目的副句和目的状语的代换问题／叶晓 〈外语教学与翻译〉60.2／34

句子、句子的主要成分／
　　[苏] А · И · 斯米尔尼茨基；叶军 译　《语言学 译丛》60.2／22
试谈 нас было трое 一类句子的句法实质／
　　吕济川　《俄语教学与研究》60.3／47
不用逗号分开的、以 как 连接的比较短语／
　　木易，元中　《外语教学与翻译》60.4／33
关于目的从属句谓语的表现形式／刘洁君　《俄语教学与研究》60.4／48
论副句演化与主副句之转化／华实编述　《俄语教学与研究》60.4／36
对《不用逗号分开的、以 как 连接的
　　比较短语》一文的一些意见／孙培伦　《外语教学与翻译》60.6／35
俄语主从复合句的分类法／王福祥　《外语教学与研究》62.1／40
介绍《现代俄罗斯标准语(句法)》／望遥　《外语教学与研究》62.1／64
略谈俄语口语的句法特点／孔延庚　《外语教学与研究》62.2／28
现代俄语中几种由复合句转化为
　　简单句的句型／胡孟浩　《外语教学与研究》62.2／17
用作次要谓语的俄语副动词／段世骥　《外语教学与研究》62.2／22
谈谈谓语与以数词、名词性组合表达的
　　主语的关系／李杏元　《福建师院学报》62.3／57
俄语独立语、加确语、接续语的新分类法／
　　伍铁平　《外语教学与研究》62.4／43
俄语名词第二格在句中的定语作用／陆丰　《南京大学学报》62.4
介绍《俄语口语句法概论》／王福祥　《外语教学与研究》62.4／65
略谈俄语中形式上带主语的无人称句／齐光先　《外语教学与研究》62.4／50
谈俄语中次要谓语的一些问题／潘绍点　《浙江师院学报》63.1／107
带 как 和 чтобы 的几种句型的特征／林易　《外语教学与研究》63.2／29
俄语中的数量句型／华劲　《外语教学与研究》63.3／46
名词第二格、形容词和前置词短语的
　　代换条件与限制／何永祥等　《南京大学学报》63.3–4
俄语疑问句句型／许贤绪　《外语教学与研究》63.4／22
俄语中是否有“外位语”？／王畛，童养性　《外语教学与研究》63.4／37
句子次要成分分析中的一些问题／王德孝　《外语教学与研究》63.4／27
系词及用 как 结构表示的述语性成分／伍铁平　《外语教学与研究》63.4／32
俄语加确语浅探／马桓　《外语教学与研究》64.1／41

俄语简单句的不完全结构／程雨民　〈复旦大学学报〉64.1／101

俄语简单句的不完全结构／程雨民　〈吉林大学学报〉64.1

俄语中表示数量的句型／齐光先　〈外语教学与研究〉64.1／44

俄语中的数量句型商榷／刘旭升　〈外语教学与研究〉64.1／46

俄语中应否分出独立同位语／张清沅　〈外语教学与研究〉64.1／42

应当肯定俄语中的数量句型／冯国魁　〈外语教学与研究〉64.1／43

否定结构中名词数的用法／张会森　〈外语教学与研究〉64.2／36

关于带否定词 не 的及物词的直接补语／一兵　〈江西师院学报〉64.2

论现代俄语中的指示词和带有指示词的主从复合句／王福祥　〈外语教学与研究〉64.2／22

苏联新版中学俄语句法教科书对主从复合句的新分类　〈外语教学参考资料〉64.2／17

"Не+陈述式"结构中动词体的用法和功能／张会森　〈外语教学〉64.3／30

俄语谓语外部界限的若干问题／孙夏南　〈外语教学〉64.3／41

俄语语序的特点及其功能／童宪刚　〈外语教学与研究〉64.3／44

俄语中表达所属性的手段／王恩圩　〈南京大学学报〉64.3–4／127

俄语中几个结构固定的句型／许贤绪　〈外语教学与研究〉64.3／41

在 нельзя 与动词不定形式连用的结构中动词的用体问题／吴贻翼　〈外语教学与研究〉64.3／52

俄语的时间关系及其表示法／陈璇夫　〈外语教学〉64.4／26

俄语句子次要成分的分析／王畛　〈外语教学与研究〉64.4／46

俄语中存在一种提复结构——兼论"外位语"／吕济川　〈外语教学与研究〉64.4／52

几种表示承接联系的无连接词复合句／胡孟浩　〈外语教学与研究〉64.4／53

谈《名词+动词不定式》词组／白振海　〈外语教学〉65.1／34

俄语中表示度量的一种结构／郝建恒　〈外语教学〉65.2／37

论句子的意义切分／[苏] К.Г.Крушольницкая　〈语言学资料〉65.2–3／27

俄语中名词重迭的词组／齐光先　〈外语教学〉65.3／35

Должен+动词不定式和 надо+动词不定式／吕存亮　〈外语教学〉65.4／28

"动词+в+动物名词复数第四格"的结构／王复翔　〈外语教学〉65.4／23

用 так(такой)-что(чтобы)联系的复合句句型／林易　〈外语教学与研究〉65.4／60

俄语中某些带双补语的结构／何茂正　〈外语教学与研究〉66.2／73

俄语句型 《外语教学参考资料》66.3／6
关于俄语句型的一些问题／[苏] 巴什 《外语教学参考资料》66.3／2
表示接续意义的第一格结构 《外语教学参考资料》77.2／50
关于俄语学校语法(句法)的变化／冯晓文 《教学研究》78.1／105
英语的补足语在俄语里的表示法／伍青华 《外语》78.2／56
俄语句子的接续成分／张盛武 《华中师院学报》78.3
对俄语"附加副句"的一点看法／王秉钦 《外国语教学》78.4／62
俄语里带先提语的句型／杨师道 《辽宁大学学报》78.5／168
试论俄语主从复合句的重要连接手段
之一——谓语体、时的对应关系／高祥玉 《辽宁大学学报》78.6／102
Кто 作主语时谓语的一致关系／周春祥 《外语教学与研究》79.1／79
从一些口语句法现象看现代俄语的发展／
徐翁宇 《黑龙江大学学报》79.1／23
俄语的"名词+по+名词第三格形式"的结构分析／
肖雨潞 《外语教学》79.1／39
俄语中的二格表量句型／孙汝林 《外语教学》79.1／59
俄语中某些及物动词的直接补语类型／
林宝煊 《黑龙江大学学报》(外语版) 79.1／1
俄语中起同等成分作用的从句／王秉钦 《外语教学与研究》79.1／80
浅析俄语动-名结构分析型固定
词组／钟国华 《黑龙江大学学报》(外语版) 79.1／16
俄语常用句／高静 《黑龙江大学学报》79.2／1
俄语口语中的合成句与中介词／韩世滋 《外语教学与研究》79.2／80
由原始前置词+名词第二格所表示的
非一致定语／陈祝安，徐辛初 《黑龙江大学学报》79.2／33
在带有目的副句的主从复合句中主、副句
的行为主体和副句谓语的表示／吴贻翼 《黑龙江大学学报》79.2／18
俄语中的一些口语结构和句型／童宪刚 《外语教学与研究》79.3／22
现代俄语中某些句法结构的发展／孙夏南 《外国语》79.3／46
比较连词 чем 后被比较成分的形式／邓步银 《外语教学与研究》79.4／32
现代俄语中的双重谓语／齐光先 《外国语教学》79.5／73
"Можно+S2"结构／徐翁宇 《外语学刊》80.1／30
俄语语段切分的若干问题／赵云中 《外国语》80.1／40

略谈 то есть 和 что правда, то правда / 示言 〈外语教学与研究〉80.1 / 39
现代俄语的数量信息句 / 孙夏南 〈外语学刊〉80.1 / 33
现代俄语口语句子的结构特点 / 李鸿敦 〈华中师院学报〉80.1 / 91
《现代俄语语法新编》句法浅释 / 华劭 〈外语学刊〉80.1 / 23
现代俄语中的次要主语 / 齐光先 〈外语教学与研究〉80.1 / 33
Друг друга 的代词特征 / 宋正昆 〈学丛〉80.2 / 19
俄语口语的某些句法特点 / 孙汝林 〈外语教学〉80.2 / 33
俄语句子的情景分解和结构分解 / 王德孝 〈外国语〉80.2 / 45
略论俄语中的常序和变序 / 童宪刚 〈外国语〉80.2 / 51
俄语口语句型初探 / 刘骧 〈兰州大学学报〉80.3 / 97
俄语中几种表示肯定和否定的句型 / 程芝婉 〈外国语〉80.3 / 39
试谈苏联科学院《现代标准俄语语法》中的限定词 /
　　吴贻翼 〈外国语〉80.3 / 42
俄语独立句中动词时间形式的相对用法 / 冯晓文 〈教学研究〉80.4 / 50
俄语结构短语初探 / 林宝煊 〈外语学刊〉80.4 / 10
俄语句法中的重指结构 / 郭聿楷 〈外语学刊〉80.4 / 1
俄语中否定结构的无人称句 / 吴吉康 〈外语学刊〉80.4 / 23
近二十多年来苏联对句子的结构模式
　　和语义结构的研究 / 吴贻翼 〈外语教学与研究〉80.4 / 25
也谈"да"或"нет"的实体化结构 / 王秉钦 〈外国语〉80.5 / 36
俄语副动词独立语中的第一格 / 周春祥 〈外国语〉80.6 / 43
复杂形式的动词简单谓语 /
　　关佳兴 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.1 / 48
关于俄语中的单部句 / 高祥玉 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.1 / 42
现代苏联报刊标题的句法结构 / 吴贻翼 〈外语学刊〉81.1 / 34
表原因意义的"前置词+名词 2..."结构辨异 / 赵葆云 〈教学通讯〉81.2 / 8
俄语词序的交际功能 / 孙斌圣 〈大连外国语学院学报〉81.2–3 / 76
俄语否定结构中的直接客体 / 孙汝林 〈外语教学〉81.2 / 1
俄语简单句中主语和谓语的词序 /
　　关佳兴 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.1 / 51
俄语口语中对应词的省略问题 / 徐翁宇 〈外语学刊〉81.2 / 21
俄语口语中几种由非单个词组成的
　　称名形式 / 赵顺仁 〈大连外国语学院学报〉81.2–3 / 36

俄语中某些词组结构的演变和发展／王德孝 《外国语》81.2／50
否定语气词 не 与动词现在时
的连用／高祥玉 《辽宁大学学报》(外国语言文学版) 81.2／49
谈第一谓语和第二谓语／
杨师道 《辽宁大学学报》(外国语言文学版) 81.2／45
谈谈俄语中的两个语法问题／吕存亮 《外语学刊》81.2／37
Он был сильный 和 Он был сильным／
张清沅 《外语教学与研究》81.3／69
Это 做主语时系词 быть 的反向一致关系／吴吉康 《外语学刊》81.3／1
俄语口语句法中的一种直线性组织法／王秉钦 《外语教学与研究》81.3／68
俄语同义句型的四种差别／许贤绪 《外国语》81.3／34
俄语词序与翻译／赵陵生 《外语教学与研究》81.4／18
俄语句法中的分割结构——парцелляция／郭聿楷 《外语学刊》81.4／1
现代俄语中带语气词的口语结构／刘骧 《兰州大学学报》81.4／121
现代俄语中主从复合句的分类
——兼与周春祥同志商榷／吴贻翼 《山东外语教学》81.4／13
对俄语某些从属句归类的探讨／钟国华 《外国语》82.1／48
俄语副词的定语用法／周春祥 《中国俄语教学》82.1／39
俄语复合句的简化现象／韩世滋 《河北师大学报》82.1
俄语和汉语判断句的逻辑结构与词序／赵陵生 《外语教学与研究》82.1／24
俄语时间关系表示法的体系／归定康 《河北师大学报》82.1
俄语中否定结构的主体／荀荣望 《外语教学》82.1／20
关于俄语词组的几个理论问题／王德孝 《中国俄语教学》82.1／33
略谈...без того, чтобы...的句子结构／吴贻翼 《中国俄语教学》82.1／43
奇异的"наставшу утру"型短语／王伯彦 《外国语》82.1／78
Не 在带 пока 的从句中的使用／陈兴仁 《教学通讯》82.2／36
俄语 больше всех, больше всего 等的用法／
邓步银 《外语教学与研究》82.2／74
俄语口语结构的某些特征／童宪刚 《中国俄语教学》82.2／24
俄语二格名词定语与形容词定语的对应区别／王长春 《外国语》82.2／1
俄语中的动词谓语省略结构／郭聿楷 《中国俄语教学》82.2／28
略谈连接词 чтобы 及带连接词 чтобы 的副句／
高洪儒 《教学通讯》82.2／17

俄语动词独立不定式的结构功能／孙汝林 《外语教学》82.3／18
俄语句子的形态变化／史默 《中国俄语教学》82.3／26
古俄语中的"叠用三格"现象／王伯彦 《中国俄语教学》82.3／54
交际间句中的 какой／李英男 《学丛》82.3／59
口语中一格的多功能性／徐翁宇 《中国俄语教学》82.3／41
现代俄语中的表象第一格和其他表象形式／
周祖礼 《中国俄语教学》82.3／46
现代俄语中的两种静词谓语结构／齐光先 《外国语》82.3／8
俄语语词语句的同义表达／樊恩才 《内蒙古师院学报》82.4／148
现代俄语口语的句法特征／徐翁宇 《现代外语》82.4／40
现代俄语中...достаточно, чтобы...;
...достаточный, чтобы...的结构／吴贻翼 《教学研究》82.4／68
也谈 это 做主语时系词 быть 的"反向"一致关系／
曾冲明 《外语学刊》82.4／1
俄汉语词序对比／王培硕 《教学通讯》82.8／17
采用哪一种主从复合句分类法好／李浩然 《中国俄语教学》83.1／49
俄语句子的扩展结构模式／
[苏] В · А · 别洛沙普科娃; 胡孟浩 译 《外国语》83.1／47
论主语／张会森 《俄语教学与研究论丛》83.1(上)／99
略谈俄语中的谓语副词／钟锡华 《中国俄语教学》83.1／43
漫话 выйти в люди 型结构／王伯彦 《外语学刊》83.1／79
浅谈俄语中带有主格句的无连接词复合句／顾亦瑾 《外语教学》83.1／32
数词-名词词组作主语时的主谓一致／阮福根 《中国俄语教学》83.1／37
有关俄语句子实际切分的一些问题／
华劭 《俄语教学与研究论丛》83.1(上)／61
В смысле 的新用法／曹未凤 《外国语文教学》83.2／20
"С+名词第五格"表示的时间状语／归定康 《中国俄语教学》83.2／52
《俄语语法》中的简单句结构模式／吴贻翼 《中国俄语教学》83.2／22
共性名词的句法功能特点／忆泉 《中国俄语教学》83.2／61
论主语／张会森 《外语学刊》83.2／1
试谈"на+第四格"的语法意义／刘素梅 《中国俄语教学》83.2／57
现代俄语中的二格表量句／吴贻翼 《山东外语教学》83.2／45
《Не успел...как》结构辨析／孙培伦 《中国俄语教学》83.3／41

俄语反义句型问题／许贤绪 《外国语》83.3／41
俄语目的关系动词不定式词组／张家骅 《外语学刊》83.3／1
俄语新词组构成的几种形式／赵顺仁 《外语学报》83.3／34
俄语中说明一个主语的静词和混合述谓系列／顾亦瑾 《教学研究》83.3／56
关于 N1+небыл(а,и)与 N2+небыло 两种结构／
汤雅茹 《中国俄语教学》83.3／37
能不能替换／江樽志 《中国俄语教学》83.3／62
评《现代俄语复合句》——兼与
吴贻翼同志商榷／石世杰 《河北师大学报》83.专刊 3／85
比较连接词 как 引出的句子成分和短语／钟国华 《外语学刊》83.4／18
俄语简略句的语法本质／董政民 《外国语》83.4／48
俄语口语中特殊结构形式的主从复合句／苏鹤鸣 《教学通讯》83.4／103
句子的语义重点——俄汉词序比较／赵陵生 《中国俄语教学》83.4／24
略谈俄语中带 как 的比较结构／王忠 《中国俄语教学》83.4／40
嵌入结构浅说／蒋国辉 《中国俄语教学》83.4／36
实际切分法浅谈／刘璧予 《外国语言教学资料报导》83.4／22
试谈 вот и, и вот; так вот, вот так 的用法／
张友毅 《中国俄语教学》83.4／46
现代俄语中的“动名短语”／徐德光 《中国俄语教学》83.4／29
现代俄语中形容词谓语的支配能力／齐光先 《外语学刊》83.4／1
一种带有“C+第五格”的句子结构／何木 《中国俄语教学》83.4／61
词汇功能与语句同义转换／倪波 《外国语》83.6／37
俄语中的称名句和名词一格句法结构／
徐新初 《中国俄语教学与研究论文集》83／171
三十年来俄语句子研究的新趋向／
吴贻翼 《中国俄语教学与研究论文集》83／149
试论有关俄语不完全句的一些问题／
祝肇安 《中国俄语教学与研究论文集》83／179
有关俄语句子实际切分的一些问题／
华劭 《中国俄语教学与研究论文集》83／154
Как 连接的某些短语的作用和译法／龚行昌 《南京师大学报》84.增刊／50
病句剖析／江普之编译 《中国俄语教学》84.1／25
俄语简单句的实际切分／徐新初 《教学通讯》84.1／1

俄语小说启句的结构及其修辞特色／陈浣莘 〈中国俄语教学〉84.1／26
现代俄语中的首语重复结构／刘述运 〈南外学报〉84.1／46
也谈 участвовать в вечере／王长春 〈外语学刊〉84.1／封三
自学与辅导讲座 第一讲 简单句／周邦新 〈中国俄语教学〉84.1／58
自学与辅导讲座 第二讲 主从复合句
(上～下)／方子汉，卫懿 〈中国俄语教学〉84.2／49；84.3／58
В(на)+сторону 用法试析／李勤 〈中国俄语教学〉84.2／43
Первый час 和 около часа 所指的时间范围／
米中原 〈中国俄语教学〉84.2／53
俄语成语性结构句简介／郑超英 〈教学通讯〉84.2／68
俄语同等动词谓语体时搭配类型与动作的时间关系／
张家骅 〈外语学刊〉84.2／9
俄语中的称名句和名词一格句法结构／徐新初 〈南外学报〉84.2／52
略谈俄语词组中的分析性联系／董政民 〈外语学刊〉84.2／17
试论"в+第四格"与"на+第四格"的时间意义／
沙增明，李茹 〈外语学刊〉84.2／1
试论疑问句的表达手段及结构
固定化的疑句／刘刚 〈俄语教学与研究论丛〉84.2／225
现代俄语中的生格句／齐光先 〈外语教学与研究〉84.2／22
也谈否定结构中的名词第一格和第二格／周春祥 〈中国俄语教学〉84.2／31
Пусть (пускай) 构成的句法祈使式浅析／刘健鸣 〈外语学刊〉84.3／34
俄语表评价意义的复合句／刘光准 〈外语教学与研究〉84.3／18
俄语中表示"状态主体"的"С+五格"／赵世章 〈外国语文教学〉84.3／9
呼语从句／徐元春 〈中国俄语教学〉84.3／49
论复合句的语法形式／[苏] Ю · А · 列维茨基；
范一 译 〈福建外语〉84.3／21
浅论带 сколько 的复合句句型结构／王耀斌 〈锦州工学院学报〉84.3／59
现代俄语中的超句子统一体／谭林 〈外语学刊〉84.3.27
现代俄语中用 что 连接的附加副句／乔振绪 〈中国俄语教学〉84.3／30
英俄语被动句比较／赵定武 〈外语教学〉84.3／19
主从复合句问题简史／孙尔业 摘译 〈中国俄语教学〉84.3／63
По+第三格和第六格时间状语刍议
——从《现代俄语语法新编》的一条注释

谈起／李开伦 〈中国俄语教学〉84.4／42
不可分割的句子成分／张盛武 〈中国俄语教学〉84.4／46
从俄语反义词的修辞功能看句法结构／吴国华 〈山东外语教学〉84.4／24
俄语词组中的格依附联系／董政民 〈外国语文教学〉84.4／38
俄语动词不定式句的特点和结构模式／王纯之，赵毓堂〈外语教学〉84.4／36
俄语疑问句中疑问代(副)词的虚词化现象／刘刚 〈外语学刊〉84.4／46
俄语中表示程度极限意义的若干结构／
李德发，谦益 〈中国俄语教学〉84.4／31
"……即将来临"和"……即将结束"的表达法／
胡仲胤 〈中国俄语教学〉84.4／48
名词型不定人称句／И.Н.Цудовпенко；
钟兆谦 编译 〈教学研究〉84.4／77
苏联科学院 1980 年版《俄语语法》复合句
部分的内容介绍／钟国华 〈外语学刊〉84,4／28
主语、主体、主位——写在张会森同志
"论主语"一文之后／孙夏南 〈中国俄语教学〉84.4／21
"Adj pl.кратк."模式句子简介／常乐 〈中国俄语教学〉84.5／50
否定及物动词的直接补语的用格问题／丁昕 〈中国俄语教学〉84.5／19
关于双部句主要成分之间的协调关系／王世忠 〈中国俄语教学〉84.5／35
试析由 можно，хочешь 启句的疑问句／徐翁宇 〈中国俄语教学〉84.5／28
论现代俄语句法联系的几个基本问题／孙夏南 〈东北师大学报〉84.6／105
浅议《не+номинатив...чтобы》结构的复合句／
古作舟 〈中国俄语教学〉84.6／35
现代俄语中的问答并行结构／吴贻翼 〈中国俄语教学〉84.6／25
意义一致关系／吉同达 〈中国俄语教学〉84.6／38
Когда 连接的时间句中主从句谓语
时体对应的规律／吴贻翼 〈外语学刊〉85.1／29
Не чета-не пара 之异同小议／李开伦 〈中国俄语教学〉85.1／48
俄语主从复合句中语气词的作用／董政民 〈南外学报〉85.1／45
俄语中组合上受制约的双成素主谓陈述句
的基本词序模式／陈国亭 〈外语学刊〉85.1／36
关于俄语否定句中的直接补语／蔡学举 〈福建外语〉85.1／15
关于 высота в 30 метров

型词组的结构及其发展／刘长春　〈外语学刊〉85.1／80
《论主语》异议／吕济川　〈外语学刊〉85.1／58
浅谈俄语中的“именительный представления”和
“именителный темы”两种结构的区别／王学琴　〈教学研究〉85.1／66
浅谈综合主题／董政民　〈山东外语教学〉85.1／26
试论俄语词序的交际功能／窦淑贤　〈松辽学刊〉85.1／103
现代俄语生格的数量意义与数量句型／王世忠　〈外语教学与研究〉85.1／12
也谈带否定词 не 的两种结构／曾冲明　〈中国俄语教学〉85.1／32
表示目的关系的前置词+名词组合浅析／谷中泉　〈中国俄语教学〉85.2／56
从 У меня нет время! 谈起／李玉田　〈中国俄语教学〉85.2／60
带副动词结构的无人称句是否规范／孙培伦　〈外国语〉85.2／65
俄汉语中动词和动词联用组成的结构／赵敏善　〈中国俄语教学〉85.2／23
俄语词组新探／谭林　〈中国俄语教学〉85.2／18
俄语直接引语的语法特征／向文林　〈吉首大学学报〉85.2／86
关于主谓语的联系手段问题
——“协调联系”观点面临挑战／子系　〈中国俄语教学〉85.2／60
两种不同的比较结构／董政民　〈外语学刊〉85.2／22
略谈俄语中“в+весь+名词第四格”的结构／王忠　〈山东外语教学〉85.2／35
命令式表示假定条件例解／宁光普　〈中国俄语教学〉85.2／59
特种类型简化复句初探／刘长春　〈中国俄语教学〉85.2／53
现代俄语中的复杂合成(多组成部分)谓语／
齐光先　〈外语教学与研究〉85.2／30
现代俄语中的提位——复指结构／吴贻翼　〈山东外语教学〉85.2／30
现代俄语中谓语的结构和分类／齐光先　〈外语学刊〉85.2／7
英俄动词不定式的句法功能比较／刘学功，冯志勇　〈外语学刊〉85.2／47
再论主语——兼答吕济川的《〈论主语〉异议》一文／
张会森　〈外语学刊〉85.2／27
表达句子中心信息的手段——俄汉词序比较／
赵陵生　〈外语教学与研究〉85.3／41
动词不定式的句法功能及其与
动名词的对应关系／徐德光　〈中国俄语教学〉85.3／32
俄语中让步意义的表达方法／董政民　〈外语教学〉85.3／26
关于《номинатив+чтобы》结构／林宝煊　〈外语学刊〉85.3／33

接续一格／隽青 〈中国俄语教学〉85.3／50
静词型不定人称句／И·Н·普多夫琴科;郭定泰 译 〈外语学刊〉85.3／48
试论俄语口语复句／徐翁宇 〈外语学刊〉85.3／9
试论 на-кого／что 结构的"敌对"
客体意义／吕和新 〈俄语教学与研究论丛〉85.3／205
实义切分理论的创立和发展／陈国亭 〈俄语教学与研究论丛〉85.3／309
现代俄语中的错合现象(上、下)——结构
——句法领域内的错合现象／齐光先 〈中国俄语教学〉85.3／22
85.5／12
现代俄语中的分割结构／吴贻翼 〈南外学报〉85.3／9
现代俄语中无一致关系的动词谓语／沈志文 〈福建外语〉85.3／27
英语分词与俄语形动词、副动词的
句法功能比较／马健秋 〈外国语文教学〉85.3／146
俄语超句统一体的本质特征及其类型／徐新初 〈南外学报〉85.4／31
俄语中动作触及人体某部位的表示方法／于崇武 〈教学研究〉85.4／38
关于《было+动词过去时》的结构／春江 〈外语学刊〉85.4／26
浅谈复合句的结构模式／程芝婉、董政民 〈中国俄语教学〉85.4／30
试论现代俄语固定词组／徐光智 〈山东外语教学〉85.4／33
谈谈兼具容忍、让步意义的带 пусть 的祈使句／
金胜焕 〈外语学刊〉85.4／48
英语祈使句与俄语命令式的句式及
用法异同比较／建方 〈外国语文教学〉85.4／41
"Подём на Дискотеку"
——"Пойдём в дискотеку"／周丽丽 〈中国俄语教学〉85.5／62
俄语否定范畴的特殊表达／高惠群 〈中国俄语教学〉85.5／33
关于主从复合句分类问题的看法／鹿志保 〈中国俄语教学〉85.5／48
建立新的句子成分学说之我见／董政民 〈外国语〉85.5／74
应当式浅析／高洪儒 〈中国俄语教学〉85.6／29
Ему не до шуток 型无人称句／陈历荣 〈中国俄语教学〉86.1／40
Рабочий 的新词组／沈凌云 〈中国俄语教学〉86.1／62
布拉格《俄语语法》对简单句的描写／吴贻翼 〈外语学刊〉86.1／10
动-名描写性短语和与其对应的动词／王欣 〈中国俄语教学〉86.1／49
《俄语词组合手册》／董政民 〈外语界〉86.1／58

俄语中结构固定化的疑问句／刘刚　〈外语学刊〉86.1／35
俄语中无否定词的否定句／郭连成　〈外语与外语教学〉86.1／37
试论现代俄语中的紧缩结构／张崇实　〈外语学刊〉86.1／17
试探现代俄语句法联系／孙夏南　〈中国俄语教学〉86.1／31
"Пока(не)..."结构分析／周国定　〈重庆师院学报〉86.2／80
俄语中的疑问不定式句／潘虹　〈山东外语教学〉86.2／43
俄语中以 пока 连接的主从复合句中
　　动词体、时对应形式／尹永伽　〈山东外语教学〉86.2／36
论俄语比较短语／陈启浩，石硝　〈外语教学〉86.2／26
试析俄语口语疑问句／徐翁宇　〈外语教学〉86.2／31
说明从属句在俄语口语中的特殊表现形式／顾亦瑾　〈教学研究〉86.2／48
谈谈俄语中主谓一致的不稳定现象／费祥锐　〈南外学报〉86.2／36
现代俄语中动词瞬间过去时表示的谓语／齐光先　〈外语学刊〉86.2／1
Друг друга, себя, один другого 的用法／董政民　〈福建外语〉86.3／50
俄语单句中述语性联系的变体方式初探／刘国民　〈福建外语〉86.3／36
俄语口语里词的语法变体形式／徐翁宇　〈南外学报〉86.3／14
关于俄语"名词+动词不定式"结构／胡绍铮　〈山东外语教学〉86.3／48
句法分析与交际分析／华劭　〈南外学报〉86.3／4
试论俄语定语句的功能／姜俊锋　〈中国俄语教学〉86.3／14
俄语词序的六种基本类型／作舟　〈中国俄语教学〉86.4／53
俄语动词+名词固定词组浅析／刘采藻　〈华中师大学报〉86.4／120
俄语主谓一致关系中的几种现象／梁荣富　〈山东外语教学〉86.4／30
关于《хочу(хочешь...)+Vf》的结构／齐光先　〈现代外语〉86.4／23
关于复合句的句法联系及连接手段——
　　苏联《80 年语法》复合句研究之一／钟国华　〈外语学刊〉86.4／59
略谈俄语主从复合句的分类法／郑海石　〈山西大学学报〉86.4／79
试论 быть 在主谓句式聚合体中的句法功能／周民权　〈外语教学〉86.4／39
试探俄语从属句中谓语的绝对时间与相对时间／
　　龚爱娟　〈教学研究〉86.4／68
形动词短语在句子中的位置／董政民　〈中国俄语教学〉86.4／25
也谈《номинатив...чтобы》结构／吴贻翼　〈中国俄语教学〉86.4／11
一个容易被忽视的问题／沈川　〈中国俄语教学〉86.4／59
主体二格句／Е.Г.Мартиросян；吴枞潜 译　〈南外学报〉86.4／37

《80年语法》中的实用知识介绍／张清沅 〈中国俄语教学〉86.5／17
俄语口语的两大词法特点／程芝婉 〈中国俄语教学〉86.5／24
关于俄语复合句的句法联系及连接手段／
钟国华 〈俄语教学与研究论丛〉86.5／67
关于以 являться 为系词的判断句／
林宝煊 〈俄语教学与研究论丛〉86.5／115
句子成分学说与句子结构层次／陈国亭 〈俄语教学与研究论丛〉86.5／89
Сторона 与前置词连用所表示的空间关系／
周春祥 〈中国俄语教学〉86.6／23
汉俄语非疑问简单句结构模式的几点差异／
赵敏善 〈中国俄语教学〉86.6／13
关于以 являться 为系词的判断句／林宝煊 〈外语论丛〉86／66
句子成分学说与句子层次结构／陈国亭 〈外语论丛〉86／87
В доме шум 型存在句剖析／青雨 〈许昌师专学报〉87.1／118
В...? Ни...? ——浅谈俄语否定句中的肯定词／
浦寿广 〈外语研究〉87.1／47
对《80年语法》简单句结构模式分类的探讨／李战国 〈外语研究〉87.1／41
俄语分割加强结构浅论／宁素果 〈外语教学〉87.1／49
俄语主语表达形式中的若干新现象／杜方则 〈外语与外语教学〉87.1／18
关于复合句的句法联系及连接手段
——苏联《80年语法》复合句研究之二／钟国华 〈外语学刊〉87.1／18
近三十多年来苏联词组学说的发展／吴贻翼 〈现代外语〉87.1／29
"句子"乎，"部分"乎？——俄语复合句
概念问题述评／程千山 〈中国俄语教学〉87.1／18
《N1－N1》模式中主谓语协调联系的不稳定现象／
宁光普 〈外语教学〉87.2／44
《俄语口语中表达主观情态意义的熟语化结构／
王曼云 〈山东外语教学〉87.2／40
俄语让步从句的基本类型／鹿志保 〈外语学刊〉87.2／60
简评俄语主从复合句分类原则／李勤 〈外语研究〉87.2／40
句法联系的分类层次／苏祖梅 〈外语学刊〉87.2／53
浅谈俄语中表示让步意义的联接手段／
杨国庆，傅小康 〈外国语文〉87.2／51

试论作为外语的俄语句子结构模式／吴贻翼 〈外语学刊〉87.2／15
现代俄语中无人称句与不定形式句的区别／
李俊升 〈兰州大学学报〉87.2／135
也谈 N1 не был——N2 не было 两种结构／简端 〈中国俄语教学〉87.2／61
《俄语动词——名词固定词组略述》／徐祥盛 〈山东外语教学〉87.3／32
俄语和汉语中多项描写性状语的表达方式／
武树元 〈语言教学与研究〉87.3／79
俄语肯定句的语义类型及其表达形式／许贤绪 〈外国语〉87.3／30
俄语条件意义的几种表达方式／高建宏 〈郑州大学学报〉87.3／13
关于 слишком..., чтобы 句型／刘俊达 〈中国俄语教学〉87.3／31
论带 когда 的限定从句／李勤 〈中国俄语教学〉87.3／27
实际切分句法与俄译汉／朱达秋 〈外国语文〉87.3／74
试论口语词序的原则及其排列模式／徐翁宇 〈外语研究〉87.3／9
谈俄语从属句的分类／乔俊湖 〈教学研究〉87.3／67
影响主谓语一致联系的语言因素／张盛武 〈华中师大学报〉87.3／124
在几个口语句型中动词体的运用／徐新初 编译 〈外语研究〉87.3／33
Рабочий 一词构成的新词和词组／胡绍铮 〈外语学刊〉87.4／61
带连接词“пока не”的时间从句／赵毓堂 〈外语教学〉87.4／43
俄语中的类词组合／肖雨潞 〈中国俄语教学〉87.4／32
否定情况下《动词+不定式》结构中
不定式体的使用／徐永毅 〈外语研究〉87.4／17
关于《Только и..., что...》的结构／齐光先 〈外语研究〉87.4／1
现代俄语中复杂化了的简单静词谓语／齐光先 〈外语学刊〉87.4／8
现代俄语中句子的聚合体／吴贻翼 〈外语教学〉87.4／13
再探俄语的提复结构／吕济川 〈外语学刊〉87.4／46
关于静词型不定人称句的几个问题／孙培伦 〈外国语〉87.5／54
评《俄语语法》主从复合句分类／李勤 〈外国语〉87.5／57
俄语成语性复合句结构《не+номинатив...чтобы》／
李成滋 〈外语与外语教学〉87.6／26
俄语的类词短语／毛树智 〈外语与外语教学〉87.6／15
《80 年语法》与句子成分问题／陈国亭 〈俄语语法学论丛〉87／330
对《80 年语法》简单句的刍议／尹承灿 〈俄语语法学论丛〉87／368
对《80 年语法》句法部分的评价／张清沅 〈俄语语法学论丛〉87／298

俄语句法和语调语义的联系／张良玺 〈俄语语法学论丛〉87／315
关于俄语复合句的句法联系及连接手段／
钟国华 〈俄语语法学论丛〉87／391
试论《80年语法》中的单要素句／高祥玉 〈俄语语法学论丛〉87／360
写在两部语法名著的俄语复合句
对比研读之后／曾冲明 〈俄语语法学论丛〉87／380
影响主谓语协调联系的语言因素／张盛武 〈俄语语法学论丛〉87／337
动词不定式主语刍议／周民权 〈外语教学〉88.1／38
对句子结构学说历史演变的评析／介云 〈外语教学〉88.1／41
俄语中的多事件简单句／田文琪 〈中国俄语教学〉88.1／42
俄汉语主从复合句之对比／赵敏善 〈中国俄语教学〉88.1／21
汉语、英语和俄语被动句的比较／赵福胤 〈陕西外语师专学报〉88.1／32
论复合句概念／李勤 〈外语学刊〉88.1／21
浅谈俄语简单句的语法结构和语义结构／钟锡华 〈现代外语〉88.1／43
浅谈《сижу смотрю телевизор》句型／宁光普 〈外国语文〉88.1／69
浅议《на то и..., чтобы》结构的成语性复合句／
李成滋，刘敏 〈外国语文〉88.1／71
谈谈80年《俄语语法》中的单要素句／高祥玉 〈外语与外语教学〉88.1／16
现代俄语口语中的溶合结构句／孙夏南 〈外语学刊〉88.1／26
俄语词序的自由是有条件的／唐兆斌 〈辽宁教育学院学报〉88.2／84
俄语不定式句的情态意义／周春祥 〈外语学刊〉88.2／25
俄语中表示年龄和年龄阶段的词语结构
在句中做状语的情况／安郁琛 〈外语学刊〉88.2／14
俄语中用动词不定式作定语的几种表示法／
何义新 〈陕西外语师专学报〉88.2／1
俄语主语和谓语的关系——是一致关系，
还是协调关系？／齐光先 〈外语研究〉88.2／44
句子的述调性／郝斌 〈外语学刊〉88.2／8
论并列复合句和主从复合句的相互关系／
И.В.Тяпкова 〈外语与外语教学〉88.2／42
现代俄语口语句法的特点／李玉田 〈教学研究〉88.2／75
从补语第四格使用范围的扩大看现代俄语的
简化趋势／曹国权 〈中国俄语教学〉88.3／28

对比复合句连词 если...то / 郗秀琴 〈外语研究〉88.3 / 34
关于《смотри(те)+imp2》的结构 / 齐光先 〈外语教学〉88.3 / 24
浅谈俄语双名句中的主谓语问题 / 钱洪良 〈现代外语〉88.3 / 40
现代俄语句法研究中的某些重要倾向 / 吴贻翼 〈外语学刊〉88.3 / 1
"Смочь(мочь)+инфинитив"结构浅析 / 徐永毅 〈外语研究〉88.4 / 31
"动词+不定式"结构中影响不定式体
　　使用的制约因素 / 徐永毅 〈外语学刊〉88.4 / 13
俄语含全义系词的谓语浅析 / 吴吉康 〈兰州大学学报〉88.4 / 113
俄语口语复句的错合结构 / 孙夏南 〈外语研究〉88.4 / 27
俄语中是否存在"间接格主语"? / Herbert Coats, 董政民 〈外语学刊〉88.4 / 8
论语言各不同层次单位的意义与句义分析 / 介云 〈中国俄语教学〉88.4 / 23
试论俄语中的句法愿望式 / 杜方则 〈外语研究〉88.4 / 42
谈俄语结构性惯用型 / 刘健 〈外语与外语教学〉88.4 / 29
"主观情态意义"的专门的表达手段之一
　　——成语性结构 / 杜方则 〈外语与外语教学〉88.5–6 / 40
汉俄语中某些判断句的逻辑意义
　　和交际形式的比较 / 陈国亭 〈俄语教学与研究论丛〉88.6 / 241
汉语表达俄语词序变化的基本原则和手段 / 陈国亭 〈外语学刊〉88.6 / 40
浅谈俄语词序 / 吴芸薇 〈中国俄语教学〉88.6 / 42
现代俄语中的双(同)格结构 / 齐光先 〈外语学刊〉88.6 / 7
成语性同一名词的重复结构及其功能 / 徐新初 〈外语研究〉89.1 / 34
俄语的时间体系及有关问题 / 孙立成 〈外语学刊〉89.1 / 15
俄语感叹词性话语刍议 / 刘国平 〈福建外语〉89.1–2 / 21
俄语说明从句谓语的时间用法 / 子叶 〈山东外语教学〉89.1 / 35
俄语主从复合句及其分类 / 李勤 〈中国俄语教学〉89.1 / 41
关于《Что(ни) N1, (то)...》的句子结构 / 齐光先 〈外语研究〉89.1 / 28
连贯话语中的实际结构 / 宫铁燕 〈四川外语学院学报〉89.1 / 34
论俄语疑问句的实质 / 刘刚 〈外语学刊〉89.1 / 10
浅谈俄语状况从句的简化现象 / 刘长春 〈福建外语〉89.1–2 / 17
谈静词性简单谓语的繁化形式 / 刘刚 〈外语研究〉89.1 / 41
并列复合句和主从复合句间的中间性句子 / 江鹏 〈外语研究〉89.2 / 18
俄语存在句的构成方法 / 姜崇周 〈外语学刊〉89.2 / 23

简论俄汉定语外部形式的不同/杨开三 《中国俄语教学》89.2/38
论俄语动词性简单谓语的繁化形式/刘刚 《现代外语》89.2/56
苏联俄语句法学近30年的某些变化/祝肇安 《中国俄语教学》89.2/13
谈谈连接词、联系用语和相关词/李勤 《外语学刊》89.2/29
现代俄语中的分析性联系/杜方则 《外语教学》89.2/73
被动句的功能与使用问题/张会森 《外语教学》89.3/35
词序与信息编排/陈晓兰,张亚和 《外语学刊》89.3/24
试论层次分析法在俄语句法分析中的运用/
钱洪良 《中国俄语教学》89.3/26
试论俄语句子的词序模式/钱洪良 《外语学刊》89.3/33
试析 в смысле 的新功能/赵葆云 《外语研究》89.3/14
谈"「Не」любить, когда..."句型结构特点和汉译/
李焕庭 《外语教学》89.3/51
谈 Лучше…, чем…句型的结构
——语义特征及修辞效果/韩绮 《长春师院学报》89.3/10
限定二格和带 из(с)的第二格表示的非一致
定语的区别和用法/张海舟,杨燕鲁 《外语学刊》89.3/54
从后置的一致定语看俄语词序/王燮康 《中国俄语教学》89.4/26
带连接词 как только 和它的同义词的时间句/吴贻翼《外语研究》89.4/38
俄语非分解句与汉语包孕句/田文琪 《中国俄语教学》89.4/36
俄语口语句法的特点之一——不能填补的位置/
龚爱娟 《教学研究》89.4/62
俄语主从复合句联结手段/金浩链 《松辽学刊》89.4/84
关于《глагол+быть》结构/徐永毅 《外语学刊》89.4/41
论俄语固定组合及其结构、语法、修辞及
语义的某些特点/康兆安 《中国俄语教学》89.4/21
试论接续和分割的区别及界限/刘文斌 《教学研究》89.4/72
再论现代俄语中的生格句/齐光先 《外语学刊》89.5/10
Adj. N 词组在句子中的信息功能/蒋国辉 《中国俄语教学》89.6/27
俄语度量结构的特点/李学建 《外语与外语教学》89.6/29
俄语口语里简单句句位的填补/徐翁宇 《外语学刊》89.6/21

3.4 转换生成语法

论“深层结构”／[苏] B · M · 宋采夫；周绍珩 译　〈语言学动态〉78.1／17

生成语法与《80 年语法》／李宏安、吴新祥　〈俄语语法学论丛〉87／73

4. 语义学

4.1 语义学与词汇学

词汇讲座第一讲～第十讲／中国人民大学俄文教研室　〈俄文教学〉51.2／28；52.1／38；52.2／33；52.3／24；52.4／25；52.5／37；52.6／33；53.1／44；53.2／46；53.5／21

语言词汇的丰富与发展(连载)／[苏] 罗斯洛维茨　〈上海俄专〉55.1／10；55.2／10；55.3／1

语义学在语言学各学科的地位／B · A · 兹魏庚采夫　〈外语教学译丛〉55.3／73

俄语词汇学(一)绪论　〈俄文教学〉56.1／32

俄语词汇学(二)词是言语的词汇单位　〈俄文教学〉56.2／26

俄语词汇学(三)俄语词的多义现象和词的词汇意义类型　〈俄文教学〉56.3／42

俄语词汇学(四)俄语中的同名词　〈俄文教学〉56.4／22

俄语词汇学(五)俄语中的同义词　〈俄文教学〉56.5／29

俄语词汇学(六)俄语中的反义词　〈俄文教学〉56.6／27

俄语词汇学专题讲座(一～三)、(四～六)、(七～八)、(九)、(十)　〈俄语教学与研究〉56.2／6；56.4／21；56.5／9

57.1／11;57.1／14

普通词汇学与俄语词汇学概论／[苏] 阿赫曼诺娃 《西方语文》57.3／354

《普通词汇学与俄语词汇学概论》简介／春人 《外语教学与研究》62.2／65

列夫柯夫斯卡娅关于词的理论的著作／赵云中 《语言学资料》64.1／28

词的音响及其语义／А.И.Смирницкий 《语言学资料》64.2／27

用分析搭配的方法划分义项／王德春 《山东外语教学》81.1／38

从词源角度比较俄英德词汇／伍铁平 《山东外语教学》81.3／13

词的语义组配能力及其实际意义／倪波 《外国语》82.6／40

当代语言语义学的一些基本特点／王欣 编译 《外国语》83.4／56

现代俄语中的语义凝缩／于延春 《外语学刊》83.4／51

ИК 名称单位语义结构试析／蒋国辉 《外语学刊》84.1／6

俄语语义结构中词汇意义与句法意义的相互作用对句义的影响／介云 《现代外语》84.2／45

俄语动词的义素分解与义群划分问题／赵世章 《外语学刊》84.4／16

同义结构语义成素分析初探／杜学海 《中国俄语教学》84.5／24

试论俄语词的词汇、语法意义及其相互关系／曾国章 《中国俄语教学》84.6／29

俄语中的语义主体——兼谈苏联句法研究近况／周祖礼 《外国语》85.1／68

现代俄语词汇中的新现象(上、下)／李莎 《中国俄语教学》85.1／20;85.2／9

汉俄语中动词客体表达的几个问题／赵敏善 《外语学刊》85.4／8

语义差别的中和／倪波 《中国俄语教学》85.4／13

语义分析与避免用词错误／顾国雄 《山东外语教学》85.4／40

篇章语义学及其形式化／赤丹 《国外语言学》85.4／23

当代俄语词汇学研究的特点／顾柏林 《外国语》85.5／68

俄语语义学研究的对象与任务／倪波 《中国俄语教学》86.1／14

词汇语义聚合体假说／马为群 《中国俄语教学》86.3／60

十月革命后俄语词汇的某些发展趋势／郭聿楷 《外语学刊》86.3／1

语义结构分析与俄语口语句法教学／何荣昌 《外语学刊》86.4／80

现代俄语口语词汇单位语义特点浅析／蒋国辉 《西南师大学报》86.5／53

现代俄语中体的语义体系／潘鸿海 《北二外学报》87.1／56

词义的语义结构和结构成分分析／倪波 《外国语》87.3／24

俄汉语词汇多项语义对比／顾国雄 《外语与外语教学》89.2／34

词汇语义体系中的组合关系／孙骊瑞 《外语与外语教学》89.3／8

现代苏联语言学语义主体研究评述／郝斌 〈外语学刊〉89.3／7
俄语口语的词汇特点／朱丽云 〈外国语〉89.5／52

4.2 词义研究

思想和语词／北京俄文专修学校俄文教研室 〈俄文教学〉53.1／5
略谈 жаркий(жарко)和 горячий(горячо)的异同／吴吉康 〈外专校刊〉53.3／62
形容词与名词旁格的同义关系／[苏] 格沃兹节夫;张锦法 译 〈俄文教学〉53.10／22
定代词中 каждый, всякий 和 любой 三个同义词／格沃苏节夫 〈外专校刊〉创刊号／63
同义词例解(一～六)／文圻 〈中华俄语〉54.2;54.4;54.6 54.8;54.11;54.12
用英汉医学词典查俄文医学词义的方法／仇振标,高间 〈俄文教学〉54.3／30
关于用英汉医学词典查俄文医学词义的补充意见／柳蕴 〈俄文教学〉54.11／38
俄语中的形声词／剑青 〈中华俄语〉54.12
如何区分同义词之间的细微差别／周敏显 〈上海俄专〉55.1／29
同义词例解(连载)／文圻 〈中华俄语〉55.3／24 55.5／13;55.8／7
两组同义词／李德城,穆守存 〈外专校刊〉55.4／50
代词 это 的词义和语法作用／[苏] 费杜洛娃;曾希等译〈俄文教学〉55.6／25
关于苏联人的姓、名和父称／成皿 〈中华俄语〉55.9／6
同义词浅释(连载)／黄溥 〈中华俄语〉55.10／15 55.11／15;55.12／14
关于同义词的几个问题／肖白 〈中华俄语〉55.12／34
俄语中一周七天的名称是怎样来的／М.Рябова;春行 译 〈中华俄语〉56.1／42
苏联创立文字和建立标准语的经验／格·谢尔久琴柯〈语言研究〉56.1／129
同义词例解(连载)／黄溥 〈中华俄语〉56.2／36

56.3／38；56.6；58.2／46
对本刊第八期同义词例解的补充 《中华俄语》56.2／38
同义词例解／胡辅成 《中华俄语》56.4／30
关于词和词义问题／吕涛 《俄文教学》57.5／3
词的词汇意义的主要类型(上、下)／
B·B·维诺格拉多夫 《俄语教学与研究》58.2／1；58.3／1
词义研究的一些问题／李友鸿 《西方语文》58.1／15
Человек 的一些意义／天木 《俄语教学与研究》58.5／43
俄语月份名称的来源——词汇札记之一／
王纲华 《俄语教学与研究》58.5／40
词汇辨异(连载)／北京俄语学院词汇教研组《中华俄语》58.10／41；58.11／33
简谈研究俄语同义词的几个问题／程荣铭 《俄语教学与研究》59.1／52
试谈同义词及其教学／李胥森 《俄语教学与研究》59.1／46
漫谈 идеология 和 идея／里人 《外语教学与翻译》59.9／29
《俄语词汇辨异》评介／赵陵生 《外语教学与研究》60.3／56
试论俄语同义词／黄佛同 《华中师院学报》60.4／45
也谈同义词 свет 和 луч／杨英杰 《外语教学与翻译》60.6／36
关于俄语同义词问题的讨论／俞约法 《外语教学与研究》62.1／66
俄汉语词义的对应／白春仁 《外语教学与研究》63.1／50
俄语副动词的同义结构／鹤余 《科学与教学》63.2／131
论词义的确定和灵活／白春仁 《外语教学与研究》64.2／31
俄语中物主意义的几种表示法／高静 《外语教学》65.2／27
Один，сам，весь 的某些用法／张会森 《外语教学》65.4／25
俄语常用语／高静 《黑大学报》78.1／13
俄语词的形义结构及其历史变化／杨隽 《华中师院学报》78.4／60
俄语词汇的多义现象／李锡胤 《外语学刊》80.1／1
关于俄罗斯人名／薛介正 《扬州师院学报》80.1／93
疑义相与析／贝迦 《外语教学》80.1／50
英俄对应初探／蔡宗魁 《内蒙古大学学报》80.1／78
俄罗斯人姓氏小考／晋林 译 《外语学刊》80.3／79
Орел 与 Петух 词义漫笔／胡绍铮 《山东外语教学》81.1／85
Тьма 的意义和来源／安郁琛 编译 《外语学刊》81.1／60
俄罗斯人的名字／余养才 译 《外语学刊》81.1／75

Конь 与 лошадь——俄语词义漫笔／胡锦昌译述 〈山东外语教学〉81.2／86
俄语中直接引语的作者引介语／程千山 〈教学研究〉81.2／78
当前俄语词义的发展／倪波 〈外国语〉81.2／44
借助"交际分析"辨析词义一例／顾国雄 〈大连外语学院学报〉81.2-3／128
苏联城市的命名／吴觅 〈外国语文教学〉81.2／40
俄语名词的多义现象／李锡胤 〈外国语〉81.3／39
俄语月份名称的来历／孙梦彪 〈外语学刊〉81.3／封三
Подлинник 和 подноготная 词义小考／王志平 〈外语学刊〉82.1／77
俄语词规范用法点滴／刘相国 〈外国语〉82.4／47
俄语支配关系形式的同义现象／蒋宗烨 〈外语教学与研究〉82.4／20
祈使语气词 дай(-те), давай(-те)
的语义与用法初探／刘健鸣 〈外语学刊〉83.1／22
谈谈俄语中的 паронимы／冯作洲 〈外国语文教学〉83.1／19
对 совсем 的义素和搭配的描写／桑抗 〈外国语文教学〉83.2／46
俄罗斯人名纵横谈／[苏] Н.А.Петровский; 郑述谱译 〈外语学刊〉83.2／80
俄语口语词汇拾零／顾柏林 〈中国俄语教学〉83.2／28
根据语言环境准确理解词义／程留怡 〈中国俄语教学〉83.2／44
聚合关系与词义描述——表示"отцелить"
意义的动词群的释义分析／郑述谱 〈辞书研究〉83.2／104
论词义对立和与其毗连现象的关系／
[苏] О.М.Соколов; 刘援朝 译 〈国外语言学〉83.2／31
《英俄同义词词典》词条选择(1～2)／
路家芬, 许绍棠 译 〈山东外语教学〉83.2／61; 83.3／47
俄语词汇与词义的发展变化／明涛 〈外语教学〉83.3／46
俄语口语中一些动词语义的变动现象／蒋国辉 〈外国语文教学〉83.3／22
现代俄语中的对立词义现象／李维颐 〈中国俄语教学〉83.3／46
俄语中抽象、概括意义及具体、确指
意义的表示方法／江鹏 〈中国俄语教学〉83.4／33
关于俄语中的借用词问题／施渭澄, 刘灼 〈江西师院学报〉83.4／121
浅谈俄语对应词／张兰瑛 〈华中师院学报〉83.4／73
苏联某些河流的名称／秉公 〈中国俄语教学〉83.4／44
俄语中的新词语／李莎 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／106
试论俄语词的词汇意义、语法意义

及其相互关系／曾国章 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／136
ЛСГ(词汇语义群)浅释／马为群 〈中国俄语教学〉84.1／44
从语义句法的角度看俄语名词的词义
及其句法功能的特点／介云 〈南外学报〉84.1／41
俄语动词体与词义的相互作用／徐启慧 〈外语学刊〉84.1／15
俄语中的反训现象——现代俄语用词札记／
齐光先 〈中国俄语教学〉84.1／40
Высказывание 浅析／张良玺 〈外语学刊〉84.2／36
俄语"人"一词例解／丘廉、袁伽倪 〈中国俄语教学〉84.2／24
俄语中的圣经词语／李锡胤 〈俄语教学与研究论丛〉84.2／183
Голосовать 新义浅谈／胡绍铮 〈中国俄语教学〉84.3／50
俄语几个"民族"词的语义及相互关系／蔡富有 〈外国语文教学〉84.3／1
俄语逆向词／顾柏林 〈外国语〉84.3／54
俄语语义系统中词义的历史分析／杨隽 〈中国俄语教学〉84.3／15
俄语中若干长度单位名称的来源和演变／彭在义 〈外语学刊〉84.4／72
名词-动词的等价物／赵葆云 〈中国俄语教学〉84.4／27
为什么俄罗斯人的姓多数具有形容词形式？／
赵云平 〈中国俄语教学〉84.5／51
词汇-语义同义手段及其使用／倪波 〈外国语〉84.6／48
现代俄语与外来语／赵瑞平 〈翻译通讯〉84.7／33
Язык газеты 和 газетный язык／龚亚 〈中国俄语教学〉85.1／49
俄语一些前缀在口语中的语义特点／蒋国辉 〈外国语文教学〉85.1–2／67
俄语中的借词问题／施渭澄 〈外国语文教学〉85.1–2／75
关于俄语中人名的来源和演变／吴杏君 〈外语学刊〉85.1／76
现代俄语中的错合现象——(词汇-词法领域内的
错合现象)(连载)／齐光先 〈外国语文教学〉85.1–2／51;85.3／79
Стучать в дверь 与 стучаться в дверь 之异同浅析／
礼楷 〈南外学报〉85.2／55
Товарищ 一词的由来／沈湛澄 编译 〈南外学报〉85.2／52
莫斯科商店、商亭的牌号／陈周 〈中国俄语教学〉85.2／62
关于俄罗斯人的姓氏／蔡学举 编译 〈外语学刊〉85.3／封三
关于连接词同义序列《И–ДА》和
《НО–ДА》／Н.Х.Шумилов;陶七一 译 〈南外学报〉85.3／26

试论反义关系／郑述谱 〈俄语教学与研究论丛〉85.3／171
Начать 和 стать 用法异同／刘祝三 〈中国俄语教学〉85.4／46
俄英近音同义词／刘恩棠 〈外语学刊〉85.4／54
浅谈现代俄语词汇的变化与发展／李济生 〈北京大学学报〉85.4／103
试论俄语同义词语／那纯志 〈外语学刊〉85.4／60
俄汉对等词义的几个特点／桑抗 〈中国俄语教学〉85.5／39
俄语词汇的有变体支配关系／肖雨潞 〈中国俄语教学〉85.5／24
反语初探／郗秀琴 〈中国俄语教学〉85.5／28
俄语同义词词林的功用及总体设计／竺一鸣 〈中国俄语教学〉85.6／38
俄语"会议"一词例解／丘廉，袁伽倪 〈中国俄语教学〉85.6／26
俄语事物名称表示法／唐仁模 〈南外学报〉86.1／41
漫谈同义连接词 да-и，да-но 的差别／费祥锐 〈外语学刊〉86.1／40
词的重叠模式杂录／赵敏善 〈南外学报〉86.2／39
俄罗斯人名的形式／刘星华 〈现代外语〉86.2／69
俄语词汇中的下项关系／杜学海 〈中国俄语教学〉86.2／31
揭示词的内部形式的几种方法／刘俊达 〈中国俄语教学〉86.3／28
浅析 О.В.Вишнякова 对俄语对应词的语义分类／李凤琴 〈外语学刊〉86.3／17
试论俄语动词语义中"动"向"静"的转化／仲跻祥 〈外语学刊〉86.3／34
汉、俄语对应词比较／石俊平 〈外语学刊〉86.4／96
虚词不虚——谈谈虚词的词汇意义／朱丽云 〈中国俄语教学〉86.4／16
俄语词义例考三则／那纯志 〈中国俄语教学〉86.5／32
谈谈俄语地名的分析性联系形式／吴国华 〈中国俄语教学〉86.5／28
词的意义／倪波 〈中国俄语教学〉87.1／12
俄语姓名的词形变化／石立坚 〈中国俄语教学〉87.1／59
词的词汇意义及其基本类型(上、下)／顾柏林 〈中国俄语教学〉87.2／18
87.3／16
由 робот 构成的几个新词／胡绍铮 〈中国俄语教学〉87.2／37
词义结构与词的翻译特点／郝斌 〈中国俄语教学〉87.3／43
俄语历史构词中语义的对立与同一／杨隽 〈华中师大学报〉87.3／120
俄语同义词试探／李兴 〈锦州师院学报〉87.4／100
论述俄语中关于"死"的表达／陈启浩，石啸 〈外语研究〉87.4／52
苏联河流名称探源／吴国华 〈外语学刊〉87.4／65

谈中俄文字之交／戈宝权 〈中国社会科学〉87.5／171
Блат, по блату(走(开)后门，拉关系)／齐光先 〈中国俄语教学〉87.6／61
Голубой 词义浅析／薛守邦 〈中国俄语教学〉87.6／60
浅谈俄语中的同义词和近义词／甘承媛 〈河南大学学报〉88.2／104
试析俄语反义词的聚合与组合关系／郅友昌 〈教学研究〉88.2／84
Вроде 一词的演变／徐翁宇 〈外语研究〉88.3／43
动词的词汇意义和语法特点间的相互制约／
胡绍铮 编译 〈辞书研究〉88.3／77
浅谈现代俄语外来语分类问题／薛守邦 〈西北师院学报〉88.3／96
俄语词的词汇语义群体初探／杨进 〈外语与外语教学〉88.4／17
俄语关系形容词的一个语义特点／蒋国辉 〈外国语文〉88.4／54
俄语实词中的信息不足词汇／吴绍本 〈外语学刊〉88.4／18
俄语语气词 бы 的结构语义分析／许贤绪 〈外国语〉88.4／72
漫谈 англицизмы／李玉田 〈外语学刊〉88.5／51
关于语义虚化和语义吸附／郑述谱 〈中国俄语教学〉88.6／27
Многозначность и омонимия в семантике глагольных
приставок русского языка／Ян Фулинь 〈外语教学〉89.1／89
苏联地名研究／王秉钦 〈外语研究〉89.1／43
词汇语义组合规律初探／马为群 〈中国俄语教学〉89.2／26
同根形似词辨析／熊青 〈中国俄语教学〉89.2／61
俄汉文化伴随意义词汇对比研究／吴国华 〈中国俄语教学〉89.2／49
俄汉语人称代词语义功能比较／田文清 〈外语学刊〉89.2／33
社会政治术语中源于英语的仿造术语／丛德昌 〈外语研究〉89.2／7
词的语义结构试析／郑述谱 〈外语学刊〉89.3／13
同义词语义差别及其中和／张霞君 〈中国俄语教学〉89.3／48
俄语词语的替代转换／王铭玉 〈教学研究〉89.3／73
词义、联想和内涵意义(上、下)／顾柏林 〈中国俄语教学〉89.5／25；89.6／22
言语中词的反义组合／郭定泰 译 〈外语学刊〉89.5／47

4.3 短语、成语和句子意义研究

中俄文句子中的「同位语」／王亦程 〈教学与研究〉54.3

俄语成语的来源(连载)/波波娃;李锡胤 译 〈外专校刊〉55.3;55.4/41
谓语中的几个同义形式问题/徐振新 〈中华俄语〉55.8/27
同义成语例解(连载)/雷馨 〈中华俄语〉56.1/34;56.5/39
几个单主要成分句和人称句之间的同义形式问题/
徐振新 〈中华俄语〉56.1/17
关于一般政治经济性文章常用固定
词组的调查结果/刘兴邦 〈高等学校俄语教学〉58.创刊号/44
略谈独立一致定语和复合谓语
在意义上的某些差别/千里 〈中华俄语〉58.12/36
一致定语与不一致定语的同义结构在意义上
及修辞上的区别/晓林 〈俄罗斯语文〉59.1/77
逆喻成语 〈外语教学资料〉77.2/51
俄语成语典故浅释(连载)/崔仲云,王伯彦 〈外语教学〉79.1/79
80.2/68;81.1/49
《列宁选集》中的成语典故(连载)/毳孝英等 〈宝鸡师院学报〉79.1
79.2–3;80.1/116
成语典故/郝建恒 〈外语学刊〉80.1/22
俄语成语典故(连载)/赵顺仁,韩玉良 〈教学与科研〉80.2/28
80.3/59;80.4/39
Пригвоздить к позорному столбу/郝建恒 〈外语学刊〉80.3/80
Плясать под(чью-н.)дудку/郝建恒 〈外语学刊〉80.4/58
成语初议——俄语的谚语、俗语和成语/
黄弗同等 〈华中师院学报〉81.2/125
成语典故/郭奇格 〈外语学刊〉81.2/66
试论俄语成语的类型和来源/彭在义 〈外语学刊〉81.2/60
成语典故/赵顺仁,韩玉良 〈外语学报〉82.2/66
论词汇搭配与逻辑学心理学的关系/介云 〈教学通讯〉82.2/6
俄语成语浅谈/唐仁模 〈教学通讯〉83.1/33
俄语简单句的语义结构/程芝婉 〈中国俄语教学〉83.3/26
论带 который 的扩展性定语从句的语义功能/高枝青 〈外语教学〉84.2/13
从 шутка сказать 谈起/王伯彦 〈外语学刊〉84.3/81
俄语成语释义探源/汪学信 〈外国语文教学〉84.3/14
浅谈带比较连接词 как 的成语结构/陈晓兰 〈教学研究〉84.3/37

俄语成语及其发展／喻茵英等 〈武汉师院学报〉84.4／73
对主从复合句语义结构分类法的评价／张清源 〈中国俄语教学〉84.5／48
俄语《N1+B+N4》成语词组／冯玉律 〈中国俄语教学〉84.6／41
略谈俄语成语的民族性／袁奕奋 〈华南师大学报〉85.1／130
同义成语和成语的同义变体／刘俊达 〈中国俄语教学〉85.2／58
俄、汉对应成语语义比较／石俊平 〈华中师院学报〉85.3／124
俄语成语语源的民族特色／马岚 〈中国俄语教学〉85.3／39
简略句的语义／董政民 〈外国语文教学〉85.3／117
疑问句的功能／语义类型／刘刚 〈俄语教学与研究论丛〉85.3／240
评主从复合句语义结构分类法／田文琪 〈中国俄语教学〉85.5／47
俄语熟语同义现象／倪波 〈外国语〉86.1／72
俄、汉成语和谚语比较／邹立泉 〈外语与外语教学〉86.2／29
俄语语法新知识介绍——句子语义问题／张会森 〈中国俄语教学〉86.2／16
俄语成语的变体、同义、反义和同音异义现象／
汪志辉 〈外国语文教学〉86.3／49
浅谈俄语成语的灵活运用／谢盛根 〈外语学刊〉86.3／7
简单句结构模式 N1Vf 的语义问题／任守 〈中国俄语教学〉86.6／58
《80 年语法》有关句子形式和语义结构的几个问题／
介云 〈外语教学〉87.1／37
俄汉语简单句中的语义主体／赵敏善 〈外语学刊〉87.1／27
俄语成语性形似义异短语语义结构浅析／
邸阜生 〈外语与外语教学〉87.1／14
新成语例解(连载)／司晨 〈中国俄语教学〉87.1／26
87.2／23;87.3／34;87.4／29
《80 年语法》中的两个重要问题／程芝婉 〈外语教学〉87.2／38
俄、汉语句否定形式和否定意义的比较／陈国亭 〈外语学刊〉87.2／23
句型"Я не дурак, чтобы меня обманывать"
的语义与结构特点／黄苏华 〈外语学刊〉87.3／17
现代俄语词语和句子的幽默运用／孙致祥 〈外语学刊〉87.3／52
苏联语言学界对句子语义结构的研究／王欣 〈中国俄语教学〉87.4／20
现代俄语中简单句结构模式及其语义结构／
吴贻翼 〈北京大学学报〉87.4／96
带 не 的否定结构的语义／程芝婉 〈中国俄语教学〉87.5／62

谈 который 限定句式的语义及其区分 / 金川 〈河南大学学报〉87.5 / 109
词形"в+предл.п."的语义功能 / 作舟 〈中国俄语教学〉87.6 / 60
现代俄语简单句分类原则新义——语义研究
深入句法领域的一个实例 / 冯玉律 〈中国俄语教学〉87.6 / 17
再论作为外语的俄语句子结构模式
——俄语句子语义结构 / 吴贻翼 〈中国俄语教学〉88.1 / 14
是同义反复，还是月名全称——关于词组
в марте месяце, с марта месяца … / 齐光先 〈外国语文〉88.2 / 55
主从？并列？——谈某些复合句形式和
语义分离的现象 / 陈国亭 〈中国俄语教学〉88.2 / 21
俄语中依附于动词的不定式及其主导词
的词汇——语义分类 / 柳艳梅 〈俄语教学与研究论丛〉88.6 / 269
谈俄语某些成语的来源和教学 / 刘刚 〈俄语教学与研究论丛〉88.6 / 124
俄语目的不定式及其语义特征 / 薛高保 〈外语研究〉89.2 / 24
俄语成语与动物形象初探 / 刘永红 〈华中师大研究生学报〉89.2 / 89
俄语成语的特征与成语的范围 / 孙瑚瑞 〈中国俄语教学〉89.3 / 21
述谓性特征 / 郝斌 〈外语教学〉89.3 / 41
俄语成语学发展简介 / 刁传基 〈中国俄语教学〉89.5 / 21
前置词格词组 укого-чего 的结构语义功能 /
蒋宗烨 〈中国俄语教学〉89.5 / 34
预设与语句的语义 / 倪波 〈外国语〉89.5 / 57
俄语成语近音结构 / 张兰瑛 〈中国俄语教学〉89.6 / 32

5. 词典学

5.1 词典编纂法

减轻掌握正字法的困难是统一正字法的
主要任务 / B · A · 道布罗梅斯洛夫 〈外语教学译丛〉55.2 / 92
科学院正字法 / A · B · 米尔托夫 〈外语教学译丛〉55.2 / 106

关于俄汉双语辞典的几个问题／李锡胤 〈俄语教学与研究〉58.1／29
试论汉俄词典编纂法／张超人 〈上海外国语学院季刊〉58.1／48
单语言词典的释义原则／范继淹 译述 〈语言研究通讯〉58.2／21
汉俄词典编纂中的一些问题(附试编稿)／
　　词典编纂组 〈上海外国语学院季刊〉58.3／23
编辑"俄汉新词典"和"俄汉大词典"的一些体会／
　　"俄汉新词典""俄汉大词典"编辑人员集体 〈西方语文〉59.2／104
词典的主要类型(连载)／谢尔巴；姜涓 译述 〈语言研究通讯〉59.2／24
　　59.3／22
"俄法词典"第二版序言／
　　[苏] Л.В.Щерба；陈世民、吴心田 译 〈语言学译丛〉59.3／37
汉俄词典的编纂工作／上外汉俄词典编辑组 〈外语教学与翻译〉59.12／19
Штейнфельдт 俄语频率词典的编制方法介绍 〈外语教学参考资料〉66.1／2
《汉俄词典》编纂工作中的一些认识／《汉俄词典》编写组 〈外国语〉78.2／65
怎样编纂列宁语言词典／[苏] X·П·费林；田月 译〈语言学动态〉78.2／59
双语词典词目译文初探／吴克礼 〈外国语〉78.3／56
大型俄汉辞典例证琐谈／卢兆泉 〈黑龙江大学学报〉(外语版) 79.2／63
浅谈《俄语同义词词典》编纂中的几个关系问题／王超尘 〈学丛〉80.1／36
论俄语词典学传统中的同音现象／
　　[苏] 维诺格拉多夫；陈楚祥 译 〈外语学刊〉80.2／39
双语词典的翻译和配例问题
　　——《汉俄词典》编写的一些认识／顾柏林 〈辞书研究〉80.2／58
也谈有关双语词典的几个问题／郑述谱 〈外语学刊〉80.2／34
词典成语翻译刍议／卢兆泉 〈外语学刊〉80.3／26
苏联辞书编纂的理论和实践／张会森 〈辞书研究〉80.3／116
论百科全书和详解词典中的定义／
　　[苏] А·И·吉塞列夫斯基；高森 节译 〈辞书研究〉80.4／51
《俄语教学词典》词条二例／
　　《俄语教学词典》编辑组供稿 〈外国语文教学〉81.1／11
写在《现代标准俄语词典》(修订版)出版之前／
　　郭晨光 译述 〈外语学刊〉81.1／73
谈谈《俄语教学词典》的词义划分问题／张可任 〈词典研究丛刊〉81.3／123
编纂《俄语疑难用法词典》遇到的几个问题／叶正 〈山东外语教学〉81.4／29

俄语中若干前置词的正字法问题／蒋锡淮 〈外语学刊〉81.4／59
《汉俄大词典》词头的翻译问题／竺一鸣 〈辞书研究〉82.2／130
《现代俄罗斯规范语大辞典》编纂体例／陈炳荣 编译 〈辞书研究〉82.2／58
俄语动词支配关系的标注问题
——编写《俄汉词典》的几点体会／王嘉民 〈辞书研究〉82.4／90
《俄语教学词典》中的词的搭配问题／张可任 〈辞书研究〉82.5／117
《俄语教学词典》编写工作简介／
《俄语教学词典》编写组 〈中国俄语教学〉83.1／54
聚合关系与词义描述——表示“отделить”
意义的动词群的释义分析／郑述谱 〈辞书研究〉83.2／104
注意特点、现状和演变——双语词典释义浅谈／刘相国 〈辞书研究〉83.2／99
从宏观结构探讨双语词典的译文／吴克礼 〈辞书研究〉83.4／86
双语词典的插图／贾敏，敬炼 〈辞书研究〉83.4／19
双语词典的认识论意义和比较词典学／
[苏] И · 加利佩林；苏士蒙 译述 〈辞书研究〉83.4／81
双语词典中地名的转写翻译法／张汉 〈辞书研究〉83.5／74
关于《俄语教学词典》的编写原则／
许簇林 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／213
俄语字母究竟有多少个？——俄语
字母ё的来源与它的实际运用／
季元龙 〈外国语言教学资料报导〉84.3／40
《外国人用简明俄语释义词典》的编纂特点／郭定泰 〈辞书研究〉84.3／140
用计算机编纂的《俄语语义词典》／顾柏林 〈辞书研究〉84.5／145
《俄汉成语词典》的编纂／周纪生 〈辞书研究〉84.6／110
俄汉辞书中美术词汇的翻译／胡爱民 〈辞书研究〉84.6／88
双语词典的两个难点——语言的“区划”与“组成”／
李锡胤 〈外语论丛〉84／53
词典中的婚事“马赛克”／李锡胤 〈辞书研究〉85.1／32
《汉俄词典》的收词、立目问题／顾柏林 〈辞书研究〉85.4／67
辞书学的几个理论问题／赵洵 〈辞书研究〉85.6／1
《俄汉新词新义》的编写／王恩圩 〈辞书研究〉86.1／88
《教学用俄语词源词典》序／伍铁平 〈外语学刊〉86，1.63
苏联规范词典的编纂／吴琦幸 节译 〈辞书研究〉86.2／86

苏联词典编纂学中的几个理论问题／陈楚祥 〈外语学刊〉86.4／25
《现代词典编纂学导论》俄译本序言／
Г·斯捷潘诺夫;张在德 译 〈词典研究丛刊〉86.7／285
承前启后,继往开来——俄汉双语词典
编纂学术讨论会侧记／蚂姗 〈现代外语〉87.1／70
编写《汉俄词典》的一些体会／顾柏林 〈现代外语〉87.2／17
《大俄汉词典》编写的几个问题／陈楚祥、郭育英 〈现代外语〉87.2／9
《苏联百科词典》释文的特点与处理／宁静波 〈辞书研究〉87.3／25
《苏联百科词典》中文版的编辑工作／潘国民 〈辞书研究〉87.3／11
谈谈《苏联百科词典》的释义／常宽森 〈辞书研究〉87.3／21
大型俄汉词典中对不同类型词的处理／潘国民 〈辞书研究〉87.4／46
俄语教学词典中的词汇辨异／张可任 〈辞书研究〉87.4／89
语言国情学与词典编纂／曹缦西 〈辞书研究〉87.5／19
语义学与词典编纂／郑述谱 〈辞书研究〉87.5／2
关于意类词典的编写问题／林宝煊等 〈中国俄语教学〉87.6／42
编词典要从多方面理解词义／李锡胤 〈辞书研究〉88.1／56
记再访苏联百科全书出版社／常政 〈辞书研究〉88.1／77
新词·随机词·词典／陈楚祥 〈辞书研究〉88.1／39
俄汉词典中部分对应词的释义问题／王乃仁 〈辞书研究〉88.2／27
略谈俄汉双语词典的汉语表达问题／鲁桓 〈辞书研究〉88.2／46
双语词典的配例问题／李锡胤 〈辞书研究〉88.2／21
同义词语对应词典编纂初探／高蕴琦 〈辞书研究〉88.2／33
小议双语词典中的汉语释义问题／李景琪 〈辞书研究〉88.2／42
一点倡议——编制双语词典的反向索引／顾柏林 〈辞书研究〉88.2／112
语言国情学和双语词典／吴克礼 〈辞书研究〉88.2／1
Отлядка 一词编写手记／郑述谱 〈外语学刊〉88.3／14
俄语新词研究与新词词典编纂／王恩圩 〈辞书研究〉88.3／69
俄语字母觅根综述／刘剑英 〈新疆师大学报〉88.3／57
对大型俄汉词典选用书证的再思考／郑述谱 〈外语研究〉88.4／72
华俄词典编纂史／[苏] М·В·萨夫罗诺夫;
谢栽福 译 〈辞书研究〉88.4／102
新的语义学理论在词典编纂中的应用／顾柏林 〈中国俄语教学〉88.4／14
双语词典编纂与语言国情学／陈楚祥 〈辞书研究〉88.5／124

俄汉词典中部分对应词的释义问题／王乃仁 《俄语教学与研究论丛》88.6／249
双语词典中的词例翻译／张可任 《外语学刊》88.6／47
俄语复合专有名词书写规则／张熙雄 《中国俄语教学》89.2／42
俄语和阿拉伯数字——俄语书写规范的一个问题／左少兴 《中国俄语教学》89.2／31
谈大型综合性外汉科技词典的编纂／王乃文 《外语与外语教学》89.4／41
专名在俄文中的大写问题／石立坚 《外语学刊》89.4／50
小议词典中的近音词／刘相国 《外语学刊》89.5／44
双语词典中成语的编排和处理／陈楚祥 《外语学刊》89.6／7

5.2 词典评论

论一部不成功的字典／И · 罗吉奥诺夫；王子野 译 《翻译通报》50.1 卷 2／10
我们需要一部好的俄华辞典／曹汀 《翻译通报》50.1 卷 3／6
我对俄华辞典的一点希望／刘辽逸 《翻译通报》50.1 卷 4／44
我所希望于编辑中的俄华辞典者／霍儒学 《翻译通报》50.1 卷 4／45
"俄华经济技术辞典"中的财经名词／董果良 《翻译通报》50.1 卷 6／19
评郭编"俄华辞典"／迪敏 《翻译通报》51.2 卷 4／13
对俄华医学辞典的意见／增稷 《翻译通报》51.2 卷 5／58
评裘译"俄文成语辞典"／葆煦 《翻译通报》51.2 卷 6／19
评郭编"俄华辞典"／李迪勋 《翻译通报》52.3／24
'俄华辞典'几个问题的商讨／郭景天 《翻译通报》52.5／6
介绍苏联版'俄华辞典'／茹普 《翻译通报》52.5／37
对"俄华大辞典"的几点意见／陈中绳 《翻译通报》55.12／42
对"俄华辞典"的几点意见／李和 《俄文教学》57.2／54
评彭楚南编译的《俄汉对照语言学词汇》／贺诗燕 《俄语教学与研究》57.6／49
简谈"俄华大辞典"(修订本)中的一些错误和缺点(时代出版社 1956 年北京版)／苏其昭，江石峰 《俄语教学与研究》58.1／46
评"俄华两用字典"／吴国荣，周森冬 《俄文教学》58.3／59

论俄语方言辞典／[苏] Х.П.Хилин；
陈世民，吴心田 译 〈语言学译丛〉59.3／61
评黑龙江大学出版《俄汉成语辞典》／
Д·И·多林 〈俄语教学与研究〉59.6／27
俄语搭配词典介绍——俄语搭配辞典中的词义和
词的搭配力／黑龙江大学外语系编译室 〈俄语教学与研究〉60.4／51
俄语"说文解字"新编——兼评赵卓编
《俄文语根速成识字课本》中有关
词源解析的部分／杨隽 〈华中师院学报〉60.4／75
评《俄汉大辞典》／余士雄 〈外语教学与研究〉62.3／48
评"俄汉、汉俄对照语言学名词(初稿)"／朱寄尧 〈中国语文〉62.8-9／427
评《俄汉、汉俄对照语言学名词(初稿)》／余士雄 〈外语教学与研究〉63.1／64
介绍苏联科学院四卷本《俄语词典》／李锡胤 〈外语教学与研究〉63.2／65
试评《俄汉教学辞典》(上册)／伍厚人 〈外语教学〉64.1-2／64
外国编选的俄语常用词表介绍 〈外语教学参考资料〉66.1／7
别具一格的俄语工具书——介绍三本俄语
疑难词典／蒋宗烨 〈外语教学与研究〉78.1／69
《汉俄词典》点滴／陈中绳 〈外国语〉78.3／67
简评《汉俄词典》／陆任 〈外国语〉78.3／62
近年来苏联出版的一些俄语词典／马福聚 〈语言学动态〉78.5／30
评介《俄汉新词词典》／李素绚 〈黑龙江大学学报〉(外语版) 79.1／79
俄语的频率词典和倒序词典简介／孙夏南 译 〈语言学动态〉79.4／32
几种俄语工具书简介／叶瑞安 〈山东大学文科论文集刊〉80.2／207
《俄语同义词词典》(两卷集)浅评／王超尘，李雅兰 〈外语学刊〉80.3／17
《俄语语法词典》／陈重业 〈国外语言学〉80.3／40
《俄语疑难辨析》／郭育英 〈辞书研究〉80.3／141
《国俗语言学词典》／赵书涵 〈辞书研究〉80.3／139
苏联的一些辞书 〈辞书研究〉80.3／153
《现代俄罗斯标准语词典》／郑述谱 〈辞书研究〉80.3／134
《综合技术词典》／夏振中 〈辞书研究〉80.3／150
《俄语百科全书》简介／原学会 〈外语教学与研究〉80.4／59
逆引词典的意义和作用——介绍《俄语逆引词典》／
余云霞 〈辞书研究〉81.2／217

俄语词典发展概述／郭定泰 〈西南师院学报〉81.4／134
谢尔巴与现代词典学／卫志强等 〈辞书研究〉81.4／96
评牡德落夫主编的《汉俄词典》／顾柏林 〈外国语〉81.6／46
《俄语疑难用法词典》介绍／山东大学俄语教研室 〈中国俄语教学〉82.1／61
《华俄词典》成语错译初探／朱维清 〈辞书研究〉82.2／138
俄苏词典学小史／郭定泰 〈外国语文教学〉82.3／12
《俄语教学词典》的特点规模和释义／壬人 〈外国语文教学〉82.3／3
关于《俄语成语语源辞典》的几个问题
(附:《俄语成语语源辞典》摘载)／
外语系《俄语成语语源辞典》编写组 〈华中师院学报〉82.4／54
《莱蒙托夫百科全书》简介／余振 〈辞书研究〉82.5／162
苏联百科全书的出版概况／郭定泰 〈辞书研究〉82.5／176
《苏联大百科全书》(第三版)有些什么特点／顾柏林 〈辞书研究〉82.5／50
介绍几种俄语工具书／叶瑞安 〈中国俄语教学〉83.1／60
《俄语学生成语词典》评介／郭定泰 〈辞书研究〉83.3／129
牡德落夫主编的《汉俄词典》简评／王鲁生等 〈外语学刊〉83.3／64
遇到社会科学译名不统一的问题／高森 〈辞书研究〉83.4／174
词汇学、语义学和词典编纂
——再评苏联《英俄大词典》／王德春 〈外国语〉83.6／43
介绍《俄语教学词典》／水登 〈外国语言教学资料报导〉84.1／35
列宁语言词典／季昌 〈中国俄语教学〉84.1／36
《俄语常用词词典》的三个特点／穆式祥 〈辞书研究〉84.2／126
《简明俄语语源词典》简介／郭定泰 〈外语学刊〉84.2／78
对《俄语教学词典》词义注释的几点批评／壬人 〈辞书研究〉84.3／133
苏联百科全书出版社和苏联百科工具书／常政 〈辞书研究〉84.3／175
《外国人用简明俄语释义词典》的编纂特点／郭定泰 〈辞书研究〉84.3／140
乌沙科夫和他主编的词典／郭定泰 〈辞书研究〉84.4／163
《俄语排序词典》简介／刘俊达 〈中国俄语教学〉84.6／62
试谈俄语新词与词典／刘仲亨 〈外国语文教学〉85.1-2／84
Энциклопедический словарь юного
филолога／舒克 〈外语教学与研究〉85.3／72
奥热果夫和他的《俄语词典》／郭定泰 〈辞书研究〉85.4／122
俄语同义词参考书管窥／李锡胤 〈辞书研究〉85.5／82

《俄语8000常用词词典》评介／栖槐 〈外国语文教学〉86.3／96
《俄语读音词典》简介／陈君华 〈外语界〉86.3／47
语言国情学与语言国情学词典／徐珺 〈南外学报〉86.4／55
评《俄语成语释源》／郭定泰 〈辞书研究〉86.5／126
《汉语外来词词典》管窥——评该词典中源于俄语的汉语外来词／王恩圩 〈辞书研究〉87.2／115
简评苏联科学院四卷本《俄语词典》修订本／刘令仪 〈中国俄语教学〉87.2／26
试评《苏联哲学百科全书》(第一卷)／娄自良 〈辞书研究〉87.2／122
苏联科学院《俄语词典》第二版读后／郭定泰 〈辞书研究〉87.2／127
翻译《苏联哲学百科全书》有感／王德春 〈辞书研究〉87.3／36
《苏联百科词典》的行文模式／王乃仁 〈辞书研究〉87.3／31
《苏联百科词典》的植物条目／李蕴真 〈辞书研究〉87.3／33
《苏联百科词典》及百科词典的特性／李锡胤 〈辞书研究〉87.3／1
《苏联百科词典》简介／金常政，张曼真 〈辞书研究〉87.3／6
大俄汉词典／卢龙 〈外语教学与研究〉87.4／60
评《新俄汉词典》／郭定泰 〈外语教学〉87.4／81
简评《大俄汉词典》／谯绍萍 〈中国俄语教学〉87.5／34
简评新版奥热果夫《俄语词典》／叶瑞安 〈辞书研究〉87.5／132
奥热果夫《俄语词典》第九版的动词支配关系／王嘉民〈辞书研究〉87.5／136
《大俄汉词典》的大、全、新／穆武祥 〈辞书研究〉87.6／66
《大俄汉词典》的习语编排及释义／宋正昆 〈辞书研究〉87.6／72
《大俄汉词典》如是我见／鲁桓 〈辞书研究〉87.6／42
《大俄汉词典》中的四个常用词条分析／郑修之 〈辞书研究〉87.6／77
《大俄汉词典》中虚词条目举隅／李蕴真 〈辞书研究〉87.6／83
略评《大俄汉词典》法学术语的译名／谯绍萍 〈辞书研究〉87.6／86
八十年代苏联辞书出版概况／范洁清 〈外语界〉88.1／50
评鄂山荫教授主编《华俄大辞典》／陈枫 〈辞书研究〉88.1／130
评介《俄语同义词词典》／高静 〈中国俄语教学〉88.1／11
关于俄语教学辞典的特点及其体系／张可任 〈外国语文〉88.2／106
简评《大俄汉词典》／叶瑞安 〈中国俄语教学〉88.3／15
评《俄语8000常用词词典》和《俄汉学生词典》／李素绚，王德范 〈外语学刊〉88.3／33

再评《大俄汉词典》法学术语的译名／谯绍萍　〈贵州大学学报〉88.4／90
《大俄汉词典》的特色是大、全、新／穆武祥　〈俄语教学与研究论丛〉88.6／257
《苏联百科词典》面面观／郭育英　〈俄语教学与研究论丛〉88.6／269
《大俄汉词典》400词剖析／陈叔琪　〈外语学刊〉89.1／59
俄语成语与成语词典／王恩圩　〈外语与外语教学〉89.1／8
И·В·廖兴《外来语词典》析／徐珺　〈外语与外语教学〉89.4／47
略谈《俄语语法词典》／穆武祥　〈外语学刊〉89.4／63
一部科学、实用的科技俄语词典／娟娜　〈现代外语〉89.4／67

6. 语用学与社会语言学

6.1 语用学

苏联提倡和研究言语礼貌简况／卫志强　〈国外语言学〉81.3／74
手势与语言趣谈／常怀谷　〈中国俄语教学〉82.2／55
论确立伴随语言手段的地位与标准／[苏] А.А.Абдуазизов;
周长楫，曾传兴 译　〈国外语言学〉82.3／11
一本有趣而又有益的书——评《俄语情景对话》／
李莎　〈中国俄语教学〉83.2／12
俄语日常用语表示邀请、建议的形式／陈玺　〈教学通讯〉84.2／39
浅谈语句的语用意义／楚谭　〈中国俄语教学〉84.6／21
浅谈《俄语情景对话》的若干疏漏／马华　〈外语学刊〉85.4／70
副语言学与俄语手势成语／余力　〈中国俄语教学〉87.2／39
Собака 在口语中的运用／葛纪娥　〈中国俄语教学〉87.3／62
如何回答 ни пуха, ни пера 的祝愿／张相业　〈中国俄语教学〉87.4／56
俄语体素语言的基本特征及其国情色彩／智亚男　〈外语教学〉88.2／23
也谈如何回答 ни пуха, ни пера 的祝愿／袁杰　〈中国俄语教学〉88.2／61
论行事行为与行事词语／倪波　〈中国俄语教学〉88.5／22
俄罗斯人交际中的非语言手段／陈惠珍　〈中国俄语教学〉88.6／31
浅谈俄语中的言语礼节／李林章　〈外语与外语教学〉89.2／42

说话人与受话人:从语用角度分析言语行为/
华劭 〈外语教学与研究〉89.3/30
言语交际的交际意图和紧缩现象/刘光准 〈外语学刊〉89.3/18
语用学中的"言语行为"理论/郭聿楷 〈外语学刊〉89.4/1

6.2 社会语言学

俄文谚语与俗语(连载)/新民 〈中华俄语〉54.1;54.2;54.3
俄罗斯方言学引论/彭楚南 译 〈中国语文〉54.3
苏联北方各部族的标准语与方言/阿夫洛林;
王辅世等 节译 〈中国语文〉54.4
Русские так не говорят/余养才 〈外专校刊〉55.3/64
呼语/非伟 〈中华俄语〉55.8/19
俄语和它的方言/伊林斯卡娅,苏秋鹏 〈中华俄语〉55.9/29
研究方言的方法/C·C·维索特斯基,张永吉 〈中国语文〉56.4/44
试谈俄罗斯谚语和俗语的特点及其翻译/刘锡诚 〈俄文教学〉57.4/61
俄语中的亲属称谓/叶尔比金娜 〈福建师院学报〉59.2
萧洛霍夫作品中的方言词汇/
К.Л.Рященцев;林易 译 〈俄罗斯语文〉59.2/72
苏联社会语言学研究中的几个问题简介/卫志强 〈国外语言学〉80.6/1
俄语称呼拾零/曾学儒 〈外国语文教学〉82.1/56
词汇的文化背景意义初探(连载)/李福安 〈外语教学〉82.2/30;82.4/16
俄罗斯人的 отчество 在语言中的特点/张露蓓 〈中国俄语教学〉82.2/37
试谈俄语谚语/娄建伟 〈中国俄语教学〉82.2/40
苏联 1979 年人口普查中有关语言
使用情况的资料/[美] A·齐希;阮西湖 译 〈民族译丛〉82.2/66
谈谈俄语的称呼/樊恩才 〈中国俄语教学〉82.2/57
社会语言学/X·M·别列律;谢天蔚译 〈语言学和外语教学资料〉83.3/1
《社会语言学的若干理论问题》简介/卫志强 〈国外语言学〉83.3/50
俄语日常用语的打招呼语和呼语/陈玺 〈教学通讯〉83.4/88
关于词义中的社会——文化成分/
李福安 〈中国俄语教学与研究论文集〉83/122

俄语俗语词汇初探／国玉奇 〈外国语文教学〉84.1／34
略谈列宁运用谚、俗语的特点／黄金源 〈华中师院学报〉84.5／135
Влэдлен, Ренат, Донара 及其他／刘甦信 〈中国俄语教学〉85.1／49
На“ты”的用法／顾华 〈中国俄语教学〉85.3／51
俄语盗贼黑话辑录／孙梦彪 〈俄语教学与研究论丛〉85.3／217
俄语口语中的快速俗语／顾亦瑾 〈教学研究〉85.3／37
阿穆尔河方言简介／赵葆云 〈南外学报〉86.1／36
浅谈马雅可夫斯基诗歌中的俗语／鹿志保 〈山东外语教学〉86.1／13
俄国人的名字用作呼语时的语言国情特点／伍济美 〈外语学刊〉86.3／52
也谈俄语谚语和俗语的民族色彩／胡爱民 〈外语与外语教学〉86.3／52
俄语熟语异体浅析／王建清 〈西南师大学报〉86.5／50
俄语中的委婉词语／丁昕 〈外语学刊〉87.1／47
俄语青年隐语的特点／张宝山 〈外语学刊〉87.3／63
从现代俄语的发展变化看语言的社会功能／
李济生 〈北京大学学报〉87.4／104
试论俄语俚语／丁昕 〈外语研究〉88.3／1
俄语方言初探／王德双 〈现代外语〉88.4／62
苏联北方和远东地方地区少数
民族中双语现象／吴任 〈苏联问题参考资料〉89.4／58

6.3 篇章研究

苏联的话语语言学(1948～1975)／
[苏] 谢·依·根金;冯加方 摘译 〈语言学动态〉79.2／27
话语语言学——研究连贯语句法
修辞结构的新学科／王世忠 〈大连外国语学院学报〉81.2–3／57
论连贯性话语之间的对应关系／王福祥 〈外国语〉82.1／1
谈章句结构的规律／[苏] М·Ю·费多休克;
薛介正 译 〈徐州师院学报〉83.3／98
苏联的篇章语言学研究状况／[苏] А.А.Щукин 〈外语学刊〉87.4／1
苏联话语语言学的发展／王松林 〈中国俄语教学〉87.4／25
苏联篇章语言学发展概况／

[苏] B.B.Славкин;华劭 译 〈国外语言学〉88.1／21
插入——情态要素在构成篇章中的意义／
B·B·斯拉夫金 〈外语学刊〉88.2／1
篇章中空间——时间连续统的若干特点／B·斯拉夫金〈外语学刊〉88.4／1
俄语对话统一体中表示"肯定"、"否定"的反应话语／
刘肖岩 〈外语研究〉89.4／43

7. 修辞学与文体学

7.1 修辞学

修辞讲座(一～九)／北京俄文专修学校俄文教研室
〈俄文教学〉53.4／29;53.6／19;53.7／19;53.8／15;
53.10／20;54.1／21;54.2／21;54.3／18;54.5／26
全尾和短尾形容词在修辞上的区别／
[苏] 格沃兹节夫;张锦法 译 〈俄文教学〉54.3／22
俄语叠词初步研究／余士雄 〈中华俄语〉54.12
俄语修辞学(一)——俄语修辞学的对象和任务 〈俄文教学〉56.1／37
俄语修辞学(二)——词的修辞特性 〈俄文教学〉56.2／31
俄语修辞学(三)——熟语的修辞特征 〈俄文教学〉56.4／26
俄语修辞学(四)——描绘手段的修辞特征 〈俄文教学〉56.5／32
俄语修辞学(五)——带有修辞色彩的词的形式 〈俄文教学〉56.6／30
俄语修辞学(六)——从修辞观点看俄语同义词 〈俄文教学〉57.1／26
俄语修辞学(七)——语法同义关系问题 〈俄文教学〉57.2／26
俄语修辞学(八)——现象俄罗斯标准语言中的语体 〈俄文教学〉57.3／27
俄语修辞学(九)——修辞规则 〈俄文教学〉57.4／29
熟语的修辞作用／王德春 〈上海外国语学院季刊〉58.2／35
介绍两本俄语修辞学的书／远风 〈外语教学〉58.5／30
我国学生常犯的俄语修辞错误分析(连载)／
唐松波 〈外语教学与翻译〉59.3／24;59.5／29;59.8／27

从修辞观点论俄语熟语／阮珅 《武汉大学学报》59.6／56
俄语第二格名词用作修饰语的词序问题／胡孟浩 《外语教学与研究》63.2／37
俄语中第二人称形式的修辞作用／张景海 《南京大学学报》63.2／81
现代俄语中断割结构的修辞功能／邱汝焜 《上海师大学报》79.2／116
现代俄语辞式的特点及其分类／童宪刚 《上海师大学报》80.3／89
文学作品中俄语动词的隐喻用法／夏广智 《兰州大学学报》81.1
俄语中的双关语及其修辞作用／齐光先 《西南师院学报》82.1／96
俄汉语主要比喻功能之比较／陶七一 《教学通讯》82.2／42
功能语体介绍／顾国维 《大连外语学院学报》82.2／46
俄语中几种强势表达否定意义的结构类型／李明晏 《外国语》82.4／16
俄语 ты 和 вы 的表情修辞功能／冯天向 《外语教学与研究》83.1／21
浅论功能语体与功能修辞学／顾霞君 《中国俄语教学》83.3／19
苏联的修辞学研究／张会森 《国外语言学》83.4／1
试论俄语话语修辞的对象、任务和课题／萧敏 《中国俄语教学与研究论文集》83／189
修辞学的几个问题／张会森 《俄语教学与研究论丛》84.2／73
俄汉语比喻的比较／张定中 《大连外语学院学报》84.3／37
漫谈俄语文学作品中的双关语／史铁强 《外语学刊》84.4／68
Метафора 兼有汉语的隐喻和借喻两种格式／龚亚 《中国俄语教学》84.5／50
俄语中的反复辞式及其作用／曹威凤 《中国俄语教学》84.5／40
俄语修辞学第一讲——概述／萧敏 《中国俄语教学》85.1／44
修辞学讲座第二讲——功能语体修辞简介／萧敏 《中国俄语教学》85.2／33
修辞学讲座第三讲——科学语体／吕凡 《中国俄语教学》85.3／45
修辞学讲座第四讲——公文语体／吕凡 《中国俄语教学》85.4／48
修辞学讲座第五讲——报刊政治语体／萧敏 《中国俄语教学》85.5／42
修辞学讲座第六讲——日常口语体／汪嘉斐 《中国俄语教学》85.6／41
修辞学讲座——文学语体／白春仁 《中国俄语教学》86.2／46
修辞学讲座——篇章修辞学概述／萧敏 《中国俄语教学》86.3／39
略谈俄语熟语的修辞性活用／史铁强 《外国语文教学》85.1–2／89
俄语暗喻浅谈／孙淑惠 《外语学刊》85.3／51
试论俄语中的隐喻与篇章的关系／曹威凤 《外国语文教学》85.4／83

俄语同义词的修辞功能／顾霞君 〈中国俄语教学〉85.5／36
俄罗斯人姓名称呼的修辞特点／周春祥 〈外国语〉85.6／65
Оксюморон 和警策／顾霞君 〈中国俄语教学〉86.1／48
俄语名词指小表情主观评价形式的意义及使用／严平 〈外语学刊〉86.2／37
也谈俄语中的反复辞式及其作用／李战国 〈外语学刊〉86.2／50
现代俄语中的 речевые штампы 及其修辞功能／
孙致祥 〈中国俄语教学〉86.3／24
俄语逆喻词组浅谈／苏志明 〈西北师院学报〉86.4／107
俄语成语在修辞上的运用／胡宏骏 〈中国俄语教学〉86.5／35
中国学生常犯的修辞错误／赵陵生 〈中国俄语教学〉86.6／27
广义修辞问句／郗文 〈外语教学〉87.1／61
简论汉、俄语比喻对应／宋传伟 〈华中师大研究生学报〉87.1／119
科仁娜和她的《俄语修辞学》／张会森 〈修辞学习〉87.1／31
比喻在文学语体与科学语体中的功能特点／胡丹霞 〈中国俄语教学〉87.5／9
谈《死魂灵》中明喻的使用／曹威凤 〈外国语文〉88.1／105
言简语奇，含蓄深刻——《当代英雄》对比修辞浅析／
刘俊达 〈外语研究〉88.2／72
试论现代俄语中性词的修辞功能／李尚谦 〈外语教学〉88.4／31
苏联体育通讯修辞特点初探／顾建荣 〈中国俄语教学〉88.6／35
谈俄语中人名和地名的换喻／曲志坚 〈中国俄语教学〉88.6／53
主观情态·表现力／萧敏 〈北二外学报〉89.2／68
试论俄语语词的修辞功能／陈晓兰 〈中国俄语教学〉89.4／31
现代俄语当众演说的语言特点和修辞手段／
郭天相 〈中国俄语教学〉89.4／16

7.2 文体学

苏维埃时代俄罗斯文学语言的某些特点／
[苏] 叶·拉·郭鲁华娃 〈上海外国语学院季刊〉58.2／22
风格学问题讨论的总结／
[苏] В.В.Виноградов；高名凯，张中和 译 〈语言学译丛〉59.3／20
论风格学的几个基本问题／

[苏] В.П.Мурат;薛静善 译 〈语言学译丛〉59.3/1
俄文科技书籍中常用语法结构的统计/
张存瑞 〈高等学校俄语教学〉60.3/43
论政论体文章的语言/童隆恕 〈外语教学与翻译〉60.5/29
《驿站长》的思想和风格/王忠淇 〈外语教学与研究〉63.1/43
《驿站长》的语言/李枫 〈外语教学与研究〉63.1/47
描写自然现象的语言/顾霞君 〈外语教学与研究〉63.3/49
试论《丹柯的心》/王燎 〈外语教学与研究〉63.3/54
读《套中人》/李蟠 〈外语教学与研究〉64.1/31
俄语科技(医学)文章语法现象调查/邱晓阳 〈外语教学与研究〉66.2/50
谈谈现代俄语口语语体的影响及其作用/童宪刚 〈上海外语教学〉79.2/8
现代俄语报刊语言句法结构的某些发展趋势/
郭聿楷 〈外语教学与研究〉79.3/14
俄语口语问题/张会森 〈外语学刊〉80.1/44
苏联俄语口语研究概述/张会森 〈国外语言学〉80.3/11
俄语功能文体学和会话语文体的特点/董英新 〈教学研究〉81.1/69
冈察洛夫语言的音乐性/常谢枫 〈南开学报〉81.1
俄语对话语言特点初探/于延春 〈外语学刊〉81.3/43
现代俄语报刊标题的一些特点/朱兆顺 〈外国语〉81.6/49
《变色龙》语言浅析/辛文 〈外国语文教学〉82.2/85
论莱蒙托夫《当代英雄》的语言/
[苏] В·Н·克留耶娃;周发邠 节译 〈外国语〉82.2/69
美的魅力——谈谈《在底层》的语言艺术/
张定中 〈大连外语学院学报〉82.2/27
现代俄语谈话语/[苏] О·Б·希罗金尼那等;
顾霞君 摘译 〈修辞学习〉83.1/23
现代俄语语体间的相互作用/郭聿楷 〈外语教学与研究〉83.2/27
俄语口语的插入语气词/
А·А·科尔尼洛夫;归定康 译 〈河北师大学报〉83.专刊3/75
试谈俄语报章的用词特点/彭守诚 〈现代外语〉83.3/48
要重视科技俄语的研究/张秉衡 〈中国俄语教学〉83.3/23
俄语报章中新闻语言的特点/马浩 〈教学通讯〉84.1/28
浅谈喜剧《寻求欢乐》中滑稽语言手段的运用/

史铁强 〈外国语文教学〉84.1／30
俄语标语口号结构谈／陶七一 〈南外学报〉84.2／59
列宁语言的特点／郑海石 〈山西大学学报〉84.2
科技文词汇的某些特点／李志乔 〈中国俄语教学〉84.2／27
"口语"不能替代"谈话语"／龚亚 〈中国俄语教学〉84.2／62
浅谈俄语科学语体及其特点／刘采藻 〈华中师院学报〉84.2／123
谈谈政论文中的动名词组／赵华阳 〈教学通讯〉84.2／36
报刊标题的功能和表达手段／易瑞祥 〈中国俄语教学〉84.3／48
浅谈契诃夫《没有意思的故事》的语言艺术／杨宗建 〈外语教学〉84.3／94
舒克申短篇小说的写作技巧及其语言风格／
邹立泉 〈大连外语学院学报〉84.3／63
俄语中 ppp 的语言变次／李飞田 〈教学研究〉84.4／70
浅论喜剧《智慧的痛苦》的语言特点／孙致祥 〈外国语文教学〉84.4／18
论俄语科学语体及其内部特征／张后尘 〈外国语言·文学论文选〉84／14
论俄语科学语体及其内部特征／张后尘 〈外语与外语教学〉85.1／52
浅谈俄语科学语体的特点／张旭箴 〈中国俄语教学〉85.1／38
俄语报章语言的特征／马浩 〈南外学报〉85.2／35
人物语言的艺术功能——B·拉斯普京小说
《为玛丽娅借钱》的人物语言／隋长军 〈外语与外语教学〉85.2／62
俄语口语的某些结构和口语体特点／周传永 〈中国俄语教学〉85.4／36
俄语口语中称名手段的简化现象／归定康 〈外语教学〉85.4／29
浅谈苏联报纸标题的修辞／顾建荣 〈中国俄语教学〉85.4／43
浅析现代俄语中的公文用语／孙致祥 〈外国语文教学〉85.4／74
有关俄语报章语言的几个问题／蔡建 〈外语教学与研究〉85.4／37
略谈苏联报章标题的口语化、简略化特点／
陈浣萍 〈中国俄语教学〉85.6／32
论俄语科学语体及其内部特征／张后尘 〈世界科学〉85.7／58
俄语科学语体中的联系手段／韦榅华 〈南京大学学报〉85.增刊／24
浅谈俄语科技语体中的形动词短语
及其汉译问题／施渭澄 〈江西师大学报〉85.外语音乐专辑／65
俄语口语结构在书面语中的功能——修辞演变／
郭聿楷 〈外语教学〉86.2／20
从一则小幽默说起／郑述谱 〈外语学刊〉86.3／16

浅谈当代苏联俄文报刊标题——某些句法结构、
词汇修辞特点及俄 译汉问题／王连成 〈中国俄语教学〉86.5／54
社论的文体和语言／顾建荣 〈中国俄语教学〉86.6／56
俄语口语典型结构／
李志乔 〈南京大学学报〉(外国语言文学版) 86.增刊／13
俄语口语及其特征(上、下)／[苏] О.Б.Сиротинина;
徐文林,刘肖岩 编译 〈外语研究〉87.1／18;87.2／33
苏联讽刺小品文简述／赵福祥 〈外语研究〉87.1／24
《一个人的遭遇》语言艺术赏析／张定中 〈外语与外语教学〉87.1／47
契诃夫戏剧《樱桃园》中人物的语言特征／
杨宗建 〈外语与外语教学〉87.2／47
苏联语言学界论口语／李玉田 〈教学研究〉87.2／69
巴乌斯托夫斯基语言艺术浅析／刘克永 〈山东外语教学〉87.3／51
关于俄语口语的几个问题／徐翁宇 〈外语学刊〉87.4／20
军事文章的词汇特点浅析／郑襄 〈外语研究〉87.4／59
俄、汉语对应词的语体色彩比较／石俊平 〈华中师大学报〉88.1／117
试论契诃夫《套中人》的语言艺术／杨宗建 〈外语教学〉88.2／75
简析《一切都在前面》的艺术特色／王继思 〈山东外语教学〉88.3–4／29
舒克申短篇小说语言风格浅析／白韵超 〈外语研究〉88.3／52
谈谈俄语中的军语／[苏] А · Н · 郭仁;商芝洪 编译 〈外语研究〉88.3／12
现代俄语口语的发展趋势／李成滋 〈外语与外语教学〉88.3／18
试论俄语科学语体的感情色彩／张玉华 〈外语学刊〉88.4／30
浅谈契诃夫《小公务员之死》的语言艺术／
杨宗建 〈外语与外语教学〉88.5–6／53
长诗《叶甫盖尼 · 奥涅金》的语言特点／
孙志祥 〈四川外语学院学报〉89.1／67
试论契诃夫戏剧的语言／杨宗建 〈福建外语〉89.／1–2／95
报刊俄语的词汇修辞色彩和评价性质简介／郭天相 〈外语学刊〉89.4／33
列宁政论语言的特色／曹国权 〈中国俄语教学〉89.4／38

7.3 韵律学

关于译诗和移植形式问题／叶汀　〈翻译通讯〉51.3 卷 4／17
杂谈 译诗／狄夫 编译　〈翻译通报〉52.3／7
关于马雅可夫斯基的诗／牧丁　〈翻译通报〉52.5／27
谈谈俄文格律诗／翠伦　〈中华俄语〉56.4／33
俄文诗歌的韵律——兼答山东烟台二中钟肇勋同志／
　　王燎　〈俄文教学〉58.4／53
诗歌翻译试论／李辛　〈俄罗斯语文〉59.2／109
俄语格律诗的音乐美／祝尧仁　〈外语教学〉81.2／64
译诗漫笔——马雅可夫斯基诗的音韵和意境／飞白　〈外国文学研究〉81.3／3
浅谈马雅可夫斯基诗的形式和教学／祝尧仁　〈外语教学〉82.2／21
读叶赛宁诗的汉译／高惠群　〈外国语〉82.4／42
谈谈俄语诗歌韵律／郑德林　〈内蒙古师院学报〉82.4／139
汉诗俄译浅谈／夏志义　〈中国俄语教学〉83.2／40
莱蒙托夫《Тучи》一诗汉译的商榷／张学增　〈外语教学与研究〉83.3／26
关于诗歌翻译的我见／丁鲁　〈苏联文艺〉84.1／110
译诗漫笔——谈谈诗感／飞白　〈翻译通讯〉84.2／12
俄语格律诗的言语特色和调体／陶渊　〈大连外语学院学报〉84.3／22
论中国古典诗词的俄译／夏志义　〈北京师大学报〉84.6／60
科学语体中带说明从句的主从复合句
　　的词汇及语法特征／刘同英　〈中国俄语教学〉85.2／27
读新版《马雅可夫斯基选集》／魏荒弩　〈翻译通讯〉85.4／2
诗歌的翻译和教学／曹文学　〈中国俄语教学〉85.6／8
评中译本漓江版《叶赛宁诗选》／郑福和　〈山东外语教学〉87.1／39
俄语格律诗的韵律／了叶　〈山东外语教学〉87.3／58
查良铮译《欧根·奥涅金》的艺术成就
　　——为纪念普希金逝世 150 周年而作／剑平　〈中国翻译〉87.4／41
试谈俄语诗歌中声音的表意作用／郑福和　〈山东外语教学〉88.1／42
我译青年马克思的诗歌／许崇信　〈外国语〉88.1／57
译后反思——屠格涅夫散文诗翻译随谈／黄伟经　〈嘉应师专学报〉88.1／1
怎么说(常用政治词语)／王俞　〈中国俄语教学〉89.1／62
关于叶赛宁诗歌中的方音韵脚问题／郭大相　〈外语学刊〉89.2／54

7.4 标点法

俄文的标点符号及其用途(上、下)／
[苏] 阿巴库莫夫；林易 译 《俄文教学》54.3／20；54.4／14
中俄文破折号的不同用法／波夫 《上海俄专》55.4／25
高尔基中篇小说《母亲》的语言中
破折号的使用法／В · И · 葛杜霍夫 《外专校刊》55.7／8
漫谈标点符号／玉符 《中华俄语》55.9／30
主语和谓语之间的破折号／齐渊博 《中华俄语》56.1／26
俄译汉时标点符号的转换／徐宗义等 《中华俄语》56.9／23
带连接词 как 的比较短语的标点符号／
В.А.Добромыслов 等；陈恩其 译 《中华俄语》56.10／24
苏联完成俄语拼写法和标点符号用法统一的工作／
克 编译 《俄文教学》57.1／54
俄语中的破折号／叶曼丽，殷浩 《俄文教学》57.5／42
教师必须掌握基本的标点符号规则／胡以群 《俄语教学与研究》60.1／21
俄、汉语标点符号用法比较／王忠 《外语学刊》83.1／41
逗号的风波／任守 《中国俄语教学》83.4／60
俄语标点法的若干问题／童宪刚 《中国俄语教学》84.1／30
评童宪刚的《俄语标点法》／钟桦 《外国语》85.5／44
俄汉语中几种标点符号使用的对比／梁荣富 《中国俄语教学》86.5／42
俄语标点符号修辞浅探／牟萍 《西南师大学报》86.5／54
省略号(…)的表义功能浅说／怀谷 《中国俄语教学》86.2／42
谈谈俄语中破折号的用法／董政民 《外语学刊》87.4／50
漫谈俄语标点法的若干新趋势／怀谷 《中国俄语教学》88.2／38
俄语标点符号的演变／王忠 《中国俄语教学》89.3／37
俄、汉语中“，”的用法比较／王忠 《外语学刊》89.5／39

8. 翻译学

8.1 翻译理论

关于翻译的几个问题／张锡俦	《翻译通报》50.1 卷 1／4
翻译研究：论翻译的准确性／索伯列夫	《俄文教学》51.创刊号／41
翻译讲座：第一讲～第六讲	《俄文教学》51.2／24；52.1／34 52.2／29；52.3／21 52.4／21；52.5／33
对于翻译的几点气见／葆煦	《翻译通报》51.2 卷 2／14
翻译与注释(连载)／Э·列旺廷；刘辽逸 译	《翻译通报》51.2 卷 3／3 51.2 卷 4／11；51.2 卷 5／35
怎样才是忠实于原文？／石宝瑞	《翻译通报》51.2 卷 3／37
再谈"怎样才是忠实于原文？"／石宝瑞	《翻译通报》51.2 卷 4／35
"实践论"与翻译工作／于静纯	《翻译通报》51.2 卷 5／28
目前翻译书应达到什么样的标准？／茹普	《翻译通报》51.3 卷 2／25
瞿秋白论翻译／冯维静	《翻译通报》51.3 卷 4／13
略谈俄文翻译工作中的若干问题／师哲	《俄文教学》52.1／14
论翻译的语文／向明	《翻译通报》52.1／11
我们对翻译工作的新认识／吕众等	《翻译通报》52.1／18
关于苏联的艺术翻译／茹普	《翻译通报》52.3／5
略谈翻译批评／谷鹰	《翻译通报》52.4／31
我对翻译的几点认识／沈钧	《俄文教学》52.4／54
再谈翻译批评／赵少侯	《翻译通报》52.5／18
翻译理论的一些基本问题／费道罗夫；马华 译	《教学与研究》54.4
谈谈「等值翻译」／潘文学	《教学与研究》54.6
斯大林语言学说与翻译理论问题／ [苏] 费道罗夫；群力，李流 译	《俄文教学》54.7／21
翻译要尽量用人民的活语言／向若	《语文学习》54.9
可译性问题的说明及确切翻译的原则／ [苏] 费道罗夫；群力 译	《俄文教学》54.9／16
列宁与翻译问题／费道洛夫；群力 译	《翻译通报》54.9／78
略谈翻译上的引伸问题／徐振新	《中华俄语》54.9

翻译者——语言艺术家／辛未艾	〈上海俄专〉55.1／25
略谈翻译的标准／哈尔滨外专翻译教研组	〈俄文教学〉55.1／18
关于从本族语译成外语的翻译／ B · M · 谢瓦斯季雅诺娃	〈外语教学译丛〉55.3／1
翻译中的了解与表达问题(连载)／ 俄译中教学组	〈上海俄专〉55.3／12；55.4／15
信达雅与翻译准确性的标准／殿兴	〈俄文教学〉55.5／29
论翻译标准／何匡	〈俄文教学〉55.6／28
略谈俄英文字母及音组"对应关系"的使用 (连载)／黄旭光	〈中华俄语〉55.7／19；55.8／41
关于翻译标准问题的意见／胡明	〈俄文教学〉55.8／34
我对于翻译标准的看法／陈允福	〈俄文教学〉55.8／34
关于从本族语译成外语的翻译／ B · M · 谢瓦斯季雅诺娃；方如英 译	〈外语教学译丛〉55.9／1
关于翻译标准讨论中的几个问题／董德沛	〈俄文教学〉55.10／28
关于信达雅／刘丹清	〈俄文教学〉55.11／27
关于翻译标准的我见／王澍	〈俄文教学〉56.1／46
翻译中的语言问题(一～四)／ A · B · 费道罗夫；王澍 译	〈俄文教学〉56.1／39；56.2／35； 56.4／36；56.5／35
逐词翻译在翻译实践和外语教学中的意义／ 黄孝麟、宋嗣喜	〈俄语教学与研究〉56.1／32
试谈翻译中的理解与表达(连载)／王忠亮	〈中华俄语〉56.5／35；56.6／36
试谈翻译标准／李石民	〈俄语教学与研究〉57.2／44
翻译标准／李石民	〈俄语教学与研究〉57.3／25
翻译标准观评议／王澍	〈俄文教学〉57.4／48
翻译中的语言形象问题／王忠亮	〈俄文教学〉57.6／53
对翻译工作的几点意见／谢尔久琴柯等	〈中国语文〉57.10
苏联的翻译事业／林学洪	〈西方语文〉58.4／434
翻译过程探索(上、中、下)／卫道治	〈外语教学与翻译〉60.2／27 60.3／28；60.4／38
也谈"翻译与理解"——与周煦良同志商榷／ 徐长瑞	〈俄语教学与研究〉60.3／52

对翻译标准的一点体会(上、下)/张慕良 《外语教学资料》77.1/6;77.2/6
主观评价形式的功能及翻译/王育伦 《中国俄语教学》83.1/45
漫谈译事难/戈宝权 《译林》83.2/216
元帅与翻译——记刘伯承同志/王树森 《翻译通讯》83.3/9
苏联翻译理论的两大流派/蔡毅 《翻译通讯》83.3/44
漫谈翻译问题/戈宝权 《外国文学》83.11/53
现实主义翻译论——и·卡什金的翻译理论简介/
蔡毅 《翻译通讯》83.10/39
翻译和音韵美/王育伦 《翻译通讯》83.12/33
给《俄文教学》编辑部的回信/郭沫若 《翻译研究论文集》(1949—1983)/20
略谈口译问题/姜椿芳 《翻译研究论文集》(1949—1983)/107
翻译标准观评议/王澍 《翻译研究论文集》(1949~1983)/116
比较研究和翻译/曹淳 《翻译通讯》84.2/2
翻译与释译/[苏]B·H·科米萨罗夫;汪宗正译述 《外国语文教学》84.4/63
翻译与语义/蔡毅 《外语教学与研究》84.4/19
莫斯科之行——记第六届苏联文学翻译家国际会晤/
高莽 《翻译通讯》84.6/34
张仲实的翻译道路/姜椿芳 《翻译通讯》84.6/2
翻译与民俗/蔡毅 《翻译通讯》84.7/8
科米萨罗夫的《翻译语言学》简介/武学善 《翻译通讯》84.8/41
苏联著名翻译家加切奇拉泽/亦云 《翻译通讯》84.11/41
翻译与心理转换/陈铮,张杰 《翻译通讯》85.2/12
试论翻译规律层次性与翻译理论体系建立问题/
陈殿兴 《中国俄语教学》86.1/43
文学翻译中的创造性原则/段京华 《外语教学与研究》86.1/38
距离等值翻译论/王忠亮 《中国翻译》86.3/16
翻译模式和翻译层次/臧仲伦 《中国翻译》87.1/5
翻译浅说/陈恩冬 《中国俄语教学》87.2/57
翻译与国情/沙安之 《中国翻译》87.1/38
话语语言学与篇段翻译/王秉钦 《中国翻译》87.3/14
简评《俄汉翻译理论与技巧》/鲁桓 《现代外语》87.3/72
简述翻译思想的发展/З·Д·利沃夫斯卡娅;胡真译 《中国翻译》87.4/50
论翻译单位/王德春 《中国翻译》87.4/10

句群翻译研究／阎德胜	《外语与外语教学》87.6／47
民族文化特征与翻译／[苏] Л·米库林娜；王承时 译述	《中国翻译》88.1／50
苏联翻译理论七十年／蔡建	《外语教学与研究》88.2／54
翻译实质和翻译标准／臧仲伦	《中国俄语教学》88.4／9
言语产物功能在翻译标准中的主导作用／邱磊	《中国翻译》88.4／7
翻译过程和翻译思维／臧仲伦	《中国俄语教学》88.5／41
论翻译的两重性——从属性与创造性／郑德林	《中国翻译》88.5／5
一代名师——悼念著名翻译家、教育家曹靖华同志／付克	《中国俄语教学》88.5／1
从翻译标准到翻译学／王士燮	《俄语教学与研究论丛》88.6／133
鲁迅翻译实践刍议(连载)／李殊	《陕西外语师专学报》89.1／74；89.2／102
苏联翻译理论研究 70 年／王磊	《中国翻译》89.1／47
浅谈解释性翻译／黄正武	《外语教学》89.4／38
苏联翻译家柳比莫夫的翻译思想／王若松 编译	《外语与外语教学》89.6／41

8.2 翻译技巧

翻译与商品／谷鹰	《翻译通报》50.1 卷 1／20
译名商讨／石光	《翻译通报》50.1 卷 1／14
关于名词统一工作／沈志远	《翻译通报》50.1 卷 3／2
翻译经验谈／王汶	《翻译通报》50.1 卷 4／36
关于俄文名词第二格的译法／汉玉	《翻译通报》50.1 卷 5／24
介绍一篇好的译品(上、中、下)／曹汀	《翻译通报》50.1 卷 6／10 51.2 卷 1／22；51.2 卷 2／22
关于裘编俄文讲座／梁彦等	《翻译通报》50.1 卷 6／15
给林谈秋同志的一封公开信——关于"布罗斯基"中译本／章其	《翻译通报》50.1 卷 6／54
译文商讨之一／高植	《翻译通报》50.1 卷 6／39
关于"一系列"及其他／徐士珍	《翻译通报》51.2 卷 1／41
"论苏联伟大卫国战争"几个良好译例／茹普	《翻译通报》51.2 卷 1／20
评徐步衡先生的"编译"工作／小沙	《翻译通报》51.2 卷 1／27

译法商讨／石宝瑺	《翻译通报》51.2 卷 2／37
谈"瘪三"译文／高植	《翻译通报》51.2 卷 6／17
"Хотя бы"译法商榷／葆煦	《翻译通报》51.2 卷 3／28
译书经验漫谈／王以铸	《翻译通报》51.2 卷 3／13
谈长句译法／茹普	《翻译通报》51.2 卷 4／25
一点感想／巴金	《翻译通报》51.2 卷 5／46
"В результате"底译例／洗耳	《翻译通报》51.3 卷 1／40
漫谈小品词的译法／石宝瑺	《翻译通报》51.3 卷 1／39
"难懂的话"和其他／谢希颇	《翻译通报》51.3 卷 2／39
评两本草率的译品／劲风	《翻译通报》51.3 卷 2／30
对于翻译的一点体会／葆煦	《翻译通报》51.3 卷 2／9
联系动词 являться 的译法／汉玉	《翻译通报》51.3 卷 3／37
略谈"...то, чтобы..."／洗耳	《翻译通报》51.3 卷 3／38
由中文修养谈到语法特点／孙群	《翻译通报》51.3 卷 3／17
'Серьёзный'的译法／朱鸣时	《翻译通报》51.3 卷 4／38
单多数处理办法管见／徐定华	《翻译通报》51.3 卷 4／39
一个粗制滥造的典型——评裘振刚的编、译、校工作／迪敏	《翻译通报》51.3 卷 4／24
疑问字和 ни 连用的译法／洗耳	《翻译通报》51.3 卷 4／35
翻译工作和学习中的一点体会／张瑞祥	《翻译通报》51.3 卷 5／72
'И'的几种译法／辛潮	《翻译通报》52.1／37
'Резерв начальника дороги'的译法／赵凤翔	《翻译通报》52.1／38
漫谈"свой"／孙群	《翻译通报》52.1／36
翻译研究：который 的译法研究／蔡毅	《俄文教学》52.3／36
翻译中的一些技术问题／葆煦	《翻译通报》52.3／13
我对口译的意见／吟如	《翻译通报》52.3／15
怎样翻译抽象名词／徐定华	《翻译通报》52.3／11
'В связи с…'的译例／新潮	《翻译通报》52.4／41
对裘编'俄文高级讲座'的意见／谢希颇	《翻译通报》52.4／23
硬搬'露和辞典'注解的恶果／华之超	《翻译通报》52.4／25
笔译应注意重音和重读／张开	《翻译通报》52.5／26
从'国家与革命'的译文看翻译方法／迪敏	《翻译通报》52.5／32
对高晶齐先生翻译作风的意见／求真	《翻译通报》52.5／14

再论'怎样翻译抽象名词'／徐定华 〈翻译通报〉52.5／20

副动词短语的译法研究／蔡毅 〈俄文教学〉52.6／51

俄文条件句的译法／怡黎 〈翻译通报〉52.7／39

副动词的译法／石宝瑞 〈翻译通报〉52.7／37

带前置词 в 的短语之译法研究／谢祖钧 〈俄文教学〉53.1／56

译者与专家结合的集体翻译方法／李金声 〈翻译通报〉53.3／116

带前置词 с 的短语之译法研究／谢祖钧 〈俄文教学〉53.5／33

对"который 的译法研究"一文的意见／王武铮等 〈俄文教学〉53.6／25

谈谈 который／李辛 〈俄文教学〉53.6／26

翻译文字中的长修饰语／瑾曾 〈语文学习〉53.7

谈几个翻译的词语／姬平 〈语文学习〉53.7

我们在翻译工作中的一点体会 〈翻译通报〉53.7／84

Раз 与 процент 的译法／王亦程 〈俄文教学〉53.8／30

统一译名的迫切需要／王仲闻 〈中国语文〉53.8

略谈口译问题／林陵 〈俄文教学〉53.9／9

Если 的用法和译法／孙谊 〈俄文教学〉53.10／24

俄文名词单复数的译法／上海俄专 〈俄文教学〉53.10／34

俄文动名词的若干译法／潘文学 〈教学与研究〉54.1

俄文动名词的译法／上海俄专 〈俄文教学〉54.1／33

Как 的用法及译法／石中宝，大雷 〈俄文教学〉54.2／24

「Хозяйство」的含义及其译法／许惠尔 〈教学与研究〉54.2

略谈形动词的用法与译法／谢祖钧 〈俄文教学〉54.2／23

"只要……就……"的译法／北京俄专 〈俄文教学〉54.2／34

我们在翻译工作中的几点体会／汤方，冯朋 〈俄文教学〉54.3／27

"经过……"的译法／北京俄专 〈俄文教学〉54.4／23

代词的译法／上海俄专 〈俄文教学〉54.5／38

「В результате чего」的译法／蔡兆庆 〈中华俄语〉54.6

数词的译法／上海俄专 〈俄文教学〉54.6／26

"东西"的译法／北京俄专 〈俄文教学〉54.7／27

翻译中的词汇问题／乔增锐 〈教学与研究〉54.7

谈谈秋白同志的翻译工作／杨之华 〈俄文教学〉54.8／17

对防止译稿编辑加工工作中返工浪费的意见／第三编辑室第一工会小组 〈翻译通报〉54.9／84

怎样把汉音译成俄文？／徐铁生 〈中华俄语〉54.9
倍数的译法／之川 〈中华俄语〉55.1
翻译时如何理解原文／А·С·李特维念柯 〈外语教学译丛〉55.1／41
谈「使」字的译法／蔡兆庆 〈中华俄语〉55.1
词类的转译／宋更平 〈俄文教学〉55.2／36
俄译汉笔译错误的分析／李石民 〈外专校刊〉55.2／53
翻译工作中的几点体会／王德孝 〈上海俄专〉55.2／31
口译工作中的几点体会／孙宝林 〈外专校刊〉55.2／63
谈几个翻译中的逻辑性问题／徐振新 〈中华俄语〉55.2
谈谈中译俄的省略问题／徐振新 〈俄文教学〉55.2／29
提高口译能力的几点体会／石敏 〈俄文教学〉55.2／37
"要"的译法／北京俄专 〈俄文教学〉55.2／30
关于词汇的翻译／哈尔滨外专翻译教学研究组 〈俄文教学〉55.3／38
翻译工作中的几点体会／蓝德毅 〈外专校刊〉55.3／65
汉语对立词(语)的译法／郝建恒 〈外专校刊〉55.3／43
条件翻译及其应用／高森 编译 〈外专校刊〉55.3／26
重复动词表示行为或状态持续的句子的译法／黎泽济 〈中华俄语〉55.4／22
关于翻译工作的定额制度／人民大学翻译室 〈俄文教学〉55.4／34
反对逐字翻译／本刊编辑部 〈俄文教学〉55.4／30
"使……"的译法／北京俄专 〈俄文教学〉55.4／32
汉音俄译的几点体会／黄玉珂 〈中华俄语〉55.5／19
"只有……才能……"的译法／北京俄专 〈俄文教学〉55.5／32
翻译中的词汇问题／本刊编辑部 〈俄文教学〉55.6／30
"是"字的几种译法研究(连载)／徐振新 〈中华俄语〉55.6／14；55.7／27
汉语条件句的俄译方法／曾聪明 〈外专校刊〉55.7／34
译文中的词义褒贬／尚德寿 〈中华俄语〉55.7／23
怎样翻译用 чтобы 连接的句子／李辛 〈俄文教学〉55.7／24
略谈词性的转译／程度 〈中华俄语〉55.10／22
年龄的表达／黎泽济 〈中华俄语〉55.10／19
"说"和"讲"的译法(一、二)／徐振新 〈中华俄语〉55.11／39；55.12／22
关于形动词短语的译法／张澍 〈俄文教学〉55.12／32
译文修辞问题漫谈／郑勋 〈中华俄语〉55.12／27
俄译汉时词的省略和增加／程度 〈中华俄语〉56.1／28

"使"字在口语中的译法略谈／吴伟俊 〈中华俄语〉56.1／31
汉语递系式的俄译法／徐士珍 〈中华俄语〉56.2／30
略谈俄语句子成分的转译／张国华 〈中华俄语〉56.2／32
В лице 的几个译例／平夷 〈中华俄语〉56.3／32
被动句的译法／奚建瀛 〈俄文教学〉56.3／45
俄译汉时名词附加语的词序／Л.В.Н. 〈中华俄语〉56.3／30
试谈翻译表达中的两个问题／宋杜沙，翟箭 〈俄语教学与研究〉56.3／43
俄语短尾被动形动词在汉译俄中的应用／徐士珍 〈中华俄语〉56.4／29
汉语虚词"无论"的俄译／程荣铭 〈俄文教学〉56.4／41
谈熟语的翻译／英仑 〈俄文教学〉56.5／43
谈谈俄语谚语和俗语的译法／余士雄 〈俄文教学〉56.5／45
逐词翻译与翻译实践／王士燮 〈俄语教学与研究〉56.5／36
俄语动名词的译法／潘文学 〈中华俄语〉56.8／25
汉语叠词在翻译上的应用／蔡文荣 〈中华俄语〉56.8／30
由 как 引起的独立语的译法／伊宗文 〈中华俄语〉56.9／19
副动词独立语的译法／潘文学 〈中华俄语〉56.10／28
句式谓语的俄译／蔡文荣 〈中华俄语〉56.10／33
带前置词 после 的短语的译法／步迅 〈中华俄语〉56.11／37
形动词独立语的译法／区维 〈中华俄语〉56.11／31
几个语气词的译法(вот 和 вон)／刘光杰 〈中华俄语〉56.12／31
校对过程中所发现的问题和因此想到的几点建议／
郑昌荣 〈俄文教学〉57.1／43
略谈翻译中的词义褒贬／英仑 〈俄语教学与研究〉57.1／45
翻译中处理汉俄语语法结构差异的几个问题／阮 珅 〈俄文教学〉57.2／50
汉俄被动语态的比较译法／朱然元 〈中华俄语〉57.2／32
几个语气词的译法(ещё)／刘光杰 〈中华俄语〉57.2／28
汉语介词"对(于)"的意义及其俄译法／
朱寄尧，林南天 〈俄语教学与研究〉57.3／29
几个语气词的译法(даже)／刘光杰 〈中华俄语〉57.3／28
关于翻译中吸收新表现法等问题／李石民 〈俄语教学与研究〉57.4／20
汉译俄里运用动词"体"的问题／董德沛 〈俄文教学〉57.4／55
"好"的用法及俄译方法／程凤相 〈俄语教学与研究〉57.4／25
几个语气词的译法(ведь、не)／刘光杰 〈中华俄语〉57.4／27

关系代词 который 在汉译俄中的运用／许之 《俄文教学》57.5／59
俄语表示声音的词的汉译研究／胡公善 《俄语教学与研究》57.5／37
汉语四字词组在翻译中的应用／黄孝麟 《俄文教学》57.5／55
几个语气词的译法(ни, нет)／刘光杰 《中华俄语》57.5／23
译文的反面着笔／黎泽济 《俄文教学》57.5／51
与名词或名量词连用的"一"
在俄语中的表示法／铁声 《俄语教学与研究》57.5／32
几个语气词的译法(ли, да)／刘光杰 《中华俄语》57.6／26
漫谈汉译俄中的几个问题——以毛主席
的"纪念孙中山先生"的两种译文为例／李锵 《俄文教学》57.6／58
"人"的一些意义和俄译方法／曾聪明 《俄语教学与研究》57.6／40
谈谈翻译"能"和"不能"／雷良棻 《中华俄语》57.8／29
汉语动词附加语的译法／石俊平 《中华俄语》57.9／28
И 的译法探讨／文刀 《中华俄语》57.10／27
时间状语的俄译法／文清 《中华俄语》57.11／25
汉语名词附加语的俄译法／徐士珍 《中华俄语》57.12／25
也谈"能"和"不能"的译法／吴伟俊 《中华俄语》57.12／30
翻译中的理解与表达(汉译俄)(连载)／石俊平 《中华俄语》58.1／32
58.2／30
汉语虚词的语法作用及其在翻译中的处理方法／
程荣铭 《俄文教学》58.1／53
试谈俄译汉时汉俄语的词序和语序问题(连载)／
徐士珍 《中华俄语》58.1／35；58.2／34
谈俄译时处理长句的几种方法／陈瑞林 《俄文教学》58.1／46
"得"的一些用法及俄译方法／程凤相 《俄语教学与研究》58.2／37
俄语用作名词的词的汉译／胡公善 《中华俄语》58.3
关于汉俄语中表示单位的名词／周圣 《俄文教学》58.3／46
同位语及其翻译／马鸣 《中华俄语》58.3
一般词汇译法初探(俄译汉)／道治 《俄文教学》58.3／49
关于汉译俄词句重复的问题／О.А.Мизин 《中华俄语》58.4／30
"是……的"的俄译研究／杨育臻 《中华俄语》58.4／32
谈带 который 的定语副句的译法(连载)／
王克勋 《中华俄语》58.4／34；58.5／32

"来"字的用法及其俄译法／程风相　〈中华俄语〉58.6／34

谈小品词 ведь 的译法／王克勋　〈中华俄语〉58.6／37

口译常用语／王祖耀　〈中华俄语〉58.7／29

略谈翻译中的比喻问题／徐继孔　〈中华俄语〉58.9／34

"有"的汉译俄例／谢承蔚　〈中华俄语〉58.9／30

汉语"意见"俄译法探讨／胡黄　〈中华俄语〉58.11／47

前置词 c 的几个译例／记信　〈中华俄语〉58.11／46

试谈汉语"补语"的俄译／洛克斯　〈中华俄语〉58.11／43

俄语语气词翻译初探／戴树英　〈福建师院学报〉59.2

翻译实践中俄语不定人称句的处理和运用／胡辅成　〈外语教学与翻译〉59.2／19

翻译中的原则性问题——汉译俄学习札记／钱诚　〈外语教学与翻译〉59.2／14

翻译中的灵活性问题——汉译俄学习札记(连载)／钱诚　〈外语教学与翻译〉59.3／10; 59.4／16

略谈翻译长句的原则和方法／陈瑞林　〈俄罗斯语文〉59.2／129

试谈俄译汉中的逻辑问题／童公和　〈俄罗斯语文〉59.2／140

谈俄译汉中颠倒原文语法形式关系／张会森　〈俄语教学与研究〉59.2／49

谈谈翻译工作中的某些非政治倾向／严曦　〈外语教学与翻译〉59.2／13

怎样把汉语的成语译成俄语成语／尚德寿　〈俄语教学与研究〉59.2／51

汉俄语中亲属名称的表达问题／王纲华　〈俄语教学与研究〉59.3／46

汉语"一"与动词连用的一些意义与译法／李蟠　〈俄语教学与研究〉59.3／49

试谈习语的汉译俄／于永吉　〈俄语教学与研究〉59.4／46

谈新词语的翻译／集思　〈俄语教学与研究〉59.4／42

Горе от ума 的译名问题／郑昌棠　〈外语教学与翻译〉59.5／21

翻译中的形式主义问题——汉译俄学习札记／钱诚　〈外语教学与翻译〉59.11／25

对"俄语动词研究"译本的一些意见／张会森　〈俄语教学与研究〉60.1／54

译文的逻辑性问题——汉译俄学习札记／钱诚　〈外语教学与翻译〉60.1／26

虚词在翻译中的重要性／曾纪绶　〈华中师院学报〉(外国语言版) 60.4／111

译者札记／[苏] H·查巴洛茨基　〈外语教学与翻译〉60.4／42

"是"字的一些俄译方法／叶芳来　〈郑州大学学报〉63.1／123

汉俄翻译中名词的附加语译成非扩展

一致定语的词序问题初探／叶芳来 《郑州大学学报》64.2／93
汉语成语俄译的方法试探／屈华荣 《外语教学与研究》65.1／52
翻译的理解和表达／张草纫 《外国语》78.2／30
俄语动词试译／宓鼎梁 译 《外语》79.1／56
俄语中某些词的搭配及其变通译法／王丰才《青海师院学报》79.试刊2／99
汉语用句子形式作主语的句子的俄译法／叶芳来 《郑州大学学报》79.3／25
На лошадях 是"骑马"吗？(翻译随笔)／晓云 《外语教学与研究》79.4／56
汉语用句子形式作主语的句子俄译法比较／
叶芳来 《郑州大学学报》80.2／55
翻译随笔二则／晓云 《外语教学与研究》80.4／48
音译初探／曹文学 《外语学刊》81.1／66
对《国际歌》汉译文的商榷／伍铁平 《外语学刊》81.2／1
名词同一性修饰语的俄译／张后尘 《大连外国语学院学报》81.2—3／91
试谈译文内容与形式的统一／齐广春 《现代外语》81.2／37
俄语 раз 表示倍数的译法／袁崇章 《外语教学》81.3／61
关于汉语成语俄译的一些问题的商榷／王恩圩等 《南京大学学报》81.4／65
俄语修词格及其翻译／郝建恒 《中国俄语教学》82.1／50
论俄译汉中的句式选择问题／殿兴 《中国俄语教学》82.1／46
从"削鼻剜眼"到"异国情调"／王育伦 《外国语》82.2／59
如何提高学员对军事文章的翻译能力／郑襄 《教学通讯》82.2／68
浅谈人物语言的翻译／郑泽 《中国俄语教学》82.2／43
俄语成语在汉译俄中的运用／胡宏骏 《中国俄语教学》82.3／51
俄语名词第一格汉译加词的探讨／阎德胜 《外国语文教学》83.1／23
谈谈俄语 вообще 的译法／章昌云 《外语教学与研究》83.1／17
对俄语"физическая культура"
汉译"身体文化"的异议／延烽 《北京体院学报》83.2／75
硬译和曲译／王育伦 《外语学刊》83.2／67
关于"народность"一词和它的译法／何宏江 《民族研究》83.3／7
谈谈四字词组在俄汉翻译中的运用／许小海 《教学研究》83.3／67
"误"者不误——俄语学习偶拾／杨英杰 《外语学刊》83.3／80
Каменный 不一定是"石头砌的"！
——一个常见的翻译错误／沙安之 《中国俄语教学》83.4／44
汉语量词在俄语里的表达／陈楚惠 《现代外语》83.4／50

译文赏析／袁崇章 〈外语教学〉83.4／36
口译方法和技巧／李越然 〈翻译通讯〉83.6／18
"翻译老兵"话当年——访伍修权同志／薛联 〈翻译通讯〉83.8／2
词义相同，表达各异／朱达秋 〈外语教学〉84.1／84
科技语体"C+第五格"译法探讨／庄德之 〈中国俄语教学〉84.1／49
浅谈"数量众多"意义的俄语表示法／陈兴仁 〈教学通讯〉84.1／9
俄译汉中词的翻译方法概说／殷兴 〈中国俄语教学〉84.2／45
逻辑与翻译——浅谈逻辑概念的理解和表达／耿龙明 〈外国语〉84.2／47
谈英语和俄语中一种因果句型汉译文的语言规范化／
　　阎德胜 〈外语教学〉84.2／53
比喻和翻译／王育伦 〈中国俄语教学〉84.3／37
关于新的《俄汉译音表》／钱文干 〈中国俄语教学〉84.3／45
关于俄语形象性词语的翻译问题／林学诚 〈山东外语教学〉84.4／52
"翻译笔谈"八题／虞杰 〈翻译通讯〉84.4／43
谈上下文在确定词义中的作用／林学诚 〈外语学报〉84.4／64
从心理语言学的角度谈形象语汇的翻译／张杰 〈翻译通讯〉84.5／28
略谈文学翻译中的修辞性增词／陈恩冬 〈中国俄语教学〉84.5／45
俄汉互译中的数字问题／程荣铬 〈翻译通讯〉84.8／23
名词同一性修饰语的俄译／张后尘 〈外国语言 · 文学论文选〉84／46
俄语 C+名词五格在军事文章中的用法与翻译／
　　丛德昌 〈南外学报〉85.1／17
对《俄译汉教程》中一些科技例句译法的质疑／
　　杨继时 〈中国俄语教学〉85.2／30
俄汉翻译浅谈／王丰才 〈青海师大学报〉85.2／83
"顺利"的几种常见说法／胡仲胤 〈中国俄语教学〉85.2／55
谈谈俄汉翻译转换／商芝洪 〈南外学报〉85.3／28
谈谈汉语连动式的翻译／于济 〈外语教学〉85.3／64
浅谈俄译汉中象声词的运用／梁广维 〈南外学报〉85.3／61
是并列，还是说明？——翻译过程中的逻辑分析／
　　高枝青 〈翻译通讯〉85.4／25
"数量众多"意义的俄语表示法／陈兴仁 〈中国俄语教学〉85.4／40
Грипп 译法辨／杨英杰 〈中国俄语教学〉85.5／54
谈一个语言错误／沙安之 〈中国俄语教学〉85.5／40

汉语迭词在翻译中的运用／林学诚 《翻译通讯》85.7／17
洋人还是穿洋装好——也谈形象语汇的翻译／陈珍广 《翻译通讯》85.7／31
译得生动些、精练些／张咏白 《翻译通讯》85.8／25
知识考证与翻译／姚以恩 《翻译通讯》85.9／17
浅谈口译／李越然 《翻译论丛》85／35
汉俄语对应上的多译现象／桑抗 《外国语文教学》86.1／56
汉译俄中俄语连接词用法浅谈／王乃文 《外语与外语教学》86.1／77
简谈带后缀-щин(а)的名词的翻译／示言 《中国俄语教学》86.1／37
译文风格小议／李蟠 《中国翻译》86.1／14
"只要……就……"的常见俄译法／袁伽倪，丘濂 《外语教学》86.1／62
词义抉择面面观／陈本和 《福建外语》86.2／72
俄译汉中第三人称(物主)代词与其所指代名词的相互对译／孙静轩 《中国俄语教学》86.2／39
俄译汉主被动转换规律初探／朱达秋 《外国语文教学》86.2／95
谈汉语主谓词组的俄译／杨开三等 《郑州大学学报》86.2／102
汉语复句"意合法"在翻译中的应用／武树元 《南外学报》86.3／60
双语词典词目的翻译问题／张可任 《中国翻译》86.3／42
也谈理解与表达的关系／刘品大 《贵州省外语学会外语学报》86.3／6
关于翻译中使用汉语成语问题／非琴 《中国俄语教学》86.4／34
会话语体中词义的变化与翻译／赵敏善 《中国翻译》86.6／23
译事偶感／怀谷 《中国俄语教学》86.6／40
俄汉语比较与翻译／郝建恒 《外语论丛》86／181
俄汉成语对译管窥／钱中立 《青海师大学报》87.1／106
如何翻译俄语长定语／武树元 《外语研究》87.1／70
浅谈俄语谚语的翻译／叶芳来 《郑州大学学报》87.1／99
谈俄译汉的理解问题／陈兴仁 《中国翻译》87.1／29
俄语复杂谓语的翻译／景文山 《青海师大学报》87.2／71
谈俄译汉中的欧化赘句与断句翻译法／傅民杰 《佳木斯教育学院学报》87.2／45
谈谈俄汉翻译必须注意的几个问题／张树伦 《高等教育研究》87.2／35
充分发挥口译的社会功能／李越然 《中国翻译》87.2／6
试论笔译中的思维问题／陈殿兴 《中国俄语教学》87.3／37
信在幽默翻译中的表现二题／陈孝英 《外语教学》87.3／57

俄语 который 定语从句的汉译问题／王忠亮　〈教学研究〉87.4／78
翻译的实质在于动——兼谈翻译中的"动"与"不动"／
曹文学　〈外语学刊〉87.4／72
翻译与叠词／曹文学　〈外语与外语教学〉87.4／42
怎样用汉语表达俄语句子的语义重点／武树元　〈中国俄语教学〉87.4／40
俄汉词典新词词目的翻译问题／郭定泰　〈中国俄语教学〉87.5／30
俄语人称代词所带定语的译法／杨开三　〈中国俄语教学〉87.5／28
文序与翻译／王秉钦　〈外语与外语教学〉87.5／34
谈 то есть 的翻译／孙静轩　〈中国俄语教学〉87.6／40
俄语中某些前置词短语的译法／陈少泉　〈湖南师大学报〉87.增刊／23
俄语副动词汉译俄散议／景文山　〈青海师大学报〉88.1／90
句型转换在汉译俄中的作用／王士燮　〈外语学刊〉88.1／29
对表达用的归宿语应正确理解／鲁桓　〈外语学刊〉88.2／30
俄语中"死"的表示法／谌光明　〈南充师院学报〉88.2／155
译"笑"拾零／安东　〈中国俄语教学〉88.2／42
俄汉翻译中语义轻重的处理技巧／阎德胜　〈外语教学〉88.3／67
译事点滴／杨秀琴　〈宁夏大学学报〉88.3／97
关于俄语前置词的译法问题／林学诚　〈教学研究〉88.4／74
论翻译中的引申／王秉钦　〈中国翻译〉88.4／11
谈汉译俄的灵活性／胡宏骏　〈中国俄语教学〉88.4／33
谈汉语让步句的俄译法／朱全球　〈外语教学〉88.4／75
Чтобы 连接的从属句及其译法／刘心昌　〈河南大学学报〉88.5／89
汉语拟声词在翻译中的运用／林学诚　〈外语学刊〉88.6／50
苏联著名汉学家——阿列克谢耶夫／伊丽娜　〈中国翻译〉88.6／39
义寓于文，以文明义——多义词所指意义的判断／
刘恩光　〈中国翻译〉88.6／17
俄汉翻译过渡手段的运用／阎德胜　〈山东外语教学〉89.1／68
俄汉翻译讲座(连载)／北京大学俄语系　〈中国俄语教学〉89.1～6
谈谈俄语比喻中形象的汉译问题／刘驾超　〈福建外语〉89.1－2／88
俄汉翻译与双语词典／隋然　〈中国翻译〉89.2／28
俄语同一介词的不同含义与译法／虚谷　〈陕西外语师专学报〉89.2／27
谈译文中叠词的音乐美／袁崇章　〈外语教学〉89.2／25
译文要讲究词语的声音美／张全民　〈现代外语〉89.3／71

对举词·叠词·四字语运用新探／王秉钦 《外语研究》89.4／9
俄语名词复数形式的汉译探讨／刘驾超 《湖南师大学报》89.4／102
翻译的虚实／王秉钦 《外语与外语教学》89.5／29
论翻译中的形象转换／王秉钦 《外语学刊》89.5／57
试谈《用……》型结构的翻译／龚兴龙 《中国俄语教学》89.5／62
虚词语义表达探索／何汉 《中国翻译》89.5／47
译野拾遗／贾刚 《中国翻译》89.5／25
逻辑推理在翻译中的运用／阎德胜 《外语学刊》89.6／60
译校·思考·碎语／张兴禹 《中国俄语教学》89.6／41

8.3 文学翻译研究

略谈"猎人日记"中译本／思怡 《翻译通报》50.1 卷 2／20
小说要译得平易些／蔚林 《翻译通报》50.1 卷 5／30
'攻克柏林'的华语配音／孟广钧 《翻译通报》51.2 卷 2／20
关于苏联儿童文学的翻译／穆木天 《翻译通报》51.2 卷 5／49
对"阿列沙旅行记"中译意见／洪流 《翻译通报》51.3 卷 1／32
评"捷尔仁斯基的故事"中译本／王智量 《翻译通报》51.3 卷 1／28
我对瞿秋白的译文的一点认识
——纪念先烈瞿秋白同志／吴国英 《翻译通报》51.3 卷 1／7
评梅益译"钢铁是怎样炼成的"／黄非 《翻译通报》51.3 卷 2／32
评"苏联航空英雄卫国战争故事"／王麟德 《翻译通报》51.3 卷 4／29
评"为祖国服务"两译本／从善 《翻译通报》51.3 卷 4／30
评禾金译剧本"美国之音"／永光 《翻译通报》51.3 卷 5／60
评"沙布洛夫上尉的功绩"中译本／蒋锡淮 《翻译通报》51.3／27
评水夫译"青年近卫军"／石胡 《翻译通报》51.3／17
更进一步地发展艺术翻译／徐克勤等 译 《翻译通报》52.5／22
评禾金译"暴风雨所诞生的"／桂江 《翻译通报》52.5／10
评蒋译"星"／汪飞白 《翻译通报》52.5／11
评梅溪译'高尔基选集'／何如，秋夫 《翻译通报》52.5／7
这是不是大量抄袭？——谈铁弦译'恐惧与无畏'／方今 《翻译通报》52.5／3
高尔基的'海燕'——为纪念高尔基和瞿秋白而作／

谷鹰 〈翻译通报〉52.6／21
评莞夫译的'蓝色的杯子'／汪洋 〈翻译通报〉52.6／15
'战斗的中国'三译本／迪敏 〈翻译通报〉52.6／11
评'高尔基早期作品集'的译文／向华 〈翻译通报〉52.7／14
评'杨柳树与人行道'中译本／陆鸿猷 〈翻译通报〉52.7／21
俄文文艺散文英译法／[苏] 莫洛卓夫 〈西方语文〉57.3／355
试谈俄译汉中的几个问题
以草婴译《拖拉机站站长和农艺师》为例／
上海外国语学院学生翻译科研小组 〈俄语教学与研究〉58.4／52
翻译漫谈——翻译作品学习笔记／李蟠 〈外语教学和翻译〉59.8／20
略谈话剧剧本的翻译问题(上、下)／胡光辉 〈外语教学与翻译〉59.8／18
59.9／22
几个修辞学术语的正译问题／唐松波 〈外语教学与翻译〉59.12／23
略谈文学作品题目的翻译问题／胡志挥 〈外语教学与翻译〉59.12／28
文学作品翻译学习体会——兼谈金人同志
的《故事》译文／李松年，李震东 〈外语教学与翻译〉60.7／23
文学翻译(俄译汉)的语言运用问题／郑泽 〈外国语〉79.4／34
报刊小品文翻译的几个问题／张泳白 〈外语学刊〉80.1／63
《海燕之歌》汉译献疑——兼向戈宝权同志就教／
王济亨 〈广西师院学报〉80.1／69
《死魂灵》还是《死农奴》／陈珍广 〈现代外语〉80.2／66
谈文学翻译／茅盾 〈苏联文学〉80.3／58
略谈文学翻译中的注释／胡志挥 〈外国语〉80.6／41
关于文学翻译的若干意见／曹靖华 〈大学生丛刊〉81.3／2
《死魂灵》应译作"死丁"／曹文学 〈吉林大学学报〉82.4／84
从《暴风鸟的歌》到《海燕》
——根据一篇佚稿谈瞿秋白同志的翻译／瞿独伊 〈翻译通讯〉83.2／23
瞿秋白翻译艺术初探／陈殿兴 〈翻译通讯〉83.5／2
俄语成语翻译中形象问题的处理／唐仁模 〈教学通讯〉83.4／98
简评《母亲》的重译本／李蟠 〈翻译通讯〉83.10／35
硕果累累勤耕耘——访文学翻译家草婴／
陈有生，王占林 〈翻译通讯〉83.12／76
鲁迅与文学翻译／水天明 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／198

风格的翻译:必要、困难、可能与必然/
　　冯世则 《翻译研究论文集》(1949-1983)/517
谈谈文艺作品风格的翻译问题/
　　刘隆惠 《翻译研究论文集》(1949-1983)/165
戈宝权译普希金诗抄/邹致平 《外语教学与研究》84.1/68
谈文艺翻译/〔苏〕H.楚科夫斯基;周允 摘译 《翻译通讯》84.2/41
我们需要严肃负责的态度——从几本译作中
　　的错误谈起/李钧学(连载) 《翻译通讯》84.2/8,84.3/8
洁比水仙幽比菊梅香暗动骨弥坚
　　——记老翻译家曹靖华教授/岳凤麟 《翻译通讯》84.3/26
与初学翻译者谈心/喻茵英 《翻译通讯》84.3/30
关于文学翻译风格问题/韩生民 《翻译通讯》84.4/15
信息的捕捉、传递与接收——作品的分析和
　　翻译问题思考点滴/李钧学 《苏联文艺》84.4/104
俄译汉时象声词的运用/王忠亮 《翻译通讯》84.5/18
苏联翻译界对文学翻译的讨论/谢祖钧 《翻译通讯》84.9/43
俄国和苏联文学在中国/戈宝权 《翻译通讯》84.11/34
论文学翻译的美学原则/张后尘 《外国语言·文学论文选》84./29
略论满涛的翻译艺术/陈殿兴 《翻译通讯》85.1/8
我是怎样学习文学翻译的/甘雨泽 《翻译通讯》85.1/43
谈谈文学作品标题的译法/李嵩 《外语教学》85.3/69
文学翻译中的等值问题——兼评信德麟译
　　《伏尔加河畔的小楼》/康诗 《苏联文学》85.5/131
高尔基和文学翻译/陈学迅 《翻译通讯》85.8/8
试论文学翻译中的美学原则/张后尘 《翻译通讯》85.10/5
翻译的实质和任务——俄汉文学翻译理论
　　探讨(连载)/钱育才 《中国翻译》86.1/9,86.2/12
鲁迅翻译俄苏文学的重大贡献/虞璟 《北二外学报》86.4/59
译事贵在严——评《表》的两个中译本/熊子俊 《中国翻译》86.5/47
翻译——信息的接收和处理/曹国维 《中国翻译》86.6/7
俄苏文学翻译断想/卢坤纾 《外语教学》87.1/69
文学翻译的指导原则与主要方法/展凡 《外国语》87.1/59
忠实于原文是翻译的首要标准——与《卓娅和舒拉

的故事》译者商榷／刘庆宁　〈东北师大学报〉87.5／82
艾特玛托夫和文学翻译／陈学迅　〈中国翻译〉88.1／53
翻译艺术与文学生活／Ю · 列文；杨燕鲁 节译　〈中国翻译〉88.1／48
《鲁斯兰与柳德米拉》中一处译法的探讨／冯春　〈中国翻译〉88.1／32
浅谈高尔基文论的翻译／陈寿朋　〈阴山学刊〉88.1／84
试谈文学翻译的文化交融本质／吴泽林　〈中国翻译〉88.1／22
译贵传神——读力冈同志《静静的顿河》新译本／昱雄　〈中国翻译〉88.2／37
文学翻译的特殊要求／王士燮　〈中国翻译〉88.2／8
字神.句气.言外之意——文学翻译"神似论"随笔／王秉钦　〈山东外语教学〉88.2／63
метонимия 汉译之我见／文忠可　〈外语学刊〉87.3／68
俄苏文艺作品中人物姓名的译法刍议／吴克礼　〈外国语〉88.3／8
文学翻译与逻辑／王秉钦　〈外语与外语教学〉88.3／29
乌克兰文学在中国／戈宝权　〈中国翻译〉88.3／34
评《复活》的两个译本／李蟠　〈外国语〉88.4／54
也谈译事难——俄苏文学名著翻译质疑／汪荣春　〈湖南师大学报〉88.4／117
儿童文学翻译对译文语言的特殊要求／徐家荣　〈中国翻译〉88.5／15
文学翻译的特殊性／王士燮　〈俄语教学与研究论丛〉88.6／151
民族文化与文学翻译／康泽民　〈教学研究〉89.1／66
读《晨曦》，谈得失／张兴禹　〈中国翻译〉89.3／33
苏联格鲁吉亚文学翻译编辑委员会／伊丽娜　〈中国翻译〉89.4／53
作家怎么写的就怎么译——文学翻译不可忽视作品形式／钱育才　〈中国翻译〉89.4／2

8.4 科技翻译研究

读"选种和植物的阶段发育理论"／嘉然　〈翻译通报〉51.2 卷 3／20
翻译巴列金主编"化学"的意见／王悦祖，常瀛生　〈翻译通报〉51.2 卷 5／38
译自然科学可以改动原文／张中岳　〈翻译通报〉51.3 卷 2／11
评郭编"俄华辞典"的理工化名词／玉明　〈翻译通报〉51.3 卷 3／26
评薛译"苏联自然地理"／徐士珍　〈翻译通报〉51.3 卷 3／27
学习苏联翻译自然科学的方法／李家训　〈翻译通报〉51.3 卷 3／14

评"棉花授精在生物学上的研究" / 默言 〈翻译通报〉51.3卷4 / 27
Вегетативная нервная система 译名商讨 / 史鲁赫 〈翻译通报〉52.1 / 32
几个工程名词的商讨 / 钟兆琥 〈翻译通报〉52.1 / 33
关于 Вегетативная нервная система 的译名 / 潘崇熙等 〈翻译通报〉52.3 / 28
评几篇关于"高速切削"的译文 / 清如 〈翻译通报〉52.3 / 26
评'在近代地质科学的前线上' / 马星原 〈翻译通报〉52.5 / 17
一些动物学俄文名词试译 / 霍儒学 〈翻译通报〉52.5 / 29
评董译'物质构造' / 吴匡时 〈翻译通报〉52.7 / 24
翻译苏联医学书籍工作情况 / 吕众 〈翻译通报〉53.2 / 130
我从事地质方面翻译工作的几点经验 / 赵福宁 〈俄文教学〉54.3 / 26
科技书籍中若干常用语译法商榷 / 通讯工程学院教材翻译组 〈翻译通报〉54.9 / 85
集体翻译苏联教材的初步经验 / 南开大学无机化学教研组 〈翻译通报〉54.10 / 84
俄语语法几个术语译名的商榷 / 金颉 〈高校俄语教学〉59.4 / 29
俄语语法中几个术语译名的商榷 / 田宝齐 〈外语教学与研究〉59.5 / 310
关于语法术语的译名 / 张会森 〈俄语教学与研究〉60.4 / 43
俄语动名词在科技语言中的汉译方法 / 阎德胜 〈外语教学〉82.1 / 55
科技俄语翻译中转换手段的运用 / 李次公 〈外国语文教学〉83.1 / 29
俄语句法学新术语试译 / 王德孝, 顾柏林 〈外国语〉83.6 / 48
俄汉科技翻译中的词义选择 / 王少山 〈翻译通讯〉83.11 / 26
俄语词法学新术语试译 / 顾柏林, 王德孝 〈中国俄语教学〉84.2 / 20
科技俄汉翻译"加词法"中汉语几种词语的使用 / 阎德胜 〈中国俄语教学〉84.3 / 41
俄汉辞书中美术词汇的翻译 / 胡爱民 〈辞书研究〉84.6 / 88
科技俄语汉译文的句式修辞 / 阎德胜 〈翻译通讯〉84.7 / 22
著名科普翻译家董纯才同志 / 王德文 〈翻译通讯〉84.9 / 41
小议科技俄语翻译 / 张颂超 〈中国俄语教学〉85.6 / 35
俄语科技文章翻译方法点滴 / 王成富 〈中国俄语教学〉86.3 / 36
绘画还是摄影——谈科技翻译标准 / 董宗杰 〈中国俄语教学〉86.4 / 37
科技翻译与逻辑活动 / 阎德胜 〈中国翻译〉86.5 / 50
科技俄汉翻译减词译法新探 / 阎德胜 〈外语学刊〉87.1 / 74
科技俄语词语概括意义的汉译方法 / 阎德胜 〈福建外语〉87.1 / 59

科技俄语翻译中的分切法／李次公 〈教学研究〉87.1／63
关于概念属种关系的知识在科技俄汉翻译中
　　的运用／阎德胜 〈逻辑与语言学习〉87.3／21
科技翻译与修辞活动／阎德胜 〈中国翻译〉87.4／36
论科技译文的语体特征／袁崇章 〈外语教学〉87.4／68
俄汉科技翻译中补充语言单位的运用／阎德胜 〈外语学刊〉88.3／23
科技翻译中的"非语言成份"／蔡中锟 〈中国翻译〉88.3／32
俄语语言学新术语试译(连载)／柴天枢 〈外语学刊〉89.1／62;89.2／63
科技俄语主客转换翻译技巧／阎德胜 〈教学研究〉89.1／74
翻译过程是思维活动的过程／阎德胜 〈中国翻译〉89.2／22
科技翻译模糊语言点初探／王成富 〈中国翻译〉89.5／40

8.5 政论翻译研究

生产力和生产率／郭从周 〈翻译通报〉50.1 卷 1／27
评"哥达纲领批判"中译本／谷鹰 〈翻译通报〉50.1 卷 2／16
评彭译"马列主义基本知识的百科全书"／迪敏 〈翻译通报〉50.1 卷 2／19
Оборот 和 баланс／董果良 〈翻译通报〉50.1 卷 3／19
关于"殖民地保护国新历史"
　　——兼就正于季羡林先生／关清友 〈翻译通报〉50.1 卷 3／19
对"关于语言学里的马克思主义"
　　译文的几点意见／刘群 〈翻译通报〉50.1 卷 4／19
谈"辩证唯物主义与历史唯物主义"中译本／
　　罗书肆 〈翻译通报〉50.1 卷 4／9
Валюта 译名之商讨／季陶达 〈翻译通报〉50.1 卷 5／32
Метод менторов 中文译名商榷／匡可任 〈翻译通报〉50.1 卷 5／23
"关于语言学里的马克思主义"
　　两种译文(上、下)／葆煦 〈翻译通报〉50.1 卷 5／13;50.1 卷 6／12
对 метод ментора 译名的意见／周邦立 〈翻译通报〉50.1 卷 6／39
"辩证唯物主义与历史唯物主义"
　　中译本的一些问题／谢宁 〈翻译通报〉51.2 卷 1／25
评方译"飞跃中的苏联"／徐洪武 〈翻译通报〉51.2 卷 1／29

"政治经济学批判"序言中的几段译文
(连载)/谷鹰 〈翻译通报〉51.2 卷 1/18;51.2 卷 2/32

评王译"苏联的国民收入"/流水 〈翻译通报〉51.2 卷 2/25

"党的组织与党的文学"新译本/谷鹰 〈翻译通报〉51.2 卷 3/18

"记二届世界和平大会"的译文/杨静远,郭一民 〈翻译通报〉51.2 卷 3/23

人地名音译的统一/寒笙 〈翻译通报〉51.2 卷 4/19

评"苏维埃社会主义文化"两译本/谷鹰 〈翻译通报〉51.2 卷 5/44

苏联经建书籍重译问题/迪敏 〈翻译通报〉51.2 卷 5/41

关于"人民民主国家法"的三个译本/凯洛 〈翻译通报〉51.3 卷 1/26

有关外交的几句译文/张志 〈翻译通报〉51.3 卷 1/37

对翻译马列主义经典著作的意见/谷鹰 〈翻译通报〉51.3 卷 2/6

一段译文的商讨/小坚 〈翻译通报〉51.3 卷 3/36

一个不易觉察的错误/李澍泖 〈翻译通报〉51.3 卷 4/34

捷克和波兰专有名词的译法/彭楚南 〈翻译通报〉51.3 卷 5/70

评曹译"无政府主义还是社会主义?"/何封 〈翻译通报〉52.1/19

Обесценение 和 девальвация/季陶达 〈翻译通报〉52.3/30

对"资产阶级外交方式"译本的意见/念潮 〈翻译通报〉52.3/25

"苏联讲话"的几个中译地名/张紫 〈翻译通报〉52.3/31

学习"宁肯少些,但要好些"的译文/迪敏 〈翻译通报〉52.3/36

评曹译"暴力在历史中的作用"(附曹汀先生的答复)/
田生 〈翻译通报〉52.4/11

评'科学工作中的批评与自我批评'/予思 〈翻译通报〉52.4/21

评'世界外交史'第一分册/侯桂五 〈翻译通报〉52.4/19

评王译"古代世界史"/日知 〈翻译通报〉52.4/20

谈谈朝鲜专名的翻译/彭楚南 〈翻译通报〉52.4/34

一篇好的译文/王勇 〈翻译通报〉52.4/40

评'国家银行机关为加速流动
资金周转而斗争'中译本/张伯刚 〈翻译通报〉52.6/19

评黄陈合译"苏联简史"/徐士珍 〈翻译通报〉52.6/23

评'社会主义社会生产力与生产关系'/云荪 〈翻译通报〉52.7/18

集体译校《斯大林全集》的一些体验 〈翻译通报〉53.5/74

关于译名的几点意见/朱式 〈俄文教学〉53.6/34

关于外国人名地名用注音字母译音的几个问题/彭楚南 〈中国语文〉53.8

外国语人地名译音统一问题／陆志韦 〈中国语文〉53.8
对苏鹏同志意见的商榷／朱式 〈俄文教学〉54.1／28
谈谈苏联地名的翻译／薛姓生 〈俄文教学〉54.1／25
我对译名的几点意见／苏秋鹏 〈俄文教学〉54.1／27
我对译名问题的一点意见／刘乃隆 〈俄文教学〉54.1／26
集体译校"斯大林全集"第一、二两卷的一些体验／
中共中央马恩列斯著作编译局 〈俄文教学〉54.3／24
略谈中文姓名的俄译法／禾金 〈中华俄语〉54.6
我们在进行法律翻译工作中的几点经验和体会／
王之相 〈俄文教学〉54.7／23
关于译文的语法修辞工作／
中共中央马恩列斯著作编译局 〈俄文教学〉54.11／24
"百家争鸣"的译法商榷／叶宗駿 〈俄文教学〉57.1／47
俄语地名的汉译原则和方法／王国栋 〈中华俄语〉57.4／32
俄语地名的汉译原则和方法——二、俄罗斯地名
构词法及俄译非俄罗斯地名的方法／王国栋 〈中华俄语〉57.5／26
新词"大跃进"的译例／李石基辑 〈中华俄语〉58.7／39
从"按劳分配，按需分配"的正译想起的／林陵 〈外语教学与翻译〉59.1／30
关于"按劳分配"和"按需分配"／张仲实 〈外语教学与翻译〉59.1／29
"让步状语"这一译名欠妥／孔庆炎 〈俄语教学与研究〉59.2／40
专有名词译法的一些问题／王国栋 〈俄语教学与研究〉59.3／53
谈形象句的译法——经典著作译文
学习札记(上、中、下)／陈瑞林 〈外语教学与翻译〉59.5／18
59.6／29；59.7／17
Деловитость 的两种译法与政治性／陈中绳 〈外语教学与翻译〉59.6／41
两个必须改正的译名／柏浪 〈外语教学与翻译〉60.3／42
一些常见动植物的译名问题／王士燮 〈外语教学与研究〉63.3／66
《一些常见动植物的译名问题》一文中
几个值得商榷的问题／铁声 〈外语教学与研究〉64.1／47
俄译汉中第三国专名的处理／侯焕闳 〈郑州大学学报〉64.2／111
略谈《马克思、恩格斯论艺术》一书俄、
中译本中拉丁语的翻译问题／康之鸣 〈山西大学学报〉78.2／121
内容形式和两者的统一——翻译《列宁文稿》

第一卷的体会／《列宁文稿》翻译组 〈内蒙古大学学报〉78.2
是"叔伯兄弟和姊妹"吗？——翻译拾零／姚以恩 〈外国语〉78.3／69
还是应该译作"教条主义"——经典著作中
доктринерство 一词译法质疑／赵修义 〈上海师大学报〉79.2／121
为什么 Россия 译成汉语是
"俄罗斯"？／刘以焕 〈黑龙江大学学报〉(外语版) 79.2／108
从"皇权主义"名称的改译说起／郑宗育 〈上海师大学报〉79.4／90
《毛选》里的成语俄语译法介绍／曾学儒 〈外国语文教学〉80.1／25
翻译的理解与表达——译校《列宁年谱》
第三卷的点滴体会／周至求 〈外国语〉80.6／38
也谈关于"发达的社会主义社会"
一词的译意 〈马列著作研究会通信〉80.10／3
译校与思考——《外交史》校订杂记／用九 〈大连外国语学院学报〉81.1／48
语言规律和翻译技巧——列宁
《论党内状况》译文商榷／贝迦 〈外语教学〉82.1／44
列宁著作翻译中的选词问题／贝迦 〈外语教学〉82.3／87
俄语 Советская Армия и Военно-Морской
флот 的意义和译法／赖铭传 〈外语教学与研究〉82.4／79
翻译与语言环境——校订《列宁全集》的体会／马景晨 〈外语教学〉83.4／39
关于《反杜林论·暴力论(续)》若干译文的商榷／曹汀 〈翻译通讯〉83.10／2
谈谈列宁著作中典故的翻译／周秀凤,张启荣 〈翻译通讯〉83.12／18
军事文章翻译探讨／马景龙 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／208
略谈"заметка"一词的翻译／贺兴平 〈外语教学〉84.1／64
英语专名的俄译／汪学信 〈华中师院学报〉84.1／135
怎样翻译专科术语／竺一鸣 〈中国俄语教学〉84.1／46
俄语军事文章翻译探讨／马景龙 〈教学研究〉84.2／63
谈谈俄语军事材料的翻译／商芝洪 〈南外学报〉84.2／94
谈谈俄文姓名缩写的音译问题／韩锋 〈中国俄语教学〉84.3／44
是"军事学术"还是"军事艺术"？——关于 военное
искусство 一词的译法／鲍世修 〈翻译通讯〉84.9／30
论书名篇名的翻译／郝建恒 〈外语论丛〉84／122
试谈俄文姓名缩写的音译／周之缪,徐元春 〈中国俄语教学〉85.1／42
一字之差重逾千钧——再谈"各尽所能、

各取所需"的译文失真问题／董宗杰 〈外语学刊〉85.2／72
怎样翻译俄语书刊中的人名／陈诚献，孙祥鑾 〈中国俄语教学〉85.3／42
浅谈俄语军语的构成和翻译／郑襄 〈南外学报〉85.4／49
列宁著作中某些词组的译法探讨／高枝青 〈翻译通讯〉85.6／18
浅谈俄汉成语的翻译／袁席箴 〈翻译通讯〉85.8／20
书名的翻译／郝建恒 〈翻译论丛〉85／44
马列著作翻译史上重要的一页／张报 〈中国翻译〉86.1／52
也谈俄文姓名的翻译问题／刘星华 〈中国俄语教学〉86.1／26
词典中的苏联地名译名的几个问题
——兼谈转写翻译原则／陈叔琪 〈辞书研究〉86.2／112
俄语政论文章汉译浅谈／马景龙 〈教学研究〉86.3／30
关于俄语术语及其翻译／王德双 〈外语学刊〉86.3／57
谈翻译的知识更新问题——从几个术语的译法谈起／
尹希成 〈中国翻译〉86.6／41
-ся，-то 等词缀汉译命名小议／陈国亭 〈外语研究〉87.2／61
《列宁全集》中文第二版第一、二、三卷审订札记／
姜其煌 〈中国翻译〉87.2／21
Партийная литература 应译作"党性文学"／常谢枫 〈中国翻译〉87.3／53
俄译汉中的术语问题／周清波 〈中国俄语教学〉87.5／24
军语 фронт，армия 的含义和译法／王英杰 〈外语研究〉88.1／79
Риторический вопрос 应该译"反问"／龚亚 〈中国俄语教学〉88.2／60
政论翻译的语义分析／周清波 〈教学研究〉88.3／86
政论文翻译（汉译俄）中一个值得商榷的倾向／
赵陵生 〈中国俄语教学〉88.3／18
苏联地名的单一罗马化／周定国 〈中国翻译〉88.5／61
浅谈军事文学作品中的军语翻译问题／张亚和 〈中国俄语教学〉89.1／32
也谈"党的组织和党的文学"一文的翻译和改译／
王燮康 〈中国翻译〉89.1／20
俄语中无"插队"一说吗？／李四海 〈陕西外语师专学报〉89.2／37
小议术语 слово-предложение／刘崇军 〈中国俄语教学〉89.3／47
"体学"乎？"方面学"乎？／俞约法 〈外语学刊〉89.5／62

9. 外语教学与应用语言学

9.1 外语教学理论

根据斯大林关于语言学的著作论我国学校中讲授俄文的任务与方法 《俄文教学》51.创刊号／13

关于学习俄文的几个问题／付克 《俄文教学》51.创刊号／51

学习俄文应注意的三个问题／周若予 《俄文教学》51.创刊号／63

学习俄文中的一些困难(连载)／中国人民大学俄文教研室 《俄文教学》51.创刊号／56
51.2／54；52.1／54

全国俄文教学的新阶段／本刊记者 《俄文教学》51.2／11

中学俄文教学中的几个问题／哈尔滨市人民政府文教局中等教育科 《俄文教学》52.3／9

根据斯大林同志关于语言学的著作论外国语教学中一些新方法／马蒙诺夫 《俄文教学》52.5／13

关于外文基础的问题／北京大学 《俄文教学》53.1／58

教授法与语言学／[苏] 拉赫曼诺夫；靳平妥 译 《俄文教学》53.4／3

外语教学中的领会式掌握与复用式掌握(连载)／[苏] 拉赫曼诺夫；鲁戈 译 《俄文教学》53.5／3；53.6／5

关于作俄文教师的几个问题／师哲 《俄文教学》53.6／3

谈以教学为目的的比较研究亲属语言方法的问题／О · Ф · 察赫尔 《外专校刊》54.创刊号／22

领会式和复用式掌握外语的教授法的理论基础(连载)／[苏] 兹维金切夫；靳平妥 译 《俄文教学》54.2／3；54.3／6

本国语言和学习外语的关系／王力 《俄文教学》54.4／3

关于中学外语教学中的领会式掌握与复用式掌握问题的讨论／鲁戈，守敬 译 《俄文教学》54.4／32

从"外文基础"谈起／刘冰若 《俄文教学》54.5／28

领会式与复用式掌握外语的教授法的
心理学基础／[苏] 别略也夫；集生 译 〈俄文教学〉54.5／12
加强本国语文的学习 〈俄文教学〉54.9／3
根据巴甫洛夫学说来看外语教学／
Л·М·柯斯曼 〈外语教学译丛〉55.1／8
外语教学法对社会情况及其任务的依赖关系／
Л·В·谢尔巴 〈外语教学译丛〉55.1／15
关于俄语教学的几个问题／
В·А·多布罗梅斯洛夫 〈外专校刊〉55.2／32
论外语教学的语言学基础／
О·С·阿赫曼诺娃 〈外语教学译丛〉55.3／58
哈尔滨外国语专科学校第一届俄语
教学研究会议开幕词／王季愚 〈外专校刊〉55.5／1
外语教学中的比较教学法／伍铁平 〈外专校刊〉55.5／3
二言现象的概念，评否认外语是具有一般
教养作用的科目的某些论点／Л·В·谢尔巴 〈外专校刊〉55.6／3
关于高等学校科学研究工作 〈俄文教学〉55.8／7
外语教学不能忽视实践／刘实 〈俄文教学〉55.12／59
我对"综合教授法"的看法／严华 〈俄文教学〉55.12／55
俄语教学法及其对象、任务和内容／Е·А·巴琳诺娃 〈俄文教学〉56.1／10
论俄语修养／С·П·奥布诺尔斯基 〈俄语教学与研究〉56.1／3
学习苏联专家Г·П·乌汉诺夫同志
讲授现代俄语的教学方法／黄树南整理 〈俄语教学与研究〉56.1／26
俄语教学法的基本原则／Е·А·巴琳诺娃 〈俄文教学〉56.2／6
俄语教学法讲话(俄语教学法的一般原则)
(连载)／元龙 〈中华俄语〉56.2／27；56.3／25；
56.4／21；56.5／27
怎样学习，怎样做科学研究工作／俞约法 整理 〈俄语教学与研究〉56.3／48
反对外语教学中偏重理论的倾向／向真 编译 〈俄语教学与研究〉57.1／2
苏联非俄罗斯学校俄语教学中的综合教学法／
В·М·契斯加科夫 〈俄文教学〉57.1／3
我对当前俄语教学中科学研究工作的几点看法／
王天成 〈俄文教学〉57.1／39

论外语教学的直观原则／孙明久，吴雅焕 《俄文教学》57.2／14
如何学习俄语／维杰尔尼柯夫 《北京师大学报》57.2
谈谈外语教学中的比较方法／江海清 《俄文教学》57.2／9
对"俄语教学法讲座"的意见／蔡建等 《俄文教学》57.3／52
外语教学中直观原则的心理问题／
[苏] Б · В · 别利亚耶夫；马方 译 《俄语教学与研究》57.5／24
安尼契科夫教授的意见正确吗？／
И · И · 巴格达诺娃；李传明 编译 《俄文教学》58.1／17
苏联中学外语教学水平不高的基本原因／
И · Е · 安尼契科夫；史华 编译 《俄文教学》58.1／11
言语教学法中的心理学原理——И · В · 卡尔波夫论文的编述／
王长春 《俄语教学与研究》58.1／37
答复蔡建等对"俄语教学法讲座"的意见／罗曼 《俄文教学》58.2／52
俄语教学法是可有可无的吗？／张佩文 《俄文教学》58.2／56
如何评价直接教学法？——苏联"外语教学"
杂志关于这个问题的讨论／明 编译 《俄文教学》58.2／17
苏联外语教学心理学四十年(1917～1957)／
[苏] В · А · 阿尔乔蒙夫 《西方语文》58.2／129
关于外语教学中的对比及对比语法的讨论／
张会森 编译 《俄语教学与研究》58.3／27
苏联外语教学法四十年(连载)／И · В · 卡尔波夫，
А · А · 密罗留保夫；伍洛甲，周毅 译 《俄文教学》58.3／9；58.4／63
试谈建立我院俄语教学法体系问题／高森 《俄语教学与研究》58.4／34
从"方法""方式"的概念谈到直接教学法
比较教学法与综合教学法／伍铁平 《俄语教学与研究》58.5／20
对直接教学法的一点补充批判／林高 《俄语教学与研究》58.5／25
应该建立怎样的外语教学法体系
——兼与伍铁平同志商讨／朱纯 《外语教学与翻译》59.2／8
掌握外语很重要／С · П · 奥布诺尔斯基 《俄语教学与研究》59.2／4
试谈俄语理论的教学与研究／高静 《俄语教学与研究》59.3／24
论外语的教育意义／М · В · 谢尔吉耶夫斯基
《俄语教学与研究》59.3／6
为什么应该学习外国语／吕叔湘 《俄语教学与研究》59.3／2

比较教学法是苏联外语教学体系的指导性
　　原则——兼谈比较教学法在我国俄语
　　教学中实际运用／蔡建　〈俄语教学与研究〉59.4／25
对"建立我国俄语教学法体系"的几个
　　问题的认识——兼与朱纯同志商榷／
　　俞约法，廖东平　〈俄语教学与研究〉59.4／18
教学论与俄语教学新的关系／曾冲明等　〈吉林大学学报〉59.4
娜·康·克鲁普斯卡娅论民族学校的俄罗斯语言和文学教学／
　　符·谢金；苗雨良 译　〈北京师大学报〉59.4／71
苏联正在为彻底改进中学外语教学而努力／
　　刘犁 编译　〈外语教学与翻译〉59.6／21
外语教学法在高等师范学校的地位及其改革方案／
　　吉林师大俄语系教学法教学组　〈俄语教学与研究〉59.6／45
外语教学法中的几个问题／З·М·兹维特柯娃〈俄语教学与研究〉59.6／36
苏联的应用语言学研究／魏仁 译　〈中国语文〉59.8／385
教非俄罗斯人学俄语的几个语言学
　　方面的问题／[苏] С·巴尔胡达洛夫　〈俄语教学与研究〉60.1／25
漫谈俄语学习／周培源　〈高等学校俄语教学〉60.1／10
实用修辞学教学的科学基础／
　　[苏] 马蒙诺夫；王桦 译　〈外语教学与研究〉60.1／31
学习外语的几个问题／吴在扬　〈外语教学与翻译〉60.2／13
向俄语教师推荐拉赫曼诺夫著的
　　"德语教学法"／施晓　〈俄语教学与研究〉60.3／35
最近苏联的应用语言学研究活动／刘非 译　〈中国语文〉60.3／128
创立"阅读翻译教学法"是俄语教学革命的成果之一／
　　广西大学公共俄语教研组　〈高等学校俄语教学〉60.4／12
外语教学的几个问题／群懿　〈外语教学与翻译〉60.7／1
外语教学的直接教学法／刘犁　〈人民教育〉63.1／33
教学法的语言学原理和一般原则／
　　[苏] Э·П·舒宾；贺善镛 译述　〈外语教学参考资料〉65.2／5
苏联外语教学界近年来的论战和变革／
　　俞约法，贺善镛　〈语言学资料〉65.5／15
美国大学俄语教学及其研究简况／施麒麟 编译　〈语言学动态〉78.4／39

《教外国人的俄语教师教学法指南》简介／
于永年 〈中小学外语教学〉79.5／11
保加利亚中小学俄语教学的原则和方法／
[保] K · 包保夫；于永年 译述 〈国外外语教学〉80.1／38
自觉实践法简介／刘锦雄 〈上海外语教学〉80.2／21
让我们认真学好俄语／戈宝权 〈中小学外语〉(俄语版) 81.1
学习俄语的教养意义／李莎 〈中小学外语〉(俄语版) 81.1
中学阶段能否使学生外语过关／张思中 〈中小学外语〉(俄语版) 81.2
美国高校俄语教学简况／陈华平 编译 〈国外外语教学〉81.3／40
俄语作为外语的教学法简介／赵云中 〈中小学外语〉(俄语版) 81.10／21
恩格斯与俄语／唐素云，杨宗建 摘译 〈中国俄语教学〉82.1／64
六十年来苏联俄语(作为外语)教学法概述／
殷鸿翔 编译 〈中国俄语教学〉82.1／21
谈谈话语语言学与俄语教学／王福祥 〈中国俄语教学〉82.1／25
语言学及其对外语教学的意义／
[苏] Л.А.Новиков；肖云 译 〈国外外语教学〉82.1／27
美国俄语教学见闻／群懿 〈中国俄语教学〉82.3／23
外语教学中的交际性原则／李永澄 〈中国俄语教学〉82.3／7
重评直接法／俞约法 〈俄语教学与研究论丛〉83.1(上)／148
英语国家俄语学习问题第二届苏美代表会议 〈国外外语教学〉83.1／23
苏联俄语作为外语教学与研究的发展及现状／
刘道尊，王德珮 〈语言教学与研究〉83.1／119
俄语作为外语教学的心理原则／
肖增智，陈清 译 〈语言教学与研究〉83.3／101
日本天理大学的俄语教学／杜方则 译述 〈国外外语教学〉83.4／37
把俄语教育推向新的阶段／付克 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／223
贝尔格莱德大学语言学院的俄语教学／范彬 〈中国俄语教学〉84.1／18
努力开创俄语教学研究新局面——中国俄语教学
研究会首届学术讨论会开幕词／胡孟浩 〈中国俄语教学〉84.1／1
普希金俄语学院教学部简介／江鸟 编译 〈国外外语教学〉84.1／40
日本天理大学的俄语教学／杜方则 〈中国俄语教学〉84.1／65
如何判断各种外语教学法的特点／殷鸿翔 〈外国语文教学〉84.1／50
试论俄语教改的社会特点和语言规律／陶渊 〈中国俄语教学〉84.2／1

外语教学规律初探／丁昕 〈教学研究〉84.3／23
浅谈罗马尼亚俄语教学／覃立垣 〈中国俄语教学〉85.1／63
苏联俄语教学近况／蔡毅 〈外语教学与研究〉85.1／74
语言、言语和外语教学浅议／黄弗同 〈中国俄语教学〉85.1／10
苏联外语教学心理学概观／俞约法 〈俄语教学与研究论丛〉85.3／253
探讨在俄语教学中培养学生
  记忆能力的途径／欧阳谦 〈中小学外语〉(俄语版) 85.6／1
用教育控制论原理探讨俄语优化程序教学／王珍 〈中国俄语教学〉85.6／1
言语能力与速度／冯作洲 〈外国语文教学〉86.1／89
国际俄语教师协会(МАПРЯЛ)简介／孟庆和 〈外语界〉86.2／58
谈谈国外外语教学和俄语语法研究／胡孟浩 〈南外学报〉86.3／1
黑大俄语系的教学法传统与经验／林宝煊 〈外语学刊〉86.4／1
交际性原则再探——苏联外语教学法理论研究／俞约法 〈外语学刊〉86.4／5
苏联的 PKH 教学／刘光准 〈外语教学与研究〉86.4／75
谈谈公共外语教学的心理学问题／唐光铜 〈南外学报〉86.4／69
论当今苏联外语教学法两大基本范畴／
  俞约法 〈俄语教学与研究论丛〉86.5／121
浅谈教授俄语的科学过程／阎家业 〈俄语教学与研究论丛〉86.5／203
我所知道的美国俄语教学／刘璧予 〈中国俄语教学〉86.5／10
从依靠母语到考虑母语——苏联外语
  教学法思想研究之一／俞约法 〈外语教学〉87.1／8
俄语教学法是一门科学／
  北京师大外语系俄语教研室 〈中国俄语教学〉87.1／29
言语活动论初探／俞约法 〈外语与外语教学〉87.1／33
俄语作为外语的教学法——国际俄罗斯语言文学
  教师协会第六次代表大会见闻／应云天 〈山东外语教学〉87.2／56
回顾与展望——各国俄语教学的理论与实践／
  阮福根，孟庆和 译述 〈中国俄语教学〉87.2／14
交际性原则与考虑本族语原则／
  北京师大外语系俄语教研室 〈中国俄语教学〉87.2／40
修辞学与外语教学／张会森 〈外国语文〉87.2／7
中国的俄语教学／王福祥 〈外语教学与研究〉87.2／10
苏联当代外语教学法的六大原则和我国的俄语教学／

李强 《外语教学》87.3／29
苏联的对外俄语教学／付克 《语言教学与研究》87.3／145
语言国情性原则和强化教学原则／
北京师大外语系俄语教研室 《中国俄语教学》87.3／10
自觉实践法及交际性原则／
阿·弗·斯米尔诺娃;赵璧 译 《外国语文》87.3／1
从张思中的教学方法看外语教学心理／徐景陵 《中国俄语教学》81.5／49
初评俄语教学法／俞约法 《中国俄语教学》87.5／7
二外俄语教学初探／聂光杰 《中国俄语教学》87.5／37
参加第六届世界俄语比赛国内复选情况分析
及对中学俄语教学的建议／刘光准 《中小学外语》(俄语版) 87.7–8／48
改革教法,大面积提高教学质量／谷树臣 《中小学外语》(俄语版) 87.9／1
关于外语基本功内涵新观念的研究／范彬 《中国俄语教学》88.1／5
心理学和教育学的新趋向及其对
俄语教学法的意义／许高渝 译 《中国俄语教学》88.1／8
略论张思中教学方法的控制论、信息论、
系统论科学基础／徐景陵,孟庆和 《中国俄语教学》88.2／49
加拿大俄语教学简介／何荣昌 《中国俄语教学》88.3／39
言语中心论今昔／俞约法 《中国俄语教学》88.3／4
"翻译认识法"——公共外语提高课
的一种教学方法／肖怀泽 《中国俄语教学》88.4／42
交际法与依靠本族语原则／顾国雄 《外国语文》88.4／29
Исторические предпосылки перестройки высшего образования
в Советском Союзе／Е.И.Иванин 《中国俄语教学》88.5／17
略论非智力因素在外语教学中的作用／徐景陵 《中国俄语教学》88.5／53
试论基础阶段的教学体系／王军 《中国俄语教学》88.5／5
对"块块教学"和"整体教学"的管见
——兼谈最优化教学模式／康成利 《中国俄语教学》88.6／47
言语中心论今昔／俞约法 《俄语教学与研究论丛》88.6／63
张思中外语教学法的形成及新实践／
张思中外语教学法研究推广小组 《中国俄语教学》88.6／50
改革课堂教学结构,培养自学能力
——浅谈"自学辅导法"教学／范秀清 《中小学外语》(俄语版) 88.8／1

控制论在外语教学中的应用／刘心昌 〈外语电化教学〉89.3／32
提高学生学习俄语积极性的几点体会／苏共蜀 〈中小学外语教学〉89.6／8

9.2 外语教学大纲

教学计划和教学大纲的制定与贯彻／高亚天 〈俄文教学〉51.1／22
改进高等学校的俄文教学工作／付克 〈俄文教学〉52.3／7
该进俄文教学工作，为迅速地大量培养俄文人才而努力 〈俄文教学〉52.5／10
对改革大学俄文教学的意见／王宸 〈俄文教学〉53.3／37
对改革大学本科俄文教学的意见／尹仲贤 〈俄文教学〉53.4／35
从自己的体会看高等学校俄文系科的教学情况／吴柏森 〈俄文教学〉52.6／57
中国人民大学关于改进本科各系（俄文系除外）俄文教学的决定／中国人民大学 〈俄文教学〉53.6／31
西北俄文专科学校基本情况介绍／王敦英 〈俄文教学〉53.7／29
华中师范学院改进俄文教学的情况／欧阳世璋 〈俄文教学〉53.8／31
中央人民政府高等教育部召开第二次全国俄文教学工作会议／新华社 〈俄文教学〉53.8／3
谈谈教师的授课日程计划／[苏] 雅诺夫斯基；林中 译 〈俄文教学〉53.9／12
西北工学院的俄文教学工作／金荣庭 〈俄文教学〉53.9／31
北京大学毕业班俄文课教学工作总结摘要／王智量 整理 〈俄文教学〉53.10／27
北京师范大学改进俄文课教学的初步经验／杨迈 〈俄文教学〉53.10／28
我校是如何制订教学工作计划的／刘仲亨 〈外专校刊〉54.创刊号／44
消灭教案中的错误，提高教案质量／张会森 〈外专校刊〉54.创刊号／49
东北人民大学改革俄文课教学的初步经验／温杰 〈俄文教学〉54.2／28
北京师范大学俄语系的课程设置和基本要求／北京师范大学俄文系 〈俄文教学〉54.4／17
东北人民大学俄文系培养与提高现有师资的计划／东北人民大学俄文系 〈俄文教学〉54.5／31
师哲同志在第二次全国俄文教学工作会议上的总结报告／师哲 〈俄文教学〉54.5／8

中央人民政府政务院关于全国俄文教学工作的指示　《俄文教学》54.5／7
贯彻政务院关于全国俄文教学工作的指示　《俄文教学》54.6／3
如何制订外语教学工作计划／[苏] 谦诺瓦；鲁戈 译　《俄文教学》54.7／14
根据需要和可能设置高等和中等学校的俄文课　《俄文教学》54.10／5
我们是如何制订和贯彻工作计划的／
　　西南俄文专科学校俄文教研室　《俄文教学》55.2／18
第一学期基础俄语课的配置问题／
　　第一学年俄语教研室　《外专校刊》55.3／33
贯彻第一次俄语教学会议精神，开展科学
　　研究工作，提高教学质量　《外专校刊》55.3／1
关于语法课配置的问题初步总结／教学研究部　《外专校刊》55.4／10
对制订高等学校俄文专业统一
　　教学计划的几点意见／常宝儒　《俄文教学》55.5／43
关于制订教学计划学习苏联先进理论的几点建议／
　　林之戎　《俄文教学》55.6／41
现代俄语教学大纲／王力 译　《中国语文》55.6
对提高中学俄语教学质量的几点意见／秦至臻　《俄文教学》55.7／41
关于俄专、大学俄文系第一阶段语法课设置问题／
　　韩锋　《俄文教学》55.8／37
参加制订俄语专业统一教学计划座谈会的几点体会／
　　萧敏　《俄文教学》55.9／26
参加制订俄语专业统一教学计划座谈会的体会／
　　王教瑛　《俄文教学》55.9／23
高等俄语学校及综合大学四年制俄语专业教学计划／
　　中国教育部批准　《俄文教学》55.9／18
高等俄语学校及综合大学四年制俄语
　　专业教学计划说明　《俄文教学》55.9／20
高等俄语学校三年制俄语专业教学计划／
　　中国教育部批准　《俄文教学》55.9／16
高等俄语学校三年制俄语专业教学计划说明　《俄文教学》55.9／20
关于高等俄语学校和综合大学俄语系
　　教学计划草案／[苏] 维·彼·舒立卡　《俄文教学》55.9／5
坚决执行俄语专业统一教学计划　《俄文教学》55.9／3

苏联各兄弟共和国和各人民民主国家俄语
教学的情况／[苏] 纳 · 符 · 波波娃　〈俄文教学〉55.9／11
我对俄语专业统一教学计划的几点认识／陈维帆　〈俄文教学〉55.9／24
学习俄语专业统一教学计划的几点体会／史吉　〈俄文教学〉55.9／28
对初年级语法课设置方式的意见／庞玉麟　〈俄文教学〉55.10／37
我们对设置语法导论课的一点体会／大连工业
俄专俄文教研室语法教研组　〈俄文教学〉55.10／41
中学俄语教学中的几个问题／史星芝　〈俄文教学〉55.10／26
苏联师范学院英 译俄课教学大纲(一九五四年)／
李石民，吴宝芬 译　〈俄文教学〉55.11／34
对俄语教学初级阶段语法课的看法／余名叔　〈俄文教学〉55.12／34
关于初年级语法课设置问题讨论的情况／本刊编者　〈俄文教学〉55.12／33
苏联师范学院法译俄课教学大纲／何兆源，钱霖生译　〈俄文教学〉55.12／43
对初年级语法课设置问题的意见／郑禄等　〈俄文教学〉56.2／40
介绍我院"俄语教师十年进修计划草案"／
本刊通讯组　〈俄语教学与研究〉56.2／33
关于现代俄语实践课程教学大纲中若干问题的说明／
高亚天　〈俄文教学〉56.3／8
对"语言学引论"课教学大纲的几点意见／邓蜀平　〈俄文教学〉57.1／40
关于俄语实践课课程设置形式问题的讨论／高森等　〈俄文教学〉57.1／34
关于俄语语音课的设置问题／王杰　〈俄文教学〉57.2／48
我国高等俄语院校有无必要
设置独立的翻译课？／张达三　〈俄语教学与研究〉57.2／37
对现代俄语实践课课程设置的意见／阮建　〈俄语教学与研究〉57.3／20
贯彻对学生全面负责方针的一点体会／何文俊　〈俄文教学〉57.3／25
关于语音实践课的设置问题／余善沐　〈俄语教学与研究〉57.3／22
苏联中学新外语教学大纲草案／
В · Д · 阿拉金；王雪华 节译　〈俄文教学〉57.6／18
把中级班俄语教学提高一步／姚予生等〈高等学校俄语教学〉58.创刊号／34
北京大学公共俄语课的任务及对
改进教学的几点意见／王家福　〈高等学校俄语教学〉58.创刊号／11
北京师范大学公共俄语课教学大纲(草案)／
北京师大公共俄语课教研组　〈高等学校俄语教学〉58.创刊号／41

北京师范大学公共俄语课教学改革
　　中的几个主要问题／袁和初　　《高等学校俄语教学》58.创刊号／22
对中国人民大学公共俄语课的任务
　　和课程设置问题的意见／
　　王治纲，张宝铃　　《高等学校俄语教学》58.创刊号／2
谈谈高等学校非语言各系外语教学
　　的目的和任务／梁桂复　　《俄语教学与研究》58.1／41
我们对语音实践课设置问题的意见／
　　西南俄专语音教研组　　《俄文教学》58.1／21
也谈高等学校非语言各系外语教学
　　的目的和任务／刘相国　　《俄语教学与研究》58.1／42
从一本化学书的词汇来看公共俄语课
　　应该一开始就结合专业／汤翰青等　　《高等学校俄语教学》58.2／7
高等学校公共俄语课的目的和任务／
　　刘洁君，叶一舟　　《俄文教学与研究》58.2／19
我们是怎样进行教学改革／吉林师大
　　公共俄语教研室　　《高等学校俄语教学》58.2／13
语音实践课的内容和设置——兼评
　　现行教学大纲／王武铮　　《俄语教学与研究》58.2／22
高等学校公共俄语课的若干问题／陈中绳　　《俄语教学与研究》58.3／13
高级中学俄语教学大纲(草案)介绍／本刊编辑部　　《俄文教学》58.3／18
关于高级中学俄语教学大纲(草案)的几个问题／
　　李庭芗　　《俄文教学》58.3／23
公共俄语课目的和任务的我见／薛巨　　《俄语教学与研究》58.3／16
民主德国中学俄语教学情况简介／克　编译　　《俄文教学》58.3／56
苏联高等学校公共外语教学是怎样
　　和专业教学结合的／施晓　译　　《俄语教学与研究》58.3／11
谈谈高等学校公共俄语课结合专业的问题／
　　梁桂复　　《俄语教学与研究》58.3／17
学习新的高中俄语教学大纲(草案)的几点体会／
　　关明哲　　《俄文教学》58.3／27
对全面革新现代俄语理论课程的
　　初步意见／俄语系理论课教研组　　《上海外国语学院季刊》58.4／16

高等院校公共俄语课应如何结合
专业进行教学／王建 《俄语教学与研究》58.4／48
关于中国中学俄语教学的几个问题／
H · B · 维杰尔尼柯夫；李超美 译 《俄文教学》58.4／7
努力贯彻高中俄语大纲(草案)规定的目的和任务／
陈安民 《俄文教学》58.4／12
什么因素决定着高等学校公共
外语课的目的和任务／尹学义 《俄语教学与研究》58.4／51
我对改进中学俄语教学工作的几点意见／
王武军 《俄语教学与研究》58.4／32
从大学公共俄语结合专业想起的／徐天淦 《外语教学》58.5／14
福建师范学院外语系俄语专业教学计划／
福建师范学院外语系 《外语教学》58.5／21
高中暂用课本"俄语"第二册第八课教案／杨玉泉 《俄文教学》58.5／19
各地公共俄语教学整改后的新气象／
西南师院外语系 《俄语教学与研究》58.5／9
公共俄语教学怎样结合专业／刘相国等 《俄语教学与研究》58.5／14
谈谈大学公共俄语教学的问题／李浩然 《外语教学》58.5／15
一个改革高等工业学校俄语教学的新方案／
哈尔滨工业大学俄语教研室 《俄语教学与研究》58.5／5
北京东城区十年制学校的俄语教学大纲(草案)初稿／
本刊编辑部整理 《俄文教学》58.6／5
福建高中理科二年制的俄语教学大纲(草案)／
本刊编辑部整理 《俄文教学》58.6／9
江西波阳中学改革俄语教学的措施／
江西波阳中学俄语组 《俄文教学》58.6／10
吉林师大附中编写的中学四年制俄语教学大纲／
吉林师大附中外语组 《俄文教学》58.6／7
吉林师大附中外语教学改革方案／
吉林师大附中外语教学组 《俄语教学与研究》58.6／6
试谈我国中学外语教学法／王武果 《俄语教学与研究》58.6／15
苏联"外语教学"杂志关于中学外语
教学问题讨论的总结／明 编译 《俄文教学》58.6／40

中学俄语教学如何跟上当前的新形势／朱专 《俄文教学》58.6／3
参加师大附中外语组教学改革的几点体会／
俄语系中学教学改革小组 《北京师大学报》58.12／90
从“基础俄语课”教学中看我系俄语
教学的新方向／柳绿春 《北京师大学报》58.12／91
俄语系教育改革方案／中共俄语系总支委员会 《北京师大学报》58.12／113
公共俄语课教师下到各系教课的初步经验／
田淮滨 《高等学校俄语教学》59.1／30
公共俄语课应当从一开始就结合专业／吴翼 《高等学校俄语教学》59.1／4
试论公共俄语课应如何结合专业／孙祥鑾 《高等学校俄语教学》59.1／1
谈谈公共俄语课结合专业的深度、广度问题／
何迈 《高等学校俄语教学》59.1／7
中学俄语教学可以分为两个阶段／马家谨 《外语教学与翻译》59.1／11
北京外国语学院俄语系教学总结／
北京外国语学院俄语系 《俄罗斯语文》59.2／1
长春市大专学校公共俄语教学改革
经验交流会情况报导／田淮滨 《高等学校俄语教学》59.2／5
对基础课的要求与安排的几点意见／周天佑 《高等学校俄语教学》59.2／12
俄语课如何结合学生的专业———化学系一年级
中国留学生班俄语教学工作的几点经验／
B·M·玛特维也娃；任与倩 译 《高等学校俄语教学》59.2／31
改革高等院校公共俄语教学的初步意见／
外文系普通俄语教研组 《武汉大学学报》59.2
公共俄语课的设置既要集中也要分散／谭林 《俄语教学与研究》59.2／41
继续开设，积极改进——对俄语理论课程
的几点看法／赵永穆，杨懋辉 《俄语教学与研究》59.2／32
略论基础课／宗志城 《高等学校俄语教学》59.2／14
试谈中学外语教学的意义和地位／孙夏南 《俄语教学与研究》59.2／1
现代俄语理论课怎样改？／孙夏南 《俄语教学与研究》59.2／29
应当全面考虑基础俄语课的安排问题／王家楣《高等学校俄语教学》59.2／7
中学外语教学的目的究竟是什么？
——与上海市东中学外文组商榷／陈先齐 《外语教学与翻译》59.2／7
俄语专业教学必须使听、说、写、读全面发展／

王求实 〈俄语教学与研究〉59.3／36
旧的俄语课堂教学形式必须改变／王春生 〈高等学校俄语教学〉59.3／3
科学技术的研究工作和外文／钱学森 〈俄语教学与研究〉59.3／1
我们对俄语教学中几个原则问题的看法／
高森等 〈俄语教学与研究〉59.3／17
对翻译课设置的刍议／卫道治 〈俄语教学与研究〉59.4／32
中学俄语教学的目的和任务／李庭芗等 〈北京师大学报〉59.4／63
参加中学俄语教学及教学法工作的一些体会
及有关今后工作的几点想法／于永年 〈俄语教学与研究〉59.5／26
从今年黑龙江省全国高等学校招生俄语试卷中看改进
中学俄语教学的问题／王金，张效石 〈俄语教学与研究〉59.5／41
对公共俄语课结合专业的再认识／季思 〈高等学校俄语教学〉59.5／16
关于教学大纲中的几个问题——中国人民
大学俄文教研室教学工作总结之二 〈高等学校俄语教学〉59.5／19
关于十年俄语研究的一些感想及
对今后工作的几点想法／华王约等 〈俄语教学与研究〉59.5／23
汉俄互译应作为大纲对学生
掌握单词的要求／金于 〈高等学校俄语教学〉59.5／40
中学俄语教学中的集中与分散问题／李震雷 〈外语教学与翻译〉59.7／13
根本否定结合专业的原则是错误的／蔡宗魁 〈高等学校俄语教学〉60.1／12
彻底改革外语教学，重新确定普通教育
阶段外语教学的目的和任务／陈福明 〈俄语教学与研究〉60.3／7
对普通教育俄语教学阶段的划分、教学
原则和方法的意见／高中田，巴原 〈俄语教学与研究〉60.3／9
对普通教育外语教学改革的意见／任今远 〈俄语教学与研究〉60.3／4
公共俄语教学必须从头结合专业／
彭利铁，代国权 〈高等学校俄语教学〉60.3／14
普通教育外语课应当从小学一年级开设／
肖雨潞 〈俄语教学与研究〉60.3／11
谈谈我系基础阶段的教学改革／赵辉，邓蜀平 〈外语教学与研究〉60.3／24
关于高等学校公共俄语教学与中学俄语教学
的衔接问题／黄枚发等 〈华中师院学报〉(外国语言版) 60.4／22
我们在教改中讨论的几个主要问题／魏树德 〈高等学校俄语教学〉60.4／17

学习《高等工业院校俄语教学大纲》的几点体会／
应云天 〈俄语教学与翻译〉60.5／12
高年级俄语实践课必须根本改革／邵鸿芳，王长春 〈外语教学〉65.1／8
苏联外语教学动态简介／史刃 〈外语〉78.2／52
当前世界各国开设俄语的情况／肖雨潞 〈学丛〉81.2／42
谈中学俄语教学／白胜喜 〈中小学外语〉(俄语版)81.11／10
俄语教学改革畅想／余绍裔 〈中国俄语教学〉82.1／10
浅谈中小学坚持开设俄语课的必要性／马献吉 〈中国俄语教学〉82.1／58
对全日制(十年制)中小学俄语教学大纲
的几点看法／陆德林 〈中国俄语教学〉82.2／48
上海中小学俄语教育的现状亟待改变／
朱玉龙 〈中国俄语教学〉82.1／60
苏联高校公共外语教学大纲纵横谈／
[苏] Р.А.Кузнецова；谷雨 译 〈国外外语教学〉82.2／9
以语法为基础，阅读领先，听说跟上，逐步发展
四会能力——试议低年级俄语教学／张申兰 〈外国语文教学〉82.2／4
中学俄语教学问题讨论会记要 〈中小学外语〉(俄语版)82.12／1
试论外语教学改革／高静 〈中国俄语教学〉82.3／1
对开设"苏联历史课"的认识与体会／刘庆宁 〈中国俄语教学〉83.1／9
俄语教学改革要从实际出发／木易 〈中国俄语教学〉83.1／6
更重要的问题在于明确培养目标／冀刚 〈中国俄语教学〉83.1／7
国立大学《俄语(作为外语)教学法》课程教学大纲(上、下)／
李震雷 译 〈国外外语教学〉83.1／40；83.2／38
试论外语教学改革／高静 〈俄语教学与研究论丛〉83.1(上)／1
试谈俄语专业高年级实践课
的改革问题／林宝煊 〈俄语教学与研究论丛〉83.1(上)／30
试谈高年级实践课的改革问题／林宝煊 〈中国俄语教学〉83.1／2
在贵州工学院开设第二外语
——俄语的尝试／曹硕 〈贵州省外语学会外语学报〉83.1／90
俄语教学应当怎样改革／韩锋 〈中国俄语教学〉83.2／5
苏联俄语(作为外语)教研室的科学和教学法工作／
[苏] Р.С.Сумронина；冯大向 译 〈国外外语教学〉83.2／35
对我区大中学校俄语教学的几点看法／李占松 〈宁夏大学学报〉83.3

改进公共俄语教学／曹甄 〈中国俄语教学〉83.3／54
当前我国的中学俄语教育／枚松文 〈中国俄语教学〉83.4／54
师范院校俄语专业教学改革初探／柳鸿麟 〈中国俄语教学〉83.4／6
从实际出发改革俄语教学／杨育乔 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／30
俄语教学改革的初步设想／
曾冲明，靳东明 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／21
《俄语视听说》课及教学指导思想——
和教学原则／王超尘 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／66
关于俄语专业教学改革的几个问题／
林宝煊 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／1
关于外语教学改革中提出的"有专业
侧重"问题／张可任 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／49
关于我国俄语教学改革的几点意见／
李越然 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／7
积极稳妥改革前进／李志乔，王恩圩 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／17
试论我国高校俄语教育的改革／
张学增 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／12
外语教改三题／杨懋辉 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／45
外语专业教学中没有必要提倡
非语言的专业侧重／李强 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／54
有关俄语教学改革的几点想法／
孙夏南，赵世章 〈中国俄语教学与研究论文集〉83／33
俄语专业也应有一份新的统一的教学大纲／邱国倩 〈外国语〉84.2／61
基础俄语课的教学原则／钟鼎 〈俄语教学与研究论丛〉84.2／260
试论我国高校俄语教育的改革／张学增 〈中国俄语教学〉84.1／4
关于外语教学改革中提出的"有专业侧重"问题／
张可任 〈中国俄语教学〉84.3／1
谈谈目前中学俄语教育的几个问题
——兼谈中学、大学俄语教育的关系／陈弘法〈中国俄语教学〉84.3／52
突出师范特点，搞好师范院校俄语专业教学改革／
杨进 〈中国俄语教学〉84.3／5
关于我国俄语教学工作的几点意见／李越然 〈中国俄语教学〉84.4／1
积极稳妥，改革前进／李志乔，王恩圩 〈中国俄语教学〉84.4／5

《俄语视听说》课及教学指导思想和教学原则／
　王超尘　〈中国俄语教学〉84.5／4
中学俄语教学问题讨论会第二届年会纪要
　〈中小学外语〉(俄语版)84.12／1
中学俄语教学中交际性原则与阶段侧重原则的贯彻／
　李隽峰　〈中小学外语〉(俄语版)85.1／1
关于理工俄语教学的几个问题／张大海　〈外语与外语教学〉85.2／52
改进中学俄语教学的几点意见／
　马寿玉　〈中小学外语〉(俄语版)85.5／5
大学公共俄语教学改革的刍议／潘虹　〈中国俄语教学〉86.1／51
对公共俄语教学目的的粗浅意见／李文佩　〈中国俄语教学〉86.1／51
关于理工俄语教学的一点想法／刘玉英　〈中国俄语教学〉86.1／52
对我院俄语教学和改革的几点看法／程贤光　〈外国语文教学〉86.2／11
成人业余俄语教学中的若干问题／王益康　〈中国俄语教学〉86.3／53
基础阶段俄语专业课程设置的探讨／孙汝林　〈外语教学〉86.3／11
开设苏联地理课的体会／陈叔琪　〈中国俄语教学〉86.3／44
开设"俄语科技文选"课的初步尝试／
　刘采藻，汪学信　〈中国俄语教学〉86.4／5
谈谈高校公外"语言学引论"课的设置／张羽飞　〈中国俄语教学〉86.4／44
对公共俄语新大纲教学目的之我见／邓敬庄　〈外国语文〉87.3／106
如何以高中为起点开设俄语课／范垂范　〈中国俄语教学〉87.3／52
改革公共俄语教学的探索／章应祥　〈中国俄语教学〉87.5／46
关于高校俄语专业课程结构问题／赵世章　〈中国俄语教学〉87.5／2
努力开发俄语教学的新领域
　——英语专业的第二外语／王琪　〈外语与外语教学〉88.1／46
试谈中学的外语教学与改革／孙敦明　〈中国俄语教学〉88.1／50
关于公外俄语教学的几点思考／王振洲　〈中国俄语教学〉88.2／44
试论高等院校教改中的美育——关于在
　俄语专业开设艺术课的设想／王建清　〈中国俄语教学〉88.2／5
《苏联概况》课任务浅议／谢拉言　〈中国俄语教学〉88.2／9
《大学俄语教学大纲·功能意念表》的说明／周庆忠　〈外语界〉88.4／30
《大学俄语教学大纲·技能表》的几点说明／董宗杰　〈外语界〉88.4／28
《大学俄语教学大纲·语法表》说明／张智罗　〈外语界〉88.4／23

当前中学外语教学中几个值得研究的问题／
于永明 《中国俄语教学》88.4／49
对《大学俄语教学大纲》若干问题的认识／应云天 《外语界》88.4／19
关于《大学俄语教学大纲·词汇表》的几个问题／童强 《外语界》88.4／26
师范院校俄语专业教学改革尝试／徐永毅 《中国俄语教学》88.4／7
提高中学俄语教学质量必须改革教法／王云龙 《中国俄语教学》88.5／56
全国中学俄语教学问题研讨会第四次年会纪要
《中小学外语》(俄语版)88.12／1
论大学俄语教学改革／钟秉芬 《中国俄语教学》89.1／45
从《大学俄语教学大纲》的目的谈基础阶段教学／
崔军范 《中国俄语教学》89.2／53
介绍《基础阶段俄语教学大纲》／林宝煊，姜秀文 《中国俄语教学》89.4／12
论实现《大纲》的根本途径与措施／饶应麟 《中国俄语教学》89.4／51
深化俄语教育改革的刍议／朱廷文 《中国俄语教学》89.4／57
搞好俄语视听说课程建设／
上海外国语学院俄语视听说教研室 《中国俄语教学》89.5／12
关于大纲的功能意念表／李越常，顾霞君 《中国俄语教学》89.5／8
大纲中的语言技能和微技能／丁树杞，李淑英 《中国俄语教学》89.6／1

9.3 外语教材

清华大学阅读俄文专业书籍速成学习中的教材编制 《俄文教学》52.5／56
对哈尔滨市人民政府文教局编“初中俄语课本”
(第一册)的意见／石琳 《俄文教学》53.4／37
关于哈尔滨市人民政府文教局编“初中俄语课本”
(第一册)／方祖安 《俄文教学》53.5／38
关于编著俄文读本／贺青 《俄文教学》53.6／35
我对于编俄文读本的若干刍见／顾用中 《俄文教学》53.6／37
我对谢、郭合编“初级俄文读本”的意见／徐士珍 《俄文教学》53.7／31
评“初级俄语读本”／张佑瑜 《俄文教学》53.8／34
我们对贺青编“俄文读本”的意见／上海俄专助教组 《俄文教学》53.8／33
我们是怎样编写“初级俄文读本”的／

谢列布酒阔夫，郭德洲　　　　〈俄文教学〉53.9／34
我们怎样改编了"初级俄语读本"／
北京市中等学校俄语教材编选委员会　　　　〈俄文教学〉53.9／33
外语教科书中的词汇表及其翻译问题／
教材编译室　　　　〈外专校刊〉54.创刊号／60
关于谢、郭合编"初级俄文读本"／秀文　　　　〈俄文教学〉54.2／30
我们对谢、郭合编"初级俄文读本"的意见／
佳木斯第一中学俄语教学研究组　　　　〈俄文教学〉54.2／32
对朱谱萱编译的"初级俄文读本"的意见／
金耘，西北师院俄语教研室　　　　〈俄文教学〉54.3／35
略谈柯、顾合编"俄文读本"／李冰　　　　〈俄文教学〉54.3／34
编选翻译教材的一些经验／
北京俄专俄文教研室翻译教学组　　　　〈俄文教学〉54.4／6
对南文明编"俄文翻译教程"(第一册)的意见／李尚谦　　　　〈俄文教学〉54.6／28
外语教科书与教学参考书的编纂系统(连载)／
[苏] 库清，莫斯卡连科；守敬、金耘 译　　　　〈俄文教学〉54.7／29；54.8／26
对"俄文津梁"第一册(第一、二、三分册)的几点意见／
常宝儒　　　　〈俄文教学〉54.9／32
再评柯、顾合编的"俄文读本"／
西北俄文专科学校俄文教研室　　　　〈俄文教学〉54.9／30
介绍"俄语教科书"／吴迪生等　　　　〈俄文教学〉54.11／28
编制初级俄语课本中的两个问题／陈邦俊　　　　〈俄文教学〉54.12／35
编制外语教科书的几个问题／
[苏] 维利科夫斯卡娅；李闻 译　　　　〈俄文教学〉54.12／30
介绍"俄语语法课本"／北京俄专俄文教研室　　　　〈俄文教学〉54.12／33
对北京俄专编"俄语课本"(第一册)的一些意见／
常敏芳　　　　〈俄文教学〉55.4／35
对"俄文津梁"(第一册)的几点补充意见／陈诚献　　　　〈俄文教学〉55.4／37
对"高中俄语读本"的意见／陈一琳　　　　〈俄文教学〉55.6／32
俄语教学工作的第一步／裴林　　　　〈俄文教学〉55.7／32
评"俄语语音学"／[苏] 罗日科娃　　　　〈俄文教学〉55.7／30
谈谈"俄语教科书"的语音学部分／陈中绳　　　　〈俄文教学〉55.7／34
关于语音初级教程／[苏] Б · В · 勃拉图西，

Н · А · 斯彼施涅夫 《俄文教学》55.9／36
给俄语语法书的编者提几点建议／刘恩棠 《俄文教学》55.10／31
全俄教科书会议／本刊资料室整理 《俄文教学》55.10／35
提高外语教科书的质量／蓝文和 译 《俄文教学》55.10／5
目前使用教材中的若干问题／廖介莱 《俄文教学》55.11／29
评哈尔滨外专编的“俄语课本”(第一册)／张正东 《俄文教学》55.12／40
对前北京俄专编“俄语课本”的意见／周明琛 《俄文教学》56.4／46
对前北京俄专编“俄语语法课本”的意见／马世沛等 《俄文教学》56.4／47
试谈高等俄语院校编写俄语实践课教科书的原则／
Л · А · 萨文诺娃 《俄语教学与研究》56.4／37
苏联中学外语教科书的编写原则(连载)／
张文博 《俄语教学与研究》56.5／26
57.1／39; 57.2／33
评“俄文教科书”／陈荣京 《俄文教学》56.6／44
关于编写一年级俄语实践课教科书基础课部分
的几个问题／俄语实践课教材编辑组 《俄文教学》57.1／56
翻译课教材编写情况报道／陈殿兴, 程荣铭 《俄文教学》57.1／59
评“俄语教科书”(上册)／谭自强 《俄文教学》57.1／48
翻译教材初稿讨论会纪要／陈殿兴, 程荣铭 《俄文教学》57.3／57
评龙在田编《中级俄文选》／范治琛 《俄语教学与研究》57.3／44
对《高级中学暂用课本俄语第一册》的意见／
广州第二中学俄语教研组 《俄语教学与研究》57.4／43
我对《俄语教科书》语音部分的意见／刘重德 《俄语教学与研究》57.4／46
怎样使用《高级中学暂用课本俄语第一册》／
陈安民 《俄语教学与研究》57.4／45
和陈中绳先生商榷“对四本俄语语音书
的六点意见”／金有景 《俄语教学与研究》58.2／52
评赵卓同志的“俄文语根速成识字读本”
——关于词源的一些问题／王长春 《俄语教学与研究》58.2／43
谈时代出版社出版的几本书的缺点／徐荣强 《俄语教学与研究》58.2／48
对两本基础俄语综合教科书的评价(上、下)
——兼论基础俄语综合教科书的编写原则／
俞约法 《俄语教学与研究》58.3／36; 58.4／38

我们对高中俄语教学内容的初步认识／毛嵘，方嘉 《俄文教学》58.3／25
关于初中俄语课本的几个问题／马俊明 《俄文教学》58.4／35
关于新编高中俄语课本第一册的几个问题／李庭芗 《俄文教学》58.4／17
高中暂用俄语课本第二、三册修改情况／张作宾 《俄文教学》58.4／23
谈谈高中俄语课本第一册教学参考书／刘英芳，李煐 《俄文教学》58.4／21
谈谈人大"俄语教科书"的语音部分／陈中绳 《外语教学》58.4／31
新编高一俄语课本与旧课本有哪些不同／崔立滨 《俄文教学》58.4／20
高中俄语课本教学参考资料／
北京教师进修学院外语教研室 《俄文教学》58.5／25
对选编公共俄语课专业教材的一点意见／
陈梓江 《高等学校俄语教学》59.1／8
关于编写俄语导论课教材的几个问题／易经畬 《俄罗斯语文》59.1／21
关于改进高年级俄语课教材、教法
的一点经验／万宁，俞仁山 《高等学校俄语教学》59.1／23
试谈公共俄语基础课阶段的教材问题／
陈璇夫 《高等学校俄语教学》59.2／18
对俄语教材接合专业的一些意见／申致中 《高等学校俄语教学》59.3／26
对教材编写问题的几点看法／雷嗣官 《高等学校俄语教学》59.3／27
公共俄语课教材最好相对地稳定和统一／
徐启光 《俄语教学与研究》59.3／26
公共俄语课必需有过度性的教材／朱立奇 《俄语教学与研究》59.3／27
教材必需兼顾阅读能力和口语能力的培养／
刘冠生 《俄语教学与研究》59.3／35
我们编选教材的原则／徐敦训 持笔 《高等学校俄语教学》59.3／28
俄语实践课教科书中词汇和语法
的地位及其相互关系／尼·拉甫洛夫 《外语教学与研究》59.4／191
使用三院合编"俄语课本"的几点体会／
北外俄语系低年级综合教学小组 《外语教学与研究》59.4／244
更好地使用高中俄语课本第一册／于延春 《俄语教学与研究》59.5／44
结合教学为修订高中俄语课本第一册进行
科学研究工作／杨懋辉 《俄语教学与研究》59.5／46
我们编写基础俄语课教材的经验／
魏树德 持笔 《高等学校俄语教学》59.5／37

从教学法的角度略论俄语课本的编写／李庭芗 〈北京师大学报〉59.6／59
七年俄语理论教学的回顾及对理论课设置
　　的一些看法／王超尘 〈俄语教学与研究〉59.6／41
我们在教材编写工作中的一些体会——中国人民大学
　　俄文教研室教学工作总结之三 〈高等学校俄语教学〉59.6／1
希望有一本公共俄语统一教材／朱立奇 〈外语教学与翻译〉59.6／18
编写初级外语教科书的理论基础／
　　[苏] 拉赫曼诺夫 〈外语教学与翻译〉60.1／9
如何结合专业编选教材／王维镛 〈高等学校俄语教学〉60.1／14
编写教材经验总结／
　　重庆建筑工程学院外文教研组 〈高等学校俄语教学〉60.2／18
对高中俄语课本第二册的几点意见／蔡建 〈俄语教学与研究〉60.3／36
对高中俄语课本第二册中课堂练习
　　与家庭作业的意见／徐宗义 〈俄语教学与研究〉60.3／38
高等工业院校俄语教科书和教学参考书
　　的编纂方案(初稿)／高等工业院校
　　俄语教材编写组 〈外语教学与翻译〉60.3／20
论教学用的俄语阅读丛书的编写原则／
　　[苏] Ю·А·马尔科夫 〈俄语教学与研究〉60.4／7
俄语专业低年级教科书的编写工作／习传基等 〈外语教学与研究〉62.1／16
评初级中学课本《俄语》第一册／俞约法 〈外语教学〉64.1–2／59
编制完全自教的大学俄语教程的初步经验／
　　[美] I·J·萨茨曼 〈外语教学参考资料〉64.8／8
对两种俄语教材的初步分析／龙翔 〈黑大学报〉(外语版) 78.1／7
教材建设中的几点体会／黑大俄语系 〈黑大学报〉(外语版) 78.1／10
对俄语教材选用原文的一些看法／刘星华 〈外国语教学〉78.2／63
介绍一本俄语教科书／周圣 〈外语教学与研究〉78.2／73
编写俄语教科书的语言教学原则／
　　[苏] В·И·夏尔奈斯 〈国外外语教学参考资料〉78.3／17
介绍俄语系采用国外教材的点滴经验／
　　马继芳 〈黑大学报〉(外语版) 79.1／59
编写《俄语》教材的原则和方法／丁树杞等 〈外语教学与研究〉80.2／8
一本别开生面的俄语语法书

——评介《现代俄语语法新编》下册／新文 〈教学研究〉80.2／55
介绍几套苏联七十年代出版的俄语教材／俄语编写组 〈教学研究〉80.3／50
介绍《俄语》(高校教材)第三、四册／林静，丁树杞 〈外语教学与研究〉81.2／70
认真抓好教材建设这件大事／本刊编辑部 〈中国俄语教学〉82.1／15
试谈以语法为纲的基层俄语教材／林宝煊 〈中国俄语教学〉82.1／17
俄语精读教材《100 课》编写工作小结／俄语教研室 〈教学通讯〉82.2／1
理工科公共俄语系列教材编写大纲简介——兼谈理工科外语教学的目的要求和内容／应云天 〈外国语〉82.2／48
俄语听力材料两篇／王其 〈外语电教〉82.4／51
俄语教材改革与教材建设(综述)／高静 〈中国俄语教学〉83.2／1
略评理工科公共俄语(二外)教材——兼谈教学中的主要矛盾／古宦臣 〈中国俄语教学〉83.3／57
浅评黑龙江大学编写的基础《俄语》／吴绍本 〈外语学刊〉83.3／72
中学俄语教材中的主从复合句分类必需完善／董政民等 〈中国俄语教学〉83.4／57
对编写中学俄语教材的希望／魏亚新 〈中国俄语教学〉84.1／57
黑龙江大学俄语系编《俄语》(一至四册)／陈楚惠 〈外语教学与研究〉84.2／75
谈谈公共俄语教材问题／唐光铜 〈中国俄语教学〉84.2／54
俄语《视听说》教材的编选原则及其练习体系／杨艳敏 〈学丛〉84.3／74
北京外国语学院俄语系编俄语(一、二册)／杜延年 〈外语教学与研究〉84.4／74
谈谈外语电视教材的编制问题／朱善长 〈外语电教〉84.4／17
《理工俄语》简介——兼论基础外语教科书编写原则／应云天 〈中国俄语教学〉85.1／53
黑大《俄语》的编写指导思想和教材结构／龙翔 〈俄语教学与研究论丛〉85.3／105
教材建设硕果累累／黎亚克 〈中国俄语教学〉85.3／1
评《医用俄语》兼谈高校公共俄语教材的编写问题／郁心浩 〈外语学刊〉85.3／76
试谈理工二外俄语教材的编写／林树雕 〈中国俄语教学〉85.3／52
《视听说》教材的编选原则及其练习体系／杨艳敏 〈中国俄语教学〉85.3／5

也谈公共俄语(二外)教材／刘洁芳　〈中国俄语教学〉85.3／55
改革中学俄语教材，势在必行／魏业新　〈中国俄语教学〉85.4／59
在实践中改进俄语视听说教材／朱善长　〈中国俄语教学〉85.5／9
编写大学文科俄语教科书的一些设想／张宝铃　〈中国俄语教学〉86.1／55
文科和理工科公共俄语教材不应分家／林德懋　〈中国俄语教学〉86.2／51
一本非常实用的好书／张明杰　〈外语电化教学〉86.2／15
关于改革公共俄语教材的一点意见／王春生　〈中国俄语教学〉86.3／50
黑大《俄语》的编写指导思想和教材结构／龙翔　〈中国俄语教学〉86.5／1
德意志民主共和国编写俄语教科书的某些观点／
　　[德] К.Гюнтер；刘玉霞 译　〈国外外语教学〉87.4／31
试论外语教科书的结构和内容／王长春　〈外语学刊〉87.4／76
对《科技俄语强化教程》(基础部分)的几点看法／
　　方福娟　〈中国俄语教学〉87.6／47
简评《科技俄语强化教程》／楼申芬　〈中国俄语教学〉87.6／50
一部富有新意的俄语二外教材——使用
　　《科技俄语强化教程》的体会／刘洁芳　〈中国俄语教学〉87.6／45
浅谈《理工俄语》的特色与教学法／吴中民　〈中国俄语教学〉88.3／48
苏联普通语言学教材建设沿革——兼评
　　柯杜霍夫的《普通语言学》／俞约法　〈语言教学与研究〉88.4／148
《Старт》教材的启迪／瞿玮　〈中国俄语教学〉88.6／13
初中俄语课本第三册中的四个错句／杨英杰　〈中国俄语教学〉89.1／58
《大学俄语笔语实践》的编写原则及结构／张宝铃　〈外语界〉89.1／44
《大学俄语》教科书简介／应云天　〈外语界〉89.1／41
《大学俄语口语实践》简介／白振海　〈外语界〉89.1／47
合理使用教材文理渗透教学／王金婵　〈中国俄语教学〉89.2／56
在编写大学俄语教材中强化动词教学的尝试／
　　苏寿祁　〈山东外语教学〉89.2／3
对编写新的中学外语教材的几点意见／马献吉　〈中国俄语教学〉89.3／58
一本有价值的教学参考书／瞿玮　〈中国俄语教学〉89.5／47

9.4 外语教学经验

如何自修俄文／李国钧 《俄文教学》51.创刊号／54
我是怎样掌握课文的？／孙本义 《俄文教学》51.创刊号／65
学习俄文要有实事求是的态度／李流华 《俄文教学》51.创刊号／66
中国人民大学俄文系的教学领导／罗俊才 《俄文教学》51.创刊号／26
大连俄文专科学校俄文教学基本情况介绍／苏英 《俄文教学》51.2／48
端正学习态度／刘国祥 《俄文教学》51.2／54
对俄文教学方法的意见／谢林 《俄语》51.3卷2／50
关于自修俄文问题答读者／李国钧 《俄文教学》51.2／58
我在自修中的困难／燕明 《俄文教学》51.2／59
要不要预习课文／北京俄专八班 《俄文教学》51.2／53
在中学教俄文的几点体会／沙石 《俄文教学》51.2／50
在中学一年级进行课外指导的几点经验／石琳 《俄文教学》51.2／52
怎样组织总复习／北京俄专十二班 《俄文教学》51.2／53
华东、上海俄语广播学校教学情况介绍／谢林风 《俄文教学》52.1／61
提高说话和写作能力(连载)／
北京俄专俄文教研室 《俄文教学》52.1／50；52.2／48
我怎样自修俄文／杨少明，熊承涤 《俄文教学》52.1／59
北京广播俄语讲座教学情况介绍／
北京人民广播电台俄语讲座组 《俄文教学》52.2／19
初级班助教工作研究／
华东人民革命大学附设外专助教室 《俄文教学》52.2／18
俄文教学辅导工作的几点经验／赵洵 《俄文教学》52.2／16
俄文学习方法小结／重庆俄文学校 《俄文教学》52.2／53
黑龙江省绥化中学、初师学校教俄文课的方法介绍／
穆中魂 《俄文教学》52.5／23
我们的学习方法／大连俄专 《俄文教学》52.2／53
我怎样自修俄文／樊润生 《俄文教学》52.2／56
自学俄文的一点经验／游修龄 《俄文教学》52.2／55
俄语课外作业的内容与组织(连载)／
中国人民大学俄文教研室 《俄文教学》52.3／45
52.4／46；52.6／15；53.1／32
做课外作业的体会／杨光启 《俄文教学》52.3／53
我怎样使学习和工作结合／石琳 《俄文教学》52.3／54

我自修俄文的一点经验／范德一　〈俄文教学〉52.3／55
关于俄文资料室的工作／中国人民大学俄文教研室　〈俄文教学〉52.4／7
我的进修经验／戴中　〈俄文教学〉52.4／56
北京市第四十一中学俄语教研组的作用／郭启卜　〈俄文教学〉52.5／19
俄文学习的速成经验／李天恩　〈俄文教学〉52.5／62
俄文专门学校俄文教研室的组织工作／　〈俄文教学〉52.5／18
关于俄文自修方面几个问题的商榷／李国钧　〈俄文教学〉52.5／25
速成学习后的感想／金涛　〈俄文教学〉52.5／59
谈谈俄文学习的速成法／何匡　〈俄文教学〉52.5／50
我如何进行速成学习／张思敬　〈俄文教学〉52.5／62
我学俄文的速成经验／陈念贻　〈俄文教学〉52.5／64
我在速成学习中的体会／林士谔　〈俄文教学〉52.5／60
关于俄语图解等问题的商榷／高乃贤　〈俄文教学〉52.6／39
中国人民大学俄文教研室教学组织领导工作／罗俊才　〈俄文教学〉52.6／6
谈谈我的业余俄文学习／黄巨兴　〈俄文教学〉52.6／21
我怎样学习祖国语言／[苏] 伊萨柯夫斯基;竺光 节译　〈俄文教学〉52.6／25
我是怎样自修俄语的／张开　〈俄文教学〉53.1／43
在工作中学习的一点体会／罗崇远　〈俄文教学〉53.1／42
对北京俄专教学方法的几点体会／纪琨　〈俄文教学〉53.2／50
北京师范大学附属女子中学的俄文教学工作／
北京师大附属女子中学俄文通讯组　〈俄文教学〉53.3／36
加强培养俄文师资的工作／　〈俄文教学〉53.3／3
略谈中学俄语课外作业问题／丁中　〈俄文教学〉53.3／19
在速成教学中的一些经验／魏魁　〈俄文教学〉53.3／34
公开课的组织与进行／中国人民大学俄文教研室　〈俄文教学〉53.4／14
谈备课的问题／石琳　〈俄文教学〉53.5／16
我的速成学习经验／赵福宁　〈俄文教学〉53.5／35
我们是怎样开始教俄文的／王滨　〈俄文教学〉53.5／36
我们是怎样采用试讲方法备课的／金起等　〈俄文教学〉53.6／32
我们在业余时间学习俄文的体会／陈磐　〈俄文教学〉53.6／30
教学辅导工作中的一点体会／曹纬　〈俄文教学〉53.7／30
我是怎样进行辅导教学工作的／林笙　〈俄文教学〉53.8／31
中国人民大学讲授俄文课的若干经验／

中国人民大学俄文教研室 《俄文教学》53.8／7
北京俄专教务工作情况介绍／杨化飞 《俄文教学》53.9／29
谈自学的目标与方法／葛守敬 《俄文教学》53.9／27
我自修俄文的一点体会／张光彦 《俄文教学》53.9／28
与苏籍教师配合教课的几点经验／石琳 《俄文教学》53.9／32
怎样讲授"语言的一般介绍"这一课题／
[苏] 索波列夫；靳平妥 译 《俄文教学》53.9／3
从一个中等技术学校的俄文教学谈起／魏魁 《俄文教学》53.10／29
讲授波列伏依的"我们是苏维埃人"(节录)
的授课提纲／解放军俄专俄文教研室 《俄文教学》53.10／7
谈非语文高等学校外语教学的导言课／
[苏] 吉米列娃；林中 译 《俄文教学》53.10／5
帮助学习吃力的学生是每一个教师的职责／
雷华歌 《外专校刊》54.创刊号／41
介绍我校的俄文教学检查工作／李质文 《俄文教学》54.1／31
有关俄语初期教学中的几个问题／高亚天 《俄文教学》54.1／9
在业余俄文教学中的几点体验／
青岛市中苏友好协会俄文学校教务处 《俄文教学》54.1／29
学校中的教学资料室／李适泉，张学会 合译 《俄文教学》54.2／7
略谈培养中学外语师资问题／[苏] 科伦多罗夫；蔡毅译 《俄文教学》54.3／11
中苏友好协会总会关于加强业余俄文教学工作的决定／
中苏友好协会总会 《俄文教学》54.3／29
关于如何使中学生的俄语知识得到巩固的几点体会／
魏树德 《俄文教学》54.4／10
谈谈在中学俄语教学中如何运用比较法的问题／
谢秀忱 《俄文教学》54.4／11
我的自学方法／李萝 《俄文教学》54.4／16
东北师范大学俄文教学近况／张达明 《俄文教学》54.5／32
巩固与复习材料的方法／北京俄专俄文教研室 《俄文教学》54.5／16
哈尔滨市中学俄语教师教学研究会的一般情况／
梁桂馥，哈尔琴科 《俄文教学》54.5／33
提高学生言语能力的作业／上海俄专俄文教研室 《俄文教学》54.6／5
谈谈培养中等学校俄文师资的几个问题／李冀 《俄文教学》54.8／4

中国人民大学俄文系一至三学期俄语教学情况／刘若 《俄文教学》54.8／15
中国学生在学习俄语时所发生的典型错误(连载)／
[苏] 科萨庚娜；卢振中 译 《俄文教学》54.8／6；54.9／5
中国人民大学专业各系俄文课教学情况／陈定国 《俄文教学》54.9／28
"1949年4月法捷耶夫在巴黎世界和平大会上
的报告"一文的授课提纲(连载)／
北京俄专俄文教研室 《俄文教学》54.10／7；54.11／8
关于卡片工作／中共中央马恩列斯著作编译局 《俄文教学》54.10／24
谈中学俄语教学中使用歌诀的问题／葛守，罗昆 《俄文教学》54.10／38
如何检查课堂教学工作／[苏] 舍利波娃 《俄文教学》54.11／6
应当重视俄文专业的学习／高亚天 《俄文教学》54.11／3
和已经具备初步俄语知识的自修者谈几个问题／
李冰，黄旭光 《俄文教学》54.12／22
学习方法上的一些体会／蓝流 《俄文教学》54.12／25
"俄文小问题"解答／炜炜 《俄文教学》55.2／40
关于学习俄语的独立工作问题／乌汉诺夫 《外专校刊》55.2／1
讲授中国人民大学俄文教研室编"俄文教科书"
第一册第十五课的提纲／陆人人等 《俄文教学》55.2／21
我在教学实习中的一些体会／应云天 《上海俄专》55.2／30
关于复习问题／编者 《上海俄专》55.3／15
俄语学习的独立工作方法之一——使用俄语词典／
赵国奇 《外专校刊》55.4／42
实习后的两三点感想／彭友仁 《上海俄专》55.4／28
哈尔滨外专第一次俄语教学研究会简单介绍／
本刊记者 《俄文教学》55.4／42
教学实践中的几点体会／冯枢 《上海俄专》55.4／29
如何培养学生对俄语课的兴趣／余养才 《外专校刊》55.4／33
我怎样利用留声片来学习俄语／秦庆钧 《俄文教学》55.4／39
一些感想／陈如诚 《上海俄专》55.4／30
争取做一个光荣的人民教师／黄有自 《上海俄专》55.4／28
东北工学院俄文课的教学情况／孙戒非 《俄文教学》55.5／22
中国学生学俄语的困难与常发生的错误／李莎 《俄文教学》55.5／9
介绍一种教学方式——改句(перефразировка)／

吴福生 〈外专校刊〉55.6／35

北京俄专教师进修班 1954—1955 学年教学实习工作总结／北京俄专教务处 〈俄文教学〉55.7／8

对“我的自学方法”一文的意见／魏魁 〈俄文教学〉55.7／42

谈预习和听课／谢大祥 〈外专校刊〉55.7／47

学生在课堂上的独立工作能力／萧雨潞 〈外专校刊〉55.7／41

在讲授中贯彻“正确、通俗、少而精和联系实际”原则的几个问题／熊映梧 〈外专校刊〉55.7／3

在培养俄语师资经验交流会上的发言／赵洵 〈俄文教学〉55.9／21

我怎样运用比较法教学／陈安民 〈俄文教学〉55.10／23

在俄语教学中贯彻依靠本族语原则的一些经验／闵庆枌 〈俄文教学〉55.11／10

对改进教学提高质量的一些意见／陈亚来 〈俄文教学〉55.12／61

改进非俄语系俄语教学的几点经验／北大俄语系俄文教研室 〈俄文教学〉55.12／4

我们在中学教俄语课的步骤和方法／李庭芗等 〈俄文教学〉55.12／12

如何帮助学习较差的学生／李廉恕 〈俄文教学〉56.1／23

培养俄语科学干部的一些问题／Г·Г·塔保尔金娜 〈俄文教学〉56.4／3

谈谈为什么学习外语不能用幼儿学话的方法／严华 〈俄文教学〉56.6／13

谈谈业余学习俄语／王鹤年 〈中华俄语〉56.9／41

开展俄语教学中几个重要问题的讨论 〈俄语教学与研究〉57.1／1

高等外语学校一年级外语教师提高业务和科学水平的问题／罗·阿·施末搴娃 〈西方语文〉57.2／126

略论语法、词汇、语音在俄语实践课教学中的关系／俞约法 〈俄语教学与研究〉57.2／28

也谈谈俄语教师的科学研究工作——和王天成同志商榷／ 〈俄文教学〉57.2／46

俄语教学法讲话——Ф.俄语课外活动／元龙 〈中华俄语〉57.3／22

论谈俄语实践课上依靠本族语问题／王天成 〈俄文教学〉57.3／11

我对俄语教师科学研究工作的意见／张达明 〈俄文教学〉57.3／51

我对“分科”与“合科”教学的看法／侯育成 〈俄语教学与研究〉57.3／24

对北京《中华俄语》的一些意见／王长春 〈俄语教学与研究〉57.4／40

苏联高尔基外语师范学院试行合科教学／

[苏] П · 卡尔果包尔采夫;向真 译 《俄语教学与研究》57.4/13
评 Л · В · 谢尔巴院士著《中学外语教学》/
[苏] В · С · 卡托夫;黄其 译 《俄语教学与研究》57.5/48
关于外语教学中两种不同掌握方法的问题/沈明德 《俄文教学》57.6/20
教俄语实践课的一些体会/廖世健 《俄文教学》57.6/22
谈谈我是怎样上巩固课的/金宵 《俄文教学》57.6/26
谈备课——以"简单谓语及其表示法"一题为例/
К · К · 维斯欣;林越 译 《俄文教学》58.1/26
改进教学方法适应当前形势/项志诚,齐振绪《高等学校俄语教学》58.2/24
关于俄语实践课几个问题的争论/陈荣京 《俄文教学》58.2/57
工学院俄语教师要坚决拿下技术堡垒/
吴裕良 《高等学校俄语教学》58.2/10
谈谈我们在部分学生中是怎样突击俄语的/
张大翔 《高等学校俄语教学》58.2/22
谈在俄语教学中运用比较法与汉语修养问题/胡公善 《俄文教学》58.2/17
我是怎样学习俄语的/齐敏 《高等学校俄语教学》58.2/47
公共俄语教学中遇到的问题/哈斯 《俄语教学与研究》58.3/15
俄语实践课中的巩固课/
[苏] 巴 · 米 · 魏采霍夫斯基 《上海外国语学院季刊》58.4/40
高中俄语课本第二册某些句子的详解/微进 《俄文教学》58.4/47
全面培养学生的读写听说能力/王德福 《俄文教学》58.4/15
向俄语教学和研究工作者的更高阶段前进/赵洵《俄语教学与研究》58.4/1
关于中学俄语教师提高俄语水平的几点浅见/张国昊 《俄文教学》58.5/9
讲授初中俄语课本的点滴经验/宗传训 《俄文教学》58.5/22
我的三年业务进修计划/朱耀金 《俄文教学》58.5/8
给学生俄罗斯人名是一种良好的教学手段/
曾本子 《俄语教学与研究》58.6/20
跟新教师谈谈在中学教俄语课的体会/金宵 《俄文教学》58.6/15
公共俄语课的单课独进法有什么优越性/
倪曾连 《俄语教学与研究》58.6/35
几种有趣的课外活动/小华 《俄文教学》58.6/21
我们是如何开展俄语课外活动的/重庆一中外语组 《俄文教学》58.6/18
我校同学与苏联朋友的友好通信/何森荫 《俄文教学》58.6/20

化学系二年级俄语课的单课独进教学工作总结／
　　南京师院外语教研组　〈高等学校俄语教学〉59.1／41
结合专业应怎样掌握分寸／朱立奇　〈高等学校俄语教学〉59.1／6
随同学参加专业课现场教学的几点收获／
　　王文斌　〈高等学校俄语教学〉59.1／32
物理系二年级俄语课突击学习的总结／
　　南京大学普通俄语教研组　〈高等学校俄语教学〉59.1／37
下乡教俄语课的几点体会／姚慈贤　〈高等学校俄语教学〉59.1／33
中学毕业生应掌握阅读科技文章的能力／
　　上海市东中学外文组　〈外语教学与翻译〉59.1／11
中学俄语教学应着重培养阅读和翻译能力／
　　凌贤骅　〈外语教学与翻译〉59.1／12
俄语教学必须首先解决学生的认识问题／马维慈〈俄语教学与研究〉59.2／8
俄语课突击教学小结／何端孙 执笔　〈高等学校俄语教学〉59.2／27
俄语课短期突击的经验和体会／张宁生 执笔〈高等学校俄语教学〉59.2／24
高年级的突击学习／刘相国　〈俄语教学与研究〉59.2／45
公共外语课短期突击的几个问题／
　　广州中山医院外语教研组　〈高等学校俄语教学〉59.2／22
京津两地高等学校公共俄语教研室(组)
　　基础课座谈会纪要／本刊编辑部　〈高等学校俄语教学〉59.2／2
进一步加强目前中学俄语课堂教学的实践性／孙祖兴　〈福建师院学报〉59.2
突击是重要的教学环节／郭玉麟　〈俄语教学与研究〉59.2／43
学生集体学习小组经验／马先斌　〈俄语教学与研究〉59.2／42
要按讲演、实践课的方式学习外语／
　　B·Э·拉乌申巴赫　〈高等学校俄语教学〉59.2／40
中国人讲俄语时的典型错误(一、二)／
　　K·Л·里亚申采夫　〈俄文教学〉59.2／10; 59.3／23
从吉林大学代表的发言说起／陈忠诚　〈高等学校俄语教学〉59.3／34
关于俄文学习给中学生的一封公开信／周培源　〈俄语学习与研究〉59.3／4
更好地发挥教师在公共俄语教学中
　　的主导作用／楚生　〈高等学校俄语教学〉59.3／1
听、说、写、读必须同时并举／王协和　〈俄语教学与研究〉59.3／35
我们是怎样活跃俄语课课堂空气的？／半知　〈外语教学与翻译〉59.3／29

我们学习俄语的几点经验／太原工学院电子系一年级　〈高等学校俄语教学〉59.3／36

小组讨论与课堂讨论是教学中贯彻群众路线的主要方法之一／石慧瑛　〈高等学校俄语教学〉59.3／6

学习俄语的一点体会／常万和等　〈高等学校俄语教学〉59.3／37

不应轻易否定原有的课堂教学形式／文刀　〈高等学校俄语教学〉59.4／4

科技课文的词汇——语法练习的几种形式／Е · И · 莫季娜　〈俄语教学与研究〉59.4／28

辽宁省中学学生和苏联学生友好通信介绍／杨泌泉　〈俄语教学与研究〉59.4／12

内蒙呼和浩特市大专学校公共俄语教学座谈会情况报导／王化国　〈高等学校俄语教学〉59.4／30

全国水利院系俄语教学大协作／陈璇夫　〈俄语教学与研究〉59.4／33

苏联中小学生和国外朋友的通信／Л · Д · 谭萨尔斯基　〈俄语教学与研究〉59.4／13

谈谈课堂教学与学生的独立工作／凤启昌　〈高等学校俄语教学〉59.4／1

提高教师水平是一个迫切需要解决的问题／天淦　〈高等学校俄语教学〉59.4／32

我们对"小组讨论"的估价／华南化工学院外语教研室　〈高等学校俄语教学〉59.4／6

我们是怎样进行俄语课外活动的／张奉宗等　〈俄语教学与研究〉59.4／16

我所看到的"课堂讨论"的优缺点／李克勤　〈高等学校俄语教学〉59.4／5

我学俄语的几点体会／张凤岭　〈高等学校俄语教学〉59.4／33

"小组讨论"和"课堂讨论"充实了课堂教学形式／赵予　〈高等学校俄语教学〉59.4／13

也谈"小组讨论"和"课堂讨论"／周志培　〈高等学校俄语教学〉59.4／9

在课堂上可以适当地进行"小组讨论"／沈文宝　〈高等学校俄语教学〉59.4／12

掌握外语必须有刺激因素／А · Р · 卢里亚　〈俄语教学与研究〉59.4／6

怎样在课堂上坚持用外语——介绍苏联一位优秀外语教师的经验／日月 编译　〈俄语教学与研究〉59.4／9

邹韬奋同志谈用外语上外语课／邹韬奋　〈俄文教学〉59.4／7

组织多种多样的外语课外活动小组／李质文　〈俄语教学与研究〉59.4／15

大力提高中学俄语教学质量／殷勤 〈外语教学与翻译〉59.5／10
俄语笔语教学的一种方法——记述／
[苏] 尼·拉甫洛夫 〈外语教学与研究〉59.5／271
工业院校俄语教师应通晓学生所学专业／
蒋永顺 〈高等学校俄语教学〉59.5／57
教学过程中巩固知识的几个主要方法／
卢振中 〈高等学校俄语教学〉59.5／35
略谈高年级俄语基础课的新课讲解问题／伍仁 〈外语教学与翻译〉59.5／6
略谈公共俄语教师的业务提高问题／王大江 〈高等学校俄语教学〉59.5／49
明确学习俄语的意义是提高俄语教学
质量的前提／胡公善等 〈俄语教学与研究〉59.5／22
庆祝建国十周年为公共俄语教学
继续跃进而奋斗／ 〈高等学校俄语教学〉59.5／1
谈谈我们教研室的教学组织和领导
——中国人民大学俄文教研室
教学工作总结之一 〈高等学校俄语教学〉59.5／3
外语教学的基本形式应该是课堂教学／
应云天 〈高等学校俄语教学〉59.5／34
我对教师业务提高问题的几点意见／杨景年 〈高等学校俄语教学〉59.5／52
我校外语系十年俄语实践课教学的我见／高森 〈俄语教学与研究〉59.5／31
业务进修应分清主次／文刀 〈高等学校俄语教学〉59.5／55
怎样学习外语／Л·В·谢尔巴 〈俄文教学与研究〉59.5／6
俄语课结合专业问题词汇调查的初步总结／
北京航空学院俄文教研室 〈高等学校俄语教学〉59.5／16
关于专业俄语的问题／王力 〈高等学校俄语教学〉59.6／22
介绍一种领导学生复习的方法／陈本和 〈高等学校俄语教学〉59.6／37
略谈高年级俄语口笔语实践课教学中
的几个问题／周圣 〈外语教学与研究〉59.6／329
略谈青年教师提高的方向和方法／何放 〈高等学校俄语教学〉59.6／47
如何进一步提高我校俄语课的教学质量／
俄文教研组 〈高等学校俄语教学〉59.6／9
谈谈课堂练习的重要性／刘相国 〈高等学校俄语教学〉59.6／35
我们是怎样进行资料工作的——中国人民

大学俄文教研室工作总结之四 〈高等学校俄语教学〉59.6／41

组织俄语晚会推动教学的一些经验／何茂正 〈高等学校俄语教学〉59.6／39

公共俄语教师必须努力提高水平／朱立奇 〈外语教学与翻译〉59.9／41

谈外语教学中依靠本族语问题／应云天 〈外语教学与研究〉59.9／11

论合科教学／上外俄语系基础课教研组一年级分组 〈外语教学与翻译〉59.10／19

介绍复习单词及联词造句两用的游戏卡片／河南安阳市第一高中俄语教研组 〈外语教学与翻译〉59.12／11

中学外语课上要多讲外语／维今 〈外语教学与翻译〉59.12／1

俄语教学十年／李庭芗 〈北京师大科学论文选集〉59

俄语教师进修的几个问题／哈尔滨工大外语教研室 〈俄语教学与研究〉60.1／4

公共俄语教学怎样与专业教师合作／哈尔滨工大外语教研室 〈俄语教学与研究〉60.1／31

培养学生的技能与熟巧的重要意义／吕和声 〈高等学校俄语教学〉60.1／22

外语教师自修的方法／[苏] B · A · 杜悉 〈俄语教学与研究〉60.1／20

我们是怎样进修的／朱永斌等 〈俄语教学与研究〉60.1／6

学习俄语理论和研究俄语的几点体会／华劭 〈俄语教学与研究〉60.1／8

一年来教学经验的总结／西安交大外语教研组 〈高等学校俄语教学〉60.1／17

应正确对待学生在中学所学的俄语知识／樊熙康 〈高等学校俄语教学〉60.1／28

中学语言教师工作是光荣的——中学俄语教师出身的苏联语言学家、教学法家介绍／贺诗燕 〈俄语教学与研究〉60.1／22

大力开展课外教学活动，掀起俄语学习的高潮／杨钟铃，吕纯武 〈高等学校俄语教学〉60.1／33

俄语教师进修班工作总结／俄语教师进修班教研组 〈俄语教学与研究〉60.2／47

俄语课外活动总结／俄语实践课教研组 〈俄语教学与研究〉60.2／24

俄语资料室工作总结／俄语资料室 〈俄语教学与研究〉60.2／53

高年级俄语实践课教学总结／俄语实践课教研组 〈俄语教学与研究〉60.2／11

公共俄语课教学总结／公共俄语课教研组 〈俄语教学与研究〉60.2／44

加强俄语学习，促进中苏文化交流——庆祝
中苏友好互助同盟条约签订十周年／蒋燕 《外语教学与翻译》60.2／1
基础阶段俄语实践课综合教学总结／
俄语实践课教研组 《俄语教学与研究》60.2／4
略谈一年级语法和词汇的配合／徐友擎 《外语教学与研究》60.2／49
我们是如何帮助学习困难的学生的／
哈工大外语教研室机械系教学小组 《高等学校俄语教学》60.2／36
我们现在是怎样结合专业的／欧阳磐 《高等学校俄语教学》60.2／16
现代俄语理论课教学总结／俄语理论课教研组 《俄语教学与研究》60.2／32
从高等学校招生俄语试卷里看中学俄语教学／
西南师院外语系 《俄语教学与研究》60.3／16
单课独进成绩显著／
南京航空学院俄语教研组 《高等学校俄语教学》60.3／37
和中学同学谈俄语学习／周殿才等 《俄语教学与研究》60.3／24
加强四会实践，打好语言基础，逐步结合专业／
北大俄文教研室 《高等学校俄语教学》60.3／17
我们的教学表演运动／沈阳市第一中学外语组 《俄语教学与研究》60.3／22
我们开展了教师进修工作／
西南师院公共俄语教研组 《高等学校俄语教学》60.3／38
我们是如何结合专业的／
北京地质学院俄文教研室 《高等学校俄语教学》60.3／22
我校的俄语朗读比赛会／屈华荣 《俄语教学与研究》60.3／23
我校俄语学习运动是如何掀起来的／
河南宜阳县第二中学俄语组 《俄语教学与研究》60.3／21
学生俄语科研小组是教师的亲密助手／
张昊光 《高等学校俄语教学》60.3／41
大班集中讲授小班分散实践有效地
提高教学质量／武汉体院外语教研组 《高等学校俄语教学》60.4／9
教改的新方案——进行十周集中学习／
大连海运学院俄文教研组 《高等学校俄语教学》60.4／14
教改中我们的初步打算／孙明德 《高等学校俄语教学》60.4／16
精讲多练，提高学生的俄语实践能力／陈甬等 《俄语教学与研究》60.4／3
怎样有效的开展外语课外活动／林扬，朱达周 《外语教学与翻译》60.4／15

自学为主能者为师／上外俄语系教师进修班 〈外语教学与翻译〉60.5／7
否定了的"分科教学"——苏联高尔基外语师院
培养外语师资的宝贵经验／夏均 摘译 〈外语教学与翻译〉60.6／11
高年级俄语基础(实践)课新课型的试验／倪波等〈外语教学与翻译〉60.6／9
对俄语系高年级实践课的一些意见／
汪嘉斐，周圣 〈外语教学与研究〉62.2／57
关于现代俄语通论课／王超尘，黄树南 〈外语教学与研究〉63.2／40
评《中国学生俄语典型错误分析》／陈顶礼 〈外语教学与研究〉63.4／64
俄语实践课练习的基本要求／钟鼎 〈外语教学〉64.1-2／22
关于中学外语课的几点意见／范竹青 〈外语教学〉64.1-2／16
略谈中学俄语教学的基本功／高静 〈外语教学〉64.1-2／7
业务进修的一点体会／吴宏金 〈外语教学与研究〉64.1／64
"少而精"与"精讲多练"——有关公共
外语教学的来稿摘述／程志国等 〈外语教学与研究〉64.2／54
培养学生做课堂报告的几点做法／王起拙 〈外语教学〉64.3／14
试谈用外语思维的问题／贺善镛 〈外语教学〉64.3／1
试谈造句在俄语教学中的意义／刘树棠，于淑珍 〈外语教学〉64.3／10
谈基础阶段俄语教学的几个问题／王峰连，高嵩 〈外语教学〉64.3／7
我是怎样改进教学方法的／朱松茂 〈外语教学与研究〉64.3／15
我怎样坚持值日生报告制度／王继德 〈外语教学〉64.3／15
《中学俄语教学用语》简评／李永澄 〈外语教学〉64.3／46
巩固课文的几种言语练习／白沙 〈外语教学〉64.4／15
精讲熟读多练／钱方蒂 〈外语教学〉64.4／5
谈谈精选例句／俞启骧，王醒 〈外语教学〉64.4.16
我们如何搞好《每日一句》／傅侃 〈外语教学〉64.4／18
在练习中贯彻"少而精"原则的一些粗浅体会／
李胥森 〈外语教学与研究〉64.4／7
在外语教学中贯彻少而精的原则／刘家珂 〈外语教学〉64.4／1
编选例句点滴／陈序根 〈外语教学〉65.1／31
俄语实践课教学中的几个问题／李景琪 〈外语教学〉65.1／12
关于小学俄语初级阶段教学法的探讨／章兼中等 〈华东师大学报〉65.1／71
利用问答和实物组织教学／亦中 〈外语教学〉65.1／28
批改家庭作业的点滴体会／孙赖平 〈外语教学〉65.1／26

批改作文的几种方法／李质文　〈外语教学〉65.1／23
师生结合，改进俄语教学／王毅　〈外语教学与研究〉65.1／11
谈谈课堂上的改错工作／林宝煊　〈外语教学〉65.1／20
谈谈师生共同批改作文／李霞雷　〈外语教学〉65.1／25
谈学以致用／高森　〈外语教学〉65.1／14
突出阅读，加强实践，改进俄语课的教学／
　　外文系普通俄语教研室　〈南京大学学报〉65.1
我们改进俄语教学的尝试／
　　福建厦门五中外语组　〈外语教学与研究〉65.1／8
我们是怎样改进一年级俄语教学的／
　　俄语教研室一年级教学小组　〈南京大学学报〉65.1
怎样利用挂图／关世安　〈外语教学〉65.1／15
怎样消除俄语词的拼写错误／刘本固　〈外语教学〉65.1／27
年、月、日表示法的简易教法／黄泽琳　〈外语教学〉65.2／26
怎样教《Служиь Народу》／诸秀凤　〈华东师大学报〉65.2／73
改革中学俄语教学的一些尝试／韩发林　〈外语教学〉65.3／10
在复习巩固课上引导学生活用课文／袁韶莹　〈外语教学与研究〉65.3／39
必须提高课堂教学质量／刘玉林　〈外语教学〉65.4／8
改进外语教学，减轻学生负担／
　　哈尔滨第八中学外语教研组　〈外语教学〉65.4／2
合评《中学俄语疑难问题解答》／陈中绳等　〈外语教学〉65.4／43
我是怎样减轻同学负担的／吴桂元　〈外语教学〉65.4／6
教书教人工作的几点体会／火彤　〈外语教学与研究〉66.1／50
通过问答培养学生活学活用／刘玉林　〈外语教学与研究〉66.1／64
如何培养学生俄语的活用能力／岳绍君　〈外语教学与研究〉66.2／56
早出人材的途径／范竹青　〈黑大学报〉(外语版) 78.1／32
加强俄语教学，适应四个现代化的需要／
　　中小学通用教材俄语编写组　〈中小学外语教学〉78.5／6
业精于勤——关于实践课教师业务提高
　　的一点体会／范竹青　〈黑大学报〉(外语版) 79.1／62
问答，交谈——提高俄语教学质量
　　的有效方法／李永澄　〈黑大学报〉(外语版) 79.1／54
我国的第一所俄语学校——俄罗斯文馆／

高文凤 〈黑大学报〉(外语版) 79.2／104
交际活动类型／[苏] 艾·普·舒宾;桑抗 译 〈外国语文教学〉80.2／26
十天学会一门外语一月掌握两千单词
——苏语言学家试验速成教学法／柳杨 译 〈山东外语教学〉80.2／69
对实践课教学发展学生智力的设想／
顾国雄 〈大连外国语学院学报〉81.2-3／61
苏联外语教师培养的现状与问题／
[苏] И.М.Толстых;盛雪芬 译 〈国外外语教学〉82.1／15
谈交流法在提高阶段实践课上的应用／
顾国雄 〈大连外国语学院学报〉82.1／66
我们提高教学质量的几点做法／郑襄 〈教学通讯〉82.1／9
我们在公共俄语(二外)教学中的几点做法／
阎德胜 〈中国俄语教学〉82.1／53
俄语低年级精读课教学中的"精讲多练"／沈湛澄 〈教学通讯〉82.2／55
精读课学习体会／朱俊 〈教学通讯〉82.2／85
扩大知识面乎？加强基本功乎？／陈楚祥,俞约法 〈中国俄语教学〉82.2／2
谈低年级的教学辅导工作／章育先 〈教学通讯〉82.2／73
高一俄语教学的探索与体会／刘慧婷 〈中小学外语〉(俄语版) 82.5／2
我们开展师资培训工作的几点作法
和体会／于永明 〈中小学外语〉(俄语版) 82.6／10
俄语人材成长之基础——关于打好基础的几个问题／
张超峰 〈教学通讯〉82.8／1
谈提高我院俄语专业新生质量的几个问题／郑襄 〈教学通讯〉82.8／5
要重视中学俄语教学／张志公,汪震球 〈中小学外语〉(俄语版) 82.10／1
试论练好基本功与扩大知识面的关系／
陈楚祥,俞约法 〈俄语教学与研究论丛〉83.1(上)／16
用俄语开设苏联现代史课的
粗浅体会／沈曼丽 〈俄语教学与研究论丛〉83.1(上)／39
公共俄语基础课教学与"四会"／奚荣第 〈中国俄语教学〉83.2／48
集中目标,讲究方法／王超尘 〈学丛〉83.2／1
十五年来 МАПРЯЛ 主要活动简介／孟庆和编译〈中国俄语教学〉83.2／61
如何选择和安排练习／王鸿杰 〈中国俄语教学〉83.3／63
试论外语教学专业化／顾国雄 〈中国俄语教学〉83.3／1

试谈目前高校公共俄语课的教学组织形式／陈寿祖　〈中国俄语教学〉83.4／12
学习话语语言学，改进俄语教学法／岑惠芬　〈中国俄语教学〉83.4／14
延安时期的俄语教学／付克　〈中国俄语教学〉83.4／1
中学俄语教学的新起点／汪震球，枚松文　〈中小学外语〉(俄语版) 83.9／1
中学阶段俄语过关试验情况介绍／王震聪，王琢珊　〈中小学外语〉(俄语版) 83.12／1
从实际出发培养俄语通才／刘力　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／26
从幼儿学母语看外语教学／李未青　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／85
后来的人应该超过前人／曹靖华　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／225
交际性原则在基础俄语教学中的作用／肖维加等　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／58
积极培养俄语年青干部／赵洵　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／228
论科学语体在俄语专业教学中的地位／张后尘　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／7
试论在俄语实践课教学中开发智力、培养能力的问题／王武军　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／79
研究生论文指导工作的点滴体会／王德孝　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／89
语言、言语和外语教学浅议／黄弗同　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／75
掌握俄语发展新情况　完成教学科研新任务／师哲　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／226
从巩固课看知识、技能、智力开发三者的关系——谈俄语专业二年级巩固课的一点体会／智亚男　〈南外学报〉84.1／70
俄语学科小组活动在教学中的作用／高维骧　〈中国俄语教学〉84.1／55
基础课教学的交际法原则及其运用／李英男　〈中国俄语教学〉84.1／8
吸引学生的注意，提高俄语课堂教学效果／戴啸南　〈教学研究〉84.1／10
综合实践课的特点及其教学处理／毛树智　〈外语学报〉84.1／51
俄语基础阶段笔语教学／吕慕樵　〈中国俄语教学〉84.2／5
发扬我系教学法优良传统／范竹青　〈俄语教学与研究论丛〉84.2／282
关于提高研究生公共俄语教学质量的探讨／宋雪　〈中国俄语教学〉84.2／58
教书育人点滴体会／刘健鸣　〈俄语教学与研究论丛〉84.2／304
学习科技俄语的初步体会／刘宪芹，董继红　〈外语学报〉84.2／63

应该加强学生的书写训练／王辅桂 《外国语文教学》84.3／53
俄语教学与研究硕果累累——《中国俄语教学与研究论文集(1983)》即将问世 《中国俄语教学》84.4／55
加强学习，提高俄苏文学史课的教学质量／刘宗次《中国俄语教学》84.4／16
坚持面向全体学生／叶家和 《中国俄语教学》84.4／50
统一认识，加强领导，开创俄语教学新局面——四川省召开中学俄语教学座谈会／杜培倖 《中国俄语教学》84.4／56
中年科技人员俄语复习班教学漫谈／蒋夏林 《中国俄语教学》84.4／52
俄语书写及其典型错误分析／林立 《中国俄语教学》84.5／14
高三毕业班俄语复习工作探讨／万义贞 《中国俄语教学》84.5／58
培训中学俄语师资是当务之急／陈秉康 《中国俄语教学》84.5／56
研究生学点俄语是必要的——我校研究生学习和利用俄语的情况／朱桂芳 《中国俄语教学》84.5／52
一年级俄语教学改革的初步尝试／刘璧予等 《中国俄语教学》84.5／1
北京师范学院夜大学俄语专业的办学情况／北京师范学院夜大学俄语专业办公室 《中国俄语教学》84.6／15
高年级俄语实践课的改革／胡宏骏 《中国俄语教学》84.6／10
关于外语教学的若干重要关系——对前哈尔滨外国语学院外语教学基本经验的一些认识／陈楚祥，俞约法 《中国俄语教学》84.6／1
浅谈中学低年级的俄语教学／周柳霞 《中小学外语》(俄语版) 84.6／4
试谈自学俄语／陈楚惠 《中国俄语教学》84.6／18
我对"有专业侧重"的理解／林宝煊 《中国俄语教学》84.6／8
中学俄语大纲过关的教学试验报告／张思中 《中小学外语》(俄语版) 84.11／1
关于中学俄语教师的进修问题／陈弘法 《中小学外语》(俄语版) 84.12／3
提高俄语教学水平的几点做法与体会／曹连弟 《中小学外语》(俄语版) 84.12／5
论科学语体在俄语专业教学中的地位——教学改革中的一个现实问题／张后尘 《外国语言·文学论文选》84／1
俄语(二外)教学中若干问题的探讨／望云 《中国俄语教学》85.1／56
高中俄语科技性课文教法初探／上海市虹口区俄语教法研究小组 《中国俄语教学》85.1／59

教学过程中母语和外语的对比／张文云 《外语教学》85.1／21
论俄语强化教学／刘壁予等 《外语教学》85.1／18
试谈外语教学开发智能的"学导式"教学法／
　　刘学浩 《中国俄语教学》85.1／14
姿势语言与课堂效果／戴啸南 《中国俄语教学》85.1／18
中学俄语课应该讲点构词法／田巨星 《中国俄语教学》85.1／61
改革俄语(第二外语)教学的尝试／苏寿祁 《中国俄语教学》85.2／37
浅谈俄语一年级基础课的教学方法／丘濂 《西北师院学报》85.2／105
提高教学起点的尝试／顾国雄 《中国俄语教学》85.2／4
突出听说重视读写打好基础
　　——初一俄语教学方法探讨／李武凤 《中国俄语教学》85.2／44
研究生第二外语俄语教学中应注意的几个问题／
　　刘相国 《中国俄语教学》85.2／40
俄语低分的学生是怎样大面积提高成绩的？／
　　于忠和 《中国俄语教学》85.3／59
关于《现代俄语》课的几个问题／钟国华 《俄语教学与研究论文集》85.3／85
基础阶段俄语实践课教学／王仰正，杨虎林 《外语教学》85.3／47
继承好传统，创造新经验——关于俄语
　　实践课的几个关系问题／林宝煊 《俄语教学与研究论文集》85.3／49
苏联地理教学浅探／张桂英 《中国俄语教学》85.3／17
研究生培养工作中的几个问题／张会森 《南外学报》85.3／42
在反复运用上下工夫／阎家业 《俄语教学与研究论丛》85.3／95
在理工俄语教学中充分利用构词分析法／
　　关杏君 《俄语教学与研究论丛》85.3／132
在听说训练基础上加强笔语教学／陈芠 《中国俄语教学》85.3／58
二年级笔语课的性质和任务——兼谈发展
　　学生的言语交际能力／丁树杞 《中国俄语教学》85.4／6
研究生论文指导工作的点滴体会／王德孝 《南外学报》85.4／59
怎样防止分化／姜惠民 《中国俄语教学》85.4／61
中学外语入门教学初探／陈楚惠 《中国俄语教学》85.4／57
交际法与智力开发／顾国雄 《中国俄语教学》85.5／55
《理工俄语》第一册课文教学初探／冯仪中 《中国俄语教学》85.5／57
试谈中学俄语课堂教学一线～二先～三跟法／

祁大文 〈中国俄语教学〉85.5／63
寓思想教育于外语教学／曹甄 〈中国俄语教学〉85.5／51
研究交际法改进俄语课堂教学／陈士林 〈中国俄语教学〉85.6／5
中学六年一贯制俄语过关教学实验
——初中阶段实验总结／沈辉 〈中国俄语教学〉85.6／50
浅谈俄语语言教学与国情／吴国华 〈教学研究〉86.1／73
独白教学／萧敏 〈外语教学与研究〉86.2／56
试论大教学量教学——基础阶段教
改试验体会／顾国雄 〈外语与外语教学〉86.2／39
苏联语言国情教学概况／闵嗣华 〈语言教学与研究〉86.2／48
谈谈语际错误／赵敏善 〈现代外语〉86.2／46
提高阶段俄语实践课教学过程改革的尝试／宋景韶〈中国俄语教学〉86.2／8
学生俄语错误分类原则／李国辰 〈外语学刊〉86.2／77
初中俄语两极分化略析／王趾林 〈中国俄语教学〉86.3／58
对俄语教学中运用深层结构的刍议／刘继祓 〈外语与外教学〉86.3／35
俄语修辞学教学刍议／吉强 〈外国语文教学〉86.3／8
交际性原则与俄语语法教学／陈素心 〈中国俄语教学〉86.3／7
时间就是知识，就是人才浅谈提高课堂
四十五分钟效率的点滴体会／王缙陵 〈中国俄语教学〉86.3／55
用原文讲授苏联概况课的点滴体会／陈雪芝 〈中国俄语教学〉86.3／45
综合实践课的几个关系／毛树智 〈外语与外语教学〉86.3／40
高中俄语教学中的一些做法／张治明 〈中国俄语教学〉86.4／48
坚持精讲多练，大胆开发智力／康成利 〈中国俄语教学〉86.4／51
略论母语在外语学习中的干扰——以汉族人
学俄语为例／赵陵生 〈北京大学学报〉86.4／96
俄语实践课教师教书育人浅探／安郁琛 〈俄语教学与研究论丛〉86.5／181
论俄语理论课的教学改革——兼谈我们
的改革尝试／孙夏南 〈中国俄语教学〉86.5／5
苏联地理教学初探／陈叔琪 〈俄语教学与研究论丛〉86.5／219
我们是怎样恢复中学俄语教育的／郑显银 〈中国俄语教学〉86.5／49
再论高年级实践课的改革／李景琪 〈俄语教学与研究论丛〉86.5／211
必须重视课外活动／周莉莉 〈中国俄语教学〉86.6／45
关于俄语基础课教学中智力开发问题／陈浣萍 〈中国俄语教学〉86.6／5

开展课堂讨论全面培养能力／郎阜生 〈中国俄语教学〉86.6／47
提高初中俄语教学质量的浅见／王雪聪 〈中国俄语教学〉86.6／50
提高专业俄语教学质量的途径／萧敏 〈中国俄语教学〉86.6／1
抓好公共俄语课的探讨／卢德恩 〈中国俄语教学〉86.6／48
初中阶段缩小分化的教改实验方案／欧阳谦 〈中国俄语教学〉87.1／51
迅速提高中学生转换外语信息能力的试验／张思中 〈中国俄语教学〉87.1／42
一年级国情教学的初步尝试／闵嗣华 〈中国俄语教学〉87.1／37
运用"心理因素"是俄语教学不可忽视的手段／黄骏英 〈中国俄语教学〉87.1／47
在比较中学习／康其慧 〈中国俄语教学〉87.1／40
对改革俄语高年级综合实践课的几点想法／孙玉华 〈外语与外语教学〉87.2／36
浅谈参加国际中学生俄语竞赛的几项原则／王珍 〈中国俄语教学〉87.2／50
浅谈"苏联概况"课与"文化背景教学"／吕圣尧 〈外语学刊〉87.2／74
我们怎样改革公共俄语教学／黄金源 〈中国俄语教学〉87.2／46
一年级学生特点和教学对策／李国辰 〈中国俄语教学〉87.2／11
中学俄语教学应重视能力培养／李向东 〈中国俄语教学〉87.2／51
参加国际俄协大会有感／林宝煊 〈语言教学与研究〉87.3／155
对改革高年级俄语实践课的浅见／秦崴 〈外国语文〉87.3／16
俄语成语和格言在低年级教学中的运用／季元龙 〈中国俄语教学〉87.3／60
俄语基础阶段一年级的强化教学／涂宝琨 〈中国俄语教学〉87.3／5
《科技俄语强化教程》与强化俄语(工外)教学／苏寿祁 〈中国俄语教学〉87.3／46
言语训练刍议／易瑞祥 〈中国俄语教学〉87.3／59
俄语二外教学中应用英俄对比问题／胡守信 〈中国俄语教学〉87.4／44
俄语课堂教学／北师大俄语教研室 〈中国俄语教学〉87.4／17
《俄语语体教学与言语训练》／顾国雄 〈山东外语教学〉87.4／59
苏联的外语强化教学／瞿璋 〈中国俄语教学〉87.4／2
文学作品在外(俄)语教学中的地位和作用／阿·弗·斯米尔诺娃 〈外国语文〉87.4／1
一次富有成效的试验——华东师大一附中俄语教学调研简况／童宪刚 〈中国俄语教学〉87.4／49

一份实习指导总结——兼谈指导俄语实习生
　　的认识和做法／盛国闻　《中国俄语教学》87.4／53
练习体会／北京师大外语系俄语教研室　《中国俄语教学》87.5／13
浅谈理工俄语基础教学／刘恒山　《中国俄语教学》87.5／41
浅谈培养初中起始班学习俄语的兴趣／张育兴　《中国俄语教学》87.5／56
我们怎样培养俄苏文学研究生／李兆林　《中国俄语教学》87.5／5
把硕士研究生的培养工作推向新阶段
　　——硕士生培养工作研讨会侧记／孙夏南　《中国俄语教学》87.6／12
教学技术手段／北京师大外语系俄语教研室　《中国俄语教学》87.6／14
师范特点与言语技能／贺安保　《中国俄语教学》87.6／7
谈俄语政论文的教学／王燮康　《中国俄语教学》87.6／4
有益的尝试／马庆荣，肖怀泽　《中国俄语教学》87.6／48
关于《国外俄语》及俄语杂志的编辑工作／
　　A · B · 阿勃拉莫维奇　《外语学刊》88.1／7
"零起点"学生入门阶段教学中应注意的几个问题／
　　李淑英　《北二外学报》88.1／69
谈谈普希金俄语学院口语强化班的特点／安力　《外语界》88.1／53
谈谈研究生的专业外语课／姜秉新　《中国俄语教学》88.1／48
研究生第一外国语教学的尝试／刘国平　《福建外语》88.1–2／49
"中学阶段俄语过关"实验报告／王琢珊　《中小学外语》(俄语版) 88.1／1
中学六年一贯制俄语"过关"教学实验总结／沈辉《中小学外语教学》88.1／3
关于俄语言语教学——高年级教学法／毛树智　《外语与外语教学》88.2／6
关于加强中学俄语教学的几点建议／于永年《中小学外语》(俄语版) 88.2／1
试论俄语教学中德育和智育的结合／
　　朱廷文，张玉荣　《中国俄语教学》88.2／54
也谈中学俄语教学应注重能力培养／顾成兰　《中国俄语教学》88.2／59
发展大学二外俄语教学之我见／苏寿祁　《中国俄语教学》88.3／42
激发学习积极性培养独立工作能力
　　——《俄语科技文选》课教学刍议／刘采藻　《中国俄语教学》88.3／12
提高在职中学教师培训工作的质量／黄贞淑　《中国俄语教学》88.3／55
外语实践课的四会综合教学／阮福根　《外国语文》88.3／1
搞活课文教学是"二外"教学中的关键／何端孙　《中国俄语教学》88.4／44
消除成绩中、差学生的"心理障碍"

实现递级转化的尝试／陆文襄 〈中国俄语教学〉88.4／51
重视学生的个性差异切实抓好因材施教／
徐景陵，孟庆和 〈中国俄语教学〉88.4／46
从两个实际出发谈俄语硕士研究生的培养工作／
陈楚祥 〈中国俄语教学〉88.5／15
考虑本族语原则与培养外语熟巧的关系／马庆荣 〈中国俄语教学〉88.5／51
探索培养外语通才的途径／傅民杰 〈外语与外语教学〉88.5-6／50
提高阶段实践课改革的回顾与展望／萧敏 〈中国俄语教学〉88.5／11
高年级实践课教学中值得注意
的几个问题／邓军 〈俄语教学与研究论丛〉88.6／111
加强语言教学，促进言语教学／安郁琛 〈俄语教学与研究论丛〉88.6／25
基础俄语教学与交际性原则／马惠群 〈中国俄语教学〉88.6／16
基础阶段俄语实践课教学法的思考／
李明晏 〈俄语教学与研究论丛〉88.6／97
基础阶段外语教学的几个问题／高菊 〈俄语教学与研究论丛〉88.6／103
深化改革提高质量
——俄语研究生教育初探／孙夏南 〈中国俄语教学〉88.6／8
苏联概况课中的俄语教学问题／吕圣尧 〈俄语教学与研究论丛〉88.6／117
谈谈讲授《理工俄语》的制约因素及克服的方法／
周世安 〈中国俄语教学〉88.6／45
改革课堂教学，培养创造能力，
减少两极分化／王德文 〈中小学外语〉(俄语版) 88.7／1
大巴山有了自己的俄语教师——四川达县地区
中学俄语师资自费培训班介绍／袁中英 〈中国俄语教学〉89.1／51
对《俄语实用修辞》教学的几点认识／刘俊达 〈中国俄语教学〉89.1／37
高校教师业余俄语进修探索／郭大樵 〈中国俄语教学〉89.1／48
在中学教学中注重能力培养的探索／贾庆祥 〈中国俄语教学〉89.1／54
造就高水平俄语人才——谈研究生培养／李志乔 〈中国俄语教学〉89.1／6
《俄语课堂表演练习》介绍／凌协和 译述 〈国外外语教学〉89.2／43
培养俄语硕士生，导师小组是个好办法／张良玺 〈中国俄语教学〉89.2／5
培养师资是搞好俄语教学的关键／盛国闻 〈中国俄语教学〉89.2／59
语言中的合法错误／孙静轩 〈外语学刊〉89.2／52
消除心理障碍，加强教学措施／郑文樾 〈中国俄语教学〉89.3／9

20 лет деятельности Международной Ассоциаций Преподавателей Русского Языка и Литературы... / Иванин Е.И. 〈中国俄语教学〉89.4 / 7
俄语教师进修班开设的课程：功能语法和修辞学 / К.А.Рогова；刘光难 〈外语学刊〉89.4 / 14
角色游戏在外语教学中的作用 / 李英男 〈中国俄语教学〉89.4 / 4
研究生"二外"教学中"一外"和"二外"的联系 / 徐天仲 〈中国俄语教学〉89.4 / 54
作为在俄语课上的教学方法的教学游戏（外国学者给本刊的来稿）/ [苏] П.М.Баев；余海波 译 〈国外外语教学〉89.4 / 25
从角色游戏看苏联当前外语教学改革 / 郭大樵，磐林 〈中国俄语教学〉89.5 / 53
教学挂图在语言理论课中的运用 / 张宁生 〈中国俄语教学〉89.5 / 29
我们是怎样提高初中俄语教学质量的 / 韩进行，戴桂荣 〈中国俄语教学〉89.5 / 59
对锦州地区中学俄语教学质量的宏观探讨 / 王雪聪 〈中国俄语教学〉89.6 / 58
改革研究生教学，探索新路子 / 邓启秀，黄玉光 〈中国俄语教学〉89.6 / 16

9.4.1 语音教学

俄语语音教学工作注意事项 〈俄文教学〉52.2 / 41
我是怎样教字母发音的 / 徐士珍 〈俄文教学〉52.6 / 7
字母教学中存在的几个问题 / 王之相 〈俄文教学〉52.6 / 9
我教字母的经验 / 孙静轩 〈俄文教学〉53.5 / 12
略谈学生在俄语语音方面的典型错误（连载）/ 信德麟 〈外专校刊〉54.创刊号 / 12
55.2 / 22；55.3 / 5
必须严肃的对待初中的语音教学 / 何森荫 〈俄文教学〉54.4 / 8
教字母的心得 / 隋捷 〈俄文教学〉54.4 / 10
字母教学的几点体会 / 佳木斯第一中学俄语教研组 〈俄文教学〉54.4 / 9

对俄语初级班语音教学的意见／高为双 〈俄文教学〉54.6／18
俄语语音教学中的几个问题／梁克家 〈俄文教学〉54.6／17
我是怎样学习俄语发音的／邓钧 〈俄文教学〉54.7／20
语音教学中的几个问题／高可夫 〈外专校刊〉55.2／37
试谈俄语发音教学中的几个问题／王超麈 〈外专校刊〉55.5／36
俄语语音教学中学生的语音动觉和听觉的训练问题／
王长春 〈外专校刊〉55.7／31
我教俄语语音的点滴经验／黄澄 〈俄文教学〉55.8／20
我们在语音教学中的几点体会／
西北俄专一年级俄文教研室语法组 〈俄文教学〉55.8／18
我们是怎样教语音的／北京俄语学院俄语词汇教研组 〈俄文教学〉55.9／33
俄语语音导论课的任务及其内容的我见／王天成 〈俄文教学〉56.2／12
试谈俄语爆发音的学习问题与英语、
汉语爆发音的比较／曾炳衡 〈俄语教学与研究〉57.1／29
当前华南地区俄语教学中的语音问题／古耀华 〈华南师院学报〉57.2／93
发音教学中要正确的解释汉语发音／炳生 〈俄文教学〉57.3／55
语音实践课的几个问题／刘若 〈俄文教学〉57.4／19
本学期我教语音的点滴体会／陈正方 〈高等学校俄语教学〉58.2／43
介绍用手势辅助讲解某些音的发音方法及其它／威 〈外语教学〉58.2／16
我们是怎样缩短语音课的时间的／
周涵英，姚干生 〈高等学校俄语教学〉58.2／45
纠正学生俄语发音错误的“医院”／学微 〈外语教学〉58.3／25
俄语发音教学中汉俄语音对比／季健 〈俄语教学与研究〉58.4／44
俄语语调和它的教学方法——以新编高中
俄语课本第一册 1—15 课的材料为例／超英 〈俄文教学〉58.4／27
俄语元音音位及其音品教学法／学微 〈外语教学〉58.4／12
高中第一学年俄语语音教学阶段的一些问题／邱希邦 〈俄文教学〉58.4／25
中学俄语语音教学中的几个问题和改进的初步意见／
张学曾 〈俄文教学〉58.5／15
中学语音教学中运用分析模仿法的几个问题／
陈楚惠 〈俄语教学与研究〉58.6／18
必须重视语音教学／刘犁 〈外语教学和翻译〉59.9／7
必须重视俄语公共课的语音教学／杨枫 〈俄语教学与研究〉60.3／27

俄语语音初期教学阶段学生易犯错误及其纠正方法／俄语教研组一年级教学小组　〈华中师院学报〉60.4／6
谈公共俄语慢班的语音教学／华中师院公共俄语教研组文史教学小组　〈高等学校俄语教学〉60.4／24
谈公共俄语慢班的语音教学／华中师院公共俄语教研组文史教学小组　〈华中师院学报〉60.4／15
俄语课初级阶段语音教学和书写训练／纪强　〈光明日报〉62.9／16
略论江苏省和上海市学生在俄语发音中的一些问题——江苏省和上海市方音与俄语语音对比研究／聂刚正　〈南京大学学报〉63.3-4／129
导论课阶段的正音教学／沈曼丽　〈外语教学〉64.3／16
对俄语语音教学的几点看法／高祥玉　〈辽宁大学学报〉73.1／76
俄汉语语调对比及中国学生在俄语语调方面的典型错误／王宪荣　〈黑大学报〉(外语版) 79.1／44
谈谈基础阶段俄语精读课中的语音教学／吴本和　〈教学研究〉79.2／67
论俄语学习中的汉语口音／王宪荣　〈外语学刊〉81.3／61
我是怎样教语音导论课的／王辅桂　〈外国语文教学〉82.3／67
俄语读法教学小议／诸通允　〈中国俄语教学〉83.2／9
俄语语音学习中的常见错误及其纠正方法／张玉贞　〈大连外国语学院外语学报〉83.3／50
试论俄语词的节律及其教学／叶履中　〈中国俄语教学〉83.3／8
俄语作为第二外语的语音教学探讨／张小华　〈教学通讯〉83.4／54
"词末浊辅音清化"的理解与教学／诸同英　〈中国俄语教学与研究论文集〉83／93
语音教学问题／[苏] С · И · 伯恩斯坦；聂锦坡 节译　〈中国俄语教学〉84.5／17
坚持导论阶段的整音教学／岑惠芬，秦锡英　〈中国俄语教学〉84.6／47
广西粤语区的俄语语音教学／王庚年　〈广西师大学报〉84.专刊
关于基础阶段的俄语语音教学／武学善　〈中国俄语教学〉85.3／10
俄语语音教学漫谈／古骏　〈中国俄语教学〉86.1／6
俄语中读音特殊的单词及其教法／张克桓　〈中国俄语教学〉86.1／59
试谈俄语语音导论课教学／朱虹　〈南外学报〉86.1／50
关于俄语语音导论课教学／沈湛澄　〈南外学报〉86.2／13

谈谈中学俄语语音教学问题 / 陈斐	《中国俄语教学》86.2 / 55
语音理论课中一个被忽略的问题 / 张宁生	《外语学刊》86.2 / 44
如何提高语音教学的质量 / 裴鸿维	《中国俄语教学》86.5 / 52
汉语发音习惯的作用 / 赵作英	《中国俄语教学》87.2 / 6
俄语听力课的辨音练习 / 凯军	《中国俄语教学》87.3 / 57
必须加强语音学知识的学习——兼评《俄语中读音特殊的单词及其教法》/ 张学增	《中国俄语教学》87.4 / 51
试谈低年级俄语语音语调课的"听、记、说" / 赵炳熼	《西北师院学报》87.4 / 133
语言、言语与语音、语调教学 / 朱虹	《外语研究》87.4 / 72
谈谈俄语重音教学 / 章昌云	《中国俄语教学》88.1 / 57
对语音导论课和语音教学的几点看法 / 兰伟	《中国俄语教学》88.6 / 1
俄语语音教学法刍议 / 施秀琳	《新疆工学院学报》89.1 / 21
略谈俄语语音教学中的节律问题 / 陈君华	《外语学刊》89.6 / 57
逻辑重音及其教学 / 诸通允	《中国俄语教学》89.6 / 38

9.4.2 语法教学

俄语词法上一些小问题的商榷 / 高乃贤	《俄文教学》52.1 / 25
关于语法教学 / 赵洵	《俄文教学》52.1 / 20
学习语法的一点体验 / 李邦媛，丁树杞	《俄文教学》52.1 / 58
语法教授中联系实际的几点体验 / 萧敏	《俄文教学》52.1 / 22
语法教学问题 / 北京俄专教务处	《俄文教学》52.1 / 18
在初中一年级讲语法的几点经验 / 石琳	《俄文教学》52.1 / 23
如何正确地对谓语提问题 / 萧敏	《俄文教学》52.3 / 51
初学俄语时课文与语法如何联系 / 萧敏	《俄文教学》52.6 / 10
对语法教学中使用图解法的意见 / 赵洵，苏英	《俄文教学》52.6 / 45
关于俄语图解等问题的商榷 / 高乃贤	《俄文教学》52.6 / 39
用图解说明复合句中的标点 / [苏] 贝斯特罗傑陶夫；辛阳 译	《俄文教学》52.6 / 46
如何在中学俄文课中进行语法教学 / 丁中	《俄文教学》53.1 / 30
我怎样给没有学过外语的学生讲授语法 / 朱鸣时	《俄文教学》53.3 / 13

对句法教学中使用图解法的意见／付克等 〈俄文教学〉53.5／18
论语法教学／巴克;梁克家 译 〈俄文教学〉53.8／4
对第一学期词法集中讲授的意见／李锡胤 〈外专校刊〉54.创刊号／33
怎样讲解俄语中的独立定语／华劭 〈外专校刊〉54.创刊号／17
我们在语法实习教学中的几点体会／程曼生 执笔 〈俄文教学〉54.3／14
谈教复合句时所使用的图解／
　　[苏] 达布亮斯基;孙舒同等 译 〈俄文教学〉54.7／16
对句法教学中使用图解的意见／如昆、孙戒非 〈俄文教学〉54.8／13
我们是怎样改进语法教学的／金奇 〈俄文教学〉54.10／16
如何进行讲解新材料的语法课／北京俄专俄文教研室〈俄文教学〉54.11／15
一年级语法导论课教学问题／刘旭升 〈上海俄专〉55.1／26
对词法集中讲解的几点意见／王益岑 〈外专校刊〉55.2／47
对句法集中讲解的几点意见／梁焯尧 〈外专校刊〉55.2／51
进行课文语法分析的一点心得／黄孝麟 〈外专校刊〉55.2／40
句法课配置的两个问题／廖东平 〈外专校刊〉55.2／48
谈谈我对「词法集中讲解」的看法／秦万年 〈外专校刊〉55.2／45
我们如何利用讲读课的材料来讲解与巩固语法／
　　邓蜀平 〈俄文教学〉55.2／27
语法集中讲解阶段教学情况汇报／一部教务科 〈外专校刊〉55.2／42
各种简单句的教法／[苏] 萨维茨基;映如 译 〈俄文教学〉55.3／17
巩固语法材料的练习系统／O · H · 别斯图哲娃 〈外语教学 译丛〉55.3／17
关于句法课讲解的时间与方式问题／赵仁俊 〈外专校刊〉55.3／36
语法课上如何培养学生的翻译能力／华劭 〈外专校刊〉55.3／28
讲主从复合句的几种方法／韩锋 〈俄文教学〉55.4／15
语法课与讲读课如何配合及语法知识如何
　　巩固的问题／陈景民，彼利卓夫斯卡娅 〈外专校刊〉55.4／22
北京俄专、哈尔滨外专、上海俄专三校语法教学
　　情况简介／本刊资料室 〈俄文教学〉55.5／33
对第一学期词法集中讲授的意见／李锡胤，伍铁平 〈俄文教学〉55.5／38
对第一圆周语法教学的意见／马义 〈俄文教学〉55.5／41
上海俄专一年级的语法导论课／上海俄专语法教学组 〈俄文教学〉55.5／34
中国人民大学俄文系语法教学情况介绍／戈力 〈俄文教学〉55.5／36
采用语法导论课以后的一点体会／陈家泳 〈俄文教学〉55.6／36

我对设置一年级语法课的看法／管建 〈俄文教学〉55.6／38
我教各种从属句的步骤和方法／陈邦俊 〈俄文教学〉55.6／10
采用语法导论课的体会／
　　西南俄专俄文教研室一年级语法教学组 〈俄文教学〉55.7／38
对应否设置语法导论课的一些意见／邓蜀平 〈俄文教学〉55.7／35
谈谈高等学校俄文课语法教学的若干问题／孙戒非 〈俄文教学〉55.7／12
在一学年如何巩固语法材料(简谈巩固中贯彻
　　少而精的原则问题)／萨文诺瓦，李景琪 〈外语校刊〉55.7／5
我们对设置语法导论课的看法／崔仰云，王伯彦 〈俄文教学〉55.9／40
怎样讲解俄语中的独立语／华劭 〈俄文教学〉55.10／13
读"俄语语法常见错误例解"／马义 〈俄文教学〉55.11／33
谈谈学习句法分析时要注意的一个问题／潘安荣 〈中华俄语〉55.11／21
我是怎样挑选和编写例句的／刘晚楠 〈俄文教学〉55.12／9
语法质疑课上如何贯彻执行"教师
　　的主导作用与培养学生的独立
　　工作能力相结合"的指示／何亚南 〈俄语教学与研究〉56.1／36
俄语学习中如何运用改句的方法／刘屺仁 〈俄语教学与研究〉56.2／46
学习俄语理论语法的一些方法／王畛 〈俄语教学与研究〉56.2／37
俄语中的动词性合成谓语及其教学法／石化 〈俄语教学与研究〉56.3／30
句法分析学习(连载)／韦光华 〈中华俄语〉56.3／18；56.4／11；
　　56.5／18；56.6／21；
　　56.7／8；56.8／14
语法课上图表的使用问题／夏永明 〈俄语教学与研究〉56.3／35
主语从属句的讲授方法／姚景虞 〈俄文教学〉56.3／15
俄语独立同格定语及其教学／陈楚祥 〈俄语教学与研究〉56.5／17
俄语历史语法的学习方法问题／
　　俄语历史语法小组 〈俄语教学与研究〉56.5／43
关于初年级语法实践课教学方法的几个问题／何文俊 〈俄文教学〉56.5／23
语法教学法／E·A·巴琳诺娃 〈俄文教学〉56.6／6
语法教学中应采用归纳法抑演绎法／郑禄 〈俄文教学〉56.6／48
俄语教学法讲话——Ⅵ.语法教学法／元龙 〈中华俄语〉56.8／21
俄语教学法讲话——Ⅶ.标点符号教学法／元龙 〈中华俄语〉56.10／26
关于在语法实践课上采用归纳法和演绎法的我见／

绅明德 《俄文教学》57.1／22
论俄语句中次要成分及其教学／华实，侯育成 《俄语教学与研究》57.1／20
试论语法实践课中的演绎法和归纳法／张西神 《俄文教学》57.1／19
在语法课讲解新材料中培养学生独立思考能力的一点体会／王建 《俄文教学》57.1／17
试谈外语语法教学中的归纳和演绎／赵璧 《俄文教学》57.2／20
语法课上巩固知识的方式与方法／王尚宾，庞钟俊 《俄文教学》57.2／23
谈谈二学年用俄语讲解语法的问题／陈宗凯 《俄文教学》57.3／16
谈谈语法课上的提问阶段／吴兰，李前波 《俄文教学》57.3／18
表示时间关系的前置词的讲授方法／郑禄 《俄文教学》57.5／15
语气词 не 的拼写法及其教学／何亚南 《俄文教学与研究》57.5／28
略谈对主语和谓语的提问／华 《外语教学》58.2／18
谈谈俄语语法实践课的目的与要求／唐松波《上海外国语学院学报》58.3／16
句法分析学习(连载)／韦光华 《中华俄语》58.4／18；58.5／20
58.6／21
"句法分析学习"中几个问题的商榷／金起 《中华俄语》58.11／49
语法教学整改的两个中心问题／陈荣京 《俄罗斯语文》59.1／16
理科专业的语法教学／刘相国 《外语教学与研究》59.2／12
对语法教学的一些看法／王中湘 《高等学校俄语教学》59.4／25
关于学习完成体动词和未完成体动词的意义以及在句子中使用这些动词的几个问题／[苏] А · В · 阿尼金娜 《外语教学与翻译》59.5／23
我对教主从复合句的意见／王天和 《高等学校俄语教学》59.6／30
我们是如何教主从复合句的／黄家英 《高等学校俄语教学》59.6／32
对公共外语语法教学的一些看法／应云天 《外语教学和翻译》59.8／17
中国学生俄语作业中的词法错误／倪波等 《外语教学与翻译》59.12／34
现代俄语被动句的教学问题／方诗骢 《外语教学与翻译》60.2／30
关于改变公共俄语句法教学体系的一点看法／平生 《俄语教学与研究》60.3／26
俄语动词体的教学／郑禄 《外语教学与研究》62.2／50
我教中学俄语语法的几点体会／张锡生 《外语教学与研究》63.4／61
课文工作中变格变位的几种练习形式／何兆源 《外语教学》64.3／20
带 который 的定语从属句的讲与练／张锡生 《外语教学与研究》64.4／22

公共俄语课中的句型教学／朱孝渔 《外语教学与研究》64.4／16
改进俄语主从复合句的教法／力元 《外语教学与研究》65.4／34
谈谈俄语语法教学／中宝 《外语教学与研究》65.4／50
如何改进带 который 的定语从属句的教法／
骆正平 《外语教学与研究》66.2／58
关于俄语句型教学／钟鼎 《黑大学报》(外语版) 78.1／23
浅谈俄语构词法的教学问题／郑襄 《教学通讯》81.2／1
略谈俄语变格教授法／郗秀琴 《教学通讯》81.2／13
俄语基础语法教学的几点体会／浦寿广 《教学通讯》82.2／61
理工科外语教学的语法为纲／应云天 《中国俄语教学》82.3／12
也谈掌握俄语动词体的途径／孙培伦 《外国语》82.4／45
俄语句套教学探讨／吴连藻 《福建师大学报》83.3／162
实际切分与词序教学／何荣昌 《中国俄语教学》83.4／17
俄汉语句比较在俄语教学中的作用／王丰才 《青海师院学报》84.1／103
中国学生用词错误分析／赵敏善 《中国俄语教学》84.2／12
谈谈二年级的语法教学／何国芳 《中国俄语教学》84.6／49
改进语法教学的一点体会
——学习教育心理学札记／蔡秀英 《中国俄语教学》85.3／14
关于俄语语法学课教学的若干问题／
金晔，钟国华 《俄语教学与研究论丛》85.3／67
俄语简单句教学体系改革初议／王黛君 《中国俄语教学》85.4／53
俄语语法教学中的汉语干扰问题／韩佳 《中国俄语教学》85.4／1
俄语语法教学改革初探／王燮康 《中国俄语教学》85.6／47
试谈中学低年级语法教学／田巨星 《中小学外语》(俄语版) 85.11／1
实践语法教学中贯彻交际性原则的尝试／郑守钧 《中国俄语教学》86.1／10
突出语法教学，打好基础／陈瑞琦 《中国俄语教学》86.1／53
中国学生使用俄语动词支配关系时的几类错误／
赵敏善 《福建外语》86.1／23
俄语主从复合句教学的设想／董政民 《外语学刊》86.2／29
功能语法与俄语语法教学／何荣昌 《南外学报》86.2／27
试谈中国学生选用俄语动词体时的汉语影响／赵敏善 《外语教学》86.2／52
苏联 1980 年版《俄语语法》对俄语教学的实践意义／
张盛武 《外语学刊》86.3／48

试谈俄语专业的语法教学改革／郑海石 〈中国俄语教学〉86.5／7
我们在前置词总复习中的一些做法／
朱良模，胡昌旭 〈中国俄语教学〉87.2／55
谈谈中学课本中《один из кого-чего》的
教法／陈斐 〈中国俄语教学〉87.3／54
略谈造句教学／武树元 〈中国俄语教学〉87.6／55
初谈简单句中非疑问句的教学分类／罗大雄 〈俄语语法学论丛〉87／354
句群和句群教学／周柏冬 〈湖南师大学报〉87.增刊／94
我国主从复合句教学宜采用传统分类方法／
韩振华 〈俄语语法学论丛〉87／413
名词变格纵向教法的探讨／韩殿英 〈中国俄语教学〉88.1／52
支配结构中的语法和修辞错误／B · B · 斯拉夫金 〈外语学刊〉88.1／10
结合课文讲授语法的尝试／徐绣微 〈中国俄语教学〉88.2／57
关于俄语动词体教学的几个问题／张家骅 〈俄语教学与研究论丛〉88.6／48
关于俄语动词体教学的几个问题／张家骅 〈现代外语〉89.1／32
进行功能语法教学提高言语表达能力／金晔 〈中国俄语教学〉89.1／1
华东地区俄语语法教学研讨会综述／周传永 〈中国俄语教学〉89.2／14
溶实践语法和理论语法于一门课程／曾国章 〈中国俄语教学〉89.2／45
我们的语法教学和教学改革初探／余兴 〈中国俄语教学〉89.2／47
关于俄语数词的特点和教学／李浩然 〈中国俄语教学〉89.3／53
错句、病句剖析／朝安 〈中国俄语教学〉89.3／61
谈谈俄语强化教学中的语法教学／汤本庆 〈中国俄语教学〉89.3／12
谈谈俄语语法句法教学／范维杰 〈长春师院学报〉89.3／1
ССЦ 及其在教学中的地位／史铁强 〈外语学刊〉89.4／22

9.4.3 词汇教学

讲读研究：讲解生词／北京俄文专修学校，
中国人民大学俄文教研室 〈俄文教学〉51.创刊号／44
怎样记生词／卢道芬等 〈俄文教学〉52.1／57
教名词的几点经验／哈尔滨外国语专科学校
语法教研室 〈俄文教学〉53.1／26

如何突击生词／北京大学 《俄文教学》53.1／57
怎样教名词／刘克 《俄文教学》53.1／28
教名词的一点心得／朱纯 《俄文教学》53.3／14
对循环记忆法的初步意见／中国科学院心理研究室俄语学习教研组 《俄文教学》53.2／49
如何在课堂上讲解生词的意义（连载）／[苏] 依杰尔宋；苏力 译 《俄文教学》53.3／11；53.4／15
结合讲读课来讲解与巩固形动词和副动词的知识／余振 《俄文教学》53.4／17
怎样讲解形容词／高乃贤 《俄文教学》53.4／18
我教代词的步骤与方法／黄鹏飞 《俄文教学》53.5／10
我们记生词的方法／陈馥等 《俄文教学》53.5／34
我怎样教形容词的变格／成明 《俄文教学》53.6／13
我们对教前置词的意见／西北俄文专科学校俄文教研室 《俄文教学》53.7／10
与同学们谈谈记忆俄语生词的问题／李胥森 《外专校刊》54.创刊号／27
如何讲解生词／K.B.玛丽采娃 《外专校刊》54.创刊号／27
我对"循环记忆法"的体会／赵举德 《俄文教学》54.2／38
在低年级讲解生词的一点经验／赵树苹，杜爱孚 《俄文教学》54.4／12
当你第一次看见一个词的时候／王江丽 《俄文教学》54.5／29
我们是怎样教前置词的／邓蜀平，吴兰 《俄文教学》54.12／11
我怎样讲动词的体／王玉符 《中华俄语》54.12
根据什么来选择讲解生词的方法／H·M·克维金斯基 《外专学刊》55.2／35
如何进行词的辨异工作／黄孝麟 《外专学刊》55.3／23
在进修班学习文学课的词汇工作问题／徐昌汉 《外专学刊》55.3／59
怎样讲解集合数词的用法／陶骏兴 《外专学刊》55.3／20
怎样利用词组和例句讲解生词／俄语教研室第四教研组 《外专学刊》55.3／16
关于讲解生词的几个问题／吴本和 《外专学刊》55.4／29
谈谈记单词／魏魁 《中华俄语》55.4／21
谈谈形动词教学中的几个问题／朱成光 《俄文教学》55.4／11

我如何教生词／王海臣　〈俄文教学〉55.4／18

教学中汉语和俄语词的意义和构成的比较(副报告)／
Б · И · 伊格那捷夫斯基　〈外专学刊〉55.5／133

藉助词的形态讲解生词意义的方法(副报告)／
И · А · 米兰多夫　〈外专学刊〉55.5／119

词汇的初步巩固／俄文教研室第三组　〈外专学刊〉55.6／31

俄语数量数词及其教学问题／黄信，吴宝芬　〈外专学刊〉55.6／28

关于同义词的教学问题／克留耶娃　〈外专学刊〉55.6／43

谈谈一年级词汇教学／曾聪明　〈外专学刊〉55.6／41

在词汇教学中贯彻比较教学法的一点体会／
潘绍点，张礼修　〈外专学刊〉55.6／38

高等技术院校学生所必须的最低词汇量／
[苏] Т · С · 基辛；庞华 译　〈俄文教学〉55.8／24

在一年级依靠本族语进行词汇教学的经验／
北京师范大学俄语系综合课教研室　〈俄文教学〉55.8／15

和新担任词汇课的教师谈谈我们的工作体会／
姜丽秋，李恕简　〈俄文教学〉55.9／31

试谈如何使学生比较牢固地掌握词汇／孙明久　〈俄文教学〉55.10／21

苏联非俄罗斯学校的词汇教学／
[苏] Н · М · 克维钦斯基；王宜光 译　〈俄文教学〉55.10／8

代词、形容词的格尾简捷记忆法／徐闲玙　〈中华俄语〉55.11／8

对"谈谈形动词教学中的几个问题"一文的意见／姜远〈俄文教学〉55.11／12

加强和改善高等学校俄语课中的词汇工作／韩锋　〈俄文教学〉55.12／6

教一年级词汇课的初步经验／姜秀文等　〈俄文教学〉56.1／19

谈俄语教学初级阶段巩固单词与熟语的会话课／
М · К · 马克西莫娃，П · П · 拉特尼柯娃　〈俄文教学〉56.1／14

词汇讲解中的一个问题——怎样给派生词、词义、
词组和例句／王长春　〈俄语教学与研究〉56.2／13

谈谈词汇课上的句法分析／丁树杞　〈俄文教学〉56.3／12

词汇教学法／Е · А · 巴林诺娃　〈俄文教学〉56.4／13

讲解词汇的几个方法／吴福生　〈俄语教学与研究〉56.4／46

对编写词汇练习的要求——介绍一篇有关
词汇工作的好文章／向真 编译　〈俄语教学与研究〉56.5／34

如何在一学年词汇课上巩固词汇／徐翁宇 《俄语教学与研究》56.5／30
在第四学期词汇课上进行讲解新材料课的方法／
　　刁传基 《俄文教学》56.5／20
我院是怎样培养高年级词汇教师的／王大成 《俄文教学》56.6／48
俄语教学法讲话——Ⅶ.拼写教学法／元龙 《中华俄语》56.9／15
俄语教学法讲话——Ⅷ.词汇教学法／元龙 《中华俄语》56.11／25
教三年级词汇课的体会／李超 《俄文教学》57.1／13
我在中学教俄语词的方法／朱之瑜 《俄文教学》57.1／23
我在俄语词汇课上讲解词的经验／程曼生 《俄文教学》57.2／17
词汇课上的词汇工作／刁传基 《俄文教学》57.4／9
词汇实践课的家庭作业／刘仲亨,吴锦涛 《俄语教学与研究》57.4／14
高年级的词汇练习／H·И·盖斯 《俄语教学与研究》57.4／18
非语言学校俄语词汇工作的系统性／支星芒 《俄语教学与研究》57.6／34
原因前置词的讲授方法／姚景虞 《俄文教学》57.6／29
复习形容词、副词的级的经验／潘山 《俄文教学》58.1／26
俄语词汇教研组的资料工作／梅家驹 《上海外国语学院季刊》58.2／19
俄语词汇课教学中进行词汇工作的几个问题／
　　[苏] 巴·米·魏采霍夫斯基 《上海外国语学院季刊》58.2／5
试谈如何上大型词汇工作课／蒋宗烨 《俄文教学》58.3／36
我教形动词的经验／吴伟俊 《俄文教学》58.3／30
84 课时内使学生掌握 2000 个专业词汇／陈冠商《俄语教学与研究》58.6／37
谈谈词汇工作中的若干问题／雷虹 《高等学校俄语教学》59.1／18
我们怎样在高年级词汇课教学中贯彻
　　多、快、好、省的原则／姜秀文,张佩文 《俄罗斯语文》59.1／11
苏联是怎样确定最低限度词汇量的／编辑部译 《俄语教学与研究》59.2／9
学五千个单词就可掌握一种外语／
　　Ю·马尔科夫 《俄语教学与研究》59.2／14
中学应学多少词,学哪些词? ／王雪聪 《俄语教学与研究》59.2／17
词汇教学的一些经验／徐云霞 《高等学校俄语教学》59.3／19
公共俄语词汇教学也必须要求学生四会／王建 《俄语教学与研究》59.3／37
汉 译俄应当作为词汇教学的要求／薛巨 《高等学校俄语教学》59.3／13
如何帮助同学记单词／汪发斌,项志诚 《高等学校俄语教学》59.3／14
谈谈公共俄语课中的词汇问题／陈璇夫 《高等学校俄语教学》59.3／9

我们帮助学生记忆单词的一些方法／沈玉玫 《高等学校俄语教学》59.3／16
怎样在词汇教学中运用联系的方法／季健 《高等学校俄语教学》59.3／22
谈谈词汇的教和学／王健 《高等学校俄语教学》59.4／22
我们是这样教单词的——教学实习心得／施雨生《外语教学与翻译》59.5／12
我们是怎样使学生牢固地记忆词汇的／于延春等《俄语教学与研究》59.5／38
怎样教俄语代词／С·И·加里尼娜 《俄语教学与研究》59.6／30
高年级俄语基础课的一种课型——词汇工作课／
伍仁 《外语教学与翻译》59.7／4
选择中学俄语最低量词汇中的一些问题／
上外俄语系基础课教研组 《外语教学与翻译》59.7／1
我记单词的主要方法／高明久 《高等学校俄语教学》60.1／42
把学生在中学学过的词汇转到
专业意义上来的一种方法／王秉钦 《高等学校俄语教学》60.2／32
基础语法阶段进行词汇教学的一些体会／
西北农学院外语教研组 《高等学校俄语教学》60.2／29
俄语词汇教学中学习和运用辩证唯物主义
的几点体会／清华大学俄文教研组 《高等学校俄语教学》60.3／24
如何做俄语基础课的词汇卡片／胡宏骏 《外语教学与翻译》60.3／16
介绍一套讲解与巩固单词的方法／南开大学
外文系普俄组物理教学小组 《高等学校俄语教学》60.4／36
论公共外语课的词汇教学／
四川大学外文系讨论 《高等学校俄语教学》60.4／30
俄语词汇教学中参考书使用问题／周钟和 《开封师院学报》60.9
俄语词源知识对俄语词汇学教学的意义／
伍铁平 《外语教学与研究》62.3／45
谈谈俄语词组在单词教学中的运用／陈鸣晓 《延边大学学报》63.2
加强词汇教学的基本训练／李质文 《外语教学》64.1–2／18
中学俄语课的词汇教学／陈楚祥 《外语教学》64.1–2／3
两种呈现顺序对记忆俄语单词效果的影响／
皮连生，方道金 《华东师大学报》64.2／113
两种识记俄语单词方法效果的比较／
上海培明女子中学外语教研组 《外语教学》64.4／8
公共俄语词汇教学贯彻"少而精"原则

的一些体会／于崇武 〈外语教学与研究〉64.4／14
谈谈俄语的成语教学／彭守诚 〈现代外语〉79.3／18
试析词汇记混现象／韩净 〈中国俄语教学〉82.2／11
学习俄语词汇的体会／王莹 〈大连外国语学院外语学报〉83.2／59
中学俄语课的词汇归类／黄明盖 〈中国俄语教学〉84.1／54
俄语课词汇教学法初探／李彦 〈中国俄语教学〉84.3／54
通过语言环境讲解词汇的尝试／杨雷英 〈中国俄语教学〉84.6／50
高中毕业班俄语词汇复习的一些做法／
胡昌旭，甘信仁 〈中国俄语教学〉85.2／47
俄语实践课词汇语法灵格风实验作业
试点报告／王鲁生 〈俄语教学与研究论丛〉85.3／1
同义词、近义词教学体会点滴／丁宝源 〈中国俄语教学〉86.4／57
中学生混淆词类的原因／杨开郎 〈中国俄语教学〉87.5／53
音位词法学中的动词变化体系
——美国俄语教学介绍／董政民 〈中国俄语教学〉88.1／44
谈给外国学生讲授俄语词汇的方法／
Г·Г·巴隆斯卡娃；李静 译 〈外语与外语教学〉88.3／27
试谈俄语词汇教学／战永和 〈沈阳师院学报〉89.1／115
大学俄语课词汇教学问题初探／王福根 〈中国俄语教学〉89.3／56
对"俄语词汇学"教学改革的思考／许高渝 〈中国俄语教学〉89.3／1
К вопросу о внутренней форме слова иеё
использовании в обучении русскому
языку как иностранному／Ян Цзюнь 〈外语研究〉89.4／51
从不同的角度学习和讲授俄语词汇／陈惠珍 〈中国俄语教学〉89.5／44
谈谈词汇学的教学重点／吕凡 〈中国俄语教学〉89.6／19

9.4.4 听说教学

提高说话和写作能力（连载）／
北京俄专俄文教研室 〈俄文教学〉52.1／50；52.2／48
如何纠正口语中的错误／北京俄专俄文教研室 〈俄文教学〉53.1／11
我们是怎样进行课外会话的／

哈尔滨外专“四级”学生分会学习部会话组　〈俄文教学〉53.1／40
我们是怎样组织课外会话的／哈尔滨外专俄文教研室　〈俄文教学〉53.1／17
以“新旧中国工人的生活”为题进行会话课
的经验介绍／中国人民大学俄文教研室　〈俄文教学〉53.1／16
抓紧每一个机会提高会话能力／程曼生　〈俄文教学〉53.1／41
外语课上的提问方法／[苏] 舍略萍娜；鲁戈　〈俄文教学〉53.6／9
如何在外语课上组织提问(连载)／[苏] 克拉也夫斯基；
蓝文和 译　〈俄文教学〉53.9／14；53.10／12
一学年进行口语教学的几点体会／刘君礼　〈外专校刊〉54.创刊号／36
培养和提高学生听力的方法／北京俄专俄文教研室　〈俄文教学〉54.12／8
会话课教学法／毕里金斯卡娅　〈上海俄专〉55.4／8
试谈发展口语工作中的几个问题／向真，兹文斯卡娅　〈外专校刊〉55.4／25
提高自己说话能力的一点经验／邵荇　〈俄文教学〉55.12／53
心译及其在口语教学中的作用／
E·И·依杰尔宋；朱成光 译　〈俄文教学〉56.5／3
会话实践课的形式和教学方法／H·E·耶果罗娃　〈俄文教学〉56.6／17
一年级词汇课上培养学生口语能力的方法／李美盈　〈俄文教学〉56.6／20
把发展口语的任务提到新的高度　〈俄语教学与研究〉57.2／1
口语教学法／3·M·兹维特柯娃；于 译　〈俄语教学与研究〉57.2／3
中学口语教学／E·H·康尼谢娃，向真 译　〈俄语教学与研究〉57.2／6
关于口语教学——苏联“外语教学”杂志
1956年有关文章简介／李大可 编译　〈俄文教学〉57.3／19
谈谈俄语词汇实践课上培养口语熟巧的问题／丁树杞　〈俄文教学〉57.5／7
在高中一年级进行口语教学的方法／易文章　〈俄文教学〉58.4／31
俄语句中的提问和回答／光明　〈外语教学〉58.6／8
俄语会话课的组织和教学法／H.A.Лавров　〈俄罗斯语文〉59.2／48
为什么口语教学是外语教学的基础／
Б·В·别里亚耶夫　〈俄语教学与研究〉59.3／28
想尽办法在课堂上多说外语／张振川　〈俄语教学与研究〉59.4／10
在公共俄语课上运用口头练习的一些体会／
汶泉　〈高等学校俄语教学〉59.4／15
如何掌握外语口语／马尔科夫　〈俄语教学与研究〉59.5／16
怎样培养学生的口述能力／章兼中　〈外语教学与翻译〉59.12／7

小学俄语"说话教学"的几点体会／黄良义 〈北京师大学报〉61.4
基础阶段口语教学的若干练习形式／吴宝芬 〈外语教学〉64.1–2／28
如何选择背诵材料／吴文秀 〈外语教学〉64.3／13
谈谈背诵／杨郁 〈外语教学〉64.3／12
我是怎样进行口语教学的／袁绍莹 〈外语教学〉64.4／13
谈口头改述／鲁祖南 〈外语教学〉65.1／32
戏剧性会话／袁韶莹 〈外语教学〉65.2／24
加强语言实践，提高口语水平／武名德 〈外语教学〉65.3／26
结合课文提问的几种形式／胡公善 〈外语教学〉65.3／17
我们怎样进行听说领先教学／李震雷，章兼中 〈外语教学〉65.3／4
俄语听力课学习的几个问题／杨晖 〈教学通讯〉82.2／81
俄语新闻听力课浅谈／马浩 〈教学通讯〉84.1／33
我们是如何进行外台听力训练的？／高中音 〈外语电教〉84.2／20
俄语视听说课上的口语教学／马继芳 〈外语电教〉84.4／5
浅谈转述／袁伽倪，丘廉 〈外语教学〉85.1／16
谈谈俄语电视新闻听力课／刘廷民 〈教学研究〉85.3／44
我们怎样上听力课／易瑞祥等 〈中国俄语教学〉85.5／50
高中课文教学中听说训练一例／朱良模，逯立人 〈中国俄语教学〉86.1／57
《外语口语教学原则》简介／伍济美 〈外语界〉86.3／53
"转述"练习种种／郝秀琴 〈南外学报〉86.3／67
新闻听力训练浅谈／耿葆贞 〈中国俄语教学〉86.4／9
俄语二年级新闻听力课的选材与教学方法／
岑惠芬，季元龙 〈外语电化教学〉87.1／9
俄语听力课教学的几点做法／刘廷民 〈中国俄语教学〉87.4／11
新闻听力训练中俄语句子的词序问题／耿葆贞 〈外语电化教学〉87.4／34
低年级外台课初探／张永祥 〈中国俄语教学〉87.6／56
俄语低年级听说课的教学步骤／刘彦章 〈外语电化教学〉88.1／12
听力训练与提高听力水平的关键环节／吴雄文 〈中国俄语教学〉88.4／4
加强口语对话能力的训练／阎家业 〈俄语教学与研究论丛〉88.6／83
Анализ некоторых моментов восприяния и
понимания звучащей речи на слух／
Юань Хугень 〈外语教学〉89.1／61
《俄语情景对话》的教学法／黄西蓉 〈外语电化教学〉89.1／19

俄语基层阶段口语教学／吕慕樵 〈中国俄语教学〉89.2／1
我怎样给中国学生上俄语口语课／
E·A·西列茨卡娅 〈四川外语学院学报〉89.2／35
听力教学及其心理特征／阮福根 〈中国俄语教学〉89.3／5
在俄语训练中如何运用说的手段
——口语教学实践的概要体会／赵云平 〈教学研究〉89.4／80
论"听懂"教学／Г·Г·波隆斯卡娅；
张定中 译 〈外语与外语教学〉89.6／37

9.4.5 阅读教学

我是怎样掌握课文的？／刘石丘 〈俄文教学〉51.创刊号／64
要不要预习课文／张友拯等 〈俄文教学〉52.1／57
进行讲读课的经验介绍／北京俄专俄文教研室 〈俄文教学〉52.3／38
我读课外书的方法／德沛 〈俄文教学〉52.3／52
我怎样开始读俄文小说／刘达容 〈俄文教学〉52.3／52
俄文学习的速成经验／李天恩 〈俄文教学〉52.5／62
俄文学习速成试验简报 〈俄文教学〉52.5／66
关于阅读苏联文学作品问题／Ц.Ф. 〈俄文教学〉52.5／67
清华大学关于教师研究生阅读俄文专业书籍
速成学习的初步总结报告 〈俄文教学〉52.5／52
速成学习后的感想／金涛 〈俄文教学〉52.5／59
谈高等学校推行阅读俄文专业书籍
速成学习的问题／付克 〈俄文教学〉52.5／48
我如何进行速成学习／张思敬 〈俄文教学〉52.5／62
我学俄文的速成经验／陈念贻 〈俄文教学〉52.5／64
我在速成学习中的体会／林士谔 〈俄文教学〉52.5／60
阅读俄文专业书籍的学习为什么可以速成／曹靖华 〈俄文教学〉52.5／48
重视速成阅读俄文专业书籍的经验／曾昭抡 〈俄文教学〉52.5／47
北京大学关于俄文专业书籍的速成学习试点总结／ 〈俄文教学〉52.6／53
初级教学阶段课堂诵读的种类和方式／
北京俄专俄文教研室 〈俄文教学〉53.1／19

我参加了俄文专业书籍阅读速成学习／娄成书 《俄文教学》53.1／59
试谈自学者的阅读方法／孔延庚 《俄文教学》53.6／29
谈阅读俄文专业书籍速成学习后的巩固问题／黄旭光《俄文教学》53.10／25
北京医学院阅读俄文专业书籍速成学习后
的巩固情况／许曾瑛 《俄文教学》54.1／30
略读俄语书报的几点体会／李锡胤 《外专校刊》54 创刊号／72
重视俄语教学中的课外阅读／吴绍本 《外专校刊》54 创刊号／48
阅读俄文专业书籍学习后应如何巩固的初步
经验／天津市中苏友好协会俄文教学部 《俄文教学》54.2／27
介绍一本课外读物——《Великое счастье жить в
сталинскую эпоху／杨永华 《俄文教学》54.7／33
谈谈分析性阅读和综合性阅读的问题／
[苏] 怀斯布尔特；贺 优 译 《俄文教学》54.8／11
在初年级讲解新课文的方法／西南俄专俄文
教研室 《俄文教学》54.10／14
中国人民大学外文系俄文课的课外阅读／韩锋 《俄文教学》54.10／22
讲读课教学法／波波娃 《上海俄专》55.1／2
高年级讲读课的教学方法／北京俄专俄文教研室 《俄文教学》55.3／9
课外阅读有哪些好处／何亚南 《外专校刊》55.3／56
略谈一、二年级讲读课的学习方法／许贤绪 《上海俄专》55.3／18
综合性阅读的进行与检查／Д·С·伊温斯卡雅 《外语教学译丛》55.3／41
在初年级讲读课上巩固旧材料的几种方法／鲁明 《俄文教学》55.4／9
讲读教学的步骤和方法／蒋葆英 《俄文教学》55.5／18
一年级讲读教学座谈会纪要／本刊资料室 《俄文教学》55.5／16
我们是如何教俄文系一年级第一学期讲读课的／
中国人民大学第一俄文教研室一年级教学小组 《俄文教学》55.8／12
我们如何培养学生初步阅读所学专业俄文书籍的能力／
北京大学俄罗斯语言文学系大学俄文教研室 《俄文教学》55.11／5
讲解课文的一点体会／钟启勋 《俄文教学》55.12／14
阅读俄语报纸的好处及方法／宋嗣喜、于永吉 《俄语教学与研究》56.2／42
读的教学法／Е·А·巴琳诺娃 《俄文教学》56.5／16
俄语教学法讲话——IX.阅读教学法／元龙 《中华俄语》56.12／25
对提高学生阅读能力和改进基础俄语课

的几点意见／何育智，陈定国 《高等学校俄语教学》58.2／37
学生在阅读俄语自然科学著作中常遇到
的语法困难及解决办法／吴华英 《高等学校俄语教学》58.2／27
公共俄语课要教会学生既能读又能译／朱立奇 《俄语教学与研究》58.5／19
公共俄语教学应该结合专业培养学生
阅读专业书籍的能力／吴经训 《外语教学与翻译》59.1／14
中学俄语教学应着重培养阅读技能／王武军 《俄语教学与研究》59.3／33
课单元三段教学法／何茂正 《高等学校俄语教学》59.4／19
必须通过阅读文学作品提高俄语水平／
谢瑞阶 《高等学校俄语教学》59.5／56
要学好俄语，应重视课外阅读／陈代光 《高等学校俄语教学》59.5／62
我在俄语课专业讲读阶段学习的一些体会／
吴探学 《高等学校俄语教学》59.6／52
通过阅读文学作品提高外语水平的几点体会／
王武铮 《俄语教学与研究》60.1／12
为什么要学俄罗斯经典作家的作品／邵鸿芳 《俄语教学与研究》60.1／19
中学应在着重培养口头、笔头表达能力
的基础上培养综合阅读能力／蔡建 《俄语教学与研究》60.1／28
我们采用"大量阅读"教学方法
的初步经验和体会／韩祥初 《高等学校俄语教学》60.2／27
关于俄罗斯和苏维埃文学作品选读课／王武铮 《外语教学与研究》62.2／42
讲授克雷洛夫寓言《狼和小羊》的一些方法／
周圣 《外语教学与研究》63.2／53
中学俄文课的阅读和翻译教学／纪强 《光明日报》63.2／12
讲授《友谊》一课的一些方法／吕嘉樵 《外语教学与研究》63.4／51
古典文学教学要贯彻分析批判、
古为今用的精神／王忠淇 《外语教学与研究》65.1／6
这本书要给中学生什么教育／龙翔 《外语教学》65.1／46
教政论文的点滴体会／马继芳 《外语教学》65.2／22
谈处理语言基本功和扩大知识面的关系
——教俄语高年级精读课的体会／吴本和 《教学研究》81.3／14
谈谈高年级俄苏文学作品的教学／张定中 《大连外国语学院学报》82.1／70
科技外语速读研究／王秉钦 《外国语》82.2／74

四年级俄语阅读课初探／上外俄语系四年级教学组《中国俄语教学》82.2／7
也谈泛读／孙立杰，胡锡进 《教学通讯》82.2／88
初二课文教法初探／骆松澈 《中国俄语教学》83.1／52
俄语阅读课教学试验／刘光准 《外语教学与研究》83.1／41
如何教俄语泛读课／周正清 《教学研究》83.1／15
谈俄语泛读教学／阮福根，张友毅 《中国俄语教学》84.1／13
培养低年级学生的阅读能力／阎家业 《中国俄语教学》84.2／9
读报课在俄语教学中的地位／张鸿瑜 《中国俄语教学》84.3／12
关于快速阅读教学／赵敏善 《外语教学》84.4／32
怎样理解课文／张卓纫 《中国俄语教学》84.4／39
从"阅读课"看高年级实践课的改革／马吉增 《中国俄语教学》84.6／12
发展学生智力水平的一点尝试
——俄语八一级精读课教学若干体会／戴啸南 《教学研究》85.2／18
谈谈文学选读课的教学／徐雅芳 《中国俄语教学》85.5／5
谈谈高年级俄语阅读课教学的几个问题／吕国军 《北二外学报》86.2／18
阅读课在高年级教学中的地位和作用／宫铁燕 《中国俄语教学》86.2／5
俄语泛读课教学／陈志德 《外语教学》86.3／30
培养阅读能力应是公共俄语教学的主要任务／
刘润修 《中国俄语教学》86.3／48
试论精读课、泛读课和阅读课／吕国军 《中国俄语教学》86.3／5
我们如何上苏联报刊课／马瑞祥 《中国俄语教学》86.3／47
要重视阅读能力的训练／唐光铜 《中国俄语教学》86.5／45
谈谈苏联电影概况课的教学／朱善长 《中国俄语教学》86.6／9
结合共同俄语新大纲谈谈阅读教学／于兆龙 《中国俄语教学》87.1／34
一年级文学阅读尝试与认识／刘小中 《中国俄语教学》87.1／8
对出国培训教学中泛读课的认识／陈惠珍 《中国俄语教学》87.2／44
谈公共俄语（二外）阅读教学／方福娟 《中国俄语教学》87.2／48
硕士研究生报刊政论阅读写作课初探／周圣 《中国俄语教学》87.3／3
大力加强泛读教学，培养学生的阅读能力／卢德恩《中国俄语教学》87.4／47
苏联非语言专业的外语阅读教学／顾焕珣 《外语教学》87.4／62
低年级泛读课教学体会／赵艾沙 《中国俄语教学》87.6／58
强化阅读是提高非重点中学俄语教学质量
的有效途径／甘信仁，刘润华 《中国俄语教学》87.6／51

阅读教学刍议 / 应云天 《山东外语教学》88.2 / 1
加强基础知识培养外语阅读能力 / 谭松涛 《中国俄语教学》88.3 / 45
外语泛读课的特点和作用 / 钱方蒂 《外语研究》88.3 / 86
中学生阅读外文原著纵横谈 / 犨林，梦华 《中国俄语教学》88.3 / 51
试论俄语精读教学和泛读教学的相互关系 / 吴本和 《教学研究》88.4 / 68
如何在精读课上培养学生的独立理解能力 /
武树元 《中国俄语教学》88.6 / 19
俄语阅读课中有关疑难问题
的分析及其处理方法 / 娜顺 《内蒙古师大学报》89.1 / 113
为高年级俄语阅读课正名 / 吴健如 《中国俄语教学》89.4 / 1
浅谈培养学生的阅读能力 / 卢德恩 《中国俄语教学》89.5 / 56
Оптимизация учебного процесса на уроках
чтения / М.П.Дуборгаева 《中国俄语教学》89.6 / 10

9.4.6 翻译教学

俄语教学中某些术语的译法研究(连载) 《俄文教学》52.4 / 63
52.5 / 70; 52.6 / 61
根据斯大林的语言学说论翻译的教授法 / [苏] 文特 《俄文教学》52.4 / 9
哈尔滨外国语专门学校俄文翻译课情况介绍 /
哈尔滨外国语专门学校俄文教研组 《俄文教学》52.4 / 11
结合国语语法的学习来学习翻译 / 陈文贇 《俄文教学》52.4 / 14
我们是怎样进行翻译课的 / 华东人民革命大学
附设外文专修学校教研室翻译教学组 《俄文教学》52.4 / 12
我是怎样教中译俄的 / 陆丰 《俄文教学》52.4 / 15
学习翻译的一点体会 / 孙静轩 《俄文教学》52.4 / 55
我怎样教俄译中 / 齐凭 《俄文教学》52.5 / 21
论翻译与翻译教学 / 谢尔盖耶夫斯基等; 谢祖钧 译 《俄文教学》52.6 / 11
我怎样教俄译中 / 朱鸣时 《俄文教学》52.6 / 13
北京俄专中译俄教学情况介绍 /
北京俄专俄文教研室翻译教学组 《俄文教学》53.1 / 31
苏联中学的翻译教学(连载) / [苏] 巴哈列娃;

李辛 译 《俄文教学》53.2/38;53.3/15
从外国语译成本国语是高等语言师范学校的专门课程/[苏]巴尔苏克;李辛 译 《俄文教学》53.4/20
一次中译俄的课堂讲解/徐振新,罗思丁 《俄文教学》53.5/13
北京俄专俄译中教课简况/北京俄专俄文教研室翻译教研组 《俄文教学》53.7/27
北京大学俄语系的口译课/田宝齐 《俄文教学》53.9/19
翻译课导言的基本内容应该是那些?/李石民 《外专校刊》54.创刊号/51
关于翻译课教学法/王钢 《外专校刊》54.创刊号/56
谈谈翻译和理解外语课文之间的关系/吴福生 《外专校刊》54.创刊号/38
翻译理论是一门科学课程/[苏]费道罗夫;群力,李流 译 《俄文教学》54.6/21
我校翻译教学中的几个问题/哈尔滨外国语专科学校俄文教研室翻译教研组 《俄文教学》54.6/24
我教俄译中课的一些经验/胡思明 《俄文教学》54.7/25
西南俄专师资班翻译课教课简况/西南俄文专科学校俄文教研室翻译教研组 《俄文教学》54.8/23
谈培养与提高专业翻译干部的问题/蔡毅 《俄文教学》54.9/21
北京师范大学俄译中教课方法介绍/徐文 《俄文教学》54.11/27
从全国文学翻译工作会议来谈目前翻译教学中的几个问题/本刊记者 《俄文教学》54.12/28
翻译教学座谈会纪要/本刊记者 《俄文教学》55.1/21
翻译是外语教学的手段(节译)/Г·В·郭尔德施坦 《外语教学译丛》55.1/63
在中译俄教学中的体会/曾聪明 《俄文教学》55.1/19
论还原式翻译在外语教学中的地位/[苏]依杰尔宋;朱成光 译 《俄文教学》55.2/11
检查和巩固知识的几种翻译形式/李厚滋 《外专校刊》55.3/30
试论翻译课中理论和实践的关系/麻贵宾 《外专校刊》55.3/40
谈批改俄译中练习/汪止一 《俄文教学》55.3/22
从学生汉译俄练习中的错误谈汉译俄/沈允,牟寒 《外专校刊》55.4/31
从一本坏的译作中同学们应该吸取什么教训/张大本 《外专校刊》55.4/46
俄语学习的独立工作方法之二——「反复翻译」/

何亚南 〈外专校刊〉55.4／44
"根据斯大林的语言学说论翻译的教授法"
一文的读后感／辜向严 〈俄文教学〉55.4／31
俄译汉笔译错误的分析／李石民 〈外专校刊〉55.5／28
翻译在我校俄语教学中的作用／鲁刚 〈外专校刊〉55.5／20
如何在课外提高自己的翻译能力／王毓仑 〈外专校刊〉55.7／44
中国人民解放军俄文专科学校俄译中教课情况简介／
解放军俄专俄文系 〈俄文教学〉55.7／43
关于翻译课的教学方法／李尚谦 〈俄文教学〉55.8／22
中国人民解放军俄文专科学校中译俄教课情况简介／
解放军俄专俄文系 〈俄文教学〉55.8／43
我们怎样利用"来回翻译法"进行业务学习／柏西 〈俄文教学〉55.12／54
怎样在课堂教学中运用还原式翻译／林仁梁 〈俄文教学〉55.12／11
学生理解与翻译外语课文过程的心理分析／
И.В.Карпов 〈俄语教学与研究〉56.1／40
谈谈高年级笔语教学问题／赵陵生 〈外语教学与研究〉63.3／3
为什么翻译课要采用实践课方式授课？／
哈尔滨外国语学院翻译教研组 〈俄语教学与研究〉56.3／37
我国学生在汉译俄中常犯的错误／文圻 〈中华俄语〉56.4／25
翻译课的授课内容和授课方式——我院翻译
教研组讨论会纪要／李石民整理 〈俄语教学与研究〉56.5／41
应当正确地运用翻译／张化鹏 〈俄文教学〉56.5／27
我是怎样学习汉译俄的／沈江 〈中华俄语〉56.6／29
一堂汉译俄作业讲评课／徐振新 〈俄文教学〉56.6／23
不能取代口译课／宋嗣喜 〈俄语教学与研究〉57.1／32
对改进翻译实践课的刍见／王忠亮 〈俄语教学与研究〉57.1／42
不能取消口译课／宋嗣喜 〈俄语教学与研究〉57.3／32
师范学院俄语系俄文汉译课程应如何贯彻
理论与实践相结合的教学原则／曾纪绥 〈华中师院学报〉57.6／45
翻译课要不要／李石民 〈俄语教学与研究〉59.2／35
汉俄互译应作为大纲对学生
掌握单词的要求／金于 〈高等学校俄语教学〉59.5／40
从一次翻译练习看理解与表达方面的几个

问题——学生典型错误分析／胡辅成 《外语教学与翻译》59.7／23
谈谈综合翻译教学／上外俄语系翻译教研组 《外语教学与翻译》59.11／29
翻译课教学总结／翻译教研组 《俄语教学与研究》60.2／41
试行"翻译讲读课"方法的初步总结／
中国人民大学俄文教研室 《高等学校俄语教学》60.2／22
学生俄译汉笔译错误分析及对翻译教学的一些意见／
北京外国语学院俄语系翻译教研组 《外语教学与研究》60.3／45
听觉翻译教学法／[苏] 明尼雅尔-别洛鲁切夫 《外语教学与翻译》60.5／19
教《为人民服务》俄译文的一些尝试／吕慕樵 《外语教学与研究》65.4／7
匈牙利非外语院校培养专业俄语翻译的经验／
[匈] Я.Гардуш；杜方则 译 《国外外语教学》82.2／11
翻译漫谈——课外辅导问答／曹文学 《中国俄语教学》83.3／49
关于翻译课教学的几个问题／舒寒 《中国俄语教学》83.3／5
翻译课断想／曹国维 《中国俄语教学》84.3／8
开设公共俄语翻译选修课的尝试／陈本和 《中国俄语教学》84.6／55
翻译在外语教学中的地位、作用及其实施／陈兴仁 《南外学报》85.1／54
翻译教学杂记／张全民 《中国俄语教学》85.3／20
翻译教学的内外关系／李志乔 《中国俄语教学》86.3／1
试论翻译课(俄.汉笔 译)的改革／展凡 《中国俄语教学》86.4／1
虚词不"虚"——翻译教学随笔／袁崇章 《中国翻译》86.4／44
为高年级开设公共俄语翻译课的体会与联想／
柳明湖 《中国俄语教学》87.3／50
科普翻译教学为社会服务的尝试／李维颐 《中国俄语教学》87.6／10
苏联的翻译教学／蔡毅 《中国翻译》88.3／47
在俄汉翻译教学中运用实际切分法的一点尝试／
朱达秋 《中国俄语教学》89.3／40
俄译汉长句翻译教学初探／陈明秀 《中国俄语教学》89.6／46
口译训练初探／林静 《中国俄语教学》89.6／5

9.4.7 写作教学

撰述习作／北京俄专俄文教研室 《俄文教学》52.4／40

默写的种类／中国人民大学俄文教研室 〈俄文教学〉53.2／30
如何纠正学生书面作业中的错误(连载)／北京俄专俄文教研室 〈俄文教学〉53.2／24；53.3／4
提高写作能力的书面作业(连载)／解放军俄专俄文教研室 〈俄文教学〉54.1／13；54.2／8
外语书面作业错误分析／О·И·尼基福罗娃 〈外语教学译丛〉55.2／29
用来复习和巩固知识的几种书面作业研究／第五教研组 〈外专校刊〉55.3／12
书法教学中的几点体会／雷华歌，陈中绳 〈外专校刊〉55.7／28
如何做家庭作业／牟光，裕德 〈俄语教学与研究〉56.1／43
纠正第一学期学生书面作业错误的一点经验／沈曼丽 〈俄文教学〉56.2／14
俄语应用文及其教学法／谭林 编译 〈俄语教学与研究〉56.2／19
学生的拼写错误和言语运动感觉／李胥森 〈俄语教学与研究〉58.3／32
怎样培养学生的写作能力／余富盛 〈外语教学与研究〉66.2／57
学生作文中逻辑错误分析／赵陵生 〈中国俄语教学〉84.5／11
俄语写作课教学初探／诸葛苹 〈中国俄语教学〉85.1／1
俄语写作教学刍议／李永澄 〈俄语教学与研究论丛〉85.3／120
高年级写作课的几个问题／赵陵生 〈中国俄语教学〉85.5／1
俄语作文值得注意的几个问题／李强 〈外语与外语教学〉87.1／29
谈谈俄语写作课教学／邓启秀 〈中国俄语教学〉87.4／6
理工科研究生俄语(一外)写作能力的培养／王敏英 〈中国俄语教学〉88.2／46
俄语科技写作教学初探／黄士增 〈教学研究〉89.3／69
文章修改与话语衔接／史铁强 〈四川外语学院学报〉89.3／9

9.5 外语电化教学

北京广播俄语讲座教学情况介绍／北京人民广播电台俄语讲座组 〈俄文教学〉52.2／20
技术设备在苏联高等学校外语教学中的应用／

越进 译述 《外语教学与研究》59.5／285
开展电化教学，提高外语教学质量——外语系
电化教学工作总结／电化教学实验室 《俄语教学与研究》60.2／49
电化教学受到了同学的欢迎／梁仲虬 《高等学校俄语教学》60.3／32
关于在公共俄语教学中利用现代技术
设备的问题／长春光学精密机械
学院俄语教研组 《高等学校俄语教学》60.3／28
我们进行电化教学的情况和体会／
北京地质学院俄文教研室 《高等学校俄语教学》60.3／30
苏联外语教学中使用教学电影情况简介／
高蕴琦 综述 《外语教学资料》77.3／20
创造条件不断实践——谈我系使用电教设备
上外台课的情况／朱善长 《外语电化教学》79.1／15
发展外语教学电影，提高外语教学质量——
介绍我系外语电影教学情况／朱善长 《外语电化教学》79.2／17
外语电视课程（上、下）／[苏] В·М·库兹涅佐夫；
宁虹 摘译 《外语电化教学》79.1／44；79.2／11
俄语《幻灯课教程》简介／柳逢祺 《外语教学与研究》80.1／68
利用电视系统进行教学／[苏] 波拉基什维利；
虞泉银 节译 《外语电化教学》80.1／39
在外语语音导论课中进行电教的初步尝试／张锡璋《外语电化教学》80.2／7
苏联俄语教学影片简介／原学会 《外语电教》81.2／48
回顾与展望：俄语电教怎么办？／朱善长 《中国俄语教学》82.2／14
视听说课上的电影教学／马维芳 《外语电教》82.3／10
关于高年级电影课的若干问题／孙传致 《外语电教》83.1／5
教学电影的使用／[苏] Г·И·库杜卓娃玛，
И·П·玛拉霍夫斯卡娅；寸言 译 《外语电教》83.1／21
设置视听说课的指导思想和教学安排／杨艳敏 《外语电教》83.2／19
利用闭路电视系统进行俄语教学／
[苏] Н·И·巴斯等；宁虹 译 《外语电教》83.4／18
视听说课上的语言猜想问题／原学会 《外语电教》83.4／15
在公共俄语教学中使用录音机和
教学影片的一些体会／李隽峰 《外语电教》83.4／11

关于自动化教学系统某些经验的总结／
[苏] M · B · 米舒尔娜娅、
Л · B · 斯特里克列娃；王益康 译 《外语电教》84.1／23
对开设俄语视听说课的一些看法／朱菁长 《中国俄语教学》84.2／18
电影课是提高听说能力的有效手段／韩玉良 《外语学报》84.3／81
一年级俄语视听课教学体会／韩秋丘 《外语学报》84.3／78
大众传播语言的教学／[苏] И · H · 巴斯；
王益康 译 《外语电教》84.4／15
教学生使用电教设备／
[苏] P · B · 阿尔穆哈密托夫；董政民 编译 《外语电教》84.4／45
利用电视新闻进行视听教学的体会／耿葆贞 《外语电教》84.4／11
贯彻直观原则提高听说能力——在高年级
词汇课上进行电影教学的尝试／张梅丽 《外语电教》85.1／22
利用电影录像强化听说能力／隋长华 《外语教学》85.1／20
浅谈"视听说"课的几组关系问题／原学会 《中国俄语教学》85.1／6
对确定和完成视听说课任务之我见／原学会 《外语电教》85.2／30
基础阶段俄语视听说课的教学原则／高菊 《外语学刊》85.3／69
如何借助幻灯投影讲授苏联地理／陈叔琪《俄语教学与研究论丛》85.3／139
讲授视听说课的几点体会／罗惠美 《中国俄语教学》85.4／11
借助电影进行各种形式的言语活动／
[苏] Л · Г · 卡施库列维奇；钟倩如 译 《外语电化教学》85.4／44
试谈语速训练在外语视听说教学中的位置／张锡璋《外语电化教学》85.4／6
谈谈俄语视听说课软件编制问题／马继芳 《外语电化教学》85.4／20
利用幻灯教语法——以教动词第一变位法为例／
韩殿英 《中国俄语教学》85.5／60
俄语视听说课练习形式种种／刘廷民 《教学研究》86.1／67
理工科院校如何引进《视听说》训练／姚诗鸣 《中国俄语教学》86.2／53
低年级俄语视听说课的分段教学／毛丽萍 《外语电化教学》86.3／14
俄语专业二年级视听说课初探／林全胜 《外语电化教学》86.3／5
匈牙利中学普遍利用微型计算机辅助俄语教学／
[匈] X.Папп；王献德 摘译 《国外外语教学》86.3／49
VST(R)俄语强化班视听教学初探
——俄语教学改革拾零／张鹗 《中国俄语教学》86.4／40

谈谈俄语视听说课的教学原则／王秀钟 《中国俄语教学》86.4／61
开设公外视听说课提高听说能力／曹素花 《中国俄语教学》86.6／44
我们是怎样上一、二年级"视听说"课的／张永祥 《中国俄语教学》86.6／42
小议"视听说"课／马世沛，赵桂兰 《中国俄语教学》86.6／43
苏联电化教育发展概况／智索 《外语电化教学》87.1／38
用苏联电视新闻进行教学是外国人学俄语的好方法／
[苏] 叶尔绍娃-巴本科；徐存良、易小朋 编译 《外语电化教学》87.1／7
利用投影改进外语教学／苏寿祁 《外语电化教学》87.2／29
谈俄语视听说课程软件制作及其使用／
叶志洪，沈浩华 《外语电化教学》87.4／29
基础阶段俄语视听说教学中的几个问题／代正南 《外语电化教学》88.1／8
在"零起点"班使用"俄语视听说"
教材的尝试与设想／伍济美 《北二外学报》88.1／74
怎样在俄语高年级词汇课上进行视听说教学／
邓启秀 《外语电化教学》88.1／10
录像在教学过程中的运用／
[苏] 弗·格·洛吉诺娃；方根金 译 《外语电化教学》88.2／23
《医用俄语》的幻灯教学／周莉莉 《外语电化教学》88.2／16
我们是怎样在"零起点"班上《俄语视听说》课／
伍济美 《中国俄语教学》88.6／5
也谈基础阶段俄语视听说课的目的和任务／
朱善长 《中国俄语教学》88.6／11
电化教育在苏联／朱善长 《外语电化教学》89.1／44
广播俄语——实践与思考／张鸿瑜 《中国俄语教学》89.4／61
利用卫星电视优化俄语教学过程／冯汝贵 《沈阳师院学报》89.4／114

9.6 外语测试

我们是怎样考核学生成绩的／赵洵 《俄文教学》51.2／46
我们是怎样组织考试和测验的／北京俄专教务处 《俄文教学》52.2／14
谈考试前的期终复习问题／北京师大附属女子中学 《俄文教学》54.6／20
一九五四年度高等学校统一招考东北、华北

两区俄语试卷中的典型错误／尹仲贤等　《俄文教学》55.1／22
俄语课程考试、考查的内容与评分标准／本刊资料室整理《俄文教学》55.6／6
我们在非俄文系进行俄文课口试的情况／徐竹生　《俄文教学》55.6／8
如何组织领导考试工作／北京俄语学院教务处　《俄文教学》56.3／20
改进语法实践课考试的初步试验／沈郑　《俄文教学》57.2／57
中学俄语应进行口试／李震雷　《俄语教学与研究》59.4／11
从一次单词测试中所看到的一些问题／汶泉　《高等学校俄语教学》59.5／46
和本届高中毕业生谈谈俄语入学考试问题／
　　上外俄语系中学教学实习指导组　《外语教学与翻译》59.6／19
苏联普通语言学和语言学史副博士基础考试提纲／
　　[苏] В.В.Горнунг, А.А.Реформатский　《语言学资料》62.9／17
我们改革考试办法的尝试／章季云　《外语教学》65.2／14
一九八二年高考俄语试卷分析／东海　《中国俄语教学》82.3／17
一九八四年硕士学位研究生俄语试题浅析／
　　张志桐　《中国俄语教学》84.5／54
谈近年来报考硕士研究生的俄语试题／增新　《中国俄语教学》84.6／52
对今年高考命题的几点建议／杨泌泉等　《中国俄语教学》85.2／42
口试改革之尝试／沈湛澄　《中国俄语教学》85.2／7
谈谈基础阶段俄语精读课的考试和评分／智亚男　《南外学报》85.3／52
浅议高考口试及其改革／常崇谦　《中国俄语教学》86.2／11
从几道试题看典型错误／作复　《中国俄语教学》87.1／63
俄语水平测试刍议／阮福根　《中国俄语教学》87.1／4
试谈基础阶段俄语水平测试／丁树杞　《中国俄语教学》87.2／1
第五届国际中学生奥林匹克俄语竞赛赛题介绍／
　　闵嗣华, 周祖礼　《外语界》87.3／47
关于俄语考试标准化科学化问题／唐光钢　《中国俄语教学》87.4／14
为修订《大学俄语教学大纲》组织的测试及结果／
　　蔡宝琨　《外语界》88.4／31
关于研究生入学考试俄语试题的思考／应云天　《中国俄语教学》88.5／48
俄语基础阶段水平测试
　　——为制订大纲提供数据／曹缦西　《中国俄语教学》89.2／9
1989年硕士研究生俄语入学考试分析和联想／
　　应云天　《中国俄语教学》89.6／55

9.7 数理语言学与计算语言学

俄文版专业书籍中非专业词汇调查报告／王畛 《俄语教学与研究》58.6／39
俄语——外语机器翻译中的标点符号分析／
[苏] Т.М.Николаева；李立坚 译 《语言学译丛》59.2／38
汉俄机器翻译中的语法分析／
[苏] В.А.Воронин；刘倬 译 《语言学译丛》59.2／59
论语言的概率性／[苏] Л.Р.Зиндер；卞明 译 《语言学译丛》59.2／17
英俄机器翻译用的辞典和语法图式概况／
[苏] И.К.Бельская；李尚谦，刘荒 译 《语言学译丛》59.2／62
英俄机器翻译中区别同音词的方法／
[苏] Т.Н.Молошная；刘若 译 《语言学译丛》59.2／76
用 БЭСМ 型电子计算机进行的自动化翻译实验／
[苏] И.С.Мухин；谢宝棠 译 《语言学译丛》59.2／43
有关英俄机器翻译中的几个句法问题／
[苏] Т.Н.Молошная；米尔 译 《语言学译丛》59.2／73
俄汉机器翻译中的语言分析问题／
北外俄语系俄汉机器翻译研究组 《外语教学与研究》59.6／365
全苏数理语言学会议／白冰 《中国语文》59.6／279
评“标准俄语最常用的 5230 个词汇表”／
[苏] Ю·马尔科夫 《外语教学与研究》60.3／28
数理语言学(语言学尖端学科名词选 译)／山佳 译 《中国语文》60.3／149
俄语工程技术书籍最低限度词汇调查报告／
邓钧；钟开芝 《俄语教学与研究》60.4／15
机器翻译与外语教学／哈尔滨工业大学
外语教研室应用语言学研究小组 《俄语教学与研究》60.4／30
词汇统计工作／靳平妥 《外语教学与研究》62.1／55
俄汉机器翻译规则系统新旧方案比较／刘涌泉 《中国语文》62.10／439
“人工智能”跟语言学有关的各个方面／
[苏] Р.Г.Пиотровский；张本桂 译 《国外语言学》82.1／20
俄语词汇量问题探讨／施渭澄 《江西师院学报》83.1／81

简评《信息算法加工的语言问题》／
　　[苏] Ю.Н.Марчук；平生 译　　〈国外语言学〉85.3／20
关于俄语词汇的计量研究／常宝儒　　〈语言教学与研究〉87.1／138
苏联的机器翻译／姚兆炜 译　　〈国外语言学〉87.3／133

德 语 部 分

1. 语言与语言学

现代德语的若干发展趋势／张才尧　《外语教学与研究》79.1／27
瑞士著名语言学家索绪尔和他的名著
　《普通语言学教程》／岑麒祥　《国外语言学》80.1／29
德语漫谈／金英侠　《绍兴师专学报》81.4／107
漫谈现代德语的特征及发展趋向／张威廉　《外国语》81.4／31
新时代新语汇——浅谈德语的演变／贾一诚　《外语教学》82.1／82
普通语言学的产生——洪堡特语言学说评介／
　[苏] 康德拉绍夫；郭谷兮 译　《外国语文教学》83.3／36
略谈德语的发展和变化／魏家国　《现代外语》83.4／38
英美语言对当代德语的影响／郭鼎生　《福州大学学报》(自然) 84.2／127
德国民族语言的形成／王志佑　《学丛》85.1／27
洪堡特——欧洲十九世纪的语言学理论家／李振麟　《国外语言学》85.2／24
联邦德国的德语研究所／袁杰　《国外语言学》85.4／26
现代德语发展趋向一角——浅谈一九八三年
　西德各党竞选广告用语／郭鸣琴　《南京大学学报》85.增刊／81
"语言经济"与现代德语／华宗德等　《南京大学学报》85.增刊／91
奥古斯特·施莱歇尔(1821～1868)／袁杰　《国外语言学》86.1／42
关于布拉格学派的一个术语"aktualizace"／
　陈国球　《外语教学与研究》86.2／78
答香港陈国球先生／华如君　《外语教学与研究》86.3／77
哈尔维克教授谈话语语言学／尉文珧　《外语界》86.3／39
从汉德对比看对比语言学问题／钱文彩　《外语教学与研究》86.4／56
弗莱舍谈民主德国语言学／尉文珧　《国外语言学》87.2／93
洪堡尔特语言理论的历史背景／姚小平　《外语教学与研究》87.3／17
维特根斯坦的语言哲学与汉特克的

《卡斯帕尔》／梁家珍 〈外语教学与研究〉87.3／12
Fleischer 教授谈民主德国语言学／
尉文珧 〈语言学和外语教学资料〉87.16／86
话语的三种描写方式简析／彭兴中 〈现代外语〉88.1／9
莱奥·魏斯格贝尔的语言理论及其内容相关语法／
李洁 〈国外语言学〉88.2／83
略论《圣经》对德国语言和文学的影响／张瑞成 〈外国语文〉88.3／89
西格弗里德·格罗塞(1922～)／钱敏汝 〈国外语言学〉89.4／178

2. 语音学

德语闭塞爆破音发音规律／李晓 〈外语教学与翻译〉59.1／40
德语辅音的同化／赵永良 〈外语教学与翻译〉59.9／30
德语元音长、短及其训练／周振文 〈现代外语〉79.3／22
标准德语语法发展概略／周振文 〈现代外语〉86.4／59
讲话中的迟缓现象／王永慧 〈外国语〉89.3／76

3. 语法学

论德语中的虚拟式／近如 〈西方语文〉58.2 卷 2／165
德语词序／朱纯 编译 〈上海外国语学院季刊〉58.3／41
德语虚拟式时间形式的绝对用法和相对用法／
朱纯 〈外语教学与翻译〉59.4／26
德语前置词“in”的成语性用法举例／徐恒醇 〈外语教学与翻译〉59.7／33
关于德语冠词用法的初步探讨／张威廉 〈外语教学与翻译〉60.3／36
德语形容词／[苏] M · E · 格拉巴尔——帕雷克，
B · M · 基尔兹涅尔；吴在扬 摘译 〈外语教学与翻译〉60.6／37
德语“框形结构”／张才尧 〈外语教学与研究〉63.1／56
德语句子中的框形结构／金洪良 〈外语〉78.1／73
德语科技著作中词的特定组合现象／薛国屏 〈外语〉78.1／66
对德语句子中运用破框结构的探讨／马路 〈现代外语〉78.1／36

浅谈德语让步从句的分类及其翻译／马仁惠，孙秀民 《外国语》78.2／6
德语介词词组的用法／金洪良 《外语》79.1／47
德语情态助动词简述／严庆禧，江燮松 《外国语》79.1／48
德语中某些介词的示位和示向／华宗德 《外语》79.1／53
谈德语不定代词 man／郑寿康 《外语》79.2–3／67
德语功能动词结构／李清华 《外语》79.2–3／73
关于 helfen 等九个德语动词用法的讨论／马路 《现代外语》80.1／36
德语中既可支配第三格又可支配第四格的介词／江燮松 《外国语》80.2／55
德语词序浅析／张烈材 《外国语文教学》80.2／56
德语怎样表达"过去将来"和"过去将来完成"／
韩万衡 《外语教学与研究》80.4／18
德语时间助动词 haben 和 sein 的用法及辨异／
马林 《黄石师院学报》81.1／131
"es"的用法及其汉译对比／张烈材 《外国语文教学》81.1／63
谈谈德语疑问代词 was 的用法／郑华汉 《学丛》81.1／38
试谈正在消亡的德语二格／李文析 《外语教学》81.2／13
德语语气小品词／张威廉 《现代外语》81.3／27
德语的功能动词和功能动词结构／韩忠诰 《外语教学》81.4／9
德语动词的体／贾慧蝶 《外国语》81.4／43
德语中动词带 zu 不定式结构的句法功能／孙汇琪 《外语教学》81.4／24
德语动词不定式中 zu 的用法初探／郑开琪 《外国语》81.6／57
浅论德语功能动词结构／洪天富 《外语教学与研究》82.1／28
浅谈德语功能动词结构／张烈材 《现代外语》82.1／51
德语动词的配价及其在教学中的运用／叶本度 《外语教学与研究》82.2／26
德语冠词的功能与用法／李昌珂 《外国语文教学》82.2／30
德语框形结构和破框现象浅说／钟联民 《外国语言教学资料报导》82.2／23
德语语气词词类问题的初探／石燕致 《同济大学学报》82.2／120
浅谈现代德语中的功能动词结构／肖培生 《外语教学》82.2／1
谈谈德语动词"sein"的归属问题——与商榷先生商榷／
璞石 《外语教学》82.2／44
谈谈 haben 的用法／郑寿康 《外语教学》82.2／33
依附语法学与词价理论／汪沂 《外国语文教学》82.2／14
德语省略句及其修辞效果／江燮松 《外国语》82.3／39

德语缩略语的若干问题／何烈克　《外国语文教学》82.3／28
德语中的框形结构和破框形／肖培生　《外语教学》82.3／55
关于德语祈使句的几个问题／马桂琪　《现代外语》82.3／39
浅论现代德语的 valenz 结构／田飞龙　《外语教学》82.3／40
德语术语词汇的词法结构和意义
——理工科和文科学生怎样扩大词汇量／
[西德] 弗·巴西尔布斯基;马路 译　《现代外语》83.1／43
德语语气小品词／汪沂　《外国语文教学》83.1／15
Uber die Verbindung und Erweiterung von
Attributen vor dem Nomen／陶琨　《外语教学》83.2／37
浅谈德语情态动词表达猜测的用法／党菊莲　《外语教学》83.2／54
德语动词反身结构／王阳　《外语教学与研究》83.3／20
谈德语缩略语／陈洪元等　《外语教学》83.3／1
谈谈德语依附语法学中的几个主要问题／黄海津　《现代外语》83.3／42
由 und 或 oder 连接的并列复合主语
与谓语的一致关系／黎一建　《外语教学》83.3／23
廉氏《德语语法》动词命令式一节中的若干疑误／马路　《现代外语》83.4／43
浅谈德语非现实缩短条件句／朱小安　《教学研究》83.4／54
德语动词补充语类型／王怡怡　《外国语》84.1／52
德语介词不要求支配变格形式的用法／苏宁　《外国语》84.1／59
俄德语介词搭接结构的比较／徐维铸　《外语教学》84.1／49
小品词 Doch 在 Buddenbrooks 一书中几种用法探讨／
陆增荣　《外语教学》84.1／19
从语序看德语句子的基本结构和破框现象／魏熊荣　《外语教学》84.2／19
从语法和词义看德语动词的现在完成时和过去
完成时的不可互换性／李昌珂　《外国语文教学》84.2／36
试谈德语中转移(或突出)语意
重点的语序变化／马桂琪　《现代外语》84.2／40
德语缩略语概说／刘泽珪　《学丛》84.3／49
德语情态动词的两种不同叙事方式／赵伟　《学丛》84.3／67
德语虚拟式研究中的几个问题／韩万衡　《外语教学与研究》84.3／11
德语从句的发展趋势／华宗德　《外语教学》84.4／40
德语中英美外来名词的语法性属初探／杨文亮　《外国语文教学》84.4／41

Wenigstens 与 mindestens 的区别／伍竟先 《学丛》85.1／74
德语的指称手段及其意义／朱小雪 《学丛》85.1／42
德语过去时与现在完成时意义上的区别与联系／
马桂琪 《现代外语》85.1／50
德语情态动词研究中的几个基本问题／韩万衡 《外语教学与研究》85.1／20
浅谈德语动词 lassen 的用法／孙汇琪 《外语教学》85.1／44
德汉句子结构对比分析／张烈材 《外国语文教学》85.1-2／128
德语中的"sein+PIIv+"结构／洋田 《外语教学》85.2／46
社会关系中的"sozial"一词／窦学富 《外语教学与研究》85.2／39
德语动词的体／周振新 《外国语》85.3 增刊／19
德语过去时可能的双重时态意义及其他／马路 《现代外语》85.3／20
德语情态助动词的用法、词义及
汉译问题的探讨／丁伟祥 《同济大学学报》85.3／109
谈谈德语时态的使用／郑寿康 《南京大学学报》85.增刊／74
电工专业德语句法研究／李健民 《外语教学》86.1／27
德语虚拟式／彭蕴琏 《合肥工业大学学报》86.2／89
关于德语强化复合形容词的探讨／施润澄 《外国语文教学》86.2／67
《汉德比较句法》／董光熙 评述 《外语教学与研究》86.2／74
Kalevi Tarvainen 的《从属关系语法导论》／李洁 《国外语言学》86.3／106
德语被动态的特点和翻译／田飞龙 《外语教学》86.4／49
德语"自由第三格"及其汉译刍议／张威廉 《外国语》86.6／25
德语"价语法"的理论研究和教学应用／朱小雪 《北二外学报》87.1／63
德语配价理论的发展及成就／李洁 《外语教学与研究》87.1／35
赫尔曼·保罗(1846～1921)／袁杰 《国外语言学》87.1／38
德语科技词汇的特点与发展趋势／韩忠浩，田飞龙 《外语教学》87.3／46
略论现代德语构词学的地位和任务／郑积耀 《外国语》87.6／62
试论德语的主谓一致／江燮松 《外国语》87.6／54
汉、德构词法的比较研究／徐友敬 《湘潭大学学报》87.9 增刊／44
德汉构词法比较谈／张天 《北二外学报》88.1／9
德语反身代词常见错误／杜智义 《外语教学》88.2／45
配价理论——介绍一种语法模式／郑振贤 《外语界》88.2／49
"词组+...ig"构词模式探讨／张世广 《外语教学》88.3／18
试论德语和汉语表达中的主述位分布／王永慧 《外语教学》88.3／46

德汉指人代词"移位"修饰法比较／彭兴中 〈教学研究〉88.4／13
德语"配价语法"的发展和完善／华宗德 〈外语教学〉89.4／41
德语中不定代词的语义、用法及其
　　汉译诸问题(上、下)／江鳌松 〈四川外语学院学报〉89.1／44;89.3／35
Gerhard Helbig 的价语法理论及其应用语法模式／
　　朱小雪 〈国外语言学〉89.1／1
科技德语的句法特点及其发展趋势／韩忠诰,田飞龙 〈外语教学〉89.1／69
现代德语词法小议／张佳珏 〈现代外语〉89.1／48
Haben oder Sein——浅析德语
　　动态动词的助动词／黄克琴 〈四川外语学院学报〉89.3／43
对现代德语句法的观察／张佳珏 〈现代外语〉89.3／33

4. 语义学

Front, Armee 和 Korps 及其它／王世英 〈外语教学与研究〉79.1／78
论德语谚语和成语的形象性(上、下)／张佳珏〈现代外语〉79.1／39;79.2／18
一些德语成语的来源／贾慧蝶 〈外语〉79.2–3／83
德国谚语与《圣经》——德国谚语来源初探／解敏 〈外语教学〉81.1／53
袋鼠＝"我不懂"——关于德语的词源／杨帧伏 〈学丛〉81.2／44
德语同义动词前缀辨析／顾盛卿 〈外国语〉81.4／38
现代德语词汇中的英语成分／王怡怡 〈外国语〉81.6／51
德语谚语来源浅谈(1～2)／冯飞珠 〈外语教学〉82.1／77;82.4／59
东德德语词汇的发展与变化／周振文 〈现代外语〉82.4／48
德语表示原因的语言手段／叶本度 〈外语教学与研究〉83.1／24
汉堡包与"文明病"——试谈德语新词／梁定祥 〈现代外语〉83.2／39
浅谈德语谚语的艺术特色／张瑞成 〈外国语文教学〉83.2／52
试论德语成语变体／颜恒 〈现代外语〉83.2／35
德语成语典故例释／解敏 〈外语教学〉83.3／78
西德常用外来词浅析／李平鸽 〈外语教学〉83.3／42
现代德语借用英语词语问题的分析／飞新华 〈外语教学〉84.2／38
德语的推测情态／郑寿康 〈外语教学〉84.3／49
语义学的新近发展／Stephen Ullmann;

支顺福 译 〈语言学和外语教学资料〉84.3／1

语义场／John Lyons；俞如珍 译 〈语言学与外语教学资料〉84.3／51

德语中的谚语惯用语／游仰之 〈同济大学学报〉85.1／71

七十年代的德语流行词／劳康全 〈现代外语〉85.2／69

德语同义现象／王怡怡 〈外国语〉85.3 增刊／2

略谈汉外成语的比较和研究／严庆禧 〈外国语〉85.3 增刊／22

Zum Begriff der Determination／Rainer Dietrich 〈外国语〉85.3 增刊／7

德语词义演变浅说（上、下）／张佳珏 〈现代外语〉85.4／32；86.1／38

试论德·汉语中的借词／
吴永年 〈南京大学学报〉（外国语言文学版）86.增刊／28

德汉合成词比较／张世广 〈外语教学〉87.2／54

科技德语复合词语义网络辨析／梁镛 〈同济大学学报〉87.2／223

德语同义词的词义和用法浅析／马桂琪 〈现代外语〉87.4／60

心理活动与词义扩展／瞿则诚 〈外国语〉87.6／59

汉德语中词的多义性对比／伍竞先 〈北二外学报〉88.1／1

谈谈德语中的 Redensarten 及其翻译／桂乾元 〈外国语〉88.6／72

5. 词典学

德语同义词字典／法勒尔；谭玛丽 评述 〈西方语文〉57.1 卷 3／343

一部新的汉德词典／双目 〈外语教学与研究〉59.3 卷 6／375

杜登和《杜登词典》——纪念康拉德·杜登
诞辰 150 周年／梁定祥、雷夏鸣 〈现代外语〉79.2／60

以杜登命名的德语工具书——纪念
杜登《德语正字法大全》问世
百周年／水南 〈外国语言教学资料报导〉80.1／24

《德语词典》前言／文华 编译 〈辞书研究〉82.2／56

德国日常用语的工具书／郑敏浩 〈外国语言教学资料报导〉84.1／39

特里尔词场分类法对编写汉德
双语词典的意义／许震民 〈外语教学与研究〉84.1／30

德汉词典／许震民 评述 〈外语教学与研究〉84.3／76

十卷本《杜登词典》简介／静舫等 〈辞书研究〉84.6／116

《德汉词典》编写工作的经验和材料／潘再平 〈外国语〉85.3 增刊／42
《德汉词典》读后／春望 〈辞书研究〉86.1／82
德语最低限度词汇是如何编订的／王正娃等 编译 〈辞书研究〉86.4／134
《新汉德词典》／晨雨评述 〈外语教学与研究〉86.4／64
著名词典学家威刚德教授谈《德汉大词典》／任未余 〈外国语〉87.2／78

6. 语用学与社会语言学

简析八股德语(Papierdeutsch)之流弊／李文哲 〈外语教学〉80.3／6
谈谈奥地利德语的某些特殊性／芳康全 〈现代外语〉84.1／57
民主德国社会语言学的发展概况／
[民主德国] H.Schonfeld;李洁,张玮娜 译 〈国外语言学〉84.3／61
论话语结构的语言学分析／[捷] F.Danes;尉文珧 译 〈国外语言学〉86.1／8
交际能力与语用学原则／顾芸英 〈外语教学与研究〉86.3／62
戴伊克的话语宏观结构论(上、下)／
钱敏汝 〈国外语言学〉88.2／87;88.3／128
从到市场去、看戏去、去市政府和回家谈起／马林〈湖北师院学报〉88.3／103
奥地利德语的特点／张瑞成 〈外国语文〉88.4／62
东、西德语言差异浅析／郑积耀 〈外国语〉88.5／69
联邦德国语言学家 D.Wunderlich
的言语行为理论／袁杰 〈国外语言学〉89.4／182

7. 修辞学与文体学

日用修辞／莫勒;高风 评述 〈西方语文〉59.3 卷 3／188
德语修辞中几种常见的错误类型／马仁惠 〈外语教学与翻译〉60.5／36
浅谈德语问句的修辞作用／李昌珂 〈外国语文教学〉81.1／72
现代德语发展中的经济表达／李文哲 〈外语教学〉83.1／37
浅谈德语的比喻手法／蔡献涛 〈现代外语〉84.3／59
科技德语的特点／赵共昌 〈同济大学学报〉84.4／65
浅谈德语的一种修辞手法——反复／侯汉萍 〈外语教学〉84.4／45

德语谚语的修辞手段和修辞效果／徐智儿 《外国语》85.3 增刊／25
《浮士德》中的对比手法／余匡复 《外国语》85.3 增刊／51
德语中的比喻词／张世广 《外语教学》86.3／33
德语文学作品中的名词链刍议／
刘鸿绅等 《南京大学学报》(外国语言文学版) 86.增刊／34
德语中几种常见的重复式辞格／马桂琪 《现代外语》87.1／50
浅谈德语修辞的不明说手法／王印宝 《湘潭大学学报》87.1 增刊／49
Anonymisierungstechnik in der Schriftlichen
Fachkommunikation／Liang Yong 《外语教学》89.1／35
当代德语文体一瞥／张世广 《外语教学》89.4／49

8. 翻译学

关于"共产党宣言"俄译本(上、下)／普莱斯;冰夷 译 《翻译通报》50.1／10
50.2／13
"从猿到人"的两种翻译方法／晓时 《翻译通报》50.5／8
马克思、恩格斯论翻译／费道洛夫;群力 译 《翻译通报》54.8／77
对如何按原文校订马恩经典著作的一点粗浅看法——读成仿吾同志
新译《共产党宣言》／敬恩 《外语教学与研究》79.3／26
评《丧失了名誉的卡塔琳娜·勃罗姆》中译本／高年生 《现代外语》79.4／69
德语科技翻译浅谈／田飞龙 《外语教学》80.2／58
Armee, Armeekorps, Korps 和
Legion 等军语名词的译法／敬恩 《外国语》80.3／47
布莱希特的"episches Theater"是"史诗剧"吗？／余匡复 《外国语》80.4／54
按原文校订马恩经典著作时应注意的两个问题
——再读成仿吾同志新译《共产党宣言》／敬恩 《外国语》80.6／33
一孔之见——《关于费尔巴哈的提纲》第二条中
gegenstandliche 一词的译意／岳兰之 《江西师院学报》81.2／94
德译汉的词量改变(1～2)／田飞龙 《外语教学》82.2／56;82.4／31
要正确区分"日耳曼"和"德意志"／宋钟璜 《翻译通讯》82.4／1
关于《反杜林论》翻译方面某些差错的商榷／刘相安 《北方论丛》82.6／22
我翻译《共产党宣言》的经历／成仿吾 《翻译通讯》83.1／13

"市镇"这个汉语译名值得商榷／石立坚　《翻译通讯》83.3／46
科技翻译病例简析／田飞龙；王惠　《外语教学》83.4／30
政论文章中形象词语的处理／陈宝琛　《翻译通讯》83.5／24
朕兆、幽灵、怪影及其他——关于《共产党宣言》
中两句译文的商榷／吴好好　《外国语》83.5／48
我国早的科技文献翻译家李之藻／黎难秋　《翻译通讯》83.10／33
《宪法》德译工作的体会／戴世峰　《翻译通讯》83.10／21
科技术语的翻译／田飞龙　《外语教学》84.1／56
中国古代文化在德国的传播／马节　《翻译通讯》84.1／33
军事翻译／Г·М·斯特列尔科夫斯基；商芝洪 译　《教学通讯》84.3／59
汉语"是"字句翻译初探／肖培生　《外语教学》84.3／61
成仿吾同志译事回忆／李逵六　《翻译通讯》84.8／7
德语科技翻译浅谈／陈宝琛　《翻译通讯》84.8／32
德译汉时汉语成语的运用／鲁仲达　《翻译通讯》84.11／28
主忠信，过则勿惮改——记南京大学德语教授张威廉／
郑寿康、吴永年　《翻译通讯》85.1／36
德汉成语翻译浅谈／胡君亶　《翻译通讯》85.3／28
德语长句的分析解剖和翻译表达／桂乾元　《外国语》85.3 增刊／38
"信、达、雅"之我见／孙秀民　《外国语》85.3 增刊／34
联邦德国联邦译协简介／桂乾元　《翻译通讯》85.6／44
无产阶级译界前辈李达／袁锦翔　《翻译通讯》85.6／6
斯特拉伦春长在——访欧洲译者之家／高年生　《翻译通讯》85.9／43
我译《维特》／杨武能　《翻译通讯》85.10／8
翻译时空观／罗悌伦　《中国翻译》86.2／2
"本茨"、"奔驰"及其他／李世隆　《中国翻译》86.3／45
漫谈名词翻译／张载扬　《中国翻译》86.4／38
德语关系从句的解剖和翻译举例／张荣昌　《中国翻译》86.6／26
谈谈德译汉中动名词的处理／监祥智　《外国语文》87.2／93
记联邦德国的三位翻译家／桂乾元　《中国翻译》87.3／47
汉译德中遇到的一些问题／
[德] 弗·莱辛格尔；张田英 译　《中国翻译》87.5／20
对马克思、恩格斯著作几处译文的探讨／贺仁麟　《中国翻译》88.4／30
德译汉时四字结构的运用／史鸿志　《外语教学》89.2／49

德语功能动词结构的语义特征及其翻译／王勋华 〈中国翻译〉89.2／32
具体语言环境——正确传达的依据／杨寿国 〈外国语〉89.5／50
从德译元曲谈到元曲翻译／张威廉 〈中国翻译〉89.5／2

9. 外语教学与应用语言学

德语教学大纲和教材的新面貌／熊健等 〈西方语文〉58.2 卷 4／419
以精读为纲培养学生读听说写全面发展／
北外德文系二年级教师 〈西方语文〉59.3 卷 1／21
一年级德语语音教学的一些经验／厄·瑞纳 〈西方语文〉59.3 卷 2／73
德语教学法中的几个问题／赫·马乃特 〈西方语文〉59.3 卷 4／199
抓师资培养，抓教学工作计划，抓考试考查／
韩万衡 〈外语教学与研究〉60.1／6
低年级的课文讲解与课文练习／韩万衡 〈外语教学与研究〉63.1／36
试行听说领先教学的情况／
西安外国语学院德语教研组 〈外语教学与研究〉65.4／21
语音阶段的教学方法／北外德语一年级教学组 〈外语教学与研究〉66.1／33
德语听说领先教学的进一步试验／梁家珍 〈外语教学与研究〉66.2／25
翻译在外语教学中的作用／[德] 沃·维尔斯 〈外语教学资料〉77.2／16
关于听说法——西德语言专家观点简介／
朱云泽 整理 〈外语教学与研究〉77.2／44
无线电和电视中的外语教学／
[西德] 海·马歇尔；刘玉民 译 〈外国语教学参考资料〉78.4／49
工作学习札记——关于外语教学中
的练习问题／朱小雪，王明涛 〈外语教学〉（北二外）79.1／25
浅谈德语语音教学／张天 〈外语教学〉79.1／25
浅谈母语干扰／[德] 内克曼；刘纯德 译 〈外语教学〉79.1／15
西德外语教学见闻／郑积耀，马仁惠 〈外国语〉79.4／52
借助幻灯、电影上德国概况课的尝试／姚宝 〈外语电化教学〉80.1／7
介绍《外国人学德语中级阶段教材》／陶琨 〈外语教学〉80.1／80
如何观察和评价课堂教学／
[西德] 哥德学院供稿；梁家珍 译 〈外语教学〉80.2／71

德语语音入门阶段教学的改革和认识／梁家珍 〈外语教学〉80.3／38
"言语行为论"指导下的第二语言教学法／
[加] 弗·埃珀特，卡尔·J·库珀；徐渊 译 〈国外外语教学〉80.4／1
外语听力技能训练的理论和方法／袁成 译述 〈外语教学〉81.1／1
国外的外语院校介绍之一
——西德慕尼黑大学和海德堡大学的德语
(作为外语)学院／赵文俊编译 〈语言学和外语教学资料〉82.1／28
关于德语基础课教材的选择与使用问题／李承言 〈外国语文教学〉82.2／9
德语教学片 Guten Tag(您好)简介／姚富民 〈外语电教〉82.4／21
《西德议会制度》——德国概况课幻灯教材／姚宝 〈外语电教〉82.4／9
浅谈二年级德语精读课教学／王民 〈教学通讯〉82.5／65
电教手段综合运用的门范与目的／
[民主德国] 霍尔斯特·彪特赫尔；金中 译 〈外语电教〉83.1／33
怎样进行出国科技人员的德语短期培训／焦怀玺 〈外语教学〉83.2／21
德语视听教材《前进》简介／姚富民 〈外语电教〉83.3／39
关于加强德语语音教学之浅见／焦芬娥 〈外语教学〉83.4／8
试谈德语初学者词汇量／魏永昌 〈学丛〉83.4／50
德语教学中应注意德语的发展趋势／叶本度 〈外语教学与研究〉84.2／37
谈谈外语短培训的强化教育——对德语短期培训教学
实践的调查研究／焦怀玺 〈外语教学〉84.2／1
德语教学中交际性练习及练习系列／
[联邦德国] Gerhard Neuner；高更夫 译 〈国外外语教学〉84.3／10
语法教学中交际性练习的编写／[苏] Ирина
Мощанова；陈玄 译 〈国外外语教学〉84.3／12
德语语篇结构中的再现原则
与基础阶段的教学／叶本度 〈外语教学与研究〉84.4／49
德语培训进行强化教学的点滴体会／顾芸英 〈外语界〉85.2／18
改革德语教学，培养合格的科技翻译人材
——同济大学德语教学情况简介／李再泽 译 〈外语界〉85.2／6
汉德语中"已经"和"了"的比较与教学／
皮尔兹，张亚军 〈外语教学与研究〉85.2／129
基础德语强化教学的实践与经验／朱临庄 〈外语界〉85.2／20
谈测试与德语水平测试／叶本度 〈外国语〉85.3 增刊／47

需要建立适应外语专业教学特点的教学制度／
李馨亭 《外国语文教学》86.2／6
实施学分制一年来的情况汇报／汪浙 《外国语文教学》86.2／1
应该科学地确定必修、限选及任选课程的门类／
赵璧 《外国语文教学》86.2／9
对我院德语教学的几点看法／李昌珂 《外国语文教学》86.3／4
如何做好从基础阶段到提高阶段的过渡／黄海津 《现代外语》86.3／70
外语思维是外语教学可能达到的目标吗？／蔡幼生译述 《外语界》86.3／41
对德语语法教学的再认识／
华宗德 《南京大学学报》(外国语言文学版) 86.增刊／40
讲德语国家教学录象片制作概况／顾芸英 《外语电化教学》87.1／36
在培养语言交际能力中发展学生智力——谈德语
专业二年级课文的讲练／朱路得 《外国语文》87.1／45
谈谈德语基础教学的四个辨证关系／王阳 《北二外学报》87.2／21
编写基础德语教材之我见／朱路得 《外语界》87.3／14
对德语语音教学新模式的探索／焦芬娥，邢稚平 《外语教学》87.3／24
德语基础课教学中的录象教材／朱路得 《外语电化教学》97.3／27
浅谈德语教学法的演变与交际德语教学的特点／袁成 《外语教学》88.2／51
从三个"德语大纲"的语法部分看我国德语专业
基础阶段的语法教学／华宗德 《外国语文》88.3／22
外国人学德语系列听力教材编制特色／朱校廷 《外语电化教学》88.3／4
《出国人员德语强化教学大纲》介绍／顾芸英 《外语界》88.3／25
联邦德国 Tubingen 大学普通
语言学专业设置情况／李洁 《国外语言学》89.2／85

法 语 部 分

1. 语言与语言学

略谈法语的发展和变化／徐百康 〈外国语〉78.1／24
试述英语对法语的渗透和影响／杨大雨 〈上海海运学院学报〉79.2／99
《语言学指南》——基本概念五十条／周绍珩 〈语言学动态〉79.6／34
正确理解拉法格的《革命前后的法国语言》／伍铁平 〈外国语〉81.4／46
邦旺尼斯特(Emile Benveniste)／周 ·民 译述 〈国外语言学〉82.2／58
法语与古汉语某些词的用法及句型结构对比／王殿忠 〈教学通讯〉82.5／46
法国语言学教授米勒讲计量语言学／
汤根发 〈国外语言教学资料报导〉83.1／10
法语的形成、发展与规范化的斗争／刘煜 〈外语教学〉83.4／18
关于法语规范讨论的几个问题／乐仁钦 〈教学通讯〉83.4／65
光辉的里程碑《罗兰之歌》／唐志强 〈学丛〉84.3／22
谈谈英语对法语的某些影响／陈庆安 〈现代外语〉84.3／55
法国语言学家论语言的社会本质／丁一夫 译 〈国外语言学〉84.4／35
略论当代法语的若干发展趋势／许钧 〈外国语〉84.5 增刊／1
试论法国二十世纪以来的"纯语主义"／乔京 〈外国语〉84.5 增刊 7／
纵谈古典法语／唐志强 〈法语研究〉85.1／54
班威尼斯特对发展索绪尔的普通语言学所作的贡献／
周忆宁 〈现代外语〉85.3／6
A.Meillet et M. Cohen (des):
Les Langues du monde／罗慎仪 〈外语教学与研究〉86.1／64
评一本书和一篇文章／伍铁平 〈现代外语〉86.1／63
语言学与法国结构主义文论／阎沐新 〈法国研究〉86.1／42
法语浅谈／朱崇昆 〈广州师院学报〉86.2／80
略述罗朗·巴尔特的符号学／李廷揆 〈法国研究〉86.2／89
法国现代语言学理论研究概况／方德义 〈国外语言学〉86.3／130

略论法语的起源／王庭荣 〈法国研究〉86.3／50
法国著名语言学房德里耶斯和他的杰作《语言》／岑麒祥 〈法国研究〉86.4／54
现代语言学简论／维利·巴勒；夏阳 译 〈法国研究〉87.1／33
法汉语言结构特征／张泽乾 〈法国研究〉87.2／44
纪尧姆语言学理论的核心／莫旭强 〈现代外语〉87.3／19
西方妇女运动给魁北克法语带来的影响／雷雪 〈外国语文〉87.3／50
法语特点趣谈／王志杰 〈法国研究〉87.4／118
法国语言学海然热／罗慎仪 〈国外语言学〉88.1／33
法语语音和词汇的演变／程太国 〈外语研究〉88.2／68
试论语言的功能／高锡九 〈外语与外语教学〉89.3／25

2. 语音学

法语语音／傅舍；唐志强评述 〈西方语文〉57.1 卷 3／332
法语中借词的发音／陈定民 〈外语教学与研究〉65.1／36
一首法文歌歌词的读音——法语语音兼介／Z·Z·S，王益民 〈邵阳师专教与学〉81.3
关于 e 的音符及 e caduc／邓丽丹 〈外语教学〉82.1／31
法英语音对比初探／米宁 〈大连外国语学院学报〉82.2／15
法语音符的妙用／林治伟 〈大连外国语学院学报〉82.2／64
节奏与法语口语的信息结构／乐仁铁 〈教学通讯〉83.1／87
音位学与法语的语音教学／王美华 〈外语教学与研究〉83.4／55
特鲁别茨柯依的音位对立理论／冯光荣 〈外国语文教学〉84.3／38
从《语音辞典》看当代法语音位体系的演变／王美华 〈外国语〉84.5 增刊／12
法语语调的语义作用／徐百康 〈外国语〉84.5 增刊／17
法语语调功能的分析／肖瑞芳 〈南京大学学报〉85.增刊／104
谈音素在法语诗歌中的功能／杜青钢 〈外国语文教学〉86.3／55
法语新旧标准语音的更迭／杨天雨等 〈上海海运学院学报〉87.2／111
简谈法语鼻化元音[ɛ] 的发音方法／蒲志鸿 〈中山大学学报〉89.3／130

3. 语法学

现代法语中介词"à"与"de"的用法(上、下)／
郭麟阁 《西方语文》57.1 卷 1／46；57.1 卷 2／189
语法与文体／马塞尔、高安 《西方语文》57.1 卷 1／104
法语中的直接陈述法与间接陈述法／宋国枢 《西方语文》57.1 卷 2／181
法语语法史略／勃吕诺，布律诺；宋国枢 评述 《西方语文》57.1 卷 3／337
法语语法中的谓语问题／倪连生 《西方语文》57.1 卷 3／269
从法语句的词序谈到几个表达手段／宋国枢 《西方语文》58.2 卷 1／53
法语动词时态用法／颜继金 《西方语文》58.2 卷 2／179
法语前置词 Avant 的用法／董寿山 《外语教学与翻译》59.4／28
法语中关系代词的用法／董寿山 《外语教学与翻译》59.8／35
关于法语关系代词的运用的几点看法
——兼与董寿山先生商榷／董鸿毅 《外语教学与翻译》59.9／34
法语中 Dans 与 Dedans，Hors 与
Dehors 的用法比较／董鸿毅 《外语教学与翻译》60.7／35
关于法语名词性别问题的几点意见／徐耀章 《外语教学与翻译》60.7／36
法语缩略词的分析／张一德 《外语教学与研究》78.1／34
《当代法语实用语法》／程依荣 《外语教学与研究》79.1／75
法语动词虚拟式的现状和发展趋势／
周明，何鸣 《语言教学与研究》79.1／109
法语中近年来常见的一些新语法现象／陈振尧 《外语教学与研究》79.1／23
法语中形容词的位置／刘志威 译 《外语教学》79.1／49
法语介词 de 的虚用法／郑定欧 《外国语教学》79.2／43
谈谈法语省略句／冯汉津 《外语教学与研究》79.2／26
法语常用让步句的归类与表达／李棣华 《外国语》79.3／51
对《法语中近年来常见的一些新语法现象》
一文的一点看法／许钧 《外语教学与研究》79.4／78
这些也是近年来的新语法现象吗？／毛意忠 《外语教学与研究》79.4／79
法语形容词阴性形式探源／董鸿毅 《外国语教学》79.6／76
法语"加挂式"从句／陈振尧 《外国语》80.1／47

略谈法语省略句的一般用法／周宗武 《外语教学》80.1／43
法汉语被动句比较／金绍志 《语言教学与研究》80.2／23
法语否定句疑难初探／时波，张良春 《外国语文教学》80.2／62
法语形容词作形容语时的位置／王学文 《大连外语学院学报》81.1／32
法语病句分析／高锡九 《大连外语学院学报》81.2–3／96
法语无动词省略句分类及应用范围／
张直刚 《大连外语学院学报》81.2–3／40
法语的倒装、重复和同义叠用／冯光荣 《外国语文教学》82.1／59
时间状语和时间补语——汉法比较／
程棠，于树华 《语言教学与研究》82.1／127
法语和英语中的冠词种类及用法比较／郑琳耀 《抚州师专学刊》82.2
浅谈法语关系代词 que 的一些新用法／
方仁杰 《大连外语学院学报》82.2／25
法语中否定副词 ne 的用法／李良裕 《现代外语》82.3／45
法语中两个有歧义的副词补语：rein moins que 和
rien de moins que／郑福熙 《外语教学与研究》82.3／74
法语 Casser, briser, rompre 三动词的互换性／郑定欧 《外国语》82.4／52
法语中的特殊语法现象／陈振尧 《外语教学与研究》82.4／29
祈使意义和法语命令式／王克坚 《外语教学》82.4／7
谈谈汉语和法语表示时间的方法／程棠 《语言教学与研究》82.4／107
Theme 和 propos 的概念在语言教学中的应用／李棣华 《外国语》82.4／48
介词“A”与“De”的共同之处／杨振亚 《教学通讯》82.5／56
法语动词虚拟式的现状及其用途缩小的原因分析／
许钧 《教学通讯》83.1／47
特恩尼耶尔的从属关系语法／冯志伟 《国外语言学》83.1／63
现代法语冠词用法中的一个问题／李慰慈 《外国语》83.1／52
法语名词的实化与部分冠词的功能、
意义及用法／陈海虹 《大连外语学院学报》83.2／53
The Subjunctive Mood in French 法语虚拟式／
汤中坚 《郑州工学院学报》83.2／89
现代法语中的代动词／莫旭强 《现代外语》83.2／31
法汉句子成分强调法对比／金诏志 《语言教学与研究》83.4／33
法语复合过去时的二重性特征／李宝树 《外语教学与研究》84.1／36

试谈法语中的一种新型形容词／张一德　　〈外语教学与研究〉84.2／32
用词造句要注意逻辑——法语病句分析举例／徐真华　　〈现代外语〉84.2／57
法语动词直陈式时态的基本结构和讲授次序／马新民　　〈外语教学〉84.3／37
法语感叹词小议／程太国　　〈教学通讯〉84.3／20
《基础法语》及法语教学词汇研究的发展：
　　纪念《基础法语》发表三十周年／程依荣　　〈法国研究〉84.3／44
论法语动作动词和状态动词的划分及其特征／张果士　　〈外语学报〉84.3／29
汉法疑问句对比／王钟华　　〈语言教学与研究〉84.4／86
乔姆斯基转换生成语法在法语教学中的应用／
　　张良春　　〈外国语文教学〉84.4／56
使动结构的法汉语对比／沈一民　　〈学丛〉84.4／71
转换生成语法在法国的影响及其实用价值／方仁杰　　〈外语学报〉84.4／28
法语的假设让步句／赵颂贤　　〈外国语〉84.5 增刊／53
法语构词法实用价值初探／张直刚　　〈外国语〉84.5 增刊／25
法语动词体／沈家麟　　〈外国语〉84.5 增刊／41
副词 bien 的功能／曹德明　　〈外国语〉84.5 增刊／59
试谈法语动词体的概念在教学中的应用／张果士　　〈外国语〉84.5 增刊／48
现在分词与副动词的异同／徐继曾　　〈外国语〉84.5 增刊／28
法语称呼语的构成及其运用／方仁杰　　〈外国语言、文学论文选〉84／1
语法部分形容词副词化浅谈／方仁杰　　〈外国语言、文学论文选〉84／39
法汉语疑问句的比较／毛意忠　　〈法国研究〉85.1／76
法语现在时的可塑性特征／李宝树　　〈学丛〉85.1／17
汉法主语、谓语、宾语省略的对比研究／
　　毛意忠　　〈语言教学与研究〉85.1／105
略谈法语在发展过程中的语法变化／王德华　　〈法国研究〉85.1／48
现代法语中的缩略词／程依荣　　〈现代外语〉85.1／56
动词、动词结构、主谓结构作定语
　　与法语的相应表达形式／于树华　　〈语言教学与研究〉85.2／119
法语名词结构的语法特点与功能／许钧　　〈法国研究〉85.3／57
法语疑问句的词序／陈燕芳　　〈法国研究〉85.3／64
关于法汉语法比较研究的探讨／毛意忠　　〈外语教学〉85.3／13
谈法语的"词素"与"义素"／冯光荣　　〈外国语文教学〉85.4／56
电子计算机的法语语法分析模型——程序语法／

刘德英 〈法国研究〉86.1/50
汉语的"什么"和法语的"que"/王钟华 〈语言教学与研究〉86.1/26
漫谈法语动词的体/张洁敏 〈法国研究〉86.1/56
法语名词概念的现实化/高锡九 〈外语与外语教学〉86.3/8
浅谈法语条件句的表示法/方仁杰 〈外语与外语教学〉86.3/45
也谈法语动词的"体"/莫旭强 〈现代外语〉86.3/29
法汉形容词几个问题的比较/毛意忠 〈外语教学〉86.4/33
法语动词的"时"与"体"(一、二)/李宣树 〈北二外学报〉86.4/27;87.1/71
法语主谓语的搭配/米宁 〈外语与外语教学〉86.4/60
浅论法语动词的体/张洁敏 〈北二外学报〉86.4/36
法语否定词 ne...pas 的性质质疑/
邱海婴 〈南京大学学报〉(外国语言文学版) 86.增刊/82
法语句段的易位和替代/
肖瑞芬 〈南京大学学报〉(外国语言文学版) 86.增刊/45
对法语被动语态的探讨/李棣华 〈外国语〉87.1/50
现代法语中副代词 en 的句法作用/程超凡 〈外国语〉87.1/54
关于法语的人称/高锡九 〈外国语文〉87.4/70
介绍《法语语法的正确用法》
(Le Bon Usage)新版本/程太国 〈外语教学与研究〉87.4/73
现代法语句法一瞥/邱海婴 〈法国研究〉87.4/62
法语时间状语的用法——兼谈外语教学系统
学习语法的重要性/姜锦春 〈北二外学报〉88.1/60
试论法语名词结构的文体功能及其运用/方仁杰 〈外国语文〉88.1/76
谈法语代词造成的歧义及其解决办法/刘丽 〈外语与外语教学〉88.1/38
法语否定表示法的几个问题/毛意忠 〈外国语文〉88.2/64
《法语推理语法》的基本概念和特点/
[法] 阿尔贝 · 多查;徐知免 译 〈外语研究〉88.2/28
法语限定词初探/冯寿农 〈现代外语〉88.3/35
马蒂内的《普通句法论》浅析/曹德明 〈外语界〉88.3/78
关于法语中谓语与主语的配合问题/廖启华 〈北二外学报〉88.3–4/11
法语句型转换说略/毛意忠 〈外语教学〉88.4/50
1660 年的《普遍与唯理语法》是怎样一部书/
陈国华 〈外语教学与研究〉88.4/61

从语用的角度看法语的将来时态／高锡九 〈外语与外语教学〉88.5–6／30
法语缩略语浅探／傅荣，李克勇 〈四川外语学院学报〉89.1／49
法语中的名词结构句／李棣华 〈外国语〉89.1／73
谈法语中"n+n"构成的复合名词／程干泽 〈外语研究〉89.1／50
法语过去分词配合规则总览／王学文 〈外语与外语教学〉89.2／25
法语 de+infinitif 结构辨析／王志杰 〈现代外语〉89.3／46
法语第一组动词的词根音变和拼写变异／程琪龙 〈现代外语〉89.4／43
法语动词的体／陈学吟，马军 〈外语教学〉89.4／94
试论法语新闻报刊语言的句法特色／方仁杰 〈外语与外语教学〉89.4／24
行为句的构成以及叙述句与行为句的关系／
郭宝栋 〈外语与外语教学〉89.4／32
浅谈法语含比较级、最高级意义的词语／
王秋香 〈外语与外语教学〉89.5／14
法语中模糊数量副词句型结构的取代／王学文 〈外语与外语教学〉89.6／20

4. 语义学

初秋一叶——法国文化界抵制美国词汇入侵／
陈尧光，苏琦 〈光明日报〉64.6／23
法语词汇的探讨／[法] 玛赛尔·施泊坦尔斯 〈外语教学资料〉77.1／21
法语新词漫话／程依荣 〈现代外语〉80.1／12
略谈法语谚语／史美珍 〈外语与外语教学〉80.1／41
法语成语、熟语和谚语的意义及其汉译／冯汉津 〈外国语〉80.3／50
几组同义词浅析／唐民权 〈外语教学〉81.1／33
法语介词等义结构小议／双鸣 〈外语教学〉81.3／22
法语 bouillon 的词义小探／汤根法 〈外国语〉82.4／54
现代法语中的英语借词／程依荣 〈现代外语〉82.4／31
法语同音异义词的区别／林治伟 〈大连外语学院学报〉83.3／43
基本词汇的概念／[法] Rene Lagance；程曾厚 译 〈国外语言学〉83.3／31
如何辨析法语同义词／梁守锵 〈外国语〉83.6／54
词汇价的理论／梁守锵 〈外语教学〉84.1／12
法语复说法的交际功能初探／徐盛桓 〈外语教学〉84.2／7

语义学与语用学 / Christian Baylon, Paul Febre; 曹德明 译 〈语言学和外语教学资料〉84.3 / 38
法语同义句初探 / 留风 〈外国语文教学〉84.4 / 44
如何取代 chose, homme, cens 和 personne / 方仁杰 〈外国语言、文学论文选〉84 / 30
法语同义词和法语同义词词典 / 程依荣 〈外国语〉84.5 增刊 / 21
法语词汇多义现象举隅 / 李锡胤 〈南外学报〉85.1 / 25
流传到法国的中国谚语、警句和格言 / 梁守锵 〈中山大学学报〉86.3 / 88
法语词汇历时性和共时性透视 / 张直刚 〈外语与外语教学〉86.4 / 22
法语歧义初探(上、下) / 高锡九 〈外语与外语教学〉87.1 / 9; 87.3 / 10
法语同义选用及其文体功能浅谈 / 方仁杰 〈外语与外语教学〉87.5 / 22
法语谚语初探 / 赵颂贤 〈法国研究〉88.1 / 70
法语 on 语义演变的原因及作用 / 谢振明 〈广西民院学报〉88.2 / 110
浅析不同语言之间的语义差异 / 陈穗湘 〈现代外语〉88.2 / 23
象征学与花的语言趣谈 / 张直刚 〈外语与外语教学〉88.5–6 / 59
借词与法语词汇体系 / 曹德明 〈外国语〉89.4 / 71

5. 词典学

关于我们的法汉词典 / 君实 〈西方语文〉59.3 卷 2 / 106
评《法语成语小词典》/ 程超凡等 〈外语教学与翻译〉60.7 / 39
略谈几本法语词典 / 郑福熙 〈外语教学与研究〉78.1 / 64
《法语社会习惯语词典》 〈语言学动态〉78.5 / 43
法国辞书的编纂与出版: 1.词典编纂问题 ([法] 罗贝尔著); 2.法国词典学一瞥; 3.一座语言的丰碑——《法语宝库》简介; 4.拉鲁斯出版社漫笔 / 黄建华 编译 〈辞书研究〉80.2 / 97
编纂《汉法成语词典》的体会 / 郭麟阁 〈外国语〉81.1 / 12
《魁北克法语宝典》——罗曼语方言词典的范围 / 程曾厚 〈国外语言学〉81.3 / 61
《法语宝库 · "词典"》/ 黄建华 译 〈辞书研究〉82.1 / 162
《小罗贝尔词典》编纂方针 / 黄建华 编译 〈辞书研究〉82.2 / 49

“法汉”词典编纂综述／刘勇 〈辞书研究〉83.4／94
《小拉罗斯》(1983年版)的新词新义／张粤河 〈辞书研究〉84.1／109
编纂方法新颖的《现代法语词典》／吴博新 〈辞书研究〉84.3／144
法语《当代词词典》／乔京 〈外国语文教学资料报导〉84.4／35
法语《新近义词词典》／乔京 〈外国语文教学资料报导〉84.4／36
新版《博达斯》的编排小议／张粤河 〈辞书研究〉84.4／127
《新编当代法语词典》小议／张粤河 〈现代外语〉84.4／65
词汇管理和词典——介绍法语科技词汇的管理与应用／张一德 〈辞书研究〉84.6／81
八本法语教学词典评析／乔京 〈外语教学与研究〉85.2／72
试论法汉词典的译义／郑立华 〈辞书研究〉85.6／61
编纂中的《魁北克法语宝典》／莫旭强 〈国外语言学〉86.4／192
《罗伯特系统词典》简介／向晴 〈外语界〉86.4／65
法语词典学的回顾及展望／张一德 〈辞书研究〉87.1／102
《现代法语词典》试析／黄建华 〈辞书研究〉87.2／71
新观念→新词典——重编《新简明法汉词典》的设想／黄建华 〈现代外语〉87.2／1
语言词典与超语言信息兼评《大罗贝尔》词典新版／[苏] В·Г·加克;陈楚祥 译述 〈外语研究〉87.4／40
评《法汉科技词汇大全》(1987)／郑福熙 〈外语教学与研究〉88.1／55
计算机与法语词典编纂工作／张一德 〈辞书研究〉88.2／107
关于《法语搭配辞典》／梁守锵 〈中山大学学报〉89.4／101

6. 语用学与社会语言学

加拿大法语的若干特点／程依荣 〈现代外语〉79.1／30
法语称呼语的构成及其用法／方仁杰 〈大连外语学院学报〉81.1／42
介绍两份法语功能及其习惯用语表(上、下)／[美] Anthony Papalia;穆明海 译 〈国外外语教学〉83.2／18;83.3／26
谈加拿大法语／干季然 〈学从〉84.3／37
法国的地方语言／宇静译述 〈外国语文教学资料报导〉84.4／37
前提(la presupposition)学说简介／李棣华 〈外国语〉84.5 增刊／37

前提(presupposition)小议 / 任小波 《外国语》84.5 增刊 / 34
关于法语强调用法的理论初探 / 王允 《法国研究》85.1 / 68
谈谈加拿大法语中的英语式表达 / 姜文霞 《外语教学与研究》85.1 / 70
法语民俗语的特点与理解 / 许钧 《外国语文教学》85.3 / 72
法语惯用语浅说 / 郑定欧 《现代外语》86.2 / 30
民间法语初探 / 萧洱 《外交学院学报》86.2 / 26
法语称谓简谈 / 高德坤 《外交学院学报》87.1 / 65
Un Lieu Privilegie Pour L'observation de Quelques Phenomens Lexico-Textuels Remarquables: La Sequence Periodique / Jean-Luc Descamps 《北二外学报》87.1 / 12
法国青少年的专用语现象探究 / 谢振明 《广西民族学院学报》89.4 / 52

7. 修辞学与文体学

夏多伯利昂的"梅斯夹斯壁河"解说 / 曾觉之 《西方语文》57.1 卷 2 / 219
现代法语修辞学研究中的几个问题 / 郭麟阁 《外语教学与研究》62.2 / 31
略谈法国现代小说语言特点 / 罗国林 《外语教学与研究》79.4 / 34
略谈法语中的比喻 / 孟心杰 《外语教学与研究》80.2 / 43
法语"无动词省略"的修辞效果 / 程学新 《外语教学与研究》80.4 / 13
L'emploi de L'adjectif-Un moyer de la Caracterisation en Stylistque Francaise / Guo Linge(郭麟阁) 《外语教学与研究》80.4 / 10
巴尔扎克如何刻苦写作和修改作品 / 龚达明 《学丛》81.1 / 73
La Description-Un Moyer de la Caracterisation en Stylistique Francaise / 郭麟阁 《外语教学与研究》81.1 / 73
法语中关于原因的表达法 / 唐志强 《外语教学与研究》81.2 / 41
谈谈法语中的借代 / 黄新成 《外国语文教学》82.1 / 66
法语表达中如何避免词的重复 / 柏令茂 《外国语文教学》82.3 / 33
试论马尔罗的小说《希望》的文体 / 徐和瑾 《外国语》84.5 增刊 / 79
圣—德克絮佩里生平及其作品特色 / 方仁杰 《外国语言、文学论文选》84 / 46

法国诗歌的写作技巧及其革新／王宏奇 〈外语与外语教学〉85.1／89
法语中的不同语体／孙辉 〈外语教学与研究〉85.1／28
法语应用文书的格式及其他／夏国政 〈法国研究〉85.2／33
介绍几种常见的修辞辞格／徐百康 〈法国研究〉85.3／62
巴依的法语文体学／童佩智 〈外语教学与研究〉85.4／32
法语"自由间接文体"／丁步洲 〈现代外语〉85.4／55
法语"重复"修辞法初探／柏令茂 〈外国语文教学〉85.4／63
笔语法语列举手法中并列分界词的作用／王学文 〈外语与外语教学〉86.2／23
论法国古代诗歌表现形式／小老 〈外语教学〉86.4／63
法语夸张刍议／赵颂贤 〈南京大学学报〉(外国语言文学版) 86.增刊／70
试论法语矛盾修饰法／方仁杰 〈法国研究〉87.1／27
法语修辞手段——选用／黄新成 〈外国语文〉87.2／75
试论法语文体及其划分／方仁杰 〈外语与外语教学〉87.2／24
法语口语初探／张正中 〈法国研究〉87.4／55
漫谈"偏离手段"的运用原则和文体价值／许钧 〈法国研究〉87.4／71
试论法语新闻、报刊语言的词汇特色／方仁杰 〈外语与外语教学〉87.6／20
法语的感情色彩／童佩智 〈法国研究〉88.1／66
法语外交文书的文体与句法特征／高德坤 〈法国研究〉88.4／73
法语文体学回顾／龚毓秀 〈现代外语〉88.4／28

8. 翻译学

《联共(布)党史简明教程》的中译本／赵少侯 〈翻译通报〉50.1卷4／12
几个小问题的商讨／赵少侯 〈翻译通报〉50.6／29
从徐译"帕尔玛宫闱秘史"谈起／王以铸 〈翻译通报〉51.2／28
我对翻译批评的意见／赵少侯 〈翻译通报〉51.2／16
论法国革命史上的几个译名／孔德 〈翻译通报〉51.4／32
评穆木天译"从兄蓬斯"／赵少侯 〈翻译通报〉52.3／19
评高名凯译"三十岁的女人"中译本／赵少侯 〈翻译通报〉52.4／14
关于法国近代史的几个译名／孔德 〈翻译通报〉52.4／36
从"联共(布)党史"法译本谈中译本／赵少侯 〈翻译通报〉52.6／27

评傅雷译"高老头"／赵少侯 〈翻译通报〉52.7／11
谈谈学习现代法语和法语翻译工作／戴妮丝 〈西方语文〉58.1／48
怎样翻译民歌／颜继金 〈外语教学与翻译〉60.5／24
谈谈汉外口译和笔译／庞浩 〈外语教学与研究〉79.1／42
颜色词和拟声词的翻译——汉译法笔记／陈振尧 〈外国语教学〉79.4／54
浅谈翻译的理解和表达／张成柱 〈外语教学〉80.2／52
法译汉中的法语名词和形容词的一些处理意见／张成柱 〈现代外语〉80.2／36
汉语人称代词活用的法译问题——兼与《鲁迅短篇小说选》的译者商榷／毛意忠 〈语言教学与研究〉80.3／93
直译与意译／许渊冲 〈外国语〉80.6／26
法语翻译中的选词问题／汪宗虎 〈语言教学与研究〉81.1／118
法译汉应尊重汉语语言规律——试评《爱弥儿》1978.译本／郎维忠 〈现代外语〉81.4／49
还是"各尽所能，各得所需"的译法好／陈绍恕 〈翻译通讯〉81.5／41
法国的自动翻译研究／冯志伟 〈国外语言学〉82.2／63
文学翻译／张成柱 〈外语教学〉82.3／97
法语避免汉语重复的手段／毛意忠 〈现代外语〉83.1／50
漫谈文学翻译／罗大冈 〈翻译通讯〉83.1／18
正确的理解与合乎情理的翻译／田保荣 〈外语教学〉83.1／47
汉法对译时常见的主语转换现象／马河清 〈语言教学与研究〉83.2／133
《国际歌》是怎样翻译过来的／高陶 〈翻译通讯〉83.3／37
谈谈文学翻译／张成柱 〈翻译通讯〉83.3／25
致《离骚》法译的信——兼论中国诗词的法文翻译／[法] 苏姗·贝尔纳 〈翻译通讯〉83.3／23
直译与意译——法译汉理论技巧浅析／张成柱 〈现代外语〉83.3／60
萨特著作中若干译名的商榷／郑永慧 〈翻译通讯〉83.4／23
三个"法兰西学院"／杨祖希 〈翻译通讯〉83.4／48
谈谈法语被动态的译法／王尚民 〈翻译通讯〉83.4／20
谈傅雷的翻译／陈伟平 〈翻译通讯〉83.5／7
汉译法的长句处理问题／张庚祥 〈翻译通讯〉83.8／22
外语系毕业生谈翻译／沈宝基等 〈翻译通讯〉83.10／43
试论《红楼梦》中的人名的迻译／李治华 〈翻译通讯〉83.12／9

我对翻译批评的意见／赵少侯 《翻译研究论文集》(1949～1983)／68
致林以亮论翻译书／傅雷 《翻译研究论文集》(1949～1983)／82
翻译经验点滴／傅雷 《翻译研究论文集》(1949～1983)／87
《高老头》重译本序／傅雷 《翻译研究论文集》(1949～1983)／80
法语成语汉译浅谈／卫道治等 《法国研究》84.1／46
谈谈科技翻译中的逻辑思维／汪国瑜 《外语学报》84.1／37
文学翻译的基本功／郑永慧 《翻译通讯》84.1／31
翻译风格三议／王殿忠 《南外学报》84.2／89
略论词义与翻译／陈宗宝 《南外学报》84.2／81
谈法语被动态的译法／邹义光 《法国研究》84.2／39
文学翻译中的美学问题／张成柱 《外语教学》84.2／46
文学翻译中的长句处理／沈宝基，孙恒 《翻译通讯》84.2／21
翻译的重要环节之一——词义精当／陈宗宝 《翻译通讯》84.3／14
法译汉时对代词的处理／张成柱 《外语教学》84.4／53
法语外贸函电翻译浅谈／戴耀春 《外语教学》84.4／58
评介《骆驼祥子》的两个法译本／李治华 《翻译通讯》84.4／40
试论法语 fois 一词的翻译和应用／徐世凡 《外语教学与研究》84.4／26
法语文学作品汉译的几个问题／冯汉津 《外国语》84.5 增刊／87
关于《国际歌》的汉译问题／沈大力 《翻译通讯》84.6／13
试谈文学翻译中的美学问题／张成柱 《翻译通讯》84.6／16
对法国谚语汉译的一点体会／李杰 《翻译通讯》84.10／28
科技翻译中的逻辑思维／汪国瑜 《翻译通讯》84.11／31
法国文学在中国／陈宗宝 《翻译通讯》85.2／33
法译汉反译法浅谈／邹义光 《法国研究》85.2／30
艺术的语言是文学翻译的灵魂——对《羊脂球》
诸译本的商榷／田保荣 《外语教学》85.2／52
背景的了解与语气的表达／王殿忠 《南外学报》85.3／37
关于翻译工作质量问题——致姜椿芳同志的信／齐香 《翻译通讯》85.3／3
法语谚语的汉译／汪纯子 《翻译通讯》85.4／21
翻译单位及其在实践中的运用／罗国林 《南外学报》85.4／43
雨果作品在中国／程曾厚 《翻译通讯》85.5／6
法汉科技翻译漫谈／冯汉津 《翻译通讯》85.6／26
风格三议／王殿忠 《翻译通讯》85.6／10

关于“国务院”等名称的法文翻译问题／[法] 钱安娜 〈翻译通讯〉85.7／26
雨果一首小诗的翻译过程剖析／程曾厚 〈翻译通讯〉85.8／28
著名的女翻译家——杨绛／郑永慧 〈翻译通讯〉85.8／39
《萌芽》译后话艰辛／刘煜 〈翻译通讯〉85.9／37
记两位密切合作的老翻译家／张连奎 〈翻译通讯〉85.9／34
雨果论翻译／罗大冈 〈翻译通讯〉85.9／9
翻译福克纳有感／[法] 莫里斯·库安德罗;李文俊译 〈翻译通讯〉85.10／37
林纾的翻译(1～2)／钱钟书 〈翻译通讯〉85.11／2;85.12／2
关于译诗／远方 〈翻译通讯〉85.12／21
乔治·穆南论翻译理论问题／郑福熙 〈外语教学与研究〉86.1／28
关于风格再现——傅雷先生译文风格得失谈／许钧 〈南外学报〉86.2／57
法国谚语汉译点滴／黄北斗 〈贵州省外语学会外语学报〉86.3／14
翻译单位及其在实践中的运用／罗国林 〈中国翻译〉86.3／8
归谬法在科技翻译中的运用／汪国瑜 〈外语与外语教学〉86.3／50
美学与文学翻译／张上赐 〈外语教学〉86.4／42
翻译中长句型的处理／王殿忠 〈外语研究〉87.1／65
信息场与翻译／杨松河 〈外语研究〉87.1／59
蕴涵义的理解与翻译／许钧 〈外国语文〉87.1／118
浅谈法语应用文的翻译／郭炳森 〈外语与外语教学〉87.2／39
瑞云[《聊斋志异》片段法译] ／沈承译 〈法国研究〉87.2／32
科技翻译中常用同义句式的选用／汪国瑜 〈外语与外语教学〉87.3／38
简论诗歌翻译的层次性／许钧 〈外语研究〉87.3／62
论不可译性的存在与转化／张成柱 〈外语教学〉88.1／73
融会贯通／田保荣 〈外语教学〉88.1／83
走翻译与研究的道路／田保荣 〈陕西外语师专学报〉88.1／66
汉语成语的法译／翁仲福 〈世界汉语教学〉88.2／98
巴尔扎克评论／许渊冲 〈教学研究〉88.3／1
不可译性的存在与转化／张成柱 〈中国翻译〉88.3／7
普鲁斯特的《A la Recherche du Temps Perdu》
定名始末／韩沪麟 〈中国翻译〉88.3／38
谈谈文学翻译的风格问题／张上赐 〈外语教学〉88.3／61
《国际歌》的汉译问题／张成柱 〈外语教学〉88.4／82
普鲁斯特小说巨著的中译名还需斟酌／卞之琳 〈中国翻译〉88.6／25

模糊学在文学翻译中的应用／张成柱 〈中国翻译〉89.2／19
文学翻译与汉语修辞知识／张上赐 〈外语教学〉89.3／66
论文学翻译再创造的度／许钧 〈外语研究〉89.4／1
论文学翻译再创造的度／许钧 〈中国翻译〉89.6／9

9. 外语教学与应用语言学

关于“基础法语”—巴黎通讯—／陈定民 〈西方语文〉57.1 卷 3／313
外语院校一年级口语教学的几个问题／唐志强 〈西方语文〉58.2 卷 1／100
外语教学必须贯彻两条腿走路的方针／郑福熙 〈西方语文〉59.3 卷 1／28
关于编写一二年级法语教材练习的一些意见／
北外法文系第一教研组 〈外语教学与研究〉59.4／194
从一句汉译法句子来看外语教学中
两种语言的对比问题／董寿山 〈外语教学与翻译〉59.5／14
法语教学中应当用哪种品词分类法／倪连生 〈外语教学与研究〉60.1／35
指导学生大搞科学研究／刘君强 〈外语教学与研究〉60.1／7
法语课打基础的几个问题／陈振尧 〈外语教学与研究〉62.1／33
文学和语言的关系／吴达元 〈外语教学与研究〉62.2／36
法国的听视教学法／[苏] O · A · 格罗莫娃 〈外语教学与研究〉64.6／6
《法国的声音和形象》(法语速成教程，
第一级)序言／本刊编辑部 〈外语教学参考资料〉65.1／4
《法国的声音和形象》(法语速成教程，
第二级)序言／本刊编辑部 〈外语教学参考资料〉65.2／2
法语视听教学法／本刊编辑部 〈外语教学参考资料〉65.1／2
法语听视法教学在法专 9.10 班的初步实践／
南大法专教学组 〈外语教学参考资料〉65.6／2
外国编选的法语基础词表介绍／本刊编辑部
〈外语教学参考资料〉65.9–10／27
法语基础教学中的几个问题／陈振尧 〈外语教学与研究〉66.1／3
从一张商品广告想到的／法语教研室 〈外语教学与研究〉77.1／48
试用幻灯进行语音教学的初步效果／
法语一年级教研组 〈外语教学资料〉77.3／15

美国中学的法语教学：当前趋势／
格拉迪斯 · 利普顿 《国外外语教学参考资料》78.3／26
从中学的观点看小学法语教学／
[英] 克莱尔 · 伯斯塔尔；大春 译 《国外外语教学参考资料》78.4／23
用幼儿园的歌曲进行法语教学／
[法] B · 布拉埃姆；金建国 译 《国外外语教学参考资料》78.4／14
法国的基础法语教育简况 《语言学动态》78.6／41
使用国外教材进行外语教学的初步尝试／钱继大 《外语电化教学》79.1／6
学习法语常用词的固定表达法／田保荣 《外语教学》79.1／53
怎样在法语教学中使用"创造能力教学法"／
[法] 安德烈 · 尼埃尔；李蕾蕾 译 《国外外语教学》79.2–3／5
关于在法语语法教学中讲授语法的
修辞作用的设想／唐祖培 《外语教学与研究》79.3／49
对社会性智力缺陷儿童的同义词教学／
[加] 阿弗拉姆 · 科恩；丹丽 译 《国外外语教学》80.1／29
关于法语教与学的几点意见／郭麟阁 《法语学习》80.1／22
科《法语教学点滴／张世鉴 《语言教学与研究》80.1／124
视听教材《法语与生活》使用方法简介／张国宪 《外语电化教学》80.1／13
一本对法语教与学有价值的参考书——评介亨利 · 弗雷的
《法语两千句》／张放 《外语教学与研究》80.1／63
一部适用于教学的法语电影片／正虎 《外国语文教学资料报导》80.1／18
谈谈外语广播教学——上海业余
法语广播教学工作的体会 《外国语文教学资料报导》80.2／15
A Propos de Methodes(关于教学方法的一点建议)／
[法] Claude Richard 《外国语》80.4／48
新"沉浸"法的实验／[加] 利斯 · 比利；龚明馨译述 《国外外语教学》80.4／21
教学科研相得益彰
——法国大学的外语教学一瞥／张以群 《外国语》80.6／64
大学里的电视录象与法语教学／[法] 弗郎索瓦 ·
马尔什苏；刘教明 译述 《外语电化》81.1／42
法语教学现状简介／张良春，罗顺江 《外国语文教学》81.1／45
使用法国视听教材《口语》的体会／唐洪飞 《外语电教》81.1／9
《字里行间》(《Interlignes》)教学法初探／沈一民 《学丛》81.1／10

法语同义词讲解探讨／冯光荣 〈外国语文教学〉81.2／51
用动词的体的概念革新有关
法语动词时态的教学内容／张果士 〈大连外语学院学报〉81.2-3／11
巴黎法语协会的教师培训班和假期
教学法进修班简介／刘志 编译 〈国外外语教学〉81.3／38
浅评《科技法语选读》的课文注释／陈耐秋 〈安徽大学学报〉81.3／86
语言、文化和外语教学／张以群 〈现代外语〉81.3／44
简介美国教育考试服务中心的
几种法语考试／徐景陵，张宁勋 译 〈国外外语教学〉81.4／39
《大学法语课本》(第三学年)的选材／
齐香等 〈外国语言教学资料报导〉82.1／4
法、英语对比教学的探讨／葛曾骧 〈现代外语〉82.1／59
谈基础阶段的法语教学／陈振尧，罗嘉美 〈外语教学与研究〉82.1／42
法国推广法语的情况／陈燕芳 〈国外外语教学〉82.2／33
视听教材《讲法语》评介／任小波 〈外国语文教学资料报导〉82.2／26
编写三年级法语教材的体会／王允道 〈外国语文教学资料报导〉82.3／21
《语言纠正的言语——强度法》简介／
王美华 〈外国语文教学资料报导〉82.3／26
法国文学幻灯片介绍／姚洁 〈外语电教〉82.4／5
课堂结构、开讲的设计和课堂语言／王殿忠 〈教学通讯〉82.5／11
谈谈词汇教学——词义的理解与运用／许钧 〈教学通讯〉82.5／59
从教学资料和教材看我国
、 法语教学历史／徐百康 〈外国语文教学资料报导〉83.1／20
高年级听力教材的选编与课堂教学／程太国 〈教学通讯〉83.1／18
国外学者论法语形容词位置的教学／伍光菊 〈教学通讯〉83.1／96
视听法在写作课中的运用——介绍米·兰思先生的教学法／
郭宝栋 〈大连外语学院学报〉83.1／35
视听教学的缺陷／乔京 译 〈外国语文教学资料报导〉83.1／17
谈谈翻译教学中的几个关系／王殿忠 〈教学通讯〉83.1／7
多学科教学与专业课／乔京 译述 〈外国语文教学资料报导〉83.2／20
法语教学中的写作课／张放 〈外语教学与研究〉83.2／53
浅论音位学在法语教学中的应用
——汉语辅音声母与法语辅音声母的

对比分析／姚远，马新民 〈外语教学〉83.2／15
法语语音阶段的教学／董明慧 〈外语教学与研究〉83.3／61
高年级法语翻译课教学中的几点作法和体会／
孙慧双 〈语言教学与研究〉83.3／134
这也是一条有效的门范——使用外国
教材进行法语教学的初步经验／钱继大 〈外语电教〉83.3／30
法语的推广和对外教学／李忆民 〈语言教学与研究〉83.4／154
法语习得过程和学习方法／金国芬 〈法语学习〉83.6／20
翻译教学断想三题／王殿忠 〈教学通讯〉84.1／28
小议法语形容词和名词在口语中的特殊用法／伍光菊 〈教学通讯〉84.1／25
一块应当填补的空白——谈法文应用文课的开设／
夏国政 〈法国研究〉84.1／51
第二外语法语语法教学／江安石 〈宜春师专学报〉84.2
对"具有中国特色的"外语电教教材的几点设想／
钱继大 〈外语电教〉84.2／9
法语教学中若干非传统观念／刘汉全 〈国际关系学院学报〉84.2
法语教学中常见的病句浅析／杜才良 〈外国语文教学〉84.2／57
搞好科技法语教学的点滴体会／汪国瑜 〈外语学报〉84.2／57
教学中如何处理旧的和新的语言现象
——从 malgre que 谈起／许钧 〈教学通讯〉84.2／64
法国语言水平测试介绍／王焕文 〈外国语文教学〉84.3／57
关于法语文体修辞教学的几个问题／周润强 〈外语教学与研究〉84.3／56
如何使用视听教材？——介绍国外一位法语
教师的教学方法／任小波 〈外语电教〉84.3／11
视听教学在法语基础阶段的作用／李启明 〈外语学报〉84.3／75
法语语法教学的几点体会／郭全中 〈外国语〉84.5 增刊／74
高年级单独设语法课的必要性／张洁敏 〈外国语〉84.5 增刊／67
略谈法语语法的两个循环教学／赵善继，杨丹 〈外国语〉84.5 增刊／62
三年级开设系统语法课的体会与设想／陈青瑶 〈外国语〉84.5 增刊／71
试谈"第二圈"语法教学／孟心杰 〈外国语〉84.5 增刊／70
谈法语语法教学／毛凤仔 〈外国语〉84.5 增刊／72
我们办三年制科《法语班的几点经验和教训／
上海机械学院科年外语系法语组 〈外国语〉84.5 增刊／76

当前世界法语教学动态／司徒双　　〈外语教学与研究〉85.1／76
法语基础阶段语音教学的变化和改进／徐百康　　〈外语界〉85.1／21
法语基础教学的课堂练习／许钧，王殿忠　　〈南外学报〉85.1／59
交际能力与交际法／金国芬　　〈外语教学与研究〉85.1／40
法国语言教学法略见／陈庆安　　〈国外外语教学〉85.2／1
强化视听教学法／熊前英　　〈外语界〉85.2／22
录象教材《法语起步》的编制和使用／任小波　　〈外语电化教学〉85.3／6
社会文化因素与外语教学／司徒双　　〈外语教学与研究〉85.3／49
利用语言实验室进行口译教学的体会／孙新和　　〈外语电教〉85.4／15
从外交法看我院法语教学／高德坤　　〈外交学院学报〉86.1／63
法语教学要从口语突破／高锡九　　〈外语与外语教学〉86.1／50
强化视听教学法／熊前英　　〈外语电化教学〉86.3／7
一本有独到之处的外语教材——《公共法语》／
　　吴贤良，王美华　　〈外语界〉86.3／52
浅析启示教学法的心理学基础／郑立华　　〈现代外语〉86.4／31
语言学理论在法语辞汇教学中的应用／梁守锵　　〈法国研究〉86.4／57
法语专业学生学习动机调查分析／郑立华　　〈现代外语〉87.1／56
听说能力的培养应立足于国内／张世鉴　　〈外语教学与研究〉87.1／52
高校法语专业基础教学大纲的制定／司徒双　　〈外语教学与研究〉87.3／30
一气呵成的法语语音教学／吴国坚　　〈广州师院学报〉87.3／68
专业法语基础阶段录象教学的几个方法／王云喜　　〈外语电化教学〉87.3／8
向您介绍《法语实用口语手册》／钱继大　　〈外国语〉87.5／80
法语基础阶段教学漫谈／李克勇　　〈外国语文〉88.1／16
英法语对比分析与法语教学／黄英佛　　〈语言教学与研究〉88.1／122
在高年级精读课教学中如何引导学生理解、
　　欣赏法国文学作品／黄新成　　〈外国语文〉88.2／31
口语训练与语言创造能力的培养／何慧敏　　〈国外外语教学〉88.3／9
试论短期法语教学的课程设置／王焕义　　〈外语界〉88.3／31
试论比较法在二外法语教学中的可行性／关贤良　　〈外语界〉88.4／15
关于法语基础阶段精读课教学中
　　的听说训练／傅荣，李克勇　　〈四川外语学院学报〉89.2／20
语言与知识两兼顾——法语"外报外刊课"
　　教学经验谈／冯寿农　　〈外语界〉89.2／11

1988 年国际法语教师研讨班一瞥／何敬业 〈国外外语教学〉89.2／47
语言学理论与基础法语语法教学／沈家麟，曹德明 〈外语界〉89.3／14
谈语言对比在对外汉语教材
编写中的应用／王树华 〈语言教学与研究〉89.4／114

西 班 牙 语 部 分

1. 语言与语言学

西班牙语的几个方面／孟复 《西方语文》57.1 卷 1／53
第二届西班牙语学院大会上讨论的几个问题／
阿·梅廉多 《西方语言》57.1 卷 2／135
第三届西班牙语学院大会上讨论的几个问题／
王怀祖 《外语教学与研究》62.3／28
西班牙语的"危机"／杞人 《世界知识》81.14／7

2. 语音学

西班牙语几组辅音字母在单词中拼写规律初探／张树常 《学丛》80.1／48
西班牙语音位和字母的关系／缪建华 《外国语》88.1／73
《堂极诃德》的音韵美／陈国坚 《现代外语》88.3／49

3. 语法学

西班牙语否定词的用法／王怀祖 《外语教学与研究》64.2／43
论西班牙语中的短语／梅廉多；李庭玉 译 《外语教学与研究》64.3／53
西班牙语冠词用法初探／孟继成 《外语教学与研究》77.1／27
西语汉语名词对比初探／孟继成 《外国语文教学》78.3／32
西班牙语的强调句／陈用仪 《外语教学与研究》79.1／32
从西班牙语前置词的来源谈起／马联昌 《现代外语》79.2／34
谈谈西班牙语的 dativo de interes／安慧君 《现代外语》80.3／62
通过对比帮助说西班牙语的

学生掌握汉语语序／朱一之 〈语言教学与研究〉80.3／105
浅谈西班牙语中的电视语言／白水 〈外国语〉80.4／61
谈谈西班牙语的 lo／严崇德 〈现代外语〉82.2／57
西班牙语强调语势的某些句式结构／徐瑞华 〈外国语〉82.5／46
西班牙语的指小词探讨／施永龄 〈外国语〉82.5／42
略谈西班牙语动词的式／张绪华 〈现代外语〉83.1／54
汉语和西班牙语的疑问句／朱贯 〈语言教学与研究〉83.4／43
对西语冠词的几点看法／徐曾惠 〈外国语〉85.4 增刊／51
西语动词式的简化与时态的对称性／陈泉 〈外国语〉85.4 增刊／62
西班牙语的主述位切分／陈用仪 〈外国语〉85.4 增刊／2
西班牙语动词的体／倪华迪 〈外国语〉85.4 增刊／76
西语连接词 y 的用法结构和意义／宋建华 〈外国语〉86.6／33
也谈西语动词的体／孙义桢 〈外国语〉86.6／29
略论西语缩略语／宋建华 〈外国语〉89.5／73

4. 语义学

现代西班牙语词汇发展的几个问题／李多 〈外国语〉82.5／49
西班牙语中的拉丁词源／马联昌 〈现代外语〉83.3／51
试谈《唐吉诃德》中同义词的运用／陈国坚 〈现代外语〉83.4／46
试析西班牙语词义变化的外因／马联昌 〈现代外语〉84.1／52
美国的"拉美文学热"及其他／盛力 〈外国语〉85.4 增刊／31
西班牙语对义词系统及其在教学中的应用／吕龙根 〈外国语〉85.4 增刊／35
"唐吉诃德"中反义词的运用／陈国坚 〈现代外语〉86.4／62
句式意义刍议／宋建华 〈外国语〉88.1／77
浅谈西班牙语中的惯用语和成语／郜雨天 〈北二外学报〉88.1／18
西班牙语同语替换的词义关系分析／陆经生 〈外国语〉88.1／70
西班牙语词汇的异体现象探讨／陆经生 〈外国语〉89.5／77

5. 词典学

关于西汉辞典／孟复 〈外语教学与研究〉59.6／376
介绍两本西班牙语工具书／梁德润 〈外国语〉81.1／64
评《西语错误词典》／陈国坚 〈外国语〉81.1／62
一部独具匠心的词典——介绍《西班牙语用法词典》／
陈泉 〈辞书研究〉82.1／132
有机整体和多种功能——评《西语用法词典》／
陆经生 〈辞书研究〉86.3／117
《普拉内塔西班牙语用法词典》简析／张逸岗 〈外语界〉88.1／59
编纂中的《汉西词典》及其他／孙义桢 〈外国语〉88.2／27

6. 语用学与社会语言学

美洲西班牙语的某些特征／玛·列塞亚；王怀祖译 〈西方语文〉58.2 卷 1／34
拉美西语的发展及其在语法方面的若干特点／陈国坚 〈外国语〉79.4／61
美洲西班牙语／武沪信 〈学丛〉82.1／40
奇卡诺西班牙语／李多 〈外国语〉85.4 增刊／56
浅谈语汇分析法／廉美瑾 〈外国语〉85.4 增刊／73

7. 修辞学

《塞莱斯蒂娜》和《西厢记》中的妇女形象比较／远浩一 〈外国语〉82.3／50
西班牙语新闻语体词语替换手段初探／吕龙根 〈学丛〉82.3／8
反复——西班牙语重要修辞方法之一／张绪华 〈外国语〉89.1／76

8. 翻译学

真爱集／胡安·路意斯；孟复 评述 〈西方语文〉57.1 卷 2／227
学习《毛泽东选集》第四卷西班牙文
译本点滴体会／孟复 〈外语教学与研究〉65.3／11
汉译西动词时态的运用／刘习良 〈外语教学与研究〉78.2／49

汉译西词义的引伸/陈国坚 〈现代外语〉79.1/55
汉译西词的增减/陈国坚 〈现代外语〉79.3/34
试谈汉语形象性词语的西译/陈国坚 〈现代外语〉79.4/49
重复词语在汉译西过程中的处理/陈国坚 〈现代外语〉80.1/42
汉西对译如何处理状语的几个问题/陈用仪 〈外国语〉80.4/56
翻译艺术的蒙太奇/邓宗煦 〈外国语〉81.5/51
增减文字和改换说法/唐民权 〈外语教学〉82.3/115
汉译西句子成分的变换/陈国坚 〈现代外语〉82.4/37
汉语述补结构的西译/陈国坚 〈现代外语〉83.2/42
西班牙语形容词副句在汉译西中的应用/陈国坚 〈现代外语〉84.2/49
西语动词的语义结构及其在翻译上的意义/沈根发 〈学丛〉84.3/27
关于中译西的忠实性问题/杨永森 〈翻译通讯〉84.7/11
汉西翻译中的主语问题/陈国坚 〈外国语〉85.4 增刊/46
形容词副句的译法探讨/孙家孟 〈外国语〉85.4 增刊/15
信息与翻译/王振东 〈外语教学〉86.3/73
唐宋诗词十二首西译/陈国坚 〈现代外语〉87.4/41
《黑德之歌》译后记/赵金平 〈中国翻译〉89.4/24

9. 外语教学与应用语言学

三年级词汇课的新闻复述/金·加尔伏;孙家梦 译 〈西方语文〉59.2/81
四年级教学工作的几点体会/汤柏生 〈外语教学与研究〉62.4/18
现代语言学会的高等学校西班牙语
教科书编写情况/[英] J·唐那德·鲍温 〈外语教学参考资料〉64.2/8
从动词机械练习到对话/
[美] 弗罗敏那·C·伯罗洛 〈外语教学参考资料〉64.11/15
"听说领先"法试验的几点体会/北京语言学院
外语系西班牙语教学小组 〈外语教学与研究〉66.1/1
我们是如何上电影课的?/
西班牙语三年级教研组 〈外语教学资料〉77.3/17
关于课外阅读问题/[秘鲁] 阿方索·拉莫斯;陶玉平 译〈外语教学〉79.1/4
提高学生记忆能力的几点体会/王鸽平 〈学丛〉83.2/54

词素分析在西语词汇教学中的应用／陆经生 《外国语》85.4 增刊／67
如何讲授连代动词／孙义桢 《外国语》85.4 增刊／41
西班牙语口译课教学初探／盛力 《外语界》86.1／9
乐维教授谈多伦多大学的西班牙语教学／张绪华 《外语界》87.3／55
西语外台课教学设计点滴／宋建华，张逸岗 《外语界》89.2／14
西、英双语教学探索／张绪华 《外语界》89.4／15

日 语 部 分

1. 语言与语言学

日本最近十年的语言研究情况/劳宁编写 《语言学资料》65.2-3/9
日本国语研究所最近的研究工作/劳宁编写 《语言学资料》65.4/20
日本语发展简史/陈华炎 《现代外语》78.2/75
西方语言学对日本语研究的影响/
[日]南不二男;常宝儒译述 《语言学动态》78.2/50
日本国立国语研究所及其最近科研项目/
史君方编写 《语言学动态》78.4/38
日本语的语系/战宪斌 《日语学习与研究》79.1/69
"心理语言学"和"语言心理学"/
[日]芳賀純;曲翰章译 《语言学动态》79.1/27
日本语言之美/于吟梅 《日语学习与研究》80.2/67
日语的"亲属"和"邻人"/姜晚成 《日语学习与研究》80.2/1
日语的特点/李公纬 《外语教学》80.2/28
谈战后日语的简化/李兆田 《日语学习与研究》80.2/40
日语的特点/岳久安 《日语学习与研究》80.3/35
日本語について/[日]石川達三 《日语学习与研究》81.2/1
変形文法と日本語[日]奥津敬一郎 《日语学习与研究》82.1/1
日本人的语言心理/刘岳 《日语学习与研究》82.1/32
日本学者对日语系属问题的一种看法/严耀华 《国外语言学》82.2/62
浅谈日语和汉语的亲缘关系/王丰才 《青海师院学报》82.3/50
日文和中文的对照/[日]藤堂明保 《日语学习与研究》82.3/69
日语的表记法及其演变/古宦臣 《日语学习与研究》82.5/35

试论日本语的朦胧风格及翻译上的处理/王毅	《日语学习与研究》82.6/23
从日语中的"汉语"词汇看汉语对日语的影响/石定果	《语言研究》83.1/224
日语属于哪个语系?/万成	《日语学习与研究》83.2/23
日本的社会语言学/[日]南不二男;王云祥译	《国外语言学》83.3/26
日本語・漢文・英語の比較——類似点と差異点(连载)/[日]実藤恵秀	《日语学习与研究》84.1/2 84.3/7;84.4/1 84.5/1;84.6/7 85.1/10;85.2/1
汉语・汉文与日文/韩瑞穗	《国际军事学院学报》84.2
日语的语言谱系——介绍日本及国外学者的有关论述/张纪浔	《日语学习与研究》84.2/31
日语与日本人的生活习惯/于吟梅	《日语学习与研究》84.3/51
言葉と生活——古典と民俗学から/[日]桜井満	《日语学习与研究》84.4/6
汉语对日语发展的影响/王力	《北京大学学报》84.5/1
喜欢沉默的日本人/张纪浔	《日语学习与研究》84.6/30
日本语的历史特点/石永明	《外语教学》85.1/49
日本语言学研究动向简介/[日]井上和子;彭国跃辑	《国外语言学》85.2/32
日语现状点滴/国晨编译	《教学研究》85.3/27
变化中的日语/姚俊元	《日语学习与研究》85.6/42
浅谈日语研究的历史和动向/钱光中	《现代外语》86.1/21
日本语和国际交流/[日]山田正春;高凯军译	《大庆师专学报》86.1/62
中国人と日本人の言語表現上の主なる相違、問題点から日本語教育を考える/谢发扬	《福建外语》86.2/42
梁启超、王国维、蔡元培与日语/严安生	《外语教学与研究》86.2/38
浅谈日语的模糊性/张升余	《外语教学》86.2/41
关于汉字对日语的重大影响的探讨/刘秀芝	《长春师院学报》86.3/92
日语起源刍议/钱光中,吕家平	《日语学习与研究》86.3/17

黄遵宪和日语/严安生 《外语教学与研究》 86.4/61
谈谈日语的暧昧性/姚俊元 《日语学习与研究》 86.4/80
日本人与手/杨行夫 《教学研究》 87.3/63
试论日本语言的模仿性和创造性/苏桂荃 《教学研究》 88.1/70
日本人怎样谈天说地?/王健宜 《日语学习与研究》 88.2/94
《日本社会中交际指南》简介/方文 《国外语言学》 88.3/124
汉字与日本文化/余焕睿 《世界汉语教学》 88.4/208
汉日语言对比在汉外语言对比中的地位/鲁晓琨 《北方论丛》 88.6/61
日本人语言观初探/仲虹 《江南大学学报》 89.1/23
浅谈日本语和朝鲜语的异同点/安吉春 《牡丹江师院学报》 89.2/86
关于日语的语种/胡振平 《教学研究》 89.3/60
汉语与日语/[法]李嘉乐;徐丹译 《语文研究》 89.3/11
论日本语的回绝表现/王瑞林 《日语学习与研究》 89.3/76
日本学生学习汉语常易出现的错误/雷素娟,刘扬 《外语学刊》 89.4/38
日语与日本文化/姚俊元 《日语学习与研究》 89.4/26
渗透·融合·创新/高晓华 《外语与外语教学》 89.5/10

2. 语音学

日本汉字音沿革及其与汉语语音的关系/王立达 《语言学资料》 61.3/5
万叶假名与广韵对照/洪笃仁 《厦门大学学报》 63.1
日本是怎样精简汉字的?/林平 《光明日报》 65.7/7
日语拨音的发音及其教学/白继宗 《黑大学报》(外语版) 78.1/66
言语声学研究的新技术/[日]胁田久志;齐鲁译述 《语言学动态》 78.2/42
"片假名"的使用方法/岳晋 《日语学习与研究》 79.1/76
日文汉字音读与我国汉字
　　古读的对应规律/刘介人 《黑大学报》(外语版) 79.1/35
日语音韵转变的基本知识/汪大捷 《日语学习与研究》 79.1/30
日语的アクセント及其规律/贾琼 《日语学习与研究》 80.1/39
日语汉字知识简介/李汝松 《教学研究》 80.3/64
如何理解アクセント中的高低音

——介绍山下秀雄关于アクセント
的中音的主张/贾琼　　〈日语学习与研究〉80.3/44
日本語のアクセントから中国唐時代
の四声値を推定する/[日]金田一春彦　　〈日语学习与研究〉80/4.1
"歴史的仮名遣"和"現代仮名遣"/松筠　　〈日语学习与研究〉80.4/70
日语和汉语的音节比较/[日]望月八十吉；
曲翰章摘译　　〈国外语言学〉80.4/28
日语假名文字的由来/林伊玲　　〈外语学刊〉80.4/67
日文汉字中的"和字"和它的音译问题
——关于"和字"汉语读音
办法的倡议/宋文军　　〈日语学习与研究〉80.4/4
汉字传入日本简史及汉字
在日语中的地位/彭泽周　　〈国外语言学〉81.1/13
日语が行鼻浊音浅论/王凌　　〈教学研究〉81.1/53
日语的罗马字拼写法/王维平　　〈日语学习与研究〉81.1/66
关于《五十音图》的起源/赵德远　　〈教学研究〉81.2/59
汉日语音对比实验研究
(节选一、二)/朱川　　〈语言教学与研究〉81.2/42
81.4/77
汉字在日语中的作用/宋文军　　〈日语学习与研究〉81.2/2
日语拨音发音初探/李汝松　　〈外语教学〉81.2/20
日本《常用汉字表》的日汉
读音法对比/黄国雄，许乔蓁　　〈厦门大学学报〉81.3/124
日本汉字表新改革/孙光　　〈日语学习与研究〉81.3/70
现代汉语声母同日语汉字音读的对应关系/王永盛　　〈外语学刊〉81.3/53
关于汉字问题/[日]林大；曲翰章译　　〈国外语言学〉81.4/35
现代汉语与汉日语的声母比较/刘援朝　　〈日语学习与研究〉81.4/64
日语汉字的训读/王新潮　　〈外语学报〉82.1/35
日语中"汉语"发音的促音便
和元音无声化的现象/林镐根　　〈日语学习与研究〉82.1/35
试探现代日语词汇的促音律规/陈访泽　　〈日语学习与研究〉82.1/41
谈谈怎样正确使用日语的罗马字拼音/徐永衡　　〈外语学报〉82.1/27
从鼻音 n、ng 与拨音ん的关系看

汉语对日语的影响/刘富华　〈东北师大学报〉 82.2/30
关于日语的汉字问题/庞玉林　〈教学研究〉 82.2/64
浅谈日语音调——关于部分三音
节词的音调变化/高增杰　〈现代外语〉 82.2/51
日语常见音便分析/古宦臣　〈日语学习与研究〉 82.2/27
日语的音渡插入现象/林镐根　〈日语学习与研究〉 82.2/24
中日汉字读音比较/程路颖　〈教学研究〉 82.2/69
日语促音的发音/王军　〈教学研究〉 82.3/46
日语语音中的两个问题/白继宗　〈外语学刊〉 82.3/40
“やまかわ”与“やまがわ”
——略谈“連濁”音/于振田　〈日语学习与研究〉 82.4/89
错别字逸话/迟叔昌　〈日语学习与研究〉 82.4/96
论日语“共通语”的音位系统/林光辉　〈日语学习与研究〉 82.4/28
日语汉字读音复杂多变/杜慧中　〈外语教学〉 82.4/21
日语中数字的读法/刘鸿麟　〈日语学习与研究〉 82.4/94
谈谈日语中汉字的读音/李勇慈　〈现代外语〉 82.4/28
同字异音的汉字　〈日语学习与研究〉 82.4/97
微母字日语音读小考/冯玉明　〈外语学刊〉 82.4/48
美しい日本語を話すために/李顺然　〈日语学习与研究〉 82.5/24
日语中汉字“他”的读音/罗奇祥　〈日语学习与研究〉 82.5/95
通过日语汉音看假名五段
与汉字四等的关系/曲翰章　〈中国语文〉 82.5/388
同字异音的汉字　〈日语学习与研究〉 82.5/97
日语汉字和中文汉字的异同/张纪浔　〈日语学习与研究〉 82.6/38
日语中が行鼻浊音使用规律初探/秦荣斌　〈教学通讯〉 82.6/127
汉字的日本借用音和北京音的比较/赵安博　〈日语学习与研究〉 83.1/85
日本假名发展概略/卢春生　〈现代外语〉 83.1/39
日语的重音(アクセント)——摘译自
天沼宁等编:《日本语音声学》/万成　〈日语学习与研究〉 83.1/32
从日语声调拟测中国唐朝时代的
四声调值/[日]金田一春彦;林璋译　〈语言教学与研究〉 83.2/127
减音——另一种日语中
常见的语音变化/顾明耀　〈日语学习与研究〉 83.2/26

日语读音常识四则/徐明准 《教学研究》83.2/60
日本語漢字の微妙な味わい/杜慧中 《外语教学》83.3/32
论日语声信息的表情手段——
イントネーション/古宦臣 《日语学习与研究》83.3/32
日语的约音与汉语的反切/邹本健 《外语学报》83.3/18
日语音位体系中的/ŋ//C//R/及
非音质音位问题/冯蕴泽 《外语学报》83.3/13
日语汉字音读源流初探/冯玉明 《日语学习与研究》83.4/24
也谈日语的音节、音拍、时位
——兼和林光辉同志商榷/王笑峰 《日语学习与研究》83.4/43
在日语会话中的音声变化现象/林镐根 《日语学习与研究》83.5/89
漢字タイプライター・ワープロ/
[日]金田一春彦 《日语学习与研究》84.1/16
日语的约音与汉语的反切/邹儒生,邹本建 《日语学习与研究》84.1/35
日语词汇中的"通音便"刍议/邹本建 《外语学报》84.2/5
日语单词的音调/黄国雄 《厦门大学学报》84.2/124
日语当用汉字语汇保留古汉语语义溯源解/王文学 《外语学报》84.2/32
日语清浊音浅谈/谢为集 《学丛》84.2/9
中国学生的日语发音/庞玉林 《教学研究》84.2/52
试论讲上海方言者在日语学习中
发音方面的若干困难点——
辅音和元音部分/周启虹 《日语学习与研究》84.3/35
语音和假名/王东生 《外语学报》84.4/47
唇音退化规律与日语汉字音读/白继宗 《日语学习与研究》84.5/32
也谈日语中アクセント的规律——名词、
动词后接助词、助动词时以及两个
句节相接时的アクセント的规律/吴川 《日语学习与研究》84.5/102
谈谈万叶假名/吕永清 《日语学习与研究》84.6/67
长音化与日语汉字读音/白继宗 《外语论丛》84/251
关于日语惯用音对应问题的几点探索/
冯玉明,赵翰邦 《外语论丛》84/221
日语当用汉字音读与
汉语读音的关系/杨寒青 《吉林师院学报》85.1-2/113

日语送假名漫谈/杨洪鉴 《外国语文教学》85.1-2/118
写法不同的日、汉语现用汉字对照表/徐明 《日语学习与研究》85.1/93
也谈日语的约音与汉语的反切/高晓华 《外语与外语教学》85.1/29
在日语会话中常见的音韵
变化的类型及其特点/李永夏 《日语学习与研究》85.1/16
国語審議会委員への公開状(致国語審議会委員
的公開信——関于当用漢字表、常用
漢字表的問題)/[日]市原豊太;
万成译注 《日语学习与研究》85.2/69
汉文训读规则简介/孙廷举 《日语学习与研究》85.2/97
浅析日语单元音与汉语相对
应元音的异同/于振田 《外语与外语教学》85.2/1
全韵为[i][u][y]的汉字日语音读/
冯玉明,鲁晓琨 《外语学刊》85.3/61
古汉语中的某些字及其意义
在现代日语中的反映/姚小平 《日语学习与研究》85.4/38
关于汉字在日语中的用法/王浴华 《松辽学刊》85.4/93
评日本《现代假名用法试行草案》/石若一 《日语学习与研究》85.6/87
浅谈日语汉字音读的规律——
兼古汉语入声字辨别二则/古宦臣 《日语学习与研究》85.6/18
谈谈日语简称词的读法/金裕雪 《日语学习与研究》85.6/89
汉字的特征/[日]鈴木修次;曲翰章译 《国外语言学》86.1/16
从"万叶假名"看日本文字的创造/李树果 《日语学习与研究》86.3/22
武部良明教授在京讲学(1985年11月)/
张慧芬整理 《日语学习与研究》86.3/31
一次关于汉日语研究的学术讨论/刘援朝 《外语学刊》86.3/79
关于日语汉字音中的吴音和汉音/晋学新 《外国语文教学》86.4/63
试论以唇内入声音[-p]结尾的入声字
在日本语中的音读规律/韦立新 《日语学习与研究》86.4/5
"大"字的音读规律/林成虎 《日语学习与研究》86.5/85
日汉对音方法小议/冯玉明,刘援朝 《日语学习与研究》86.5/8
日语重音/田忠魁 《日语学习与研究究》86.5/75
日语中が行鼻浊音发音规律浅谈/秦荣斌 《日语学习与研究》86.6/93

日语汉字训读/白继宗　《外语论丛》86/123
“振仮名”与“振漢字”——
　　谈日语中的二重表记/赵景扬　《日语学习与研究》87.1/14
日语借音——吴音、汉音及其他/邹儒生　《外语与语教学》87.1/20
日中汉字的异同及简化问题/
　　[日]芝田稔;荀春生译述　《语言教学与研究》87.1/33
汉、日发音比较及日本人汉语
　　发音错误之分析/何晓毅　《外语教学》87.2/49
简析日语汉字的形成/罗晓红　《现代外语》87.3/69
浅谈日语汉字音中唐宋音的产生及其特点/晋学新　《外国语文》87.3/55
试探讨现代日语词汇的促音规律/陈访泽　《日语学习与研究》87.3/16
从与汉语语音的比较中看日语
　　语音的若干特点/罗传伟　《教学研究》87.4/65
浅析日语送假名规律/徐惠鹏　《合肥工业大学学报》87.4/152

日译汉字音与《切韵指掌图》
韵母对照/夏瑞华 〈镇江师专学报〉 89.3/43
浅议日语"国字"与中国六书/金铃 〈教学研究〉 89.4/58
浅谈日语汉字/李洪学 〈外语学刊〉 89.5/35
日语音韵浅析/赵建航 〈日语学习与研究〉 89.5/15
也谈日语的音位及语音变化/吕寅秋 〈日语学习与研究〉 89.5/10
也谈日语汉字音读的规律——古入声字
的识记和非入声字的读音规律/鲁永学 〈日语学习与研究〉 89.5/19

3. 语法学

3.1 语法学派介绍及其研究

关于现代日本语法三大学派
的比较研究(提纲)(连载)/宋文军 〈日语学习与研究〉 79.1/3
80.1/17
"てくる"和"ていく"的用法
——介绍吉川武时有关的论述/战宪斌 〈日语学习与研究〉 80.5/48
《「ボクハウナギダ」の文法》
简介(上、下)/[日]奥津敬一郎;陈华炎译 〈现代外语〉 81.1/76
81.2/65
日语表现上的一些问题——《日本語の
表現と構造》(表現編)部分简介/姜晚成 〈日语学习与研究〉 81.3/47
从"词""辞"分类看日语语法的特点/王海 〈教学研究〉 81.4/72
日语表达方式上的特点——介绍金田一
教授的论述/于吟梅 〈日语学习与研究〉 81.4/57
现代日语基础语法讲话(一～十二)/宋文军 〈日语学习与研究〉 82.1/78
82.2/76;82.3/72;82.4/75
82.5/70;82.6/75;83.1/68

83.2/77;83.3/76;83.4/73
83.5/64;83.6/62
日本学者对现代日本语法研究/柯辛佩 《教学研究》 82.3/52
现代日本语法理论研究的态度和方法
——简介松下语法的特点及其理
论基础/胡振平 《日语学习与研究》 82.5/7
日语生成变形文法简介/陈书玉 《教学研究》 83.1/47
读《日本語の発想》/战宪斌 《日语学习与研究》 83.2/44
简介《日语表达方式初探》/莫邦富 《外国语言教学资料报导》 83.2/26
一场延续了几十年的争论——日本国语
学界的"陈述论"简介/王洋 《教学研究》 83.4/50
渡边语法简介/沈国威 《日语学习与研究》 83.6/6
質問箱 第一～六回/[日]佐治圭三 《日语学习与研究》 84.1/40
84.2/37;84.4/47;84.5/42
84.6/45;85.2/32
《现代日语语法手册》值得商榷的几个问题/张虹 《外语学报》 84.1/12
论汉语和日语的可能式/刘和民 《外语学报》 84.3/2
日语间接传达法——介绍谦田修
先生的一篇文章/迟军 《外语学报》 84.4/55
日语教师用口语语法/江龙娣 《外国语言教学资料报导》 84.4/31
试论山田语法的"统觉功能"/彭国跃 《日语学习与研究》 84.6/17
山田孝雄(1873-1958)/张麟声 《国外语言学》 85.3/22
从"黏着"的特征来剖析日语基础语法
和单句结构——谈谈日语
的基础语法入门/甘兰初 《日语学习与研究》 86.1/31
试谈日语语法界关于"陈述"
问题的争论/李永夏 《日语学习与研究》 86.2/15
从类型学比较试议日语若干
结构的语法规则/李维坤 《上海师大学报》 86.3/153
学习北原语法/[日]增淵恒吉;胡振平译 《日语学习与研究》 87.1/21
读《新订日本文法教室》/李恩赐 《日语学习与研究》 87.3/30
日本語文法(摘要)(一～五)/[日]北原保雄 《日语学习与研究》 87.5/1
87.6/1;88.1/1

88.2/1;88.3/8

论三上语法的本质/刘耀武 〈日语学习与研究〉 88.1/11

现代日语中一些常见的文语语法表现形式/李东哲 〈日语学习与研究〉 88.2/77

有关日语"学校文法"的若干情况/李国臣 〈教学研究〉 88.2/59

试论兼跨空间、时间范畴的表达方式/张麟声 〈日语学习与研究〉 88.3/34

ヲ＝混用同"於"——试析日语古训点语中的汉语语法影响(摘要)/郑重 〈语文研究〉 89.1/22

"松下语法"浅析/张麟声 〈福建外语〉 89.1-2/106

日语语法研究的新动向/刘耀武 〈日语学习与研究〉 89.3/1

日语语法中的"陈述"问题/李国臣 〈日语学习与研究〉 89.4/15

日语语法结构研究(一)/刘耀武 〈日语学习与研究〉 89.6/44

3.2 语素与词类研究

关于日语词类的划分原则/刘耀武 〈黑大学报〉(外语版) 78.1/9

日语用言词尾活用及其接续关系详解(一、二)/陈涛 〈日语学习与研究〉 79.1/44; 80.1/26

讨论日语用言的时相/谢秀忱 〈现代外语〉 80.3/53

〈か〉と〈の〉と〈と〉/[日]望月八十吉 〈日语学习与研究〉 80.4/10

形容词"ない"和助动词"ない"/陈苏新 〈日语学习与研究〉 80.4/61

要名符其实——谈日语划分词类中的一个问题/初玉麟 〈大连外国语学院学报〉 81.2-3/20

怎样区别"ない"的词性 〈日语学习与研究〉 82.2/79

日语单词的词性转变/冷铁铮 〈日语学习与研究〉 82.3/28

助詞・助動詞の対立性と統一性をめぐって/崔春基 〈外语学报〉 83.1/1

词类——日本语言统计之二/郁生 〈日语学习与研究〉 84.2/112

日语"ない"的否定与非否定用法/张曙光 〈现代外语〉 84.2/35

浅谈日语动词和形容词的相互转变现象及其规律/陈靖桦 〈现代外语〉 84.4/38

"という"的二重性/苏德昌　《日语学习与研究》84.5/17
感情形容词与接尾词"がる"/李庆祥　《日语学习与研究》84.5/111
"ナイ"的否定作用/孙满绪　《日语学习与研究》85.1/21
带移动性的自动词与格助词"を"/黄仁方　《日语学习与研究》87.1/81
移动动词的分类及其与格助词的关系/
赵福泉　《日语学习与研究》87.2/5
形容动词不等于名词+だ——浅析形容动词、
名词、副词的关系与词性变化诸问题/应骥　《外国语文》87.4/75
日语中的否定词语/陈东生　《日语学习与研究》87.6/35
谈谈形容动词词干和形容词
词干的单独使用/应骥　《日语学习与研究》88.6/92
感情形容词与感情动词的语法特征/赵福泉　《日语学习与研究》89.1/21
「町にいく」と「町をいく」——「に」格ならび
「を」格の名詞と移動動詞とのむすび
つきの一側面/李景秀　《日语学习与研究》89.6/8

3.2.1　动词、形容动词

关于动词"ある"/刘和民　《外语教学与研究》79.2/39
"ている"和"てある"的用法/战宪斌　《日语学习与研究》80.1/43
略谈日语时相助动词"た"/李保忠　《教学研究》80.1/66
日语的自动词与他动词/金焕玑　《外语学刊》80.2/62
助动词"れる"、"られる"
的四种功能/陈兴华　《日语学习与研究》80.2/55
"だ"的若干含义/徐明　《日语学习与研究》80.3/47
关于授受动词/宋文军　《日语学习与研究》80.3/1
日语的现在时和过去时(连载)/王宏　《日语学习与研究》80.3/17;
80.4/35
日语中动语的完成态/冷铁铮　《日语学习与研究》80.3/41
助动词"た"的用法——与汉文相对照/
张纪浔　《日语学习与研究》80.4/58
助動詞の分類と本質/[日]吉田金彦　《日语学习与研究》81.1/5

"する"的意义和用法/邸红 《日语学习与研究》81.1/52

"見える"的意义和用法/张纪浔 《日语学习与研究》81.1/48

无变化助动词う、よう、まい的用法及意义考/陈书玉 《教学研究》81.1/57

谈谈"する"的几个用法/毅柏 《教学研究》81.2/69

现在时和终止形/刘和民 《日语学习与研究》81.2/7

试论使役助动词/凌大波 《日语学习与研究》81.3/42

关于"てしまう"的用法/战宪斌 《日语学习与研究》81.4/70

日语动词四分法的划分与意义/赵福泉 《日语学习与研究》81.4/41

从アスペクト探讨日语一些动词的主要用法/凌大波 《日语学习与研究》82.1/21

关于"半系动词"/赵碧仁 《安阳师专学报》82.1

关于使役助动词的用法/韩进旺 《日语学习与研究》82.1/85

「可能」を表す助動詞、動詞の使い方について/蔡大堂,陈端端 《外国语言与文学》82.2/19

关于动词"活用形"的几个问题/崔春基 《外语学报》82.2/20

浅谈日语与汉语中授受动词的对应关系/徐昌华 《日语学习与研究》82.2/16

谈谈日语的意志动词和无意志动词/赵福泉 《教学研究》82.3/36

日语语态(アスペクト研究的现阶段)——摘译自奥田靖雄:《アスペクトの研究をめぐって》/万成 《日语学习与研究》82.4/33

关于"ておく"的用法/战宪斌 《日语学习与研究》82.5/89

「ある」と「いる」について/杨行夫 《教学通讯》82.6/96

关于"てみる"和"てみせる"的用法/战宪斌 《日语学习与研究》82.6/87

誤用例の検討(1-6)——動詞の誤用例(その1～6)/[日]佐治圭三;刘金才,郭胜华解说 《日语学习与研究》83.1/75
83.2/83;83.3/63;83.4/83
83.5/73;83.6/75

誤用例の検討(7-10)——動詞の誤用例(その7～10)/[日]佐治圭三 《日语学习与研究》84.1/99
84.2/97;84.4/92;84.5/94

誤用例の検討(11-13)——使役・受身・
自発・可能などの表現に関する誤
用例(その1～3)/[日]佐治圭三　《日语学习与研究》84.6/93
85.1/8;85.6/28
助动词"た"与日语的完成体/王永胜　《外语学报》83.2/39
关于日语中所谓形容词的词性问题/刘多勤　《外语学刊》83.3/22
日语动词的重叠/黄国超　《外语学刊》83.3/59
愿望助动词"たい"与对象格助词
"を""が"/王宏　《日语学习与研究》83.3/13
日本語の仮定形の中にある「～なら」と
「～たら」の使い方について…/王符　《外语教学》83.4/13
动词语态(アスペクト)的主要
表现形式/赵福泉　《日语学习与研究》83.4/9
日语使役助动词的用法及其难点/张延凯　《外语学报》83.4/7
谈日语动词的分类/冷铁铮　《日语学习与研究》83.4/14
表示授受关系的动词和补助动词/徐明　《日语学习与研究》83.5/86
论动词基本态"ル"的语法意义/胡振平　《日语学习与研究》83.5/11
初探"あり"的语法功能/罗汝盈　《日语学习与研究》83.6/30
应该怎样去理解テンス和アスペクト/姚祖榕　《日语学习与研究》83.6/92
授受動詞文の意味と文法/[日]奥津敬一郎　《日语学习与研究》84.1/8
助動詞「レル・ラレル」による
可能表現の一考察/嘎日迪　《外语学报》84.1/9
谈汉语遗语的形容动词/冷铁铮　《日语学习与研究》84.1/20
现代日语口语中动词接续形
的意义及其用法/李宝忠　《教学研究》84.1/39
有关穿戴脱解动词的日汉语对比/王宏　《日语学习与研究》84.1/108
"やる・くれる・もらう"与
汉语"给"字的语法对比/金裕雪　《延边大学学报》84.2/83
复合动词中的"きる"/冷铁铮　《日语学习与研究》84.2/17
关于补助动词"おく"与"ある"/戴璨之　《日语学习与研究》84.2/108
关于日・汉语能愿表现异同/柯辛佩　《教学研究》84.2/57
日本语动词的敬语表现/战宪斌　《日语学习与研究》84.2/104
日语动词性质与助动词的关系/嘎日迪　《外语学报》84.2/1

助动词的序论——介绍大野晋教授等
有关助动词相互接续的论述/李树果 《日语学习与研究》 84.2/26
关于动词加动词构成的复合动词是自动词
还是他动词问题的探讨/孙乃凡 《锦州工学院学报》 84.3/1
关于“たい”和“たがる”/张彦峰 《外语学报》 84.4/5
他动词词尾“す”“せる”/路颖 《日语学习与研究》 84.4/45
谈谈动词词尾“れる”/程路颖 《日语学习与研究》 84.5/39
再论动词基本态“ル”的语法意义/胡振平 《日语学习与研究》 84.5/24
“知る”的语态/孙满绪 《日语学习与研究》 84.6/105
关于-aru 词尾/程路颖 《日语学习与研究》 84.6/42
现在时和终止形/刘和民 《外国语言·文学论文选》 84/37
アスペクトについての覚え書/刘和民 《外语与外语教学》 85.1/1
動詞の用法二題/[日]森田良行 《日语学习与研究》 85.1/1
浅析“てくれる”/宇辉 《日语学习与研究》 85.1/88
浅析现代日语被动语态的“交叉换位”
——兼和凌大波同志商榷/王秀珍 《日语学习与研究》 85.1/32
试论かもしれない等复合性断定助动词/陈百海 《外语学刊》 85.1/54
古今日语动词的对应/金裕雪 《日语学习与研究》 85.2/85
日本人表现时间的方法——对有关时间
的助动词的历史考察/李树果 《日语学习与研究》 85.2/18
“だろう”就是表示推量吗?/王宏 《日语学习与研究》 85.3/24
日语使动态与动词的关系/赵福泉 《教学研究》 85.4/23
日语中表示开始意义的补助动词初探/张晓光 《外语学刊》 85.4/37
自·他動詞について/[日]鈴木英夫 《日语学习与研究》 85.5/1
被动态与动词的关系/赵福泉 《日语学习与研究》 85.5/22
尊敬助动词的历史考察——对使役、自发等
尊敬观念的探讨/李树果 《日语学习与研究》 85.5/27
可能态与动词的有关用法/赵福泉 《日语学习与研究》 85.6/6
现代日语“使役”语态的若干特点/曹大峰 《日语学习与研究》 85.6/23
“上手にする方法”还是“上手にさせる
方法”——浅談する/なる、
する/させる的对应关系/沈国华 《日语学习与研究》 86.1/83
复合动词“～かかる”与“～かける”

的用法/李汝敏　《日语学习与研究》86.1/91
日语特殊型动词的类型及其意义、用法/赵福泉　《教学研究》86.2/18
浅谈ないで和なくて作助动词时的
含义及其用法/应骐　《外国语文教学》86.3/58
日语的自他动词及其相互
对应关系(一、二)/赵福泉　《日语学习与研究》86.3/8
86.4/18
谈日语动词的时态/冷铁铮　《日语学习与研究》86.3/13
也谈动词"する"/沈国华　《教学研究》86.3/61
"思われる"用法浅析——兼谈日语中
的委婉表现/周宝如　《日语学习与研究》86.4/84
关于动词"アル"与"イル"的再考察/高原　《教学研究》86.4/33
现代日语动词体的研究/刘耀武　《外语学刊》86.4/74
试论日语训读动词的表记汉字/成钢　《日语学习与研究》86.5/12
推量助动词的扩展用法/晓娟　《日语学习与研究》86.5/79
论现代日语中的助动词词性/李永夏　《日语学习与研究》86.6/11
日语"ある""いる"与汉语
"有""在"的对应关系/王宏　《日语学习与研究》86.6/6
试谈"あり"的融合作用/李树果　《日语学习与研究》86.6/18
授受动词用法图解/曾仁寿　《日语学习与研究》86.6/80
"答エル"词性析——兼论动词四分法/王勇　《日语学习与研究》87.1/29
日语动词的意义特征与宾语的共起关系
——从"ノム"说开去/卢涛　《外语与外语教学》87.1/27
关于"ある"与"いる"的探讨/顾盘明　《日语学习与研究》87.2/11
汉语"自动词＋形式宾语"与日语
"体言を＋自动词"的比较/赵博源　《日语学习与研究》87.2/93
谈动词连体形的语法功能/孙满绪　《日语学习与研究》87.2/86
直接、间接两种行为都能成立的动词
——从《新日汉辞典》中的一个
例句说起/邹东来　《日语学习与研究》87.2/90
自発性動詞について/李公纬　《日语学习与研究》87.3/1
複合動詞の形の特徴について——
「V1(連用形)＋V2」形と「V1(連用形)

＋テ＋V2」形との比較研究/张文静 《日语学习与研究》 87.3/36
传闻助动词“そうだ”及其它表达
传闻的形式/鲍海昌 《日语学习与研究》 87.4/79
从“にしろ”看命令形与接续形式/戴宝玉 《日语学习与研究》 87.4/10
日语“だ”与汉语“是”的对应关系/王宏 《日语学习与研究》 87.4/1
试论日语动词、动词谓语句的连接形式
“シ”与“シテ”的关系/张平 《外国语》 87.5/72
日语动词分类的若干问题/赵福堂 《日语学习与研究》 87.6/21
试论日语动词的分类和“～ている”
的意义(上、下)/沈国华 《教学研究》 88.1/62
88.2/67
试析“动词＋动词”型复合动词/葛鸿鑫 《日语学习与研究》 88.1/24
谈谈日语表示动作失误、不当的补助动词/赵福泉 《教学研究》 88.1/56
浅析日语助动词“た”的深层含义/郭晓青 《现代外语》 88.2/57
试论日语的“だ”/魏铀原 《外语学刊》 88.2/60
现代日语助动词“た”的表义范围/吴之桐 《日语学习与研究》 882./83
相互对应自他动词的意义
及其对应关系/赵福泉 《日语学习与研究》 88.2/18
浅谈日语动词的变迁(上、下)/王曰和 《教学研究》 88.3/58
88.4/57
“する”的敬语形式/廖爱淑 《日语学习与研究》 88.4/88
从语言的社会心理看“れる”
“られる”的多义现象/吴之桐 《日语学习与研究》 88.4/26
谈谈日语的复合动词/苏讯江 《外语与外语教学》 88.4/32
「あげる」は敬語か[日]神谷純子 《日语学习与研究》 88.5/20
关于日语动词的体的研究方法——
兼评奥田靖雄理论之得失/张平 《外国语》 88.6/72
论日语动词的时范畴/刘耀武 《日语学习与研究》 88.6/7
试论现代日语的“自发”语态/曹大峰 《日语学习与研究》 88.6/26
“～テイル”的意义/王忻 《日语学习与研究》 89.1/76
表示动作完了、完成的补助动词及其异同/赵福泉 《教学研究》 89.1/57
“退いた！”和“退け！”区别何在——
论日语过去助动词“た”的三种职能/

李月华 〈松辽学刊〉 89.2/59
·可带"を"的自动词/郑光林 〈日语学习与研究〉 89.2/70
日语形容动词的摇摆性/刘桂敏 〈外语与外语教学〉 89.2/20
表示改正、更改的补助动词及其异同/赵福泉 〈教学研究 89.3/64
浅析日语中表示"关、闭"含义
的几个动词/石素文 〈日语学习与研究〉 89.3/74
助动词"れる·られる"的功能浅释/李恩赐 〈日语学习与研究〉 89.3/80
日语的自动词和他动词——
汉语和日语比较杂谈/丁大 〈日语学习与研究〉 89.4/73
形式动词"いう"的种种用法/赵福堂 〈日语学习与研究〉 89.4/70
辞書·教科書に見られる補助動詞
「しまう」——特に「無意識」の
用法をめぐって/[日]白井千彰 〈日语学习与研究〉 89.5/1
動詞未然形+ばこそ/陈东生 〈日语学习与研究〉 89.5/72
「やりもらい」とムード/崔春基 〈外语与外语教学〉 89.5/4
关于"～ハジメル""～ダス""～カケル"
——动词的始动体("アスペクト"
问题之二)/王忻 〈日语学习与研究〉 89.5/32
关于形容动词的思考/王杰 〈日语学习与研究〉 89.5/75

3.2.2 名词、助词

助词"が"和"は"的语法特征/刘和民 〈外语教学与研究〉 78.1/41
日本语法学家对助词"が"和"は"
的研究/凌大波 〈日语学习与研究〉 79.1/65
谈谈"って"这个词/姜晚成 〈日语学习与研究〉 79.1/57
日语人称代名词"お前"的今昔/叶雪三 〈现代外语〉 79.2/29
试论日语助词ハ和ガ的关系/张正立 〈教学研究〉 79.2/50
关于"が"和"は"的用法/刘和民 〈外语教学与研究〉 79.3/79
关于接续助词"から"与"ので"
的区别/韩进旺 〈日语学习与研究〉 80.2/72
"が"和"は"的一些具体用法/凌大波 〈日语学习与研究〉 80.4/13

关于一些日语助词的探讨/李公纬 《外语教学》81.1/13
浅谈格助词"デ"的一个功用/嘎日迪 《大连外国语学院学报》81.1/7
日语的动词性复合格助词/白继宗 《外语学刊》81.1/51
相对的な「は」絶対的な「が」——
「は」と「が」に関する一考察/
崔春基 《大连外国语学院学报》81.2-3/1
"は"和"が"/[日]野崎昭弘;李凤阁译 《外语学刊》81.2/72
接续助词"は"和"と"
的用法和比较/凌大波 《日语学习与研究》81.2/43
格助词"から"的用法以及与
有关格助词的区别/王宏 《日语学习与研究》81.3/37
关于日语格助词"の"/李琼 《教学研究》81.3/53
表示原因、理由的接续助词——
"カラ""ノデ""テ"/柯辛佩 《教学研究》81.4/59
日语中是否存在动词性复合格助词——
与白继宗同志商榷/黄豫武 《外语学刊》81.4/78
使役句里的被使役者与格助词
"を""に"/王宏 《日语学习与研究》81.4/37
试谈"は"和"が"的性质和用法/李公纬 《外语教学》81.4/1
富于人情味的"に"——介绍山下秀雄
先生有关格助词"に"的一段论述/
王相林 《日语学习与研究》82.1/31
格助词"へ"的用法以及与
"に"的区别/王宏 《日语学习与研究》82.1/29
关于接续助词"から"和"ので"/王彦花 《日语学习与研究》82.1/89
论日语中的形式名词/冷铁铮 《日语学习与研究》82.1/12
日语助词的特点/王海清 《外语学刊》82.1/67
关于副助词"まで"的用法/韩进旺 《日语学习与研究》82.2/86
補助詞とか何か/[日]吉田金彦 《日语学习与研究》82.3/1
也谈"ハ"和"が"/国晨 《教学研究》82.3/41
"が""ケレドモ"和"ノニ"的用法/孙满绪 《日语学习与研究》82.4/92
表示疑问语气的终助词/张纪浔 《日语学习与研究》82.4/45
关于"は"、"が"的功能和区别/

[日]尾野秀一;蔡学举译 〈外语学刊〉 82.4/79
关于接续助词"て"/李琮 〈教学研究〉 82.4/53
会话的语法——助词的脱落/苏德昌 〈日语学习与研究〉 82.4/15
"に"、"で"、"まで"和"までに"、
"までで"的表示时间的特点/黄来顺 〈教学通讯〉 82.5/42
"まで"的用法/庞春兰 〈日语学习与研究〉 82.6/42
对助词"は"的一点认识/仲玉贞 〈教学通讯〉 82.6/84
いわゆる「副助詞」の記述の
しかたについて(連載)/[日]高橋太郎 〈日语学习与研究〉 83.1/1
83.2/1
论日语的提示助词/冷铁铮 〈日语学习与研究〉 83.1/17
试论副助词在现代日语句子中的地位/屈庆璋 〈外国语文教学〉 83.1/1
也谈日语的动词性复合格助词/田忠魁 〈外语学刊〉 83.1/29
ガ与ハ在句子构造中的区别/张纪浔 〈日语学习与研究〉 83.2/90
关于ながら的几种用法/刘子金 〈日语学习与研究〉 83.2/94
日语的对象格与对象格助词/吴川 〈现代外语〉 83.2/26
关于日语终助词"さ"和"よ"
的主要用法和区别/谢发扬 〈福建师大学报〉 83.3/156
试论日语系助词和副助词的区别/屈庆璋 〈外国语文教学〉 83.3/9
日本語らしい表現(日常会話)——
「警察の者ですが。」終助詞
「が」と「けど」/[日]山田泉 〈外语学报〉 83.4/2
日语助词的区别/徐明准 〈教学研究〉 83.4/48
出现于不同场合的终助词"ね(え)"/秦礼军 〈外语教学〉 84.1/15
富有人情味的"な"/贾茂楼 〈日语学习与研究〉 84.1/106
格助詞「に」の使い方とその類似格助詞
「で、へ、まで」の簡単な区別/蔡大堂 〈福建外语〉 84.2/27
关于日语接续助词——"のに"
"くせに""ものを"/李琮 〈教学研究〉 84.3/51
日语复合结构中的助词は和が/金焕玑 〈外语学刊〉 84.3/40
"的"与"の"用法异同/胡孟圣 〈外语学报〉 84.4/45
定语从句中"が"和"の"交替/苏德昌 〈日语学习与研究〉 84.4/26
决定句子表现形式的终助词/张纪浔 〈日语学习与研究〉 84.4/38

日语助词ハ和ガ的语法特征/胡振平	〈日语学习与研究〉 84.4/33
"も"和"でも"的用法比较/孙满绪	〈日语学习与研究〉 84.5/108
日语系助词的形成与发展初探/屈庆璋	〈日语学习与研究〉 84.5/28
"の"与"的"的比较/陈百海	〈日语学习与研究〉 84.6/36
仮定を表わす接続助詞「ば、と、たら、なら」の使い方について/蔡大堂,陈端端	〈福建外语〉 85.1/21
"の"的语法转换功能——顺及汉语助词"的""之"/秦礼君	〈教学研究〉 85.1/53
浅谈"ビ"ールの冷たいの…"中的"の"/高原	〈教学研究〉 85.2/49
日本学者有关形式名词"ノ""コト"区别的最新论述/国晨译	〈教学研究〉 85.2/36
补格助词"と"省略的几种情况/秦礼君	〈福建外语〉 85.3/32
准体助词"の"+"だ"的研究/凌大波	〈日语学习与研究〉 85.3/26
「は」と「も」——係助詞、副助詞、前提助詞(連載)/[日]佐治圭三	〈日语学习与研究〉 85.4/1 85.5/8
被动句中表示补语的几个格助词/王秀珍	〈日语学习与研究〉 85.4/90
格助词"が"和"の"的古今用法/金裕雪	〈日语学习与研究〉 85.4/16
谈谈ダ、デス的间投助词性/朱云书	〈日语学习与研究〉 85.5/95
谈谈时间名词与格助词"に"/李庆祥	〈日语学习与研究〉 85.5/93
表示地点的格助词"で"和"に"/王忠汉	〈日语学习与研究〉 86.2/87
"に"格所表示的"として","にとって","に対して","に関して","について"的含义/张我为	〈日语学习与研究〉 86.3/89
关于助词的重叠/姚俊元	〈日语学习与研究〉 86.3/81
浅析反身代名词"自分"/陆念桥	〈日语学习与研究〉 86.3/87
日语助词与语义的关系/董德林	〈厦门大学学报〉 86.3/166
论日语名词的格范畴/刘耀武	〈日语学习与研究〉 86.4/1
"が"与"は"在句子里的功能/冷铁铮	〈日语学习与研究〉 86.5/1
试谈日语的复合格助词/李庆祥	〈日语学习与研究〉 86.6/90
汉语结构助词"的"与日语助词"の"的对应比较/冯玉明,鲁晓琨	〈外语论丛〉 86/109
谈格助词"を"的一些特殊用法/李东哲	〈日语学习与研究〉 87.1/86

主格を表わす「の」をめぐって/于振领 〈日语学习与研究〉 87.2/42
日语助词"は"的强意作用/李汝松 〈教学研究〉 87.2/61
日语助词"から""ので"的区别
及使用规律初探/金琬卿 〈外语学刊〉 87.3/46
多重意义的格助词"で"/晓娟 〈日语学习与研究〉 87.4/81
也谈复合助词ところへ、ところを/戴宝玉 〈教学研究〉 87.4/72
日本語教育と日本語研究——
並立助詞「か」を例に/初玉麟 〈外语与外语教学〉 87.5/1
浅论日语的助词"の"的用法/孙守铮 〈外国语〉 87.5/75
试分析授受句和被动句中的"に"和
"から"的差异/孙满绪 〈日语学习与研究〉 87.5/24
试论日语复合助词"として"/戴宝玉 〈日语学习与研究〉 87.5/12
助词「が」と「は」の構文機能/李公纬 〈日语学习与研究〉 87.6/6
关于被动句的助词问题——
兼同有关学者商讨/王志国 〈日语学习与研究〉 87.6/25
试论主格助词"が"的意义及与
"の"的替换条件/刘子金 〈日语学习与研究〉 87.6/92
并列助词"か"的探讨/黎明 〈福建外语〉 88.1-2/38
对山田语法中助词的考察/韩若兰 〈外语学刊〉 88.1/32
关于格助词を的用法之我见/应骥 〈外国语文〉 88.2/72
谈谈主格助词が和提示助词は/应骥 〈外国语文〉 88.4/68
试论复合助词"ダケニ""ダケアッテ"/
戴宝玉 〈日语学习与研究〉 88.6/80
日语复合名词浅析/苏讯江 〈外语与外语教学〉 89.1/24
试论日语系助词的历史变迁/周茜 〈现代日本经济〉 82.2/60
"ハ"、"ガ"的基本构句功能/韩基国 〈外语教学〉 89.3/53
ハ、ガ在复句中的构句功能/韩基国 〈重庆师院学报〉 89.4/76
内含形式动词"いう"意义的助词/赵福堂 〈日语学习与研究〉 89.5/78

3.2.3 代词、数词、指示词、量词、疑问词

日语人称代词和对人关系用语/谢联发 〈现代外语〉 78.1/32

指示词的理论与实际/冷铁铮 《日语学习与研究》 80.1/30
日语的数的表现形式/宋文军 《日语学习与研究》 80.2/12
日语指示词的用法/王宏 《教学研究》 80.3/23
如何理解日文句中指代词的含义/李长信 《学丛》 81.1/33
疑问词的疑问用法和非疑问用法/冷铁铮 《日语学习与研究》 81.2/32
汉日名量词琐谈/郑懿德，[日]高橋由紀子 《语言教学与研究》 83.1/73
"NumのN"短语结构分析——充当定语的数词的两种功能/曾杰 《日语学习与研究》 83.2/31
指示词"コ、ソ、ア、ド"的词义及其转化关系/阮守勤 《外语学报》 83.2/2
日本古代语数词之管见/金裕雪 《延边大学学报》 83.3/86
日语人称代词用法上的几个特点/李协居 《现代外语》 83.3/38
现代日语的自称和对称/张正立 《日语学习与研究》 84.1/109
对日中两国语量词/助数词使用能力的调查和分析/李进守 《日语学习与研究》 84.3/14
日汉语量词的对比与翻译/孙群 《日语学习与研究》 84.3/38
日语代词的特点——介绍大野晋先生的论述/王涤凡 《日语学习与研究》 85.3/38
日汉语指示词的对应关系/王宏 《日语学习与研究》 85.5/16
对日语人称代词的若干考察/冷铁铮 《日语学习与研究》 86.2/22
日语自称词初探/郑光林 《外语与外语教学》 86.3/1
试谈"コ・ソ・ア"的用法/黄仁方 《日语学习与研究》 86.4/75
有关"こ・そ・あ"的几个问题/冷铁铮 《日语学习与研究》 87.1/89
关于指示词用法的探讨/顾盘明 《日语学习与研究》 87.3/22
浅谈日语数词的用法/胥达 《日语学习与研究》 88.6/87
日语助数词刍议——附助数词使用要则及一览表/姜群星 《日语学习与研究》 89.3/14
中日两国语言中的量词/崔崟 《日语学习与研究》 89.6/58

3.2.4 形容词、副词

"さすが"的用法和意义/夏战友 《日语学习与研究》 80.1/48

论日语中的"陈述副词"/刘耀武　《外语学刊》 80.1/38
谈谈日语"リ"型副词/陈力卫　《外语学刊》 80.2/71
对日语副词的初步调查/陈力卫　《外语学刊》 81.4/37
接格助词"に"的形容词/张纪浔　《日语学习与研究》 81.4/59
试谈日语形容词アクセント的规律/
　　章学侃,张德芬　《日语学习与研究》 82.6/89
"よい"与"いい"/李勇慈　《日语学习与研究》 83.3/93
"せっかく"的用法和意义/夏战友　《现代外语》 83.4/52
副詞及び副詞的表現の誤用例/[日]穂積晃子　《日语学习与研究》 83.5/80
属性形容词与情意形容词/赵福泉　《日语学习与研究》 84.2/101
关于副词作连体修饰语问题/洛生　《教学研究》 84.4/43
日语的"陈述"副词/国晨　《教学研究》 84.4/39
"ぐっすり型副词"的由来和演变/应骥　《外语与外语教学》 85.2/28
日语中的评价形容词/王洋　《日语学习与研究》 86.4/15
形容词的概念和分类/冷铁铮　《日语学习与研究》 86.4/11
日语中的感觉形容词/王洋　《日语学习与研究》 87.1/95
日汉语副词语法功能的比较/周海燕　《日语学习与研究》 87.5/82
日语中的感情形容词浅说/张汉英　《湖北大学学报》 87.5/115
形容词"近い/遠い"上接格助词
　　"に・から・と"时的用法辨析/李庆祥　《日语学习与研究》 87.5/85
形容词的构词职能及意义(连载)/孙维才　《日语学习与研究》 88.2/91
　　88.6/85
汉日副词的同与异/秦礼君　《教学研究》 88.4/63
日语形容词一瞥/韩若兰　《日语学习与研究》 88.4/86
汉日形容词比较/赵博源　《日语学习与研究》 89.1/37
中日语气副词对照/李凌哲　《日语学习与研究》 89.1/43
"天気が寒(暑)い"能说论吗?/于吟梅　《日语学习与研究》 89.5/80
程度副詞の体言修飾について(その1)/
　　[日]川崎誠　《日语学习与研究》 89.6/28

3.2.6 接头词、接尾词、感叹词、连体词、后续词、接续词

接尾词"にくい"、"づらい"、"がたい"、
"かねる"在用法上的区别/战宪斌 《日语学习与研究》 80.2/70
两个特殊接尾词"的"和"化"/冷铁铮 《日语学习与研究》 80.2/45
"及び"和"並びに"在用法上
有什么不同/汤兆平 《日语学习与研究》 82.1/92
感叹词和文体/苏德昌 《日语学习与研究》 82.3/32
日本語の後置詞をめぐって/[日]村木新次郎 《日语学习与研究》 83.3/1
接尾词"み"、"さ"、"げ"的意义/温友 《外语学报》 84.1/17
日本语中的接续词/冷铁铮 《日语学习与研究》 84.3/28
日语感叹词论考/刘耀武 《日语学习与研究》 85.6/11
"それを、それが、それも"
的接续词作用/刘德慧 《日语学习与研究》 86.1/39
前缀"小"的一种特殊用法/金裕尚 《日语学习与研究》 86.1/89
日语连体词的产生与发展/刘耀武 《外语学刊》 86.2/33
谈日语的连体词/李东哲 《日语学习与研究》 86.3/92
日语感叹词论考/刘耀武 《外语论丛》 86/93
日语中表示否定意义的接头词/李庆祥 《日语学习与研究》 87.3/86
日语接续词小议/王国华 《外语与外语教学》 87.4/36
表示累加意义的接续词/贾悌 《日语学习与研究》 88.3/87
关于接形容词、形容动词的接尾词/李庆祥 《日语学习与研究》 88.5/84
日语接续词初考/刘德慧 《日语学习与研究》 89.1/29
接尾词"的"的语法特征/裘四宜 《日语学习与研究》 89.3/19

3.2.7 构词法

日语中动词和形容词的复合/姚崇永 《外国语》 79.4/28
谈谈日语中用"気"来构词的问题/黄国超 《外语学刊》 80.4/76
当前科技日语文献中汉语词汇派生词

的发展及其汉译问题/国洪志 《日语学习与研究》81.1/44
论日语复合动词的语义结构类型/陈苏新 《外语学刊》82.4/23
日语复合名词的构成及其新倾向/徐明淮 《教学研究》82.4/57
日语"缩略词"的构成方法/彭飞 《外语学报》84.1/33
日语复合名词的构成形式以及"名·动"
结构的构词特点/李宝忠 《教学研究》84.3/44
浅谈连浊现象/李志华 《日语学习与研究》85.6/92
日语的单字复合词/吕朋林 《日语学习与研究》86.1/93
日语复合名词的构词特点——词构成
方法上的内外因素/李保忠 《教学研究》86.4/25
日语常用后词素用法例解——いっぱい/孙群 《日语学习与研究》87.3/78
日语常用后词素用法例解——"～こむ"与
"～こめる"/孙群 《日语学习与研究》87.4/71
日语常用后词素用法例解——"～こみ"
"～入る""入り"与"～入れる"
"～入れ"/孙群 《日语学习与研究》87.5/72
日语常用后词素用法例解——"～つく"
"～つき"与"～つける""～つけ"
(连载)/孙群 《日语学习与研究》87.6/76
88.1/79;88.2/73
日语常用后词素用法例解——"～あがる"
"～あがり"与"～あげる""～あげ"/
孙群 《日语学习与研究》88.3/81
日语单字复合词的构成、意义及其与中文
汉字意义的对应/李东哲 《日语学习与研究》87.3/91
"一"的读音及意义/李东哲 《日语学习与研究》87.5/95
略论现代日语中的缩略词/周敏西 《日语学习与研究》88.3/91
日语中的汉字词缩略语/益彰 《教学研究》88.3/66
论现代日语中的"造语"/段海波 《日语学习与研究》88.6/31
日语复合词的简略形式/陶振孝 《日语学习与研究》89.3/79
日语混种词现象/杨洪鉴 《四川外语学院学报》89.3/54

3.3 短语与句子研究

关于"～ではないか"的用法/徐昌华 〈外语教学与研究〉 79.4/41

现代日语的句法(连载)/陈信德(遗著) 〈日语学习与研究〉 80.1/7;80.2/22;80.3/25;80.4/21

从汉语存现句和日语が型句说到汉语的主语问题/刘和民 〈大连外国语学院学报〉 81.1/10

日汉语句法比较初探(连载)/王丰才 〈青海师院学报〉 81.1/14.81.2/59;81.3/39

日语被动态的分类及表达形式上的几点说明/赵德玉 〈辽宁大学学报〉(外国语言文学版) 81.1/70

现代日语的被动句/初玉麟 〈大连外国语学院学报〉 81.1/1

"のだ"的意义/陈书玉 〈日语学习与研究〉 81.2/40

关于主题的一些问题/王宏 〈日语学习与研究〉 81.2/21

日本语法学家论句子的性质和日语句子的述语性/刘耀武 〈日语学习与研究〉 81.2/26

日语意志、决心的表达方式/王宏 〈教学研究〉 81.2/55

由"こと"组成的若干惯用型/韩进旺 〈日语学习与研究〉 81.2/51

"～のだ"の本質/[日]佐治圭三 〈日语学习与研究〉 81.3/4

日语愿望的表达方式/王宏 〈现代外语〉 81.3/36

日语的"文节"和句法结构/宋文军 〈日语学习与研究〉 81.4/19

浅谈日语感情表现的一个特点/嘎日迪 〈外语学报〉 82.1/22

日语句节在句法学中的地位/刘耀武 〈外语学刊〉 82.1/42

论日语中的形式用言/冷铁铮 〈日语学习与研究〉 82.2/11

关于句子中语句的呼应/韩进旺 〈日语学习与研究〉 82.3/86

试论日语的复合句/谢秀忱 〈现代外语〉 82.3/33

关于日语的主语、主格和主题的确定及其在翻译中的处理/戴辅中 〈日语学习与研究〉 82.4/20

连体修饰语与连用修饰语/韩进旺 〈日语学习与研究〉 82.4/86

论日语的被动格式与交叉换位/凌大波 〈日语学习与研究〉 82.5/11

论日语中表现因果关系的主要形式/冷铁铮 〈日语学习与研究〉 82.5/85

中国人学習者にとっての日本語の可能表現
　/王光辉　〈教学通迅〉 82.6/14
也谈修饰语/何民　〈日语学习与研究〉 82.6/35
日语“タ”和汉语“了”的对应关系/王宏　〈日语学习与研究〉 83.1/12
漫谈“口にする”等固定词组/白继宗　〈外语学刊〉 83.2/77
日本語的表現の難しさ/方相文　〈外语学报〉 83.2/11
谈日本语的主语问题——兼论主语
　的若干形式/冷铁铮　〈日语学习与研究〉 83.3/8
「～のだ」の文の本質をめぐって/
　[日]山口佳也　〈日语学习与研究〉 83.5/6
主語のない述語/[日]渡辺実　〈日语学习与研究〉 83.6/1
表示时间继起关系的几种接续形式/冷铁铮　〈日语学习与研究〉 83.6/13
关于日语句法中的“零符号”问题/刘耀武　〈日语学习与研究〉 83.6/11
日语中的体言结句/杨洪鉴　〈外国语文教学〉 84.1/21
「新聞が読みたかったのです」のうちけし
　——「～のだ」の文の一側面/金荣一　〈日语学习与研究〉 84.2/45
日、汉否定形式同异初论/秦礼君　〈日语学习与研究〉 84.3/109
日语被动句的探讨及其与汉语的对应/韩基国　〈日语学习与研究〉 84.3/31
日语被动句的语态关系及其用法/韩基国　〈重庆师院学报〉 84.3/81
日语句子图解初试/孙乃凡　〈锦州工学院学报〉 84.3/19
表现条件关系的句式/冷铁铮　〈日语学习与研究〉 84.4/17
日语“N1ハN2ダ”结构的意义/连淑珍　〈外语学报〉 84.4/1
谈谈同位语/孙群　〈日语学习与研究〉 84.4/100
“定語＋あいだに”与“定語＋うちに”/
　乔国钧　〈日语学习与研究〉 84.6/101
论格/苏德昌　〈日语学习与研究〉 84.6/13
浅谈“连体修饰语”/刘士忠　〈日语学习与研究〉 84.6/103
ト、タラ条件句的时态特征/刘和民　〈外国语言·文学论文选〉 84/11
关于日语句法中的“零符号”问题/刘耀武　〈外语论丛〉 84/212
汉语和日语的可能式/刘和民　〈外国语言·文学论文选〉 84/59
汉语存现句和日语が型句/刘和民　〈外国语言·文学论文选〉 84/1
日语的主语、主格、主题/刘和民　〈外国语言·文学论文选〉 84/26
从病句看汉语对日语学习的影响/嘎日迪　〈外语与外语教学〉 85.1/32

林四郎先生谈析句法/高宁译述 《外语界》 85.1/28

日汉间接被动句之我见——兼与韩基国同志商榷/王曙光 《日语学习与研究》 85.1130

连文节的组织方法/皮细庚 《教学研究》 85.2/43

日、汉语句节的对比与翻译/孙群 《日语学习与研究》 85.2/22

日语的被动式及其边缘/杨重建 《福建外语》 85.2/14

日语句子中的省略/钱光中 《日语学习与研究》 85.2/88

汉日被动句式的异同/康玉华 《语言教学与研究》 85.3/151

日语语序浅析/李勇慈 《日语学习与研究》 85.3/82

"入子型"构造/吴爱莲 《教学研究》 85.3/23

谈谈日语句子的分类/孙群 《日语学习与研究》 85.3/87

"お気をつけて"的说法正确吗?/思净译 《日语学习与研究》 85.5/87

由"……た"构成的连体修饰语/裘四宜 《日语学习与研究》 85.5/88

谈谈"～を好きだ"句型/李东哲 《日语学习与研究》 85.6/38

"～てもらう"与"に"、"から"的关系/杨重建编译 《福建外语》 86.1/19

「～のだ」再說——山口佳也氏・金栄一氏にこたえて(连载)/[日]佐治圭三 《日语学习与研究》 86.1/13 86.2/7

关于零符号问题/庞志春 《日语学习与研究》 86.1/22

日语独词句浅析/王曙光 《日语学习与研究》 86.1/85

私の耳のそばに小さい声で話した(に－で)/邱岭 《福建外语》 86.2/48

关于科技日语中谓语成份划分的探讨/姚崇永 《外语与外语教学》 86.2/8

日语的无主句/连漱玉 《日语学习与研究》 86.2/82

日语中的人称变化/潘洁敏 《外语与外语教学》 86.2/6

"お互いに縁を結ぶ"为什么不能说/许慈惠 《日语学习与研究》 86.3/96

日语中说话人的陈述方式/李恩赐 《外语与外语教学》 86.3/69

什么叫句子?——句法研究之一/宋文军 《日语学习与研究》 86.3/2

从病句看学校语法/嘎日迪 《外语与外语教学》 86.4/28

日语中可能表达方式的变迁及其用法区别的初探/孙守铮 《外国语》 86.4/64

"～は～が～"句型分类/凌大波 《日语学习与研究》 86.5/5

论日语疑问句与其他表达方式的关系——"要求确认""劝诱"与疑问句/徐一平 〈日语学习与研究〉 86.5/87
日语"不定称＋格助词/副助词"的语法特点/金裕禹 〈日语学习与研究〉 86.5/24
句子成分的语义联系/李统汉 〈日语学习与研究〉 86.6/18
日语反问句的作用/庞春兰 〈日语学习与研究〉 86.6/86
再び「～のだ」の文の本質をめぐって——佐治圭三氏の論に寄せて/[日]山口佳也 〈日语学习与研究〉 87.1/6
表达宾语的に/应骥 〈外国语文〉 87.1/80
反語表現について/金荣一 〈日语学习与研究〉 87.2/16
浅谈日语被动句的使用/金哲华 〈外语学刊〉 87.2/77
浅谈日语谓语与汉语谓语性质上的根本不同/梁树新 〈日语学习与研究〉 87.2/91
日语句子的人称和主语的潜在/张我为 〈日语学习与研究〉 87.2/22
"～のだ"句与"是…的"句对应吗?/王宏 〈日语学习与研究〉 87.3/13
汉日主语比较/秦礼君 〈日语学习与研究〉 87.3/94
谈几个接续成分的语势问题/冷铁铮 〈日语学习与研究〉 87.3/8
渡边实的句法论(连载)/蒋娟娟 〈日语学习与研究〉 87.4/19
87.5/16
浅谈日语句子的结构/金新德 〈日语学习与研究〉 87.4/82
日语委婉、含蓄的表达方式与语法手段/连淑珍 〈外语与外语教学〉 87.4/32
谈日本语中的省略问题/冷铁铮 〈日语学习与研究〉 87.5/5
含有副词"挙"句的特征及其语义/高晓华 〈外语与外语教学〉 87.6/30
"ウナギ文"生成机制/刘和民 〈外语与外语教学〉 88.1/1
"名词に＋自动词"句式的语法特征和意义/李东哲 〈日语学习与研究〉 88.1/85
谈谈"……を(形容词)くする"句型/鹿建华 〈日语学习与研究〉 88.1/95
再论"N1ハN2ダ"句式的意义/连淑珍 〈外语与外语教学〉 88.1/12
试论名词句的结构和意义/连淑珍 〈日语学习与研究〉 88.2/87
"ならでは"的结构分析/陈东生 〈日语学习与研究〉 88.3/94
关于中、日两国语言在连体修饰

句中的时态问题/刘丽 《现代外语》 88.3/43
论日语中的格范畴/李永夏 《日语学习与研究》 88.3/21
情态词作定语时用“の”与用“な”
的区别/应骥 《外语与外语教学》 88.3/23
谈トコロヲ/郑光林 《外语与外语教学》 88.3/1
感情形容词充当定语时的语法特已/迟军 《外语与外语教学》 88.4/1
试论日语句中的谓语/李振生 《外语学刊》 88.4/59
日语“ない”“ね”与汉语“不”
“没有”的对应关系/王宏 《日语学习与研究》 88.5/27
从相异点谈汉日用言修饰语/秦礼君 《日语学习与研究》 88.6/90
谈谈表示“以前”的时间状语/赵福全 《日语学习与研究》 88.6/8
日本語表現の特徴について(その一)/李公纬 《日语学习与研究》 89.1/7
「机の上に三册の本がある」
っておかしいか/纪景嫘 《日语学习与研究》 89.2/69
浅谈日语句子的否定形式/张礼忠 《日语学习与研究》 89.2/66
谈“たまま”的用法/游象山 《日语学习与研究》 89.2/68
谈谈日语的呼应/连真然 《教学研究》 89.2/56
谈谈日语句子的连接/李性让 《日语学习与研究》 89.2/17
科技日语的被动句分析/罗传伟 《洛阳工学院学报》 89.4/70
省略及有关的几个问题/周敏西 《日语学习与研究》 89.4/21
试谈日语的时态呼应/连真然 《教学研究》 89.4/48
“時格補充成分”和“時間修飾成分”——
以“三日前に”和“三日前”为例/胡振平 《日语学习与研究》 89.5/6
表示“某一时候”的时间状语/赵福泉 《日语学习与研究》 89.6/48
句子及其成分的重复/苏德昌 《日语学习与研究》 89.6/36
日语句法层次和结构特征/刘和民 《日语学习与研究》 89.6/39
日语歧义结构初探/王克西 《外语学刊》 89.6/53

4、语义学

4.2 词义研究

对日语外来语问题的探讨/尹敬章　《教学研究》78.1/41
现代日语中的英语——写给日语专业学习第二外语的同志/张正立　《教学研究》78.2/47
探讨"に"和"から"的差异——用于授受句和被动句的场合/俞彭年　《外国语》78.3/44
关于日语中的外来语/刘德有　《日语学习与研究》79.1/18
关于外来语的形式和构造/岳久安　《日语学习与研究》79.1/25
从"窓際族"谈起/刘德有　《日语学习与研究》80.1/36
日本的"茶道"/姜晚成　《日语学习与研究》80.1/50
伊吕波ガルタ/岳久安　《日语学习与研究》80.2/43
"なら"与"たら"的比较/孙光　《日语学习与研究》80.2/75
日中両国語の同形語について/[日]香坂順一　《日语学习与研究》80.2/7
日本人的衣、食、住及有关用语的介绍/王维平　《日语学习与研究》80.2/64
"思う"与"考える"/[日]柴田武;阎闰泽　《外语学刊》80.3/76
从记者俱乐部谈到"足"的妙用/刘德有　《日语学习与研究》80.3/62
分析と、の、こと(连载)/尚永清　《日语学习与研究》80.3/9、80.4/29
日语表示温度的词汇意义及用法/白继宗　《外语学刊》80.3/72
"ば""と""たら""なら"的异同/王曰和　《日语学习与研究》80.4/51
日汉同形词的错情剖析/赵福全　《教学研究》80.4/40
日语中的古汉语/张正立　《教学研究》80.4/45
"わけ"和"はず"的用法及其区别/王宏　《外国语》80.5/42
"あなた"的变迁及其用法/刘德有　《日语学习与研究》81.1/28
"さっそく""たちまち""すぐ"在用法上的区别/吴素莲　《日语学习与研究》81.1/60

“とても”“ひじょうに”“たいへん”“はなはだ”的区别/项杏林 〈日语学习与研究〉 81.1/61

表示推断的“らしい”和“ようだ”的区别/王宏 〈日语学习与研究〉 81.1/25

关于日文里的汉字和汉语词汇/郑炎锦 〈教学通讯〉 81.1/17

外来語の問題(一、二)/[日]香坂順一 〈日语学习与研究〉 81.1/12 81.2/12

“いく”“いくつ”“いくら”用法辨析/王运 〈日语学习与研究〉 81.2/55

“ときどき”“たびたび”“しばしば”“つねに”“いつも”“しょっちゅう”的区别/杨霞斐 〈日语学习与研究〉 81.2/56

ないで、なくて、ずに、ず之间的区别/陈甦新 〈外语学刊〉 81.2/31

谈谈日语常用词汇/冯作洲 〈外国语文教学〉 81.2/58

“いろいろ”“さまざき”“しゅじゅ”的异同/陈禾 〈日语学习与研究〉 81.3/61

“学生ら”和“学生たち”有什么不同——兼谈接尾语“ら”和“たち”的区别/徐明淮 〈教学研究〉 81.3/59

“なに”和“なん”的区别/田增华 〈日语学习与研究〉 81.3/64

日语类义语的分析/冷铁铮 〈日语学习与研究〉 81.3/9

“イヨイヨ”“マスマス”“イッソウ”的异同/赵福堂 〈日语学习与研究〉 81.4/76

漫谈“先生”的用法/刘德有 〈日语学习与研究〉 81.4/28

在表示场所时日语格助词“ニ”“デ”“ヲ”的意义和区别/杲晨 〈教学研究〉 81.4/65

日语中的阿拉伯语单词/殷勤 〈外国语〉 81.5/55

“共働き”和“共稼ぎ”——浅谈词汇的语感和时代感/徐明淮 〈教学研究〉 82.1/59

关于“力いっぱい”和“精いっぱい”/吴素莲 〈日语学习与研究〉 82.1/46

关于“屋”的用法/彭飞 〈日语学习与研究〉 82.1/93

几个词的用法/安松龄 〈外语学报〉 82.1/30

南朝鲜语言中的日语汉字词/张光军　《教学研究》82.1/68
释"ヨウダ"/刘和民　《日语学习与研究》82.1/6
"あいさつ""お早うございます"
"ありがとう"和"さようなら"
的原义是什么/孙群净　《日语学习与研究》82.2/94
"だろう""のだろう""ことだろう"
浅析/张麟声　《日语学习与研究》82.2/45
"ついに""とうとう""ようやく"
"やっと"的异同/王志国　《日语学习与研究》82.2/48
類義語·類義表現研究の一つの方法——
「概略の意を表す副詞」を例として
(上、下)/[日]佐治圭三　《日语学习与研究》82.2/1
82.3/8
对"さっそく"词义分析的不同看法——
与吴素莲先生商榷/张济卿　《日语学习与研究》82.2/96
"にとって"与"に対して"/计钢　《日语学习与研究》82.3/43
"らしい、ようだ、みたいだ、そうだ"
的含义及区别/胡福印　《日语学习与研究》82.3/44
从日语外来语查英语原词的方法/王学敏　《日语学习与研究》82.3/89
"いま""いまごろ""このごろ""近ごろ"
"最近""このあいだ"的区别/王志国　《日语学习与研究》82.4/49
"イル"和"アル"的用法辨析/叶幼华　《日语学习与研究》82.4/52
時の表現について(一～三)/[日]森田良行　《日语学习与研究》82.4/1
82.5/1;82.6/6
试论日语借词与古汉语词
之间的传承关系/史式　《词典研究丛刊》82.4/131
"おそろしい""こわい""おっかない"/
罗国忠　《日语学习与研究》82.5/40
"がてら"和"かたがた"的异同/张德芬　《日语学习与研究》82.5/42
"ただ"と"たっだ"/计钢　《日语学习与研究》82.6/47
日文中的"汉语"词汇同现代汉语/揭侠　《教学通讯》82.6/106
限度用语的用法/乔一丁　《日语学习与研究》82.6/92
"くらい"与"ぐらい"在用法上

有区别吗?/夏战友 〈日语学习与研究〉 83.1/93

“知る”和“分かる”的异同/张德芬 〈日语学习与研究〉 83.1/39

“ばかり”和“だけ”的异同
辨析初探/王鲁奇 〈国际关系学院学报〉 83.1/92

“もの”的意义和用法/孙满绪 〈日语学习与研究〉 83.1/89

日语表达“喜悦”的常用词——
同义词的归纳与辨析/京庞 〈教学研究〉 83.1/53

中日两国同形词的对比研究——
以“门”“上手”“今日”“得意”
四个词为例/李进守 〈日语学习与研究〉 83.1/8

“塩梅”“加減”“具合”“調子”“都合”
用法上的异同/张励 〈日语学习与研究〉 83.2/42

日语词义与古汉语——教学琐记/刘德润 〈教学研究〉 83.2/63

现代日语中的古汉语词汇/李汝松 〈外语教学〉 83.2/68

横文字ごのみ(喜欢用外来语)/
[日]加藤秀俊;赵安博译注 〈日语学习与研究〉 83.3/72

“必ず”“きっと”“ぜひ”“けっして”
的区别/徐一平 〈日语学习与研究〉 83.3/38

关于“ただ”“ただし”“もっとも”/刘宝钟 〈日语学习与研究〉 83.3/41

日语外来语的历史与现状/李汝松 〈教学研究〉 83.3/42

“カラ”与“ヲ”的异同——关于动作
起点用法的辨析/张纪浔 〈日语学习与研究〉 83.4/39

关于中日同形词的比较研究/赵福堂 〈日语学习与研究〉 83.4/94

“醜い”“見苦しい”“みっともない”
的区别/邢志强 〈日语学习与研究〉 83.5/31

谈“ちゃんと”的意义和用法以及它跟
“きちんと”的区别/张济卿 〈日语学习与研究〉 83.6/89

“とにかく”“ともかく”“なにしろ”
的差异/蒋步青 〈日语学习与研究〉 84.1/46

虫·苦虫·玉虫色/刘德有 〈日语学习与研究〉 84.1/25

动词“競争する”“競う”“競り合う”
“張り合う”“争う”的用法和
区别/张济卿 〈日语学习与研究〉 84.1/49

汉语"更"和日语"もっと"/章纪孝，
[日]水野義道 《语言教学与研究》 84.1/33
日本固有词汇、汉语词汇、外来语词汇
——日本语言统计之一/郁生 《日语学习与研究》 84.1/112
谈谈日语同义词词义辨析/赵福泉 《教学研究》 84.1/34
"案外(に)""意外に""思いがけなく"
的区别/易友人 《日语学习与研究》 84.2/42
家(いえ)和家(うち)的异同/李大可 《外语学报》 84.2/36
語彙構造の変化と対応/[日]田中章夫 《日语学习与研究》 84.2/7
条件表現「と」「ば」「たら」「なら」異
同について——中国人学習者
のために/[日]小野米一，巴玺维 《学丛》 84.2/29
「など」「なんか」「なんて」の意味用法
の違いについて/张丽群 《学丛》 84.2/44
ラーメン[la:men]语源考/郑料 《南外学报》 84.2/66
類義語の弁別——「現地」「地元」「当地」/张志军 《学丛》 84.2/49
汉语古今同形异义词与日语借词/邹儒生 《外语学报》 84.2/26
谈谈日语同义词的感情色彩/赵福泉 《教学研究》 84.2/47
"気持"和"気分"的区别/刘素英 《日语学习与研究》 84.3/53
教室での誤用例/[日]穂積晃子 《日语学习与研究》 84.3/101
"好き"、"好む"、"好く"和"気に入る"
的区别/张济卿 《日语学习与研究》 84.3/56
とき，ときに，ときには/王宏 《日语学习与研究》 84.3/108
受ける和見舞う，轢く和引掛ける
的用法/王文祥 《日语学习与研究》 84.4/56
"順調"、"円滑"、"スムーズ"
的区别/张济卿 《日语学习与研究》 84.4/54
はしご/刘德有 《日语学习与研究》 84.4/23
日语的表达/江龙娣 《外国语言教学资料报导》 84.4/31
谈谈日语同义词的语体色彩/赵福泉 《教学研究》 84.4/33
限定时间的"まで""までに""まえに"
的区别/郁生 《日语学习与研究》 84.4/53
天下り·天上り/刘德有 《日语学习与研究》 84.5/21

"ふとい/ほそい"、"あらい/こまかい"
和汉语"粗/细"概念的对应/陈俊森 《日语学习与研究》 84.5/48
ほど、ぐらい及ばかり/姜淑芳 《日语学习与研究》 84.5/47
"付近""近所""近く"的异同点/
章学侃 《日语学习与研究》 84.6/51
释"ヨウダ"/刘和民 《外国语言·文学论文选》 84/50
"あいだ"与"ま"浅析/邹本建 《外语与外语教学》 85.1/44
"きわ""はた""ほとり"的异同/
章学侃 《日语学习与研究》 85.1/34
"動作""仕種""動き""身振り"和
"ゼスチュア"的区别/张济卿 《日语学习与研究》 85.1/37
从"花道"说起/刘德有 《日语学习与研究》 85.1/24
"避ける"和"よける"的区别/张济卿 《日语学习与研究》 85.2/39
关于"さらに""もっと"与"一層"
"ますます"/章莉 《日语学习与研究》 85.2/41
日语表示"学习"意义的一组
动词辨析/刘金钊 《外语与外语教学》 85.2/23
谈谈用词的变化/刘德有 《日语学习与研究》 85.2/9
现代日语同义词的产生及其分类/方懋 《外语学刊》 85.2/50
新词与世道/李进守 《日语学习与研究》 85.2/15
はい、いいえ的用法与文体/张曙光 《外语学刊》 85.3/57
关于并列助词"だの""やら""とか"
"なり""～か～か"/易友人 《日语学习与研究》 85.3/42
"没关系"在日语中的表达——围绕
"さしつかえない""かまわない"
和"大丈夫だ"/石刚 《日语学习与研究》 85.3/46
日语中的"汉字倒置单词"/杨开济 《日语学习与研究》 85.3/94
"一途"、"一筋"、"ひたすら"、"専ら"
的意义和区别/张济卿 《日语学习与研究》 85.4/45
"やはり"和"あいかわらず"
在使用上的异同/王符 《日语学习与研究》 85.4/42
浅谈日语中表示"笑"的词语
及其语义结构/李东杰 《现代外语》 85.4/60

日语外来语的由来和发展趋势/张正立 〈教学研究〉 85.4/32
试谈同音近义词/余源 〈日语学习与研究〉 85.4/87
外来语小议/刘德有 〈日语学习与研究〉 85.4/7
样态助动词"そうだ"与比况助动词"ようだ"的差异/王宏 〈日语学习与研究〉 85.4/14
"いや"与"きらい"/马安东 〈日语学习与研究〉 85.5/47
关于"よろしい""いい""よい"和"けっこう"/张国祥 〈日语学习与研究〉 85.5/43
日语中读音难以判断的汉字词/孙廷举 〈日语学习与研究〉 85.5/96
"旅行"与"旅"/刘德有 〈日语学习与研究〉 85.6/33
关于退く、下がる、のく、どく、しさる、後じさりする、後退する、バックする/张济卿 〈日语学习与研究〉 85.6/47
中国の角筆文献/[日]小林芳規 〈日语学习研究〉 86.1/1
"もはや""もう""すでに""はや"的区别/陈确 〈日语学习与研究〉 86.1/47
"我儘"和"勝手"的意义和区别/张济卿 〈日语学习与研究〉 86.1/45
从"春一番"说起/刘德有 〈日语学习与研究〉 86.1/19
汉语词和日语汉词的同形异义现象/王克西 〈外语学刊〉 86.1/55
浅谈副助词"でも""だって""さえ""も""まで"在用法上的区别/路玉昌,李志华 〈日语学习与研究〉 86.1/48
日语动词近义词中的古汉语初探/成钢 〈日语学习与研究〉 86.1/42
日语中有关雨的词汇/吴爱莲 〈日语学习与研究〉 86.1/95
"音痴"面面观/刘德有 〈日语学习与研究〉 86.2/33
"素晴らしい"、"立派"和"見事"的意义和区别/张济卿 〈日语学习与研究〉 86.2/48
"所"的读音及意义/李东哲 〈日语学习与研究〉 86.2/95
比较"つ"与"ぬ"、"たり"与"り"、以及"つ、ぬ"与"たり、り"之间的主要异同/潘金生 〈日语学习与研究〉 86.2/27
汉日文同形异义语词举例/王凤举 〈兰州教育学院学报〉 86.2/202
浅析無、不、非在使用上的异同/迟军 〈外语与外语教学〉 86.2/1

谈谈日本的外来语/陆念桥 〈日语学习与研究〉 86.2/90
谈谈"突然""急""いきなり""にわか"
"不意"/易友人 〈日语学习与研究〉 86.2/51
"いう，はなす，しゃべる、のべる、
かたる"的异同/沈国华 〈日语学习与研究〉 86.3/51
"勉強する，習う，学ぶ，教わる"
的区别/张济卿 〈日语学习与研究〉 86.3/49
日语、汉语词词素的位置颠倒/马心丹 〈外语学刊〉 86.3/60
谈日汉字序颠倒词及其他——兼与
杨开济等同志商榷/方明礼 〈外语与外语教学〉 86.3/65
小议"気の毒"和"情けない"/范闽仙 〈福建外语〉 86.3/52
"訪ねる""訪れる""訪問する"和
"伺う"/张济卿 〈日语学习与研究〉 86.4/42
浅谈中日两国词语中的外来语(连载)/李进守 〈日语学习与研究〉 86.4/87
86.5/81
日语的"趣味""興味"和汉语的
"趣味""兴味""兴趣"的异同/计钢 〈日语学习与研究〉 86.4/44
"嬉しい，楽しい，快い，愉快"
的意义和区别/张济卿 〈日语学习与研究〉 86.5/28
"貸す"和"借りる"的用法浅谈/沈政燮 〈日语学习与研究〉 86.5/30
"なくす""失う"和"落とす"的区别/
张济卿 〈日语学习与研究〉 86.6/34
"ことわざ"的词义及翻译辨析/王述坤 〈教学研究〉 87.1/57
"寒い"和"冷たい"的区别/张济卿 〈日语学习与研究〉 87.1/44
日语同音词/田兴齐 〈福建外语〉 87.1/16
谈谈"いそがしい"与"せわしい"
的异同/张莉 〈日语学习与研究〉 87.1/46
词语辨析三篇/王虹 〈日语学习与研究〉 87.2/34
关于"ないで"的"で"是什么词
的初步探讨/应骥 〈外语与外语教学〉 87.2/8
关于"ないで"的"で"是什么词
的几点补充/应骥 〈外语与外语教学〉 87.5/25
一語の意識について/[日]林四郎 〈日语学习与研究〉 87.2/1

介绍中日两国汉字词的"假借"/陈子彬　〈承德师专学报〉 87.2/46

日语中表达"羞耻感"的词汇/吴爱莲　〈日语学习与研究〉 87.2/96

也议"必ず""きっと""ぜひ"
　的区别/张济卿　〈日语学习与研究〉 87.2/31

"怪しい""疑わしい""不審"
　"訝しい""胡散臭い""いかがわしい"
　各词的区别/张济卿　〈日语学习与研究〉 87.3/27

从一句话看"わけ"与"から"的区别/钟玉秀　〈教学研究〉 87.3/60

关于"しに"、"するために"、
　"するのに"、"するには"
　的异同/马凤鸣　〈外语与外语教学〉 87.3/6

"苦しい""辛い""切ない"
　的区别/张济卿　〈日语学习与研究〉 87.4/31

「万葉」という語の根源を求めて/
　[日]山口博　〈日语学习与研究〉 87.4/36

关于表示时间程度的近义词"後で"
　"後程""いずれ""いつか"
　"今に""今度""そのうち"
　"近いうち"/易友人　〈日语学习与研究〉 87.4/33

日语中兼有正反两义的词/高晓华　〈外语学刊〉 87.4/56

源于日语的英语词汇初探/郑声滔　〈现代外语〉 87.4/50

"支度"、"用意"、"準備"
　的区别/张济卿　〈日语学习与研究〉 87.5/33

"生憎"一词探源小得/李正伦　〈日语学习与研究〉 87.5/32

"つもり"小议/战庆胜　〈外语与外语教学〉 87.5/27

试谈"する"与"やる"的异同/李奇术　〈日语学习与研究〉 87.5/35

谈"はなす"与"かたる"/孙维才，
　[日]北山恵子　〈日语学习与研究〉 87.5/40

"情ない"的词义与汉译/彭国跃　〈日语学习与研究〉 87.6/94

"はず"和"わけ"的异同/谷玲怡　〈日语学习与研究〉 87.6/44

"もらう"、"得る"和"獲得する"
　的区别/张济卿　〈日语学习与研究〉 87.6/39

试议"つい""うっかり""思わず"

“知らず知らず”“ふと”
　　的含义和翻译的异同/李维坤 《日语学习与研究》87.6/41
谈与格助词重叠的“の”/胡稹 《外语与外语教学》87.6/34
“つくる”与“できる”的异同/李奇术 《日语学习与研究》88.1/39
“易しい”、“たやすい”、“容易”
　　和“簡単”的区别/张济卿 《日语学习与研究》88.1/37
关于同义词语的表现性问题/赵福泉 《日语学习与研究》88.1/18
关于现代汉语中借自日语的词汇/罗国忠 《外国语文》88.1/84
“こと”、“もの”、“の”
　　的用法及区别/沈国华 《日语学习与研究》88.2/23
“礼儀”“行儀”“エチケット”和
　　“マナー”的区别/张济卿 《日语学习与研究》88.2/43
试谈“恥ずかしい、照れくさい、
　　きまり(が)悪い、ばつが悪い、
　　間が悪い”的异同/金哲会、王忻 《日语学习与研究》88.2/39
「もっと」「より」「もう」について/
　　[日]神谷纯子 《日语学习与研究》88.3/51
“ものすごい”和“すさまじい”
　　的区别/尹进 《日语学习与研究》88.3/53
从外来语看日本吸收外来文化的特点/王秀文 《吉林大学学报》88.3/62
关于“つい”与“うっかり”的异同/
　　顾盘明 《日语学习与研究》88.3/49
日汉同形异义词成因浅探/方明礼 《辽宁商专学报》(综合版) 88.3/79
“ところへ”“ところを”“……
　　ているところに”的区别/周惠娟 《日语学习与研究》88.4/44
“もっと”“更に”“一層”“余計”
　　“一段”“より”“一際”“ますます”
　　各词的用法/张济卿 《日语学习与研究》88.4/38
“我慢”和“辛抱”/应骥 《日语学习与研究》88.4/42
意在启发、力求实用——读《日语词义
　　辨析和语法释疑》有感/刘宝钟 《外国语文》88.4/110
“御覧”用法浅析/战庆胜 《外语与外语教学》88.5-6/26
“方向”“方角”“方”和“向き”

的区别/张济卿 《日语学习与研究》88.5/41
副词"特に"、"殊に"、"別に"、
"特別に"的比较/仲玉贞 《日语学习与研究》88.5/45
日本别有情趣的月令异称/程生 《日语学习与研究》88.5/96
日语外来语及教材中的外来语词汇/鲍海昌 《外语学刊》88.6/54
我对"ほす"、"かわかす"
用法区别的体会/应骥 《日语学习与研究》88.5/43
现代汉语中的日语借词之研究——
序说/沈国威 《日语学习与研究》88.5/14
"にぎる"和"つかむ"的区别/李明玉 《日语学习与研究》88.6/52
浅议部分类义语动词的用法和区别
——以"取り返す"和"取り戻す"
为例/孙海南 《外国语》88.6/75
"さえ"与"まで"表示类推时的差异/王国忠 《日语学习与研究》89.1/51
"様子""模様""状況""有り様"
的区别/张济卿 《日语学习与研究》89.1/47
关于"しめる""とじる"和"とざす"
异同的探讨/王润久 《日语学习与研究》89.1/53
浅析科技日语的"漢字"搭配/
张为华,张为国 《日语学习与研究》89.1/78
"遊び"在科技领域的新意/金连绅 《日语学习与研究》89.2/79
"塩梅"与"尺八"/李正伦 《日语学习与研究》89.2/81
外来語の周辺/李泰然 《日语学习与研究》89.2/8
"とにかく"和"なにしろ"
的区别/张济卿 《日语学习与研究》89.2/39
摆脱束缚,刻意求新——《日语词义辨析
和语法释疑》评介/帅松生 《外语与外语教学》89.2/47
古语残余/郑保垒 《日语学习与研究》89.2/56
日语中"手"这个词的意义/张永义 《日语学习与研究》89.2/77
试析"せっかく","わざわざ",
"わざと"、"ことさら","故意に"
的异同/黄仁方 《日语学习与研究》89.2/41
谈谈日汉语中的"的"字/李庆祥 《教学研究》89.2/65

“役割”、“役目”和“役”的区别/张济卿	《日语学习与研究》	89.3/36
关于“おもう”和“かんがえる”的异同/王润久	《日语学习与研究》	89.3/39
浅谈日语外来语及其汉译/陈岩	《外语与外语教学》	89.3/41
日语混种词现象/杨洪鉴	《四川外语学院学报》	89.3/54
身体语及其在日语中的表现特征/李东哲	《日语学习与研究》	89.3/10
谈谈日语外来语/刘文华	《四川外语学院学报》	89.3/45
“つかむ”，“捕まえる”，“捕まる，”“捕らえる”的区别/张济卿	《日语学习与研究》	89.4/36
浅析“ずつ”、“ごと”、“ごし”、“ぶり”、“おき”的用法/吴之裔	《日语学习与研究》	89.4/41
“あいだ”“ま”“中間”/应骥	《日语学习与研究》	89.5/34
“趣，情趣，興趣，風情，ムード”的异同/傅静	《日语学习与研究》	89.5/38
“順序”、“順番”、“順”、“順順”、“順繰り”的异同/张济卿	《日语学习与研究》	89.6/61
浅析汉日同形词/赫钟祥	《天津师大学报》	89.6/76
日语的词汇及其使用特点/赵秀英	《外语与外语教学》	89.6/16

4.3 短语、成语和句子意义研究

“なんと～だろう”与“どんなに～だろう”的差异/王宏	《日语学习与研究》	80.2/69
日语中的“习语”/姚崇永	《日语学习与研究》	81.2/47
日语中的汉语成语和典故/林杉	《教学研究》	81.3/63
“～です”和“～のです”以及“～からです”/周玉璠	《日语学习与研究》	82.1/47
谈日语谚语的学习和运用/张曙光	《外语学刊》	82.2/64
“よくはないが”与“よくないが”/迟军	《日语学习与研究》	82.3/93
日语中表示请求的说法及其历史/谢联发	《日语学习与研究》	82.3/83
“～と会う”与“～に会う”的区别——介绍久野暲先生的论点/周玉璠	《日语学习与研究》	82.4/91

"水が飲みたい"与"水を飲みたい"/吴侃　《日语学习与研究》 82.4/25
用"心"字的惯用语例解/王宏　《日语学习与研究》 82.5/92
ガの働きと，ハの働き，その味わい/
[日]林四郎　《日语学习与研究》 82.6/1
日语中的"ことわざ"与"イロハカルタ"/
王述坤　《教学通讯》 82.6/48
"～を出る"与"～から出る"/计钢　《日语学习与研究》 83.1/44
浅谈日语谚语与汉语成语的关系/贺孟钢　《外语学刊》 83.1/77
日语"ことわざ"的特征/连清　《教学研究》 83.3/38
"自由ナ女神"与"自由ノ女神"/沈德余　《日语学习与研究》 83.5/33
用"気"字的惯用语例解(连载)/王宏　《日语学习与研究》 83.5/93
83.6/83
"ことわざ"的社会性及其发展变化/连清　《教学研究》 84.1/46
论"～スルノヲ"与"～スルコトヲ"
的异同/凌大波　《日语学习与研究》 84.3/19
与"足"有关的惯用词组/许罗莎，郑祥钰编译　《福建外语》 84.3/30
简论日语成语/卢春生　《外语教学》 84.4/49
中、日两国共同使用的成语/张泉　《日语学习与研究》 84.5/113
"とんでもない"所感/郑料　《日语学习与研究》 85.2/45
关于"ことわざ"的表达形式/连清　《日语学习与研究》 85.2/90
"彼に会う"和"彼と会う"/黄仁方　《日语学习与研究》 85.3/92
"とんでもない"に就いて/金荣一　《日语学习与研究》 85.4/50
"校長の藤井"和"藤井校長"的区别/孙宝珍　《日语学习与研究》 85.5/97
"気にする"、"気になる"、"気がする"、
"気がしない"、"気になれない"
的用法/谭晶华　《日语学习与研究》 85.6/45
丙寅年谈虎/瑞春　《日语学习与研究》 86.2/94
日语"ことわざ"表现形式初探/王述坤　《外语与外语教学》 86.3/32
浅谈日语的成语和谚语/周宇　《外国语》 86.4/61
浅谈当代日本语义研究/沈宇澄　《日语学习与研究》 87.4/15
慣用語の用法について/李公纬　《日语学习与研究》 88.1/4
有关动物惯用语的中日对比——
关于"狗(犬)"和"猫"/程放明　《日语学习与研究》 88.1/91

"…を通して"跟"…を通じて"
　　的区别/张济卿 〈日语学习与研究〉 88.6/49
"比～大三倍"について/[日]伊井健一郎 〈日语学习与研究〉 88.6/1
日语惯用语的种种构成形式/王武 〈外语学刊〉 88.6/52
needs の意味とその用法について/李公纬 〈外语教学〉 89.1/25
"気"结构惯用表现形式与"つもり"
　　表现形式等之异同/乔莹洁 〈日语学习与研究〉 89.3/71

5. 词典学

介绍一种日语工具书——《拟音语、
　　拟态语词典》/雪汀 〈外国语言教学资料报导〉 80.1/28
日本诗歌与日本文字的产生/王丰才等编译 〈青海师院学报〉 80.1/19
关于日语词典/水甫 〈外国语言教学资料报导〉 80.2/30
词典和语用论/[日]東信行；刘介人译 〈辞书研究〉 81.2/138
理想的辞书/[日]興水優；斯英琦译 〈辞书研究〉 81.2
日本的一些古辞书/谢婵娟 〈辞书研究〉 81.2
日本新版国语词典/金琦 〈辞书研究〉 81.2
日本辞书小史/黄一波 〈辞书研究〉 81.2
日语辞书简介/刘耀武编译 〈外语学刊〉 81.2/68
最新角川辞典丛书/徐玉兰 〈辞书研究〉 81.2
日本国语大辞典编辑座谈会/陆尊梧译述 〈国外语言学〉 81.3/77
《新日汉辞典》编后回顾/关宗尧 〈辞书研究〉 81.4/207
怎样掌握词汇的意义/姜晚成 〈日语学习与研究〉 81.4/53
《日本国语大辞典》编辑方针/吴汉大编译 〈辞书研究〉 82.2/65
日汉科技辞典的释义浅析/黄伟康 〈辞书研究〉 82.2/125
《汉日词典》编辑工作中的对译问题/赵福堂 〈日语学习与研究〉 82.3/36
《汉日词典》编纂中的几个问题/彭林宜 〈吉林大学学报〉 82.4/77
《汉日词典》评介/林郁 〈日语学习与研究〉 82.5/45
日本文字改革概略/马巽 〈人民日报〉 82.5/6
《汉日词典》原语释义讨论/彭林宜 〈辞书研究〉 83.1/129

关于日本新文字的探讨/崔东珠 〈齐鲁学刊〉 83.6/96

评《汉日词典》/王永全 〈辞书研究〉 84.1/96

一部有特色的辞典——《岩波日中辞典》/陆尊梧 〈辞书研究〉 84.1/104

《广汉和辞典》的编辑特色/陆尊梧 〈辞书研究〉 84.4/116

一部大型的日本国语词典/刘介人 〈外语论丛〉 84/268

对修订《新日汉辞典》的几点补充建议/隋刚 〈外语与外语教学〉 85.1/84

日语《比喻表现辞典》/张平 〈外语界〉 85.4/45

日语《感情表现辞典》/张平 〈外语界〉 85.4/46

日语究竟有多少单词/雪汀 〈外语界〉 85.4/47

谈汉日类双语词典的收词/王永全 〈辞书研究〉 86.2/119

介绍《日本语教育事典》中关于中国日语
  教学情况的条目/戴辅中编译 〈外语与外语教学〉 86.3/封三

日本古辞书与中国古辞书的渊源/陆尊梧 〈辞书研究〉 86.4/69

日本文字的源流和发展/赵启民 〈松辽学刊〉 86.4/61

汉日双语语文词典对应词、释义及其他
  ——兼谈《简明汉日词典》/彭林宜、佟桂先 〈辞书研究〉 87.6/35

从日本《国語辞典》看アクセント问题/程建炜 〈日语学习与研究〉 88.3/95

日(英)汉辞典日语汉字检索方法的研究/张耀宏 〈辞书研究〉 89.1/91

古代中日交往与日本文字的形成/王秀文 〈辽宁师大学报〉 89.2/56

日语音调研究的最新动态——
  简介全面修订的《日本语发音
  アクセント辞典》/石若一译述 〈现代外语〉 89.4/46

6. 语用学与社会语言学

卡欽語ハ莫方言的描写比較研究/[日]西田竜雄 〈语言学资料〉 61.2/19

敬语使用中的若干问题/冷铁铮 〈日语学习与研究〉 79.1/60

日本人的姓名/李永宁 〈日语学习与研究〉 79.1/74

关于日语敬语的几个问题/张传中 〈黑大学报〉(外语版) 79.2/96

关于现代日语敬语/田青 〈教学研究〉 79.2/56

谈日语的敬语/李汝松 〈外语教学〉 80.1/35

关于日本人的姓名/王新潮	《教学研究》80.2/63
七十年代日本的一些流行语/姚俊元	《日语学习与研究》80.3/65
日语的敬语称呼/冷铁铮	《日语学习与研究》80.4/43
接头词"御"的读法及用法/徐明淮	《教学研究》81.1/61
日语的方言/姜晚成	《日语学习与研究》81.1/19
日语会话的特征/林成虎	《日语学习与研究》81.1/57
"翔んでる女"与"キャリア・ウーマン"/刘德有	《日语学习与研究》81.2/29
日语敬语表现和一些错误用例/朱万清	《日语学习与研究》81.2/37
关于"お"和"ご"的用法(连载)/刘金才	《日语学习与研究》81.3/56 81.4/73
介绍时枝诚记的敬语理论/黄禧	《日语学习与研究》81.3/62
日本人名与姓的结构/恩・波・卡普尔;白继宗译	《外语学刊》81.3/81
日中称呼比较/苏德昌	《日语学习与研究》81.4/33
日本的都、道、府和几个县的名称来源/宋振乔	《教学研究》82.1/66
怎样打电话/姚俊元	《日语学习与研究》82.1/95
略议接头辞"お"的几个涵义/朱伟国	《日语学习与研究》82.2/92
浅谈日本的"流行语"/张润北	《日语学习与研究》82.2/89
日本の文学と方言(連載)/[日]小野米一	《日语学习与研究》82.2/5 82.3/15
谈谈日本人的忌讳/景文学	《日语学习与研究》82.2/91
日本人的姓氏与日本地名的关系/王维平	《日语学习与研究》82.3/46
谈谈女性用语的特点(上、下)/刘德有	《日语学习与研究》82.4/11 82.5/15
日语的隐语和行话/方成	《日语学习与研究》82.5/28
挨拶ことば/刘德有	《日语学习与研究》82.6/31
日语口语(对话)中的语音缩简现象/张礼忠	《教学通讯》82.6/31
教室での誤用例(連載)/[日]穗積晃子	《日语学习与研究》83.1/82 83.3/90
浅谈日语中的"隐语"(上、下)/刘德有	《日语学习与研究》83.1/22 83.2/20
商业日语会话简介/赵家厚	《日语学习与研究》83.4/90

从人们的相互关系看日语的敬语/方懋 〈外语学刊〉 84.2/55
日本青年人创造的流行语/王庆民 〈日语学习与研究〉 84.4/104
谈日语打电话/徐明准 〈教学研究〉 85.1/49
若者用语/刘德有 〈日语学习与研究〉 85.3/16
现代日语敬语的体系及表现形式/宋文军 〈日语学习与研究〉 85.3/11
日语的称呼/董将星 〈日语学习与研究〉 85.4/23
对于方言的重新估价/刘德有 〈日语学习与研究〉 85.5/31
敬语的基本知识和实际运用/孙群 〈日语学习与研究〉 85.5/82
在外贸谈判中如何正确理解对方的用语/姚俊元 〈日语学习与研究〉 85.5/39
会话中“ハ”的省略问题——介绍简井通雄先生有关论文/孙满绪 〈日语学习与研究〉 85.6/84
日语敬语简介/商林 〈外国语文教学〉 86.2/75
谈谈日语的汉字造语成分“族”/王育林 〈教学研究〉 86.2/67
浅谈日语敬语的表现效果/王卫 〈现代外语〉 86.3/55
富有生命力的流行语“〇〇族”/孙满绪 〈日语学习与研究〉 86.4/37
“団塊の世代”与“団塊二世”/刘德有 〈日语学习与研究〉 86.6/24
日常のあいさつ言葉についての日中対照研究/刘剑波 〈日语学习与研究〉 86.6/37
日常寒暄语与“さようなら”/姚俊元 〈日语学习与研究〉 87.1/96
日语女性用语初探/张葆华 〈教学研究〉 87.1/96
敬語に於ける「殿」と「様・用法・その変遷/张昇余 〈日语学习与研究〉 87.4/27
关于 1985 年日本的流行语/张秀华 〈日语学习与研究〉 87.4/86
关于敬语的不统一性问题/彭国跃 〈日语学习与研究〉 87.5/28
京阪方言的常见特征/周平 〈外国语〉 87.5/67
日本人姓名浅析/孟宪楷 〈日语学习与研究〉 87.5/89
“熟年”与“実年”——谈谈日本人口老龄化问题/刘德有 〈日语学习与研究〉 87.6/15
日本自造的英语——“OL”/李明玉 〈日语学习与研究〉 88.1/96
日语中的不敬语表现/李东哲 〈日语学习与研究〉 88.4/80
日语中男女用语的差异/张汉英 〈湖北大学学报〉 88.5/79
谈“さん”的应用范围/冯任远 〈日语学习与研究〉 88.5/94

添加形式敬语/陈玉书译 《教学研究》89.1/63
敬称"君"的用法/张升余 《外语教学》89.3/59
"だ"在寒暄语中的特殊用法/王杰 《日语学习与研究》89.4/68
日语中的汉语系动词与敬语
形式结合规则之管见/战庆胜 《外语与外语教学》89.4/35
日本旧军队语言特征考/高原 《日语学习与研究》89.5/21
日语中的禁忌现象与忌讳词/高文汉 《日语学习与研究》89.5/68

7. 修辞学与文体学

日语的文体/翟冠政译 《外语教学》79.1/65
"伊吕波歌"/赵春霖 《日语学习与研究》79.1/78
怎样写日文信/贾琮 《日语学习与研究》79.1/71
《およげ！たいやきくん》/刘德有 《日语学习与研究》80.2/36
七、八世纪的中日文化——以文学为中心/
[日]北住敏夫;江燕玲译 《外语教学》80.3/58
关于《いろは歌》及其他/赵德远 《教学研究》80.4/59
试论日语科技文章的某些特点/郑钟文 《日语学习与研究》80.4/63
不適当な表現の分類と訂正(上、下)
——大連外国語学院日語
学部78級学生作文の分析/堀黎美 《大连外国语学院学报》81.1/17
81.2-3/105
浅谈日语的"拟音语"、"拟态语"/黎青竹 《大连外国语学院学报》81.1/15
日本的歌舞伎/申非 《日语学习与研究》81.1/63
谈谈现代日文的标点符号的用法/刘宗和 《教学通讯》81.1/37
"オイルショック"与"老いるショック"
——谈日本"もじり詩文"/刘德有 《日语学习与研究》81.3/33
文学教育のありかた/[日]阪倉篤義 《日语学习与研究》81.3/1
壮游佳句多——日本俳句家访华
佳作评介/李芒 《日语学习与研究》81.3/24
日本近代文学と中国——泉鏡花と

芥川竜之介の場合/[日]村松定孝　《日语学习与研究》81.4/15
日语文体初探/王连珍　《教学研究》81.4/55
俏皮话趣谈(一、二)/刘德有　《日语学习与研究》82.1/25
82.2/34
日本诗歌形体起源及形成过程/卢春生　《外语教学》82.1/66
日语商业应用文浅说/李林　《日语学习与研究》82.1/48
试论文体的统一性/苏德昌　《日语学习与研究》82.1/16
日文电报的写法/王维平　《日语学习与研究》82.2/50
关于日语中的オノマトペ浅谈/谢宜鹏　《日语学习与研究》82.3/40
日语的拟声拟态词/庞玉林　《教学研究》82.4/48
一部寓情于景的杰作——试谈川端康成的
《古都》的艺术特色/张正立　《教学研究》82.4/42
日本和歌的格律与风格初探/丘仕俊　《现代外语》83.1/33
日语拟声拟态词的特征/彭飞　《日语学习与研究》83.1/27
日语中标点符号的用法/许寒秋　《日语学习与研究》83.1/86
"比喻"的表达方式/王曙光　《日语学习与研究》83.3/95
借喻杂谈(一～三)/刘德有　《日语学习与研究》83.3/17
83.4/19;83.5/16
日语常用的几种比喻方式/王斌　《教学研究》83.3/48
日语广告中的"醒目标题"/李秋忠　《教学研究》83.3/53
三笠の山の月——阿倍仲麻吕の歌
をめぐって/[日]桜井満　《日语学习与研究》83.4/3
"候文"的产生和发展/尹敬章　《日语学习与研究》83.4/33
唐宋诗对巴蕉俳句创作的影响/刘利国　《外语学报》83.4/27
七夕の古典/[日]桜井満　《日语学习与研究》83.5/1
日文句逗号小议/李兆田　《日语学习与研究》83.5/26
浅谈日语比喻的特点/刘扬　《外语学刊》84.1/77
日本的《万叶集》与中国古典文学/卢春生　《现代外语》84.1/87
现代日语文体浅说/张清华　《外语学报》84.1/1
擬声語、擬態語について/刘柏林　《学丛》84.2/52
谷崎潤一郎「陰翳礼讃」の美学と文体的特質/陈常好　《学丛》84.2/16
西鶴晩年の作品——"万の文反古"について/高喜美　《学丛》84.2/21
日本の古典——万葉の心と言葉/[日]桜井満　《日语学习与研究》84.2/1

妙趣横生的新闻标题/刘德有 《日语学习与研究》 84.2/22
日语比喻语言形式初探/石若一 《外语学报》 84.2/10
音象徵語について/[日]玉村文郎 《日语学习与研究》 84.3/1
近代"候文"的特征和应用/尹敬章 《日语学习与研究》 84.3/42
浅谈日语中比喻的运用/张有志 《现代外语》 84.3/53
卒論指導雑感：創造的論理展開の緒口
——鳴く蟲虫はいるか/[日]平島成夫 《日语学习与研究》 84.4/12
日文标点符号续议/李兆田 《日语学习与研究》 84.4/36
「日文作法」について/[日]永尾章曹 《日语学习与研究》 84.5/11
日语的拟音词和拟态词初探/金中 《日语学习与研究》 84.6/20
日语"拟声、拟态词"在语音上
的几点规律/林立 《日语学习与研究》 84.6/27
现代新闻日语的特点及汉译/张正立 《教学研究》 85.1/42
日本和歌的格律与技巧/丘仕俊 《外国语》 85.3/57
日语中的笑声和哭声/吴爱莲 《日语学习与研究》 85.3/96
手紙文の指導について/[日]松本裕夫 《日语学习与研究》 85.4/48
拟声词、拟态词的各种名称/张励 《日语学习与研究》 85.4/29
日语的标点符号/王杰 《外语学刊》 85.4/76
"狂歌"和"川柳"/李树果 《日语学习与研究》 85.6/49
从标语口号看日语语言特色/徐明淮 《教学研究》 86.1/24
天气与景气/刘德有 《日语学习与研究》 86.3/28
日语·日本人的自然观/毛丹青 《教学研究》 86.4/22
近代"候文"书信文中常用
敬语谦语的探讨/郭存智 《日语学习与研究》 86.5/19
「万葉」という歌集の名/[日]山口博 《日语学习与研究》 86.6/1
日语电文知识浅谈/纪长永 《外语与外语教学》 87.2/21
如何阅读《源氏物语》——对未经论证的
"武田说"的再评价/[日]大野晋；
郑料译 《日语学习与研究》 87.2/38
与"笑"有关的拟声词、
拟态词小考/王曙光 《日语学习与研究》 87.6/29
日语文体的统一原则与混用现象/李东杰 《现代外语》 88.1/22
日语中的拟声拟态词浅析/金慕箴 《日语学习与研究》 88.3/29

《小仓百人一首》中的女性恋歌/李树果	〈日语学习与研究〉 88.4/46
战后初期日本诗歌/李德纯	〈日语学习与研究〉 88.4/52
文の機能と構文構造・序説/[日]川崎誠	〈日语学习与研究〉 88.5/1
ハ、ガ在文脉中的表意功能/韩基国	〈日语学习与研究〉 88.6/13
構文的職能としての「判定」及び「心情」——「だ」・「だろう」を例にして(連載)/[日]川崎誠	〈日语学习与研究〉 89.1/1 89.2/1
介绍表现评论法/李国栋	〈日语学习与研究〉 89.2/52
罗生门语言艺术简析/曹志明	〈外语学刊〉 89.2/52
「万葉」という歌集の名/[日]山口博	〈日语学习与研究〉 89.4/1

8. 翻译学

8.1 翻译理论与技巧

关于翻译的点滴想法/钱端义	〈日语学习与研究〉 79.1/75
如何提高翻译质量和中译日工作中的一些问题/李兆田	〈日语学习与研究〉 79.1/11
日语句子中定语的汉译探讨/谢联发	〈现代外语〉 80.1/29
关于"として"的含义和译法/卞铁坚	〈教学研究〉 80.2/29
善于对比不同语言的特点是掌握翻译技巧的重要方法/敬恩	〈日语学习与研究〉 80.2/49
关于长句的翻译/钱端义	〈日语学习与研究〉 80.3/57
要分清正反词汇/李兆田	〈日语学习与研究〉 80.3/56
谈应该忌讳的词/李兆田	〈日语学习与研究〉 81.1/37
日汉敬语的比较与翻译/苏德昌	〈日语学习与研究〉 81.3/56
色彩、转译和引伸——学习日译汉漫笔/罗兴典	〈日语学习与研究〉 81.4/50
拆开调换，化长为短——谈日语	

长句的汉译技巧/张正立 《教学研究》82.1/42
谈留学和翻译/[日]実藤恵秀;柯文摘译 《日语学习与研究》82.1/53
"ように""ように～ない"
的译法和用法/江大捷 《日语学习与研究》82.2/20
重迭式形容词在日译汉中的应用/白云 《教学研究》
略谈形象化语言的翻译/谢秀忱 《外语学刊》82.3/73
翻译技巧漫谈/谢秀忱 《日语学习与研究》82.4/41
关于日语的主语、主格和主题的确定
及其在翻译中的处理/戴辅中 《日语学习与研究》82.4/20
试谈日语学习与翻译/杨尊 《西北师院学报》82.4/101
谈谈日语被动句的一些译法/张正立 《日语学习与研究》82.4/43
美しい日本語を書くために——中文和
訳の幾つかの問題点/李顺然 《日语学习与研究》82.6/27
翻訳よもやまばなし/郑料 《教学通讯》82.6/1
常用的"どうも"/余国勇 《日语学习与研究》82.6/94
翻译漫谈/柯文 《日语学习与研究》82.6/30
试论日本语的朦胧风格
及翻译上的处理/王毅 《日语学习与研究》82.6/23
日汉翻译中主语的位置/张云多 《教学研究》83.1/57
"翻译"和"翻译学"/高烈夫 《日语学习与研究》83.2/6
翻译探索——谈谈日译汉中
的长句拆译/孔凡明 《日语学习与研究》83.2/10
浅谈我的几点体会/[日]横山義一 《翻译通讯》83.2/32
翻译中的词序问题/高烈夫 《日语学习与研究》83.3/22
翻译的选词和语言环境/冷铁铮 《日语学习与研究》83.5/22
"现代化"和"近代化"/[日]川越敏孝 《翻译通讯》83.5/42
中国語日訳中の加訳と分訳について/李惠春 《日语学习与研究》83.6/26
日语动词的连体结构与汉译/魏育邻 《日语学习与研究》83.6/86
日本明治维新时期的翻译家与"汉文"/李顺然 《翻译通讯》83.11/43
翻译与敬语/[日]深町真理子；程贤甦译 《福建外语》84.1/46
日汉语的代词对比与翻译/孙群 《日语学习与研究》84.1/29
日语复杂定语的汉译/张正立 《教学研究》84.1/55
武吉次朗的《翻译随笔》/顾娟敏 《翻译通讯》84.1/42

从日本饭菜名漫谈名称翻译/李飞 〈日语学习与研究〉 84.2/111

汉文日译的一些体会/陈兴华 〈日语学习与研究〉 84.3/111

浅谈日语拟声词拟态词汉译/陈岩 〈外语学报〉 84.3/44

日汉语量词的对比与翻译/孙群 〈日语学习与研究〉 84.3/38

日语补语和状语的汉译/张云多 〈教学研究〉 84.3/78

“も”和汉语的“也”“还”的对应/姚祖榕 〈日语学习与研究〉 84.4/103

“拆译”在日语长句翻译中应用
——兼谈日语定语长句的翻译/周祺 〈日语学习与研究〉 84.4/42

汉语常用介词日译例解/陈岩 〈外语学报〉 84.4/69

我的翻译准则/[日]二葉亭四迷; 何鸣译 〈翻译通讯〉 84.5/40

中国語の時間表現の日訳について/李惠春 〈日语学习与研究〉 84.6/33

日译汉中的“拆句”法与“并句”法/罗兴典 〈翻译通讯〉 84.6/22

试谈日语省略成分的汉译问题/国洪志 〈翻译通讯〉 84.8/30

我在翻译实践中的体会(连载)/[日]武吉次朗 〈翻译通讯〉 84.10/9
84.11/11

日译汉中的“拆句”法与
“并句”法/罗兴典 〈外国语言·文学论文选〉 84/11

色彩、转译和引伸/罗兴典 〈外国语言·文学论文选〉 84/19

浅论口译/齐宗华 〈外语教学〉 85.1/65

日语“あし”(足·脚)一词的译法/凌大波 〈日语学习与研究〉 85.1/91

关于“も”和汉语的“也”
“还”的对应问题/金荣一 〈日语学习与研究〉 85.2/95

日汉语句节的对比与翻译/孙群 〈日语学习与研究〉 85.2/22

“を、に、と、へ、が”汉译与
日汉宾语的范围/秦礼君 〈外语教学〉 85.3/30

“汽车撞人”究竟该怎么译?/张济辉 〈日语学习与研究〉 85.3/40

如何应用《系统科学》进行翻译——
以“翻译的步骤”为例/高烈夫 〈日语学习与研究〉 85.3/32

谈古籍汉译日问题——试译
《日本一鉴〉的体会/刘震宇 〈翻译通讯〉 85.7/21

日本翻译史概要/[日]田中千春;赵和平译 〈翻译通讯〉 85.11/41

日语翻译工作和日本文化背景知识/赵喜晨 〈翻译论丛〉 85/232

「着」をともなう連動式文と「て」

「ながら」「まま」/[日]服部昌之 《外语与外语教学》86.1/1
日汉对译中定语位置的处理与比较/赵博源 《日语学习与研究》86.1/25
如何动用好日语被动式/方相文 《外语与外语教学》86.1/21
略谈中日对译的一些技巧/[日]今富正已 《日本》86.2/96
日语中的一种模糊表达形式的翻译/柯森耀 《修辞学习》86.2/38
严复的"雅"与桐城派的"雅洁"/周昌辉 《日语学习与研究》86.2/44
试评《日译汉常见错句例解》/杜勤，髙宁 《外语界》86.3/49
应特别重视"のだ"的译法——
和有关的同志商榷/王志国 《日语学习与研究》86.4/30
点式逻辑与线式逻辑初探——日汉翻译
中的语言逻辑问题/沈力 《日语学习与研究》86.6/31
对严复先生"达"的再探讨/周昌辉 《日语学习与研究》87.1/41
日语拟声拟态词的翻译/侯仁锋 《日语学习与研究》87.2/26
导游翻译的语言艺术浅谈/冯爱珠 《中国翻译》87.3/33
中日翻译史上的《魏志・倭人传》/吕元明 《日本研究》87.3/63
中日経済シンポジウムの同時
通訳に参加して/陈月霞 《日语学习与研究》87.6/37
谈谈日汉翻译中的词性转变/刘建钧 《湘潭大学学报》87.增刊/108
发展与完善我国的译学研究体系
——谈建立中国翻译学/方梦之 《外语教学》88.1/79
兼语结构的日译刍议/秦礼军 《福建外语》88.1-2/74
浅谈日语被动句的汉译/[日]能势良子 《语言教学与研究》88.1/141
日语词汇的民族文化因素/胡稹 《中国翻译》88.1/26
日语汉字——翻译的捷径?陷阱?/陈岩 《日语学习与研究》88.1/31
翻译与翻译标准之我见/罗兴典 《日语学习与研究》88.4/34
翻译的理论与实际/冷铁铮 《日语学习与研究》88.5/36
试论被动句汉译日的规律/苏琦 《日语学习与研究》88.5/33
有关"という"及其各种变化形式
的应用和意义/石素文 《日语学习与研究》88.6/89
试论翻译本质与其他/冯任远 《外语教学》89.1/77
试评《广岛——日本"最快活"
的城市》汉译文/金守威 《湖洲师专学报》89.2/101
试谈"~てやる"与"~てあげる"

的语感与译法/宇辉 《外语学习与研究》 89.2/33
日语的否定表达与汉译/陈百海 《外语学刊》 89.3/59
"日译中"的中文表达/李统汉 《日语学习与研究》 89.4/31
日语的特点与翻译技巧/刘砚秋 《日语学习与研究》 89.5/30
试析《汉译日基础教程》的误译——
兼谈汉译日中的几个问题/李东哲 《日语学习与研究》 89.5/24

8.2 文学翻译研究

评沈译'播州平野'/赵博源,舒贻上 《翻译通报》 52.7/16
和歌汉译问题小议/李芒 《日语学习与研究》 79.1/37
和歌汉译问题再议/李芒 《日语学习与研究》 80.1/1
关于长歌翻译的一点想法——学习
《贫穷问答歌》四种译文/王晓平 《日语学习与研究》 80.3/53
俳句琐谈/姜晚成 《日语学习与研究》 80.3/49
和歌汉译要有独特的形式美——兼与
李芒同志商榷/罗兴典 《日语学习与研究》 81.1/40
风格美,形式美,音乐美——向和歌
翻译工作者提一点建议/王晓平 《日语学习与研究》 81.2/58
日本谚语翻译技巧探讨/贺明真 《外语教学》 81.3/34
也谈谈和歌汉译问题/沈策 《日语学习与研究》 81.3/28
横あいから——羅興典氏の和歌
漢訳論について/[日]実藤恵秀 《日语学习与研究》 81.4/2
短歌和俳句的汉译也要有独特的音律美
——兼与李芒先生和罗兴典
先生商榷/[日]高橋史雄 《日语学习与研究》 81.4/10
《古池》翻译研究/王树藩 《日语学习与研究》 81.4/45
和歌汉译问题三议/李芒 《日语学习与研究》 81.4/6
试论日本和歌的等值翻译/贺明真 《外语教学》 81.4/53
谈谈日俳汉译形式/孙斌圣 《外语学报》 82.1/1
和歌的格调与汉译问题/丘仕俊 《日语学习与研究》 82.3/25
试论用仿造法译日本谚语/冯任远 《外语教学》 82.3/105

《荒城の月》译稿浅析/罗兴典	〈日语学习与研究〉 82.4/38
谈谈日本文学作品的误译问题/张清华	〈日语学习与研究〉 82.5/20
评芥川龙之介《罗生门》的汉译/岑治	〈外国语〉 82.6/46
日本古典诗歌汉译问题/李芒	〈日语学习与研究〉 82.6/12
试述日本名歌《荒城之月》的汉译/贺明真	〈外语教学〉 83.1/54
俳句汉译管见/叶宗敏	〈日语学习与研究〉 83.2/35
漫谈日本电影的汉译片名/尚允川	〈外语学报〉 83.3/53
《日本古典诗歌汉译问题》读后的问题/王树藩	〈日语学习与研究〉 83.3/27
俳句の漢訳について/[日]実藤恵秀	〈日语学习与研究〉 83.4/1
关于《万叶集》汉译的语言问题的探讨——兼与沈策同志商榷/孙久富	〈日语学习与研究〉83.4/45
对《雪国》开头一句的理解及译文的探讨/邹东来	〈日语学习与研究〉 83.6/44
翻译的苦心谈/金中	〈日语学习与研究〉 83.6/23
关于《万叶集》古语译法的探讨/孙久富	〈日语学习与研究〉 83.6/34
日谚汉译时内容与形式的统一/贺明真	〈翻译通讯〉 83.6/15
关于俳句汉译定型化问题/杜凤刚	〈外语学报〉 84.1/47
信达雅与中日文学对译标准/周昌辉	〈外语学报〉 84.1/42
译俳研究/王树藩	〈日语学习与研究〉 84.2/12
正确理解原文是翻译的首要前提/张清华	〈外语学报〉 84.3/52
翻译标准与"信的原则"——与戴辅中先生商榷/罗兴典	〈外语学报〉 84.4//60
日本文学翻译的过去和现在/叶渭渠	〈翻译通讯〉 84.5/10
和歌・俳句の漢訳について——リズム論の観点から/[日]松浦久友	〈日语学习与研究〉 84.6/1
关于日本和歌汉译的形式问题/孙久富	〈翻译通讯〉 84.7/19
和歌汉译要有独特的形式美(附:科学的争鸣・深刻的教益)/罗兴典	〈外国语言・文学论文选〉 84/1
漫谈"物语"一词的翻译/周易	〈日语学习与研究〉 85.1/43
翻译昆剧唱词的体会/柯森耀	〈翻译通讯〉 85.2/21
日语谚语的汉译刍议/王述坤	〈日语学习与研究〉 85.2/93
万叶萌春树——评李芒同志译《万叶集》/林瑋	〈翻译通讯〉 85.3/38

漫谈日本文学作品标题的翻译/周以量　《日语学习与研究》85.4/35
"物のあわれ"汉译探索/李芒　《日语学习与研究》85.6/16
电视剧翻译特点浅议——翻译日本电视
　连续剧《命运》的点滴体会/林少华　《翻译通讯》85.11/19
日本古典诗歌的源头——记纪歌谣/李芒　《日语学习与研究》86.1/53
《雪乡》三种中译本学习札记——兼谈
　日本文学翻译实践问题/王东林　《外语与外语教学》86.1/82
也谈"物のあわれ"的汉译/李树果　《日语学习与研究》86.2/41
俳句和歌汉译之我见/刘德润　《教学研究》86.3/54
俳句季题汉译——鹰羽狩行及其《狩》
　同人《中国·春之旅》佳句选择/李芒　《日语学习与研究》86.3/54
《源氏物语》与日本文化——浅谈
　《源氏物语》的几处译文/裘珍　《日语学习与研究》86.3/44
日汉谚语翻译刍议/阎全寿　《山西大学学报》86.4/85
译文的评价——兼评《菜穗子》译文/林璋　《日语学习与研究》86.4/33
也谈日谚的汉译问题——兼与
　贺明真同志商榷/王述坤　《外语与外语教学》87.2/44
和歌的修辞技巧与汉译问题/李树果　《日语学习与研究》87.4/38
文学翻译的特点(连载)/郑强　《日语学习与研究》87.2/29
　88.3/40
《君之代》歌词释译/陈东生　《日语学习与研究》88.5/56
论山头火并佳句选译/李芒　《日语学习与研究》88.6/35
试论俳句汉译/王勇　《外语与外语教学》89.1/38
也谈"物のあわれ"的译法/陈泓　《日语学习与研究》89.2/30
"もののあわれ"译法之我见/赵青　《日语学习与研究》89.3/34
试译俳句小感/林林　《日语学习与研究》89.6/26

8.3　科技翻译研究

当前科技日语文献中汉语词汇派生词
　的发展及其汉译问题/国洪志　《日语学习与研究》81.1/44
科技日语长句的译法/高天重　《外语教学》84.2/61

谈谈日语科技资料翻译的一些特点/张思宁 《翻译通讯》85.5/23
科普翻译中的信、达、雅/于明学 《中国翻译》86.3/30
对《科技日语速成破译法》
　　的几点不同意见/柳连元 《长春师院学报》87.2/74
评《科技日语速成破译法》——兼论20天
　　学会日语问题/谷学谦等 《东北师大学报》87.2/84
科普作品编译浅析/于鹏飞，侯存治 《外语教学》87.4/65
浅析某些高等院校理工科用日语教材
　　及科技日语读物之误译及其它/张志平 《日语学习与研究》88.2/34

8.4 政论翻译研究

时事用语的习惯译法介绍/赵天 《日语学习与研究》79.1/79
日文中军事用语的翻译/高学国 《日语学习与研究》80.1/56
作品的作家的译名是否要统一/甄学 《日语学习与研究》83.5/97
中文和訳での一語多訳をめぐって
　　——毛沢東選集」「鄧小平文選」
　　の訳文を例に/李顺然 《日语学习与研究》84.4/30
谈日本人名地名罗马字拼音的汉译问题/赵安博 《翻译通讯》84.10/18
从日本官署名称的汉译问题谈起——
　　原词照搬不能代替翻译/高立岗 《日语学习与研究》85.1/40
从东条英机、山本五十六的军衔说起/顾汝钰 《日语学习与研究》85.2/44
翻译小议/李汝松 《中国翻译》86.2/53
日本厂商名称翻译杂谈/文力 《中国翻译》86.5/30
"主義"漫谈/刘德有 《日语学习与研究》89.1/26

9. 外语教学与应用语言学

9.1 外语教学理论

在日语基础阶段教学中运用"句型法"和"情景法"的尝试/徐明淮 《教学研究》 80.1/35

浅谈外语教学中发展学生智能的问题/郑之均,祝尧仁 《外语教学》 82.3/1

日语系七八级学生质量调查和教学改革设想/周传芝 《外语学报》 83.1/18

日本改革大学外语教学动态/廖雅章 《现代外语》 83.2/52

从心理学角度浅探启发式外语教学法/王述坤 《外语教学》 83.4/1

日语教学中形与义、纵与横、动与静的结合问题/邵继尧 《外语学刊》 87.1/80

理工科日语教学改革初探/罗传伟 《日语学习与研究》 88.1/35

谈谈交际能力的培养/陈俊森 《科技日语》 88.3/58

中国人に対する日本語教育の方向/[日]長島猛人 《日语学习与研究》 88.4/1

初谈日语教学中的"比较研究"/高烈夫 《日语学习与研究》 88.5/22

改进日语教学的几点看法/于吟梅 《日语学习与研究》 89.6/54

9.2 外语教学大纲

关于日语系视听说课设置的意见/刁潮 《外语学报》 84.3/77

《大学日语教学大纲》修订概况/《大学日语教学大纲》修订组 《日语学习》 89.3/1

浅谈《大学日语教学大纲》(非日语专业本科用)的几个特点/文友 《日语学习》 89.3/3

《大学日语教学大纲》词汇表的制定/田臧乔 〈日语学习〉 89.4/24
《大学日语教学大纲》中几项指标的确定/顾明耀 〈日语学习〉 89.4/19
关于《大学日语教学大纲》中《语言技能表》
的说明/陈俊森 〈日语学习〉 89.5/54
一部改良的学校语法——《大学日语
教学大纲》语法表简介/顾成 〈日语学习〉 89.5/60
关于《功能意念表》的说明/赵乃斌 〈日语学习〉 89.6/29

9.3 外语教材

一本日语录音教材的简介/佳朋 〈外语电化教学〉 79.1/28
《现代日语》评介/浦子毅 〈外国语言教学资料报导〉 80.1/14
推荐视听教材《日本概况丛书》，
《日本地理》《东京》《新干线》
将注释出版/宋国荣 〈外国语言教学资料报导〉 81.2/26
テキストの中のミスについて/郑炎锦 〈教学通讯〉 82.6/11
一本错误百出的日语读物——评
《常用日语900句》/鹏飞，晓舟 〈日语学习与研究〉 83.2/96
自修日语讲座(第一～十一讲)/
宋文军，贾璞 〈日语学习与研究〉 84.1/86
84.2/86;84.3/92;84.4/87
84.6/87;85.1/81;85.2/78
85.3/77;85.4/83;85.5/78
85.6/81
编写电视日语教材的尝试/[日]山田泉，张清华 〈外语学报〉 84.2/39
学习日语的好教材——上外《日语》评介/欧阳斌 〈日语知识〉 85.11/18
陳信德生前の著述に関する思い出/林美惠 〈科技日语〉 86.2/3
谈以归纳式为中心的日语速成教材编写法
——在分类、比较、结合偏重、操练和
方法指导中求相对速成/甘兰礽 〈日语学习与研究〉 86.4/26
怎样选择日语教材/刘笑明 〈日语知识〉 88.1/23
浅析某些高等院校理工科用日语教材及

科技日语读物之误译及其它/张志平 《日语学习与研究》88.2/4
突出实践，便于自学——推荐
《日语阅读教程》/竹均 《科技日语》88.4/65
出练习题不能违反科学概念/张忠信 《日语知识》88.12/37
一本值得推荐的科技日语教材——
《科技日语入门》王文华 《日语知识》89.2/16

9.4 外语教学经验

提高听力和阅读能力的一些体会/姚俊元 《外语教学与研究》77.1/55
日本人如何对外国人讲授日语?/伊洛芝 《外语教学与研究》77.2/50
七十年代国外日语教学动态/王宏 《外国语》78.1/70
日语借贷关系的教学/金焕玑 《黑大学报》(外语版) 78.1/69
基础日语教学初步探讨——介绍浅野鹤子
的"基础阶段的教学法"/于吟梅 《日语学习与研究》79.1/40
日语高年级精读课教学中的
两个关键性问题/刘耀武 《黑大学报》(外语版) 79.1/50
对日本留学生的翻译课教学/荀春生 《语言教学与研究》79.2/88
日本国内对外国人进行速成(集中)
日语教学情况介绍/王武军 《现代外语》79.3/56
略谈中国人学日语的某些特点/冯作洲 《现代外语》79.4/57
日本的近代化和外国語教育/[日]岩崎富久男 《吉林师大学报》79.4
汉字图表教学法浅谈/王学作 《语言教学与研究》80.1/116
日本把日语作为外语教学的
理论和实践/王武军 《语言教学与研究》80.1/150
日本的外语教学与对外国人的
日语教学/[日]伊地智善继 《国外语言学》80.1/35
中国における外国語教育の改善につ
いて若干の提案/[日]三宅花子 《日语学习与研究》80.2/30
日本語教育の実際——発音・発声を
中心として/[日]石川一成 《外国语文教学》80.2/31
促音及其教学/顾明耀 《日语学习与研究》80.2/58

我们从事日语听力训练的体会/田青 〈教学研究〉 80.3/57
中国における日本語研究の躍進/
[日]実藤恵秀 〈日语学习与研究〉 81.1/1
试谈科技日语教学的几个问题/高野根 〈日语学习与研究〉 81.1/42
谈谈我国日语教学中的一个薄弱环节
——语音·声调(accent) 教学问题/郑料 〈教学通讯〉 81.1/1
谈自学日语的几个问题/冷铁铮 〈日语学习与研究〉 81.1/32
北京第二外国语学院赴日外语教学考察报告/
北京第二外国语学院赴日考察组 〈学丛〉 81.2/1
日本語教授法の諸問題/[日]大蔵親志 〈日语学习与研究〉 81.3/22
比较·归纳·系统化——外语教学浅谈/李健民 〈教学研究〉 81.3
词汇与词汇教学/阎淑仁 〈大连外国语学院学报〉 81.4/1
外语教学改革刍议——学习中国赴日留学生
预备学校经验心得/王武军 〈外国语〉 81.6/59
哈爾濱大学における32日間の
日本語授業/[日]井上隆一 〈日语学习与研究〉 82.1/10
对基础日语教学的管见/迟军 〈外语学报〉 82.1/74
公共日语教学方法探讨/李金陵 〈外国语言教学资料报导〉 82.1/15
关于日语文语教学/文如 〈教学研究〉 82.1/13
日本近代文学选读课初探/卞铁坚 〈教学研究〉 82.1/8
日语拟声、拟态词的语调快速学习法/蔡全胜 〈外语学报〉 82.1/32
二年级日语基础课也要注意培养口语能力/杨长生 〈外语学报〉 82.2/13
基础日语教学法的探讨/于吟梅 〈日语学习与研究〉 82.2/40
谈谈外语教学的听说读写译/于及川 〈外语学报〉 82.2/1
也谈外语教学的听说读写译——与
于及川同志商榷/简贵民 〈外语学报〉 82.2/7
日汉翻译课的短文练习/育林 〈教学研究〉 82.4/64
关于日语四年级教学/王光辉 〈教学通讯〉 82.5/5
速読教授法の問題——高学年の速読指導
で正しく処理すべき三つの
関係について/龚志明 〈教学通讯〉 82.6/72
成年人速成日语教学的几点体会/周明宗 〈外语学报〉 83.1/23
世界日语教学概况/王云祥编译 〈国外外语教学〉 83.1/39

日本文学教学的语言分析问题/刘介人　〈日语学习与研究〉 83.2/16

日本語教授法について——文型と読解を主として/石永明　〈外语教学〉 83.3/36

日语拨音教学的体会/宋国治，李疆　〈外语学报〉 83.3/47

日语同义词及其教学/田兴齐　〈福建师大学报〉 83.3/148

日语专业的外刊课/吴明三　〈外国语言教学资料报导〉 83.3/27

浅谈日语写作课教学/王连珍　〈教学研究〉 83.4/19

语言理论对学习日语的作用/刘耀武　〈日语学习〉 84.1/16

口头表达的基本训练方法/[日]飯嶋孝惟；刘学新译　〈国外外语教学〉 84.2/25

外国語教育とことばの「場」/田兴齐　〈福建外语〉 84.3/26

谈谈基础阶段的外语教学/杨德润　〈日语学习与研究〉 84.5/36

初学日语易犯的错误/赵铸　〈科技日语〉 85.1/69

日本語の達者な中国人がまだまだ余りに少ない/[日]高野広海　〈日语学习与研究〉 85.1/96

成人日语短期培训问题浅谈/卢涛　〈外语与外语教学〉 85.2/43

对日语教学法的学习与探索/于吟梅　〈日语学习与研究〉 85.2/27

日本文学课教学内容与实践/李长波　〈外语与外语教学〉 85.2/49

如何学习医学日语/关庆伦　〈科技日语〉 85.2/60

日语学习方法漫谈/孙明久　〈日语学习〉 85.3/75

谈基础阶段日语教学的基本原则/李玉贤　〈东北师大学报〉 85.3/48

浅谈《日本概况》教学法/姜三真　〈日语学习与研究〉 85.4/20

怎样听教师讲课/王述坤　〈日语知识〉 85.6/16

高年级日语精读课教学的回顾与改革/王连珍　〈教学研究〉 86.1/18

朗读、背诵、默写和练习/裘景舟　〈科技日语〉 86.1/71

如何教好公共日语课——对公共日语课教法的探讨/段海波　〈日语学习与研究〉 86.1/35

中国人と日本人の言語表現上の主なる相違。問題点から日本語教育を考える/谢发扬　〈福建外语〉 86.2/42

读音对应规律在教学实践上的探讨/哈尔滨师范大学外语系日汉语言比较研究室　〈日语学习与研究〉 86.2/37

作文课教学中的一些体会/吴雄根　〈日语学习与研究〉 86.3/36

発音指導に失敗するための助言/[日]斎藤修一 《日语学习与研究》86.4/24

对日语语音教学中若干问题的探讨/綦全胜 《外语与外语教学》86.4/36

泛读课与外语教学的几个问题/石刚 《日语学习与研究》86.5/92

如何教好翻译课/高烈夫 《日语学习与研究》86.6/26

借助英语，学会日语——谈公共外语日语课的教改尝试/王珍 《日语学习与研究》87.1/33

わが学校の日本語課外サークル活動/金才权 《日语学习与研究》87.2/29

公外日语提高班教学初探/叶方侠 《外国语文》87.2/129

日语教学实践笔记——论发音/[日]石川一成遗作;王敏整理 《外国语文》87.2/54

科技日语研究与科技日语专业之我见/陈俊森 《科技日语》87.3/19

日语词汇外部形式教学问题初探/卢涛 《外语与外语教学》87.3/33

培养自学能力，提高教学质量/刘喜本 《科技日语》88.1/7

试论工科院校的二外日语教学/陆念桥 《科技日语》88.2/62

出国人员日语口语、听力教授法研究/陈确 《外语界》88.3/36

浅谈日本文学课教学/简佩芝 《日语学习与研究》88.3/46

如何发挥教师的主导作用/连淑珍 《外语界》88.3/33

我们是如何开展日语第二课堂活动的/张永旺 《北京第二外国语学院学报》88.3-4/59

読解指導の実際——中級/[日]川崎誠 《日语学习与研究》88.4/9

从第一代华侨的日语和它的音调谈起/郑料 《日语学习与研究》88.4/23

作文教育における誤用例取扱いの意義/李公纬 《日语学习与研究》88.4/15

语言通是怎样自学外语的——谈语言通自学外语的十条经验/邓见远 《日语知识》88.4/26

日语强化教学中的对译法与直译法/王国华 《外语与外语教学》89.1/35

理工大学研究生日本語会話課における現状と問題/[日]神谷純子 《日语学习与研究》89.2/27

初級段階における文型練習の実際——「日本語I」をテキストにしたドリル集の作成を展望して/

[日]川崎美重子，川崎誠 《日语学习与研究》89.3/27
读《日语教学法》有感——并浅议外语
教学法教材编写问题/俞约法，李未青 《外语界》89.3/57
谈习惯搭配/刘和民 《日语知识》89.11/30

9.5 外语电化教学

日俄机器翻译中的几个问题/
[苏] М.Б.Ефимов; 刘倬译 《语言学译丛》59.2/87
日语教学影片《秋季的一天
——敬语之二》简介/梁友 《外语电化教学》79.2/31
语言实验室在外语教学中的应用/王遇安 《外语教学》81.2/71
开设日语"视听说课"的初步体会/杨纯，徐力平 《教学研究》83.2/6
日本語の話しことばと日本语教育/[日]山田泉 《外语学报》83.3/2
试谈日语录象听力课的阶段划分及其训练/李永夏 《外语电教》83.3/28
电教深入课堂　提高外语教学质量/
西安外语学院电教中心 《外语教学》84.1/66
日本大妻女子大学视听教育中心简介/
[日]平沢茂；屈凤琴译述 《外语电教》84.1/50
日本机器翻译研究近况/王宗炎 《国外语言学》84.1/65
映象与外语教学(上、下)/
[日]植松清；李永夏译述 《外语电教》84.1/30
84.2/30
教学原则在业余日语广播教学中的初步探索/李翠霞 《学丛》84.2/1
关于接收日本"百合二号 a" 卫星
广播电视的探讨/刘桂生 《外语电教》84.4/36
《日本奖》与广播电视教育/徐雄雄 《外语电教》84.4/43
日本计算机辅助教学的发展概况/谢云锦 《外语电教》85.2/50
日本的日语教学电影摄制情况介绍/
李永夏译述 《外语电化教学》85.4/45
浅谈日语一年级视听说课教学/连业良 《外语与外语教学》87.2/37
日本机器翻译研究近况/董文 《中国翻译》87.5/35

回顾视听教育发展的过程/[日]上野辰美；
曹翠娥，朱汝成摘译 《外语电化教学》88.1/41
日本视听教育简史/日本视听教育协会 《外语电化教学》88.1/37
对视听教育激情作用再认识/
[日]中野照海；金振坤编译 《外语电化教学》89.2/42
视听媒体开发的理论/[日]中野照海；
陈穗申，袁洪国译 《外语电化教学》89.4/43

9.6 外语测试

日本的大学语言学专业研究生
入学试题(摘介)/宁渠摘译 《国外语言学》80.1/47
一九八〇年全国高等学校统一
招生日语试题和答案 《日语学习与研究》80.4/97
八一年出国研究生全国日语统考
考题剖析/周明宗 《大连外国语学院学报》81.1/64
一九八一年出国研究生全国
日语统考试卷 《大连外国语学院学报》81.1/68
日本国立公立大学入学通考
日语试题和答案 《日语学习与研究》81.2/96
1981年全国高等学校统一招生
日语试题和答案 《日语学习与研究》81.4/93
副词用法小测验 《日语学习与研究》81.2/95
你能翻译出下列成语、谚语吗？ 《日语学习与研究》82.2/85
日本国内日语考试方法评介/夏刚 《外语学刊》82.2/47
日本国立公立大学入学通考
日语试题之Ⅱ和答案 《日语学习与研究》83.3/95
这两句话意思有什么不同？/三思 《日语学习与研究》83.3/97
请您辨别哪个正确/姚臻理 《日语学习与研究》83.5/96
1983 年全国高等学校统一招生
日语试题和答案 《日语习学与研究》39.3/86
年1983高考日语试题浅析/李舞峰 《日语学习与研究》84.2/58

关于日本主办的日语水平测试
情况介绍/张大诚 《外语教学与研究》84.4/37
一九八四年攻读硕士学位研究生
考试日语试题 《日语学习与研究》84.4/109
一九八四年全国高等学校统一招生
日语试题和答案 《日语学习与研究》84.6/108
1985年攻读硕士学位研究生考试日语试题 《日语学习与研究》85.4/92
一九八六年攻读硕士学位研究生
考试日语试题 《日语学习与研究》86.4/92
日本日语水平考试简介/贺淑楷 《外语界》87.2/49
1987年攻读硕士学位研究生考试日语试题 《日语学习与研究》87.4/89
1988年攻读硕士学位研究生考试日语试题 《日语学习与研究》88.4/92
一九八九年攻读硕士学位研究生
入学考试日语试题 《日语学习与研究》89.4/76

附录:

本《索引》引用主要报刊一览表
(按报刊名的首字拼音顺序)

1. 外语学刊与论文集

A: 目前在出版的刊物

刊名	主办或编辑单位
《北京第二外国语学院学报》	北京第二外国语学院
《辞书研究》	上海《辞书研究》编辑部
《德语学习》	北京外国语学院
《俄语学习》	北京外国语学院
《法语学习》	北京外国语学院
《福建外语》	福建师范大学
《国外外语教学》	华东师范大学
《国外语言学》	中国社会科学院语言研究所
《教学研究》(1990年起改名为《解放军外国语学院学报》)	解放军外国语学院
《科技日语》	湖南大学
《科技英语学习》	上海交通大学
《日语学习与研究》	对外经济贸易大学
《日语知识》	大连外国语学院
《山东外语教学》	山东师范大学
《陕西外语师专学报》	陕西外语师范专科学校
《上海科技翻译》	上海工业大学
《四川外语学院学报》	四川外语学院
《苏联问题参考资料》(1990年起改名为《苏联研究》)	上海外国语学院
《外国语》	上海外国语学院
《外语电化教学》	上海外国语学院

《外语教学》	西安外国语学院
《外语教学与研究》	北京外国语学院
《外语教学资料通讯》	北京外国语学院
《外语界》	上海外国语学院
《外语学刊》	黑龙江大学
《外语研究》	解放军国际关系学院
《外语与外语教学》	大连外国语学院
《现代外语》	广州外国语学院
《英语世界》	商务印书馆
《英语学习》	北京外国语学院
《语言教学与研究》	北京语言学院
《语言学和外语教学资料》	上海外国语学院
《中国俄语教学》	中国俄语教学研究会
《中国翻译》	《中国翻译》编辑部
《中小学外语》(俄语版)	华中师范大学
《中小学外语》(英语版)	华中师范大学
《中小学外语教学》	北京师范大学
《中小学英语教学与研究》	华东师范大学

B. 已停办的刊物(括号内为办刊时间)

刊名	主办或编辑单位
《大连外国语学院学报》	大连外国语学院
《俄罗斯语文》	北京外国语学院
《俄文教学》(1951–1955 年)	全国俄语教学指导委员会
(1956–1958 年)	北京俄语学院
《俄语》	哈尔滨中苏友好协会 哈尔滨市人民政府教育局 《俄语》编委会编
《俄语教学与研究》	黑龙江大学(哈尔滨外国语专门学校)
《翻译通报》(1954—文革前)	

《翻译通讯》(1980–1985年)	
《高等学校俄语教学》	中国人民大学俄文教研究室 北京大学大学俄文教研究室 北京师范大学公共俄语教研组合办
《国外外语教学参考资料》(1978年)	华东师范大学
《黑大学报》(外语版)(1978–1979年)	黑龙江大学
《教学通讯》(1982–1983年)	
《南外学报》(1984–1986年)	解放军南京外国语学院
《日语学习》	大连外国语学院
《上海外国语学院季刊》(1958年)	上海外国语学院
《上海外语教学》(1980–1982年)	华东师范大学
《外国语教学》(1978年)	北京外国语学院
《外国语文》(1987–1988年)	四川外语学院
《外国语文教学》(1980–1986年)	四川外语学院
《外国语言教学资料报导》(1980–1985年)	上海外国语学院
《外国语言与文学》	福建师范大学
《外语》	杭州大学
《外语教学》(1979年)	黑龙江大学
《外语教学》(1984年)	大连外国语学院
《外语教学参考资料》	北京外国语学院
《外语教学与翻译》(1959–1960年)	上海外国语学院
《外语教学与研究》(1977年)	北京外贸学院
《外语学报》	贵州省外语学会
《外语学报》(1982–1983年)	大连外国语学院
《西方语文》(1957–1959年)	北京外国语学院
《现代英语研究》(1979–1986年)	复旦大学
《学丛》(1980–1985年)	北京第二外国语学院
《英美语文教学》	四川大学
《语言学动态》(1978–1979年)	中国社会科学院语言研究所
《语言学译丛》(1959–1960年)	中国社会科学院语言研究所
《语言学资料》(1961–1965年)	中国社会科学院语言研究所
《中华俄语》	中华书局

C: 外语论文集

刊名	编辑单位
《翻译论丛》	黑龙江省翻译工作者协会
《外国语言文学论文集》	大连外国语学院
《外语教学译丛》	哈尔滨外国语专科学校
《外语论丛》	黑龙江省外语学会
《中国俄语教学与研究论文集》	中国俄语教学研究会

Ⅱ. 大学学报

《鄂西大学学报》
《暨南大学学报》
《海南大学学报》
《合肥工业大学学报》
《华侨大学学报》
《南京大学学报》
《宁夏大学学报》
《天津大学学报》
《山西大学学报》
《四川大学学报》
《武汉大学学报》
《襄樊大学学报》
《延安大学学报》
《浙江大学研究生学报》
《吉首大学学报》
《河北大学学报》
《辽宁大学学报》
《平原大学学报》
《深圳大学学报》
《厦门大学学报》
《浙江大学学报》
《吉林大学学报》
《江汉大学学报》
《杭州大学学报》
《湖北大学学报》
《兰州大学学报》
《南开大学学报》
《彭城大学学报》
《山东大学学报》
《上海大学学报》
《苏州大学学报》
《西北大学学报》
《湘潭大学学报》
《延边大学学报》
《郑州大学学报》
《江西大学学报》
《湖南科技大学学报》
《内蒙古大学学报》
《汕头大学学报》
《皖南大学学报》
《新疆大学学报》
《中山大学学报》

Ⅲ. 师大、师院、教育学院、民族学院学报

《安庆师院学报》
《广州师院学报》
《海南师院学报》
《河北师大学报》
《湖北师院学报》
《华南师院学报》
《黄石教师进修学院学报》
《江西师院学报》
《锦州师院学报》
《辽宁教育学院学报》
《南京教育学院学报》
《南宁师院学报》
《内蒙古师院学报》
《宁夏师院学报》
《齐鲁学刊》(曲阜师范大学)
《青海师院学报》
《山西师院学报》
《沈阳师院学报》
《四川师院学报》
《唐山教育学院学报》
《天津师院学报》
《温州师院学报》
《西北师大学报》
《西北民院学报》
《新疆教育学院学报》
《信阳师院学报》
《延边教育学院学报》
《云南教育学院学报》
《浙江师院学报》
《福建师院学报》
《北京师院学报》
《桂林教育学院学报》
《汉中师院学报》
《河北师院学报》
《湖南师院学报》
《华中师院学报》
《吉林师院学报》
《江西教育学院学报》
《兰州教育学院学报》
《牡丹江师院学报》
《南京师大学报》
《内蒙古民院学报》
《宁波师院学报》
《萍乡教育学院学报》
《青海师大学报》
《山东师大学报》
《上海教育学院学报》
《石家庄教育学院学报》
《四平师院学报》
《天津教育学院学报》
《铁道师院学报》
《武汉教育学院学报》
《西南师大学报》
《西藏民院学报》
《新疆师大学报》
《徐州教育学院学报》
《扬州师院学报》
《云南民院学报》
《中南民院学报》
《哈师院学报》

《杭州师院学报》
《华东师大学报》
《江西师大学报》
《聊城师院学报》
《南京师院学报》
《宁夏教育学院学报》
《山西师大学报》
《四川教育学院学报》
《天津师大学报》
《武汉师院学报》
《湘潭师院学报》
《徐州师院学报》
《浙江师大学报》
《合肥教育学院学报》
《黄石师院学报》
《江苏教育学院学报》
《南充师院学报》
《内蒙古师大学报》
《齐师院学报》
《上海师院学报》
《松辽学刊》(四平师范学院)
《通化师院学报》
《西南师院学报》
《新乡师院学报》
《伊犁师院学报》
《中央民院学报》

Ⅳ.师范专科学校学报

《安庆师专学报》
《安阳师专学报》
《滨州师专学报》
《承德师专学报》
《大连师专学报》
《德州师专学报》
《福州师专学报》
《赣南师专学报》
《哈师专学报》
《黄冈师专学报》
《呼兰师专学报》
《惠阳师专学报》
《济宁师专学报》
《嘉应师专学报》
《九江师专学报》
《雷州师专学报》
《临沂师专学报》
《安顺师专学报》
《保山师专学报》
《朝阳师专学报》
《成都师专学报》
《大庆师专学报》
《佛山师专学报》
《抚顺师专学报》
《固原师专学报》
《韩山师专学报》
《河池师专学报》
《湖州师专学报》
《吉安师专学报》
《佳木斯师专学报》
《荆州师专学报》
《昆明师专学报》
《丽水师专学报》
《零陵师专学报》

《龙岩师专学报》
《南昌师专学报》
《南通师专学报》
《宁波师专学报》
《青海师专学报》
《商丘师专学报》
《绍兴师专学报》
《太原师专学报》
《温江师专学报》
《襄阳师专学报》
《徐州师专学报》
《宜春师专学报》
《营口师专学报》
《运城师专学报》
《昭通师专学报》
《郑州师专学报》
《鞍山师专学报》
《郴州师专学报》
《丹东师专学报》
《抚州师专学报》
《淮阴师专学报》
《怀化师专学报》
《嘉兴师专学报》
《廊坊师专学报》
《洛阳师专学报》
《南宁师专学报》
《青岛师专学报》
《韶关师专学报》
《唐山师专学报》
《许昌师专学报》
《银川师专学报》
《漳州师专学报》
《自贡师专学报》
《娄底师专学报》
《南充师专学报》
《南阳师专学报》
《黔南民族师专学报》
《庆阳师专学报》
《上饶师专学报》
《邵阳师专学报》
《台州师专学报》
《下关师专学报》
《孝感师专学报》
《盐城师专学报》
《宜昌师专学报》
《玉林师专学报》
《张家口师专学报》
《枣庄师专学报》
《周口师专学报》
《包头师专学报》
《常德师专学报》
《福清师专学报》
《贵阳师专学报》
《衡阳师专学报》
《集美师专学报》
《锦州师专学报》
《乐山师专学报》
《绵阳师专学报》
《宁德师专学报》
《泉州师专学报》
《绥化师专学报》
《湘潭师专学报》
《益阳师专学报》
《岳阳师专学报》
《镇江师专学报》

V. 报纸、杂志

《人民日报》
《文汇报》
《人民教育》
《语言研究》
《逻辑与语言学习》
《日本研究》
《修辞学习》
《民族研究》
《光明日报》
《高等教育研究》
《世界汉语教学》
《译林》
《现代日本经济》
《中国语文》
《语文研究》
《语文导报》